

Die Musterhaftigkeit erbaulicher Textsorten des Deutschen

Eine quantitativ-qualitative Untersuchung der
erbaulichen Prosaschrift und der evangelischen Leichenpredigt
des 17. Jahrhunderts

von

Susanne Haaf-Dumont

Dissertation zur Erlangung des akademischen Grades
Doktorin der Philosophie (Dr. phil.)
im Fach Germanistische und Allgemeine Sprachwissenschaft
der Universität Paderborn

Betreuung: Prof. Dr. Britt-Marie Schuster (Universität Paderborn)
Zweitbetreuung: Prof. Dr. Joachim Scharloth (Waseda University Tokyo)
Vorgelegt: Juni 2022
Disputation: 15. Dezember 2022



© Susanne Haaf-Dumont: Die Musterhaftigkeit erbaulicher Textsorten des Deutschen. Eine quantitativ-qualitative Untersuchung der erbaulichen Prosaschrift und der evangelischen Leichenpredigt des 17. Jahrhunderts, Diss. Univ. Paderborn 2024, ist lizenziert unter: [CC BY-NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Inhalt

Danksagung	IX
I Einleitung	1
1 Gegenstand und Zielsetzung der Untersuchung	1
2 Konventionen	6
II Textsortenbetrachtung in der textlinguistischen Tradition	7
1 Einleitung	7
2 Terminologische und konzeptuelle Überlegungen	7
2.1 Textsorte	7
2.2 Musterhafter Sprachgebrauch	11
2.3 Terminologie	14
2.4 Induktive versus deduktive Herangehensweise	15
2.5 Textsorte versus Texttyp	16
2.6 Textinterne und textexterne Merkmale	18
2.7 Prototypen	19
2.8 Textsorten im Alltag	19
2.8.1 Die Rolle der Sprecher:innen	19
2.8.2 Alltagssprachliche Textsortenbezeichnungen	21
2.9 Perspektiven	22
2.9.1 Linguistische Modelle	22
2.9.2 Transdisziplinär inspirierte Ansätze	24
3 Ansätze zur Textklassifikation und Texttypologisierung	30
3.1 Übergeordnete Kriterien	30
3.1.1 Kommunikationsbereich und Sinnwelt	30
3.1.2 Kommunikationsform und Textsortenfamilie	31
3.1.3 Kommunikationsform und kommunikative Gattung	32
3.2 Einbezogene Analyseebenen	33
3.2.1 Funktion	33
3.2.2 Situation	37
3.2.3 Thema und Thematische Entfaltung	39
3.2.4 Textoberfläche	41
3.2.5 Stil	45
3.2.6 Intertextualität	46
3.3 Diskussion von Ansätzen zur Textsortenbestimmung	49
4 Quantitative Ansätze	51
4.1 Einleitung	51
4.2 Formalisierte Betrachtung bei Sandig	52
4.3 Biber und die <i>Multidimensional Analysis</i>	54
4.4 Korpuslinguistische Ansätze	58
4.5 Automatic Genre Classification	60
5 Fazit	62
III Erbauliche Textsorten – Wissensstand und Charakteristika	65
1 Einleitung	65
2 Wesen und Charakteristika der Erbauungsliteratur	65
2.1 Begriff der <i>Erbauung</i>	65
2.2 Textsorten	66
2.3 Bedeutung	69
2.4 Bisherige linguistische Forschung in diesem Bereich	69
2.5 Allgemeine Charakteristika	73
2.6 Einflussfaktoren	74
2.6.1 Geistesgeschichtliche Einflussfaktoren	75
2.6.2 Einfluss der Sprachpfleger	76
2.6.3 Politisch-soziale Einflussfaktoren	76

3	Potentielle Sprachgebrauchsmuster der Erbauungsliteratur	77
3.1	Einführung zur Sortierung	77
3.2	Muster der Wortebene.....	78
3.2.1	Religiöser und mystischer Kernwortschatz.....	78
3.2.2	Mystische Wortbildung	82
3.2.3	Sprechaktspezifischer Wortschatz.....	82
3.2.4	Sprechaktspezifische Wortarten & Flexion	83
3.2.5	Adressierung.....	83
3.3	Muster des Syntagmas	84
3.3.1	Feste Wendungen	84
3.3.2	Reihungen	85
3.4	Merkmale der Syntax.....	85
3.4.1	Typische Satzarten	85
3.4.2	Syntaktische Strukturen	86
3.4.3	Negation.....	87
3.5	Muster des Textzusammenhangs.....	87
3.5.1	Textkohärenz.....	87
3.5.2	Textgliederung.....	87
3.5.3	Textaufbau	89
3.5.4	Intertextualität.....	90
3.5.5	Rhetorische Figuren	91
4	Dimensionen der Musterbeschreibung	94
4.1	Textgestaltungsprinzipien der Erbauungsliteratur nach Pfefferkorn.....	94
4.2	Dimensionen der Musterbeschreibung in der vorliegenden Arbeit.....	96
4.3	Gruppierung der potentiellen Merkmale erbaulicher Textsorten	99
5	Fazit	101
IV	Korpora und Datengrundlage	103
1	Einleitung	103
2	Zusammenstellung der untersuchten Korpora	103
2.1	Das Deutsche Textarchiv als Korpusgrundlage	103
2.2	Theologische Literatur im DTA.....	106
2.3	Die Korpusauswahl der vorliegenden Untersuchungen im Überblick.....	107
2.4	Justierung der Korpusauswahl.....	109
2.5	Das Korpus der Erbauungsbücher in Prosaform (EBK).....	110
2.5.1	Zusammensetzung des EBK	110
2.5.2	Zeitliche Verteilung der Schriften im EBK.....	112
2.5.3	Räumliche Verteilung der Schriften im EBK.....	112
2.5.4	Theologische Ausrichtungen und Einflüsse der Autoren des EBK	115
2.6	Korpus der Leichenpredigten (LPK).....	116
2.6.1	Zeitliche und räumliche Verteilung der Schriften im LPK	116
2.6.2	Konfessionelle Gegebenheiten im LPK.....	117
2.7	Vergleichskorpus (VK).....	118
2.7.1	Zeitliche und Räumliche Verteilung der Schriften im VK	118
2.7.2	Die Textsorten des VK.....	119
3	Datenanreicherung und Formate im DTA	121
3.1	Auszeichnung von Textgliederungsmerkmalen im DTA	121
3.2	Datenanreicherung im DTA	123
3.2.1	Satzerkennung und Tokenisierung.....	123
3.2.2	Automatische Modernisierung historischer Schreibweisen	124
3.2.3	Morphologische Analyse.....	126
4	Eingangsformat.....	127
5	Fazit	130

V	Methode	133
1	Einleitung	133
2	Versuchsaufbau für die Operationalisierung.....	134
3	Genutzte und ungenutzte Verfahren.....	136
4	Vorverarbeitung des Eingangsformats	143
5	Musterextraktion	143
6	Zusammenstellung der Korpora	144
7	Statistische Auswertung.....	144
7.1	Hypothesenbildung	144
7.2	Statistische Maße.....	145
7.2.1	Beschreibung der Datenlage in den einzelnen Korpora	145
7.2.2	Unterschiede zwischen Korpora	148
7.2.3	Umgang mit Ausreißern.....	151
8	Visualisierung.....	151
8.1	Kastendiagramm.....	151
8.2	Streudiagramm.....	152
8.3	Histogramm	153
9	Zusammenfassung & Fazit.....	154
VI	Untersuchungen.....	157
1	Einleitung	157
2	Abbildungen	161
2.1	Einleitung	161
2.2	Extraktion	162
2.3	Abbildungen in den verglichenen Korpora.....	163
2.3.1	Erbauliche Prosaschriften.....	163
2.3.2	Leichenpredigten	170
2.4	Zusammenfassung und Einordnung	174
3	Gliederung.....	176
3.1	Einleitung	176
3.2	Register & Verzeichnisse.....	178
3.2.1	Extraktion.....	179
3.2.2	Auswertung	180
3.2.3	Fazit.....	189
3.3	Inhaltsbezogene Marginalien.....	191
3.3.1	Einführung	191
3.3.2	Extraktion.....	191
3.3.3	Auswertung	192
3.3.4	Fazit.....	197
3.3.5	Tabelle.....	198
3.4	Gegliedertheit.....	199
3.4.1	Einleitung.....	199
3.4.2	Extraktion.....	201
3.4.3	Auswertung	203
3.4.4	Fazit.....	212
3.4.5	Tabellen.....	214
3.5	Schlussfolgerungen zur Textgliederung in den betrachteten Textsorten.....	217
4	Wiederholungen	218
4.1	Einleitung.....	218
4.2	Vorverarbeitungsschritte	219
4.3	Wörtliche Wiederholungen.....	223
4.3.1	Extraktion.....	223
4.3.2	Auswertung zu Bigramm-Wiederholungen	225
4.3.3	Auswertung unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge.....	236
4.3.4	Auswertung zu Trigramm-Wiederholungen	247
4.3.5	Einordnung der Ergebnisse der statistischen Analyse.....	253

4.4	Wiederholungen komplexer n-Gramme	257
4.4.1	Vorverarbeitung der Datengrundlage und Musterextraktion	257
4.4.2	Berücksichtigung der Paragraphenlänge	259
4.4.3	Auswertung der statistischen Analyse	260
4.4.4	Einordnung der Ergebnisse der statistischen Analyse	263
4.4.5	Tabellen	266
4.5	Fazit	268
5	Koordinationen	271
5.1	Einleitung	271
5.2	Extraktion	272
5.3	Auswertung zu syndetischen Koordinationen von Wortarten	274
5.3.1	Synetische Koordinationen insgesamt	274
5.3.2	Erscheinungsformen syndetischer Koordinationen in den Korpora	276
5.3.3	Synetische Koordinationen mit und bzw. oder für einzelne Wortarten	281
5.3.4	Tabellen	284
5.4	Auswertung zu Trigrammen asyndetischer Koordinationen von POS	291
5.4.1	Asyndetische Koordinationen insgesamt	291
5.4.2	Asyndetische Koordinationen für einzelne Wortarten	291
5.4.3	Tabellen	297
5.5	Auswertung zu Koordinationen insgesamt	302
5.6	Fazit	304
6	Negation	306
6.1	Einleitung	306
6.2	Extraktion	308
6.2.1	Negationspartikel nicht	308
6.2.2	Indefinitpronomen kein	309
6.2.3	Indefinitpronomen nichts	309
6.2.4	Indefinitpronomen niemand	310
6.2.5	Antwortpartikel nein	310
6.3	Auswertung	310
6.3.1	Negationswörter insgesamt	311
6.3.2	Negationspartikel nicht	313
6.3.3	Indefinitpronomen kein	317
6.3.4	Indefinitpronomen nichts	319
6.3.5	Indefinitpronomen niemand und Partikel nein	322
6.4	Berichtigung von Negationen mittels <i>sondern</i>	325
6.4.1	Vorverarbeitung & Musterextraktion	325
6.4.2	Auswertung der statistischen Analyse	328
6.4.3	Realisierung der Negation mit <i>sondern</i> in den Korpora	330
6.5	Tabellen	332
6.6	Fazit	339
7	Intertextualität	341
7.1	Einleitung	341
7.2	Vorüberlegungen	342
7.3	Bibliographische Referenzen	343
7.3.1	Einleitung	343
7.3.2	Extraktion	345
7.3.3	Auswertung	346
7.3.4	Tabellen	355
7.4	Wörtliche Zitate	361
7.4.1	Einleitung	361
7.4.2	Extraktion	361
7.4.3	Auswertung	361
7.4.4	Tabelle	367
7.5	Fazit	368

8	Kommunikationsverben.....	371
8.1	Einleitung.....	371
8.2	Vorverarbeitung.....	372
8.3	Gruppen von Kommunikationsverben	372
8.3.1	Einleitung.....	372
8.3.2	Extraktion.....	372
8.3.3	Auswertung zu Kommunikationsverben in allen Korpora.....	381
8.3.4	Auswertung zu erbaulichen Korpora vs. Vergleichskorpus.....	385
8.3.5	Auswertung zu Leichenpredigten vs. Vergleichskorpus	397
8.3.6	Auswertung zu erbaulichen Prosaschriften vs. Vergleichskorpus.....	397
8.3.7	Auswertung zu erbaulichen Prosaschriften vs. Leichenpredigten	398
8.3.8	Tabellen.....	401
8.4	Kommunikationsverben ohne Gruppen.....	413
8.4.1	Einleitung.....	413
8.4.2	Extraktion.....	413
8.4.3	Auswertung	414
8.5	Fazit.....	416
8.5.1	Analyse nach Gruppen	417
8.5.2	Analyse einzelner Kommunikationsverben	418
9	Technologische Grenzen	420
9.1	Einleitung.....	420
9.2	Personaldeixis.....	420
9.2.1	Einleitung.....	420
9.2.2	Extraktion.....	421
9.2.3	Vorläufige Ergebnisse	423
9.2.4	Fazit & Ausblick	426
9.3	Spezialwortschatz	427
9.3.1	Einleitung.....	427
9.3.2	Extraktion.....	427
9.3.3	Vorläufige Ergebnisse	428
9.3.4	Fazit & Ausblick	432
9.4	Fragen.....	433
9.4.1	Einleitung.....	433
9.4.2	Extraktion.....	433
9.4.3	Vorläufige Ergebnisse	434
9.4.4	Fazit & Ausblick	435
9.5	Zusammenfassung	436
VII	Schlussfolgerungen.....	437
1	Einleitung	437
2	Grundlagen der Untersuchungen	438
3	Zusammenfassung der Ergebnisse	440
3.1	Hypothese vs. Ergebnis.....	440
3.2	Differenzierung zwischen erbaulichen Textsorten	442
3.3	Bewirkungsfunktionen & ihre sprachlichen Muster.....	443
3.3.1	Ankommen.....	444
3.3.2	Verstehen.....	445
3.3.3	Annehmen	446
3.3.4	Wiederkehr	448
3.3.5	Erbauung.....	448
3.4	Wahlmöglichkeiten.....	449
3.5	Textmuster der erbaulichen Prosaschrift und der Leichenpredigt	451
3.6	Tragfähigkeit des Modells.....	454
4	Methodisches Fazit.....	455
5	Thesen zur Musterhaftigkeit erbaulicher Textsorten und ihrer Erschließung.....	458
6	Ausblick.....	464

VIII	Literatur.....	467
1	Verzeichnis der Quellen	467
2	Verzeichnis der Ressourcen & Tools.....	474
3	Verzeichnis der Forschungsliteratur	477
IX	Anhang.....	501
1	Verzeichnis der Werke in den verwendeten Korpora	501
1.1	Korpus erbaulicher Prosaschriften	501
1.2	Korpus der Leichenpredigten	502
1.3	Vergleichskorpus.....	509
2	Verzeichnis der Abkürzungen	516
3	Verzeichnis der Abbildungen.....	517
4	Verzeichnis der Beispiele.....	521
5	Verzeichnis der Tabellen	523

Danksagung

Die hier vorliegende Publikation stellt eine leicht überarbeitete Fassung meiner Dissertationsschrift dar, die ich unter dem Titel „Die Musterhaftigkeit erbaulicher Textsorten des Deutschen. Ein integrativer Ansatz zu ihrer Untersuchung an der Schnittstelle von quantitativer und qualitativer Linguistik“ im Juni 2022 einreichte und am 16. Dezember 2022 an der Universität Paderborn verteidigte. Diese Arbeit wäre ohne die vielen kompetenten, motivierenden und geduldigen Unterstützer:innen nicht möglich gewesen, denen ich an dieser Stelle sehr herzlich danken möchte.

Meine Betreuerin, Prof. Dr. Britt-Marie Schuster (Paderborn), hat meiner Bitte um Betreuung sofort zugestimmt und mich vom ersten Tag an in besonderer und vielfältiger Weise unterstützt. Ihr Feedback zu jedem meiner Arbeitsschritte war unendlich wertvoll und ihr Engagement für das DFG-Forschungsprojekt t.evo, innerhalb dessen ich die Arbeit weiterführen und abschließen konnte, außergewöhnlich. Es hat mich immer mit Freude und Stolz erfüllt, Teil ihres (erweiterten) Teams sein zu können.

Mein Zweitgutachter, Prof. Dr. Joachim Scharloth (Tokyo), hat sich deutlich über das Maß eines Gutachters hinaus eingebracht und mir sehr wichtige und hilfreiche Tipps gegeben, die die Form und auch die Ergebnisse der Arbeit sehr positiv beeinflusst haben. Dort, wo ich seinem Rat gelegentlich nicht gefolgt bin, habe ich es hinterher immer bereut.

Den weiteren Mitgliedern der Promotionskommission, Prof. Dr. Sara Rezat und Dr. Manuel Wille (beide Paderborn) danke ich herzlich für Ihr Engagement rund um das Promotionsverfahren. Mit Rat zu diversen administrativen und daran angrenzenden Fragen unterstützten mich außerdem stets geduldig Dr. Anda-Lisa Harmening und Sophie Jacobs (beide Paderborn).

PD Dr. Alexander Geyken (Berlin) hat das t.evo-Projekt als Antragssteller unterstützt und mir dadurch zu einer Finanzierung der entscheidenden Jahre der Dissertationsphase mit verholfen, wofür ich sehr dankbar bin.

Mit meinen Kolleg:innen im t.evo-Projekt, Christopher Georgi und Dr. Frauke Thielert in Paderborn sowie Linda Kirsten in Berlin, konnte ich den äußerst hilfreichen Austausch über die Inhalte meiner Arbeit pflegen. Tatkräftig unterstützten mich auch meine DTA-Kollegen in Berlin. Matthias Boenig begleitete und finalisierte die Digitalisierung der erbaulichen Texte für das t.evo-Korpus. Auf seine Konvertierungsleistung im Rahmen des DTA gehen außerdem die meisten der hier verwendeten Quellen zurück. Außerdem konnte ich mich stark auf die Arbeiten von Dr. Bryan Jurish stützen, der darüber hinaus immer hilfs- und auskunftsbereit war, wenn es um die (Nach-)Nutzung von ihm bereitgestellter Tools und Daten ging. Unsere seinerzeit studentischen Hilfskräfte Benjamin Fiechter und Li Xang waren am t.evo-Korpusaufbau aktiv beteiligt und Dennis Dietrich führte die wichtige Recherche zu Leichenpredigten-Konfessionen im AEDit-Korpus durch.

Mein herzlicher Dank gilt außerdem Evelyn Leijser (Duisburg) und Dr. Frauke Thielert (Paderborn), die jeweils für große Teile der Arbeit das Korrekturlesen übernahmen, sowie Jun.-Prof. Dr. Stefan Hartmann (Düsseldorf) für wertvolle Hinweise zu statistischen Fragen.

Dieses Projekt wäre nicht denkbar gewesen ohne die vielfältige Unterstützung meiner Familie, der ich diese Arbeit widmen möchte. Meine Eltern, Dr. Silvia Haaf und Dr. Wolfgang Haaf, haben mich in jeder ihnen möglichen Weise unterstützt und getragen, was sich zu einem unermesslichen Einsatz aufsummiert. Mein Mann, Stefan Dumont, gab sehr wertvolle Hinweise und verschaffte mir zudem mit familiärem Einsatz sehr viel zusätzliche Zeit für dieses Projekt. Meine Schwester, Dr. Christina Collazo, hatte immer ein offenes Ohr, und mit meinem Schwager, Martin Dumont, habe ich sehr aufschlussreiche Gespräche über die Arbeit geführt. Mit ihrem Interesse an der Thematik und der Bereitschaft, sich Probleme auch in der Tiefe anzuhören, obgleich es für alle ein fremder Fachbereich ist, haben sie mich sehr unterstützt. Dass ich das notwendige Ende der Arbeit nicht aus den Augen verloren habe, hat mit großer Kraft mein kleiner Sohn Philipp bewirkt.

I Einleitung

1 Gegenstand und Zielsetzung der Untersuchung

Die vorliegende Arbeit geht der Frage nach, wie die protestantische Leichenpredigt und das Erbauungsbuch des 17. Jahrhunderts als Textsorten beschrieben werden können. Inhaltlich begibt sich die Arbeit auf die Suche nach Merkmalen dieser erbaulichen Textsorten, die sich musterhaft an der Textoberfläche manifestieren und Rückschlüsse auf Funktionen, Themen, Beziehungen, Stil und rhetorische Mittel sowie intertextuelle Bezüge zulassen. Methodisch wird ein quantitativer, durch qualitative Analysen informierter Ansatz verfolgt mit dem Ziel, Muster des Sprachgebrauchs an der Textoberfläche greifbar zu machen und in ihrer Bedeutung für die jeweilige Textsorte einzuordnen. Dabei stützt sich die Arbeit wesentlich auf theoretische Grundlagen der Textsortenlinguistik ebenso wie auf bereits vorhandene Forschungsergebnisse der historischen Linguistik zu den Merkmalen erbaulicher Textsorten.

Die Arbeit versteht sich damit zum einen als korpuslinguistischer Beitrag zu einer möglichen Methodik der Ermittlung von Differenzierungskriterien historischer Textsorten des Deutschen. Zum anderen soll mit der Erbauungsliteratur ein Bereich der historischen Kommunikation einer breit angelegten Betrachtung unterzogen werden, der in seiner Zeit als Massenphänomen die Entwicklung des Neuhochdeutschen wesentlich prägte und dennoch lange Zeit durch das Raster aller potentiell interessierten Disziplinen fiel (s. unten Kap. III.2.3 & III.2.4). Durch die automatisierte quantitative Analyse konnten vergleichsweise große Korpora einbezogen werden.

Die Frage, was Textsorten als solche konstituiert, ist nicht neu. Sie wird seit vielen Jahren von der Textsortenlinguistik in allen möglichen Facetten beleuchtet:

- in kleinen Studien zu einzelnen (ggf. prototypischen) Vertretern bestimmter Textsorten ebenso wie in Monographien mit größerer Korpusgrundlage oder in Sammelbänden, die verschiedene Studien zusammenführen,
- deduktiv im Rahmen theoretischer Überlegungen ebenso wie induktiv auf Grundlage konkreter Textzeugen,
- für historische ebenso wie für gegenwartssprachliche Textsorten,
- in Ansätzen, die ein möglichst umfassendes Spektrum an Beschreibungsdimensionen berücksichtigen ebenso wie ausgerichtet an einer Ebene bzw. Dimension,
- mit manueller Herangehensweise ebenso wie unter Zuhilfenahme von automatisierten Verfahren
- sowie freilich in verschiedensten Variationen der hier aufgezählten Punkte.

Die Vielfalt und der Stand der linguistischen Diskussion zu Textsorten sind im hier folgenden Kap. II umrissen.

Kann dem Spektrum dessen, was bislang zu Textsorten gesagt wurde, also wirklich noch Substantielles hinzugefügt werden? Auf den ersten Blick geht es eigentlich ja um ein recht simples Phänomen. Jeder und Jede, die morgens den Briefkasten öffnen, werden Zeitungen, Zeitschriften und Briefe darin als solche erkennen. Sie haben Bücher im Regal stehen, das eine auf den ersten Blick ein Roman, das andere ein Lyrikband, das dritte ein Lexikon. Auch am Rechner haben sie kein Problem, eine E-Mail von einem Blogartikel zu unterscheiden.

Für historische Textsorten muss dies nicht anders sein: Die in Abb. 1 dargestellten Textsorten sind auch für heutige Rezipient:innen problemlos identifizierbar. Ein mehrseitiges, großformatiges Dokument mit Text im Spaltensatz ist unmittelbar als Zeitungsausgabe erkennbar. Bei einem Buch mit Text im Spaltensatz, wobei jeweils ein Absatz mit einem fettgedruckten Wort beginnt, handelt es sich wahrscheinlich um ein Lexikon.¹ Abgesetzte Strophen zeigen Lyrik an, die Gliederung in Akte, Szenen, Sprecher und Sprechakte ist charakteristisch für das Drama. Viele weitere Beispiele sind möglich, und in der Tat sind das Layout und die dadurch visualisierte Textgliederung ein unmittelbar zur Verfügung stehendes Merkmalsset für die Differenzierung vieler Textsorten (vgl. z.B. Schuster 2019b: 298; Stein 2003: 148), ebenso wie bestimmte situative Kontexte die Auswahl an verfügbaren Textsorten eingrenzen und deren Identifizierung erleichtern (z. B. der Inhalt des Briefkastens; Hausendorf & Kesselheim 2008: 176–179; Adamzik 2016b: 164).

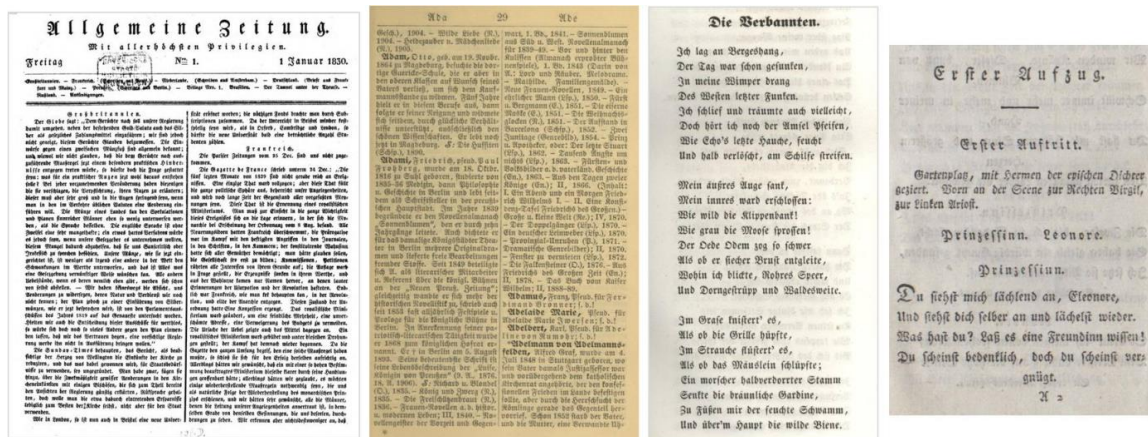


Abb. 1: Layoutbeispiele unterschiedlicher Textsorten I

von links nach rechts: *Zeitung* (N.N. 1830: Faks. 0001), *Lexikon* (Brümmer 1913: Faks. 0033), *Gedicht* (Droste-Hülshoff 1844: Faks. 0025), *Drama* (Goethe 1790: Faks. 0011)

Doch bei weitem nicht alle Textsorten lassen sich derart leicht über das Layout voneinander differenzieren, und bei weitem nicht immer liegen die situativen Kontexte, in welche historische Textsorten eingebettet waren, direkt auf der Hand.

Abb. 2 zeigt verschiedene historische Dokumente, die nicht unmittelbar über das Layout ihren jeweiligen Textsorten zuzuordnen sind. Bei diesen Dokumenten finden sich zwar Layout-Hinweise, jedoch erlauben diese keine Textsortenzuordnung *auf den ersten Blick*. Trotzdem wird bei genauerem Hinsehen auch für die Texte in Abb. 2 recht schnell klar, dass sie unterschiedlichen Domänen und Textsorten entnommen sind. Dies zeigt sich z. B. an der Art, wie sie jeweils auf denselben Ankerpunkt „Ostern“ (als Zeitpunkt oder als Fest) Bezug nehmen.

¹ Andersherum muss natürlich nicht jedes Lexikon diese Struktur aufweisen.

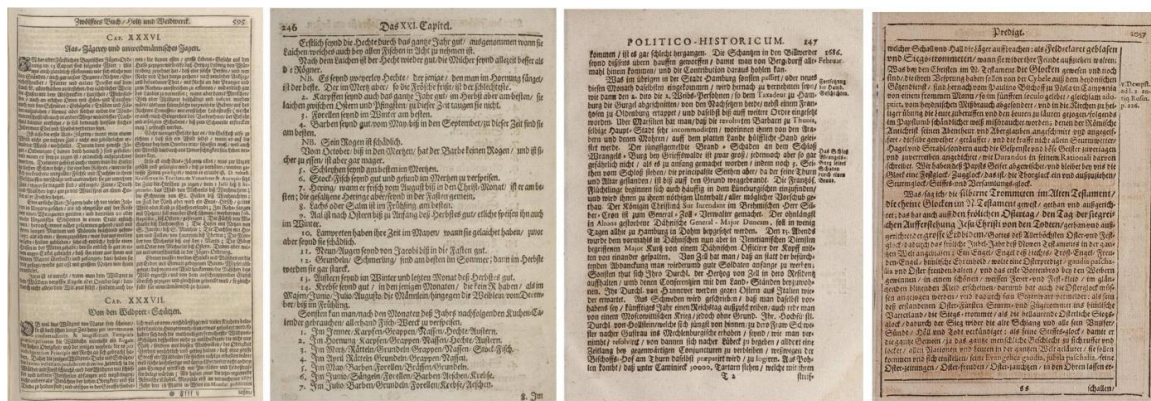


Abb. 2: Layoutbeispiele unterschiedlicher Textsorten II

von links nach rechts: *Hausväterliteratur* (Hohberg 1682: Faks. 0613), *Kochbuch* (N.N. 1706: Faks. 0268), *Bericht* (N.N. [1686]: Faks. 0159), *Predigtsammlung* (Dannhauer 1654: Faks. 0541)

Im abgebildeten Band der Hausväterliteratur von 1682 (Abb. 2, links) heißt es:

Im Rehe-fangen mit Netzen/ soll man der Geiß schonen/ werden von Joh. Baptista, biß **Ostern**/ gefangen; Die Füchse von Michaelis biß Liechtmeffen; Die Hafen mit Netzen von S. Jacobi/ biß S. Matthiae [...].

(Hohberg 1682: Faks. 0613)

In einem Kochbuch von 1706 (Abb. 2, 2. von links) wird konstatiert:

2. Karpffen feynd auch das gantze Jahr gut/ im Herbft aber am besten/ fie laichen zwischen **Ostern** und Pfingsten/ zu diefer Zeit taugen sie nicht.
3. Forellen feynd im Winter am besten.

(N.N. 1706: Faks. 0268)

Ein historischer Bericht zitiert ein Schreiben aus Lüneburg zu Ereignissen des Jahres 1686 (Abb. 2, 2. von rechts):

Ihr Durchl. von Hannover werden gegen **Ostern** aus Italien wieder erwartet. Aus Schweden wird geschrieben/ daß man daselbst vorhabens sey/ künftiges Jahr einen Reichstag außzuschreiben/ auch redt man von einem Moscovittischen Krieg/ jedoch ohne Grund.

(N.N. [1686]: Faks. 0159)

Und Johann Conrad Dannhauer schreibt in seiner Predigtsammlung 1654 (Abb. 2, rechts):

Ein Engel/ Engel deß Liechts/ Troft-Engel/ Freuden-Engel/ himlische Ehrenhold/ wolte eine **Osternpredigt**/ gaudia paschalia vnd **Ostern** freuden halten/ [...] in einem schönen/ weissen Feyer- vnd Festkleid/ im glantzenden blitzenden Kleid erscheinen/ darumb hat auch die **Osterglock** müssen angezogen werden/ [...]

(Dannhauer 1654: Faks. 0541)

An diesen Textbeispielen wird deutlich, dass die ‚Art der Rede‘, vom Wortschatz über den Satzbau bis hin zu stilistischen Phänomenen viel Aufschluss über die Textsorte geben kann. Gerade im erbaulichen Text (Dannhauer 1654: Faks. 0541) treten bereits Wiederholungsstrukturen sowie Koordinationen von Substantiven und Adjektiven hervor, unter anderem mit dem Effekt der Bekräftigung des Gesagten. Demgegenüber fällt z. B. die passive Konstruktion „Aus Schweden wird geschrieben/ daß“ im Korrespondenz-Bericht auf (N.N. [1686]: Faks. 0159), der schlichte Satzbau im Kochbuch (N.N. 1706: Faks. 0268) sowie die

direktive Konstruktion mit „sollen“ in der Hausväterliteratur und ebendort die Abfolge schlichter Aufzählungen (Hohberg 1682: Faks. 0613).

Doch wie nun genau ein allgemeingültiges Set an Mustern des Sprachgebrauchs aussieht, das Textsorten zuverlässig voneinander unterscheidet, konnte bislang nicht abschließend herausgearbeitet werden. Zu unterschiedlich sind die Charakteristika von Textsorten, und zu unsicher ist schon allein, was unter den Begriff der *Textsorte* überhaupt fällt. Ein Brief kann sehr unterschiedlich ausfallen, je nachdem, ob es sich um ein Geschäfts- oder ein Privatschreiben handelt. Eine Zeitung ist eigentlich weniger eine Textsorte als vielmehr ein Konvolut aus verschiedenen, üblicherweise im Format der Zeitung aggregierten Textsorten, das Lexikon lässt sich vielleicht ebenso als Textsorte betrachten wie der einzelne Lexikonartikel, und was ist eigentlich mit dem Traktat? Im 17. Jahrhundert ließen sich vielerlei Texte ganz verschiedener Domänen als „Tractat“ oder „Tractätlein“ bezeichnen. Was eint sie? Die Schwierigkeiten, vor die die Diskussion um Textsorten durch alltagssprachliche Textsortenbezeichnungen der Gegenwart gestellt wird, sind freilich umso größer für die historische Dimension. Denn für historische Textsorten liegen Kontexte nicht unmittelbar auf der Hand, sondern müssen aufgrund von vielerlei Indizien rekonstruiert werden.

Demgegenüber handelt es sich bei der Frage nach den typischen Merkmalen und Differenzierungskriterien einzelner Textsorten mitnichten um ein Randproblem. Die Erkennung und Einordnung von Textsorten bestimmt unseren Alltag, und automatisierte Verfahren, die den Menschen bei der Bewältigung dieses Problems unterstützen, haben durchaus einen Marktwert. Dies betrifft nicht nur Texterzeugnisse der Gegenwart. Mit der zunehmenden Digitalisierung großer historischer Buchbestände steigt die Notwendigkeit, auch hierfür Sortiermöglichkeiten zu schaffen. Textsorten sind dabei eine der wichtigsten Kategorien. Automatisierte Verfahren zur Textsortenunterscheidung, so verbreitet sie bereits sind, stecken allerdings zumindest für das historische Deutsche noch in den Kinderschuhen, konzentrieren sich generell in der Regel auf gut unterscheidbare Textsorten oder Register und beziehen die Ergebnisse linguistischer Studien noch zu wenig ein. Ergebnisse zu Mustern, die gerade auch einander näher stehende Textsorten unterscheiden und die je nach Textsorte differenziert gewichtet werden, könnten dieses Feld sicherlich einschlägig positiv befruchten.

Die vorliegende Untersuchung verfolgt nun das Ziel, für zwei Textsorten der Erbauungsliteratur mithilfe von automatisierten quantitativen Methoden musterhafte Prägungen des Sprachgebrauchs und der Textgliederung zu extrahieren, die ermittelten signifikanten Muster qualitativ einzuordnen als Bausteine der untersuchten Textmuster und anhand der Ergebnisse auf Praktiken der Rezeption und Rezeptionslenkung schriftsprachlich vermittelter christlich-erbaulicher Inhalte zu schließen. Diese Zielstellung wird kontrastiv durch den Vergleich dreier Korpora verfolgt: eines Korpus aus protestantischen Leichenpredigten, eines aus erbaulichen Prosaschriften der Sachliteratur und eines aus gemischten Textsorten, jeweils mit Schriften des (verlängerten) 17. Jahrhunderts (Kap. VI). Zugrunde liegen hier Texte aus dem Bestand des Deutschen Textarchivs (DTA 2023), die im Rahmen des DFG-Projekts *t.evo* (t.evo 2019–2022) punktuell erweitert werden konnten.

Die Möglichkeit, Textsortenspezifika für historische Textsorten quantitativ zu untersuchen, ist relativ jung und wird erst durch die Digitalisierung historischer Bestände möglich. So erwähnte Schuster 2017 die „Chance“, welche sich durch „die Existenz digitalisierter historischer Korpora“ biete, während „ein Ineinandergreifen von qualitativen und quantitativen Verfahren indes noch kaum erprobt“ sei (Schuster 2017: 34, Fußnote 31).

Mit der Erbauungsliteratur steht eine Gruppe von Textsorten der religiösen Sinnwelt im Zentrum des Interesses, die lange Zeit von der linguistischen Forschung weit unter ihrer Bedeutung für die deutsche Sprachgeschichte behandelt wurde und die auch heute noch vielfältige Fragestellungen eröffnet. Bewusst wurden für die quantitative Methodik zum einen Textsorten genutzt, die einander nahe stehen, um das Potential automatisierter Methoden bei der Extraktion der Konstituenten von Textmustern auch im Detail zu erproben. Zum anderen wurde ein Vergleichskorpus mit herangezogen, um tatsächliche Textsortenspezifika von gängigen Sprachgebrauchsmustern der Epoche trennen zu können. Dieser systematische vergleichende Blick auf das sonstige Textsortenspektrum stellt für die linguistische Betrachtung nicht nur von Erbauungstextsorten noch einen viel zu selten beschrittenen Weg dar.

Die Auswahl der untersuchten Merkmale erfolgte auf Grundlage der Ergebnisse früherer Studien der historischen Linguistik zu Spezifika verschiedener erbaulicher Textsorten (s. Kap. III.3). Aus ihrer Zusammenstellung ergab sich ein Analysemodell, das sich gut zu bisherigen theoretischen Annahmen für die Textsortenanalyse in Beziehung setzen ließ (Kap. III.4). Grundlage ist dabei die korpuspragmatisch (zum Begriff vgl. Scharloth & Bubenhofer 2011: 196–197) geprägte Betrachtung der Textoberfläche als Informantin für kontextuelle Beschreibungsdimensionen. Die Fülle der Merkmale, die aus der Literatur extrahiert worden waren, zusammen mit den im Einzelfall nicht unerheblichen Schwierigkeiten, sie zuverlässig zu operationalisieren, bedingte allerdings die Notwendigkeit, eine Auswahl zu treffen. Es werden hier daher für sieben (und in tentativen Untersuchungen weitere drei) Merkmale unterschiedliche musterhafte Prägungen an der Textoberfläche betrachtet.

Für jedes erhobene Muster sind die unternommenen, teilweise umfangreichen Vorverarbeitungsschritte detailliert mit beschrieben und motiviert. Die Arbeit hat damit auch den Effekt zu zeigen, wie mit dem Korpus des DTA gearbeitet werden kann, welche Spezifika der Vorverarbeitung (z. B. TEI-Strukturierung, Lemmatisierung) gegebenenfalls zu beachten sind und wo die Möglichkeiten, aber auch Grenzen des Korpus in der vorliegenden Aufbereitungsstufe im Zusammenhang textlinguistischer Fragestellungen liegen.

Mit der Mustererhebung ging die konsequente Auswertung statistischer Untersuchungen einher (Kap. V). Die im Rahmen der statistischen Analyse auffällig gewordenen Muster wurden dann allerdings einer Einordnung unterzogen, welche qualitativ-informiert auf Grundlage von Belegen bzw. unter Hinzuziehung von Kollokationsanalysen durchgeführt wurde und nach den konkreten Verwendungsweisen und darauf aufbauend den Zielsetzungen der Nutzung spezifischer Sprachgebrauchsmuster fragte. Dabei wurde auch immer der Blick in die Korpora hinein gerichtet, um Unterschiede zwischen den einzelnen Textinstanzen zu eruieren. Denn Gestaltungsspielräume innerhalb von Textmustern machen es möglich, dass musterhafter Sprachgebrauch auch durch Autorvorlieben oder Moden bedingt werden kann und nicht immer Notwendigkeiten der gewählten Textsorte reflektieren muss. Aus den Untersuchungen ergab sich ein Modell für die Beschreibung erbaulicher Textsorten, das den signifikanten textuellen Mustern einen ableitbaren kommunikativen Nutzen (im Folgenden: eine Bewirkungsfunktion) zuordnet und daraus grundlegende Praktiken der Rezeption und Rezeptionssteuerung christlich-erbaulicher Texte bzw. Textsorten ableitet.

Im folgenden Kap. II werden zunächst der linguistische Diskurs zum Wesen von Textsorten sowie Möglichkeiten ihrer Beschreibung und Differenzierung auf die hier vorliegende Problemstellung hin zusammengefasst. Kap. III enthält einen Überblick zur Erbauungsliteratur und der ihr gewidmeten Forschungslandschaft sowie eine detaillierte Zusammenstellung der

in der Forschungsliteratur beschriebenen Merkmale erbaulicher Textsorten und ihrer musterhaften Erscheinungsformen an der Textoberfläche. Kap. IV und V widmen sich ausführlich der Datengrundlage und der Methodik für die darauf folgend in Kap. VI je Merkmal beschriebenen Untersuchungen. Die Arbeit schließt (Kap. VII) zum einen mit einer zusammenfassenden Betrachtung der Ergebnisse, auch vor dem Hintergrund der angesprochenen Wahlmöglichkeiten (Kap. VII.3), zum zweiten mit einem methodischen Fazit, das sowohl die Vorzüge, als auch die Herausforderungen der quantitativ-qualitativen Betrachtungsweise behandelt (Kap. VII.4) und schließlich mit sieben aus den gewonnenen Erkenntnissen resultierenden Thesen zur Musterhaftigkeit erbaulicher Textsorten (Kap. VII.5). Ein Ausblick (Kap. VII.6) zeigt Potentiale für zukünftige, auf den referierten Ergebnissen aufbauende Betrachtungen auf.

2 Konventionen

Für die nachfolgenden Darstellungen gelten Konventionen, die hier kurz mitgeteilt werden:

TEI-Elemente werden in der Schreibung `tei: + Elementname` notiert (z. B. `tei:div`). Attribute werden durch einführendes `@` gekennzeichnet (z. B. `@type`). XML-Kodierungsbeispiele erscheinen in `nichtproportionaler` Schrift.

Tabellen mit Ergebnissen der statistischen Analyse werden in der Regel nur einmal referenziert, auch wenn weiter auf Inhalte einzelner Tabellenzeilen (i. e. auf die Ergebnisse der jeweiligen statistischen Maße) Bezug genommen wird. In Kap. V.7 sind die in den statistischen Tabellen enthaltenen Maße beschrieben und in Kap. V.9 im Überblick zusammengefasst.

Zur Hervorhebung von Termini und untersuchten Lexemen bzw. Phrasen wird *Kursivierung* eingesetzt. Hervorhebungen innerhalb von Zitaten aus den verwendeten Primärquellen werden **fett** markiert und gehen, so nicht anders vermerkt, auf die Autorin dieser Arbeit zurück.

Doppelte Anführungszeichen markieren Zitate, gelegentlich auch einzelne zitierte Wörter. Bei Zitaten aus historischen Texten wurde der Zeilenfall stillschweigend aufgehoben. Ansonsten wurde die historische Schreibung beibehalten. Eventuelle Schreib- oder Druckfehler in zitierten Textstellen historischer Quellen wurden behoben und entsprechend markiert.

Im Text werden bei Bezeichnungen von Personengruppen feminine und maskuline Formen explizit gemacht (z. B. *Sprecher:innen*). Ausgenommen ist der Verweis auf die Verfasser der genutzten Quellen, da in den vorliegenden Korpora leider keine Literatur von Autorinnen enthalten ist.

Abkürzungen im Text werden in einem eigenen Verzeichnis (Kap. IX.2) aufgelöst. Hyperlinks zu Internetressourcen finden sich in der Regel bei den entsprechenden Einträgen im Literaturverzeichnis.

Die Daten, welche den hier beschriebenen Untersuchungen zugrunde liegen, sowie die Mittel zu deren Erhebung (Korpora, Derivate und Analyseskripte) sind unter der DOI [10.5281/zenodo.11068767](https://doi.org/10.5281/zenodo.11068767) zugänglich.

II Textsortenbetrachtung in der textlinguistischen Tradition

1 Einleitung

Die Textlinguistik betrachtet die Textsorte als einen ihrer zentralen Forschungsgegenstände. Entsprechend viele Beiträge gab es bereits, die den Versuch unternahmen, sich den Spezifika von Textsorten zu nähern.¹ Das Konzept der Textsorte, obgleich es Produzent:innen und Rezipient:innen unmittelbar einen Erwartungshorizont eröffnet, ist jedoch aufgrund allgemeingültiger Kriterien schwer zu fassen. Die Annäherung erfolgte sowohl induktiv aufgrund der Beschreibung konkreter (Gruppen von) Textsorten als auch deduktiv unter typologischen Gesichtspunkten. Im Folgenden werden Konzepte und Ansätze zur Merkmalerhebung und Merkmalsbeschreibung von Textsorten diskutiert.

Dabei kommen Ansätze zur Sprache, die auch für die hier beschriebenen Untersuchungen auf der Hand lagen bzw. wesentlich waren. Die Zusammenstellung geht aber darüber zunächst hinaus, indem auch solche Ansätze und Konzepte beschrieben werden, die nicht unmittelbar in die folgenden Überlegungen und Arbeiten eingeflossen sind. Vielmehr geht es hier zunächst auch um einen Einblick in das überaus reiche Feld der (germanistisch-)linguistischen Textsortenbetrachtung, welches aus vielerlei Richtungen befruchtet wurde und wird.

Das folgende Kapitel behandelt zunächst einige einschlägige terminologische Überlegungen und die jeweils dahinter gesehenen Konzepte. Dabei werden auch typische Perspektiven, welche die jeweilige Blickrichtung auf die Textsortenproblematik vorgaben, einbezogen. Darauf folgt eine Beschreibung der Kriterien, die zur Klassifikation oder Typologisierung von Textsorten üblicherweise herangezogen worden sind, wobei den häufig einbezogenen Analyseebenen bzw. (in jüngerer Zeit) Analysedimensionen besondere Aufmerksamkeit gewidmet wird. Schließlich stehen verschiedene quantitative Ansätze im Fokus der Betrachtung, die sich der Problematik aus unterschiedlichen Richtungen näherten.

2 Terminologische und konzeptuelle Überlegungen

2.1 Textsorte

Eine einheitlich akzeptierte Definition des Ausdrucks der *Textsorte* existiert bislang genauso wenig wie eine einheitliche Auffassung von den Konzepten, die dieser Ausdruck repräsentieren könnte bzw. sollte. Bisweilen wird somit die Bezeichnung *Textsorte* auch in jüngeren Publikationen noch als „prätheoretisch“ bezeichnet (z. B. Gansel & Jürgens 2007: 65) mit der Begründung, dass er ebenso wenig wissenschaftlichen Kriterien genügen könne wie das alltagssprachliche Konzept der Textsorte insgesamt (vgl. resümierend Adamzik 2016b: 327). Dennoch wird von dem Ausdruck der *Textsorte* auch weiterhin regelmäßig Gebrauch gemacht, wenn auch häufig, wie Adamzik anmerkt, in eher unspezifischen Zusammenhängen (Adamzik 2016b: 331).

Tatsächlich führte häufig die Auseinandersetzung mit dem Ausdruck und Begriff der *Textsorte* zu sehr vage gehaltenen Definitionen, welche darin eine Sammelbezeichnung für

¹ Bereits 1995 legte Adamzik eine umfangreiche kommentierte Bibliographie zur Textsorten- und Texttypologieforschung vor, die einen eigenen Band füllte (Adamzik 1995).

Texte mit nicht näher spezifizierten, gemeinsamen Eigenschaften sehen. So versteht das Metzler-Lexikon Sprache unter einer Textsorte:

„Eine Erscheinungsform von Texten, die durch best. Eigenschaften charakterisiert ist, die nicht für alle Texte zutreffen.“

(Pätzold 2000: 730)

Auch W. Heinemann (2000b), der übrigens von einem „Terminus Textsorte“ spricht, bilanziert die Forschungsmeinung zu diesem Begriff wie folgt:

„Der Terminus Textsorte wird als Sammelbegriff verwendet für eine finite Menge von Text-exemplaren mit spezifischen Gemeinsamkeiten.“

(Heinemann 2000b: 519a)

Weiterhin sprechen Linke et al. (2004) von *Textsorten* zunächst schlicht als von „Gruppen gleichartiger Texte“:

„[...] gehört es zu unserer Intuition in bezug auf Texte, dass wir sie – spontan – kategorisieren und einer bestimmten Gruppe gleichartiger Texte zuordnen können: Solche Gruppen gleichartiger Texte bezeichnen wir als *Textsorten*.“

(Linke et al. 2004: 278; Hervorh. im Orig.)

Fix (2006) wählt eine etwas weiter gehende Charakterisierung, die jedoch wiederum eher den Nutzen von Textsorten als die Abgrenzung der Menge des Bezeichneten zum Inhalt hat:

„Textsorten sind musterhafte, prototypische Phänomene und bieten so Orientierung sowohl für das Textherstellen als auch für das Textverstehen.“

(Fix 2006: 261)

Die unqualifizierten gemeinsamen Eigenschaften können jedoch nicht allein das Kriterium sein, das dazu veranlasst, von *Textsorten* zu sprechen. So gab Adamzik berechtigterweise zu bedenken, dass nicht jede Art geteilter Eigenschaften auch zu Textsorten führe (z. B. alle Texte gleicher Autorschaft; Adamzik 2008: 145).

Die mangelnde Spezifik dessen, was mit dem Begriff der *Textsorte* verbunden wird, führte gelegentlich zu einer vollständigen Abkehr von diesem Wort. Schon Isenberg differenzierte zwischen dem „Ausdruck“ der *Textsorte* und dem „Terminus“ des *Texttyps*:

„Den Ausdruck Textsorte verwenden wir als bewußt vage gehaltene Bezeichnung für jede Erscheinungsform von Texten, die durch die Beschreibung bestimmter, nicht für alle Texte zutreffender Eigenschaften charakterisiert werden kann, unabhängig davon, ob und auf welche Weise diese Eigenschaften im Rahmen einer Texttypologie theoretisch erfaßbar sind. Im Unterschied hierzu gebrauchen wir den Terminus Texttyp als eine theoriebezogene Bezeichnung für eine Erscheinungsform von Texten, die im Rahmen einer Texttypologie beschrieben und definiert ist. Im Sinne dieser Unterscheidung ist jeder Texttyp zugleich auch eine Textsorte, aber nicht umgekehrt.“

(Isenberg 1978: 566–567)

Spürt man jedoch dem Terminus *Textsorte* nach, so zeigt sich, dass dieser noch vergleichsweise jung ist und seinen Weg in die Alltagssprache erst nahm, als sich auch die Linguistik bereits mit dieser Terminologie beschäftigte, wie Abb. 3 veranschaulicht.

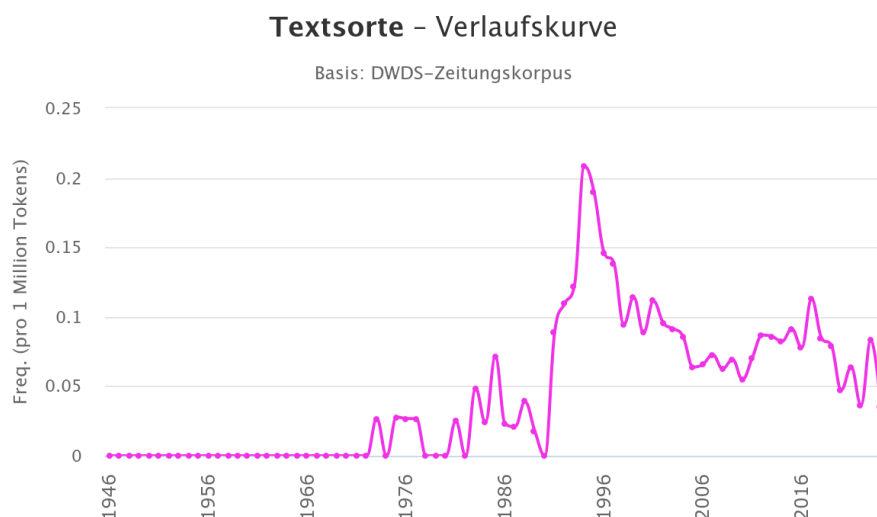


Abb. 3: DWDS-Wortverlaufskurve für *Textsorte* (erstellt durch DWDS 2023)²

So findet sich ein früher Beleg für den Ausdruck *Textsorte* im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache (DWDS 2023). 1973 schrieb *Die Zeit*:

„Diese Aufgabe bleibt den Didaktikern auch heute, doch zugleich gehen sie aus von einem allgemeinen Begriff des literarischen Lebens und seinen (sic!) Medien und haben den Auftrag, alle nur denkbaren ‚Textsorten‘ aus der Umwelt der jungen Lesebuchbenutzer diesen kritisch vorzustellen.“

Die Zeit, 12.10.1973, Nr. 42 (zitiert nach DWDS 2023)³

Die Suche nach früheren Belegen für diesen Ausdruck, der im vorliegenden Zitat noch in Anführungszeichen erscheint, gestaltet sich schwer. Während der *Text* als aus dem Lateinischen entlehntes Wort bereits eine lange Geschichte hat,⁴ lässt sich die Rede von Sorten oder Arten von Texten in historischen Texten sehr schwer ausmachen: Mit dem Kollokationsanalysetool des DTA *DiaCollo* (Jurish, Geyken & Werneke 2016) findet sich selbst mit starker Toleranz (kbest = 50) keine Kollokation der Art *Sorte*, *Typ*, *Gattung*, *Art*, *Genre*, *Familie* mit dem Ausdruck *Text*.⁵ Und tatsächlich führt die Volltextrecherche nicht zu zufriedenstellenden Treffern in diesem Bereich.

Erst in den 1970er Jahren finden sich also Belege für den Ausdruck *Textsorte* in der nicht-wissenschaftlichen Literatur, während schon in den 1960er Jahren Publikationen vorliegen, die den Terminus der *Textsorte* im Titel tragen (z. B. Kunze 1965). Als in der wissenschaftlichen Literatur verankert gilt der Terminus wiederum seit den frühen 1970er Jahren (Markewitz 2019: 76; Adamzik 2008: 149).

² Vgl. DWDS-Wortverlaufskurve (<https://www.dwds.de/r/plot>; Zugriff: 16.08.2023) mit der Abfrage *Textsorte* und den Parametern: view=3, corpus=zeitungenxl (i. e. DWDS-Zeitungskorpus), norm=date+class, smooth=spline, genres=0, grand=1, slice=1, prune=0, window=0, wbase=0, logavg=1, logscale=0, xrange=1946:2024.

³ Vgl. <http://www.zeit.de/1973/42/ein-vorbild-reicht-nicht-aus> (Zugriff: 16.05.2022).

⁴ Nachweise finden sich in den einschlägigen historischen Wörterbüchern (vgl. *Wörterbuchnetz* 2021: Adelung?bookref=4,562,6; Lexer?bookref=2,1431,23; DWB?bookref=21,294,70).

⁵ *DiaCollo*-Kollokationsanalyse für 5-Jahres-Zeitschnitte, jeweils die 50 besten Treffer (KBest); vgl. Jurish (2022) mit den Parametern: query=Text, slice=5, score=ld, kbest=50, profile=2, eps=0 (Zugriff: 09.05.2019).

Es geht bei der Beschreibung des Ausdrucks *Textsorte* also um die Definition eines eigentlich genuin wissenschaftlichen Terminus'. Somit ist es folgerichtig, dass dieser Terminus trotz aller definitorischen Schwierigkeiten in der Textsortenforschung (entgegen anderslautenden Vorschlägen) nicht völlig ad acta gelegt wird. So wurde darauf hingewiesen, dass sich die Bezeichnung *Textsorte* „als Klassifikationsterminus für Gebrauchstexte weitgehend durchgesetzt“ hat (Gansel & Jürgens 2007: 65; vgl. auch Heinemann 2000b: 514–515), und es gibt folglich Vorschläge für eine Nutzung und Definition dieses Begriffs als Terminus ebenso wie für dessen Einordnung und der dahinter liegenden Konzepte in umfangreichere Hierarchien.

Ob und, wenn ja, wie der Terminus *Textsorte* verwendet wird, hängt dann eng mit der Auffassung von den Mechanismen, die dazu führen, von Textsorten zu sprechen, zusammen. Tatsächlich bleiben die oben erwähnten Autor:innen bei ihrer vagen Definition der Textsorte in der Regel nicht stehen, sondern führen im Anschluss an die Definition jeweils weiter aus, welche Kriterien sie für die Textsortendifferenzierung für ausschlaggebend halten.⁶

So definiert etwa Brinker unter handlungstheoretischer Perspektive:

„Textsorten sind konventionell geltende Muster für komplexe sprachliche Handlungen und lassen sich als jeweils typische Verbindungen von kontextuellen (situativen), kommunikativ-funktionalen und strukturellen (grammatischen und thematischen) Merkmalen beschreiben.“

(Brinker 2005: 144)

Die Musterhaftigkeit von Textsorten, die er jedoch als *kommunikative Gattungen* bezeichnet, spricht z. B. auch Luckmann an. Er definiert kommunikative Gattungen als „kommunikative Handlungen, in denen sich der Handelnde schon im Entwurf an einem Gesamtmuster orientiert, als *dem* Mittel, das seinen Zwecken dient“ (Luckmann 1986: 201) und trennt diese von ‚spontane[n]‘ kommunikative[n] Handlungen.

„Wenn solche Gesamtmuster vorliegen, zu Bestandteilen des gesellschaftlichen Wissensvorrats geworden sind und im konkreten kommunikativen Handeln typisch erkennbar sind, wollen wir von kommunikativen Gattungen sprechen.“

(Luckmann 1986: 201–202; Hervorh. im Orig.)

Simmler beschreibt für seinen Ansatz, der stark auf die Merkmale der Textoberfläche konzentriert ist, den Terminus *Textsorte* wie folgt:

„Eine Textsorte ist eine nach dem Willen der Kommunikationspartner abgeschlossene α -Einheit, die aus einer begrenzten Auswahl, einer besonderen Kombinatorik und einem regelmäßigen Vorkommen von externen und internen α -Einheiten, den textuellen Merkmalen, besteht, die in konstituierender, identifizierender und differenzierender Sinnfunktion zu einem neuen spezifischen Merkmalbündel zusammengeschlossen sind.“

(Simmler 2010: 194)

Gülich schränkt aus ethnomethodologischer Sicht Isenbergs Textsortenbegriff auf Alltagskonzepte ein:

⁶ Insofern erscheint eine Textsortendefinition, die am Ende entsprechender Betrachtungen und nicht an deren Beginn steht bzw. jedenfalls resümierend die Erkenntnisse beinhaltet, folgerichtiger.

„[...] ich beziehe mich lediglich auf solche ‚Erscheinungsformen von Texten‘, die die Kommunikationsteilnehmer aufgrund ‚bestimmter, nicht für alle Texte zutreffender Eigenschaften‘ als unterschiedlich oder unterscheidungsbedürftig definieren.“

(Gülich 1986: 18)

Dabei geht sie davon aus, „daß Textsorten bzw. Textsorten-Konzepte nicht ‚objektiv‘ gegeben sind, sondern sich in der kommunikativen Interaktion konstituieren“ (Gülich 1986: 19).

Weiterhin ordnen Heinemann & Heinemann (2002: 143) die Textsorten in eine Kaskade aus *Text-Typ* (z. B. Schrift-Text), *Textsortenklassen* (z. B. Rechts-Text), *Textsorte* (z. B. Verordnung) und *Textsortenvariante* (z. B. Straßenverkehrsordnung) ein. Um die Ebene des Texttyps verkürzt findet sich dieses Schema bereits bei W. Heinemann (2000b: 514b), der Textsorten von „anderen Textklassen“ unterscheidet:

„Textsorten unterscheiden sich nach dem Alltagsverständnis von anderen Textklassen u. a. dadurch, daß die sie konstituierenden Gemeinsamkeiten an mehrere Kriterien gebunden sind im Gegensatz etwa zu Textgroßklassen, die auf der Basis einer geringen Anzahl von Kriterien aktiviert werden. Bei Textsorten handelt es sich also um Textmengen auf niedriger Abstraktionsstufe (z. B. Arztrezept, Wetterbericht).“

(Heinemann 2000b: 514a)

Ob hier wirklich das „Alltagsverständnis“ des Begriffs der *Textsorte* im Vergleich zur *Textklasse* beschrieben wird, scheint fraglich. Der Gewinn dieser Definition besteht allerdings darin, dass sie eigentlich die Differenz zwischen mehrdimensionalen Ansätzen zur Textsortenklassifikation und Ansätzen zur Entwicklung von Texttypologien mit abbildet (s. unten Kap. II.2.5). Insofern könnte hier auch von Textsorten vs. Texttypen (statt „Textgroßklassen“) gesprochen werden.

2.2 Musterhafter Sprachgebrauch

Die Fähigkeit, die es Sprachteilnehmer:innen erlaubt, Texte als Vertreter von Textsorten zu identifizieren, kann als *Textmusterwissen* beschrieben werden (z. B. Linke et al. 2004: 283–284). Die Vorstellung ist dabei, dass Sprecher:innen aufgrund ihrer im Zuge der Rezeption vielfältiger konkreter Texte gewonnenen Erfahrung durch Abstrahierung ein intuitives Wissen über die Grundbestandteile einzelner Textsorten aufgebaut haben (Heinemann 2000c: 356a; Linke et al. 2004: 283; Heinemann & Viehweger 1991: 174). Andersherum führte überhaupt erst die Notwendigkeit, wiederkehrende kommunikative Aufgaben zu lösen, zu einer musterhaften Gestaltung solcher Lösungen (Schuster 2019a: 231, 2017: 29; Sandig 2006: 488) und zur Entwicklung kommunikativer Praktiken (Deppermann, Feilke & Linke 2016: 8). Es handelt sich also um konventionalisierten Sprachgebrauch innerhalb einer Sprechergemeinschaft, der eine zentrale Komponente der Verständigung bildet (Tophinke 2019: 249–250).

Musterhafter Sprachgebrauch ist selbstverständlich nicht auf Textsorten beschränkt, sondern ganz allgemein weicht die Annahme generativer Ansätze, dass aus einer endlichen Menge an Zeichen und Regeln eine kreativ ausgestaltete, unendliche Menge an sprachlichen Äußerungen möglich ist, der Einsicht, dass Musterhaftigkeit ein Wesenselement von Sprache ist, das Sprecher:innen von der Last ständiger Kreativität entbindet (Stein & Stumpf 2019: 17, 20–22; vgl. auch Feilke 2019: 79–80).

Musterwissen gibt es daher nicht nur auf der Ebene der „Textganzheit“ (Heinemann 2000b: 516b), sondern auf allen Ebenen des Sprachgebrauchs, von lexikalischen Einheiten, Mehrwortausdrücken und Phrasemen (Bubenhof 2009: 23; Brommer 2018: 52) über Wortbildungsmuster (Tienken 2015: 477–479) und Satzmuster bis hin zu formelhaften Texten und rituellen bzw. kommunikativen Mustern (z. B. Grußformeln, Gruß und Gegengruß; Stein & Stumpf 2019: 18; Günthner & Knoblauch 1994: 702–703; Tienken 2015: 475–477; Linke 2021), Textsorten u. v. m. (vgl. Stein & Stumpf 2019: 18, 22–23; Hausendorf 2023a: 21). Muster können diaphasisch, diastratisch, diatopisch, diachron und dabei selbstverständlich kulturell geprägt sein (vgl. etwa Tienken 2015: 469; Linke 2011: 28–32).

Daher wird musterhafter Sprachgebrauch auch von unterschiedlichen linguistischen Subdisziplinen in den Blick genommen, mit dem Fokus entweder auf ihrer soziokulturellen Verortung oder auf Gebrauchsnormen und -regeln (Scharloth 2018: 63).

Als konstitutiv für sprachliche Muster herausgearbeitet wurden insbesondere:

- ihre *Rekurrenz*, d. h. es handelt sich also um Einheiten, die wiederkehren, da sie immer wieder neu Verwendung finden (z. B. Bubenhof 2009: 30);
- ihre *Usualität*, d. h. sie sind gängig und entsprechen gesellschaftlichen und kommunikativen Erwartungen (z. B. Stein & Stumpf 2019: 17);
- ihre *Typizität*, d. h. sie sind „an einen spezifischen Verwendungskontext gebunden“ (Brommer 2018: 55; vgl. auch Bubenhof 2009: 30, 115);
- ihre *Signifikanz*, entweder als statistische Auffälligkeit (Bubenhof 2009: 22; Brommer 2018: 54) oder als Gebundenheit an und Indizien für spezifische pragmatische, soziale, kulturelle etc. Kontexte (Tienken 2015: 470; Linke 2011: 30).

Auch die *Historizität* von Mustern, also ihre Veränderlichkeit in der Zeit, wurde besprochen (z. B. Stein & Stumpf 2019: 19). So können für kommunikative Aufgaben auch neue Formen genutzt werden, die in „einem Prozess von *Gefallen*, *Wiederholung*, *Aneignung* und *Normalisierung*“ (Linke 2011: 29; Hervorh. im Orig.) zu Mustern werden können. Dies geschieht aber in Auseinandersetzung mit dem vorhandenen Inventar (Tophinke 2019: 251–252), und die Voraussetzung ist, dass auch das Neue „als *passend*, als *treffend*, als *richtig*“ im gegebenen Kontext empfunden wird (Linke 2011: 29; Hervorh. im Orig.). Insofern gibt es innerhalb gegebener Muster „Ermessensspielräume“:

„Muster sind also immer ein unabdingbarer Zusammenhang von Konventionellem und Individuellem, Festlegung auf Verbindliches und Möglichkeit für Abweichungen zugleich.“

(Fix 2008: 67)

Diese Ermessensspielräume bewirken wiederum die Offenheit von Textmustern für Wandel:

„Da ein Muster [...] nicht vollständig determiniert ist und problemlösendes Handeln weder ausschließlich Reproduktion noch vollständige Produktion bzw. Kreation ist, liegt im Anders-Schreiben prinzipiell die Möglichkeit zum Textsortenwandel: Texte sind also gleichermaßen offen und begrenzt.“

(Schuster 2017: 29)

Es bleibt aber eine gewisse Schwerfälligkeit bei der Bildung neuer Muster, die selbstverständlich besonders ‚Großformen‘ wie die Textsorten betrifft:

„Die Produktion von ‚neuen‘ Textsorten [...] ist selten; vielmehr bildet die allmähliche Evolution von neuen Textmustern, die auf schon bestehende zurückgreifen oder diese anverwandeln, die Konvergenz (Überlappung) und Divergenz (Ausdifferenzierung) von Texttraditionen, den Regelfall: [...]“

(Schuster 2019a: 230)

Gerade im Zuge solcher Wandelvorgänge kann es zur Entlehnung von Mustern anderer Textsorten und entsprechend zu *Textmuster-mischungen* kommen (Pfefferkorn 1998: 411–412; Schuster 2014: 259–260).

Ermessensspielräume weisen auf Wahlmöglichkeiten hin, wie sie im Folgenden dieser Arbeit noch relevant werden. Auf die Möglichkeit der Wahl wurde im Zusammenhang mit Mustern in zweierlei Hinsicht hingewiesen: Zum einen sind damit die angesprochenen Variationsmöglichkeiten gemeint, die diachronen Wandel von Mustern bedingen können (auch Tienken 2015: 475). Zum anderen sind Muster überhaupt Produkt der systematischen Auswahl einer Redevariante aus einem Pool von Möglichkeiten innerhalb einer Sprechergruppe (Linke 2011: 28) und dienen damit der diastratischen, diaphasischen etc. Verortung einer Sprachhandlung.

Für die vorliegende Arbeit unmittelbar relevant ist zum einen das Konzept des Textmusters und des Textmusterwissens: Produzent:innen von Texten bedienen die für eine Textsorte vorliegenden erwartbaren Muster, Rezipient:innen führen eine Textinstanz mithilfe ihres Textmusterwissens auf eine Textsorte zurück (z. B. Linke et al. 2004: 283). Dabei ist das Spiel mit dem Textmusterwissen der Rezipient:innen, das bewusste Zitieren von Textmustern in anderen Kontexten oder das bewusste Abweichen von erwartbaren Mustern in einem gegebenen Text eine Form der Intertextualität, die nur aufgrund des gemeinsamen Musterwissens der Sprecher:innen möglich ist (vgl. Janich 2008: 183; Fix 2008: 76).

Zum zweiten ist im vorliegenden Kontext besonders das Wissen über sogenannte „Sprachgebrauchsmuster“ (Bubenhof 2009: 43–46) als den einzelnen Teilen, aus denen sich ein Textmuster zusammensetzt bzw. in die es sich zerlegen lässt, von Interesse, welche sich ihrerseits wiederum musterhaft an der textuellen Oberfläche zeigen (z. B. Kesselheim 2011; Bubenhof 2009: 30, 303). Diese Betonung der textuellen Oberfläche ist wichtig, denn sie folgt der Einsicht, dass der Zugang zum Kontext grundsätzlich über den Text möglich ist (Bubenhof 2009: 44–45).

Es ist in diesem Zusammenhang auch von „Formulierungsmustern“, „Vertextungsmustern“ oder allgemeiner von „Textteilmustern“ gesprochen worden (Heinemann 2000b: 514b, 2000c: 356b; Sandig 2006: 498–499). Es lohnt sich aber, nicht allein die *sprachliche* Oberfläche in den Blick zu nehmen, sondern Musterhaftigkeit in Bezug auf Textsorten auch bei der Gliederung, beim Layout, bei der thematischen Gestaltung u. dgl. zu suchen (Brommer 2018: 70; Kesselheim 2011: 340; Hausendorf 2023b: 210–212).⁷ Dies gehört zwar teilweise zu den schwierigeren Aufgaben der Korpuslinguistik; dass es aber möglich und eine Beschränkung „auf kleinräumige sprachliche Einheiten“ (Brommer 2018: 70) daher nicht unbedingt nötig ist, soll auch in den folgenden Untersuchungen gezeigt werden.

⁷ Dabei ist der Vorschlag W. Heinemanns erwähnenswert, „Strategiemuster“ als Zwischenebene zwischen Textganzheit und Formulierungsmustern anzunehmen und damit den „Auswahl- und Entscheidungsprozesse[n]“ über die Organisation einer komplexen sprachlichen Handlung (z. B. zu Textgliederung oder zur Gewichtung einzelner Textteile) eine Kategorie zuzuweisen (Heinemann 2000c: 357a).

Solche Sprachgebrauchsmuster bewirken nun eine Allianz zwischen Korpus- und Kulturlinguistik, da sie durch ihre Manifestation an der sprachlichen und textuellen Oberfläche, ihre topographische Begrenztheit und ihre Rekurrenz quantitativ erfassbar werden, dabei aber gleichzeitig kontextuelle und speziell soziokulturelle Zusammenhänge preisgeben (Scharloth 2018: 62–63; Bubenhofer 2009: 30; Schröter, Tienken & Ilg 2019: 8–9). Dabei sind Inhalts- und Ausdrucksseite von Mustern nicht primär zu trennen. Vielmehr sind Muster hinsichtlich des „semantisch-funktionalen Potenzial(s)“ (Tophinke 2019: 251) ihrer Form Gegenstand kontinuierlicher Reflexion, gerade auch, wenn es um neue Einsatzszenarien geht:

„Die Funktionen und Intentionen, die sich bedeutungsseitig mit dem Gebrauch eines Musters verbinden und die durch den Gebrauch konfirmiert werden, sind dabei nicht als von der Schriftpraxis losgelöst zu denken.“

(Tophinke 2019: 251)

2.3 Terminologie

Im Folgenden wird der Terminus *Textsorte* für das in dieser Arbeit behandelte Phänomen verwendet. Zugrunde liegt die Auffassung, dass sich Textsorten als komplexe Muster aus wiederkehrenden *Mustern des Sprachgebrauchs* (Bubenhofer 2009) auf verschiedenen Ebenen der textuellen Oberfläche (Lexik, Morphologie, Syntax, Layout etc.) zusammensetzen. Diese Muster erfüllen bestimmte Aufgaben und bergen so kontextuelle Informationen in sich (funktionale, thematische, soziale, etc.), die ihrerseits folglich aus den Mustern der Textoberfläche erschließbar werden. Dabei kann die Gewichtung der kontextuellen Dimensionen je nach Textsorte unterschiedlich sein (Hausendorf & Kesselheim 2008: 175; s. unten Kap. II.2.9.1). Dieser letzte Aspekt ist u. a. dem Umstand geschuldet, dass Textsortenbezeichnungen, die sich in der Alltagssprache etabliert haben, unterschiedliche Charakteristika fokussieren können.

Es wird im Folgenden weiterhin zwischen *Merkmalen* und *Mustern* unterschieden. Dabei kann ein *Merkmal* einer Textsorte über unterschiedliche *sprachliche und visuelle Muster der Textoberfläche* realisiert sein, die jeweils mit Signifikanz in den Vertretern dieser Textsorte auftreten. Musterhaftigkeit ist dabei nicht auf bestimmte Einheiten begrenzt, sondern sie kann sich ebenso auf einzelne Lexeme wie auf Phrasen und grammatische Strukturen, auf Besonderheiten des Layouts und anderes beziehen (Stein & Stumpf 2019: 15–18; Brommer 2018: 50). Dabei muss das rekurrente Vorkommen eines Musters nicht für einen einzelnen Text gegeben sein, sondern kann die Gruppe der Vertreter einer Textsorte betreffen (vgl. etwa die Phrase „Es war einmal“ im Märchen, die zwar in der Regel in einem Text nur einmal auftritt, dafür innerhalb der Gruppe der Märchen sehr rekurrent ist).

Es wird weiter angenommen, dass sich Textsorten über den Bestand ihrer Merkmale ausdifferenzieren. Die konkreten Muster des Sprachgebrauchs, die einer Textsorte eigen sind, konstituieren diese als *Textmuster*.

Zudem ist die Annahme relevant, dass Textsorten als Basiskategorien gelten können, zu denen übergeordnete und untergeordnete Kategorien existieren. Pfefferkorn unterschied wie folgt:

Übergeordnete Ebene	:	Druckerzeugnis		
Basisebene	:	Zeitung	:	Textsorte
untergeordnete Ebene	:	Tageszeitung	:	Textsortenvariante

(Pfefferkorn 2005b: 50)

Die übergeordnete Ebene wird hier als *Textklasse* (nicht etwa *Texttyp*) aufgefasst, da es noch keine verbindlichen und einheitlichen Typologien gibt (s. unten Kap. II.2.5).

Die hier vertretene Auffassung ist zudem, dass auch ein vollständiger Band (i. e. ein Erbauungsbuch in seiner Ganzheit inkl. Registern, Verzeichnissen, etc.; eine Leichenpredigt mit all ihren Bestandteilen) als eine Textsorte aufgefasst werden kann, die in sich wiederum (Sub-)Textsorten bergen können (vgl. Schwarz 2001: 11; Hausendorf & Kesselheim 2008: 179).

Schließlich wird davon ausgegangen, dass sich Textsorten relativ zu einer *Sinnwelt* etablieren (Schuster 2019a: 224–226). Dabei kann eine Textsorte in mehreren Sinnwelten auftreten, während andererseits Sinnwelten auch spezifische Textsorten hervorbringen können (s. unten Kap. II.3.1.1).

Die folgenden Ausführungen dienen der Darstellung des derzeitigen Standes der Textsortenforschung und der Motivation der hier angenommenen Textsortencharakteristika.

2.4 Induktive versus deduktive Herangehensweise

Die Bedeutung der Empirie im Formalisierungsprozess der Textsorten ist unterschiedlich gesehen worden. Nicht nur Brinker ging davon aus, dass die tatsächlichen Erscheinungsformen von Textsorten den Endpunkt, nicht den Beginn der Typologisierungsbildung bilden müssten (Brinker 2005: 153; vgl. auch Habscheid 2011: 14–15). Auch diverse andere Arbeiten bemühten sich um den deduktiven Aufbau von Texttypologien (vgl. Heinemann & Viehweger 1991: 137–142). So fasst Habscheid zusammen:

„Empirische Untersuchungen werden so in erster Linie als ‚Anwendungen‘ der Theorien und Modelle konzeptualisiert, die kaum Wesentliches zur Theoriebildung beizutragen haben.“

(Habscheid 2011: 14)

Das rein deduktive Verfahren zur Herstellung von Texttypologien allein auf abstrakteren Analyseebenen wurde jedoch zunehmend in Zweifel gezogen, wenn nicht sogar als gescheitert betrachtet (Holly 2011: 147; Schuster 2019a: 224). Schon früh wurde folglich auch der umgekehrte Weg beschritten, indem tatsächliche Textexemplare (einzeln oder in Gruppe) der weiteren Analyse und Typisierung zugrunde gelegt wurden (Heinemann & Viehweger 1991: 133).

Schon 1984 beklagte Gülich „Defizite im empirischen Bereich“ (Gülich 1986: 17) und unternahm die empirisch fundierte „Beschreibung des kommunikativen Budgets“ (Gülich 1986: 20). Kesselheim konstatierte 2011:

„Die Musterhaftigkeit von Textsorten wird sich im Spiegel der Analysen als ein komplexes Phänomen erweisen, das nicht reduktiv durch die Aufstellung einer Texttypologie in den Griff zu bekommen ist, sondern vielmehr durch detaillierte empirische Untersuchungen, die von dem ausgehen, was bei der Lektüre konkreter Texte an Hinweisen aktiviert werden kann, und die in der Lage sind, die tatsächliche Komplexität der Textwelt in ihrer Vielfalt systematisch zu beschreiben.“

(Kesselheim 2011: 344)

Das Spannungsfeld zwischen deduktivem und induktivem Ansatz wurde im Ergebnis auch mit Begriffen zweier Forschungsrichtungen umrissen: der *Texttypologie* vs. *Textsortenforschung* (Adamzik 1995: 18), der *Texttypologisierung* vs. *Textklassifikation* (Gansel & Jürgens

2007: 68) bzw. dem *definitorisch-theoretischen* vs. dem *historisch-empirischen* Textsortenbegriff (Pfefferkorn 2005b: 30–34). Dabei war und ist gerade für die historische Textsortenforschung das empirische Vorgehen auf Grundlage der konkreten Textexemplare, die im zeitgenössischen Repertoire präsent waren, der präferierte Weg (Pfefferkorn 2005b: 33). Ausgehend von Beobachtungen auf dieser Ebene werden dann Erkenntnisse zu weiteren, externen Texteigenschaften erwartet (s. unten Kap. II.2.9.1 und II.3.2.4). Für einen solchen Zugang über die internen Textmerkmale wird in der Regel auch die Möglichkeit empirischer Untersuchungen angedacht, um die schiere Menge der möglichen Merkmale zu bewältigen (Kesselheim 2011: 344; Brinker 2005: 153; Adamzik 2008: 164).

Nicht überall wurden jedoch Typologie und Empirie als einander ausschließende Betrachtungsweisen gewertet. So strebte Holly weiterhin eine Textsortentypologie an, auch wenn er bezweifelte, dass diese deduktiv gewonnen werden könne. Vielmehr schlug er eine induktive Vorgehensweise „von alltäglichen Wissensbeständen ausgehend“ und dabei „bestimmte Textphänomene rekonstruierend“ vor (Holly 2011: 147). Eine rein induktive Verfahrensweise hielten dagegen Gansel & Jürgens aufgrund der „Vielzahl von Textsortenbeschreibungen“, die als Grundlage dafür nötig wären, für nicht leistbar (Gansel & Jürgens 2007: 63). Sie schlugen daher ein hybrides Verfahren vor, das induktive und deduktive Verfahrenweisen integrieren sollte (Gansel & Jürgens 2007: 64).

Adamzik kam hingegen letztlich zu dem Schluss, dass Typologien für ganze Texte nicht umsetzbar seien, sondern dass sie nur für einzelne Eigenschaften von Texten gebildet werden könnten (Adamzik 2008: 164–168): „Sie sind kein Sortier- sondern ein Beschreibungswerkzeug“ (Adamzik 2008: 164) und: „Je mehr Eigenschaften ein Beschreibungsobjekt aufweist, desto mehr Typologien sind für seine Charakterisierung notwendig bzw. möglich.“ (Adamzik 2008: 164).

2.5 Textsorte versus Texttyp

Die Frage der induktiven vs. deduktiven Herangehensweise ist freilich eng verknüpft mit den Überlegungen über das Verhältnis von Textsorte zu Texttyp (Adamzik 2008: 149). Dabei wurde, wie oben erwähnt (Kap. II.2.1), der Ausdruck der *Textsorte* bisweilen als „prätheoretisch“ betrachtet (Gülich & Raible 1972: 1; Gansel & Jürgens 2007: 65) und dem Texttyp als wissenschaftlich fundiertem Terminus gegenübergestellt (Isenberg 1978: 566–567). Gelegentlich wurden jedoch auch beide Begriffe in ein größeres hierarchisches System der Textklassifikation eingeordnet (z. B. Heinemann & Heinemann 2002: 143). Dabei stand der Texttyp am höchsten Punkt der Hierarchie – ihm wurde ein hoher Abstraktionsgrad bescheinigt –, die Textsorte relativ weit unten mit vergleichsweise niedrigem Abstraktionsgrad.

In einem vielzitierten grundsätzlichen Aufsatz arbeitete Isenberg 1978 die Notwendigkeit einer allgemeinen „linguistische[n] Texttypologie“ heraus, „die die Vielfalt möglicher Texte auf eine überschaubare endliche Menge von Grundtypen zurückführt“ (Isenberg 1978: 566):

Eine Texttypologie muss nach Isenberg vier Aspekte enthalten (Isenberg 1978: 567):

- a. einen klar definierten Geltungsbereich,
- b. eine einheitliche Typologisierungsbasis,
- c. eine überschaubare Menge von Texttypen und
- d. eine Beschreibung der Anwendungsprinzipien für die Zuordnung von Texten zu den definierten Texttypen.

Der Autor definierte sodann einige Grundanforderungen für eine Texttypologie:

- a. Homogenität, die mithilfe einer einheitlichen Typologisierungsbasis zu erreichen sei (Isenberg 1978: 569–570),
- b. Monotypie, sodass kein Text gleichrangig mehreren Texttypen zugeordnet werden könne (Isenberg 1978: 573–575),
- c. Striktheit, sodass kein Text je nach Interpretation entweder dem einem oder dem anderen Texttyp zugeordnet werden könne (Isenberg 1978: 576),
- d. Exhaustivität, sodass alle Texte mit der Typologie erfasst werden können (Isenberg 1978: 577).

Als Folge seiner Anforderungen räumte Isenberg schließlich als „typologische[s] Dilemma“ ein, dass die Forderungen 1–3 nicht gleichzeitig mit der Forderung 4 erfüllbar seien (Isenberg 1978: 577–578). Er veranschaulichte dieses Problem anhand der *Funktion* als Typologisierungsbasis: Im Fall von Mehrfachfunktionalität eines Textes müsste entweder eine Zuordnung zu mehreren Texttypen erfolgen (Verletzung von 2.), oder die definierten Texttypen müssten Kombinationen von Textfunktionen repräsentieren, was zu einer potentiell unendlichen Menge von Texttypen führen würde (Verletzung von 4.; Isenberg 1978: 578). Isenberg verallgemeinerte dann:

„Da bei zahlreichen denkbaren Kerneigenschaften für eine Typologisierungsbasis ganz analoge Schwierigkeiten auftreten, handelt es sich um ein generelles Problem texttypologischer Forschung.“

(Isenberg 1978: 578; Hervorh. im Orig.)

In Reflexion von Isenbergs Ansatz entstanden Entwürfe für (die Ausarbeitung von) Texttypologien, wobei sich trotz der schon bei Isenberg geäußerten Bedenken das Kriterium der *Funktion* als scheinbar adäquate Typologisierungsbasis etablierte (z. B. Brinker 2005: 153; Rolf 1993: 80). In jüngeren Ansätzen wurde jedoch der Aufbau von Typologien rein basierend auf dem Kriterium der Funktion zunehmend in Zweifel gezogen (Adamzik 2008: 161–164). Andere Kriterien gesellten sich als wesentlich dazu, z. B. der situative Kontext oder die Art der thematischen Entfaltung. Gansel & Jürgens pointierten diese Überlegungen in ihrer Definition des Texttyps:

„Von daher definieren wir **Texttypen** als auf linguistischen Kriterien beruhende Zusammenfassungen von Texten, die quer zu Textsorten in verschiedenen Kommunikationsbereichen verlaufen. Als linguistische Kriterien gelten dabei textinterne Merkmale wie Stil [...], Medium [...], Textfunktion [...], Themenentfaltung/Vertextung [...]“.⁸

(Gansel & Jürgens 2007: 69; Hervorh. im Orig.)

Gansel & Jürgens verstehen das Verhältnis von *Textklassifikation* (nach Textsorten) und *Texttypologisierung* (nach Texttypen) somit nicht mehr als hierarchisch sondern als quer zueinander liegend (Gansel & Jürgens 2007: 68).

Nachdem somit der Nutzen und die Möglichkeit, Texttypologien deduktiv aufzubauen, zunehmend in Zweifel gezogen wurden (s. oben Kap. II.2.4), stellt sich die Frage nach dem Nutzen des Konzepts von Texttypen für die Beschreibung und Differenzierung von Textsorten überhaupt. Wenn es als etabliert betrachtet werden kann, dass die konstitutiven Merkmale von Textsorten auf verschiedenen Ebenen liegen (Kap. II.2.9.1, II.3.2), dass diese Ebenen je nach Textsorte unterschiedlich zu gewichten sind und daher eher unhierarchisch nebeneinander

⁸ Interessant ist, dass in dieser Definition die Funktion als textinternes Merkmal aufgefasst wird.

geordneten Dimensionen gleichkommen (Kap. II.2.9.1), und dass Textsorten, wie sie im Alltagsbewusstsein etabliert sind, nicht konträr zur Textsortenforschung stehen, sondern vielmehr deren Untersuchungsgegenstand sein müssen (Kap. II.2.8), dann stellt sich die Frage nach dem Mehrwert, der durch das Verfahren, die nur einem Kriterium verpflichteten Texttypen in die Textsortendiskussion mit einzubringen, entsteht. Dass etwa funktional basierte Texttypen einen zu hohen Abstraktionsgrad aufweisen, um das Textuniversum zu ordnen, ist schließlich bereits etabliert worden (Adamzik 2008: 162; Heinemann & Viehweger 1991: 153).⁹ Natürlich kann die Rede von Typen in anderen textlinguistischen Kontexten durchaus nützlich sein, etwa wenn – dem bereits erwähnten Vorschlag von Adamzik folgend – für die einzelnen potentiell textsortenrelevanten Merkmalstypen jeweils eigene Typologien zu etabliert werden (Adamzik 2008: 164). In der Diskussion um die Charakterisierung und Einordnung von Textsorten in ihrer Gesamtheit führte der *Texttyp* jedoch nicht zu überzeugenden Aufschlüssen. In der von Gansel & Jürgens (2007: 69, 72) vorgestellten Systematik zur Textsortenklassifikation findet der Texttyp dementsprechend keinen Platz.

2.6 Textinterne und textexterne Merkmale

Eine zunächst praktische, bei genauerem Hinsehen jedoch nicht ganz valide Unterscheidung ist die zwischen internen und externen Merkmalen der Textbeschreibung. Als *textinterne* Merkmale wurden dabei diejenigen Merkmale gefasst, die sich aus der Betrachtung und Analyse des Textes als solchem ergeben, etwa typische Layout-Merkmale oder grammatische Strukturen (vgl. Heinemann & Viehweger 1991: 164–169; Stede 2007: 36–37; Linke et al. 2004: 280; Simmler 2004b: 344). Sie standen im Gegensatz zu den *textexternen* Merkmalen, die den äußeren Rahmen näher beleuchten, in dem ein Text entstanden ist, existiert und wirkt (z.B. die Funktion eines Textes oder der situative Kontext seiner Entstehung oder Wirkung; vgl. Heinemann & Viehweger 1991: 148–158; Stede 2007: 37; Linke et al. 2004: 280; Simmler 2004b: 344). Auch wenn bisweilen andere Bezeichnungen gewählt wurden (*Außenstruktur* vs. *Binnenstruktur* bei Luckmann 1986: 203–204; *Textgrammatik* vs. *Textpragmatik* bei Dressler 1972; *Textfunktion* und *Kontext* vs. *Textstruktur* bei Brinker 2005: 145–150; vgl. auch Adamzik 2016b: 103, 2008: 164–165), wurde konzeptionell eine solche Unterscheidung oft gewählt.

Problematisch wird diese Unterteilung bei Texteigenschaften, die sich einerseits aufgrund interpretativer Akte aus Mustern der Textoberfläche ergeben, so etwa das Textthema und die thematische Entfaltung (Adamzik 2016b: 110; s. unten Kap. II.3.2.3), oder die andererseits auf direkte Verbindungen zwischen der Textoberfläche und *externen* Merkmalen zurückzuführen sind, wie z. B. die Intertextualität (s. unten Kap. II.3.2.6). Zunehmend werden in der Textsortenforschung solche direkten Verbindungen zwischen der Textoberfläche und der ‚Text-Umwelt‘ herausgestellt, was die Unterteilung in *textintern* und *textextern* immer schwieriger erscheinen lässt. Linke et al. unterscheiden daher zwei Typen textinterner Merkmale: zum einen solche, die an die Text-Oberfläche gebunden sind (z. B. Wortschatz), zum anderen solche, die an die Text-Tiefenstruktur gebunden sind (z. B. Thema; Linke et al. 2004: 281).

Geht man jedoch z. B. mit Schuster (2019a: 226) und Adamzik (2016b: 112) davon aus, dass die sprachliche Oberfläche alle anderen Beschreibungsdimensionen bedient bzw. Hinweise

⁹ Dass sich aus einer an der Klassifikation Searles orientierten, funktionsbasierten Methode „im Bereich der Textsorten ein umfassender Überblick gewinnen“ ließe, hatte noch Rolf (1993: 80) postuliert.

darauf liefert, scheint die Dichotomie zwischen Merkmalen, die aus der sprachlichen Oberfläche und der Beschaffenheit der Quelle ersichtlich sind, und solchen, die durch Interpretation der Merkmale der sprachlichen Oberfläche erschließbar werden, wieder praktikabel. Allein die Terminologie *textintern* vs. *textextern* scheint zu dieser Interpretation nicht ganz zu passen.

Es soll daher im Folgenden nicht von textinternen und textexternen Merkmalen die Rede sein, sondern von den beobachtbaren *Mustern der Textoberfläche*, unter welche die sprachlichen und visuellen Muster subsumiert werden, einerseits und (in Anlehnung an Bubenhofer 2009: 45 und Feilke 2003: 219) den erschlossenen *kontextuellen Beschreibungsdimensionen* andererseits.

2.7 Prototypen

Gerade aus der Untersuchung historischer Textsorten ergab sich, dass zum einen oftmals scharfe Grenzen zwischen unterschiedlichen Textsorten nicht existieren (Pfefferkorn 2005b: 46) und dass zum anderen die Vertreter einer Textsorte kein starres Merkmalsinventar teilen, sondern vielmehr im Rahmen der Wiedererkennbarkeit mit dem verfügbaren Merkmalspektrum individuell umgehen können (Schuster 2019a: 226; Sandig 2006: 513). Folglich wurde beschrieben, dass es zentrale und randständige Vertreter bzw. einen Kernbereich von Exemplaren einer Textsorte und die Peripherie gibt (Schuster 2019a: 226; Sandig 2006: 497, 515, 518–519; Pfefferkorn 2005b: 47; Murphy 2019: 62). Zur Beschreibung dieses Phänomens wurde die Prototypentheorie herangezogen: Ein prototypischer Vertreter einer Textsorte wäre demnach ein (idealer) Text, der die meisten der typischen Merkmale einer Textsorte in sich trägt, d.h. Merkmale, die besonders relevant für die vorliegende und dabei wenig relevant für andere Textsorten sind (Pfefferkorn 2005b: 46–48).¹⁰ Graphisch visualisiert könnte dies bedeuten, dass die Vertreter einer Textsorte sich um einen definierten Prototypen gruppieren und sich jeweils näher oder ferner davon verorten lassen.

Das Phänomen der Prototypizität kann dabei auch die Beurteilung einzelner Analysedimensionen befruchten: So stellt etwa Sandig (2006: 521) für die Beurteilung des Textstils heraus, dass nicht allein stilistische Mittel, sondern auch der Grad der Prototypizität dabei aufschlussreich sind.

2.8 Textsorten im Alltag

2.8.1 Die Rolle der Sprecher:innen

Linguistische Überlegungen zu Textsorten müssen sich auch zu der Tatsache verhalten, dass Textsorten ein Alltagsphänomen darstellen, es also ein verbreitetes Textsortenwissen gibt, das es Sprecher:innen ermöglicht, Texte praktisch zu klassifizieren und Textsorten korrekt einzusetzen und zu erkennen (vgl. Hausendorf & Kesselheim 2008: 171–173; Habscheid 2011: 15; Heinemann 2000b: 507; Pätzold 2000: 730). Stein führt diesen Aspekt in Auseinandersetzung mit der Typographieforschung näher aus:

¹⁰ Pfefferkorn erläutert dabei den Begriff der *cue validity*, den „Grad der Vorhersagbarkeit einer Eigenschaft für einen Vertreter einer Kategorie“ bezeichnet: „Die höchste *cue validity* für eine bestimmte Kategorie haben diejenigen Merkmale, die bei den meisten Exemplaren der Kategorie auftreten, aber kaum bei Exemplaren anderer Kategorien zu finden sind.“ (Pfefferkorn 2005b: 48; Hervorh. im Orig.).

„Texte werden stets als (mehr oder weniger typische) Exemplare bestimmter Sorten von Texten wahrgenommen. Die Textsortenzugehörigkeit legt bestimmte Texteigenschaften nahe und steuert den Umgang mit dem jeweils konkreten Textexemplar: Als Produzenten bewegen wir uns, sofern nicht eine bewusst-intentionale Abweichung vorgenommen wird, in den Grenzen der durch die Textsorteneigenschaften abgesteckten Freiheit; als Rezipienten wissen wir, was wir von einem bestimmten Text zu erwarten haben, beispielsweise was Inhalt und Thema (einschließlich Themenverlauf und Themabehandlung), Aufbau und Textstruktur, Textfunktion, aber auch die sprachliche Gestaltung (Wortwahl, Syntax usw.) angeht.“

(Stein 2003: 140)

Es ist also davon auszugehen, dass Sprecher:innen als Teil ihres Alltagswissens ein Merkmalsinventar vorliegt, welches sie bei der Rezeption eines Textes abrufen und welches ihnen die Zuordnung des Textes zu einer Textklasse ermöglicht (Gülich 1986: 18–19; Habscheid 2011: 15–16). Insofern ist Textsortenwissen auch eine Art von Allgemeinwissen der Sprecher:innen, das für die Kommunikation von erheblicher Bedeutung ist (Habscheid 2011: 16). Folglich sieht z. B. Schuster (2004: 46) eine Aufgabe der linguistischen Textsortenbestimmung in der „Rekonstruktion des sog. Textsortenwissens, das Textproduzent:innen ebenso behilflich beim Verfassen von Texten wie Rezipienten bei der Akzeptanz und dem Verständnis von Texten ist.“ Und Brinker wendet ein, dass die von Isenberg 1978 geforderte Typologisierungsbasis „das intuitive Textsorten-Wissen der Sprachteilhaber bestätigen, diesem zumindest aber nicht widersprechen“ (Brinker 2005: 140) sollte:

„Wenn sich nämlich die ‚theoretischen‘ Textsorten der Wissenschaft zu weit von den ‚intuitiven‘ Textsorten der Alltagswelt entfernen, besteht die Gefahr, daß die linguistische Forschung in dem Bereich empirisch inadäquat wird.“

(Brinker 2005: 140)

Anhand welcher ausschlaggebenden Faktoren jedoch genau die Textsortenzuordnung durch die Sprecher:innen erfolgt, konnte bislang nicht zuverlässig geklärt werden (Adamzik 2008: 147).

Brinker nahm an, dass die intuitive Herangehensweise eher dem „kommunikations- bzw. handlungstheoretisch orientierte[n] Forschungsansatz“ als dem sprachsystematischen entspreche (Brinker 2005: 144). Gerade eine Perspektive, welche die Textfunktion zum Basis-kriterium macht, betrachtet dagegen Karasek als fern zum Textsortenwissen der „Akteure“ (Karasek 2011: 71). Vielmehr stellte Stein heraus, dass „die typographische Gestaltung [...] als visueller Erkennungscode [dient]“ (Stein 2003: 141). Weiterhin konnte Dimter bereits 1981 in einem Experiment zeigen, dass Sprecher:innen einer Sprache Textsorten beim bloßen Anblick des Textes (ohne dessen Lektüre) erfassen konnten, auch wenn der Text aus seinem kommunikativen Zusammenhang gerissen vorgelegt wurde (Dimter 1981: 123–128). Hausendorf & Kesselheim konstatierten wiederum in diesem Zusammenhang ganz allgemein:

„Letztlich kommt hier alles in Betracht, was die Textualität eines lesbaren Etwas *als Text* ausmacht: Textgrenzen, Textverknüpfung, Textthema, Textfunktion, Textbezüge. Deshalb sind Textualitätshinweise immer auch Musterhinweise, aus denen wir auf Textsortenzugehörigkeit schließen.“

(Hausendorf & Kesselheim 2008: 172–173; Hervorh. im Orig.)

Darüber hinaus zeigen vielfältige historische Lehrwerke, welche sich mit der korrekten (sprachlichen und formalen) Gestaltung von Texten bestimmter Textsorten befassen, dass

der Aufbau bestimmter Textsorten oftmals bestimmten vorab festgelegten und vermittelten Regeln folgt (Meier 2007: 134–135; Wiesinger 2007).¹¹

Heinemann schränkte allerdings ein, dass sich das alltägliche Textsortenwissen der Sprecher:innen nur auf „hochfrequente und hochstandardisierte Textsorten“ beziehe (Heinemann 2000b: 507).

2.8.2 *Alltagssprachliche Textsortenbezeichnungen*

Das allgemeine Textmusterwissen der Sprecher:innen findet seinen Niederschlag in alltagssprachlichen Textsortenbezeichnungen, auf die die Sprechergemeinschaft zurückgreift. Die alltagssprachliche Klassifikation folgt jedoch keinen homogenen Kriterien, sondern repräsentiert eigentlich unterschiedlich motivierte Klassifikationen (Pfefferkorn 2005b: 36), sie ist darüber hinaus offen hinsichtlich ihres Vokabulars und letztlich auch nicht universell, was die Kenntnisse der Teilnehmer:innen der Sprechergemeinschaft betrifft.

Dementsprechend bezweifelten Hausendorf & Kesselheim, dass die „Textsorten unserer Textwelt“ wissenschaftlichen Kriterien zur Textsortenklassifikation standhalten (Hausendorf & Kesselheim 2008: 172). Auch Rolf gab zu bedenken, dass mehrere natürlichsprachliche Bezeichnungen für dieselbe Textsorte vorliegen können, die diese lediglich nach unterschiedlichen Aspekten beleuchten (Rolf 1993: 53–54). Er räumte jedoch auch ein, dass sich gerade aus den Bezeichnungen von Textsorten durch die Sprecher:innen ein Erkenntnisgewinn hinsichtlich der Textsortenkonzepte ergeben kann und andersherum eine Textsortenklassifikation solche (Selbst-)Bezeichnungen auch berücksichtigen sollte (Rolf 1993: 145).

Meier (2007: 140) diskutierte die Verwendbarkeit historischer Textsortenbezeichnungen für historische Textsorten, kam aber zu dem Schluss, dass diese zu inkohärent seien und somit auf „neuere Kategorienbezeichnungen“ zurückgegriffen werden müsse.¹² Er wandte jedoch ein:

„Textsorten-Konzepte sind als kognitive Schemata notwendig subjektabhängig, während Textsorten-Bezeichnungen intersubjektiv wirksam sind und damit Bestandteile des kollektiven Wissens einer Sprechergemeinschaft. Daher können Textsorten-Bezeichnungen durchaus – auch wenn sie für wissenschaftliche Einordnungsversuche kaum zu gebrauchen sind – Auskunft über das kollektive Textsorten-Wissen einer Kommunikationsgemeinschaft geben.“

(Meier 2007: 140)

Wenngleich die Möglichkeit, alltagssprachliche Textsortenbezeichnungen für die wissenschaftliche Klassifizierung zu verwenden, also bisweilen in Zweifel gezogen wird, so scheint es doch einen Konsens darüber zu geben, dass diese alltagssprachlichen Textsortenbezeichnungen zu einem kollektiven Wissen über typische Merkmale von Textsorten leiten können und daher in die Untersuchung von Textsorten mit einbezogen werden müssten (vgl. etwa Holly 2011: 160; Stede 2007: 35; Gülich 1986: 19–20; Hausendorf & Kesselheim 2008: 176; Pfefferkorn 2005b: 35–38, 41–43), wenn nicht sogar „Gegenstand der Untersuchung selbst“ sein sollten (Adamzik 1991: 105; vgl. besonders auch Dimter 1981).

¹¹ Dass solcherlei Vorgaben der Lehr- und Nachschlagewerke in der Realität auch vernachlässigt oder abgewandelt werden konnten (vgl. etwa Rössler 2007: 82), ist ein normales Vorgehen bei der Anwendung prototypischer Textsorten und tut dem Argument hier keinen Abbruch.

¹² Zu der Problematik, allerdings mit anderer Schlussfolgerung, vgl. auch (Pfefferkorn 2005b: 129–145)

Es zeigt sich im Übrigen, dass de facto mit alltagssprachlichen Textsortenbezeichnungen auch in der wissenschaftlichen Betrachtung in der Regel operiert wird. Darüber hinaus sprach Sandig den Textsorten besondere soziale Relevanz zu, für die die natürliche Sprache Bezeichnungen hat, weil diese von den Sprecher:innen „intuitiv beherrscht“ werden (Sandig 1972: 113).

2.9 Perspektiven

2.9.1 *Linguistische Modelle*

Unabhängig davon, ob Textsorten unter typologisierendem oder klassifizierendem Blickwinkel betrachtet wurden, etablierte sich schon frühzeitig die Sichtweise, dass für eine Klassifikation von Textsorten verschiedene Analyseebenen einzubeziehen seien (vgl. Heinemann 2000a: 536).

In den Anfängen hatten Ansätze zur Ermittlung der Differenzierungskriterien von Textsorten besonders die beobachteten Merkmale der Textoberfläche in den Blick genommen (Heinemann 2000a: 525, 529; Gansel 2011: 7), was insgesamt der Herangehensweise der frühen Textlinguistik entsprach (Gansel & Jürgens 2007: 57–58).¹³ Dieses Verfahren geriet jedoch im Zuge der pragmatischen Wende in die Kritik und wurde zunehmend von pragmlinguistischen Überlegungen abgelöst (Gansel 2011: 8–9; Brinker 2005: 144; Heinemann 2000a: 523–536).¹⁴ Letztere betonten die Rolle der designierten Funktionen von Texten oder der Situationen, in welche Texte typischerweise eingebettet sein können, wobei gerade die Ansätze, welche eine dominierende Textfunktion in den Mittelpunkt stellten, besonders an Bedeutung gewannen (Heinemann 2000a: 530–536). Allerdings erwiesen sich solche pragmatisch-funktional zentrierten Ansätze ebenfalls als unzureichend, da mithilfe des Konzepts der Textfunktion nur sehr heterogene Klassen gebildet werden konnten (Adamzik 2008: 165).

Bereits Brinker (zuerst 1985), der dezidiert einen funktional basierten Ansatz verfolgte, war sich dieser Problematik bewusst. Zwar ging er von einem „Textsortenbegriff [...] handlungstheoretischer Prägung“ aus und bestimmte folglich die Textfunktion als „Basiskriterium“, mit dem umfangreiche „Textsortenklassen“ unterschieden werden könnten (Brinker 2005: 145). Er bezog aber weitere textlinguistische Analyseebenen als der Funktion nachgeordnet mit in sein Modell zur Textsortenanalyse ein (Brinker 2005: 145–153). Solche ‚Mehrebenenmodelle‘ etablierten sich in der Folge zunehmend (z.B. Heinemann & Viehweger 1991: 145–175; Heinemann 2000a: 536).¹⁵ Dabei glich sich oftmals die Auswahl der Ebenen (vgl. Gansel 2011: 36–37), während die Gewichtung der Ebenen sich je nach Sichtweise unterschied: von einer starren Hierarchie (z.B. Brinker 2005: 146) hin zu gleichrangigen Dimensionen bzw. je Textsorte unterschiedlich zu gewichtenden Einflussfaktoren (Heinemann & Viehweger 1991: 147,

¹³ Heinemann nennt solche Ansätze ‚Signal-Ansätze‘ und meint damit Ansätze, bei denen „das Verhältnis der sprachlichen Merkmale von Textklassen zum jeweiligen Handlungs- und Situationskontext“ nicht berücksichtigt wird (Heinemann 2011: 261; vgl. auch Heinemann 2000a: 525). „Auch die Beziehungen der Merkmalskomplexe untereinander oder zu anderen Merkmalen bleiben weitgehend unberücksichtigt“ (Heinemann 2011: 261).

¹⁴ Die frühen Ansätze der Textsortenforschung teilte Heinemann ein in: „Traditionelle und empirische Ansätze“, „Sequenzierungs- und Inhaltsmodelle“ sowie „dominant pragmatisch[e]“ Ansätze (Heinemann 2000a: 525–536). Brinker (2005: 144) unterschied nur zwei Gruppen, nämlich die sprachsystematische und die kommunikationsorientierte.

¹⁵ Auch die Zusammenstellungen von Differenzierungsmerkmalen bei Hausendorf & Kesselheim können als Mehrebenenmodell gewertet werden, denn auch sie beschreiben verschiedene Typen von „Musterhinweisen“ (Hausendorf & Kesselheim 2008: 176; Kesselheim 2011: 339).

170–171; Adamzik 2008: 164; Gansel 2011: 39–44; Heinemann 2011: 266; Habscheid 2011: 17; Gansel & Jürgens 2007: 54, 62; Hausendorf & Kesselheim 2008: 179). So arbeiteten beispielsweise Gansel & Jürgens in diesem Zusammenhang heraus, dass sich auch an den Textsortennamen des Alltags bereits zeige, dass die ausschlaggebenden Faktoren für Textsorten jeweils unterschiedliche seien, etwa das Medium im Fall der Zeitungsnachricht, die Funktion im Fall des Befehls oder der Inhalt im Fall des Wetterberichts (Gansel & Jürgens 2007: 55–56).¹⁶ Ferner wurde auch darauf hingewiesen, dass sich Textsorten gerade durch eine spezifische Merkmalskombinatorik voneinander abgrenzen können (Gansel & Jürgens 2007: 86).

Im Zuge der Reflexionen zu einer Gewichtung der Ebenen bzw. Dimensionen wurde auch die Rolle weiterer erschlossener Faktoren neben der Funktion, etwa situativer oder medialer Merkmale, betont (z.B. Adamzik 2008: 161–168; Fix 2006: 256; Holly 2011). Heinemann & Viehweger sahen verschiedene „Typologisierungsebenen“ (Funktion, Situation, Textstruktur etc.) in „globalen Textmustern“ vereint und verwiesen auf das Textmusterwissen, das bei der Produktion und Rezeption von Texten relevant sei (Heinemann & Viehweger 1991: 147, 174–175).¹⁷ Zudem sah Kesselheim in der Analyse von „Hinweisen“ auf verschiedenen Ebenen insofern einen wesentlichen Gewinn für die Textsortenforschung, als dass so die Analyse vom Text als Ganzheit gelöst und auf Textmuster-mischungen sowie unterschiedliche Prototypizitätsgrade flexibler eingegangen werden könne (Kesselheim 2011: 362).

Weiterhin wurde die Nachordnung der Merkmale der Textoberfläche und die Etablierung von Texttypologien rein nach erschlossenen Analyseebenen (Brinker 2005: 153; Rolf 1993: 57–58) zunehmend überwunden und letztlich von Modellen abgelöst, die die Ebene der Textoberfläche wieder als konstitutiv für die Textsortenbeschreibung berücksichtigten (z.B. Kesselheim 2011: 344). Gerade für die Beschreibung historischer Textsorten war diese Entwicklung relevant, weil hier kontextuelle Gegebenheiten meist nur noch schwer unabhängig vom Text erschließbar sind (Pfefferkorn 2005b: 21).

Jüngere Entwicklungen führten dazu, dass in mehrdimensionalen Modellen die Textoberfläche in das Zentrum gerückt wurde, aus dem die weiteren Analysedimensionen erschlossen würden, und somit die herausgehobene Bedeutung der Textoberfläche für die Textsortendifferenzierung anerkannt wurde (Adamzik 2016b: 111–113; Schuster 2019a: 226). Diese Entwicklung zeigte sich auch im Zuge der Korpuspragmatik, wobei die „Rehabilitierung der sprachlichen Oberfläche“ als „zweite pragmatische Wende“ verstanden wurde (Bubenhof 2009: 44, 310, in Anlehnung an Feilke 2003):

„Statt den Kontext als Grundlage für das Verstehen zu begreifen, wird Kontext auch als Folge von Text betrachtet.“

(Bubenhof 2009: 45)

Tatsächlich konnte etwa erwiesen werden, dass bestimmte Gegebenheiten der Textoberfläche beispielsweise auf funktionale Aspekte des Textes hinweisen können (Bubenhof &

¹⁶ Hier kam noch Dimter zu dem gegenteiligen Schluss, dass Textsortennamen meist auf die Funktion der Textsorte hindeuten (Dimter 1981: 52).

¹⁷ So spielte etwa die Funktion im Ansatz von Heinemann & Viehweger zwar ebenfalls eine grundlegende Rolle, die Autoren räumten dabei jedoch ein, dass dieses Kriterium nur eine sehr grobe Einteilung des Textuniversums ermögliche (Heinemann & Viehweger 1991: 148, 153). Weitere „Ebenen“ wie die Situation und das Textmusterwissen wurden als wichtige primäre Indikatoren für die Bestimmung der Textsorte bei der Rezeption betont (Heinemann & Viehweger 1991: 175).

Spieß 2012; Gloning 2010; Rolf 1993: 64, 147–157; vgl. auch Pfefferkorn 2005b: 21; s. unten Kap. II.3.2.4).¹⁸

Ein sehr elaboriertes mehrdimensionales Modell, das sich als Synthese bisheriger Ansätze für die Analyse historischer Textsorten versteht, legte Schuster (2019a: 226–228) vor. In diesem Modell bergen die Merkmale der textlichen Ausgestaltung wie Textstruktur, sprachliche Realisierung, Medialität u. a. die Informationen zu Funktion, Stil, Situation und Thema:¹⁹

„In einem interpretativen Prozess, der in älteren Texten etwa schon zur Identifikation syntaktischer Einheiten notwendig ist, lassen sich insbesondere die Themen- und die Handlungsstruktur bzw. zentrale sprachliche Handlungen, die stilistisch-rhetorischen Verfahren sowie die Funktions- und Situationsmerkmale erschließen.“

(Schuster 2019a: 9)

In die Diskussion wurde allerdings auch der Gedanke eingebracht, ob nicht allein unterschiedliche Typologisierungsebenen gemeinsam für die Konstitution von Textsorten mitbestimmend seien, sondern ob auch je nach Perspektive und Anwendungsfall der Textklassifikation unterschiedliche Textklassen-Merkmale und Klassifikationsmodelle relevant seien (vgl. auch Heinemann 2011: 274).

2.9.2 *Transdisziplinär inspirierte Ansätze*

Pfefferkorn hob hervor, dass für die pragmatisch motivierte Untersuchung historischer Texte andere Disziplinen neben der Sprachgeschichte einzubeziehen sind (Pfefferkorn 2005b: 22) und in der Tat etablierten sich auch konkrete trans- bzw. interdisziplinär geprägte Ansätze. Schon früh flossen z. B. ethnomethodologische Überlegungen in die Diskussion zur Textsortenbeschreibung ein. So hob etwa Gülich 1984 die Frage nach dem Textsortenwissen, das in konkreten Kommunikationssituationen durch die Sprecher:innen etabliert wird, hervor (Gülich 1986: 19). Auch Kesselheim sah das Potential einer Übertragung von Denkweisen der *ethnomethodologischen Konversationsanalyse* auf die Textsortenlinguistik unter anderem darin, „*Potentiale* für bestimmte Lesarten, bestimmte Lesewege, bestimmte thematische Erwartungen usw. zu identifizieren, die von Alltagslesern bei ihrer Lektüre aktiviert werden können“ (Kesselheim 2011: 342; Hervorh. im Orig.) und empfahl „die Analyse ganz eng auf das auszurichten, was bei der Lektüre les- und wahrnehmbar ist“ (Kesselheim 2011: 342).

„Es gilt, ‚die Teilnehmerperspektive einzunehmen‘, anstatt die Konstruktionsvorgänge ‚von außen‘ mit Begriffen zu erklären, die von einer Theorie abgeleitet sind. Auf die Analyse von Texten und Textsorten übertragen heißt das: den Alltagsmethoden auf die Spur zu kommen, mit denen wir die Bedeutung von Texten, ihre Funktion, Textsortenzugehörigkeit usw. konstruieren.“

(Kesselheim 2011: 341–342)

Dabei lohnt es sich einzubeziehen, dass Textproduzent:innen sich auf ihre Rezipient:innen einstellen, und zu fragen, welche Muster der Textoberfläche sich aus dieser Konstellation ergeben (Schuster 2017: 34–36). Dieser konkrete Blick auf die Teilnehmer:innen an der Kommunikation und auf ihren situativen Kontext findet seine weitere Manifestation in der kulturlinguistischen Perspektive, die im vorliegenden Kontext von besonderer Relevanz ist.

¹⁸ Diese Erkenntnis ergab sich auch für die sprachhistorische Untersuchung der Polyfunktionalisierung der Volkssprache im Allgemeinen (Warnke 1996: 133).

¹⁹ Näher zu diesem Modell unten Kap. II.3.2.4, II.3.3, III.4.2.

a Kulturlinguistische Perspektive

Die kulturalanalytische Linguistik geht heute im Kern davon aus, dass Sprache und Kultur in einem Verhältnis der „gegenseitigen Emergenz“ stehen, wobei die Sprecher:innen *gemeinsam* kulturelle Praktiken mit Sprache hervorbringen oder sprachlich reflektieren (Schröter, Tienken & Ilg 2019: 6–8) und in der Interaktion auch weiterentwickeln (Günthner & Linke 2006: 17–18). Das soziale, interaktive Moment des Sprechens, quasi die Beziehungsdimension, gewinnt in der kulturalanalytischen Sichtweise eine besondere Bedeutung (Linke 2014: 175–176). Der Begriff der *Praktik* führt dabei weg von einer rein handlungsorientierten Auffassung, welche besonders nach Intentionen für sprachliche Äußerungen fragt, und trägt maßgeblich solchen Faktoren mit Rechnung, die jenseits von Bewusstheit und Intention sprachliche Äußerungen steuern (Holly & Jäger 2016: 949–950), z. B. der gemeinsame Erfahrungshorizont der Kommunizierenden, die konkrete Kommunikationssituation und -umgebung,²⁰ Kenntnisse über Regeln, Routinen, Adäquatheit, auch ganz unbewusst über übliche Muster und vergangene erfolgreiche Lösungen für ein bestehendes kommunikatives Problem (Deppermann, Feilke & Linke 2016: 3–11).

In seiner konsequentesten Form führt der kulturlinguistische Ansatz zu einer Bestätigung der Auffassung, dass *Wirklichkeit* und *Welt* durch Sprache mit konstruiert wird und folglich sprachliche Erscheinungen Hinweise darauf liefern, wie diese Konstruktion verläuft und aus welchen Bausteinen sich die von einer Sprachgemeinschaft oder Gruppe wahrgenommene Wirklichkeit zusammensetzt (Günthner & Linke 2006: 3, 11–12). Wenn aber Gruppen im Kommunizieren ihre jeweilige Kultur (als das, was bekannt, erwartbar und akzeptabel ist und sein oder werden sollte) konstituieren, muss sich eine kulturalanalytische Linguistik folglich nicht auf das Sprachsystem, sondern besonders auf den Sprachgebrauch konzentrieren (Holly & Jäger 2016: 951–952; Günthner & Linke 2006: 13–17):

„Sprache existiert nur in ihrer Verwendung und diese ist stets kulturell gerahmt; [...]“

(Günthner & Linke 2006: 19)

Zumindest ist die „*weltsichtprägend[e]* Funktion“ der Sprache (erkennbar am Sprachsystem) von ihrer „*beziehungsprägenden* Funktion“ (erkennbar am Sprachgebrauch) nicht zu trennen (Linke 2014: 177; Hervorh. im Orig.).

Die Konzentration auf den Sprachgebrauch ist auch kritisiert worden, führte dies doch konsequenterweise zu einer Priorisierung der Betrachtung von Gebrauchstextsorten gegenüber der Belletristik (Adamzik 2016a: 819–820).²¹ Zudem mündet dieser Ansatz schnell in einer Berücksichtigung sämtlicher Zeichen einer sozialen Gruppe als kulturkodierend, was in der Rede von der „Kultur als Text“ zum Ausdruck kommt und letztlich ein Textverständnis evoziert, das über sprachliche Erzeugnisse hinaus jedwede Formen und Zeichen der (kulturellen) Kommunikation einbezieht (Günthner & Linke 2006: 10). Während diese Konsequenz sehr relevant und durchaus auch plausibel im Kontext der kulturalanalytischen Linguistik ist

²⁰ Gemeint sind dabei „Körper, Raum und Objekte“ (Deppermann, Feilke & Linke 2016: 4; Linke 2012: 186–187) sowie Medialität und [Multi-]Modalität (Holly & Jäger 2016: 946–947; Adamzik 2016a: 823–824).

²¹ Hinzu kommt in der Auseinandersetzung mit Textualität ein deutlich erkennbarer Fokus auf diejenigen stark schematisierten Gebrauchstextsorten, die für die Sprecher:innen eigentlich „Banalitäten“ darstellen, etwa Schilder, Etiketten, Kassenbons u. dgl.; dazu kritisch auch (Adamzik 2016a: 822–823).

(Günthner & Linke 2006: 9–10),²² bleibt die entsprechend radikale Erweiterung des *Textbegriffs* doch umstritten (Adamzik 2016a: 821) ebenso wie die darin angelegte ‚Entdynamisierung‘ des Kulturbegriffs (Günthner & Linke 2006: 18).

Der Kulturbegriff wird von der kulturalistischen Linguistik nicht im Zusammenhang einer *Hochkultur* gesehen, sondern allgemein in Bezug auf gesellschaftliche Gruppen und deren „Netz von Sinnzuweisungen“ (Spieß & Tienken 2019: 164–165; vgl. Holly & Jäger 2016: 944). Lösungen für wiederkehrende kommunikative Aufgaben bilden sich musterhaft aus, wodurch sie einen Wiedererkennungswert innerhalb einer Gruppe erhalten, und müssten sich daher aus musterhaftem Sprachgebrauch rekonstruieren lassen (Spieß & Tienken 2019: 165). Die kulturalistische Linguistik setzt auf korpuslinguistische Verfahren zur Musterextraktion, auf Kontrastierung z. B. im Korpusvergleich, um Muster zu heben, und auf die Verzahnung quantitativer und qualitativer Herangehensweise, da kulturelle Praktiken aus den als signifikant extrahierten Mustern hermeneutisch erschlossen werden müssen (Schröter, Tienken & Ilg 2019: 6–10), denn: „[g]erade im historischen Kontext ist Kultur [...] nicht das Bekannte oder Erklärende, sondern eher das noch zu Erschließende“ (Spieß & Tienken 2019: 165; Günthner & Linke 2006: 3).

Die Hinwendung zu kulturalistischen Fragen und die Erkenntnis, dass Kultur und Sprache einander bedingen und im Zusammenspiel betrachtet werden müssten, hat nicht allein die Linguistik, sondern im Gegenteil zunächst vor allem andere Fachbereiche ergriffen. Von einem *Linguistic Turn* („sprachliche Wende“, in anderen als den linguistischen Fachbereichen; Günthner & Linke 2006: 3–4) und einem *Cultural Turn* (auch in der Linguistik) ist die Rede (Spieß & Tienken 2019: 166). Dazu passt, dass die kulturalistische Linguistik nicht für sich einen Bereich der Linguistik darstellt, sondern ganz verschiedene linguistische Bereiche durchdringt und als diese ergänzend, nicht ersetzend wahrgenommen wird (Schröter, Tienken & Ilg 2019: 6; Günthner & Linke 2006: 18–19).

Dabei interessiert sich die Textsortenlinguistik für die Einbettung von Textsorten in kulturelle Praktiken, wobei Textmusterwissen auch das Wissen um solche „Nutzungspraktiken“ einschlieÙe (Linke 2010: 145). Adamzik kommt zu dem Schluss, dass „in Bezug auf Textsorten [...] die für kulturwissenschaftliche Fragestellungen interessantesten Ergebnisse erzielt worden [sind]“, weil hier besonders häufig („diachron und/oder sprachkontrastiv“) vergleichend vorgegangen werde (Adamzik 2016a: 825). Textsorten werden als einerseits kulturell geprägt, andererseits aber auch Kultur prägend eingestuft: Sie leisten einen Beitrag zur Wissensorganisation und geben einen Rahmen vor, der Deutung und folglich Verstehen leitet, wobei ihre Gestalt von ihrer sozio-kulturellen Einbettung abhängt und diese folglich reflektiert (Linke et al. 2004: 289; Holly & Jäger 2016: 949–950). Entsprechend ist die kulturalistische Linguistik auch bestrebt, kulturelle Entwicklungen an Wandelerscheinungen in Textsorten abzulesen bzw. letztere auf erstere zurückzuführen und den Zusammenhang unter diesen beiden Phänomenbereichen herzustellen (vgl. z. B. für die Entwicklung der Todesanzeige Linke 2014: 181–187).²³ Solche Rückschlüsse geschehen durch Interpretation, sodass

²² Zweifelloos hat z. B. die ‚Sitzgruppe‘ eine kommunikative Funktion und lässt sich mit Gewinn einer kulturlinguistischen Betrachtung unterziehen, wie Linke (2012) zeigt. Und natürlich dienen nicht-textuelle Symbole wie Verkehrskennzeichen einem kommunikativen Zweck (Hausendorf & Kesselheim 2008: 177).

²³ Dieses Verhältnis betrachtet die kulturalistische Linguistik nicht nur in Bezug auf Textmusterwandel, sondern fragt auch jenseits von Textsorten nach dem Zusammenhang des Wandels von kulturellen und kommunikativen Praktiken (vgl. Linke 2012: 189).

im Bewusstsein ist und bleiben muss, dass sich die Linguistik mit dem kulturalistischen Blick in der Regel in den Bereich der Interpretation und der Herleitung von Hypothesen be-
gibt (Linke 2014: 187–188, 2011: 40).

Ein konkretes mehrdimensionales Modell für die Textsortenanalyse, welches sich vom tradierten Kontext der Mehrebenenmodelle löst und explizit die kurlinguistische Perspektive einbezieht, stellte Fix (2006) vor. Ausgehend von der Auffassung von Textsorten als kulturel-
lem Phänomen, ihrer Funktion, einen ordnenden Zugriff auf die Lebenswirklichkeit zu ermög-
lichen, und ihrem folglich bestehenden Anteil „an der Konstitution von Kultur“ (Fix 2006:
259–261) soll dieses Modell – in Anlehnung an die „Ebenen der Organisation des Wissens“
nach Feilke & Augst (1989: 301–302) – die Kategorien von Wissensbeständen berücksichti-
gen, die für eine Textsorte grundsätzlich relevant und individuell zu spezifizieren seien (Fix
2006: 263).

Dabei werden grundsätzlich drei Ebenen unterschieden (Fix 2006: 264): „Konzeptionswis-
sen“, „Realisierungswissen“ und „Routinewissen“. Konzeptionswissen beinhaltet das Kom-
munikationsnormenwissen (z. B. situative Angemessenheit), das Weltwissen (z. B. Wissen
über Prototypen) sowie das Wissen über Kulturalität (z. B. über Tabus). Das Realisierungs-
wissen beinhaltet dann das Wissen über linguistische Makro- und Mikrostrukturen (z. B.
Textgliederung, Lexik) sowie über kulturelle (z. B. visuelle) Codes. Das Routinewissen um-
fasst z. B. die Schreibung und Interpunktion.

Andere klassische Beschreibungsebenen, wie etwa situative Gegebenheiten oder funktionale
und thematische Aspekte, treten gegenüber der Frage nach den Wissensbeständen, die für
das Textsortenwissen ausschlaggebend sind, in diesem Modell deutlich zurück. Ganz explizit
schließt Fix aber sprachliche Phänomene in die Betrachtung mit ein:

„Die beschriebene Erweiterung der Perspektive vom Innersprachlichen auf den Handlungskon-
text bedeutet jedoch keine Abwendung von der Sprachbetrachtung. Sprache bleibt in zweierlei
Hinsicht der zentrale Faktor. Zum einen als Bezug auf innersprachliches Wissen, das man
braucht, wenn man die inneren Gesetze des Textes erfassen [...] will. Zum anderen muss man
auch auf sprachliches Handlungswissen [...] zurückgreifen können.“

(Fix 2006: 258)

Schließlich führt Fix noch einige sog. „Inter-Relationen“ im Zusammenhang mit dem Phäno-
men der Textsorte an, besonders die Frage nach interkulturellen Gemeinsamkeiten und Un-
terschieden bei Textsorten (Fix 2006: 268) sowie die Intertextualität (Fix 2006: 270), die al-
lerdings nicht im Modell selbst ihren Platz bekommen.

Somit greift das Modell die kurlinguistische Beschäftigung mit Textsorten auf, wenn auch
um den Preis, dass durchaus berechnete Beschreibungsdimensionen jenseits zugrundelie-
gender Wissensbestände ausgespart bleiben oder nur am Rande einfließen. Zudem wäre der
Ansatz auf das mögliche Textsortenwissen hin weiter zu konkretisieren (z. B. der eher diffuse
Bereich des „Weltwissens“) und müsste dafür an konkreten Beispielen auf seine Beschrei-
bungskraft und seine Skalierbarkeit hin erprobt werden.

b Systemtheorie

Ausführlicher betrachtet wurde auch die Möglichkeit, die Systemtheorie Niklas Luhmanns in Bezug zur Textsortenbeschreibung und -einordnung zu setzen. Überlegungen zu dieser Möglichkeit stellten bereits Gansel & Jürgens (2007) sowie Schuster (2008) an. Konsequenterweise wurde dieser Ansatz dann von Gansel (2011) und erfuhr in der Folge weitere Aufmerksamkeit (Holtfreter 2013; Markewitz 2019).

Die Systemtheorie Luhmanns basiert auf der grundlegenden Annahme, dass sich Gesellschaft in verschiedene autopoietische Systeme unterteilen lässt, die jeweils für sich genommen autark sind, auch wenn sie in Beziehung zu anderen Systemen treten können.

Unter den Typen von autopoietischen Systemen werden Textsorten den sozialen Systemen zugeordnet, deren Operation das Kommunizieren darstellt (Gansel 2011: 22–23). Unter diese *sozialen Systeme* sind z. B. *funktional ausdifferenzierte Systeme* wie Recht, Religion oder Kunst sowie *Interaktionssysteme* wie familiäre Beziehungen oder Gerichtsverhandlungen zu zählen (Gansel 2011: 23). Systeme werden dabei den herkömmlichen *Kommunikationsbereichen* gegenübergestellt (s. unten Kap. II.3.1.1) mit dem Vorteil, dass die genannte Subspezifizierung von Systemen eine stärkere Ausdifferenzierung ermöglicht als der Sammelbegriff des Kommunikationsbereichs.

In Bezug auf die Gewichtung der Beschreibungsebenen ist die Unterscheidung zwischen *Kommunikation* und *Handlung*, die die Pragmalinguistik gerade nicht trifft, hier relevant: Kommunikatives Handeln gibt es nicht, sondern Handlung ist nur ein Teil einer dreiteiligen *Selektion* 1. *der Information*, 2. *der Mitteilung* (i.e. die eigentliche Handlung) und 3. *des Verstehens* (Gansel 2011: 25–27).

„(Sprachliche) Handlungen haben von daher Kommunikationswert [...] und nicht die Kommunikation einen Handlungswert.“

(Gansel 2011: 28)

Folgerichtig gibt es auch nicht allein die (interne) *Textfunktion*, die auf die Mitteilungshandlung bezogen ist, sondern daneben zwei weitere, mit den beiden anderen Selektionen korrespondierende Funktionen, die in Zusammenhang mit den Textsorten relevant sind: die *Bereichsfunktion* als Leistung der Textsorte für das System und die *Bewirkungsfunktion*, die die Perlokution widerspiegelt (Gansel 2011: 63–71). Die Funktion wird auch außertextuell und an das System gekoppelt gesehen.

Damit geht einher, dass auch bei der Betrachtung von Stil der Funktionalstil des Systems entscheidend einfließt (Gansel 2011: 79–80). Eine solche Überlegung wurde bereits beim Konzept des Kommunikationsbereichs mit berücksichtigt (Gansel 2011: 80–82) und gelegentlich auch zugunsten des Konzepts von Textsortenstilen verworfen (Gansel 2011: 84). In systemtheoretischer Perspektive resultiert Stil jedenfalls aus der Systemrationalität, wird also durch Normen des Systems vorgegeben, wenngleich er sich dann in der Gestalt des Textes manifestiert (Gansel 2011: 84–86, 94).

Für die Beschreibung von Textsorten werden drei Dimensionen unterschieden: die *Sozialdimension*, die funktionale und situative Aspekte subsummiert, die *Sachdimension*, die nach Inhalt und sprachlicher Struktur fragt, sowie die *Zeitdimension*, die die diachrone Textsortenbeschreibung zum Gegenstand hat (Gansel 2011: 38–39). Dabei ist für die Beschreibung der Sozialdimension zunächst weiterhin die *Systemrationalität* des übergeordneten Systems mit

ihren Komponenten Funktion, Leistung, Medium, Code und Programm²⁴ zu berücksichtigen (Gansel 2011: 49–50). Desweiteren sind die in die Kommunikation involvierten *sozialen Rollen* sowie das *Verbreitungsmedium* zu betrachten (Gansel 2011: 51–52).

Weiterhin werden *Kerntextsorten*, die grundlegend für ein System sind, unterschieden von *Textsorten der Anschlusskommunikation*, die auf andere Textsorten notwendig folgen, und *Textsorten der strukturellen Kopplung*, die in der Verbindung zwischen mehreren Systemen existieren (Gansel 2011: 53–62). Während Kerntextsorten spezifisch für ein bestimmtes System sind, können Textsorten der Anschlusskommunikation zu mehreren Systemen passen und finden sich unter den Textsorten struktureller Kopplung sowohl systemspezifische als auch allgemein verwendbare (Gansel 2011: 62).

Die Frage bleibt allerdings, ob die stark am System und somit im Prinzip ‚an Äußerlichkeiten‘ orientierte Herangehensweise letztendlich für die Beschreibung und Differenzierung von Textsorten produktiv ist. Das System kann anhand seiner Merkmale sehr genau beschrieben werden, und es erscheint sehr aufschlussreich, die Funktionalität von Textsorten in der Ordnung und im Zusammenspiel von Systemen zu betrachten. Es konnte auch gezeigt werden, dass das Inventar der Systemtheorie Konzepte für die Beschreibung des Wandels von Textmustern enthält, so etwa die in Luhmanns Evolutionstheorie relevante Abfolge von *Variation*, *Selektion* und *(Re)Stabilisierung* sowie das Konzept der *Anschlusskommunikation* (Schuster 2008: 51–65; Gansel 2011: 110–120). Ob sich aber die tatsächlichen Differenzen insbesondere zwischen verwandten Textsorten durch die systemtheoretische Herangehensweise abbilden lassen, bleibt fraglich. Symptomatisch zeigt sich dies an der Nebeneinanderstellung der Textsorten Ratgebertext, Ratschlag, Frage/Antwort (Gansel 2011: 43–44): Zwischen diesen Textsorten wurde kaum Variation bei den Dimensionen Situation, Sozialdimension, Sache/Thema, Themenentfaltung, Themenverlauf, Funktion festgestellt. Erst für die Dimensionen der Struktur und der Ikonizität wurden tatsächlich differenzierende Merkmale gefunden, also für zwei Dimensionen, die allerdings in der Auseinandersetzung mit der Systemtheorie nachvollziehbarerweise nicht im Fokus stehen. Schuster (2008: 64–65) wies außerdem darauf hin, dass mit Luhmanns Auffassung von Kommunikation als Trias aus Information, Mitteilung und Verstehen eine Vereinfachung gegenüber dem Beschreibungs- und Analyseinventar besteht, das durch die Textlinguistik erarbeitet wurde. Hier müsste das systemtheoretische Instrumentarium um Aspekte der „textlinguistischen Mikroperspektive“ ergänzt werden (Schuster 2008: 65).

²⁴ Hier geht es auf der Ebene des Systems um dessen Funktion bzw. Zielsetzung, dessen Leistung für andere Systeme, die Einheit, an der sich in einem System Erfolg bemisst (Medium; z. B. Wahrheit im System Wissenschaft) mit den binären möglichen Werten dieser Einheit (Code; z. B. wahr/falsch) sowie schließlich die Regeln des Kommunizierens (Programm; Gansel 2011: 49–50).

3 Ansätze zur Textklassifikation und Texttypologisierung

Im Folgenden werden Ansätze und Kriterien für Textsortenklassifikationen näher beschrieben, die dem Anspruch nach möglichst allgemeingültig sind und die in der fachlichen Diskussion als solche eine gewisse Verbreitung und Rezeption erzielt haben. Es gibt weitere Kategorien, die vorgeschlagen wurden, die sich aber in der Regel in die hier vorgestellten eingliedern lassen (z. B. der „Wissensaufbau“ bei Fritz 2012 zur *Intertextualität*) und daher im Folgenden nicht eigens aufgeführt werden. Merkmale, die konkret für erbauliche Textsorten beschrieben worden sind, werden in Kap. III behandelt.

3.1 Übergeordnete Kriterien

3.1.1 *Kommunikationsbereich und Sinnwelt*

In verschiedenen Ansätzen zur Textsortenklassifikation wurden vorab Unterscheidungen getroffen, an welche die Überlegungen zu den Differenzierungsebenen von Textsorten dann angeschlossen. Besonders erfolgreich war dabei das Konzept des *Kommunikationsbereichs* oder der *Sinnwelt*, also die Beobachtung, dass Textsorten sich abhängig vom Kommunikationskontext zueinander gruppieren. Der Trigger für diese Gruppierung wurde – je nach Fokus der Betrachtung – mit unterschiedlichen Begriffen belegt: *Kommunikationsbereich* (Brinker et al. 2000: VIII; Gansel & Jürgens 2007: 56; Adamzik 2008: 162), *Sinnwelt* (Kästner, Schütz & Schwitalla 2000: 1606a; Schuster 2019a: 224), *Sinnbereich* (Kästner, Schütz & Schwitalla 2000: 1606b), *kommunikative Domäne* (Holly 2011), *Lebensbereich* (Reichmann & Wegera 1988: X) oder *soziales System* (Gansel & Jürgens 2007: 81).

Dabei gibt es noch keine festgelegte Typologie der möglichen Sinnwelten. Eine praktische Gliederung mit dem Ziel, konkrete Textsorten zu gruppieren, findet sich aber z. B. bei Brinker et al. (2000). Sie richten dabei den Blick nicht explizit auf historische Textsorten, sondern gliedern (eher) die (seinerzeit) gegenwartssprachlichen Textsorten in *Kommunikationsbereiche*: *Alltag, Massenmedien, Verwaltung, Wirtschaft und Handel, Rechtswesen und Justiz, Religion und Kirche, Schule, Hochschule und Wissenschaft, Medizin und Gesundheit, Sport, politische Institutionen, Militär* (Brinker et al. 2000: VIII–IX). Diese und weitere ähnliche, wenngleich jeweils etwas weniger ausführliche Auflistungen, stellte Adamzik (2016b: 132) einander gegenüber.²⁵ Darüber hinaus schlagen auch Heinemann und Viehweger eine Unterteilung von *Kommunikationsbereichen* vor in: „materielle Produktion; Handel und Dienstleistungen; staatliche und kommunale Verwaltung; Parteien und Massenorganisationen; Verkehrswesen; Gesundheitswesen; Post- und Fernmeldewesen; Rechtswesen; Volksbildung; Wissenschaft; Kultur; Kirchenwesen; internationale Beziehungen“ (Heinemann & Viehweger 1991: 155).

All diese Aufstellungen weisen aber bereits auf das ausdifferenzierte System moderner Gesellschaften. Für das Inventar historischer Textsorten muss zunächst von einer weit geringeren Ausdifferenzierung und dabei von starken Überschneidungen zwischen *Kommunikationsbereichen* bzw. *Sinnwelten* ausgegangen (Kästner, Schütz & Schwitalla 2000: 1606) sowie dem Umstand Rechnung getragen werden, dass hier ein Wandel und dabei eine zunehmende Ausdifferenzierung der Bereiche stattfand (Schuster 2019a: 224). Kästner et al. definieren für das

²⁵ Dabei kann die Liste von Brinker et al. 2000 als Vereinigungsmenge der sonstigen Ansätze betrachtet werden. Lediglich die Ebene der Literatur und Kunst wurde hier gegenüber anderen Ansätzen vernachlässigt.

Frühneuhochdeutsche noch fünf *Sinnwelten*, i.e. „die alltägliche, die institutionelle, die religiöse, die wissenschaftliche und die dichterische ‚Welt‘“ (Kästner, Schütz & Schwitalla 2000: 1606), wobei sie Überschneidungen dieser Bereiche herausstellen: „Der Großteil der Texte liegt [...] in Überschneidungsfeldern solcher Sinnbereiche“ (Kästner, Schütz & Schwitalla 2000: 1607).

Das Verhältnis von *Textsorten* und *Sinnwelt/Kommunikationsbereich* wird bisweilen bidirektional aufgefasst, wobei Kommunikationsbereiche Textsorten hervorbringen und anderherum Textsorten Kommunikationsbereiche konstituieren (Gansel & Jürgens 2007: 70).

3.1.2 *Kommunikationsform und Textsortenfamilie*

Auch Holly (2011) beschrieb zwei quer zueinander verlaufende Phänomene, die *Kommunikationsform* und die *Textsortenfamilie*. Mit der Kategorie der *Kommunikationsform* trug er dabei, wie schon zuvor z. B. Ermert (1979: 59) und Brinker (2005: 147–148), der Einsicht Rechnung, dass es Textsorten gibt, die polyfunktional sein können bzw. die sich nicht durch das Kriterium der Funktion als einheitlicher Verfasserintention von anderen Textsorten unterscheiden lassen (Holly 2011: 147–148). Diese *Kommunikationsformen* (z. B. Brief) trennte noch Brinker von den *Textsorten* an sich (Brinker 2005: 148), während Holly sie nun den sog. *Textsortenfamilien* gegenüberstellte, die sich durch eine gemeinsame Funktion (z. B. Werbung) definieren (Holly 2011: 156–158). Eine Textsorte stelle laut Holly eine Unterkategorie sowohl der Textsortenfamilie als auch der Kommunikationsform dar (z. B. Geschäftsbrief), sodass eine Textsortenfamilie Textsorten ganz unterschiedlicher Kommunikationsformen enthalten könne (Holly 2011: 157).

Eine Trennung von Hyperonym (i.e. übergeordneter Kategorie, hier der Kommunikationsform) und Hyponym (i.e. abgeleiteter bzw. spezifischer Kategorie, hier der Textsorte) wurde bereits anderweitig vielfach vorgenommen. So unterschied z. B. W. Heinemann (2000b: 514b) *Textsortenklasse* und untergeordnete *Textsorte* und *Textsortenvariante*; bei Brinker (2005: 146) findet sich die ähnliche Terminologie, wobei die Textsortenklasse sich aus dem Kriterium der Funktionalität ergibt (s. auch oben Kap. II.2.1).

Holly ging jedoch nicht eindimensional vom Hyperonym zum Hyponym vor: Vielmehr wurde die funktionale Ebene in seinem Ansatz von den Textsorten (oder Kommunikationsformen) getrennt. Der pragmalinguistischen Auffassung, dass die Funktion die Textsorte erst konstituiert, wurde hier ein Modell entgegengesetzt, bei dem Textsorten jenseits ihrer Funktion existieren und sich entsprechend ihrer Funktion dann gruppieren lassen. Dies ist auch neu gegenüber Brinkers Verfahren, der Textklassen, die nicht in das Erklärungsmuster der ursächlichen Beziehung zwischen dominanter Funktion und Textsorte passen, ausgelagerte und mit einem eigenen Begriff – dem der *Kommunikationsform* – belegte (Brinker 2005: 148). Bei Holly wurde also die Bedeutung der Funktion reduziert bzw. fokussiert, indem sie sich auf Textsortenfamilien beschränkte und von der Kommunikationsform (und auch der Textsorte) zunächst losgelöst betrachtet wurde. Einen ähnlichen Ansatz verfolgte schon Schwitalla (1983), der ebenfalls zunächst grundlegende Ziele definierte, Textsorten dann aber als dem untergeordnete Kategorien betrachtete, die „durch Kombination von gleichwertigen oder sekundären Textintentionen, durch inhaltlich-thematische Bereiche und durch soziale Gegebenheiten“ (Schwitalla 1983: 3) konstituiert wurden.

Die Funktionen der Textsortenfamilien wurden zudem bei Holly nicht auf die gängigen „Grundfunktionen“ abgebildet, sondern richten sich nach kommunikativen Domänen, i.e. „alltäglichen Wissensbeständen“ (Holly 2011: 147, 157). Überschneidungen zwischen den Textsortenfamilien sind mit der Dimension der Kommunikationsform mit gedacht und vorgesehen. Damit entzieht sich der Ansatz einer Typologie im Isenberg'schen Sinn. Vielmehr wird dem Phänomen der Mehrfachfunktionalität Rechnung getragen, indem eine Textsorte mehreren Textsortenfamilien entsprechend ihren unterschiedlichen Funktionen zugeordnet werden kann.

3.1.3 *Kommunikationsform und kommunikative Gattung*

Der Begriff der *Kommunikationsform* wurde auch anderweitig, z. B. von Fritz, verwendet, allerdings in anderer Bedeutung als bei Holly:

„Dabei verstehe ich unter einer Kommunikationsform eine Konstellation von Handlungsmustern, thematischen Strukturen und Kommunikationsprinzipien, die der Bearbeitung von bestimmten kommunikativen Aufgaben dient.“

(Fritz 2012: 111)

In seinem Beitrag zur Kontroverse als Kommunikationsform lehnte Fritz seinen Begriff der *Kommunikationsform* u. a. an das Konzept der kommunikativen Gattungen bei Luckmann (1986; vgl. Fritz 2012: 111) an. Dabei könne eine Kommunikationsform durch verschiedene *Textsorten* (bei Fritz *Texttypen*) und sog. *Textelemente* (z. B. Fußnoten) realisiert werden (Fritz 2012: 116). Fritz stellte heraus, „dass Textsortengeschichte als ein Teil der Geschichte von Kommunikationsformen betrieben werden sollte“ (Fritz 2012: 116).

Typische Merkmale wurden auf der Ebene der Kommunikationsform bestimmt, wobei sowohl kontextuelle Merkmale und sog. „Makrostrukturen“ der Kontroverse (Fritz 2012: 112–115) als auch (textuelle und kontextuelle) Merkmale der Kontroversenbeiträge, allerdings summarisch für alle repräsentierten Texttypen (Fritz 2012: 116–120), einbezogen wurden.

Dabei arbeitete der Autor zunächst übergeordnete Parameter der Kommunikationsform der *Kontroverse* heraus, namentlich die Domänenspezifik (verschiedene Traditionen der Kontroverse in unterschiedlichen Disziplinen), die Tendenz zur Intertextualität, die Entfaltung in ganz unterschiedlichen „Texttypen/Textelementen“, namentlich „Streitschriften, [...] offenen Briefen, [...] Blogbeiträgen, Fußnoten“ etc. (Fritz 2012: 116), sowie spezifische Makrostrukturen (Eröffnung, Mittelfeld). Erst dann wendete er sich den Parametern eines Kontroversenbeitrags (am Beispiel der Streitschrift) zu. Diese seien 1. Äußerungsformen (z. B. spezifischer Wortschatz, Layout, Text+Bild), 2. sprachliche Handlungsmuster (z. B. Vorwerfen, Einwenden), 3. Sequenzmuster und (rhetorische und dialektische) Strategien (z. B. Wiederholung von Argumenten, Häufung von Vorwürfen, spezielle Anbindungen zwischen Teiltexten), 4. Themen und thematische Organisation, 5. Wissensaufbau (i.e. für die Leser:innen; z. B. Zusammenfassung des bisherigen Kontroversenverlaufs).

Mit seinem Beschreibungsgerüst legte Fritz also ebenfalls einen mehrdimensionalen Ansatz vor, der die einfließenden Dimensionen allerdings auf neuartige Weise erschloss.

3.2 Einbezogene Analyseebenen

3.2.1 Funktion

Eine Ebene, die in allen Modellen irgendwie enthalten ist und der dabei meist auch eine zentrale Rolle zugeschrieben wird, ist die Textfunktion. Dies zeigt, dass die Bedeutung funktionaler Aspekte für die Textsortenausdifferenzierung gemeinhin anerkannt ist. Dennoch bestehen unterschiedliche Auffassungen 1. in Hinblick auf das genaue Verständnis des Konzepts der Funktion und damit zusammenhängend auch auf die Menge der Funktionstypen, 2. hinsichtlich der Frage, ob jeder Text und folglich jede Textsorte eine dominante Funktion repräsentiert oder ob verschiedene Funktionen gleichwertig nebeneinander stehen können, sowie 3. über den Stellenwert, welcher der Textfunktion gegenüber anderen Analysedimensionen zukommt und (mit 3. zusammenhängend) 4. über die Frage, an welcher Stelle in der Textsortenanalyse die Ebene oder Dimension der Funktion einzubeziehen wäre.

Zu 1.: Während noch Rolf (1993) die existierenden Unterschiede im Verständnis des Konzepts der Funktion eines Textes bzw. einer Textsorte als gering einstufte, sah Adamzik die Ansätze zur Typologisierung von (Text-)Funktionen zwei grundlegenden Traditionslinien verpflichtet, i. e. entweder dem Sprechaktmodell von Searle (Brinker 2005: 145; Rolf 1993: 65–80) oder dem Organon-Modell von Bühler und dessen Erweiterung durch Jakobson (Kesselheim 2011: 357; Hausendorf & Kesselheim 2008: 182; Adamzik 2016b: 175–177). Funktion ist dabei an Sprechakte und also an die „Kommunikationsabsicht des Emittenten“ gebunden (Brinker 2005: 100). Dabei hob Adamzik hervor, dass es trotz der scheinbaren Nähe einzelner Funktionstypen zwischen den unterschiedlichen Modellen signifikante Interpretationsunterschiede bei den Ebenen gibt (Adamzik 2016b: 176; vgl. auch Rolf 1993: 61) und veranschaulichte dies, indem sie verschiedene Ansätze einander gegenüberstellte.

Bühler	Jakobson	Schulz von Thun	Hausendorf/ Kesselheim	Brinker	Searle
Darstellung	referentiell	Sachebene	Darstellung	Information	Repräsentative
Ausdruck	emotiv	Selbstkundgabe	(Beleg)	Kontakt	Expressiva
Appell	konativ	Appellseite	Steuerung	Appell	Direktiva
	phatisch	Beziehungsseite	Beziehung	(Kontakt)	
	poetisch		Unterhaltung	(poet./ästh.)	
	metasprachlich		Reflexion		
			Beleg	Obligation	Kommissiva
				Deklaration	Deklarationen

Tabelle 1: „Funktionstypologien im Vergleich“ (aus Adamzik 2016b: 176)

In Adamziks Tabelle nicht enthalten sind besonders die durch Heinemann & Viehweger (1991: 150) unterschiedenen Grundfunktionen des Sich-Ausdrückens, Kontaktierens, Informierens, Steuerns sowie quer dazu des Ästhetisch-Wirkens. Mit dieser Differenzierung sind Heinemann & Viehweger wiederum in der Tradition von Bühler und Jakobson zu verorten, wobei sie die Textfunktion vor dem Hintergrund der sozialen Interaktion und der Lösung

kommunikativer Aufgaben und Ziele betrachteten (Heinemann & Viehweger 1991: 148). Weiterhin nimmt beispielsweise Schuster (2004: 51) eine grundsätzliche Unterteilung in assertive, appellative, expressive, kommissive und deklarative Textsorten vor, der dann weitere Subklassifizierungen folgen könnten.

Alle in Adamziks Tabelle behandelten Modelle eint, dass sie Textfunktionen an grundlegende sprachliche Handlungen binden. Tatsächlich wurde *Funktion* lange Zeit in Zusammenhang mit einem „kommunikativen ‚zielorientierten‘ Funktionieren von Textklassen“ und also der Intention der Textproduzent:innen gesehen (Heinemann 2011: 263; Heinemann 2000a: 534a). Adamzik selbst wies allerdings auf den „Unterschied zwischen einem weiten Begriff von Funktion, Sinn und Zweck des Umgangs mit Texten, gegenüber der sprechakttheoretisch inspirierten Kategorie der Textfunktion im Sinne Brinkers“ hin (Adamzik 2016b: 187). Vor dem Hintergrund diverser möglicher Nebeneffekte, die bei der Nutzung und Interpretation eines Textes eine Rolle spielen können, ebenso wie vorhandener, aber nicht geäußerter Intentionen (indirekter Sprechakte) etablierte sie ein ‚Ertragsmodell‘ (Adamzik 2016b: 192–194):

„Unter Ertrag soll alles verstanden werden, was Produzenten und Rezipienten (potenziell) aus dem Text gewinnen können. [...] Die Textfunktion im Sinne der Sprechakttheorie deckt [...] nur einen kleinen Teil von möglichen Erträgen ab [...]“

(Adamzik 2016b: 192–193)

Die Autorin unterschied bei diesem Modell verschiedene Ertragsdimensionen (z. B. *intellektuelle/kognitive, praktische, emotional-psychische, ...*), wobei die Liste dieser Dimensionen bewusst offen blieb (Adamzik 2016b: 195).

Auch Gansel & Jürgens (2007) und erneut Gansel (2011) trennten – allerdings unter primär systemtheoretischem Blickwinkel – die eigentliche *Textfunktion* von der *Bereichsfunktion*, die Kommunikationsbereiche auf andere Systeme ausüben, sowie von der Perlokution als *Bewirkungsfunktion*, i. e. der „Wirkung[, die] Texte auf den Rezipienten haben“ (Gansel & Jürgens 2007: 82, vgl. auch 81–82; Gansel 2011: 25–27). In diesem Zusammenhang wurde auch der Unterschied zwischen Textfunktion und sprachlicher Handlung betont, der „zu klären [sei], wenn nicht Handlung und Funktion gleichgesetzt werden sollen“ (Gansel & Jürgens 2007: 83; Gansel 2011: 63–71; s. auch oben Kap. II.2.9.2.b).

Ebenfalls sprach sich Schuster für eine Trennung der unterschiedlichen, mit Textsorten zusammenhängenden Funktionen aus:

„Bei Funktionen sind solche Funktionen, die den Stellenwert eines Textes relativ zu einer Sinnwelt beschreiben, bspw. die Bewältigung von Alltagsproblemen in der Alltagswelt, von spezifischen kommunikativen Funktionen, die sich auf die jeweilige Art der Problemlösung beziehen, zu unterscheiden. [...] Von diesen Funktionen sind wiederum soziale/sozialsemiotische Funktionen zu unterscheiden, wobei soziale vornehmlich auf die Gestaltung der Beziehung zwischen Textproduzenten und -rezipienten und der Markierung von sozialer Nähe oder Ferne abzielen.“

(Schuster 2019a: 227–228)

Die *kommunikativen* oder *Textfunktionen* trennt Schuster außerdem von sprachlichen Handlungen zu deren Umsetzung (Schuster 2019a: 228).

Weiterhin weist die durch Reichmann & Wegera (1988: XI und passim) vorgelegte Klassifikation frühneuhochdeutscher Gebrauchstextsorten über den Bereich der Sprachhandlung im Searle’schen und Bühler’schen Sinn hinaus, wenn sie Texte nach *kommunikativer Intention*

unterteilen in *sozial bindende, legitimierende, dokumentierende, belehrende, erbauende, unterhaltende, informierende, anleitende* und *agitierende* Texte. In dieser erweiterten Klassifikation finden sich auch solche Funktionen, die an Kommunikationsbereiche gebunden sind, etwa die erbauenden Texte.

Fix (2006: 259–260) ging ebenfalls über die textuellen Grundfunktionen hinaus und orientierte sich explizit am *Zweck* eines Textes am Beispiel des Klappentexts. Dieser Zweck beinhaltet nicht allein die kommunikative Intention oder die dominierende Sprachhandlung, sondern besonders auch die Einbettung des Textes in einen Kommunikationszusammenhang, in dem der Text seinen konkreten Status einnimmt. Mit dem Klappentext steht z. B. Verlegern eine Textsorte zur Verfügung, die als Metatext dazu dient, für ein Buch zu werben und dieses dabei zusammenzufassen. Ebenso fassten Hausendorf & Kesselheim die Funktion als Zweck auf und sahen darin ein wesentliches Element von Textsorten:

„Kennen wir die Textsortenzugehörigkeit, kennen wir die Zwecksetzungen, in die der Text eingebettet ist.“

(Hausendorf & Kesselheim 2008: 182)

Kesselheim (2011) wies auf verschiedene „textuelle Grundfunktionen“ hin, die in ihrer spezifischen Kombination die „Texthandlung“ ergeben, mit der ein (wiederkehrendes) kommunikatives Problem gelöst werden soll (Kesselheim 2011: 356–358). Als textuelle Grundfunktionen betrachtete der Autor in Anlehnung an Jakobson die Funktionen der *Darstellung*, des *Belegs*, der *Steuerung*, des *Kontakts*, der *Reflexion* und der *Unterhaltung* (Kesselheim 2011: 357). Daneben wies aber auch Kesselheim auf „großräumige gesellschaftliche Funktionsbereiche wie Wissenschaft, Kunst oder Religion“ hin, die neben den textuellen Grundfunktionen auf die Ausgestaltung von Textsorten wirken und deren „pragmatisch[e] Nützlichkeit“ bedingen (Kesselheim 2011: 357).

2. Weiterhin wurde (gerade in neueren Ansätzen) herausgestellt, dass in Texten in der Regel mehrere Sprachhandlungen realisiert werden (z.B. Heinemann & Viehweger 1991: 149; Adamzik 2016b: 178–181; Heinemann 2011: 263). So wurde die Auswertung der einzelnen „funktionale[n] Textbausteine“ ebenso bereits zum Gegenstand von Textsortenanalysen gemacht (z.B. Gloning 2007: 37) wie die Erstellung von *Illokutionshierarchien* (Adamzik 2016b: 179). Allerdings wurde regelmäßig betont, Textsorten könnten sich auf ihre jeweils dominierende Funktion abbilden lassen (z.B. Heinemann & Viehweger 1991: 149; Rolf 1993: 64; vgl. Heinemann 2000a: 534a; Pfefferkorn 2005b: 24). So arbeitete etwa Rolf (1993: 64, 147–148, 150–151) heraus, dass sich die dominante Textfunktion aus den verschiedenen möglichen Illokutionen einer Textsorte, ihrem Illokutionsprofil, ergebe. Dem entgegen stehen Beobachtungen der Mehrfachfunktionalität bestimmter Textsorten, auf die schon Isenberg hingewiesen hatte (Isenberg 1978: 578). Auch Hausendorf & Kesselheim (2008: 182) unterschieden zwischen den gängigen textuellen Grundfunktionen (*Darstellung*, *Steuerung*, *Kontakt*, u. s. f.) und einer charakteristischen Funktionsmischung.

In eine etwas andere Richtung weist Pfefferkorn (2005b: 179–184), wenn er für die Erbauungsliteratur Polyfunktionalität im Zusammenhang mit Mehrfachadressierung als ein konstitutives Merkmal angibt. Der dabei zugrundeliegende Funktionsbegriff kann eher in der Nähe zum Zweck-Begriff (nach Fix 2006: 259–260) gesehen werden. So dienten gedruckte Predigten sowohl der Erbauung der Gläubigen als auch Predigern als Vorlage für Predigten (Pfefferkorn 2005b: 179). Leichenpredigten waren einerseits als Begräbnisreden zum Andenken an

die Verstorbenen konzipiert, andererseits in gedruckter Form als erbauliche Lektüre für einen breiten Rezipientenkreis. Erbauliche Romane, wie etwa Grimmelshausens *Simplicissimus* (Grimmelshausen 1669) oder Albertinus' *Landstörtzer* (Albertinus 1615), sollten nicht allein ästhetisch wirken, sondern auch über die richtige christliche Lebensführung aufklären. Rolfs Annahme, dass Gebrauchstexte „in der Regel“ unifunktional seien (Rolf 2000: 423a), scheinen diese Beobachtungen zu widersprechen. Insofern scheint jedenfalls für die historischen Textsorten der Erbauungsliteratur das Konzept der dominanten Textfunktion nicht ergebnisreich, sondern müssen vielmehr verschiedene Funktionen mit erwogen werden.

3. Die Herausstellung der Textfunktion als zentrales Kriterium der Textsortentypologisierung hat auch dazu geführt, dass die Textfunktion sozusagen als Basiskategorie fungierte, die zuerst herauszuarbeiten sei, bevor alle anderen Ebenen betrachtet werden könnten (z. B. Brinker 2005: 145, 153). Es zeigte sich jedoch, dass über die Textfunktion nur sehr heterogene Gruppen von Textsorten definiert werden können (Adamzik 2008: 162; Heinemann & Viehweger 1991: 153) und dass auch andere außersprachliche Faktoren wie situative und mediale Kriterien als Differenzierungskriterien von Textsorten eine große (wenn nicht gar gleichberechtigte oder übergeordnete) Rolle spielen (Adamzik 2016b: 109; Holly 2011: 146–147; Dimter 1981: 116–117) bzw. dass es Textsorten gibt, die sich nicht durch ihre Funktion von anderen unterscheiden lassen (Fix 2006: 255–256; Gansel & Jürgens 2007: 55–56). Somit rückten in neueren Ansätzen sogar die in primär pragmalinguistischen Kontexten marginalisierten textuellen Merkmale wieder mehr in das Blickfeld.

4. Auch hinsichtlich der Frage, woran sich die Funktion von Textsorten zeigen könnte, gab es unterschiedliche Vorstellungen. So zeigte Dimter (1981: 116) in einer exemplarischen Untersuchung, dass ein großer Anteil alltagssprachlicher Textsortenbezeichnungen Informationen zu funktionalen Aspekten in sich tragen.²⁶ Auch andere wiesen auf die besondere Relevanz von Textsortenbezeichnungen sowie der Eigenklassifikationen von Texten hinsichtlich ihrer Funktion hin (Rolf 1993: 146–147). Dennoch war dies nicht der einzige Anhaltspunkt für die Ermittlung der Textsortenfunktion, sondern es wurde wiederholt herausgearbeitet, dass sich die Textfunktion aus dem Text selbst, dessen internen Merkmalen erschließen lässt (Rolf 1993: 147–157; Sandig 2006: 487; Pfefferkorn 2005b: 21; Bubenhofer & Spieß 2012; Gloning 2010) bzw. bei historischen Texten gar nur auf diese Weise erschlossen werden kann (Pfefferkorn 2005b: 21; Schuster 2019a: 224, 226). Ein Ansatz war dabei, die Textfunktion aus der illokutiven Struktur eines Textes herauszuarbeiten, wobei die dominanten Illokutionen der Teiltexthe die dominante Textfunktion bergen (Rolf 1993: 42–43; vgl. Gansel & Jürgens 2007: 86).

Auch Habscheid (2011: 10–11) sah die Zweckgebundenheit grundsätzlich verknüpft mit „strukturelle[n] Merkmale[n] und Bedingungen“. Bei Hausendorf & Kesselheim spiegelte sich der Zusammenhang von Textoberfläche und Funktion auch in der Bearbeitungsreihenfolge der untersuchten Ebenen: Sie begannen ihre Textsortenanalyse bei der Ebene der Textmuster und drangen von dort aus immer weiter zu den kontextuellen und funktionalen Aspekten vor (Hausendorf & Kesselheim 2008: 171–185).

²⁶ Brinker (2005: 145, Anm. 21) führt dieses Ergebnis Dimters im Zusammenhang mit der Wahl der Textfunktion als Basiskriterium an, weist allerdings nicht darauf hin, dass sich aus Dimters Untersuchung von Textsortenbezeichnungen ebenfalls ein starkes (wenn nicht stärkeres) Gewicht der Kommunikationssituation ergab (Dimter 1981: 38, 117).

3.2.2 Situation

Mehrebenenmodelle beziehen oftmals eine Ebene oder Dimension der Situativität konstitutiv mit ein (Gansel 2011: 37; Heinemann & Viehweger 1991: 154; Brinker 2005: 146–150; Adamzik 2016b: 112; Schuster 2019a: 221). Tatsächlich wurde vor dem Hintergrund, dass (textuelle) Kommunikationen immer in sozialen Situationen stattfinden, die Bedeutung von Situationswissen für die Textsortenkompetenz und somit des Wissens über Situationsmuster für die Textsortenuntersuchung und -einordnung, auch im historischen Kontext, betont (Schuster 2019a: 220–221; Heinemann & Viehweger 1991: 154). Immerhin konnte Dimter in seiner exemplarischen Untersuchung von Alltagssprachlichen Textsortenbezeichnungen ermitteln, dass Hinweise auf die Situativität einer Textsorte sehr regelmäßig aus den Bezeichnungen mit hervorgehen (84,2 %), insbesondere bei den ‚abgeleiteten‘ Textklassenkonzepten (91,9 %), die er gegenüber den ‚grundlegenden‘ Textklassenkonzepten (situative Hinweise in 77 % der Fälle) betrachtet (Dimter 1981: 114, 116).

Gemeinhin wurde allerdings darauf hingewiesen, dass das Aufstellen von Typologien für gängige Situationen, wenn auch möglich, so doch bislang noch nicht zielführend sei (Heinemann & Viehweger 1991: 154–155). Einen frühen Versuch einer Situationstypologie gibt es allerdings doch (Hempfer 1977). Ansonsten beschränkt man sich darauf, die Faktoren, die für den situativen Kontext eine Rolle spielen, zu ermitteln und zu beschreiben.

Der Gegenstandsbereich, der mit dem ‚situativen Kontext‘ umrissen wird, gestaltet sich sehr umfangreich und vielfältig, wie Tabelle 2 veranschaulicht. Ganz allgemein bezieht sich die Ebene der Situation auf das Wissen darüber, welche Textsorten in welchen Situationen funktionieren („Situationsmuster“; Heinemann & Viehweger 1991: 154). Dabei wird zunächst in der Regel der *Kommunikationsbereich* im oben behandelten Sinn in die Frage nach dem situativen Kontext einbezogen (s. oben Kap. II.3.1.1). Weiterhin können der *Weltbezug* (Adamzik 2008: 165, 2016b: 115–126) und das *Verhältnis des Textes zur Wirklichkeit* (Raible 1996: 66; vgl. Gansel & Jürgens 2007: 90) Berücksichtigung finden. Zudem werden im Zusammenhang mit situativen Komponenten die Eigenschaften der *Kommunikationspartner* in den Blick genommen, u. a. die *Größe der involvierten Gruppen* bzw. *Anzahl der Kommunikationsteilnehmer* (Heinemann & Viehweger 1991: 156; Holly 2011: 153; Dimter 1981: 49), die *sozialen Rollen* der Interagierenden (Heinemann & Viehweger 1991: 156; Adamzik 2016b: 137–141, 2008: 165–166; Gansel 2011: 46–51; Brinker 2005: 149), der konstitutive *Wechsel des Personals* im Produktions- oder Rezeptionsprozess (Adamzik 2016b: 141–148), die *räumliche und zeitliche Unmittelbarkeit* der Kommunikation (Brinker 2005: 147; Heinemann & Viehweger 1991: 157; Adamzik 2008: 165; Dimter 1981: 45–47), die *Definitheit*, i. e. Bekanntheit, und die *Fixiertheit des involvierten Personals* (Dimter 1981: 39–41) sowie im Falle zeitlicher und räumlicher Unmittelbarkeit die *Art des Kontakts zwischen den Kommunikationspartnern* (Dimter 1981: 47–49).²⁷ Weiterhin spielen *Äußerungsart* (Brinker 2005: 147; Holly 2011: 151, 159; Dimter 1981: 41–42) und *Kommunikationsrichtung* (Brinker 2005: 147; Holly 2011: 153) eine Rolle. Auch der *Materialität* und *Medialität* wird an dieser Stelle Bedeutung beigemessen (Adamzik 2016b: 151–161; Holly 2011: 149–154; Gansel 2011: 51–52).²⁸

²⁷ Adamzik (2016b: 136–137) nennt noch weitere untersuchbare Eigenschaften aus der Literatur.

²⁸ Vgl. auch die Überblicke bei Gansel (2011: 46) und Heinemann (2000a: 531b–532a).

Tabelle 2: Merkmale des situativen Kontextes und Spezifizierungen aus der Literatur		
Situativer Aspekt		Spezifizierung
Kommunikationsbereich		z. B. Alltag, Wissenschaft, Verwaltung [▽]
Weltbezug		z. B. Standardwelt, Welt des Übernatürlichen, Welt der Wissenschaft etc. [▽]
Verhältnis des Textes zur Wirklichkeit		fiktional [▽] , faktual
Kommunikationspartner	Größe der involvierten Gruppen	2 Partner, Gruppe (z. B. Massenkommunikation) [°]
	soziale Rollen ²⁹	symmetrisch, asymmetrisch [°]
	involvierte Instanzen	z. B. Ketten von Produktionsinstanzen (etwa: Autor – Verleger – Leser) [▽]
	zeitliches/räumliches Verhältnis	zeitlich/räumlich unmittelbar/getrennt [*]
	Art des Kontakts	(bei zeitlich-räumlicher Unmittelbarkeit) [⊙]
	Definitheit der Partner	bekannt, anonym [⊙]
	Fixiertheit des Personals	z. B. Kanzlerrede [⊙]
Äußerungsart [*] / Modalität ⁺		mündlich, schriftlich [*] / monomodal (z. B. auditiv), bimodal (z. B. audiovisuell) ⁺
Kommunikationsrichtung [*]		monologisch, dialogisch [*] / bidirektional ⁺
Reichweite / Handlungsbereich [*]		privat, institutionell ⁺ , offiziell, öffentlich [*]
Materialität		
Medium [*] / technisch-mediale Basis ⁺		z. B. Face-to-Face, Telefon, Schrift [*] z. B. Papier, PC ⁺ z. B. Printmedien, Presse [∅]

Terminologie/Deutung nach: ^{*} Brinker 2005; ⁺ Holly 2011; [°] Heinemann & Viehweger 1991; [▽] Adamzik 2016b; [∅] Gansel 2011; [⊙] Dimter 1981

Über die genannten Merkmale hinaus, die sich an verschiedenen Stellen finden, wurden auch vereinzelt weitere situative Merkmale angesprochen, so etwa die *Relevanz von Technik* bei Textproduktion oder Textrezeption (Adamzik 2016b: 148–151; Holly 2011: 153) oder die *zeitliche Flüchtigkeit* des Textes (Holly 2011: 151). Dimter traf darüber hinaus eine für den hier untersuchten Bereich erbaulicher Textsorten sehr wichtige Unterscheidung, nämlich die zwischen „Originalsituation, Konserve und sekundäre[r] Situation“ (Dimter 1981: 43). Damit wird dem Umstand der Mehrfachfunktionalität und Mehrfachrezeption Rechnung getragen: Derselbe Text kann in unterschiedlichen Überlieferungsformen auftreten und damit unterschiedliche Rezipient:innen zu unterschiedlichen Zeiten ansprechen (Dimter 1981: 43–45). Auch beim Personal wurde der gängigen Dichotomie von Textrezipient und Textproduzent die zusätzliche Rolle des *Vermittlers* beigeordnet (Fix 2006: 268).

²⁹ Gemeint ist „das soziale Verhältnis der Interagierenden während des Kommunikationsakts, nicht [...] deren soziale[r] Status (Arbeitgeber, Angestellter ...) bzw. [...] deren soziale[r] Rang“ (Heinemann & Viehweger 1991: 156).

Fragen entstehen in Bezug auf die Ebene der Medialität. Zum einen können, wie die Beispiele in Tabelle 2 zeigen, unter dem Terminus des Mediums unterschiedliche Dinge verstanden werden, sowohl der Überlieferungsträger als auch öffentliche Institutionen der Massenkommunikation.³⁰ Zum anderen ist es strittig, ob Medialität sich zu den situativen Kriterien rechnen lässt oder eine eigene Ebene darstellt (Gansel & Jürgens 2007: 90; Gansel 2011: 51), insbesondere vor dem Hintergrund, dass ‚Medien‘ – sowohl als Massenmedien als auch als neuartige Überlieferungsträger – Textsorten hervorbringen bzw. signifikant verändern können (Gansel & Jürgens 2007: 90; Adamzik 2016b: 151–152) oder in Hollys Sinn Kommunikationsformen verändern (Holly 2011: 152–153, 155–158; zu Hollys Ansatz s. oben Kap. II.3.1.2).

Der Stellenwert situativer Merkmale für die Textsortenbestimmung wird durchaus nicht immer wie beispielsweise noch bei Brinker (2005: 153) als den funktionalen Merkmalen nachgeordnet betrachtet. Adamzik, die ohnehin ein Modell gleichberechtigter Dimensionen vorschlägt, behandelt in ihrer Abhandlung die situativen noch vor den funktionalen Merkmalen (Adamzik 2016b: 114–172). Andere weisen darauf hin, dass je nach Textsorte unterschiedliche Ebenen konstitutiv sein können (etwa Heinemann & Viehweger 1991: 171). Ebenso wirft Fix am Beispiel des Klappentextes im Buch die Frage auf, „ob nicht in einigen Fällen statt der Textfunktion (oder anderer Kriterien) auch der *Ort*, die *Materialität*, das *Medium* der Veröffentlichung den Textsortencharakter bestimmen“ (Fix 2006: 256; Hervorh. im Orig.).

Merkmale wie die in Tabelle 2 veranschaulichten, die im Zusammenhang mit dem situativen Kontext von Textsorten genannt wurden, stellen gleichsam Indikatoren für den situativen Kontext dar, der wiederum „[i]n einem interpretativen Prozess“ daraus erschließbar wird (Schuster 2019a: 226). Diese Besonderheit verankerte Schuster in ihrem Modell zur Textsortenanalyse (Schuster 2019a: 227). An Tabelle 2 wird außerdem deutlich, dass auch Aspekte der Beziehung zwischen den Kommunikationspartnern typischerweise der situativen Dimension zugeordnet wurden. Die Beziehung, in welche Produzent:innen zu ihren Rezipient:innen treten, scheint in der Tat von großer Relevanz für Textsorten zu sein:

„Textproduzenten inszenieren sich und andere, setzen Perspektiven, konzeptionieren Rollen und/oder stellen eine besondere Sichtweise auf Wirklichkeit her.“

(Schuster 2017: 35–37)

Schließlich enthalten Texte überall dort, wo eine Beeinflussung unternommen wird, „(komplexe) Identitätsangebote“ an die Rezipient:innen (Schuster 2017: 37). Angesichts der großen Bedeutung dieser Aspekte scheint es erwägenswert (und das Projekt *t.evo* arbeitete bereits mit diesem Ansatz; *t.evo* 2019–2022), die situative Dimension aufzubrechen und eine eigene Beziehungsdimension zu etablieren. Eine solche wird auch in das hier zugrunde gelegte Modell entsprechend einbezogen.

3.2.3 *Thema und Thematische Entfaltung*

Mit der thematischen Ebene oder Dimension wird gemeinhin nicht (nur) das konkrete Thema der Texte einer Textsorte beschrieben, sondern es geht – angesichts der Fülle möglicher Themen und der immensen Herausforderung, sie zu systematisieren (Brinker 2005: 151) – eher um Typen und Spezifika von Themen überhaupt sowie notwendige Verfahrensweisen der Themenentfaltung oder des Umgangs mit variierenden Themen, die textsortenspezifisch sein könnten (vgl. Schuster 2001: 73–82).

³⁰ Vgl. zu diesen Deutungen auch (DWD 2023: Art. Medium, Bedeutung 2 und 3).

Zwar gibt es auch Textsorten, die grundsätzlich thematisch gebunden sind, insbesondere wenn sie – wie die meisten erbaulichen Textsorten – auf einen spezifischen Kommunikationsbereich beschränkt sind, aber es existiert daneben eine Vielfalt von Textsorten, die eben diese thematische Festlegung nicht aufweisen. Den Versuch einer Typologie der möglichen Inhalte legte Adamzik vor, die vorschlägt, von drei Typen von *Objekten*, auf die Bezug genommen wird, auszugehen, nämlich von zweierlei *konkreten*, i. e. den *statischen* (z. B. unbelebten Dingen, aber auch Zuständen, die beschrieben werden) und den *dynamischen* (z. B. Ereignissen, von denen erzählt wird), sowie von (*abstrakten*) *kognitiven Objekten* (z. B. Thesen, die diskutiert werden; Adamzik 2016b: 209–216).

Daneben ist hinsichtlich der Themen zwischen solchen, die explizit benannt werden, und solchen, die sich aus dem Textinhalt ergeben, unterschieden worden (Schuster 2001: 75). Außerdem fand die Relation von Themen zur Kommunikationssituation Berücksichtigung (Bezug auf Geschehenes, Gegenwärtiges oder Zukünftiges; Rede betreffend die Kommunikationsteilnehmer oder zu anderen Inhalten; Brinker 2005: 151). Relevant ist für Textsorten außerdem die Frage nach der Konstanz des Themas, also die Unterscheidung zwischen Textsorten, deren Instanzen überhaupt ein festgelegtes Thema behandeln, und solchen, in deren Instanzen Themen einander ablösen und innerhalb eines Textes variieren können (Adamzik 2016b: 221).

Hinsichtlich der Aufeinanderfolge von Themen ist die Art der Verknüpfung von Themen und Subthemen reflektiert worden: So können etwa Themen sukzessive aufeinander aufbauen, wobei Themen und Subthemen aufeinander bezogen und referentiell miteinander verknüpft sind; es gibt aber auch die Möglichkeit, dass Themen assoziativ aufeinander folgen (semantische Relation) oder dass sie gar nicht verbunden sind (thematischer Sprung; Schuster 2001: 78–80).

„Die Art der Themenverknüpfung bzw. Themeneinführung kann entweder funktional oder nicht-funktional sein, wobei die Kohärenzanforderungen je nach gewählter Kommunikationsform schwanken. Sind in bestimmten Kommunikationsformen nicht-funktionale Verknüpfungen wie die Themenassoziation geradezu der Regelfall, die Anforderungen an die Themenverknüpfung dementsprechend gering, ist dies bei gegenstandszentrierten Texten allein schon deshalb nicht der Fall, weil der nicht geteilte Wahrnehmungsraum und das mögliche Kompetenzgefälle zwischen den Kommunikationsteilnehmern dem Textproduzenten die Verpflichtung auferlegt, für eine Nachvollziehbarkeit der Themenverknüpfung zu sorgen.“

(Schuster 2001: 81)

Für die Art der Themenentfaltung – wo sie denn stattfindet – wurde z. B. zwischen *deskriptiver*, *narrativer*, *explikativer* und *argumentativer* Entfaltung unterschieden (Brinker 2005: 153; vgl. Heinemann & Viehweger 1991: 159).³¹ Dabei sind, wo Wiederaufnahmen und Verknüpfungen von Themen existieren, die konkreten sprachlichen Mittel, die hierfür eingesetzt werden, von Interesse (z. B. „expandierende Substitution“ um willen der thematischen Verdichtung in Zeitungstexten, Hausendorf & Kesselheim 2008: 180–181; Kesselheim 2011: 353–356).

³¹ Dabei wurde betont, dass die Arten der Themenentfaltung nicht mit den Textfunktionen zusammenfallen muss, wobei die Nähe oder Ferne beider Komponenten zueinander unterschiedlich eingeschätzt wurde (Brinker 2005: 152; Schuster 2001: 74).

Außerdem hängt die Frage der Kohärenz eng mit der thematischen Dimension zusammen. Hier spielt die Wiederaufnahme um willen der Kohärenzherstellung mit hinein, die neben anderem die thematische Zusammengehörigkeit realisiert (z. B. Brinker 2005: 45–49).

3.2.4 *Textoberfläche*

Die Beschreibung vorgeschlagener Ansätze zu einer Texttypologie oder zur Textklassifikation zeigte bereits, dass die Bedeutung der Muster der Textoberfläche in den Ansätzen unterschiedlich gewichtet wird. So wurde die Textoberfläche vor dem Hintergrund der Rezipientenperspektive stark fokussiert (Hausendorf & Kesselheim 2008: 176–180; Kesselheim 2011: 345–352), den anderen Ebenen gleichgestellt (Heinemann & Viehweger 1991: 164–169; Luckmann 1986: 203–206; Ayaß 2011: 281) oder auch als nachrangig betrachtet (Brinker 2005: 153; Gansel & Jürgens 2007: 91; Rolf 1993: 59). Auch der letztere Fall heißt jedoch nicht, dass die Betrachtung der Textoberfläche ganz aufgegeben wird. Brinker unterschied etwa die Aufgabe der *Abgrenzung* von Textsorten von der der *Beschreibung* von Textsorten (Brinker 2005: 153). Zur *Abgrenzung* von Textsorten wählte er die Textfunktion als Basiskriterium, die um weitere Analyseebenen zu ergänzen wäre (Brinker 2005: 145–153). Zur *Beschreibung* von Textsorten wäre sodann „die sprachliche Gestaltung des Textes [...] (Syntax, Lexik usw.)“ zu untersuchen (Brinker 2005: 153). Auch Rolf (1993), der eigentlich einen strikt texttypologischen (im Sinne Adamziks) Ansatz verfolgte, wies darauf hin, dass es die internen Merkmale sind, „die nahelegen, überhaupt von Textsorten zu sprechen“, stellte aber heraus:

„Zwar ist durchaus zuzugestehen, daß die ‚textsortenspezifischen Invarianten‘ aufgedeckt werden müssen, wenn die Eigentümlichkeiten der Textsorten – die ‚internen‘ Eigenschaften, die nahelegen, überhaupt von Textsorten zu sprechen – aufgezeigt werden sollen. Eine solche Untersuchung kann aber kaum am Anfang einer Textsortenklassifikation stehen; sie ist einer funktionalen Charakterisierung der Textsorten eher nachzuordnen, als daß sie durch eine funktional ausgerichtete Charakterisierung bloß zu ergänzen wäre.“

(Rolf 1993: 59; Hervorh. im Orig.)

Interessant ist, dass Rolf aber „sprachliche, d. h. linguistisch beschreibbare – Gegebenheiten“ (Rolf 1993: 64) als (allerdings nicht den alleinigen) Indikator für die Ermittlung der dominanten Textfunktion betrachtet (Rolf 1993: 147–157).

„Wie anhand x-beliebiger Beispiele für Gebrauchstextsorten gezeigt werden kann, lassen sich die einzelnen Äußerungseinheiten, die ein Gebrauchstextsortenexemplar aufweist, [...] illokutiv interpretieren; dadurch kann das Illokutionsprofil des jeweiligen Textes gewonnen werden. Ein solches Illokutionsprofil läßt sich dazu verwenden, die Textfunktion plausibel zu machen. Die Textfunktion fällt in der Regel mit der dominierenden Illokution zusammen, [...]“

(Rolf 1993: 64)

Was Rolf hier auf der funktionalen Ebene schon erprobte, wurde im Verlauf der Zeit zunehmend wichtig. So rückten, wie oben gezeigt (Kap. II.2.9.1), die Muster der Textoberfläche nach einer pragmalinguistisch dominierten Phase mit vor allem funktional geprägten Modellen in jüngerer Entwicklung wieder mehr in den Blick und wurde die Bedeutung der sprachlichen und visuellen Oberfläche wieder betont (z. B. Schuster 2019a: 226; Adamzik 2016b: 112; Bubenhofer 2009: 44–46; Hausendorf & Kesselheim 2008; Gansel & Jürgens 2007: 58; Stede 2007: 37). So stellte auch Pfefferkorn fest:

„[...] auf jeden Fall sind formale Aspekte zu berücksichtigen, die in der bisherigen, stark funktional ausgerichteten Textsortenlinguistik eher in den Hintergrund traten.“

(Pfefferkorn 2005b: 52)

Dabei wurde wieder neu darauf hingewiesen, dass die Textoberfläche und die formale Gestalt des Textes selbst unmittelbar die Textsortendifferenzierung ermöglichen können. So stellte Stein fest, dass es also visuelle Muster gibt, die für bestimmte Textsorten grundlegend sind und die problemlose Erkennung der Textsortenzugehörigkeit ‚auf den ersten Blick‘ ermöglichen (Stein 2003: 141–142). Dass dieser Wiedererkennungseffekt erwünscht ist und von den Textproduzent:innen gefördert wird, zeigte Stein am Beispiel der Zeitung auf, die um willen der besseren Wiedererkennung stark konventionalisiert erscheint (Stein 2003: 140–142). Auch für Dimter ergab eine Studie mit Sprecher:innen, dass reine Layout- und Titelmerkmale die Einordnung von Textsorten durch die Sprecher:innen ermöglicht zu haben schienen (Dimter 1981: 123–127). Weiterhin ergab sich für Simmler aus der Untersuchung verschiedener Zeugen der Diatessaron- und Leben-Jesu-Tradition des 16. Jhs., dass Merkmale der Textoberfläche wie z. B. Syntax, Wortschatz und Textgliederung (z. B. Kapitelstrukturierung) von großer Bedeutung für die Unterscheidung von Textklassen sind, während kontextuelle Merkmale wie Ort, Zeit, Adressat:in, Autor:in zwar einen Rahmen für die Textsortenbestimmung vorgeben, diese jedoch nicht allein leisten können (Simmler 2007b: 210).³² Simmler bezog Merkmale der Textoberfläche sogar konstitutiv in seine Textsortendefinition mit ein (Simmler 2010: 194; s. oben Kap. II.2.1).

Unter die Merkmale der Gliederung und der Textoberfläche ist dabei sicher auch das Bild zu zählen, denn es liegt auf der Hand, dass Text-Bild-Bezüge für verschiedene Textsorten von besonderer Relevanz sind (vgl. z. B. Gloning 2007).

Weiterhin zeigten Studien, dass die sprachliche Gestalt wichtige Hinweise auf andere Analyseebenen, insbesondere die Textfunktion(en), geben kann (Bubenhof & Spieß 2012; Gloning 2010). Bereits Gansel & Jürgens (2007: 62) hatten festgestellt, es sei „erforderlich, textinterne [...] Kriterien auf textexterne [...] zu beziehen“.

Ebenso interessierten im Ansatz von Hausendorf & Kesselheim in Bezug auf die Funktion speziell die konkreten Hinweise darauf im Text, wie etwa „Darstellungs-, Steuerungs-, Beleg-, Unterhaltungs-, Kontakt- und Reflexionshinweise“, die auf Texthandlungen hindeuten (Hausendorf & Kesselheim 2008: 182). Interessant ist dabei, dass die Autoren bei der Beschreibung verschiedener Typen von „Musterhinweisen“ zur Abgrenzung von Textsorten zunächst die aus der unmittelbaren Kommunikationssituation erfassbaren Muster behandeln und sich darüber sukzessive zu den kontextuellen Merkmalen vorarbeiten. Diese Reihenfolge erinnert eher an die Textrezeption als an dessen Produktion. Tatsächlich geht es den Autoren vornehmlich um das „Erkennen“ von Textsorten und die Merkmale, die dieses Erkennen steuern (z. B. Hausendorf & Kesselheim 2008: 171), um das Auswerten der Textualitätshinweise, die Leser:innen „aus dem gewinnen, was in der Lektüresituation wahrnehm- und lesbar ist oder was wissenschaftlich aktiviert werden kann.“ (Kesselheim 2011: 341). Dies bezieht sich auf drei „Textualitätsquellen“, die das Erkennen von Textsortenhinweisen steuern: die Sprachlichkeit, das äußerlich Wahrnehmbare sowie das Erfahrungswissen (Kesselheim 2011: 339–

³² Hier kam Brinker (2005: 144) noch zum genau umgekehrten Schluss: „Den sprachsystematisch ausgerichteten, strukturellen Untersuchungen ist es nicht gelungen, genauere textsortenspezifische Unterscheidungen zu begründen. Die aufgrund grammatischer Merkmale vorgeschlagenen Differenzierungen, z. B. in wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Texte, führen nicht sehr weit.“

340). Letztlich kommen Hausendorf & Kesselheim zu dem Schluss, dass „Textfunktionen [...] für die Ausprägung von Musterhaftigkeit besonders bedeutsam“ und Musterhinweise „ein Effekt des Umgangs mit immer wieder gleichen bzw. ähnlichen Textaufgaben“ sind (Hausendorf & Kesselheim 2008: 181–182; vgl. Kesselheim 2011: 356). Muster der Textoberfläche nehmen jedoch in diesem Modell einen auffallend prominenten Platz ein.

Auch Heinemann & Viehweger wiesen darauf hin, dass das Textmusterwissen für die Textsortendifferenzierung „in Beziehung zu setzen [sei] zu Zielen und Strategien der Kommunikationspartner“ (Heinemann & Viehweger 1991: 146), woraus sich zweierlei ergibt: Einerseits genügen demnach Muster der sprachlichen Oberfläche allein für die Textsortendifferenzierung nicht, andererseits kommt eine Textsortendifferenzierung auch nicht ohne die Betrachtung dieser sprachlichen Muster aus.

Entsprechend konstatierte auch Habscheid:

„Daher kann eine sorgfältige Analyse von Oberflächen, Beteiligungs- und Sequenzstrukturen der Kommunikation zu eigenständigen Erkenntnissen über die soziale Funktion einer kommunikativen Gattung verhelfen.“

(Habscheid 2011: 11)

Relevant sind hier somit Modelle, die konkret die Textoberfläche im Zentrum platzieren und so deren Bedeutung für alle weiteren Beschreibungsdimensionen herausstellen, wie das Modell Adamziks für die Textbeschreibung im Allgemeinen (Adamzik 2016b: 112) und das bereits oben erwähnte Modell Schusters für die Analyse historischer Textsorten (Schuster 2019a: 226–228; Abb. 4).

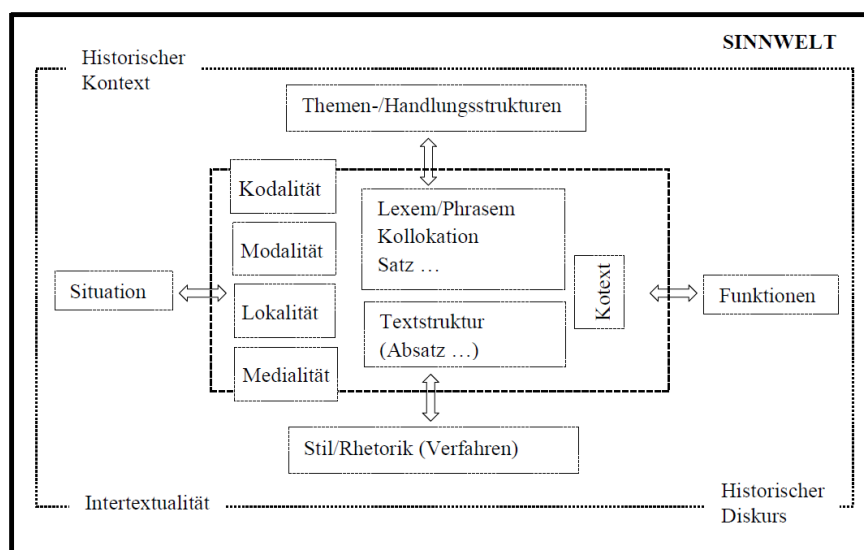


Abb. 4: Beschreibungsdimensionen historischer Texte bei Schuster (2019a: 227)

Auch in dem Modell Schusters (Abb. 4) werden die ursprünglichen Beschreibungsebenen zu Beschreibungsdimensionen ohne hierarchischen Anspruch. Dem Ansatz wird zunächst das Konzept der „Sinnwelt“ zugrunde gelegt (z. B. Alltagswelt, Wissenschaftswelt; Schuster 2019a: 224–225), der sich die jeweils verfügbaren Textsorten zuordnen lassen. Die „Sinn-

welt“ ist dabei nicht als Typologisierungsbasis im Isenberg’schen Sinne mit dem Ziel der Monotypie zu verstehen,³³ sondern soll eine erste Einordnung historischer Textsorten leisten (Schuster 2019a: 225). Textsorten werden dann als Muster begriffen, die als etablierte Lösungen für typische kommunikative Aufgaben zur Verfügung stehen (Schuster 2019a: 225). Das von Schuster vorgeschlagene mehrdimensionale Beschreibungsmodell (Schuster 2019a: 227) enthält im Kern die sprachliche Oberfläche (Textaufbau, Lexik, Syntax, etc.), welche interpretierbare Indizien für kontextuelle Dimensionen liefert. Diese Analysereihenfolge trägt der Überlieferungssituation historischer Textsorten Rechnung, wo meist nur der Text selbst und dessen äußeres Erscheinungsbild als Indizienggeber zur Verfügung stehen (Schuster 2019a: 224). Das äußere Erscheinungsbild umfasst auch die Kodalität, Modalität, Materialität und Lokalität³⁴ sowie das Kommunikationsmedium, die demnach der sprachlichen Oberfläche unmittelbar beigeordnet sind (Schuster 2019a: 226). Aufgrund der aus diesen Faktoren gewonnenen Hinweise werden die Themen- und Handlungsstrukturen, Funktionen, die Situation und stilistische bzw. rhetorische Verfahren erschließbar. Darüber hinaus werden historischer Kontext, historischer Diskurs und intertextuelle Bezüge als Einflussfaktoren gewertet.

Ganz explizit schloss auch Fix in ihrem genuin kulturwissenschaftlichen Zugriff sprachliche Phänomene in die Betrachtung mit ein:

„Die beschriebene Erweiterung der Perspektive vom Innersprachlichen auf den Handlungskontext bedeutet jedoch keine Abwendung von der Sprachbetrachtung. Sprache bleibt in zweierlei Hinsicht der zentrale Faktor. Zum einen als Bezug auf innersprachliches Wissen, das man braucht, wenn man die inneren Gesetze des Textes erfassen [...] will. Zum anderen muss man auch auf sprachliches Handlungswissen [...] zurückgreifen können.“

(Fix 2006: 258)

Die Betrachtung der sprachlichen Oberfläche als Zentrum der Textsortenbeschreibung müsste nun aber die Umkehrung der Feststellung Brinkers bedeuten, für den die sprachliche Gestalt zur Textsortendifferenzierung nichts beitragen könne, wenn sie auch der Textsortenbeschreibung dienlich sei (Brinker 2005: 153).

Was nun konkret unter der sprachlichen Gestalt, der Textoberfläche bzw. den *internen Merkmalen* zu verstehen ist, wurde unterschiedlich eingeschätzt: Heinemann & Viehweger (1991) unterschieden zwischen der Textstrukturierung und den Formulierungsmustern. Dabei umfasst die Ebene der *Textstrukturierung* die Textkomposition, i. e. den Aufbau eines Textes aus Teiltexten sowie die Verknüpfung dieser Teiltexte und deren Positionierung (z. B. Einleitung) im Text (Heinemann & Viehweger 1991: 161–164). Die Ebene der *Formulierungsmuster* betrachtet prototypische sprachliche Realisierungen für Textsorten (Heinemann & Viehweger 1991: 164–165). In Adamziks Modell findet sich die Dimension der sprachlichen Gestalt, die sich aus der Lexik und der Grammatik zusammensetzt (Adamzik 2016b: 112, 2008: 166). Hausendorf & Kesselheim (2008) und erneut Kesselheim (2011) unterschieden auf der Ebene der sprachlichen Gestalt Abgrenzungs-, Textgliederungs- und Verknüpfungshinweise. *Abgrenzungshinweise* ermöglichen es, die Bestandteile eines Textes von der Umwelt abzugrenzen (Kesselheim 2011: 345–347). So nannten die Autoren als Beispiele für Objekte, die solche

³³ Schuster (2019a: 224) stellt vielmehr fest, dass abstrakte Texttypologien das Textsorteninventar bislang nicht zu fassen imstande waren und sich voraussichtlich auch zukünftig keine einheitliche Typologisierungsbasis zur zufriedenstellenden Erschließung der Menge historischer Textsorten wird finden lassen.

³⁴ Vgl. auch Hausendorf & Kesselheim 2008: 172.

Abgrenzungshinweise tragen, etwa die Fahrkarte, das Verkehrsschild, den Aufkleber oder den Ordner (Hausendorf & Kesselheim 2008: 176–178). Wo das äußere Erscheinungsbild relevant ist, ist der Übergang zum Layout und also zur Textgliederung fließend. *Textgliederungshinweise* helfen, den Text in seine Untereinheiten zu gliedern (Hausendorf & Kesselheim 2008: 179; Kesselheim 2011: 345, 347–349), wie etwa ein spezifisches Layout. *Verknüpfungshinweise* sind solche, die textintern Bezüge herstellen, z. B. der Reim im Gedicht oder die Listenform im Register (Hausendorf & Kesselheim 2008: 179–180; Kesselheim 2011: 350–352).

3.2.5 Stil

Inzwischen gibt es verschiedene weitere Ebenen bzw. Beschreibungsdimensionen, die über die bislang behandelten häufigsten hinaus Eingang in Textsortenbetrachtungen gefunden haben. So wurde etwa der Textstil durchaus schon häufig als wesentliche Kategorie im Rahmen der Textsortenbetrachtung behandelt (Sandig 2006: 487–532), wobei stilistische Merkmale der Textoberfläche zugeschlagen (Adamzik 2016b: 111) oder als eigene Dimension behandelt wurden (Schuster 2019a: 227; Pfefferkorn 2005b: 163–172).

Dabei können die Auffassungen davon, was unter den Begriff des Stils fällt, durchaus unterschiedlich ausfallen (Schweikle 2000: 692). Ein weiter Stilbegriff umfasst sämtliche Wahlmöglichkeiten bei der Textproduktion, sowohl, was die sprachliche Oberfläche betrifft, als auch das Thema und die Themenentfaltung, die Textsorte und gar die Materialität (Fix 2019: 30; Heinemann & Viehweger 1991: 258). Die Funktionalstilistik geht weiterhin davon aus, dass sich spezifische Stile für die einzelnen Kommunikationsbereiche ausbilden, die dann wiederum die Gestaltung der Textsorten dieser Bereiche prägen (Gansel 2011: 80, 84). Tatsächlich beobachtete auch Fritz konkret an der Kontroverse, dass sie je nach Domäne (Naturwissenschaften, Philosophie, Theologie) unterschiedliche Ausprägungen erfuhr (Fritz 2012: 112).

Ein zunächst engerer Stilbegriff fragt besonders nach dem Stil als Form der Rede bzw. als Wahlmöglichkeit bei der Formulierung (Heinemann & Viehweger 1991: 258). In diesem Sinn wird angenommen, dass Textsorten sich u. a. dadurch unterscheiden, „welche rhetorische Verfahren wie verwendet werden“ (Schuster 2019a: 227; vgl. auch Heinemann & Viehweger 1991: 256–257). Die Rhetorik stellt mit ihrer langen Tradition und ihrer festen Verankerung in den historischen Curricula der Septem Artes Liberales (Trivium) in historischen Texten eine wesentliche Grundlage der Textgestaltung dar (Pfefferkorn 2005b: 163) und darf daher als „wichtige kulturelle Ressource“ (Schuster 2019a: 227) bei der historischen Textsortenbetrachtung nicht fehlen. Vor diesem Hintergrund verwundert es nicht, dass Pfefferkorn die Ebene der Rhetorik als eine der konstitutiven Ebenen der Erbauungsliteratur ermittelte (Pfefferkorn 2005b: 163–172).

Jedenfalls darf der Stil als interpretatorische Kategorie aufgefasst werden, die auf der Textoberfläche erkennbar wird. Dabei wird der ‚Stil‘ zu einem Kriterium für Textualität, insofern als die Einheitlichkeit des Stils konstitutiv für Texte und Textkohärenz ist und andersherum Stilbrüche Signal für Textgrenzen sein können (Fix 2019: 30–32). Geht man davon aus, dass Kommunikationsbereiche, Textsorten, Situationen, Funktionen etc. Einflussfaktoren für die stilistische Gestaltung von Texten darstellen, müssten sich diese wiederum aus dem Stil eines Textes, der sich an der Textoberfläche spiegelt, erschließen lassen (Fix 2019: 30, 32; Gansel

2011: 80, 84) und würde das Wissen über situative Gegebenheiten oder ästhetische Grundvoraussetzungen die Bewertung der stilistischen Angemessenheit erlauben (Heinemann & Viehweger 1991: 258).

3.2.6 *Intertextualität*

Auch bei der Intertextualität lassen sich verschiedene Auffassungen des Begriffs unterscheiden: Ein *radikaler* Ansatz betrachtet Intertextualität als Grundvoraussetzung für Text vor dem Hintergrund, dass Texte immer in einer Tradition von Texten stehen (Janich 2008: 179–181, 185; Adamzik 2016b: 323–325). Ein *weiter* Ansatz subsummiert unter Intertextualität alle Formen von Textrelationen, sowohl die zwischen Teiltexten eines Textzusammenhangs, als auch implizite und explizite Bezugnahmen von einem Text auf andere Texte und Texttraditionen, Vernetzungen zwischen Textsorten, u. s. f. (Janich 2008: 184–187). Ein *enger* Intertextualitätsbegriff schließlich umfasst allein die bewusste und intendierte Bezugnahme von einem Text auf andere Texte (Janich 2008: 181; zu diesen Ansätzen auch Fix 2000: 454).

Einen von verschiedenen Vorschlägen einer Taxonomie (weitere bei Fix 2000: 452–453) präsentieren Gansel & Jürgens, die eher dem weiten Ansatz folgen und vier mögliche Ausformungen von Intertextualität definieren: die *deiktische* für bewusste Verweise auf andere Texte und Zitate, die *kooperative* für Textsorten, deren wesentliche Eigenschaft es ist, sich auf einen anderen Text zu beziehen (z. B. die Rezension), die *transformierende* für Kontrafakturen und dergleichen sowie die *inkorporierende* für (Teil-)Textsorten, die sich aus der Übernahme von anderen Text(sort)en speisen (z. B. das Abstract; Gansel & Jürgens 2007: 110–112).³⁵ Diese Unterscheidung bezieht sich also schon stark auf das Verhältnis von Textsorten untereinander.³⁶ In der Nähe dieser Kategorisierung ist auch der sog. Parameter „Wissensaufbau“ zu sehen, den Fritz für die Kontroverse einführt, der konzeptuell aber die hier subsummierten Formen der Intertextualität größtenteils umfasst (Fritz 2012: 118–119).

Tatsächlich umspannt aus linguistischer Sicht, abgesehen vom *engen* Intertextualitätsbegriff, *Intertextualität* zwei wesentliche Bereiche: 1. das Verhältnis zwischen Text und Text sowie 2. das Verhältnis zwischen Text und Textsorte bzw. Textmuster (Adamzik 2016b: 324; Gansel & Jürgens 2007: 109; Fix 2008: 75; Klein 2000: 32–33).

Intertextualität als Verhältnis zwischen Text und Text bezieht bekanntlich direkte Zitate oder Referenzen sowie indirekte Anspielungen auf einen anderen Text ein; aber auch Querverweise zwischen Teiltexten eines Textes, die kommentierende oder kritische Auseinandersetzung mit einem Fremdtext oder dessen Umformung bzw. Übersetzung werden hier mit hinzugezählt (vgl. Janich 2008: 184–187; Gansel & Jürgens 2007: 110–112).

Das Verhältnis zwischen Text und Textsorte bzw. Textmuster wurde besonders im Rahmen der historischen Textsortenforschung mithilfe der Konzepte der *Text(sorten)allianz* und des *Textsortennetzes* näher untergliedert, die im Folgenden erläutert werden.

³⁵ Es wurde auch die Frage aufgeworfen, ob die Intertextualität überhaupt ein relevantes Kriterium einzelner Textsorten darstellt oder doch eher in die Spezifik von Kommunikationsbereichen (z. B. das Verfahren des Referenzierens wissenschaftlicher Literatur im Bereich der Wissenschaft) gehört (Adamzik 2016b: 326).

³⁶ Übersichten über verschiedene Ansätze zur Kategorisierung der verschiedenen intertextuellen Beziehungen finden sich bei Janich (2008: 186) und Adamzik (2016b: 325).

a Textsortenallianzen

Der Terminus der *Textsortenallianz* bzw. *Textallianz* trägt dem Umstand Rechnung, dass sich manche Textsorten aus der Kombination und Kompilation anderer Texte bzw. Textsorten ergeben. Schwarz & Abplanalp Luscher sprachen dabei von einem „neue[n] dynamischen Textsorten-Intertextualitätsmodell“, welches „mit dem statischen Textsorten-Zugehörigkeitsmodell verbunden werden“ sollte (Schwarz 2001: 14). Dabei sind verschiedene Grade der Textsortenallianz möglich:

1. Eine etablierte Textsorte ergibt sich aus dem Zusammenspiel verschiedener Textsorten, die jedoch bereits ursprünglich in diesem Verbund gedacht worden sind. Ein Beispiel hierfür ist eine Tageszeitung, welche verschiedene feste Textsorten enthält, z. B. Artikel, Leserbriefe, Kommentare, Feuilleton etc. (vgl. Kategorie 4 bei Schwarz 2001: 11).
2. Werke werden aus verschiedenen, eigenständigen Texten zusammengestellt. Die Texte behalten ihre Eigenständigkeit, werden aber andererseits nicht verbindungslos aneinandergereiht, sondern (z. B. sprachlich) so aufbereitet, dass Verbindungen zwischen ihnen entstehen.

Ziegler (2007) beschrieb dieses Phänomen beispielhaft anhand eines Arzneibuchs. Die darin kombinierten Texte wurden durch Querverweise verbunden (Ziegler 2007: 182). Zusätzlich wurden verständnissichernde Elemente eingefügt, die auf einen Diskurswechsel schließen lassen: vom universitären Kontext, für welchen die Texte ursprünglich entstanden, zum Kontext der praktischen Unterweisung, in den sie nun als Konvolut gestellt wurden (Ziegler 2007: 182–183).

3. Ein Werk stellt eine Kompilation selbständiger oder aus anderen Textzusammenhängen gewonnener Texte dar, die ihre Eigenständigkeit verlieren und in Form dieser Kompilation sowie aufgrund ihrer situativen Einbettung gemeinsam eine neue Textsorte bilden (vgl. Kategorie 3 bei Schwarz 2001: 13–14). Beispiele sind Textsorten wie der Lektionar oder das Kochbuch.

Weiter gefasste Auffassungen von Textallianzen beziehen zudem folgende Phänomene ein:

4. eigenständige Texte, die zufällig, also ohne inhaltliche Motivation in einem Band zusammengefasst wurden (vgl. Kategorie 1 bei Schwarz 2001: 10),
5. die „explizite Bezugnahme eines Textes auf einen anderen“, also die oben genannte *Intertextualität im engeren Sinn* (Kategorie 2 bei Schwarz 2001: 10) sowie
6. nach Roloff (2007) die Übernahme einer für eine Textsorte typischen Motivik (hier der anatomisch-medizinischen Literatur) in eine andere Textsorte (hier in satirisch-polemische Schriften), ähnlich der *transformierenden Intertextualität* bei Gansel & Jürgens (2007: 110–112). Dabei liegt jedenfalls der weite Intertextualitätsbegriff zugrunde.

Besonders bedenkenswert in Bezug auf Intertextualität in Form von Textsortenallianzen ist für Untersuchungen von Textsorten der Umstand, dass mit dem Vorliegen einer Textsortenallianz verschiedene Schreibstile und mehrere in sich geschlossene Kombinationen von Textmustern miteinander in einem Werk kombiniert sein können.

b Textsortennetze

Ein anderes Beschreibungsmodell, das Intertextualität als Verhältnis zwischen Text und Text berücksichtigt (Adamzik 2016b: 326), richtet den Blick auf sog. *Textsortennetze*. Dieser Begriff beschreibt das Phänomen, dass innerhalb einer Kommunikationsdomäne „verschiedene Textsorten mit jeweils unterschiedlichen Funktionen zur Verfügung stehen und – je nach Bedarf – zur Anwendung kommen“ (Hauser 2012: 181). Im Fokus stehen dann die „usuellen Vernetzungen“ zwischen Textsorten, z. B. zwischen Klappentext, Vorwort, Motto, Roman und Rezension (Fix 2006: 256) oder zwischen Soap-Folge, Programmnotiz, Drehbuch, TV-Kritik etc. (Klein 2000: 35). Die *Kommunikationsdomäne* kann dabei z. B. ein bestimmter Diskurs oder ein bestimmtes Thema sein (Hauser 2014: 277; Adamzik 2011: 373).³⁷ Die einzelnen Textsorten stehen in Relation zueinander, sind z. B. gegeneinander austauschbar (paradigmatische Perspektive auf Textsorten; Adamzik 2011: 372–373) oder bedingen einander bzw. bauen aufeinander auf (syntagmatische Perspektive auf Textsorten, Adamzik 2011: 372–373; *kooperative Intertextualität*, Gansel & Jürgens 2007: 110).

Im Zusammenhang der Betrachtung des Textsorteninventars je Domäne ist auch die von Fritz (2012) herausgearbeitete *Domänenspezifik* von sog. Kommunikationsformen einzuordnen. Fritz ging in seinem Ansatz für die Textsortenbeschreibung von einem Textsortennetz aus, das er mit dem Konzept der *Kommunikationsform* rahmte:

„Dabei verstehe ich unter einer Kommunikationsform eine Konstellation von Handlungsmustern, thematischen Strukturen und Kommunikationsprinzipien, die der Bearbeitung von bestimmten kommunikativen Aufgaben dient.“

(Fritz 2012: 111)

Fritz verglich diese Auffassung einer Kommunikationsform mit den „kommunikativen Gattungen“ bei Luckmann (1986) und dem aus der Romanistik herrührenden Begriff der „Diskurstraditionen“ (Fritz 2012: 111). Als Beispiel einer Kommunikationsform behandelte er die Kontroverse und wies dabei auf „spezifische Praktiken polemischer Auseinandersetzungen in den Naturwissenschaften, der Philosophie und der Theologie“ hin (Fritz 2012: 112). Basierend auf diesen Beobachtungen ist nun nicht allein fraglich, welche Textsorten in bestimmten Domänen nutzbar sind, sondern auch, welche Kommunikationsformen in bestimmten Domänen zur Verfügung stehen und wo die Schnittbereiche und Unterschiede zwischen verwandten Kommunikationsformen unterschiedlicher Domänen liegen.

In einem wiederum weiter gefassten Begriff des Textsortennetzes wurden dann auch arbiträr zusammengestellte Textsammlungen (z. B. die Bücher auf einem Regal; Adamzik 2011: 375), allgemein die Relationen zwischen allen Textsorten (Adamzik 2011: 374), aber auch die Rekurrenz auf Textmuster, die einen Text zum Exemplar einer Textsorte macht (Gansel & Jürgens 2007: 109), sowie allgemein Beziehungen zwischen Einzeltextexemplaren mit einbezogen. Mit einem in solcher Weise weit gefassten Begriff des Textsortennetzes wird es jedoch schwierig, die Grenzen des Begriffs zu ziehen und dessen Potential auszuschöpfen. Überhaupt besteht die Herausforderung bei der Beschreibung von Textsortennetzen nicht zuletzt auch im Herausarbeiten der „systematische[n] Relationen“ (Hauser 2012: 182), in welche die einzelnen Textsorten zueinander treten können.

³⁷ Dieses Beschreibungsgerüst steht somit dem des Kommunikationsbereichs bzw. der Sinnwelt sehr nahe bzw. erweitert diesen lediglich um andere Domänen.

Ein weiterer Schritt ist sodann die Betrachtung nicht allein des Wandels von Textsorten, sondern des Wandels ganzer Textsortennetze. Hauser (2012, 2014) hat dies anhand der Olympiaberichterstattung zu unterschiedlichen Zeitpunkten getan. Einem Wandel können dabei die Zusammensetzung des Textsortennetzes durch Hinzukommen oder Wegfall von Textsorten, die Frequenz einer bestimmten Textsorte sowie Form und Funktion von spezifischen Textsorten unterliegen (Hauser 2012: 184, 192; vgl. auch Endermann 2000: 1921a; Schuster 2014: 260–261).

Dass aber die oben genannten Kategorien von Intertextualität der Textsortenbeschreibung tatsächlich zuträglich sind, zeigt sich an entsprechenden linguistischen Einzelstudien. Dort finden sich Beispiele all dieser genannten Phänomene von Intertextualität tatsächlich wieder (wenn auch nicht notwendig unter dem Terminus der *Intertextualität*³⁸), so etwa von: Querweisen innerhalb eines Textes (Gloning 2007: 47), Verweisen auf externe Quellen und Autoritäten (Gloning 2007: 41–45, 2011; Hausendorf & Kesselheim 2008: 184), Zitaten (im Original oder als Übersetzung; Gloning 2007: 77–79; Fritz 2012: 115), ganzen Bearbeitungen und Übertragungen fremdsprachlicher Quellen (Gloning 2007: 80–81), Anspielungen (Hausendorf & Kesselheim 2008: 185), dialogischen Auseinandersetzungen mit einem weiteren Text (Fritz 2012: 115), impliziten Bezügen durch bestimmte Strukturen, Abkürzungen oder Fremdwörter (Gloning 2007: 77; Kesselheim 2011: 360) sowie der gestalterischen Orientierung an Text-Vorbildern im Zusammenhang mit Textsorten (Rolf 1993: 168–169).³⁹

3.3 Diskussion von Ansätzen zur Textsortenbestimmung

Brinkers oben beschriebener Mehrebenen-Ansatz, der die Textfunktion auf der höchsten Hierarchieebene verankerte, erhielt sehr viel Resonanz (Brinker 2005: 145–153; s. oben Kap. II.2.9.1). Obgleich er allerdings in den Auflagen seiner Einführung in die linguistische Textanalyse bis 2005 weiter tradiert wurde, blieb er doch hinter dem Vorschlag von Heinemann und Viehweger (1991) zurück.

Diese schlugen schon 1991 einen Ansatz vor, der die Komplexität der Textsortenbeschreibung erfassen sollte und viele der auch später diskutierten Problembereiche bereits berücksichtigte (Heinemann & Viehweger 1991). Vor diesem Hintergrund ist es bemerkenswert und kaum verständlich, dass dieser Ansatz nicht wesentlich mehr Resonanz seitens der Textlinguistik erfuhr. So beschäftigten sich die Autoren bereits mit „globalen Textmustern“ von Textsorten und dem „Textmusterwissen“ der Sprecher:innen (Heinemann & Viehweger 1991: 169–175), bezweifelten die Möglichkeit einer einzigen, einheitlichen Typologisierungsbasis und betrachteten ihr Klassifikationsmodell weniger hierarchisch, sondern gestanden den Ebenen je nach Textklasse unterschiedliche Bedeutsamkeit zu und werteten die unter-

³⁸ Unter den genannten arbeitet Th. Gloning nicht mit dieser Kategorie.

³⁹ Eine weitere, über die hier referierten Überlegungen hinausgehende Anregung zum Phänomen der Intertextualität, geht auf Fix zurück, die *Intertextualität* als einen Teilbereich sogenannter *Inter-Relationen* betrachtete (Fix 2006: 270). Zu diesen Inter-Relationen zählte sie u. a. auch die interkulturellen Gemeinsamkeiten und Unterschiede bei Textsorten, also die Frage, inwiefern Textsorten sich über Kulturen hinweg ähneln (Fix 2006: 268–269), die im Kontext der Betrachtung von Intertextualität und Textsortenvernetzung relevant sein könnten. Die weiteren ‚Inter-Relationen‘ nach Fix wären die *Interdisziplinarität* im Sinne interdisziplinärer Berührungspunkte bei der Textsortenerforschung (Fix 2006: 267–268) sowie die *Intermedialität* und *Historizität*, d.h. die Veränderbarkeit von Textsorten aufgrund von Medienwandel oder sonstigem kulturellen Wandel (Fix 2006: 269–270).

schiedlichen Beziehungen zwischen den Ebenen als ein Differenzierungskriterium von Textklassen (Heinemann & Viehweger 1991: 147, 170–171). Sie beschrieben, dass Texte mehreren Textklassen zugeordnet werden könnten je nach Fokus der zugrundeliegenden Klassifikation (Heinemann & Viehweger 1991: 170). Weiterhin wiesen sie auf die Problematik von prototypischen Vertretern einzelner Textsorten einerseits und Textexemplaren in deren Peripherie andererseits hin (Heinemann & Viehweger 1991: 172). Schließlich gaben sie zu bedenken, dass Textsortenwissen nur hinsichtlich eines relativ kleinen Inventars von der gesamten Sprechergemeinschaft geteilt wird und darüber hinaus im Prinzip Spezialwissen einzelner Sprechergruppen ist (Heinemann & Viehweger 1991: 169).

Ein Defizit des Ansatzes besteht allerdings darin, dass die Gegebenheiten historischer und – speziell für den vorliegenden Kontext – religiöser Textsorten nicht mit berücksichtigt wurden. Rituelle Texte und Handlungen scheinen in das Grundschema des Informierens, Kontaktierens, Sich-Ausdrückens, Steuerns und Ästhetisch-Wirkens nur schwer zu passen. Oftmals ist das festgelegte Verhältnis Produzent-Rezipient in Hinblick auf viele religiöse Textsorten ein Problem. Der bzw. die Produzent:in eines Gebetbuchs verfasst das Gebetbuch für die Betenden. Das Gebet besitzt dann aber am ehesten eine Steuerungsfunktion gegenüber Gott, die der bzw. die Betende (und also der bzw. die Rezipient:in des Gebets) weitertransportiert. Fix brachte im Zusammenhang mit der Textsorte *Klappentext* im Buch für die Aufgabe des Verlegers die „Rolle des *Vermittlers*“ ins Spiel (Fix 2006: 268; Hervorh. im Orig.), die auch in Bezug auf die Erbauungsliteratur von Relevanz zu sein scheint.

Überhaupt unterschied Fix explizit zwischen der Rezeption und Produktion von Textsorten und hatte dabei nicht einfach einen umgekehrten Weg im Blick, sondern ganz unterschiedliche Prozesse (Fix 2006: 265). Auch ansonsten brachte das kulturwissenschaftlich geprägte Modell in Fix (2006) gänzlich neue Aspekte ins Spiel, die für das Textsortenwissen relevant sein könnten, und ist allein deswegen bedenkenswert. Es wäre allerdings auf das mögliche Textsortenwissen hin weiter zu konkretisieren (z. B. der eher diffuse Bereich des „Weltwissens“) und müsste dafür an konkreten Beispielen auf seine Beschreibungskraft und seine Skalierbarkeit hin erprobt werden, wie dies allerdings für viele der in die Diskussion um Textsorten eingebrachten Ansätze gilt.

Auch dem Ansatz Hollys (2011) fehlt es leider an der konkreten Umsetzung, die ihn validieren könnte. Warum ausgerechnet der Modalität und den verwendbaren Codes im Gegensatz zu anderen Eigenschaften typologisierende Qualität eingeräumt wird, erschließt sich vor dem Hintergrund der geringen empirischen Grundlage nicht. Die Merkmale der Übermittlung und der Zeitlichkeit sind allerdings gegenüber anderen Ansätzen neu und möglicherweise auch relevant für historische Textsorten. Trotz der induktiven Betrachtungsrichtung werden Merkmale der Textoberfläche hier nicht in den Blick genommen. Dennoch bleibt die Unterscheidung von Kommunikationsform und Textsortenfamilie eine unmittelbar einleuchtende.

Ein besonderer Vorzug von Fritz (2012) ist, dass hier anhand einer größeren Gruppe von Texttypen aus einem Bereich und auf Grundlage konkreter Textexemplare (also empirisch) ein Gerüst für die Textsortenbeschreibung aufgebaut wurde. Das Ergebnis ist allerdings nicht monotypisch (falls diese Forderung überhaupt aufrecht erhalten werden muss), sondern einzelne Textsorten bzw. Texttypen können natürlich auch in anderen Kommunikationsformen als der Kontroverse auftreten (z. B. der Blogbeitrag oder die Rezension).

Schuster entwirft ein Modell, dass sich als „Synthese“ aus anderen Vorschlägen zur Analyse historischer Textsorten versteht (Schuster 2019a: 226–228; s. oben Abb. 4). Tatsächlich ist

ein großer Teil der überhaupt (nicht nur seitens der historischen Linguistik) in die Diskussion eingebrachten Merkmale in diesem Modell erfasst. Darüber hinaus wird hier sowohl bei der Wortwahl als auch durch die Art der Darstellung dezidiert kein hierarchisches Mehrebenenmodell, sondern ein nicht-hierarchisches mehrdimensionales Modell vorgeschlagen. Hierarchie entsteht lediglich durch die Aufeinanderfolge der möglichen Analyseschritte. Bemerkenswert ist, dass die funktionale Dimension mit dem Plural *Funktionen* beschrieben wird: Mit dieser Dimension wird also nicht *eine* Interpretation von Funktion in das Zentrum gestellt, sondern das Modell berücksichtigt den Umstand, dass es verschiedene funktionale Zusammenhänge gibt, die für Textsorten eine Rolle spielen (Schuster 2019a: 227–228; vgl. auch Schuster 2017: 31).

Ergänzt werden könnte das Modell um den Aspekt der Rollen bzw. der am Kommunikationsakt Beteiligten (etwa die oben erwähnte Rolle des Vermittlers). Außerdem ist zu fragen, warum die Intertextualität so weit aus dem Beschreibungszyklus herausgestellt wurde, finden sich doch Intertextualitätshinweise meist direkt als Referenzen oder Zitate im Text.

4 Quantitative Ansätze

4.1 Einleitung

Auch wenn, wie gezeigt wurde, die Relevanz von Mustern der Textoberfläche für die Konstitution und Erkennung von Textsorten zunehmend herausgestellt wird, steht eine konsequent korpusbasierte Untersuchung möglicher Muster sowie die Beurteilung ihrer konkreten Aussagekraft für viele Textsorten noch aus. Vielmehr widmeten sich Autor:innen sowohl induktiv als auch deduktiv angelegter Ansätze in der Summe meist oft nur einer kleinen Auswahl von sehr prototypischen Vertretern einzelner Textsorten und betrachteten nur eine sehr überschaubare Menge, meist stark formalisierter Textsorten (Brinker 2005: 143). Für die frühere Textsortenforschung waren empirische Untersuchungen der Textgestalt auf großer Textgrundlage aufgrund des Fehlens von Korpora und automatisierten Methoden auch aufwendig und schwierig; Rolf sprach in diesem Zusammenhang sogar von „unüberwindlichen Schwierigkeiten“ (Rolf 1993: 59).

Wiederholt wurde allerdings der Wunsch nach einer konsequent korpusbasierten Untersuchung auch früher schon geäußert (z.B. Sandig 1972: 119; Gansel 2011: 13), und in jüngerer Zeit ist tatsächlich eine zunehmende Tendenz zur Betrachtung größerer Korpora für textsortenlinguistische Fragestellungen mit quantitativen, gelegentlich aber auch mit qualitativen Methoden zu beobachten (z.B. Markewitz 2019; Wille 2021; Bubenhofer & Spieß 2012; Bubenhofer, Hausendorf & Scharloth 2016–2019; Sugisaki et al. 2022).

Tatsächlich ist durch zunehmende Digitalisierungsbemühungen, durch Angebote wie die hier genutzten Korpora des Deutschen Textarchivs (DTA 2023) sowie durch die inzwischen etablierten Methoden der Korpus- und Computerlinguistik nun eine computergestützte, immerhin umfangreiche (wenn auch bislang noch nicht erschöpfende) Untersuchung der Musterhaftigkeit der Textoberfläche und somit der Bedeutung struktureller Merkmale für die Textsortenzuordnung mithilfe statistischer Auswertungsmethoden möglich. Gerade auch die quantitativ-statistische Erhebung wurde mehr oder minder explizit schon länger als Deside-

rat gesehen (Dimter 1981: 33–34; Sandig 1972: 119, 153). So sieht etwa Brinker für die Beschreibung „sprachlicher Formen und Strukturen“ (Brinker 2005: 153) statistische Methoden durchaus vor:

„Wir nehmen an, dass es sich hier in erster Linie um gewisse Präferenzen einzelner Textsorten für bestimmte lexikalische und/oder syntaktische Mittel handelt, die mit quantitativ-statistischen Methoden zu erfassen sind.“

(Brinker 2005: 153)

Hinsichtlich rein statistischer Methoden wurde allerdings auch Skepsis geäußert:

„Die nur statistisch-formale Merkmalerhebung als Definiens reicht offensichtlich nicht zur allgemeinen Bestimmung von Textsorten und ihrer Unterscheidung aus.“

(Heinemann 2000b: 510a; vgl. auch Gansel 2011: 13–14)

Im folgenden Kapitel werden Ansätze zur quantitativen Textsortenbetrachtung seitens der Text-, der Korpus- und auch der Computerlinguistik näher beleuchtet. Dabei wird zunächst der Vorschlag von Sandig (1972) diskutiert, der einen frühen Ansatz zu einer schematisierten Textsortenbetrachtung anhand einzelner Merkmale darstellt und innerhalb der Textlinguistik viel (wenn auch nicht selten negative) Resonanz erfuhr. Sodann wird mit der sog. *Multidimensional Analysis* Bibers ein Ansatz aus der englischsprachigen Linguistik betrachtet, der das Feld der korpuslinguistischen Textsortenlinguistik mit prägte. Es finden sich aber auch korpuslinguistische Arbeiten, die durchaus an die Mehrebenenmodelle der qualitativen Textsortenlinguistik rückgekoppelt sind, wie in Kap. II.4.4 gezeigt wird. Und schließlich sind die Methoden der *Automatic Genre Classification* hier zu betrachten, die abschließend ebenfalls in ihren Grundzügen umrissen werden (Kap. II.4.5).

4.2 Formalisierte Betrachtung bei Sandig

Sandig legte selbst bereits 1972 eine Vorform eines formalisierten Ansatzes für die Textsortenbeschreibung vor (Sandig 1972). Sie beschrieb Textsorten aufgrund des Vorhandenseins oder Nicht-Vorhandenseins bestimmter Merkmale, wobei sie ebenfalls Merkmale der Textoberfläche mit kontextuellen Merkmalen verschiedener Ebenen kombinierte (Adamzik 2008: 153).⁴⁰ Sandigs Ansatz ist insofern anderen Mehrebenenansätzen nicht ganz unähnlich. Das Besondere an diesem Verfahren ist aber, dass es auf einigermaßen formalisierte Weise Textsorten aufgrund von Merkmalsbündeln beschreibt und sich somit computergesteuert nachahmen ließe.

Der Ansatz bleibt dabei bewusst exemplarisch, die einbezogenen Merkmale sind explizit nicht exhaustiv und zu allgemein („viel zu grob“) formuliert (Sandig 1972: 114, 119), was bei der Kritik an Sandigs Versuch zu oft unberücksichtigt bleibt. So gibt es z. B. ein Merkmal [aufb], welches beinhaltet, dass eine „Textsorte durch Konvention im gesamten Textaufbau weitgehend festgelegt ist“ (Sandig 1972: 117). Worin genau der konventionalisierte Aufbau bei den Textsorten, die die Autorin mit [+aufb] beschreibt, liegt, bleibt offen. Analog beschreiben die

⁴⁰ Sandig selbst benutzt nicht diese Terminologie. Unter den von ihr genannten Merkmalen lassen sich aber z. B. zu den textinternen zählen: [mono] (monologisch), [anfa] (formelhafter Textbeginn), [aufb] (festgelegter Textaufbau), [temp] (restringierter Gebrauch der Tempora), [ökon] (verkürzende Formen), [redu] (Tendenz zur Redundanz, z. B. bei Syntagmen). Zu den textexternen Merkmalen lassen sich z. B. zählen: [gesp] (genuin gesprochene Sprache), [spon] (spontansprachlich), zkon (zeitlicher Kontakt der Kommunikationspartner). Für die genannten Merkmale und ihre Bedeutung vgl. Sandig 1972: 114–118.

Merkmale [anfa] und [ende] nur sehr allgemein, dass eine „besondere sprachliche Form des Textanfangs“ bzw. des Textendes vorliegt (Sandig 1972: 116–117). Im Falle von [anfa] trifft dies auf nahezu alle untersuchten Textsorten entweder regelmäßig zu ([+anfa]) oder kann auftreten ([±anfa]). Hier eignet sich also das Merkmal [anfa] ohne eine weitere Spezifizierung zur Differenzierung kaum, während konkrete Formen des festgelegten Textanfangs zur Differenzierung sicher hilfreich wären. Beispielsweise folgt die Einleitung beim Brief, beim Telefonat oder bei der Zeitungsnachricht jeweils einem festgelegten Muster (vgl. Sandig 1972: 118), dessen konkrete Ausführung sich jedoch zwischen diesen Textsorten unterscheidet: Beim Brief steht etwa eine Grußformel, ein Datum, ein Einleitungssatz, beim Telefonat stellen sich die Kommunikationspartner einander vor, eine Zeitungsnachricht wird z. B. durch einen Titel, ein Redaktionszeichen, den Namen des Ortes, an dem ein Ereignis stattgefunden hat, eingeleitet.

Die einfachen Bewertungen „+,-,±“ erlauben keine Aussagen über den Grad der Zugehörigkeit eines Merkmals zu einer Textsorte, etwa die Häufigkeit seines Auftretens. So könnte es zum Beispiel im Fall des Kriteriums [ökon] („ökonomische Formen“, Sandig 1972: 117) aufschlussreich sein, wie häufig derartige Formen der Ökonomie wie etwa verkürzende Schreibweisen oder Abkürzungen auftreten, wie diese genau aussehen, ob sie in ihrer konkreten Ausformung wiederum textsortenspezifisch sind, wie hoch der Faktor der Verkürzung dadurch tatsächlich ist etc. Wird über die Häufung der Merkmale nichts ausgesagt, so fehlt es entsprechend auch an Aussagen über die Homogenität von deren Verteilung und Streuung über die Vertreter der jeweiligen Textsorte.

Die Entscheidungen hinsichtlich der Zuordnung von Merkmalen zu Textsorten sind zudem nicht immer unmittelbar nachvollziehbar. Es erklärt sich z. B. nicht, warum die Rundfunknachricht als thematisch nicht festgelegt ([-them]), die Zeitungsnachricht hingegen als thematisch festgelegt ([+them]) markiert wird.

Auch wenn also dieser Ansatz noch näher weiterzudenken und zu verfeinern ist, so zeigt er doch sehr gut die Möglichkeiten und Probleme einer Charakterisierung von Textsorten aufgrund von Bündeln signifikanter Textmerkmale. Die Herausforderung ist auch hier die Ermittlung der relevanten Merkmale bzw. die Überwindung des Vorwurfs dahingehender Beliebigkeit. So hält z. B. Adamzik den Ansatz für sehr problematisch:

„[...] da sich sowohl die Liste der Textsorten als auch die der Merkmale nahezu bis ins Unendliche erweitern ließe. Auf diesem Wege lässt sich ganz sicher keine Übersicht über das Universum der Texte gewinnen, was ja schließlich das Ziel einer Typologie ist [...].“

(Adamzik 2008: 153)

Tatsächlich ist anzunehmen, dass es nicht *ein* überschaubares, homogenes Set an Merkmalen gibt, das die konsequente Unterscheidung zwischen Textsorten ermöglicht. Auch Sandig selbst kommt aufgrund ihrer beispielhaft vorgeführten Methode zu dem Schluss:

„Bei der großen Zahl der Merkmale, die notwendig wären, um eine möglichst genaue Abgrenzung aller gebrauchssprachlichen Textsorten zu erreichen, ist es die Frage, ob es sinnvoll erscheint, solche Merkmalskombinationen überhaupt zu erstellen.“

(Sandig 1972: 119)

Die verschiedentlich geäußerte Annahme, dass es unterschiedliche Merkmale bzw. Merkmalsbündel sind, die je nach Textsorte konstitutiv sein können (s. oben Kap. II.2.9.1), scheint also auch in diesem Zusammenhang besonders relevant.

4.3 Biber und die *Multidimensional Analysis*

In einem einflussreich gewordenen Ansatz eines korpusgesteuerten Verfahrens erprobte dies bereits Biber mit Blick auf Sprachebenen (Register), wobei seiner ersten einschlägigen Studie von 1988 (Biber 1988) weitere Studien vorangingen (nachgewiesen bei Biber 1988: 62) und folgten (z.B. Biber 1995).

Biber (1988) unterschied 67 Merkmale, wobei er einerseits Merkmale aus der Literatur extrahierte, andererseits aber über diese Auswahl hinausging (Biber 1988: 58, 71–72), und nutzte diese für Erhebungen zu diversen Textklassen (bei Biber „genres“; Biber 1988: 68) der schriftlichen und mündlichen Kommunikation. Bei den Merkmalen („linguistic features“; Biber 1988: 63 und passim) handelte es sich ausschließlich um solche der sprachlichen Textoberfläche, wobei diese wiederum sehr feingranular gewählt waren (Biber 1988: 223–245): Die meisten von ihnen repräsentieren einzelne Wortarten (Substantive [Merkmal 16], Adjektive [40, 41], Demonstrativpronomen [10], subordinierende Konjunktionen [35–38] etc.) oder morphosyntaktische Klassen und Flexionsformen (z. B. Pronomina der ersten Person [6], Pronomina der zweiten Person [7], Präteritum [1], Präsens [3], Gerundien [15] etc.). Außerdem kommen Wortlisten zum Einsatz (z. B. Ort- und Zeitadverbale [4, 5]; Intensivierer [48], „public verbs“ [55], die auch die Sprechaktverben [„speech act verbs“] enthalten). Aber auch Merkmale, die syntaktische Phänomene repräsentieren, wurden in die Auswahl aufgenommen (z. B. *that*-Relativsatz am Subjekt [29] oder Objekt [30], *wh*-Relativsatz am Subjekt [31] oder Objekt [32], Formen von Negation [66, 67]). Schließlich finden sich unter dem Titel der „Lexical Specificity“ auch Maße wie die type/token-Ratio [43] oder die durchschnittliche Wortlänge [44].

Die erhobenen Merkmale wurden dann mittels einer statistischen Faktorenanalyse ausgewertet, mithilfe derer Merkmale zu Kategorien zusammengefasst werden können, die besonders regelmäßig in Texten miteinander kookkurieren (Biber 1988: 79–91). Auf diese Weise wurde eine Dimensionsreduktion erreicht: 67 Merkmale bei Biber wurden auf sieben Faktoren abgebildet. Diese Faktoren wurden auf Grundlage der Annahme eingeordnet und zueinander in Beziehung gesetzt, dass Merkmalen, die in den Textkorpora gehäuft gemeinsam auftreten (i.e. korrelieren), gemeinsame Funktionen zugeschrieben werden können:

“[...] it is assumed that linguistic features co-occur frequently in texts because they are used for a shared set of communicative functions in those texts.”

(Biber 1988: 101, vgl. auch 91)

Folglich wurden die ermittelten Faktoren jeweils in Hinblick auf repräsentierte funktionale Zusammenhänge interpretiert, woraus sich sechs Dimensionen, welche Funktionen repräsentieren, ergaben: (1) Informational vs. Involved Production, (2) Narrative vs. Non-Narrative Concerns, (3) Explicit vs. Situation-Dependent Reference, (4) Overt Expression of Persuasion, (5) Abstract vs. Non-Abstract Information, (6) On-line Informational Elaboration (Biber 1988: 104–115).⁴¹

⁴¹ Die 6. Dimension wurde in Biber (1988) mit herausgearbeitet, allerdings in Biber (1993: 229) nicht mehr erwähnt. Eine weitere, 7. Dimension wurde in Biber (1988) zunächst ermittelt, dann aber aus der weiteren Interpretation ausgeschlossen: „Thus, the dimension underlying this factor [i. e. Faktor 7; SH] seems to mark academic qualification or hedging. Future research is required to confirm or deny the existence of a dimension with this function; the factorial structure of Factor 7 is not strong enough for a firm interpretation, and this factor will therefore not be considered further in the present study“ (Biber 1988: 114).

Jede Dimension konstituiert sich aus einem Set an linguistischen Merkmalen, z. B. Dimension 1: *private verbs, THAT deletion* u. a. (positiver Pol) vs. *nouns, word length* u. a. (negativer Pol); Dimension 2: *past tense verbs, third person pronouns* u. a. (positiver Pol) vs. *present tense verbs* u. a. (negativer Pol); Dimension 3: *WH relative clauses on object positions* (positiver Pol) vs. *time adverbials, place adverbials* u. a. (negativer Pol), etc. (vgl. Biber 1988: 102–103).

Man kann in der konkreten Ausgestaltung der von Biber ermittelten Dimensionen teilweise Merkmale der üblicherweise seitens der Textsortenlinguistik herangezogenen Dimensionen wiedererkennen, so etwa Tendenzen zu bestimmten Sprachgebrauchsmustern wie verbalen oder nominalen Konstruktionen in Dimension 1 als Merkmale des Stils oder Typen von Referenzen in Dimension 3 als Hinweisträger für die thematische Entfaltung. Die Tendenz zu persuasiven Sprechakten, die in Dimension 4 reflektiert wird, kann der funktionalen Ebene zugeordnet werden. Es zeigt sich daran aber auch, dass hier nur eine kleine Menge möglicher Merkmale der „klassischen“ Dimensionen der Textsortenklassifikation in Betracht gezogen wurde.

Im Ergebnis zeigte sich dann für Biber, dass sog. „genres“ (Biber 1988: z. B. 66–67) der schriftlichen und mündlichen Kommunikation sich nicht aufgrund einer einzigen der ermittelten Dimensionen unterscheiden lassen, sondern dass das Verhältnis der *genres* zueinander je nach Dimension variiert. Aus dem Versuchsaufbau in Biber 1988 ergab sich jedoch im Prinzip, dass gesprochene von geschriebenen Textsorten auch mit dem gewählten mehrdimensionalen Modell kaum eindeutig voneinander zu unterscheiden sind. Biber verfällt dabei immer wieder in die Betrachtung der einzelnen *genres*, sodass die Trennung zwischen einer Textsortenanalyse und einer Analyse von Sprachmodi nicht klar vollzogen wird, sondern beide Erkenntnisinteressen miteinander verschwimmen. Für eine Betrachtung von Genres erweist sich dann allerdings schon die zugrundeliegende Klassifikation als problematisch.

So stützt sich Bibers Untersuchung mit den genutzten *genres* auf sehr unterschiedliche Kategorien aus den verwendeten Korpora (Biber 1988: 66–70). Dabei stehen Bezeichnungen für Kommunikationsbereiche (z. B. *religion*), Textsorten (z. B. *press reviews*), Gruppen von Textsorten (z. B. *official documents*) und thematisch motivierte Subtextsorten (z. B. *general fiction, mystery fiction, science fiction, adventure fiction, romantic fiction*) als *genres* nebeneinander (Biber 1988: 67). Nicht nur alle Genres der Belletristik, sondern auch manche differente Textsorten wurden zusammengefasst, etwa *biographies and essays*. Die Unterscheidung zwischen *personal letters* und *professional letters* lässt sich außerdem zumindest für historische Texte nicht beibehalten (Motschmann 1991: 188; Bischof 1995: 301). Die zusammengefasste Textklasse *religion* wird den unterschiedlichen Textsorten dieses Kommunikationsbereichs und ihren systematischen Differenzen untereinander, wie sie hier anhand von zwei Textsorten herausgearbeitet werden, nicht gerecht. Es gibt zwar *genres*, denen auf einer weiteren Erschließungsebene explizit „sub-genres“ zugeordnet werden, *religion* ist jedoch nicht darunter (Biber 1988: z.B. 69, 180). Im Übrigen finden sich dann auch Predigten offenbar nicht in dieser Kategorie, sondern in der der *prepared speeches* wieder (Biber 1988: 68). Ebenso werden *letters to the editor* den *editorials* und nicht den *professional letters* zugeordnet.⁴²

⁴² Biber problematisiert zwar die Inhomogenität von *genre*-Klassen, hinterfragt jedoch dabei nicht die gewählte Klassifikation, sondern vielmehr das Konzept des *genre* (welches aufgrund äußerer Kriterien vergeben sei) gegenüber dem des *text type* (welcher aufgrund der linguistischen Form von Texten vergeben werden könne; Biber 1988: 170).

Obgleich der Ansatz dann eigentlich eine Objektivierung unternimmt, indem von den erhobenen linguistischen Merkmalen ausgehend die oben beschriebenen Dimensionen gebildet werden, werden die stark differenten *genres* wiederum diesen Dimensionen und somit den diese repräsentierenden Funktionen zugeordnet (Biber 1988: 128–169). Entsprechend bleibt die Problematik der stark inhomogenen Klassifikation unüberwunden.

Weiterhin erweisen sich die einbezogenen Merkmale auch in der Kombination miteinander oft als nicht sehr trennscharf. So tendieren die *sub-genres* von *fiction* sämtlich stark zum *narrative*-Pol der zweiten Dimension. Dieser wird z. B. durch die Merkmale „past tense“, „perfect aspect“, „3rd person pronouns“ und „speech act (public) verbs“ charakterisiert (Biber 1993: 231). Es erscheint beispielsweise schwierig, Ich-Erzählungen und Tagebuch-Romane, die womöglich im zugrundeliegenden Korpus nicht vertreten sind, mit diesem Merkmalsset zu erfassen.

Die Inhomogenität bei der zugrunde gelegten Textsortenklassifikation resultiert dann auch in beobachtbaren starken Varianzen innerhalb der *genres* für die Merkmale der einzelnen Dimensionen (Biber 1988: 172–180). Durch die separate Betrachtung der *sub-genres* lassen sich diese Varianzen zum Teil wieder reduzieren (Biber 1988: 180–198). Für den Kommunikationsbereich *religion* findet eine solche Differenzierung allerdings z. B. nicht statt.

Die Problematik der inhomogenen Textsortenklassifikation wird dann im Prinzip offen gelassen:

“For example, it is simply not correct to conclude that fiction and conversation are very different, as they are with respect to Dimensions 1 and 2, or that they are very similar, as they are with respect to Dimensions 3 and 5; rather, these two genres are similar in some respects and quite different in other respects. [...] Rather, according to the model developed here, two genres are ‘similar’ to the extent that they are similarly characterized with respect to all dimensions; they are ‘different’ to the extent that they are distinguished along all dimensions. The relations among any two genres in this sense will be a relatively complex comparison of the genres with respect to all dimensions. This comparison will not be simple or easy to report, because the textual relations among genres are not simple.”

(Biber 1988: 168)

Es muss allerdings konstatiert werden, dass die gewählten Merkmale und funktional bedingten Dimensionen für eine schlüssige Differenzierung zwischen Textsorten womöglich nicht ausreichen, auch wenn Textsorten ähnlicher Granularität verglichen werden. So lässt der Ansatz z. B. Textgliederungsmerkmale, Intertextualitätshinweise oder Redeschmuck ganz außer Acht. Biber selbst nennt weitere Ebenen: „marking of cohesion, coherence, and information structure“ (Biber 1988: 207). Folglich erscheint es weiterhin (wie bereits bei Sandig 1972; s. oben Kap. II.4.2) fraglich, ob die rein induktive, textsorten-theoretisch uninformierte Merkmalserhebung nicht entweder zu einer Merkmalsexpllosion führen muss oder, wenn nicht, wirklich in der Lage sein wird, zu einer umfassenden Textsortenbeschreibung zu gelangen und ob im positiven Fall der Aufwand den Nutzen gegenüber hybriden Ansätzen rechtfertigt.

Dieser Aufwand wird übrigens potentiell größer mit Änderung der zugrundeliegenden Sprache (Bibers Untersuchung von 1988 widmet sich dem Englischen, das in vielen Fällen eindeutiger konstruiert ist als das Deutsche) oder der Sprachstufe (historische Daten bringen zusätzliche Komplexitätsgrade in die Merkmalserhebung hinein).

Schließlich fehlt es bei Biber an einer Auswertung der Treffer der Analyse. Auch wenn eine Vorverarbeitung durchaus stattfindet, indem Biber die untersuchten linguistischen Merkmale einer aufwändigen Qualitätssicherung unterzieht (Biber 1988: 216–221) und auch einzelne Lemmata aufgrund von problematischen Ambiguitäten aus der Analyse ausschließt (z. B. *as, in, on, last, next*; Biber 1988: 216, 224), bleiben Trefferanalysen gänzlich aus, sodass z. B. Kommunikationsverben als Gruppe oder bestimmte Deiktika zwar erhoben, jedoch in ihren Verwendungsweisen nicht reflektiert werden.

Somit bleibt der Ansatz sowohl in der Analysetiefe als auch bei der theoretischen Grundlage eher flach. Nichtsdestoweniger werden hier relevante Merkmale von Textsorten untersucht, sodass Aspekte der bei Biber verfolgten Herangehensweise, wenn auch nicht ausschließlich, so doch als ein Schritt auf dem Weg hin zu einer Textsortenbeschreibung dienen können.

Bibers Ansatz, bezeichnet als *Multidimensional Analysis* (MDA), erwies sich jedenfalls als sehr einflussreich für die Untersuchung von Registern (z.B. Cvrček et al. 2020: 465) und zog entsprechend viele Studien mit ähnlichem Instrumentarium nach sich.

Dabei finden sich auch MDA-basierte Studien zu Registern, die gezielt Varianz bei den Textsorten reduzieren, so z. B. Cvrček et al. (2020), die registerbedingte Varianz in Texten mit konstantem Genre (Brief) zu untersuchen, oder Berber Sardinha und Veirano Pinto (2021), die Untersuchungen zu Registern auf Sendungen des Amerikanischen Fernsehens beschränkten. Berber Sardinha und Veirano (2021) begegneten dem Verhältnis von Register zu Textsorten weiterhin, indem sie mithilfe der MDA eine Typologie von Registern im gewählten Kommunikationsbereich erstellten und diese Registertypen wiederum Texten unterschiedlicher Textsorten zuordneten. Im Ergebnis zeigt sich, welche Register in welchen der einbezogenen Textsorten dominieren. Gleichzeitig wird durch die grundsätzlich vielversprechend erscheinende Analyse deutlich, dass für eine adäquate Textsortenunterscheidung und -beschreibung weitere als die gewählten Faktoren einbezogen werden müssten bzw. andersherum, dass die zugrundeliegenden erhobenen *linguistic features* für eine Textsortenanalyse nicht ausreichen. So wird die Textsorte *movie* durch eine Kombination aus den Registertypen *interactive recount, simplified interaction, Simulated Conversation* sowie zum geringeren Teil *Description* und *Playful discourse* dargestellt. Weiterhin unterscheiden sich die eigentlich sehr verschiedenen Textsorten *Life Politics broadcast* und *Soap opera* in dieser Analyse kaum voneinander ebensowenig wie *Sports telecast* und *Commercial* (Berber Sardinha & Veirano Pinto 2021: 134–147).

Interessanterweise verfolgten Karlgren und Cutting (1994) einen Ansatz, um die Textklassen des Brown Corpus (Kučera & Francis 1979) mithilfe von Merkmalen aus dem Portfolio Bibers automatisiert zu unterscheiden. Die zu unterscheidenden Textklassen waren äquivalent mit den bei Biber auf Grundlage des LOB-Korpus (Johansson 1979) angesetzten und bereits oben hinsichtlich ihrer Trennschärfe und Beschreibungskraft problematisierten (Kalgren & Cutting 1994: 1071). Dabei erreichten die Autoren für die Belletristik insgesamt eine Erkennungsrate von 95% (Fehlerrate: 5%; Kalgren & Cutting 1994: 1072). Die Erkennung aller anderen Textklassen mit dem gewählten Instrumentarium erwies sich allerdings als sehr viel schwieriger (Kalgren & Cutting 1994: 1072–1074). Presstexte insgesamt konnten noch mit einer Fehlerrate von 17% erkannt werden. Für unterschiedliche Textsorten innerhalb der

Kategorie der Presstexte lag die Fehlerrate dann allerdings bereits bei 24–30%. Die Unterscheidung der angesetzten Subkategorien von *fiction* war im Prinzip unmöglich.⁴³ Schließlich wurden von 17 Texten aus der Kategorie Religion 8 Texte falsch klassifiziert (Fehlerrate: 47%). Die Autoren zeigten zudem, wie die Fehlerrate bei der Unterscheidung der Textklassen mit der Anzahl der Kategorien stark anstieg. So war die Unterscheidung zwischen informative und imaginative relativ sicher möglich (4 % Fehlerrate). Bei 4 Kategorien (press, non-fiction, fiction und misc[ellaneous]) stieg die Fehlerrate auf 27%. Bei der vollen Zahl der Textklassen des Brown Corpus lag die Gesamt-Fehlerrate dann bei 48%.

Auch wenn diese Studie wie erwähnt nicht sämtliche Merkmale Bibers einbezog, überraschen die Ergebnisse schon allein wegen der starken Inhomogenität der zugrundeliegenden Textklassifikation kaum. Sie lassen allerdings auch Zweifel an der Differenzierungskraft der gewählten Merkmale zu.

4.4 Korpuslinguistische Ansätze

Korpuslinguistische Arbeiten, die für die Untersuchung bestimmter Textsorten automatisierte Methoden einsetzen, können grundsätzlich eher datengeleitet (korpusgesteuert, *corpus driven*) oder eher hypothesengeleitet (korpusbasiert, *corpus based*) vorgehen, wobei es zwischen diesen beiden Polen freilich Spielräume gibt (s. Kap. VII.3).

Korpuslinguistische Ansätze zur Textsortenbeschreibung konzentrieren sich oft auf Formulierungsmuster auf lexikalischer Ebene, i. e. auf die Ermittlung von Keywords und signifikanten n-Grammen aus Token und Lemmata, deren üblichen Kombinationen mit Wortarten (Parts-of-Speech) und ihrer lexikalischen Einbettung (mittels Kollokationen). Einen solchen Weg wählten beispielsweise Brommer für die wissenschaftliche Literatur (am Beispiel der Medizin und der Linguistik; Brommer 2018), Scharloth für die Analyse von Parteiprogrammen (Scharloth 2017), Regierungspressekonferenzen (Scharloth 2018) oder Ansichtskarten (Scharloth 2023) sowie aus der historischen Korpuslinguistik Lasch für herrnhutische Lebensbeschreibungen und Leichenpredigten (Lasch 2023). Gerade für die Gegenwartssprache wird dabei in der Regel *korpusgesteuert* gearbeitet.

Mit der n-Gramm-Analyse, die in der Korpuslinguistik generell verbreitet ist (s. unten Kap. VII.3; vgl. Bubenhofer 2017) und die durch Auslassungen und generische Einheiten beliebig komplex werden kann, gelangen sehr unterschiedliche Arten von Phrasen in den Blick, die dann auf Formulierungsbesonderheiten in den betrachteten Textsorten schließen lassen. Eine Herausforderung besteht in der Regel in der Reduktion möglicher signifikanter Muster, die bei diesem Verfahren schnell in unüberschaubarer Menge zur Verfügung stehen (vgl. dazu etwa z. B. Scharloth & Bubenhofer 2011: 226).

Als Weiterentwicklung der genannten Ansätze erweisen sich Untersuchungen, die sich von einem klassischen Bag-of-words-Zugang lösen und die Entwicklung berücksichtigen, die bestimmte Muster in einem Text nehmen, so etwa die Typizität der Aufeinanderfolge bestimmter Mehrworteinheiten oder Wortarten in Berichten, um narrative Muster zu ermitteln (Bubenhofer & Rothenhäusler 2018; Bubenhofer 2018b). Genutzt werden in diesem Zusammenhang auch Word Embeddings und damit Verfahren des Maschinellen Lernens (z. B. Bubenhofer 2020).

⁴³ Fehlerraten bei *fiction*: General Fiction: 55 %; Mystery: 50 %; Science Fiction: 17 %; Adventure and Western: 62 %; Romance: 76 %; Humor: 33 %.

Einen eher korpus**basierten** Ansatz, der sich mit der Tradition der Mehrebenen-Modelle auseinandersetzt und bereits auf das in der vorliegenden Untersuchung verfolgte Verfahren weist, erprobten Bubenhofer & Spieß (2012) am Beispiel der Textklasse „Kommentar“. Sie untersuchten, ob sich die im Rahmen eines Mehrebenen-Modells ermittelten Merkmale dieser Textsorte, welche auch über die reine Textebene hinaus bis in den Bereich der Pragmatik reichen, an der Textoberfläche abzeichnen und somit automatisch ermittelt werden können (Bubenhofer & Spieß 2012: 90–94). Dabei kamen Bubenhofer & Spieß zu Ergebnissen, die diese Methode zu bestätigen scheinen. So zeigte sich zum Beispiel, dass die Lexik zwar auf der Ebene der Lexeme weniger Aufschluss über die Textsorte als vielmehr über das Textthema ermöglicht, dass jedoch die untersuchten Texte eine größere Menge an Kommunikationsverhalten aufweisen, welche auf die im Kommentar typischen Sprachhandlungen (emotionalisierend, dramatisierend) hinweisen (Bubenhofer & Spieß 2012: 99–102). Außerdem fanden sich in den untersuchten Kommentartexten auffallend mehr intensivierende Ausdrücke als in Textzeugen anderer Textsorten (Bubenhofer & Spieß 2012: 96–99).

Weiterhin untersuchten Bubenhofer & Scheurer (2014) die Begründung für das Bergsteigen als „kommunikatives Muster“ anhand des Text+Berg-Korpus (Zeitschriftentexte zum Bergsteigen, 1864–2011; *Text+Berg digital* 2008–2018). Hierbei kombinierten sie explizit quantitative und qualitative Analyseschritte, bezogen in die Untersuchung lexikalische, morphologische und grammatische Phänomene ein und erprobten für die automatisierte Analyse u. a. den Einsatz von Machine-Learning-Verfahren. Ihr Fazit lautet:

„Sowohl ein strikt datengeleitetes, maschinelles Verfahren [...] als auch eine Kombination von quantitativen und qualitativen Analysen [...] führte zu einer plausiblen Beschreibung des kommunikativen Musters. Es ist naheliegend, diese Ansätze auf die linguistische Beschreibung von Textsorten anzuwenden und dabei auch den Wandel von Textsorten zu beschreiben.“

(Bubenhofer & Scheurer 2014: 270)

Wie die Ergebnisse der genannten Arbeiten zeigen, werden tatsächlich durch Interpretation von Mustern der Textoberfläche, die mit automatisierten Verfahren ermittelt wurden, Schlussfolgerungen zu kontextuellen Merkmalen von Textsorten möglich. Es zeichnet sich ab, dass eine hybride Methodik aus quantitativen und qualitativen Analyseschritten in der Lage ist, eine mehrdimensionale Beschreibung von Textsorten zu erlauben. Auch die Abgrenzung von anderen, thematisch verwandten Textsorten durch gezielte Vergleiche erscheint dabei möglich.⁴⁴

⁴⁴ Eine Studie, die im Zusammenhang quantitativer Ansätze zur Textsortenlinguistik noch erwähnt werden soll, ist die von Ziegler (2002) vorgelegte. Diese Arbeit soll zwar explizit an den textlinguistischen Diskurs zur Betrachtung von Textsorten anknüpfen, löst sich davon methodisch allerdings bereits deutlich, indem anhand der Type-Token-Ratio von Vertretern stadtsprachlicher Textsorten des 14./15. Jhs. auf deren Informationsgehalt geschlossen wird.

4.5 Automatic Genre Classification

Auch außerhalb der klassischen Textlinguistik findet die rege Beschäftigung mit Methoden der Textsortenklassifikation statt. So ist die Ermittlung und Optimierung von Methoden zur automatischen Textsortenklassifikation ein weit verbreitetes Forschungsthema der quantitativen und Computerlinguistik, das in der Regel unter den Termini *Automatic Genre*-, *Text Type*- oder *Document Classification* bzw. -*Categorization* behandelt wird. Der Thematik wird schon seit längerem vor dem Hintergrund unübersichtlicher und unüberschaubarer Textmengen, z. B. und besonders im WWW, eine herausragende Bedeutung zuerkannt (vgl. z.B. Finn & Kushmerick 2006: 1506; Khan et al. 2010: 4; Dehmer et al. 2006: 1). Der praktische Anwendungsfall ist die Filterung von Texten nach Genre bzw. Textsorte im Rahmen umfassender Angebote, z. B. von digitalen Bibliotheken (Petrenz & Webber 2011: 385; Stein & Eissen 2008: 93–95; Murphy 2019). *Genre* ist im Zusammenhang solcher Analysen eine sehr unterschiedlich gefasste Kategorie und kann z. B. Presstextsorten (Petrenz & Webber 2011: 387) ebenso umfassen wie eine Gruppierung in negativ und positiv wertende Texte (Finn & Kushmerick 2006: 1508–1509).

Die *Automatic Text Type* bzw. *Genre Classification* unterscheidet sich von der *Automatic Text Classification* in der Form, dass letztere meist lexikalische Information auswertet, um Texte thematisch zu gruppieren (Topic Modelling), während erstere weitere Merkmale einbezieht und weniger am Textthema als vielmehr an formal-stilistischen Merkmalen von Texten als Grundlage für die Klassifikation interessiert ist (Finn & Kushmerick 2006; Clark & Watt 2007). Einbezogene Textmerkmale im Bereich der Textsortenklassifikation sind dabei meist Merkmale auf Tokenebene (z. B. Frequenzen von Funktionswörtern oder POS; vgl. Überblickshaft Cimino et al.: 107) oder textstatistische Informationen (z. B. Satzlängen, vgl. etwa Finn & Kushmerick 2006: 1512), aber auch (seltener) morphosyntaktische und syntaktische Informationen (z.B. Cimino et al.: 107–108), Titel- und Metadaten (z.B. Murphy 2019) sowie nicht zuletzt über ein Markup transportierte Strukturinformationen (Layout oder logische Strukturen; z.B. Clark & Watt 2007; Theobald, Schenkel & Weikum 2003; Doucet & Lehtonen 2007; Langer, Lungen & Bayerl 2004; Li et al. 2013). Die Richtlinien der Text Encoding Initiative (TEI) spielen in diesem Zusammenhang dagegen bislang keine besondere Rolle, sondern Strukturanalysen bewegen sich auf einem eher abstrakten Level, indem z. B. XML-Pfade und Elementfrequenzen einbezogen werden (s. unten Kap. V.3).

Aufgrund der Ausrichtung auf ein alltägliches Klassifikationsproblem und sicherlich auch der (bisherigen) Verfügbarkeit von Daten gerieten historische Textsorten bislang bei der automatischen Textsortenklassifikation nicht in den Fokus der Betrachtung. In der Regel wird vielmehr die Klassifikation moderner Textsorten erprobt. Es gibt aber Beispiele für Ansätze zur (teil-)automatischen Genre-Auszeichnung bei historischen Texten (z. B. für das EEBO-TCP-Korpus: Murphy 2019: 63–67).

Die vorliegende Untersuchung steht nicht im Kontext der *Genre Classification* und gewinnt aus diesem Bereich auch keine Merkmale, da die Erkenntnisinteressen linguistischer Textsortenbetrachtung, an die hier angeschlossen wird, und der *Genre Classification* trotz der gemeinsamen Frage nach der Differenzierbarkeit von Textsorten grundsätzlich verschieden sind. Die Grundaufgabe der automatisierten Unterteilung von Texten in Klassen im Rahmen der *Genre Classification* lenkt die Konzentration auf die algorithmische Optimierung einer Klassifikationsaufgabe und daher weg von der Evaluation einbezogener Merkmale hinsichtlich ihrer Aufgabe im Text oder ihrer Verteilung in bestimmten Textsorten. Ein wesentlicher

Unterschied zwischen (korpus)linguistischen Ansätzen zur Textsortenbeschreibung und Bemühungen um die automatische Textsortendifferenzierung ist daher, dass letztere sich auf die Erhebung von (teilweise linguistischen) Merkmalen konzentrieren, die in der Lage sind, Textsorten automatisiert voneinander zu unterscheiden. Sie ordnen diese Merkmale nicht textlinguistisch ein. Auch wird weder die konkrete Ausgestaltung und Einbettung der entsprechenden Merkmale in den untersuchten Texten noch die Fehleranfälligkeit ihrer Erhebung reflektiert. Betrachtungen der Genauigkeit (*precision*, *recall*⁴⁵) beziehen sich vielmehr in der Regel allein auf die Korrektheit der Zuordnung von Texten zu vorgegebenen Textsorten.

Merkmalstypen werden auch im Vergleich zueinander hinsichtlich ihrer Aussagekraft in Klassifikationsszenarien betrachtet. Dabei konnte zum einen ermittelt werden, dass unterschiedliche Merkmalstypen für unterschiedliche Genres entscheidend sind, zum anderen, dass häufig (einfache) syntaktische Spezifika (z. B. Tiefe des Parse-Baums, Subjekt-Verb-Stellung etc.) eine gegenüber anderen Merkmalen herausragende Rolle bei der Textsortendifferenzierung spielen (Cimino et al.; Wan, Fang & Huang 2021). Allerdings muss bei diesem Befund berücksichtigt werden, dass in den entsprechenden Studien in der Regel stark divergente Textsorten verglichen werden.

Es muss außerdem mit einbezogen werden, dass die Treffsicherheit der Klassifikationsaufgabe teilweise sehr gering ist und auch mit der Menge der einbezogenen Kategorien und ihrer Nähe zueinander deutlich sinkt. In der Regel werden ohnehin stark divergente *Genres* (etwa *narrative* vs. *history* vs. *science sentences* bei McCarthy et al. 2009; *journalism* vs. *literature* [= Belletristik] vs. *education* vs. *science* bei Cimino et al.; *unscripted speech* vs. *fiction* vs. *news reports* vs. *academic writing* bei Wan, Fang & Huang 2021) bearbeitet. Daher ist es sehr wahrscheinlich, dass die Ergebnisse hybrider Verfahren zur Textsortenbeschreibung auch die Auswahl geeigneter *features* für die automatische Textsortenklassifikation nicht unerheblich befruchten können.

Schließlich sollte nicht unerwähnt bleiben, dass die automatische Textsortenklassifikation nicht allein die Linguistik streift, sondern dass sie auch andere Disziplinen, besonders die Literaturwissenschaften interessiert. Dort ist es ein gängiger Ansatz, Verfahren der Stilometrie auch im Bereich der Genre-Klassifikation zu nutzen, wenn auch mit nicht unerheblichen Problemen (Viehhauser 2017: Kap. 1) und somit entsprechende Klassifikationen z. B. an Frequenzen von Wörtern und Satzzeichen festzumachen (Hettinger et al. 2015: Kap. III.A). Demgegenüber ‚innovativ‘ und positiv in der Auswirkung auf die Erkennungsrate ist dann z. B. die Verwendung von *topics* aus dem Topic-Modelling (so etwa in Hettinger et al. 2015 für die Unterscheidung zweier Romankategorien *social* vs. *educational*).

⁴⁵ Zu diesen Maßen s. unten Kap. IV, Fußnote 26.

5 Fazit

Im vorliegenden Kapitel sind die großen Linien der langjährigen und umfangreichen Beschäftigung der germanistischen Textlinguistik mit Textsorten umrissen, um die vorliegende Arbeit in diesem Feld zu verorten und durch Konzepte der Forschung zu befruchten.

Zunächst wurden grundsätzliche terminologische und konzeptuelle Fragestellungen behandelt. Für die vorliegende Arbeit ergab sich daraus, dass die Bezeichnung *Textsorte*, wenn sie auch bisweilen in der textlinguistischen Forschung kritisch gesehen wurde, als Terminus für das hier betrachtete Phänomen valide ist (s. oben Kap. II.2.1). Der Terminus *Textsorte* weist auf den prinzipiell induktiven Ansatz, dem die vorliegende Untersuchung grundsätzlich folgt, und grenzt diese damit gegen texttypologische, deduktive Ansätze ab. Die induktive Herangehensweise wird dabei für historische Textsorten als angemessen erachtet, da angesichts der historischen Distanz kaum deduktiv eine Textsortentypologie den eigentlichen Textinstanzen gleichsam ‚übergestülpt‘ werden kann. Vielmehr scheint auch bei Rückschlüssen auf Beschreibungsdimensionen jenseits der sprachlichen Gestalt besondere interpretative Vorsicht geboten.

Die vorliegende Studie stützt sich also konkret auf die Textexemplare und die darin beobachtbaren Muster der Textoberfläche. In diesem Zusammenhang erweist es sich außerdem als nützlich, *Textsorten* als *Textmuster* zu begreifen (z.B. Linke et al. 2004: 283), die unterschiedliche *Muster des Sprachgebrauchs* (Bubenhofer 2009: 43–46) zulassen oder verlangen. Dabei ist auch die Vorstellung relevant, dass Textmuster genuin einer Dynamik aus Verfestigung, Begrenztheit und Gestaltungsfreiheit unterliegen.

Ein nächster Teilabschnitt galt den Perspektiven, mit denen eine Annäherung an das Phänomen der Textsorte in der bisherigen Textsortenlinguistik unternommen wurde. Denn das mit dem Terminus der *Textsorte* verbundene Konzept positionierte sich üblicherweise in einem Spannungsfeld aus Alltagssprachgebrauch und wissenschaftlicher Betrachtung, von primär induktiver oder deduktiver Betrachtung, manifestiert – wie erwähnt – in der Unterscheidung zwischen Textsorte und Texttyp. Die Frage nach Terminologie und Definition ist geleitet von der Perspektive, die bei der Textsortenbetrachtung grundsätzlich eingenommen wird. Einige der referierten Perspektiven entziehen sich einem induktiven Ansatz wie dem hier verfolgten eher, während andere diesen unmittelbar mitdenken. Die vorliegende Studie stützt sich daher eher auf Konzepte, die aus dem Vorstellungsbereich der Mehrebenenmodelle stammen, ohne jedoch die Hierarchisierung oder die Konzentration auf die Textfunktion zu übernehmen. Vielmehr wird ganz konkret neueren Ansätzen gefolgt, die die Textoberfläche wieder in den Mittelpunkt der Betrachtung rücken, dabei aber nicht stehen bleiben, sondern andere Analysedimensionen für aus der Textoberfläche erschließbar halten (Adamzik 2016b: 111–113; Schuster 2019a: 226–228; Bubenhofer 2009: 44–45). Zudem befruchtet die kulturlinguistische Perspektive auf Textsorten die vorliegende Arbeit, indem sie messbare Sprachgebrauchsmuster potentiellen Bewirkungsfunktionen zuordnet und daraus ein Modell für die (intendierte) Rezeption erbaulicher Textsorten entwirft. Die musterhafte Beschaffenheit der hier betrachteten Textsorten wird also auf ihre Einbettung in die Tradition erbaulicher Rezeption hin untersucht.

Darauf, welche Dimensionen für die Textsortenanalyse seitens der Textlinguistik konkret ins Spiel gebracht wurden, konzentriert sich der zweite Teil des Kapitels. Dabei wurden sowohl Mehrebenenmodelle als auch mehrdimensionale Modelle berücksichtigt, da die Bereiche, in

denen relevante Informationen für Textsorten vermutet werden, oft ähnlich sind, und allein die Auffassung von deren Verhältnis zueinander variiert. Während Mehrebenenmodelle eine Hierarchie sehen und auf höchster Hierarchieebene meist die Funktion ansiedeln, dabei also wiederum vom texttypologischen Ansatz geleitet sind, sehen neuere, mehrdimensionale Ansätze eine Dynamik im Verhältnis der Analysedimensionen zueinander, insofern dieses Verhältnis je nach Textsorte variieren kann.

Auch hierbei verläuft also eine Trennlinie zwischen dem texttypologischen und dem auf Textsorten fokussierten Ansatz.

Die vorliegende Arbeit folgt somit Ansätzen, die konkret die sprachliche und visuelle Gestalt, hier als Textoberfläche gefasst, in das Zentrum der Betrachtung stellen. Grundlage ist dabei – in Anlehnung an die ethnomethodologische Betrachtungsweise – die Teilnehmerperspektive (z. B. Kesselheim 2011: 341) und dabei hier im Speziellen die der Rezipient:innen: Das Produkt des Textemplars wird der Betrachtung zugrunde gelegt, und diejenigen Muster werden extrahiert und rekonstruiert, die Rezipient:innen zur Zuordnung einer Textsorte führen. Ziel ist es, die Komponenten des Textmusters und somit das Textmusterwissen der Rezipient:innen und Produzent:innen zu rekonstruieren.

Dieser Zusammenhang wird im hier zugrunde gelegten Analysemodell reflektiert, welches in Kap. III.4.2 näher beschrieben ist und in Kap. VII.3.4 aufgrund der gewonnenen Ergebnisse weiter differenziert wird. Dabei bestanden die Vorarbeiten für den im t.evo-Projekt (t.evo 2019–2022) konsolidierten Entwurf des Modells u. a. in der Extraktion der Merkmale, die in Einzelstudien für erbauliche Textsorten beschrieben worden sind. Denn auch wenn die Textoberfläche als Fundus für Textsortenmerkmale durch neue Denkweisen im Zuge der pragmatischen Wende für einige Zeit ins Abseits gerückt war, so sind doch in Einzelstudien zu konkreten erbaulichen Textsorten in der Regel vor allem Spezifika der sprachlichen Gestaltung beschrieben worden. Diese zusammengestellten Merkmale lassen sich anhand der aus ihnen erschließbaren kontextuellen Informationen gruppieren, wobei sich aus diesem wiederum induktiven Verfahren Gruppen ergaben, die mit den meisten der in der Textsortenlinguistik gängigen Beschreibungsdimensionen in Einklang gebracht werden können. Diese Verbindung ist im hier zugrunde gelegten Analysemodell verankert. Das Modell ergab sich also aus der Kombination von Ergebnissen der Forschung zu erbaulichen Textsorten der allgemeinen Textsortenlinguistik mithilfe eines hybriden Ansatzes. Daran zeigt sich, dass auch eine korpuslinguistisch ausgerichtete Textsortenanalyse wesentlich durch die theoretischen Überlegungen der Textsortenlinguistik befruchtet werden kann und sich keinesfalls vollständig neu aufstellen muss.

Im vorliegenden Kapitel wurden schließlich auch verschiedene quantitative Ansätze zur Textsortenbetrachtung vorgestellt. Die hier unternommene Studie sieht sich ganz konkret in der korpuslinguistischen Methodik verankert, da hier mit automatisierten Methoden Muster der Textoberfläche ermittelt und die Ergebnisse durch qualitative Bearbeitungs- und Analyseschritte bereichert werden. Dabei folgt die vorliegende Studie aber durchaus nicht allen Tendenzen quantitativer Textsortenbetrachtung, sondern knüpft vielmehr an die textsortenlinguistische Beschreibungswelt an, die die Korpuslinguistik nur sporadisch (z.B. Bubenhofer & Spieß 2012) und die Arbeiten im Bereich der *Automatic Genre Classification* leider noch gar nicht verfolgen.

Eine Fragestellung, die nicht im Zentrum der vorliegenden Arbeit steht und hier daher auch nicht in umfassender Form elaboriert wurde, ist die nach Wandelprozessen von Textsorten

bzw. in ihnen repräsentierten Mustern. Gleichwohl wird der Wandel aufgrund konkreter Beobachtungen im Zusammenhang der Untersuchungen, die sich immerhin auf Texte aus einem Zeitraum von gut 100 Jahren beziehen, wiederholt relevant und kann daher auch nicht ignoriert werden.

Die Dynamiken des Textsortenwandels wurden an den entsprechenden Stellen im vorliegenden Kapitel thematisiert (s. oben Kap. II.2.2 zum *Textmuster*wandel, Kap. II.2.9.2.b zu entsprechenden Erklärungsansätzen vor dem Hintergrund der Systemtheorie, Kap. II.3.2.6.b zu Wandelerscheinungen in Textsorten*netzen*). Textsortenwandel ist darüber hinaus in einem Kausalzusammenhang mit dem „Problematisch-Werden“ gegebener sprachlicher Mittel in unterschiedlichen Bereichen gesehen worden und in diesem Zusammenhang mit geänderten Ansprüchen und Normvorstellungen (Schuster 2017: 36–37). Zudem gibt es nicht nur sichere Anhaltspunkte dafür, dass Wandel ein allmählicher und eigentlich ungesteuerter Prozess ist, sondern auch für die gegenläufige Entwicklung, dass bewusste Eingriffe in Textsortenformen stattfanden, um einen Wandel herbeizuführen (Wiesinger 2007; Schuster 2004: 48).

In der Gesamtschau des Forschungsstandes zur Erfassung und Beschreibung von Textsorten zeigte sich, dass die Methodik und Theorie der Textsortenbetrachtung innerhalb der Textlinguistik noch bei weitem nicht standardisiert ist, wenn sich auch oftmals die Perspektiven voneinander jenseits der Terminologie doch nicht so sehr unterscheiden, wie es zunächst scheinen mag (Schuster 2019a: 226).

Viele Möglichkeiten, sich dem Phänomen der Textsorte zu nähern, wurden erprobt und befruchtet auf ihre jeweils eigene Weise die Diskussion. Wichtig wäre, dass sich die Textsortenlinguistik noch deutlich häufiger größere Stichproben von Textexemplaren zum Betrachtungsgegenstand wählt, wie es in jüngeren Arbeiten bereits geschieht. Denn häufig wurde anhand einzelner oder einer sehr überschaubaren Menge von Textexemplare(n) argumentiert, was die Theoriebildung sicherlich beeinträchtigt und die Gefahr von Fehlschlüssen birgt. Zum anderen ist gerade im Rahmen der allgemeinen Theoriebildung eine Priorisierung stark formalisierter Textsorten wie z. B. der (Werbe-)Anzeige, des Kochrezepts, des Klappentexts im Buch oder der Schildchen im Museum zu beobachten, während die Herausforderung gerade bei solchen Textsorten gesehen werden sollte, die beim Erstzugriff weniger deutlich abgrenzbar erscheinen, etwa prosaischen Formen wie Handbüchern oder gedruckten Reden. Die Konzentration auf die eher leicht differenzierbaren Textsorten liegt keinesfalls nur in den überwiegend qualitativ-hermeneutisch ausgerichteten Analysemethoden begründet, wie sich an den Ergebnissen der *Automatic Genre Classification* zeigt: Auch dort wurden bislang (neben anderen Einschränkungen) vor allem stark divergente Textsorten voneinander unterschieden.

Die *Automatic Genre Classification* könnte sicher wesentlich von einer stärker an der Textoberfläche ausgerichteten Textsortenlinguistik profitieren. Andersherum sollte sie die Textsortenlinguistik um die konsequent vergleichende Perspektive zwischen Textsorten bereichern, um autor- oder zeitspezifische von textsortenspezifischen Merkmalen zu unterscheiden.

III Erbauliche Textsorten – Wissensstand und Charakteristika

1 Einleitung

Kapitel II widmete sich den Schwerpunkten der bisherigen linguistischen Auseinandersetzung mit dem Phänomen der Textsorte. Dabei ging es u. a. auch um die häufig in Betracht gezogenen Dimensionen bzw. (je nach Deutungsansatz) Ebenen der Textsortenbeschreibung. Ein wichtiges Resultat der Debatte für die hier durchgeführten Untersuchungen ist die „Wiederentdeckung“ der Textoberfläche (Bubenhofer 2009: 45) als Lieferantin von Informationen für andere Beschreibungsdimensionen.

Das folgende Kapitel ist dem Wesen und den Charakteristika der hier im Zentrum stehenden Erbauungsliteratur gewidmet. Dabei geht es zunächst darum, das Feld der Erbauungsliteratur hinsichtlich des Begriffs und der darunter subsummierten Textsorten zu umreißen. Ein zweiter Teil widmet sich der Bedeutung dieser Literatur und dem Stand ihrer Aufarbeitung. Schließlich werden grundlegende Charakteristika und Einflussfaktoren der Erbauungsliteratur umrissen. Im Anschluss an diese Einführung zur Erbauungsliteratur erfolgt dann eine Zusammenstellung der Merkmale und damit korrespondierenden Muster der Textoberfläche, welche speziell für verschiedene erbauliche Textsorten als relevant beschrieben worden sind. Wo immer möglich, wird dabei auch die Bewirkungsfunktion, die den jeweiligen Merkmalen zugeschrieben worden ist, mit referiert. Wo Parallelen zu Beschreibungen anderer Textsorten sinnvoll erscheinen, sind diese ergänzend aufgeführt.

Im Ergebnis entsteht somit eine umfangreiche Sammlung potentieller Sprachgebrauchsmuster, die speziell der Erbauungsliteratur im Zuge ihrer Erforschung zugeschrieben worden sind. Diese werden hier zusammengetragen, um sie, so weit möglich, in den folgenden Untersuchungen in einem hybriden Verfahren aus quantitativen und qualitativen Analysen fassbar zu machen und ihre Relevanz für die hier betrachteten Textsorten zu ermitteln.

2 Wesen und Charakteristika der Erbauungsliteratur

2.1 Begriff der *Erbauung*

Die Erbauungsliteratur kann für einen ersten Eindruck als Literatur, die „dem Aufbau und der Pflege der Frömmigkeit und einem dadurch geprägten Verhalten dienen will“ (Köpf 1999: 1386) definiert werden. Die Metaphorik, die mit dem Begriff des Erbauens in einem diesem Zweck dienenden Schrifttum transportiert wird, geht auf das Neue Testament, z. B. das Matthäusevangelium zurück, wo es heißt: „Du bist Petrus / vnd auff diesen Felsen wil ich bawen meine Gemeine“ (Mt 16,18; Procopé 1982: 29).¹ Dieser auch in anderer Hinsicht folgenreiche biblische Ausspruch spielt im Zusammenhang mit der Erbauungsliteratur eine zentrale Rolle: Das Erbauen der Gemeinde bzw. der Kirche kann nur durch ein Erbauen ihrer Glieder und also der einzelnen Christen erfolgen (Friedrich 1982: 19; Procopé 1982: 29; Pfefferkorn 2005b: 117). Sie müssen in den zentralen Elementen des Glaubens unterwiesen werden, die ja zu einem guten Teil auch das Verhalten in der Gemeinschaft beeinflussen sollen. Der

¹ Das Aufbauen der Gemeinde kommt darüber hinaus noch an diversen weiteren Stellen des Neuen Testaments zur Sprache (Pfefferkorn 2005b: 117; Friedrich 1982: 18–19).

erbauliche Charakter ist dabei nicht mit einem heutigen allgemeineren Verständnis des Wortes als „das Gemüt erhebend“ (DWDS 2023: Art. erbaulich) gleichzusetzen, sondern es geht seinerzeit um das Aufbauen der Menschen als Christen, um deren Ausstattung mit den notwendigen Kenntnissen und der nötigen Überzeugung, um als Christen bestehen zu können, um das christliche Geleit in Alltagssituationen. Dass die Literatur, die Christen dabei an die Hand gegeben wurde, gerade im 17. Jh. ihre Konjunktur hatte, wird auch auf die religionspolitische Situation dieser Zeit zurückgeführt (Meid 2009: 772): Angesichts der religiösen Streitigkeiten infolge der Reformation, die vielfach akademische Streitigkeiten waren, sich aber unmittelbar auf das Leben der Menschen und ihr Selbstverständnis als Christen auswirkten, galt es nun, den inneren Glauben und die Frömmigkeit des Einzelnen zu stärken sowie Weisung für das christliche Leben zu geben (Meid 2009: 772). Zudem waren für die protestantische Seite das individuelle Engagement für den Glauben, für die katholische Seite die Seelsorge gegenüber den Christen in dieser Zeit Bewegkräfte für erbauliche Literatur (Eybl 1999: 401).

„Jederman ftudiret jetzo/ wie er hoch vnd berümbt in der Welt werden möge/ aber from feyn wil niemand lernen. Jederman fucht jetzo hochgelarte Leute/ von denen er Kunt/ Sprachen vnd Weißheit lernen möge/ aber von vnferm einigen Doctore Iefu Chrifto/ wil niemand lernen Sanftmut vnnd hertzliche Demut/ da doch fein heiliges lebendiges Exempel/ die rechte Regel vnd Richtfchnur vnfers Lebens ift/ Ja die höchfte Weißheit vnd Kunt/ das wir billich fagen können: Omnia nos Chrifti vita docere potest.“

(Arndt 1610d: Faks. 0012; vgl. Meid 2009: 795)

2.2 Textsorten

Das Textsortenspektrum der Erbauungsliteratur ist unterschiedlich umrissen worden, auch geleitet von grundsätzlich unterschiedlichen Begriffen von dem, was als Erbauungsliteratur bezeichnet werden kann. So unterscheidet Pfefferkorn als zwei Pole die Auffassungen von der Erbauungsliteratur im engeren Sinn („ein Schrifttum, das sich auf das geistige Leben bzw. das Seelenleben des Menschen bezieht und in einer Art imaginativer Innenschau die Seele ganz auf Gott ausrichten will“) und im weiteren Sinn („alle Texte [...], die allgemein auf eine christliche Besserung zielen“), innerhalb derer sich Beschreibungsansätze zu dieser Literatur gemeinhin bewegen (Pfefferkorn 1999: 347–348, 2005b: 110–115). Pfefferkorn selbst formuliert als Voraussetzung:

„Zu erwähnen bleibt, dass die Erbauung immer auf dem Grund der rechten Lehre erfolgen muss; die Unterrichtung geht der Erbauung zuvor und führt zur Erbauung; sie kann als ihre erste Stufe betrachtet werden. [...] Sämtliche Werke, die dieses Ziel entweder insgesamt verfolgen oder nur einzelne Etappen herausgreifen, müssen der Erbauungsliteratur zugerechnet werden.“

(Pfefferkorn 2005b: 128)

Als das wichtigste Erbauungsbuch ist die Bibel verstanden worden, die immer wieder für die erbauliche Lektüre genutzt wurde (lectio divina; Procopé 1982: 30–31; vgl. auch Wallmann 2001: 26).

Darüber hinaus werden die Spezifika der Erbauungsliteratur unterschiedlich fokussiert. Überblicksdarstellungen fächern durchaus nicht immer dezidiert das Textsortenspektrum auf, sondern konzentrieren sich auf inhaltliche, geistesgeschichtliche oder situative Aspekte und betten darin die beispielhafte Vorstellung einiger herausragender Autoren wie Martin Luther, Johann Arndt, Philipp Jakob Spener, Angelus Silesius oder Abraham a Sancta Clara und

ihrer wichtigsten Werke ein (z.B. Meid 2009; Ottmers 1994; Weismayer & Beutel 1999; Mohr 1982).

Unter den wenigen Autoren, die konkret das Textsortenspektrum der Erbauungsliteratur behandeln, führt Merkel als erbaulich[e] „Hauptformen“ *Gebet- und Trostschriften, Gesangbücher, Erbauungsbücher im engeren Sinn* und *Predigtsammlungen*, für die er jeweils „Unterabteilungen“ sieht, ohne diese jedoch zu benennen (Merkel 1971: 38). Die *Erbauungsbücher im engeren Sinn* werden nicht näher spezifiziert; *Hausbücher* werden als weitere Kategorie genannt, die alle vier genannten Gattungen beherbergen kann (Merkel 1971: 38).

Pfefferkorn unterscheidet solche Textsorten, die in Bedeutung und Verbreitung überlegen sind wie „*Predigten und Predigtsammlungen*, die gesamte *Andachtsliteratur* sowie *Gebete* und *Gebetbücher* [...] *Kirchenlieder* und *geistliche Lieder* [...] *illustrierte religiöse Flugblätter*“ von „*erbauliche[n] Exempelsammlungen, geistliche[n] Allegorien* und *Embleme[n]*“, die in ihrer Bedeutung nachrangig seien und (zusammen mit den Flugblättern) bereits in den Schnittbereich zwischen geistlicher und weltlicher Literatur mit zusätzlichem, bisweilen vorrangigem „unterhaltende[m] Moment“ fallen (Pfefferkorn 2005b: 128–129; Hervorh. SH). In einer früheren Arbeit Pfefferkorns wird die *Andachtsliteratur* noch mit dem Terminus „*Andachts- und Erbauungsbücher im engeren Sinne*“ eingeordnet, und die „*geistliche Lyrik*“ findet explizit Erwähnung – zwei Präzisierungen, deren Wegfall in der neueren Darstellung eigentlich bedauerlich ist (Pfefferkorn 1999: 348).

Pfefferkorn weist auf die fließenden Übergänge zwischen den genannten Textsorten (Pfefferkorn 1999: 349) und auch auf den Übergang „der Erbauungsliteratur zu eher weltlich ausgerichtetem Schrifttum“ hin (Pfefferkorn 2005b: 129). Er nimmt auch in der Folge primär unterhaltende Literatur von der eigentlichen Erbauungsliteratur aus und dies gegen gängige Auffassungen, die gerade darauf hinweisen, dass sich Erbauungsliteratur nicht auf den Bereich der Gebrauchsliteratur beschränkt, sondern durchaus auch in die Belletristik bzw. die ästhetische Literatur hineinreicht (Meid 2009: 772; Krause 1982: 25; Pumplun 1996: 215). In der Tat werden gemeinhin neben erbaulichen Sachbüchern auch erbauliche Romane (z. B. Grimmelshausens) oder Sentenzensammlungen (z. B. des Angelus Silesius) zum Spektrum erbaulicher Textsorten hinzugerechnet (u.v.a. Meid 2009: 772). Zudem suchten Erbauungsschriftsteller auch nach Anerkennung als Autoren und sahen den Anspruch auch in der Ästhetik ihrer Texte:

„Erbauliches Schreiben erscheint als integraler Bereich literarischer Autorschaft insgesamt.“
(Eybl 1999: 407).

„Die schriftstellerische Arbeit im Dienst des christlichen Glaubens sollte [...] nicht als ‚Brotarbeit‘ mißverstanden werden. [...] Man hat sich im Gegenteil darauf einzustellen, daß von allen Autoren, die damals in Deutschland Rang und Namen hatten, Beiträge zum Erbauungsschrifttum als ernst zu nehmende literarische Leistungen angesehen wurden, gleichwertig mit anders orientierten Arbeiten.“

(van Ingen 2001: 132)

Im vorliegenden Kontext besonders relevant an Pfefferkorns Recherchen zu erbaulichen Textsorten ist der Umstand, dass der Autor keine klare Abgrenzung dessen, was aus zeitgenössischer Sicht des 17. Jh. als Andachtsliteratur gelten kann, vorfindet. Vielmehr ergab Pfefferkorns Analyse der Titel und Untertitel von erbaulichen Werken, dass *Gebete*, *Predigten* und *Lieder* durchaus als etablierte Textsorten gelten können und mit entsprechenden gängigen

Textsortenbezeichnungen eingeführt werden (Pfefferkorn 2005b: 144). Für die Andachtsliteratur gibt es allerdings nicht in gleicher Weise klare Bezeichnungen, woraus Pfefferkorn schließt, dass es sich bei der im 17. Jh. vorherrschenden Form, welche sich an die gesamte Christenheit und nicht mehr nur an einzelne Gruppen richtet, um eine „für das Luthertum eher neuartige Textsorte“ handelt (Pfefferkorn 2005b: 144–145).

Weiterhin findet sich bei Procopé (1982) eine Zusammenstellung für die Erbauungsliteratur der Alten Kirche, die allerdings auch valide Ergänzungen zu einer Textsortenklassifikation der späteren erbaulichen Literatur liefern kann, insbesondere im Rahmen der erzählenden Erbauungsliteratur die bislang noch unerwähnt gebliebenen *Märtyrerberichte*, *Mönchsgeschichten* und *Heiligenleben* sowie die *Autobiographie*, die sich wiederum zur *Biographie* verallgemeinern ließe. Auch Köpf liefert schlagwortartig eine Zusammenstellung der erbaulichen Textsorten der Alten Kirche, aus der sich hier die *Leben-Jesu-Erzählungen*, *Sendschreiben* und *Traktate* ergänzen lassen (Köpf 1999: 1387–1388).

Die Liste der möglichen Textsorten endet damit jedoch noch nicht. Auf Grundlage von Zeller können zudem *Bekehrungsgeschichten*, *Psalmübersetzungen*, *Meditationen* über die Passion Christi und allgemein *Spiegel* sowie ab Ende des 18. Jh. *Zeitschriften* mit erbaulicher Absicht ergänzt werden (Zeller 2005).

Sehr umfangreich wird dann die Zusammenstellung von Brückner:

„Im weitesten Sinne zählt darum alles zur E., was der Förderung und Pflege des geistlichen Lebens dient, beginnend im MA. mit der *Hl. Schrift* und den *Märtyrerakten*, *Historienbibeln* und *Biblia pauperum*, *Postillen*, *Passionalien*, *Plenarien*, *Legendarien*, *Brevieren*, *Stundenbüchern*, *Marienpsaltern*, *Meß- und Sakramentsauslegungen*, *Beichtbüchern*, *Litaneien* und *Gebetsanleitungen*, *Sterbebüchlein* (u. d. T. *Ars moriendi*, die Kunst zu sterben), *die Lehre von den letzten Dingen*, *geistliche Allegorien und Traktate*, *Visionsberichte*, *Spruchsammlungen* von den Apophthegmata patrum bis zum Geistlichen ABC, kurz alles, was die außerliturgische Privatandacht fördern soll. In nachreformat. Zeit lebten alle Formen wieder auf, im protestant. Raum vor allem erweitert um *Katechismus*, *Kirchenpostille*, *Gesangbuch* und *Hausbuch* (oeconomia christiana), *Standeschriften*, *Moraltraktate*, *Losungen*, *Leichenpredigten*, *geistliche Briefe*; im kathol. Bereich der *jesuit. Katechismus* in vielen Formen der Auf- und Zubereitung, *die ignatianischen Exerzitien*, *dialogische Tugendbücher*, *erzählende Sakramentslehre*, zu singende *Verkündigung*, *geistliche Lotterie* etc.“

(Brückner 1984: 111; Hervorh. SH)

Sie enthält aber durchaus relevante Textsorten, die in den zuvor genannten Aufstellungen nicht explizit benannt waren, etwa die in der vorliegenden Arbeit mit im Zentrum stehenden *Leichenpredigten* ebenso wie etwa die *Moraltraktate*.

Demgegenüber beschränkt sich v. Polenz auf die Nennung von sechs (Haupt-)Textsorten, i.e. „Auslegungen von Bibelstellen (*Postillen*, *Homilien*, *Moralisationen*) und *Trostbüchlein*, *Sterbebücher*, *Bußschriften*“ (Polenz 2013: 23; Hervorh. im Orig.).

Die vorangehende Zusammenstellung zeigt, wie divers das Textsortenspektrum der Erbauungsliteratur umrissen wird und wie weit man noch von einer etablierten Einschätzung, welche Arten von Texten darunter fallen, entfernt ist. Vielerlei Texte konnten als Erbauungsliteratur konzipiert und rezipiert werden; nicht immer sind die betreffenden Textsorten genuin erbaulich, sondern manche können je nach Inhalt auch in anderen Sinnwelten als der religiösen existieren, wie bereits Pfefferkorn herausstellte (Pfefferkorn 2005b: 129). Jedenfalls zeigt sich, dass eine sehr umfangreiche Auswahl an Textsorten die Erbauungsliteratur prägte, die

in ihren Ausformungen und Abgrenzungen zueinander noch bei weitem nicht erschöpfend erfasst sind.

Einigkeit besteht offenbar weitestgehend darin, dass *Gebete* bzw. *Gebetbücher*, *Predigten* bzw. *Predigtsammlungen*, *Kirchenlied* bzw. *Gesangbücher* und *Andachtsbücher* bzw. *Erbauungsbücher* im engeren Sinn dazugehören.

2.3 Bedeutung

Die Bedeutung der Erbauungsliteratur als Literatur, die „bis zum Ende des 18. Jahrhunderts die am häufigsten gedruckte Literatur überhaupt“ (Kemper 2015: 16) darstellte, ist kaum zu überschätzen. Merkel bezeichnet diese Literatur als „[e]ines der umfangreichsten, vielgestaltigsten und kulturell aufschlußreichsten Gebiete des deutschen Schrifttums vom späten Mittelalter bis ins 18. Jahrhundert“ (Merkel 1971: 30). Viele erbauliche Textsorten wie z. B. Predigten, Trostschriften, Schriften über das Gebet oder Heiligenviten reichen bis in das frühe Christentum zurück (Procopé 1982: 31, 34). Diese Literatur betrifft alle gesellschaftlichen Schichten, vom einfachen Volk über die gelehrten Laien bis zu den Gelehrten selbst, mit ihren jeweils unterschiedlichen Ansprüchen (Kemper 2015: 42; Pfefferkorn 1991: 197; vgl. Mohr 1982: 59; Wallmann 2001: 22–25). Als Gebrauchsliteratur hat sie somit eine große gesellschaftliche und kulturelle Relevanz. Darüber hinaus wurde dieser Gattung eine hohe sprachhistorische Bedeutung zugewiesen: „Die Entwicklung des Neuhochdeutschen von Luther bis Gottsched vollzog sich vor allem in der protestantischen Erbauungsliteratur“ (Merkel 1971: 34; ähnliche Zusammenhänge sieht auch Polenz 2013: 17).

Der Anteil der theologischen und religiösen Literatur unter den Drucksachen des 17. Jhs. wird auf weit über 40% geschätzt (Polenz 2013: 23), wobei geschätzt die Hälfte aller theologischen Bücher im 17. Jh. und ¼ der Buchproduktion insgesamt Werke der Erbauungsliteratur waren (Eybl 1999: 409).² Auch 1740 fielen noch 19% der gesamten Buchproduktion auf erbauliche Werke (Polenz 2013: 23), und so kommt von Polenz zu der Einschätzung, dass Erbauungsliteratur „bis in die zweite Hälfte des 18. Jhs. [...] für einen großen Teil der leidlich lese- und zuhörfähigen Bevölkerung als intensive Wiederholungslektüre die einzige oder vorwiegende Geistesbeschäftigung“ war (Polenz 2013: 23).

2.4 Bisherige linguistische Forschung in diesem Bereich

Trotz der großen Bedeutung der Erbauungsliteratur in ihrer Zeit begegneten die eigentlich zuständigen Disziplinen dieser Textsortenfamilie³ lange Zeit mit Desinteresse. Doch seit van Ingen 1972 die Erbauungsliteratur als „fast noch terra incognita, sowohl für den Theologen wie für den Literarhistoriker[,]“ bezeichnete (van Ingen 1972: 18) und Merkel sie 1971 „Neuland“ für die germanistische Forschung“ nannte (Merkel 1971: 38), haben einige Textsorten der Erbauungsliteratur seitens der Germanistik und auch anderer Disziplinen verschiedentlich Aufmerksamkeit erfahren. Häufiger wurde u. a. die historische Predigtliteratur Gegenstand wissenschaftlicher Betrachtungen, und der (protestantischen) Leichenpredigt

² Dabei lässt sich die tatsächliche Zahl nicht allein aus Messkatalogen ermessen, da es Formen erbaulicher Textsorten gab, wie etwa Leichenpredigten, die nur in kleinen Rezipientenkreisen gestreut und darüber hinaus nicht vertrieben wurden, also auch nicht in Messkatalogen aufgeführt sind (Eybl 1999: 409).

³ Terminologie nach Holly 2011; s. auch oben Kap. II.3.1.2.

wurde im Rahmen der Forschungsstelle für Personalschriften sogar ein eigener Platz im Akademienprogramm eingeräumt (Dickhaut, Witzel & u.a. 1976–2018). Ebenfalls darf die katholische Leichenpredigt mittlerweile als rehabilitiert gelten, auch wenn gerade in diesem Bereich weiterhin noch viel Material zu heben sein dürfte (vgl. etwa Boge & Bogner 1999; Schrott 2005). Inzwischen wurde vor wenigen Jahren die „Religionslinguistik“ aus der Taufe gehoben und ihrerseits mit einem Defizit bei der linguistischen Beschäftigung mit *anderen* Bereichen aus der Domäne „Sprache und Religion“ als der sprachgeschichtlichen Auseinandersetzung mit christlicher Literatur begründet sowie mit einem neuen Fokus auf pragmatische Bedingungen von religiöser Sprache im Gegensatz zum bisherigen starken Fokus auf Texten und Textsorten (Lasch & Liebert 2014: 475–477; Liebert 2017b; vgl. auch Lasch 2011: 537–538).

Kann man also mittlerweile das Gebiet der christlichen Erbauungsliteratur früherer Jahrhunderte mit Blick auf ihre Texte und Textsorten als erforscht betrachten? Dies ist mitnichten der Fall. Noch 2005 bescheinigte Pfefferkorn der historischen Linguistik, sich trotz der großen Bedeutung der Erbauungs- und religiösen Literatur für die Sprachgeschichte kaum mit diesem Feld beschäftigt zu haben und dadurch auch zu Fehlschlüssen über die Entwicklung der deutschen Sprache gelangt zu sein (Pfefferkorn 2005b: 11–12). Auch Kemper beklagt 2015 ohne Spezifizierung der Disziplin die lange Zeit ungenügende Auseinandersetzung mit dieser Textgattung, sieht zwar Anzeichen für eine Trendwende, konstatiert jedoch, es bleibe „von der bibliographischen Erfassung bis zu Detailstudien noch vieles zu tun“ (Kemper 2015: 18–19).

Tatsächlich bleibt es auch jetzt noch bei der Beobachtung, dass die Spezifika erbaulicher Textsorten seitens der Linguistik vor allem in kleineren Einzelstudien, bezogen auf einzelne Textsorten, anhand sehr überschaubarer Korpora und dabei sowohl synchron als auch besonders diachron kaum in der Breite behandelt worden sind. Dieser Befund korrespondiert mit dem verschiedentlich beschriebenen Stand der diachronen Textsortenforschung im Allgemeinen (Czachur 2007: 42; Pfefferkorn 1998: 399–400). Als symptomatisch darf gelten, dass die *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft* zwar Artikel zu flankierenden Themen bieten, i.e. zu den relevanten Textsorten des kirchlichen und religiösen Bereichs in der Gegenwartssprache (besonders liturgische und biblische; Simmler 2000), zu religiöser Sprache in historischer Perspektive (Blank 1998), zur Geschichte deutschsprachiger Bibelübersetzungen (Sonderegger 2000) und zur Rolle Luthers für die Sprachgeschichte (Besch 2000). Die Erbauungsliteratur hat jedoch im sprachhistorischen Teil keinen eigenen Platz, und in der Überblicksdarstellung zu Textsorten des Neuhochdeutschen ab dem 17. Jh. bleiben erbauliche Textsorten wie Andachtsbuch, Predigt etc. gänzlich unerwähnt (Endermann 2000).⁴ Die einschlägige Sprachgeschichte von Polenz' zum 17. und 18. Jh. betont zwar die Relevanz der Erbauungsliteratur für die „Verbreitung überregionaler deutscher Sprachnormen“ (Polenz 2013: 17), verzichtet allerdings dennoch auf eine geschlossene Betrachtung dieser Literatur und ihrer Sprache und beschränkt sich auf verstreute (wenngleich einschlägige) Bemerkungen zu ihrem Sitz im Leben (Polenz 2013: 23, 35), zu den Einflussfaktoren Pietismus und Französische Revolution (Polenz 2013: 338–339, 428) sowie zu ihrer Stellung im Rahmen der Belletristik (Polenz 2013: 336).

⁴ Zur Erbauungsliteratur des Frühneuhochdeutschen findet sich ein kurzer Abriss in (Kästner, Schütz & Schwitalla 2000).

In umfangreicheren Studien mit Überblickscharakter haben sich besonders Pfefferkorn und Kemper mit den typischen sprachlichen Merkmalen erbaulicher Textsorten befasst (Pfefferkorn 2005b; Kemper 2015), wobei sich Kemper allerdings bereits auf das 18. Jh. konzentrierte.

Pfefferkorn ermittelte anhand eines Korpus aus mehr als einhundert Werken, die auf ihren zeitgenössischen Titelblättern oder in den Vorreden als *erbaulich* bezeichnet sind, wesentliche „Textgestaltungsprinzipien“ (Pfefferkorn 2005b: 161) der Erbauungsliteratur: Rhetorik, Polyfunktionalität und Mehrfachadressierung, Meditation, Intertextualität und Mystik (Pfefferkorn 2005a: 376–377, 379, 2005b: 161–205). Zugrunde lagen dabei vor allem Predigten, Predigtsammlungen, Andachtsbücher und Gebetbücher, die Pfefferkorn vergleichend auswertete (Pfefferkorn 2005a: 376, 2005b: 76). Die Differenzierung erfolgte also grundsätzlich nach pragmatischen Kriterien (i.e. hier: den zugrundeliegenden Textgestaltungsprinzipien), während Phänomene der Textebene nur dem untergeordnet einbezogen wurden. Pfefferkorn selbst problematisierte diese Merkmalszusammenstellung:

„Natürlich besteht bei einem derartigen Vorgehen die Gefahr, dass die getroffene Auswahl an Differenzierungskriterien auf Zufälligkeiten beruht. Doch diese Prinzipien korrelieren mit den konstitutiven Faktoren eines Kommunikationsereignisses und bilden Spezifikationen der Faktoren eines religiösen Kommunikationsmodells.“

(Pfefferkorn 2005a: 381)

Die schiere Korpusgröße ist bei Pfefferkorn ein ganz wesentlicher Fortschritt gegenüber den meisten anderen Arbeiten zur Erbauungsliteratur. Weiterhin sind die vergleichenden Betrachtungen zu unterschiedlichen erbaulichen Textsorten sehr wertvoll. Ein Vergleich zu anderen, nicht erbaulichen Textsorten der Zeit, um ihre Spezifik für die Erbauungsliteratur zu prüfen, findet allerdings hier wie auch sonst nicht statt.

Darüber hinaus legte Kemper 2015 eine umfassende Monographie vor, die zwar den mit der Aufklärung einhergehenden Wandel der Lexik der Erbauungsliteratur mit beschreibt, sich insgesamt jedoch der Erbauungsliteratur des 18. Jhs. unter eher theologischem Blickwinkel nähert. Seine Erhebungen zum lexikalischen Wandel wurden korpusbasiert, dabei jedoch manuell vollzogen (Kemper 2015: 40).

Flankierend sind außerdem die Arbeiten von Simmler und Greule im vorliegenden Kontext zu nennen.

Simmler beschrieb für verschiedene erbauliche und liturgische Textsorten, vor allem des 15. und 16. Jahrhunderts, teils auch mit Blick auf die Diachronie, in einer „eigenständige[n] Methode zur Beschreibung von Textsorten“ (Pfefferkorn 2005b: 61) vielerlei Strukturmerkmale: so etwa für den Frühneuhochdeutschen Prosaroman (1587; Simmler 2010), für Übersetzungen verschiedener biblischer Bücher (ca. 1450–1545; Simmler 2004a), für die Armenbibel (2. Viertel 15. Jh.) und die Historienbibel (1467; Simmler 2004b), das Diatessaron (9.–15. Jh.: Simmler 2002; 1514–1572: Simmler 2007b; 16. Jh.: Simmler 2008) sowie für liturgische Textsorten (1475–1525: Simmler 2007a; ca. 1300 bis Mitte 16. Jh.: Simmler 2014). Die Analysen legen dabei jeweils sehr kleine Korpora bzw. nur einzelne Textexemplare zugrunde.

Dabei unterschied Simmler grundsätzlich Phänomene der Makrostruktur, die jenseits der Satzebene liegen (z.B. Absätze, Kapitel, Strophen; Simmler 1996: 609–624, 2010: 193–195) von Phänomenen der Mikrostruktur, die den Satz betreffen (Simmler 2010: 193–195). Hinzu

kommen Textbegrenzungssignale, also Markierungen des Beginns (Initiatoren) oder Endes (Terminatoren) von Texten (Simmler 1996: 602–609).⁵

Greule untersuchte in verschiedenen kleineren Studien liturgische und erbauliche Texte bzw. Textsorten, auch mit historischer Perspektive (zusammengestellt im Sammelband Reimann & Rössler 2012).

Darüber hinaus finden sich Merkmale verstreut in Einzelpublikationen zu unterschiedlichen erbaulichen Textsorten. Dabei sollte nicht unerwähnt bleiben, dass Merkmale gerade in kleineren Einzelstudien oftmals nur auf sehr kleiner Quellenbasis ermittelt wurden, sodass es zunächst offen bleiben muss, ob diese Merkmale wirklich für eine größere Zahl erbaulicher Quellen charakteristisch sind.

So widmen sich etwa Pumplun und Moser jeweils nur den Andachtswerken Catharina Regina von Greiffenbergs. Zudem weist Pumplun darauf hin, dass die von ihr untersuchten *Andächtigen Betrachtungen* Greiffenbergs für die Textsorte der Andachtsbücher eine Ausnahme darstellen, insofern als dass „bisher kein anderes Erbauungsbuch gefunden werden konnte, dessen Aufbau sich mit Greiffenbergs andächtigem Betrachtungswerk vergleichen ließe“ (Pumplun 2001: 74; vgl. Pumplun 1996: 226–228). Greule analysiert in seinem beispielhaften Beitrag zur Sprache des Kirchenlieds lediglich drei Lieder (Greule 1992). Habermann behandelt vergleichend jeweils eine protestantische und eine katholische Leichenpredigt (Habermann 2012). Diese Form exemplarischer Studien ist natürlich valide, solange sie nicht zu verfrühten Verallgemeinerungen führt.

Als problematisch ist es dagegen zu bewerten, wenn eine sehr kleine Quellenbasis genutzt wird, um Erkenntnisse von umfassenderem Geltungsanspruch zu erzielen. So möchte etwa van Gemert anhand von drei Traktaten des Aegidius Albertinus „Bausteine [herantragen] zu einer umfassenderen Darstellung der Textsorte des geistlichen Traktats in der Frühen Neuzeit“ (van Gemert 2002: 235). Simmler untersucht zur Beschreibung der von ihm so genannten Textsorten ‚Geoffenbarte Erzählung‘ (i.e. ausgewählte Bücher des Alten Testaments) und ‚Geoffenbarter Bericht‘ (i.e. die 4 Evangelien) deutsche Übersetzungen des Buchs Genesis und des Matthäusevangeliums noch in 14 Handschriften und 8 Drucken (Simmler 2004a, 2004b: 346). Für die folgende Untersuchung zur Historienbibel wird dann jedoch nur jeweils ein Exemplar herangezogen (Simmler 2004b: 346), zunächst mit dem Ziel der „Erprobung eines Methodenkanons“ (Simmler 2004b: 346), dann jedoch mit dem Ergebnis, die von Vollmer anhand von 88 Handschriften erstellte Definition zur Textsorte der Historienbibel (Vollmer 1912) zu „präzisieren“ (Simmler 2004b: 373). Ähnlich wird aufgrund eines einzigen Exemplars eine Definition der Textsorte Armenbibel erarbeitet (Simmler 2004b: 397). Darüber hinaus werden aufgrund eines Sammelbandes und dabei besonders der makrostrukturellen Gestaltung (Kapitel, Absätze, Buch, Holzschnitt), die gerade auch ein Spezifikum eines Schreibers, Druckers und der jeweiligen Mode sein können, Rückschlüsse auf die Textsorte des Frühneuhochdeutschen Prosaromans gezogen (Simmler 2010: 217). Und auch für die Definition der drei Textsorten *Frühneuhochdeutsches Diatessaron*, *Vita Christi* und *Kontemplation* zieht der Autor insgesamt nur vier Quellen heran (Simmler 2008: 149, 154).

Dabei sind die Darstellungen gerade in Arbeiten, die nur sehr wenige Quellen zugrunde legen, gelegentlich dermaßen detailreich (z.B. Greule 1992; Simmler 2002, 2004b), dass nicht alle

⁵ Anhand einer größeren Textsammlung (22 Dokumente) ausführlich vorgeführt wurde der Ansatz in (Simmler 2004a).

aufgezählten Phänomene in der folgenden Darstellung wiedergegeben werden können. Vielmehr werden häufigere Phänomene, die möglichst die in der vorliegenden Arbeit fokussierten Textsorten betreffen, priorisiert.

In den folgenden Kapiteln werden zunächst die allgemeinen Charakteristika der Erbauungsliteratur grob skizziert und Einflussfaktoren beschrieben, die zu Unterschieden bei den Sprachgebrauchsmustern unter den verschiedenen Textsorten, Konfessionen sowie im zeitlichen Verlauf führen konnten. Im Anschluss daran werden die Merkmale und potentiellen Muster erbaulicher Textsorten, die aus den erwähnten linguistischen Einzelstudien gewonnen werden können, im Zusammenhang detailliert dargestellt. Diese Darstellung bildet die Grundlage für die folgenden Untersuchungen an den hier zugrundeliegenden Korpora der Erbauungsliteratur.

2.5 Allgemeine Charakteristika

Die in den erwähnten linguistischen Einzelstudien für erbauliche Textsorten beschriebenen Merkmale lassen sich entlang einiger wesentlicher Charakteristika der Erbauungsliteratur verorten, die im Folgenden überblickshaft zusammengefasst werden.⁶

Die Erbauungsliteratur möchte nicht allein Wissen vermitteln, sondern auch überzeugen, anrühren („movere“) sowie zur Verinnerlichung des Gesagten, zur „meditatio“⁷ und schließlich auch zur „imitatio“ der transportierten Inhalte im eigenen Leben anregen (Procopé 1982: 30; Pfefferkorn 1999: 365–366, 381–384, 2005a: 391, 393, 2005b: 350–351; Pumplun 2001: 70, 1996: 217–218; Eybl 1999: 406, 413; Köpf 1999: 1386). Um solche Rezeptionsweisen zu erreichen, wird auf vielerlei Stilmittel zurückgegriffen, besonders z. B. auf Wiederholungs- und Reihungsstrukturen, die – *im Sinne einer ruminatio* – das Einprägen des Gesagten unterstützen (Pfefferkorn 1999: 384; Pumplun 2001: 67; Wallmann 2001: 26) und den Gläubigen „durch Wiederholung des immer Gleichen“ vom Zweifel zur Gewissheit führen sollen (Eybl 1999: 419). Zudem wurde ein Wortschatz beobachtet, der die Innerlichkeit, das Gefühl und die Betroffenheit betont (Blank 1998: 67b; Polenz 2013: 338–339), also sprachliche Mittel, um besonders die Affekte der Rezipienten anzusprechen (Eybl 1999: 413). Dazu zählen auch Interjektionen zur unmittelbaren Gefühlsäußerung (Pumplun 2001: 70; Greule 1992: 75; Pfefferkorn 1999: 376). Diese sprachlichen Mittel haben ihre Wurzeln in der mystischen Sprache, die bereits im Bemühen, das Göttliche in Worte zu fassen, „die Sprache selbst an die Grenzen ihrer Leistungsfähigkeit“ führte (Blank 1998: 63b).

Durch Mittel der Adressierung wird weiterhin eine konkrete Beziehung zu den Rezipienten oder zu Gott hergestellt (Greule 1992: 74; van Gemert 2002: 239; Kemper 2015: 30–31; Pfefferkorn 2005a: 390, 1999: 372). Der Autor nimmt dabei eine vermittelnde Rolle ein.

⁶ Die folgende Zusammenfassung der Charakteristika der Erbauungsliteratur bildet eine leicht erweiterte Fassung der entsprechenden Beschreibung in (Haaf 2019b: 325–326)

⁷ Gemeint ist hier die „meditatio“ im damaligen zeitgenössischen Sinn:

„Unter Meditieren versteht Luther mit der Tradition [...] nicht das, was heute meist unter Meditation verstanden wird: ein Versenken in sich selbst, die Abwendung von allem Äußeren und die Einkehr nach Innen (sic!), in die Innerlichkeit der Seele, womöglich als Vorstufe zur mystischen Einigung mit Gott auf dem Seelengrund. Meditation ist für Luther wie für die Kirche vor ihm immer auf Texte bezogen. Meditation ist das immer wiederholte Lesen einer Bibelstelle.

Ruminatio, das Wiederkäuen, ist geradezu ein Synonym für Meditation.“ (Wallmann 2001: 26)

Die Meditation wurde von Pfefferkorn als eines der wesentlichen Textgestaltungsprinzipien der Erbauungsliteratur herausgearbeitet (Pfefferkorn 2005a: 380, 2005b: 172–179).

Inhalt der Vermittlung ist zum einen das (rechte) christliche Leben, zum anderen das Göttliche, auf das sich der Glaubende ausrichtet und das sich oftmals nicht auf direktem Weg fassen lässt.

„Die Unfassbarkeit des Geheimnisses Gottes und auch der eigenen menschlichen Existenz kann – soll nicht Schweigen übrig bleiben – nur durch metaphorische Konzepte zur Sprache gebracht werden, allerdings im Bewusstsein, dass solche Sprache immer unzureichend bleiben muss und man Gott nicht in propositionalen Aussagen wie Objekte der Welt erfassen kann.“

(Kemper 2015: 30)

Daher werden Mittel der Umschreibung und Erläuterung notwendig, z. B. Metaphern und Analogiebildungen („Buch der Natur“), Erläuterungen ex negativo oder Komparativsätze (Polenz 2013: 339; Pfefferkorn 2004: 79–80; Simmler 2004b: 392; Welzig 1979: 12).

Die Kommunikationssituation der Vermittlung wird zum Beispiel durch (rhetorische) Fragen und Frage-Antwort-Strukturen, durch informative, belehrende und auffordernde Sprechakte sowie wiederum durch Wiederholungsstrukturen deutlich (Pfefferkorn 2005a: 383, 387–388; Simmler 2004b: 349). Inhaltlich verankert und bekräftigt wird das Gesagte schließlich durch intertextuelle Verweise auf die Bibel oder auf Schriften kirchlicher Autoritäten (z.B. Pfefferkorn 2005b: 184–191; Schuster 2004: 58).

Schon das folgende Beispiel aus einem Andachtsbuch Johann Arndts zeigt, wie diese genannten Merkmale in großer Verdichtung in einem erbaulichen Text zusammenkommen können:

[...] fo ift das der wahre Glaube/ der durch die Liebe thätig ift/ **dadurch** der Menfch eine newe Creatur wird/ **dadurch** er new geboren wird/ [...] **dadurch** Chriftus **in vns wohnet/ in vns lebet vnd/ wircket** [...] Daruon viel herrlicher Sprüche zeugen/ **1. Corinth. 6. Wer dem Herrn anhanget/ der wird ein Geift mit jm. Was heift** ein Geift mit Chrifto werden ... ? ... **Was heift** in Chrifto feyn?

(Arndt 1610d: Faks. 0458–0459)

In diesem kurzen Textzitat finden sich bereits Wiederholungen und Reihungen, sowohl auf Wortebene als auch auf der Ebene des Syntagmas, ein Bibelzitat mit entsprechender Referenz sowie aneinander gekettete Fragen.

2.6 Einflussfaktoren

Die Erbauungsliteratur erreicht im 17. Jh. ihren Zenit, der mit einem besonderen Reichtum an erbaulichen Texten einhergeht (Pfefferkorn 2005b: 81; Merkel 1971: 35). Gleichzeitig treffen gerade in dieser Zeit vielfältige geistliche, geistige und politische Strömungen zusammen, welche Einflussfaktoren bildeten und bei den Textmustern der Erbauungsliteratur Unterschiede in der Gestaltung hervorrufen konnten.

2.6.1 *Geistesgeschichtliche Einflussfaktoren*

Einen wesentlichen Umschlagpunkt stellten die Reformation und die folgende Konfessionalisierung dar (Merkel 1971: 32). Die protestantische Erbauungsliteratur nimmt thematisch eine neue Perspektive ein, wendet sich den wesentlichen Aspekten der protestantischen Theologie (etwa dem *sola fide*; Mohr 1982: 53–54) sowie in ihrer Entwicklung zunehmend Problembereichen des diesseitigen Lebens zu (Merkel 1971: 33–34), wird sprachlich schlichter und verständlicher sowie in der Produktion einfacher und daher günstiger verfügbar für jedermann (Merkel 1971: 33). Die katholische Erbauungsliteratur entwickelt sich dagegen nach Merkel in Ausrichtung und Form kaum, sondern bleibt weiterhin rückgebunden an kirchliche Autoritäten (Merkel 1971: 34). Allerdings finden sich Beispiele, wie das altgläubige Lager dem lutherischen Schrifttum gerade auch mit der Verbreitung von Erbauungsliteratur begegnet (Macha 2006: 120). Habermann zeigt am Beispiel von zwei Leichenpredigten Unterschiede bei den Konfessionen betreffend den Textaufbau, die Stilhöhe, die Überzeugungsstrategie, die Verwendung des Lateinischen bis hin zur Orthographie (Habermann 2012).

Zum Spannungsfeld der Konfessionen tritt außerdem die Entwicklung innerhalb der protestantischen Erbauungsliteratur: Der Erbauungsliteratur des 17. Jhs. wird einerseits die Tendenz zu geistlicher Metaphorik, andererseits im Vergleich zur Barockliteratur größere Schlichtheit bescheinigt (Blank 1998: 67b; Polenz 2013: 336). Letzteres ergibt sich auch aus der Vorrede Philipps von Zesen zu seinem „Frauenzimmers Gebeht-Buch“, wo er den lakonischen Stil mit Knappheit im Ausdruck und einfacher Syntax in Anlehnung an die Sprache der Bibel und die sprachliche Schlichtheit des Vaterusers postuliert (van Ingen 2001: 136–139). Es wurde außerdem herausgearbeitet, dass der beherrschenden lutherischen Orthodoxie sukzessive eine Form entgegengesetzt wird, die sprachlich in der Tradition der Mystik zu sehen ist (Wallmann 2001: 35, 2012: 126; Pfefferkorn 2005b: 192; Blank 1998: 67b; Kemper 2015: 49). Diese Entwicklung kumuliert im Pietismus des späten 17. Jhs. mit schlichten, allgemeinverständlichen Formen, lebensnahen Themen und der Anforderung einer „persönlichen Frömmigkeitspraxis“ (Polenz 2013: 338), die das „Geschehen zwischen Gott und Seele“ (Blank 1998: 67b) fokussiert (vgl. auch Kemper 2015: 49–50). Der Pietismus vereinte wiederum verschiedene Strömungen und Traditionen in sich (Polenz 2013: 338; Kemper 2015: 50–51). Als einschlägige Textsorten werden hier u. a. Bekenntnisschriften und religiöse Erlebnisberichte genannt (Polenz 2013: 338), während die Gebetsliteratur für die Pietisten zunächst keine Rolle spielte und erst im Verlauf des 18. Jhs. von pietistischer Seite wieder aufgenommen wurde (Wallmann 2001: 43, 45–46).

Im 18. Jh. bildete die Aufklärung wiederum eine entscheidende Zäsur für die Erbauungsliteratur, teilweise durch neue literarische Formen für erbauliche Themen (z. B. Dichtung oder Texte in moralischen Wochenschriften; Mohr 1982: 64, 68; Polenz 2013: 35), teilweise durch Neuschaffungen erbaulicher Werke (Kemper 2015: 112). Dabei orientierten sich die Texte thematisch neu auf den Zusammenhang von „Glauben und Verstehen“ vor dem Hintergrund der Naturbeobachtung und -wissenschaft und mahnten zur erbaulichen Ausrichtung der Gedanken (Mohr 1982: 64). Im Bereich der Textsorten wurde die Predigtliteratur als einschlägig hervorgehoben (Merkel 1971: 37). Dabei wurden die traditionellen Erbauungstexte durch die neuen Entwicklungen nicht verdrängt, sondern auch weiterhin nachgedruckt und – wohl aus Traditionsbewusstsein oder aufgrund wirtschaftlicher Zwänge – weiterhin rezipiert, was wiederum Polemik gegen sie auslöste (Kemper 2015: 112–117; Mohr 1982: 70). Zum Ende des Jahrhunderts lassen sich wiederum neue Entwicklungen verzeichnen: So zeigte Welzig an

den Registern von Predigtsammlungen, wie sich in dieser Zeit die Predigt in der Wahrnehmung und Rezeption von einem Gebrauchstext zu einem literarischen Werk und theologisch von der Exemplifizierung anhand der Natur oder historischer Ereignisse und Personen hin zur Reduktion auf rein biblische Inhalte entwickelte (Welzig 1979: 18–21 und passim). Die Erbauungsliteratur nimmt also in der Textproduktion der Aufklärung und des 18. Jhs. weiterhin Raum ein. Dennoch lässt sich im Verlauf des Jahrhunderts die sukzessive Ablösung durch neue Formen und der Rückgang ihrer Bedeutung verzeichnen (Mohr 1982: 70; Merkel 1971: 37). Mohr konstatiert: „[D]ie schöpferische Epoche der Erbauungsliteratur ist im 19. Jh. vorüber.“ (Mohr 1982: 70).

2.6.2 Einfluss der Sprachpfleger

Die Erbauungsliteratur war aber nicht allein als Gebrauchsliteratur geistigen Strömungen, sondern als „schöne Literatur“ durchaus auch sprachlich-stilistischen Moden und Vorgaben unterworfen (van Ingen 2001: 132 und passim; vgl. auch Pfefferkorn 1998: 407–408). So werden die Einflüsse der Sprachpfleger des 17. Jhs. (Fruchtbringende Gesellschaft, Pegnesischer Blumenorden) deutlich, etwa an einer „gefühlbetonten Sprache voller Metaphern und Allegorien“ (Kemper 2015: 49; auch van Ingen 2001: 136, 145–146).

Der Einfluss der Sprachpfleger darf jedoch auch nicht überbewertet werden. Die Umsetzung dieser Konzepte bleibt laut Meid eher die Ausnahme, die Abgrenzung von ihnen die Regel (Meid 2009: 785). Die hohe Stilebene wird besonders in katholischen Kreisen zugunsten des schlichten Stils (*sermo humilis*, vgl. dazu Sagert 2017) abgelehnt, den z. B. die Predigtlehren vorgeben (Brooks 2002: 221–222). Dennoch finden sich auch innerhalb der katholischen Literatur durchaus Werke mit ausgeprägten sprachspielerischen Elementen, etwa die Texte Abrahams a Sancta Clara (Meid 2009: 784–785, 793–794).

2.6.3 Politisch-soziale Einflussfaktoren

Die konfessionellen Kriege des 17. und 18. Jhs., insbesondere der Dreißigjährige Krieg, führten zu einem allgemeinen Rückgang der Literaturproduktion, der jedoch die theologische und religiöse Literatur nicht grundsätzlich erfasste. Allerdings waren während des Dreißigjährigen Krieges Gebetbücher besonders gefragt, während die „großen Erbauungsbücher“ ebenfalls vom Rückgang betroffen waren und erst nach dem Krieg wieder produziert wurden (Wallmann 2001: 35). Dies zeigt, dass ‚äußere‘ Faktoren wie etwa Kriege die Gewichte innerhalb eines Textsortennetzes beeinflussen konnten, was für die Erbauungsliteratur mit ihrem reichhaltigen Textsortenspektrum von besonderer Bedeutung ist.

Die umrissenen Charakteristika und Einflüsse der Erbauungsliteratur stehen – mit wenigen Ausnahmen (i.e. Kemper 2015; Pfefferkorn 2005a, 2005b; Welzig 1979) – auf einer nicht nachgewiesenen bzw. sehr schmalen Korpusgrundlage. Ihre korpusbasierte Validierung und Konkretisierung hinsichtlich der sprachlichen Merkmale, die erbauliche von anderen Textsorten und voneinander unterscheiden, steht noch aus. Anhaltspunkte liefern hier aber die zahlreichen Einzelstudien zu erbaulichen Texten.

3 Potentielle Sprachgebrauchsmuster der Erbauungsliteratur

3.1 Einführung zur Sortierung

In der Regel ist es vonnöten, in die Beschreibung von Textsorten Muster aus verschiedenen textuellen Ebenen einzubeziehen:

„[...] eine Textsortenbestimmung [...] setzt eine auf allen Textebenen angesiedelte Textanalyse voraus, bei der auffällige sprachliche Erscheinungen von der Textkomposition bis hin zur lexikalischen Gestaltung analysiert werden.“

(Schuster 2004: 50)

Entsprechend lassen sich Muster, die erbaulichen (und anderen) Textsorten zugeschrieben wurden, auf allen Ebenen des Textes, vom Wort über die Phrase und den Satz bis hin zu satzübergreifenden Textpassagen, verorten (van der Lee & Reichmann 1973 (1972): 116).

Im Folgenden werden die bislang beschriebenen Merkmale erbaulicher Textsorten und ihre musterhaften Realisierungen aus der Literatur zusammengetragen. Bei einer solchen Zusammenstellung sind verschiedene Formen der Sortierung möglich, wobei sich in keinem Fall konsequent trennscharfe Kategorien ergeben. Hier wurde zunächst eine Sortierung entsprechend den sprachlichen Ebenen (Wort, Syntagma, Syntax und Text) vorgenommen. Welche Merkmale den jeweiligen Ebenen zugeordnet wurden, ist in Tabelle 3 zusammengestellt.

Tabelle 3: Potentielle Merkmale der Erbauungsliteratur je sprachlicher Ebene	
Sprachliche Ebene	Merkmale
Wortebene	Spezifischer Wortschatz, Charakteristika der Flexion und Wortbildung
Ebene des Syntagmas	Feste Wendungen, Reihungsstrukturen
Ebene der Syntax	Typische Satzarten, syntaktische Strukturen, Negation
Textebene	Charakteristische Mittel zur Herstellung der Textkohärenz, Spezifika der Textgliederung und des Textaufbaus, Intertextualität, rhetorische Figuren

Unter den verschiedenen Möglichkeiten der Sortierung wurde diese gewählt, da sie die spätere Operationalisierung erleichtert. Denn mit dieser Zusammenstellung wird bereits deutlich, auf welchen sprachlichen Ebenen Merkmale greifbar werden bzw. – wenn sie auf anderen Ebenen greifbar gemacht werden – welche sprachliche Ebene für die Bewertung eines Merkmals trotzdem mit zu berücksichtigen ist. Denn es gibt nicht wenige Fälle, bei denen die sprachliche Ebene, der ein Merkmal zugeordnet wird, nicht notwendig auch die Ebene ist, auf der es (schon) quantitativ analysiert werden kann. Beispielsweise kann Negation auch schon auf der Wortebene angezeigt werden, wenngleich sie sich besonders auf der Ebene des Satzes manifestiert. Auch würde man Kausalsätze der Syntax zuordnen, obgleich sie sich offenbar gut über die Konjunktionen *weil* und *denn*, also über die Lexik und das POS-Tagging, ermitteln lassen (vgl. Bubenhofer & Scheurer 2014: 254–255, 259). Vergleiche sind ein Mittel der Rhetorik und entfalten ihre Wirkung im syntaktischen oder textuellen Rahmen, könnten aber voraussichtlich schon auf der Ebene des Wortschatzes und des Syntagmas greifbar gemacht werden. Außerdem gibt es eine Reihe von Merkmalen, die auf mehreren Ebenen greifbar werden; z. B. lässt sich Zeitbezug sowohl auf der Wortebene (durch Temporaladverbiale) als auch auf der Satzebene (Temporalsätze) beobachten. Dennoch sind die Grenzen meist klar und schützt die Zuordnung vor Vereinfachungen bei der quantitativen Analyse (etwa indem es

vermieden wird, ein eigentlich syntaktisches Phänomen allein auf der Wortebene zu bewerten). Trotz dieser Einordnung der Merkmale nach sprachlichen Ebenen ergeben sich größere inhaltlich motivierte Unterkategorien, mithilfe derer sie nochmals sinnvoll gruppiert werden konnten.

3.2 Muster der Wortebene

Zunächst kann bei der Erhebung musterhaften Sprachgebrauchs der Wortschatz in den Blick genommen werden. Die Relevanz des Wortschatzes für die Textsortenbestimmung ist verschiedentlich herausgestellt worden. Dabei geht es nicht allein um die Frequenz und Verteilung bestimmter Wörter und Phrasen, sondern z. B. auch um die Verwendung von Schlüsselwörtern, Fach- oder Fremdwortschatz (z.B. Linke et al. 2004: 279; Hausendorf & Kesselheim 2008: 172; Schuster 2004: 50).

Außerdem wurde die Häufung bestimmter Wortarten als textsortenspezifisches Merkmal in unterschiedlichen Textsorten beschrieben (z. B. Modalverben und Indefinitpronomen in der Textsorte Arzneibuch; Ziegler 2007: 179). In der erbaulichen Literatur wurden speziell Reihungsstrukturen beobachtet (s. unten Kap. III.3.3.2). Daher ließe sich für die Wortarten mutmaßen, dass Adjektive und Substantive über solche Reihungen vermehrt in die Texte Eingang gefunden haben.

Und schließlich können bestimmte Wortbildungsphänomene als typisch für die Sprache der Religion und der Verinnerlichung religiöser Inhalte beobachtet werden.

3.2.1 *Religiöser und mystischer Kernwortschatz*

Zunächst liegt das Augenmerk auf Spezialwortschatz, der durch das Thema bestimmt wird. So dominieren in Robert Kochs „Untersuchung über die Aetiologie der Wundinfektionskrankheiten“, einem berühmten Werk aus dem Bereich der Medizin, in der Liste der häufigsten Termini medizinische Bezeichnungen wie *Bakterie*, *Blut*, *Bazille*, *Krankheit*, *Gewebe*, *Untersuchung*, *Blutkörperchen* etc. (Koch 1878). In einer Leichenpredigt des 17. Jhs. hingegen häufen sich eher die für diese Textsorte typischen Lemmata *Gott*, *Herr*, *Tod*, *Leben*, *Zeit* etc. (Böttner 1672). Im ersten Teil von Johann Arndts erbaulichem Werk „Vom wahren Christentum“ finden sich die zehn häufigsten Nomen *Gott*, *Mensch*, *Leben*, *Liebe*, *Welt*, *Herz*, *Sünde*, *Geist*, *Glauben*, *Herr* (Arndt 1610d).⁸ Sicherlich nicht signifikant häufig, aber sehr relevant ist außerdem das Wort *Amen* für religiöse Texte (z.B. in der Predigt: Pfefferkorn 2005b: 333), das sich in Textsorten anderer Diskurse nur vereinzelt finden wird.

In Erbauungstexten ist, das zeigen bereits diese Beispiele, die Verwendung von religiösem und das Befinden des Menschen betreffendem Grundwortschatz zu erwarten. Dabei ist für die Erbauungsliteratur des 17. Jh. der Rückgriff auf die vorreformatorische Tradition der Mystik als besonders typisch herausgestellt worden (vgl. Wallmann 2001: 35–36; Eybl 1999: 412).⁹

⁸ Die hier zitierten Lemma-Listen finden sich jeweils unter:

[https://www.deutschestextarchiv.de/dtaq/book/stat/lemmata/\[Buch-ID\]/freq?view=tab;nn_only=1](https://www.deutschestextarchiv.de/dtaq/book/stat/lemmata/[Buch-ID]/freq?view=tab;nn_only=1) mit den Buch-IDs: *koch_wundinfektionskrankheiten_1878* (für Koch 1878), *354514* (für Böttner 1672) und *arndt_christentum01_1610* (für Arndt 1610d).

⁹ Pfefferkorn ordnet sie sogar unter den 5 wesentlichen Textgestaltungsprinzipien der Erbauungsliteratur ein (Pfefferkorn 2005a: 380–381), wobei bzw. obgleich er feststellt, dass die Bezüge zur Mystik

Die Mystik, die die religiöse Erfahrung und Gefühle auszudrücken suchte, besaß schon in ihrer Zeit des Spätmittelalters eine wesentliche sprachprägende Bedeutung (Blank 1998: 66b). Die Ausdrucksweisen der Mystik wurden dann besonders in der pietistischen Literatur reaktiviert, z. B. mit Gefühlswörtern wie *aufgeweckt, Eigenliebe, Einkehr, Geborgenheit, gemütlich, innig, rührend, sich versenken* (Polenz 2013: 339). Mystik und Pietismus bereicherten so den religiösen „Kernwortschatz“ (Kaempfert 1971).

Entsprechend wurde in erbaulichen Andachtstexten die regelmäßige Verwendung von „mystischem Kernwortschatz“, also Wörtern zum Ausdruck innerer Empfindungen, beschrieben (Pfefferkorn 2005a: 393). Zum Beispiel finden sich bei Johann Arndt Ausdrücke wie *Hertzliche brünstige Liebe, Erquickung unserer Seele, wahre Frucht Gottes* (Pfefferkorn 1999: 374). In einem Lied aus Nikolaus Graf von Zinzendorfs „Herrnhuter Gesangbuch“ von 1735 lassen sich in mystischer und pietistischer Tradition Zusammensetzungen mit *Glaube, Gott, Gnade, Herz* (z. B. in Wörtern wie *Glaubenskraft, Gnadenarbeit, Herzensgrund*) sowie verbale Ableitungen (*zerglauben, versüßen, versenken, hineinpflanzen*, Formen mit *durch: durchströmen, durchkennen*) und Verstärkungen mit *ganz* zur Intensivierung des Gesagten beobachten (Wolff 2009: 158). Aber auch Formen der Exclamatio (Pumplun 2001: 69–70) und Interjektionen der Begeisterung (*Hosianna, Eja*; Greule 1992: 75) wurden als typisch herausgearbeitet. An diesen Beispielen zeigt sich schon auf der Ebene der Lexik die Bewirkungsfunktion der Verinnerlichung bzw. des Ansprechens des „inneren Menschen“ (*movere*) für den Einzelnen oder die Gemeinde, die wie bereits erwähnt den erbaulichen Textsorten gemein ist (vgl. z.B. Pumplun 2001: 70, 72; Procopé 1982: 30; Mohr 1982: 54–55).

Deutlich wird diese Bewirkungsfunktion auch am Repertoire an Bezeichnungen der göttlichen Instanz, die vielfältigen Wortneuschöpfungen unterliegt. Für Jesus finden sich etwa bei Zinzendorf die Bezeichnungen als *Seelenehemann, Sünderfreund, Gnadenbundesmann, Seelenfreund, Bräutigam* (Wolff 2009: 158). Wie schöpferisch gerade dieser Bereich der Christusansrede war, zeigt sich eindrücklich an den mehr als 350 Bezeichnungen für Christus, die Moser in Catharina Regina von Greiffenbergs Passionsandachten zusammentrug, unter ihnen *Allergeduldigster, Buch des Lebens, Den Vätern Verheißener, Engel-angenehmster, Fürst und Herzog des Lebens, Gehorsamer Isaak, Herz-Heiland, Im Fleisch erschienenener und neugeborener König der Juden, Jetzt-Unsichtbarer, Klarester Tugend-Spiegel, Lieblichster Jesus, Mitte der heiligen Dreieinigkeit, Nazarenus, Ölberg des Friedens, Pelikan, Quellbrunn der Wahrheit, Rechter Keltertreter, Sonne der Liebe, Treuester Erlöser, Über alle Himmel höchst-geehrtester Herr, Vermenschter Gott, Wort, das sich verheißt, Zweistämmiger Wunder-Held* (Moser 1994: 54–55).

In einigen dieser Beispiele klang bereits die Braut- und Christusmystik an, die (u. a. in Anlehnung an das biblische Hohelied) auch im Gebet typische Formen der Lexik hervorbrachte (z. B. *mein süßer Jesu, mein schönster Breutigam, mein trautes Lieb, küsse mich, laß mich schmekken deine süßigkeit*; Pfefferkorn 2005b: 368).

An diesen Bezeichnungen für Christus wird deutlich, dass für das Sprechen über die göttliche Instanz oft indirekte Wege gefunden werden müssen, etwa Metaphern, die auf weltliche Konzepte rekurren und somit als Modelle für die göttliche Art dienen (Kemper 2015: 25–30, 49). Beispiele bieten auch die vielfältigen Bezeichnungen für Gott: Gott erscheint als *Schöpfer, König, Herrscher, Richter, Vater*, er hat die Welt *geschaffen, regiert* die Welt, *erlässt Gebote, fällt*

je nach erbaulicher Textsorte variieren und etwa bei bestimmten Predigtarten „kaum ein mystischer Einfluss zu verzeichnen“ sei (Pfefferkorn 2005a: 387; s. dazu problematisierend Kap. III.4.1).

Urteile, liebt seine Kinder, hilft, schützt, vergibt, führt und leitet; er offenbart sich und der Mensch hört, antwortet, bringt Gaben, opfert, befolgt Weisungen und gehorcht (Kemper 2015: 31). Analog steht die Gemeinde bei Zinzendorf *vor dem Thron der Majestät*, sind die Gläubigen *Ritterschaft, Diener, Untertanen*, stehen also „in einer Art Gefolgschaftsverhältnis“ zu Gott (Wolff 2009: 158). Auch komplexere Metaphern sind möglich, wie etwa die Verbindung von oben (i.e. *das Gute, Göttliche*) und unten (i.e. *das Schlechte, der Teufel, die Hölle*; Kemper 2015: 31).

Ein sehr wichtiges Mittel erbaulicher Texte sind außerdem Allegorien und exemplarische Analogien zu Erscheinungen der Natur („Buch der Natur“; Wallmann 2001: 28), Gegebenheiten des Alltags und der Geschichte (Welzig 1979: 14–15; Eybl 1999: 403; Pumplun 1996: 220) sowie traditionellen Bildern und Stoffen (z. B. bei Greiffenberg: Moser 1994: 53–56). Scriver zitiert Luther in seinem Werk „Das Verlohrne und wiedergefundene Schäßlein“ (Scriver 1672) im Kontext der erbaulichen Wirkung, welche exemplarische Erzählungen von Begebenheiten entfalten können:

§. 6. Herr Lutherus/ der verhoffentlich wol wuſte/ was erbaulich war/ ſchreibet fehr mercklich von dieſer Sachen (6. Jeniſchen Theil f. 531. b.) **Wenn mans recht gründlich/ ſpricht er/ befinnet/ ſo find aus den Hiſtorien/ uñ Geſchichten faſt alle Rechte/ Kunſt/ guter Rath/ Warnung/ Drauung/ Schrecken/ Tröſten/ Stärcken/ Unterricht/ Fürſichtigkeit/ Weißheit/ Klugheit/ ſamt allen Tugenden ꝛ. alß aus einem lebendigen Brunnen gequollen/ das macht die Hiſtorien find nichts anders/ denn Anzeigungen/ Gedächtniß/ und Merckmahl göttlicher Werck und Urtheil/ wie er die Welt/ fonderlich die Menſchen/ erhält/ regiret/ hindert/ fodert/ ſtraffet/ und ehret/ nach dem ein jeglicher verdienet/ böſes oder gutes/ und ob gleich viel find/ die GOTT nicht erkennen noch achten/ (alß unfere heutige Atheiſten) noch müſſen ſie ſich an die Exempel und Hiſtorien ſtoffen/ und fürchten/ daß ihnen nicht auch gehe/ wie dem und dem/ ſo durch die Hiſtorien werden fürgebildet/ dadurch ſie härter bewegt werden/ denn ſo man ſie ſchlecht mit bloſſen Worten des Rechts oder Lehre abhält und ihnen wehret/ ꝛ.**

§. 7. Eben er ſpricht im angezogenen theil (f. 307. b.) **Solches alles tröſtet und ſtärcket auß dermaſſen die Schwachgläubigen** (Er handelt von denen rechtſchaffenen Legenden oder Hiſtorien der Heiligen/) **und machet noch viel mutiger und trotziger/ die zuvor ſtarck find/ denn wo man allein die Schrifft ohn Exempel und Hiſtorien der Heiligen lehret/ ob wol inwendig der Geiſt das ſeine reichlich thut/ ſo hilffts doch trefflich fehr/ wo man von außwendig auch die Exempel der andern ſihet und hõret ꝛ.**

(Scriver 1672: Faks. 0012–0013; Hervorh. im Orig. durch Frakturwechsel)

Die exemplarische Nutzung von „Historien und Geschichten“ über tatsächliche Ereignisse und Begebenheiten ist, das wird in diesem Zitat deutlich, ein Mittel, um die Rezipienten anzurühren und durch die Realität des Geschehenen und dessen mögliche Wiederholung an ihnen selbst aufzurütteln. Daneben ist die allegorische Deutung weltlicher Beobachtungen in einem religiösen Kontext und die Nutzung der die Rezipienten umgebenden Welt als Fundus dafür eine wichtige Methode, durch Vergleiche das Dilemma der Unbeschreibbarkeit des Göttlichen zu umgehen.

„Die ‚Göttliche Essenz vnd Weesenheit‘, deren Verkündigung das oberste Ziel der Predigt ist, bedarf der Analogie der Schöpfung, wenn sie mit menschlichen Worten beschrieben werden soll.“

(Welzig 1979: 12)

Solche Analogiebildungen bringen einen ganz eigenen, nicht genuin religiösen Wortschatz in die Erbauungsliteratur (Welzig 1979: 11–13).

Und auch ansonsten wurden außerhalb des unmittelbar religiösen Themenbereichs feste Begriffe ermittelt, die typisch für erbauliche Texte sind, so im Titel von Andachtsbüchern die Begriffe *andacht*, *betrachtung*, *devotion*, *contemplation*, *meditation* (Pfefferkorn 2005a: 387) oder in Andachtstexten und Predigten Johann Arndts¹⁰ Verben wie *bedenken*, *betrachten*, *anschauen* oder *ansehen* (Pfefferkorn 1999: 360, 366).

Auch die Hinwendung zum Nächsten verbunden mit dem Aspekt der Nächstenliebe scheint sich im Wortschatz der erbaulichen Schriften niederzuschlagen, etwa bei Johann Arndt mit Termini wie *Sanfftmuth*, *Gerechtigkeit*, *Christliche Mildigkeit*, *Barmherzigkeit gegen dem Nächsten* etc. (Pfefferkorn 1999: 374).

Die angeführten Beispiele zeigen, dass das, was unter die Kategorie ‚Wortschatz der Erbauungsliteratur‘ fallen kann, sich ähnlich facettenreich verhält wie Kaempfert es für den religiösen Wortschatz allgemein herausgestellt hat. Kaempfert unterscheidet verschiedene Ebenen religiösen Wortschatzes:

1. Wörter, die „primär religiös“ sind
 - a. „religiöser Kernwortschatz“ (*Gott*, *heilig*, *beten*)
 - b. Wörter im Zusammenhang mit Kirche und Kult (Institutionen: *Kirche*, *Bischof*; Gegenstände: *Altar*, *ewiges Licht*; Handlungen: *taufen*, *segnen*)
 - c. theologischer Fachwortschatz (*Transsubstantiation*, *Eucharistie*)
2. Wörter, die neben anderen Bedeutungen auch eine religiöse Bedeutung haben (*selig*, *Liebe*, *Glocke*)
3. Wörter, die nicht genuin religiös sind, aber in den entsprechenden Quellen „eine religiöse ›Prägung‹“ erhalten (*Friede*, *Tröst*)¹¹
4. Wörter, die nur punktuell (von einem Autor oder in einem Werk) mit religiöser Konnotation verwendet werden (z. B. das *Unendliche* bei Schleiermacher)

(Kaempfert 1971: 16–19)

Kemper ergänzte für diese Auflistung bereits, dass bei den Ebenen 2–4 eine Disambiguierung über den Kontext möglich ist: die Liebe ist in der Sinnwelt der Religion die Liebe Gottes, die Liebe zu Gott oder die Liebe zum Nächsten (Kemper 2015: 37).

Als ein Zugang zu den verschiedenen Formen relevanten Wortschatzes könnten sich eventuell die Stichwortregister einiger Predigtsammlungen anbieten, besonders die von Welzig so genannten Themenregister und die Register des Merkwürdigen (Welzig 1979: 3–11).

¹⁰ Pfefferkorn untersucht verschiedene Werke Johann Arndts, so die Postillen als Vertreter der Textsorte(n) Predigt(sammlung), die Vier Bücher vom Wahren Christentum als Andachtsbücher sowie das Paradiesgärtlein als Vertreter der Textsorte(n) Gebet(buch) (Pfefferkorn 1999: 353).

¹¹ Solch eine Verschiebung der Nutzung profaner Ausdrücke in religiösem Kontext beginnt bereits mit der religiösen Literatur des hohen Mittelalters, wird fortgesetzt in der Zeit der Mystiker und bildet weiterhin ein wichtiges Instrument von Luthers Bibelübersetzung sowie der Sprache der Pietisten (Blank 1998: 64b, 67b). Im 18. Jh. wandern diese Ausdrucksformen wiederum in die säkulare Sprache (Blank 1998: 68a–69a). Gerade der neuerliche Sprachwandel zum 18. Jh. wäre ein interessanter Gegenstand für die vergleichende Untersuchung erbaulicher und säkularer Korpora vor dem Hintergrund des Textsortenwandels.

3.2.2 *Mystische Wortbildung*

Wie für die Lexik wurden auch Wortbildungsphänomene beobachtet, die zum großen Teil aus der Tradition der Mystik stammen und durch den Pietismus wieder aufgegriffen wurden, etwa (Polenz 2013: 339; Blank 1998: 67b):

- Verbalabstrakta auf *-heit*, *-keit* und *-ung* (z. B. *Rührung*, *Empfänglichkeit*, *Gelassenheit*),
- Präfixbildungen, die auf die räumliche Verhältnis zu Gott beschreiben (z. B. *hin-*, *her-*, *nach-*, *hinan-*, *hinauf-*, *herab-*) oder intensivierend wirken (*zer-*, *ver-*, *er-*, *ent-*),
- verbale Komposita mit Bewegungsverben (z. B. *-gehen*, *-kehren*, *-dringen*, *-rühren*)
- Verbbildungen mit Feuer-, Wasser- oder Lichtmetaphorik (z. B. *-glühen*, *-brennen*, *-fließen*, *-quellen*, *-leuchten*, *-strahlen*)

Ergänzt werden können hier weitere Wortbildungsphänomene aus der Mystik des 14. Jhs. (Blank 1998: 67a; vgl. auch Pfefferkorn 1999: 369–370, 2005b: 199):

- Substantivierung von Infinitiven (*daz insehen*, *daz geschehen*)
- Negationspräfixe und -suffixe (*ab-*, *ent-*, *-lös*; *unbegrüflich*, *entvremeden*)
- Mittel der Steigerung (z. B. *über-*)

Diese Wortbildungsphänomene erzeugen zusammen mit einer Reihe stilistischer Mittel (s. unten) zum einen den Effekt der Bewegung und Dynamik, der die Vorläufigkeit des Gesagten und die Schwierigkeit, die Inhalte sprachlich zu fassen, betont, zum anderen den der Ruhe, des Ankommens im Wesentlichen (Blank 1998: 67a). Wesentlich ist allerdings nicht ihr Auftreten überhaupt – die Phänomene lassen sich auch in Exemplaren anderer Textsorten nachweisen –, sondern ihre Häufung in den erbaulichen Textsorten (Pfefferkorn 2005b: 357).

3.2.3 *Sprechaktspezifischer Wortschatz*

Neben der thematisch und hinsichtlich der Bewirkungsfunktion festgelegten Lexik ist in allen Textsorten ein speziell sprechaktgebundener Wortschatz zu erwarten, der Hinweise auf Text- und Teiltextfunktionen und deren textsortenspezifische Verteilung geben kann (z. B. Bubenhofer & Spieß 2012).

So wurden z. B. in erbaulichen Textsorten in unterschiedlicher Häufung assertive, direktive und appellative Sprechakte vorgefunden, oft mit affektbetonender, emotionalisierender Ausrichtung (z.B. Köpf 1999: 1386; Pfefferkorn 2005a: 383, 387–388, 2005b: 332, 348). Aber auch die Möglichkeit der direkten Rede (etwa das von der göttlichen Instanz gesprochene Wort in biblischen Textsorten; Simmler 2004b: 348–349) sollte in Betracht gezogen werden.

Greule beschrieb für das Kirchenlied verschiedene Sprachhandlungen – mitteilende (durch Aussagesatz), auffordernde (durch Imperative), kontakterhaltende (durch Invokationen und Imperative) – wobei keine dominierende Hauptfunktion mehr erkennbar sei (Greule 1992: 74). Ferner wies Pfefferkorn auf überwiegend informative, assertive Sprachhandlungen in den ‚vorderen‘ Predigtteilen hin gegenüber überwiegend direktiven, appellativen und somit stärker affektbetonten Sprechakten in der *applicatio* und im Schluss (Pfefferkorn 2005a: 383, 2005b: 332, 337–339)¹². Auch in Andachtsbüchern könne die vorherrschende Sprachhandlung wechseln und dieser Wechsel strukturbildend wirken, z. B. zwischen informativen und direktiven Teilen einerseits sowie Gebeten andererseits (Pfefferkorn 2005a: 387–388). Zu-

¹² Zur Gliederung der Predigt s. unten Kap. III.3.5.2.

dem überwiegen nach Pfefferkorn die direktiven Passagen in Andachtsbüchern sowie die affektbetonten in Andachtsbüchern und Gebeten gegenüber denen in der Predigt, während es in Bezug auf die informativen und lehrhaften Teile umgekehrt ist (Pfefferkorn 2005a: 388, 2005b: 338, 348).

Zur Annäherung an die realisierten Sprachhandlungen wurde der Blick auf die Verwendung bestimmter Kommunikationsverben als aufschlussreich erachtet. Genannt wurden etwa *verba dicendi* wie *sprechen, sagen, antworten, fragen*, z. B. zur Anzeige direkter Rede (für die Textsorte *Frühneuhochdeutscher Prosaroman*: Simmler 2010: 215–217). Aber auch die Verwendung bestimmter grammatischer Wörter kann Hinweise auf vollzogene Sprechakte geben, so etwa die Konjunktion *weil*, die Pronomina *was, warum* und die Präposition *wegen* beim Begründen (Bubenhofer & Scheurer 2014: 257, 259, 264) oder die Subjunktionen *als, nachdem* bei der Herstellung einer Chronologie in Schilderungen (Schuster 2004: 55).

3.2.4 Sprechaktspezifische Wortarten & Flexion

Auch Wortbildungsphänomene können auf grundlegende Sprachhandlungen hinweisen, so etwa bei Verben die Verwendung des Präteritums in narrativen Texten und Passagen sowie die Dominanz des Präsens Indikativ und von Infinitivkonstruktionen in begründenden (Teil-)Texten (Bubenhofer & Scheurer 2014: 260). Die Art der Verwendung und Häufung grundlegender Sprachhandlungen kann dann wiederum textsortenkonstitutiv sein.

Für die Erbauungsliteratur wurde zum einen auf das gehäufte Auftreten von Imperativen hingewiesen. So fand z. B. Pfefferkorn in Predigten und Andachtsbüchern Johann Arndts häufig Imperative mit *bedenken, betrachten, ansehen, anschauen* u.ä. vor (*bedencket, betrachte, schau an*) sowie Formen der direkten Ansprache des Publikums (1. Ps. Pl., 2. Ps. Sg.) mit den Verben *müssen* oder *sollen*; also direkte Sprechakte mit dem Ziel, zur weiteren Beschäftigung mit dem Stoff und (besonders im Fall der Andachtsbücher) zur Verinnerlichung des Gesagten aufzufordern (Pfefferkorn 1999: 360, 366, 2005a: 387–388). Neben Imperativen wurden aber auch nicht-modalisierte Indikative (im Kirchenlied) als spezifisch beschrieben (Greule 1992: 75).

In den subjektiv geprägten Textsorten der Erbauungsliteratur sind außerdem Verfahren der Gefühls- und Meinungsäußerung relevant. Erstere können etwa durch Exklamationen mittels Interjektionen (z. B. *Eja, Hosianna, Amen*; Greule 1992: 75; *Ach*: Pumplun 2001: 69; *Ach, O*: Pfefferkorn 1999: 376; „Lob- und Stoßseufzer“: van Ingen 2001: 142) sowie intensivierende Präfixe (Polenz 2013: 339) realisiert werden; für letztere können z. B. Kommentaradverbien repräsentativ sein (z. B. *leider, kräftiglich* in Beschreibungen der Todesstunde in der evangelischen Leichenpredigt; Habermann 2012: 71).

3.2.5 Adressierung

Eine große Rolle spielt außerdem die direkte Adressierung des Publikums oder auch (z. B. im Gebet) der göttlichen Instanz. Die An- oder Abwesenheit von Personaldeixis kann gemeinhin anzeigen, ob sachliche oder persönlich geprägte Textsorten vorliegen.¹³ Für erbauliche Textsorten wurde die Adressierung der Rezipienten, z. B. mithilfe von Personalpronomina, beschrieben (z. B. Greule 1992: 74; Pfefferkorn 1999: 358, 365, 372, 2005b: 350; van Gemert 2002: 239). Aber auch die Anrede von Gott oder Christus und die Hinwendung zu ihnen im

¹³ Z. B. Personifizierung des Textes durch direkte Anrede der Rezipienten (Ziegler 2007: 180).

Gebet sind hier hervorzuheben (Pfefferkorn 2005a: 390, 2005b: 350, 362; Pumplun 1996: 222, 2001: 70). Dabei können die oben (Kap. III.3.2.1) aufgeführten Bezeichnungen für die göttliche Instanz typischerweise auch der Adressierung dienen (z. B. *O Herr Jesu Christe* oder *O Du heiligster vnd holdseliger Herr Jesu* im Gebetbuch Johann Arndts; Pfefferkorn 1999: 372–373; *Du, Sohn Davids; Herr, Gott Vater*; in einem Kirchenlied von Ph. Nicolai; Greule 1992: 74). Solche Anreden sind bisweilen eingebettet in einen Dialog zwischen christlicher Gemeinde/Seele und Gott (Wolff 2009: 158).

Aber nicht nur die Adressierung, sondern auch die Perspektivierung spielt eine wichtige Rolle. So zeigen sich Bezüge auf das lesende bzw. betende Ich oder das Ich als Teil der Gemeinde durch die Verwendung von Pronomina der ersten Person (*ich/wir*, z. B. in Gebeten Johann Arndts; Pfefferkorn 1999: 372; allgemein in Andachtsbüchern: Pfefferkorn 2005a: 390).

In Bezug auf das Merkmal der Adressierung wurde auch auf die Tendenz zur Mehrfachadressierung¹⁴ hingewiesen (Pfefferkorn 2005a: 380, 386, 2005b: 179–184, 340–345, 350–351, 365–366¹⁵; Greule 1992: 74) sowie auf die Möglichkeit der Steigerung des Adressatenbezugs vom unpersönlichen Ausdruck über das *Wir* zum *Ich* oder *Du*; Pfefferkorn 2005a: 388, 2005b: 348; sowie konkret in Andachtsbüchern und Predigten Johann Arndts; Pfefferkorn 1999: 358, 365). Ebenso kann umgekehrt die Sprecherperspektive mit dem Teiltex und dessen Funktion wechseln, etwa in der Predigt zwischen persönlicher Redeweise in der Einleitung (*wir*) und unpersönlichen Konstruktionen in der Auslegung (Passiv, *man*; Pfefferkorn 2005b: 334). Aber auch in den geistlichen (von ihm selbst so genannten; van Gemert 2002: 234) „Tractätl“ bzw. „Tractätlein“¹⁶ des Aegidius Albertinus findet sich dialogischer Stil mit appellativem Charakter, bei dem der Leser durch Anrede oder durch Inklusion in die *Wir*-Form einbezogen wird (van Gemert 2002: 236–237).

3.3 Muster des Syntagmas

3.3.1 Feste Wendungen

Neben typischen Wörtern können einzelnen Textsorten auch bestimmte feste Wendungen, Phraseologismen und Mehrwort-Ausdrücke zugeordnet werden, etwa das wohlbekannte *Es war einmal* dem Märchen oder die Anweisung *Man nehme* bzw. *Willst Du ein X machen* dem Rezept (Schuster 2004: 48, 2007; Ziegler 2007: 177). Dabei kann auch das lexikalische Material variieren, während ein syntagmatisches Muster bedient wird, etwa passivische Konstruktionen der Art *aus X wird berichtet, dass* in Zeitungstexten (Schuster 2014: 262).

In erbaulichen Textsorten wurden solche festen Wendungen besonders als Einleitungen zu bestimmten Teiltexen beobachtet, etwa in Johann Arndts Predigten Ausdrücke wie *das ist, das bedeutet, das heisst* als Einleitungen zu Definitionen, Phrasen wie *Nutz und Frucht, Nutz und Gebrauch, Usus & Applicatio* als Einleitung des direktiven Teils der Predigt (*Applicatio*) sowie Äußerungen wie *Dabey haben wir hie erstlich die hertzliche Lehre, sollen wir hie lernen* oder *wir sollen also urteilen* als Einleitung der eigentlichen Auslegung einer Textstelle (Pfefferkorn 1999: 357–359; vgl. auch allgemeiner Pfefferkorn 2005b: 333).

¹⁴ Ein Text oder eine Äußerung kann sich an verschiedene Adressaten richten.

¹⁵ Vgl. dazu auch oben Kap. II.3.2.1.

¹⁶ Inwieweit es sich bei den von van Gemert analysierten Texten wirklich um die Textsorte „Traktat“ handelt, wird dort nicht abschließend diskutiert und soll hier auch offen bleiben.

Ähnlich beobachtete Simmler in der Armenbibel feste Phrasen zur Einleitung der Lectiones (*Legitur, MAn liest*; Simmler 2004b: 377–378, 391) und Auslegungen (z. B. *Das bedeutet, Quod figurabat, Dit ist erfullit*; Simmler 2004b: 392) sowie zur Herstellung typologischer¹⁷ Bezüge (*bezeichnunge sin, zu virsten*¹⁸ *geben*; Simmler 2004b: 395). Schließlich leitete die Wendung *in der Zeit* bzw. *in illo tempore*, Bezugnahmen zu den Evangelien in der betrachteten Historienbibel ein (Simmler 2004b: 367).

Zudem beobachtete Simmler eine Mehrung von Vergleichen in der Armenbibel, die z. B. mittels Komparativen, der Wendung *so wie ... so auch* oder von Gleichsetzungsnominativen, u. a. zur Herstellung von typologischen Bezügen realisiert werden (z. B. *Iacob ... est Christus*; Simmler 2004b: 392, 395).

3.3.2 Reihungen

Für erbauliche Texte wurde die besondere Bedeutung rhetorischer und stilistischer Mittel herausgearbeitet (s. unten Kap. III.3.5.5). Bei diesen ist zumeist die Ebene des Textes betroffen, aber auch bereits auf syntagmatischer Ebene finden sich relevante stilistische Mittel, so etwa die Tendenz zu Häufungs- und Reihungserscheinungen, Doppel- und Dreifachformeln und der Reihung einzelner Wörter zu langen Wortketten (Pfefferkorn 1999: 369, 378; Schuster 2004: 59; Greule 1992: 75). Der Effekt ist dabei die Emotionalisierung und Verinnerlichung, aber auch die Sicherung der Akzeptanz der betreffenden Inhalte.

3.4 Merkmale der Syntax

Allgemein konnte für Textsorten die Dominanz bestimmter syntaktischer Strukturen festgestellt werden, z. B. die Häufung von Präpositionalphrasen in der Textsorte Arzneibuch (Ziegler 2007: 179), die Häufung von *dass*-Sätzen und Kausalsätzen mit *weil* in begründenden Textsorten und Textpassagen (Bubenhofer & Scheurer 2014: 259) sowie eine generell einfache Syntax bei anspruchsvoller Lexik in Faktenmeldungen und Zeitungsberichten des 17. Jhs. (Schuster 2014: 261–262). Entsprechend wurden auch in erbaulichen Texten Besonderheiten der Syntax beobachtet und als textsortenspezifisch interpretiert.

3.4.1 Typische Satzarten

Simmler beschrieb für die von ihm untersuchten biblischen und erbaulichen Textsorten z. B. das Vorkommen von direkten Reden in „Imperativsätzen und imperativischen Ersatzformen“ (Simmler 2004b: 348–349 im verdeutschten Matthäus-Evangelium) und von Komparativsätzen zum Ausdruck von Vergleichen (Simmler 2004b: 392 in der Armenbibel).

Ferner untersuchte er das Vorhandensein von Temporalsätzen und temporalen Adverbialen in verschiedenen Textsorten zur Herstellung der chronologischen Erzählfolge.¹⁹ Auch in Erbauungstexten wurde auf das Vorhandensein von temporalen Indikatoren (z. B. temporale

¹⁷ Typologie meint hier das Verfahren der Analogiebildung von Begebenheiten des Alten Testaments mit Ereignissen des Neuen Testaments (z. B. Opferung Isaaks – Kreuzestod Christi). Typologische Bezüge finden sich z. B. auch in Catharina Regina von Greiffenbergs Passionsandachten (Moser 1994: 52–53).

¹⁸ verstehen.

¹⁹ Vgl. z. B. Simmler (2010: 214) für die Textsorte *Frühneuhochdeutscher Prosaroman* und Simmler (2004b: 348) für die sog. (*Geoffenbarte*) *Erzählung*.

Adverbien und Subjunktionen; Schuster 2004: 55) zur Herstellung der Chronologie in Schilderungen hingewiesen.

Ferner wurden im Kirchenlied Ausrufesätze, Interjektionen und Invokationen beobachtet als Mittel, um die vordergründige Sprechereinstellung des „Für-Wahr-Haltens“ zu signalisieren (Greule 1992: 75).

Ver mehrt wurde aber vor allem auf die Häufung von Fragen und Frage-Antwort-Strukturen hingewiesen, die auch als rhetorische Fragen auftreten können, als eine Besonderheit der Syntax erbaulicher Textsorten, beispielsweise bei Johann Arndt (Pfefferkorn 1999: 358–359), Georg Albrecht (Pfefferkorn 2005b: 334) oder Quirinus Kuhlmann (Schuster 2004: 59). Gerade rhetorische Fragen, die den appellativen Charakter des Textes unterstreichen, fand auch van Gemert in traktatartigen Texten des Albertinus (van Gemert 2002: 237, 239).

3.4.2 Syntaktische Strukturen

In der Textsorte der Predigt, allerdings innerhalb der katholischen Tradition, wurde beobachtet, dass die Struktur des durchbrochenen Satzrahmens bzw. der Ausklammerung (z. B. „welchs heilig würt durch das wort“, Brooks 2002: 218–222) im Vergleich mit anderen Textsorten auffällig häufig verwendet wird – wohl ein Zeichen für die Nähe der Predigt zur Sprache der (ins Deutsche übertragenen) Bibel (Brooks 2002: 224–226). Speziell wurde durch Brooks herausgearbeitet, dass dieser Befund die Predigt zumindest nicht allein (wie oft angenommen) in die Nähe der gesprochenen Sprache stellt (Brooks 2002: 219–220, 226). Vielmehr müssten sich Prediger in einem Spannungsfeld zwischen dem Vorsatz nach Verständlichkeit ihrer Rede, dem Anspruch, ihre eigene würdevolle Position und ihre würdevolle Thematik auch in (aus Sicht der rhetorischen Tradition) erhabener Weise darzustellen und dem Ziel, ihre Rezipienten emotional anzurühren (movere) befunden haben (Brooks 2002: 221–223). Dieses Spannungsfeld versuchten sie wohl – jedenfalls im deutschsprachigen Raum – mit der Ausrichtung am Duktus der Bibelsprache zu lösen (Brooks 2002: 224–226).

Weiterhin beobachtete Pfefferkorn in Gebetstexten Johann Arndts eine „Tendenz zur sprachlichen Komplexität und Dichte“, die sich syntaktisch durch die Kombination von Reihungen, attribuierten Substantiven und Genitivattributen in längeren Satzgefügen zeigt (Pfefferkorn 1998: 374–375):

„Ach befeuchte das dürre Erdreich meines Hertzens/ mit dem Göttlichen Thawe vnnd Regen
deines heiligen Geistes/daß dein Wort [...] nicht leer wieder zu dir komme/ sondern mein Hertz
grünend und blühend mache in deiner Liebe/ in deiner Furcht/ in deinem Erkänntniß/ [...]“

(Pfefferkorn 1999: 375; zitiert aus Arndt: ParadißGärtlein. Magdeburg 1621)

Dagegen zeigte sich in anderen Gebetstexten ein einfacher Satzbau, in dem Inhalte stichwortartig aneinandergereiht werden, wohl u. a. mit der Funktion der Einprägsamkeit (Pfefferkorn 2005b: 362):

„HERR JEsu/ bistu mein Liecht / so leuchte in mir / bistu mein Leben / so lebe in mir / bistu
meine Zierd / so schmücke mich / bistu meine Frewde / so frewe dich in mir / [...]“

(Pfefferkorn 2005b: 362; zitiert aus J. Stegmann: Erneuerte Herten=Seufftzer. Lüneburg
1663)

3.4.3 *Negation*

Ein weiteres syntaktisches Phänomen, das speziell für die Erbauungsliteratur beschrieben worden ist, ist die Tendenz zur Negation. Die Negation hat dabei – in Anlehnung an die apophatische Theologie – die Funktion, das Göttliche, das sich positiv nicht ausdrücken lässt, ex negativo zu erkennen zu geben (Pfefferkorn 2004: 79; vgl. auch Pfefferkorn 1999: 370).

„[Gott kann] nicht positiv erkannt werden, von ihm kann nicht ausgesagt werden, was er ist, sondern nur, was er nicht ist. Alles Göttliche besteht in der Negierung des Weltlichen.“

(Pfefferkorn 2004: 79)

Mittel der Negation können dabei Negationswörter sein (z. B. *nicht*) oder auch das Präfix *un-* (etwa bei Kuhlmann: Pfefferkorn 2004: 79). Ferner können Sachverhalte positiv beschrieben und dann ex negativo wiederholt werden, um der Aussage mehr Gewicht zu verleihen (etwa in Arndts *Vier Büchern*; Pfefferkorn 1999: 368, vgl. auch 370).

3.5 Muster des Textzusammenhangs

3.5.1 *Textkohärenz*

Muster des Textzusammenhangs sind zunächst Mittel, um die Textkohärenz herzustellen. Solche Kohärenzmittel können dezidierte sprachliche Mittel der Koreferenz sein, etwa Pronomina oder lexikalische Wiederaufnahmen (Schuster 2001: 62–72; Scharloth, Bubenhofer & Rothenhäusler 2012: 169–170). Auch „sprachliche Formeln und lexikalische Isotopien mit Signalcharakter“ (Heinemann 2011: 261; vgl. Kesselheim 2011: 353–356) spielen gerade für die Erbauungsliteratur in diesem Zusammenhang eine wichtige Rolle und weisen zugleich auf die thematische Dimension. So beobachtete Greule für das Kirchenlied, dass Kohärenz eher durch mehrere lexikalische Isotopien (z. B. „freudenreich“, „jubilieren“, „froh“, „Freudenkrone“ als Ausdrucksweisen für den Bedeutungskomplex „froh sein/Freude“) und weniger durch Koreferenzketten erzielt wird, wodurch der Eindruck thematischer Dichte entstehe (Greule 1992: 76).

Weiterhin wurden Konnektoren in Spitzenposition als typisch für bestimmte biblische Textsorten genannt (Simmler 2004b: 348–349), die wiederum als Mittel zur Herstellung von Kohärenz gelten können.

3.5.2 *Textgliederung*

Im Bereich der Textgliederung sind Merkmale der inhaltlichen Strukturierung²⁰ von solchen der Typographie und des Layouts zu unterscheiden. Dabei greifen beide Bereiche ineinander, denn die inhaltliche Strukturierung wird meist durch charakteristische Layout-Merkmale verdeutlicht.

Wie einleitend dargestellt, sind Merkmale der Typographie und des Layouts für einige Textsorten so spezifisch und typisch, dass sie allein schon die Zuordnung eines Dokuments zu ihrer jeweiligen Textsorte ermöglichen. Folglich wurde auch allgemein für die Textsortenbestim-

²⁰ Gemeint ist hierbei die Textstruktur als Gliederungs- oder Baustuktur (auch Makrostruktur), „in der die wesentlichen Bauteile und deren Anordnungsmuster repräsentiert sind“, wobei solche Bauteile z. B. Episode 1, Episode 2; Plot vs. Evaluation, Rahmen einer Episode vs. Ereignis; Komplikation vs. Auflösung sein können (Linke et al. 2004: 279).

mung geraten, die Typographie und das Layout sowie eine auffällige Textstruktur als Indikator grundsätzlich einzubeziehen (Schuster 2004: 50; Stein 2003: 422; Hausendorf & Kesselheim 2008: 172, 178–180).

Besonders herausgearbeitet wurde die Relevanz von Gliederungssignalen (sog. *Makrostrukturen*) von Simmler. Als *Makrostrukturen* hob er Elemente wie z. B. das Titelblatt, die Textenteilung in Bücher und Kapitel, Absätze, Strophen, Abbildungen, aber auch eingeschobene Briefe, Lieder, Dialoge, Tabellen u. a. hervor (grundsätzlich Simmler 1996: 609–624).²¹ Neben den Makrostrukturen beschrieb er *Initiatoren* und *Terminatoren*, also Elemente, die den Beginn bzw. das Ende eines Textes anzeigen (grundsätzlich Simmler 1996: 600–609).²² Darüber hinaus untersuchte Simmler die konkrete Markierung und Gestaltung der beobachteten Makrostrukturen, so z. B. innerhalb der Kapitel den Einsatz und die syntaktische Struktur von Kapitelüberschriften (z.B. Simmler 2004b: 359), den Einsatz von Segmentierungszeichen (z.B. Simmler 2008: 152) sowie von Initialen und Rubrizierung (z.B. Simmler 2004b: 369).

Auch anderweitig wurden typische Strukturen herausgestellt. So wurde die gebundene Sprache als charakteristisch ermittelt für das religiöse Sprechen in Kontexten, in denen man der Erhabenheit des Gegenstandes oder der Redesituation gerecht werden muss (Blank 1998: 66a; Pumplun 1996: 221–222). Entsprechend finden sich in den Prosatext eingelassene Gedichte in Andachtsbüchern (Pfefferkorn 2005b: 342; Pumplun 1996: 221, 2001: 70–71; Moser 1994: 51).

Als besonders relevant für Andachtsbücher dürfen außerdem Text-Bild-Verhältnisse und konkret das Vorhandensein von Emblemen gelten (etwa bei Catharina Regina von Greiffenberg; Moser 1994: 51; Pumplun 2001: 65).

Auch auf die Relevanz von Registern wurde hingewiesen, besonders dann, wenn ein Werk auch für die Rezeption durch Geistliche konzipiert war (Welzig 1979; Pfefferkorn 2005b: 341, 350). So finden sich etwa verschiedene Register mit zentraler Erschließungsfunktion für die Rezipienten²³ in Predigtsammlungen: Welzig beobachtet hier *Themenregister*, *Applikationsregister* und *Register des Merkwürdigen* (Welzig 1979: 3–11). Register sind dabei aber auch Anzeichen für Intertextualität, denn sie können ferner als Einstiegshilfe verwendet werden, um aus der Predigtsammlung Inhalte für neue Predigten zu gewinnen (Welzig 1979: 18²⁴):

„die jeweils einmalige Predigt kann selbst in all ihren Teilen offenes oder verdecktes Zitat im Konzept einer neuen Predigt werden“²⁵

(Welzig 1979: 18)

Die Verwendung von Gliederungssignalen oder der Verzicht darauf (etwa auf Register, Leerräume zwischen Teiltexen u.ä.) kann aber neben der Textsorte selbst auch ein Anzeichen für

²¹ Vgl. auch z. B. Simmler (2010: 193–201) für den *Frühneuhochdeutschen Prosaroman*.

²² Vgl. auch z. B. Simmler (2004b: 351–357, 371–372, 376–381) für die *Historien-* und *Armenbibel* sowie (2008: 151–152) für das *Frühneuhochdeutsche Diatessaron*.

²³ Welzig sieht hierbei die „Absicht [...] dem Leser das Gesagte nicht zu verschlüsseln, sondern in jeder erdenklichen Weise aufzuschließen“ (Welzig 1979: 18–19).

²⁴ Die Nachnutzung von Predigten und sonstigen erbaulichen Texten zur Verfertigung neuer Texte beschreibt allgemein auch Eybl (1999: 407).

²⁵ Vgl. dazu auch Eybl (1999: 404).

den intendierten Verwendungskontext (fortlaufende Lektüre vs. ausschnittsweise Rezeption) sein. So fehlen den *Andächtigen Betrachtungen* Catharina Regina von Greiffenbergs typische Gliederungssignale des Andachtsbuchs:

„Im Vorangegangenen wurde hervorgehoben, dass die unterschiedlichen für die erbauliche Andacht gebräuchlichen Bestandteile in Greiffenbergs *Geburtsbetrachtungen* im Layout des Textes nicht voneinander abgehoben oder mit Zwischentiteln voneinander getrennt angeboten werden. Auslegung, Zitate aus der theologischen Literatur, historische Hintergrundinformation, Gebete und Lieder gehen fließend ineinander über, während der Großteil der kontemporären Andachtsbücher weit schematischer aufgebaut ist.“

(Pumplun 1996: 223; Hervorh. im Orig.)

Bei Catharina Regina von Greiffenberg wird ein Fließtext konstruiert, der wahrscheinlich auch für die zusammenhängende Rezeption gedacht war (Pumplun 1996: 223–226, 2001: 73).²⁶

Aber nicht nur ganz konkrete Gliederungssignale, sondern auch ganz allgemein die starke oder schwache Textgliederung mit entsprechenden Gliederungssignalen kann ein Textsortenmerkmal sein (Schuster 2004: 54; vgl. auch Pfefferkorn 1999: 364–365).²⁷

3.5.3 Textaufbau

Auf der Ebene der inhaltlichen Strukturierung sind ein fester Aufbau bei einzelnen Textsorten festgestellt worden.

So ist etwa die Barockpredigt normalerweise gegliedert in Einleitung (*exordium*) mit Hinführung zum Redegegenstand, Situations- und Publikumsbezug, Redevorhaben (*narratio/propositio*), Hauptteil mit Argumentation (*argumentatio*), ggf. Zurückweisung (*refutatio*) und Darstellung der Anwendbarkeit (*applicatio*) sowie Epilog mit Zusammenfassung (*peroratio*; Eybl 1999: 404; ähnlich auch Pfefferkorn 2005a: 382²⁸). Als Spezialfall kann außerdem die Funkschrift gelten, die ihrerseits eine feste Abfolge kanonischer Bestandteile aufweist, bestehend aus: Widmung; Vorrede; eigentlicher Leichenpredigt mit *Leichttext*, *Exordium* und *Hauptteil* der Predigt (mit *Applicatio*); *Personalien/Lebenslauf* (Forschungsstelle für Personalschriften 2021). Dabei zeigten sich Unterschiede im Grad der Gliederung zwischen evangelischer Leichenpredigt (klar strukturiert) und katholischer Leichenpredigt (kaum strukturiert, Nähe zur Lobrede; Habermann 2012: 69–71). Die Strukturierung der evangelischen Leichenpredigt kann über die Marginalglossierung angezeigt werden (Habermann 2012: 70).

²⁶ Andererseits erwägt Pumplun angesichts dieses Befundes bereits, die *Andächtigen Betrachtungen* aufgrund dieser Methode, Teiltexte nicht voneinander abzusetzen, eher in der Nähe des erbaulichen Romans als der Andachtsbücher zu sehen (Pumplun 1996: 226–228, 2001: 74) – die fehlenden Layout-Merkmale brechen hier also mit den Erwartungen, die an ein Andachtsbuch gestellt werden.

²⁷ Entsprechend wurden Faktoren wie die durchschnittliche Paragraph-Länge und Häufigkeit von Referenzen auch in der automatischen Textsortenerkennung bislang schon als Indikatoren einbezogen (z. B. Clark & Watt 2007: [4]).

²⁸ Dort wird für die protestantische Barockpredigt die in der Tradition nach Augustinus folgende Aufteilung in *Perikope* (Bibeltext), *exordium* (Hinführung zum Redegegenstand), *propositio* (Abriss zu Inhalt und Gliederung der Predigt), *paraphrasis* (Paraphrase und Auslegung des Predigttextes), *doctrina/tractatio* (Vorstellung zentraler Lehrpunkte), *applicatio/usus* (Bezug der Lehre auf die Lebenspraxis der Hörer) und *conclusio/epilogus* (Schluss, meist mit Gebet; Pfefferkorn 2005b: 332, 2005a: 382). Es gibt allerdings Predigten, die von diesem festgelegten Aufbau auch signifikant abweichen (z. B. bei Christian Scriver, dessen Predigten sich allerdings bereits in der Nähe der Andachtsliteratur verorten lassen; Pfefferkorn 2005b: 337).

In vielen Andachtsbüchern, welche Meditationen vorführen, wurde die charakteristische Gliederung meditativer Textpassagen in *lectio* (Bibeltext), *meditatio* (Betrachtungen zum Bibeltext) und *oratio* (Gebet) beobachtet (Pfefferkorn 2005a: 388, 2005b: 349; Pumplun 2001: 65–68), wobei *meditatio* und *oratio* in enger Beziehung zueinander stehen und sich nicht immer deutlich gegeneinander abgrenzen (Pumplun 2001: 67–68). Die Verbindung von *lectio divina* und Gebet geht dabei bereits auf die Kirchenväter zurück (Procopé 1982: 30–31).²⁹ Auch ein fester Aufbau in Schriftlesung, Gebet und Lied wurde im Fall von Andachtsbüchern, die für die Hausandacht bestimmt waren, beobachtet (Pumplun 1996: 218–219). Trotz solcher möglichen Strukturprinzipien wurde der formale Aufbau der Andachtsbücher jedoch als vielfältiger im Vergleich zur Predigt und durchaus nicht fest vorgegeben eingestuft (Pfefferkorn 2005a: 387, 2005b: 347). Vielmehr weisen Andachtsbücher meist eine Aneinanderreihung in sich abgeschlossener Andachten auf, die in veränderter Reihenfolge rezipiert werden können (Pfefferkorn 2005b: 347; für Johann Arndt: Köpf 1999: 1390). Innerhalb der Andachten wurde die Abfolge von informativ-belehrenden und direktiven Textteilen beobachtet (Pfefferkorn 2005b: 347).

Schließlich wurde ein fester Aufbau in Anlehnung an Gesenius (*Abbitte, Bitte, Fürbitte, Dank*) in der Gebetliteratur vorgefunden, wobei je nach Gebetstyp nur eine Auswahl dieser Bestandteile realisiert sein konnten (Pfefferkorn 2005b: 360–361). Bei Arndt wurde speziell die Dreiteilung in (1.) *Anrede Gottes* oder (in Dankgebeten) *Dank/Lob/Preis*, (2.) *Bekennnis/Klage* und (3.) *Bitte* beobachtet (Pfefferkorn 1999: 373).

3.5.4 Intertextualität

Ferner wurde in der Predigt und in Andachtsbüchern das gehäufte Auftreten intertextueller Bezüge durch Referenzen auf die Bibel, auf Bibelkommentare und Auslegungen sowie zusätzlich in Andachtsbüchern auf Kirchenväterstellen und Texte mittelalterlicher Theologen beobachtet, durch die die getätigten Aussagen abgesichert werden oder auf vorbildhaftes Verhalten hingewiesen wird (z. B. Pfefferkorn 2005a: 386, 391–393, 1999: 356, 2005b: 351–353; Schuster 2004: 58).³⁰ Auch Äußerungen Luthers werden zitiert ebenso wie später im 17. Jh. Werke zeitgenössischer Autoren (Pfefferkorn 2005b: 354).³¹

Für die Predigt ist die Intertextualität konstitutiv, bezieht sich diese Textsorte doch immer auf eine auszulegende Bibelstelle (Pfefferkorn 2005b: 344). Im Verlauf der Predigt sind außerdem Bezüge zu weiteren Bibelstellen üblich (Pfefferkorn 2005b: 344).

Ebenso können in der Andachtsliteratur zitierte Textstellen als Aufhänger zur weiteren Betrachtung dienen, wobei diese nicht immer Bibelzitate sein müssen, und können vielerlei weitere Referenzen zur Bibel oder zu kirchlichen Autoritäten auftreten (Pfefferkorn 2005b: 349,

²⁹ Die Andächtigen Betrachtungen weisen einen festen Aufbau aus Emblem, ggf. Einleitung zum Betrachtungsthema, Betrachtung mit Bibelziten und Auslegungen und Gebetsteil auf (Pumplun 2001: 65–66).

³⁰ Intertextualität stellt für Pfefferkorn eines der wesentlichen Textgestaltungsprinzipien der Erbauungsliteratur dar (Pfefferkorn 2005a: 381, 2005b: 161, 184–191).

³¹ Generell wirkten Luthers Schriften weit weniger in das 17. Jh. hinein, als man zunächst annehmen könnte. Häufig rezipiert wurden seine Bibelübersetzung, der Kleine und Große Katechismus, seine Predigten und Lieder. Seine reformatorischen Texte verloren jedoch an Aktualität und auch seine Erbauungsschriften traten in der Bedeutung hinter andere große Erbauungsschriftsteller zurück. (Vgl. Wallmann 1984: 52–53; Pfefferkorn 2005b: 354–355)

351–352).³² Dabei wurden in Andachtsbüchern verschiedene Formen der Zitation beobachtet, etwa die Nennung von Referenzen, Zitat und Paraphrase oder auch ‚Anzitieren‘ von Textstellen mithilfe einzelner Wörter und Wendungen (Pfefferkorn 2005a: 392, 2005b: 352).³³ In Catharina Regina von Greiffenbergs Andachtswerken sind Bibelzitate, die paraphrasiert und amplifiziert werden, sowie Zitate von Schriften der Kirchenväter und anderer Autoritäten strukturbildend (Pumplun 1996: 220, 223, 2001: 66–67; Moser 1994: 52). Gerade die Wiederholung der betrachteten Textstellen oder einzelner Schlagwörter daraus dient wiederum der Einprägung und der „meditative[n] Kraft des Textes“ (Pumplun 2001: 67).

Auch für Gebetbücher ist die Intertextualität konstitutiv, wobei besonders ganze Gebete aus anderen Quellen (der Kirchenväter, mittelalterlicher Theologen oder zeitgenössischer Theologen) übernommen werden (Pfefferkorn 2005b: 367). Zudem sind Bezüge zur Bibel möglich: In einem Gebetbuch Philips von Zesen finden sich im „Anschluß an die protestantische Andachtsliteratur“ Hinweise auf Bibelstellen, die eine Brücke hin zu den Texten der Bibel „als Hilfestellung für den lesenden Laien“ darstellen (van Ingen 2001: 143).

Intertextuelle Bezüge zur Bibel (explizit oder implizit, in Form von Paraphrasen, mit Kürzungen oder Erweiterungen) wurden ferner für die Historienbibel und die Armenbibel beschrieben (Simmler 2004b: 366, 374, 377, 389, 391, 396). Und schließlich finden sich Referenzen auf externe Autoritäten in Form von Bibel- oder Kirchenväterschriften im geistlichen „Tractätl“ bzw. „Tractätlein“ des Aegidius Albertinus (van Gemert 2002: 238).

Im Umgang mit Bibel- und Kirchenväterzitaten sind Unterschiede zwischen evangelischem und katholischem Schrifttum möglich, so bei der Wahl der Bibelübersetzung (Luther vs. Vulgata) oder der Sprache (durchgehend Deutsch vs. Latein mit deutscher Übersetzung; Habermann 2012: 73, 77–78).

Bibelzitate erscheinen dabei häufig im Text hervorgehoben, etwa durch größeren Druck oder durch Referenzen in den Marginalien (Habermann 2012: 77; Pumplun 2001: 65, 1996: 220; Moser 1994: 51).

3.5.5 *Rhetorische Figuren*

In erbaulichen Textsorten ist die rhetorische Gestaltung von großer Relevanz.³⁴ Dies ist wenig verwunderlich, entstand doch z. B. die Homiletik schon aus dem Spannungsfeld zwischen „Angemessenheit [...] von erhabenstem Gegenstand, verschiedenartigstem Publikum und möglichem stilistischen Register“ (Eybl 1999: 402). Gerade das Ringen um die Angemessenheit in Bezug auf den Gegenstand führte in der deutschsprachigen christlichen Literatur schon früh zu mit besonderem Bedacht eingesetzten Gestaltungsformen (vgl. etwa die Evangelienharmonie Otfrids von Weißenburg; Haubrichs 1995: 297–309), und dies setzte sich im Laufe ihrer Geschichte fort. Die Mystiker empfanden die Sprache als unzulänglich, um „[d]as überwältigende Erlebnis der Vereinigung mit Gott“ auszudrücken (Greule 2019: 497). Rhetorische Mittel erwiesen sich als eine der Möglichkeiten, sich dem eigentlich ‚Unsaßbaren‘ an-

³² Aufhänger für eine Andacht müssen aber nicht Zitate sein, sondern können auch Gegebenheiten der Natur sein (Pfefferkorn 2005b: 351); s. auch oben Kap. III.3.2.1.

³³ Die zitierten Stellen müssen dabei nicht eindeutig referenziert sein. Oft genügt allein der Autorname; gelegentlich bleiben Zitate auch gänzlich unmarkiert. (Vgl. Pfefferkorn 2005b: 352, 356).

³⁴ Nach Pfefferkorns Einschätzung stellt die Rhetorik sogar eines der wesentlichen Textgestaltungsprinzipien dar (Pfefferkorn 2005a: 380).

zunähern. So ist es wenig verwunderlich, dass auch der Erbauungsliteratur „mit großem rhetorischen Einsatz gestaltet[e] Vermittlungstechniken, die zur Erreichung der beabsichtigten Wirkung Anwendung fanden“, bescheinigt wurden (Ottmers 1994: 1352). Daneben darf allerdings die Rhetorik schon „angesichts ihrer Omnipräsenz [...] im humanistischen Bildungsgang“ (Eybl 1999: 402) auch allgemein als „wichtige kulturelle Ressource der Textgestaltung“ (Schuster 2019a: 227) nicht vernachlässigt werden, denn auch jenseits der Dimensionen der Rede vom Göttlichen können rhetorische Verfahren als textsortenunterscheidend eingestuft werden (Schuster 2019a: 227).

Für verschiedene erbauliche Textsorten ermittelte Pfefferkorn als wesentliche Stilmittel besonders Wiederholungsstrukturen und Reihungserscheinungen (z. B. Doppel- und Dreifachformen, Aufzählungen), auch verbunden mit Parallelismen, zudem Steigerungen und Exklamationen sowie Figuren des Gegensatzes (z. B. Antithese, Oxymoron, Chiasmus, Antimeta-bole), des Vergleichs (z. B. Metaphern und bildhafte Vergleiche), der Verfremdung (Paradoxie) und der Übertreibung (Hyperbel); Pfefferkorn 1999: 361, 366–370, 376, 2004: 75–81). Auch in Catharina Regina von Greiffenbergs *Andächtigen Betrachtungen* finden sich Metaphern, Wiederholungs- und Reihungsstrukturen oder auch Exklamationen, um „Affekte des Lesers auszulösen“ (Pumplun 2001: 69–70). Weiterhin wurden solcherlei Stilmittel in einem Gebetbuch Philips von Zesen beobachtet, wo mittels Anaphern, Dreigliedrigkeit und anderen Parallelstrukturen sowie durch „Lob- und Stoßseufzer“ die Emotionen angesprochen werden sollen (van Ingen 2001: 142, 145). Solche Stilfiguren können schon auf der Ebene der Lexik oder des Syntagmas auftreten (etwa in Form von Interjektionen und Adjektivreihungen, s. oben Kap. III.2.5, III.3.2.1, III.3.2.4) und erstrecken sich bis zur Textebene (z. B. Antithese; Wiederholungen).

Der vermehrte Einsatz von rhetorischem Schmuck dient also zum einen dazu, die Affekte anzusprechen (*movere*), um die Verinnerlichung der rezipierten Sachverhalte zu fördern (Pfefferkorn 1999: 360, 366, 2005b: 348; Pumplun 2001: 70). Nach van Ingen ist es die dynamisierende Wirkung, die diese Stilmittel auf den Text ausüben, die „Lebhaftigkeit des Stils“, durch welche der emotionalisierende Effekt erzielt wird (van Ingen 2001: 145; vgl. ähnlich auch für den Stil der Mystik Blank 1998: 67a). Aber auch die sprachliche Amplifizierung, die mit diesen Mitteln herbeigeführt wird (Pumplun 2001: 66), kann diese Wirkung haben.

Als Stilmittel, die bereits für die Mystik von großer Bedeutung waren (Pfefferkorn 2005a: 381), sind die genannten Figuren aber zweitens auch Hilfsmittel, um das Göttliche, für das sich keine Worte finden, auszudrücken (z.B. Pfefferkorn 2004: 81). Denn stilistische Mittel waren bereits charakteristisch für die mystische Sprache:

„Diese [= stilistische Mittel; SH] entsprechen den verschiedenen Arten mystischen Sprechens: dem negativen, paradoxen, hyperbolischen, tautologischen und metaphorischen Sprechen. Den Hintergrund bildet hier die Feststellung, dass sich das Wesen Gottes mit Mitteln der menschlichen Sprache nicht eindeutig darstellen läßt, von Gott kann nur gesagt werden, was er nicht ist, von ihm kann nur in Metaphern oder Hyperbeln gesprochen werden. Dies gilt ebenso für die sprachliche Gestaltung der Erfahrung der *unio mystica*. An sie kann sich die menschliche Sprache nur annähern, sie kann von ihr jedoch niemals direkt ausgedrückt werden.“

(Pfefferkorn 1999: 370)

So konstatiert auch Blank für die Sprache der Mystik:

„Die Logik der Sprache versagt vor dem Absoluten, vor Gott, vor dem Gefühl für Realitäten, die nicht mit dem Verstand zu erfassen sind. Deshalb zwingt die Unzulänglichkeit des begrifflichen

Denkens den Mystiker, mit nichtbegrifflichen sprachlichen Stilmitteln eine Annäherung an das Unsagbare zu versuchen. Er treibt die Sprache bis zum Äußersten ihrer Möglichkeiten, um ihr System zu transzendieren.“

(Blank 1998: 66b; vgl. auch 67a)

So wurden bereits als Stilmittel der Mystik des 14. Jhs. „Reihung und Variation; [...] Steigerung und Hyperbel; [...] Antithese und Paradoxie; [...] Metaphorik“ genannt (Blank 1998: 67a).

Drittens wurde vermutet, dass die Verwendung u. a. von Dopplungs- und Reihungsformen der Bekräftigung dient, dass die Inhalte auch vom Sprecher/Autor für wahr gehalten werden (Greule 1992: 75).

Schließlich wurde viertens Reihungsstrukturen im Gebet auch eine mnemotechnische Funktion zugeschrieben (Pfefferkorn 2005b: 362).³⁵

Die stilistische Gestaltung kann innerhalb der Erbauungsliteratur je nach Bewirkungsfunktion (z. B. berühren vs. belehren), Publikum, Textsorte und Mode variieren (Pfefferkorn 2005a: 384, 388; Pumplun 2001: 72; van Ingen 2001: 136). In Gebeten variiert sie außerdem mit dem Anlass und Thema (Pfefferkorn 2005b: 361).

So wurde speziell für die Textsorte der Predigt, auch im Vergleich mit anderen erbaulichen Textsorten, eher eine einfachere, schlichte Stilebene festgestellt und mit der Funktion des Belehrens in Zusammenhang gebracht (Pfefferkorn 2005a: 384, 2005b: 338; Eybl 1999: 413; vgl. auch für Johann Arndt Pfefferkorn 1999: 360).

„Die Homiletik der Protestanten wie der Katholiken verpflichtete sich dem Redezweck der Belehrung mit der dafür nötigen einfachen Stilebene.“

(Eybl 1999: 402)

Allerdings sind hierbei Unterschiede zwischen protestantischer und katholischer Predigt zu vermuten: Habermann wies auf einen schlichten Stil mit sachlichen Argumentationen in der evangelischen Leichenpredigt und eine eher affektbetonte Sprache mit rhetorischen Mitteln und dem Lebenslauf des Verstorbenen als Exemplum in der katholischen Leichenpredigt hin (Habermann 2012: 71–72). Außerdem wurde eine Nähe erbaulicher Texte zur stilistisch mehr ausgeprägten weltlichen Literatur gesehen³⁶ (Eybl 1999: 416–417; van Ingen 2001: 132). Bei Philipp von Zesen lässt sich dann aber wiederum die Abkehr von der barocken Üppigkeit hin zu einer schlichten und knappen Ausdrucksweise mit klaren syntaktischen Abläufen, analog zur Sprachform der Bibel, beobachten (van Ingen 2001: 136–138, 145).

Erzählstil und Stilebene können schließlich auch innerhalb eines Textes wechseln: Dies kann bei längeren Entstehungszeiträumen über die Zeit und wiederum mit der Mode geschehen, wie in Catharina Regina von Greiffenbergs *Andächtigen Betrachtungen* (Pumplun 2001: 69), oder innerhalb eines Werks bewusst eingesetzt werden, um z. B. Abwechslung zu erzeugen und Langeweile zu vermeiden, wie es sich Philip von Zesen zum Programm macht (van Ingen 2001: 140–141).

³⁵ S. auch oben Kap. III.3.3.2.

³⁶ Eybl spricht vom „Ködern des Lesers durch die ›vergoldete Pille‹ literarisch zubereiteter Erbauung“ (Eybl 1999: 417).

4 Dimensionen der Musterbeschreibung

4.1 Textgestaltungsprinzipien der Erbauungsliteratur nach Pfefferkorn

Pfefferkorn ordnete der Erbauungsliteratur fünf *Textgestaltungsprinzipien* zu, die für sie konstitutiv seien: die Mystik, die Meditation, die Rhetorik, die Polyfunktionalität und Mehrfachadressierung sowie die Intertextualität. Er konstatierte:

„[...] in keinem weiteren Bereich der frühen Neuzeit lässt sich eine Kombination genau derselben Prinzipien nachweisen.“

(Pfefferkorn 2005b: 161)

Allerdings stellte Pfefferkorn dann in der Einzelschau selbst fest, dass die Predigt die Textgestaltungsprinzipien der Mystik und der Meditation kaum bis gar nicht realisiert (Pfefferkorn 2005b: 339; Pfefferkorn 2005a: 387). Zur Meditation heißt es etwa:

„Die Predigt greift kaum auf meditative Techniken zurück; es dominieren Mittel der rational ausgerichteten Wissensvermittlung. Sie will keine Meditationen vorführen, aber die Zuhörer zu einer Nachbereitung der Predigt mit Hilfe von Meditationen veranlassen. Nur im letzten, applikativen Textteil kommen gelegentlich stärker affektbetonte Stoffgestaltungsstrategien zum Tragen, wobei gerade in diesen Abschnitten eine Nähe zum Andachtsbuch zu konstatieren ist.“

(Pfefferkorn 2005b: 339)

Zur Mystik stellte Pfefferkorn fest:

„Von den zur Diskussion stehenden Textsorten der ‚Erbauungsliteratur‘ weist die Predigt die geringste mystische Prägung auf. [...] In Katechismuspredigten [...] ist kaum ein mystischer Einfluss zu verzeichnen.“

(Pfefferkorn 2005a: 387)

Andersherum stellte der Autor heraus, dass die sonstigen Textgestaltungsprinzipien auch für andere Textsorten konstitutiv sein können, etwa Polyfunktionalität und Mehrfachadressierung bei Rechtstexten und frühneuhochochdeutschen Fachschriften (Pfefferkorn 2005b: 161–162). Auch Verfahren der Intertextualität gestand er anderen Textsorten zu, ohne dass diese jedoch konstitutiv seien (Pfefferkorn 2005b: 161). Besonders schwierig sei die Abgrenzung zur Poesie, wo all die genannten Textgestaltungsprinzipien auch auftreten können (Pfefferkorn 2005b: 162). Differenzen sah er eher in der konkreten Ausgestaltung der jeweiligen Prinzipien, kommt allerdings zu dem Schluss:

„Diese Differenzen sind jedoch oft nur minimal, so dass weite Teile der Poesie zur Erbauungsliteratur gerechnet werden könnten.“

(Pfefferkorn 2005b: 163)

Die Polyfunktionalität und Mehrfachadressierung gewann bei Pfefferkorn einen sehr hohen, textsortenentscheidenden Stellenwert. Eine zeitgenössische Aussage Ernst Valentin Löschers in dessen Predigtsammlung von 1711 deutete Pfefferkorn so, dass die Textsorte mit der Rezeption variieren kann:

„Daher es so eingerichtet ist / daß / wenn man vor wir oder ihr / ich und du setzet / alle Predigten als Andachten können gelesen werden.“

(Löschner, zitiert bei Pfefferkorn 2005a: 386)

Pfefferkorn folgerte daraus:

„Der Leser muss sein Ich in den Text einbringen, ihn völlig auf sich selbst beziehen, ihn subjektivieren. Folgt er der Anweisung Löschers, rezipiert er ein Andachtsbuch, geht er nicht darauf ein und nimmt den Text so zur Kenntnis, wie er vorliegt, dann liest er eine Predigt. **Die Entscheidung, welcher Textsorte der Text angehört, hat der einzelne Rezipient selbst zu fällen.** Dem formalen Aufbau zufolge handelt es sich [...] eindeutig um Predigten. Doch das Merkmal allein reicht in diesem Fall für die Zuordnung zu einer Textsorte eben nicht aus.“

(Pfefferkorn 2005a: 386; Hervorh. SH)

Die Rezeptionssituation wird hier als textsortenentscheidend eingestuft. Die Textfunktionen, die laut Pfefferkorn bei historischen Textsorten aufgrund des vorliegenden sprachlichen Materials erschlossen werden müssen, sind insofern nur „vorläufig“:

„[...] denn durch die Berücksichtigung des sprachlichen und situativen Kontextes kann es zu einer Spezifizierung der Funktion kommen, die sich zu einer Uminterpretation ausweiten kann, wenn sich Äußerungsbedeutung und Kontext widersprechen.“

(Pfefferkorn 2005b: 21)

Diese Schlussfolgerung folgt einem eher lockeren Textsortenbegriff, wonach es vorkommen kann, dass ungeachtet der formalen Kriterien eine Textsorte letztlich allein aufgrund des Kontextes, im vorliegenden Beispiel der Art der Rezeption, festgelegt ist. Demgegenüber geht die vorliegende Studie davon aus, dass eigentlich die formale und sprachliche Gestalt Textsorten als solche kenntlich macht und auf außersprachliche Gegebenheiten hindeutet. Kontextuelle Faktoren können wichtige zusätzliche Merkmale ergänzen, jedoch die Bedeutung der Textgestaltung für die Zuordnung von Textsorten nicht aufwiegen.³⁷

Letztlich dienen die durch Pfefferkorn ermittelten Textgestaltungsprinzipien aber dazu, sprachliche Merkmale, die ihrerseits konstitutiv sein können, zu gruppieren:

„Der Vorteil von Textgestaltungsprinzipien als Differenzierungskriterien im Gegensatz zu einzelnen sprachinternen und -externen Merkmalen besteht darin, dass mit ihnen die Texte und Textsorten in ihrer Komplexität in den Blick kommen und nicht einzelne Merkmale isoliert werden. Diese Prinzipien schlagen sich in den Textsorten zwar in einzelnen Merkmalen nieder, zugleich erfassen sie aber das Zusammenwirken dieser Merkmale, die ganz verschiedenen Ebenen entstammen.“

(Pfefferkorn 2005a: 381–382)

Die Studie Pfefferkorns zeichnet sich durch ihre (zumal für ihre Zeit) bemerkenswerte Breite aus. Trotz der gewählten, durchaus zeitgemäßen manuellen Analyseverfahren wurde ein großes Korpus einbezogen und auf dieser Grundlage ein Vergleich einander nahestehender Textsorten unternommen. Die gewonnenen Textgestaltungsprinzipien sind konsequent empirisch fundiert, was der Grundanlage mehrdimensionaler Ansätze zur Textsortenbeschreibung durchaus schon entspricht.

Die vorliegende Arbeit kann nun die Ergebnisse Pfefferkorns und weiterer Studien zur Erbaulungsliteratur teils ergänzen, teils weiter präzisieren, da inzwischen durch das Vorhandensein substantieller Korpora die Zuhilfenahme automatisierter Verfahren der Musterextraktion

³⁷ Um ein anderes Beispiel heranzuziehen: Ein Brief bleibt ein Brief, auch wenn er in einer Zeitung, einer Monographie oder einer Flugschrift abgedruckt erscheint und auf diese Weise der ursprüngliche Adressatenkreis erweitert wird.

und statistischer Erhebungen möglich ist. Für die Einordnung sprachlicher und visueller Muster der Textoberfläche erwiesen sich hier zudem Kategorien der aktuellen textlinguistischen Theorie als angemessen, sodass auch die Einordnung der konkreten Beobachtungen eine neue Kontur gewinnt.

4.2 Dimensionen der Musterbeschreibung in der vorliegenden Arbeit

Auch wenn hier zunächst mit Blick auf die vorgesehene Operationalisierung die potentiellen Muster der Textoberfläche einzeln den sprachlichen Ebenen zugeordnet wurden, wurde in der bisherigen Textsortenforschung bereits deutlich, dass diese Muster wesentlich im Kontext von Beschreibungsdimensionen, zu denen sie nach einem entsprechenden interpretativen Prozess Informationen liefern, gesehen werden müssen. Gruppiert man nun aber die oben angeführten Merkmale induktiv mit Blick auf ihre Aussagekraft, so ergeben sich wiederum zumeist Beschreibungsdimensionen, die bereits früher in der Textsortenlinguistik angesetzt wurden (s. Kap. II.3.2). Entsprechend wurde im DFG-Projekt t.evo der Textsortenbeschreibung eine Analysematrix zugrundegelegt, die (in Anlehnung an das Modell in Schuster 2019a: 227) aus vier Beschreibungsdimensionen bestand, die sich sämtlich aus der Textoberfläche speisen (Abb. 5).

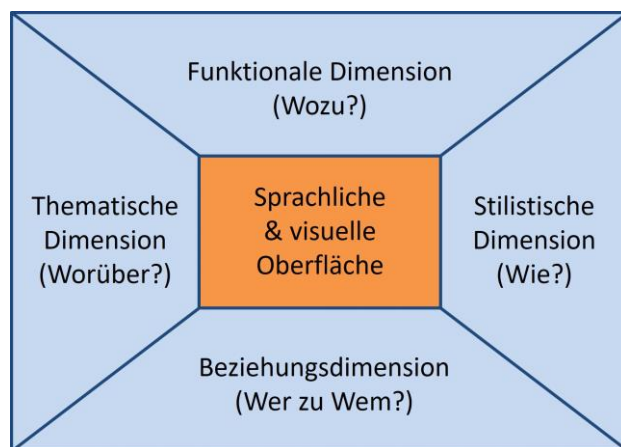


Abb. 5: Matrix zur Beschreibung von Textsorten im Projekt t.evo

Dabei sind die beschriebenen Dimensionen nicht wie in den gängigen Mehrebenenansätzen hierarchisch geordnet, sondern stehen, wie in neueren Ansätzen veranschaulicht, gleichberechtigt nebeneinander, und es ist davon auszugehen, dass die Bedeutsamkeit der einzelnen Dimensionen je nach Textsorte variieren kann (vgl. Schuster 2017: 33–34). Jeder der hier abgebildeten Dimensionen lassen sich also unmittelbar Muster der Textoberfläche zuordnen, die diese Dimension sozusagen im Text direkt kodieren. Dies führt einerseits zu einer relativ sauberen Trennung beschriebener Muster der Textoberfläche in Gruppen, andererseits kommt es aber auch zu Überschneidungen, indem sich ein Muster, je nach Fokus seiner Berücksichtigung, in unterschiedlichen Dimensionen verorten lässt.

Aufgrund der hier angestellten neuerlichen Recherchen und im Folgenden beschriebenen Untersuchungen kann diese t.evo-Analysematrix (Abb. 5) nun weiter ergänzt werden. So lassen sich die oben zusammengetragenen Muster entsprechend ihrer Aufgabe im Text bzw. der damit intendierten Bewirkungsfunktion nun in *fünf* Beschreibungsdimensionen einordnen. Dabei entsprechen die Dimensionen 1-4 weitgehend den in Abb. 5 vorgesehenen. Hinzu tritt als fünfte Dimension die (inner- und intertextuelle) Verknüpfung (Abb. 6).

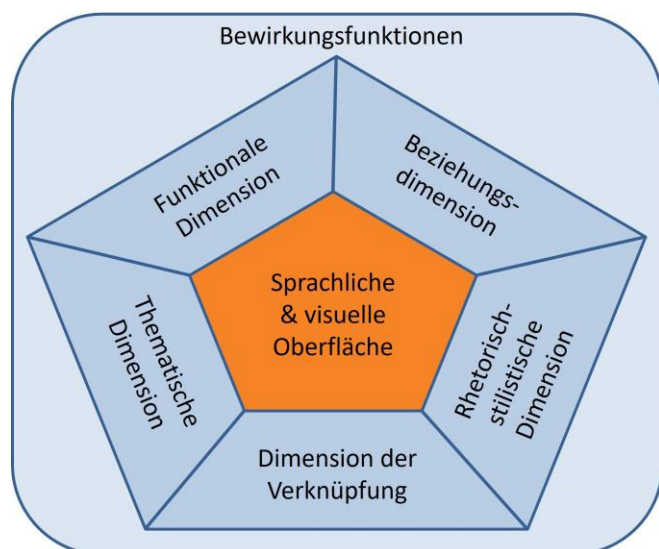


Abb. 6: t.evo-Analyseschema mit Erweiterung für die Erbauungsliteratur

Für die *funktionale Dimension* ist zunächst zu spezifizieren, dass auch im hier angesetzten Modell (ähnlich Schuster 2019a: 227) unterschiedliche Typen von Funktionen berücksichtigt werden, i.e. sowohl die Zwecke, denen Texte dienen (z. B. ein *Einspruch*, eine *Bitte*), als auch die Textfunktionen (z. B. das *Kontaktieren*) und die geäußerten Sprachhandlungen, die die Textfunktionen repräsentieren (z. B. *anschreiben*, *anrufen*).

Die *Beziehungsdimension* beinhaltet Mittel der Bezugnahme zwischen den in die Kommunikation involvierten Personen (Schuster 2017: 34–36): Darunter fällt die Adressierung der Rezipient:innen durch den/die Autor:in, die Perspektivierung des Autors/der Autorin gegenüber dem Publikum sowie die Bezugnahme auf weitere Akteure, über die gesprochen wird und deren Existenz konstitutiv für die vorliegende Kommunikation ist.

Mit der Beziehungsdimension wurde die frühere Ebene der Situativität, die in der textsortenlinguistischen Diskussion einigermaßen etabliert und in Schuster 2019 folgerichtig noch verankert ist, quasi aufgebrochen und einerseits in die Merkmale, die die Beziehungs- und Rollenbildung zwischen den Kommunikationspartnern betreffen, sowie andererseits in solche, die den situativen Kontext betreffen, aufgeteilt. Letzteren soll damit ihre Relevanz nicht abgesprochen werden, doch handelt es sich dabei um Merkmale, die jenseits der Textoberfläche greifbar werden und daher hier nicht im Fokus der Betrachtung stehen. Daher sind sie im hier dargestellten Analysemodell aus methodischen Gründen zwar nicht mit berücksichtigt, wären aber in ein vollständiges Modell der Faktoren zur Textsortendifferenzierung mit einzubringen.

Im Zusammenhang mit der *rhetorisch-stilistischen Dimension* wird nach Mitteln gefragt, welche die Adäquatheit des Textes, sowohl gegenüber dem intendierten Publikum als auch gegenüber dem Stoff, gewährleisten.³⁸ Mit der Adäquatheit gegenüber dem Publikum wäre gemeint, dass der Text so gestaltet sein muss, dass das Publikum in der intendierten Weise angesprochen wird (z. B. durch Mittel der Emotionalisierung, aber auch durch Mittel der Akzeptanz- und Verständnissicherung beim Publikum). Die Adäquatheit gegenüber dem Stoff bein-

³⁸ Auch bei der Wahl zwischen den Stilebenen ist die „Angemessenheit“ seit jeher die entscheidende Größe (vgl. Ueding & Steinbrink 2011: 221–223).

haltet das Bemühen, den Gegenstand der Betrachtung auf angemessene Weise wiederzugeben. Gerade für religiöse Texte ist dieser Aspekt relevant, wie oben (Kap. III.2.5, III.3.2.1, III.3.4.3) bereits deutlich wurde: Das Göttliche muss auf besondere Weise ausgedrückt werden, um einerseits seiner Würde und andererseits seiner eigentlichen Unfassbarkeit gerecht zu werden. Die im t.evo-Modell gewählte Bezeichnung als *stilistische Dimension* wurde hier erweitert, um die Rhetorik explizit mit zu erwähnen, da stilistische Entscheidungen auch jenseits rhetorischer Konzepte getroffen werden können, vor allem aber „die Rhetorik (einschließlich der Brief- und Predigtrhetorik) eine wichtige kulturelle Ressource der Textgestaltung ist und sich Textsorten u. a. dadurch unterscheiden, welche rhetorische Verfahren wie verwendet werden“ (Schuster 2019a: 227).

Die *thematische Dimension* umfasst Muster, mit denen das eigentliche Thema des Textes umgesetzt und entfaltet wird.

Neu aufgenommen wurde die *Dimension der Verknüpfung*, welche Mittel der Herstellung von Bezügen zu anderen Texten (z. B. mittels Zitaten und bibliographischen Referenzen) ebenso wie zwischen Teiltexen desselben Werks (z. B. mittels Registern) subsummiert.³⁹ Die *Intertextualität* wird hier also in direktem Zusammenhang mit der Textoberfläche gesehen, da sich viele intertextuelle Bezüge in den hier beschriebenen Textsorten direkt im Text widerspiegeln (z. B. durch Zitate oder explizite Referenzen auf externe Texte). Sie ist allerdings trotzdem mit Recht von Schuster (2019a: 227) auch jenseits der Textoberfläche angesiedelt worden, da Intertextualität nicht nur dann bestehen muss, wenn Intertextualitätssignale im Text vorliegen, sondern auch jenseits der Textoberfläche gedacht und einbezogen werden sollte, z. B. in Form von Relationen zwischen Textsorten im Textsortennetz oder zwischen Texten und Textsorten (s. oben Kap. II.3.2.6). Ein umfassendes Modell müsste beide Sichtweisen berücksichtigen.

In der Erweiterung des ursprünglichen Modells wurde außerdem ein umschließender Rahmen ergänzt, der die *Bewirkungsfunktionen* der eingesetzten Muster berücksichtigt. Damit soll einer weiteren Art von Funktionen Rechnung getragen werden, die alle Dimensionen betrifft, sich daher nicht auf die funktionale Dimension einschränken lässt, aber auch durch die unterschiedlichen Beschreibungsdimensionen allein noch nicht explizit wird. Mit Mustern der Textoberfläche werden in der Regel bestimmte Wirkungen erzielt: So kann eine wörtliche Wiederholung ein Stilmittel darstellen und folglich der rhetorisch-stilistischen Dimension zugeordnet werden, ihr Verwendungszweck wird aber vermutlich darin bestehen, eine Betonung, eine Be- oder Entschleunigung herbeizuführen oder emotionalisierend zu wirken. Entsprechend ist hinter der Nutzung jedes Sprachgebrauchsmusters eine ganz konkrete Bewirkungsfunktion zu vermuten, und auch typische Bewirkungsfunktionen ebenso wie die typischerweise genutzten Muster, um diese zu bedienen, können dann, wie zu zeigen sein wird, textsortenspezifisch sein.⁴⁰

³⁹ Die Musterhaftigkeit der *Verknüpfung* wurde bereits z. B. von Hausendorf und Kesselheim herausgestellt, dort allerdings separiert vom Phänomen der *Intertextualität* (Hausendorf & Kesselheim 2008: 179–180, 184–185).

⁴⁰ *Bewirkungsfunktionen* wurden z. B. bereits von Gansel & Jürgens (2007: 82) einbezogen, um die Perlokution von Texten zu fassen. In der vorliegenden Studie wird allerdings kleinteiliger nach der Wirkung der einzelnen musterhaften Erscheinungsformen in den Texten gefragt.

Das hier beschriebene Modell versteht sich nicht als Ersatz, sondern als Ergänzung zu dem in Schuster (2019a: 227) dargelegten Schema. Es ist auf die aus der Textoberfläche rekonstruierbaren Beschreibungsdimensionen konzentriert und ist damit als Analysemodell für diejenigen Textsorteneigenschaften zu verstehen, die sich induktiv erschließen lassen.⁴¹ Demgegenüber sind die im Schema von Schuster (2019a: 227) einbezogenen situativen Merkmale der *Kodalität*, *Modalität*, *Lokalität* und *Medialität* hier nicht mit aufgeführt. Diese Informationen wären technisch wohl als Metadaten neben den Textdaten kodiert und könnten vielleicht auch in der Theorie so verstanden werden als Eigenschaften des ‚Dokuments‘. Auch die Einbettung in den historischen Kontext und Diskurs sowie ganz besonders in eine Sinnwelt spielt natürlich jenseits der hier gewählten Analysemethode für die Textsortenbetrachtung eine große Rolle.

Relevant ist nicht zuletzt die Erwähnung der *visuellen* im Zusammenhang mit der *sprachlichen Oberfläche*. Diese Bezeichnung wurde aus der t.evo-Analysematrix übernommen und wird auch von Schuster (2019a: 227) bereits explizit gemacht, um damit zu betonen, dass Oberflächenmerkmale des Textes sich nicht nur durch textuelle sondern auch durch Textgliederungsmerkmale und das Layout manifestieren, wie dies bereits einleitend zu dieser Arbeit gezeigt wurde (s. oben Kap. I.1).

4.3 Gruppierung der potentiellen Merkmale erbaulicher Textsorten

Die im vorliegenden Kapitel aus der Literatur zusammengetragenen 15 potentiellen Merkmale erbaulicher Textsorten mit ihren jeweiligen musterhaften Manifestationen lassen sich nun entsprechend den fünf beschriebenen Dimensionen gruppieren, wie Tabelle 4 veranschaulicht.

So sind für die *funktionale Dimension* der sprechaktspezifische Wortschatz (z. B. kausale Konjunktionen), die sprechaktspezifische Wortbildung, typische Satzarten und auch der inhaltlich motivierte Textaufbau besonders relevant. Außerdem können bestimmte feste Wendungen auf grundlegende Sprachhandlungen verweisen (z. B. „das heißt“ als Einleitung von Erläuterungen). Für die *Beziehungsdimension* und dabei den Adressatenbezug ist besonders die Personaldeixis relevant, zum einen mittels Personalpronomina, zum anderen mittels Anredeformeln, wie sie dem religiösen und mystischen Wortschatz zugeordnet wurden (z. B. Anrede Christi). Die *rhetorisch-stilistische Dimension* ist z. B. durch Reihungen auf syntagmatischer Ebene sowie generell durch rhetorische Figuren auf Textebene repräsentiert. Darüber hinaus können die Verwendung von mystischem Wortschatz und mystischer Wortbildung, die Wahl bestimmter syntaktischer Strukturen (z. B. der des durchbrochenen Satzrahmens) sowie die negative Ausdrucksweise eine Entscheidung bezüglich der Adäquatheit der Rede sein. Ferner wird die Entscheidung über Textgliederungssignale im Allgemeinen angesichts der Frage der Adäquatheit gegenüber dem Rezipienten getroffen. Das wichtige Verfahren der Wiederholung in Erbauungstexten ist einerseits auch dem Stil zuzuordnen; andererseits dient z. B. lexikalische Rekurrenz der Herstellung von Kohärenz und weist somit auf die Ebene der (inertextuellen) *Verknüpfung*. Die Verknüpfung erweist sich besonders als textuelles Phänomen, das Mittel der Kohärenzherstellung und der Gliederung des Textes (z. B. Register), auch

⁴¹ Wie oben bereits erwähnt, gibt es durchaus auch Textsortenmerkmale, die sich nicht aus der sprachlichen Gestaltung ergeben oder nicht aus ihr rekonstruieren lassen. Insofern ist es passend, von einem „Teilausschnitt an Beziehungen“ zu sprechen, die „an der Textgestaltung sichtbar“ werden (Schuster 2017: 31).

mit festen Wendungen zur Einleitung neuer Textteile, umfasst sowie in der Kategorie der Intertextualität auf andere Texte hinweist. Das *Thema* vermag sich schließlich im Wortschatz, aber auch in der mystischen Wortbildung zu spiegeln; die Art der Themenentfaltung spiegelt sich im Textaufbau.

Tabelle 4: Matrix aus potentiellen Merkmalen und Beschreibungsdimensionen					
Dimension	Funktionale Dimension	Beziehungsdimension	Rhetorisch-stilistische Dimension	Thematische Dimension	Dimension der Verknüpfung
Merkmal					
Religiöser & mystischer Wortschatz					
Mystische Wortbildung					
Sprechaktspezifischer Wortschatz					
Sprechaktspezifische Wortarten & Flexion					
Personaldeixis					
Feste Wendungen					
Koordinationen					
Typische Satzarten					
Typische syntaktische Strukturen					
Negation					
Mittel zur Herstellung von Textkohärenz					
Textgliederungsmittel					
Charakteristischer Textaufbau					
Intertextualität					
Rhetorische Figuren (z. B. Repetitio)					

Die angesetzten Beschreibungsdimensionen werden für die Erbauungsliteratur nicht durch äquivalente Mengen an Merkmalen repräsentiert. Vielmehr überwiegen z. B. die Merkmale der rhetorisch-stilistischen Dimension gegenüber denen der thematischen Dimension. Zum einen stützt diese Beobachtung die Annahme, dass einzelne Beschreibungsdimensionen je nach Textsorte mehr oder weniger relevant sind und dass sich somit keine der Dimensionen generell und über alle Textsorten hinweg als Basiskategorie anbietet. Zum anderen darf aber nicht unberücksichtigt bleiben, dass auch die angesetzten Merkmale in ihren möglichen musterhaften Ausprägungen unterschiedlich umfangreich sind (z. B. vielzählige Typen rhetorischer Figuren gegenüber dem eher eingegrenzten Merkmal der festen Wendungen). Hieran

zeigt sich die grundsätzliche Problematik einer systematischen Fassung aller möglichen relevanten Textmuster, die zwar aus praktischen Gründen der Materialsichtung und Bearbeitbarkeit notwendig ist, dabei jedoch nicht dogmatisch sein kann.

5 Fazit

Im hier vorliegenden Kapitel wurden die Charakteristika und Einflussfaktoren der Erbauungsliteratur des 17. Jh. umrissen und sprachliche Merkmale, die in der Sekundärliteratur als typisch für erbauliche Textsorten herausgearbeitet worden sind, systematisiert zusammengetragen.

Texte der Erbauungsliteratur waren im Literaturschaffen des 17. Jhs. von besonders herausgehobener Bedeutung. Sie wurden durch alle gesellschaftlichen Schichten hinweg rezipiert und in außerordentlicher Zahl gedruckt. Auch wenn die zugehörigen Textsorten mittlerweile in einer Vielzahl von meist kleineren Studien betrachtet wurden, kann die Erbauungsliteratur seitens der historischen Textsortenlinguistik noch bei weitem nicht als erforscht gelten. Das Spektrum an Textsorten und Texten ist immens und kann nun mit neuen korpuslinguistischen Methoden auf ganz neue Weise gesichtet und betrachtet werden. Die vorliegende Studie begibt sich auf diesen Weg, orientiert sich dabei aber an den Ergebnissen der bisherigen Forschung. Zu diesem Zweck wurden hier die bislang als relevant betrachteten sprachlichen Merkmale erbaulicher Texte und Textsorten zusammengetragen.

Die Systematisierung dieser Merkmale erfolgte zum einen anhand der sprachlichen Ebenen, auf denen sich die Merkmale jeweils musterhaft manifestieren, zum anderen im Hinblick auf die Beschreibungsdimensionen, die für die hier angestellte Untersuchung zugrunde gelegt werden und die sich aus der Forschungsdiskussion zu Mehrebenen- bzw. mehrdimensionalen Ansätzen der Textsortenbeschreibung ergeben. Diese hier angesetzten Dimensionen sind die funktionale, thematische und rhetorisch-stilistische sowie die Beziehungsdimension und die Dimension der Verknüpfung. Dabei verteilen sich die herausgearbeiteten Merkmale und die sie repräsentierenden Muster nicht paritätisch auf die Dimensionen, sondern letztere zeichnen sich durch einen unterschiedlich großen Fundus an potentiellen Merkmalen aus.

Zwischen den genutzten Kategorien der Systematisierung verlaufen außerdem jeweils keine harten Grenzen. Dies betrifft schon die Zuordnung von Mustern der Textoberfläche zu sprachlichen Ebenen, zeigt sich aber besonders in ihrer Zuordnung zu den angesetzten Beschreibungsdimensionen, indem meist ein Merkmal Informationen für mehrere Dimensionen liefert. Grenzen und Ordnungen sind hier also nicht dogmatisch zu verstehen, sondern in ihrer Dynamik anzuerkennen. Die für die folgenden Untersuchungen wesentliche und notwendige Sortierung des Materials kann damit dennoch geleistet werden, ohne dass Grenzen und Ordnungen als dogmatisch missverstanden und hinsichtlich ihrer Dynamik verkannt werden dürfen.

IV Korpora und Datengrundlage

1 Einleitung

Der Untersuchung liegen Korpora des Deutschen Textarchivs zugrunde (DTA 2023), welche dem Anspruch folgen, die Grundlage für ein Referenzkorpus zur Entwicklung der neuhochdeutschen Schriftsprache zu bilden (Geyken et al. 2018: 219f.). Aus dem Bestand des Deutschen Textarchivs wurden drei Korpora gebildet, welche zum einen Vertreter erbaulicher Prosaschriften, zum anderen ein Konvolut von Leichenpredigten sowie zum dritten Vertreter unterschiedlicher Textsorten, jeweils mit Erscheinungsjahren im (erweiterten) 17. Jh. enthalten. Die Grundlagen der Textauswahl sowie die Korpora selbst werden im folgenden Kapitel eingehend beschrieben.

Darüber hinaus werden die Methoden der Datenanreicherung näher betrachtet, aufgrund derer das hier zugrundeliegende Datenformat erstellt wurde. Ziel ist es, die Hintergründe der automatischen linguistischen Analyse auf Token-Ebene ebenso wie der TEI-Auszeichnung, wie sie im DTA für alle Texte umgesetzt sind, zu erörtern, da sich die folgenden Untersuchungen wesentlich auf diese Informationen in den entsprechend angereicherten Daten stützen.

2 Zusammenstellung der untersuchten Korpora¹

2.1 Das Deutsche Textarchiv als Korpusgrundlage

Das Deutsche Textarchiv (DTA 2023; z. B. Haaf, Boenig & Hug 2022; Geyken et al. 2018; Wiegand et al. 2018) wurde zunächst im Rahmen eines eigenständigen Projekts (DFG-Förderung, 2007–2016) als Kernkorpus aus ca. 1.400 deutschsprachigen gedruckten Werken (Monographien) des 17. bis 19. Jhs. aufgebaut.² Dabei lag eine vorher mit Bedacht ausgearbeitete Bibliographie zugrunde (Geyken & Haaf 2018). Die Volltextdigitalisierung der betreffenden Titel erfolgte manuell im Double-Keying-Verfahren, wobei auch Layout ebenso wie logische Textstrukturen entsprechend den auf die Projektbedürfnisse angepassten Richtlinien der Text Encoding Initiative (TEI Guidelines 2020; DTABf 2020) manuell ausgezeichnet wurden. Die Transkriptions- und Annotationsgenauigkeit ist daher für die DTA-Texte sehr hoch (99,991% für Texte des 19. Jhs.; Haaf, Wiegand & Geyken 2013). Eine hohe Textgenauigkeit ist im vorliegenden Kontext äußerst relevant, da die Korrektheit aller weiteren Analyse-schritte (Lemmatisierung, POS-Tagging, etc.) davon abhängt.

Der Projektplan des DTA sah jedoch nicht nur den Aufbau des DTA-Kernkorpus, sondern auch die Weiterentwicklung der Plattform zu einem „aktiven Archiv“ vor, welches durch die wissenschaftliche Community dynamisch genutzt und auch ergänzt werden könnte (Geyken et al. 2018: 220). Im Rahmen dieser Bemühungen um ein aktives Archiv wurde das Kernkorpus also schon bald sukzessive um Werke ergänzt, welche in externen Projektkontexten nach zuverlässigen Qualitätskriterien digitalisiert worden waren und nun über das Deutsche Textarchiv verfügbar gemacht werden sollten (DTAE 2020). Die Kuration der jeweiligen Daten für

¹ Die im Folgenden referierten Zahlen bilden den Stand vom Juli 2020 ab als dem Zeitpunkt, an dem das hier zugrundegelegte Korpus heruntergeladen wurde (DTA 2020).

² Vgl. <https://www.deutschestextarchiv.de/doku/ueberblick> (Zugriff: 25.03.2023).

das DTA umfasste dabei die Anpassung der jeweiligen Ausgangsformate an das DTABf sowie gegebenenfalls die Akquise und Aufbereitung der Bildvorlagen und die Anpassung der Transkription an die DTA-Richtlinien. Volltexte aus externen Projekten konnten auf zweierlei Weisen akquiriert werden: zum einen im Anschluss an deren (kürzlich oder früher erfolgte) Digitalisierung, sodass immer ein Kurationsaufwand bestand, der unterschiedlich hoch ausfallen konnte; zum anderen im Vorhinein der Digitalisierung, sodass die Digitalisierung von Beginn an entsprechend den DTA-Richtlinien und -Workflows erfolgen konnte (Haaf & Schulz 2014; Thomas & Wiegand 2015).

Im Rahmen des DTA als aktives Archiv wurde somit ein DTA-Erweiterungskorpus aufgebaut, welches nach Abschluss des DTA-Mutterprojekts im Rahmen neuer Projektförderungen (2013–2020 CLARIN-D, seit 2022 NFDI4Text+) weiter ergänzt wurde und wird. Derzeit (Stand: Juli 2020; s. oben Kap. IV.2.1, Fußnote 1) umfasst das Gesamtkorpus des DTA mehr als 6.600 Werke (1,1 Mio. Seiten), davon 1.400 Werke des DTA-Kernkorpus sowie weitere 5.200 Dokumente des Erweiterungskorpus. Die Werke des Kernkorpus stellen meist selbstständige Monographien bzw. Bände mehrbändiger Publikationen dar. Ein geringer Teil des Kernkorpus besteht außerdem aus kurzen Flugschriften und Amtsdruckschriften (ca. 15 Texte) sowie aus unselbstständigen Schriften. Auch das Erweiterungskorpus umfasst zumeist Monographien, daneben aber auch eine größere Menge Zeitungs- und Zeitschriftenausgaben (knapp 2.500 Texte) sowie unselbstständige Schriften oder Manuskripte (z. B. ca. 215 Briefe) unterschiedlicher Länge. Die durchschnittliche Seitenzahl je Werk im DTA beträgt 170, wobei die Spannweite von 1 Seite (z. B. Eucharius 1693) bis 1.204 Seiten (Arnold 1700) reicht und die Werke des Kernkorpus durchschnittlich länger sind als die des Erweiterungskorpus.

Während das DTA-Kernkorpus grundsätzlich als nach Textsorten möglichst ausbalanciertes Korpus konzipiert wurde, stellt das DTA-Erweiterungskorpus (DTAE) eine grundsätzlich opportunistische Textsammlung dar. Auch das DTA-Kernkorpus kann allerdings nur eine Annäherung an ein balanciertes Korpus bilden. So umfasst es zwar diverse Textsorten, Domänen und Wissensbereiche, jedoch wurde es mit genuin lexikographischem Hintergrund und also dem Ziel der Diversität des Wortschatzes konzipiert. Folglich wurden Werke, die nur einen vergleichsweise kleinen Rezipientenkreis aufweisen, ebenso aufgenommen wie weit rezipierte Texte bzw. Textsorten mit einem potentiell großen sprachlichen Einfluss (Geyken & Haaf 2018). Außerdem wurden aufgrund des Sammlungsverfahrens wissenschaftliche Textsorten den Alltagstextsorten vorgezogen und diese Lücken speziell im Rahmen von DTAE fokussiert (Geyken & Haaf 2018: 179–183). Somit ergibt sich die in Abb. 7 und Abb. 8 illustrierte Verteilung.

Die Textauswahl des DTA umfasst Werke ganz unterschiedlicher Textsorten, Domänen, Wissensbereiche und Erscheinungsjahre. Die Zuordnungen der Werke zu Genres und Textsorten erfolgten im Zuge von deren Integration in das DTA, wobei einige Hauptkategorien vorangenommen waren (*Wissenschaft, Belletristik, Gebrauchsliteratur* und *Zeitung*³) und zusätzlich sukzessive datengesteuert eine Klassifikation nach Subkategorien und Textsorten entstand.⁴

³ Die Entscheidung zur Ansetzung einer eigenen Kategorie Zeitung auf dieser Spezifikationsebene war analog zum Verfahren des DWDS getroffen worden, um die Korpora von DTA und DWDS im Verbund nach Textsorten auswertbar zu halten.

⁴ Vgl. <https://www.deutschestextarchiv.de/doku/klassifikation> (Zugriff: 07.06.2023).

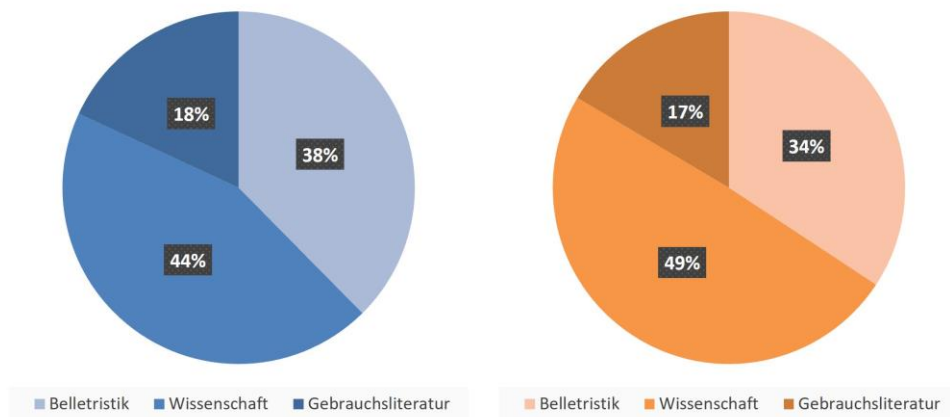


Abb. 7: DTA-Kernkorpus nach Dokumenten (links) und Seiten (rechts; vgl. DTA 2020)

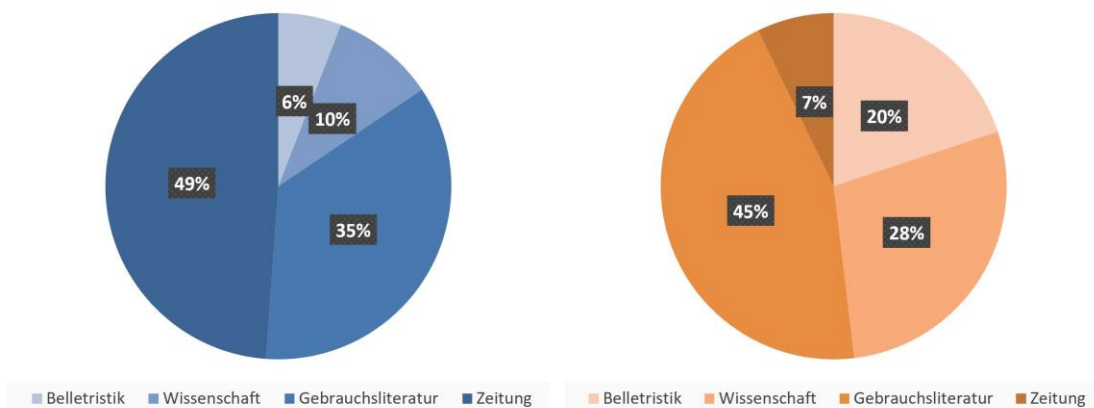


Abb. 8: DTA-Erweiterungskorpus nach Dokumenten (links) und Seiten (rechts; vgl. DTA 2020)

Eine neue Klassifikation nach Textsorten und Wissensbereichen befindet sich im Aufbau, welche auf der bestehenden Klassifikation des DTA, der Liste der Sach- und Gattungsbegriffe der *Arbeitsgemeinschaft Alte Drucke* des GBV und SWB (AAD 2022) sowie für die wissenschaftliche Literatur auf dem Spektrum der an den europäischen Universitäten gelehrten Disziplinen (Rüegg 2004) basiert. Sie soll die Vereinheitlichung der Einteilung der DTA-Texte nach Textsorten ermöglichen sowie das Auffinden historischer Textsorten, die in den Korpora noch nicht enthalten sind, erleichtern. Die Klassifikation sieht drei große Bereiche vor, welche alltagssprachliche Textsortenbezeichnungen subsummieren: *Sitz im Leben* (z. B. Erbauungsliteratur), *Präsentationsform* (z. B. Gebetbuch) und *Textsorte* (z. B. Gebet). Ein vierter Bereich umfasst *Wissensbereiche* (z. B. Theologie), was insbesondere die genauere Zuordnung von Fachliteratur ermöglichen soll.

2.2 Theologische Literatur im DTA

Das vorliegende Projekt legte nun den Fokus auf erbauliche Textsorten des 17. Jhs. Dabei wurden, um eine homogene Textbasis mit einheitlichem Aufbereitungsstand zu erhalten, die Korpora des DTA zugrunde gelegt. Entsprechend galt es zunächst, aus den Beständen des DTA entsprechende Korpora zu extrahieren.

Im hier betrachteten Zeitraum weist das DTA einen vergleichsweise hohen Anteil an Literatur aus dem Bereich der Theologie und der christlichen Religion auf, die allerdings nicht sämtlich der Erbauungsliteratur zuzurechnen ist.⁵ Vielmehr verteilt sich das Spektrum der theologischen Literatur im DTA nach der bislang vorhandenen Klassifikation auf die Kategorien *Lyrik*, *Prosa*, *Roman/Erbauungsliteratur* im Bereich Belletristik, *Erbauungsliteratur*, *Theologie*, *Leichenpredigt*, *Gelegenheitsschrift::Tod* und *Gesellschaft* im Bereich Gebrauchsliteratur sowie *Historiographie* und *Theologie* im Bereich Wissenschaft.

Diese Klassen sind freilich sehr heterogen. Für eine Abbildung der im DTA enthaltenen Erbauungsschriften auf voneinander abgrenzbare Kategorien könnten sich folgende Zuordnungen ergeben: *Erbauungsbuch Sachliteratur Prosa*, *Erbauungsbuch Lyrik*, *erbaulicher Roman*, *Leichenpredigt & Funeralschrift*, *Predigt (sonstige)*, *Bekehrungsbuch* und *Unterweisung*.⁶ Davon zu unterscheiden wäre dann gelehrtes Schrifttum der Kategorien *Theologie* und *Kirchengeschichte*. Schließlich finden sich polemische *Streitschriften* und *Kolportageliteratur* zu theologischen Themen im Korpus.

Unter den genannten Textsorten der Erbauungsliteratur bilden Leichenpredigten des 17. Jhs. den größten Bestand. Während allgemeine Predigtliteratur im DTA nur wenig belegt ist (insgesamt umfasst das Korpus lediglich zwei Predigtsammlungen), sind Leichenpredigten infolge der Digitalisierungsarbeiten des Projekts *AEDit Frühe Neuzeit* im Korpus umfangreich vertreten (Schulz 2014; AEDit Frühe Neuzeit 2012–2014). Im Rahmen dieses Projekts waren u. a. 336 Funeralschriften aus den Jahren 1562–1742 digitalisiert und als Sammlung in das DTA integriert worden. Das Korpus umfasst 311 deutsch- und 13 lateinsprachige Funeralschriften sowie zwölf Schriften mit reiner Trauerlyrik. Dieser Bestand wird im DTA ergänzt durch weitere 110 Schriften mit Trauerlyrik Simon Dachs aus einer Kooperation mit der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, eine größere Anzahl an Leichenpredigten aus den Beständen der Herzog-August-Bibliothek Wolfenbüttel, die allerdings nicht im DTABf vorliegen, sowie weitere 17 Leichenpredigten aus anderen Kontexten.⁷

Weiterhin ist im DTA die Kategorie der erbaulichen Prosaschriften der Sachliteratur gut vertreten, die im DTA-Kernbestand 15 Werke (28 Bände) des 17. Jhs. von zehn verschiedenen

⁵ Für die späteren Jahrhunderte ändert sich dieses Bild übrigens drastisch, indem die Beleglage für christlich-religiöse Literatur im DTA stark abfällt.

⁶ Für einen Abriss über das Spektrum erbaulicher Textsorten im 17. Jh. s. oben Kap. III.2.2.

⁷ Diese sind (nach DTA-Verzeichnisname): *dach_einfaeltig_1653*, *dach_lehr_1656*, *dach_seligen_1658*, *lange_predigt_1643*, *sattler_leichpredigt_1616*, *sattler_medulla_1625*, *sattler_predige_1615*, *sattler_predigt90_1608*, *sattler_predigt_1602*, *sattler_predigt_1604*, *sattler_predigt_1606*, *sattler_predigt_1608*, *sattler_predigt_1611*, *sattler_predigt_1613*, *sattler_predigt_1615*, *sattler_predigt_1617*, *schele_predigt_1670*. Zugriff jeweils unter: [http://www.deutschestextarchiv.de/\[Verzeichnisname\]](http://www.deutschestextarchiv.de/[Verzeichnisname]). Für nähere Informationen zu den genannten Beständen s. <http://www.deutschestextarchiv.de/doku/textquellen>, Abschnitt: #aedit, #hab und #sbb_funeralschriften.

Autoren und weitere 13 Werke (19 Bände) des 18. Jhs. von zwölf Autoren enthält.⁸ Philipp Jakob Spener ist mit Werken sowohl des 17. als auch des frühen 18. Jhs. vertreten.

Der Bestand an lyrischen Erbauungsbüchern im DTA ist demgegenüber deutlich geringer mit zehn Werken (17 Bänden) des 17./18. Jhs. von sieben Autoren. Einen nochmals kleineren Bestandteil des Korpus bildet der erbauliche Roman, von dem acht Werke des 17. Jhs. im DTA vertreten sind.

Das Korpus enthält dabei Werke sehr prominenter Verfasser der Erbauungsliteratur, etwa für die Prosa des 17. Jhs. Johann Arndts „Vier Bücher vom wahren Christentum“ sowie Werke von Christian Scriver und Philipp Jakob Spener, für die Prosa des 18. Jhs. Werke von Nikolaus Ludwig von Zinzendorf und Johann Friedrich Jacobi, für die Lyrik des 17. Jhs. Angelus Silesius, Barthold Heinrich Brockes und Sigmund von Birken sowie für den erbaulichen Roman des 17. Jhs. Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen und Aegidius Albertinus.

2.3 Die Korpusauswahl der vorliegenden Untersuchungen im Überblick

Die hier untersuchten erbaulichen Korpora wurden nun aus dem beschriebenen DTA-Korpusbestand einerseits der erbaulichen Prosaschriften der Sachliteratur des 17. und frühen 18. Jahrhunderts und andererseits der Leichenpredigten zusammengestellt. Dabei wurden für die vorliegenden Analysen aus dem DTA-Gesamtkorpus (Version vom 27.7.2020; DTA 2020) drei Korpora erstellt (s. auch Tabelle 5):

Das **Korpus der prosaischen Erbauungsbücher (EBK)** enthält insgesamt 32 Bände von 16 Autoren. Für dieses Korpus wurde der Zeitraum leicht über die Jahrhundertgrenze hinaus erweitert (bis 1715), um das in Umfang und Diversität vergleichsweise beschränkte Korpus um einige Erbauungsschriften zu erweitern und dabei insbesondere auch die „Theologischen Bedencken“ Philipp Jakob Speners (1700–1702) einzubeziehen. Im Rahmen des DFG-Projekts „Die Evolution von komplexen Textmustern: Entwicklung und Anwendung eines korpuslinguistischen Analyseverfahrens zur Erfassung der Mehrdimensionalität des Textmusterwandels“ (t.evo 2019–2022) waren in begrenztem Ausmaß Nachdigitalisierungen möglich, die in das hier zusammengestellte Korpus einbezogen werden konnten. Es setzt sich somit aus Schriften aus dem DTA-Kernbestand und Schriften aus dem t.evo-Bestand zusammen und umfasst somit nun sämtliche im DTA verfügbaren erbaulichen Sachbücher des 17. und frühen 18. Jhs.

Das **Korpus der Leichenpredigten (LPK)** umfasst aus dem Leichenpredigten-Korpus des Projekts *AEDit Frühe Neuzeit* (2012–2014) diejenigen Drucke des 17. und frühen 18. Jhs. (1601–1713), die in deutscher Sprache und vornehmlich prosaisch verfasst wurden. Lateinische Schriften und reine Trauerlyrik wurden aus dem Korpus entfernt. Ebenfalls entfernt wurden die Drucke des 16. und weiteren 18. Jhs. Es bleiben somit aus dem AEDit-Korpus 284 Texte, die hier einbezogen werden konnten.⁹

⁸ Inzwischen (Stand: März 2024) wurden im Zusammenhang des t.evo-Projekts eine Reihe weiterer erbaulicher Prosaschriften sowie ein Korpus aus Gebetbüchern ergänzt (t.evo 2019–2022; Haaf [in Vorber.]; Haaf & Schuster 2023: 6).

⁹ Aus dem Korpus entfernt wurden 52 Funeralschriften mit den DTA-Verzeichnisnamen: (Lateinische Schriften:) 360150, 360685a, 386421, 386422, 387516, 508214, 522329, 522372a, 522408, 523595, 523602, 523698a, 524988a; (reine Lyrik:) 353339, 354496, 354497, 354513, 354514, 354529a, 354530, 389174, 508612a, 524371, 539563, 542452; (16. Jh.): 508450, 508455, 511517, 511524, 511528, 511531, 522222, 522967, 524151, 524279, 524291, 524292, 524295, 524311, 524470,

Den beiden erbaulichen Korpora wurde ein **Vergleichskorpus (VK)** gegenübergestellt, welches die restlichen im DTA-Kernkorpus für das 17. Jh. nachgewiesenen Werke enthält.¹⁰ Dieses Vergleichskorpus umfasst somit 188 Werke ganz unterschiedlicher Textsorten der Belletristik und Sachliteratur des 17. Jhs. sowie (analog zu den erbaulichen Korpora) des frühen 18. Jhs. bis 1714.

Tabelle 5 stellt die genutzten Korpora und ihren Umfang vergleichend dar.

Grundlage für die Erhebung der untersuchten Phänomene waren stets die Gesamtwerke. Es fand also keine Unterteilung in kleinere (gleichgroße) Textausschnitte statt, sondern es wurden die vollständigen Bände einbezogen, um Sinnzusammenhänge nicht zu durchbrechen und Artefakte bei der Messung von Verteilungen zu vermeiden (vgl. die entsprechende Problematisierung bei Egbert, Burch & Biber 2020). Es mussten dann jedoch statistische Maße eingesetzt werden, die mit unterschiedlichen Korpusgrößen umgehen können. Wo angebracht und notwendig, wurden im Rahmen einzelner Untersuchungen Derivate der Textfassungen erstellt, die bestimmte Textbestandteile nicht enthielten, z. B. Listen oder Kolumnentitel.

Tabelle 5: Umfang der genutzten Korpora				
Korpora zur Erbauungsliteratur des 17. Jh.	Kürzel	Dokumente ¹¹	Seiten	Token ¹²
Erbauliche Prosaschriften (1599–1715)	EBK	32	16.079	5.248.540
Leichenpredigten (1601–1713)	LPK	284	14.277	3.683.374
Vergleichskorpus (1603–1714)	VK	188	67.730	21.908.581

Der Ansatz, die an den erbaulichen Texten gewonnenen Analyseergebnisse mit den entsprechenden Ergebnissen aus einem Referenzkorpus zu vergleichen, ist für die Erbauungsliteratur vergleichsweise neu. In der Regel wurden Beobachtungen in erbaulichen Texten, auch wenn sie auf Grundlage größerer Korpora gewonnen wurden (z. B. Pfefferkorn 2004; Kemper 2015), für sich interpretiert, ohne jedoch systematisch mit Merkmalen anderer Textsorten

524472, 524558, 527796, 527798, 528095, 539213; (1720–1742:) 358654, 376914, 386596, 386597, 508578, 542451. Zugriff jeweils unter: <http://www.deutschestextarchiv.de/>[Verzeichnis-name]

¹⁰ Es wurde das DTA-Kernkorpus (Stand Juli 2020; DTA 2020) zugrunde gelegt, wobei erbauliches Schrifttum ausgespart wurde. Es wurde bewusst nicht auf Texte des DTA-Erweiterungskorpus zurückgegriffen, da die Richtlinien der Textfassung und -annotation trotz Harmonisierungsbemühungen im DTAE-Korpus gegenüber dem DTA-Kernkorpus variieren können.

¹¹ Dies sind *Bände* im Erbauungsbuch- und Vergleichskorpus sowie *Schriften* des Leichenpredigtenkorpus.

¹² Die hier übermittelte und – wenn nicht anders vermerkt – in den folgenden Untersuchungen ange-setzte Token-Anzahl ergibt sich jeweils aus der linguistischen Tokenisierung der Daten (und Annotation mit `tei:w`-Elementen). Gezählt wurden alle `tei:w`-Elemente in den Texten, die kein `@prev`-Attribut aufweisen, die also nicht formal mit einem anderen `tei:w`-Element zu einem Token verknüpft sind. So wurde verhindert, dass (z. B. durch Seitenzahl) zunächst unterbrochene und im Tagging wieder verknüpfte Token doppelt gezählt wurden (zur Verknüpfung mittels `@xml:id/@prev/@next` s. DTABf 2020: einschub.html). Diese Token-Anzahl weicht von der Umfangsangabe in Token in den jeweiligen Metadaten der Dokumente ab, da der Token-Angabe in den Metadaten eine andere Berechnungsmethode zugrunde liegt als der Tokenisierung im Rahmen der automatischen linguistischen Analyse des DTA. Für die Berechnungen der relativen Häufigkeiten in den folgenden Untersuchungen wird in der Regel – so nicht anders ausgewiesen – die aufgrund der `tei:w`-Elemente ermittelte und hier referierte Tokenmenge zugrunde gelegt.

verglichen zu werden. Die Prüfung von Ergebnissen zu Spezialkorpora an einem Vergleichskorpus ist jedoch notwendig, um diese angemessen zu evaluieren. Dies lässt sich etwa an der Gruppe der Layout-Strukturen exemplifizieren:

„So ist die Häufigkeit bestimmter Layout-Strukturen in einem Text oder Textkorpus für sich genommen wenig aussagekräftig. Ein Kapitel enthält selten nur einen Absatz, ein Gesamttext wird also in aller Regel mehr Absätze als Kapitelüberschriften enthalten. Die Zahlen zu einzelnen Layout-Strukturen gewinnen erst dann an Aussagekraft, wenn sie in Relation gesetzt werden zu den entsprechenden Layout-Strukturen in anderen Texten bzw. Korpora. Vergleichbar sind also nicht die Häufigkeiten der Überschriften und die der Absätze eines Textes bzw. Korpus, sondern die Häufigkeiten der Überschriften verschiedener Texte bzw. Korpora oder das Verhältnis von Kapiteln zu Paragraphen im Vergleich verschiedener Texte bzw. Korpora.“

(Haaf 2019a: 386)

Auch z. B. Pfefferkorn wies darauf hin, dass zur Untersuchung von Stilbesonderheiten in historischen Texten bestimmter Textsorten notwendig auch zeitgenössische Texte anderer Textsorten zum Vergleich heranzuziehen seien (Pfefferkorn 2004).

Für solche vergleichenden Untersuchungen werden allerdings verhältnismäßig große Mengen an digitalisierten historischen Daten benötigt, an denen es lange Zeit fehlte (Gansel 2011: 13). Mit den Textressourcen des DTA steht mittlerweile ein großes, diverses historisches Korpus u. a. für das 17. Jh. zur Verfügung, sodass die vorliegende Untersuchung automatisiert solche Vergleiche mit Textsorten desselben Zeitraums anstellen kann. Auf diese Weise können systematisch die für erbauliche Textsorten typischen Muster vom allgemein gängigen Sprachgebrauch des 17. Jhs. unterschieden und somit die Charakteristika der Erbauungsliteratur noch schärfer herausgearbeitet werden.

2.4 Justierung der Korpusauswahl

Am Beginn der Analysen mithilfe der zusammengestellten Korpora ergab sich gelegentlich noch der Bedarf einer Nachbesserung bei der Korpuszusammenstellung. Denn nicht immer ließen sich die in den Untersuchungen beobachteten Ergebnisse auf typische Merkmale erbaulicher Textsorten zurückführen. Vielmehr deutete die Auswertung der Beobachtungen gelegentlich auch auf Ungereimtheiten in den zusammengestellten Korpora hin. Gerade die Betrachtung der extremen Ausreißer in den einzelnen Ergebnisreihen war in diesem Zusammenhang aufschlussreich.

So war das Werk „Gnothi seauton. Nosce teipsum. Erkenne dich selbst“ von Valentin Weigel (Weigel 1615, 1618b, 1618a) ursprünglich im Referenzkorpus enthalten, fiel darin aber durch einen untypisch hohen Anteil an Vorkommen des Adverbs *nicht* auf, der eher zum Korpus der Erbauungsbücher passte. Tatsächlich handelt es sich dabei um ein Andachtsbuch, welches im DTA fälschlich der Textkategorie *Gebrauchsliteratur::Alchemie* zugeordnet worden war. Das Werk wurde daher mit in das EBK aufgenommen (s. dazu unten Kap. VI.6.3.2).

Weiterhin hatte das Leichenpredigtenkorpus zunächst sämtliche Werke des DTA enthalten, die eine entsprechende Kategorisierung aufwiesen (als *Leichenpredigt* oder als *Gelegenheitschrift::Tod*). Dabei stach eine Gruppe von Schriften aus diesem ursprünglichen Korpus hervor, die ungewöhnlich viel Text in Versform aufwiesen (Abb. 9).

Bei den betreffenden Dokumenten handelte es sich um Druckschriften von Epicedien Simon Dachs, die somit nur einen kleinen Teil vollständiger Leichenpredigten enthielten und im DTA

folglich als *Gelegenheitsschrift::Tod* kategorisiert worden waren. In der Folge wurde das LPK auf Texte aus dem Projektkontext AEDit Frühe Neuzeit beschränkt (s. unten Kap. IV.2.3; Haaf 2019a: 400–403).

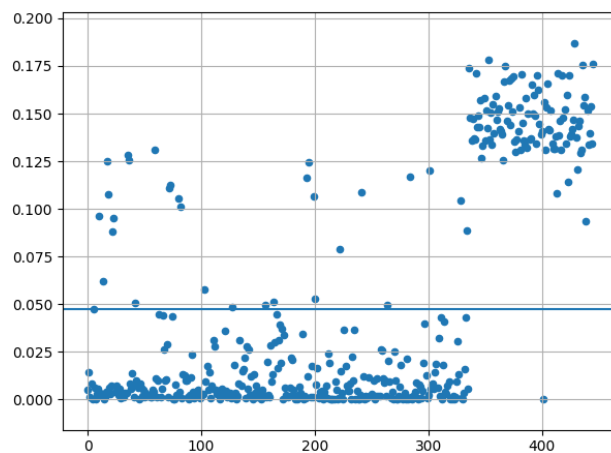


Abb. 9: Text in Versform (*tei:lg*) im Korpus der Leichenpredigten

Schließlich enthält das DTA-Kernkorpus eine geringe Anzahl an Einblattdrucken und sehr kurzen Druckschriften, die gelegentlich Ausreißer produzierten. Dies ist darauf zurückzuführen, dass Häufigkeiten hier immer relativ zur Tokenanzahl der Texte berechnet wurden, damit nicht Unterschiede in der Tokenzahl zwischen den Korpora oder Texten die Häufigkeiten der Phänomene bestimmen. Dieses Vorgehen basiert allerdings auf der Hypothese, dass Phänomene in ähnlicher Häufigkeit immer wieder auftreten würden, wenn der Text, in dem sie beobachtet wurden, länger wäre. Bei einem Text von nur einer Seite Länge fällt dadurch ein einmal auftretendes Phänomen wesentlich stärker ins Gewicht als bei einem längeren Text (z. B. 1 Vorkommen/200 Token = Häufigkeit 0,005; 1 Vorkommen/2000 Token = Häufigkeit 0,0005 bzw. auf 1 Mio. Token gerechnet: 5.000 vs. 500 Vorkommen).¹³ Um einer Verzerrung durch Einblattdrucke und kurze Schriften entgegenzuwirken, wurden Texte, die kürzer waren als die kürzeste Leichenpredigt im LPK (zwölf Seiten) aus dem ursprünglichen Vergleichskorpus entfernt; dies betraf 26 Texte des Kernkorpus aus der Zeit von 1606 bis 1700 mit Längen zwischen einer und sechs Seiten.

2.5 Das Korpus der Erbauungsbücher in Prosaform (EBK)

2.5.1 Zusammensetzung des EBK

Das Korpus der erbaulichen Prosaschriften umfasst Andachtsbücher und andere Prosaformen der erbaulichen Sachliteratur (geistliche Traktate, Sendschreiben) aus der Zeit von 1599 bis 1708. Nicht aufgenommen wurden erbauliche Romane und ähnliche Prosaformen aus dem Bereich der Belletristik. Auch Andachtsbücher in lyrischer Form blieben unberücksichtigt. Zudem wurden Predigten explizit ausgeschlossen, da gerade zwischen Predigten und anderen erbaulichen Prosaformen der Sachliteratur schon im 17. Jh. eine Grenze verlief und hier

¹³ Zum Verfahren der in den folgenden Untersuchungen angestellten Berechnungen s. unten Kap. V.7.

gerade der Vergleich zwischen Leichen*predigt* und sonstigen erbaulichen Prosaschriften der Sachliteratur gezogen werden sollte.¹⁴

Ein reines prosaisches Andachtsbuch-Korpus zu bilden war mit den vorhandenen Ressourcen nicht möglich. Es konnte daher hier nicht unternommen werden, Predigten von Andachtsbüchern zu unterscheiden oder gar Andachtsbücher von Traktaten, sondern es ging hier um die Betrachtung der in Aufbau und Verwendungszusammenhang (trotz aller dennoch bestehenden Freiheiten) eher eingeschränkten Textsorte der Predigt im Vergleich zu erbaulichem Sachschrifttum in Prosaform, dessen Gestaltungsmöglichkeiten und Verwendungszusammenhänge zunächst freier erscheinen, wobei sich auch auf den ersten Blick deutliche Schnittbereiche ergeben. So enthält etwa Arnds (1708) mehrere sog. „Traktate“, die jeweils allerdings im Aufbau aus Bibelvers, Betrachtung und Gebet wiederum der Andacht nahe stehen.

Im Korpus der erbaulichen Prosaschriften (EBK) sind also Schriften zusammengefasst, die aufgrund heute gängiger Unterscheidungen, was das Textsortenspektrum der Erbauungsliteratur betrifft, unterschiedlichen Textsorten zugeordnet werden könnten, und die auch selbst unterschiedliche Binnentextsorten enthalten können. Dabei wurde allerdings der Blick immer wieder auf Unterschiede im Korpus selbst gerichtet, um so Verbindendes und Trennendes auch innerhalb der Gruppe der erbaulichen Prosaschriften zu ermitteln.

Enthalten sind Werke, die sich selbst die Bezeichnungen „Andacht“, „Traktat“, „Sendschreiben“ geben oder auf ihren erbaulichen Charakter mittels der Begriffe „Erbauung“, „Trost“ o. ä. hinweisen (Bsp. 1).

Bsp. 1: Selbstaussagen zu erbaulicher Absicht in Schriften des EBK

1. „Zur Ehre Gottes/ Liebe des Nechsten/ vnd den Kindern der Weißheit **zur tröstlichen Frewde**“
(Felgenhauer 1640: Faks. 0005)
2. „[...] habe ich vor eine Chriftliche Schuldigkeit erachtet/ folche meine wolgemeynte Arbeit mit meinem Nächsten zu teihlen und ihn also verhoffentlich **erbauen** zu helfen.“
(Wülfer 1656: Faks. 0021)
3. „Was nun Gott thut/ das mag ich wol verkündigen/ und **feiner Gemeinde zur Erbauung** anführen [...]“
(Scriver 1672: Faks. 0012)
4. „heylfame Tugend-Schul [...] / zu sonderbahrem **Troft und Aufferbauung** der Teutfchen Beyder Geschlechts Nation [...]“
(a Sancta Clara 1699: Faks. 0007)
5. „Der große GOtt/ zu deßen ehr/ und einiger feelen **erbauung**/ auch diefe arbeit gemeinet und abgefehen ift/ laße auch folchen zweck durch feinen fegen glücklich erreicht werden: [...]“
(Spener 1700: Faks. 0016)
6. „Zum Lobe Gottes/ und allgemeiner/ sonderlich aber der lieben Jugend Christl. **Erbauung**“
(Arnds 1708: Faks. 0003)

¹⁴ Es gibt allerdings mit Scriver (1672) ein Werk im Korpus, das neben anderen Texten zwei längere Predigten enthält. Dieses Werk wurde hier aufgrund seiner Gesamtanlage mit in das Korpus aufgenommen, fiel dann jedoch tatsächlich häufig durch Unterschiede zum restlichen Korpus auf.

Hier ähnelt die vorliegende Arbeit dem Ansatz Pfefferkorns, dessen Korpus ebenfalls Texte mit derlei Selbstbezeichnungen als *erbaulich* u. dgl. typischerweise enthält (Pfefferkorn 2005b: 115–127).

2.5.2 Zeitliche Verteilung der Schriften im EBK

Hinsichtlich der zeitlichen Verteilung weist das EBK einige Spezifika auf (Tabelle 6).

Tabelle 6: Korpus erbaulicher Prosaschriften der Sachliteratur des 17. Jhs. – zeitliche Verteilung						
Zeitschnitt	1599–1619	1620–1639	1640–1649	1650–1679	1680–1702	1703–1715
Dokumente	10	–	2	5	12	3
Autoren	4	–	2	5	3	3

So stehen einander besonders Texte der ersten und der letzten 20 Jahre des 17. Jahrhunderts, mit jeweils leichter Erweiterung über die Jahrhundertgrenze hinaus, gegenüber. Zwischen diesen beiden Zeiträumen, also von 1620 bis 1679, enthält das Korpus verhältnismäßig wenige Texte. Dabei fällt zunächst die Lücke zwischen 1620 und 1639 auf, die allerdings dem Umstand Rechnung trägt, dass in der Zeit des Dreißigjährigen Krieges kaum Andachtsbücher entstanden sind, sondern vielmehr Gebetbücher in dieser Zeit Konjunktur hatten (Wallmann 2001: 35). Zwischen 1640 und 1679 weist das Korpus zwar verhältnismäßig wenige Texte auf, allerdings jeweils nur einen Text je Autor, sodass die Diversität der Autoren dennoch gewährleistet ist. Durch die starke Belegmenge in den ersten und letzten 20 Jahren des Jahrhunderts entstehen zwei Punkte, anhand derer Wandelerscheinungen im Jahrhundertverlauf gut fassbar werden. Angesichts der relativen Ähnlichkeit des Verhältnisses von Autoren zu Werken und der einbezogenen Werk-Menge werden diese beiden Zeitschnitte miteinander vergleichbar, auch obwohl der Vergleich die Ebene der Dokumente betrifft (s. Kap. V.6).

Zu berücksichtigen sind bei der zeitlichen Einordnung der Ergebnisse natürlich die Werke, deren Erscheinungsdatum und Entstehungszeitraum erkennbar auseinander liegen. So erschienen die meisten Werke Valentin Weigels (1533–1588) erst postum, erlangten dann jedoch „große Beachtung“ (Pfefferl 2005). Folglich wurden auch die hier berücksichtigten Bände einige Jahre nach Weigels Ableben erst gedruckt (i.e. 1613–1618). Sie sind dennoch am Jahrhundertanfang erschienen, weisen also trotzdem innerhalb des Korpus in die frühe zeitliche Periode. Weiterhin liegt Band 4 der „Theologische[n] Bedencken“ Speners im Deutschen Textarchiv in der 3. Auflage von 1715 vor (Spener 1715), nicht in der Erstausgabe, die bereits 1702 erschienen war (Spener 1702b). Auch hier ergibt sich also eine leichte zeitliche Diskrepanz zwischen Entstehung und Veröffentlichung der hier zugrundeliegenden Schriften. Einen Sonderfall stellt außerdem a Sancta Claras „Grammatica Religiosa“ auf (a Sancta Clara 1699), das ursprünglich 1691 in lateinischer Sprache erschien (a Sancta Clara 1691) und wenig später in der hier berücksichtigten deutschen Übersetzung.

2.5.3 Räumliche Verteilung der Schriften im EBK

Hinsichtlich der Wirkungsstätten der im EBK vertretenen Autoren (s. Tabelle 7 und Abb. 10) ergibt sich eine breite Streuung über den Raum des heutigen Deutschland, vom nord- über den mitteldeutschen bis zum oberdeutschen Sprachraum. Durch Abraham a Sancta Clara sind außerdem Wirkstätten in Österreich (Wien, Salzburg, Taxach) enthalten. Auch in westlicher Richtung dehnen sich die Wirkstätten aus bis nach Amsterdam, wohin Paul Felgenhauer als Vertriebener wegen seiner Lehrmeinungen ging. Nach Osten bleibt das EBK begrenzt.

Tabelle 7: Wichtigste Wirkstätten der im EBK vertretenen Autoren	
Autor	Wirkungsorte
Aegidius Albertinus	München
Wilhelm Erasmus Arnds	Friesenhagen-Crottorf
Johann Arndt	Ballenstedt, Quedlinburg, Braunschweig, Eisleben, Celle
Paul Felgenhauer	Amsterdam, Hamburg, Bremen
August Hermann Francke	Gotha, Erfurt, Kiel, Leipzig, Magdeburg, Halle (Saale)
Leonhard Lerchenfeld	Ingolstadt, Altötting, Landshut, Rottweil
Joachim Lütke mann	Rostock, Wolfenbüttel
Philipp Nicolai	Herdecke, Unna, Altwildungen, Hamburg
Abraham a Sancta Clara	Ingolstadt, Salzburg, Wien, Taxach
Justus Georg Schottel	Helmstedt, Wolfenbüttel, Braunschweig
Johann Balthasar Schupp	Marburg, Braubach
Christian Scriver	Rostock, Stendal, Magdeburg, Quedlinburg
Philipp Jakob Spener	Colmar, Straßburg, Frankfurt am Main, Dresden
Valentin Weigel	Zschopau
Georg Wesenigk	Schmölln (Oberlausitz)
Daniel Wülfer	Nürnberg



Abb. 10: Wirkungsstätten der im EBK vertretenen Autoren

In Tabelle 8 und Abb. 11 sind vergleichend zu den Wirkstätten der Autoren die Druckorte der im EBK verfügbaren Werke dargestellt. Dabei gibt es erwartungsgemäß Überschneidungen zwischen den Druckorten und einigen Wirkstätten. Es ist allerdings auffällig, dass für die Druckorte der norddeutsche Raum kaum noch eine Rolle spielt.

Tabelle 8: Druckorte der im EBK enthaltenen Werke	
Druckort	Werke
Amsterdam	Felgenhauer 1640
Dresden	Wesenigk 1702
Frankfurt am Main	Nicolai 1599; Spener 1686, 1687
Frankfurt am Main/Leipzig	Lütke mann 1674
Halle (Saale)	Arnds 1708; Francke 1678; Spener 1700, 1701, 1702a, 1715; Weigel 1613, 1615, 1618a, 1618b ¹⁵
Hanau	Schupp 1663
Ingolstadt	Lerchenfeld 1644
Köln	a Sancta Clara 1699
Magdeburg	Arndt 1610d, 1610a, 1610b, 1610c; Scriver 1672
München	Albertinus 1618
Salzburg	a Sancta Clara 1686, 1689, 1692, 1695
Wien	a Sancta Clara 1680
Wolfenbüttel	Schottel 1676

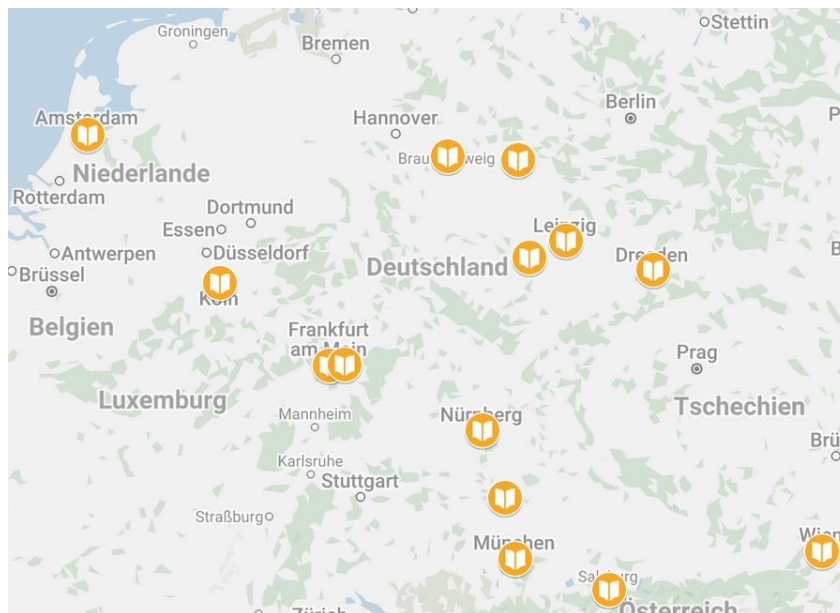


Abb. 11: Druckorte der im EBK enthaltenen Schriften

¹⁵ Der Druckort für die Gnothi-seauton-Bände Valentin Weigels ist erschlossen aus „Newenstatt“ (vgl. z. B. VD 17 seit 1996: Nr. 3:004366A).

2.5.4 *Theologische Ausrichtungen und Einflüsse der Autoren des EBK*

Bei den meisten Werken im Korpus der erbaulichen Prosaschriften handelt es sich um Texte evangelischer, meist lutherischer Theologen. Es sind aber mit Abraham a Sancta Clara (1644–1709), Aegidius Albertinus (1560–1620) und Leonhard Lerchenfeld (1607–1674) auch drei katholische Autoren vertreten. Dabei war Albertinus selbst theologischer Laie, tat sich aber mit einem reichen, auch diversen Oeuvre an geistlichen Werken, darunter Erbauungsschriften unterschiedlicher Textsorten, hervor (Meid 2009: 773–774). Vom Priester und Prediger a Sancta Clara sind u. a. die einschlägigen Erbauungsschriften Mercks Wienn (a Sancta Clara 1680), eine Pestschrift, die ihn als Autor bekannt machte, und Judas, der Ertzschelm (a Sancta Clara 1686, 1689, 1692, 1695), ein mehrbändiges Werk, das große Aufmerksamkeit erfuhr und häufig nachgedruckt wurde, im Korpus enthalten (Meid 2009: 789–793).

Außerdem finden sich im Korpus Werke von Autoren, die von der lutherischen Lehre aus auch in andere Richtungen schauten, etwa von Valentin Weigel (1533–1588), der die evangelisch-lutherische Theologie mit Ideen u. a. der dt. Mystik, des Spiritualismus und des Neuplatonismus verband (Pfefferl 2005), und von Paul Felgenhauer (1593 – ca. 1677), der mit seinen Lehrmeinungen u. a. dem Pantheismus und der Mystik nahe stand (Poscharsky 1961), dabei Anhänger in den verschiedenen Konfessionen fand (Zaepernick 2000), aber eben aufgrund seiner theologischen Ausrichtung verfolgt und vertrieben (Poscharsky 1961).

Am Jahrhundertanfang stehen die „Vier Bücher vom wahren Christentum“ (hier genutzt: Arndt 1610d, 1610a, 1610b, 1610c; Erstauflage 1605–1609, vgl. Meid 2009: 795) des Lutheraners Johann Arndt (1555–1621), der aber auch der Mystik nahe stand, als das wohl bedeutendste und am weitesten verbreitete lutherische Andachtsbuch des 17. Jhs. (Köpf 1999: 1390), das noch weit über das 17. Jh. hinaus von Bedeutung blieb (Wallmann 2012: 101). Zum Jahrhundertende ist mit Werken Philipp Jakob Speners (1635–1705) der Begründer des lutherischen Pietismus im Korpus vertreten (Wallmann 2010).

Zwischen den Autoren des Korpus bestanden auch ideelle und tatsächliche Verbindungen. So stand Johann Balthasar Schupp (1610–1661) der durch Johann Arndt vertretenen Frömmigkeitsbewegung nahe (Peters 2004), während wiederum Johann Arndt durch Valentin Weigels (1533–1588) Schriften inspiriert wurde (Pfefferl 2005). Philipp Jakob Spener ließ das Erbauungsbuch „Der Vorschmack Göttlicher güte“ von Joachim Lütke mann (1608–1655) in seinen *collegia pietatis* lesen (Mohr 2002) und Christian Scriver (1629–1693), der Lütke manns Schüler war (Wallmann 2002; Meid 2009: 803), stand über Philipp Jakob Spener wiederum dem Pietismus nahe (Carstens 1891; Wallmann 2004). Speners Pietismus knüpfte an Johann Arndt an (Hamman 1953; Meid 2009: 803). Als wichtiger Wegbereiter des Pietismus gilt außerdem Philipp Nicolai (1556–1608; Brusniak 1999, 2003), und auch Valentin Weigels sowie Joachim Lütke manns Schriften sollen einen Einfluss auf den Pietismus gehabt haben (Pfefferl 2005; Meid 2009: 803).

2.6 Korpus der Leichenpredigten (LPK)

2.6.1 Zeitliche und räumliche Verteilung der Schriften im LPK

Das hier genutzte Korpus der Leichenpredigten (LPK) umfasst 284 Texte von 207 Autoren, die in den Jahren von 1600 bis 1714 gedruckt wurden. Dabei ist bis 1643 jeder Jahrgang mit mindestens einer Schrift vertreten; danach ist bis 1680 noch fast jedes Jahr belegt; ab 1680 weist das Korpus dann bei den Erscheinungsjahren größere Lücken auf (Abb. 12).¹⁶ Besonders stark vertreten sind die Jahre 1614–17 mit jeweils mehr als 10 Dokumenten und insgesamt 60 Funeralschriften aus diesem Zeitraum. Dieses Übergewicht an Schriften in einem Zeitschnitt wird durch das Operieren mit relativen Häufigkeiten abgefangen.

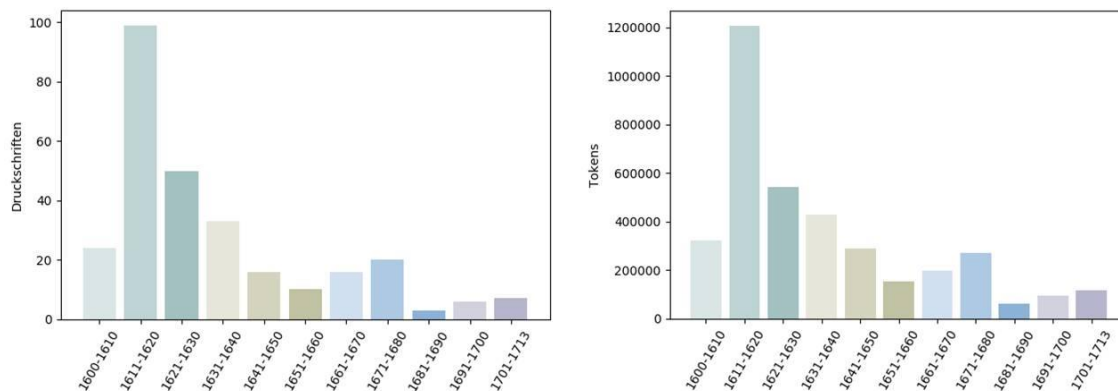


Abb. 12: Zeitliche Verteilung der Schriften im LPK

Erschienen sind die im LPK enthaltenen Schriften an 55 verschiedenen Druckorten.¹⁷ Es sind ca. 118 Druckereien nachgewiesen (Abb. 13),¹⁸ wobei besonders häufig die Offizin Johann Bössemesser mit 28 Schriften vertreten ist. Die häufigsten Druckorte sind Oels (Oleśnica) bei Breslau (u. a. der Druckort Bössemessers; 37 Dokumente), Liegnitz (Legnica) bei Breslau (26 Dokumente) und Breslau selbst (Wrocław; 22 Dokumente), was sicherlich dem Umstand geschuldet ist, dass das Korpus aus Schriften der ehemaligen Stadtbibliothek Breslau/Wrocław aufgebaut wurde und daher einen Fokus auf dem schlesischen Raum hat (Lenz et al. 1986: VIII).¹⁹ Aber gerade vor diesem Hintergrund ist es bemerkenswert, dass die Druckorte auch weit über den deutschsprachigen Raum streuen und nicht auf den schlesischen Raum begrenzt bleiben. So ist z. B. auch Leipzig als Druckort vergleichsweise häufig vertreten (34 Schriften), und es gibt nicht wenige Schriften, die im west- und oberdeutschen Raum gedruckt wurden.²⁰

¹⁶ Es fehlen die Erscheinungsjahre: 1600, 1643, 1646, 1651, 1654, 1656–58, 1663, 1665, 1668, 1674, 1679, 1680–82, 1685, 1687–91, 1694/95, 1697–1700, 1702/03, 1705–11. Keines dieser Erscheinungsjahre war in den aufgrund anderer Kriterien für das vorliegende Korpus aussortierten Predigten vertreten.

¹⁷ In 5 Fällen konnte darüber hinaus kein Druckort ermittelt werden.

¹⁸ Für 23 Dokumente wurde keine Druckerei angegeben.

¹⁹ Dem AEDit-Korpus liegt eine Bibliographie ausgewählter Leichenpredigten der ehemaligen Stadtbibliothek Breslau in Band 8 der Marburger Personalschriften-Forschungen zugrunde; vgl. (Lenz et al. 1986).

²⁰ Angaben zu Erscheinungsjahr, Druckort, Autoren und Druckerei wurden jeweils den Metadaten der AEDit-Korpus-texte im DTA entnommen. Uneinheitlichkeiten bei der Schreibung wurden bereinigt.

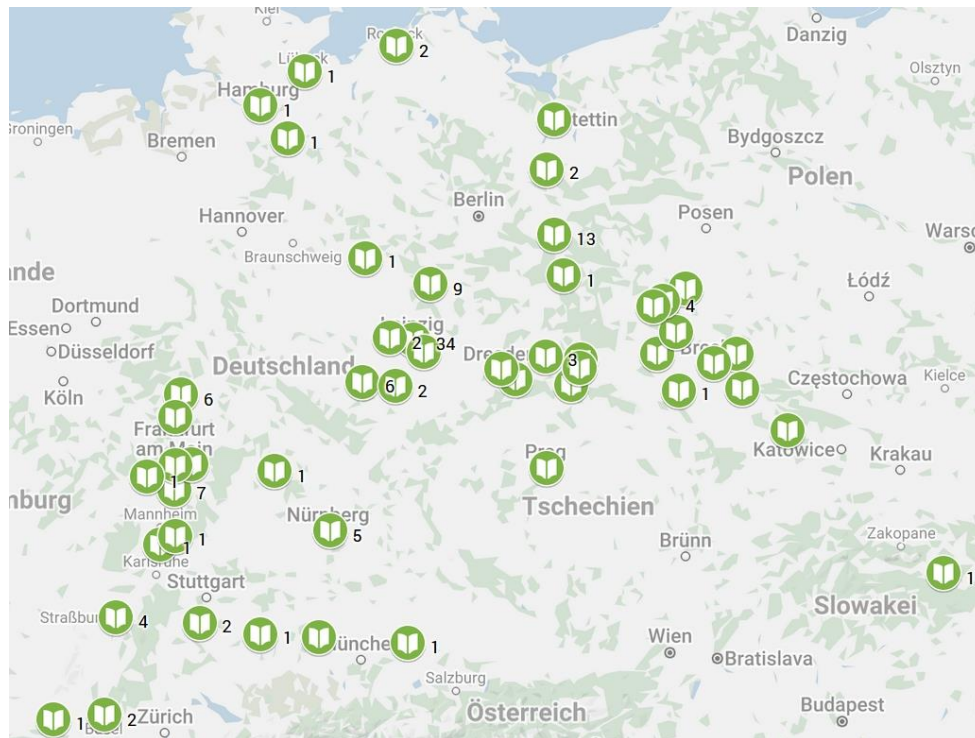


Abb. 13: Druckorte der im LPK enthaltenen Schriften

2.6.2 Konfessionelle Gegebenheiten im LPK

Bei den hier untersuchten Leichenpredigten des AEDit-Korpus (AEDit Frühe Neuzeit 2012–2014) handelt es sich ausnahmslos um Drucke und Predigten evangelischer Provenienz (Dietrich [im Ersch.]).

Selbstverständlich existierten im 17. Jahrhundert auch katholische Leichenpredigten, wovon allein das aus nur zwei bibliothekarischen Beständen zusammengetragene, üppige Verzeichnis katholischer Leichenpredigten von Boge & Bogner (1999) zeugt. Dabei bleibt zunächst ungeklärt, ob katholische Leichenpredigten wirklich, wie lange Zeit angenommen, ein deutlich randständigeres Phänomen waren als evangelische (vgl. z.B. Lenz 1981: 16), oder ob etwa die „Suchstrategien“ bisheriger Forschung hier in die Irre führen mussten (Boge & Bogner 1999: 6–7). Jedenfalls erweist sich die Recherche nach katholischen Leichenpredigten offenbar als deutlich schwieriger als die nach der evangelischen Überlieferung, was auch auf eine problematischere Überlieferungslage insgesamt zurückzuführen ist, wenngleich diese wiederum nicht mit einem ursprünglich reduzierten Aufkommen dieser Textsorte zusammenhängen muss (Boge & Bogner 1999: 6–7; Schrott 2005: 7). Ferner ist zu konstatieren, dass die katholische Leichenpredigt in ihrer Zeit deutlich umstrittener war als die evangelische, wovon verschiedene Verbote seitens der katholischen Kirche zeugen (Boge & Bogner 1999: 4; Lenz 1990: 16).

Die schwierige Forschungslage bewirkt allerdings, dass jedenfalls hinsichtlich der Verfügbarkeit digitaler Volltexte die katholische Leichenpredigt hinter der evangelischen zurücksteht, weswegen sie hier nicht mit einbezogen werden konnte. Dadurch müssen Aussagen über die Textsorte der Leichenpredigt in der vorliegenden Arbeit auch allein auf die evangelische Leichenpredigt, besonders des mitteldeutschen und schlesischen Raums, beschränkt bleiben.

2.7 Vergleichskorpus (VK)

2.7.1 Zeitliche und Räumliche Verteilung der Schriften im VK

Das Vergleichskorpus besteht aus 188 Werken aus dem Zeitraum von 1600 bis 1714, die sämtlich dem DTA-Kernkorpus entnommen sind. Es wurde nur geringfügige Reduktionen vorgenommen (s. oben Kap. IV.2.4). Im Korpus sind nun 106 Autoren vertreten; für acht Dokumente wurde kein Autor nachgewiesen.

Auch im Vergleichskorpus ist wie im LPK eine hohe Abdeckung bei den Erscheinungsjahren gegeben (Abb. 14).²¹ Bestehende Unterschiede bei der Menge der Dokumente und Token je Zeitschnitt werden wiederum durch die Rechnung mit relativen Häufigkeiten und Maßen der zentralen Tendenz abgefangen.

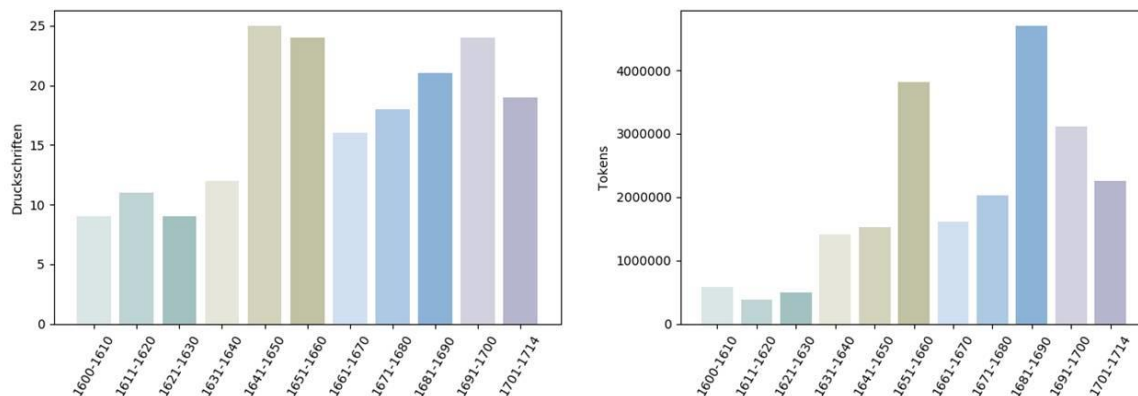


Abb. 14: Zeitliche Verteilung der Schriften im VK

Räumlich verteilen sich die Dokumente des Korpus auf 53 Erscheinungsorte, wobei für neun Dokumente kein Erscheinungsort angegeben ist. Besonders häufige Erscheinungsorte (> 10 Dokumente) sind Leipzig (35 Dokumente), Frankfurt/Main (31 Dokumente), Nürnberg (15 Dokumente) und Breslau (14 Dokumente). In Abb. 15 ist die räumliche Verteilung der Druckorte des VK dargestellt. Vergleicht man nun die Verteilung der Druckorte im VK mit derjenigen der im VD 17 verzeichneten Schriften,²² so fällt die ähnliche Konzentration auf den miteldeutschen Raum auf. Auch im VD 17 sind Leipzig, Frankfurt am Main und Nürnberg als Druckorte unter den Spitzenreitern.

²¹ Es fehlen die Erscheinungsjahre: 1600-02, 1604, 1606, 1608, 1611-15, 1621-23, 1626, 1632-38, 1644, 1651, 1655, 1664, 1675, 1677/78, 1681, 1684, 1687, 1694, 1705, 1707, 1711, 1713.

²² Vgl. http://www.vd17.de/files/vd17_druckorte_2012-12-31.pdf und <https://maps.google.com/maps/ms?msa=0&msid=210537651231708996177.0004d689a3c899e-cad8bc>, verlinkt unter: <http://www.vd17.de/datenbankinformation/inhalt> (Zugriff: 07.06.2022).



Abb. 15: Verteilung der Druckorte im VK

2.7.2 Die Textsorten des VK

Das hier genutzte Vergleichskorpus enthält Texte der Wissenschaft (81 Bände), der Belletristik (65 Bände) und der Gebrauchsliteratur (42 Bände), die ganz unterschiedlichen Textsorten und Kommunikationsbereichen entstammen und somit eine starke Diversität aufweisen. Die Unterkategorisierung nach derzeitigem Stand der Klassifikation im DTA ist in Tabelle 9 aufgeschlüsselt. Diese Klassifikation ist, wie auch ebendort deutlich wird, nicht vollständig homogen, weswegen eine Überarbeitung und Homogenisierung der DTA-Klassifikation in Arbeit ist (s. oben Kap. IV.2.1). Für das Vergleichskorpus in der vorliegenden Arbeit war die bestehende Klassifikation allerdings insofern ausreichend, als auch daran das große Spektrum an Themen, Textsorten und Kommunikationsbereichen, das im VK vertreten ist, deutlich wird. Das Korpus repräsentiert einen Schnitt über viele verschiedene Textsorten ohne Neigung in eine bestimmte Richtung und ist daher hier als Vergleichskorpus sehr gut geeignet.

Die Kriterien für die Textauswahl, die dem hier genutzten DTA-Kernkorpus für das 17. Jh. zugrunde liegt, waren einerseits Diversität und andererseits Einschlägigkeit aus heutiger Sicht (Geyken & Haaf 2018). Erhebungen über den tatsächlichen Bestand an Drucken im 17. Jh. und deren Verteilung lagen nicht zugrunde. Diese wären auch sehr schwierig anzustellen und müssten immer von einem Zweifel begleitet sein, da viele Faktoren die Korrektheit von Rückschlüssen beeinträchtigen können (z. B. Verluste im Verlauf der Überlieferung oder Lücken bei der Berücksichtigung von Überlieferungsorten). Problematischer scheint die Konzentration auf wissenschaftliche Literatur und Belletristik im DTA-Kernkorpus, während Textsorten der Gebrauchsliteratur nicht dezidiert berücksichtigt wurden. Auch die Konzentration auf gedruckte Werke und die Vernachlässigung handschriftlicher Texte führt zu Lücken bei dem im DTA repräsentierten Textsortenspektrum gegenüber der Grundgesamtheit. Es muss hier allerdings in Rechnung gestellt werden, dass die enthaltenen Texte bereits sehr

vielen verschiedenen Textsorten und Themenbereichen entnommen sind, eine Ausweitung des Spektrums also auch eine wesentliche Vergrößerung des zu digitalisierenden Bestandes bedeutet hätte, was im gegebenen Projektrahmen nicht unternommen werden konnte. Es bleibt außerdem zweifelhaft, ob eine entsprechende weitere Vergrößerung und Diversifikation des Vergleichskorpus die Ergebnisse des Korpusvergleichs noch wesentlich beeinflusst hätten, da das Spektrum der Textsorten, die über das Vergleichskorpus hier einbezogen werden konnten, bereits jetzt sehr groß war.

Tabelle 9: Kategorien und Unterkategorien im VK			
Kategorie	Unterkategorie		Bände
Belletristik	Prosa		20
		davon Reiseliteratur	4
	Lyrik		26
	Drama		13
	Mischformen		6
		davon Lyrik & Drama	3
		Lyrik & Drama & Prosa	2
		Lyrik, Prosa	1
Gebrauchsliteratur	Gesellschaft		11
	Hausväterliteratur, Verslehre		jeweils 4
	Anstandsliteratur, Handbuch, Politik, Reiseliteratur		jeweils 2
	Briefsteller, Gelegenheitsschrift::Vertrag, Kochbuch, Lexikon, Pflanzenbuch, Recht, Rede, Sport, Technik, Theologie, Verordnung, Zoologie, Ökonomie, Sonstiges		jeweils 1
Wissenschaft	Chemie, Militär		jeweils 8
	Mathematik		7
	Medizin		6
	Philosophie		5
	Geschichte, Naturwissenschaft/Philosophie		jeweils 4
	Alchemie, Recht, Geographie, Bergbau		jeweils 3
	Architektur, Buchwesen, Gartenbau, Historiographie, Theologie, Ökonomie		jeweils 2
	Astronomie, Geowissenschaften, Gesellschaft, Glasherstellung, Jura, Literaturwissenschaft, Musik, Naturwissenschaft, Ordensliteratur::Jesuiten, Philologie, Psychologie, Sprachwissenschaft, Technik, Zoologie, Sonstiges		jeweils 1

Die vorliegende Untersuchung kann sich daher mit dem DTA-Kernkorpus auf eine breit angelegte Vergleichsgruppe stützen. Dieser gegenüber kann musterhafter Sprachgebrauch innerhalb der betrachteten erbaulichen Textsorten gut ermittelt werden ebenso wie andersherum Sprachgebrauchsmuster aufgespürt werden können, die eher Moden als Textsorten eigen sind. Durch das DTA-Kernkorpus als Vergleichskorpus kann die vorliegende Untersuchung

deutlich gezielter Aussagen über Muster erbaulicher Textsorten treffen, als es vorangehenden Untersuchungen möglich war, die nicht die Möglichkeit hatten, eine textsortendiverse Vergleichsgruppe zu konsultieren.

3 Datenanreicherung und Formate im DTA

Ein erklärtes Ziel des Deutschen Textarchivs ist es, die bereitgestellten Korpora einheitlich aufbereitet anzubieten. Dies bedeutet zum einen, dass alle im DTA repräsentierten Werke in einheitlichen Formaten bereitgestellt werden, zum anderen aber auch besonders, dass eine einheitliche Analysetiefe für alle Werke angestrebt wird. Grundsätzlich sind die Texte des DTA hinsichtlich ihrer Textgliederungsmerkmale einerseits und hinsichtlich ausgewählter linguistischer Merkmale andererseits einheitlich ausgezeichnet (Geyken et al. 2018).

3.1 Auszeichnung von Textgliederungsmerkmalen im DTA

Ausgangs- und Archivformat für alle Dokumente der DTA-Korpora ist das DTA-Basisformat (DTABf), welches den XML-Auszeichnungsrichtlinien der Text Encoding Initiative in der P5-Variante folgt (Haaf, Geyken & Wiegand 2014; DTABf 2020; TEI Guidelines 2020). Die Text Encoding Initiative entwickelt seit 1987 ein XML-Format für die Auszeichnung von Texten (TEI Consortium 2020b), welches mittlerweile in den Bereichen der Textdigitalisierung und Textedition als De-facto-Standard gelten kann (TEI Guidelines 2020). Die TEI-Richtlinien werden entsprechend den Bedürfnissen der Nutzer:innen fortlaufend angepasst und erweitert.²³ Dadurch entstand über die Jahre ein sehr vielseitiges Format, das allerdings in vielen Bereichen auch unterschiedliche Annotationslösungen für ähnliche Phänomene ermöglichte:

„These Guidelines provide an encoding schema suitable for encoding a very wide range of texts, and capable of supporting a wide variety of applications. For this reason, the TEI schema supports a variety of different approaches to solving similar problems, and also defines a much richer set of elements than is likely to be necessary in any given project.“

(TEI Guidelines 2020: Kap. 23.3)

Das TEI-XML-Format wurde dadurch zunehmend flexibler, allerdings auf Kosten der Interoperabilität (Unsworth 2011; Geyken, Haaf & Wiegand 2012: 2–5). So bleibt es schwierig, TEI-Daten, die in unterschiedlichen Kontexten entstanden sind, ohne Nachverarbeitung miteinander zu vergleichen. Seitens des TEI-Konsortiums ist eine projektbezogene Anpassung der TEI-Richtlinien inklusive Reduktion und Spezifikation des Tagsets durchaus gewollt:

“Customization is a central aspect of TEI usage and the Guidelines are designed with customization in mind.”

(TEI Consortium 2020a)

“[...] it is almost impossible to use the TEI schema without customizing it in some way.“

(TEI Guidelines 2020: Kap. 23.3)

Dies führt dazu, dass Projekte ihren jeweils eigenen, auf die speziellen Projektbedürfnisse zugeschnittenen TEI-Dialekt schaffen müssen (oder sich auf einen bereits vorhandenen Dialekt

²³ Plattform für Vorschläge ist der github-Auftritt des TEI-Konsortiums: <https://github.com/TEIC/TEI/issues> [URL]; archiviert: [https://web.archive.org/web/20220402120119/\[URL\]](https://web.archive.org/web/20220402120119/[URL]).

festlegen), bevor sie mit der Datenauszeichnung beginnen können.²⁴ Für die Korpora des DTA wurde das DTABf entwickelt, das die Homogenität der Textauszeichnung gewährleisten soll (DTABf 2020; DTABf: ODD 2020; Haaf, Geyken & Wiegand 2014; Geyken, Haaf & Wiegand 2012; Haaf & Thomas 2016). Dies ist u. a. aus korpuslinguistischer Sicht äußerst relevant, denn nur so können die Daten über Teilkorpora hinweg mit identischen Methoden analysiert und die Analyseergebnisse miteinander verlässlich verglichen werden (Haaf, Geyken & Wiegand 2014: 2). Um dies zu erreichen, wurde für das DTABf eine Auswahl aus dem vollständigen TEI-Tagset getroffen, wobei darauf geachtet wurde und wird, dass für ähnliche Phänomene gleichartige Annotationslösungen bereitstehen. Das DTABf umfasst also eine echte Teilmenge des gesamten TEI-Tagsets, durch die die Auswahlmöglichkeiten der TEI eingeschränkt werden, ohne über das TEI-Inventar hinausgehende Zusätze einzuführen. Einschränkungen umfassen die Reduktion der verfügbaren Menge von XML-Elementen und Attributen oder von deren Distribution sowie die Festlegung der Wertemenge von Elementattributen, wo immer dies möglich ist. Das Tagset ist dadurch auf Element- und Attributebene in der Menge und Vielfalt wesentlich begrenzter als das TEI-Tagset (Haaf, Geyken & Wiegand 2014: §§ 17, 22, 23) und trifft im Bereich der Attributwerte weit umfangreichere Festlegungen, indem feste Wertelisten für die jeweils intendierten Kontexte definiert werden.²⁵

Durch die Auszeichnung mit TEI-Strukturen werden am Layout erkennbare Textgliederungsmerkmale formal im jeweiligen Text dokumentiert. So werden etwa Überschriften von Paragraphen unterschieden, Marginalien, Listen und Tabellen als solche ausgezeichnet oder Änderungen der Schriftart und Schriftfarbe dokumentiert. Aber nicht nur reine Layout-Merkmale werden erfasst, sondern besonders auch die darin repräsentierten logischen Strukturen, wie etwa Gedichtverse, Anmerkungen oder unterschiedliche Binnentextsorten (Register, Tagebucheintrag, Grußformel, etc.).

Dadurch, dass diese Strukturen formal ausgezeichnet sind, werden sie zählbar und somit quantitativ analysierbar. Das mühselige manuelle Dokumentieren der entsprechenden Gegebenheiten in den untersuchten Korpustexten (z. B. Moskaljuk 2019) weicht der automatischen Mustererhebung. Zudem wird es möglich, bei der Untersuchung textueller Muster Informationen zur Textgliederung bzw. zu den Textstrukturen, in welchen diese Muster auftreten, einzubeziehen (Haaf 2016; Schöch 2016: 352–360). Die Kehrseite bleibt allerdings, dass nur diejenigen Strukturen für die Analyse zur Verfügung stehen, die entsprechend ausgezeichnet werden konnten. In jedem größeren Digitalisierungs- oder Editionsprojekt muss aber aus arbeitsökonomischen Gründen ausgewählt werden, welche Strukturen mit abgebil-

²⁴ Einige dieser TEI-Dialekte werden von der TEI selbst angeboten und sind über die TEI-Webseite zugänglich: <https://tei-c.org/guidelines/customization> [URL]; archivierte: [https://web.archive.org/web/20220402120609/\[URL\]](https://web.archive.org/web/20220402120609/[URL]).

Auch wenn mittlerweile bei Textdigitalisierungen meist TEI-Daten entstehen, besteht also ein wichtiges Aufgabengebiet des DTA im Rahmen der Kuration von TEI-Texten aus anderen Projektkontexten weiterhin in der Harmonisierung der unterschiedlich annotierten Daten.

²⁵ Je stärker sich das DTA-Basisformat in der wissenschaftlichen Community etabliert, desto häufiger und desto ernsthafter erwogen werden die Forderungen nach generischeren Lösungen in bestimmten Bereichen (vgl. etwa die Issues 27, 43, 76 auf <https://github.com/deutschestextarchiv/dtabf/issues> [URL]; archivierte: [https://web.archive.org/web/20200905065719/\[URL\]](https://web.archive.org/web/20200905065719/[URL])). Dies stellt eine große Herausforderung für die Weiterentwicklung des Formats dar, da Untersuchungen wie die hier vorliegende wesentlich durch die Restriktivität des Formats ermöglicht werden. Hier besteht eine Diskrepanz zwischen dem Arbeitsschritt der Datenaufbereitung und dem der Nachnutzung.

det werden können. Aus linguistischer Sicht kann die Erfassung von Textgliederungsstrukturen und sonstigen textuellen Besonderheiten nicht genau genug sein (Simmmer 1992). Doch gerade die Korpuslinguistik benötigt auf der anderen Seite möglichst große Datenmengen, um verlässliche Ergebnisse zu erzielen. Hier liegt ein Spannungsfeld, das beim derzeitigen Stand der Technik nicht vollständig behoben werden kann, zumal die automatische Layout-Erkennung derzeit noch ein nicht zufriedenstellend gelöstes Forschungsgebiet darstellt.

Auch für die vorliegende Untersuchung ist diese Problematik relevant. So wurden die DTA-Korpora zwar vielfältig ausgezeichnet, aber es wurden aus arbeitsökonomischen Gründen auch Informationen nicht oder nur unvollständig mit übermittelt, die für die hier aufgeworfenen Fragestellungen von Interesse gewesen wären, etwa das Vorhandensein von Zitaten und bibliographischen Angaben, die für die Untersuchung von Intertextualität von großer Relevanz sind. Hier müssen bei der Korpusanalyse ‚Workarounds‘ gefunden werden, die ihrerseits allerdings fehleranfällig sind. Darauf wird in den entsprechenden Kapiteln dieser Arbeit zurückzukommen sein.

3.2 Datenanreicherung im DTA

Sämtliche Texte des DTA durchlaufen eine automatische linguistische Analyse mit identischen Tools, v. a. auf Token-Ebene, die jeweils speziell für das DTA angepasst wurden. Diese Analyse umfasst die Schritte der Satz- und Tokenerkennung, der orthographischen Normierung, der Lemmatisierung sowie des POS-Tagging. Auch wenn es DH-Anwendungen gibt, die in der Regel mit Wortformen operieren (z. B. die Stilometrie), sind diese linguistischen Token-Informationen nicht nur in der Linguistik selbst, sondern auch für quantitative textbasierte Untersuchungen in anderen Disziplinen von großer Relevanz (z. B. in den Literaturwissenschaften; z. B. Herrmann 2018: 287; Schöch 2016: 333). Die in der vorliegenden Arbeit durchgeführten Untersuchungen greifen regelmäßig auf diese automatisch extrahierten Informationen auf Token-Ebene zurück, denn durch sie wird eine sinnvolle Gruppierung der reinen Wortformen mit variierenden historischen Schreibungen möglich.

3.2.1 Satzerkennung und Tokenisierung

Die Zerlegung in Token (Tokenisierung) und Unterteilung der Sätze (Sentenizing) erfolgt für das DTA mithilfe des Tokenizers WASTE (Jurish & Würzner 2013). WASTE wurde für das Deutsche trainiert und getestet an synchronen Daten des Tiger Corpus sowie am Dortmunder Chat Corpus für nicht-standardisierte Orthographie (Jurish & Würzner 2013: 71). Dabei ergaben sich für die Tokenisierung im Allgemeinen Korrektheiten von 99,95% (F-Measure; 99,94% Precision; 99,95% Recall) und eine Fehlerrate von 0,11% (Jurish & Würzner 2013: 75).²⁶ Für die Satzerkennung waren die Erkennungsraten niedriger mit 95,98% (F-Measure; 98,01% Precision; 94,03% Recall) und einer Fehlerrate von 7,74% (Jurish & Würzner 2013: 74). Die Zahlen können nur einen ungefähren Eindruck von der zu erwartenden Erkennungsrate im vorliegenden Korpus vermitteln, denn das der Evaluation zugrundeliegende TIGER-

²⁶ Die *Precision* ist ein Maß, um zu bestimmen, wie viele der Treffer einer Korpusanalyse korrekt sind (*True Positives*) und wie viele demgegenüber fälschlicherweise gefunden werden (*False Positives*). Der *Recall* ist ein Maß, um zu bestimmen, wie viele eigentlich korrekte Treffer einer Korpusrecherche fälschlicherweise nicht gefunden werden (*False Negatives*). Der *F-Wert* ist ein Maß, das das Verhältnis zwischen *Precision* und *Recall* angibt und somit dazu dient, die Verlässlichkeit der Rechercheergebnisse in Zahlen auszudrücken. Vgl. zu diesen Maßen z. B. (Manning & Schütze 1999: 267–271; Stefanowitsch 2020: 111–116).

Korpus enthält lediglich gegenwartssprachliche Zeitungstexte einer deutschen Zeitung (Brants et al. 2002: 2), ist also sowohl in der Diachronie als auch hinsichtlich der Abdeckung der Textsorten viel eingeschränkter als die hier untersuchten Korpora. Fehlzusordnungen wurden auch z. T. explizit den besonderen Gegebenheiten im Trainings- und Testkorpus zugeschrieben (Jurish & Würzner 2013: 76–77) und betreffen nicht notwendig andere Textsorten. Andersherum können zusätzliche Erkennungsschwierigkeiten durch Besonderheiten historischer Texte und Textsorten auftreten. Die Verarbeitung des WASTE-Tokenizers wurde folglich basierend auf 17.000 annotierten Token für die Besonderheiten von DTA-Daten weiter angepasst (Jurish 2020). Bislang liegt allerdings keine systematische Evaluation der Ergebnisse vor.

3.2.2 Automatische Modernisierung historischer Schreibweisen

Auf die Tokenisierung folgt die orthographische Analyse mit der Software CAB (Cascaded Analysis Broker; Jurish 2012). Dieser Analyseschritt erfolgt aufgrund der Tatsache, dass die historischen Schreibweisen für das Deutsche oftmals stark von der heutigen Orthographie abweichen. Aufgrund dessen ist es nicht sinnvoll, für moderne Daten trainierte bzw. optimierte Verfahren ohne weiteres auf historische Texte anzuwenden (Jurish 2012: 13, 39, 46; Jurish 2013: 241). Vielmehr ist ein Zwischenschritt nötig, um die historische Orthographie auf moderne Formen abzubilden. Dieser Arbeitsschritt ist nicht trivial, da auch innerhalb der einzelnen historischen Sprachstufen nicht einheitlich geschrieben wurde, sondern eine festgelegte Orthographie des Deutschen erst im 19. Jh. etabliert wurde (Polenz 1999: 236–240). Darüber hinaus betraf der Sprachwandel nicht allein Schreibungen, sondern oft auch Lautungen (Jurish 2012: 19, 41, 2013: 238). CAB stellt daher ein mehrstufiges Verfahren bereit, bei dem mithilfe einer Kombination unterschiedlicher Ansätze die vollautomatische Abbildung von Token historischer Schreibweisen auf moderne Types (Lemmata) möglich ist.

Die Analyseschritte umfassen zunächst (1.) eine einfache Abbildung historischer Zeichen, die in der modernen Schreibung nicht mehr auftreten, auf ihr Äquivalent in der modernen Schreibung (z. B. *f* > *s*; Jurish 2012: 51–53, 2013: 237).

Unter der Annahme, dass historische Schreibungen Lautungen repräsentieren und diese Lautungen stabiler sind als die sie repräsentierende Orthographie (Jurish 2012: 14, 40, 53), erfolgt sodann (2.) eine Abbildung historischer Schreibweisen auf das jeweils repräsentierte Phonem, ein Verfahren, das Text-to-Speech-Ansätzen ähnelt (Jurish 2012: 14). Durch dieses Verfahren ist es möglich, die Übersetzung nicht nur einzelner Zeichen (wie in 1.), sondern von Zeichenketten, die ein Phonem repräsentieren (z. B. *th* > *t*) zu leisten (Jurish 2012: 14, 40, 53–54, 2013: 237–238). Zugrunde liegt dabei ein Set aus 396 Ersetzungsregeln (Jurish 2012: 15, 17).

Für den häufigen Fall, dass der Sprachwandel auch die Lautung eines Wortes betrifft, sorgt (3.) ein weiterer Analyseschritt für die Abbildung der historischen auf moderne Lautungen (Jurish 2013: 238–239). Grundlage dafür ist ein manuell erstellter Regelsatz aus 306 entsprechenden Regeln (Jurish 2012: 41–43, 54–55). Dieser basiert auf einem historischen Korpus, das aus Lemmata im Deutschen Wörterbuch und denjenigen zugehörigen Quellenzitaten, die in Versform erscheinen, zusammengestellt wurde (Jurish 2012: 19–20, 42, 109–110).²⁷ Mithilfe der Regeln werden im Zuge der Analyse Hypothesen für eine Abbildung der historischen

²⁷ Dieses Korpus schließt Texte aller historischen Sprachstufen des Deutschen seit dem Althochdeutschen bis in das 19. Jh. ein (Jurish 2013: 110).

auf moderne Schreibungen erstellt. Die bestmögliche moderne Form wird sodann unter Einbeziehung von Distanzmaßen (Anzahl der nötigen Ersetzungen von der historischen zur modernen Form) und Token-Kontexten (in Rückkoppelung an eine erlernte Statistik typischer „Wort“-Trigramme des Deutschen) heuristisch ermittelt (Jurish 2012: 55–61, 2013: 239–240).

Die ermittelten modernen Wortformen werden auf Formen in der TAGH-Morphologie (Geyken & Hanneforth 2006) abgebildet, wodurch sie morphologisch und lexikalisch eingeordnet werden können.

Ein sog. „Ausnahmelexikon“,²⁸ das historische auf moderne Wortformen abbildet und das anhand eines entsprechenden Korpus semiautomatisch aufgebaut wurde, ergänzt das beschriebene mehrstufige Verfahren (Jurish, Drotschmann & Ast 2013; Jurish 2013: 240–241; Jurish & Ast 2015: 5).

Eigennamen und vergleichbare Formen, die sich mit all diesen Verfahren nicht ‚übersetzen‘ lassen wird als Fallback String-Identität zwischen historischer und moderner Form unterstellt, und sie werden in ihrer ursprünglichen Schreibung in den modernen Text übernommen (Jurish 2013: 237).

Die kaskadierende Analyse durch CAB in Kombination mit dem Ausnahmelexikon wurde anhand eines historischen Korpus aus 13 DTA-Texten des 18./19. Jhs. getestet (Jurish 2012: 112–113; Jurish & Ast 2015: 200–201; Jurish, Drotschmann & Ast 2013: 223). Dabei lag die Token-Korrektheit bei 99,5% (F-Measure; 99,8% Precision; 99,3% Recall), die Type-Korrektheit bei 97,1% (F-Measure; 98,6% Precision; 95,7% Recall; Jurish & Ast 2015: 205).²⁹ Es treten also in diesem vollautomatischen Verfahren auch Fehlszuordnungen auf, die in folgenden Analyseschritten wiederum zu Beeinträchtigungen der Korrektheit führen. Dennoch ist das erzielte Ergebnis gerade für die Token-Korrektheit sehr vielversprechend und als Grundlage für weitere Analyseschritte geeignet, besonders, wenn diese gerade nicht auf die Untersuchung besonders seltener Types zielen. Es ist allerdings davon auszugehen, dass – obgleich Teile der CAB-Regelbasis unter Rückgriff auf Quellen aus allen historischen Sprachstufen des Deutschen erstellt wurden – für ältere Texte geringere Erkennungsraten erzielt werden. Für diesen Bereich liegt bislang allerdings keine systematische Evaluation der CAB-Analyse vor.

²⁸ Eigentlich handelt es sich wohl nicht um ein Lexikon, das dezidiert unregelmäßige Ausnahmefälle enthält, sondern um einen anhand eines großen Korpus von 101 Texten erlernten Wortschatz, der in erster Instanz konsultiert wird und erst im Fall darin nicht enthaltener Wortformen durch die kaskadierende Analyse ergänzt wird (Jurish & Ast 2015: 201–202; Jurish 2013: 241). Es wurde jedoch ursprünglich aufgebaut, um Ausnahmefälle zu behandeln, welche durch die robuste vollautomatische Analyse nicht behandelt werden konnten (Jurish 2013: 240–241).

²⁹ Die Token-Korrektheit ist erwartungsgemäß höher, da gerade häufig auftretende Lemmata in der Regel korrekter analysiert werden als seltenere Wörter, wie z. B. Eigennamen (Jurish 2013: 240).

3.2.3 Morphologische Analyse

Das POS-Tagging im DTA erfolgt mit dem *moot*-Tagger (Jurish 2003),³⁰ der das POS-Tagging in einem mehrstufigen Verfahren leistet. Dabei werden anhand von Trainingskorpora gewonnene Wahrscheinlichkeiten für POS-Tags mit Regeln für die morphologische Zerlegung von Token kombiniert (Jurish 2003: 9–21). Der *moot*-Tagger erreichte für moderne deutsche Zeitungstexte eine Akkuratheit („Accuracy“) von 95,19% (Jurish 2003: 21). Eine verlässliche Evaluation des *moot*-Taggers für historische Texte des 17. und 18. Jhs. steht noch aus.

Das POS-Tagging des DTA wurde in einer unabhängigen Untersuchung anhand von 9.065 Token aus DTA-Texten aus dem Zeitraum von 1800 bis 1930 evaluiert und dabei für *moot* eine Tagging-„Gesamtgenauigkeit“ von durchschnittlich 90,16% (92,93% für vollständige Sätze, 82,84% für Token, die ohne Satzzusammenhang eingespeist wurden) ermittelt (Herrmann 2018: 288–289). Die Erkennungsgenauigkeit variierte zudem je nach POS-Tag (z. B. 94,5% bei der Erkennung attributiver Adjektive, aber nur 81,2% bei der Erkennung von Adverbien; Herrmann 2018: 289). Damit schnitt der im DTA eingesetzte POS-Tagger *moot* zwar fast immer besser ab als andere, im Vergleich herangezogene Tagger,³¹ jedoch schlechter als Tagger, die an modernen deutschen Texten getestet wurden (Herrmann 2018: 287, 289).

Über diese Evaluation wurde leider nur in der sehr verkürzten Form eines Konferenzabstracts berichtet, sodass zu viele Fragen offen bleiben, um die Ergebnisse verlässlich zu beurteilen. So bleibt zum Beispiel unklar, welche Daten genau dem Tagging zugrunde lagen, i. e. ob die zum Vergleich herangezogenen Tagger auf die automatisch normierten Daten oder die Texte in Original-Schreibung angewendet wurden, wenn es heißt:

„Die Stichprobe wurde in ihrer tokenisierten und normalisierten Form aus dem DTA übernommen. [...] Input war für alle Tagger dieselbe Stichprobe aus dem DTA.“

(Herrmann 2018: 288)

Jedenfalls scheint für die Überprüfung des DTA-Taggings das ausgelieferte Produkt des DTA zugrunde gelegt worden zu sein. Da das POS-Tagging im DTA jedoch auf die automatisch normierten Textdaten angewandt wird, kann es sich bei Fehlzuordnungen um Originalfehler des Taggers oder um Folgefehler aus der automatischen orthographischen Normierung handeln. Wie mit solchen Phänomenen bei der manuellen Korrektur umgegangen wurde, wird nicht beschrieben. Zudem wird berichtet, dass „im Projekt zusätzliche Regeln für die Handhabung des STTS-Manuals vereinbart und dokumentiert“ (Herrmann 2018: 288) wurden, jedoch ohne genauere Angaben, worin diese zusätzlichen Regeln bestehen, ob sie kompatibel mit der Anwendung des STTS durch *moot* und andere verglichene Tagger sind, ob eventuelle Abweichungen bei der Interpretation des STTS hier zu Unterschieden in der Tag-Zuordnung führten, und welche Auswirkungen dies auf die Erhebung der Präzisionsrate hatte. Ein ausführlicher Bericht über die Studie wurde bislang meiner Kenntnis nach nicht vorgelegt.

Es kann hier (besonders für das 17. und frühe 18. Jh.) also nur darauf hingewiesen werden, dass mit Fehlzuordnungen beim Tagging gerechnet werden muss und Ergebnisse auch vor diesem Hintergrund betrachtet werden müssen. In denjenigen hier vorgenommenen Untersuchungen, die sich wesentlich auf Ergebnisse des POS-Tagging stützen, wurde nach Möglich-

³⁰ Zur Namensgebung vgl. Jurish & Würzner (2013: 72).

³¹ Eine Ausnahme bildeten Eigennamen, für die der Perceptron-Tagger bessere Ergebnisse lieferte (Herrmann 2018: 289).

keit im Rahmen entsprechender Vorarbeiten die Tagging-Genauigkeit überprüft und auf Fehler reagiert (etwa im Fall der Erhebung von Negationswörtern) oder, bei zu großen Unzulänglichkeiten, auf entsprechende Untersuchungen im vorliegenden Kontext verzichtet (etwa im Fall der Fragepronomen und einiger Deiktika).

4 Eingangsformat

Die TEI stellt ein Annotationstagset für Textgliederungsstrukturen bereit, das primär den allgemein übergreifenden Anforderungen bei der Textanalyse und Textauszeichnung gerecht wird, während es für die Spezialanforderungen einzelner Disziplinen und besonders einzelner Fragestellungen in der Regel angepasst werden muss. Dabei wurde, wie bereits erwähnt, für projekt- und disziplinspezifische Auszeichnungen explizit auf Mechanismen der Erweiterung und Anpassung des TEI-Tagsets verwiesen (TEI Guidelines 2020: Kap. 23.3). Auch Auszeichnungen für (zunächst) rein linguistische Verwendungszusammenhänge standen nicht primär im Fokus des Interesses und wurden erst im Zuge der Special Interest Group *TEI for Linguists* (Bański, Haaf & Witt, Andreas 2023) systematisch angegangen. Es gibt jedoch im Bereich der (computer)linguistischen Analyse einigermaßen kanonische Auszeichnungsbedürfnisse, die die Festlegung vorgegebener Tagsets um willen der Austauschbarkeit und Nachnutzbarkeit von linguistisch annotierten Daten und somit auch der Kombinierbarkeit computerlinguistischer Tools notwendig erscheinen lassen. Neben eigenen Tagsets für linguistische Stand-off- oder Inline-Annotation entstand daher auch der Wunsch, innerhalb der TEI standardisierte Lösungen zu generieren, um auch TEI-Daten mit linguistischen Informationen anreichern zu können. So gibt es neben Initiativen für die Schaffung von TEI-Tagsets für Wörterbücher (Bański, Bowers & Erjavec 2017),³² internetbasierte Kommunikation (Beißwenger & Lungen 2020)³³ und gesprochene Sprache (Schmidt 2011) auch seit längerem schon Vorschläge für TEI-Ergänzungen für die linguistische Stand-off-Annotation (Bański et al. 2016).

Obwohl sich die Stand-off-Auszeichnung aufgrund ihrer Robustheit für korpuslinguistische Zusammenhänge bewährt und immer mehr durchgesetzt hat, sind Inline-Auszeichnungen für grundlegende linguistische Auszeichnungen wie Lemma oder Wortart weiterhin von Interesse (Eckart 2012: Aspects of annotations). Sind nämlich z. B. linguistische Merkmale der Lexik im Zusammenhang mit bestimmten Textgliederungsstrukturen oder Texttextsorten Gegenstand der Untersuchung, so ist es oft ressourcenschonender, alle Annotationen von Interesse direkt aus dem Inline-Markup extrahieren zu können, anstatt eine kombinierte Auswertung von Inline-Tags und Stand-off-Annotationen mit ID-Verweisen zu implementieren (Eckart 2012: Aspects of annotations).

Inzwischen wurde also im Rahmen einer Initiative der Special Interest Group *TEI for Linguists* als Ergänzung der TEI ein Tagset entwickelt, das die gemeinsame Inline-Auszeichnung von Token-basierten linguistischen Informationen und von Textgliederungsstrukturen innerhalb der TEI erlaubt (Bański, Haaf & Mueller 2018). Zusammengefasst sind diese neuen Auszeichnungsattribute in einer neuen Attributklasse *att.linguistic*.³⁴ Sie erweitert die Attributauswahl des `tei:w`-Elements, das seinerseits zur Tokenauszeichnung genutzt werden kann. Die

³² S. auch die „TEI Lex-0“-Guidelines: DARIAH Working Group Lexical Resources 2024.

³³ S. auch die Aktivitäten der TEI-Special Interest Group Computer-Mediated Communication: Beißwenger, Michael 2023.

³⁴ S. <https://tei-c.org/Vault/P5/4.0.0/doc/tei-p5-doc/en/html/ref-att.linguistic.html>.

Attributklasse ergänzt das `tei:w`-Element um die Attribute `@lemma`, `@lemmaRef`, `@pos`, `@msd` und `@join`. Geplant ist außerdem die Ergänzung der Klasse um das Attribut `@norm` für orthographisch normierte Schreibvarianten.³⁵

„att.linguistic provides a set of attributes concerning linguistic features of tokens, for usage within token-level elements, specifically `w` and `pc` in the analysis module.

- `@lemma` provides a lemma (base form) for the word, typically uninflected and serving both as an identifier (e.g. in dictionary contexts, as a headword), and as a basis for potential inflections.
- `@pos` (part of speech) indicates the part of speech assigned to a token (i.e. information on whether it is a noun, adjective, or verb), usually according to some official reference vocabulary (e.g. for German: STTS, for English: CLAWS, for Polish: NKJP, etc.).
- `@msd` (morphosyntactic description) supplies morphosyntactic information for a token, usually according to some official reference vocabulary (e.g. for German: STTS-large tagset; for a feature description system designed as (pragmatically) universal, see Universal Features).
- `@join` when present, it provides information on whether the token in question is adjacent to another, and if so, on which side. The definition of this attribute is adapted from ISO MAF (Morpho-syntactic Annotation Framework), ISO 24611:2012.”

(TEI Guidelines 2020: Kap. 17.4.2)³⁶

Den im Folgenden beschriebenen Untersuchungen liegen also die Texte in der Version des DTABf mit der Erweiterung um `tei:w`-Elemente³⁷ für Token und die Klasse `att.linguistic`³⁸ für die nähere linguistische Bestimmung der Token zugrunde (*TEI-ling-Format*³⁹; vgl. Bsp. 1 & 2).

Bsp. 2: TEI-ling-Format I

```
<p>[...]  
<w pos="VVFIN" lemma="sehen" norm="Sehet">Sehet</w>  
<w pos="PPER" lemma="wir" norm="wir">wir</w>  
<w pos="VVFIN" lemma="geben" norm="geben">geben</w>  
<w pos="PPER" lemma="ihr" norm="euch">euch</w>  
<w pos="PIAT" lemma="alle" norm="alle">alle</w>  
<w pos="PPOSAT" lemma="unsere" norm="unsere">vnfere</w>  
<w pos="NN" lemma="Kraft" norm="Kräfte">Kreff-<lb/>te</w>  
<w pos="$ (" lemma="/" norm="/">/</w>  
<w pos="ADV" lemma="dann" norm="Dann">Dann</w>  
<w pos="PPOSAT" lemma="unsere" norm="unser">vnfer</w>  
<w pos="NN" lemma="Kraft" norm="Kraft">Krafft</w>
```

³⁵ S. das entsprechende Ticket unter: <https://github.com/TEIC/TEI/issues/1973> [URL], archiviert: [https://web.archive.org/web/20220402130204/\[URL\]](https://web.archive.org/web/20220402130204/[URL]).

³⁶ S. <https://tei-c.org/Vault/P5/4.0.0/doc/tei-p5-doc/en/html/A1.html#A1LALW>.

³⁷ S. <https://tei-c.org/Vault/P5/4.0.0/doc/tei-p5-doc/en/html/ref-w.html>.

³⁸ S. <https://tei-c.org/Vault/P5/4.0.0/doc/tei-p5-doc/en/html/ref-att.linguistic.html>.

³⁹ S. <http://odo.dwds.de/~moocow/software/DTA-CAB/doc/html/DTA.CAB.WebServiceHowto.html#TEI-ling> [URL], archiviert: [https://web.archive.org/web/20220402133034/\[URL\]](https://web.archive.org/web/20220402133034/[URL]). Für ein Beispiel s. http://www.deutschestextarchiv.de/book/download_lingxml/arndt_christen-tum01_1610.

```

<w pos="VVFIN" lemma="dienen" norm="dient">dienet</w>
<w pos="PPER" lemma="wir" norm="uns">vns</w>
<w pos="PTKNEG" lemma="nicht" norm="nicht">nicht</w><lb/>
<w pos="ADV" lemma="selbst" norm="selbst">felbft</w>
<w pos="$( " lemma="/" norm="/">/</w>
<w pos="KON" lemma="sondern" norm="sondern">fondern</w>
<w pos="PPER" lemma="ihr" norm="euch">euch</w>
<w pos="$ ." lemma="." norm=".">.</w>
[...]</p>

```

(Quelle: Arndt 1610c: Faks. 0062)

Bsp. 3: TEI-ling-Format II

```

<w pos="PWS" lemma="wer" norm="Wer">Wer</w>
<w pos="VVFIN" lemma="sehen" norm="sieht">fieh</w>
<w pos="ADV" lemma="nun" norm="nun">nun</w>
<w pos="PTKNEG" lemma="nicht" norm="nicht">nicht</w>
<w pos="ADV" lemma="allhier" norm="allhier">alh</w>
<w pos="APPR" lemma="unter" norm="unter">vnter</w><lb/>
<w pos="ART" lemma="d" norm="den">dē</w>
<w pos="NN" lemma="Erdegewächs" norm="Erdegewächsen">Erdegewechfē</w>
<w pos="ADV" lemma="allein" norm="allein">allein</w>
<w pos="ADV" lemma="viel" norm="viel">viel</w>
<w pos="CARD" lemma="tausend" norm="tausend">taufent</w>
<w pos="NN" lemma="Zeuge" norm="Zeugen">Zeu-<lb/>gē</w>
<w pos="ART" lemma="d" norm="der">der</w>
<w pos="ADJA" lemma="lieb" norm="Liebe">Liebe</w>
<w pos="NN" lemma="Güte" norm="Güte">guete</w>
<w pos="$( " lemma="/" norm="/">/</w>
<w pos="KON" lemma="und" norm="und">vnd</w>
<w pos="NN" lemma="Allmacht" norm="Allmacht">Allmacht</w>
<w pos="NN" lemma="Gott" norm="Gottes">Gottes</w>
<w pos="$ ." lemma="?" norm="?">?</w>

```

(Quelle: Arndt 1610c: Faks. 0062)

5 Fazit

In diesem Kapitel wurden die den folgenden Untersuchungen zugrundeliegenden Korpora, die Form und Formate, in denen sie vorliegen, und die Verfahren der linguistischen Analyse auf Tokenebene, denen sie bei der DTA-Integration unterzogen wurden, beschrieben.

Es konnten im Rahmen der vorliegenden Arbeit nur fast ausschließlich Korpora genutzt werden, die bereits im DTA vorliegen. Nur wenige Nacherfassungen waren im Rahmen des Projekts *t.evo* möglich. Aufgrund dieser Ausgangslage waren Kompromisse bei der Korpuszusammenstellung nötig: (1.) Es gibt kein Korpus erbaulicher Andachtsbücher, sondern das entsprechende Korpus wurde durch weitere Prosaformen der Sachliteratur, insbesondere geistliche Traktate, ergänzt, sodass es nun ein Konvolut erbaulicher Sachliteratur beherbergt. (2.) Das Korpus der Leichenpredigten beschränkt sich auf die im AEDit-Kontext digitalisierten Leichenpredigten der ehemaligen Stadtbibliothek Breslau (AEDit Frühe Neuzeit 2012–2014) und bezieht andere Bestände nicht ein. (3.) Das Vergleichskorpus aus Texten des DTA-Kernkorpus ist bei den Textsorten der Gebrauchsliteratur begrenzt, während Textsorten der Wissenschaft besonders stark vertreten sind. Diese Einschränkungen müssen berücksichtigt werden, um den verwendeten Korpora nicht eine andere Grundgesamtheit zu unterstellen, als durch sie repräsentiert wird, und Ergebnisse nicht in Richtungen zu verallgemeinern, über die mit dem vorhandenen Datenbestand keine Aussagen möglich sind. Eine in Zukunft verbesserte Digitalisierungslage wird Studien auf größeren und damit stärker diversifizierten Datenbeständen ermöglichen.

Es wäre jedoch auch andersherum falsch, die hier verwendeten Korpora in ihrer Aussagekraft gering zu schätzen, gerade vor dem Hintergrund der bisherigen Forschung. Denn erst seit vergleichsweise kurzer Zeit ist es überhaupt möglich, derart große erbauliche Korpora unterschiedlicher Textsorten des 17. Jhs. miteinander und mit einem sehr großen Bestand von Texten anderer Textsorten zu vergleichen. Damit können musterhafte Prägungen erbaulicher Textsorten nun wesentlich besser untersucht werden, als dies mit in der Textmenge stark begrenzten, qualitativen Einzelstudien ohne Vergleichskorpus möglich war. Mit mancherlei scheinbaren Unzulänglichkeiten können außerdem entsprechende statistische Maße auch umgehen, etwa dem Vergleich von Korpora unterschiedlicher Größe. Auch der Umstand, dass die verwendeten Korpora in einigen Zeitschnitten größere Textmengen aufweisen als in anderen, kann zum einen durch die Operation mit relativen Häufigkeiten abgefangen werden. Zum anderen könnte eine Glättung der Textmenge für die Zeitschnitte über das Jahrhundert auch eine Verfälschung gegenüber der Überlieferungslage bedeuten, denn im zeitlichen Verlauf kann es nicht selten zu Schwankungen beim Produktionsvolumen bestimmter Textsorten kommen. Dies so zu modellieren, dass es für die Grundgesamtheit repräsentativ ist, würde einer sehr viel größeren Grundmenge an digitalisierten Volltexten der betreffenden Domänen bedürfen und immer stark von der Überlieferungslage abhängig bleiben müssen, die nicht notwendig auch die tatsächliche Verfügbarkeit der betreffenden Textsorten in ihrer Zeit widerspiegelt. Die Problematik der Repräsentativität bleibt also auch mit Vergrößerung der Korpusbasis immer bestehen (Hunston 2008: 160–162) und wird sich für die Erforschung historischer Textmuster nie ganz lösen lassen.

Schließlich erwiesen sich die verwendeten Korpora an Stellen, wo sie auf den ersten Blick vielleicht zu eingeschränkt erscheinen, bei genauerem Hinsehen doch als deutlich diverser als vermutet. So gibt es im Korpus der Leichenpredigten bei den Druckorten zwar einen Fokus

auf dem schlesischen Raum, allerdings finden sich auch nicht wenige Druckorte ganz verschiedener anderer deutschsprachiger Regionen im Korpus, z. B. auch Belegstücke aus dem oberdeutschen Raum. Denn Leichenpredigten wurden in ganz unterschiedlichen Kontexten gesammelt und aus diesen zusammengetragen, sodass allein die besitzende Institution keinen sehr guten Hinweis auf die Herkunft der betreffenden Schriften gibt (vgl. Lenz 1990: 20–21). Ein anderer Fall ist das Vergleichskorpus, das zwar viele aus dem 17. Jh. bekannte Textsorten noch nicht enthält und dennoch im darin enthaltenen Textsorten- und Domänenreichtum so stark divers ist mit kaum vorhandenem Überhang in eine bestimmte Richtung, dass nur ein deutlich vergrößertes Korpus hier noch Abhilfe schaffen könnte. Die Frage ist aber, ob die Funktionalität als Schnittmenge diverser Textsorten, gegen die die erbaulichen Textsorten gehalten werden können, durch eine solche zusätzliche Erweiterung verbessert würde.

Was die Datengrundlage betrifft, so kann vorausblickend festgehalten werden, dass sich fast alle der folgenden Erhebungen die in Kap. IV.3 beschriebenen linguistischen Informationen auf Token-Ebene zunutze machen. Nicht selten werden diese ergänzt durch Informationen aus der TEI-Auszeichnung von Textgliederungsstrukturen. Die linguistische Analyse verläuft vollautomatisch und ist daher nicht frei von fehlerhaften Zuordnungen, wie es sowohl an den in diesem Kapitel referierten Evaluationsergebnissen als auch direkt an den in Kap. IV.4 wiedergegebenen Beispielen (Bsp. 2 & Bsp. 3) deutlich wird. Sie stellt jedoch eine sehr elaborierte Analyse dar, die auf den zuvor automatisiert orthographisch modernisierten Wortformen basiert, wodurch die automatische linguistische Analyse für historische deutsche Texte überhaupt erst mit vertretbarer Fehlerquote ermöglicht wurde.

V Methode

1 Einleitung

Einschlägige Merkmale wie die hier behandelten wurden in der Literatur zu erbaulichen Textsorten meist qualitativ gewonnen. Dies lag zumindest in früherer Zeit auch darin begründet, dass die Möglichkeiten quantitativer Erhebungen stark eingeschränkt waren. So schrieb Dimter noch 1981 eindrucksvoll:

„Ein Test [...] belegte eindrücklich die Annahme, daß zumindest bei der Zuordnung von Texten zu einem Textklassenkonzept [...] die Oberflächenstruktur der Texte eine große Rolle spielt. Dies würde bedeuten, daß auch textinterne Merkmale in die Untersuchung miteinbezogen werden müssen. Andererseits würde eine sorgfältige statistische Untersuchung von textinternen Merkmalen auch nur weniger Klassen [...] einen Arbeitsaufwand erfordern, der von einem einzelnen beim heutigen Entwicklungsstand automatischer Syntaxanalyse nicht zu leisten ist. Denn damit eine derartige Analyse statistischen Anforderungen standhalten könnte, müßte sie über einem relativ umfangreichen Korpus arbeiten. *Einen anderen Weg als den über die Statistik sehe ich hier nicht*, da ja nicht Merkmale von einzelnen Texten, sondern von Klassen von Texten gesucht werden müßten. Solche Merkmale wären aber am ehesten als ‚zentrale Tendenz‘ innerhalb einer Klasse erfassbar.“

(Dimter 1981: 33–34; Hervorh. SH)

Diese geschilderte Gesamtsituation hat sich nun grundlegend verändert. Nicht nur sind mittlerweile Korpora passabler Größe auch für historische Textsorten vorhanden, um statistische Analysen durchzuführen; auch die Möglichkeiten der computerbasierten Auswertung haben sich natürlich seit den 1980er Jahren radikal geändert, und Korpus- und Computerlinguistik haben wesentliche Fortschritte im Bereich der automatischen Sprachverarbeitung erzielt.

Trotzdem überwiegen zu erbaulichen Textsorten die qualitativen Analysen. Gerade die Korpusgrundlage für das historische Deutsche existiert noch nicht seit sehr langer Zeit und ist, dies wird auch in den folgenden Untersuchungen deutlich, durchaus noch immer erweiterungsbedürftig. Zudem ist der Bestand an sprachverarbeitender Software für das historische Deutsche noch immer begrenzt.

Dennoch ist es mittlerweile möglich, die Zielsetzung einer quantitativen Erhebung von Mustern der Textoberfläche auch für das historische Deutsche zu verfolgen. Daher sollen nun im Rahmen der vorliegenden Untersuchung die bislang in der Forschungsliteratur genannten Muster der Textoberfläche für erbauliche Textsorten des Deutschen anhand von Korpora systematisch quantitativ erhoben und ihre Signifikanz für die untersuchten Textsorten im Vergleich mit einem Korpus gemischter Textsorten statistisch ermittelt werden. Es geht hier also vor allem um eine Validierung oder oftmals auch Konkretisierung von bereits in anderen Kontexten als für die betrachteten Textsorten relevant beschriebenen Merkmalen.

Diese Herangehensweise, Ergebnisse der bisherigen qualitativen Forschung zugrunde zu legen, mag insuffizient erscheinen, da dabei nicht so sehr nach Neuem gesucht wird, als vielmehr Bekanntes präziser eingeordnet werden soll (zu den entsprechenden Einwänden vgl. Jannidis 2019: 64–65). Sie ist jedoch unbedingt notwendig, um bisherige Thesen, die in der Regel an kleinen Textmengen und ohne vergleichende Betrachtungen anderer Textsorten gewonnen wurden, an einem großen Textausschnitt sowie im Korpusvergleich zu prüfen und

so auf eine robuste Grundlage zu stellen (vgl. Jannidis 2019: 65). Daher wurde in der vorliegenden Arbeit einer grundlegenden statistischen Analyse, die nicht nur Frequenzen, sondern auch Verteilung und Streuung einbezieht, ein großer Raum zugestanden, um tatsächliche Regelmäßigkeiten über Texte einer Textsorte hinweg von Einzelfällen trennen zu können. Die Einordnung von Beobachtungen erfolgt dann anhand des vorab vorgestellten Modells (s. oben Kap. III.4.2) und der darin verankerten Beschreibungsdimensionen ebenso wie unter Berücksichtigung der mutmaßlichen Bewirkungsfunktionen, die mit dem Einsatz bestimmter Muster einhergehen.

Darüber hinaus beschränkt sich die hier beschriebene Untersuchung aber nicht auf die Erhebung zuvor beschriebener Merkmale und die letztliche Zusammenstellung einer Liste einschlägiger Muster, anhand derer die beschriebenen Textsorten erkennbar sein müssten. Vielmehr soll das Inventar an verfügbaren Mustern der Textoberfläche und die daraus sich ergebenden Wahlmöglichkeiten offengelegt werden, die letztlich aus funktionalen Beweggründen und Notwendigkeiten heraus entstanden. Somit findet auch eine dynamische Auswertung der Regelmäßigkeiten oder eben der Unterschiede bei der Verwendung bestimmter Muster innerhalb eines Korpus statt, der die Frage zugrunde liegt, welche Zielsetzungen durch die Wahl bestimmter Mittel verfolgt wurden und wie einzelne Muster insofern durch andere kompensiert werden konnten.

Ein wesentlicher vorbereitender Schritt für die hier angestellten Untersuchungen war zum einen die systematische Zusammenstellung der potentiell relevanten Muster der sprachlichen und visuellen Textoberfläche erbaulicher Textsorten und ihre Einordnung in linguistisch basierte Kategorien, wie sie im Kapitel III beschrieben worden ist. Für die Untersuchungen entscheidend ist dann weiterhin der Schritt der Operationalisierung, der im Folgenden genauer dargestellt wird.

2 Versuchsaufbau für die Operationalisierung

Vorbereitend war in Hinblick auf die Operationalisierung für jedes hier betrachtete Merkmal zu fragen, auf welche Weise dieses musterhaft an der Textoberfläche greifbar wird und über welche Informationen im Textkorpus sich die Analyse dem Merkmal nähern könnte.

So kann zum Beispiel Negation mithilfe von Negationswörtern umgesetzt sein, die als individuelle Lemmata oder in einer Gruppe, die durch ein POS-Tag repräsentiert ist, erkennbar werden. Eine Analyse kann somit die Lemma- oder die POS-Information auswerten.

Sollen allerdings Kommunikationsverben betrachtet werden, so ist zu berücksichtigen, dass ein Verb-Lemma nicht nur in seiner zusammenhängenden, sondern auch in aufgespaltener Form im Satz auftreten kann (*Sie wollen es zurückweisen* vs. *Sie weisen es zurück*). Verben als solche sind im POS-Tagging kodiert, auf welches zurückgegriffen werden kann. Das POS-Tagging kann wiederum auch auf abgetrennte Verbpartikel weisen, eine Information, die zusammen mit der Satzsegmentierung der Erhebung von Verben mit diskontinuierlichen Verbpartikeln dienlich ist. Für die Erhebung von Kommunikationsverben muss also auf die Satzsegmentierung, das POS-Tagging und die Ergebnisse der Lemmatisierung zurückgegriffen werden.

Weiterhin kann ein Merkmal an der Textoberfläche unterschiedlich umgesetzt sein. Reihungen können etwa syndetisch (*fromm und frei*) oder asyndetisch (*„Frisch, fromm, fröhlich, frei“*)

sein. Einem Merkmal wurden daher hier mehrere mögliche Realisierungen zugeordnet, die musterhaft an der Textoberfläche erkennbar werden müssten.

Schließlich stellt sich die Frage, auf welche Verfahren der korpuslinguistischen Textanalyse (z. B. Wortschatzuntersuchungen, n-Gramm-Analysen etc.) zurückgegriffen werden kann, um ein Textmuster automatisiert greifbar zu machen.

Für die konkreten Untersuchungen ergibt sich somit ein grundsätzlicher Versuchsaufbau, der in Abb. 16 dargestellt ist.

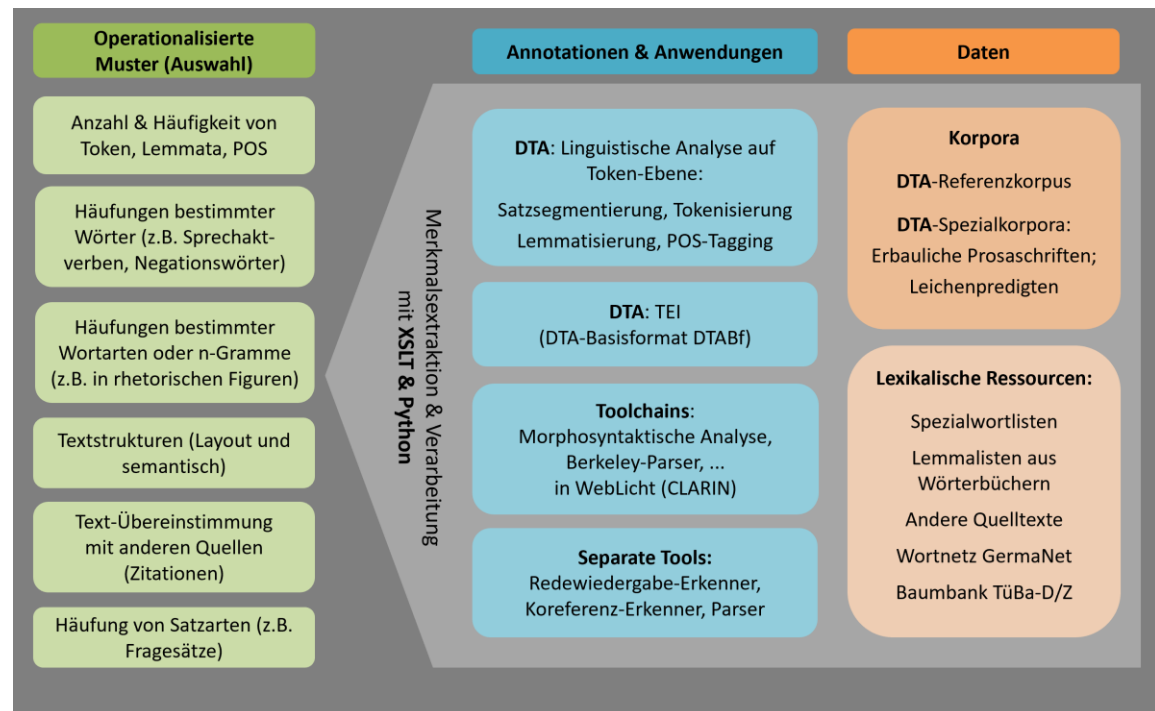


Abb. 16: Schritte der Informationsextraktion und mögliche Ressourcen für die vorliegenden Untersuchungen

Ausgangspunkt der Analysen sind die **Daten**. Sie bestehen zum einen aus den zugrundegelegten Korpora, welche aus dem DTA-Korpus zusammengestellt wurden und in Kap. IV.2 beschrieben sind. Diese Datengrundlage kann durch weitere lexikalische Ressourcen ergänzt werden, welche für die Musterextraktion heranzuziehen sind, etwa durch Wortlisten oder weitere Quelltexte außerhalb der untersuchten Korpora.

Die zweite große Informationseinheit sind die **Annotationen**, die bereits in den Daten vorhanden sind, sowie diejenigen Annotationen, mit denen sie weiter angereichert werden können. Im folgenden Kapitel wird erläutert, dass und warum auf diese zweite Komponente (weitere Anreicherung der Daten mithilfe externer Tools) in den hier beschriebenen Untersuchungen gar nicht zurückgegriffen wurde. Gleichwohl soll diese Komponente im Schema erhalten bleiben, weil sich aus ihr weitere Analyseoptionen ergeben würden. Bei den bereits in den Daten vorhandenen Annotationen handelt es sich, wie schon in Kapitel IV.3 dargestellt, zum einen um eine linguistische Anreicherung auf Token-Ebene mit Informationen zu Lemma, Wortart und orthographisch modernisierter Wortform, zum anderen um eine strukturelle TEI-Auszeichnung entsprechend dem DTA-Basisformat. Bereits diese vorhandenen Informationen erlauben schon die Erhebung einigermaßen komplexer Muster (für Lemma, Wortart, Syntagmen, Struktur und deren Kombinationen).

Daten und Annotationen bilden die Grundlage für die folgende Musterextraktion, die dann zur dritten Komponente, den **extrahierten Mustern** führt. Sie werden hier mithilfe der Technologien XSLT und Python extrahiert.

3 Genutzte und ungenutzte Verfahren

Wie im vorangehenden Kapitel V.2 deutlich wurde, kommen in der vorliegenden Untersuchung verschiedene Verfahren der Textanalyse zur Anwendung, die allerdings in der Regel im Rahmen von Korpusanalysen gängig sind und sich auch in anderen Kontexten bereits bewährt haben (Bubenhofer & Scharloth 2016: 927–929; Scharloth 2018: 64; Bubenhofer & Scharloth 2015: 5–7).

Dies sind zunächst vergleichende Wortschatzanalysen aufgrund von Wortlisten, um die für ein Korpus typischen Wörter oder Wortfelder gegenüber anderen Korpora zu bestimmen. Diese kommen hier zum einen für die Erhebung von Kommunikationsverben, zum zweiten für die Analyse von Negation und drittens, im Rahmen vorläufiger Betrachtungen, für die Erhebung von religions- und zeitbezogenem Spezialwortschatz zur Anwendung (vgl. methodisch etwa Scharloth 2018: 70–78; Bubenhofer & Spieß 2012: 90, 99–102; Pfefferkorn & Fankhauser 2014). Für die Untersuchungen zu Kommunikationsverben und Negationswörtern werden auch das POS-Tagging und die Satzgrenzenerkennung einbezogen, um die Präzision der Treffer zu erhöhen.

Wortlisten scheinen zunächst ein sehr einfaches Mittel, um vor dem Hintergrund bestimmter Klassifikationsaufgaben Einschätzungen zum Wortschatz eines Korpus zu erreichen. Sie werden nicht nur in der Linguistik, sondern z. B. auch in der Literaturwissenschaft eingesetzt (vgl. z.B. Zehe et al. 2016; Krautter et al. 2021: Kap. 4.2.4, 4.2.6, 4.2.7). Die enthaltenen Lemmata können allerdings nicht völlig kontextunabhängig betrachtet werden, da damit das Risiko der Verzerrung durch Ambiguitäten, syntaktisch bedingte Bedeutungsnuancen (etwa durch Negation) oder – bei Verben – diskontinuierliche Verbpartikel einhergehen würde.¹ In der vorliegenden Arbeit wurde zum einen durch Vorverarbeitungsschritte ein (trotzdem begrenzter) Umgang mit Ambiguitäten unternommen, um die stärksten Verzerrungen abzufangen. Außerdem wurde bei der hier angestellten Untersuchung zu Kommunikationsverben die Möglichkeit diskontinuierlicher Verbpartikel berücksichtigt.

Besonders sind aber am Text gut informierte Auswertungen der Ergebnisse nötig, um die erhobenen Daten korrekt zu interpretieren. Da eine breite Sichtung der Treffer bei großen Korpora wie den vorliegenden allerdings nicht möglich ist, können z. B. Kollokationsanalysen (Manning & Schütze 1999: 151–153) ein probates Mittel der Einordnung von Ergebnissen sein, indem anhand von Wortlisten ermittelte relevante Schlagwörter hinsichtlich ihrer Einbettung in Kontexte betrachtet werden (vgl. aus der Linguistik Scharloth 2018: 73; aus den Sozialwissenschaften z. B. Lemke & Stulpe 2015; aus den Geschichtswissenschaften Jurish & Nieländer 2019).

In mehreren der hier beschriebenen Untersuchungen konnte die inhaltliche Auswertung der Treffer durch Kollokationsanalysen mit dem Tool DiaCollo unterstützt werden (Jurish, Geyken & Werneke 2016). Mit DiaCollo können für DTA-Korpora Kollokationen im zeitlichen

¹ Daher setzen z. B. Zehe et al. (2016) bei Sentimentanalysen, im Rahmen derer positive oder negative Tendenzen in Texten mithilfe von Listen positiv oder negativ konnotierter Lexeme erkannt werden sollen, auch ein (einfaches) Verfahren zur Erkennung von Negation ein.

Verlauf erhoben werden. Für die Nutzung von DiaCollo im vorliegenden Kontext wurden die hier eingesetzten Korpora erbaulicher Textsorten in ihrer spezifischen Zusammensetzung eigens indiziert (Jurish & Wiegand 2022b), sodass nun auf diesen Datensatz beschränkte Analysen mit DTA-Tools wie DiaCollo möglich sind.²

Ein weiteres gängiges Verfahren, das in der vorliegenden Arbeit im Zusammenhang mit der Ermittlung von Wiederholungsstrukturen zum Einsatz kommt, sind n-Gramm-Analysen (vgl. z.B. überblickshaft Bentum et al. 2019: 98). Dabei stellen n-Gramme ein in der Theorie schlichtes, dabei aber in der Praxis sehr mächtiges Instrumentarium zur Textanalyse dar.³ N-Gramme sind Folgen von n textuellen Einheiten (Lemnitzer & Zinsmeister 2010: 35; Manning & Schütze 1999: 193), z. B. zwei aufeinander folgenden Lemmata (Lemma-Bigramm) oder drei aufeinander folgenden Wortarten (POS-Trigramm). Nicht allein für linguistische Fragestellungen, sondern auch in anderen Feldern kommen n-Gramme zum Einsatz, etwa in den Literaturwissenschaften, wo sich im Rahmen der Stilometrie u. a. Buchstaben-n-Gramme als besonders aussagekräftig für die Autorschaftsattributions erwiesen haben.⁴ Aber auch z. B. POS-n-Gramme werden in diesem Zusammenhang genutzt (etwa Gamon 2004). In der Textlinguistik werden dann vor allem Einheiten auf Token-Ebene für die n-Gramm-Bildung eingesetzt. Dabei können auch z. B. n-Gramme aus Kombinationen von Lemma und POS – möglicherweise zudem mit bewusst eingesetzten Lücken – gebildet und als sogenannte *komplexe n-Gramme* oder *collostructions*⁵ ausgewertet werden (Scharloth & Bubenhofer 2011; Bubenhofer & Scharloth 2015: 7).⁶ Solche n-Gramme auf Token-Ebene ermöglichen die Annäherung an Syntagmen, ohne jedoch eine syntaktische Analyse (mittels Syntaxparsing oder Chunking) zur Bedingung zu haben. Sehr häufig werden Frequenzen von n-Grammen erhoben und bewertet (z.B. Rayson 2015: 44–48; Scharloth 2018: 73) oder Verteilungen ganz bestimmter (komplexer) n-Gramme betrachtet. In der vorliegenden Analyse wird mit n-Gramm-Analysen ein etwas anderer Ansatz verfolgt: Hier geht es darum, Wiederholungsstrukturen und Formulierungsmuster in inhaltlich begrenzten Einheiten (i.e. Paragraphen) mittels n-Grammen greifbar zu machen.

² Zugriff besteht neben DiaCollo z. B. auf die DDC-Suche und die Wortverlaufskurven. An dieser Stelle sei meinem Kollegen Frank Wiegand (BBAW) herzlich gedankt für die Umsetzung der Indizierung.

³ Aufgrund der Entwicklung des Google-n-Gram-Viewers wurde seinerzeit sogar die neue Disziplin der „Culturomics“ ausgerufen (Michel et al. 2011). Auch wenn sich in der Praxis Google-n-Grams dann doch als für wissenschaftliche Analysen problematischer Dienst erwies (z. B. Pechenick, Danforth & Dodds 2015; Davies 2014), zeigt diese anfängliche Euphorie, welches Potential in n-Gramm-Analysen über große Korpora gesehen wurde und werden kann.

⁴ Da anhand dieser Buchstaben-n-Gramme allerdings abgesehen von der Zuordnung von Texten zu Autoren keinerlei Aussagekraft zu tatsächlichen stilistischen Eigenheiten von Autoren möglich ist, wurde diese Herangehensweise nicht nur aus (text)linguistischer Perspektive kritisch gesehen (vgl. etwa Wright 2017; Bubenhofer & Scharloth 2015: 14–15; Viehhauser 2017: Kap. 1). Buchstaben-n-Gramme funktionieren auch bei der Lösung anderer Aufgaben, z. B. in Deep-Learning-Szenarien (Bubenhofer & Dreesen 2018: 65). Die Problematik der geringen Aussagekraft bleibt allerdings auch dort bestehen.

⁵ Auch wenn *Collostructions* letztlich formal als komplexe n-Gramme betrachtet werden können, weist der Begriff doch darauf hin, dass sie von einer anderen Richtung her entwickelt wurden: Ausgangspunkt war in diesem Fall das Konzept der Kollokation, wobei hier das Phänomen überzufällig miteinander auftretender Wörter in Beziehung gesetzt werden sollte zu festen strukturellen Gegebenheiten, die bestimmte Kollokationen bedingen (Stefanowitsch & Gries 2003; Gries 2019: 385–387). Diese Idee erhielt sehr viel Resonanz und diente z. B. für Untersuchungen zu Phrasen.

⁶ Noch weiter gedacht wären dann auch komplexe n-Gramme mit Informationen möglich, die über die Token-Ebene hinausgehen, z. B. zu Modalität oder Tempus (vgl. Scharloth & Bubenhofer 2011: 205).

Ein Verfahren, das hier vielfältig eingesetzt wurde, in der Linguistik allerdings bislang leider noch kaum verbreitet ist, ist die Auswertung der TEI-Strukturen. Texte im Rahmen einer Volltextdigitalisierung nach den Richtlinien der TEI aufzubereiten, ist mittlerweile so sehr State-of-the-Art, dass eigentlich kein Digitalisierungs- oder Editionsprojekt mehr ohne TEI-Labeling auskommt,⁷ während allerdings das Spektrum der tatsächlichen strukturellen Texterschließung von sehr flacher Auszeichnung zu hyperdiplomatischer Erschließung reicht. Trotzdem scheinen die Analyseoptionen, die sich durch eine explizite Auszeichnung von Layout- und logischen Strukturen ergeben, in der Linguistik noch kaum zur Kenntnis genommen zu werden. Dabei besteht durchaus seitens der Linguistik ein Interesse an Textgliederung und Textgliederungsprinzipien, gerade auch im Rahmen der Textsortenforschung (vgl. etwa die Beiträge in Simmler 2019) – dieses wird nur nicht in die Arbeit mit TEI-Strukturen übersetzt. Während in anderen Disziplinen durchaus die TEI bei der Datenanalyse mitgedacht bzw. genutzt wird (vgl. z. B. Dumont 2016; Dumont et al. 2023; Emsley & Roure 2016; Schöch 2016; Krautter et al. 2021: Kap. 4.2.9), sei es, indem die Auszeichnung und ihre Inhalte direkt ausgewertet werden, sei es auch nur, indem die Auszeichnung genutzt wird, um relevante von irrelevanten Textpassagen für die Analyse zu trennen, fließen in die automatisierte linguistische Korpusanalyse nur selten über reine Textdaten und Daten aus linguistischer Annotation (Lemma, POS, etc.) hinaus auch Informationen aus textstrukturellen Auszeichnungen ein (problematisiert auch in Haaf 2016).⁸ Dass von der TEI SIG for Linguistics ein TEI-Format entwickelt wurde, das genuine TEI-Strukturen und linguistische Token-Informationen kombiniert anbietet (Bański, Haaf & Mueller 2018), ist eine vergleichsweise neue Entwicklung – lange wurde hier kein Desiderat gesehen.

Allerdings gibt es bereits seit längerem Ansätze, die eine vorhandene XML-Strukturierung für die automatische Textsortenklassifikation einbeziehen (Clark & Watt 2007; Theobald, Schenkel & Weikum 2003; Doucet & Lehtonen 2007; Langer, Lungen & Bayerl 2004; Li et al. 2013; Mehler 2004). Oft ist dabei das Schema der XML-Auszeichnung unbekannt, sodass Analysen allenfalls indirekt die Semantik des Tagging berücksichtigen können oder diese ganz vernachlässigen. Es gibt aber Ausnahmen, z. B. Clark und Watt (2007), die das Vorhandensein bekannter Tags in einem Korpus von Zeitschriften in Kombination mit bestimmten POS als Indikatoren für Genre nutzten. Ansonsten werden Merkmale (*features*) gebildet, die die eigentlichen Inhalte des Strukturtaggings nicht benötigen, z. B. Struktur-Wort-Paare für relevante Wörter (Theobald, Schenkel & Weikum 2003), Tags nach Name (*bag of tag names*, Doucet & Lehtonen 2007: 500; *bag of features, structural signature*; Pustyl'nikov & Mehler 2007) oder die Menge an *mixed content* in XML-Ausschnitten (d.h. von Elementinhalten bestehend sowohl aus Text als auch wiederum aus Elementen; Doucet & Lehtonen 2007). Andersherum unternahmen es Langer et al. (2004), aus XML-Strukturen mithilfe von Topic-Modelling ‚Themen‘ (*topics*) zu extrahieren und diese Information für die automatische Zuweisung von *topics* zu XML-Strukturen fruchtbar zu machen.

Die vorliegende Untersuchung bedient sich ausführlich der Analyseoptionen, die sich durch die einheitliche Textauszeichnung aller DTA-Texte nach DTA-Basisformat (DTABf 2020)

⁷ Entsprechend wird auch die Verwendung der TEI-Richtlinien für die Auszeichnung digitaler Texte seitens der Deutschen Forschungsgemeinschaft empfohlen (DFG-Fachkollegium „Sprachwissenschaften“ 2019; DFG-Fachkollegium „Literaturwissenschaft“ 2015).

⁸ Zur Frage, wie die Lexikographie von Auszeichnungen u. a. der Textstruktur in Korpora profitieren könnte, vgl. Klosa, Kupietz & Lungen (2012). Interesse wurde auch an der Auswertung vorhandener Auszeichnungen von Binnentextsorten geäußert (Pfefferkorn & Fankhauser 2014: 44).

ergibt. Dabei wird das ausgesprochen große Potential der Nutzung dieser Annotationsmetadaten deutlich, die hier zur Erkennung intertextueller Bezüge, zur Erhebung von rekurrenten lexikalischen Strukturen nach Position im Text und natürlich zur Betrachtung von Textgliederungsmitteln (bereits Haaf 2019a) genutzt werden. Neben dieser direkten Auswertung von TEI-Elementen und deren Inhalten wird außerdem von der Möglichkeit, für eine Untersuchung irrelevantes Textmaterial durch Eliminierung der enthaltenden TEI-Strukturen zu ignorieren, Gebrauch gemacht. Somit ist die Auswertung von TEI-Strukturen wesentlicher Bestandteil der meisten der hier angestellten Untersuchungen und von einschlägiger Relevanz für deren Präzisierung. Daneben ergeben sich allerdings auch Erkenntnisse über Schwierigkeiten bei der TEI-Auswertung, die noch immer – trotz aller bisherigen und laufenden Standardisierungsbemühungen – durch eine (für bestimmte im Annotationsprozess nicht mitgedachte Fragestellungen)⁹ zu flache oder zu uneinheitliche Auszeichnung bestehen. Hier kann die vorliegende Untersuchung wichtige Hinweise für den Aufbau von TEI-Korpora für die Linguistik liefern.

Weitere, über die hier gewählten hinausgehende, deutlich stärker computerlinguistische Analysearten wären möglich, werden anderweitig auch eingesetzt, könnten auf bereits bestehende Open-Source-Tools zurückgreifen und könnten Einblicke zu weiteren als den hier betrachteten Merkmalen ermöglichen. Sie kamen hier allerdings aus verschiedenen Gründen nicht zum Einsatz.

Zum einen und vor allem ergab sich mit den gewählten Verfahren bereits ein sehr breites Analysespektrum, das bemerkenswert viele der in der Literatur zu erbaulichen Textsorten als typisch genannten und mit dem hier vorliegenden Versuchsaufbau zu validierenden potentiellen Muster bereits enthielt.¹⁰ Diese mit den gewählten Verfahren zuverlässig greifbar zu machen und dann angemessen zu deuten, erwies sich bereits als sehr umfangreiche und aufwändige Aufgabe. Denn wie bereits in anderen Arbeiten beleuchtet (z.B. Andorfer 2017: Kap. 5.2; Blessing et al. 2015: Kap. 2; Scharloth & Bubenhofer 2011: 199), so zeigte sich auch hier, dass der methodische Aufwand nicht allein in der eigentlichen Musterextraktion liegt, sondern auch und besonders in der Vorverarbeitung der Daten, der Vorbereitung der zu Hilfe genommenen Ressourcen für die Musterextraktion und schließlich natürlich der Auswertung und sinnvollen Einordnung der Ergebnisse (zu diesem mehrstufigen Prozess vgl. auch Kath, Schaal & Dumm 2015).

So stand hier am Beginn der Analysen (1) die Nutzbarmachung des zugrunde gelegten TEI-Ling-Formats, das sehr viele Informationen, dabei allerdings auch eine nicht zu unterschätzende Komplexität und – wenn Unkenntnis über bestimmte Gegebenheiten besteht – auch Fallstricke enthält (s. dazu ausführlicher oben Kap. IV.3). Weiterhin mussten (2) die der Analyse zugrunde gelegten Einheiten hinterfragt werden. Dies erhöhte etwa im Falle der Negationswörter den Vorverarbeitungsaufwand deutlich, weil Fehlszuordnungen des POS-Tagging

⁹ Hier gilt das, was Bubenhofer bereits für die Nachnutzung computerlinguistischer Tools schrieb: „Weiter ist man bei der Verwendung von computerlinguistischen Tools und Ressourcen von Designprinzipien und Prämissen abhängig, die bei der Erstellung der Tools festgelegt worden sind und die nicht immer transparent und selten veränderbar sind“ (Bubenhofer 2018a: 221). Mit der DTABf-Dokumentation (DTABf 2020) sind die Prinzipien zwar transparent, und die nachträgliche Anpassung des Tagging an neue Fragestellungen ist im TEI-XML immer möglich. Dennoch ist der damit verbundene Aufwand selten unerheblich.

¹⁰ Hier erweist sich die Feststellung von Manning und Schütze als treffend: „A simple quantitative technique [...] combined with a small amount of linguistic knowledge [...] goes a long way.“ (Manning & Schütze 1999: 157).

im Vorhinein aufzudecken und in der Analyse abzufangen waren. Bei den Kommunikationsverben fiel hier die Problematik von Ambiguitäten der in der zugrundegelegten Verbliste enthaltenen Lemmata besonders ins Gewicht. Arbeiten, die in ähnlicher Weise wie die vorliegende Untersuchung Wortschatzanalysen einsetzen, problematisieren diese Aspekte leider allerdings oftmals nicht. Und auch (3) die Algorithmen für die Musterextraktion dürfen trotz eines zunächst simpel erscheinenden Verfahrens nicht vorschnell konzipiert werden, sondern müssen gerade bei Sprachdaten Ausnahmen abfangen und natürlich auf die Produktion interpretierbarer Ergebnisse ausgerichtet werden (vgl. auch Kath, Schaal & Dumm 2015: 38–40). Dazu gehört auch die nicht zu unterschätzende Arbeit der Dokumentation und Bereitstellung der implementierten Verfahren. Bei der Auswertung (4) sieht sich der bzw. die Forscher:in schließlich einer bisweilen unüberschaubaren Fülle von Informationen gegenübergestellt, die einzuordnen, einzuschätzen und zu validieren sind.

Die Qualitätssicherung im Vorhinein (Schritt 2) und Nachhinein (Schritt 4) der Analyse ist für die vorliegende Arbeit von besonderer Bedeutung. Ein typisches Vorgehen bei der Textanalyse wäre es eigentlich, einen Teil der vorhandenen Daten manuell zu annotieren und mithilfe der Annotation das gewählte automatisierte Verfahren anhand von *Precision*, *Recall* und *F-Measure* zu validieren.¹¹ Auf diese Weise kann ein Verfahren dann in der Tiefe evaluiert werden. Der Anspruch der vorliegenden Arbeit war es nun allerdings, in der Breite Merkmale zu betrachten, was nur auf Kosten der Analysetiefe möglich war (wie auch explizit in anderen Arbeiten, z. B. Pfefferkorn & Fankhauser 2014: 43). *False negatives* und *false positives* mussten so allerdings durch vorangehende und nachgelagerte Schritte zur Qualitätssicherung abgefangen werden. Sie bleiben bei dem gewählten Ansatz ein Störfaktor, der allerdings alle Korpora betrifft (vgl. Pfefferkorn & Fankhauser 2014: 43).

Zum zweiten wurde die vorliegende Untersuchung nicht auf zusätzliche Methoden ausgeweitet, weil bereits die gewählten Verfahren noch mehr Analysen und damit die Betrachtung weiterer potentieller Muster ermöglicht hätten, die hier schon nicht mehr berücksichtigt werden konnten. Zu nennen sind etwa weitere Wortschatzanalysen (z. B. pietistisches Vokabular unter Berücksichtigung von Langen [1968]; negativ konnotierte Termini unter Rückgriff auf Dornseiff [1934]; subordinierende Konjunktionen, um typische Nebensatzarten zu ermitteln, etwa auf Grundlage von Breindl et al. [2014]; die Betrachtung weiterer Personaldeiktika) oder die Betrachtung von Verläufen innerhalb von Dokumenten hinsichtlich bestimmter Muster (vgl. etwa Bubenhofer 2020; Bubenhofer & Rothenhäusler 2018), wie es besonders im Falle der Leichenpredigten von Interesse wäre; etc. Auch aus der Erhebung komplexer n-Gramme ließen sich noch deutlich mehr Erkenntnisse gewinnen, so etwa Aufschluss über Konstruktionsmuster (z.B. Bubenhofer 2017; Scharloth & Bubenhofer 2011).

Für einige Merkmale, die vermeintlich mit den gewählten Analyseverfahren greifbar werden müssten, eigneten sich die gewählten Verfahren wiederum nur unzureichend, da zu große Probleme bei der Voranalyse auftraten (s. unten Kap. VI.9).

Für die Annäherung an diese und die verbleibenden Merkmale wäre wie bereits erwähnt die Verwendung weiterer computerlinguistischer und sonstiger automatisierter Verfahren möglich, für die es erfreulicherweise mittlerweile Open-Source-Anwendungen gibt. Denkbar wäre etwa der Einsatz von Syntaxparsing und Chunking, um syntaktische Komplexität zu messen,¹²

¹¹ Zu den Maßen *Precision*, *Recall* und *F-Measure* s. oben Kap. IV, Fußnote 26.

¹² Frei nutzbar wären hier z. B. verschiedene in WebLicht integrierte Syntax-Parser (CLARIN-D & SFS Universität Tübingen 2022; Hinrichs, Hinrichs & Zastrow 2010).

von Topic Modelling (beschrieben z.B. in Blei 2012; Schöch 2017) und Word Embeddings (Bubenhof 2020; Fankhauser & Kupietz 2019) um am Wortschatz manifestierbare thematische Verläufe in den Texten zu eruieren, der Einsatz des REDEWIEDERGABE-Taggers (Brunner et al. 2020; Brunner 2015), um direkte und indirekte Rede aufzuspüren, oder die Verwendung eines Koreferenz-Tools wie CorZu (Tugener 2016), um sich der Textkohärenz durch Koreferenz anzunähern. Die für diese Verfahren bereitgestellten Tools sind allerdings in ihrer Anwendbarkeit auf Texte des 17. Jahrhunderts zu evaluieren, denn dort, wo linguistische Kategorien genutzt werden, wurden die Verfahren oft primär für jüngere oder gar gegenwärtssprachliche Texte entwickelt und optimiert. Der ‚Out-of-the-Box‘-Rückgriff auf solche Tools erweist sich dann möglicherweise als nicht praktikabel (z.B. Krug et al. 2015: 98), bzw. es wäre wohl immerhin ein evaluierender Vergleich der Outputs mehrerer Tools vonnöten, um das für den Betrachtungsfall am wenigsten fehleranfällige zu finden (vgl. z.B. das Vorgehen von Blessing et al. 2015: Kap. 3.2). Zwar gibt es für die vorliegenden Daten dank der Software CAB (Jurish 2012) eine automatisierte orthographische Modernisierung, sodass einem anschließenden Tool eine entsprechend normalisierte Textfassung angeboten werden kann. Allerdings bestand schon bei der Software CAB das zugrundeliegende Korpus vornehmlich aus Texten des 18. und 19. Jahrhunderts und liegt für die Texte des 17. Jahrhunderts keine zuverlässige Evaluation der Analyseergebnisse von CAB vor (s. oben Kap. IV.3.2).

Auch die Wendung vom hypothesengesteuerten (*corpus based*) hin zu einem eher explorativen (*corpus driven*) Ansatz wäre denkbar.¹³ Korpuslinguistische Arbeiten, die dieser Richtung folgen, wurden beispielhaft in Kap. II.4.4 vorgestellt. Auch Bibers Ansatz ist grundsätzlich zu den korpusgesteuerten zu rechnen, denn er geht zwar von Mustern aus, die in der Literatur als relevant beschrieben wurden, überlässt die Kategorienbildung und die entsprechende Zuordnung dieser Muster dazu allerdings der statistischen Analyse (s. oben Kap. II.4.3).

Natürlich ist es immer valide, bestehende Kategorisierungen zu hinterfragen (vgl. Bubenhof & Dreesen 2018). Allerdings scheint es im Fall der linguistischen Textsortenbeschreibung (derzeit noch) nicht unbedingt notwendig, dies zu tun. Vielmehr bleiben auch mit den bislang in die Diskussion eingebrachten, möglicherweise relevanten Kategorien noch viele Fragen offen. Die Möglichkeiten, die vorgeschlagenen Kategorien anhand großer Datenmengen zu evaluieren, sind noch bei weitem nicht ausgeschöpft.

Dabei ist anzumerken, dass korpusbasiertes Arbeiten beispielsweise auch die Korpusrecherche nach bestimmten Phänomenen oder Lemmata und die manuelle Auswertung der Treffer im KWIC-Index bedeuten kann. Demgegenüber wird in der vorliegenden Untersuchung deutlich stärker automatisiert vorgegangen. Dennoch geht die Untersuchung von Theorien und Vorannahmen der qualitativen Linguistik, von etablierten Kategorisierungen von Textsorten und auch von Hypothesen bezüglich relevanter Merkmale dieser Textsorten aus. Die gegenläufige Herangehensweise wäre ein induktives Verfahren, in dem einigermaßen hypothesenunabhängig nach Mustern gesucht wird, aufgrund derer sich ggf. Cluster von Texten bilden, die möglicherweise nicht bereits etablierten Textsortenabgrenzungen entsprechen. Allerdings kommt auch das korpusgesteuerte Verfahren nicht ganz ohne Hypothesen aus. Da sich eine Untersuchung auf eine Auswahl zu erhebender Muster beschränken muss (z. B. Tetra-

¹³ Zur Terminologie *corpus-based* vs. *corpus-driven* vgl. etwa Scharloth & Bubenhof 2011: 197; Bubenhof 2008: 411; Bubenhof & Scharloth 2015: 9–10. Zur Einordnung der Entwicklung von der korpusbasierten zur korpusgesteuerten Methode als *data-driven turn* vgl. Bubenhof & Scharloth 2015: 2–3.

oder Pentagramme aus Funktionswörtern, Satzzeichen und Wortart; z. B. Scharloth & Bubenhofer 2011: 215; Scharloth, Bubenhofer & Rothenhäusler 2012: 167; Bubenhofer 2017: 74), sind entsprechend der Forschungsfrage auch Hypothesen über Möglichkeiten ihrer Beantwortung nötig (Scharloth & Bubenhofer 2011: 205).

Auch jenseits der Linguistik gibt es Bestrebungen, korpusgesteuerte Verfahren für die Erkennung von Textsorten einzusetzen, so z. B. die Stilometrie für die Gattungserkennung in der Literaturwissenschaft (Viehhauser 2017: Kap. 1) oder andere linguistisch eher uninformierte Verfahren im Kontext der *Automatic Genre Classification* (s. oben Kap. II.4.5). Letztere können zwar dazu dienen, eine möglicherweise wirtschaftlich relevante Unterscheidung von Textsorten zu erreichen – die Beschreibung der Parameter, aufgrund derer Textsorten als solche funktionieren, wird mit ihnen allerdings wahrscheinlich nicht möglich sein. Salopp gesagt muss für die *Beschreibung* von Textsorten nicht auf Buchstaben-n-Gramme zurückgegriffen werden, da diese sicherlich für Textproduzenten nicht von Relevanz bei der Erstellung eines Exemplars einer Textsorte sind (für die *Differenzierung* der Textsorten mag dies anders aussehen).

Für Textsorten kommt daher ein weiterer Aspekt hinzu: Texte werden in der Regel als Exemplare bestimmter Textsorten verfasst. Autor:innen folgen zeitgemäßen Regeln oder Best Practices für die Abfassung ihrer designierten Textsorte. Rezipient:innen dekodieren die übermittelte Information und nehmen so einen Text als Vertreter einer bestimmten Textsorte wahr. Auch wenn die konkrete Zusammensetzung der bei der Kodierung und Dekodierung von Textsorten involvierten Parameter gerade für historische Textsorten nicht immer leicht erschöpfend zu ermitteln ist, so gibt es doch Anhaltspunkte für die Formulierung von Hypothesen zu den einschlägigen Faktoren, die bei der Konstitution einer Textsorte eine Rolle spielen – etwa für historische Textsorten das Vorliegen von Ratgebern für deren korrekte Abfassung (z. B. Briefsteller). Auf dieses Wissen nicht zurückzugreifen, hieße, bewusst hinter einen bereits vorhandenen Kenntnisstand zurückzufallen, der dann im Rahmen der Analysen erst wieder generiert werden müsste.

Diese Problematik zeigt sich auch am Ansatz Bibers (s. oben Kap. II.4.3): Die dort vollzogene induktive Kategorienbildung führt zu Kategorien, die teilweise gängigen Beschreibungsebenen für Textsorten ähneln, teilweise in eine andere Richtung weisen. Darüber hinaus werden aber auch Beschreibungsdimensionen vernachlässigt, deren Relevanz kaum umstritten sein dürfte, etwa die Intertextualität, die, wie die folgenden Untersuchungen zeigen, im Bereich der religiösen Textsorten eine große Bedeutung hat.

Abgesehen davon erscheint es sinnvoll, die nun aufgrund der digitalen Ressourcen mögliche Prüfung gängiger *Annahmen* gerade nicht zu vernachlässigen, sondern dieses Potential nun auch zu nutzen, um validiertes *Wissen* zu generieren (vgl. Jannidis 2019: 64–65).

4 Vorverarbeitung des Eingangsformats

Für die hier genutzten Daten stehen über das DTA unterschiedliche Ausgabeformate zur Verfügung, von welchen zwei in den vorliegenden Untersuchungen verwendet wurden: In der Regel kam das TEI-ling-Format mit linguistischer Anreicherung auf Token-Ebene zur Anwendung (s. oben Kap. IV.3), wobei je nach Untersuchung Derivate dieses TEI-ling-Eingangsformats zugrunde lagen. Im TEI-ling-Format ist der Text angereichert mit Informationen zu Lemma, POS, modernisierter Schreibung sowie zu Satzgrenzen und Textstrukturen. Für die folgenden Untersuchungen waren in der Regel nicht sämtliche dieser Informationen relevant, sondern jeweils eine Auswahl dieser Merkmale. Daher wurde für die einzelnen Untersuchungen die im TEI-ling-Format transportierte Menge an Metainformationen zum Text auf die im entsprechenden Zusammenhang notwendige Auswahl begrenzt und so die Komplexität des Eingangsformats reduziert, um die Weiterverarbeitung zu erleichtern und die Fehleranfälligkeit zu minimieren.

Für die reine Betrachtung der Textstrukturen konnte außerdem das weit weniger komplexe TEI-P5-Format der Daten genutzt werden.

Das TCF-Format (N.N. 2020) wäre für viele der hier angestrebten Untersuchungen ebenfalls ausreichend gewesen, wurde aber hier nicht genuin mit genutzt, um die Korpusbasis überschaubar zu halten, zumal das TEI-ling-Format dieselben und darüber hinausgehende Informationen transportiert.

5 Musterextraktion

Die Musterextraktion erfolgte entweder mittels XSLT direkt auf Grundlage der Quelltexte im TEI-ling-Format oder bereits in Python, nachdem mittels XSLT ein Zwischenformat als Eingangsformat für die jeweilige Untersuchung erzeugt worden war. Mit XSLT erfolgte eine einfache Musterextraktion, meist auf Tokenebene. Komplexere Musterextraktionen sowie die weitere Datenverarbeitung, statistische Analyse und Visualisierung wurden in Python durchgeführt.¹⁴

Im Zuge der Musterextraktion wurden die jeweiligen Muster im Text erhoben und ihre relativen Vorkommenshäufigkeiten in einer Tabelle aus kommaseparierten Werten abgelegt, die dann als Python Pandas Dataframe weiterverarbeitet werden konnte. Dabei wurde je Gruppe von Mustern für jedes Korpus eine separate Tabelle (ein separater Dataframe) erstellt. Die Zeilen der Tabellen repräsentieren jeweils ein Dokument, die Spalten repräsentieren die Muster, in den Zellen befinden sich die relativen Häufigkeiten der jeweiligen Muster je Dokument.

Gemessen wurde für jeden Text die Häufigkeit des untersuchten Musters im Verhältnis zur (in der Regel) Gesamt-Token-Anzahl des jeweiligen Texts. Das Ergebnis wurde dann um willen der besseren Lesbarkeit der Ergebnisse auf 1 Mio. Token aufgerechnet. Diese Datenreihen von Mittelwerten je Text bildeten die Grundlage für die weiteren statistischen Analysen.

¹⁴ Genutzt wurden die Python-Bibliotheken *pandas* für die Datenverarbeitung, *numpy* und *scipy* für die statistischen Analysen sowie *matplotlib* für die Visualisierung der Ergebnisse (Scipy community 2017a, 2017b; Matplotlib development team 2012–2018; Pandas development team 2017; Python Software Foundation 2015).

6 Zusammenstellung der Korpora

Für die einzelnen Korpora wurden die Dokumente als eigenständige Einheiten belassen. Da im vorliegenden Fall die einzelnen Korpora als Stichproben aus der (nicht bekannten) Grundgesamtheit aller Textzeugen mit den untersuchten Eigenschaften (prosaische Erbauungsliteratur des 17. Jhs., Leichenpredigten des 17. Jhs.) dienen, beläuft sich also die Stichprobengröße auf die Menge der Dokumente im Korpus. In Kap. IV.2 wurde deutlich, dass die Stichprobengröße bei dieser Herangehensweise stark variiert (32 erbauliche Prosaschriften vs. 284 Leichenpredigten vs. 188 Dokumente des Vergleichskorpus) und die Verhältnisse der jeweils einbezogenen Textmenge anders widerspiegelt als etwa die Tokenanzahl (ca. 5 Mio. Token aus erbaulichen Prosaschriften vs. ca. 3,5 Mio. Token aus Leichenpredigten vs. ca. 22 Mio. Token im Vergleichskorpus).

Es wurde dennoch hier entschieden, die Dokumente in sich geschlossen zu behandeln und nicht in ein großes Textkorpus, in dem die Textgrenzen aufgelöst werden, oder in kleinere Einheiten unter der Dokumentenebene, zu überführen. Diese Entscheidung lag zum einen darin begründet, dass die unterschiedlichen Textstrukturen, die durch die TEI-Annotation dokumentiert sind, oftmals in die Betrachtung der untersuchten Muster mit einfließen. Diese Strukturen sollten nicht schlicht aufgelöst und „geglättet“ werden, sondern es sollte ein Unterschied bestehen bleiben zwischen einem Vorwort, einem Kapitel, einem Register etc. Zum anderen war der Anspruch, dass nachvollziehbar bleibt, in welchem Werk und bei welchem Autor bestimmte Muster sich häufen oder nicht. Auf diese Weise ist es möglich, die Verteilung der Muster im Korpus daraufhin zu untersuchen, wo autor- bzw. werkspezifische Besonderheiten zu verzeichnen sind.

Um die Ergebnisse vergleichbar zu halten, wurde mit relativen Häufigkeiten, basierend auf der Token-Anzahl je Dokument, gearbeitet.

7 Statistische Auswertung

Die in Kap. V.5 beschriebene Tabelle mit den relativen Häufigkeiten der einzelnen potentiellen Muster bildete jeweils die Grundlage für die Visualisierung der Daten sowie die statistische Auswertung und den statistischen Vergleich der verschiedenen Datenreihen über die Korpora hinweg. Diese Arbeitsschritte wurden wiederum in Python durchgeführt.

7.1 Hypothesenbildung

Um die Bedeutung der untersuchten Einheiten für die jeweiligen Textsorten statistisch herauszuarbeiten, wurde zunächst angenommen, dass diese jeweils signifikant häufiger in den erbaulichen als in den Vergleichstextsorten auftreten (H_1). Die Null-Hypothese (H_0) besagte folglich, dass sie jeweils nicht signifikant häufiger auftreten. Es galt in den folgenden Untersuchungen also, Muster zu ermitteln, für welche die Null-Hypothese abgelehnt und somit die Hypothese bestätigt werden kann.

Die Untersuchung bezieht eine unabhängige und eine abhängige Variable ein (s. dazu Gries 2013: 12). Die unabhängige Variable ist das Merkmal *erbaulich*, die abhängige Variable, deren Wert und Verteilung zu analysieren ist (Gries 2013: 12), ist jeweils das auf seine Signifikanz für erbauliche Texte hin untersuchte potentielle Muster. Untersucht wird dabei der Einfluss der unabhängigen auf die abhängige Variable (Meindl 2011: 34). Die unabhängige Variable

ist also nominal (erbaulich vs. nicht-erbaulich), die abhängige Variable (i.e. die Häufigkeit der jeweiligen potentiellen Muster) ist jeweils metrisch (rational) skaliert (vgl. Gries 2013: 16). Diese Einordnung der Variablen und ihrer Ausprägungen ist grundlegend für die weitere Wahl der korrekten Verfahren zum Testen der Signifikanz.

Die Stichproben, repräsentiert durch die drei zu vergleichenden Korpora, sind unabhängig, da die jeweils enthaltenen Werke auf unterschiedliche Autoren zurückgehen.

Als Störfaktoren (bzw. Störvariablen; Meindl 2011: 35) müssen hier Erkennungsfehler bei der automatischen, computerlinguistischen Analyse gelten (vgl. zu dieser Problematik Bubenhofer 2018a: 221). Die Ergebnisse sind aufgrund der orthographischen Modernisierung zwar sehr gut, es kann jedoch bei allen Stationen der Analyseketten zu Erkennungsfehlern kommen (z. B. bei der Lemmatisierung oder beim POS-Tagging; s. genauer oben Kap. IV.3.2). Zwar wurden die betrachteten Texte nach derselben Methode analysiert und weisen somit ähnliche Fehlerquoten auf; dennoch müssen Ergebnisse auch mit Blick auf solche möglichen Erkennungsfehler kritisch begutachtet werden.

7.2 Statistische Maße

7.2.1 *Beschreibung der Datenlage in den einzelnen Korpora*

Zunächst wurde es jeweils unternommen, die Gegebenheiten in den einzelnen Korpora zu beschreiben, wobei die Frequenz eines potentiellen Musters, deren Aussagekraft sowie die Verteilung des Musters über das Korpus genauer betrachtet wurde. Im Folgenden werden die einzelnen erhobenen Maße beschrieben und ihre Vor- und Nachteile beleuchtet.

Als beschreibende statistische Maße wurden zunächst zwei Maße der zentralen Tendenz, der Mittelwert und der Median, erhoben.

Der *arithmetische Mittelwert* ist der Durchschnitt aller Häufigkeiten im Korpus (Gries 2013: 116–117; Meindl 2011: 81). Er kann zur Angabe der generellen Tendenz der Häufigkeit eines Musters in einem Korpus, das mehr als 30 Samples umfasst, verwendet werden. Alle hier verglichenen Korpora enthalten mehr als 30 Dokumente, wobei das Korpus der prosaischen Erbauungsbücher nur knapp über dieser Marke liegt. Der Mittelwert ist allerdings ohnehin ungeeignet als alleiniges Maß für die Beurteilung von Häufigkeiten in einem Korpus, da er sehr anfällig ist für Ausreißer und daher möglicherweise die vorliegenden Daten nicht gut beschreibt bzw. nicht gut zu ihnen passt (Gries 2013: 116; Field, Miles & Field 2012: 37). Maße der zentralen Tendenz sollten daher immer mit einem Streuungsmaß kombiniert werden (Gries 2013: 119; Meindl 2011: 86).

Sehr häufig wird hierfür die *Standardabweichung* genutzt, die angibt, wie stark die Häufigkeiten in einer Stichprobe (hier: in einem Korpus) vom Mittelwert der Stichprobe (des Korpus) abweichen (Gries 2013: 124) und also, wie gut der Mittelwert die Daten der Stichprobe repräsentiert (Field, Miles & Field 2012: 39). Das Problem bei der Standardabweichung ist allerdings, dass sie von der Skala und Höhe des Mittelwertes abhängig ist (Gries 2013: 125). Vergleicht man potentielle Muster in Korpora, die sich hinsichtlich der Höhe ihrer Mittelwerte stark voneinander unterscheiden, so können die Standardabweichungen über Korpora hinweg nicht sinnvoll zueinander in Beziehung gesetzt werden (Gries 2013: 125). Abhilfe schafft hier der *Variationskoeffizient*, der aus dem Quotienten aus Standardabweichung und Mittel-

wert gebildet wird und dadurch im Gegensatz zur Standardabweichung gegenüber dem Mittelwert und der verwendeten Skala agnostisch ist, durch diese Größen also nicht beeinflusst wird (Gries 2013: 125; Meindl 2011: 89). Der Variationskoeffizient eignet sich daher besser als die Standardabweichung, um verschiedene Korpora miteinander zu vergleichen, die möglicherweise unterschiedliche Mittelwert-Höhen aufweisen. In den folgenden Untersuchungen wurden beide Maße, die Standardabweichung und der Variationskoeffizient, erhoben und angegeben; die Analysen stützten sich dann allerdings auf den Wert des Variationskoeffizienten.

Ein weiteres Maß, um die Aussagekraft des Mittelwerts zu bewerten, ist der *Standardfehler* (Field, Miles & Field 2012: 42–43). Übertragen auf die Analyse von Korpora wird beim Standardfehler aufgrund einer Reihe von Stichproben ermittelt, wie gut der Mittelwert für ein Muster im Korpus die Grundgesamtheit von Texten derselben Kategorie beschreibt (Meindl 2011: 91). Je höher der Standardfehler, desto unzuverlässiger der Mittelwert (Gries 2013: 128–129). Der Standardfehler wird für die Erhebung von *Konfidenzintervallen* zugrunde gelegt, die ihrerseits anzeigen, in welchem Rahmen sich sicherlich (mit 95-prozentiger Sicherheit) der Mittelwert für ein Muster in der Grundgesamtheit (i.e. alle Vertreter der untersuchten Textklasse) bewegen wird (Field, Miles & Field 2012: 43–46). Ein weiter Rahmen zeigt an, dass der Mittelwert des Musters im Korpus möglicherweise recht weit vom Mittelwert des Musters in der Grundgesamtheit liegt; ein enger Rahmen zeigt an, dass der Mittelwert des Musters im Korpus dem ‚wirklichen‘ Mittelwert in der Grundgesamtheit eher nah ist und daher eine gute Schätzung der Verhältnisse in der Grundgesamtheit darstellt (Field, Miles & Field 2012: 46). Errechnet wurde das Konfidenzintervall im vorliegenden Fall mittels der `stats-Funktion t.interval` (für Nicht-Normalverteilung) bzw. `t.norm` (für Normalverteilung) der Python-SciPy-Bibliothek (Scipy community 2017b). Für die Unterscheidung, welche Berechnung im vorliegenden Fall angemessen ist, wurde vorab erhoben, ob für das jeweils untersuchte Muster im betreffenden Korpus Normalverteilung vorliegt oder nicht.

Zudem wurde der *Median* mit übermittelt. Er gibt an, welcher Datenpunkt auf die Menge der Datenpunkte gerechnet in der Mitte liegt (also bei 11 Datenpunkten wäre der Median die Höhe des 6. Datenpunktes; Abb. 1) und unterteilt somit die Datenpunkte einer Stichprobe in zwei gleiche Teile (Field, Miles & Field 2012: 24; Meindl 2011: 84). Der Median ist daher weniger anfällig für Ausreißer, bildet allerdings auch den Mittelwert nicht ab. Der Vergleich von Mittelwert und Median gibt allerdings Aufschluss darüber, wie stark die Streuung im Korpus ist und wie komprimiert die Daten beieinander liegen. Außerdem kann der Median als Maß für die Beschreibung der generellen Tendenz eines Musters im Korpus dienen, wenn keine Normalverteilung vorliegt (wie es für die Muster in den vorliegenden Korpora häufig der Fall ist; Gries 2013: 117).

Über den Interquartilsabstand (die *Interquartile Range*, IQR) kann dann wiederum angezeigt werden, wie stark die Streuung der Häufigkeiten eines Musters in einer Stichprobe (hier: einem Korpus) ist. Die IQR ergibt sich aus der Differenz zwischen dem oberen und unteren Quartil (den Datenpunkten, die in der Mitte der oberen/unteren Hälfte aller Datenpunkte liegen) und gibt somit die Spannweite der Häufigkeiten der mittleren 50% der Datenpunkte an, nachdem die unteren und oberen 25% jeweils abgeschnitten wurden (Abb. 17; Field, Miles & Field 2012: 24f.). Je höher die IQR, desto stärker die Streuung, je niedriger, desto schwächer. Ausreißer werden dabei abgeschnitten und nicht berücksichtigt, sodass die IQR an sich keine Aussagen über Ausreißer bzw. extreme Datenpunkte machen kann.

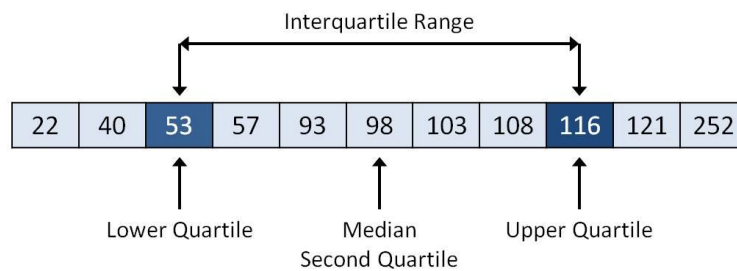


Abb. 17: Beispiel für Median (hier: 98) und Interquartile Range (hier: $116 - 53 = 63$; Graphik nach Field, Miles & Field 2012: 25)

Weiterhin wurde der *Korrelationskoeffizient* erhoben. Mit diesem Maß kann die Korrelation zweier Variablen ermittelt werden, also das regelmäßige gemeinsame Auftreten von zwei Variablen (Gries 2013: 147–149). Der Korrelationskoeffizient liegt zwischen +1 und -1, wobei ein negatives Ergebnis eine negative Korrelation anzeigt (je mehr X, desto weniger Y), ein positives dagegen eine positive Korrelation (je mehr X, desto mehr Y); die Ferne von 0 zeigt die Stärke der Korrelation an (je näher an ± 1 , desto stärker; Winter 2020: 89; Gries 2013: 147). Hier wurde der Korrelationskoeffizient bezogen auf das Merkmal *Erscheinungsjahr* (*date*) berechnet. Somit gibt er an, wie die Entwicklung eines Musters im zeitlichen Verlauf hinsichtlich der Frequenzen ist. Ein negativer Korrelationskoeffizient zeigt also an, dass das Muster im zeitlichen Verlauf rückläufig ist, ein positiver, dass das Muster über die Zeit zunehmend eingesetzt wird. Im Fall dieser Betrachtung ändert sich also die Hypothesenbildung: Beide Variablen, die unabhängige und die abhängige Variable, sind rational skaliert. Die Hypothese (H_1) ist, dass sich die Vorkommenshäufigkeit eines Musters im zeitlichen Verlauf ändert. Die Nullhypothese (H_0) besagt, dass die Vorkommenshäufigkeit mit dem zeitlichen Verlauf nicht korreliert.

Ein verbreitetes Maß für den Korrelationseffizienten ist *Pearson's r*, das allerdings gegenüber kleinen Stichproben, Nicht-Normalverteilung oder Ausreißern nicht robust ist (Field, Miles & Field 2012: 219). Diesem Problem ließe sich begegnen, indem die Daten normalisiert werden (bootstrapping; Field, Miles & Field 2012: 226). Alternativ kann ein nicht-parametrisches Maß für die Berechnung der Korrelation verwendet werden, das entsprechend gegenüber den genannten Punkten robust(er) ist. Häufig wurde hier Spearmans Korrelationskoeffizient (ρ) eingesetzt; besonders gute Ergebnisse wurden allerdings mit *Kendall's Tau* (τ) erzielt, das daher hier eingesetzt wird (Field, Miles & Field 2012: 223–226).¹⁵

¹⁵ Für die Ermittlung der hier vorgestellten Maße wurden folgende Funktionen der Python-Bibliotheken Numpy und SciPy verwendet (Scipy community 2017b, 2017a):

- Mittelwert (arithmetischer): `numpy.mean()`
- Median: `numpy.median()`
- Interquartile-Range: `scipy.stats.iqr()`
- Standardabweichung: `numpy.std()`
- Variationskoeffizient: `scipy.stats.variation()`
- Standardfehler: `scipy.stats.sem()`
- Schiefe: `scipy.stats.skew()`
- Korrelationskoeffizient nach Kendalls τ : `scipy.stats.kendalltau()`; vgl. auch die Diskussion auf <https://stats.stackexchange.com/questions/3730/pearsons-or-spearmans-correlation-with-non-normal-data> [URL], archiviert: [https://web.archive.org/web/20220608134152/\[URL\]](https://web.archive.org/web/20220608134152/[URL]).

7.2.2 Unterschiede zwischen Korpora

In einem nächsten Schritt wurde es unternommen, die untersuchten Korpora und also die Stichproben aus den verschiedenen Grundgesamtheiten zueinander in Beziehung zu setzen.

Um zu ermitteln, ob Unterschiede zwischen den Korpora zufällig sind oder wahrscheinlich auch in der Grundgesamtheit vorliegen und also als signifikant zu bewerten sind (Hartmann 2018b: 43), wurde jeweils ein entsprechender Test angewendet. Signifikanz wird dabei anhand des sogenannten p-Werts (Wahrscheinlichkeitswerts) bestimmt. Dabei gehen Signifikanztests jeweils von der Nullhypothese aus, dass ein geprüfter Unterschied zwischen zwei Stichproben nicht signifikant ist. Liegt der p-Wert unter 0,05, so ist die Wahrscheinlichkeit, dass ein Unterschied nicht signifikant ist, geringer als 5%. Umgekehrt ausgedrückt und auf den vorliegenden Fall übertragen hieße das, dass bei einem p-Wert unter 0,05 die Wahrscheinlichkeit, dass der Unterschied zwischen zwei verglichenen Korpora hinsichtlich eines bestimmten Musters signifikant ist, bei mehr als 95% liegt. In dem Fall kann die unter 4.1 formulierte Nullhypothese (H_0) abgelehnt und die Hypothese (H_1) bestätigt werden.

Bei der Bemessung der Signifikanz eines Musters kann es zu Fehlern kommen, da der Grad der Sicherheit für die Signifikanz-Annahme nur 95% beträgt (Field, Miles & Field 2012: 56–57). Ein Typ-I-Fehler wäre, dass Signifikanz angenommen wird, obgleich sie in der Grundgesamtheit nicht vorliegt. Bei einem p-Wert von 0,05 beträgt die Wahrscheinlichkeit, dass es zu einem Typ-I-Fehler kommt, 5%. Ein Typ-II-Fehler wäre, dass Signifikanz ausgeschlossen wird, obgleich sie in der Grundgesamtheit vorliegt. Die Bewertung von Signifikanz ist folglich eine Gratwanderung zwischen diesen beiden möglichen Fehlerarten.

a Unterschiede der Frequenzen eines Musters zwischen Korpora

Für den Vergleich von Stichproben (hier: Korpora) hinsichtlich der Frequenzen eines Musters gibt es eine Reihe von Signifikanztests, die jedoch jeweils bestimmten Voraussetzungen unterliegen und daher in unterschiedlichen Versuchsszenarien nicht gleichermaßen anwendbar sind. Daher soll die im vorliegenden Fall getroffene Wahl hier kurz motiviert werden.

Bei der Wahl eines geeigneten Signifikanztests ist u. a. die Frage nach der Art der Verteilung der Daten relevant, da es verbreitete Tests gibt, deren Korrektheit jedoch davon abhängt, dass in den untersuchten Daten Normalverteilung vorliegt. Aus diesem Grund wurde in den hier beschriebenen Untersuchungen zunächst mithilfe des *Shapiro-Wilk-Tests*¹⁶ ermittelt, ob für die beobachteten Häufigkeiten in den jeweiligen Korpora *Normalverteilung* vorliegt. Da der Shapiro-Wilk-Test auf der Null-Hypothese basiert, dass Normalverteilung vorliegt, darf immer dann Normalverteilung angenommen werden, wenn der p-Wert des Tests $>0,05$ ist (Hartmann 2018b: 45).

Weiterhin spielt für die Wahl des Signifikanztests die Art der involvierten Variablen eine Rolle. So ist etwa der verbreitete Chi-Quadrat-Test geeignet für die Messung von Signifikanzen, wenn allein mit nominalen Variablen operiert wird (Hartmann 2018b: 44; Gries 2013: 178–179). Für das Testen von Signifikanzen, wenn, wie im vorliegenden Fall, rationale Variablen involviert sind, eignen sich der t-Test oder der Mann-Whitney-Rank-Test (U-Test). Der

¹⁶ Für den Shapiro-Wilk-Test wurde die Funktion `stats.shapiro()` der SciPy-Bibliothek (Scipy community 2017b) verwendet.

t-Test ist allerdings an Parameter gebunden, i.e. er setzt u. a. Normalverteilung oder Stichprobengrößen von >30 voraus (Gries 2013: 215).¹⁷

Für die hier untersuchten Phänomene ergibt sich in den zugrundeliegenden Korpora meist keine Normalverteilung, was bei natürlichsprachlichen Texten keine Außergewöhnlichkeit darstellt (Bubenhofer 2009: 134–136). Daher kommt als Test auf Signifikanzen bei Frequenzunterschieden hier der *Mann-Whitney-Rank-Test (U-Test)*¹⁸ zum Einsatz, der nicht-parametrisch ist und folglich keine Normalverteilung voraussetzt (Gries 2013: 215; Bubenhofer 2009: 139–141).

Die Wahl des *Mann-Whitney-Rank-Tests* ergibt sich also aus verschiedenen Gegebenheiten, und zwar (nach Field, Miles & Field 2012: [958]; vgl. auch 655):

- Es gibt eine Ergebnisvariable (nicht mehrere).
- Diese Ergebnisvariable ist eine kontinuierliche Variable.
- Es gibt eine Ausgangsvariable (nicht mehrere).
- Diese Ausgangsvariable ist eine kategoriale Variable.
- Die kategoriale Ausgangsvariable hat genau 2 Werte (erbaulich, nicht-erbaulich).
- In den beiden Kategorien (erbaulich, nicht erbaulich) finden sich unterschiedliche Entitäten (i.e. die Stichproben sind unabhängig).
- Normalverteilung als Voraussetzung für einen t-Test liegt nicht vor.

Bei einer Stichprobengröße > 30 könnte allerdings auch ohne Normalverteilung der t-Test angewendet werden (Gries 2013: 215). Die hier genutzten Korpora enthalten jeweils mehr als 30 Dokumente, sodass die kritische Sample-Größe erreicht ist. Somit wurde der t-Test für unabhängige Stichproben zum Vergleich mit herangezogen.¹⁹ Das Korpus der prosaischen Erbauungsbücher enthält jedoch nur wenig mehr als 30 Dokumente, weswegen das Ergebnis des Mann-Whitney-Rank-Tests hier als das ausschlaggebende Maß berücksichtigt wurde.

Neben der Signifikanz ist für den Vergleich von Stichproben hinsichtlich ihrer Mittelwerte die Messung der *Effektstärke* relevant. Denn nicht jeder Effekt, der signifikant ist, ist auch relevant, i.e. nicht immer ist der Einfluss der Ausgangsvariablen (hier: Erbaulichkeit) auf die Ergebnisvariable (hier: die Frequenz des untersuchten Musters) groß genug, um relevant zu sein (Field, Miles & Field 2012: 59). Im vorliegenden Fall ist allerdings die Größe der verglichenen Stichproben auf Dokumentenebene dergestalt, dass damit nur große und ggf. auch mittlere Effekte, aber nicht (evtl. zu) kleine Effekte als signifikant gemessen werden können.

¹⁷ Er setzt außerdem eigentlich Einheitlichkeit der Varianz der verglichenen Stichproben voraus. Allerdings gäbe es dafür eine Version des t-Tests (nach Welch), die diesen Parameter umgeht, jedoch weiterhin Normalverteilung voraussetzt (Gries 2013: 215, 229).

¹⁸ Für den Mann-Whitney-Rank-Test wurde die Funktion `stats.mannwhitneyu()` der SciPy-Bibliothek (Scipy community 2017b) verwendet.

¹⁹ Für den t-Test für unabhängige Stichproben wurde die Funktion `stats.ttest_ind()` der SciPy-Bibliothek verwendet (Scipy community 2017b).

„[...] if we take the standard α -level of .05²⁰ and require the recommended power of .8²¹, then we need 783 participants to detect a small effect size ($r = .1$)²², 85 participants to detect a medium effect size ($r = .3$) and 28 participants to detect a large effect size ($r = .5$).“

(Field, Miles & Field 2012: 59)

Um die Effektstärke zu ermitteln, wurde in den folgenden Untersuchungen *Cohen's d* erhoben, ein Maß, das tolerant gegenüber der unterschiedlichen Größe verglichener Stichproben ist (Field, Miles & Field 2012: 57–58).²³

Dabei wird die Bewertung der Effektstärke anhand einer Faustregel durchgeführt, die Cohen selbst festgelegt hat (Cohen 1988: 25–27): Bei $|d| = 0,2$ liegt ein kleiner statistischer Effekt vor, bei $|d| = 0,5$ ein mittlerer Effekt und bei $|d| = 0,8$ ein großer Effekt.²⁴

b Verteilung und Streuung

Doch nicht allein die Frequenzen bzw. Mittelwerte sollten beim Vergleich von Korpora hinsichtlich bestimmter Muster eine Rolle spielen, sondern auch deren Verteilung und Streuung innerhalb der Korpora (Egbert, Burch & Biber 2020). Bereits bei der Beschreibung der Datenlage in den einzelnen Korpora (Kap. V.7.2.1) war die Betrachtung der Verteilung und Streuung ein wichtiger Aspekt, da Homogenität eines Musters im Korpus Aussagen über dessen Relevanz ermöglicht. An dieser Stelle steht nun der Vergleich von Stichproben hinsichtlich der Verteilung und Streuung eines untersuchten Musters im Mittelpunkt.

So verspricht der Test hinsichtlich der Ähnlichkeit der Varianz in einer Verteilung bzw. der Vergleich der Streuung in unterschiedlichen Stichproben interessante Ergebnisse (Gries 2010: 197–198, 2013: 195–196). Denn in unterschiedlichen Stichproben können die Datenpunkte ganz unterschiedlich um den jeweiligen Mittelwert streuen (Gries 2013: 195–196). Diese Streuung lässt sich visualisieren (s. unten Kap. V.8); sie kann allerdings auch mittels eines Tests verglichen werden. Für Daten wie die hier vorliegenden, die nicht oder nur gelegentlich normal verteilt sind, eignet sich auch hier wieder ein Test, der robust gegenüber fehlender Normalverteilung ist, wie etwa der *Brown-Forsythe-Test* (i.e. *Levene-Test* mit der Abwandlung, dass der Median, nicht der Mittelwert zugrunde gelegt wird) oder der *Fligner-Killeen-Test* (Gries 2013: 205; Conover, Johnson & Johnson Myrle M. 1981: 355, 360), deren beide Ergebnisse hier mit berücksichtigt wurden.

²⁰ Gemeint ist die Wahrscheinlichkeit für einen Typ-I-Fehler (Field, Miles & Field 2012: 56).

²¹ Gemeint ist die Teststärke (*statistical power*) des gewählten Signifikanztests (Field, Miles & Field 2012: 58).

²² Mit r wird hier das Ergebnis von Pearsons Korrelationskoeffizient, der zur Messung der Effektstärke genutzt werden kann, angezeigt (Field, Miles & Field 2012: 57–58).

²³ Im Fall von Cohen's d lag keine Funktion in SciPy oder NumPy vor, weswegen die entsprechende Formel in Python umgesetzt wurde. *Cohen's d* für unterschiedlich große Stichproben wird wie folgt berechnet: $\frac{\mu_1 - \mu_2}{\sigma}$ wobei μ_1 und μ_2 jeweils die Mittelwerte der miteinander verglichenen Stichproben

sind und σ die gepoolte Standardabweichung ist, für die gilt: $\sqrt{\frac{\sum (n_1 - 1) * \mu_1^2 + (n_2 - 1) * \mu_2^2}{(n_1 + n_2 - 2)}}$ wobei n_1 und n_2 die Längen der verglichenen Stichproben sind. Für die gepoolte Standardabweichung werden also die Standardabweichungen der beiden Stichproben zusammengenommen, um die Gesamt-Variabilität der Datenpunkte beider Stichproben zu ermitteln (Winter 2020: 159).

²⁴ Angegeben ist der Absolutbetrag der Messwerte, da diese auch negativ sein können. Wenn sie negativ sind, zeigen sie in ihrer Höhe dieselbe Effektstärke wie die äquivalenten positiven Werte an. Die genannte Faustregel ist auch strittig (Thompson 2007). Da hier aber kein anderer Anhaltspunkt für einen Vergleich vorliegt, wird sie hier für die Bewertung der Effektstärke zugrunde gelegt.

Weiterhin kann die Ähnlichkeit der Verteilung eines Musters in zwei Stichproben getestet werden. Hierfür kommen z. B. der *Kolmogorow-Smirnow-Test* (Gries 2013: 173) oder der *Cramér-von-Mises-Test* als nichtparametrische Tests, für die keine Normalverteilung vorliegen muss, in Frage. Beide Tests eignen sich sowohl als Ein-Stichproben-Test, die die Verteilung in einer Stichprobe gegen eine Verteilungsfunktion (z. B. Normalverteilung) testen, als auch als Zwei-Stichproben-Tests, die die Verteilungen von zwei Stichproben miteinander vergleichen. Hier wurde der *Kolmogorow-Smirnow-Test* angewandt.

Alle eingesetzten Tests gehen von der Nullhypothese aus, dass Varianzen in verschiedenen Stichproben einander ähnlich sind. Ein p-Wert unter 0,05 deutet folglich darauf hin, dass diese Nullhypothese abgelehnt werden kann.²⁵

7.2.3 Umgang mit Ausreißern

Eine Transformation der Daten aufgrund von Ausreißern wurde hier nicht vorgenommen, denn zum einen kann die Transformation neue Probleme in den Daten generieren, zum anderen gibt es nicht-parametrisierte Testverfahren, die hier Anwendung finden, die keine Normalverteilung voraussetzen und somit auch von Ausreißern nicht beeinträchtigt werden (Field, Miles & Field 2012: 191–193, 201). Drittens ist die Betrachtung der Ausreißer bei der qualitativen Auswertung der Ergebnisse relevant, da hierbei Besonderheiten eines Autors oder Werks oder auch Fehlzuordnungen im Korpus auffallen können.

8 Visualisierung

8.1 Kastendiagramm

Die Visualisierung erfolgte meist im Kastendiagramm (*box-whisker plot*; *boxplot*), da dieses im Vergleich ein sehr informatives Diagramm darstellt, das auch Aufschluss über Verteilungen gibt (Abb. 4; Koponen & Hildén 2019: 196).

Im Kastendiagramm werden der Median (vgl. die horizontale Linie in Abb. 18) und der Mittelwert (vgl. den Pfeil in Abb. 18) dargestellt, denen jeweils die relativen Häufigkeiten der untersuchten Muster je Werk eines Korpus zugrunde liegen. Der Kasten repräsentiert den Interquartilsabstand (*interquartile range* ; IQR), i.e. die Werte zwischen dem 25%- und dem 75%-Quartil, also die mittleren 50% der Datenpunkte (Gries 2013: 126; Winter 2020: 59).

Beobachtungen jenseits der mittleren Quartile, die noch nicht als Ausreißer zu werten sind, werden durch die vertikalen Linien außerhalb des Kastens, die sog. Antennen (*whiskers*), dargestellt. Die Antennen beinhalten (hier) die Werte, die im Bereich von $1,5 \cdot \text{IQR}$ unterhalb des 25%-Quartils bzw. oberhalb des 75%-Quartils liegen, wobei die Länge der Antennen begrenzt ist durch den jeweils letzten Datenpunkt, der im definierten Bereich liegt (Gries 2013: 127; Winter 2020: 59).²⁶ Sind die untere und obere Antenne eines Kastendiagramms ungefähr

²⁵ Sowohl der *Brown-Forsythe-Test* (bzw. – je nach Parameter – *Levene-Test*) als auch der *Fligner-Killeen-Test* sind in Scipy vorhanden. Sie können mit unterschiedlichen Parametern ausgeführt werden, je nach Schiefe und Kurtosis (vgl. Scipy community 2017b: [levене.html](https://docs.scipy.org/doc/scipy/reference/generated/scipy.stats.levene.html), [fligner.html](https://docs.scipy.org/doc/scipy/reference/generated/scipy.stats.fligner.html)). So kann bei schiefen, nicht-normalen Verteilungen, wie sie hier meist vorliegen, die Varianz auf Grundlage des Medians gemessen werden. Diese Variante wird daher im vorliegenden Fall eingesetzt.

²⁶ Diese Berechnung ist üblich (wenn auch nicht zwingend) und wird in matplotlib entsprechend umgesetzt; vgl. <https://stackoverflow.com/questions/17725927> [URL], archiviert: <https://web.archive.org/web/20220608134440/https://stackoverflow.com/questions/17725927> [URL].

gleich lang bzw. liegt der Median etwa in der Mitte des Kastens, so weist dies auf eine symmetrische Verteilung der Datenpunkte in einer Stichprobe hin (d. h. die Verteilung der Datenpunkte spiegelt sich am Median bzw. Mittelwert; Mittelwert und Median liegen sehr nah beieinander); sind sie unterschiedlich lang, so zeigt dies eine asymmetrische Verteilung an (Field, Miles & Field 2012: 19, 148). Über das Maß der *Schiefte* kann dann ermittelt werden, worin die Asymmetrie besteht und was dies für die Interpretation der Daten bedeutet. Dabei zeigt eine positive Schiefe an, dass wenige hohe Datenpunkte vielen niedrigen Datenpunkten gegenüberstehen, während eine negative Schiefe den gegenteiligen Zustand anzeigt (Field, Miles & Field 2012: 20).

Die Kreise außerhalb der Antennen stellen die Ausreißer (bzw. „Extremwerte“) dar (Gries 2013: 127; Winter 2020: 60). In den folgenden Beschreibungen von Untersuchungen wurde auch gelegentlich die Darstellung des Kastendiagramms ohne Ausreißer gewählt, d.h. Ausreißer wurden zwar statistisch berücksichtigt, aber nicht mit dargestellt. In Fällen, wo sehr starke Ausreißer die Verteilung beeinflussen, wird durch diese Darstellungsform der Blick auf die Datenpunkte, die keine Ausreißer sind, erst frei.

Der Pfeil in Abb. 18 zeigt den Mittelwert eines Musters im Korpus an. Dort wird auch deutlich, wie der Mittelwert durch die Ausreißer beeinflusst wird.

Abb. 18 zeigt außerdem ein gekerbtes Kastendiagramm, wobei die seitlichen Kerben im Kasten das Konfidenzintervall um den Median darstellen.²⁷ Überlappen die Kerben in zwei miteinander verglichenen Kastendiagrammen nicht, so sind ihre Mediane höchstwahrscheinlich signifikant unterschiedlich (Gries 2013: 127).

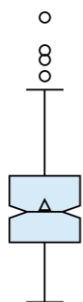


Abb. 18: Beispiel für ein Kastendiagramm

8.2 Streudiagramm

Im *Streudiagramm* (Abb. 19) können zwei Muster in ihrem Verhältnis zueinander dargestellt werden. Dies können ganz unterschiedliche Muster sein. In den vorliegenden Untersuchungen wurde allerdings das Streudiagramm in der Regel genutzt, um das Verhältnis eines Musters zur Zeit seines Auftretens darzustellen. Mit dem Streudiagramm ist auch die Visualisierung des Korrelationskoeffizienten möglich. So ist es z. B. möglich, die Korrelation von zwei verschiedenen Mustern miteinander mittels einer Regressionslinie zu visualisieren. Im vorliegenden Fall wurde dies genutzt, um die Entwicklung der Frequenzen eines Musters im zeitlichen Verlauf zu visualisieren.

²⁷ Vgl. Matplotlib development team 2012–2018: [pyplot.boxplot.html](https://matplotlib.org/boxplot.html); s. dort auch zu der Art, wie das Konfidenzintervall berechnet wird.

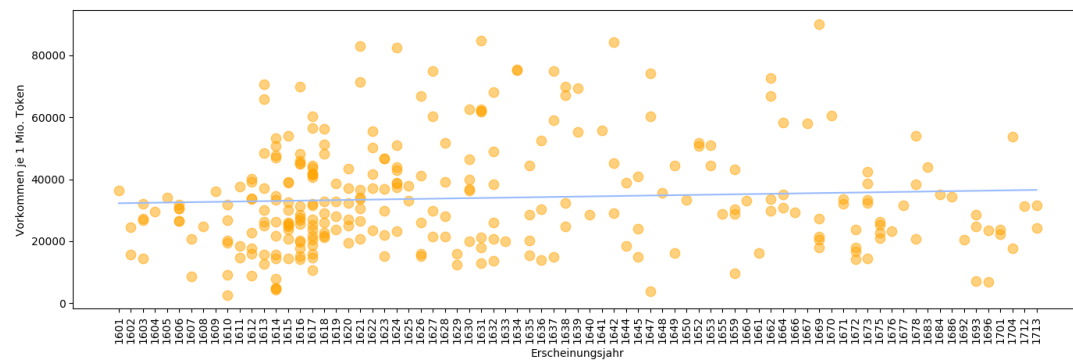


Abb. 19: Beispiel für ein Streudiagramm

8.3 Histogramm

Beim *Histogramm* werden – anders als beim Streudiagramm und beim Kastendiagramm – die beobachteten Häufigkeiten eines Musters auf der x-Achse dargestellt (Field, Miles & Field 2012: 19). Die y-Achse enthält die Anzahl, in der eine bestimmte Frequenz in den Daten auftrat, also die Anzahl der Datenpunkte mit derselben Frequenz (Field, Miles & Field 2012: 19). In einem Fall wie dem vorliegenden, wo mit relativen Häufigkeiten anhand der Token-Anzahl je Dokument gearbeitet wird, werden die exakt selben Datenpunkte allerdings nur selten mehrfach auftreten. Daher ist es hilfreich, dass beim Histogramm nicht jede Frequenz für sich einbezogen wird, sondern Frequenzen zu Intervallen zusammengefasst und die Menge der Datenpunkte je Intervall gezählt werden. Die Menge der Datenpunkte wird dann als Balken dargestellt. Dabei werden nicht mehr als 20 Balken für die Visualisierung im Histogramm empfohlen (Gries 2013: 113).

Am Histogramm lassen sich die Art der Verteilung, Schiefe und Kurtosis sowie die Ausreißer gut ablesen (Field, Miles & Field 2012: 19–21, 142–143). Das Maß der *Kurtosis* zeigt an, wie spitz oder flach eine Verteilungskurve ist. Im Falle positiver Kurtosis sind bestimmte Frequenzen sehr häufig, während höhere und niedrigere Frequenzen eher selten vorkommen (spitze Kurve im Histogramm); im Falle negativer Kurtosis treten die meisten Frequenzen ähnlich häufig auf (flache Kurve im Histogramm; Field, Miles & Field 2012: 21).

Alle genutzten Diagramm-Arten ermöglichen die Visualisierung von Ausreißern. Im Histogramm (Abb. 20) wird die Streuung der Datenpunkte noch einmal besonders deutlich. Histogramme sind außerdem eine verbreitete Variante, um die Häufigkeiten rationaler Variablen darzustellen (Gries 2013: 112).

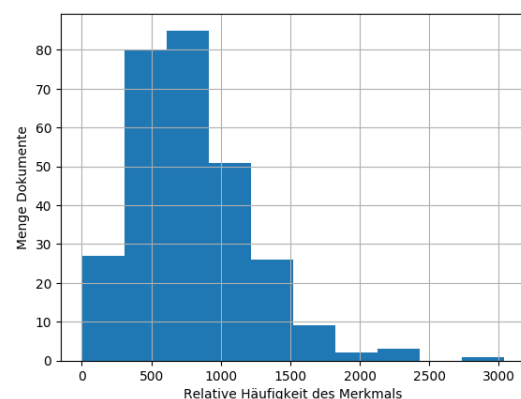


Abb. 20: Beispiel für ein Histogramm

9 Zusammenfassung & Fazit

Das vorliegende Kapitel behandelte die Methoden, die in den im Folgenden beschriebenen Untersuchungen zur Anwendung kamen. Dabei wurde erläutert, auf welche Weise die hier betrachteten Muster operationalisiert wurden, welche Verfahren zur Anwendung kamen und welche gängigen Verfahren der Korpuslinguistik unberücksichtigt blieben.

Ausführlich wurden die statistischen Maße beschrieben, anhand derer die Datenauswertung erfolgte (zusammengefasst in Tabelle 10).

Tabelle 10: Überblick über die für jedes potentielle Muster erhobenen statistischen Maße			
Beschreibung & Inferenz			
Maß	Erbauungsbuch-Korpus	Leichenpredigt-Korpus	Vergleichskorpus
Verteilung	Angabe, ob Normalverteilung vorliegt oder nicht, nach <i>Shapiro-Wilk-Test</i> , mit Angabe des p-Werts ($p > 0,05$: Normalverteilung)		
Schiefe	Schiefe der Verteilung: positiver Wert = rechtsschief (wenige hohe vs. viele niedrige Werte); negativer Wert = linksschief (viele hohe vs. wenige niedrige Werte); 0 = nicht schief (die meisten Werte liegen in einem Mittel)		
Mittelwert	Arithmetisches Mittel (Quotient aus addierten Messwerten und Menge der Datenpunkte)		
Median	Innerhalb der nach Höhe sortierten Datenpunkte derjenige Messwert, der der x-te Datenpunkt ist, wobei $x = \text{die Menge der Messpunkte} / 2$		
Standardabweichung	Durchschnittliche Abweichung der erhobenen Werte vom arithmetischen Mittelwert		
Variationskoeffizient	Gegenüber der Höhe des Mittelwerts relativierte Standardabweichung		
IQR	Spannbreite zwischen 1. und 3. Quartil, i. e. mittlere 50% der Datenpunkte		
Standardfehler	Für die Grundgesamtheit: geschätzte Standardabweichung von ihrem Mittelwert		
Konfidenzintervall	Für die Grundgesamtheit: geschätzte Spannbreite, innerhalb derer ihr Mittelwert liegt		
Korrelationskoeffizient	Entwicklung des Musters im zeitlichen Verlauf: • $p < 0,05$ (signifikant): „auffällig“; $p \geq 0,05$: „unauffällig“; • mit Angabe des statistischen Werts (i.e. Bedeutung des Merkmals im zeitlichen Verlauf): negativ = „sinkend“, positiv = „steigend“; • unterschiedlich berechnet je nach Vorliegen oder Nicht-Vorliegen von Normalverteilung (also abhängig vom Ergebnis des Shapiro-Wilk-Tests)		
Vergleich			
Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
Frequenz (U-Test)	Unterschied der zentralen Tendenz in den verglichenen Korpora nach <i>Mann-Whitney-U-Test</i> : $p < 0,05$ (signifikant): „unterschiedlich“; $p \geq 0,05$: „ähnlich“		
Frequenz (T-Test)	Für normalverteilte Daten: Unterschied der zentralen Tendenz in den verglichenen Korpora nach <i>T-Test</i> : $p < 0,05$ (signifikant): „unterschiedlich“; $p \geq 0,05$: „ähnlich“		
Effektstärke	Beurteilung der Effektstärke (nach <i>Cohen's d</i>): $ d \leq 0,2$: „klein“; $ d > 0,2$ und $ d < 0,4$: „klein – mittel“; $ d = 0,4–0,6$: „mittel“; $ d > 0,6$ und $ d < 0,8$: „mittel – groß“; $ d \geq 0,8$: „groß“		

Tabelle 10: Überblick über die für jedes potentielle Muster erhobenen statistischen Maße	
Varianz (Fligner-Killeen-Test)	Unterschied der Varianz in den verglichenen Korpora nach <i>Fligner-Killeen-Test</i> : $p < 0,05$ (signifikant): „unterschiedlich“; $p \geq 0,05$: „ähnlich“
Varianz (Brown-Forsythe)	Unterschied der Varianz in den verglichenen Korpora nach <i>Brown-Forsythe-Test</i> : $p < 0,05$ (signifikant): „unterschiedlich“; $p \geq 0,05$: „ähnlich“
Verteilung	Unterschied der Verteilung in den verglichenen Korpora nach <i>Kolmogorov-Smirnov-Test</i> : $p < 0,05$ (signifikant): „unterschiedlich“; $p \geq 0,05$: „ähnlich“

Dabei wurde deutlich, dass es meist nicht genügt, die Relevanz eines potentiellen Musters nur aufgrund seiner Frequenz im Korpus zu beurteilen. Vielmehr sind gerade auch Maße, die auf die Varianz und Verteilung eines Musters im Korpus hinweisen, aufschlussreich und müssen in die Betrachtung einbezogen werden. Darüber hinaus kann eine zusätzliche qualitative Betrachtung Besonderheiten zutage fördern, die allein quantitativ nicht greifbar werden.

Abb. 21 gibt einen Einblick in die Vielfalt der Fälle und Kriterien, die bei der Bewertung der untersuchten Muster eine Rolle spielen (vgl. auch Haaf 2019a: 391–392).



Abb. 21: Beurteilung von Häufigkeiten; *grün*: als Hinweis auf typische Textgliederungsmerkmale erbaulicher Textsorten relevant, *orange*: nicht relevant als Textgliederungsmerkmale

Die Abbildung zeigt, dass auch niedrig-frequente Muster durchaus eine Relevanz besitzen können (z. B. Embleme in prosaischen Erbauungsschriften), die allerdings zumeist im Rahmen einer qualitativen Betrachtung ermittelt werden muss.

Außerdem ist es auch für häufig belegte Muster relevant, wie sie sich im Korpus verteilen, ob eine starke Streuung oder eher eine homogene Verteilung vorliegt, ob viele seltene Vorkommen wenigen häufigen Vorkommen gegenüberstehen, etc. Auch die Frage, ob Korpora einander hinsichtlich der Streuung und Verteilung eines Musters ähneln, ist in diesem Zusammenhang relevant. So könnte sich ein Muster im VK und im LPK im Mittel ähnlich häufig finden, dabei aber z. B. unter den Leichenpredigten sehr homogen verteilt sein, während es im VK in den einzelnen Dokumenten ganz unterschiedlich häufig auftritt. Der Grund für Unausgewogenheit ist dabei nicht notwendig immer die mangelnde Aussagekraft des Musters für die Textsorte. Vielmehr ergab sich im Rahmen der hier durchgeführten Untersuchungen, dass es offenbar ein Repertoire an möglichen Sprachgebrauchsmustern gibt, innerhalb dessen auch

Wahlmöglichkeiten bestanden, wie im Folgenden zu zeigen sein wird. Weiterhin ergaben sich im Verlauf der Untersuchungen auch Unstimmigkeiten, die auf Probleme bei der Korpuszusammenstellung schließen ließen und die Justierung des jeweiligen Korpus notwendig machten (vgl. Kap. IV.2.4).

Schließlich kann es sich bei der Beurteilung von Unterschieden zwischen Korpora hinsichtlich der Frequenz eines Musters lohnen, dieses nicht nur in den Gesamt-Dokumenten, sondern auch abhängig vom Ort seines Auftretens zu betrachten. Gegebenenfalls ergeben sich dabei Unterschiede, die in der Gesamtheit der Daten noch nicht vorhanden waren. Auch hierfür werden in der folgenden Beschreibung der Untersuchungen Beispiele herausgearbeitet.

VI Untersuchungen

1 Einleitung

Der folgende Teil beinhaltet die Beschreibung der Untersuchungen und ihrer Ergebnisse, die Gegenstand des hier vorliegenden Projekts waren. Die Untersuchungen beziehen sich auf eine Auswahl aus den in Kap. III beschriebenen Merkmalen und die Frage nach deren musterhaften Realisierungen in erbaulichen Textsorten.

Diese Auswahl aus dem breiten Merkmalspektrum, welches sich für erbauliche Textsorten auffächerte, war notwendig geworden, um jeweils eine methodisch saubere Aufarbeitung der betrachteten potentiellen Sprachgebrauchsmuster zu gewährleisten. Insofern flossen besonders solche potentiellen Muster in die Erhebung ein, die mit den hier gewählten methodischen Mitteln der automatisierten Erhebung und der statistischen Auswertung relativ zuverlässig erkennbar waren und den Blick auf potentielle Fehlzuordnungen und deren Relevanz für die Ergebnisse nicht verstellten. Denn da die Untersuchung sich in die Breite orientierte, waren manuelle Annotationen und systematische Evaluationen der Ergebnisse nicht möglich. Umso mehr wurde neben der selbstverständlichen qualitativen Betrachtung der Ergebnisse der Fokus auf die Reduktion von Fehlzuordnungen durch Vorverarbeitungsschritte, aber auch durch die eingesetzten Verfahren selbst gelegt.

Trotzdem blieb das Ziel einer breit angelegten Studie erhalten, die ein möglichst umfangreiches Spektrum potentieller Muster umfasst und dabei sämtliche Beschreibungsdimensionen berücksichtigt. Tatsächlich konnte der größte Teil der in Kap. III ermittelten Merkmale hier grundsätzlich einbezogen werden. So widmete sich die Studie in detaillierten Betrachtungen sieben Merkmalen mit jeweils unterschiedlichen musterhaften Realisationsformen sowie im Rahmen eines Ausblicks weiteren drei Merkmalen, deren Erhebungen aufgrund methodischer Probleme allerdings noch als vorläufig gelten müssen.

In Tabelle 11 sind die behandelten Merkmale zusammen mit den Dimensionen, über welche sie informieren, gelistet. Wie es sich bereits als Resultat aus Kap. III abzeichnete, so wird auch hier in der Gesamtschau auf die betrachteten Merkmale deutlich, dass die meisten von ihnen Informationen zu mehr als einer Dimension liefern. Außerdem zeigt Tabelle 11, dass die stilistisch-rhetorische Dimension in den vorliegenden Untersuchungen insgesamt stärker repräsentiert ist als die sonstigen Dimensionen. Dies spiegelt aber die tatsächlichen Verhältnisse von beschriebenen Merkmalen zu Beschreibungsdimensionen durchaus wider (s. oben Tabelle 4), denn dort ergibt sich für die Erbauungsliteratur ebenfalls ein Übergewicht an Mustern aus dem Bereich der stilistisch-rhetorischen Dimension.

Eine Auswahl erfolgte aber nicht allein auf der Ebene der einbezogenen Merkmale, sondern besonders auch in Hinblick auf die tatsächliche Erhebung potentieller Sprachgebrauchsmuster, die diese Merkmale repräsentieren. Denn jedes hier relevante Merkmal (z. B. *Repetitio & Rekurrenz*) kann vielfältige musterhafte Realisierungen an der sprachlichen Oberfläche erfahren (z. B. *wörtliche Wiederholungen, strukturelle Wiederholungen, etc.*). Es wurden hier einzelne potentielle Muster ausgewählt, die den weiteren Betrachtungen zugrunde lagen. Schließlich erfolgte im Rahmen der Operationalisierung noch einmal eine Entscheidung über die konkrete Eingrenzung eines Musters (für wörtliche Wiederholungen hier z. B. eine Ein-

grenzung [u. a.] auf *Lemma-Trigramm-Wiederholungen je Paragraph*). Dabei wurden insbesondere diejenigen potentiellen Muster einbezogen, die voraussichtlich eine breite Abdeckung des jeweils untersuchten Merkmals ermöglichten.

Tabelle 11: Untersuchte Merkmale mit ihrer jeweiligen Beschreibungsdimension		
Kapitel	Merkmal	Beschreibungsdimension(en)
VIII.2	Abbildungen	Thema, Stil & Rhetorik
VIII.3	Charakteristische/r Textgliederung & Textaufbau	Sprachhandlungen, Thema, Stil & Rhetorik
VIII.4	Rekurrenz & Repetitio	Thema, Stil & Rhetorik
VIII.5	Koordinationen	Thema, Stil & Rhetorik
VIII.6	Negation	Stil & Rhetorik
VIII.7	Intertextualität	Verknüpfung, Thema
VIII.8	Sprechaktspezifischer Wortschatz	Sprachhandlungen, Thema, Beziehung, Verknüpfung
VIII.9	Perspektivierung	Beziehung
	Spezialwortschatz	Thema
	Fragen	Stil & Rhetorik

In Tabelle 12 sind neben den betrachteten Merkmalen (erste Spalte) auch die konkreten Muster, welche in der hier beschriebenen Studie in den Blick genommen wurden (zweite Spalte), zusammengefasst. Weiterhin informiert die Tabelle über die Entscheidungen, die hinsichtlich der Operationalisierung jeweils getroffen wurden (dritte Spalte) und schließlich über die Annotationen und Ressourcen, welche daraufhin die Analysegrundlage bildeten (vierte Spalte).

Betrachtet man nun typische Sprachgebrauchsmuster von Textsorten, so ist neben der Frage nach dem *Was* die Frage nach dem *Warum* entscheidend. Ausgehend von der Annahme, dass der (bewusste oder unbewusste) Rückgriff auf musterhaften Sprachgebrauch kontextuellen Bedingungen geschuldet ist, lässt sich nach Bewirkungsfunktionen von bestimmten Sprachgebrauchsmustern innerhalb einer Textsorte fragen, wie sie im hier zugrundeliegenden Modell bereits verankert sind (s. oben Kap. III.4.2). Die Frage nach den Bewirkungsfunktionen für jedes als relevant ermittelte Merkmal erwies sich im Verlauf der Untersuchung als sehr produktiv: zum einen für die Einordnung von beobachtbaren Sprachgebrauchsmustern, zum anderen für die Beurteilung von Varianz innerhalb einer Textsorte. Diese Bewirkungsfunktionen standen wesentlich im Kontext der Fokussierung der Rezipient:innen auf die Thematik, ihrer intendierten Wiederkehr, der Verständnissicherung und der Akzeptanzwerbung sowie darauf aufbauend der Beeinflussung ihres weiteren Handelns in der Welt. Dabei zeigte sich nicht nur, dass Merkmale ihrerseits polyfunktional sein können, sondern auch, dass eine Bewirkungsfunktion innerhalb einer Textsorte durch unterschiedliche Sprachgebrauchsmuster realisiert sein kann. Die Beschreibung von Textsorten kann dann unter Berücksichtigung der typischen Bewirkungsfunktionen sowie der Freiheiten von Autoren hinsichtlich des für die Umsetzung von Bewirkungsfunktionen gewählten Materials erfolgen. Dies wird im Folgenden zu zeigen sein.

Tabelle 12: Einbezogene Merkmale und deren Operationalisierung			
Merkmal	Muster	Operationalisierung über...	Analysegrundlage
Abbildungen	Embleme	Abbildungen, ggf. mit Überschrift und Erläuterung	TEI-Tagging manuelle Analyse
	Illustrationen		
Charakteristische/r Textgliederung & Textaufbau	Register	Listenstrukturen und Registerhinweise in Titeln	TEI-Tagging manuelle Analyse
	Inhaltsbezogene Marginalien	Marginalien ohne Ziffern und Schriftartwechsel	TEI-Tagging, reguläre Ausdrücke
	Grad der Gegliedertheit	Layout- und logische Strukturen	TEI-Tagging
	Typischer Aufbau einer Leichenpredigt	Untersuchung festgelegter Text-einteilung	TEI-Tagging
Rekurrenz & Repetio	wörtliche Wiederholung	Wiederholungen von Bi- und Trigrammen	Lemmatisierung
	strukturelle Wiederholung	Wiederholungen von komplexen Trigrammen	Lemmatisierung, POS-Tagging
Koordinationen	syndetische Koordination	Trigramme der Art: POS x – und/oder – POS x	POS-Tagging
	asyndetische Koordination	POS-Trigramme der Art: POS x – POS x – POS x	POS-Tagging
Negation	einfache Verneinung	Negationswörter	Lemmatisierung, POS-Tagging
	Auflösung der Verneinung	Negationswörter + <i>sondern</i>	Lemmatisierung, POS-Tagging
Intertextualität	bibliographische Angaben	Kombinationen aus Antiqua- druck, Ziffern, Marginalien	TEI-Tagging, reguläre Ausdrücke
	wörtliche Zitate	annotierte Blockzitate	TEI-Tagging
		wörtliche Zitate aus dem Septembertestament M. Luthers (Luther [Übers.] 1522)	Lemmatisierung
Sprechaktspezifischer Wortschatz	Häufung von Kommunikationsverben bestimmter Gruppen	Abgleich entsprechender Verben mit Liste	Lemmatisierung, POS-Tagging
	Häufung bestimmter Kommunikationsverben	Abgleich entsprechender Verben mit Liste	Lemmatisierung, POS-Tagging
Tentativ erhobene Merkmale			
Perspektivierung	Personaldeixis	Pronomina der 1./2. Ps. Sg./Pl.	Lemmatisierung, POS-Tagging
Spezialwortschatz	religiöser, zeit- und raumbezogener Wortschatz	Abgleich von Lemmata mit Liste	Lemmatisierung, Wortlisten (Dornseiff 1934)
Fragen	Fragen allgemein (ohne Binnenklassifizierung)	Interrogativpronomina, Zeichensetzung (Fragezeichen)	POS-Tagging, Regeln

Die folgenden Kapitel beschreiben die hier vorgenommenen Untersuchungen. Die Darstellung beginnt bei den *Abbildungen*. Diese erwiesen sich, wo vorhanden, hier wie auch in früheren Forschungen als dermaßen polyfunktional und offenbaren bereits so viele der Bewirkungsfunktionen, welche die weiteren betrachteten Merkmale jeweils ausschnittsweise auch verfolgen, dass sie den Auftakt bilden. Es folgt dann die Betrachtung vielfältiger Mittel der *Textgliederung*, deren Relevanz für Textsorten allgemein bereits in der Einleitung zu dieser Arbeit sowie für erbauliche Textsorten in einer separaten Studie (Haaf 2019a) hervorgehoben wurde. *Wiederholungen* und *Koordinationen* stehen stellvertretend für eine große Menge rhetorischer Figuren, die in erbaulichen Textsorten eine herausgehobene Rolle spielen. Sie sind in der Forschung neben anderen Merkmalen als besonders relevant für eine emotionale Ausdrucksweise herausgestellt worden und bilden den nächsten Baustein der Untersuchungen. Es folgt darauf die Betrachtung *negierender Ausdrucksweisen*, welche im Kontext der Unsagbarkeit und also der Unmöglichkeit, die wahren Eigenschaften des Göttlichen in Worte zu fassen, für die religiöse Sprache und die Erbauungsliteratur als relevant beschrieben worden ist. Weiterhin widmen sich die Untersuchungen dem Phänomenbereich der *Intertextualität*, dessen große Relevanz für die Erbauungsliteratur allein schon durch den direkten thematischen Bezug zu biblischen Inhalten angenommen werden kann. Schließlich wird die Rolle der *Kommunikationsverben* für die betrachteten Textsorten genauer eruiert. In einem finalen Abschnitt zu *Technologischen Grenzen* werden weitere tentative Erhebungen vorgestellt, die aufgrund methodischer Schwierigkeiten nicht abschließend vollzogen werden konnten, jedoch Tendenzen für drei zusätzliche Merkmale zutage förderten.

Die an die Beschreibung der Untersuchungen anschließenden *Schlussfolgerungen* widmen sich nicht nur der Zusammenfassung der Analyseergebnisse, sondern ordnen die relevanten Muster erbaulicher Textsorten entsprechend ihren Bewirkungsfunktionen ein. Daraus ergibt sich ein grundsätzliches Analysemodell für die Erbauungsliteratur, das vorgestellt und anhand der Analyseergebnisse erläutert wird. Außerdem kann das hier zugrundegelegte Modell für die Textsortenbeschreibung noch weiter geschärft werden. Die Schlussbetrachtung beinhaltet auch Hinweise zu methodischen Herausforderungen für Arbeiten wie die vorliegende.

2 Abbildungen

2.1 Einleitung

Abbildungen sind, das kann vorab gesagt werden, kein häufiges Merkmal in erbaulichen Prosaschriften oder Leichenpredigten. Gleichwohl sind sie ein besonders wichtiges. Das Bild als Emblem ist im Erbauungsschrifttum verbreitet (Harms 2000: 201)¹ und dort, wo es verwendet wird, für die Rezeption des jeweiligen Werkes von großer Bedeutung. Das Emblem wird dabei als „literarisch-graphische Mischform“ verstanden, „die ihren Auslegungsgegenstand selbst darstellt und partiell oder vollständig auslegt“ (Harms 1982: 552). Trotz abweichender Benennung der einzelnen Elemente wird in der Forschungsliteratur die dreigliedrige Struktur bestehend aus Überschrift (*Inscriptio*, *Lemma* oder *Motto*), eigentlicher Abbildung (*Pictura*, *Icon/Ikon* oder *Ymago*) und Deutungstext (*Subscriptio*; Enzensberger 2000: 181; Harms 2000: 201; Polenz 2013: 24) hervorgehoben. Aufgrund dieser festgelegten Abfolge verleihen Embleme Texten Struktur. Aber auch auf Titelblättern bzw. in Form von Kupfertiteln sind Embleme zu finden und weisen dann auf den Inhalt des folgenden Werks voraus (Harms 2000: 201).

Ein Emblem kann also die Kernaussage eines Kapitels oder ganzen Werkes enthalten, die so auch von leseunkundigen Rezipient:innen durch Meditation allein über das Bild erfasst werden könnte. Das Bild in dieser Form kann sehr verschiedene Funktionen haben, die von Polenz sehr passend zusammengefasst hat: Embleme sollen die „mystisch-meditative Versenkung der Leser und Betrachter in verrätselte Sinnbeziehungen“ fördern, das längere Verweilen bei einem Gegenstand motivieren und zum Nachdenken und Reden über Inhalte animieren; sie sollen überhaupt erst einen Leseanreiz bieten, aber auch Bezugsorte für die Wiederholungslektüre sein und das Wiedererkennen unterstützen; für ungeübte Leser oder Analphabeten können sie Lesehilfe oder auch Leseersatz sein, für Vorleser und Zuhörer ein Kontaktpunkt durch die gemeinsame Betrachtung (Polenz 2013: 24). Auch Harms weist auf die Funktion der Anregung zur eigenen Weiterbeschäftigung mit dem betreffenden Thema hin (Harms 2000: 201).

Embleme sind somit polyfunktional, indem sie die Aufmerksamkeit der Leser:innen fesseln, Inhalte visuell vermitteln und damit Verstehen fördern, die tiefere, auch wiederholende und meditative Beschäftigung mit dem Material unterstützen sowie die Rezipient:innen anrühren und so Akzeptanz sichern. Diese Funktionen müssen allerdings andersherum dort auch ersetzt werden, wo Embleme nicht oder nur vereinzelt eingesetzt wurden. Denn die uneingeschränkte Formulierung, dass „in Erbauungsbüchern jedem Leseabschnitt Embleme beigegeben“ (Polenz 2013: 24) seien, lässt sich für das vorliegende Korpus nicht aufrecht erhalten. Vielmehr sind Embleme, die Leseabschnitte definieren, im vorliegenden Korpus nur sehr eingeschränkt vorhanden. Daneben gibt es andere Formen der Illustration und Abbildung, die nicht oder nur eingeschränkt der Emblematis zuzuordnen sind. Schließlich sind zu vielen der hier betrachteten Texte gar keine Abbildungen überliefert. Das folgende Kapitel wird diese Verhältnisse näher beleuchten.

¹ Dabei war die Erbauungsliteratur durchaus nicht der einzige Ort der Emblematis, sondern andere literarische (auch profane) Textsorten spielten hier ebenfalls eine große Rolle (vgl. z. B. Harms 2000: 201).

Die Abbildung im Erbauungsschrifttum ist gleichzeitig ein Beispiel für Textelemente, die nicht aufgrund ihrer bloßen Häufigkeit zu zentralen Textsortenmerkmalen werden, sondern aufgrund ihrer besonders singulären Funktion im Kontext einer Textsorte. Ein Emblem kann die einzige Abbildung eines erbaulichen Werks und daher rechnerisch selten sein, das Werk, auf das es sich bezieht, dabei jedoch in dessen Gänze repräsentieren. Insofern ist für das musterhafte Auftreten von Abbildungen in erbaulichen Werken nicht deren *Menge* entscheidend. Ein einziges Emblem am Beginn des Werks, welches auf den gesamten Text in summa hinweist, kann ebenso aussagekräftig sein und die erbauliche Lektüre ebenso leiten wie kapitaleinleitende Embleme. Entscheidend ist der *Charakter* der konkreten Abbildungen, die den betrachteten Werken beigegeben sind.

Das folgende Kapitel ist den Fragen (1) des Vorhandenseins, (2) der Arten und (3) der Menge von Abbildungen in den hier betrachteten erbaulichen Korpora gewidmet. Auf die weiterführende Frage, welche anderen Sprachgebrauchsmuster die Funktionen von Abbildungen und im Speziellen von Emblemen übernehmen, wo diese fehlen, kommen die darauf folgenden Kapitel zurück.

2.2 Extraktion

Da Abbildungen also nicht häufig auftreten müssen, um für den Text relevante Funktionen zu übernehmen, wurden sie im Gegensatz zu den meisten anderen betrachteten Mustern hier nicht mit statistischen Verfahren erhoben. Trotzdem näherte sich die Untersuchung dem Phänomen der Abbildungen auch quantitativ, indem die Häufigkeiten verschiedener Ausformungen von Abbildungen in den einzelnen Texten (so vorhanden) ermittelt wurden.

Nützlich war an dieser Stelle wiederum die TEI-Auszeichnung der Texte. So unterscheidet das DTABf zwischen Illustrationen (`tei:figure`) und Zierelementen, wobei letztere, auch wenn sie sehr distinktiert ausgestaltet sein und erhebliche Mengen an Raum auf der Seite einnehmen können, nicht mit dem `tei:figure`-Element ausgezeichnet wurden. Vielmehr steht für alle Formen von Linien und Zierelementen, die Teiltexthe optisch voneinander trennen, im DTABf das Element `tei:milestone` mit den Attributen `@unit='section'` und `@rendition='#hr'` zur Verfügung (DTABf 2020: [horizontaleLinie.html](#)).

Die Entscheidung, ob `tei:figure` oder `tei:milestone` zu setzen sei, ist allerdings im Einzelfall nicht immer korrekt getroffen worden. Es gibt also Werke in den hier genutzten Korpora, in denen ein hoher Anteil an verwendeten `tei:figure`-Elementen lediglich horizontale Trennelemente repräsentiert. Folglich erbringt eine Recherche nach `tei:figure` in den Korpustexten einen zu hohen *Recall* für Illustrationen, sodass die Rechercheergebnisse einzeln auf ihre Richtigkeit hin überprüft werden müssen. Auch wenn somit die TEI-Auszeichnung von Abbildungen in DTA-Korpustexten nicht unbeschadet einer statistischen Analyse durchgeführt werden sollte, erleichtert sie doch wesentlich die Suche durch die Eingrenzung auf Belege, an denen mit Abbildungen gerechnet werden kann.

Die vorliegende Untersuchung widmete sich allein den Abbildungen, die mit `tei:figure` ausgezeichnet sind. Dabei galt es zunächst zu prüfen, ob es sich bei in den Texten vorhandenen `tei:figure`-Elementen tatsächlich um Abbildungen oder eben lediglich um Zierelemente handelt. Darüber hinaus wurde in den Texten aber nicht nach weiteren, eventuell nicht im XML ausgezeichneten Abbildungen recherchiert, da größere Mengen solcher falsch-negativen Zuordnungen nicht zufällig aufgefallen und auch nicht erwartbar sind.

2.3 Abbildungen in den verglichenen Korpora

2.3.1 Erbauliche Prosaschriften

Die Auswertung der `tei:figure`-Elemente im EBK erbrachte tatsächlich nicht wenige Fehlzusordnungen, bei denen reichhaltig gestaltete Ornamente mit der Funktion der Unterteilung von Teiltexten fälschlich als Abbildungen ausgezeichnet sind. Nach Eliminierung der falsch-positiven Zuordnungen blieben dreizehn Werke von acht Autoren, in denen tatsächliche Embleme und Illustrationen enthalten sind. Es kommen im EBK also neunzehn Werke von zehn Autoren ganz ohne Abbildungen aus. Tabelle 13 listet die Werke mit (und ohne) Abbildungen zusammen mit den enthaltenen Typen von Abbildungen.

Tabelle 13: Typen von Abbildungen in Werken des Korpus der erbaulichen Prosaschriften		
Werke mit Abbildungen		
1	Kupfertitel	Schupp 1663; a Sancta Clara 1699; Lütke mann 1674; Spener 1715 ²
2	Kupfertitel sowie Embleme innerhalb des Werks	Wülfer 1656 ³ ; Schottel 1676; a Sancta Clara 1680, 1695
3	Kupfertitel sowie weitere, gelegentliche Illustrationen innerhalb des Werks	a Sancta Clara 1686, 1689, 1692
4	Embleme nur innerhalb des Werks (kein Kupfertitel)	Albertinus 1618
5	gelegentliche Illustrationen (keine Embleme)	Weigel 1613
Werke ohne Abbildungen		
6	Nicolai 1599; Arndt 1610a, 1610b, 1610c, 1610d; Weigel 1615, 1618a, 1618b; Felgenhauer 1640; Lerchenfeld 1644; Scriver 1672; Spener 1686, 1687, 1700, 1701, 1702a; Wesenigk 1702; Arnds 1708; Francke 1708	

² I. e. eine Titelvignette.

³ Außerdem ein Portrait am Beginn des Buchs (Wülfer 1656: Faks. 0006).

a Kupfertitel

Von den 32 Korpustexten des EBK verwenden insgesamt zehn Bände von fünf Autoren emblematische Kupfertitel am Beginn des Werks, die in der Regel auf den Werkinhalt hinweisen. Einige solcher Kupfertitel sind beispielhaft in Abb. 22 gezeigt. Sie alle beinhalten erwartungsgemäß den Titel des jeweiligen Werks.



Abb. 22: Kupfertitel in erbaulichen Prosawerken (links: Schottel 1676: Faks. 0006, Mitte: a Sancta Clara 1699: Faks. 0006, rechts: Wülfer 1656: Faks. 0007)

Links ist die Darstellung der Höllenförte zu sehen, die Schottels *Grausame[r] Beschreibung und Vorstellung Der Hölle Und der Höllischen Qual* (Schottel 1676) vorangestellt ist. Die Zähne des Ungeheuers, dessen offener Schlund den Blick in die Hölle bietet, sind mit zusätzlichen Beschriftungen versehen:

[oben:] „Vnendlich – Vnvergleichlich – Vnabwendlich“

[unten:] „Marterqwaal – Angstqwaal – Reuqwaal“

(Schottel 1676: Faks. 0006)

Über der Höllenförte thront der Tod.

Der Kupfertitel, der a Sancta Claras Werk *Grammatica Religiosa, Oder Geistliche Tugend-Schul* (a Sancta Clara 1699; Abb. 1, Mitte), beigegeben ist, stellt einen Spezialfall dar. Er findet sich bereits früher in der deutschen Übersetzung einer Predigtsammlung Philipp Kisels (Kisel 1679: Faks. 0014) mit dem Titel: „*Blutiges Schau-Spiel Deß Siebenströmigen Geistlichen Nili-Flusses: Das ist: Sieben Passion-Predigten von dem Gnadenfliessenden und Schmerzhaften Leyden und Sterben unsers Einigen Erlösers und Heyl-Erwerbers Jesu Christi*“. Vom Kreuz Christi im Blickzentrum strömen vier bzw. sieben Flüsse zu den Gläubigen. Auf Tafeln über sechs Brücken sind Abbildungen enthalten – zumeist Stationen des Kreuzwegs Christi – die weniger mit den „Lectiones“ in a Sancta Claras *Grammatica Religiosa* als vielmehr mit den Predigten in Kisel (1679) korrespondieren.⁴ Der Kupfertitel deutet verschiedene Bibelstellen und

⁴ Eine Tafel scheint zu fehlen. Hier korrespondiert aber wohl das Crucifix selbst mit der sechsten Predigt zu den letzten Worten Jesu vor seinem Tod (Lk 23,34; Kisel 1679: Faks. 0337).

christliche Deutungstraditionen an, subsummiert die Hauptaussage aber im Bibelzitat, das darunter stehend beigegeben ist:

„Komet alle zu mir. die ihr mit mühe und arbeit belahen feyd. So will ich euch erquicken.“

(a Sancta Clara 1699: Faks. 0006, nach Mt 11,28)

Die ältere lateinische Fassung der *Grammatica Religiosa* (a Sancta Clara 1691) enthält diesen Kupfertitel noch nicht. Es handelt sich hier also um eine Abbildung, die nicht ursprünglich für diesen Text a Sancta Claras konzipiert worden ist.⁵

In Abb. 22, rechts, ist der Kupfertitel zu Wülfers Werk *Das vertheidigte Gottes-geschick/ und vernichtete Heyden-Glück* (Wülfer 1656) zu sehen. Die Bedeutung dieses Kupfertitels ist vielleicht nicht unmittelbar ersichtlich; das Werk enthält allerdings im Gegensatz zu Schottel (1676) und a Sancta Clara (1699) noch eine lyrische Beschreibung des Kupfertitels, enthaltend die Worte:

„WAs ift das Glück? ein Gôtz/ den man zur Gôttinn machte
im Heidenthum/ und ihm Altar und Dienft erdachte.

[...]

Diß Buch/ das Glücke dich im Himmel fuchen lehret;
Diß Buch/ der Donner ift/ der dieses Bild zerftôret/
wie dorten Daniel den Bel zu Babylon.

Was Dichter-Hând' erdacht/ dem finget auch der Thon
des Dichters hier zu Grab. Laß deine Augen fehen
auf Gôttes Aug und Hand/ fo alles heift gefchehen

[...].“

(Wülfer 1656: Faks. 0010)

Das Bild zeigt dann Fortuna, die von himmlischem Unwetter und Gottes Szepter zerstört wird; auch das Auge Gottes im Symbol der Dreieinigkeit ist abgebildet (vgl. auch Kirchner 1969: 141–142). Der Sockel, auf dem Fortuna steht, enthält die Worte: „ASAM FORTUNALDIC A MARCIUS“, die Kirchner auflöst zu:

„‘SACR. FORTUNA MALA DICAM’ (Ich werde hl. Recht über die schlechte Fortuna sprechen)“

(Kirchner 1969: 142 Anm. 3 [235])

Die Beispiele in Abb. 22 verdeutlichen bereits, dass Kupfertitel in den Erbauungsbüchern meist dazu bestimmt sind, die Grundaussage des Werkes, dem sie vorangestellt sind, zu visualisieren. Sie sind hier entweder unmittelbar einsichtig gestaltet oder in eigenen Erklärungen zum Kupfertitel näher erläutert. Solche Erläuterungen zum Kupfertitel enthalten im vorliegenden Korpus neben Wülfer (1656: Faks. 0010) auch Schupp (1663: Faks. 0006), Schottel (1676: Faks. 0033–0034) und Lütke mann (1674: Faks. 0012–0013).

Der Kupfertitel von Lütke manns Werk stellt widerum eine Ausnahme dar, da in diesem Fall die Abbildung weniger als Emblem zu werten ist, als vielmehr im Zusammenspiel mit dem Buchtitel des postum erschienenen Werks auf eine würdige Darstellung des verstorbenen Autors zielt (Abb. 23).

⁵ Für die wesentlichen Hinweise zur Deutung dieser Abbildung danke ich herzlich Dr. Magdalena Schulz-Ohm (Güstrow) und Stefan Dumont (Berlin).



Abb. 23: Kupfertitel aus Lütkemann (1674: Faks. 0009)

Ein nachgestelltes Gedicht erläutert diese Beziehung wiederum, fungiert also als Erläuterung zum Kupfertitel, auch wenn es nicht so benannt ist (Lütkemann 1674: Faks. 0012f.):

„Klingereimen Von einer hohen Perfohn Auff Hn. D. Lütkemanns Seel. Geiftliche Harpffe/ Auffgefetzt.

ES hat Herz Lütkemann/ [...]
 Ein himmlisch schöne Harpff/ hie bey uns hinterlassen; [...]
 Nun aber ist er todt! Doch hat es GOTT gefügt
 fo daß die Harpff noch klingt. Wer ihren Klang wird faffen/
 kan in Gott feyn erfreut/ und fühlen gleichermassen
 als wahr/ es Davids Harpff/ [...]"

(Lütkemann 1674: Faks. 0012f.; Hervorh. SH)

b Embleme im Text

Nur fünf Dokumente im EBK verwenden tatsächlich Embleme in der typischen dreigliedrigen Struktur innerhalb des Werks. Alle sonstigen Werke des Korpus verzichten auf diese Gestaltungsform. Weist ein Text solcherlei Embleme auf, haben diese erwartungsgemäß einen großen Einfluss auf die Textstruktur, wie aus Tabelle 14 hervorgeht. In drei von fünf Werken mit Emblemen wird (nahezu) durchgängig eine an die Abbildung geknüpfte, festgelegte Struktur eingehalten (Albertinus 1618; Wülfer 1656; a Sancta Clara 1680; s. Abb. 24).

Dabei greift Albertinus (1618) jeweils zu einer Überschrift, die über dem Emblem platziert ist. Das Emblem nimmt etwa zwei Drittel der jeweiligen Seite ein (vgl. Abb. 24, links). Ihm folgt der Kapiteltext, der die Abbildung deutend einbezieht. Häufig werden zu einem Thema mehrere sog. *Discurse* oder *Außlegungen* beigegeben, die sich dann auf ein und dasselbe Emblem beziehen. Ansonsten ist das Werk auf die beschriebene Weise durchkomponiert ohne Abweichungen von dieser Form. Ein „Verzeichnuß der Kupffer/ so im Hirnschleiffer beschriben werden“ (Albertinus 1618: Faks. 0011) dient der zusätzlichen Übersicht und Orientierung im Buch (s. dazu auch unten Kap. VI.3.2.2.a).

Tabelle 14: Binnenabbildungen	
Werk	Strukturierung mit Emblem
Albertinus 1618	1. Überschrift 2. Emblem zum Kapitelbeginn 3. Kapiteltext, der sich am Bild orientiert/entlanghangelt
Wülfer 1656	1. Emblem mit Beschriftung 2. Erklärung des Emblems in Versform 3. Auslegung 4. Gebetlied (Kap. 1); Andachtslied (Kap. 1-12)
Schottel 1676	1. Gedicht 2. Auslegung des Gedichts Vers für Vers 3. gelegentliche, thematisch passende Illustrationen
a Sancta Clara 1680	1. Emblem mit Bibelstelle 2. Gedicht/Strophe 3. Kapiteltext 4. Memento mori-Darstellung am Ende des Kapitels
a Sancta Clara 1695	nur Faks. 0305–0363: 1. Titel 2. Emblem 3. Augustinus-Zitat mit paraphrasierender Übersetzung 4. Erläuterung



Abb. 24: Embleme in prosaischen Erbauungsschriften (links: Albertinus 1618: Faks. 0028; Mitte: Wülfer 1656: Faks. 0124; rechts: a Sancta Clara 1680: Faks. 0023)

Bei Wülfer (1656) nehmen die Embleme den Raum einer ganzen Seite ein und enthalten die Inscriptio jeweils innerhalb der Abbildung (z. B. Abb. 24, Mitte). Es folgt darauf eine Erläuterung direkt zum Emblem in Versform sowie eine prosaische Betrachtung der durch Bild und Versdichtung aufgeworfenen Thematik. Die 12 Kapitel werden jeweils durch den Text eines

Andachtsliedes (bzw. in Kapitel 1 eines sog. Gebetliedes) abgeschlossen. Auch hier liegt, abgesehen von einleitenden und abschließenden Teilen, die bei Wülfer vergleichsweise umfangreich sind, eine klare, wiederkehrende Struktur vor, von der innerhalb des erbaulichen Textkerns nicht abgewichen wird.

In Abraham a Sancta Claras *Mercks Wienn* (1680) wird am Beginn von acht Kapiteln jeweils ein Emblem auf der oberen Hälfte der Seite platziert. Vier weitere Kapitel sind nicht eigens durch ein Emblem eingeleitet. Die weit überwiegende Zahl der Textabschnitte folgt aber somit dem dreiteiligen Muster. Das Bildprogramm erinnert dabei an einen Totentanz. Unter jedem Emblem ist eine Bibelstelle eingetragen; es folgt jeweils eine Strophe, die sich auf den Bibelvers und die Darstellung des Emblems bezieht. Die einzelnen Passagen in Versform wirken wie diskontinuierliche Strophen eines Gedichts oder Liedes. So wiederholen sich nicht nur Versmaß und Reimstruktur, sondern auch die Verszeile „Dann sterben müssen alle Leut/“, welche ab Kapitel 2 immer die vorletzte Zeile des Gedichts bildet (in Kapitel 1 die letzte Zeile; dort ohne einleitendes „Dann“; s. Abb. 24, rechts). Die Liedform wird durch das erste Emblem suggeriert, welches den Orgel spielenden Tod darstellt. Es folgt der Kapiteltext, an dessen Ende jeweils eine sich in ihrer Gestalt wiederholende Memento-mori-Abbildung platziert ist (vgl. z. B. a Sancta Clara 1680: Faks. 0083), in seltenen Fällen auch eine Abbildung mit Jesu-Symbolik (vgl. z. B. a Sancta Clara 1680: Faks. 0057). Die Embleme in *Mercks Wien* (a Sancta Clara 1680) sind also, trotz verschiedener Abweichungen, einem Totentanz ähnlich und wurden in der Regel auch so eingeordnet (Wunderlich 2012: 126–128; Meid 2009: 790). Außerdem ist eine weitere Illustration in den Textfluss eingearbeitet, die direkt mit dem umgebenden Text in Beziehung steht (a Sancta Clara 1680: Faks. 0203).⁶

Schottels *Grausame Beschreibung und Vorstellung Der Hölle Und der Höllischen Qwal* ist etwas anders konzipiert, indem Abbildungen nur gelegentliche Darstellungen meist der Hölle und der Höllenqualen bergen,⁷ die aber nicht mit der Kapitelstruktur zusammenhängen (Schottel 1676). Die Abbildungen enthalten oft eine Inscriptio direkt im Bild, z. B. auf Spruchbändern, und sind tatsächlich an den Beginn bestimmter Kapitel geknüpft. Daneben gibt es aber auch diverse Kapitel, welche nicht durch Abbildungen eingeleitet werden. Jedem Kapitel, ob mit oder ohne Bild, wird jedoch ein Gedicht vorangestellt, das dann im Kapiteltext Vers für Vers ausgewertet wird (s. beispielhaft für diese Komposition Schottel 1676: Faks. 0171). Die Abbildungen beziehen sich auf den Inhalt des jeweiligen Gedichts oder einzelner Verse, sind allerdings nicht konstitutiv für die Textstruktur. Somit weisen sie schon eher weg von der typischen Form des Emblems und hin zur Illustration.

Schließlich ist a Sancta Clara 1695 zu nennen, der letzte Band des vierbändigen Werks *Judas, der Ertzschelm*. Emblematische Abbildungen sind dort ebensowenig, wie auch in den vorangehenden Bänden, prägend für den erbaulichen Kerntext. Sie sind aber dem Kapitel mit Titel „Die dreyffig Silberling/ umb welche der Ifcarioth Chriftum den HErrn verrathen/ feynd den

⁶ Alle drei genannten Schriften enthalten einen auf die beschriebene Weise übersichtlich strukturierten erbaulichen Kerntext und werden dann durch verschiedene Beigaben, insbesondere durch Register zum Text, ergänzt. Dieser Gesamtaufbau soll hier jedoch zunächst nicht weiter Thema sein, sondern wird in folgenden Abschnitten nochmals näher besprochen.

⁷ Ausnahmen sind die Abbildung eines Menschen, der auf einem Spinnennetz geht, welche in eine Art textuellen Exkurs einbezogen ist, der sich wiederum auf die Darstellung in der Abbildung bezieht (Schottel 1676: Faks. 0195, am Schluss von Kapitel 32), sowie die Abbildung des „Eiferne[n] Rad[es] von der ewigen Höllenqwal“ zum Beschluss des letzten Kapitels (Schottel 1676: Faks. 0359).

Verstorbenen zu Nutzen kommen“ (a Sancta Clara 1695: Faks. 0303–0363) beigegeben und richten sich thematisch auf den Umgang mit und die Auffassungen von den Verstorbenen sowie die Vorstellung vom Fegefeuer. Dieser Kapitelnanghang besteht aus zwölf Teilen, die jeweils konsequent emblematisch strukturiert sind aus *Inscriptio*, Emblem, darunter angebrachtem Augustinus-Zitat mit paraphrasierender Übersetzung und folgender Erläuterung und Deutung (a Sancta Clara 1695: Faks. 0305–0363). Neben dem oben erwähnten Kupfertitel enthält dieses Werk zudem eine abschließende Abbildung des biblischen krähenden Hahns (a Sancta Clara 1695: Faks. 0604; vgl. Mt 26,34; Mk 14,30; Lk 22,34; Joh 13,38).

Eine interessante Verfahrensweise findet sich bei Wesenigk (1702): Dieses Werk verzichtet zwar auf emblematische Darstellungen, enthält jedoch Textpassagen, die beschreiben, wie ein Emblem zu einem Thema aussehen müsste, wollte man es zeichnen, und wie dann diese Zeichnung zu deuten wäre. So findet sich folgende Sammelreferenz im Register:

„**Doppeltes Emblem** von der Katzen mit der Mauß/ und ausgelechten Licht 9. von den Dornen und Jgel 32. von der Spieler Sünden-Schertz 56. von der Spieler Schâden 95. von ihren Straffen 114 von Spiel-Schlägen 131. von Spiel-Sprüchen/ 150“

(Wesenigk 1702: Faks. 0182–0183; Hervorh. SH)

Diese genannten Embleme werden dann an den jeweiligen Stellen beschrieben, so z. B. das Emblem von den Dornen und Igeln:

„Wenn man derohalben die SpielSünden/ und Sünden-Wunden/ fo ihme ein Spielfüchtiger Menfch zuzeucht/ **Sinnen-Bildsweife fürmahlen wolte/ möchte man mahlen:** Ein gantz mit Dornen und Hecken umbgebenes Hertz/ mit diefem Sinn-Spruch: Es ritzet mich.

Oder aber: Man mahle einen ftachlichten Ygel/ auff welchen eine bloffe Hand fchlage/ mit diefem Symbolo, oder Beywort: Du fchlägeft dich.

Denn/ wenn ein Spieler verfpielet/ fo wird fein Hertz geritzet und verwundet/ nicht allein wegen des Verluftes feines Beutel-Saamens/ und Schaden in feiner Nahrung/ fondern er wird auch von feinem Gegner/ dem Gewinner/ verlachtet und verhõnet; Solte das nicht fein Hertz ritzen und verwunden. Er wird auch darbey zornig/ hâßig/ neidig/ ungedultig/ ungebârdig fluchet/ låftert/ fhilt/ ꝛc. Sollte das nicht die Seele verwunden? Das deutet das Sinn-Wort: Es ritzet mich. Und wenn er offft gedencket feinen Gegner mit der Karten zu fchlagen/ und abzuftechen/ fo wird er felbft gefchlagen und abgestochen. Drum ift das Spiel wie ein ftachlichter Jgel/ den man nicht ficher anrühren darff. **Das deutet das Bey-Wort: Du fchlägeft dich. Denn**

Gleich wie ein Dorn und Heck uns unverfehens ritzet/

Und wie der Jgel fich mit feinen Stacheln fhûtzet/

So machts die Spiel-Sucht auch/ die unverhofft verwundet

Des Menfchen Hertz und Seel/ in unglücklicher Stund.“

(Wesenigk 1702: Faks. 0035–0036; Hervorh. SH)

Hier ist grundsätzlich die Struktur des Emblems eingehalten worden mit *Inscriptio*, *Ymago* und *Subscriptio*, auch wenn die eigentliche Abbildung nicht realisiert, sondern lediglich beschrieben ist. Diese Stelle zeigt in ganz besonderer Weise, wie sehr der Autor bei seinen Rezipient:innen das Wissen über Embleme und deren Struktur voraussetzen konnte. Ihnen sollen hier die Vorstellung von der Illustration und die zugehörige Erläuterung genügen; dem Verstehen dient letztlich die Allegorie, die, wenn nicht illustriert, so immerhin in Worte gefasst werden kann.

c Illustrationen

Neben den vorgestellten emblematischen Elementen gibt es einige erbauliche Prosaschriften, die punktuelle Illustrationen enthalten (i.e. Weigel 1613: Faks. 0026, 0029, 0033; a Sancta Clara 1680: Faks. 0203, 1686: Faks. 0036, 0364, 1689: Faks. 0208, 0482, 0689, 1692: Faks. 0048, 0623, 1695: Faks. 0604; vgl. Tabelle 13, Zl. 3 & 5). Diese Illustrationen sind dabei von ganz unterschiedlicher Komplexität, von sehr einfachen Darstellungen eines Objekts (z.B. a Sancta Clara 1686: Faks. 0364) über die Darstellung komplexer Sachverhalte in einer Graphik, die dann genauer erklärt werden (Weigel 1613: Faks. 0033), bis hin zu emblemhaften Darstellungen mit gleichzeitigem Charakter eines Zierelements (z.B. sich wiederholend a Sancta Clara 1686: Faks. 0036, 1689: Faks. 0689, 1692: Faks. 0623, 1695: Faks. 0604).

d Vorlieben und Moden

Unter den 13 Werken im EBK, die Abbildungen enthalten, sticht der vierte Band von Speners *Theologische[n] Bedencken* (1715) heraus, der lediglich eine Vignette auf der Titelseite enthält, die allerdings mit Spruchband („ILLO SPLENDEnte LEVABOR“) und figürlicher Darstellung emblematischen Charakter hat. Hier handelt es sich allerdings auch bereits um die 3. Auflage des 4. Bandes der *Theologische[n] Bedencken*, die ursprünglich zwischen 1700 und 1702 erschienen (Sträter 2008: 39 Anm. 67). Die Bände 1–3 wurden für das DTA nach der jeweiligen Erstausgabe digitalisiert (Spener 1700, 1701, 1702a), Band 4 nach der dritten, postum erschienenen Auflage (Spener 1715; Erstausgabe: Spener 1702b). Da Spener in seinen sonstigen Schriften auf Abbildungen verzichtete, wird die Titelvignette in Spener (1715) weniger auf den Autor als vielmehr auf eine editorische Entscheidung zurückgehen. Dies ist umso mehr anzunehmen, als auch Arndts *Vier Bücher vom wahren Christentum* (hier genutzt: Arndt 1610a, 1610b, 1610c, 1610d), die zunächst ohne Abbildungen auskommen, in späteren Auflagen mit Emblemen ausgestattet werden (Peil 1977: 965). Und auch Scriver's Werk *Das Verlohrne und wiedergefundene Schäflein* (Scriver 1672), dessen erste und zweite Auflage noch keine Abbildungen enthalten, erhält bereits in der dritten Auflage von 1680 (also noch zu Lebzeiten des Autors) und in weiteren, späteren Ausgaben einen Kupfertitel, welcher den in Scriver's Werk thematisierten Pakt des Peter Ott mit dem Teufel sowie die Erlösung Otts darstellt (z.B. Scriver 1680, 1695; vgl. auch Diefenbach 1886: 321).

Hier zeigt sich, dass das Vorhandensein von Abbildungen nicht allein von Stoff, Textsorte oder Autor, sondern auch von Moden abhing. Aber auch Autorvorlieben werden durchaus sichtbar: Während unter den mehrfach im Korpus vertretenen Autoren a Sancta Clara nie auf ein Emblem am Buchbeginn verzichtet, greifen Arndt, Spener und zumeist auch Weigel zunächst gar nicht auf Abbildungen zurück.

2.3.2 Leichenpredigten

Bei den Leichenpredigten des LPK fällt zunächst auf, dass Abbildungen nur sehr sporadisch eine Rolle spielen. Von 284 Dokumenten des Korpus enthalten nur 25 Dokumente Bilder in Form von Emblemen, Vignetten oder sonstigen Abbildungen. Weitere Treffer für das `tei:figure`-Element umfassten eine große Zahl an Trennelementen zwischen Teiltexten sowie schematisierte Abbildungen mit Vanitas- bzw. Memento-mori-Motivik (z. B. Sarg, Schädel, Engel o.ä.), die dabei normalerweise den Schluss eines Teiltextes markieren. In Tabelle 15 sind die verschiedenen Typen von Abbildungen zusammen mit der Häufigkeit ihres Auftretens insgesamt sowie nach Dokumenten aufgeführt.

Alle Ausformungen bildlicher Darstellungen zusammengenommen (ohne die Fehlzuordnungen horizontaler Trennlinien zu `tei:figure`), enthalten 66 von 284 Predigten im Korpus bildliche Elemente (Tabelle 15, Zl. 1–11). Dies entspricht gegenüber früheren Forschungen dem unteren Bereich des Erwartbaren.⁸

Tabelle 15: Inhalte des <code>tei:figure</code> -Elements im Korpus der Leichenpredigten					
Inhalt des <code>tei:figure</code> -Elements			Anzahl Vorkommen	Anzahl Dokumente	Gesamtanzahl Dokumente
1	Kupfertitel		2	2	25 ⁹
2	(Titel-)Vignette		14	13	
3	Emblem		8	7	
4	Bild		6	6	
5	Abbildung	Sarg/Katafalk	23	22	35 ¹⁰
6		Schädel	12	11	
7		Engel/Putte	13	13	
8		Lamm	1	1	
9		Engel mit Sarg	1	1	
10	Noten		8	2	
11	Portrait		5	5	
12	Wappen		5	4	
13	Trennelemente		55	49	
14	Ornament		1	1	
15	Sonderzeichen		4	3	

Die schematisierten Abbildungen von Särgen und Katafalken (z. B. Abb. 25), Totenschädeln, gelegentlich auch Engeln oder Putten sind typisch (vgl. auch Höpel 1981: 162–169; Pieske 1979: 9–10) und der Thematik der Leichenpredigt geschuldet, wenngleich sie – wie alle Abbildungen – verglichen mit dem Umfang des LPK nur selten vorkommen (in 35 von 286 Dokumenten).

⁸ Höpel (1981: 152) kommt für das von ihr untersuchte Leichenpredigtenkorpus auf einen kontinuierlichen Anstieg der bildlichen Beigaben in Predigtdrucken von 17% zwischen 1555 und 1600, über 29% zwischen 1600 und 1635, 37% zwischen 1635 und 1670, 56% zwischen 1670 und 1710 bis hin zu 84% zwischen 1710 und 1750. Im vorliegenden Korpus liegen die Bildbeigaben für das gesamte 17. Jh. bei ≈23%, also eher im unteren Bereich der von Höpel ermittelten Zahlen. Aufgeteilt nach Erscheinungsjahr beinhalten im vorliegenden Korpus 19% der Leichenpredigten, die vor 1650 erschienen sind, Abbildungen gegenüber 44,4% der Leichenpredigten mit einem Erscheinungsjahr ab 1650. Die Zahlen liegen somit etwas unter den von Höpel ermittelten, dokumentieren aber auch den starken verhältnismäßigen Anstieg von Abbildungen in Leichenpredigten im zeitlichen Verlauf.

⁹ Ein Dokument (i. e. Weber 1647) enthält sowohl Kupfertitel, Titelvignette, Embleme und ein Bild und wird daher hier nur einmal gezählt.

¹⁰ Dreizehn Dokumente enthalten mehrere Abbildungstypen und wurden hier nur einmal gezählt. Nur in drei Dokumenten finden sich sowohl Bilder in Form von Kupfertiteln, Vignetten, Emblemen und Bildern als auch andererseits schematisierte Abbildungen mit Vanitas-Motivik.



Abb. 25: Beispiele für Sarg- und Katafalk-Abbildungen in Leichenpredigten (links: Kirsten 1683: Faks. 0060; Mitte: Böttner 1686: Faks. 0092; rechts: Schkopp 1669: Faks. 0020)

Dabei sind die Abbildungen oft so schematisiert, dass Ähnlichkeiten in der Gestaltung Hinweis auf Druckoffizinen sein können, innerhalb derer Holzschnitte mehrfach verwendet wurden.¹¹

In fünf Dokumenten finden sich Portraits, sämtlich aus der 1. Jahrhunderthälfte, in vier Fällen sogar aus dem 1. Drittel des 17. Jhs. Auch diese Bilanz entspricht etwa den in früheren Forschungen ermittelten Zahlen für Leichenpredigten mit Portraits (hier knapp 1,8% gegenüber 2,2% bei Höpel (vgl. Gräf 2018; Höpel 1981: 178), wenngleich die Verteilung über das Jahrhundert nicht mit Höpels Ergebnissen übereinstimmt (Höpel 1981: 157, 178). Portraits wurden aber regelmäßig zeitnah aus den Predigtgedrucken herausgetrennt, sodass die heute in Leichenpredigten überlieferten Portraits wenig Aufschluss über die tatsächliche Menge an Portraits in der Textsorte der Leichenpredigt geben können (Gräf 2018).

Abbildungen, die strukturierend den Text begleiten, wie sie in manchen prosaischen Erbauungsbüchern zu finden waren, kommen in den hier betrachteten Leichenpredigten nicht vor.¹² Lediglich eine Leichenpredigt setzt Abbildungen überhaupt in größerem Umfang ein (i.e. Weber 1647). Dort finden sich: ein Kupfertitel (Faks. 0001), eine Titelvignette (Faks. 0003), ein Portrait (Faks. 0005), zwei Embleme (Faks. 0009, 0051) sowie eine Illustration (Faks. 0047).¹³ Dabei nehmen die Abbildungen nicht nur auf Bibelzitate Bezug, die im Folgenden der Schrift behandelt werden, sondern in zwei Fällen unterstützen sie im „Personalia“-Teil die allegorische Deutung des beispielhaften Lebens, Leidens und Dahinscheidens des Verstorbenen (vgl. Abb. 26). Gerade das eindrückliche Abbild des sehr großen Harnblasensteins (Abb. 26, links), an dem der Gewürdigte litt, dient als visuelle Bekräftigung seiner beispielhaften Stärke im Ertragen des Leides (vgl. zu diesem Kuriosum auch Witzel 2014: 310–311). Auf diese Weise wirken Bild und Text zusammen mit dem Effekt, die Contenance des Verstorbenen als Exempel eines nachahmenswerten Lebensstils besonders eindringlich zu vermitteln. Während der Harnblasenstein als Illustration zu werten ist, handelt es sich bei

¹¹ S. etwa die Engel-Abbildungen bei Seyfert in Güssau 1659: Faks. 0071 vs. Pomarius 1659: Faks. 0048.

¹² Es gibt allerdings durchaus Leichenpredigten, die größere Mengen an Abbildungen enthalten, etwa Darstellungen der Leichprozessionen bei angesehenen Personen (vgl. z. B. die Leichenpredigt auf Königin Sophie Charlotte von Preußen mit 82 Kupferstichen zur Leich-Prozession; Wolfgang et al. [ca. 1705-ca. 1723]; ein weiteres Beispiel bei Pieske 1979: 4). Das hier genutzte Korpus enthält allerdings keine derartig ausgestatteten Schriften. Das Vorhandensein von Abbildungen war wohl zunächst aufgrund hoher Kosten nur beschränkt möglich, während spätere Schriften (18. Jh.) durchaus mehr Abbildungen enthielten (Gräf 2018).

¹³ Ansonsten wurden in diesem Text Notenspiegel und horizontale Trennelemente als `tei:figure` ausgezeichnet (Weber 1647: Faks. 0046, 0071, 0128, 0129).

Abb. 26, rechts, durchaus um ein als Emblem konzipiertes Bild mit Überschrift in Form eines Bibelzitats, Abbildung und Subscriptio in Versform.¹⁴ Allerdings treten Abbildungen auch in Weber (1647) nur sporadisch auf (nur ein weiteres Emblem auf Faks. 0009 im Rahmen der eigentlichen Predigt) und unterstützen auch hier, wie bereits erwähnt, nicht die generelle Strukturierung des Textes.

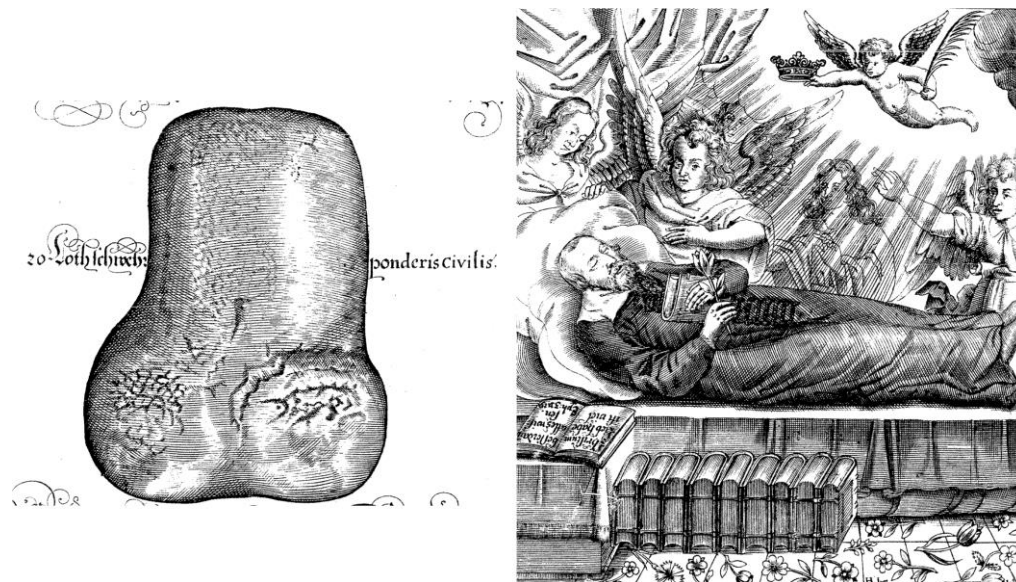


Abb. 26: Abbildung eines Harnblasensteins (links) und des daran Verstorbenen (rechts; Weber 1647: Faks. 0047, 0051)

Überschrift Abbildung links:

„Abbildung des Steins so wn dem Ehrwürdigen Achtbarn vnd Wolgelehrten Herꝝn M. Iohanne Sauberto [...] nach dem todt auß der Harnblaßen also ligend geschnitten worden“;

Unterschrift Abbildung links:

„Sieh an den Schmerztenstein, den dieses Hiobs-hertz
So lang getragen hat. Doch künt all dieser Schmerz
des frommen Herꝝns Gedült mit nichten überwinden:
Er ließ Sich williglich beij Gottes willen finden.
War groß der Schmerz; so war noch gröffer die Gedült:
Daher Er stetig blieb in Gottes Vatter-huld. [...]“

(Weber 1647: Faks. 0047);

Unterschrift Abbildung rechts:

„Wer Kirchenförg vnd Fleiß im Ampt vnd Redlichkeit,
Wer Fried, Gedült vnd Lieb aüch die Gottfeligkeit
in einem Lebensbild beijfamm begehrt zühaben
Der schaü Saubertum an der hie todt ligt begraben!“

(Weber 1647: Faks. 0051)

Im Zusammenhang der Abbildungen sollten schließlich Figurengedichte nicht unerwähnt bleiben, die allerdings nicht konsequent in den Leichenpredigten ausgezeichnet sind und daher hier nicht erhoben wurden. Zu diesen ist auch die bei Leichenpredigten beliebte bildliche Gestaltung des Titelblatts als Sanduhr zu zählen.

¹⁴ Hier findet sich also gegen Pieske (1979: 11–12) auch eine Subscriptio beim Emblem einer Leichenpredigt.

2.4 Zusammenfassung und Einordnung

Der hier beschriebenen Untersuchung verschiedener Formen von Abbildungen lag die gängige Annahme zugrunde, dass Embleme in der Erbauungsliteratur eine wichtige Rolle spielen und sich dies auch in ihrer Abdeckung innerhalb der Erbauungsliteratur widerspiegelt. Diese Einschätzung lässt sich anhand der im Korpus belegten Texte allerdings nur bedingt aufrecht erhalten. Denn insgesamt greifen nur sehr wenige Schriften des EBK auf das Mittel des Emblems zurück. Gerade wiederkehrende Embleme mit textstrukturierender Funktion sind nur in wenigen Schriften belegt. Darüber hinaus lassen sich Kupfertitel mit emblematischen Abbildungen nachweisen, die auf das gesamte folgende Werk hinweisen. Ein großer Teil der erbaulichen Schriften verzichtet jedoch ganz auf Embleme, oft auch auf jegliche Form von Abbildung, und auch die hier untersuchten Leichenpredigten als Gelegenheitsschriften nutzen in der Regel aufwändige Abbildungen nicht. Vielmehr fallen dort schlichte, thematisch motivierte und schematisierte Abbildungen wie Totenschädel, Särge, Katafalke, Engel etc. auf, die aber auch bei weitem nicht flächendeckend eingesetzt wurden.

Trotz der verhältnismäßigen Seltenheit von Abbildungen, Illustrationen und Emblemen in den untersuchten Texten darf das Bild in seiner Bedeutung für die erbauliche Literatur nicht unterschätzt werden. So zeigte sich schon z. B. bei Wesenigk (1702), wo Embleme nur beschrieben, aber nicht dargestellt wurden, dass die Darstellungsform des Emblems bei den Rezipient:innen so präsent ist, dass der bloße Verweis darauf genügt, um die Vorstellungskraft zu stimulieren.

Abbildungen und Embleme können, wie einleitend bereits herausgestellt wurde, ganz unterschiedliche Bewirkungsfunktionen bedienen und damit polyfunktional sein. Bereits dann, wenn es darum geht, die Aufmerksamkeit der Rezipient:innen zu fesseln und so ihr ‚Ankommen‘ und die Konzentration auf den Stoff zu unterstützen, dienen damals wie heute bildliche Elemente als Blickfang. Sie geben einen ersten Anreiz, sich mit dem Stoff und dem Text zu beschäftigen, entweder, indem sie direkt zur Vertiefung anhand des Bildes einladen, oder, indem sie Fragen aufgeben, aufgrund derer das Interesse am Text geweckt wird.

Für das Verstehen sind Abbildungen zunächst dort von herausragender Bedeutung, wo Text und Bild zusammenwirken, sich der Text auslegend auf das Bild bezieht oder das Bild dazu dient, den Inhalt des Textes zum besseren Verständnis des Gemeinten zu illustrieren. Weiterhin wird mit der Abbildung neben dem Text eine ganz andere Ebene der Wissensvermittlung eingesetzt, die in einer Zeit der stark visuell und halbmündlich geprägten Lesekultur eine ganz besondere Bedeutung hat. Für Rezipient:innen, die das Lesen nicht beherrschen, ist der Text immer ein vermittelter, sodass dann das Bild (gegebenenfalls zusammen mit einer mündlichen Erläuterung) der einzige direkte Zugang zur behandelten Materie bleibt. Aber auch für die lesekundigen Rezipient:innen ist das Emblem ein besonderes Mittel der Verständnisförderung: Als Allegorie oder mit seinen allegorischen Elementen ist es ein zusätzlicher (vielleicht auch der entscheidende) Weg, das verschlüsselte Geheimnis des göttlichen Wesens und somit die Dinge, die mit Worten nicht vermittelbar sind, auf einer anderen Sinnenebene zum Ausdruck zu bringen. Embleme fördern dabei das (meditative) Sich-Vertiefen in die Materie durch ihre oft vielfältige Symbolik, die es in ihrer Gänze und in ihrem Zusammenspiel zu erfassen gilt. Damit können sie die Aufmerksamkeit des erfahrenen Lesers direkt auf

ein Thema oder einen Themenkomplex lenken, während dem unerfahrenen Leser durch Erläuterungen im Text der verborgene Sinn des Bildes sukzessive erhellt wird.¹⁵

Mithilfe der dreiteiligen Form des Emblems kann außerdem der Text strukturiert werden, wie an Beispielen aus dem EBK deutlich wurde. Embleme dienen in dieser Form auch der Übersichtlichkeit, die ebenfalls das Textverstehen fördert, ermöglichen aber darüber hinaus auch das schnellere Auffinden bei der selektiven und Wiederholungslektüre. Entscheidend ist dabei der Aspekt des Wiedererkennens, dem auch das Erinnern folgt. Ein Text muss somit gar nicht mehr unbedingt wieder und wieder rezipiert werden, sondern das Bild kann als Erinnerungshilfe an das Gelesene dienen und für die Rekapitulation des Gelernten ausreichen.

Für das Annehmen des Übermittelten haben Abbildungen mit ihrer oftmals emotionalisierenden Wirkung, die im Prozess der Wiederkehr zum Text schnell reaktiviert werden kann, eine besondere Bedeutung.

Diese Polyfunktionalität von Abbildungen in emblematischer Form lässt nachvollziehbar erscheinen, dass Emblemen in erbaulichen Textsorten eine große Bedeutung beigemessen wird. Wo vorhanden, können Embleme und sonstige Abbildungen zur Strukturiertheit, zum Verständnis, zur Erinnerung sowie zur Verinnerlichung und Akzeptanz des Textes beitragen.

Da sich jedoch, wie gezeigt wurde, nur eine Minderheit an Texten diese (kostspielige) Gestaltungsform leistete, scheint es von besonders großem Interesse, im Zusammenhang der im Nachfolgenden beschriebenen Untersuchungen u. a. zu fragen, mit welchen anderen Mitteln die Bewirkungsfunktionen von Abbildungen und Emblemen in erbaulichen Textsorten auch realisiert sein können.

¹⁵ Dabei gibt es natürlich unterschiedliche Formen von Emblemen je nach intendiertem Publikum, sowohl Ausprägungen mit lateinischen Textelementen und komplexer Bildlichkeit, als auch eher schlicht komponierte Bilder mit volkssprachlichem Text (Harms 2000: 201).

3 Gliederung

3.1 Einleitung

Aus den im vorangehenden Kapitel beschriebenen Untersuchungen ergab sich, dass Abbildungen einerseits polyfunktional sind, andererseits aber durchaus nicht regelmäßig und grundsätzlich Verwendung finden. Es bleibt daher zu fragen, welche anderen Merkmale die Funktionen von Emblemen und Abbildungen dort übernehmen, wo diese Darstellungsformen nicht genutzt werden. Besondere Beachtung verdient in diesem Zusammenhang die Textgliederung, die zum großen Teil auch visuell (über das Layout) präsent ist.

Die Terminologie der *Textgliederung* folgt hier grundsätzlich Stein (2003), der die *Textgliederung* als Gegliedertheit von Texten mithilfe „spezifische[r] Signalisierungssystem[e]“ (Stein 2003: 24) von der Applikation und Verzahnung von *Textstrukturen* auf verschiedenen Ebenen des Textes (z. B. syntaktische Struktur, Illokutionsstruktur, etc.) trennt (Stein 2003: 19–24). Wenn im Folgenden dennoch auch von *Strukturen* und *Strukturierungen* die Rede ist, dann deswegen, weil die vorliegende Analyse unter Rückgriff auf die XML-Auszeichnung erfolgt, für welche die Begriffe der Strukturierung und Struktur wiederum gängige (in dem Fall nicht-linguistische) Termini sind. Mit Simmler sollen Strukturen, die jenseits des Satzes einen Text gliedern, im Folgenden als *Makrostrukturen* bezeichnet werden (Simmler 1996: 609–617). Dabei ist relevant, dass Makrostrukturen in der Definition nach Simmler als Einheiten der *langue* dezidiert aus Inhalts- und Ausdrucksseite bestehen (Simmler 1996: 611–612). Wenn in diesem Sinne von Makrostrukturen gesprochen wird, ist also ihre inhaltliche und sprachliche Ausgestaltung von ihrer Kenntlichmachung nicht getrennt, sondern beides zusammen konstituiert erst die entsprechende Makrostruktur.¹ Mit Hausendorf & Kesselheim können die Mittel der Kenntlichmachung (i. e. Schriftartwechsel, Untertitel, Bildunterschriften, spezifisches Layout etc.) aber für sich genommen als *Gliederungshinweise* bezeichnet werden, welche in der Spezifik ihrer Kombinationen Muster an der sprachlichen Oberfläche konstituieren (Hausendorf & Kesselheim 2008: 178–179; Kesselheim 2011: 347–349).²

Die Gliederung des Textes und die Kenntlichmachung seiner Einheiten sind ein ‚Service‘ der Produzent:innen gegenüber den Rezipient:innen, um die Textrezeption zu erleichtern, zu leiten und überhaupt erst zu ermöglichen (vgl. Stein 2003: 24, 33–34). Durch Gliederung und Layout wird das Wiederauffinden unterstützt (z. B. durch Register oder inhaltsbezogene Marginalien) und die Orientierung im Text erleichtert (z. B. Anzeigen der Kapitelgliederung durch

¹ Simmler unterscheidet zudem *Textteile*, i. e. Makrostrukturen, die nur als Teile eines Textexemplars existieren (z. B. Absätze), von *Teiltexen*, i. e. Makrostrukturen, die innerhalb eines Textes eine Eigenständigkeit haben (z. B. Gedichte; Simmler 1996: 616–624). Um allerdings Missverständnisse durch die Mehrdeutigkeit des Lemmas „Textteile“ zu vermeiden, wird im Folgenden allgemeiner von Makrostrukturen gesprochen.

² Kesselheim beschränkt sich dabei nicht auf größere Gliederungseinheiten als den Satz, sondern zählt z. B. auch explizit Kommata und sprachliche Besonderheiten (Wechsel ins Griechische) mit zu den Gliederungshinweisen (Kesselheim 2011: 348).

Überschriften; Orientierungshilfen wie Kolumnentitel oder Kustode).³ Damit trägt die Textgliederung zur Verständlichkeit von Texten bei⁴ und fördert durch erleichterte Wiedererkennbarkeit die Wiederholungslektüre und folglich die Verinnerlichung und Akzeptanz des Vermittelten. Zudem hat das Layout natürlich die Funktion eines Blickfangs, um überhaupt erst die Aufmerksamkeit potenzieller Leser zu wecken (sehr anschaulich z. B. in Figurengedichten oder figürlichen Anordnungen der Informationen von Titelblättern).⁵ Auch durch das Layout und die dadurch visualisierte Textgliederung können also – wie bereits durch die Abbildungen – unterschiedliche Bewirkungsfunktionen realisiert werden. Entsprechend liefert die Textgliederung oft sehr wichtige Hinweise für die Differenzierung von Textsorten, wie die einleitend besprochenen Beispiele (s. oben Kap. I.1) verdeutlichten. Sie darf daher bei einer Betrachtung von Textsortenspezifika nicht fehlen und wird in diesem Zusammenhang auch regelmäßig betrachtet und ausgewertet.

Was bisher jedoch noch kaum in die Methodik linguistischer Betrachtungen der Textgliederung Eingang gefunden hat, ist der Umstand, dass Makrostrukturen durch die TEI-Strukturierung von Texten, wie sie im Rahmen von Volltextdigitalisierungen derzeit ‚State of the Art‘ sind, messbar werden (beispielhaft gezeigt in Haaf 2016, 2019a). Darin liegt ein enormes Potential, das für die hier angestellten Untersuchungen zur Textgliederung in den verglichenen Korpora genutzt werden konnte.

So stellte Simmler seinerzeit noch fest:

„Die Gesamtzahl der Makrostrukturen ist bisher nicht bekannt und kann ebenso wie ihr hierarchisches Beziehungsgefüge bzw. ihre Auswahl, Frequenz, Distribution und Relation zu anderen textuellen Merkmalen innerhalb von Textexemplaren und Textsorten nur durch empirische Analysen ermittelt werden.“

(Simmler 1996: 612)

Mittlerweile sind umfassende teilautomatisiert-empirische Untersuchungen zu eben dieser Fragestellung, z. B. anhand des Deutschen Textarchivs (DTA 2023), unter Rückgriff auf das TEI-Tagset (TEI Guidelines 2020) insgesamt, möglich. Makrostrukturen wie Überschriften, Paragraphen, gebundene Sprache, Listen, Marginalien etc., aber auch Hervorhebungen wie Initialen, Wechsel der Schrifttype u. a. müssen nun nicht mehr mühevoll händisch ausgezählt werden, sondern können automatisiert in ihrer Anzahl und auch in ihrem Verhältnis zueinander oder zu bestimmten textuellen Mustern erhoben werden. Alles, was in der Schnittmenge zwischen vorliegender und gewünschter Analysetiefe liegt, kann somit zuverlässig automatisiert erhoben werden.

Grenzen hat dieser Ansatz dort, wo diese Schnittmenge überschritten wird, also die Auszeichnungstiefe für die gewünschte Analysetiefe nicht ausreicht. In diesem Fall muss die automatisierte Analyse durch manuelle Bearbeitungsschritte ergänzt werden. Im vorliegenden Fall war etwa eine genauere Untersuchung der Register nicht rein automatisiert aufgrund der DTABf-Auszeichnung möglich. Allerdings ermöglicht das TEI-Tagging hier (wie bereits im Falle der Abbildungen) das schnellere Auffinden der entsprechenden Stellen. Dies gilt auch

³ Die „Rekurrenz von formal oder durch die Platzierung ausgezeichneten Teiltexthen“ als Hilfsmittel zur Orientierung für den Leser erwähnt z. B. auch Adamzik (2016b: 280).

⁴ Dieser Zusammenhang wurde z. B. anhand moderner Zeitungsgestaltung herausgearbeitet von Bucher (1996: [3]).

⁵ Die Funktion des Blickfangs und der Orientierungshilfe wird anhand eines Beispiels auch bei Stein (2003: 10) herausgearbeitet.

für Figurengedichte, die im DTA in der Regel allgemein als Gedichte ausgezeichnet sind und daher in ihrer Spezifik nur durch Sichtung der jeweiligen Belege erhoben werden können.⁶ Für andere Muster ließ sich das TEI-Tagging ohne weitere manuelle Bearbeitungsschritte auswerten, z. B. für Überschriften und Marginalien, die in den DTA-Korpora sehr regelmäßig ausgezeichnet sind.

Die Erhebung bestimmter Makrostrukturen und Layout-Merkmale in erbaulichen Textsorten anhand der TEI-Auszeichnung wurde bereits in Haaf (2019a) durchgeführt und soll hier in ihrer Breite nicht wiederholt, sondern vielmehr einer darauf aufbauenden Untersuchung zugrundegelegt werden. Dabei fließen besonders diejenigen Muster in die Betrachtungen der vorliegenden Arbeit ein, die in der Vorstudie bereits für erbauliche Textsorten auffielen. So ergab sich aus den in Haaf (2019a) vorgestellten Untersuchungen zum einen eine besondere Stellung von Zitationen und ihrer Markierung in erbaulichen Textsorten und besonders in Leichenpredigten (Haaf 2019a: 396–397, 403–405), die in Kap. VI.7 näher betrachtet wird. Außerdem fielen die erbaulichen Prosaschriften durch eine vergleichsweise flache, darin aber innerhalb des Korpus besonders homogene Kapitelstrukturierung auf, während die Leichenpredigten eine stärkere Binnengliederung zeigten (Haaf 2019a: 398–399, 403), worauf Kap. VI.3.4.3.c zurückkommen wird. Generell scheinen zudem Gliederungssignale in erbaulichen Prosaschriften eher selten, in erbaulichen Leichenpredigten hingegen eher häufig genutzt worden zu sein (Haaf 2019a: 398–399, 403), was in Kap. VI.3.4 anhand eines Bündels von TEI-Strukturen insgesamt als Merkmal der *Gegliedertheit* untersucht wird. Schließlich zeigte sich in der Vorstudie bereits die besondere Rolle von Registern in erbaulichen Prosaschriften, die sich in der automatisierten Erhebung von TEI-Strukturen wesentlich aus der Nutzung des `tei:list`-Elements ergab (Haaf 2019a: 399–400) und die im nun Folgenden näher betrachtet wird.

3.2 Register & Verzeichnisse

Das erste Element, das hier unter dem Aspekt der Textgliederung betrachtet werden soll, sind Register und Verzeichnisse. Sie bilden ein wesentliches Element für den selektiven Erstzugriff auf Textpassagen ebenso wie für die Wiederauffindbarkeit von Informationen im Rahmen der Wiederholungslektüre. Zudem übernehmen sie aber gerade in Texten des 17. Jahrhunderts noch eine weitere Funktion: Im *Register des Merkwürdigen*, dem Vorläufer des heutigen Sachregisters, findet sich das umfassende Wissen zu einem Sachzusammenhang stichwortartig zusammengestellt. Mit dieser letztgenannten Funktion gewinnen die Register auch eine Eigenständigkeit gegenüber dem Text und könnten für die Erinnerung an Rezipiertes und dessen wiederholte Reflexion teilweise schon ausgereicht haben.

Unter den hier betrachteten Textsorten spielen Register und Verzeichnisse nur für die erbaulichen Prosaschriften eine Rolle, sind dort allerdings von herausgehobener Bedeutung und sollen deswegen in ihrer Verteilung und Diversität im Folgenden einer genaueren Betrachtung unterzogen werden.

⁶ Es gibt im DTABf die Möglichkeit eines `tei:div`-Typs für das Figurengedicht in Leichenpredigten (`fsCalligram`; DTABf: ODD 2020: Zl. 626), die jedoch im hier genutzten Leichenpredigten-Korpus nur an zwei Stellen (in einer Predigt) genutzt wurde (Weber 1647: Faks. 0215, 0238).

3.2.1 Extraktion

Im vorliegenden Fall konnte für die Ermittlung von Registern und Verzeichnissen die TEI-Auszeichnung zu Hilfe genommen werden, auch wenn die Auszeichnung einzelner Register- und Verzeichnistypen im DTABf nur teilweise vorgesehen ist. Aber es zeigte sich z. B. bereits bei den rein automatisierten Erhebungen von TEI-Strukturen, dass im EBK im Gegensatz zu LPK und VK Listenelemente mit starker Regelmäßigkeit (vergleichsweise geringer Varianz) auftreten (Abb. 27). Daraus ergab sich die Hypothese, dass in den Texten dieses Korpus regelmäßig Register Verwendung finden, deren Einträge in der TEI-Auszeichnung als Listenelemente wiedergegeben sind (Haaf 2019a: 399–400).

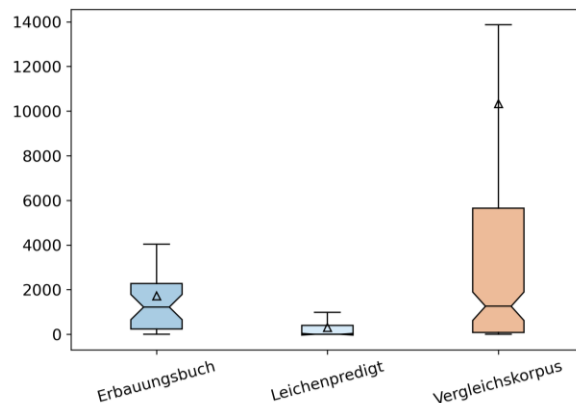


Abb. 27: Listenelemente in den verglichenen Korpora ohne Darstellung der Ausreißer

Um nun die konkreten Erscheinungsformen von Registern und Verzeichnissen im EBK zu ermitteln, war ein manueller Arbeitsschritt notwendig: Zwar sieht das DTABf die Auszeichnung von Inhaltsverzeichnissen (`tei:div[@type='contents']`) und Registern jedweder Art (`tei:div[@type='index']`) vor, aber nicht in allen Werken ist diese Auszeichnung konsequent vorgenommen worden. Die entsprechenden Lücken wurden hier für die EBK-Texte ergänzt. Zudem war hier aber nicht nur die grundsätzliche Existenz, sondern auch der jeweilige Registertyp von Interesse, dessen Auszeichnung im DTABf allerdings nicht immer vorgesehen ist: Das DTABf unterscheidet Druckfehlerverzeichnisse (`"corrigenda"`), Bibliographien (`"bibliography"`), Inhaltsverzeichnisse (`"contents"`) und ansonsten das nicht näher spezifizierte Register (`"index"`; DTABf 2020: `anhAllg.html`).

Die Recherche konzentrierte sich hier auf das EBK, da Register und Verzeichnisse für Leichenpredigten als Einzeldrucke (i.e. außerhalb des Rahmens einer Predigtsammlung) entsprechend dem Vorbefund anhand des LPK keine Rolle spielen (s. unten Kap. 0).

3.2.2 Auswertung

a Register & Verzeichnisse in erbaulichen Prosaschriften

Die Ergebnisse der Recherche zu Registern und Verzeichnissen im EBK sind in Tabelle 16 zusammengefasst. Hier werden alle Werke des EBK mit den darin jeweils enthaltenen Register- und Verzeichnistypen aufgeführt. Zunächst wird dabei deutlich, dass mit 25 von 32 Bänden (i.e. 16 von 21 Werken) die überwiegende Mehrheit der im Korpus enthaltenen Erbauungsschriften Register irgendeiner Art enthält.⁷ Diese Register bieten einen gesonderten Zugang zu den Inhalten des jeweiligen Werks an und ermöglichen durch Referenzen in den Text die selektive Lektüre.

Tabelle 16: Register und Verzeichnisse in den Werken des Korpus erbaulicher Prosaschriften				
Nr	Dokument	Ort	Verzeichnis-/Registertyp	Titel im Original
1	Albertinus 1618	0011–0015	Verzeichnis der Abbildungen	Verzeichnuß ⁸ der Kupffer/ fo im Hirn- schleiffer beschriben werden
2	Arnds 1708	0004	Inhalt des Bandes	Ordnung der hierinnen enthaltenen Ma- terien
		0080	Inhalt (Kapitel) des ent- haltenen Traktats	Das Erfte Buch/ verfalltet in XXV. Capitel
3	Arndt 1610d	0008	Inhalt des Gesamtwerks	Inhalt der vier Bücher
		0029–0032	Inhalt des ersten Buchs	Regifter der Capittel/ fo in diefem erften Buch begriffen
		0517	Errata	Errata des Erften Buchs
4	Arndt 1610a	0017–0024	Inhalt des zweiten Buchs	Regifter der Capittel dieses Andern Buchs von wahrem Chriftenthumb
		0747–0749	Errata	Errata deß Andern Buch
5	Arndt 1610b	0021–0024	Inhalt des dritten Buchs	Regifter der Capittel dieses dritten Buchs
		0217	Errata	Errata deß dritten Buchs
6	Arndt 1610c	0015–0022	Inhalt des vierten Buchs	Regifter der Capittel des Vierten Buchs
		0362	Errata	Errata in das Vierdte Buch
7	Felgenhauer 1640	—	—	—
8	Francke 1708	—	—	—
9	Lerchenfeld 1644	0166–0168	Inhalt	Regifter Der Betrachtung: vnd vnderwei- fungen
10	Lütke mann 1674	0014–0020	Inhalt	Verzeichniß der Betrachtungen
		0880–0915	Register des Merkwürdi- gen	Regifter Der Materien und Sachen/ fo in diefer Harffe zu finden

⁷ Die Pestschrift *Mercks Wienn* Abrahams a Sancta Clara (1680) wurde aus der Zählung ausgenommen, obgleich Tabelle 16 (durch Kursivität markiert) hier Verzeichnisse nachweist. Diese weisen jedoch nicht in den Text, sondern haben vielmehr die Funktion der übersichtlichen Auflistung derer, die bei der Pest geholfen haben sowie teils darüber selbst infiziert wurden und starben. Hierbei handelt es sich also lediglich um eine Übersicht und weniger um ein Instrument, welches Rezeptionszugänge zum Text eröffnen sollte.

⁸ Korr. aus Transkriptionsfehler: Verzeithnuß.

		0916–0918	Liedregister	Regifter Der Lieder/ fo in diefer Harffe begriffen
11	Nicolai 1599	0439–0444	Inhalt	Regifter oder Verzeichnuß der fürnembften Puncten/ fo in diefem Buch begriffen werden
12	a Sancta Clara 1680	0190–0192	<i>Verzeichnis der erkrankten und verstorbenen geistlichen Helfer (während der Pest)</i>	<i>Verzeichnis der Geistlichen „welche wegen deß Nächsten Seelen Heil/ ihr Leben in diefer Pest willig verlohren“</i>
		0195–0200	<i>Verzeichnis der weltlichen Helfer (während der Pest)</i>	<i>Verzeichnis der „Weltliche Vorfteher zu Wienn/ die nicht allein Tag und Nacht eyffrigt Sorg getragen über die vielfältige Krancke/ [...] sondern haben noch ihr eignes Leben der eufferften Gefahr/ dem gemeinen Heyl zu Guten/ unterworfen/ ja etliche mit würrcklichen Verluft deß Lebens gnugfam an Tag geben“</i>
13	a Sancta Clara 1686	0021–0036	Applikationsregister	INDEX CONCIONATORIUS SUPER DOMINICAS
		0745–0754	Register des Merkwürdigen und der Erzählungen	Innhalt aller denck- vnd merckwürdigen Sachen/ Gefchicht vnd Concepten difes Wercks
14	a Sancta Clara 1689	0655–0675	Applikationsregister	INDEX CONCIONATORIUS SUPER DOMINICAS
		0676–0681	Register des Merkwürdigen	Jnnhalt aller merckwürdigen Sachen deß gegenwertigen Buchs
		0681–0689	Register der Erzählungen	Jnnhalt aller Hiftorien/ fo in difem Werck begriffen
15	a Sancta Clara 1692	0020–0032	Applikationsregister	INDEX CONCIONUM AD DOMINICAS PER ANNUM
		0609–0617	Register des Merkwürdigen	Innhalt aller merckwürdigen Sachen des gegenwärtigen Buchs
		0618–0622	Register der Erzählungen	Innhalt aller Hiftorien/ fo in diefem Buch begriffen feynd
16	a Sancta Clara 1695	0584–0594	Register des Merkwürdigen	Jnnhalt aller merckwürdigen Sachen des gegenwärtigen Buchs
		0594–0602	Register der Erzählungen	Jnnhalt aller Hiftorien/ fo in diefem Buch begriffen feynd
17	a Sancta Clara 1699	0017–0020	Inhalt	REGISTER Der Geiftlichen Lectionen
		0021–0028	Register der Erzählungen	REGISTER Der Hiftorien nach Ordnung oder Verfolg der Lectionen/ fo in diefer Tugend-Schul verhalten werden
		0787–0792	Applikationsregister für die Sonntage	INDEX CONCIONATORIUS Succinctè concinnatus per omnes Anni Dominicas
		0793–0796	Applikationsregister für die Feiertage	INDEX CONCIONATORIUS Succinctè concinnatus per omnia Felta Anni

		0797–0808	Register des Merkwürdigen	INDEX oder REGISTER Aller denckwürdigen Sachen/ fo in diefer Tugend- Schul begriffen feynd
		0809	Bibliographie	Verzeichnuß einiger geiftlichen Bücher
		0810	Errata	ERRATA
18	Schottel 1676	0035–0036	Errata	Die Trukfehler fo eingefchlichen/ albo zu endern
		0037–0060	Zusammengefasste Gedichte (Die enthaltenen Gedichte zu jedem Abschnitt in lateinischer Sprache)	SUMMARIA eorum, quæ juxta numerum ac feriem Stropharum tam in ipfo textu Poetico, quàm subnexis explicationibus, toto hoc de inferno & pænis infernalibus libello, exhibentur
19	Schupp 1663	0007–0037	Register des Merkwürdigen und der Erzählungen	Regifter theils denckwürdigen Sachen und Hiftorien/ in diefem Werck begriffen
		0039–0042	Inhalt	Regifter der Tractâtlein/ fo hierinnen begriffen
20	Scriver 1672	—	—	—
21	Spener 1700	0017–0021 etc.	jeweils Inhaltsverzeichnis am Beginn der einzelnen Kapitel	SECTIO
22	Spener 1701	0009–0010 etc.	jeweils Inhaltsverzeichnis am Beginn der einzelnen Kapitel	SECTIO
23	Spener 1702a	0019–0021 etc.	jeweils Inhaltsverzeichnis am Beginn der einzelnen Kapitel	SECTIO
24	Spener 1715	0013–0015 etc.	jeweils Inhaltsverzeichnis am Beginn der einzelnen Kapitel	SECTIO
		0753–0755	Inhalt	Das I. Regifter der Theile/ Capitel und Artickel
		0756–0938	Register des Merkwürdigen	Das II. Regifter der merckwürdigen Sachen
		0939–0950	Bibelstellen-Register	Regifter der Biblifchen Sprüche
25	Spener 1686	0259–0265	Inhalt	Ordnung der materien/ und innhalt deß gantzen Werckleins
26	Spener 1687	0447–0458	Inhalt	Ordnung der Materien
27	Weigel 1615	—	—	—
28	Weigel 1618a	—	—	—
29	Weigel 1618b	—	—	—
30	Weigel 1613	0092	Inhalt	Regifter diß Büchleins
31	Wesenigk 1702	0181–0192	Register des Merkwürdigen	Regifter
32	Wülfer 1656	0053–0054	Inhalt	Verzeichniß Der Summarien und Innhalts aller Capitel

		0055–0056	Bibelstellen-Register	Verzeichniß etlicher weiter erklärter Sprüche aus H. Schrift
		0611–0616	Register erwähnter Autoren	Syllabus. Autorum in hoc opusculo allegatorum, & plerorumq̃ omniū locis qq. fuis viforum
		0617–0626	Register des Merkwürdigen	Verzeichnuß was hierinn zu finden
		0627–0631	Register des Merkwürdigen zu den Anmerkungen	INDEX RERUM. in notis occurrentium
		0632	Verzeichnis der Druckfehler	Druckfehler

Ganz ohne Register oder Verzeichnisse mit Verweisfunktion in den Text kommen zusammengekommen also nur fünf Werke (mit insgesamt sieben Bänden) aus, i.e. das bereits erwähnte (Kap. VI.3, Fußnote 7) *Mercks Wien* a Sancta Claras (1680), Weigels dreibändiges Werk *Gnothi seauton* (1615, 1618a, 1618b) sowie Felgenhauer (1640), Francke (1708) und Scriver (1672). Da die vier letztgenannten Werke auch keine Abbildungen enthalten, bleibt für sie die Frage offen, durch welche anderen Mittel Zugänge, Übersichtlichkeit und vielleicht auch Selektivität beim Lesen ermöglicht bzw. gewährleistet werden. Dagegen verzichten Nicolai (1599), Arnds (1708), Spener (1686, 1687, 1700, 1701, 1715) und Lerchenfeld (1644) zwar weitgehend auf Abbildungen, geben aber den Rezipienten durchaus Register mit an die Hand.

Lerchenfeld bedient sich zudem eines weiteren Mittels, um die Nutzbarkeit seines Textes zu erhöhen, und setzt ihm eine Art Gebrauchsanweisung, nämlich einen „Vnderricht zubetrachten Vnd dife Büchlein nutzlich zu gebrauchen“ (Lerchenfeld 1644: Faks. 0010–0016), voran:

„WER den Frucht/ fo auß difem Büchlein gefucht wirdt/ erlangen will; foll nit zufriden fein mit deffen nur bloffer ablefung/ fonder muß mit reiffer erwegung allen vñ jeden puncten fleißig nachdenken/ vnd darauß was gutes zufchöpfen sich befleißigen/ darzu dann folgende stuck nit wenig helfen werden.

1. Soll ein gewife vnnd gelegenliche zeit täglich/ oder fo oft es fein kan/ beftimbt werden zu folchem betrachten oder bedachtſamen leſen [...].
2. Ehe die Betrachtung anhebt/ foll man zuuor dieſelbe vberfehen / damit man in gemain wüſſe/ was vnd von wem die Betrachtung fein werde.
3. Zur zeit der betrachtüg foll man ſich an ein ainſames oder doch andächtiges ort verfügē [...].
4. Anfangs der betrachtung foll ein kurtz Gebett vorher gehen [...].

[...].“

(Lerchenfeld 1644: Faks. 0010–0011)

Hier wird das selektive Lesen nicht nur durch ein Inhaltsverzeichnis *erleichtert*, sondern die Leser werden auch explizit dazu *ermuntert* durch diese Anleitung. Lerchenfeld bedient sich weiterer Auflistungen, die prägnant Meditations- und Andachtshilfen geben, allerdings nicht als Verzeichnisse verstanden werden können.⁹

⁹ So folgen auf die Anleitung zur Rezeption zunächst eine Auflistung der Empfindungen, die durch das Gebet hervorgerufen werden sollen, etwa lebendiger Glaube, Reue, Hoffnung, etc. (Lerchenfeld 1644: Faks. 0016–0020) sowie weiterhin eine Empfehlung geistlicher Überlegungen für die einzelnen Wo-

Der häufigste und am regelmäßigsten genutzte Verzeichnistyp im EBK ist das *Inhaltsverzeichnis*, das in 15 Bänden enthalten ist. Es findet sich zumeist am Anfang, also als Teil des *Initiatorenbündels*¹⁰ (9 von 15 Bänden), nicht selten aber auch am Schluss als Teil des *Terminatorenbündels* (in 6 von 15 Bänden). Gelegentlich enthalten Teile mehrbändiger Werke das Gesamtverzeichnis der Inhalte aller Bände (i.e. Arndt 1610d; Spener 1715). Bei Arndt steht dieses Gesamtverzeichnis neben den jeweiligen Einzelverzeichnissen der Bände; bei Spener ergänzt es Kapitel-Inhaltsverzeichnisse, die in den einzelnen Bänden bei den jeweiligen Kapiteln stehen. Ohne Inhaltsverzeichnis kommen a Sancta Claras „Judas“ (a Sancta Clara 1686, 1689, 1692, 1695), Schottel (1676) und Wesenigk (1702) aus. Bei a Sancta Clara (1686, 1689, 1692, 1695) wird das Inhaltsverzeichnis durch ein alphabetisches Verzeichnis der „Historien“ ersetzt, das über die enthaltenen Exempel und Erzählungen einen Zugang zum Inhalt des Werks eröffnet. In Band 1 (a Sancta Clara 1686) fasst der Autor das Sachregister und das Register der Erzählungen noch zu einem Register zusammen. Ab Band 2 wird dieses Vorgehen dann zugunsten der Zweiteilung in separate Register aufgegeben (a Sancta Clara 1689, 1692, 1695).

Schottel (1676) verzichtet ganz auf das Inhaltsverzeichnis und ebenso auf ein Sachregister. Er schafft dagegen einen gesonderten Zugang speziell für die gebildete Leserschaft, indem er die im Werk genutzten Gedichte noch einmal gesammelt in lateinischer Sprache präsentiert. Wesenigk (1702) begnügt sich für den Zugang zu seinem Werk mit einem Sachregister oder – mit Welzig gesprochen (Welzig 1979: 7) – einem „Register des Merkwürdigen“.

Solche *Register des Merkwürdigen* sind in 10 Bänden (7 Werken) des EBK zu finden und sind somit in diesem Korpus recht präsent. Dabei wurden sie im weit überwiegenden Teil der Texte an das Ende und nur in einem Fall (Schupp 1663) an den Beginn gesetzt. Welzig nahm an, dass diese Form des Sachregisters „in den Predigtsammlungen ihren Hauptsitz gehabt zu haben scheint“ (Welzig 1979: 7). Ähnliche *Register des Merkwürdigen* wurden aber auch für andere Textsorten beschrieben (so etwa für Hebammenbücher; Kwaśniak 2019). Gleichfalls deutet es sich am EBK an, dass auch für die erbaulichen Prosaschriften dieser Registertyp sehr relevant und typisch, wenngleich – wie für die Hebammenbücher bereits herausgestellt – „keine obligatorische Makrostruktur“ (Kwaśniak 2019: 314) war.

Solche Sachregister dienten zunächst dem „schnellen, gezielten Auffinden bestimmter Inhalte im Textexemplar“ (Kwaśniak 2019: 316) und unterstützten damit einerseits die selektive Lektüre, andererseits aber auch die Wiederholungslektüre, indem bereits gelesene Inhalte gezielt wieder aufgefunden werden konnten.

Formal und inhaltlich warteten sie mit einem besonderen Formulierings- und Themenreichtum auf, der mit heutigen Sachregistern nur noch sehr begrenzt vergleichbar ist (Kwaśniak 2019: 317–325; Welzig 1979: 7–14). Dies wird auch an den Registern des EBK deutlich, wie die folgenden Beispiele zeigen (Bsp. 4).

chentage (Lerchenfeld 1644: Faks. 0020–0024). In das Werk eingelassen sind verschiedene alphabetische Auflistungen der unchristlichen Sitten, der christlichen Tugenden sowie von Lehrsätzen der Heiligen Gregor von Nazianz und Bonaventura (Lerchenfeld 1644: Faks. 0050–0054, 0100–0111).

¹⁰ Terminologie nach Simmler (1996: 602–609); vgl. auch Hünecke (2019: 247–248)

Bsp. 4: Einträge aus *Registern des Merkwürdigen* im EBK

„S. Franciscus ein Ebenbild Gottes. 243 [...]
 Grein ist ein gefährliches Orth der Schiffenden. 60 [...]
 Härteftes Holtz der Bettlftab. 554 [...]
 Joseph kündiget nit vor Gottes Augen. 431
 Iudas ein Lugner. 444
 Iudas kan das ftehlen nit mehr laffen. 382“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0747–0749)

„Aftrologi ein falsches Gefind. 414 [...]
 Ein böses Exemplum verführet vil Unschuldige. 70. & feq. [...]
 Was der Eheftand feye. 566“

(a Sancta Clara 1689: Faks. 0676f.)

„Adams-Aepffel. 98
 Advocaten/ wie fie gemåtet werden. 304. werden reich mit der Unterthanen Verarmung. 24
 Aegiftus, warumb er fey ein Ehebrecher worden. 339 [...]
 Cantzlar und Råthe sol ein Fürft halten. 34. war bey einem Herzn ein rechter Ahitophel. 40.
 braucht sich der Machiavellischen Stückerlein. ibid. und einen Theologum zu feiner Leichtfertigkeit. ibid.
 Carolus, Hertzog/ hat seine Secreta keinem offenbaren wollen. 42.
 und was es ihm gefchadet. ibid. [...]
 Chriftophorus Scheiblerus, Superintendens zu Dortmund. 216
 Churfürft zu Sachfen heiliget die Sontåg. 182
 Citronen-Freffer der Spanier. 46 [...]
 Clerici bey den Papiften laffen sich oft mehr in weltlichen Håndeln
 gebrauchen/ als uff der Cantzel. 37. wollen alles thun. 37 [...]
 Grütz freffen. 188
 Guftavus/ König in Schweden hat viel mit feiner Gegenwart in Schlachten außgerichtet. 20. lißt
 im Felde den Hugonem Grotium de jure belli. 34. weiß/ was für ein Unterschied fey inter Theoriam & Praxin. ibid. weiß/ daß eine Hand/ das Schwerdt und die Feder nicht zugleich führen könne. 34. [...]
 Italien der Frantzosen Kirchhoff. 369
 Juden/ getaufft und ungetaufft. 56“

(Schupp 1663: Faks. 0007, 0010, 0016, 0020)

„Perfonen/ welche ein Chrift agiren foll/ 173
 Philo ftirbet vor Freuden auff dem SpielPletze/ 80 [...]
 Qual der Spieler in der Hölle/ 149 [...]
 Reifigen Knechts Spiel mit den Straffen-Råubern/ 163
 Ring von der Galgen-Kette/ 28
 Rudolph/ der Herculier König/ verfpielet den Sieg/ 108 [...]
 Schacht-fpiel/ 168“

(Wesenigk 1702: Faks. 0186f.)

„Armut ist oft nutz/ 218. ꝛc. verdammet nit/ macht nicht feelig. 268. ist oft lößer/ als die Reichen/ ib.
 Aftrologischer Wahn vom Glück ist nichts. 26. ꝛc. [...]
 Bäume find unterschiedlicher Art. 111. ꝛc.

Bauren find fo wol von GÖtt/ als Fürften. 208. 2c.
 Beten/ warum mancher nimmer will. 235. 2c. wie es müffe beschaffen feyn. 236. 2c. nit alles hilft.
 ib. wie man foll um zeitliche Güter. 238. 2c. [...]
 Langes Leben gibt Gott/ nicht/ sich zu verfürndigen 264. 2c.
 Leib hat unterfchiedliche Glieder 115. 2c.“

(Wülfer 1656: Faks. 0617–0618, 0623)

Aus dieser Vielfalt der Stichworte und der Formen ihrer Erläuterung ergibt sich eine zweite Funktion dieser Register, i. e. die Zusammenstellung des breiten Spektrums des auf den Glauben hin Deutbaren, wie Welzig es erläutert:

„Die aus heutiger Sicht bizarr anmutende Vielfalt der Stichworte im Register des Merkwürdigen [...] ist [...] in jener Bereitschaft gegründet [...] die Phänomene der Natur durchsichtig zu machen auf die Botschaft des Glaubens hin. Die Hinweise, die die Register gerade zu dieser Gruppe von Stichworten geben, zeigen, daß es keineswegs um die Vielfalt des Erfahrenen und Gewußten, sondern stets um die Einheit des Geglaubten geht. [...] Das Geglaubte wird durch das Gelesene und Erfahrene erklärt. Erst als die Tradition des In-Beziehung-Setzens erschöpft ist, reduzieren sich die Stichworte des Registers auf das, worauf bisher alles andere bezogen wurde: auf die Begriffe der Theologie.“

(Welzig 1979: 13–14)

Diese durch Welzig herausgestellte Beziehung zwischen Geglaubtem und Beobachtetem wird auch anhand der hier beispielhaft dargestellten Einträge aus Registern der erbaulichen Prosaschriften deutlich. Einträge weisen dabei nicht allein auf die Deutung von Beobachtbarem im christlichen Kontext, sondern auch auf dessen Einschätzung und Beurteilung anhand christlicher Maßstäbe oder andersherum auf Anweisungen zum rechten christlichen Leben. Es ergibt sich aus den umrissenen Themen tatsächlich, wie Welzig es in oben stehendem Zitat darstellt (Welzig 1979: 13–14), ein Einblick in die Bandbreite christlicher Deutung der Welt. Die Methode zur Zusammenstellung der Register des Merkwürdigen ist jedoch weniger textsortenspezifisch: Auch die von Kwaśniak untersuchten Sachregister in Hebammenbüchern stellen Inhalte in ähnlicher Breite und Form dar:

„(26) Angefetztes Kind fol nicht getrieben/ fondern zeitlich durch den Angriff eingelencket werden 102 (Hofwehemutter 1690) [...]

(28) Mandelöl / fo bitter oder füß / fördert die Geburt. 35. b (Tröstlicher Unterricht 1597)“

(zitiert nach Kwaśniak 2019: 318)

Dass die *Register des Merkwürdigen* in den theologischen Schriften den Kosmos christlicher Weltdeutung umreißen, ergibt sich also wohl eher aus der Art, in der Inhalte typischerweise in solchen Registern dargestellt werden, welche weniger spezifisch für religiöse Textsorten ist. Auch die bei Kwaśniak ausgewerteten Register scheinen Fundus und Zusammenfassung des Wissens zur Hebammenkunst zu sein.

Der jüngste Beleg für ein Register des Merkwürdigen im EBK ist in Spener (1715) zu finden. Dieses Register wirkt hinsichtlich der Stichwortauswahl schon deutlich systematisierter. Nachgewiesen werden theologische Termini und Konzepte, aber auch wiederum Beobachtungen und deren Deutungen.

„Abendmahl/ was das heil. Abendmahl fey III 574. Es ift ein Mahl der Liebe II. 132. eine geiftliche Stärkung II. 112. geiftliche Artzney II. 112. 837. Und ein Mittel zum geiftlichen Wachsthum IV. 10. ift zum Gedächtniß des HErrn getiftet II. 168. und nicht unkräftig/ ob gleich viele darnach nicht beffer werden II. 127. [...]

Ackerbau/ war vor Alters eine edle Verrichtung IV. 574. was von der Prediger Ackerbau zu halten IV. 573. [...]

Amfterdam/ alwo Collegium pietatis gehalten wird III. 547. [...]

Angft-Weg/ ob GOtt einen auf fteten Angft-Weg zum Himmel zuführen könne? II. 806“

(Spener 1715: Faks. 0756, 0761, 0762, 0765)

Auch z. B. Schriften Speners und Begebenheiten im Zusammenhang mit seiner Person werden referenziert.

„Pia defideria, deren gefegnete Wirckung I. 414. und ob deren Vorfchläge auf dem Lande practirlich I. 712. feq. Siehe hievon mehr im P. unter Pia defideria. [...]

Predigt vom Beicht-Wefen II. 144. 155. feq. 160.“

(Spener 1715: Faks. 0775)

Das Verzeichnis weist teilweise sehr lange Einträge mit einer Vielzahl an Untereinträgen auf:

„Babel oder Babylon/ was es fey II, 360. I, * 326. IV, 201. 358. heiffe/ und alfo zu nennen fey I, 361. 365. III, 187, es ift eigentlich Rom mit deffen Anhang I, * 136. III, 507. Das Pãbftliche Reich I, 309. oder Rômifche Pabftthum I, 268. feq. Wo Babel zu fuchen und zu finden I, 358. feq. Befchreibung des geiftlichen Babels I, 354. 364. Das erfte Babel bildet das geiftliche Babel nicht ab I, 341. 342. 353. 355. feq. fondern das andere Babel I, 354. feq. Babel und Antichrift ift nicht eins I 361. Babel ift gefährlich und fchädlich III, 616. Rômifch Babel wächft wiederum II, 49. 180. denn es wird je länger je gewaltiger III, 597.“

(Spener 1715: Faks. 0776)

Einträge dieser Art und Ausführlichkeit finden sich zwar auch andernorts (z. B. bei Wülfer 1656; Wesenigk 1702 und in Ansätzen bei Schupp 1663), aber bei Spener werden sie besonders häufig eingesetzt und nehmen besonders umfangreiche Dimensionen an. Überhaupt nimmt das Register des Merkwürdigen bei Spener (1715) im Vergleich mit den Registern anderer Werke bemerkenswert viel Raum ein, selbst wenn man in Rechnung stellt, dass es sich nicht nur auf einen, sondern auf alle vier Bände des Werks bezieht.

Außerdem bietet der Band am Beginn des Registers eine Einleitung zu dessen Benutzung:

„NB. Die Rômifchen Zahlen I. II. III. IV. deuten die Vier Theile an/ die kleinern Zahlen aber die paginas, und wo ein * ftehet nach I. fo ift es im erften Theil von dem 4. Artic. des andern Capitels an zu fuchen.“

(Spener 1715: Faks. 0756)

Auch a Sancta Clara, der im ersten Band des Judas noch das Register des Merkwürdigen und die Auflistung der enthaltenen Erzählungen und Berichte kombiniert, gibt ebendort Anweisungen zur Benutzung:

„Innhalt aller denck- vnd merckwürdigen Sachen/ Gefchicht vnd Concepten difes Wercks/ in welchem das beygefügte Zaichen (---) ein Hiftory bedeutet/ fo aber nit bemercket ift/ difes zaigt ein Concept zu feyn.“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0745)

Auch diese Einleitungen verdeutlichen, dass die Register übersichtlich Inhalte darstellen und möglichst gut nutzbar sein sollten. Spener erläutert gezielt,¹¹ wie die Textverweise mit dem

¹¹ Zwar handelt es sich bei Spener 1715 um eine postum erschienene Ausgabe, aber das Gesamtregister ist auch bereits im vierten Band der Erstausgabe, die noch direkt auf Spener zurückzuführen ist, enthalten (Spener 1702b).

Referenztext verbunden sind. Die Verweisfunktion des Registers wird hervorgehoben, sein Sammlungs- und Überblickscharakter ergibt sich dagegen sekundär. Eine dritte Funktion dieser Register könnte allerdings auch die Erinnerungsstütze gewesen sein: Der Umstand, dass eben nicht allein Stichworte genannt werden, sondern diese auch bereits im Register kontextualisiert erscheinen, ermöglicht es, gelesene Inhalte anhand des Registers zu rekapitulieren. Diese Funktion kann in Erbauungsschriften ansonsten auch von Marginalien übernommen werden (s. unten Kap. VI.3.3).

Weiterhin ist im EBK ein Registertyp belegt, den Welzig als „Applikationsregister“ bezeichnet (Welzig 1979: 4). Dabei handelt es sich um ein Verzeichnis, das bestimmte Inhalte des Werks thematisch mit den Sonn- und/oder Feiertagen des Kirchenjahres verknüpft. Ähnliche Register weist Welzig vor allem in Predigtsammlungen nach, wo er sie als „besonders aufschlussreich“ definiert und behandelt (Welzig 1979: 4). In der Textsorte der Predigtsammlung dient das *Applikationsregister* konkret dem Zweck, für die jeweiligen Sonntage des Kirchenjahres bestimmte Predigten oder Teile daraus für die Nachnutzung zu empfehlen. Im vorliegenden Korpus werden Applikationsregister allein von a Sancta Clara genutzt und verknüpfen dort Sonn- und Feiertage mit Belegstellen aus dem dort vorliegenden Text (a Sancta Clara 1686, 1689; a Sancta Clara 1692; Tab. 1, Zl. 12–14). Welzig hatte bereits in einer Werkausgabe a Sancta Claras solche Register, die den *Applikationsregistern* der Predigtsammlungen nahe stehen, nachgewiesen, bemerkt aber bereits die – auch im vorliegenden Fall zutreffende – Besonderheit bei diesem Autor, nicht allein Bibelstellen und darauf aufbauende Texte, sondern auch Quellen ganz anderer Provenienz für die Sonn- und Feiertagspredigten zu empfehlen (Welzig 1979: 6–7).

Weitere Registertypen sind im EBK weniger kanonisch. So gibt es Register über gezeigte und beschriebene Abbildungen (Albertinus 1618), verwendete Lieder (Lütke mann 1674), empfehlenswerte Literatur (a Sancta Clara 1699), genutzte Bibelstellen (Spener 1715; Wülfer 1656), zitierte Autoren (Wülfer 1656) und das oben schon erwähnte Summarium der in der Schrift enthaltenen Gedichte in lateinischer Sprache bei Schottel (1676). Üblich sind schließlich auch Druckfehlerverzeichnisse, die jedoch für die generelle Übersichtlichkeit und Zugänglichkeit der Werke keine Rolle gespielt haben dürften.

b Register und Verzeichnisse im Vergleichskorpus

In 25 von 32 Bänden des EBK (78,1%) schaffen die Autoren also durch ein Register einen erleichterten Zugang zum Text. Um diese Zahl und folglich die Relevanz von Registern für erbauliche Prosaschriften besser einordnen zu können, wurde der vergleichende Blick auf das VK notwendig. Dabei zeigte sich, dass in einem deutlich geringeren Prozentsatz der Bände des VK ein Register verwendet wird (Tabelle 17).

Die für das VK extrahierten Quoten wurden in einem halbautomatischen Verfahren ermittelt: Die zeitgenössischen Bezeichnungen für Register und Verzeichnisse (i.e. die *Initiatoren*), die im EBK Verwendung finden und sich aus Tabelle 1 ergeben, wurden (in lemmatisierter Form) in Überschriften der VK-Werke (*tei:head*) aufgesucht. Dies betraf die Lemmata *Register*, *Verzeichnis*, *Ordnung*, *Inhalt*, *Index* und *Syllabus*. Auf diesem Weg konnten Register in 93 Bänden des Korpus nachgewiesen werden, in manchen Fällen auch mehrere in einem Werk. In einem zweiten Schritt wurden die Überschriften (*tei:head*) im einleitenden und im abschließenden Bereich der TEI-Dokumente (*tei:front* und *tei:back*) – also in den Bereichen, die in der Auszeichnung jeweils eigentlich der Ort für Register und Verzeichnisse sein

sollten¹² – hinsichtlich Hinweisen auf diese Makrostruktur manuell überprüft. Auf diese Weise fielen weitere fünf Bände mit Registern auf, die allerdings erwartungsgemäß andere als die oben genannten Initiatoren aufwiesen, i.e. *Blatweiser*, *Verzeichnung* oder Komposita mit „Register“ (*Inhaltsregister*, *Zeit-Register*). Eine erneute Recherche nach diesen zusätzlichen Termini in den Überschriften der VK-Texte führte zu zwei weiteren Funden.

Insgesamt sind Register und/oder Verzeichnisse also in 100 von 188 Bänden des VK enthalten und somit in 53,2% der Texte.¹³ Dieser Durchschnitt liegt deutlich unter dem der Erbauungsschriften. Zwar enthält das VK auch belletristische Literatur, die erwartungsgemäß weniger Register und Verzeichnisse enthält als die Gebrauchs- und wissenschaftliche Literatur. Aber zum einen fällt der Anteil an Registern in der Belletristik entgegen der Annahme eher hoch aus, indem knapp die Hälfte aller enthaltenen Bände Register oder Verzeichnisse enthalten; zum anderen ist keines der Genres im VK annähernd so gut mit Registern oder Verzeichnissen ausgestattet wie das EBK. Vielmehr liegt die Gebrauchsliteratur, die mit 57,1% die höchste Quote dieser Textstruktur enthält, noch immer deutlich unter dem für das EBK ermittelten Schnitt.

Tabelle 17: Anteil der Bände, die Register enthalten, im Vergleichskorpus je Genre				
	Belletristik	Wissenschaft	Gebrauchsliteratur	gesamt
gesamt im VK	65	81	42	188
mit Registern	30	46	24	100
Anteil Bände mit Register	46,1%	56,8%	57,1%	53,2%

c Register und Verzeichnisse in den Leichenpredigten

Im Korpus der Leichenpredigten konnten mit dem in Kap. 0 beschriebenen Verfahren keine Register nachgewiesen werden. Dies ist wenig verwunderlich, da es sich bei den Leichenpredigten um Drucke einzelner Predigten mit überschaubarem Umfang und einem gängigen und folglich bereits bekannten Inventar an Bestandteilen handelt. Dennoch folgt daraus nicht die Irrelevanz von Registern für die Textsorte der Predigt, sondern entscheidend ist hierbei deren Präsentationsform: So weist Welzig durchaus Register als typisch für katholische Predigtsammlungen aus (Welzig 1979: 2).

3.2.3 Fazit

Register und Verzeichnisse erwiesen sich in den hier vorgenommenen Untersuchungen als für die erbaulichen Prosaschriften relevante Makrostrukturen, die Zugänge zum jeweiligen Text sowie einzelnen Themen und Motiven darin schaffen. Ihre primäre Funktion ist es, die Inhalte eines Werks übersichtlich zugänglich zu machen und dadurch das schnelle und gezielte Auffinden von Sachverhalten im Text zu ermöglichen. Durch diese Vernetzung mit dem

¹² Vgl. DTABf 2020: [inhaltsverzeichnis.html](#), [anhAllg.html](#).

¹³ Nota bene: Auch wenn ein Text mehrere Register oder Verzeichnisse enthält, wurde dieser in die folgende Betrachtung, die sich zahlenmäßig auf Bände bezieht, die diese Makrostrukturen enthalten, nur einmal einbezogen.

Bezugstext und die Bereitstellung eines gezielten Zugangs zum Text unterstützen sie die Rezipient:innen bei der selektiven Lektüre des Textes¹⁴ und besonders auch bei der Wiederholungslektüre bereits bekannter Textpassagen, die mithilfe der Register oder Verzeichnisse schnell wieder aufgefunden werden können.

Im EBK konnten verschiedene Arten von Registern und Verzeichnissen nachgewiesen werden. Besonders häufig waren dabei die Inhaltsverzeichnisse und – diesen zahlenmäßig nachgeordnet – die Sachregister. Sowohl für die Inhaltsverzeichnisse, als auch für die Sachregister ist diese genannte Funktion des gezielten Auffindens von Inhalten besonders relevant.

Aus der Art der Anlage von Sachregistern, die treffender auch in Anlehnung an die zeitgenössische Terminologie als „Register des Merkwürdigen“ bezeichnet werden können (Welzig 1979: 7), wird eine weitere, eher sekundäre Nutzungsdimension dieses Registertyps deutlich: Die Register des Merkwürdigen mit ihrem scheinbaren Sammelsurium an Themen und Motiven bieten dem damaligen wie heutigen Leser:innen Einblicke in das Spektrum der Themen, Begebenheiten und insgesamt des Beobachtbaren, die der theologisch-erbaulichen Deutung und Beurteilung unterzogen werden.

Die Einträge der *Register des Merkwürdigen* tragen dabei häufig bereits die Grundaussage des Textes zu einem Thema oder Motiv in sich, kontextualisieren also meist selbst schon das eigentliche Stichwort, sodass diese Register auch für sich genommen als eine Zusammenfassung der Inhalte des Textes, auf den sie sich beziehen, gewertet werden können. Daraus ergibt sich eine weitere, dritte Funktion dieser Register, und zwar die als Erinnerungsstütze, wie sie sonst z. B. durch inhaltsbezogene Marginalien geleistet wird. In dieser Funktion erlangen Register gegenüber dem Text, mit dem sie grundsätzlich verzahnt sind, eine Eigenständigkeit, indem sie im Rahmen der repetitiven Beschäftigung mit den Themen des Textes auch unabhängig vom Text rezipiert werden können. Diese Funktion und die dahinter stehende Bewirkungsfunktion der Erinnerungshilfe bei der Wiederholungslektüre wiederum ist den Registern des Merkwürdigen nicht vorbehalten, sondern kann ebenso den teilweise sehr wortreichen Inhaltsverzeichnissen zugesprochen werden.

¹⁴ Dass die selektive Lektüre typisch für das Erbauungsbuch ist und dabei auch gefördert wird, zeigt seine Nähe zum Sachbuch an (vgl. zu dieser Eigenschaft bei Sachbüchern (Adamzik 2016b: 280).

3.3 Inhaltsbezogene Marginalien

3.3.1 Einführung

Marginalien stellen im 17. Jahrhundert eine sehr verbreitete Gliederungseinheit in Druckwerken dar (vgl. Haaf 2016). Sehr häufig sind sie aber auch Träger bibliographischer Hinweise und werden in dieser Form in Kap. VI.7 näher behandelt. Randbemerkungen konnten aber auch Stichworte oder Kurzzusammenfassungen zum benachbarten Fließtext enthalten, sich also mit inhaltlichen Angaben auf den nebenstehenden Text beziehen, wie Abb. 28 illustriert. Diesem Typ von Marginalien widmet sich der folgende Abschnitt.

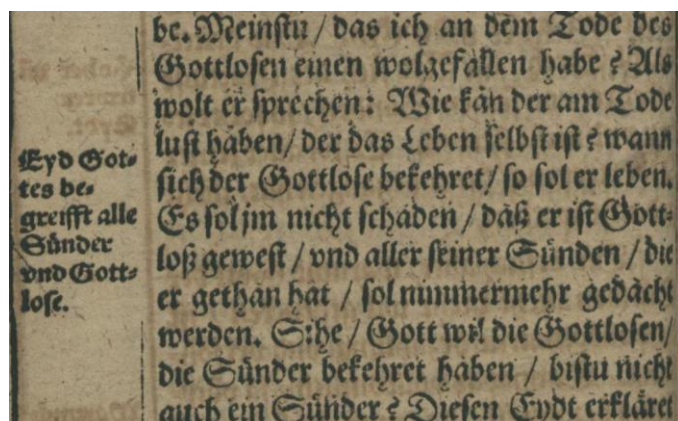


Abb. 28: Inhaltsbezogene Marginalie mit Bezugstext (Quelle: Arndt 1610a: Faks. 0042)

Inhaltsbezogene Marginalien fassen den Text des zugeordneten Paragraphen in aller Kürze wie Überschriften zusammen. Die Rezipient:innen erhalten so zum einen die Möglichkeit, sich kurz über den erwartbaren Inhalt des Bezugstextes zu informieren. Zum anderen erleichtern es inhaltsbezogene Marginalien, sich bei der Wiederkehr zu einem bereits rezipierten Text an gelesene Inhalte zu erinnern und sie zu rekapitulieren oder Textstellen für die erneute Rezeption wieder aufzufinden.

3.3.2 Extraktion

Marginalien, die Inhaltsmarker zum Text darstellen, werden von solchen, die bibliographische Angaben enthalten, im Rahmen der DTABf-Auszeichnung nicht unterschieden. Daher muss die Differenzierung anhand formaler Besonderheiten des Marginalientexts erfolgen. So zeigt die Autopsie, dass besonders häufig Marginalien, die bibliographische Angaben enthalten, einen Wechsel zur Antiquaschrift (für die Angabe des referenzierten Werks) und/oder Ziffern (für die Angabe der referenzierten Textstelle mittels Angabe der Bandnummer, Seitenzahl, des Kapitels, etc.) aufweisen. Diese Beobachtung wurde in Kap. VI.7 genutzt, um Marginalien zu erheben, die Träger bibliographischer Information sind. Im vorliegenden Fall ließ sich nun im Umkehrschluss annehmen, dass Marginalien, die weder einen Wechsel zur Antiquaschrift noch Ziffern aufweisen, eher Inhaltsangaben als bibliographische Referenzen repräsentieren. Erhoben wurden also mittels XSLT und XPath Marginalien, die weder Antiquaschrift noch Ziffern enthalten:¹⁵

¹⁵ Hier wurde mit dem DTABf-annotierten Korpus ohne linguistische Annotation und entsprechend mit der Token-Anzahl im TEI-Header gerechnet, die von der aus den TEI-ling-Dokumenten anhand

```
$margin = //body//note[@place='right' or @place='left']
$margin[not(descendant::hi[@rendition='#aq']) and
not(descendant::text() [matches(., '\d')])]
```

Dieses Vorgehen blendet Marginalien aus, die sowohl eine Inhaltszusammenfassung oder ein inhaltsbezogenes Stichwort als auch bibliographische Referenzen enthalten (Abb. 29). Solche Marginalien treten jedoch eher vereinzelt auf, während in der weit überwiegenden Mehrheit der Fälle die beiden Funktionen auch formal getrennt sind. Die Auszeichnung solcher Mischfälle als eine oder mehrere Marginalien liegt zudem letztlich im Ermessen der Transkribierenden bzw. derjenigen Personen, die die Texte für die Erfassung strukturell vorbereitet haben.¹⁶ Anders als im Fall von Abb. 29, links, wurden nämlich für den Fall von Abb. 29, rechts, mehrere Marginalien angesetzt. Hier handelt es sich um Textmaterial aus verschiedenen Teilprojekten mit unterschiedlichen beteiligten Personen und letztlich um ein Phänomen, für welches das DTABf (bislang) keine klare Regelung enthält.

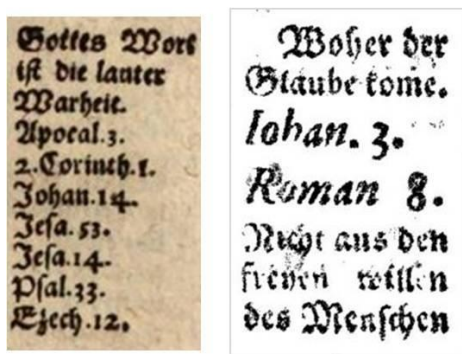


Abb. 29: Marginalien mit Inhaltszusammenfassung und Bibelstellenangaben (links: Nicolai 1599: Faks. 0029; rechts: Kremer 1610: Faks. 0009)

Es ist also davon auszugehen, dass nur wenige Fälle von Marginalien, die Inhaltsmarker tragen, aufgrund ihrer Kombination mit bibliographischen Referenzen hier nicht mit erhoben wurden. Trotzdem bleibt zu berücksichtigen, dass die tatsächlichen Häufigkeiten inhaltsbezogener Marginalien etwas höher liegen müssen, als sich dies aus den vorliegenden Erhebungen ergibt.

3.3.3 Auswertung

a Vergleich der Korpora

Der statistische Vergleich der Korpora hinsichtlich der Marginalien ohne Antiquadruck und Ziffern ist kaum aufschlussreich. Sie alle weisen sehr starke Varianzen und Streuungen auf (Abb. 30) und sind deutlich rechtsschief (d.h. wenige Dokumente, die dieses Muster enthalten, stehen vielen Dokumenten, in denen es nicht auftritt, gegenüber).

der `tei:w`-Annotation ermittelten Token-Anzahl abweicht, da diesen DTA-Derivaten unterschiedliche Verfahren der Tokenisierung zugrunde gelegt sind.

¹⁶ Für eine Dokumentation zum entsprechenden Digitalisierungsworkflow vgl. DTA 2023: `doku/software#ZOT`.

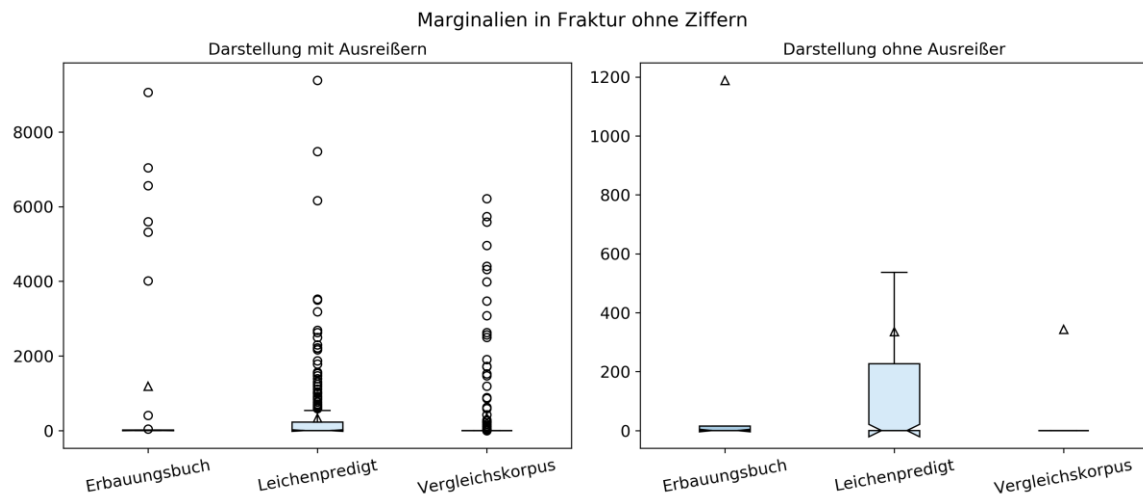


Abb. 30: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer; Vorkommen je 1 Mio. Token

Ein signifikanter Frequenzunterschied konnte nur zwischen LPK und VK ermittelt werden, dort allerdings mit nur kleinem statistischem Effekt (Tabelle 18). Aber auch wenn das Vorliegen inhaltsbezogener Marginalien angesichts dieses statistischen Ergebnisses kaum als Muster erbaulicher Prosaschriften oder Leichenpredigten gewertet werden kann, ergibt sich doch aus dem Blick in die entsprechenden Korpora und Dokumente eine besondere Bedeutung inhaltsbezogener Marginalien in Erbauungsschriften.

b Korpus erbaulicher Prosaschriften

Bei der hier durchgeführten Erhebung fielen v. a. sechs Werke des EBK auf, in denen besonders häufig inhaltsbezogene Marginalien verwendet werden, während in den sonstigen Werken des Korpus die Anzahl von Marginalien dieses Typs sehr niedrig oder null ist (Abb. 31, links). Betrachtet man im Vergleich dazu die Häufigkeit von Marginalien ungeachtet ihrer formalen Gestaltung in den Werken des EBK (Abb. 31, rechts), so wird deutlich, dass durchaus weitere Werke Marginalien aufweisen, diese dann jedoch auch Ziffern und Antiquaschrift enthalten und also eher bibliographische Referenzen tragen (z. B. a Sancta Clara 1689; Abb. 32).

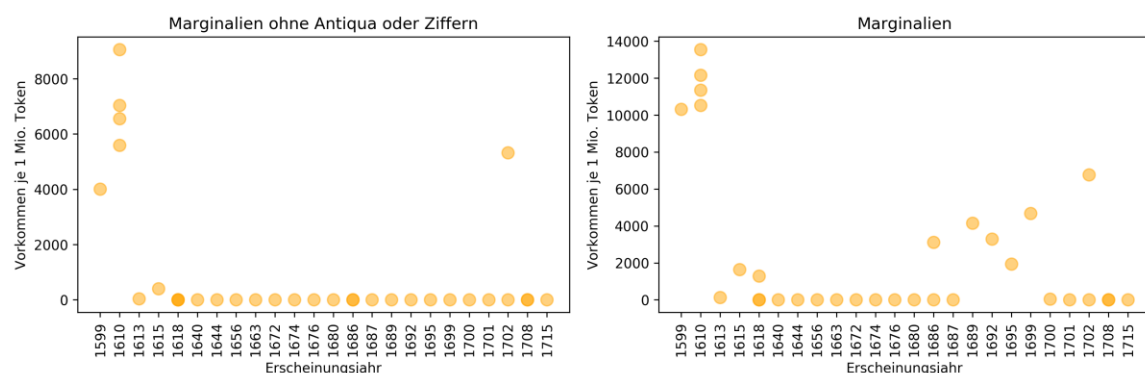


Abb. 31: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern (links) sowie Marginalien insgesamt (rechts) im EBK

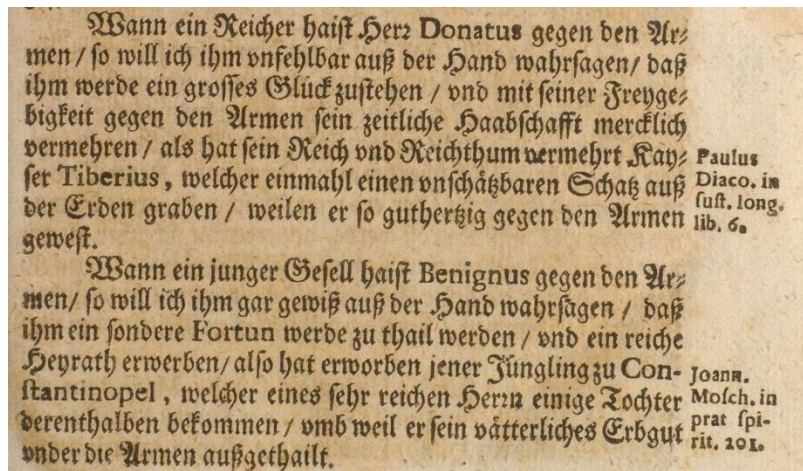


Abb. 32: Marginalien bei a Sancta Clara (1689: Faks. 0025)

Die sechs Bände (3 Werke) mit inhaltsbezogenen Marginalien sind Nicolai (1599; s. Bsp. Abb. 33), Arndt (1610d, 1610a, 1610b, 1610c; s. Bsp. Abb. 34) und Wesenigk (1702). Erstere fünf Bände verzichten dabei sämtlich auf Sachregister.

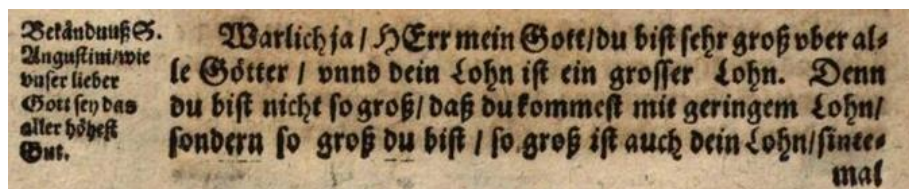


Abb. 33: Marginalien bei Nicolai (1599: Faks. 0088)

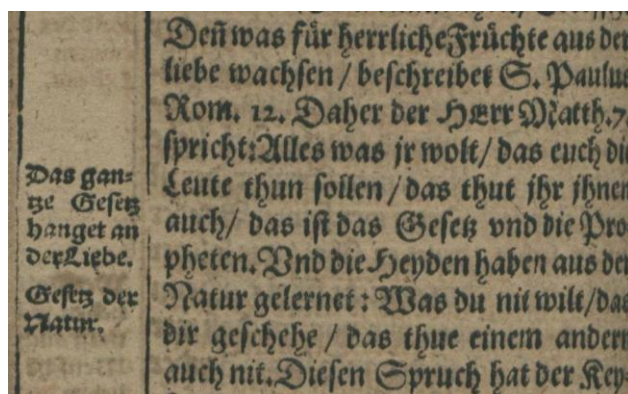


Abb. 34: Marginalien bei Arndt (1610d: Faks. 0304)

Hier scheinen also die Marginalien die Funktion der Erinnerungsstütze für die selektive und Wiederholungslektüre zu übernehmen, welche auch für die *Register des Merkwürdigen* einschlägig scheint (s. oben Kap. VI.3.2.3). Besonders deutlich wird dieser funktionale Zusammenhang zwischen inhaltsbezogenen Marginalien und Register dann aber an Wesenigk, wo beide Gliederungsmittel enthalten sind. Dort tauchen die Marginalien im Wortlaut, allenfalls mit leichten Abwandlungen, im Register des Merkwürdigen in der Regel wieder auf (Bsp. 5–Bsp. 7).

Bsp. 5: Registereintrag und korrespondierende Marginalie

Registereintrag: „Bretspieler vom Teuffel geholet. 122“ (Wesenigk 1702: Faks. 0181)

Marginalie: „Spieler vom Teuffel geholet.“ (Wesenigk 1702: S. 122, Faks. 0126)

Registereintrag: „Xenophanus will nicht spielen. 11“ (Wesenigk 1702: Faks. 0191)

Marginalie: „Xenophanus will nicht spielen.“ (Wesenigk 1702: S. 13, Faks. 0017)

Bsp. 6: Mehrgliedriger Registereintrag und korrespondierende Marginalien

Registereintrag: „Spieler aus dem Rath gestoffen/ 19. ihre Freyheit zu Venedig/ 25. find Diebe/ 50. bleiben arm/ 86. Hanß Clawert 150.¹⁷ und Flucher stirbt plötzlich/ 117.“ (Wesenigk 1702: Faks. 0188–0189)

Marginalien:

„Spieler aus dem Rathe gestoffen.“ (Wesenigk 1702: S. 19, Faks. 0023)

„Spieler Freyheit zu Venedig.“ (Wesenigk 1702: S. 25, Faks. 0029)

„Spieler find Diebe.“ (Wesenigk 1702: S. 50, Faks. 0054)

„Spieler bleiben arm.“ (Wesenigk 1702: S. 86, Faks. 0090)

„Spieler Hanß Clawert“ (Wesenigk 1702: S. 105, Faks. 0109)

„Spieler stirbt plötzlich.“ (Wesenigk 1702: S. 117, Faks. 0121)

Bsp. 7: Registereintrag ohne korrespondierende Marginalie

Registereintrag: „Duppeltes Emblema von der Katzen mit der Mauß/ und ausgelechten Licht 9. von den Dornen und Jgel 32.“ (Wesenigk 1702: Faks. 0182)

Marginalien:

keine entsprechende Marginalie für den ersten Registereintrag auf S. 9;

auf S. 8 Marginalie: „Spielen ist der Mühlen gleich. und der Katzen-Spiel gleich.“ (Wesenigk 1702: S. 8, Faks. 0012); hierfür allerdings separater Registereintrag: „Spielen ist der Katzen und der Mühlen gleich/ 8“ (Wesenigk 1702: Faks. 0188);

Marginalie für den zweiten Registereintrag: „Duppeltes Emblema von den Dornen und Jgel.“ (Wesenigk 1702: S. 31, Faks. 0035)

Es lässt sich also festhalten, dass inhaltsbezogene Marginalien das Sachregister ersetzen konnten und umgekehrt. Die Werke mit inhaltsbezogenen Marginalien im EBK nutzen in der Regel das Register des Merkwürdigen nicht (mit Ausnahme von Wesenigk 1702, der damit einen wichtigen Beleg der funktionalen Überlappung beider Makrostrukturen darstellt). Es handelt sich bei diesen Werken auch sämtlich um solche Drucke, die keine Abbildungen aufweisen – ein Merkmal, dem ebenfalls neben anderen Funktionen die der Erinnerungsstütze zuerkannt werden kann. Trotzdem bleiben Werke, die weder Abbildungen, noch Register des Merkwürdigen oder inhaltsbezogene Marginalien enthalten. Für einige von ihnen konnte ein Inhaltsverzeichnis nachgewiesen werden (Lerchenfeld 1644; Spener 1686, 1687; Arnds 1708). Für die restlichen (Weigel 1615, 1618a, 1618b; Felgenhauer 1640; Francke 1708; Scri-ver 1672) bleibt zu fragen, wie bzw. ob die Funktion der Erinnerungsstütze und Unterstützung einer darauf aufbauenden selektiven Lektüre oder Rekapitulation umgesetzt wird.

¹⁷ Hier liegt ein Zahlendreher vor. Die korrespondierende Marginalie steht auf S. 105.

c Korpus der Leichenpredigten

In Abb. 35 ist die Menge der Marginalien, die in den einzelnen Leichenpredigten auftreten, als Streudiagramm dargestellt.

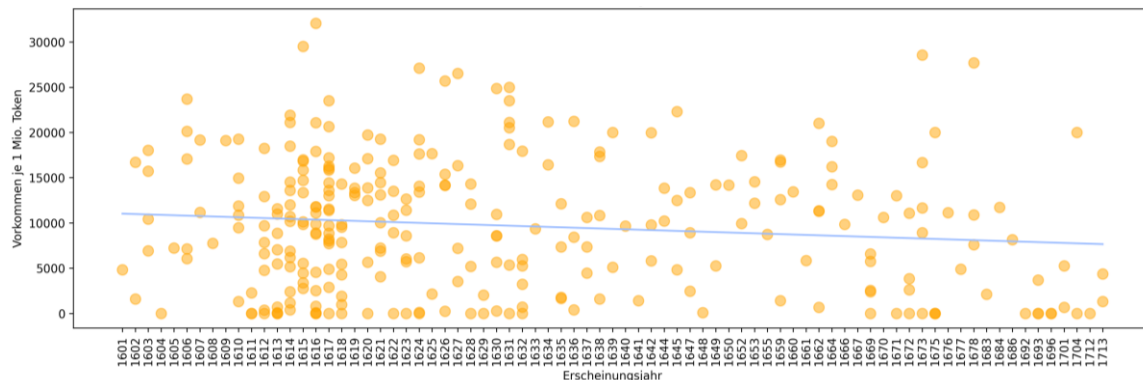


Abb. 35: Marginalien im Korpus der Leichenpredigten

Vergleicht man diese Abbildung mit Abb. 36, welche die Menge der inhaltsbezogenen Marginalien in den Leichenpredigten darstellt, so wird unmittelbar deutlich: Die Marginalie ist in der Leichenpredigt nicht der Ort für die Zusammenfassung von Inhalten. Vielmehr haben in der weit überwiegenden Zahl der Leichenpredigten Marginalien die Funktion, bibliographische Referenzen zu tragen (vgl. Kap. VI.7.3).

Es gibt allerdings auch einige Leichenpredigt-Drucke, die inhaltsbezogene Marginalien enthalten, teilweise sogar in großer Zahl, wie an Abb. 36 deutlich wird. Diese konzentrieren sich jedoch, auch das wird in Abb. 36 sehr gut sichtbar, im ersten Drittel des 17. Jhs. (die drei deutlichsten Ausreißer sind Just 1607; Kremer 1610; Gedik 1626), während in den jüngeren Schriften des Korpus inhaltsbezogene Marginalien kaum noch eine Rolle spielen.

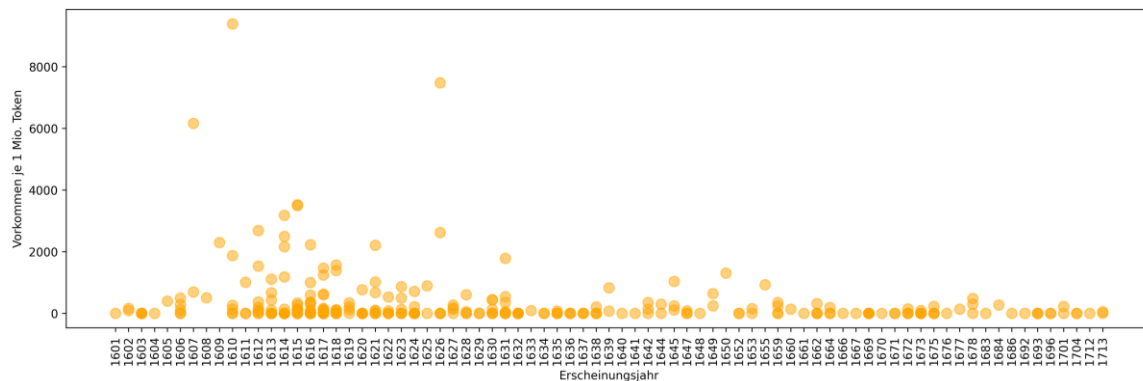


Abb. 36: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern in den Leichenpredigten

Die größere Bedeutung von inhaltsbezogenen Marginalien am Anfang des Jahrhunderts ist durchaus kein Trend. An dieser Stelle sind die Verhältnisse im Vergleichskorpus aufschlussreich (Abb. 37), wo sich die Schriften mit inhaltsbezogenen Marginalien noch deutlich ausgewogener über das Jahrhundert verteilen.

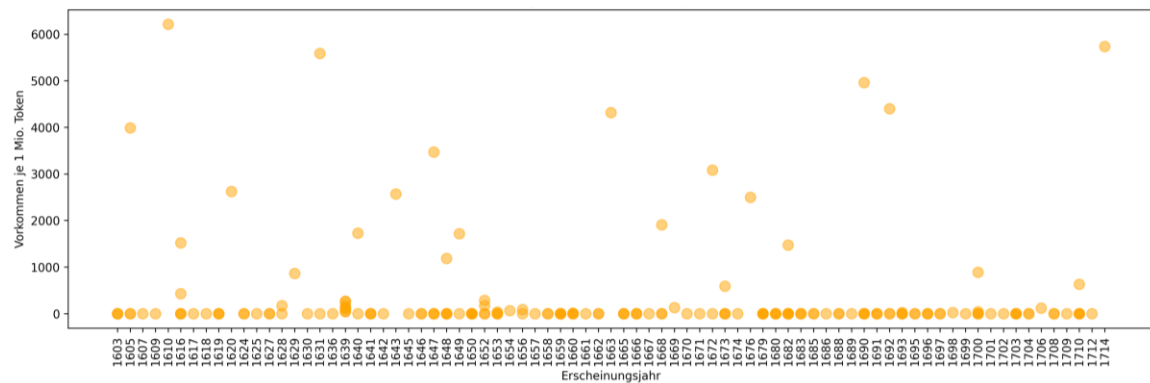


Abb. 37: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern im Vergleichskorpus

3.3.4 Fazit

Im vorangehenden Abschnitt wurden die untersuchten Textsorten auf das Vorhandensein inhaltsbezogener Marginalien hin geprüft. Es zeigte sich, dass diese Makrostruktur in den Korpora im Ganzen gesehen quantitativ nicht ins Gewicht fällt und besonders auch in den Leichenpredigten nur eher selten und mit Konzentration auf das erste Jahrhundertdrittel eingesetzt wird. Jedoch sind inhaltsbezogene Marginalien in einigen Schriften des EBK von herausragender Bedeutung. Wo sie eingesetzt sind, erfüllen sie die Funktion als Erinnerungsstütze und als Marker zum Wiederauffinden von Inhalten im Rahmen der Wiederholungslektüre.

Am Einsatz inhaltsbezogener Marginalien im EBK wird eindrücklich deutlich, dass eher von einem Fundus an möglichen Mustern der Textoberfläche zur Umsetzung einer Bewirkungsfunktion auszugehen ist, als von festgelegten Mustern, die für Textsorten zur Verfügung stehen. Denn während sich bereits aus der bis hierhin erfolgten Betrachtung von Abbildungen, Registern (des Merkwürdigen), (Inhalts-)Verzeichnissen und inhaltsbezogenen Marginalien ergab, dass nahezu alle erbaulichen Prosaschriften das gezielte Auffinden von Information im Text und damit die selektive und besonders die Wiederholungslektüre unterstützen, zeigte sich auch, dass sich die Mittel, um dieses Ziel zu erreichen, voneinander unterscheiden. Nicht selten wird nur auf eines dieser genannten Mittel, um Textinhalte punktuell zugänglich zu machen, zurückgegriffen.

Diese Schlussfolgerung bestätigt sich für zwei der genannten Strukturen auch aufgrund einer Besonderheit bei Wesenigk (1702): Dort werden inhaltsbezogene Marginalien systematisch im Wortlaut im Register des Merkwürdigen wiederholt, wodurch sich die funktionale Ähnlichkeit *dieser* beiden Makrostrukturen direkt an einem zeitgenössischen Text abzeichnet.

3.3.5 Tabelle

Tabelle 18: Statistische Auswertung für das Muster „Marginalien ohne Antiquaschrift oder Ziffern“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 4,69e-09$)	nicht normal ($p = 4,44e-30$)	nicht normal ($p = 2,85e-25$)
2	Schiefe	1,88	5,79	3,69
3	Mittelwert	1189	336	343
4	Median	0	0	0
5	Standardabweichung	2574	964	1081
6	Variationskoeffizient	2,13	2,86	3,14
7	IQR	15	227	0
8	Standardfehler	455	57	79
9	Konfidenzintervall	261 – 2117	223 – 449	188 – 499
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,44$; $p = 0,002$)	abnehmend ($c = -0,17$; $p = 0,0$)	abnehmend ($c = -0,12$; $p = 0,037$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,338$)	unterschiedlich ($p = 5e-05$)	ähnlich ($p = 0,335$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,0721$)	ähnlich ($p = 0,939$)	ähnlich ($p = 0,0761$)
13	Effektstärke	mittel – groß ($ d = 0,7$)	klein ($ d = 0,01$)	mittel – groß ($ d = 0,61$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,789$)	unterschiedlich ($p = 0,00212$)	ähnlich ($p = 0,0771$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 0,000213$)	ähnlich ($p = 0,938$)	unterschiedlich ($p = 0,00174$)
16	Verteilung	ähnlich ($p = 0,148$)	unterschiedlich ($p = 5,78e-06$)	ähnlich ($p = 0,488$)

3.4 Gegliedertheit

3.4.1 *Einleitung*

Ausgehend von der Beobachtung, dass es Mittel der Textgliederung sind, die es ermöglichen, einen „umfangreichen Buchtext zu strukturieren“ (Hünecke 2019: 287), und dass „Textgliederung [...] ein Indiz für eine bestimmte Textsorte oder Gruppe von Textsorten“ ist (Schuster 2019b: 298 sowie oben Kap. I.1), wird es mittlerweile¹⁸ häufig unternommen, diejenigen Textgliederungsmittel, die Vertreter einer Textsorte aufweisen, näher zu beschreiben (vgl. z. B. Beiträge in Simmler 2019). Häufig erfolgen solche Untersuchungen in der Form, dass eine Makrostruktur (z. B. eine Überschrift) erkannt und dann in ihrer Gestaltung beschrieben wird:

„Jeder Paragraph enthält eine bestimmte Anzahl von Abschnitten. Der Anfang eines Paragraphen ist durch eine numerische Überschrift gekennzeichnet. [...] Das Ende eines Paragraphen fällt mit dem letzten Absatz des letzten Abschnitts zusammen. Eine Leerzeile trennt das Ende eines Paragraphen vom Anfang des darauf folgenden Paragraphen. [...] Neben der Überschrift wird der Anfang eines Abschnitts mit einer Schmuckinitiale über drei Zeilen und anschließender Majuskelschreibung des zweiten Buchstabens gekennzeichnet. Das Ende eines Abschnitts wird durch den satzabschließenden Punkt, den folgenden Zeilenumbruch und durch eine Leerzeile markiert.“

Hünecke 2019: 280 (zu Georg Engelhardt von Löhneyß: Gründlicher und ausführlicher Bericht Von Bergwercken. Stockholm/Hamburg 1690; s. Hünecke 2019: 273)

„Setzt ein neuer Teil des Communion-Büchs an, wird dies mit einem schwarzen Herzchen markiert, schließt der Teil ab, ist das Herzchen rot [...]. Betrachtet man das Herz-Motiv als ein Gliederungssignal, lassen sich in dem Communion-Büch sieben Teile unterscheiden: [...]“

Just 2019: 230 (zu Cod. 4031 I der Nationalbibliothek Warschau; s. Just 2019: 223)

„Die Rezepte werden gleich gestaltet: Sie weisen eine zweigliedrige Makrostruktur auf und bestehen aus einer Überschrift und dem Anweisungstext. Die Überschrift des Rezepts nimmt eine abgesonderte Zeile ein. Sie ist auch meist in der Zeilenmitte platziert und unterstrichen.“

Moskaljuk 2019: 548 (zum Kochbuch der Theresia Lindnerin, um 1780; s. Moskaljuk 2019: 546–547)

Unberücksichtigt bleiben dabei meist im Vergleich die Textgliederungsmittel anderer Textsorten und damit die Evaluation, inwieweit gewisse Textgliederungsmittel für bestimmte Textsorten exklusiv sind oder jedenfalls überdurchschnittlich regelmäßig in einer Textsorte auftreten.

Mit dem Vorliegen TEI-annotierter Korpora im DTA ist es nun möglich, vergleichende, statistisch fundierte Untersuchungen zu Textgliederungsprinzipien durchzuführen. Besonderheiten des Layouts und Makrostrukturen können nun anhand der TEI-Auszeichnung statistisch erhoben und die Ergebnisse zwischen Korpora verglichen werden, wodurch sich Hinweise zu Gliederungsprinzipien einzelner Textsorten ergeben. So zeigt die Visualisierung der quantitativen Erhebung von Strophen im Vergleich der hier untersuchten Korpora auf den ersten Blick, dass dies ein Muster ist, das besonders häufig und einigermaßen regelmäßig in Leichen-

¹⁸ Stein wies 2003 noch auf die überraschende Seltenheit von Untersuchungen zur Textgliederung in schriftlicher Kommunikation hin (Stein 2003: 15).

predigten verwendet wird (Abb. 38, oben). Dieser Befund wird noch deutlicher, wenn die Belletristik aus dem Vergleichskorpus ausgeblendet wird, also nur das Spektrum der Sachliteratur anderer Textsorten zum Vergleich herangezogen wird (Abb. 38, unten; s. näher dazu unten Kap. VI.3.4.3.a).

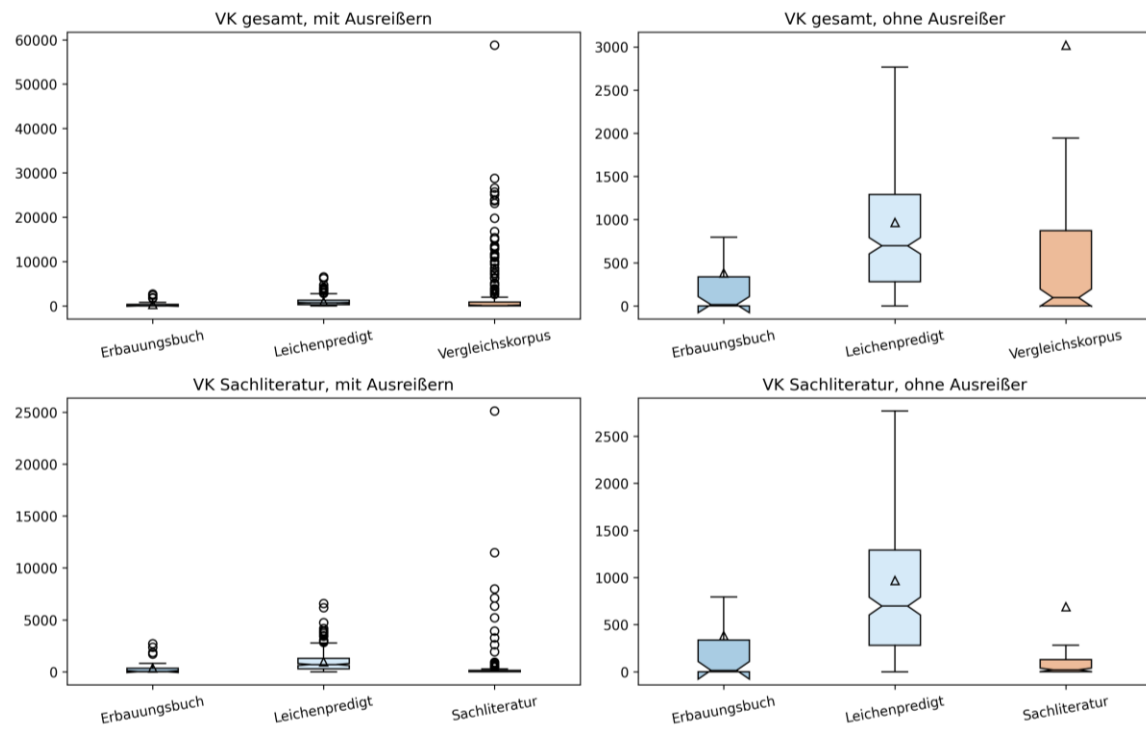


Abb. 38: *Strophen* in den verglichenen Korpora (Kastendiagramme)

Vergleich von EBK, LPK und (oben) VK sowie (unten) einem Sachliteraturkorpus aus Teilen des VK; jeweils mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Erklärbar ist die hohe Relevanz von Strophen als TEI-Struktur in Leichenpredigten mit den Epicedien, i.e. den „Trauergedicht[en] zu Ehren einer verstorbenen Person“ (Forschungsstelle für Personalschriften 2021: Abschnitt „Epicedium“). Abschnitte, die Epicedien enthielten, waren ein wesentlicher Bestandteil einer Leichenpredigt und sind in der Tat in sehr vielen Leichenpredigten des LPK auch vorhanden (s. unten Kap. VI.3.4.3.c).

Doch nicht immer ist die Auswertung von TEI-Strukturen so klar, insbesondere, wenn es um reine Layout-Strukturen geht, da das Layout meist nicht zum Selbstzweck gesetzt ist, sondern (sinnhafte) Makrostrukturen repräsentiert. In dem, was konkret repräsentiert wird, sind die einzelnen Muster jedoch zunächst ambig. Ein Wechsel der Frakturtype kann im einen Fall der Hervorhebung wichtiger Termini, im anderen Fall der Hervorhebung bibliographischer Referenzen oder der Kenntlichmachung einer Überschrift dienen. Überschriften können auch durch Zentrierung angedeutet werden, die ihrerseits wiederum für einen Nachsatz verwendet werden kann. Auch genuin logische Strukturen, wie etwa Listen, können im einen Fall die übergeordnete Makrostruktur eines Registers anzeigen, im anderen Fall eine Auflistung von Stichworten sein. Unterschiede in der Funktion von Layout-Strukturen können dabei auch innerhalb eines Dokuments auftreten und sind somit nicht notwendig an Textsorten, Autor- und Druckerentscheidungen etc. gebunden (s. z. B. unten Abb. 43). In TEI-Texten kann die Einbeziehung von Annotationskontexten (i. e. der Einbettung betrachteter Muster in der

XML-Struktur) eine funktionale Disambiguierung ermöglichen, aber nicht in allen Fällen genügt diese Maßnahme.

Für die Textauszeichnung im DTA gibt es nun drei Aspekte des systematischen Vorgehens im Digitalisierungsworkflow, die für die Auswertung der Textstrukturierung zu bedenken sind:

1. Wenn eine Zuordnung eines Layout-Merkmals zu einer logischen Struktur nicht eindeutig war, wurde nur das Layout-Merkmal als solches annotiert;
2. Inline-Layout wurde nur als Layout annotiert (beispielsweise Wechsel zur Antiquaschrift nur als solcher, auch wenn dadurch ein Eigenname hervorgehoben wird)¹⁹;
3. Logische Strukturen bzw. Makrostrukturen, die standardmäßig ausgezeichnet wurden (z. B. Überschriften), wurden zusätzlich auch durch ihr Layout beschrieben.

Auch wenn also die Layout-Auszeichnung nicht immer den direkten Weg zu logischen Strukturen ermöglicht und für manche Erhebungen logischer Strukturen auch manuelle Analyseschritte notwendig bleiben, so spiegelt die TEI-Kodierung der Texte doch deren generelle Gliedertheit sehr gut wider. Denn obgleich, wie bereits erwähnt, Layout-Strukturen in der Regel nicht zum Selbstzweck verwendet werden, sondern dazu, einen Text in seine bedeutsamen Teile zu gliedern oder wichtige Textstellen hervorzuheben, gibt es andersherum einen Entscheidungsspielraum, wie viele und welche Strukturen durch Layout-Merkmale hervorgehoben werden: ob etwa, um nur einige Beispiele zu nennen, wichtige Termini und Themenmarker durch Frakturwechsel eigens angezeigt werden oder sich für die Rezipienten aus der Überschrift, den Marginalien und anderem ergeben sollen; ob mehrere Mittel der Hervorhebung gleichzeitig eingesetzt werden oder nur eines (z. B. Überschriften nur fett oder auch zentriert wiedergegeben werden; ob eine Überschrift genügen soll, um den Beginn eines Kapitels anzuzeigen, oder ob zusätzlich auch eine Marginalie gesetzt wird) und so fort.

Die durch das Layout angezeigte Textgliederung kann also Hinweise darauf liefern, wie übersichtlich und leserfreundlich ein Text gestaltet werden sollte bzw. wurde. Es scheint daher folgerichtig, anhand des TEI-Tagging nach der grundsätzlichen Gliedertheit der untersuchten Texte zu fragen.

3.4.2 Extraktion

Das DTA-Basisformat für gedruckte Texte²⁰ weist 104 TEI-Elemente im `tei:text`-Bereich mit zusätzlichen Attributen und Werten auf, die in der DTABf-Dokumentation beschrieben sind (DTABf 2020; s. auch Haaf, Geyken & Wiegand 2014). Im Rahmen der vorliegenden Untersuchung wurden aus diesem Fundus DTABf-Elemente ausgewählt und in ihrer Summe erhoben. Dabei lagen allein Elemente der Auszeichnungstiefen 1 (obligatorische Elemente) und 2 (empfohlene Elemente) nach DTABf zugrunde, während Elemente der Auszeichnungstiefe 3 (fakultativ) ganz unberücksichtigt blieben, weil diese für die systematische Auszeichnung in den Texten des DTA-Kernkorpus nicht vorgesehen waren (Haaf, Geyken & Wiegand 2014: §§ 28–32).

In Tabelle 19 sind die TEI-Elemente aufgeführt, die für die Untersuchung der allgemeinen Gliedertheit der Texte erhoben wurden.

¹⁹ Die Eigennamenauszeichnung ist nach DTABf zwar möglich, allerdings im Rahmen des fakultativen Level 3, das nicht Kernbestandteil der Auszeichnung im DTA ist (DTABf 2020: [eigennamen.html](#)).

²⁰ Mittlerweile gibt es auch eine Erweiterung zum DTABf für Manuskripte, im Rahmen derer zusätzliche Elemente in das Format aufgenommen wurden (Haaf & Thomas 2016).

Tabelle 19: TEI-Elemente, die in die Auswertung zur Gegliedertheit der Texte einfließen			
Schritt	Textstruktur	TEI-Element	Bemerkungen/Beschreibung
1	Überschrift	tei:head	nicht nur Kapitelüberschriften, sondern auch Titel von Listen, Tabellen, Gedichten, etc.
	Paragraph	tei:p	
	Strophe	tei:lg	
	Kolumnentitel	tei:fw[@type='header']	i.e. Kolumnentitel, Kustode; nicht: Bogensignatur
	Kustode	tei:fw[@type='catch']	
	horizontale Trennlinie	tei:milestone [@rendition='#hr']	Da beide Elemente hier erhoben werden, fallen Fehlzuordnungen zwischen diesen beiden Strukturen (problematisiert oben Kap. 2) nicht ins Gewicht.
	Abbildung	tei:figure	
	Listenelement	tei:item	statt tei:list und tei:table, um auch längere bzw. kürzere Listen und Tabellen zu unterscheiden
	Tabellenzeile	tei:row	
	Anmerkung	tei:note	Marginalien und Fußnoten
	zentrierter Text	tei:hi[@rendition='#c']	jeweils außerhalb von Überschriften
	eingrückter Text	tei:hi[@rendition='#et']	
	rechtsbündiger Text	tei:hi [@rendition='#right']	
2	Frakturwechsel	tei:hi[@rendition='#fr']	jeweils außerhalb von Überschriften, Listen, Tabellen und Anmerkungen
	Wechsel zur Antiqua	tei:hi[@rendition='#aq']	
	Weitere Hervorhebungen (i.e. fett, kursiv, gesperrt, Kapitälchen) ²¹	tei:hi[@rendition='#b']	
		tei:hi[@rendition='#i'] tei:hi[@rendition='#g'] tei:hi[@rendition='#k']	

Zunächst galt die Aufmerksamkeit den Blockelementen, die als logische Strukturen oder (uninterpretierte) Layout-Strukturen bestimmte Textblöcke von anderen Textblöcken abtrennen (Marginalien, Überschriften, zentrierter Text etc.). Die zahlenmäßige Erhebung dieser Elemente erfolgte relativ zur Gesamtzahl der Token des jeweiligen Textes, wobei die reinen DTABf-Dateien ohne linguistische Token-Informationen zugrunde lagen.

In einem zweiten Schritt wurden Elemente betrachtet, die Inline-Hervorhebungen beschreiben (Frakturwechsel, Wechsel zur Antiquaschrift, Fettdruck und dergleichen). Es erschien sinnvoll, diese von den Block-Elementen getrennt zu betrachten, weil es im Falle der Inline-

²¹ Weitere mögliche Hervorhebungen sind entweder in den hier untersuchten Erbauungsschriften nicht belegt (vertikaler Druck, Unterstreichungen), oder es handelt sich um Level-3-Auszeichnungen, die nicht regelmäßig annotiert wurden (bzw. werden konnten, wie im Fall bitonaler Vorlagen die Rubrizierung). Sie blieben daher hier unberücksichtigt.

Hervorhebungen von besonderer Relevanz ist, wie viel Text in einem Element untergebracht ist: Ein Frakturwechsel kann ein Wort hervorheben, ebenso aber auch ein Zitat, welches sich über mehrere Zeilen erstreckt. Es galt also zu ermitteln, welche Menge an Text innerhalb der Zeile hervorgehoben ist. Hierfür lagen die Versionen der Volltexte zugrunde, welche mit linguistischen Token-Informationen angereichert sind. Auf dieser Grundlage konnte die Menge der hervorgehobenen Token einberechnet und zur Gesamt-Tokenzahl der Texte in Beziehung gesetzt werden.

3.4.3 Auswertung

a Vergleich der Korpora

Betrachtet man nun zunächst die Ergebnisse der Erhebung von Strukturierungsmustern, die durch Blockelemente repräsentiert sind (Tabelle 19, Schritt 1), im Kastendiagramm (Abb. 39, oberer Teil), so fallen drei Gegebenheiten besonders auf:

- a. Die erbaulichen Prosaschriften unterscheiden sich vom Vergleichskorpus in der Weise, dass sie tendenziell weniger Strukturierungsmuster aufweisen.
- b. Die erbaulichen Textsorten unterscheiden sich hinsichtlich der Strukturierungsmuster untereinander deutlich, wobei Leichenpredigten in der Tendenz stärker strukturiert sind als erbauliche Prosaschriften.
- c. Das LPK steht dem VK für die Strukturiertheit hinsichtlich der Frequenz relativ nahe, weist aber die deutlich stärkere Homogenität bei Verteilung und Streuung auf.

Hinsichtlich Punkt a. stellte sich die Frage, ob im VK für die Strukturiertheit die Belletristik besonders ausschlaggebend sei, etwa durch Gedichte in lyrischen Werken oder durch die Akt- und Szeneneinteilung in Dramen. Um diese Frage zu evaluieren, wurde ein aus dem VK extrahiertes Teilkorpus aus Werken der Sachliteratur (Gebrauchsliteratur und Wissenschaft, insgesamt 123 Bände) genutzt. Die Ergebnisse des Vergleichs mit diesem Sachliteratur-Korpus sind im unteren Teil der Abb. 39 aufgeführt. Dort zeigt sich, dass die Verhältnisse sich nur geringfügig ändern und dies zugunsten der Leichenpredigten, die in der zentralen Tendenz die zahlenmäßig stärkste Strukturiertheit aufweisen.

Die in Punkt b. und c. formulierten Ergebnisse lassen sich an den statistischen Maßen spezifizieren (Tabelle 23 & Tabelle 24): Der U-Test ergibt hier für das EBK jeweils einen signifikanten Unterschied zu den verglichenen Korpora, während der Unterschied zwischen LPK und VK hinsichtlich der zentralen Tendenz als nicht signifikant auffällig eingeordnet wird. Dabei sind Blockstrukturierungen im EBK deutlich seltener nachweisbar als in den verglichenen Korpora. Das reine Sachliteratur-Korpus nähert sich in der zentralen Tendenz den erbaulichen Korpora an; die grundsätzlichen Ergebnisse der U-Tests werden dadurch allerdings ebenso wenig beeinflusst wie die Effektstärke.

Anders gestalten sich die Verhältnisse bei der Verteilung und Streuung. Die erbaulichen Textsorten ähneln einander in ihrer Varianz, wie sich am Varianztest und auch bereits am Variationskoeffizienten zeigt, der im Falle beider Korpora deutlich niedriger ist als für das VK. Die Streuung um den Mittelwert ist also in den erbaulichen Korpora geringer als im VK, was darauf hinweist, dass Blockstrukturierungen in den erbaulichen Textsorten homogener vertreten sind als in der Vergleichsgruppe. Dies wird auch am Kastendiagramm anschaulich (engere Kästen, kürzere Antennen, stärkere Nähe von Mittelwert und Median als im Fall des VK; Abb. 39 oben).

Hinsichtlich der Verteilung unterscheiden sich allerdings auch die erbaulichen Textsorten signifikant voneinander, wobei das EBK unter allen Korpora die geringste Schiefe aufweist.

Zieht man nun als Vergleichskorpus das Sachliteratur-Korpus heran, so reduziert sich die Streuung im VK so, dass ein Unterschied zwischen prosaischen Erbauungsschriften und dem Textsortenspektrum des Vergleichskorpus laut Test nicht mehr signifikant auffällig erscheint. Trotzdem bleibt der Variationskoeffizient im EBK deutlich kleiner als im VK. Auch der Unterschied in der Verteilung bleibt erhalten, wobei das auf die Sachliteratur reduzierte Vergleichskorpus deutlich an Schiefe hinzugewonnen hat. Der Frequenzunterschied zwischen LPK und VK wird außerdem größer, bleibt aber, wie bereits erwähnt, nicht signifikant.

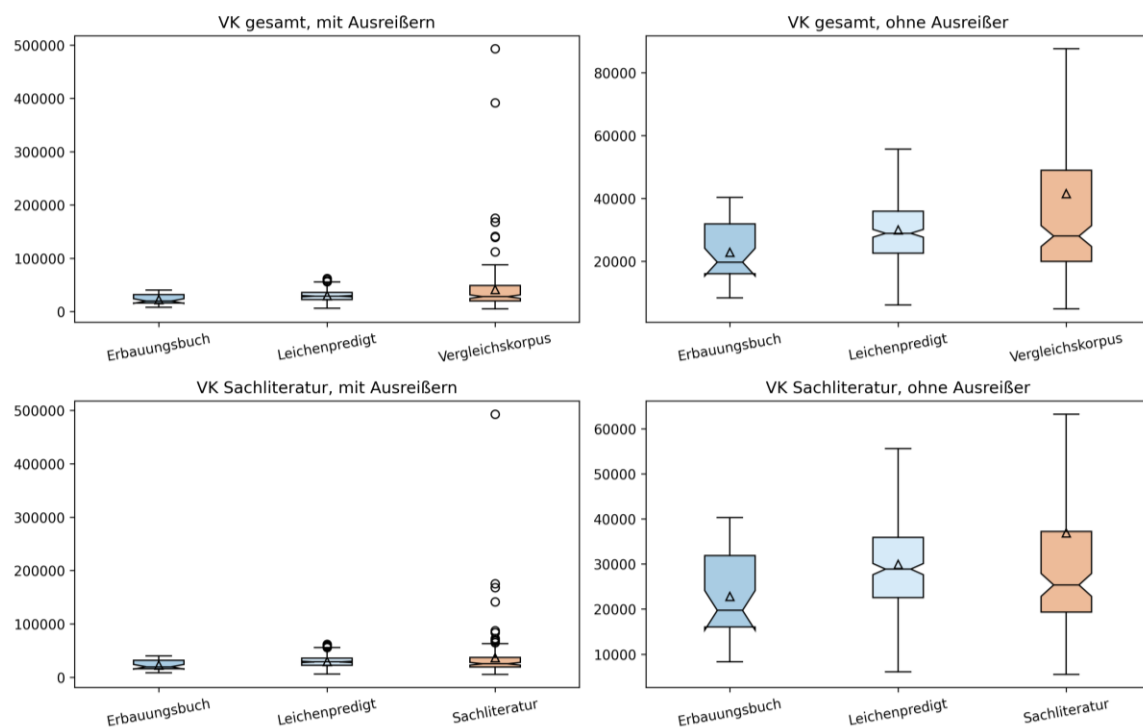


Abb. 39: Strukturierungselemente für Textblöcke (nach DTABf) in den verglichenen Korpora

Vergleich von EBK, LPK und (oben) VK bzw. (unten) einem Sachliteraturkorpus aus Teilen des VK jeweils die Ergebnisse mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Im Ergebnis sind also Blockstrukturierungen in den erbaulichen Textsorten tendenziell deutlich ausgewogener vertreten als in der Vergleichsgruppe. Der größeren Ausgewogenheit steht allerdings im Fall der erbaulichen Prosaschriften eine deutlich geringere Häufung gegenüber. Im Korpus der Leichenpredigten verhält es sich dagegen anders: In diesem Korpus häufen sich Blockstrukturen insgesamt am stärksten. Laut Test ist der Unterschied der zentralen Tendenz zwischen LPK und VK zwar nicht signifikant, jedoch scheint angesichts der deutlich homogenen Verwendung von Blockstrukturierungen in Leichenpredigten, verbunden mit der leicht erhöhten Frequenz gegenüber der Vergleichsgruppe, dieses Muster trotzdem für die Leichenpredigten relevant zu sein. Innerhalb der erbaulichen Textsorten ist jedenfalls ein deutlicher Unterschied in der Häufung von Blockstrukturen zwischen erbaulichen Prosaschriften (geringere Strukturiertheit) und Leichenpredigten (stärkere Strukturiertheit) zu beobachten.

Beim Blick auf die Inline-Strukturierungen (Tabelle 19, Schritt 2) wird das soeben gewonnene Ergebnis der stärksten und homogensten Strukturiertheit in den Leichenpredigten nochmals besonders bestätigt (Tabelle 25): Dort liegt das LPK hinsichtlich der zentralen Tendenz sehr deutlich vor den verglichenen Korpora, d.h. Inline-Strukturierungen werden in den Leichenpredigten mit Abstand am häufigsten verwendet (Abb. 40). Der Unterschied zu den verglichenen Textsorten ist jeweils signifikant mit mittlerer bis großer Effektstärke. Außerdem treten Inline-Strukturierungen im Leichenpredigten-Korpus mit besonders großer Homogenität auf; die Tests zu Varianz und Verteilung weisen auf signifikante Unterschiede zu den verglichenen Textsorten hin, und auch die deskriptive Analyse bestätigt die besondere Homogenität im LPK (kleinster Variationskoeffizient, geringste Schiefe, Mittelwert und Median am nächsten beieinander). Besonders einschlägig für diesen Befund ist dabei der Wechsel zur Antiquaschrift, der in den Leichenpredigten wesentlich häufiger belegt ist als in den verglichenen Korpora. Demgegenüber ergäbe der Wechsel der Frakturtype für sich genommen zwischen den erbaulichen Korpora keinen einschlägigen Unterschied. Die übrigen Hervorhebungsformen fallen schließlich hinsichtlich ihrer Häufigkeit generell weit weniger ins Gewicht als diese beiden Formen von Schriftartwechseln.

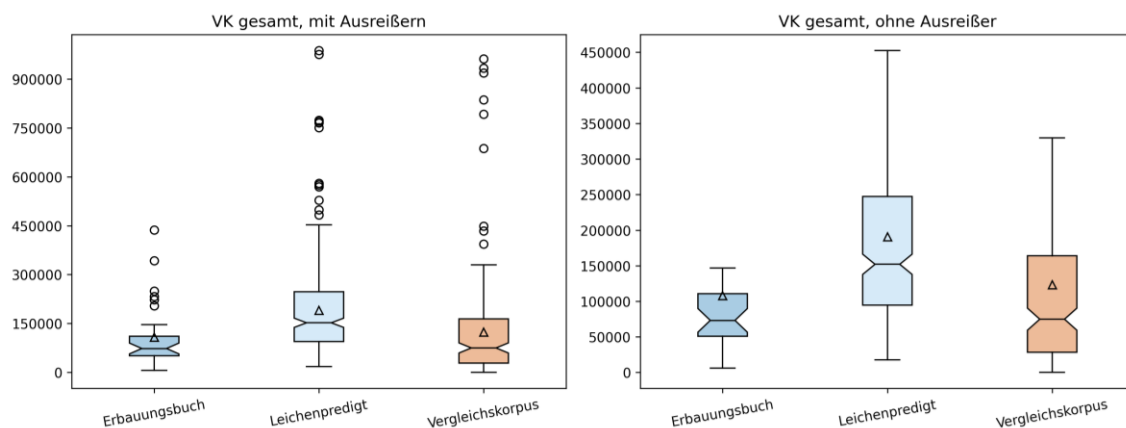


Abb. 40: Strukturierungselemente (nach DTABf), die Inline-Hervorhebungen repräsentieren, in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer²²

Zwischen EBK und VK ergeben sich für die Inline-Strukturierungen in keinem der erhobenen Maße (Verteilung, Streuung, Häufung) laut Tests signifikante Unterschiede. Trotzdem ergibt sich aus den erhobenen Streuungs- und Verteilungsparametern der deskriptiven statistischen Analyse innerhalb der Dokumente des EBK eine stärkere Homogenität hinsichtlich der Nutzung von Inline-Strukturierungen als für das VK.

b Korpus erbaulicher Prosaschriften

Die erbaulichen Prosaschriften fallen im Korpusvergleich also zunächst durch eine verhältnismäßig geringe Strukturiertheit auf. Dabei muss allerdings berücksichtigt werden, dass auch das Sachliteratur-Korpus natürlich stark strukturierte Textsorten, wie etwa Lexika, enthält, mit denen die erbaulichen Prosaschriften nicht konkurrieren können. Trotzdem ist die

²² Nota bene: Die beiden extremen Ausreißer im Korpus der Leichenpredigten sind Seiler (1635) und Hentschel (1622). Diese sind allerdings auf Auszeichnungsfehler zurückzuführen, die darin bestehen, dass fälschlich sämtliche Passagen in Frakturschrift als Frakturwechsel (`tei:hi[@rendition='#fr']`) gekennzeichnet wurden.

Textgliederung ein wichtiges Mittel, um Zugänge zu einem Werk (auch z. B. für die selektive Lektüre und Wiedererkennung) zu schaffen, indem z. B. Beginn und Ende von Teiltextrn markiert werden. Daher soll auch hier der Blick auf Unterschiede zwischen den Texten des EBK in Hinblick auf die Strukturiertheit gerichtet werden. Denn diese Betrachtungsweise wurde auch für andere Merkmale des Korpus vorgenommen, um der Frage nachzugehen, inwieweit für bestimmte kommunikative und performative Funktionen, die ihrerseits für die prosaische Erbauungsliteratur einheitlich wären, unterschiedliche Muster der Textoberfläche zum Einsatz kommen konnten. Entsprechende Unterschiede im Erscheinungsbild innerhalb einer Textsorte sind nicht untypisch:

„Ausgehend von Einzelbeispielen [hier aus der Textsorte Schulbuch; SH] frappt die enorme Varianz der konkreten Darstellungsmittel: Jedes Werk wählt sein eigenes Darstellungssystem und ist so auch gut von Konkurrenten unterscheidbar, die Texte [...] gewinnen damit eine individuelle Prägung. Andererseits sind die funktionalen Erfordernisse natürlich immer dieselben, so dass sich auf abstrakterem Niveau globale konventionalisierte Muster erkennen lassen.“

(Adamzik 2016b: 280)

Auch anhand des Streudiagramms (Abb. 41) wird bereits sehr deutlich, dass, obgleich das EBK sich hinsichtlich der Strukturiertheit als stärker ausgewogen erweist als das VK, dennoch innerhalb des Korpus Unterschiede bei der Häufung bestimmter Mittel der Textgliederung bestehen.

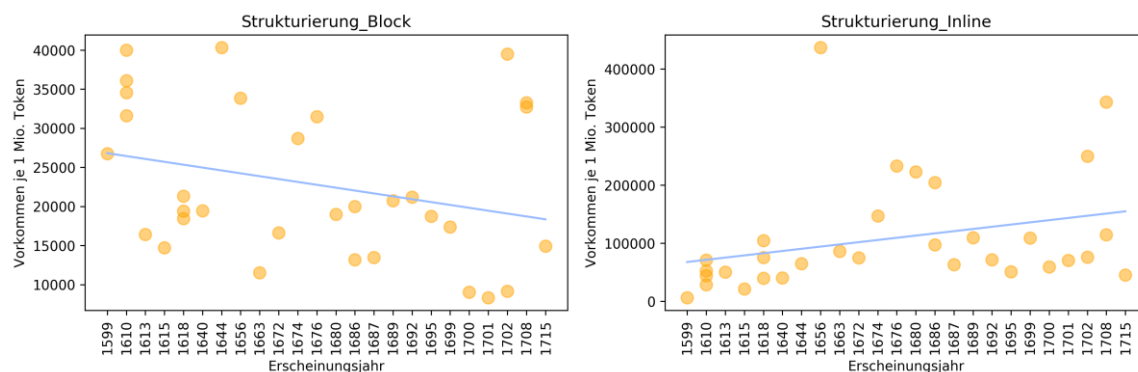


Abb. 41: Textgliederung im EBK (*links*: Blockstrukturierungen; *rechts* Inline-Hervorhebungen)

Die Werke des EBK, in denen sich Inline- und Block-Strukturierungen am stärksten häufen, sind in Tabelle 20 aufgeführt.

Tabelle 20: Gegliedertheit der einzelnen Werke des EBK			
1	Strukturierung Block	sehr stark (>Q3)	Lerchenfeld 1644; Arndt 1610c; Wesenigk 1702; Arndt 1610d, 1610a; Wülfer 1656; Arnds 1708; Francke 1708; Arndt 1610b; Schottel 1676 ²³
		stark (Q3–Median)	Lütke- mann 1674; Nicolai 1599; Albertinus 1618; a Sancta Clara 1692, 1689, 1686
2	Strukturierung In-line	sehr stark (>Q3)	Wülfer 1656; Francke 1708; Schottel 1676; Wesenigk 1702; a Sancta Clara 1680; Spener 1686; Lütke- mann 1674; Arnds 1708 ²⁴
		stark (Q3–Median)	a Sancta Clara 1689; Schupp 1663; Albertinus 1618; a Sancta Clara 1699, 1686; Weigel 1618b; Spener 1702a; Scriver 1672 ²⁵

Block-Strukturierungen: Es wird nun im Vergleich deutlich, dass im Fall der Textgliederung in den einzelnen Werken unterschiedliche Block-Strukturen wichtig und für die Gegliedertheit ausschlaggebend sind (Tabelle 20, Zl. 1). So liegen Arndt und Nicolai erwartungsgemäß vorn, weil sie einen hohen Anteil an Marginalien aufweisen, wie in Kap. VI.3.3.3 bereits herausgearbeitet wurde. Dagegen fallen bei Francke (1708) und Lerchenfeld (1644) besonders Paragraphen ins Gewicht: Diese beiden Werke weisen also eine im Korpusvergleich sehr starke Gliederung in Absätze auf. Die beiden betreffenden XML-Strukturen `tei:note` und `tei:p` sind unter den hier betrachteten diejenigen mit den höchsten durchschnittlichen Belegzahlen. Wesenigk (1702) und Wülfer (1656) fallen nicht durch ein spezielles Muster besonders auf, sondern dort sorgt tatsächlich ein Bündel an Mitteln der Textgliederung für die starke Gegliedertheit insgesamt.²⁶ Bemerkenswert ist darüber hinaus, dass einige Werke im Falle der Orientierungshilfen im Buchblock (Kolumnentitel und Kustoden) für ihre Zeit auffallend hohe Zahlen aufweisen: So finden sich bei Arnds vergleichsweise viele Kolumnentitel und Kustoden, bei Francke (1708) viele Kustoden (und übrigens keine Kolumnentitel) und bei Wesenigk (1702) viele Kolumnentitel. Dies überrascht, weil für die Orientierungshilfen im Buchblock die Entwicklung über das Jahrhundert eigentlich rückläufig ist, was sich zum einen daraus ergibt, dass tendenziell zunehmend mehr Text auf eine Seite gedruckt wurde (vgl. besonders Speners „Bedencken“),²⁷ zum anderen aber auch z. B. im völligen Verzicht auf Kolumnentitel bei Spener (1686), Scriver (1672) und Francke (1708) begründet liegt. Arnds (1708) und für die Kustoden Francke (1708) bzw. die Kolumnentitel Wesenigk (1702) heben sich von diesen jeweiligen Entwicklungen ab, indem sie für ihre Zeit besonders wenig Text je Seite und dadurch ein besonders lese(r)freundliches Textbild aufweisen (Abb. 42).

²³ Die zwei geklammerten Werke liegen nur wenig unter Q3, aber mit deutlichem Abstand zu Lütke-
mann (1674) auf dem nächsttieferen Rang.

²⁴ Mit 108.288,9 V/MT nur wenig höher als Q3 (107.882,1 V/MT), dabei aber mit sehr deutlichem Ab-
stand zu Lütke-
mann (1674) auf dem nächsthöheren Rang (141.767,4 V/MT).

²⁵ Die drei geklammerten Werke rangieren nahe an Q3 und liegen bei der Häufung der Inline-Struktu-
rierungen mit deutlichem Abstand zu a Sancta Clara (1686) auf dem nächsthöheren Rang.

²⁶ So finden sich in beiden Werken Absätze, eingerückter Text, Kustoden, Kolumnentitel, Listenele-
mente sowie zusätzlich bei Wülfer (1656) Überschriften und bei Wesenigk (1702) Anmerkungen.

²⁷ Besonders bei Spener (1700, 1701, 1702a, 1715) ist das Verhältnis von Kustoden zu Token ver-
gleichsweise niedrig (niedrigste Werte im Korpusvergleich) und von Token zu Seiten vergleichsweise
hoch (mit Schupp 1663 und Lütke-
mann 1674 die höchsten Werte im Korpusvergleich).

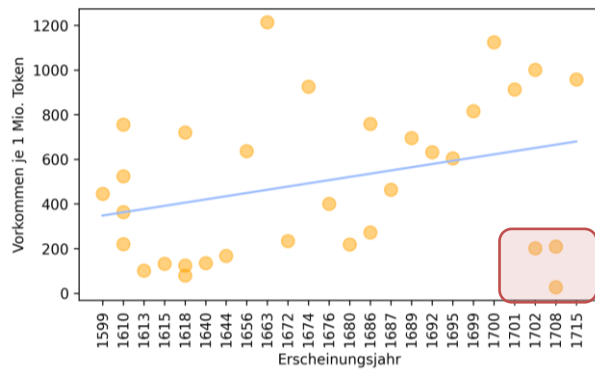


Abb. 42: Token je Seite im EBK; hervorgehoben: Wesenigk 1702; Arnds 1708; Francke 1708

Inline-Strukturierungen: Bei den Inline-Hervorhebungen ist eine etwas andere Funktion als die des schnellen Überblicks im Werk zu erkennen. Sie dienen vielmehr dazu, besonders wichtiges (Schlüsselwörter; Abb. 43) oder auch fremdes Material (Zitationen, Fremdwortschatz, Eigennamen; Abb. 43 & Abb. 44) als solches erkennbar werden zu lassen und den Rezipient:innen damit zu helfen, den Text leichter zu durchdringen.

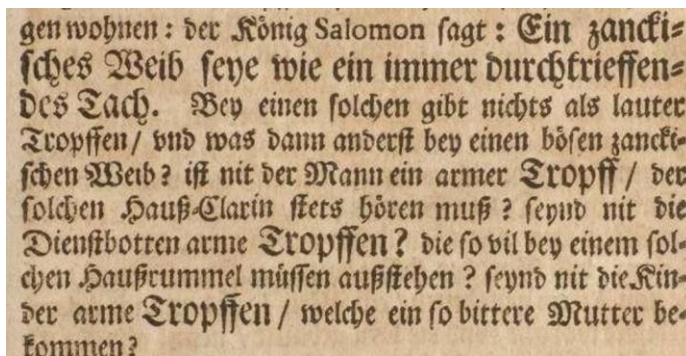


Abb. 43: Hervorhebungen eines Zitats, einiger Schlüsselwörter und eines Eigennamens durch Frakturwechsel bzw. Wechsel zur Antiqua-Schrift bei a Sancta Clara (1686: Faks. 0075)

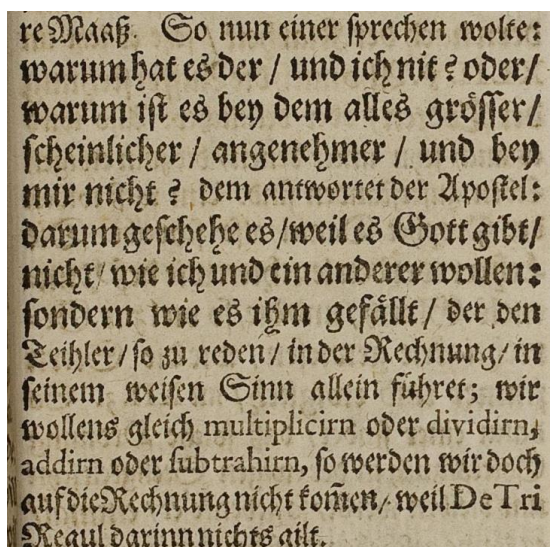


Abb. 44: Hervorhebung von Zitaten durch Frakturwechsel sowie von Fremdwörtern und fremdsprachigen Termini durch Wechsel zur Antiquaschrift bei Wülfer (1656: Faks. 0183)

In Tabelle 20, Zeile 2 sind diejenigen Werke aufgeführt, in denen sich Inline-Hervorhebungen besonders stark häufen. Auch in dieser Liste sind Wülfer (1656) und Wesenigk (1702) als Werke, in denen überdurchschnittlich häufig von diesem Merkmal Gebrauch gemacht wird, enthalten.

c Korpus der Leichenpredigten

Die Leichenpredigten treten, wie oben gezeigt, bei den Inline-Strukturierungen besonders unter den verglichenen Korpora hervor. Herausragend sind dabei die Hervorhebungen durch Schriftwechsel (Abb. 45), insbesondere der Wechsel zur Antiquaschrift, im Falle dessen sich die Leichenpredigten nicht nur signifikant vom Vergleichskorpus, sondern auch vom Korpus der erbaulichen Prosaschriften abheben (Tabelle 21).²⁸ Bei den Block-Strukturen fallen für die Leichenpredigten besonders die Belegzahlen für Anmerkungen bzw. Marginalien auf, die dort im Vergleich der Korpora besonders hoch sind (stark signifikante Abweichung mit großem statistischem Effekt). Die Bedeutung der beiden Muster – Wechsel zur Antiqua-Schrift einerseits und Marginalien andererseits – für die Leichenpredigten und deren Zusammenhang wird in Kap. VI.7.3 aufgegriffen und erläutert.²⁹

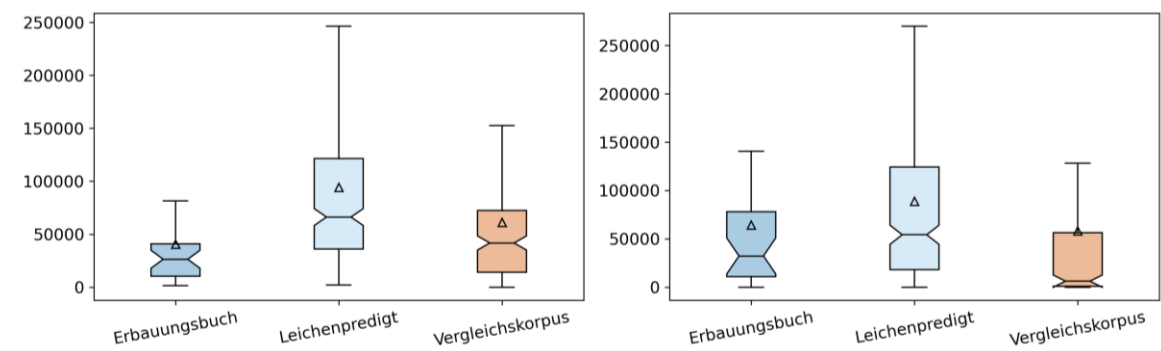


Abb. 45: Wechsel zur Antiquaschrift (links) und Frakturwechsel (rechts) in den verglichenen Korpora ohne Darstellung der Ausreißer

²⁸ Hinsichtlich des Wechsels der Frakturtype unterscheiden sich die erbaulichen Korpora in Häufung, Varianz und Verteilung zwar signifikant vom Vergleichskorpus, jedoch nicht untereinander:

	EBK vs. LPK	LPK vs. VK	EBK vs. VK
Häufigkeit (Mann-Whitney-U-Test)	ähnlich ($p = 0,0958$)	unterschiedlich ($p = 6,92e-19$)	unterschiedlich ($p = 0,0035$)
Varianz (Fligner-Kileen-Test)	ähnlich ($p = 0,126$)	unterschiedlich ($p = 1,05e-09$)	unterschiedlich ($p = 0,000775$)
Verteilung (Kolmogorow-Smirnow-Test)	ähnlich ($p = 0,283$)	unterschiedlich ($p = 4,88e-23$)	unterschiedlich ($p = 0,00203$)

²⁹ S. auch dort Tabelle 69 für die statistische Auswertung des Merkmals der Marginalanmerkungen.

Tabelle 21: Ergebnisse der Signifikanztests für das Muster „Wechsel zur Antiquaschrift“			
Signifikanztest	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 9,33e-07)	unterschiedlich (p = 6,41e-11)	ähnlich (p = 0,228)
Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 0,00107)	unterschiedlich (p = 0,00157)	unterschiedlich (p = 0,0121)
Verteilung	unterschiedlich (p = 5,18e-06)	unterschiedlich (p = 3,54e-08)	ähnlich (p = 0,0657)

Auch für den Wechsel der Frakturtype ergibt sich ein signifikanter Unterschied der Leichenpredigten zur Vergleichsgruppe, wobei die Effektstärke eher im kleinen bis mittleren Bereich liegt ($|d| = 0,3$). Frakturwechsel im LPK zeigt Zitationen an, aber auch für die Hervorhebung von Schlüsselwörtern und -phrasen finden sich vielerlei Belege (z. B. Abb. 46, Abb. 47).

I. Ein Geistlicher Wanderstab.
 Diesen zeigt vns der Evangelist St. Johannes/
 wenn er berichtet: Jesus sprach zu Nicodemo. Da
 werden wir mit dem Wörtlein Sprach erinnert des
 alten Schates des Wortes Gottes/ welches nichts an-
 ders ist/ als vnser Wanderstab inn diesem Pilgramst-
 hal: Denn es ist der Stecken vnd Stab der vns tröstet/
 Psal. 23. v. 4. Christi Hirtenstab/ Mich. 7. der Stab sei-
 nes Mundes/ Esai. 11. der Stab Weh vnnnd Sanffte/
 Zach. 11. Darumb wie einem WanderstManne ein

Abb. 46: Hervorhebungen von Schlüsselwörtern durch Frakturwechsel und Hervorhebung eines Eigennamens durch Wechsel zur Antiqua-Schrift bei Thebesius ([1638]: Faks. 0016)

Da schreyet **GOTT** selbst: Wehe/ vber
 alle Grewel der Bosheit/ im Hause Israel/ dar-
 umb sie durchs **Schwert**/ **Hunger**/ vnnnd **Pe-**
stilenz/ fallen müssen. Ezech. 6.
v. 11.
 Da Vertheylet **GOTT** selbst: Sie sol-
 len sterben/ durch **Schwert**/ **Hunger** vnd **Pe-**
stilenz/ vnd sol keiner vbrig bleiben/ noch enervin-
 nen/dem Vbel/ das ich vber sie wil kommen lassen. Ier. 42 v.
17.
 Da zeyget **GOTT** selbst die Ursache/
 solcher Straffe: Ihr wolte der Stimme des
HERREN/eures **GOTTES** nicht gehorchen/
 so solt ihr nu wissen / daß ihr durchs **Schwert**/
Hunger/ vnd **Pestilenz**/sterben müßet/ an dem
 Ort/dahin ihr gedencet zuziehen/daß ihr daselbst
 wohnen wollet. v. 22.

Abb. 47: Hervorhebung von Schlüsselwörtern und Parallelismen durch Frakturwechsel bei Reideburg (1642: Faks. 0029)

Darüber hinaus ist ein weiteres Merkmal für das LPK relevant, und zwar die Aufteilung in Textabschnitte bzw. Teiltex-te. Sie geht mit einer für die Textsorte der Leichenpredigt typischen Aufteilung in bestimmte Teiltex-tsorten einher (Forschungsstelle für Personalschriften 2021). So gibt es eine Reihe von Binnentextsorten, die in Leichenpredigten regelmäßig auftreten, etwa innerhalb der eigentlichen Predigt der Leichentext (i.e. das Bibelzitat, welches im Rahmen der Predigt ausgelegt wird), das Exordium (eine Einleitung zur Predigt) und der eigentliche Predigttext (Forschungsstelle für Personalschriften 2021: Abschnitt „Leichenpredigt“). Darüber hinaus stand eine Reihe von Textsorten zu Verfügung, welche die eigentliche Predigt in der gedruckten Leichenpredigt umrahmen konnten, z. B. der Personalia-Teil (i.e. der Lebenslauf der/des Verstorbenen) oder die Epicedien (i.e. Trauergedichte; Forschungsstelle für Personalschriften 2021: Abschnitte „Personalia“ und „Epicedium“). Natürlich finden sich nicht alle Teile in jeder gedruckten Leichenpredigt, aber eine Auswahl daraus ist immer vorhanden.

Eine explizite Auszeichnung dieser Teiltex-tsorten ist im DTA-Basisformat vorgesehen und wurde für das AEDit-Korpus unternommen (DTABf: ODD 2020: Zl. 623–645). Dabei blieben jedoch Lücken, aufgrund derer nun eine abschließende Erhebung der vorhandenen Teiltex-tsorten und ihrer Verteilung im LPK nicht möglich ist.³⁰ Jedoch zeigt sich schon allgemein anhand der Untergliederung der Texte in `tei:div`-Strukturen die gegenüber dem EBK deutlich stärkere Strukturiertheit in Binnentextsorten in der Leichenpredigt (Abb. 48;³¹ vgl. auch Haaf 2019a).

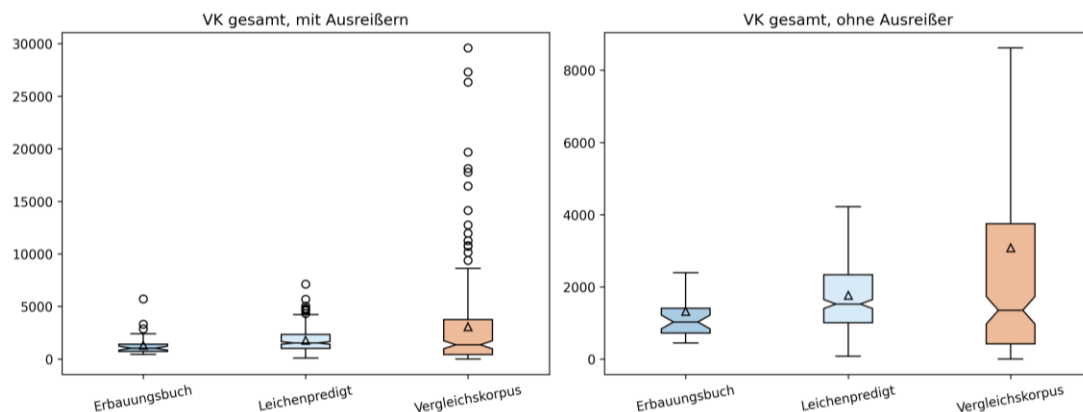


Abb. 48: Textabschnitte (`tei:div`) in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Darüber hinaus können diejenigen Teiltex-tsorten, die im AEDit-Korpus ausgezeichnet wurden, einen ersten Eindruck von der Verteilung der möglichen Binnentextsorten in Leichenpredigten vermitteln (Tabelle 22). Daraus ergibt sich, dass erwartungsgemäß die eigentliche

³⁰ Beispielsweise sind in den Predigten von Spener (1696) und Weber (1647) die Binnentextsorten nur unzureichend durch entsprechende `@type`-Werte des `tei:div`-Elements gekennzeichnet.

³¹ Signifikant geringere Häufung von Textabschnitten in erbaulichen Prosaschriften gegenüber Leichenpredigten nach U-Test ($p = 0,0014$) bei mittlerer Effektstärke ($|d| = 0,43$). Unterschiede betreffen auch die Varianz und Verteilung, wobei Leichenpredigten regelmäßiger vergleichsweise stark gegliedert sind (geringste Schiefe, niedrigster Variationskoeffizient).

Predigt und ihre Teile am regelmäßigsten in der Leichenpredigt vertreten sind. Von den umrahmenden Textsorten stechen die Personalia- und Epicedien-Teile hervor, während Epitaph und Grabgesänge nur vereinzelt vorhanden sind.

Tabelle 22: Teiltexsorten der Leichenpredigt und ihre Belegzahlen im LPK ³²			
Teil der Leichenpredigt		tei:div[@type]*	Anzahl ⁺
Leichenpredigt		fsSermon	234
	Leichtext	fsBibleVerse	263
	Hauptteil der Predigt	fsMainPart	257
	Einführung in den theologischen Teil der Predigt	fsExordium	217
Lebenslauf		fsPersonalia	252
Widmung		dedication	152
Trauergedichte		fsEpicedia	144
	Sonderform: Epitaph	fsEpitaph	25
	Sonderform: Figuren- oder Bildgedicht	fsCalligram	2
(Leich-)Abdankung: nicht-geistliche Trauerrede		fsThanks/fsOration	43
Sonstige Trauerschrift		fsOtherPublication	18
Einladung zum Begräbnis in akademischem Kontext		fsProgrammaAcademicum	7
Lied		fsHymn	4
Gedächtnispredigt (zur Erinnerung an einen Verstorbenen)		fsRemembrance	3
Überführungspredigt/~rede		fsTranslocation	1
Kondolenzschreiben		fsCondolence	1

* Typ als Attributwert zur Spezifizierung des `tei:div`-Elements

⁺ Absolute Vorkommen im Leichenpredigten-Korpus (284 Dokumente insgesamt; Dopplungen innerhalb einer Leichenpredigt möglich)

3.4.4 Fazit

Im vorliegenden Kapitel wurde die Gegliedertheit in den verglichenen Textsorten anhand des musterhaften Gebrauchs von Block- und Inline-Strukturierungen untersucht. Dabei lag die TEI-Auszeichnung nach DTABf zugrunde, die für alle hier untersuchten Korpora vorhanden und einheitlich ist.

Block-Strukturierungen dienen der Übersichtlichkeit und schnellen Auffindbarkeit von Teiltex-ten. Sie helfen den Rezipient:innen, sich in einem Werk zurechtzufinden und die Textgliederung nach Makrostrukturen schnell zu durchschauen. Sie können darüber hinaus auch Blickfang sein, indem etwa Überschriften besonders abgesetzt sind, und damit Leser:innen schnell auf eine Thematik hinweisen und einstimmen. Beide Qualitäten unterstützen zudem auch die Wiederholungslektüre, da Teiltex-te leichter wiederauffindbar sind.

³² Keine Belegstellen ergaben sich für die folgenden, auch im DTABf vorgesehenen Teiltexsorten der Leichenpredigten (nach Forschungsstelle für Personalschriften 2021): `fsPrayer` (Gebet), `fsProcession` (Prozessions- oder sonstige Trauerordnung), `fsVotum` (Anrufung/Votum als Einleitung zur eigentlichen Predigt), `fsConsolationLetter` (Trostbrief), `fsBurial` (Beisetzungspredigt bzw. Beisetzungrede).

Demgegenüber werden Inline-Strukturierungen genutzt, um bestimmte Typen von Phrasen und Termini hervorzuheben. Hier geht es eher darum, die Rezipient:innen auf Zitate und bibliographische Angaben aufmerksam zu machen und so die Akzeptanz des Stoffes zu stützen, indem die Rückbindung an textexterne Autoritäten auch visuell verdeutlicht wird. Außerdem können Schlüsselwörter besonders hervorgehoben sein, was ihre Bedeutung unterstreicht und so das Textverstehen stützt, das Wiederauffinden von Inhalten erleichtert sowie durch Abwechslung im Schriftbild die Aufmerksamkeit der Lesenden erhält bzw. immer neu fesselt.

Mittel der Textgliederung, wie sie in der TEI-Kodierung erfasst sind, können in ihrer Gesamtheit also ganz wesentlich den Rezeptionsprozess erleichtern und steuern.

Für die hier betrachteten Textsorten ergibt sich nun, dass die erbaulichen Prosaschriften insgesamt eine eher schwache, die Leichenpredigten eine vergleichsweise starke Binnenstrukturierung aufweisen. Dabei legen die Werke im EBK den Fokus auf unterschiedliche Elemente der Textgliederung. Für die Leichenpredigten ist hingegen eine festgelegte makrostrukturelle Gliederung konstitutiv, die dahingehend (stark) variieren kann, welche der möglichen Teiltexsorten einbezogen werden, jedoch hinsichtlich des grundsätzlich verfügbaren Bestandes an Teiltexsorten wenig Überraschungen bereithält.

3.4.5 Tabellen

Tabelle 23: Statistische Auswertung für das Muster „Blockstrukturen“ im Kontrast der erbaulichen Korpora mit dem vollständigen Vergleichskorpus				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,033)	nicht normal (p = 6,25e-05)	nicht normal (p = 2,77e-23)
2	Schiefe	0,362	0,597	5,91
3	Mittelwert	22866	30085	41558
4	Median	19714	28896	27999
5	Standardabweichung	9752	10276	50615
6	Variationskoeffizient	0,42	0,34	1,21
7	IQR	15849	13454	28994
8	Standardfehler	1724	610	3691
9	Konfidenzintervall	19350 – 26382	28885 – 31285	34275 – 48840
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,22; p = 0,074)	unauffällig (c = 0,03; p = 0,427)	unauffällig (c = 0,1; p = 0,051)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,000329)	ähnlich (p = 0,529)	unterschiedlich (p = 0,00162)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,000318)	unterschiedlich (p = 0,00247)	unterschiedlich (p = 7,6e-06)
13	Effektstärke	mittel – groß (d = 0,71)	klein – mittel (d = 0,35)	klein – mittel (d = 0,4)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,931)	unterschiedlich (p = 4,65e-13)	unterschiedlich (p = 0,00192)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,842)	unterschiedlich (p = 4,79e-07)	ähnlich (p = 0,08)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 3,06e-05)	unterschiedlich (p = 4,53e-05)	unterschiedlich (p = 0,00461)

Tabelle 24: Statistische Auswertung für das Muster „Blockstrukturen“ im Kontrast der erbaulichen Korpora mit einem Vergleichskorpus der Sachliteratur				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Sachliteratur
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,033)	nicht normal (p = 6,25e-05)	nicht normal (p = 2,62e-20)
2	Schiefe	0,362	0,597	7,01
3	Mittelwert	22866	30085	36954
4	Median	19714	28896	25362
5	Standardabweichung	9752	10276	49109
6	Variationskoeffizient	0,42	0,34	1,32
7	IQR	15849	13454	17895
8	Standardfehler	1724	610	4428
9	Konfidenzintervall	19350 – 26382	28885 – 31285	28189 – 45720
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,22; p = 0,074)	unauffällig (c = 0,03; p = 0,427)	unauffällig (c = 0,08; p = 0,187)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,000329)	ähnlich (p = 0,103)	unterschiedlich (p = 0,0227)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,000318)	ähnlich (p = 0,127)	unterschiedlich (p = 0,00353)
13	Effektstärke	mittel – groß (d = 0,71)	klein – mittel (d = 0,24)	klein – mittel (d = 0,32)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,931)	unterschiedlich (p = 0,00026)	ähnlich (p = 0,0759)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,842)	unterschiedlich (p = 0,000217)	ähnlich (p = 0,196)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 3,06e-05)	unterschiedlich (p = 0,018)	unterschiedlich (p = 0,0341)

Tabelle 25: Statistische Auswertung für das Muster „Inline-Strukturen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 1,17e-05)	nicht normal (p = 1,45e-18)	nicht normal (p = 1,05e-19)
2	Schiefe	1,87	2,34	3,22
3	Mittelwert	108219	190897	123412
4	Median	73174	152015	74843
5	Standardabweichung	96465	145141	161509
6	Variationskoeffizient	0,88	0,76	1,31
7	IQR	59863	152750	135629
8	Standardfehler	17053	8613	11779
9	Konfidenzintervall	73440 – 142999	173944 – 207850	100175 – 146649
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend (c = 0,33; p = 0,008)	zunehmend (c = 0,08; p = 0,049)	unauffällig (c = -0,06; p = 0,262)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 9,25e-06)	unterschiedlich (p = 7,38e-16)	ähnlich (p = 0,596)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 7,51e-05)	unterschiedlich (p = 5,19e-06)	ähnlich (p = 0,466)
13	Effektstärke	mittel (d = 0,59)	mittel (d = 0,44)	klein (d = 0,1)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 0,00622)	unterschiedlich (p = 0,0446)	ähnlich (p = 0,0598)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,0759)	ähnlich (p = 0,586)	ähnlich (p = 0,237)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 8,48e-06)	unterschiedlich (p = 7,28e-16)	ähnlich (p = 0,137)

3.5 Schlussfolgerungen zur Textgliederung in den betrachteten Textsorten

Manche Textsorten sind typischerweise so gestaltet, dass sie von Rezipient:innen quasi auf den ersten Blick erkannt werden können, wie in Kap. I.1 beispielhaft gezeigt wurde. Erbauliche Textsorten erwiesen sich allerdings im Rahmen der ebendort genannten Beispiele als weniger über das Layout und demzufolge die visualisierte Textgliederung erkennbar. Dieser erste Eindruck darf jedoch nicht zu der Annahme verleiten, dass Mittel der Textgliederung für erbauliche Textsorten nicht textsortenrelevant sind. Vielmehr wurde bereits in vorangehenden Studien zur Erbauungsliteratur auf die Relevanz bestimmter Textgliederungsmittel hingewiesen (s. oben Kap. III.3.5.2).

Um dieser Frage nun in der Breite nachzugehen, wurden im vorliegenden Kapitel verschiedene Mittel der Textgliederung auf ihre Relevanz in erbaulichen Textsorten und ihre Funktionen im Falle einer überdurchschnittlichen Verwendung hin untersucht. Dabei konnte den quantitativen Betrachtungen der Textgliederung generell die TEI-Kodierung der Texte zugrundegelegt werden, die einheitlich nach DTABf für alle hier einbezogenen Korpora vorliegt. Diese TEI-Kodierung war für einige der hier verfolgten Fragestellungen zwar in der Tiefe nicht immer ausreichend, sodass die Auswertung stellenweise durch manuelle Analyseschritte oder zusätzliche Regeln für Elementinhalte ergänzt werden musste. Doch insgesamt erwies sich die TEI-Auszeichnung als außerordentlich hilfreich für die automatisierte Auswertung von Textgliederungsprinzipien in den untersuchten Textsorten, die ohne diese Metadaten in diesem Umfang nicht möglich gewesen wäre.

Die im Vorangehenden beschriebenen Untersuchungen ergaben nun tatsächlich, dass die Visualisierung der Textgliederung mitnichten in den erbaulichen Textsorten eine untergeordnete Rolle spielen. Zwar erweisen sich erbauliche Textsorten nicht als insgesamt besonders stark oder besonders typisch gegliedert, sodass eine Wiedererkennung auf den ersten Blick sicherlich meist eher schwierig ist. Allerdings wurde deutlich, dass bestimmte Mittel der Textgliederung überdurchschnittlich häufig und dabei ganz gezielt eingesetzt werden, um typische Bewirkungsfunktionen der Erbauungsliteratur zu bedienen.

Unter den hier betrachteten Mustern erwiesen sich dabei die Register als besonders einschlägig für die erbaulichen Prosaschriften und Hervorhebungen innerhalb des Textes ebenso wie Marginalanmerkungen als überdurchschnittlich relevant für die Leichenpredigten.

Die ermittelten Muster dienen zusammengefasst dem schnellen und unkomplizierten Zugang zum Text, stützen die Wiederholungslektüre und folglich die Rekapitulation der Inhalte, können auch Einblicke in das Spektrum des religiösen Universums geben (Register des Merkwürdigen) oder auf inhaltlich Relevantes besonders aufmerksam machen und so das Textverstehen unterstützen. Sie können außerdem dazu dienen, die Aufmerksamkeit der Leser zu fesseln und zu erhalten sowie Mittel der Akzeptanzsicherung nochmals gesondert hervorzuheben.

Es zeichneten sich allerdings auch bereits innerhalb einer Textsorte Unterschiede in der Präferenz für bestimmte Gliederungsmittel ab, wenn diese ähnliche Bewirkungsfunktionen bedienen. Dieses Phänomen wurde besonders für das Korpus der erbaulichen Prosaschriften einer näheren Betrachtung unterzogen, und es ergab sich, dass die meisten erbaulichen Prosaschriften die Wiederkehr der Lesenden für die Wiederholungslektüre oder -rezeption unterstützen, allerdings mit unterschiedlichen Mitteln.

4 Wiederholungen

4.1 Einleitung

Die Wiederaufnahme ist ein ganz typisches Mittel der Herstellung von Kohärenz im Text (Brinker 2005: 21; Schwinn 2000: 574). Sie wird z. B. benötigt, um Koreferenz anzuzeigen, muss dabei aber nicht in wörtlicher Wiederholung resultieren, sondern kann ganz unterschiedlich gestaltet sein (Brinker 2005: 27–39; Adamzik 2016b: 256–261, 269). Die wörtliche Wiederholung (hier z. B. mit Schuster als „lexikalische Rekurrenz“ bezeichnet; Schuster 2015: 95³³) stellt allerdings eine Sonderform der Wiederaufnahme dar, welche der einfachen Koreferenz dienen und dabei sogar gewissen ästhetischen Normvorstellungen zuwiderlaufen kann (dasselbe Lemma für dieselbe Sache wird mehrfach verwendet; vgl. Linke et al. 2004: 245), welche aber auch in der rhetorischen Figur der Repetitio münden und dabei eine besondere stilistische Wirkung erzielen kann. Die Wiederaufnahme eines Sachverhalts oder Referenzobjekts der „Welt“ (Linke et al. 2004: 146), ob in Form wörtlicher Wiederholungen oder in anderen Realisierungsformen, ist in ihrem Beitrag zur Textkohärenz ein wichtiges Mittel der Verständnissicherung (vgl. Schuster 2015: 87–88). Die Repetitio geht über diese Funktion der Verständnissicherung hinaus, indem sie zusätzlich den Effekt des besonderen Nachdrucks der Rede (durch schlagwortartige Häufung und Steigerung) mit vielerlei daraus resultierenden Funktionen (Fesseln bzw. Erhalten der Aufmerksamkeit, Erleichterung der Rekapitulation, Unterstützung des Annehmens durch Emotionalisierung etc.) verfolgt (vgl. z. B. Ueding & Steinbrink 2011: 303, 316; Manelis & Yekovich 1976).

Wie bereits in Kap. III.3.5.5 ausgeführt, ist der Erbauungsliteratur eine besondere Neigung zur Repetitio bescheinigt worden, wie sie sich auch in den folgenden Beispielen zeigt (Bsp. 8).

Bsp. 8: Stilmittel der Repetitio in erbaulichen Prosaschriften

„Denn **wie kan doch der** das demütige **Hertz Chrifti** erkennen/ **der vol** ftinckender Hoffart ift? **Wie kan doch der** das fanfftmtütige **Hertz Chrifti** erkennen/ **der vol** grimmiges Zorns vnd Neides ift? **Wie kan doch der** die hohe Gedult Chrifti erkennen/ **der vol** Rachgier vnnd Vngeftümmigkeit ift?“

(Arndt 1610d: Faks. 0418)

„**Alles Unglück** ift gut/ (und **wol zu ertragen**) **wenn man nur** Brodt dazu zu effen hat. Wir Chriften können aber fagen: **Alles** Creutz/ **alles** Elend/ **alles Unglück** ift **wol zu ertragen**/ **wenn man nur** dabey der Gnaden GOTTes vergewiffert ift.“

(Scriver 1672: Faks. 0082)

„**Die Neydigen feynd**/ **wie feynd fie?** **fie feynd wie** der Donner/ welcher mehrift Theil nur hohe Gebâw trifft/ vnd nit nidere/ [...] **die Neydige feynd**/ **wie feynd fie?** **fie feynd wie** die Wachtlen/ dife fchlimme Vögel feufftzen allezeit/ wann die Sonn auffgehet/ [...] **die Neydige feynd**/ **wie feynd fie?** **fie feynd wie** ein Baum/ vnder dem noch junge Bâuml wachfen/ dife aber vndertruckt der groffe Baum mit feinen Aeften/ [...]“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0121)

³³ Linke et al. (2004: 245–246) unterscheiden zwischen Rekurrenz und partieller Rekurrenz, wobei die letztere solche Wiederaufnahmen bezeichnet, die durch „ein Lexem desselben Lexemverbandes [...] entdeckte – Entdeckungsreise – Entdecker – Entdeckung [...]“ (Hervorh. im Orig.) erfolgen.

„Darumb die Eheleuth müffen ein guten Kopff haben/ dann fie gar offt das Abkämpeln leyden.
 Die Eheleuth müffen gute Zähn haben/ dann fie gar offt müffen etwas verbeiffen.
 Die Eheleuth müffen gute Finger haben/ dann fie müffen gar offt durch diefelbe fchauen.
 Die Eheleuth müffen ein guten Rucken haben/ dann fie gar vil müffen übertragen.
 Die Eheleuth müffen [...]“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0059)

Das folgende Kapitel beschreibt verschiedene Verfahren zur Erhebung von Wiederholungen und Annäherung an das Phänomen der Repetitio in den untersuchten Texten. Dabei erfolgte eine Betrachtung wörtlicher Wiederholungen mit sehr engem Fenster (Wiederholung von Lemma-Bigrammen) und etwas erweitertem Rahmen (Wiederholung von Lemma-Trigrammen), jeweils beschränkt auf bestimmte Einheiten der Textgliederung (Paragraphen, Versgruppen, Überschriften). Mit dieser Art Erhebung sollten die wörtlichen Wiederholungen in den Blick gelangen, wobei der Ansatz durch die Grundeinheit des Lemmas robust gegenüber Unterschieden durch Flexion war, also etwa die Bigramme *der Geist* und *des Geistes* als Wiederholung gewertet wurden. Um auch Wiederholungsphänomene greifbar zu machen, die durch syntaktische Parallelbildungen entstehen, wurde außerdem eine Erhebung von komplexen Trigrammen durchgeführt, bei der bestimmte grammatische Wortarten zusammengefasst und nur für Inhaltswörter die tatsächlichen Lexeme berücksichtigt wurden. Die generelle Beschränkung auf möglichst kurze Lexemketten aus zwei bis drei Gliedern sollte der Reduktion der falsch-negativen Zuordnungen dienen. Die Kürze der einbezogenen Phrasen führte dann allerdings konsequenterweise dazu, dass nicht nur Ausformungen der Repetitio in die Betrachtung einbezogen wurden, sondern auch Erscheinungsformen lexikalischer Rekurrenz.

Im Folgenden sind zunächst die Vorverarbeitungsschritte beschrieben, die alle Erhebungen von Wiederholungen betrafen. Danach werden die Ergebnisse für wörtliche Bigramm- und Trigramm-Wiederholungen auf Lemma-Ebene vorgestellt, zum einen ohne, zum anderen mit Berücksichtigung von Faktoren für die Paragraphenlänge. Schließlich folgt eine Auswertung der Erhebung komplexer Trigramme.

4.2 Vorverarbeitungsschritte

Im Vorhinein der Untersuchung war es notwendig, den Rahmen zu bestimmen, innerhalb dessen Wiederholungen gemessen werden sollten. Dabei lag die Annahme zugrunde, dass die stilistische Repetitio, die hier im Zentrum des Interesses stand, wohl in der Regel auf einzelne Makrostrukturen³⁴, z. B. Paragraphen, beschränkt ist, dass zwischen diesen Makrostrukturen eine Rekurrenz-Unterbrechung (nach Adamzik 2016b: 277) stattfindet und Makrostrukturen im Text somit ein natürlicher Container von Rekurrenz sein müssten. Paragraphen können sich nun zwar im 17. Jh. zu langen Textpassagen ausweiten (z. B. Arndt 1610d: Faks. 81–83), sind aber generell in ihrem Umfang begrenzt, sodass Wiederholungen verhältnismäßig nah beieinander stehen. Nichtsdestoweniger wurde die Länge der beinhaltenden Makrostruktur bei der Erfassung von Wiederholungen eigens einbezogen, zum einen durch die Bildung relativer Häufigkeiten bezogen auf die Token-Zahl der beinhaltenden Makrostruktur, zum anderen in einem eigenen Schritt durch Einbeziehung von Faktoren für die Paragraphenlänge.

³⁴ Terminologie nach Simmler (1996); s. auch oben Kap. VI.3.1.

Für die Untersuchung verschiedener Wiederholungsstrukturen galt es weiterhin, aus dem TEI-ling-Format zwei neue Zwischenformate zu erzeugen, welche den (linguistisch analysierten) Text je untersuchter Textstruktur mit einigen Modifikationen enthielten.

Diese Modifikationen betrafen zum einen bestimmte, in den Textfluss eingeschobene Makrostrukturen, die aus den erzeugten Derivaten herausgelassen werden sollten. Bei diesen nicht berücksichtigten, eingeschobenen Makrostrukturen handelte es sich konkret um Anmerkungen (Marginalien, Fußnoten; TEI-Element: `tei:note`), Orientierungshilfen im Buchblock (Kolumnentitel, Bogensignaturen, Kustoden; `tei:fw`), editorische Hinweise (markierte Druckfehler, Abkürzungen, Originalschreibungen; `tei:sic`, `tei:abbr`, `tei:orig`³⁵), Abbildungen (inkl. Abbildungsunterschriften; `tei:figure`), Formeln (`tei:formula`), Tabellen (`tei:table`) und Zitate (`tei:cit`³⁶).

Auch Listen (`tei:list`) blieben ausgespart, weil sich im Rahmen von Voranalysen gezeigt hatte, dass sie Träger vieler Wiederholungsstrukturen sein können, welche inhaltlich und hinsichtlich ihrer Wirkung mit der rhetorischen Figur der Repetitio nicht zu vergleichen sind.

Erhebungen von Wiederholungsstrukturen unter Einbeziehung von Listen hatten zunächst zu besonderen Ausreißern im Vergleichskorpus geführt. In der Tat ist diese Makrostruktur offenbar prädestiniert für Wiederholungsstrukturen, die jedoch dort in der Regel der Form handbuchartiger Beschreibungen geschuldet und gerade nicht als ästhetisch-stilistisches Mittel zu werten sind (Bsp. 9).

Bsp. 9: Wiederholungen in Listen

„Lauffe von hinten zu **auf das Pferd**/ fchlage mit beyden Händen hinten **auf das Pferd** und fpringe **daß du** in den Sattel **zu fitzen komft**.

7. Greif mit beyden Händen forn an Sattel-Knopf/ hebe dich in die Höhe und fpringe hinten runter/ **daß du** hinter das Pferd **zu ftehen komft**.

8. Springe mit gleichen Füßen hinten **in Sattel**/ **daß du in Sattel zu ftehen komft**/ diefe Lection ift wie die vorhergehende fechte Lection dieses Theils/ nur **daß du** in diefer **in Sattel zu ftehen komft**.

9. In dem du fo fteheft/ fo laße dich fein fachte/ **in Sattel** mit deinen Beinen hinein/ **daß du zu fitzen kômft**.“

(Pasch 1660: Faks. 0023)

„4. Rehfall. **Hat mittelmäßige trauben**/ **an farben gelb** und fprenghlich/ **am gefchmack füß und kräftig**.

5. Mittel-fränckifch. **Hat auch mittelmäßige trauben**/ **an farben gelb**/ **am fchmack lieblich und kräftig**.

6. Groß-fränckifch. **Hat mittelmäßige dünnhülfige trauben**/ **an farben grünlich**/ **am fchmack füß und kräftig**/ trägt aber wenig trauben.

7. Klein-fränckifch. **Hat mittelmäßige dünnhülfige trauben**/ **an farben gelb**/ **am fchmack füß**/ [...]“

(Elsholtz 1666: Faks. 0291)

³⁵ Druckfehler und Abkürzungen werden im TEI-Element `tei:choice` markiert und durch die editorisch korrigierte bzw. aufgelöste Fassung ergänzt, welche in `tei:corr`, `tei:expan` oder `tei:reg` steht. Die korrigierten bzw. aufgelösten Fassungen wurden mit berücksichtigt.

³⁶ Mit `tei:cit` ausgezeichnete Blockzitate wurden nicht berücksichtigt, da sie Fremdtext im Originaltext bilden und somit keine Aussagen über den Stil des Verfassers erlauben.

In den neu erzeugten Formaten blieben ferner alle Textstücke des `tei:back`-Bereichs unberücksichtigt, also Register und abschließende Stücke am Buchschluss. Dies lag darin begründet, dass teilweise stark ausufernde Register in den Werken das Auftreten von Wiederholungsstrukturen beeinflussen konnten, insbesondere im Bereich der strukturellen Wiederholungen (s. unten Kap. VI.4.4).³⁷ Zwar sind Register im DTA-Korpus in der Regel auch mittels Listen ausgezeichnet und wären insofern bereits aufgrund dieser Annotation ausgeschlossen, aber es gibt auch Fälle, wo Register aufgrund des äußeren Erscheinungsbildes mittels Absatzstrukturen ausgezeichnet sind (z. B. a Sancta Clara 1699: Faks. 0797–0808).

Zu den unberücksichtigten Strukturen gehört schließlich auch aus formalen Gründen der TEI-Header und damit die ausführlichen Metadaten der jeweiligen Dokumente, die für die folgenden Erhebungen nicht einschlägig sind.

Auf Ebene des Textes wurde satzinterne Interpunktion wie Komma, Virgel, Klammer etc. (STTS: `$ (` und STTS: `$ ,`) entfernt. Satzbeendende Interpunktion blieb hingegen erhalten, da diese für die Erhebung von n-Grammen relevant war (s. unten Kap. VI.4.3.1).

Neben diesen genannten Aussparungen galt es in den erzeugten Derivaten, ineinander geschachtelte, relevante Textstrukturen voneinander zu trennen. Dies betraf Versgruppen, die innerhalb von Paragraphen auftraten (`tei:p/tei:lg`; z.B. Arndt 1610a: Faks. 0034) sowie Überschriften innerhalb von Versgruppen (`tei:lg/tei:head`) und Paragraphen innerhalb von Versgruppen (ihrerseits eingebettet in das Element `tei:argument`; `tei:lg/tei:argument/tei:p`; z.B. Weckherlin 1641: Faks. 0295). Formal ähnlich verhielt es sich außerdem mit ineinander verschachtelten Versgruppen, die dadurch zustande kamen, dass sowohl das gesamte Gedicht, als auch die einzelne Strophe nach DTABf als `tei:lg` ausgezeichnet wird (`tei:lg [@type= 'poem']/tei:lg[@n= '1']`; DTABf 2020: `geProsa.html`). Sowohl das Gedicht als auch die Strophen können Überschriften (`tei:head`) enthalten, worauf ebenfalls bei der Konvertierung zu achten war (z.B. Seiler 1605: Faks. 0053). Darüber hinaus musste das Element `tei:floatingText` separiert und separat behandelt werden, das innerhalb von `tei:p` auftreten und dabei wieder sämtliche hier einbezogenen Strukturen (i.e. Paragraphen, Versgruppen und Überschriften) enthalten kann (TEI Guidelines 2020: `ref-floatingText.html`).

Besonderer Beachtung bedurfte ein wiederholt auftretender Tokenisierungsfehler in den Ausgangsdaten. Dort gibt es Fälle, wo Zitatzeichen am Zeilenanfang oder -ende (Abb. 49) nicht als eigenes Token ausgezeichnet sind, sondern ohne Annotation im Text stehen. Es kommt also auf der Ebene der `tei:w`-Elemente zu *mixed content*, der für dieses Format nicht erwartbar ist (z. B. innerhalb von `tei:hi`, `tei:p`, `tei:l`).

³⁷ So ergab sich durch die umfangreiche Passage „INDEX oder REGJSTER Aller denckwürdigen Sachen/ fo in dieſer Tugend- Schul begriffen ſeynd“ bei Abraham a Sancta Clara (1699: Faks. 0797–0808) eine ungewöhnlich starke Häufung des Trigramms `CARD $ . prep` (für eine Interpretation dieses Trigramms s. unten Abschnitt 1.4.2).

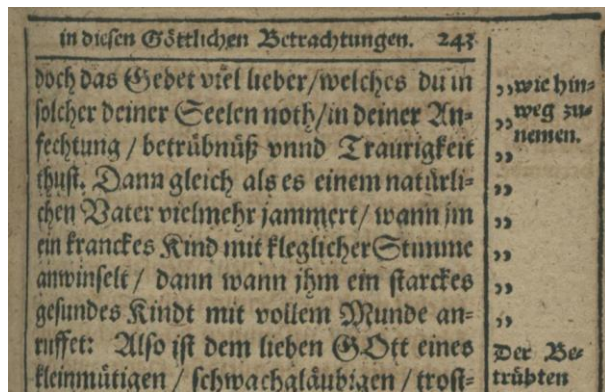


Abb. 49: Kennzeichnung eines wörtlichen Zitats durch Anführungszeichen am Seitenrand (Quelle: Arndt 1610a: Faks. 0267)

Bsp. 10 illustriert diese Problematik: Im Falle von Worttrennungen am Zeilenrand stehen die Anführungszeichen innerhalb des Token-Strings des getrennten Wortes (Bsp. 10, Zl. 11); im Falle, dass ein Token am Zeilenrand endet und ein neues Token in der neuen Zeile beginnt, stehen sie ohne umschließendes `tei:w`-Element als reiner Text im umgebenden Elternknoten (Bsp. 10, Zl. 2/3, 5/6, 8/9). Dieser zweite Fall verursachte bei der Weiterverarbeitung Probleme, weswegen bei der Konvertierung explizit nur Elementknoten (keine Textknoten: `text()`) der behandelten Textstrukturen einbezogen wurden.

Bsp. 10: Auszug aus TEI-Ling-Format mit untokenisierten Anführungszeichen

```

1  [...]
2  <w xml:id="wa3c3" lemma="er" pos="PPER" norm="ihm">jm</w> „<lb/>
3  <w xml:id="wa3c4" lemma="eine" pos="ART" norm="ein">ein</w>
4  [...]
5  <w xml:id="wa3c9" lemma="Stimme" pos="NN" norm="Stimme">Stimme</w> „<lb/>
6  <w xml:id="wa3ca" join="right" lemma="anwinseln" pos="VVFIN" norm="anwinselt">anwin-
   felt</w>
7  [...]
8  <w xml:id="wa3d0" lemma="stark" pos="ADJA" norm="starkes">ftarckes</w> „<lb/>
9  <w xml:id="wa3d1" lemma="gesund" pos="ADJA" norm="gesundes">gefundes</w>
10 [...]
11 <w xml:id="wa3d6" join="right" lemma="anrufen" pos="VVFIN" norm="anrufet">an- „<lb/>
    ruffet</w>

```

Für die extrahierten Paragraphen wurde schließlich unterschieden, an welcher Stelle in der umgebenden Struktur (z. B. eines Kapitels) sie stehen: am Anfang („FirstParagraph“), am Ende („LastParagraph“) oder in der Mitte („Paragraph“). Enthält eine umgebende Struktur nur einen einzigen Paragraphen, so wurde dieser ebenfalls als „Paragraph“ gekennzeichnet.

Als Ergebnis der geschilderten Verarbeitungsschritte entstand ein Derivat des TEI-ling-Formats, welches den lemmatisierten Text enthält, wobei die in Frage stehenden Strukturen gekennzeichnet und voneinander getrennt sind (Bsp. 11).

Bsp. 11: Lemmatisierter Text im Eingabeformat für die Ermittlung von Wiederholungsstrukturen

„@Head@ Cap. I. vom wahr Glauben welche d Welt überwinden .

@FirstParagraph@ und also können eine gläubig Christ von Gott im wahr Glauben am Geistliche alle bitten was er nur nötig sein welches er auch Empfähet . 1. Joh. 5 4. und unsere Glaube sein d Sieg d d Welt überwinden haben . in diese Wort sein sehr viel gereden ob es zwar wenig Wort sein ; und sein die wahr daß durch d Glauben man alle Kreuz und Trübsal überwinden können sowohl im Geistliche als im Leibliche .

@Paragraph@ als zum Exempel : stoßen ich eine Unglück zu im Leibliche ich denken aber Gotte Wille sein es und zu d beten ich im Gebet d Herr dein Wille geschehen haben auch dabei auf er auf Gott d Vertrauen er werden wann es sein Wille sein ich wieder erlösen von solch Unglück : da können man sagen diese sein d recht Glaube und man überwinden also d Unglück nämlich daß man alle seine Sorge auf Gott setzen und er vertrauen .

[...]

@LastParagraph@ weil aber d Glaube in diese letzte Zeit fast gar verlöschen sein und d Glaube sehr dünne säen sein daß nur d Maul-Christ meinen wenn sie sagen ich glauben an Gott Vater Sohn heilig Geist so haben sie schon d Glauben [...].

[...]

@Linegroup@ mein Herz sein eine Quell d dein Wort klar und hell können her erzählen : : doch Unvollkommenheit sein noch zu diese Zeit in meine Seele [...]"

(Quelle: Arnds 1708: Faks. 0085-0089, 0185)

4.3 Wörtliche Wiederholungen

Im folgenden Abschnitt werden die Auswertungen zur Häufigkeit wörtlicher Wiederholungen beschrieben. Die Operationalisierung sah vor, Wiederholungen von Bi- und Trigrammen (zwei bzw. drei aufeinander folgende Lemmas) je einbezogener Textstruktur (Paragraph, Versgruppe, Überschrift) zu ermitteln. Für die Paragraphen war außerdem der zahlenmäßige Vergleich von Bigramm-Wiederholungen in ersten und letzten Paragraphen in der übergeordneten Textstruktur (z. B. Kapitel) mit den Wiederholungen in mittleren Paragraphen vorgesehen, um zu eruieren, ob Wiederholungen sich gerade am Beginn oder Ende von Kapiteln häufen, um eine besondere Betonung zu erreichen bzw. die Aufmerksamkeit der Rezipienten an diesen besonders relevanten Stellen nochmals gesondert zu fesseln,³⁸ oder ob sie eher im Inneren von Kapiteln und somit im Argumentationsverlauf Verwendung finden.

4.3.1 Extraktion

Die Texte der Korpora lagen im oben beschriebenen Format der Weiterverarbeitung mit Python zugrunde. Für jede der berücksichtigten Makrostrukturen wurden die Lemma-Bigramme und Lemma-Trigramme ermittelt und die sich wiederholenden n-Gramme der betreffenden Struktur erhoben. Einbezogen wurden dabei Bigramme, die mindestens zweimal innerhalb einer Struktur wiederholt sind, also mindestens dreimal darin auftraten. Im Falle

³⁸ Vgl. Ueding & Steinbrink (2011: 327): „Besonders am Anfang und am Ende von Gedankenabschnitten [...] ist die Aufmerksamkeit der Zuhörer am größten.“

der Trigramme fanden diejenigen Berücksichtigung, die mindestens zwei Vorkommen (i.e. eine Wiederholung) aufwiesen.³⁹

Ausgespart blieben außerdem Bi- und Trigramme, die Satzzeichen enthalten hätten. Satzbeendende Interpunktion war zunächst im Eingabeformat erhalten geblieben, um zu verhindern, dass fälschlich n-Gramme über Satzgrenzen hinweg gebildet werden. Entsprechend war es nun anhand der Satzzeichen möglich, nur Bi- und Trigramme innerhalb eines Satzes zu erheben und solche, welche Satzzeichen enthielten, nicht in die Auswertung einzubeziehen (Bsp. 12).

Bsp. 12: Trigramm-Bildungen unter Berücksichtigung von Satzgrenzen

Quelltext:

„[...] die höchfte Trewe vnd Warheit. Neige dein Haupt [...]“

(Arndt 1610a: Faks. 0323)

Lemmatisierter Eingabetext:

d hoch Treue und Wahrheit . Neige dein Haupt

Alle Trigramme:

d hoch Treue | hoch Treue und | Treue und Wahrheit | und Wahrheit . | Wahrheit . Neige | .

Neige dein | Neige dein Haupt

Einbezogene Trigramme:

d hoch Treue | hoch Treue und | Treue und Wahrheit | Neige dein Haupt

Für die erhobenen n-Gramm-Wiederholungen wurden je Werk relative Häufigkeiten gebildet. Dabei war für die Ermittlung der Wiederholungen im Gesamtdokument die Tokenanzahl des Dokuments der Basiswert, wie sie sich aus der Zählung aller `tei:w`-Elemente ergab. Mehrfachvorkommen eines Lemmas, wie sie sich aus der Verkettung diskontinuierlicher Token ergeben, wurden nur einmal berücksichtigt (s. dazu oben Fußnote 12). Für die Ermittlung der relativen Häufigkeiten der Wiederholungen in den einzelnen Textstrukturtypen (erste/letzte Paragraphen, mittlere Paragraphen, Versgruppen, Überschriften) wurde die Gesamt-Token-Anzahl der jeweiligen Textstruktur im Dokument zugrunde gelegt (z. B. die Gesamtzahl der Token aus allen Paragraphen), wie sie sich jeweils aus dem konkret mit Python eingelesenen Eingabetext ergab, i.e. $\sum_{k=1}^n t_k$ wobei t die jeweilige Token-Anzahl der Textstruktur ist.⁴⁰ Es ergibt sich also:

$$T_{lg} = \sum_{k=1}^n t_{l_k} \quad T_{para} = \sum_{k=1}^n t_{p_k} \quad T_{head} = \sum_{k=1}^n t_{h_k} \quad T_{flpara} = \sum_{k=1}^n t_{flp_k}$$

wobei $T_{lg}, T_{para}, T_{flpara}, T_{head}$ jeweils die Gesamtzahl der Token aller Versgruppen, mittleren Paragraphen, Überschriften und ersten/letzten Paragraphen im Dokument ist und t_{l_k} ,

³⁹ Diese Festlegung auf mindestens zwei Bigramm-Wiederholungen und mindestens eine Trigramm-Wiederholung führte dazu, dass gelegentlich in einer Struktur nur Trigramm-Wiederholungen, aber keine Bigramm-Wiederholungen in die Zählung einfließen (z. B. Arndt 1610a: Faks. 0323, § „So du nun diefe liebe [...]“).

⁴⁰ Diese wurde ermittelt aus (Python:) `len([Text in Textstruktur].split())`, wobei die Funktion `split()` den Eingabetext einer Struktur an den Leerzeichen teilt und die Zeichenketten zwischen den Leerzeichen als Elemente einer Liste zurückgibt. Die Funktion `len()` ermittelt die Länge der Liste (i. e. die Menge der Listenelemente).

tp_k , $tflp_k$, th_k die Anzahl der Token in der k-ten Versgruppe, Überschrift bzw. im k-ten ersten/letzten oder mittleren Paragraphen. Alle relativen Häufigkeiten wurden auf 1 Mio. Token aufgerechnet.

Als Störfaktor der geschilderten Analyse müssen Wiederholungen in Zitaten gelten, die Zeugnisse eines früheren als des hier untersuchten Sprachstandes sind (vgl. z.B. Schottel 1676: Faks. 0071; Arndt 1610b: Faks. 0015). Sie zeigen allerdings auch an, dass die Repetitio kein Phänomen ist, das sich auf das 17. Jh. beschränkt oder auch nur konzentriert, sondern eines, das bereits viel früher (in den angeführten Beispielen bei Augustinus und Cyprian) eine Rolle spielte.

4.3.2 Auswertung zu Bigramm-Wiederholungen

a Bigramm-Wiederholungen im Allgemeinen

Tabelle 27 und Abb. 50 veranschaulichen die Ergebnisse der Erhebung von Bigramm-Wiederholungen für alle einbezogenen Makrostrukturen zusammengenommen. Auf den ersten Blick wird deutlich, dass Bigramm-Wiederholungen in der erbaulichen Sachliteratur (EBK) gegenüber den verglichenen Textsorten eine deutlich herausgehobene Rolle spielen. Mittelwert und Median erscheinen im EBK wesentlich erhöht gegenüber den verglichenen Korpora, die Kerben von EBK und LPK/VK überlappen nicht, und selbst die Überlappung der Kästen, welche die mittleren 50% der Datenpunkte umfassen, ist nur gering: Fast 75% der Texte des EBK weisen also höhere Belegzahlen für Bigramm-Wiederholungen auf als 75% der Werke des LPK und VK (denn das erste Quartil des EBK ist nur geringfügig kleiner als das dritte Quartil des LPK und VK). Blickt man zudem auf den unteren Bereich der Skala, so wird bereits anschaulich, dass auch der niedrigste Wert im EBK höher ist als die niedrigsten Werte im LPK/VK.

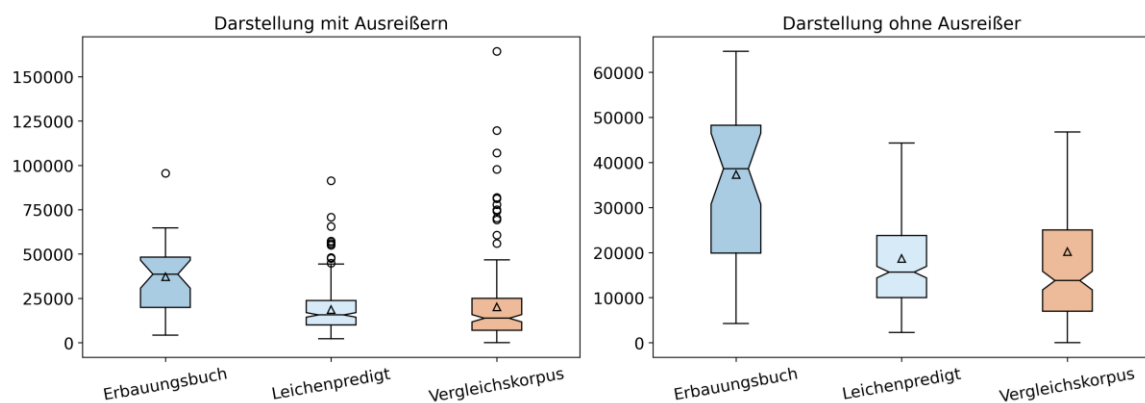


Abb. 50: Bigramm-Wiederholungen mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Diese Hinweise des Kastendiagramms auf die herausgehobene Bedeutung von Wiederholungen in erbaulichen Prosaschriften werden nun durch die konkreten Zahlen der statistischen Erhebungen und Signifikanztests untermauert: So ist der Mittelwert des EBK mit großem Abstand höher als in den verglichenen Korpora und die Konfidenzintervalle von EBK und LPK/VK überlappen tatsächlich nicht (Tabelle 27, Zeile 3 & 9). Um nun die Signifikanz des Frequenzunterschieds zwischen EBK und verglichenen Korpora für dieses Muster zu prüfen, werden die Ergebnisse sowohl des U-Tests als auch des T-Test berücksichtigt, da im EBK für

das betrachtete Muster Normalverteilung vorliegt. Beide Tests bestätigen die Signifikanz deutlich, wobei der statistische Effekt jeweils mittel bis groß ist.

Dass allein im EBK Normalverteilung vorliegt, weist bereits darauf hin, dass auch hinsichtlich der Verteilung des Musters im EBK deutlich größere Ausgewogenheit vorliegt als in den verglichenen Korpora. Dies wird am Histogramm sehr gut anschaulich, wo die deutliche Rechts-schiefe von LPK und VK und demgegenüber die relativ breite Verteilung des Musters über die prosaischen Erbauungsschriften sichtbar wird (Abb. 51). In den Korpora der Leichenpredigten und der Vergleichsgruppe gibt es also jeweils Werke, die viele Wiederholungen aufweisen; diese sind aber eher die Ausnahme als die Regel, während für einen Großteil der Schriften dieses Muster kaum relevant ist. Auch bei den erbaulichen Prosaschriften gibt es Werke, in denen Wiederholungen nicht relevant sind. Es gibt aber ein breites Mittelfeld von Werken, in denen Wiederholungen durchaus eine Rolle spielen.

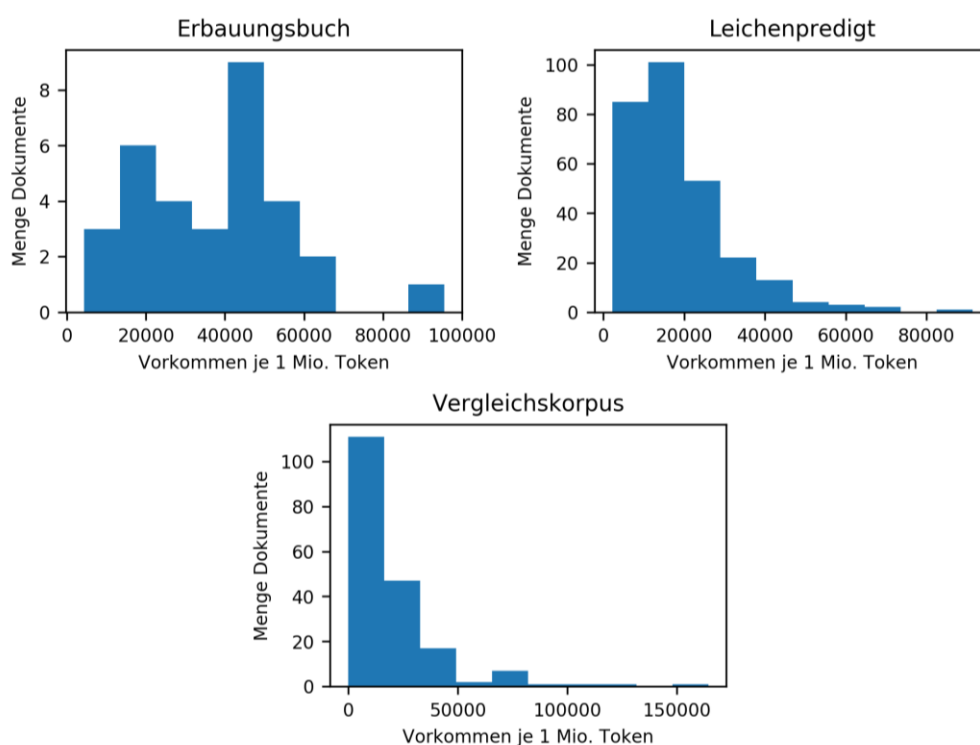


Abb. 51: Verteilung von Bigramm-Wiederholungen in den verglichenen Korpora

Dieses Mittelfeld ist allerdings weit, die IQR, die die mittleren 50% der Datenpunkte beschreibt, ist für das EBK sehr viel größer als für die verglichenen Korpora. Auch das Streudiagramm (Abb. 52) zeigt an, dass das Muster der Bigramm-Wiederholungen in den einzelnen Erbauungsbüchern sehr unterschiedlich stark ausgeprägt sein kann. Bleiben die Ausreißer also außen vor, streuen die Belegzahlen im EBK stärker als in den verglichenen Korpora. Werden sie einbezogen, dann kommt das EBK, das nur einen einzigen Ausreißer aufweist, auf die größte Ausgewogenheit im Korpusvergleich (niedrigster Variationskoeffizient; Tabelle 27, Zl. 6).

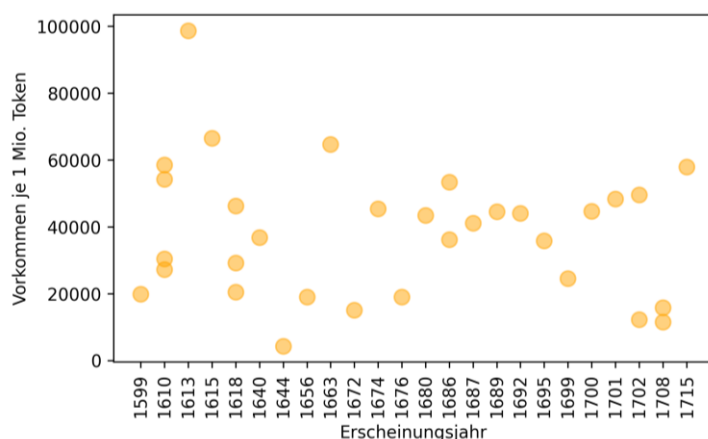


Abb. 52: Bigramm-Wiederholungen im EBK

Trotzdem wird gerade durch die Betrachtung der Peripherie im EBK deutlich, wie unterschiedlich die Autoren des EBK Wiederholungsstrukturen einsetzen: Während der Mittelwert beim einzigen echten Ausreißer Weigel (1613) bei ≈ 95.525 V/MT liegt (gegenüber dem arithmetischen Mittel von ≈ 37.340 V/MT für das Gesamtkorpus), findet sich am unteren Ende der Skala Lerchenfeld (1644) mit einem Mittel von nur noch ≈ 4.267 V/MT.

Bei Lerchenfeld (1644) spielen Wiederholungen also im Vergleich mit den sonstigen Werken des EBK eine besonders geringe Rolle. Im Vergleich der Korpora liegt aber, wie bereits erwähnt, dieser niedrigste Punkt im EBK immernoch deutlich höher als die Einstiege im LPK/VK. Gerade im VK gibt es sogar drei Werke, die ganz auf Bigramm-Wiederholungen verzichten (Frankenberg 1646; Pasch 1660; Beer 1697).⁴¹

b Bigramm-Wiederholungen je nach Position im Dokument

Interessant ist nun der Blick auf eventuelle Unterschiede bei den Bigramm-Wiederholungen je nach Position im Dokument. Hierbei waren die mittleren im Vergleich zu ersten und letzten Paragraphen innerhalb einer umgebenden Struktur (einem Kapitel) betrachtet worden sowie die Bigramm-Wiederholungen in gebundener Sprache (Versgruppen) und in Überschriften.

Dabei zeigte sich, dass Bigramm-Wiederholungen in Versgruppen und Überschriften offenbar in allen Korpora keine herausgehobene Rolle spielen. Im Falle der Gedichte wies mindestens die Hälfte der Werke in allen Korpora dieses Merkmal nicht auf (Median jeweils bei 0; s. Tabelle 28, Zl. 4).⁴² Bei den Überschriften belief sich die Quote der Werke ohne Bigramm-Wiederholungen sogar in allen Korpora auf mindestens 75% (gesamte IQR und somit auch 3. Quartil = 0; Tabelle 28, Zl. 7). Besonders bei den Überschriften sind die Daten in allen drei

⁴¹ Wohlgermerkt finden sich in Pasch 1660 keine Wiederholungen mehr, nachdem Listen generell aus der Betrachtung dieses Merkmals ausgenommen wurden. Unter Einbeziehung von Listenstrukturen stach dieses Werk andersherum sogar durch eine sehr starke Häufung von Wiederholungen hervor (s. oben Abschnitt 1.2)

⁴² Die konkreten Zahlen im Falle der Versgruppen für die erbaulichen Korpora belaufen sich auf 13 von 32 Werken (40,6 %) im EBK und 99 von 284 Leichenpredigten (34,9%) im LPK mit Bigramm-Wiederholungen.

Korpora folglich stark rechtsschief, am stärksten im LPK, wo überhaupt nur in einem Fall Bigramm-Wiederholungen in Überschriften auftraten (Abb. 53 rechts).⁴³

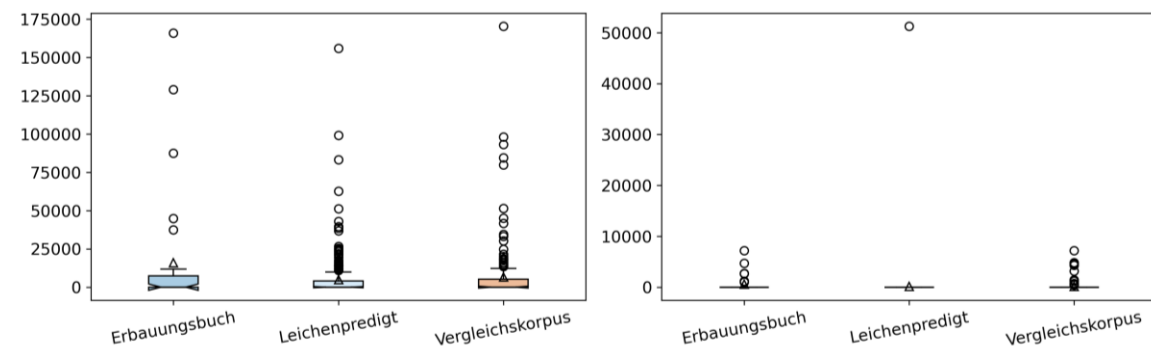


Abb. 53: Bigramm-Wiederholungen in gebundener Sprache (links) und in Überschriften (rechts)

Allerdings gibt es durchaus Werke, in denen Bigramm-Wiederholungen in gebundener Sprache in nicht unerheblicher Menge belegt sind (Abb. 53 links). Diese bilden allerdings dann die Ausreißer in den jeweiligen Korpora.

Wiederholungen in Versgruppen finden sich etwa im EBK besonders bei Abraham a Sancta Clara (1686 [s. unten Bsp. 13], 1689, 1692, 1695, 1680) und Christian Scriver (1672).

Bsp. 13: Bigramm-Wiederholungen in einer Versgruppe

„Ich hab es zwar allezeit gehört.
Wie die Glocken/ alfo der Klang/
Wie der Muficus, alfo das Gfang.
Wie der Vogel/ alfo das Ay/
Wie der Koch/ alfo der Bray.
Wie der Schufter/ alfo der Schuch/
Wie der Scribent/ alfo das Buch.
Wie der Artzt/ alfo die Salb/
Wie die Kuhe/ alfo das Kalb.“
[...]

(Quelle: a Sancta Clara 1686: Faks. 0111)

Auch wenn Wiederholungen in gebundener Sprache also nicht dezidiert üblich sind in erbaulichen Schriften, zeigen diese Ausreißer doch, dass dieses Stilmittel auch in Gedichten Verwendung finden kann und, wo verwendet, an bereits herausgehobener Stelle nochmals für eine besondere Betonung sorgt. Die Entscheidung über den Einsatz dieses Stilmittels ist allerdings offenbar autorspezifisch. Abraham a Sancta Clara jedenfalls nutzt Wiederholungen

⁴³ Dies betrifft eine Überschrift in einer Leichenpredigt mit insgesamt nur 3 Titeln, die gleich mehrere Bigramm-Wiederholungen aufweist: „Die Hertzliche Gnade **Gottes des** Vaters/ die allergetreueste Liebe **Gottes des** Sohnes/ unsers Seligmachers/ Jefu Chrifti/ und der kräftigste Hertzens-Troft **Gottes des** Heiligen Geiftes/ fey und bleibe bey uns allen ietzt und Ewig/ Amen!“ (Kühn 1675: Faks. 0003; Hervorh. SH). Dieser Eingangsgruß kann allerdings gleichzeitig als Taggingproblem gewertet werden, da hier fast mit mehr Berechtigung das TEI-Element `tei:salute` hätte vergeben werden können, welches wie folgt definiert ist: „<salute> (salutation) contains a salutation or greeting prefixed to a foreword, dedicatory epistle, or other division of a text, or the salutation in the closing of a letter, preface, etc.“ (TEI Guidelines 2020: ref-salute.html)

vergleichsweise häufig und beschränkt sie eben nicht auf den Prosatext, sondern nutzt sie auch in gebundener Sprache.

Der Ort für Bigramm-Wiederholungen in den Erbauungsschriften sind aber vor allem die Paragraphen und in der Folge die Kapitel, wo sich tatsächlich relevante Trefferquoten für dieses Muster nachweisen lassen (Abb. 54).

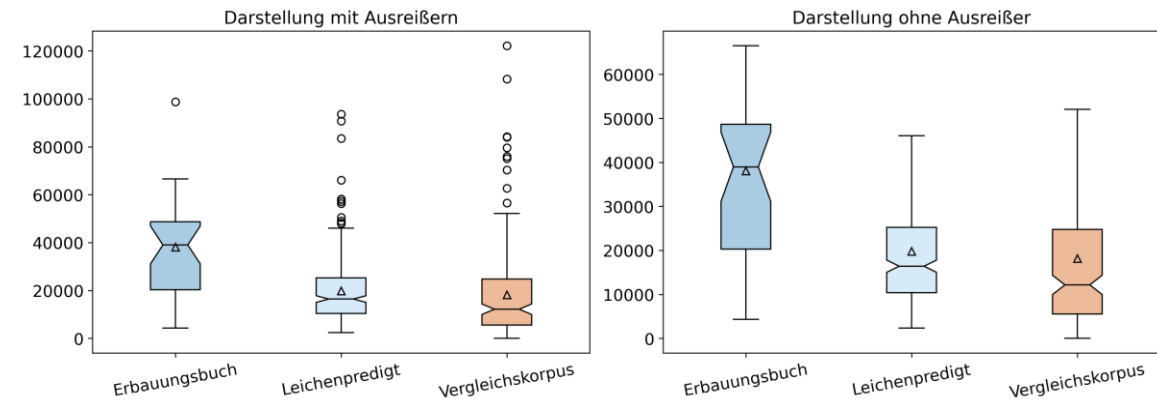


Abb. 54: Häufigkeit von Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen, unabhängig von ihrer Position

Wie es sich bereits aus den Erhebungen ohne Rücksicht auf die konkreten Orte der Wiederholungen ergab, so zeigt sich auch bei der Beschränkung auf Paragraphen, dass Bigramm-Wiederholungen besonders in prosaischen Erbauungsbüchern eine herausgehobene Rolle spielen. Die Verteilung ist allerdings bei der Beschränkung auf Paragraphen erwartungsgemäß noch etwas ausgewogener und der Frequenzunterschied zwischen EBK und verglichenen Korpora jeweils noch deutlicher (jeweils große statistische Effekte für die Frequenzunterschiede zwischen EBK und LPK/VK; Tabelle 28, Zl. 11 & 13). Ansonsten gilt, was sich für Bigramm-Wiederholungen im Allgemeinen ergab, auch für die Paragraphen: Varianz und Streuung unter Einbeziehung der Ausreißer sind im EBK am geringsten, auch wenn die mittleren 50% der Daten stärker streuen als in den verglichenen Korpora, und auch aus der vergleichsweise sehr starken Häufung des Musters in den erbaulichen Prosaschriften ergibt sich dessen besondere Relevanz für diese Textsorte.

Eine weitere Frage war dann, ob Wiederholungen überdurchschnittlich häufig am Beginn oder Ende eines Kapitels genutzt werden, etwa, um zusammenfassende Aussagen nochmals zu verstärken, oder ob sie sich eher im Verlauf der Argumentation und also in den inneren Paragraphen von Kapiteln konzentrieren und in den äußeren Paragraphen besonders selten auftreten. Die Ergebnisse dieser vergleichenden Erhebung sind in Abb. 55 veranschaulicht.

Es ist allerdings zu betonen, dass es hier um verhältnismäßige Häufungen geht, die keine Rückschlüsse auf die tatsächlichen Mengen an Wiederholungen in den einzelnen Paragraphen-Typen erlauben. Dies ist deswegen wichtig zu berücksichtigen, weil hier sehr unterschiedliche Mengen an Einheiten miteinander verglichen werden, i.e. jeweils ein erster und ein letzter Paragraph gegenüber einer normalerweise größeren Menge an inneren Paragraphen je Kapitel. Ein Werk kann nun also im Kapitel regelmäßig und auch häufig Wiederholungen nutzen; wenn diese jedoch nicht in jedem Paragraphen innerhalb des Kapitels auftreten und dafür sowohl im ersten als auch im letzten Paragraphen, so könnten diese äußeren Paragraphen im Verhältnis sehr viel mehr Wiederholungen führen, auch wenn die absolute Anzahl wesentlich geringer ist als im Fall der inneren Paragraphen. Der hier vollzogene Vergleich

führt also zu einer Einschätzung, ob das Merkmal der Wiederholung, das seinerseits die Funktion der Betonung haben kann, zusätzlich überdurchschnittlich oft an herausgehobener Stelle (i.e. in äußeren Paragraphen) Verwendung findet oder nicht. Von einer herausgehobenen Bedeutung von Wiederholungen in äußeren Paragraphen lässt sich aber nicht auf deren geringere Bedeutung in inneren Paragraphen schließen oder gar darauf, dass äußere gegenüber inneren Paragraphen für Wiederholungen präferiert werden.

An Abb. 55 zeigt sich, dass für beide Positionen (innere Paragraphen und äußere Paragraphen) wieder deutlich mehr Bigramm-Wiederholungen im EBK zu beobachten sind als im LPK und im VK. Im Wesentlichen sind die Verhältnisse zwischen den Korpora ähnlich denen, die sich bereits für Wiederholungen insgesamt und in Paragraphen ungeachtet der Position ergaben.

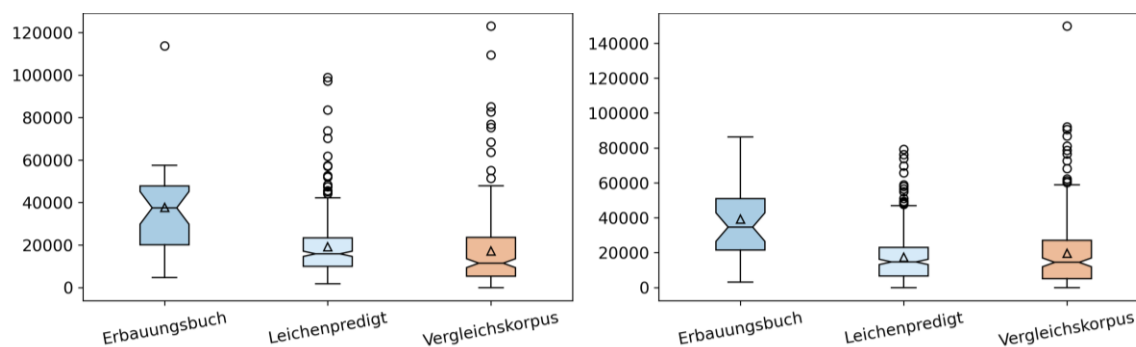


Abb. 55: Bigramm-Wiederholungen in inneren (links) und äußeren (rechts) Paragraphen

Tabelle 26: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren vs. ersten/letzten Paragraphen“				
Vergleich von Wiederholungen in mittleren vs. ersten/letzten Paragraphen je Korpus				
Nr.	Maß	EBK	LPK	VK
1	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,92$)	unterschiedlich ($p = 0,013$)	ähnlich ($p = 0,402$)
2	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,775$)	ähnlich ($p = 0,129$)	ähnlich ($p = 0,252$)
3	Effektstärke	klein ($ d = 0,07$)	klein ($ d = 0,13$)	klein ($ d = 0,12$)
4	Varianz	ähnlich ($p = 0,609$)	unterschiedlich ($p = 0,005$)	unterschiedlich ($p = 0,015$)
5	Verteilung	ähnlich ($p = 0,581$)	unterschiedlich ($p = 0,0005$)	ähnlich ($p = 0,224$)

Auch wenn man die Zahlen für Bigramm-Wiederholungen in äußeren und inneren Paragraphen innerhalb der Korpora einander gegenüberstellt (Tabelle 26), ergibt sich allein für die Leichenpredigten ein signifikanter Unterschied, der jedoch nicht gesichert ist (nur geringe Effektstärke; Tabelle 26, Zl. 3). Eine Textsortenrelevanz der Position von Bigramm-Wiederholungen im Kapitel lässt sich daran nicht ablesen.

Auffällig ist allerdings, dass für beide betrachteten Muster, Bigramm-Wiederholungen in inneren Paragraphen einerseits und in äußeren (ersten oder letzten) Paragraphen andererseits, die Verteilung im EBK deutlich weniger ausgewogen ist als in den zusammengefassten Erhebungen, also keine Normalverteilung mehr vorliegt (Tabelle 29 & Tabelle 30, jeweils Zl. 1). Das EBK weist zwar trotzdem noch eine sehr viel homogenere Verteilung (deutlich geringere Schiefe; Tabelle 29 & Tabelle 30, jeweils Zl. 2) auf als die verglichenen Korpora, d. h. die meisten Dokumente des Korpus enthalten diese Muster in einem gemeinsamen mittleren Häufigkeitsbereich. Aber auch im EBK kommt es nun zu Verschiebungen und stärkerer Schiefe gegenüber zuvor gemessenen Werten, besonders bei den inneren Paragraphen. Auch wenn diese Unterschiede laut Test nicht signifikant sind (Tabelle 26, Zl. 4 & 5), legt der Befund der deskriptiven statistischen Analyse doch die Hypothese nahe, dass, auch wenn es im Korpusvergleich unerheblich scheint, an welcher Stelle Bigramm-Wiederholungen auftreten, der Ort von Bigramm-Wiederholungen doch für einzelne Werke eine Relevanz hat. Und in der Tat ergeben sich 5 Werke des Korpus, die offenbar gegenüber den sonstigen Korpustexten überdurchschnittlich häufig Wiederholungen am Einstieg oder Ausklang von Kapiteln, also in ersten oder letzten Paragraphen verwenden (Schupp 1663; Arndt 1610c; Spener 1687; Weigel 1615; Arndt 1610b).⁴⁴ Bei Weigel (1613) wiederum sind wörtliche Wiederholungen in inneren Paragraphen verhältnismäßig fast doppelt so häufig wie im Werk mit dem zweiten Rang bei diesem Muster, was einen starken Zugewinn an Schiefe im Fall der inneren Paragraphen bewirkt.⁴⁵ Auf beide Gegebenheiten wird zurückzukommen sein.

⁴⁴ Schupp (1663) ist Spitzenreiter bei den Wiederholungen in ersten/letzten Paragraphen mit $\approx 86\,209$ V/MT dort gegenüber ≈ 56.407 V/MT in inneren Paragraphen.

⁴⁵ Weigel (1613) war bereits als Ausreißer bei den Bigramm-Wiederholungen im Allgemeinen aufgefallen (vgl. Kap. VI.4.3.2.a). Hier ist nun der Wert für Wiederholungen in inneren Paragraphen (≈ 113.703 V/MT) deutlich höher als in ersten/letzten Paragraphen (≈ 77.221 V/MT) und fast doppelt so hoch wie im Werk auf dem zweiten Rang bei den inneren Paragraphen, i. e. Weigel (1615) mit ≈ 57.470 V/MT.

c Tabellen

Tabelle 27: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal (p = 0,211)	nicht normal (p = 1,24e-15)	nicht normal (p = 5,15e-18)
2	Schiefe	0,605	1,84	2,95
3	Mittelwert	37338	18723	20207
4	Median	38605	15651	13770
5	Standardabweichung	19242	12493	22446
6	Variationskoeffizient	0,52	0,67	1,11
7	IQR	28367	13774	18030
8	Standardfehler	3456	743	1641
9	Konfidenzintervall	30564 – 44112	17261 – 20185	16969 – 23446
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,07; p = 0,603)	unauffällig (c = 0,07; p = 0,09)	unauffällig (c = -0,01; p = 0,912)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 2,92e-08)	ähnlich (p = 0,0576)	unterschiedlich (p = 1,65e-07)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 8,33e-13)	ähnlich (p = 0,359)	unterschiedlich (p = 7,07e-05)
13	Effektstärke	groß (d = 1,4)	klein (d = 0,09)	mittel – groß (d = 0,78)
14	Varianz	unterschiedlich (p = 3,81e-05)	unterschiedlich (p = 0,00138)	unterschiedlich (p = 0,0341)
15	Verteilung	unterschiedlich (p = 5,74e-07)	unterschiedlich (p = 0,00354)	unterschiedlich (p = 5,42e-06)

Tabelle 28: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen im Allgemeinen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal (p = 0,188)	nicht normal (p = 1,31e-16)	nicht normal (p = 3,64e-16)
2	Schiefe	0,678	1,99	2,43
3	Mittelwert	38100	19824	18180
4	Median	38986	16392	12145
5	Standardabweichung	19661	13841	19290
6	Variationskoeffizient	0,52	0,7	1,06
7	IQR	28371	14843	19217
8	Standardfehler	3531	823	1411
9	Konfidenzintervall	31179 – 45021	18204 – 21443	15398 – 20963
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,08; p = 0,537)	unauffällig (c = 0,06; p = 0,127)	unauffällig (c = -0,04; p = 0,38)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 6,04e-08)	unterschiedlich (p = 0,000708)	unterschiedlich (p = 1,63e-08)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 8,53e-11)	ähnlich (p = 0,283)	unterschiedlich (p = 2,11e-07)
13	Effektstärke	groß (d = 1,26)	klein (d = 0,1)	groß (d = 1,03)
14	Varianz	unterschiedlich (p = 0,000441)	unterschiedlich (p = 0,0295)	unterschiedlich (p = 0,0199)
15	Verteilung	unterschiedlich (p = 1,44e-06)	unterschiedlich (p = 7,48e-05)	unterschiedlich (p = 9,01e-07)

Tabelle 29: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren Paragraphen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,00254)	nicht normal (p = 2,68e-18)	nicht normal (p = 1,3e-16)
2	Schiefe	1,29	2,32	2,57
3	Mittelwert	37706	19273	17256
4	Median	37490	15863	11455
5	Standardabweichung	20467	14249	18926
6	Variationskoeffizient	0,54	0,74	1,1
7	IQR	27697	13400	18276
8	Standardfehler	3676	847	1384
9	Konfidenzintervall	30209 – 45204	17606 – 20941	14526 – 19987
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,07; p = 0,603)	zunehmend (c = 0,08; p = 0,039)	unauffällig (c = -0,04; p = 0,419)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 3,68e-08)	unterschiedlich (p = 0,000207)	unterschiedlich (p = 6,37e-09)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 2,08e-10)	ähnlich (p = 0,189)	unterschiedlich (p = 7,98e-08)
13	Effektstärke	groß (d = 1,23)	klein (d = 0,12)	groß (d = 1,07)
14	Varianz	unterschiedlich (p = 0,000257)	unterschiedlich (p = 0,0235)	unterschiedlich (p = 0,0147)
15	Verteilung	unterschiedlich (p = 2,11e-07)	unterschiedlich (p = 1,78e-05)	unterschiedlich (p = 2,55e-07)

Tabelle 30: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in ersten/letzten Paragraphen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,014)	nicht normal (p = 2,39e-14)	nicht normal (p = 2,06e-15)
2	Schiefe	0,716	1,45	2,31
3	Mittelwert	39296	17401	19660
4	Median	34650	14669	14424
5	Standardabweichung	23031	15069	21478
6	Variationskoeffizient	0,59	0,87	1,09
7	IQR	29476	16379	22000
8	Standardfehler	4136	896	1571
9	Konfidenzintervall	30859 – 47732	15638 – 19164	16561 – 22758
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,03; p = 0,795)	unauffällig (c = -0,05; p = 0,201)	unauffällig (c = -0,07; p = 0,18)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 1,68e-08)	ähnlich (p = 0,992)	unterschiedlich (p = 3,63e-07)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 2,54e-12)	ähnlich (p = 0,181)	unterschiedlich (p = 4,45e-06)
13	Effektstärke	groß (d = 1,37)	klein (d = 0,13)	groß (d = 0,9)
14	Varianz	unterschiedlich (p = 0,00364)	unterschiedlich (p = 0,0107)	ähnlich (p = 0,117)
15	Verteilung	unterschiedlich (p = 7,48e-07)	ähnlich (p = 0,176)	unterschiedlich (p = 1,8e-05)

4.3.3 Auswertung unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge

Die vorangehenden Untersuchungen zu Wiederholungsstrukturen ließen bislang einen Aspekt unberücksichtigt: Durch die Messung der n-Gramm-Wiederholungen auf Paragraphenebene wird zwar für die Ermittlung von Wiederholungsstrukturen ein semantisch begründeter Rahmen gezogen. Gleichzeitig könnten die Zahlen aber durch die Länge der Paragraphen verfälscht werden, da das Auftreten von Wiederholungen, gerade als lexikalische Rekurrenz auf Bi- und Trigramm-Ebene, in längeren Paragraphen wahrscheinlicher ist als in kürzeren. Man könnte dieses Phänomen natürlich in seiner Gesamtheit als textsortenspezifisch auffassen in dem Sinne, dass Wiederholungen andersherum die Paragraphenlänge beeinflussen und somit die Paragraphenlänge und die Tendenz zur Wiederholung je Textsorte zusammenhängen. Dennoch lohnt es sich, diese beiden Merkmale (Paragraphenlänge und Menge von Wiederholungen) auch voneinander unabhängig zu betrachten, gerade weil bei Bigrammen die Wiederholung in der Länge sehr begrenzt ist und demnach nicht notwendigerweise Einfluss auf die Textlänge haben muss.

a Operationalisierung

Ziel war es also nun, die Paragraphenlänge bei der Quantifizierung von Wiederholungsstrukturen einzubeziehen. Um hierfür einen geeigneten Faktor zu ermitteln, sollten die Paragraphenlängen des Vergleichskorpus als Referenz genutzt werden.

In einem ersten Schritt wurden jedoch zunächst die Korpora hinsichtlich der darin enthaltenen Paragraphenlängen überhaupt miteinander verglichen, um auf diese Weise zu ermitteln, ob überhaupt nennenswerte Unterschiede zwischen den Korpora hinsichtlich der Länge der Paragraphen bestehen. Abb. 56 und Tabelle 31 illustrieren die Paragraphenlängen in den Korpora im Vergleich.

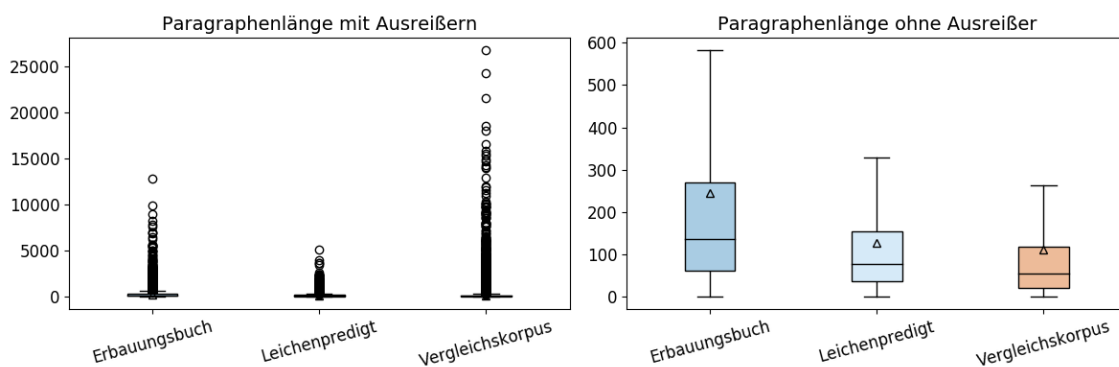


Abb. 56: Verteilung der Paragraphen nach Länge in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Dabei wird deutlich, dass das VK zwar die stärkste Varianz bei der Paragraphenlänge und dabei einen besonders hohen Maximalwert aufweist, dass aber das EBK insgesamt zu längeren Paragraphen tendiert als die Vergleichskorpora. Mittelwert und Median sind hier deutlich erhöht gegenüber den verglichenen Korpora. Alle Korpora weisen dabei starke Ausreißer auf, die den Mittelwert erheblich beeinflussen, der somit gegenüber dem Median jeweils wesentlich erhöht ist.

Tabelle 31: Statistische Maße für die Verteilung der Paragraphen nach Länge			
Korpus	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
Maße			
1. Quartil (25%)	62	37	22
Median/2. Quartil (50%)	137	78	55
3. Quartil (75%)	270	154	119
Mittelwert	245,8	127,8	111,4
Maximale Paragraphenlänge	12.831	5.153	26.759

Der Vergleich der Korpora zeigt also, dass eine Behandlung der Paragraphenlänge im Zuge der Ermittlung von Wiederholungsstrukturen aufschlussreich sein könnte. Um nun einen Faktor für die Einbeziehung der Paragraphenlänge in die Erhebung von n-Gramm-Wiederholungen und zunächst von Bigramm-Wiederholungen zu ermitteln, wurde die Verteilung der Paragraphen nach ihrer Länge im Vergleichskorpus zugrunde gelegt. Dabei wurde eine Unterteilung in *kurze*, *mittellange*, *lange* und *sehr lange* Paragraphen vorgenommen. Als Paragraphen *mittlerer* Länge galten diejenigen Paragraphen, die die mittleren 50% der Datenpunkte im VK abbildeten, also alle Paragraphen im VK, die hinsichtlich ihrer Länge innerhalb des Kastens im Diagramm (i.e. zwischen dem ersten und dem dritten Quartil) liegen und somit zwischen 22 und 119 Token umfassen. Als *kurz* wurden alle Paragraphen eingestuft, die eine Länge unterhalb des ersten Quartils aufwiesen, also weniger als 22 Token umfassten. Als *lang* galten dann Paragraphen im Bereich der oberen Antenne des Kastendiagramms. Diese umfasst Paragraphen mit Längen zwischen 120 Token (3. Quartil) und 265 Token (i.e. gerundet: 3. Quartil + 1,5*IQR). Paragraphen, die im VK im Bereich der Ausreißer, also außerhalb der oberen Antenne, liegen, wurden schließlich als *sehr lang* eingestuft (i.e. Paragraphen mit mehr als 265 Token).

Diese Zahlen bildeten die Grundlage für die Ermittlung des Faktors, um den in den einzelnen Korpora längere Paragraphen verhältnismäßig mehr/weniger n-Gramm-Wiederholungen aufwiesen als entsprechend kürzere Paragraphen. Um diese Faktoren zu ermitteln, wurden für die einzelnen Korpora zunächst die Bigramm-Wiederholungen je Paragraph (wie in Kap. VI.4.3.2 beschrieben) ermittelt, wobei nun aber die Länge des jeweiligen Paragraphen, in dem eine Wiederholung auftrat, mit berücksichtigt wurde. Somit fand eine neue Einordnung von Bigramm-Wiederholungen nach der Länge des beinhaltenden Paragraphen statt (Wiederholungen in *kurzen*, *mittellangen*, *langen* oder *sehr langen* Paragraphen). Für die jeweiligen Paragraphenlängen wurden dabei einerseits die Mengen der Bigramm-Wiederholungen, zum anderen die Anzahl der Token in den Paragraphen aufsummiert. Die relative Anzahl der Bigramm-Wiederholungen je Kategorie von Paragraphen ergab sich aus dem Quotienten aus Bigramm-Wiederholungen und Token-Anzahl. Gerechnet wurden diese relativen Zahlen dann auf 1 Mio. Token. Es galt also:

$$\frac{\sum_{n=1}^m \frac{w_k}{t_k}}{m} \times 1000000$$

Dabei stellten w die Anzahl aller Bigramm-Wiederholungen und t die Anzahl aller Token, jeweils je Paragraphenkategorie, in einem Dokument dar; m repräsentierte die Menge der Dokumente im Korpus; die Paragraphenkategorien k waren *kurze*, *mittellange*, *lange* und *sehr*

lange. Es wurde also aus der Summe aller relativen Anzahlen von Bigramm-Wiederholungen je Paragraphenkategorie für alle Dokumente in einem Korpus und der Menge aller Dokumente in einem Korpus die relative Menge der Bigramm-Wiederholungen je Paragraphenkategorie je Korpus gebildet und auf 1 Mio. Token gerechnet.

Das Ergebnis aus diesen Berechnungen ist in Tabelle 8 dargestellt. Dort zeigt sich, dass zum einen tatsächlich die Paragraphenlänge einen Einfluss auf die relative Menge der enthaltenen Bigramm-Wiederholungen hat in der Weise, dass mit zunehmender Paragraphenlänge auch die relative Anzahl von Bigramm-Wiederholungen steigt. Prosaische Erbauungsbücher könnten also, da sie verhältnismäßig mehr lange Paragraphen aufweisen als die verglichenen Korpora, hinsichtlich der enthaltenen Wiederholungen einen „Vorteil“ haben, bzw. die Tatsache, dass Bigramm-Wiederholungen in prosaischen Erbauungsbüchern besonders gehäuft auftreten, könnte sich allein aus einer Korrelation mit dem Vorhandensein von tendenziell längeren Paragraphen in dieser Textsorte ergeben. Zum anderen wird an den Zahlen in Tabelle 32 deutlich, dass die Korpora sich hinsichtlich der Abstufung der Häufigkeit von Bigramm-Wiederholungen zwischen den Paragraphenkategorien unterscheiden. So finden sich in kurzen Paragraphen im EBK relativ etwa 3x weniger Bigramm-Wiederholungen als in mittellangen Paragraphen, während es in Leichenpredigten etwa 20x weniger Bigramm-Wiederholungen sind. Daher wurden für die weiteren Untersuchungen die unterschiedlichen Faktoren je Korpus berechnet und einbezogen.

Tabelle 32: Relative Anzahl von Bigramm-Wiederholungen je 1 Mio. Token in kurzen, mittleren, langen und sehr langen Paragraphen				
Korpus		Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
Paragraphenlänge				
kurz	0–21 Token	2.959,2	184,1	258,7
mittel	22–119 Token	9.737,7	4.516,4	3.429,7
lang	120–165 Token	23.790,2	13.124,2	11.130,4
sehr lang	> 165 Token	50.829,5	29.148,1	29.898,9

Im nächsten Schritt galt es also, den Faktor zu ermitteln, um den *kurze*, *lange* und *sehr lange* Paragraphen hinsichtlich ihrer Bigramm-Wiederholungen von *mittellangen* Paragraphen abweichen. Die mittellangen Paragraphen wurden dabei also als Referenzgröße genutzt. Da die vorangehende Untersuchung gezeigt hatte, dass in allen Korpora die relative Anzahl von Bigramm-Wiederholungen mit zunehmender Paragraphenlänge größer wird (s. Tabelle 32), wurde nun berechnet, um wieviel weniger Bigramm-Wiederholungen in *kurzen* Paragraphen auftreten als in *mittleren*, und andererseits, um wieviel mehr Bigramm-Wiederholungen in *langen* und *sehr langen* Paragraphen auftreten als in *mittleren*. Gerechnet wurde also:

$$[1] f_{ms} = \frac{rw_m}{rw_s} \qquad [2] f_{lm} = \frac{rw_l}{rw_m} \qquad [3] f_{ms} = \frac{rw_{vl}}{rw_m}$$

Dabei ist f der errechnete Faktor, um den die Paragraphen unterschiedlicher Länge bei der relativen Anzahl von Bigramm-Wiederholungen voneinander abweichen, s , m , l und vl repräsentieren die Paragraphenlängen und rw steht für die relative Anzahl der Bigramm-Wiederholungen. Tabelle 33 zeigt die Ergebnisse dieser Berechnung.

Tabelle 33: Faktoren, um die kurze, lange und sehr lange Paragraphen für Bigramm-Wiederholungen in den Korpora von mittellangen Paragraphen abweichen			
Korpus	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
Faktor			
mittel > kurz	3,29	24,53	13,25
lang > mittel	2,44	2,91	3,25
sehr lang > mittel	5,22	6,45	8,72

Die so ermittelten Faktoren wurden schließlich in die Erhebung von Bigramm-Wiederholungen einbezogen. Wiederholungen in kurzen Paragraphen wurden um diesen Faktor aufgewertet (i.e. entsprechend multipliziert), Wiederholungen in langen und sehr langen Paragraphen wurden um den jeweiligen Faktor abgewertet (i.e. dividiert). Wiederholungen in mittellangen Paragraphen wurden ohne weitere Bearbeitung entsprechend ihren relativen Vorkommen je 1 Mio. Token in die Berechnung aufgenommen. Während also die Festlegung, ab welcher Länge Paragraphen *kurz*, *mittellang*, *lang* oder *sehr lang* sind, allein anhand des Vergleichskorpus geschah und für alle Korpora gleich war, wurden die Faktoren für jedes Korpus separat berechnet und einbezogen.

b Bigramm-Wiederholungen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge

In Abb. 57 ist zunächst das Ergebnis für Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen, ungeachtet der Position des Paragraphen und unter Einbeziehung der Paragraphenlänge, dargestellt.

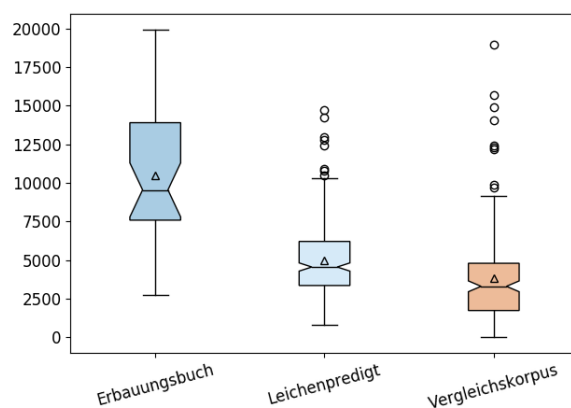


Abb. 57: Bigramm-Wiederholungen in allen Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge mit Darstellung der Ausreißer

Zu den oben angestellten Analysen, die die Paragraphenlänge unberücksichtigt ließen, werden auf den ersten Blick drei Unterschiede deutlich:

1. Das Korpus der erbaulichen Prosaschriften liegt hinsichtlich der zentralen Tendenz nochmals deutlich vor den verglichenen Korpora. Der ursprüngliche Befund, dass Bigramm-Wiederholungen in prosaischen Erbauungsbüchern eine besonders herausgehobene Bedeutung haben, bestätigt sich somit deutlich.
2. Das Korpus der Leichenpredigten hebt sich nun vom Vergleichskorpus durch stärkere Belegzahlen bei den Bigramm-Wiederholungen ab. Die Kerben im Kastendiagramm

überlappen nicht mehr, was auf einen signifikanten Frequenzunterschied zwischen diesen beiden Korpora hindeuten könnte.

3. Insgesamt wurden nun deutlich niedrigere Belegzahlen ermittelt; die Faktoren ergaben also eine Reduktion bei den Spannen und Relativierung der gemessenen Frequenzen.

Dieser erste Eindruck wird durch die Werte der statistischen Analyse konkretisiert (Tabelle 35): Das arithmetische Mittel im EBK ist gegenüber den verglichenen Korpora nochmals deutlich erhöht und beträgt nun gut das Doppelte des Mittelwerts im LPK und das 2,7fache des im VK belegten Mittelwerts. Die Konfidenzintervalle von EBK und LPK/VK überlappen weiterhin nicht, aber diesmal überlappen auch die Interquartilsabstände nicht, sondern das 1. Quartil des EBK liegt bereits deutlich über dem 3. Quartil des LPK und des VK. In Zahlen bedeutet dies, dass tatsächlich mindestens 75% der Texte im EBK bei Einbeziehung der Paragraphenlänge mehr Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen aufweisen als 75% der Texte im LPK und im VK. Für die Signifikanztests ergibt sich daraus, dass die ursprünglich gemessenen signifikanten Unterschiede zwischen den verglichenen Gruppen nicht nur erhalten bleiben, sondern nun nochmals deutlich stärker und gesicherter erscheinen: Die Effektstärke war auch in der vorangehenden Erhebung bereits groß, ist nun aber nochmals von 1,0 auf 2,0 (EB vs. VK) und 1,2 auf 2,2 (EB vs. LP) angestiegen.

Es ist freilich immer nach der Ausdrucksstärke der Korpora für deren repräsentierte Grundgesamtheit zu fragen. Dabei ist erwartungsgemäß der Standardfehler in der Regel bei allen hier und im Folgenden untersuchten Mustern im EBK wesentlich höher und das Konfidenzintervall wesentlich weiter als in den verglichenen Korpora. Das heißt, die Schätzung der Grundgesamtheit ist im EBK generell weniger gesichert als in den verglichenen Korpora. Dies ist aufgrund der viel geringeren Stichprobengröße des EBK erwartbar und nicht überraschend (vgl. Meindl 2011: 136). In einem Fall wie dem vorliegenden sind allerdings die gemessenen Werte so deutlich und der statistische Effekt so groß, dass die ermittelten Unterschiede auch für die Grundgesamtheiten, einschließlich der erbaulichen Prosaschriften, als sehr wahrscheinlich erachtet werden können.

Zwischen Leichenpredigten und Vergleichsgruppe konnte zuvor ein signifikanter Frequenzunterschied mit nur kleinem statistischem Effekt nachgewiesen werden. Dieser Unterschied hat sich nun ebenfalls verdeutlicht und der statistische Effekt liegt im mittleren Bereich (Effektstärke 0,45).

Bei der Verteilung bleibt die Normalverteilung im EBK erhalten, während die verglichenen Korpora weiterhin deutlich stärker rechtsschief sind (Abb. 58). Die Schiefe nahm aber in allen Korpora ab, die Belegzahlen der Dokumente näherten sich also innerhalb aller Korpora einander an. In ähnlicher Weise verhält es sich mit den Variationskoeffizienten, und so bleibt das EBK das am deutlichsten ausgewogene Korpus unter den drei verglichenen Gruppen. Zwischen allen Korpora wurden signifikante Unterschiede bei Varianz und Verteilung gemessen, wobei die Vergleichsgruppe am stärksten inhomogen bleibt.

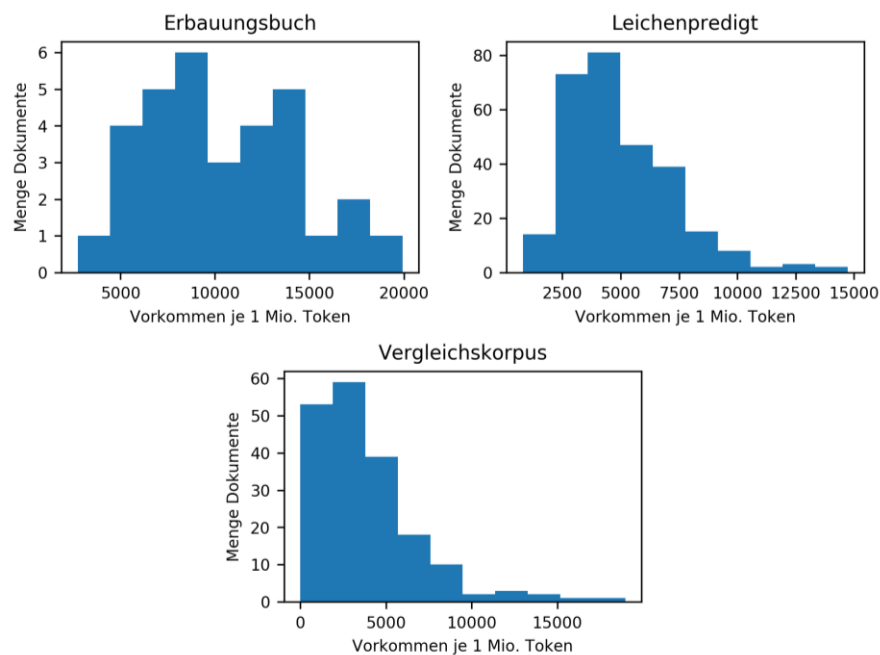


Abb. 58: Verteilung von Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge

Die Berücksichtigung der Paragraphenlänge konnte also die Ergebnisse der vorangehenden Analyse in Bezug auf Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen nicht nur bestätigen, sondern noch deutlich unterstreichen.

Betrachtet man nun die Werte für Wiederholungen in äußeren und inneren Paragraphen separat (Abb. 59; Tabelle 36 & Tabelle 37), so zeigt sich zunächst, dass alle Korpora bei den äußeren Paragraphen deutlich an Schiefe gegenüber den Werten für innere Paragraphen und dem Gesamtbestand an Paragraphen zulegen. Die Verwendung von Bigramm-Wiederholungen in äußeren Paragraphen erfolgt also in allen Korpora deutlich inhomogener als in inneren Paragraphen.

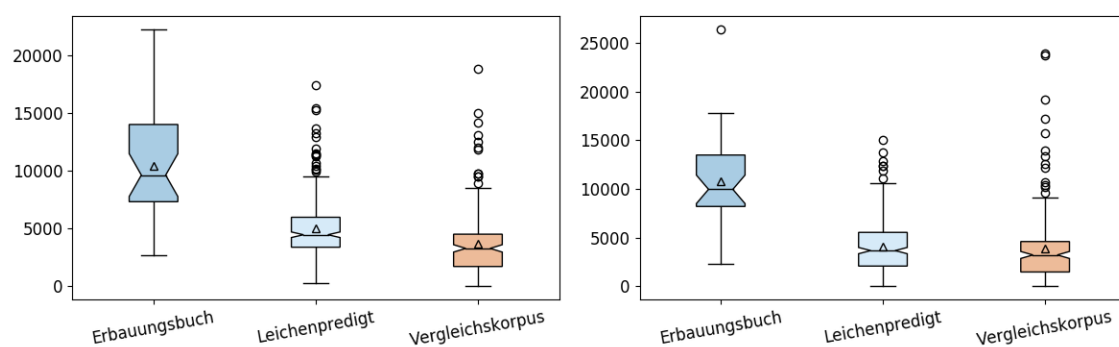


Abb. 59: Bigramm-Wiederholungen in inneren (links) und äußeren (rechts) Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge; Vorkommen je 1 Mio. Token

Weiterhin können die Ergebnisse für Leichenpredigten nun noch weiter konkretisiert werden: Dort hatten sich nach Einkalkulierung der Paragraphenlänge Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen als deutlich relevanter erwiesen als in der Vergleichsgruppe, wenngleich weiterhin wesentlich weniger relevant als in den erbaulichen Prosaschriften. Nun kann spezifi-

ziert werden, dass bei diesen Zahlen die inneren Paragraphen und damit der Argumentationsverlauf ausschlaggebend sind (signifikanter Unterschied zur Vergleichsgruppe mit mittlerem statistischem Effekt). Im Falle der äußeren Paragraphen, also des Einstiegs in einen Textabschnitt und von dessen Abschluss, ist der Unterschied zur Vergleichsgruppe hingegen nur noch schwach signifikant (kleiner statistischer Effekt) und somit nicht gesichert.

Auch wenn Leichenpredigten als erbauliche Textsorte insgesamt signifikant mehr Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen aufweisen als die Vergleichsgruppe, ist dieses Muster – wie erwähnt – für erbauliche Prosaschriften wesentlich einschlägiger. Dabei waren in der vorangehenden Analyse unter den erbaulichen Prosatexten einige Werke besonders aufgefallen, die innerhalb des EBK überdurchschnittlich häufig Bigramm-Wiederholungen in äußeren Paragraphen enthielten, auch wenn keine dadurch hervorgerufenen, statistisch relevanten Unterschiede für das Gesamtkorpus beobachtbar waren. Bezieht man nun die Paragraphenlängen ein, so relativiert sich dieser erste Eindruck: Die Dokumente rücken insgesamt viel stärker in ein Mittelfeld; die betreffenden Werke fallen innerhalb des EBK also nicht mehr so deutlich heraus (Abb. 60). Mit Arndt (1610c) gibt es nur noch ein Werk, in welchem verglichen mit den sonstigen Werken des EBK überdurchschnittlich viele Wiederholungen in äußeren Paragraphen verwendet werden (Abb. 60 rechts).

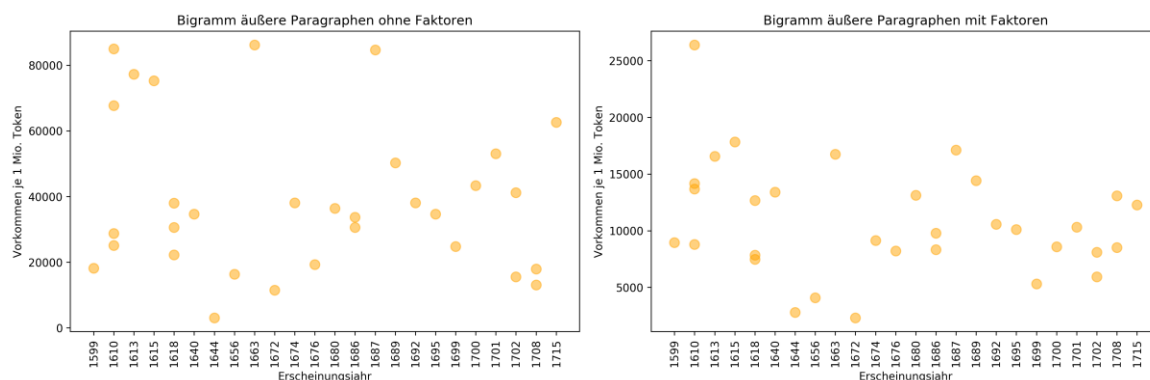


Abb. 60: Bigramm-Wiederholungen in äußeren Paragraphen ohne (links) und mit (rechts) Berücksichtigung von Paragraphenlängen im EBK

Weiteren Aufschluss erlaubt die Betrachtung der Verhältnisse für die einzelnen Werke des Korpus: In welchen Werken gibt es eine messbar starke Tendenz, Wiederholungen auch in äußeren Paragraphen zu verwenden, und in welchen gibt es die deutliche gegenläufige Tendenz, gerade in äußeren Paragraphen auf dieses Stilmittel zu verzichten? Um dies zu ermitteln, wurden die Messwerte für Wiederholungen in inneren mit denen in äußeren Paragraphen je Werk verglichen und diejenigen Werke extrahiert, die eine besonders große Differenz zwischen beiden Werten aufwiesen: Hier zeigt sich, dass bei Schupp (1663), Arndt (1610b, 1610c), Spener (1687) und Francke (1708) tatsächlich Wiederholungen in äußeren Paragraphen eine besondere Rolle spielen, während a Sancta Clara (1686), Weigel (1613), Scriver (1672) und Lütke mann (1674) verhältnismäßig sehr wenig darauf zurückgreifen, wenn sie auch zum großen Teil Wiederholungen mindestens regelmäßig, teils auch sehr häufig verwenden.⁴⁶

⁴⁶ Unter allen genannten auffälligen Werken ist Weigel (1615) nicht mehr vertreten: Hier waren offenbar Paragraphenlängen ausschlaggebend für ursprüngliche Auffälligkeiten. Kalkuliert man den

Der statistische Vergleich der Verhältnisse im Gesamtkorpus ist zwar auch unter Einbeziehung der Paragraphenlänge (wie bereits zuvor) nicht einschlägig (Tabelle 34); die Betrachtung der Verwendungsweisen innerhalb der einzelnen Werke erweist sich dennoch als aufschlussreich.

Tabelle 34: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren vs. ersten/letzten Paragraphen“				
Vergleich von Wiederholungen in mittleren vs. ersten/letzten Paragraphen je Korpus				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,742$)	unterschiedlich ($p = 6,67e-07$)	ähnlich ($p = 0,641$)
2	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,727$)	unterschiedlich ($p = 1,58e-05$)	ähnlich ($p = 0,758$)
3	Effektstärke	klein ($ d = 0,09$)	klein – mittel ($ d = 0,37$)	klein ($ d = 0,03$)
4	Varianz	ähnlich ($p = 0,922$)	unterschiedlich ($p = 0,00136$)	ähnlich ($p = 0,453$)
5	Verteilung	ähnlich ($p = 0,799$)	unterschiedlich ($p = 0,00906$)	ähnlich ($p = 0,228$)

Wo Wiederaufnahmen in ersten oder letzten Paragraphen in besonderem Maße genutzt werden, können sie an makrostrukturell herausgehobener Stelle nochmals eine Betonung oder Verdichtung herbeiführen (Bsp. 14) und dazu dienen, die Aufmerksamkeit der Leser noch stärker zu konzentrieren und Verständnis zu sichern.

Bsp. 14: Bigramm-Wiederholungen in ersten Paragraphen

„Djefes Capitul ift ein rechter Ehren-Spiegel einer wolbestellten Hof-Ordnung. Wann ein Hof fol wol beftellet feyn/ fo muß ein Herz haben 1. **Leute/ die** für die Religion forgen. 2. **Leute die** das Juftitien-Wefen wol bestellen. 3. **Leute die** den Krieg verftehen/ und das Land befchützen können. 4. **Leute/ die** eine gute Haußhaltung anftellen können.“

(Schupp 1663: Faks. 0068)

„**SO groß** ift die Obligation/ **fo groß** vnd **fo viel** der empfangenen Wolthaten find/ **fo groß** vnd viel ift der Menfch Gott verpflichtet/ **fo viel** die gantze Welt vnnd alle Creaturen wehrt find/ [...]“

(Arndt 1610c: Faks. 0253)

Es bestehen also dahingehend Unterschiede zwischen den Werken des EBK, ob Wiederholungen am Beginn oder Ende eines Kapitels genutzt werden, ob sich demgegenüber ihre Nutzung auf den Verlauf der Argumentation von Kapiteln beschränkt oder ob ihr Einsatz ohne Unterschied der Position im Kapitel erfolgt. Bei Johann Arndt gibt es dahingehend sogar Unterschiede zwischen den Bänden eines Werks. Im Korpuszusammenhang relativieren sich die für einzelne Werke beobachteten Unterschiede und fallen nicht mehr ins Gewicht, sondern die zentrale Tendenz ist für beide Positionen im Gesamten des Korpus ähnlich, und dieser ursprüngliche Befund bleibt auch im Fall der Einbeziehung von Paragraphenlängen erhalten.

Effekt unterschiedlicher Paragraphenlängen ein, sticht dieses Werk nicht mehr durch eine überdurchschnittliche Nutzung von Wiederholungen in äußeren Paragraphen hervor.

c Tabellen

Tabelle 35: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal (p = 0,73)	nicht normal (p = 4,81e-11)	nicht normal (p = 4,25e-12)
2	Schiefe	0,27	1,23	1,76
3	Mittelwert	10501	4985	3814
4	Median	9547	4553	3302
5	Standardabweichung	4102	2278	3090
6	Variationskoeffizient	0,39	0,46	0,81
7	IQR	6314	2856	3061
8	Standardfehler	737	135	226
9	Konfidenzintervall	9057 – 11945	4719 – 5252	3368 – 4259
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,21; p = 0,091)	unauffällig (c = 0,07; p = 0,062)	unauffällig (c = 0,01; p = 0,789)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 1,05e-12)	unterschiedlich (p = 1,55e-10)	unterschiedlich (p = 8,7e-14)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 1,92e-26)	unterschiedlich (p = 3,05e-06)	unterschiedlich (p = 1,04e-21)
13	Effektstärke	groß (d = 2,19)	mittel (d = 0,45)	groß (d = 2,06)
14	Varianz	unterschiedlich (p = 7,94e-07)	unterschiedlich (p = 0,0353)	unterschiedlich (p = 0,00115)
15	Verteilung	unterschiedlich (p = 8,84e-13)	unterschiedlich (p = 9,96e-11)	unterschiedlich (p = 2,85e-13)

Tabelle 36: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,505$)	nicht normal ($p = 7,21e-14$)	nicht normal ($p = 5,74e-12$)
2	Schiefe	0,531	1,59	1,71
3	Mittelwert	10424	5049	3724
4	Median	9638	4465	3282
5	Standardabweichung	4290	2564	3058
6	Variationskoeffizient	0,41	0,51	0,82
7	IQR	6696	2596	2801
8	Standardfehler	771	152	224
9	Konfidenzintervall	8913 – 11934	4749 – 5349	3282 – 4165
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = -0,22$; $p = 0,074$)	zunehmend ($c = 0,09$; $p = 0,032$)	unauffällig ($c = 0,02$; $p = 0,698$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 5,3e-12$)	unterschiedlich ($p = 2,53e-11$)	unterschiedlich ($p = 1,28e-13$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 1,2e-21$)	unterschiedlich ($p = 5,53e-07$)	unterschiedlich ($p = 1,11e-21$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,93$)	mittel ($ d = 0,48$)	groß ($ d = 2,05$)
14	Varianz	unterschiedlich ($p = 3,99e-06$)	ähnlich ($p = 0,0545$)	unterschiedlich ($p = 0,000411$)
15	Verteilung	unterschiedlich ($p = 6,6e-12$)	unterschiedlich ($p = 9,63e-11$)	unterschiedlich ($p = 1,84e-13$)

Tabelle 37: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in ersten/letzten Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,112$)	nicht normal ($p = 8,1e-09$)	nicht normal ($p = 9,8e-16$)
2	Schiefe	0,825	0,883	2,43
3	Mittelwert	10832	4052	3835
4	Median	9950	3660	3212
5	Standardabweichung	4854	2873	3880
6	Variationskoeffizient	0,45	0,71	1,01
7	IQR	5281	3459	3128
8	Standardfehler	872	171	284
9	Konfidenzintervall	9123 – 12541	3716 – 4389	3275 – 4394
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = -0,14$; $p = 0,255$)	unauffällig ($c = -0,07$; $p = 0,092$)	unauffällig ($c = -0,03$; $p = 0,514$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 1,52e-13$)	unterschiedlich ($p = 0,0295$)	unterschiedlich ($p = 9,83e-13$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 4,85e-26$)	ähnlich ($p = 0,486$)	unterschiedlich ($p = 9,63e-17$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 2,17$)	klein ($ d = 0,07$)	groß ($ d = 1,74$)
14	Varianz	unterschiedlich ($p = 0,000743$)	ähnlich ($p = 0,786$)	unterschiedlich ($p = 0,00539$)
15	Verteilung	unterschiedlich ($p = 4,41e-14$)	ähnlich ($p = 0,0809$)	unterschiedlich ($p = 4,8e-14$)

4.3.4 Auswertung zu Trigramm-Wiederholungen

a Vorüberlegungen und Mustererhebung

Wie bereits erwähnt, wurde die Erhebung wörtlicher Wiederholungen auch für Trigramme und somit für etwas verlängerte Textfenster unternommen. Dies geschah vor dem Hintergrund der Annahme, dass es sich bei längeren wiederholten Phrasen wahrscheinlicher um Fälle der Repetitio handelt als bei kürzeren Textfenstern.

Nachdem gebundene Sprache und Überschriften sich bei den Bigramm-Wiederholungen nicht als typische Orte von Wiederholungsstrukturen hervorgetan hatten, wurde nun zunächst geprüft, ob sie im Falle der Trigramm-Wiederholungen in irgendeiner Form ausschlaggebend sind. Da sich dies im Rahmen der entsprechenden Voruntersuchungen nicht abzeichnete, werden im Folgenden lediglich die Ergebnisse für Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen beschrieben. Dadurch werden die Erhebungen ohne Berücksichtigung der Paragraphenlänge vergleichbar mit denen, in denen die Paragraphenlänge mit berücksichtigt wurde. Die Ergebnisse beider Erhebungen werden folglich hier auch im Zusammenhang und im direkten Vergleich dargestellt.

Für die Berücksichtigung der Paragraphenlänge war es zunächst erforderlich, die relative Anzahl an Trigramm-Wiederholungen in *kurzen*, *mittellangen*, *langen* und *sehr langen* Paragraphen zu ermitteln, um daraus die Faktoren zu gewinnen, um welche kurze, lange und sehr lange Paragraphen von mittleren Paragraphen abweichen. Die Ergebnisse dieser Voranalysen sind in Tabelle 38 und Tabelle 39 zusammengefasst. Die Längen für *kurze*, *mittellange*, *lange* und *sehr lange* Paragraphen wurden hier wieder so genutzt, wie sie für die Bigramm-Wiederholungen auf Grundlage des Vergleichskorpus ermittelt worden waren.

Tabelle 38: Relative Anzahl von Trigramm-Wiederholungen je 1 Mio. Token in kurzen, mittleren, langen und sehr langen Paragraphen				
Korpus		Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
Paragraphenlänge				
kurz	0–21 Token	2.496,3	264,6	270,1
mittel	22–119 Token	7.101,2	4.540,2	2.902,5
lang	120–165 Token	12.858,3	8.317,0	6.600,5
sehr lang	> 165 Token	19.929,7	13.329,4	9.797,0

Tabelle 39: Faktoren, um die kurze, lange und sehr lange Paragraphen für Bigramm-Wiederholungen in den Korpora von mittellangen Paragraphen abweichen			
Korpus	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
Faktor			
mittel > kurz	2,84	17,16	10,74
lang > mittel	1,81	1,83	2,27
sehr lang > mittel	2,80	2,94	3,38

b Auswertung

Abb. 61 illustriert das Aufkommen von wörtlichen Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen ohne Berücksichtigung ihrer Länge in den hier betrachteten Korpora im Vergleich (vgl. auch Tabelle 41).

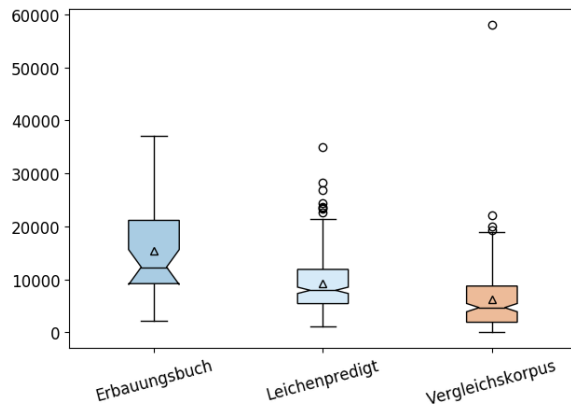


Abb. 61: Trigramm-Wiederholungen in den verglichenen Korpora ohne Berücksichtigung der Paragraphenlänge

Sofort fällt ein starker Ausreißer im Vergleichskorpus ins Auge. Es handelt sich dabei um Johann Christoph Sturms Werk „Des Unvergleichlichen Archjmedjs Kunst-Bücher“ von 1670 (Sturm 1670), in dem viele stereotype Beschreibungen und Beweisführungen vorgenommen werden, die mit Wiederholungen einhergehen (Bsp. 15).

Bsp. 15: Ausreißer für Wiederholungen im VK

„Beweiß.

Das **äuffere Vielekk** ift gröffer/ das innere aber kleiner als der Kreiß/ vermög des obigen IX. Grundfatzes/ und deßwegen hat **das äuffere Vielekk gegen dem Kreiß eine kleinere Verhältnis** als **gegen dem innern** Vielekk / nach dem 8ten des V. Buchs. Nun aber hat/ Krafft obiger Auflöfung/ **das äuffere Vielekk gegen dem innern eine kleinere Verhältnis**/ als der Kreiß famt der Fläche/ B, **gegen dem Kreiß** allein. So wird demnach **gemeldtes äufferes Vielekk** / umb fo viel mehr/ **gegen dem Kreiß eine kleinere Verhältnis** haben/ als der Kreiß famt der Fläche B, **gegen dem Kreiß** allein; und folgends wird **gemeldtes äufferes Vielekk** kleiner feyn/ als der Kreiß famt der Fläche B, nach dem 10den des V. Buchs.“

(Auszug aus Sturm 1670: Faks. 0049)

Das Beispiel veranschaulicht, dass auch wörtliche Trigramm-Wiederholungen, auch wenn sie stark verdichtet auftreten, für sich genommen noch nicht die intensivierende und emotionalisierende Wirkung entfalten müssen, wegen der sie für erbauliche Textsorten als wichtig erachtet werden, sondern dass ihre Wirkung auch z. B. durch ihre syntaktische Einbettung mit beeinflusst wird.

Insofern ist die reine statistische Auswertung wörtlicher Wiederholungen für sich genommen noch kein sicheres Mittel, um auf bestimmte Bewirkungsfunktionen zu schließen, sondern muss umso mehr durch eine qualitative Betrachtung, wie sie hier stichprobenhaft vorgenommen wurde, ergänzt werden (s. unten Kap. VI.4.3.5).

Am Kastendiagramm lassen sich nun wieder die grundlegenden Tendenzen auf den ersten Blick ablesen. Dabei fällt zunächst auf, dass in allen Korpora deutlich weniger Trigramm- als

Bigramm-Wiederholungen gemessen wurden, obgleich im Fall der Trigramme die gemessene Anzahl jede Wiederholung enthält, während in die Zählung der Bigramm-Wiederholungen nur solche einbezogen wurden, die mindestens zweimal innerhalb derselben Struktur auftreten.

Weiterhin gibt es in beiden erbaulichen Korpora signifikant mehr Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen als im Vergleichskorpus, wie der U-Test aussagt. Im Falle der Leichenpredigten ist der Unterschied also auch deutlich, wenngleich auch für dieses Muster wieder die erbaulichen Prosaschriften besonders gegenüber beiden verglichenen Korpora herausragen (jeweils großer statistischer Effekt des Unterschiedes zwischen EBK und LPK/VK). Dieser Befund ist äquivalent zu den Ergebnissen für Bigramm-Wiederholungen und bleibt auch erhalten, wenn die Paragraphenlänge nach dem oben geschilderten Verfahren berücksichtigt wird, wie Abb. 62 anzeigt (s. auch Tabelle 41).

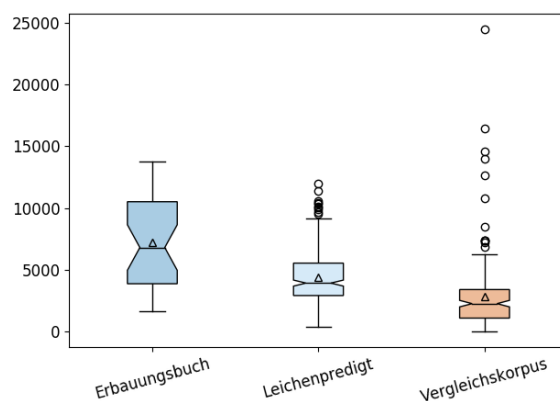


Abb. 62: Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge

Für das EBK reduziert sich durch die Einbeziehung der Paragraphenlänge die ohnehin vergleichsweise geringe Schiefe nochmals deutlich und Mittelwert und Median rücken deutlich zusammen. Auch das LPK wird homogener, bleibt aber stärker rechtsschief als das EBK. Allein das VK bleibt demgegenüber ähnlich schief und gewinnt an Ausreißern hinzu. Bei der Verteilung erweist sich das EBK also als besonders ausgewogen.

Im Falle der Varianz ist das Bild nicht ganz so eindeutig: EBK und LPK weisen zwar deutlich weniger Ausreißer auf als das VK, sodass der Variationskoeffizient in diesen Korpora vergleichsweise niedrig ist und bei Berücksichtigung der Paragraphenlänge sogar nochmals sinkt. Demgegenüber wird die vergleichsweise starke Streuung im VK, sichtbar an der Höhe des Variationskoeffizienten, durch die Berücksichtigung der Paragraphenlänge nochmals vergrößert. Bleiben die Ausreißer allerdings unberücksichtigt und konzentriert sich die Betrachtung auf die IQR und damit die inneren 50% der Datenpunkte, so weist das EBK allerdings wiederum die größte Streuung auf.

Es lässt sich daher bilanzieren, dass insgesamt gesehen die Werke des EBK sehr viel zuverlässiger auf Trigramm-Wiederholungen zurückgreifen als die der verglichenen Korpora. Dennoch finden sich innerhalb des EBK wie schon bei den Bigrammen, so auch bei den Trigramm-Wiederholungen starke Unterschiede in der Verwendungshäufigkeit zwischen den Werken des EBK (Abb. 63).

Auffallend ist außerdem besonders bei Berücksichtigung der Paragraphenlänge 1. eine deutlich fallende Tendenz des Musters im EBK im zeitlichen Verlauf, erkennbar durch dessen signifikante negative Korrelation mit dem Erscheinungsjahr, wie sie der Korrelationskoeffizient belegt, sowie 2. eine Teilung der EBK-Werke in zwei Felder – etwa über- und unterhalb der Regressionslinie die Werke mit eher höheren und die Werke mit eher niedrigen Belegzahlen – sowie jeweils die fallende Tendenz im Jahrhundertverlauf in diesen beiden Feldern (Abb. 63 rechts). Trigramm-Wiederholungen verlieren also innerhalb der erbaulichen Prosaschriften an Bedeutung.

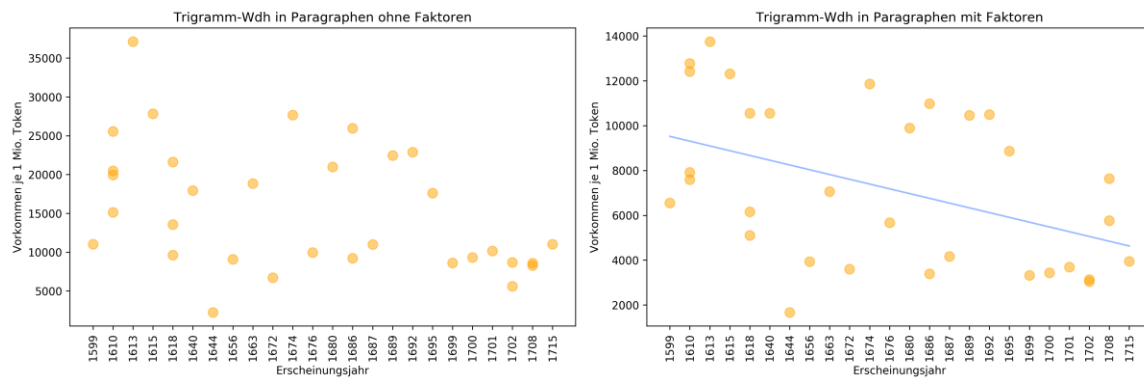


Abb. 63: Trigramm-Wiederholungen im EBK ohne (links) und mit (rechts) Berücksichtigung der Paragraphenlänge

Damit bewegt sich das EBK hinsichtlich der Belegzahlen grundsätzlich zum Jahrhundertende hin auf die verglichenen Korpora zu, die ihrerseits keine Rückläufigkeit aufweisen (Abb. 64).⁴⁷ Das Vergleichskorpus verbleibt zwar trotzdem unter den im EBK gemessenen Werten, aber gerade unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge ist der zum Jahrhundertbeginn sehr große Unterschied zwischen EBK und VK zum Ausklang des Jahrhunderts stark reduziert.

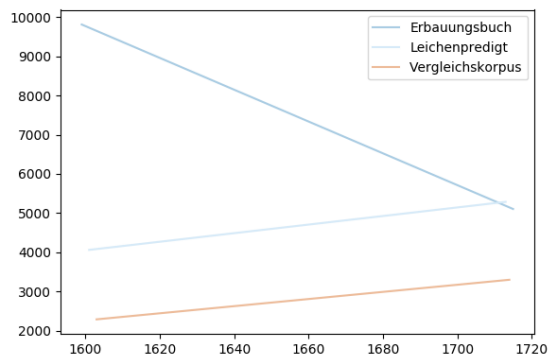


Abb. 64: Entwicklung der Belegzahlen für Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen im zeitlichen Verlauf unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge

Es wurde bislang von Wahlmöglichkeiten und auch von Autorenvorlieben gesprochen. Am Beispiel der Trigramm-Wiederholungen zeigt sich jedoch, dass auch Moden selbstverständlich die Berücksichtigung bestimmter Sprachgebrauchsmuster steuerten.

⁴⁷ Nota bene: Auch der in Abb. 64 erkennbare Anstieg in LPK und VK im Jahrhundertverlauf ist laut Test nicht als signifikant zu werten, sollte hier also nicht überbewertet werden.

c Tabellen

Tabelle 40: Statistische Auswertung für das Muster „Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,0395$)	nicht normal ($p = 4,99e-12$)	nicht normal ($p = 4,22e-16$)
2	Schiefe	0,661	1,34	3,19
3	Mittelwert	15461	9176	6176
4	Median	12305	7926	4657
5	Standardabweichung	7977	5189	6448
6	Variationskoeffizient	0,52	0,57	1,04
7	IQR	11941	6458	6839
8	Standardfehler	1433	308	471
9	Konfidenzintervall	12539 – 18383	8569 – 9784	5246 – 7106
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,31$; $p = 0,015$)	unauffällig ($c = 0,05$; $p = 0,237$)	unauffällig ($c = -0,03$; $p = 0,541$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 4,54e-06$)	unterschiedlich ($p = 1,54e-12$)	unterschiedlich ($p = 2,82e-10$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 3,7e-09$)	unterschiedlich ($p = 4,46e-08$)	unterschiedlich ($p = 8,42e-12$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,14$)	mittel ($ d = 0,52$)	groß ($ d = 1,39$)
14	Varianz	unterschiedlich ($p = 0,000114$)	ähnlich ($p = 0,291$)	unterschiedlich ($p = 0,00235$)
15	Verteilung	unterschiedlich ($p = 1,8e-05$)	unterschiedlich ($p = 1,48e-14$)	unterschiedlich ($p = 1,59e-10$)

Tabelle 41: Statistische Auswertung für das Muster „Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,0314$)	nicht normal ($p = 1,77e-09$)	nicht normal ($p = 1,26e-17$)
2	Schiefe	0,24	0,99	3,25
3	Mittelwert	7242	4414	2840
4	Median	6804	3930	2270
5	Standardabweichung	3501	2108	3045
6	Variationskoeffizient	0,48	0,48	1,07
7	IQR	6631	2620	2309
8	Standardfehler	629	125	223
9	Konfidenzintervall	5959 – 8524	4167 – 4660	2401 – 3279
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,34$; $p = 0,006$)	unauffällig ($c = 0,06$; $p = 0,121$)	unauffällig ($c = 0,0$; $p = 0,961$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 1,48e-05$)	unterschiedlich ($p = 1,57e-20$)	unterschiedlich ($p = 1,6e-11$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 1,67e-10$)	unterschiedlich ($p = 9,86e-11$)	unterschiedlich ($p = 3,84e-12$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,24$)	mittel – groß ($ d = 0,62$)	groß ($ d = 1,41$)
14	Varianz	unterschiedlich ($p = 4,68e-07$)	ähnlich ($p = 0,794$)	unterschiedlich ($p = 4,89e-06$)
15	Verteilung	unterschiedlich ($p = 7,49e-05$)	unterschiedlich ($p = 7,19e-21$)	unterschiedlich ($p = 2,41e-11$)

4.3.5 Einordnung der Ergebnisse der statistischen Analyse

Durch die Analyse von Bigramm-Wiederholungen konnten tatsächlich Ausformungen der rhetorischen *Repetitio* in Paragraphen gefunden und erhoben werden, wie die Zitate in Bsp. 16 verdeutlichen.

Bsp. 16: Repetitio in den erbaulichen Prosaschriften

1. „Ift er deine Warheit/ **wer wil dich** verführen? Ift er dein Weg/ **wer wil dich** verirren? Ift er dein Leben/ **wer wil dich** tödten? Ift er deine Weißheit/ **wer wil dich** betriegen? Ift er deine Gerechtigkeit/ **wer wil dich** verdammen? Ift er deine Heiligung/ **wer wil dich** verwerffen? [...]“

Arndt 1610a: Faks. 0031;

(Lemma-Bigramme: z. B. *sein er*: 28 Vorkommen absolut [VA]⁴⁸, *wollen dich*: 17 VA, *wer wollen*: 24 VA; Lemma-Trigramme: z. B. *sein er dein*: 19 VA, *wer wollen dich*: 14 VA)

2. „Man fpricht: **Jch bin fo** gut von Adel **als der!** **Jch bin fo** gelehrt **als der!** **Jch habe** mich fo lang bedienet **als der!** **Jch habe** mehr verfucht **als der!** **Jch bin** ein gebornes Landskind: jener ein Fremder! [...] dennoch aber will das Glück jenem/ und mir nicht!“

Wülfer 1656: Faks. 0062f.

(Lemma-Bigramme: z. B. *! ich*: 8 VA, *ich sein*: 5 VA, *als d*: 5 VA; Lemma-Trigramme: z. B. *d ! ich*: 4 VA)

3. „Denn fihe/ was thut Gott? **Auß groffer Liebe** **hat er** vns nach feinem Bilde gefchaffen/ **Auß groffer Liebe** **hat er** fich vnfers Jammers vnd Elendes erbarmet: **Auß groffer Liebe** ift er vom Himmel kommen/ vnd ift nicht ein Engel/ nicht ein Sonne/ noch fonft ein Sterne/ fonder **auß groffer** Menfchẽ-Liebe/ ein Menfch worden. **Auß groffer Liebe** stirbt er für vns/ vnd erlöfet vns vom Todt/ vom Teuffel vnd der Hellen: [...]“

Nicolai 1599: Faks. 0188

(Lemma-Bigramme: z. B. *groß Liebe*: 10 VA, *aus groß*: 11 VA; Lemma-Trigramme: z. B. *aus groß Liebe*: 9 VA)

4. „Darumb fiehe lieber Chrift/ du kanft jhn [= Christus; SH] brauchen zu einer Artzney deiner Seelen/ **zu deiner** Speyße vnd Tranck dich damit zuerquickten/ **zu deinem** Brunnen des Lebens **wider deiner** Seelen durft/ **zu deinem** Liecht im Finfterniß/ **zu deiner** frewde in trawrigkeit/ **zu deinem** Advocaten vnd Fürsprecher **wider deine** ankläger/ zur Weißheit **wider deine** Torheit/ zur Gerechtigkeit **wider deine** Sünde/ zur Heiligung **wider deine** vnwürdigkeit/ zur Erlöfung **wider deine** Gefängniß/ zum Gnadenftuel **wider das** Gerichte/ zur Abfolution **wider das** letzte Vrtheil/ **zu deinem** Friede vnd Ruhe **wider dein** böfes Gewiffen/ **zu deinem** Sieg wieder alle deine Feinde/ **zu deinem** Kämpffen **wider deine** Verfolger/ **zu deinem** Breutigam deiner Seelen/ **zu deinem** Mittler wieder Gottes Zorn [...]“

Arndt 1610a: Faks. 0028-0030

(Lemma-Bigramme: z. B. *zu deine*: 26 VA; *wider deine*: 13 VA)

5. „Wje wil ich aber die Einfeltigen vberreden/ daß fie mir gleuben/ wie der Menfch fey das Auge felbeft/ fo ich doch finnlicher weiß fagen muß/ daß Aug **ift nicht der Menfch/ fondern der ift der Menfch der** durch das Aug fiehet/ das Ohr **ift nicht der Menfch/ fondern der ift der Menfch der** dardurch vnd mit dem Ohr höret/ vnd die Zung **ift nicht der Menfch/ fondern der ift der Menfch/ der** da mit der Zungen redet/ die Hand oder der Fuß machen noch nicht

⁴⁸ Es wurden also bei 28 VA nach dem oben, Kap. VI.4.3.1, geschilderten Verfahren 26 Bigramm-Wiederholungen erhoben. Im Fall der Trigramme wurde bereits ab einer Wiederholung gezählt, sodass 19 absolute Vorkommen 18 Wiederholungen repräsentieren.

den Menfchen/ fonderen der redet in dem Menfchen/ vnd macht den Menfchen/ der die Hånd vnd Fuß brauchen kann.“

Weigel 1613: Faks. 0040

(Lemma-Bigramme: z. B. *d Mensch*: 25 VA, *sein d*: 18 VA)

6. „Der Teuffel zerreiß mich/ wann ich das wird vngerochen laffen. Holla! der H. Sebaftianus ift mit Pfeilen erschoffen worden/ der H. Marcellianus ift mit einer Lantzen durchbohrt worden/ der H. Julius ift mit Brügl zu todt gefchlagen worden/ der H. Florianus ift in das Waffer verfenckt worden/ der H. Strato ift von zweyen Bäumern im Luft zerriffen worden/ der H. Chryfanthus ift lebendig begraben worden/ die H. Appollonia ift verbrennt worden/ der H. Laurentius ift auff einem glüenden Roß gebratten worden [...] alle dife thât dir der Sathan gern/ über gern/ ja gantz begierig an/ [...] vnd du wünfcheft noch/ er foll dich zerreißen?“

a Sancta Clara 1689: Faks. 0261f.

(Lemma-Bigramme: z. B. *werden d*: 19 VA, *d H*: 23 VA;

Lemma-Trigramme: z. B. *werden d H*: 18 VA)

Der Effekt dabei ist nicht allein der der Rezeptionserleichterung (Hoffmann 2009: 1537) und Verständnissicherung (Schuster 2015: 88), sondern besonders auch der der Intensivierung (Hoffmann 2009: 1537), Emotionalisierung und Verinnerlichung sowie daraus resultierend der Überzeugung. Wiederholungen dieser Form stützen somit das Verstehen, aber besonders auch die Akzeptanz. Wie ein Bewusstseinsstrom werden die einzelnen Aspekte eines auszudrückenden Sachverhalts bzw. einer Argumentation aneinandergereiht. Durch die wörtlichen oder nahezu wörtlichen Wiederholungen, die meist vor allem eine syntaktische Parallelität zwischen einzelnen Aussagen herstellen und dadurch den Effekt eines engen Zusammenhangs haben, wird die Aufmerksamkeit der Rezipient:innen gefesselt und ein Abschweifen der Gedanken verhindert. Vielmehr entsteht ein Gedankengang, der sehr leicht mitzugehen und nachzuvollziehen ist. Strukturell muss nur eine einzige grammatische Konstruktion erfasst werden, die mit immer neuen Inhalten gefüllt wird und auf die sich die Rezipient:innen somit konzentrieren können. Auf diese Weise hilft die Wiederholung beim Verständnis und Einprägen des Vermittelten; gleichzeitig hat die Häufung des inhaltlich zwar abgewandelten, aber doch strukturell immer Gleichen einen Steigerungs- und Bekräftigungseffekt, der es den Rezipient:innen ermöglicht, emotional abgeholt und mitgerissen zu werden (vgl. Ueding & Steinbrink 2011: 303, 316). Teils könnten es die eigenen Gedanken sein, die der bzw. die Rezipierende bereits selbst in ähnlicher Form vollzogen hat (wie in Bsp. 16.1–2). Zudem können immer neue Beispiele für dieselbe Sache gebracht werden, die angesichts ihrer schieren Menge überzeugen sollen oder durch die ein extremer Spannungsbogen auf ein bestimmtes Fazit hin aufgebaut wird (Bsp. 16.3–6). Jedenfalls dient das Mittel der Wiederholung in allen Fällen der Unterstützung der Rezipient:innen bei der Vertiefung in eine vermittelte Materie.

Ergänzt wird das Muster der Wiederholung in den oben angeführten Beispielen durch weitere Mittel, die einzelne der beschriebenen Effekte stützen: Wülfer (Bsp. 16.2) nutzt etwa die erste Person Sg., wodurch dem bzw. der Empfänger:in die Verinnerlichung und das Sich-zu-eigen-Machen der stilisierten Gedankenkette erleichtert wird. Arndt (Bsp. 16.1) nutzt zusätzlich eine dialogische Konstruktion durch Anrede des Gegenübers (2. Ps. Sg.) und eine Frage-Antwort-Struktur (Antwort wiederum mittels rhetorischer Frage), um einen Kontakt bzw. ein persönliches Gespräch mit dem bzw. der rezipierenden Person zu evozieren, sie so eher zu motivieren, sich auf die geschilderten Inhalte einzulassen (vgl. Schuster 2015: 88), und sie somit leichter zu überzeugen. Bei Weigel (Bsp. 16.5) wird schließlich die Erläuterung mithilfe

einer jeweils negierten Aussage und der Auflösung der Negation mit *sondern* konstruiert (s. unten Kap. VI.6.4).

Doch nicht allein Erscheinungsformen der rhetorischen Repetitio werden mit dem Verfahren der Erhebung wörtlicher Bi- und Trigramm-Wiederholungen erkannt, sondern oft auch lediglich lexikalische Rekurrenz, durch die das Wiederaufgreifen von Themen innerhalb eines Paragraphen realisiert wird oder die der Herstellung von Kohärenz im Text dienen (Bsp. 17).

Bsp. 17: Lexikalische Rekurrenz im EBK

„[...] fo haben wir die Verheiffung/ erfahrens auch in der That/ und Wahrheit/ daß er uns erhöre und
setze auff weiten Raum. Also stehet auch im 4. Pfalm/ v. 2: Erhöre mich/ wenn ich ruffe/ Gott meiner Gerechtigkeit/ der du mich tröfdest in Angft/ oder der du mir Raum machest in der Angft. Bin ich in der Angft/ wenn ich ruffe/ so komme ich auff ein weites luftiges⁴⁹ Feld. Das thut mein GOTT einmahl durch Trost/ dadurch er mich freudig mache/ daß ich mitten in der Angft Luft zum Hertzen kriege/ und kaum die Noth fühle; Hernach auch durch Hülff/ wenn er mich herauß ziehet. Man hat erfahren/ wie mehr man die Chriftliche Kirche gepreßet hat/ iemehr ist sie außgebreitet. Da David in der Höle stuck/ und König Saul sein abgefagter Feind mit einer groffen Krieges-Macht herum lag/ da war er in der Angft/ wie ein Mäußlein in der Falle/ was solte er thun? [...]“

(Lütke mann 1674: Faks. 0709)

In diesem Zusammenhang ist es interessant zu prüfen, welche Themen es sind, die typischerweise in den Korpora wiederaufgenommen werden. Die häufigsten Bigramm-Wiederholungen je Korpus gewähren hier Einblicke. Betrachtet man unter den 100 häufigsten Wiederholungen diejenigen, die Substantiva enthalten, ergeben sich – nach Häufigkeit geordnet – die folgenden Wortlisten:

Substantiva in den häufigsten 100 Wiederholungen

EBK: Herr – Mensch – Welt – H. – Kirche – Sache – Sünde – Seele – Wort – Teufel – König – Gott – Wahrheit – Schrift – Herz – Geist

LPK: Herr – Tod – Welt – Mensch – Gott – Sünde – Seele – Glauben – Leben – Erde – Prophet – König – H. – Gott – Krone – Kind – Leib – Hand – Herr – Vater – Licht – E. – G. – Wort – Gerechtigkeit

VK: König – Sonne – Stadt – Mensch – Kaiser – Feind – Herr – Erde – Römer – Welt – Wasser – Fräulein – Kind – Mond – Himmel – Gott – Fürst – Fierung – Tod – Hand – Natur – Pferd

Diese Wortlisten geben Aufschluss über die thematische Ausrichtung der jeweiligen Korpus-texte: Bei den erbaulichen Textsorten wird die geistliche Thematik sofort deutlich, während sich im VK eher ein alltagsweltliches Themenspektrum auftut. ‚Allgemeine‘ Termini wie *Mensch* und *Welt*, die in allen Korpora vorn liegen, sind jeweils eingebettet in geistliche oder alltagsweltliche Wortfelder. Auffallend bei den Leichenpredigten ist die erwartungsgemäße Präsenz von Termini, die mit dem Tod und der Auseinandersetzung mit selbigem in Zusammenhang stehen (*Tod*, *Leben*, *Erde*, *Gerechtigkeit*, etc.). Aber auch im VK finden sich durchaus häufig Bigramme mit religiöser Konnotation, wobei besonders diejenigen hier hervorstechen,

⁴⁹ Hier Druckfehler korrigiert aus: luftiges.

die sich nicht auch in den erbaulichen Textsorten häufen, i.e. *d Gott* und *d Himmel*. Dabei finden sich Wiederholungen von *d Gott* nur in 19 Texten des VK und dabei nur in vier Texten der belletristischen Prosa besonders gehäuft (Bucholtz 1659, 1660; Lohenstein 1689; Vergilius Maro 1668). Das Bigramm nimmt dort in der Regel eine Form von *die Götter* an.

Auffallend ist außerdem der Umstand, dass gerade die häufigsten Bigramme in den Korpora besonders oft keine Inhalts- sondern allein grammatische Wörter enthalten. Dies stützt die These, dass bei den hier gemessenen Wiederholungsstrukturen besonders auf grammatisch-syntaktische Parallelität gesetzt wird.

Unter den häufigsten zehn Bigrammen diejenigen, die keine Inhaltswörter enthalten

EBK: von d – und d – daß er – sein d – daß sie – auf d – so viel – daß d (8 von 10)

LPK: und d – sein d – von d – daß er – haben er – die er – mit d – auf d (8 von 10)

VK: und d – auf d – von d – mit d – daß er – daß sie – an d – er d – daß d – aus d (10 von 10)

Die häufigsten Bigramme mit Substantiven sind meist Kombinationen aus Artikel und Substantiv (*d Herr, d Kirche, d Sünde, d Wahrheit*), selten auch aus Substantiv und Relativpronomen (*Gott d*). Unter den Bigrammen mit sonstigen Arten von Inhaltswörtern finden sich z. B. solche mit Adjektiv (*d göttlich*) oder mit Verb (*und haben, und sagen, zu tun*). Auffallend ist außerdem das häufige Bigramm *sondern auch* im LPK: Dass es sich hier häuft, korrespondiert mit dem Befund zu Negationswörtern (s. Kap. VI.6.4), wo Negationen mit *sondern* sich besonders im LPK häuften.

Für die Trigramm-Wiederholungen ist auffallend, dass es unter den häufigsten 100 Phrasen deutlich mehr Trigramme mit Beteiligung mindestens eines Substantivs gibt als bei den Bigrammen: Im LPK sind dies bei den Trigrammen 65 Phrasen gegen 24 bei den am häufigsten wiederholten Bigrammen, im EBK 52 Trigramme gegen 16 Bigramme und im VK 43 Trigramme gegen 22 Bigramme mit Beteiligung von Nomen. Auffallend ist weiterhin, dass allein in 20 der 100 häufigsten Trigramme im LPK das Nomen *Herr* auftritt, meist in Phrasen mit Bezug zur Gottheit wie *d Herr Christus, d Herr Jesus, Name d Herr*, aber auch gelegentlich mit Bezug zu weltlichen Personen, wovon etwa Phrasen wie *ihr Herr Vater* zeugen.

Betrachtet man nun die Werke des EBK im Vergleich zueinander, so sticht bei den Bigramm-Wiederholungen nicht nur ein Autor besonders heraus, sondern in den Werken ganz verschiedener Autoren ist dieses Muster bedeutend. An den ersten Stellen stehen dabei für Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Einbeziehung der Paragraphenlänge Weigel 1613, 1615; Arndt 1610c; Felgenhauer 1640; Arndt 1610d; a Sancta Clara 1689, 1680. Die wenigsten Vorkommen finden sich bei a Sancta Clara 1699; Sriver 1672; Wülfer 1656; Wesenigk 1702; Lerchenfeld 1644. Für die Trigramm-Wiederholungen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge ist es eine ähnliche Auswahl an Werken, die die Liste anführen, i.e. Arndt 1610d, 1610c; Felgenhauer 1640; Weigel 1613; Lütke mann 1674; Weigel 1615.

Interessant ist dabei auch, dass einzelne Autoren in einigen Werken mehr, in anderen weniger Gebrauch vom Mittel der Bigramm-Wiederholung machen, so etwa Abraham a Sancta Clara mit besonders geringen Vorkommen in der Grammatica (1699: ≈ 5.248 V/MT) und besonders hohen im dritten Judas-Band (1689: ≈ 14.040 V/MT), aber auch Valentin Weigel mit vergleichsweise geringen Vorkommen im zweiten Gnothi-Band (1618a: ≈ 7.119 V/MT) und der höchsten Zahl für das gesamte Korpus im Guldernen Griff (1613: ≈ 19.937 V/MT), Johann Arndt mit Varianz sogar innerhalb eines Werks, i.e. im Wahren Christentum mit den wenigsten Wiederholungen in Band 2 (1610a: ≈ 9.187 V/MT) und den meisten in Band 4 (1610c: ≈ 17.552

V/MT) sowie schließlich Spener mit vergleichsweise wenigen Vorkommen im Friede-Band (1686: ≈ 7.308 V/MT) und vielen im vierten Band der Theologischen Bedencken 1715: ≈ 11.175 V/MT).

Dabei standen Vorkommen der Repetitio neben argumentativen Verdichtungen mittels Rekurrenz. Darüber hinaus fanden sich Beispiele für die sporadische lexikalische Rekurrenz, die nur eine lose Bindung verursacht, auch wenn sie zahlenmäßig wenig ausschlaggebend für die Gesamtwerte gewesen sein dürfte.

4.4 Wiederholungen komplexer n-Gramme

Die bislang vorgestellten Ergebnisse sind auf wörtliche Wiederholungen beschränkt. Da der lemmatisierte Text zugrunde lag, konnten Varianzen, die durch Flexion zustande kamen, ignoriert werden. Trotzdem blieben Formen der Repetitio, die nicht allein aufgrund lexikalischer Rekurrenz, sondern unterstützt durch grammatische Parallelkonstruktionen zustande kommen, unberücksichtigt. Daher wurden, um auch solche komplexeren Formen von Wiederaufnahmen zu messen, in einem weiteren Schritt Wiederholungen komplexer n-Gramme erhoben, wobei bestimmte Typen grammatischer Wörter als Variablen einbezogen wurden.

4.4.1 Vorverarbeitung der Datengrundlage und Musterextraktion

Die Vorverarbeitung der Datengrundlage erfolgte wiederum entsprechend dem in Kap. VI.4.2 beschriebenen Verfahren. Als Eingabeformat für die Weiterverarbeitung wurde in diesem Analyseschritt allerdings eine Textfassung mit Lemma- und POS-Angaben erstellt (Bsp. 18).

Bsp. 18: Eingabeformat mit Lemma- und POS-Angaben

['Paragraph', ('eine', 'ART'), ('sonderbar', 'ADJA'), ('Ursache', 'NN'), ('unsere', 'PPOSAT'), ('herzbrechend', 'ADJA'), ('Betrübnis', 'NN'), ('ereignen', 'VVPP')*, ('sich', 'PRF'), ('sonder', 'APPR'), ('Zweifel', 'NN'), ('auch', 'ADV'), ('in', 'APPR'), ('d', 'ART'), ('Vortrefflichkeit', 'NN'), ('die', 'PDS'), ('was', 'PRELS'), ('wir', 'PPER'), ('verlieren', 'VVPP'), ('haben', 'VAINF'), ...]

(Bsp. aus Mauschwitz 1672: Faks. 0010)

* = Fehlzurordnung der automatischen Wortartanalyse

Diese mittels XSLT erstellte Textfassung wurde der Weiterverarbeitung in Python zugrunde gelegt. Der erste Schritt der Weiterverarbeitung bestand dann darin, die meisten POS-Angaben zu übergeordneten POS-Kategorien zusammenzufassen. In Tabelle 42 sind die dabei erstellten Kategorien aufgeführt.

Die so aggregierten POS-Kategorien wurden für die Ermittlung komplexer n-Gramme zugrunde gelegt. Einige POS des STTS wurden allerdings nicht zusammengefasst, sondern in ihrer ursprünglichen Form in die Untersuchung einbezogen (Tabelle 42, Zeile 9). Im Falle der Inhaltswörter (außer Hilfs- und Modalverben) wurde außerdem statt einer POS-Angabe das Lemma in das komplexe Trigramm aufgenommen. Dies betraf also die Gruppe der Vollverben, die Adjektive, die Adverbien sowie die Substantive und Eigennamen (inkl. trunkierter Formen aus elliptischen Kompositareihen⁵⁰).

⁵⁰ Zur Terminologie s. IDS (2021a). Gemeint sind Phänomene wie: *nütz- und ergetzlich*; *Freund- und Brüderschaft* (Polenz 2013: 307; dort auch als „Kompression (Zusammenziehung) koordinierter Wortgruppen“).

Tabelle 42: Aggregierte POS-Kategorien für die Erstellung komplexer Trigramme			
Zl.	Aggregiertes POS	POS nach STTS im Eingabetext	Beschreibung nach STTS (Schiller et al. 1999)
1	attribuierend verwendete Pronomen und Artikel (Kategorie: pronArt)	PIAT	attribuierendes Indefinitpronomen ohne Determiner
		PIDAT	attribuierendes Indefinitpronomen mit Determiner
		PDAT	attribuierendes Demonstrativpronomen
		PPOSAT	attribuierendes Possessivpronomen
		PWAT	attribuierendes Interrogativpronomen
		ART	bestimmter oder unbestimmter Artikel
2	substituierend verwendete Pronomen (Kategorie: pronSubst)	PDS	substituierendes Demonstrativpronomen
		PIS	substituierendes Indefinitpronomen
		PPOSS	substituierendes Possessivpronomen
		PWS	substituierendes Interrogativpronomen
3	Relativpronomen (Kategorie: pronRel)	PRELAT	attribuierendes Relativpronomen
		PRELS	substituierendes Relativpronomen
		PWAV	adverbiales Interrogativ- oder Relativpronomen
4	Konjunktionen (Kategorie: kon)	KOUI	unterordnende Konjunktion mit „zu“ und Infinitiv
		KOUS	unterordnende Konjunktion mit Satz
		KON	nebenordnende Konjunktion
		KOKOM	Vergleichskonjunktion
5	Partikeln (Kategorie: part)	PTKA	Partikel bei Adjektiv oder Adverb
		PTKZU	„zu“ vor Infinitiv
		PTKNEG	Negationspartikel
		PTKVZ	abgetrennter Verbzusatz
		PTKANT	Antwortpartikel
6	Hilfsverben (Kategorie: vaux)	VAFIN	finites Verb, Auxiliar
		VAIMP	Imperativ, Auxiliar
		VAINF	Infinitiv, Auxiliar
		VAPP	Partizip Perfekt, Auxiliar
7	Modalverben (Kategorie: vmod)	VMFIN	finites Verb, modal
		VMINF	Infinitiv, modal
		VMPP	Partizip Perfekt, modal
8	Präpositionen (Kategorie: prep)	APZR	Zirkumposition rechts
		APPR	Präposition; Zirkumposition links
		APPO	Postposition
		APPRART	Präposition mit Artikel
9	Nicht-aggregierte POS	CARD	Kardinalzahl
		ITJ	Interjektion
		PAV	Pronominaladverb
		PPER	irreflexives Personalpronomen
		PRF	reflexives Personalpronomen
		\$.⁵¹	satzbeendende Interpunktion
10	nicht berücksichtigte POS	FM	fremdsprachliches Material
		XY	Nichtwort, Sonderzeichen enthaltend

⁵¹ Satzinterne Interpunktion wurde hier nicht berücksichtigt; s. oben Abschnitt 1.2.

Zwei POS wurden nicht berücksichtigt, da sich durch sie in Voruntersuchungen Ausreißer ergaben, die nicht die hier fokussierten Wiederholungsstrukturen repräsentieren. Dies waren zum einen Lemmata fremdsprachlichen Materials, zum anderen die sog. Nicht-Wörter.

So tat sich etwa im VK bei der Wiederholung komplexer Trigramme zunächst besonders der letzte Band vom Werk „Anfangs-Gründe Aller Mathematischen Wiessenschaften“ hervor (Wolff 1710). Dort finden sich besonders viele Wiederholungen in kurzen Paragraphen, die durch die Einkalkulierung der Paragraphenlänge eine deutliche ‚Aufwertung‘ der beobachteten Wiederholungsstrukturen erfuhren. Besonders gehäuft tritt dort allerdings die Struktur „XY XY XY“ auf, die im vorliegenden Fall Trigramme aus Sonderzeichen, i.e. Zeichen in Formeln, repräsentiert, wie das folgende Zitat illustriert:

„Z. E. Die Summe zweyer Größen a und b wird geschrieben $a + b$ und ausgesprochen: a mehr b. Hingegen die Differenz zweyer Größen wird geschrieben durch $a - b$ und ausgesprochen: a weniger b. Als es bede[u]te a 7 Thaler/ b 8 Groschen: fo bedeutet $a + b$ 7 Thl + 8 gl das ift/ 7 Thl und 8 gl; hingegen $a - b$ 7 Thl — 8 gl. das ift/ 7 Thl weniger 8 gl.“

(Wolff 1710: Faks. 0014)

Für die Bildung von Trigrammen wurden Satzgrenzen berücksichtigt, sodass zum einen keine Trigramme über Satzgrenzen hinaus gebildet wurden, zum anderen Trigramme mit schließendem Satzzeichen ausgespart blieben. Lediglich Trigramme mit Satzzeichen in der ersten Position wurden einbezogen, um anaphorische Reihungen am Satzanfang mit in die Auswertung aufzunehmen.

4.4.2 Berücksichtigung der Paragraphenlänge

Aufgrund der Erfahrungen der vorangehenden Untersuchungen, in denen sich die Paragraphen als der Ort der Wiederaufnahme in den betrachteten Textkorpora erwiesen hatten, konzentrierte sich die Betrachtung von Wiederholungen komplexer Trigramme nun auf Paragraphen, während Überschriften und Versgruppen unberücksichtigt blieben. Aus den in Kap. VI.4.3.3 beschriebenen Gründen wurde auch dieses Muster wieder doppelt erhoben: Zum einen ohne, zum anderen mit Berücksichtigung der Paragraphenlänge. Hierfür galt es erneut, wie in Kap. VI.4.3.3.a beschrieben, die Faktoren zu ermitteln, um welche kurze, mittlere, lange und sehr lange Paragraphen hinsichtlich der Wiederholungen komplexer Trigramme in den einzelnen Korpora voneinander abweichen. Die Längen, ab denen Paragraphen als kurz, mittellang, etc. gelten können, wurden dagegen wie oben beschrieben auf Grundlage des Vergleichskorpus als Referenzkorpus festgelegt.

Tabelle 43 zeigt die relativen Mengen von Wiederholungen komplexer Trigramme (mit mindestens zwei Wiederholungen) in den einzelnen Paragraphenkategorien je 1 Mio. Token. Tabelle 44 enthält die ermittelten Faktoren der relativen Abweichung von Wiederholungen komplexer n-Gramme je Paragraphenkategorie, die eingesetzt wurden, um die Mengen der Wiederholungen in kurzen, langen und sehr langen Paragraphen auf das Niveau der mittellangen Paragraphen zu erhöhen bzw. zu reduzieren.

Tabelle 43: Relative Anzahl von Wiederholungen komplexer Trigramme je 1 Mio. Token in kurzen, mittleren, langen und sehr langen Paragraphen				
Korpus		Prosaische Erbauungsbücher	Leichenpredigten	Vergleichskorpus
Paragraphenlänge				
kurz	0–21 Token	674,6	822,8	539,5
mittel	22–119 Token	4.496,5	3.773,7	2.217,4
lang	120–165 Token	9.700,0	9.065,3	6.295,0
sehr lang	> 165 Token	24.373,1	17.403,7	15.817,8

Tabelle 44: Faktoren, um die kurze, lange und sehr lange Paragraphen für Bigramm-Wiederholungen in den Korpora von mittellangen Paragraphen abweichen			
Korpus	Prosaische Erbauungsbücher	Leichenpredigten	Vergleichskorpus
Faktor			
mittel > kurz			
lang > mittel			
sehr lang > mittel			

4.4.3 Auswertung der statistischen Analyse

Auch Wiederholungen komplexer Trigramme, die entsprechend den in Kap. VI.4.4.1 beschriebenen Regeln gebildet wurden, sind im EBK im Mittel deutlich stärker belegt als in den verglichenen Korpora und in beiden erbaulichen Korpora stärker als im VK. Beide Ergebnisse und besonders das letztere gelten auch dann, wenn eine mögliche Beeinflussung der Zahlen durch die Paragraphenlänge mit einkalkuliert wird. Außerdem zeigt sich bereits an den Kastendiagrammen (Abb. 65; Abb. 66), dass die Berücksichtigung der Paragraphenlänge wieder zu einer wesentlichen Reduktion der relativen Häufigkeiten des Musters in allen Korpora geführt hat.

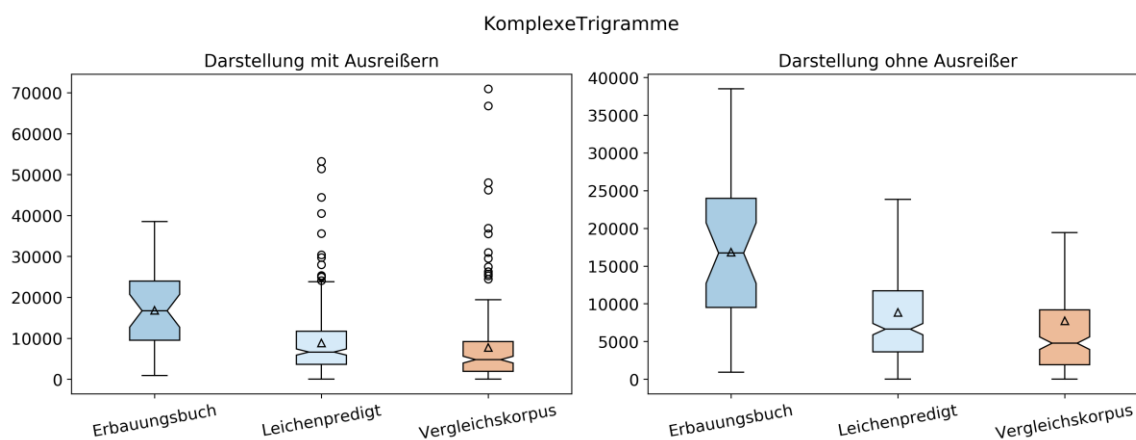


Abb. 65: Wiederholungen komplexer Trigramme in Paragraphen mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

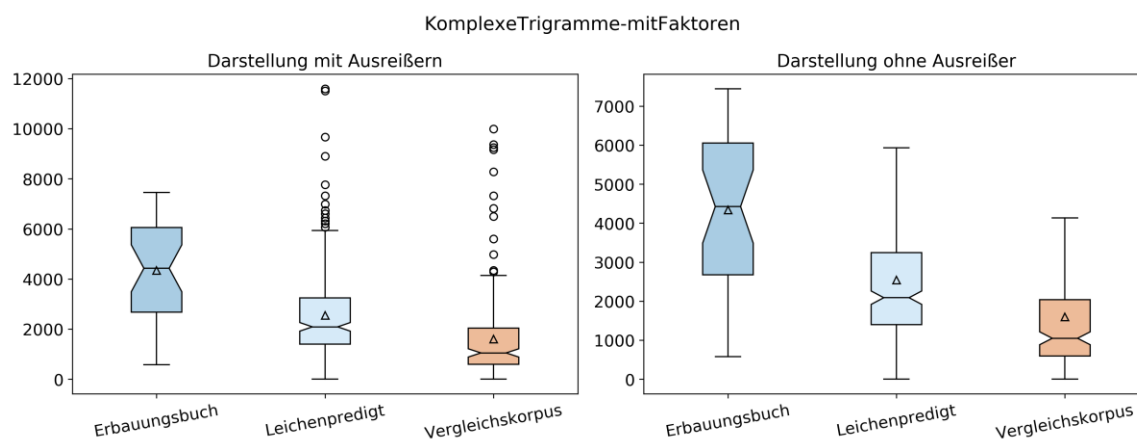


Abb. 66: Wiederholungen komplexer Trigramme in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Daraus ergibt sich, dass in allen Korpora deutlich mehr Abwertungen von Wiederholungen in langen und sehr langen Paragraphen als Aufwertungen von Wiederholungen in kurzen Paragraphen stattgefunden haben müssen. Dies wird gestützt durch die in Tabelle 43 dargestellten Werte, wo sich relativ zur Token-Zahl um ein Vielfaches weniger Wiederholungen in kurzen Paragraphen als in allen anderen Kategorien ergeben hatten.

Tabelle 45 & Tabelle 46 enthalten die Ergebnisse der statistischen Analyse für beide Varianten der Mustererhebung: mit und ohne Berücksichtigung der Paragraphenlänge.

Für die Wiederholungen komplexer Trigramme ohne Berücksichtigung der Paragraphenlänge (Tabelle 45) weisen alle Korpora hinsichtlich ihrer zentralen Tendenz signifikante Unterschiede zueinander auf. Dabei ist der statistische Effekt beim Vergleich mit dem EBK jeweils groß, während er beim Vergleich von LPK und VK mit einem Betrag von 0,12 als klein einzustufen ist. Dort ist der gemessene Unterschied also nicht gesichert.

Die beschreibenden Maße ähneln im Verhältnis denen für die Bigramm-Wiederholungen: Mittelwert und Median sind im EBK am höchsten, im VK am niedrigsten. Das EBK weist wieder die geringste Streuung um den Mittelwert auf, gefolgt vom Korpus der Leichenpredigten, wie der Variationskoeffizient zeigt. Allerdings ist im EBK wieder die IQR und folglich die Streuung der mittleren 50% der Datenpunkte im Korpus am weitesten. Echte Ausreißer gibt es aber im EBK nicht, und darin unterscheidet es sich wieder vom LPK und VK. Besonders im VK finden sich viele Ausreißer, die auch hinsichtlich der Höhe stark streuen (s. Abb. 65 links). Dies deutet schon auf signifikante Unterschiede hinsichtlich der Varianz (also der Streuung um den Mittelwert) zwischen EBK und LPK/VK hin, was durch den Fligner-Killeen-Test bestätigt wird (Tabelle 45, Zl. 14). Zudem ist das Muster im EBK deutlich homogener verteilt als in den verglichenen Korpora: Es liegt im EBK sowohl Normalverteilung als auch die geringste Schiefe unter den Korpora vor.

Mit Blick auf die Grundgesamtheit sind wieder ein besonders hoher Standardfehler im EBK und das weiteste Konfidenzintervall zu beobachten, während das LPK hier wiederum die niedrigsten Werte aufweist. Die Schätzung der Grundgesamtheit ist im LPK also besonders gesichert. Die Konfidenzintervalle von EBK und verglichenen Korpora überlappen gar nicht, zwischen LPK und VK aber durchaus, was die Signifikanz des Frequenzunterschieds zwischen diesen beiden Korpora nochmals unsicherer werden lässt.

Beim Vergleich mit den Ergebnissen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge (Tabelle 46) zeigt sich nun eine Verschiebung der Verhältnisse in Bezug auf die Leichenpredigten. Was die Frequenz betrifft, sind zwar noch immer Mittelwert und Median des LPK niedriger als im EBK und höher als im VK. Der Unterschied zum VK ist nun aber deutlich signifikant mit mittlerem statistischem Effekt. Die signifikanten Frequenzunterschiede zwischen EBK und verglichenen Korpora bleiben bestehen. Hinsichtlich der Verteilung und Streuung gewinnen alle Korpora durch die Berücksichtigung der Paragraphenlänge gleichermaßen an Homogenität. Bei der Varianz erweist sich das LPK als relativ homogen, bei der Verteilung bleibt dagegen ein großer Unterschied zwischen dem relativ ausgewogenen EBK und beiden verglichenen Korpora, auch dem LPK, bestehen. Das Histogramm (Abb. 67) verdeutlicht diese Verhältnisse in der Verteilung, zeigt aber auch – was bereits im Falle der wörtlichen Wiederholungen aufgefallen war –, dass innerhalb des EBK ein Feld mit eher moderaten Belegzahlen einer Gruppe mit besonders hohen Belegzahlen gegenübersteht.

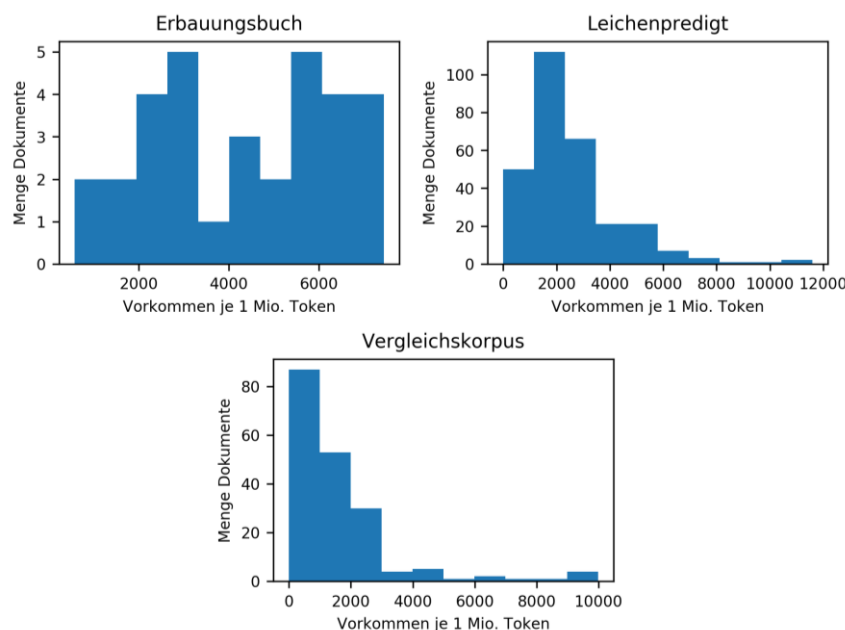


Abb. 67: Verteilung von Wiederholungen komplexer Trigramme unter Einbeziehung der Paragraphenlänge in den verglichenen Korpora

Obgleich Wiederholungen komplexer Trigramme hinsichtlich ihrer Musterhaftigkeit in den Leichenpredigten also einen eher ambivalenten Status haben mit einerseits Frequenzunterschieden zur Vergleichsgruppe, die als signifikant gewertet werden können, andererseits nicht unwesentlicher Inhomogenität bei der Verteilung des Musters, so ist es dennoch bemerkenswert, dass der Korrelationskoeffizient im LPK für beide Varianten des Musters eine positive Korrelation mit dem Erscheinungsjahr attestiert (Tabelle 45 & Tabelle 46, jeweils Zl. 10; Abb. 68 & Abb. 69). Das Muster gewinnt also in den Leichenpredigten im Jahrhundertverlauf an Bedeutung, sodass ein zukünftiger Vergleich der Korpora an mehreren Fixpunkten im zeitlichen Verlauf eventuell noch weiteren Aufschluss über den Status der untersuchten Form von Wiederholungen in evangelischen Leichenpredigten geben kann.

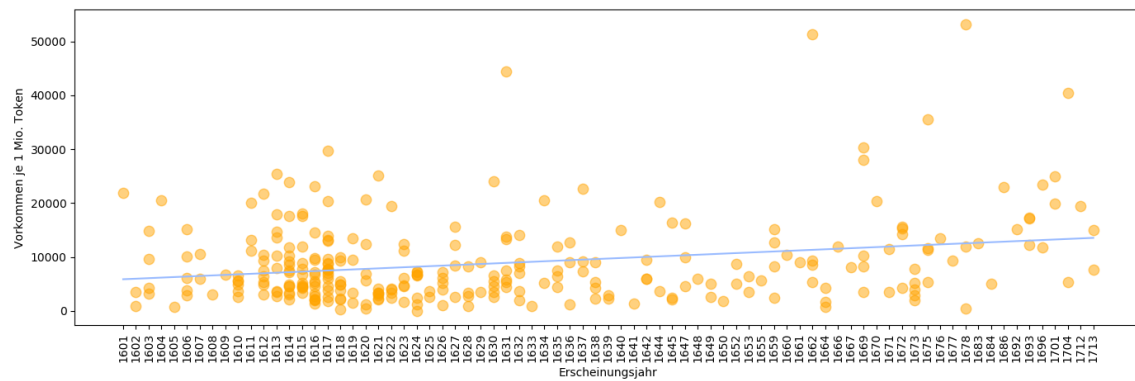


Abb. 68: Wiederholungen komplexer Trigramme im LPK

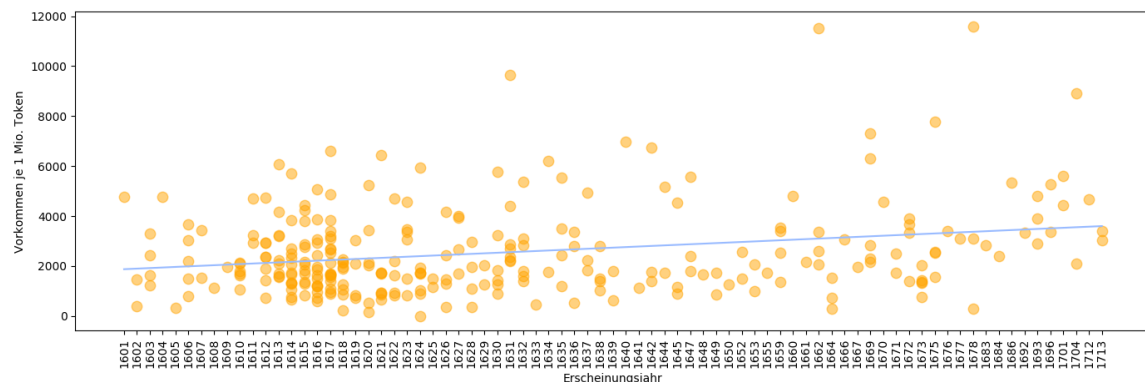


Abb. 69: Wiederholungen komplexer Trigramme im LPK unter Einbeziehung der Paragraphenlänge

Die Ergebnisse für Wiederholungen komplexer n -Gramme in den betrachteten Korpora bieten gegenüber denen der wörtlichen Bigramm- und Trigramm-Wiederholungen keine Überraschungen. Wieder bestätigt sich, dass Wiederholungen unter den hier betrachteten Textsorten die mit Abstand größte Relevanz in erbaulichen Prosaschriften haben. Im Falle der Leichenpredigten gibt es bei Berücksichtigung der Paragraphenlänge ebenfalls einen relevanten Unterschied zur Vergleichsgruppe, wenngleich dieser weitaus geringer und weniger gesichert ausfällt.

4.4.4 Einordnung der Ergebnisse der statistischen Analyse

Gebildet wurden etwa Trigramme der Form:

```
pronArt heilig Geist
prep pronArt Welt
pronArt Bild pronArt
pronArt Geist pronArt
```

So leitete etwa das Trigramm *pronArt Geist pronArt* zu einer Wiederholungsstruktur bei Johann Arndt:

„[...] auff das in jhm vnd durch jhn die menschliche Natur ernewret werde/ [...] auff daß wir von jm **den Geist der** Weißheit vnd des Verstandes ererben für **den Geist der** Thorheit/ **den Geist der**

Erkenntnis für vnserre angeborne Blindheit/ **Den Geist der** Furcht Gottes für **den Geist der** Verachtung Gottes [...]“
(Arndt 1610d: Faks. 0059)⁵²

Die Trigramme *PPER vaux finden* und *Jahrmarkt halten prep* fanden sich z. B. gehäuft bei Johann Balthasar Schupp:

„**Jhr werdet finden**/ daß die Churfürstliche Sächsische Residentz-Stadt Dreßden **Jahrmarckt halte am** Fastnachts-Sontag. **Jhr werdet finden**/ daß die Fürstl. Hessische Stadt Cassel **Jahrmarckt halte am** Sontag Invocavit. **Jhr werdet finden**/ daß Eisenach/ Franckfurt an der Oder/ Torgau/ Zwickau/ **Jahrmarckt halten am** Sontag Reminiscere. **Jhr werdet finden**/ daß Gardeleben/ Minden/ Merseburg **Jahrmarckt halten am** Sontage Oculi. **Jhr werdet finden**/ daß der Jahrmarckt zu Amsterdam und die Franckfurter Meß anfangen am Sontag Lätare. **Jhr werdet finden**/ daß zu Helmstädt auff der weitberühmten Universität/ welche bißhero eine Mutter und Säugamme gewesen so vieler vornehmer hochgelahrten Leut/ werde Jahrmarckt gehalten am Sontag Judica. **Jhr werdet finden** daß Altenburg/ die Fürstl. Sächsische Residentz-Stadt Gardeleben/ Hertzberg/ etc. **Jahrmarckt halten am** Sontag Judica. **Jhr werdet finden**/ daß in der Fürstl. Mecklenburgischen Residentz-Stadt Schwerin Jahrmarckt gehalten werde am grünen Donnerstage/ an welchem unserer Seelen Heyl und Seligkeit hat angefangen zu grünen/ an welchem Tag unser Erlöser und Seligmacher das letzte mal das Osterlamb gessen mit seinen Jüngern/ und hat das H. Abendmal eingesetzt/ darinnen er uns speiset und träncket mit seinem Leib und Blut.“

(Schupp 1663: Faks. 0105)

Es wurden natürlich aber auch Trigramme ganz ohne Inhaltswörter gebildet, z. B.:

da so vaux
kon prep pronArt
je mehr pronSubst

Daraus ergab sich etwa das folgende Beispiel für das Trigramm *je mehr pronSubst*:

„**je mehr man** Gott siehet/ **je mehr man** jhn sehen will/ **je mehr man** jhn liebet/ **je mehr man** jhn lieben will/ vnd **je mehr man** jhn lobet/ **je mehr man** jhn loben will/ [...]“

(Arndt 1610a: Faks. 0319)

Aber nicht nur wörtliche Wiederholungen wurden gefunden, sondern auch Parallelkonstruktionen, etwa durch das Trigramm „\$. PPER vaux“:

„Jhr habet damit gehandelt als treuwe Haußhalter vber meine Geheimnuß: **Jr habt** einen guten Kampff gekämpfft/ vñ mir Glauben gehalten. **Jhr habet** vmb meines Nameus (sic!) willen/ auff Erdē müffen Schmach/ Hon vñ Spott erleidē/ dazu Bande vnd Gefängnuß. Jr feyt gesteiniget/ zuhacket/ zuftochen/ vnnd durchs Schwert getödet. **Jhr feyt** vmb her gezogen/ in Peltzen vnnd Ziegenfellen/ mit Mangel/ mit Trübfal/ mit Vngemach: Die Welt ist euwer nit werth gewesen/ da fie euch haffete/ vnd vber euwre Trawrigkeit sich erfreuwete. **Jhr feyt** im Elend gegangen/ in der Wüsten/ auff den Bergen/ vnd in den Klufften vnnd Löchern der Erden.“

(Nicolai 1599: Faks. 0052f.)

⁵² Dieses Zitat erinnert an die Bibelstelle 2. Tim 1,7 („Denn Gott hat vns nicht geben den geyst der furcht/ fzondern/ der krafft vñ der lieb vñ der zucht“, Luther [Übers.] 1522: Faks. 0341), wobei hier die biblische Gegensatzkonstruktion etwas anders ausgeführt wurde.

Weiterhin fand sich das Trigramm „vaux pronArt Tod“ vermehrt bei Abraham a Sancta Clara:

„In der Herren-Gassen **hat der Todt** geherrschet. In der Kluger-Strassen **ist der Todt** nicht klug gewest/ sondern verschwenderisch. In der Bogner-Gassen/ **hat der Todt** ziemlich abgeschossen; In der Singer-Strassen/ hat der Todt vielen das Requiem gesungen. In der Schuler-Strassen/ **hat der Todt** kein Vacanz gesetzt. In der Riemer-Strassen hat der Todt aus fremden Häuten Riemen geschnitten. In St. Dorothea-Gassen/ **hat der Todt** keinen Feyertag gehalten. In der Becker-Strassen/ Waller-Strassen/ Breiner-Strassen/ Kärner-Strassen/ Donfalter-Strassen/ Wiplinger-Strassen/ **hat der Todt** einen Strassenrauber abgeben“

(a Sancta Clara 1680: Faks. 0037)

Der Ansatz, nicht allein wörtliche Wiederholungen zu betrachten, sondern auch in Teilen strukturelle Ähnlichkeiten einzubeziehen und so die Definition der Wiederholungsstruktur zu öffnen, ermöglichte also die Ermittlung weiterer Wiederholungsstrukturen. Die Erhebungen führten allerdings nicht zu umfangreichen und wesentlichen neuen Erträgen. Viele der mit dieser Methode erfassten Wiederholungen wurden bereits über die Erhebung wörtlicher Lemma-Wiederholungen erkannt. Darüber hinaus wurden besonders Fälle lexikalischer oder grammatischer Rekurrenz aufgefunden, die interessante Einblicke in andere stilistische Gegebenheiten erlauben, die Recherchen zur Verwendung der Repetitio aber nicht wesentlich befruchten.

Einige Arten von Wiederholungs- bzw. Reihungsstrukturen blieben aber auch bei dem hier verfolgten Ansatz ausgeklammert, nämlich diejenigen, vermutlich recht häufigen Fälle, in denen sich die grammatischen Wörter wiederholen, während die Inhaltswörter variieren:

„eigene Liebe/ eigene Ehre/ eigen Lob/ eigene Rache“

(Arndt 1610d: Faks. 0048)

„Zwiffel ohne Abgang/ Leyden ohne Zahl/ Elend ohne Maß/ Keyerey ohne Grund/“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0058)

„Sie blieben aber beftändig in der Apoftel lehre/ und in der gemeinfchafft/ und im brodtbrechen/ und im gebet [...]“

(Spener 1701: Faks. 0063)

Zum großen Teil dürften solche Fälle durch die Erhebung wörtlicher Bi- und Trigramme mit berücksichtigt sein. Auch eine zusätzliche Erhebung reiner Wortwiederholungen (Unigramme) könnte hier durchaus zuträglich sein. Eine Annäherung an dieses Phänomen könnte allerdings auch über komplexe n-Gramme erfolgen, bei denen die grammatischen Wörter als Lexeme und die Inhaltswörter als POS einbezogen werden (also die Umkehrung der hier verfolgten Methode).

4.4.5 Tabellen

Tabelle 45: Statistische Auswertung für das Muster „Komplexe Trigramme in Paragraphen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,233$)	nicht normal ($p = 6,77e-19$)	nicht normal ($p = 2,6e-19$)
2	Schiefe	0,337	2,35	3,3
3	Mittelwert	16848	8851	7743
4	Median	16715	6632	4769
5	Standardabweichung	10043	7833	10250
6	Variationskoeffizient	0,6	0,89	1,32
7	IQR	14461	8093	7277
8	Standardfehler	1804	466	750
9	Konfidenzintervall	13312 – 20383	7934 – 9767	6264 – 9222
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = 0,12$; $p = 0,346$)	zunehmend ($c = 0,09$; $p = 0,027$)	unauffällig ($c = -0,01$; $p = 0,8$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 4,24e-06$)	unterschiedlich ($p = 9,44e-05$)	unterschiedlich ($p = 1,44e-07$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 2,33e-07$)	ähnlich ($p = 0,186$)	unterschiedlich ($p = 6,08e-06$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 0,99$)	klein ($ d = 0,12$)	groß ($ d = 0,89$)
14	Varianz	unterschiedlich ($p = 8,44e-06$)	ähnlich ($p = 0,868$)	unterschiedlich ($p = 2,76e-05$)
15	Verteilung	unterschiedlich ($p = 7,47e-06$)	unterschiedlich ($p = 3,43e-05$)	unterschiedlich ($p = 2,26e-07$)

Tabelle 46: Statistische Auswertung für das Muster „Komplexe Trigramme in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,184$)	nicht normal ($p = 1,11e-15$)	nicht normal ($p = 6,68e-18$)
2	Schiefe	-0,114	1,85	2,67
3	Mittelwert	4340	2545	1602
4	Median	4426	2089	1048
5	Standardabweichung	1973	1763	1768
6	Variationskoeffizient	0,45	0,69	1,1
7	IQR	3378	1846	1445
8	Standardfehler	354	105	129
9	Konfidenzintervall	3645 – 5034	2338 – 2751	1347 – 1857
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = -0,02$; $p = 0,871$)	zunehmend ($c = 0,11$; $p = 0,005$)	unauffällig ($c = 0,01$; $p = 0,765$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 9,67e-07$)	unterschiedlich ($p = 4,17e-16$)	unterschiedlich ($p = 1,44e-11$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 1,51e-07$)	unterschiedlich ($p = 2,55e-08$)	unterschiedlich ($p = 1,2e-13$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,01$)	mittel ($ d = 0,53$)	groß ($ d = 1,52$)
14	Varianz	unterschiedlich ($p = 0,00141$)	unterschiedlich ($p = 0,00333$)	unterschiedlich ($p = 6,33e-06$)
15	Verteilung	unterschiedlich ($p = 2,73e-05$)	unterschiedlich ($p = 3,42e-15$)	unterschiedlich ($p = 6,56e-11$)

4.5 Fazit

Das vorliegende Kapitel war der Untersuchung von Formen der Wiederholung in den betrachteten Textsorten gewidmet. Zugrunde lag dabei die Beobachtung aus verschiedenen linguistischen Einzelstudien, dass Formen der Wiederholung in der Erbauungsliteratur von besonderer Bedeutung seien. Die Wiederholung könnte in einem solchen Fall aber als *Repetitio* ein sehr wichtiges Stilmittel sein, das vielfältige Funktionen erfüllt: die thematische Verdichtung, um die Aufmerksamkeit der Rezipient:innen zu fesseln und zu bewahren sowie die Hervorhebung besonders wichtiger Termini und damit verbundener Inhalte, um durch diese Konzentration das Verstehen und Einprägen zu unterstützen und damit letztlich die Verinnerlichung und das Annehmen der übermittelten Inhalte zu erreichen.

Die Annäherung an das Phänomen der Wiederholung erfolgte hier auf drei unterschiedliche Arten. Für alle galt die Grundannahme, dass eine Wiederholung nur in begrenztem Rahmen als solche wirkt, sodass nicht allein häufige *n*-Gramme in vollständigen Texten gemessen werden können, sondern dass abgetrennte Bereiche der Erhebung von Wiederholungen zugrunde liegen müssen. In diesem Zusammenhang konnte auf die TEI-Auszeichnung nach Textgliederungseinheiten zurückgegriffen werden. Es wurden also Wiederholungen innerhalb von Paragraphen, Überschriften und Versgruppen gemessen. Alle sonstigen TEI-Strukturen, insbesondere Listen, die bisweilen stark zu Rekurrenz, allerdings nicht zur *Repetitio* tendieren, blieben unberücksichtigt. Im Verlauf der Untersuchung erwiesen sich Paragraphen als einschlägig, während Überschriften und Versgruppen für das Merkmal der Wiederholung in den betrachteten erbaulichen Textsorten nicht relevant waren.

Gegenstand der Betrachtung waren dann wörtliche Bigramm- und Trigramm-Wiederholungen auf Lemma-Ebene sowie Wiederholungen komplexer Trigramme. Letztere waren so konstruiert, dass die Inhaltswörter als Lexeme erhalten blieben, grammatische Wörter aber zu POS-Gruppen zusammengefasst wurden. (Der genau umgekehrte Fall, dass gerade Inhaltswörter als POS und grammatische Wörter als Lexeme einfließen, wäre auch denkbar, wurde hier aber nicht verfolgt.)

Alle Muster wurden zum einen direkt erhoben, zum anderen unter Berücksichtigung der Länge der beinhaltenden Paragraphen betrachtet, da gerade Wiederholungen kurzer Phrasen in langen Paragraphen wahrscheinlicher sind als in kurzen. Die Berücksichtigung der Paragraphenlänge führte jeweils zu einer Verdeutlichung der beobachteten Verhältnisse und oftmals (wenn auch nicht immer) zu einer Reduktion von Ausreißern und Inhomogenität bei der Verteilung des jeweiligen Musters.

Insgesamt ergab sich für alle betrachteten Muster, dass Wiederholungen in erbaulichen Prosaschriften, wie sie im EBK repräsentiert sind, deutlich häufiger und zuverlässiger auftreten als in den verglichenen Textsorten. Für diese Textsorten der Erbauungsliteratur konnte die Hypothese der bisherigen Forschung also gestützt werden. Die im LPK repräsentierten Leichenpredigten weisen für alle gemessenen Formen signifikant weniger Wiederholungen auf als die erbaulichen Prosaschriften. Wörtliche und strukturelle Wiederholungen erwiesen sich somit nicht als generell verbreitete Muster der Erbauungsliteratur schlechthin, sondern der vergleichende Blick auf unterschiedliche erbauliche Textsorten erwies sich auch für diese Muster als sehr lohnend. Die Leichenpredigten profitierten außerdem besonders von der Berücksichtigung der Paragraphenlänge. Unterschiede zur Vergleichsgruppe wurden immer deutlich vergrößert und entwickelten sich nicht selten von nicht vorhandener zu deutlicher Signifikanz.

Es kann also bilanziert werden, dass Wiederholungen in erbaulichen Textsorten besonders relevant sind, wobei sie speziell in Schriften der erbaulichen Sachliteratur wie Andachtsbüchern und geistlichen Traktaten eine herausgehobene Rolle spielten. Es gab allerdings auch innerhalb der erbaulichen Prosaschriften deutliche Unterschiede: Besonders häufig fanden sich Wiederholungen bei Johann Arndt, Valentin Weigel, (meist) Abraham a Sancta Clara und Paul Felgenhauer, besonders selten bei Christian Scriver, Daniel Wülfer, Georg Wesenigk und Leonhard Lerchenfeld. Die Linie zwischen diesen betreffenden Texten verläuft nicht zwischen Andachtsbuch und Traktat, auch nicht zwischen Beginn und Ende des Jahrhunderts. Die Entstehungszeit und folglich die Mode spielen zwar eine Rolle, wie sich besonders am Beispiel der wörtlichen Trigramm-Wiederholungen sehr anschaulich zeigte, aber es scheint auch für Wiederholungen wieder ein genereller Entscheidungsspielraum für oder gegen dieses Stilmittel, auch innerhalb der erbaulichen Prosa, bestanden zu haben, der bereits für andere Merkmale aufgefallen ist. Auffallend ist zum Beispiel Wesenigk (1702), der mit verschiedenen Mitteln der Textgliederung das Ankommen, Verstehen und Annehmen unterstützt, i. e. einem Register, inhaltsbezogenen Marginalien und starker Gegliedertheit des Textes, und nun auf Wiederholungen im Text nicht auch noch zurückgreift. Die Wiederholungslektüre wird dort eher durch die Komposition des Dokuments und weniger durch die textuelle Gestaltung unterstützt. Auch Lerchenfeld (1644) möchte, wie oben (Kap. VI.3.2.2.a) gezeigt wurde, seinen Text als Wiederholungslektüre rezipiert wissen, auch wenn er selbst auf das Mittel der Repetitio nur sehr wenig zurückgreift. Auffallend ist, dass Scriver bei allen der bislang untersuchten Muster am unteren Ende der Skala rangierte. Darauf wird im Folgenden zurückzukommen sein.

Mit den hier verwendeten Verfahren konnten allerdings Formen der Repetitio nicht von solchen der lexikalischen Rekurrenz getrennt werden, welche der thematischen Wiederholung, Koreferenz und dadurch Herstellung der Kohärenz dient. Zwar teilen beide Formen der Wiederaufnahme, das Textverstehen und die Erinnerung an das Rezipierte zu stützen (vgl. Schuster 2015: 88; Schwinn 2000; Manelis & Yekovich 1976). Aber das Wirkungsspektrum der Repetitio reicht darüber noch hinaus, da ihr Steigerungs- und Intensivierungseffekt ein emotionales Mitgerissen-Werden begünstigt. Formen der wörtlichen Wiederholung wurden hier quantitativ ungeachtet der konkreten Bewirkungsfunktion erhoben und letztere im Rahmen einer qualitativen Betrachtung von Belegen ermittelt.

Die Erhebung komplexer n-Gramme erwies sich nicht als einschlägig gegenüber der Erhebung wörtlicher Bigramm- und Trigramm-Wiederholungen. Zwar wurden höhere Trefferquoten erreicht, aber die Zahl der falsch-positiven Zuordnungen wuchs ebenfalls stark an, indem Formen rein grammatischer Rekurrenz sehr viel leichter in die Erhebung mit einfließen. Diese sind stilistisch ebenfalls nicht uninteressant, können aber nicht der Form der Wiederaufnahme zugeschlagen werden, die hier im Zentrum der Betrachtung stand, und weisen eher schon in die Richtung von Reihungsphänomenen, wie sie im folgenden Kapitel betrachtet werden. Zudem änderte sich bei dieser Mustervariante wenig an den Verhältnissen zwischen den Korpora, die sich bereits für wörtliche Bigramm- und Trigramm-Wiederholungen ergeben hatten. Die Leichenpredigten rückten zwar nochmals weiter von der Vergleichsgruppe weg, besonders nach Berücksichtigung der Paragraphenlänge, indem sie einen verhältnismäßigen Zugewinn an Wiederholungsstrukturen bei den komplexen Trigrammen zu verzeichnen hatten. Sie blieben aber im Vergleich der drei Korpora wie auch bereits bei den rein wörtlichen Wiederholungen im Mittelfeld. Allerdings konnten bei der Erhebung komplexer n-Gramme auch Formen der Repetitio mit leicht abgewandeltem Material einbezogen

werden, die bei der Erhebung rein wörtlicher Wiederholungen nicht zusammengebracht worden wären.

Bei weitem nicht alles, was an Typen der Wiederaufnahme in den betrachteten Textsorten auffindbar ist, konnte hier erhoben werden. Vielmehr gibt es bestimmte komplexe Wiederholungs- und Reihungsphänomene, die durch die hier untersuchten Muster nicht abgedeckt werden:

„alle Schande vnd Lafter/ alle Bűberey vnnd Schalckheit“

(Arndt 1610d: Faks. 0049)

„Zwiffel ohne Abgang/ Leyden ohne Zahl/ Elend ohne Maß/ Keyerey ohne Grund/“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0058)

„es ift ihme das Angeficht ein Verråther/ die eingefallene Wangen/ die finftere Augen/ die Berggrüne Lefftzen/ die bűrckene Stirn/ die gifftige Seufftzer/ die melancholifche Gebården“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0123)

„die Erkåntniß der Sűnden/ die Reue/ der Glaube/ die Freudigkeit in Chrifto/ die Zufriedenheit mit GOTTes gerechten Verhångniß/ die Verachtung der Welt/ das Verlangen nach dem Himmel“

(Scriver 1672: Faks. 0083)

„[...] ein Held feine Pfeile [...] Liegen fie bloß/ fo verwahret Er fie in feinem Kőcher/ find fie von Roft angelauffen/ fo polieret Er fie/ find ihnen die Spitzen abgefchoffen/ fo fpitzet und fchårffet er fie wieder/ ift ihnen das Gefieder abegangen/ fo federt Er fie wieder.“

(Römer 1678: Faks. 0009)

Auch die einfache Geminatio blieb hier ausgeklammert:

„aber/ aber/ vnd widerumb aber“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0054)

Insofern lässt die hier angestellte Untersuchung einige Erscheinungsformen von Wiederholungsstrukturen auch unberücksichtigt, die teilweise allerdings im Rahmen der Untersuchung von Reihungsphänomenen im folgenden Kapitel noch einbezogen werden. Trotzdem zeichnen sich auch bei den hier erhobenen Mustern bereits deutliche Tendenzen ab. Zum einen wurde deutlich, dass die erbaulichen Textsorten tatsächlich stärker zu Wiederholungen tendieren als die kombinierten Textsorten der Vergleichsgruppe. Zum anderen scheinen Wiederholungen in den erbaulichen Prosaschriften nochmals deutlich relevanter zu sein als in den Leichenpredigten.

5 Koordinationen

5.1 Einleitung

Im Rahmen der stilistisch-rhetorischen Prägung erbaulicher Textsorten sind neben den Wiederholungen und besonders der Repetitio auch vielerlei weitere Stilmittel als relevant erkannt worden. Eines von ihnen ist die Tendenz zu Reihungen, sowohl zu syndetischen Koordinationen als auch zu Asyndeton und Polysyndeton. Für Reihungsphänomene lassen sich vielerlei Beispiele in den hier betrachteten Texten finden. Solche, auf die sich die folgende Analyse konzentriert, sind in Bsp. 19 und Bsp. 20 gezeigt.

Bsp. 19: Aggregierte Beispiele syndetischer Koordinationen

Substantive: Leib und Seele, Lust und Freude, Liebe und Barmherzigkeit, Tür oder Fenster, Ruhm oder Ehre
Verben: reinigen und heiligen, enden und bessern
Adjektive: heimlich oder öffentlich, lieblich und tröstlich, heilig oder unheilig, böse oder gut, gut und böse

(Quelle: Arndt 1610d)

Substantive: Herr und Heiland, Vater und Mutter, Tag und Nacht, Hand und Fuß, Ziel und Ende
Verben: lieben und verehren, weinen und trauern, fischen und fangen
Sonstige: nach und nach, hin und her, diese und jen, über und über, ganz und gar, ehe und bevor

(Quelle: a Sancta Clara 1686)

Substantive: Fleisch und Blut, Seele und Leib, Zeit und Ort, Sanftmut und Geduld, Gesetz und Evangelium
Verben: können und sollen, können und wollen, sollen und müssen, gebären und erziehen
Adjektive: bußfertig und gläubig, innerlich und äußerlich, gut und böse, alt und jung
Sonstige: mehr und mehr, nach und nach, eine oder andere, da und dort, diese oder jene, fort und fort

(Quelle: Spener 1700)

Bsp. 20: Aggregierte Beispiele asyndetischer Koordinationen

Substantive: Himmel Erde Meer (Quelle: Lütke mann 1674)
Hoffart Geiz Wollust, Gott Gnade Licht, Liebe Hoffnung Demut (Quelle: Arndt 1610a)
Kunst Sprache Fakultät (Quelle: Weigel 1615)
Dieb Dieb Dieb (Quelle: a Sancta Clara 1686)
Adjektive: Heilig Heilig Heilig (Quelle: Lütke mann 1674)
Adverbien: eben so wohl, so viel mehr, eben so viel, auch so bald (Quelle: Spener 1700)
Verben: vertuschen verhüllen verbergen (Quelle: a Sancta Clara 1686)

Reihungen wurde ein steigernder Effekt bescheinigt (Ueding & Steinbrink 2011: 303). Gerade asyndetische Reihungen und auch das Polysyndeton wirken verstärkend („einhämmernd“; Ueding & Steinbrink 2011: 305–306). Sie können so besonders wichtige Aussagen hervorheben, um Fokussierung und Verstehen der Rezipient:innen zu unterstützen. Ihre Wirkung

kann aber auch mitreißend und folglich emotionalisierend sein, sodass es damit wahrscheinlicher wird, dass Rezipient:innen die Inhalte auch annehmen und umsetzen (vgl. Schuster 2004: 59).

Die im Folgenden beschriebene Untersuchung widmete sich Reihungsphänomenen anhand von syndetischen und asyndetischen Koordinationen gleichartiger POS in den betrachteten Textsorten. Untersuchungsgegenstand waren hier also Koordinationen auf Phrasenebene. Dabei wurden zum einen syndetische Koordinationen gleichartiger POS mithilfe der nebenordnenden Konjunktionen *und* bzw. *oder* (Bsp. 19), zum anderen asyndetische Koordinationen aus Trigrammen gleichartiger POS erhoben (Bsp. 20).

5.2 Extraktion

Während syndetische Koordinationen mit Substantiv, Verb oder Adjektiv jeweils so häufig sind, dass ihre separate Betrachtung sinnvoll erschien, wurden entsprechende Koordinationen anderer Wortarten (i.e. solche von Adverbien, Partikeln, Personalpronomen etc.) in einer gemeinsamen Gruppe zusammengefasst. Wenige POS fielen ganz aus der Betrachtung heraus, namentlich fremdsprachliches Material (STTS: FM), Eigennamen (STTS: NE) und Nichtwörter (STTS: XY). Gerade das fremdsprachliche Material hätte, weil es in sich nicht weiter nach POS getaggt ist, sonst sehr viel Potential, die Ergebnisse durch besonders hohe Treffermengen bei den asyndetischen Koordinationen insgesamt zu verfälschen und besäße für sich genommen kaum Aussagekraft. Neben den einzelnen erhobenen Gruppen nach Wortarten erfolgte außerdem die gemeinsame Betrachtung aller syndetischen Koordinationen je Korpus, ungeachtet der jeweiligen Wortart, allerdings mit Ausnahme der oben genannten nicht einbezogenen POS.

Konstruktionen mit Artikel oder Pronomen bei Substantiv-Koordinationen (der Art: „das Haus, das Auto, das Pferd“, „mein Haus, mein Auto, mein Pferd“) sowie abgetrennte Verbpartikel oder Reflexivpronomen beim Verb (der Art: „er kam an, sah, siegte und entfernte sich wieder“) flossen nicht in die Erhebung ein. Den Reihungen mit solchen Zusätzen fehlt (zumindest teilweise) der schlagwortartige Effekt, welchen Aneinanderreihungen von Wörtern gleicher Wortart aufweisen, sodass diese Mustervariation stilistisch separat zu bewerten wäre. Darüber hinaus konnten mit dem Verzicht auf solcherlei Varianten auch falsche Treffer (false positives) umgangen werden, die sich durch das Fehlen morphologischer Information in den zugrundeliegenden Daten ergeben hätten (Bsp. 21).

Bsp. 21: Dreifache formale Reihung von ART+NN, die keine asyndetische Koordination darstellt

Drittens ift er vngetrew/ dann wie Dalia den Samfon jhren Buler feinen Feinden vbergab/ alfo vbergibt **das [ART] Fleifch [NN] den [ART] Teuffeln [NN] die [ART] Seel [NN]**.

(Albertinus 1618: Faks. 0234; Hervorh. und Ergänzung POS: SH)

Ferner erfolgte keine separate Erhebung von Kombinationen aus asyndetischen und syndetischen Koordinationen (Bsp. 22). Es gibt aber eine Auswertung, die sämtliche Koordinationen jedes Textes (syndetisch und asyndetisch) in summa einbezieht, und somit ein Maß, durch das auch die Häufung von Konstruktionen, in denen beide Formen der Koordination zusammenfließen, mittelbar berücksichtigt wird (s. Kap. VI.5.5).

Bsp. 22: Kombination von asyndetischen und syndetischen Koordinationen

Substantive: „Vnarten/ Eigenschafften/ vnd Boßheiten“

(Arndt 1610d: Faks. 0051)

„feine Gröffe/ Dicke/ Lenge/ vnd Breite/ feine Zweige/ Bletter/ Blûte vnnd Frûchte/“

(Arndt 1610d: Faks. 0047)

Auch Koordinationen mit mehr als drei Elementen wurden nicht eigens berücksichtigt, sondern ergeben sich aus der daraus folgenden stärkeren Häufung von Trigrammen (Bsp. 23). In entsprechender Weise werden Fälle des Polysyndetons berücksichtigt (Bsp. 24).

Bsp. 23: Komplexe längere Koordination und daraus extrahierte Einheiten

eine Reihung: „durch deine Macht/ Weisheit/ Güte/ Langmut/ Gnade/ Wort/ Geift und Krafft“

(Scriver 1672: Faks. 0032)

fünferhobene Trigramme:

Macht Weisheit Güte | Weisheit Güte Langmut | Güte Langmut Gnade | Gnade Wort Geift | Geift und Krafft

Bsp. 24: Polysyndeton

„Die Vierte vrfach wirdt die Geiftliche blindtheit verursacht durch haß vnnd feindtschafft/ wie zusehen ift am König Saul/ der da 85. Priester vmbbringen vnnd die Statt Nobe mit der fcherpffe deß fchwerts beyde Mann vnnd Weiber/ Kinder vnnd Säugling/ **Ochffen vnnd Efel vnd Schaf** fchlagen ließ/ wie im erften Buch der Königen am 22. cap. weitläuffig zusehen [...]“

(Albertinus 1618: Faks. 0361)

„[...] an Hertz/ **Muth und Sinn und Kräfte** [...]“

(Arnds 1708: Faks. 0061)

„[...] dadurch find sie bald erlöset/ nemlich durch eine folche **Demuth vnnd Gehorfam vnnd Auffopfferung** jhres eignen willens.

(Arndt 1610b: Faks. 0197)

Schließlich verbleiben einige komplexere Formen der Reihung, die durch die hier gewählte Art der Operationalisierung nicht erfassbar sind (Bsp. 25). Sie könnten durch die Messung von Wiederholungen komplexer n-Gramme, welche sich aus Lexemen grammatischer Wörter und POS von Inhaltswörtern zusammensetzen, greifbar werden.

Bsp. 25: Komplexe Koordinationen, die hier nicht erfasst werden

„alle Schande vnd Lafter/ alle Bûberey vnnd Schalckheit“

(Arndt 1610d: Faks. 0049)

„den Ruchlofen sichern Menfchen zu erschrecken/ zu ângften/ und zu nôtigen“

(Scriver 1672: Faks. 0030)

Den Untersuchungen zu Koordinationen lag das Format mit Angaben zu Paragraphen, Lemma und POS zugrunde, welches bereits für die Erhebung der Wiederholungsstrukturen zum Einsatz kam (s. oben Kap. VI.4.2). Dabei wurden Koordinationen innerhalb einzelner Textgliederungsstrukturen (Paragraphen, Überschriften) betrachtet und nicht über die Grenzen von Textgliederungsstrukturen hinaus. Innerhalb der Paragraphen war bei der Erstellung des

Formats satzinterne Zeichensetzung bereits eliminiert worden, sodass etwa Virgeln eine Erhebung asyndetischer Koordinationen nicht stören können. Satzbegrenzende Punktierung ist allerdings in dem Format erhalten, um die Erhebung vermeintlicher Koordinationen über Satzgrenzen hinaus (z. B. „Man sah nur **Wiesen, Gipfel, Täler** und Seen verschwanden im Dunst.“) zu vermeiden.

5.3 Auswertung zu syndetischen Koordinationen von Wortarten

5.3.1 Syndetische Koordinationen insgesamt

Nimmt man alle syndetischen Koordinationen gleicher Wortarten durch *und* bzw. *oder* mit Ausnahme von wenigen, oben erwähnten POS-Tags (i.e. FM, NE, XY) zusammen, so ergibt sich deutlich eine erhöhte Bedeutung dieser Ausdrucksweise in erbaulichen Textsorten gegenüber der Vergleichsgruppe. Die beiden erbaulichen Korpora stehen für dieses Muster zusammen gegen das VK und weisen dabei signifikant erhöhte Frequenzen auf (Abb. 70, Tabelle 47). Auffallend ist dabei zunächst, dass beide erbaulichen Korpora bei den Belegzahlen von syndetischen Koordinationen auf relativ hohem Niveau einsteigen, während es im Vergleichskorpus auch Dokumente gibt, die ganz auf dieses Stilmittel verzichten. Besonders stark ist dann der Frequenzunterschied zwischen LPK und VK, wobei das LPK bei der zentralen Tendenz die höheren Werte aufweist und der statistische Effekt des Frequenzunterschiedes zwischen Leichenpredigten und Vergleichsgruppe groß ist. Aber auch die erbaulichen Prosaschriften weichen für dieses Muster signifikant von der Vergleichsgruppe ab.

Neben dem deutlichen Unterschied in der Frequenz wird allerdings kein wesentlicher Unterschied bei der Varianz messbar: In allen Korpora streut das Muster relativ wenig um den Mittelwert, wobei der Variationskoeffizient beim LPK nochmals besonders niedrig ist und Mittelwert und Median folglich für dieses Korpus sehr nah beieinander liegen. Unter den erbaulichen Textsorten fällt zudem auf, dass zwar das LPK im Gegensatz zum EBK Ausreißer aufweist, die mittleren 50% der Datenpunkte in diesem Korpus allerdings deutlich weniger streuen als im EBK (ablesbar an der IQR). Hinsichtlich der Verteilung erweisen sich wiederum die erbaulichen Korpora als ausgewogener im Vergleich zum VK.

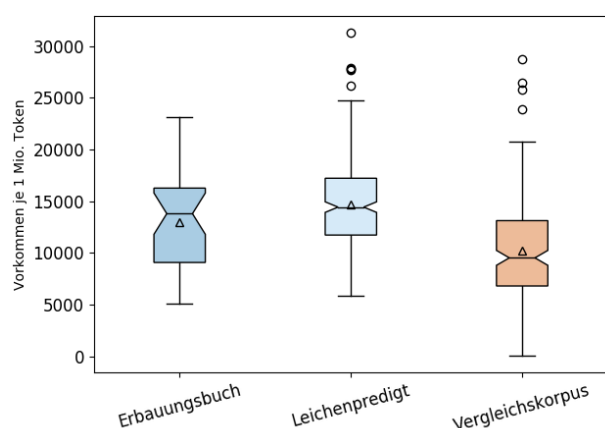


Abb. 70: Syndetische Koordinationen mit und bzw. oder in den verglichenen Korpora

Syndetische Koordinationen sind also in der zentralen Tendenz im LPK deutlich häufiger vertreten und etwas homogener verteilt als im VK und auch im EBK. Allerdings lässt sich die

stärkere Varianz im EBK auf die stark einschlägige Entwicklung im zeitlichen Verlauf zurückführen: Die syndetischen Koordinationen sind nämlich in diesem Korpus sehr deutlich rückläufig (Abb. 72). Sie starten am Jahrhundertbeginn mit einem Mittelwert um die 17.500 V/MT, während das VK im Mittel bei ca. 13.000 V/MT einsteigt. Am Ausklang des Jahrhunderts liegen dann die Häufigkeiten des betrachteten Musters in EBK und VK kaum mehr auseinander (im Mittel EBK: ca. 7.500 V/MT; VK: ca. 8.000 V/MT). In den älteren Texten des EBK werden also syndetische Koordinationen überdurchschnittlich häufig verwendet, nicht nur häufiger gegenüber der Vergleichsgruppe, sondern auch gegenüber den Leichenpredigten. In den jüngeren Texten des EBK scheint dieses Muster dann keine herausragende Relevanz mehr zu haben. Bei den Leichenpredigten ist es anders: Das LPK weist hinsichtlich dieses Musters zwar auch fallende Belegzahlen auf, verbleibt aber im Mittel deutlich über den beiden verglichenen Korpora (im Verlauf des Jahrhunderts Abfall von ca. 16.500 V/MT auf ca. 12.000 V/MT; Abb. 71).

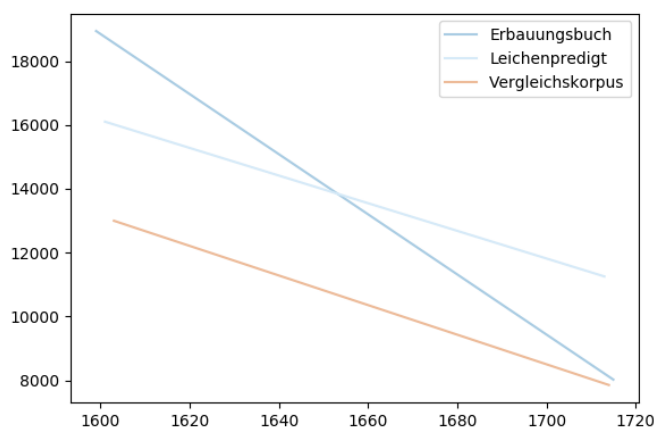


Abb. 71: Entwicklung der Belegzahlen für syndetische Koordinationen im zeitlichen Verlauf

Das Streudiagramm des EBK für die syndetischen Koordinationen (Abb. 72) veranschaulicht außerdem den Umstand, dass die gemessene abnehmende Tendenz nur sehr begrenzt durch Ausreißer beeinflusst wird, sondern tatsächlich nahezu alle Werke des Korpus betrifft. Während also die Schriftsteller des EBK bis in die 70er Jahre des Jahrhunderts zumeist das Stilmittel der syndetischen Koordination gegen die geläufige Mode verstärkt einsetzen, greifen Spener und a Sancta Clara am Ausklang des Jahrhunderts die Tradition ihrer Vorgänger dahingehend nicht auf, sondern bleiben zurückhaltend beim Einsatz dieser Form von Verknüpfungen (Spener 1686, 1687, 1700, 1701, 1702a, 1715; a Sancta Clara 1680, 1686, 1689, 1692, 1695, 1699). Auch Arnds am Beginn des 18. Jh. (Arnds 1708) verzichtet auf die verstärkte Nutzung dieses Musters; allein bei Francke (1708) und Wesenigk (1702) kommt es noch vergleichsweise häufig zum Einsatz.

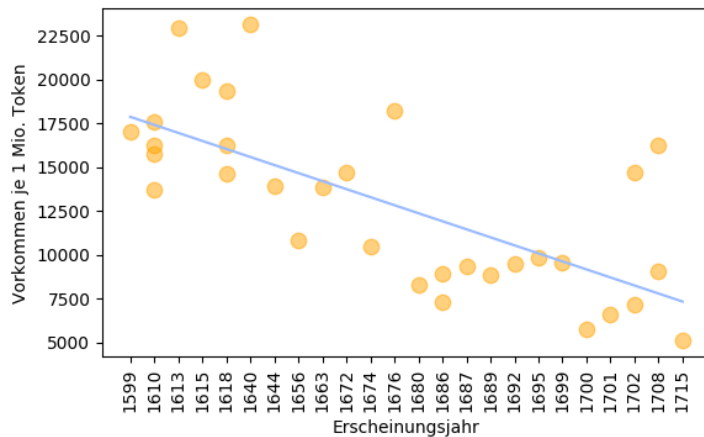


Abb. 72: Syndetische Koordinationen in den Werken der erbaulichen Prosaschriften

In Zusammenhang mit der Frage, wie das Muster der syndetischen Koordinationen vielleicht kompensiert wird, lässt sich für a Sancta Clara schon aufgrund der vorangegangenen Untersuchungen feststellen, dass dort tatsächlich andere Formen der Wiederholung und Häufung wichtig sind. Bei Spener findet sich hingegen ein durchgehend sehr viel schlichterer Stil, der auf Wiederholungs-, Häufungs- und Reihungserscheinungen generell verzichtet, wie es für pietistische Werke erwartbar ist (Polenz 2013: 340).

Die erbaulichen Prosaschriften passen sich also in Bezug auf das hier untersuchte Muster einem allgemein-modernen Literaturstil an, von dem sie sich noch am Jahrhundertbeginn deutlich abhoben. Es kann für die syndetischen Koordinationen jedoch nicht pauschal von einem Trend des Pietismus zu mehr Schlichtheit gesprochen werden, da sich auch a Sancta Clara (sonst durchaus pompös im Stil) als Katholik der Zurückhaltung bei der Nutzung syndetischer Koordinationen anschließt, während Francke als Pietist durchaus darauf zurückgreift.

Und auch der Umstand, dass syndetische Koordinationen für die Leichenpredigten durchgehend eine hohe Relevanz zu haben scheinen, ist vor diesem Hintergrund interessant. Diese Textsorte fällt in den vorliegenden Untersuchungen immer wieder durch den *sermo humilis* auf (s. oben Kap. III.2.6.2). Bei den syndetischen Koordinationen allerdings wird dieser Trend durchbrochen.

Insofern zeigt sich anhand der syndetischen Koordinationen, dass die Frage nach Schlichtheit oder Elaboriertheit des Stils (einer Textsorte) nicht eilfertig entschieden werden kann, sondern für einzelne Sprachgebrauchsmuster differenziert eruiert werden muss.

5.3.2 Erscheinungsformen syndetischer Koordinationen in den Korpora

Um einen Eindruck von der Art der betreffenden Koordinationen zu erhalten und der Frage nachzugehen, ob sich hinter dieser Formulierungsform eventuell feste lexikalische Muster, i.e. feste Formeln, verbergen, die für erbauliche Textsorten typisch sind, wurden in einem zweiten Schritt die tatsächlichen Treffer für syndetische Koordinationen einer näheren Betrachtung unterzogen.

Zunächst wurden dabei diejenigen Phrasen extrahiert, die in möglichst vielen der in den Korpora enthaltenen Dokumente überhaupt vorkommen (ungeachtet ihrer jeweiligen tatsächlichen Häufung). Dabei ergab sich, dass die mit Abstand größte Zahl an ‚typischen‘ Koordinationen, die im überwiegenden Teil der Texte des Korpus Verwendung finden, im EBK zu finden

sind. Phrasen, die hier hervorstechen, sind *Tag und Nacht*, *Himmel und Erde*, *Fleisch und Blut*, *Leib und Seele* und somit meist solche, die Substantivkoordinationen repräsentieren. Aber auch *ganz und gar* als Adverb-Koordination sowie *diese und/oder jen* als Koordination aus Demonstrativpronomina finden sich.

Syndetische Koordinationen mit der größten Abdeckung in den Korpora

EBK (von 32 Dokumenten):

in 29 Dokumenten, 90,6%:	Tag und Nacht
in 27 Dokumenten, 84,4%:	Himmel und Erde
in 26 Dokumenten, 81,2%:	ganz und gar, Fleisch und Blut
in 25 Dokumenten, 78,1%:	Leib und Seele
in 23 Dokumenten, 71,9%:	Gold und Silber, diese oder jen
in 20 Dokumenten, 62,5%:	Gott und Mensch, diese und jen

LPK (von 284 Dokumenten):

in 185 Dokumenten, 65,1%:	Leib und Seele
in 138 Dokumenten, 48,6%:	Tag und Nacht
in 115 Dokumenten, 40,5%:	Mühe und Arbeit
in 114 Dokumenten, 40,1%:	Himmel und Erde, Freude und Wonne
in 112 Dokumenten, 39,4%:	Fleisch und Blut
in 102 Dokumenten, 35,9%:	ganz und gar

VK (von 188 Dokumenten):

in 129 Dokumenten, 68,8%:	Tag und Nacht
in 119 Dokumenten, 63,3%:	ganz und gar
in 95 Dokumenten, 50,5%:	nach und nach
in 92 Dokumenten, 48,9%:	hin und wieder, mehr und mehr
in 89 Dokumenten, 47,3%:	alle und jede
in 87 Dokumenten, 46,3%:	Mühe und Arbeit

Die Zusammenstellung zeigt, dass es im EBK durchaus Phrasen gibt, die in (deutlich) mehr als 70% der Texte des Korpus enthalten sind, im Fall von *Tag und Nacht* sogar in 29 von 32 Dokumenten. Im LPK und VK finden sich demgegenüber von vornherein viel weniger typische Phrasen. Gerade im LPK gibt es mit *Leib und Seele* nur eine Phrase, die überhaupt in mehr als der Hälfte der Korpustexte enthalten sind. Auch im VK fallen die Häufigkeiten schnell ab.

Während *Tag und Nacht* in allen drei Korpora eher regelmäßig belegt ist, sich *ganz und gar* neben dem EBK auch im VK häuft und *Leib und Seele* in beiden erbaulichen Korpora zu den Phrasen mit der breitesten Abdeckung gehört, finden sich *Himmel und Erde* sowie *Fleisch und Blut* vor allem im EBK. Eine Analyse mit DiaCollo (Jurish & Wiegand 2022b) gibt Aufschluss über Verwendungszusammenhänge dieser Phrasen.

Kollokationen von *Himmel und Erde* sind zum einen auf Zitationen zurückzuführen, i.e. z. B. die Kollokationen *erschaffen*, *schaffen* und *sichtbar* auf Gen 1,1 und Kol 1,16¹ sowie die Kollokation *allmächtig* auf das Apostolische Glaubensbekenntnis („Ich glaube an Gott den Vater

¹ Gen 1,1: „AM anfang schuff Gott Himel vnd Erden.“ Kol 1,16: „Denn durch Jn ist alles geschaffen / das im Himel vnd auff Erden ist / das sichtbare vnd vnsichtbare“ (jeweils zitiert nach Luthers Ausgabe letzter Hand von 1545, *bibel-online* 2022). Ähnlich finden diese Worte auch im Nicäno-Konstantinopolitanum Anwendung.

Allmechtigen/ Schöpffer Himmels vnd Erden“; Arndt 1610a: Faks. 0608). Weiterhin wird diese Phrase genutzt, um ‚Allumfassendes‘ auszudrücken (Bsp. 26).

Bsp. 26: Zitate für *Himmel und Erde* im EBK

„[...] fo citire und fordere ich euch vor das Jüngste Gericht/ und nehme zu Zeugen an **Himmel und Erde**/ Sonn/ Mond und Sternen/ Engel und Ertz-Engel/ ja den Sohn Gottes selbft/ [...]“

(Schupp 1663: Faks. 0362)

„Drumb fetzt der H. Geift herzu/ und fagt von diefem Hiob: Er war Gottsfürchtig/ und meidete das Böfe. Das ift/ er hatte in allen feinē Wercken/ Worten und Gedancken Gott für Augen/ und dachte/ daß der groffe HErr und Schöpffer Himmels und der Erden/ der Todt und Leben/ Glück und Unglück/ Armuth und Reichthum/ alle unfere Feind/ fichtbare und unfichtbare/ **Himmel und Erden**/ Teuffel und Höll/ Engel und Menfchen unter feiner Gewalt hat/ allenthalben bey ihm fey/ und alles fehe/ höre und verftehe/ was er thue/ rede odergedencke.“

(Schupp 1663: Faks. 0187)

„Aber Gott ift vberall/ erfüllet **Himmel vnd Erden**/ ift allen Creaturen neher dann fie jhnen felbft fein: [...]“

(Arndt 1610a: Faks. 0411)

„Wir haben die Macht betrachtet/ die Gott am **Himmel und Erden** bewiefen hat.“

(Lütke mann 1674: Faks. 0060)

Die Phrase *Fleisch und Blut* ist zunächst auf die diesseitige Existenz der Menschen und häufig ihre Begrenztheit in Auseinandersetzung mit dem christlichen Leben und der göttlichen Instanz ausgerichtet (Bsp. 27). Weiterhin kann mit der Phrase auf die Menschwerdung Jesu Bezug genommen werden, beim Katholiken a Sancta Clara auf die Transsubstantiation und auch ganz entsprechend dem heutigen Gebrauch auf enge familiäre Bindungen (Kollokation: *eigen mit Fleisch und Blut*).

Bsp. 27: Zitate für *Fleisch und Blut* im EBK

„Gerne bekenne ich aber/ daß folche Herrligkeit von vnferm **Fleisch vnnd Blut** fich nicht läßt begreifen noch verftehen: [...]“

(Nicolai 1599: Faks. 0335)

„[...] das liebe Creutz ift ein hoch groß Geheimnûß/ darin die höchfte Weißheit vñ Raht GOTTes verborgen ligt/ welches **Fleisch vnnd Blut** nicht verftehen kan: [...]“

(Arndt 1610a: Faks. 0593)

In einem nächsten Schritt wurden die häufigsten syndetischen Koordinationen in den Korpora nicht nach Abdeckung über Dokumente, sondern nach ihren relativen Häufigkeiten im Korpus erhoben. Diejenigen Phrasen, die in einem der Korpora mit einer Häufigkeit von mindestens 10 V/MT auftreten,² wurden hinsichtlich ihrer Signifikanz im Vergleich der Korpora untersucht. Kriterium für die weitere Betrachtung war, dass die jeweilige Phrase zwischen mindestens zwei Korpora einen signifikanten Frequenzunterschied zeigt und dass der statistische Effekt zwischen mindestens zwei Korpora $|d| \geq 0,4$ beträgt. Aufgrund dieser Vorauswahl ergaben sich 24 Phrasen mit syndetischer Koordination, die einer näheren Betrachtung unterzogen wurden.

² Durch dieses Vorgehen konnte eine drastische Merkmalsreduktion erzielt werden.

Sehr häufig sind die Phrasen ungleich im jeweiligen Korpus verteilt, d.h. es gibt meist Werke, in denen bestimmte Phrasen häufig genutzt werden und andere, in denen sie gar keine Bedeutung haben.

Auch daran lassen sich Präferenzen einzelner Autoren abmessen: So wird etwa die Phrase *mehr und mehr* in allen Spener-Werken des EBK besonders häufig verwendet und führt in dessen Werken sämtliche Listen der häufigsten syndetischen Koordinationen an (Tabelle 48). Sie ist dort besonders relevant im Zusammenhang mit der Ausrichtung des Christen auf Gott und daher in positiver Konnotation. Wichtige Kollokationen sind dabei *reinigen*, *erneuern*, *absterben* (der Sünden, Verderbnis etc.), *erfüllen* (Gott den Menschen mit Segen, Gnade etc.), *Erkenntnis* etc.³ Da die Phrase in allen anderen Werken des Korpus sehr viel seltener verwendet wird, handelt es sich hierbei wohl um ein Spezifikum der Ausdrucksweise Speners.

Die meisten Phrasen mit signifikanten Unterschieden und mittleren bis großen statistischen Effekten waren solchen Schwankungen unterzogen. In der Regel zeigt das EBK dabei die geringeren Schwankungen gegenüber den verglichenen Korpora, während in LPK und VK sehr häufig starke Rechtsschiefe und Mediane bei 0,0 vorliegen. Es sind nur wenige Phrasen, die aussagekräftige statistische Werte aufweisen, besonders *Leib und Seele* sowie *diese und jen*. Für *Leib und Seele* stehen die erbaulichen Textsorten gemeinsam gegen die Vergleichsgruppe (Abb. 73; Tabelle 50). Die Phrase *diese und jen* ist wiederum besonders in den erbaulichen Prosaschriften vertreten (Tabelle 51), wobei auch hier Spener einen besonderen Anteil hat: 129 von 175 absoluten Treffern für diese Phrase im EBK fallen auf diesen Autor.⁴

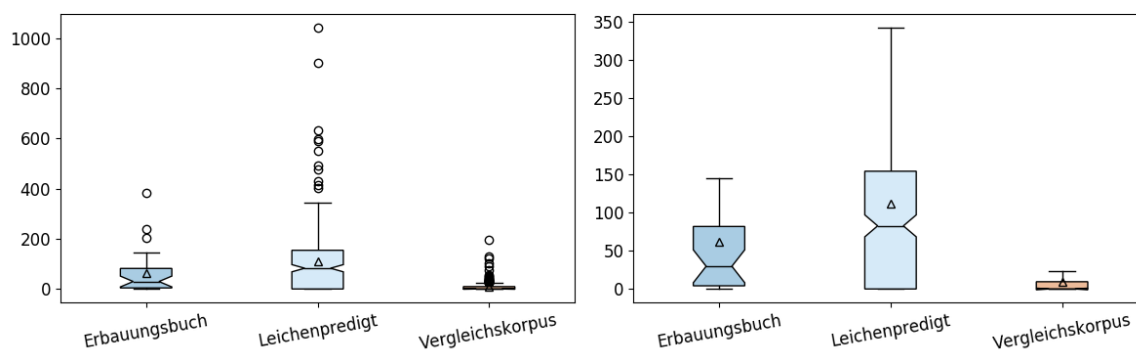


Abb. 73: Phrase *Leib und Seele* in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Insgesamt zeigt sich jedoch, dass zwar die Erhebung syndetischer Koordinationen als grammatisches Phänomen sehr deutliche Unterschiede zwischen den erbaulichen Textsorten einerseits und der Vergleichsgruppe andererseits ergibt. Es lässt sich aber daraus kaum auf lexikalisch feste Phrasen schließen, die für einzelne erbauliche Textsorten typisch wären. Vielmehr ist die konkrete Ausgestaltung der syndetischen Koordinationen offenkundig wenig festgelegt, sondern Gegenstand individueller Gestaltungsspielräume.

Unter den (eher) häufigen Verwendungsweisen der zweigliedrigen syndetischen Verbindungen in den erbaulichen Korpora finden sich besonders solche zur Kombination von (nahezu) synonymen Ausdrücken oder von Bezeichnungen mit sehr enger semantischer Nähe, womit

³ Vgl. Jurish & Wiegand 2022b: Abfrage: "mehr und mehr" #has[textClassDWDS,/Erbauungsbuch/].

⁴ Vgl. Jurish & Wiegand 2022a: 1. Abfrage: "diese und jen" #has[author,/Spener/] | 2. Abfrage: "diese und jen" #has[textClassDWDS,/Erbauungsbuch/].

eine Verstärkung erzielt wird (Bsp. 28.1). Verstärkend wirkt in besonderer Weise auch die Kombination der zwei Teile eines binären Ganzen, um damit auf etwas Umfassendes zu referieren (Bsp. 28.1). Ähnlich verhält es sich mit der Aneinanderreihung von Meronymen und also mehrerer Teile eines Ganzen, die suggeriert, dass das Ganze eigentlich im Fokus ist (Bsp. 28.3–4). Diese Verwendungsweise ist allerdings vergleichsweise selten zu finden. Es können mit der syndetischen Koordination aber auch schlicht zwei unterschiedliche Aspekte eines Referenzobjekts kombiniert sein (Bsp. 28.5). Bei den Verben findet sich außerdem die Verwendungsweise einer zeitlichen Abfolge (Bsp. 28.6).

Bsp. 28: Syndetische Koordinationen in den Korpora

1. Erbauung und Stärkung, Hass und Missgunst, Gottes Gnade und Segen, Natur und Art, Fleisch und Blut, Heil und Erlösung, Lehrer und Unterweiser, Religion und Glauben, Lob, Preis und Ehr, Unbillen und Schmachen, süßes und seeliges Sterben, Leiden und Kreuz, Christen und Kinder Gottes, Verdienst und Werke, Manier und Höflichkeit, Knecht und Diener, Raums und Platzes genug, Mühe vnd Arbeit, Privilegien und Freiheiten, christlich und gottselig leben, herrlich und prächtig, lustig und fröhlich, alt und betagt, erlöset und errettet, quälen und grämen, wünschen und verlangen, spüren und merken, zieret und schmücket
2. Leib und Seele, Himmel und Erde, Tag und Nacht, die Geistlichen und Weltlichen, Orient und Occident, Schwestern und Brüder, äußerlich und innerlich, gut und böse, zeitlich und ewig
3. „auff allen Gäßfen vnd Plätzen“ (a Sancta Clara 1689: Faks. 0110)
 „Kirchen vnd Tempel follen entunehrt werden“ (a Sancta Clara 1689: Faks. 0596)
 „er helt darüber fein Tage/ Wochen/ Monat vnd Jahr Register“ (Just 1607: Faks. 0016)
4. gerecht und fromm; barmherzig, liebe reich und vollkommen
5. Jungfrau und Mutter, Franzosen und Engländer, Mann und Prediger, heimlich und freventlich meiftern, mit seinem heiligen und trostreichen Evangelio, von tapferen, gelehrten und gottseligen Männern, zu loben und anzurufen
6. bedenken und beherzigen, zeugen und auferziehen, behalten und gebraucht

Gegenüber der großen Menge syndetischer Koordinationen sind polysyndetische Koordinationen in den Korpora sehr selten. Wo sie auftreten, deuten auch sie die Rede von etwas Umfassendem an und führen eine besondere Betonung herbei (Bsp. 29).

Bsp. 29: Polysyndetische Koordinationen in den erbaulichen Korpora

1. „müffen wir gantz anders werden an Hertz/ **Muth und Sinn und Kräften**“ (Arnds 1708: Faks. 0178)
2. „der vorhero **Hauß und Hof und Güter** thäte besitzen“ (a Sancta Clara 1692: Faks. 0529)
3. „**Ehr und Lehr und Gedächtnus** auszutilgen“ (a Sancta Clara 1695: Faks. 0034)
4. „voll **Weißheit und Verftand und Kunft**“ (Schupp 1663: Faks. 0099)
5. „Dann das were ein **Gott und Engeln und Menfchen** wolgefälliger Krieg.“ (Schupp 1663: Faks. 0415)
6. „**Leid und Weh und Noth und Schmertzen**“ (Albinus 1661: Faks. 0003)
7. „mit groffer **mûh vñ arbeit vnd zufetzung** feiner gefundheit“ (Ulrich 1607: Faks. 0050)

5.3.3 Syndetische Koordinationen mit und bzw. oder für einzelne Wortarten

Die hier angestellten Untersuchungen erlauben nun weiterhin eine genauere Differenzierung der in den Korpora relevanten syndetischen Koordinationen nach involvierter Wortart. Dabei zeigte sich in Voruntersuchungen, dass besonders Adjektiv-, Verb- und Substantiv-Verknüpfungen genutzt wurden, während Verknüpfungen von Lemmata anderer Wortarten (z. B. Adverbien oder Personalpronomen) zahlenmäßig sowie hinsichtlich der Unterschiede zwischen den Korpora in den meisten Fällen weit weniger bis gar nicht einschlägig sind.

Erhoben wurden hier daher Koordinationen der drei genannten Wortarten; alle weiteren Wortarten (mit Ausnahme von fremdsprachlichem Material, Eigennamen und Nichtwörtern) wurden innerhalb einer Sammelkategorie berücksichtigt. Die Ergebnisse sind in Abb. 74 zusammengefasst.

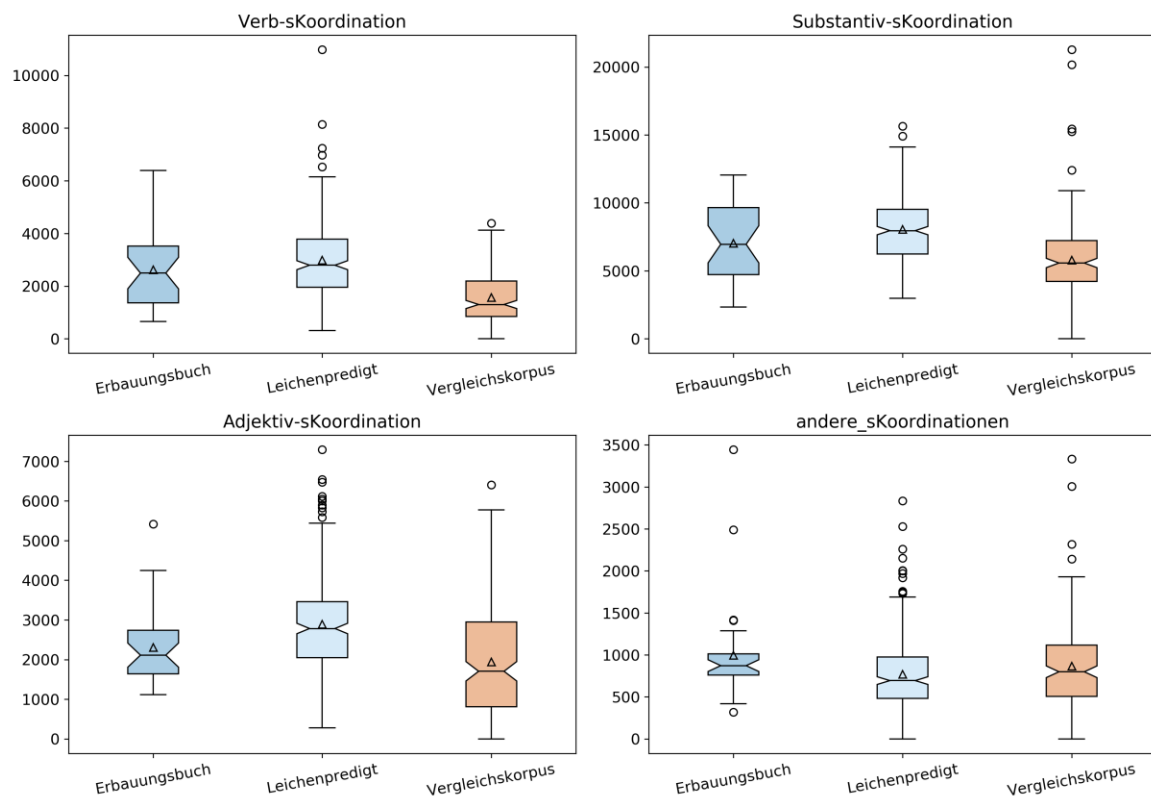


Abb. 74: Syndetische Koordinationen für einzelne Wortarten in den verglichenen Korpora

a Verben und Substantive

Bei den syndetischen Koordinationen von Verben (Tabelle 51) sowie von Substantiven (Tabelle 52) stehen die erbaulichen Textsorten hinsichtlich der Häufung gemeinsam gegen die Vergleichsgruppe, wobei unter allen betrachteten Wortarten die Substantive die mengenmäßig herausragende darstellen. Der Unterschied zwischen der jeweiligen erbaulichen Textsorte und der Vergleichsgruppe ist jeweils deutlich signifikant mit meist großen Effekten.

Für die Substantive weist das EBK erneut die stark rückläufige Tendenz über das Jahrhundert auf, die bereits in der Gesamtschau deutlich wurde und die in den verglichenen Korpora wesentlich geringer ausfällt (Abb. 75).⁵

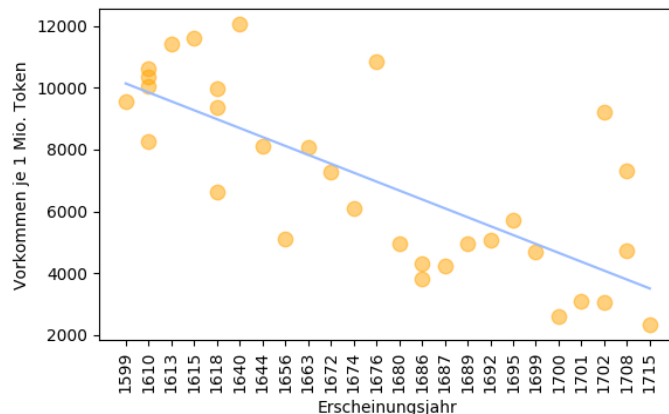


Abb. 75: Syndetische Substantiv-Koordinationen im EBK mit zeitlicher Korrelation

Das EBK ist außerdem für die syndetischen Substantiv-Koordinationen fast überhaupt nicht, das LPK nur wenig rechtsschief, was auf Homogenität in der Verteilung des Musters über diese Korpora hindeutet. Jedenfalls fällt auf, dass das Muster der syndetischen Substantiv-Koordinationen in den erbaulichen Textsorten generell auftritt, wenn auch unterschiedlich häufig, während es im VK durchaus Texte gibt, die nahezu oder vollständig darauf verzichten (Abb. 74, oben rechts). Gleiches gilt für die anderen betrachteten Wortarten im Fall des EBK, während auch das LPK in diesen Fällen eine größere Spannweite in den niedrigen Frequenzbereich aufweist.⁶

Bei den syndetischen Verb-Koordinationen ist die besonders große verhältnismäßige Differenz zwischen erbaulichen Textsorten einerseits und VK andererseits auffällig: Erstere verwenden im Mittel mehr als zwei Drittel bzw. knapp doppelt so viele Verb-Koordinationen wie das VK. Der statistische Effekt für den Unterschied in der Frequenz zwischen der jeweiligen erbaulichen Textsorte und der Vergleichsgruppe ist somit erwartungsgemäß groß. Was Varianz und Verteilung betrifft, sind die Unterschiede zwischen den betrachteten Korpora eher begrenzt. In allen Korpora ist das Muster relativ homogen vertreten, wobei die Homogenität tatsächlich im VK am stärksten ist.

b Adjektive

Im Falle der Adjektiv-Koordinationen (Tabelle 53 und Abb. 74, unten links) fallen besonders die Leichenpredigten gegenüber den verglichenen Textsorten heraus. Sie weisen die höchsten Belegzahlen für dieses Phänomen auf und unterscheiden sich darin signifikant von den verglichenen Gruppen. Zwischen EBK und VK gibt es laut U-Test möglicherweise auch einen signifikanten Unterschied, aber dieser kann nicht als gesichert gelten (der p-Wert für den U-

⁵ Die negative Korrelation im Zeitverlauf beträgt $c = -0,56$ (mit $p = 9,88e-06$) im EBK gegenüber $c = -0,08$ (mit $p = 0,0365$) im LPK und $c = -0,17$ (mit $p = 0,000636$) im VK. Sie ist also im EBK besonders groß und darf durch den sehr geringen p-Wert auch als gesichert gelten; vgl. Tabelle 52, Zl. 10.

⁶ Auffallend im VK ist beispielsweise das Lexikon von Huebner (1704) wo nahezu überhaupt nicht mit syndetischen Reihungen der hier untersuchten Form gearbeitet wird.

Test ist 0,046, der statistische Effekt für den Unterschied nur klein, bei $|d| = 0,29$, die Konfidenzintervalle der beiden Korpora überlappen). Allerdings ist das Muster im EBK deutlich homogener vorhanden als im VK, wo die Spannweite der Datenpunkte sehr viel größer ist. Somit unterscheidet sich das EBK bei den Adjektiv-Koordinationen zwar nicht so sehr zahlenmäßig vom VK, jedoch ist das Muster in erbaulichen Prosaschriften deutlich zuverlässiger vorhanden als in Texten der Vergleichsgruppe.

c Sonstige Wortarten

Was syndetische Koordinationen mit anderen Wortarten betrifft, die, wie bereits erwähnt, in einer eigenen Gruppe zusammengefasst wurden, so ist zunächst festzustellen, dass diese Gruppe – obgleich wortartenübergreifend – zahlenmäßig deutlich hinter den bislang betrachteten Gruppen liegt mit durchschnittlichen Belegzahlen nur noch im (oberen) dreistelligen Bereich. Dabei lassen sich die Leichenpredigten am unteren, die erbaulichen Prosaschriften am oberen Ende der Skala verorten, woraus sich gleichzeitig ein signifikanter Frequenzunterschied zwischen diesen Textsorten ergibt, der zur Vergleichsgruppe jeweils nicht (für die erbaulichen Prosaschriften) oder nicht gesichert (für die Leichenpredigten) besteht (Tabelle 54). Das EBK weist also die höchste durchschnittliche Frequenz des Musters auf, gleichzeitig aber eine deutlich inhomogenere Verteilung als die verglichenen Korpora mit Ausreißern sowohl in der Höhe als auch in der Tiefe. So finden sich bei Felgenhauer (1640) etwa besonders viele Koordinationen mit Präposition der Art: *bei und um, an und mit* etc. Francke (1708) hingegen sticht durch besonders wenige Vertreter in dieser Gruppe hervor.

Insgesamt erweisen sich die Ergebnisse für syndetische Koordinationen sonstiger (zusammengefasster) Wortarten als nicht aussagekräftig und für keine der untersuchten Textsorten bzw. -gruppen einschlägig.

5.3.4 Tabellen

Tabelle 47: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordinationen insgesamt“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal (p = 0,194)	nicht normal (p = 0,000406)	nicht normal (p = 0,000912)
2	Schiefe	0,311	0,557	0,645
3	Mittelwert	12976	14703	10180
4	Median	13790	14423	9516
5	Standardabweichung	4944	4256	4946
6	Variationskoeffizient	0,37	0,29	0,48
7	IQR	7191	5494	6317
8	Standardfehler	874	253	361
9	Konfidenzintervall	11263 – 14689	14206 – 15200	9469 – 10892
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,5; p = 7,35e-05)	abnehmend (c = -0,2; p = 9,86e-07)	abnehmend (c = -0,21; p = 2,27e-05)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,0536)	unterschiedlich (p = 2,82e-23)	unterschiedlich (p = 0,00387)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,0656)	unterschiedlich (p = 7,28e-22)	unterschiedlich (p = 0,00507)
13	Effektstärke	klein – mittel (d = 0,4)	groß (d = 1,0)	mittel (d = 0,57)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 0,0447)	ähnlich (p = 0,0698)	ähnlich (p = 0,377)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,0786)	ähnlich (p = 0,0659)	ähnlich (p = 0,529)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 0,00984)	unterschiedlich (p = 6,5e-19)	unterschiedlich (p = 0,00576)

Tabelle 48: Statistische Auswertung für das Muster „mehr und mehr“				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 1,87e-06$)	nicht normal ($p = 1,26e-28$)	nicht normal ($p = 4,3e-22$)
2	Schiefe	1,52	4,67	4,42
3	Mittelwert	50,13	23,81	22,06
4	Median	25,24	0,0	6,18
6	Variationskoeffizient	1,38	2,52	1,97
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 4,8e-06$)	unterschiedlich ($p = 3,7e-07$)	unterschiedlich ($p = 0,0192$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 0,0494$)	ähnlich ($p = 0,714$)	unterschiedlich ($p = 0,0356$)
13	Effektstärke	mittel ($ d = 0,43$)	klein ($ d = 0,03$)	mittel ($ d = 0,58$)

Tabelle 49: Statistische Auswertung für das Muster „diese und jen“				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,000121$)	nicht normal ($p = 1,13e-32$)	nicht normal ($p = 3,84e-26$)
2	Schiefe	1,26	5,35	6,81
3	Mittelwert	23,58	4,96	4,28
4	Median	18,58	0,0	0,0
6	Variationskoeffizient	1,17	4,66	3,49
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 4,43e-20$)	unterschiedlich ($p = 1,69e-06$)	unterschiedlich ($p = 2,48e-08$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 0,000883$)	ähnlich ($p = 0,696$)	unterschiedlich ($p = 0,000552$)
13	Effektstärke	mittel – groß ($ d = 0,79$)	klein ($ d = 0,03$)	groß ($ d = 1,11$)

Tabelle 50: Statistische Auswertung für das Muster „Leib und Seele“				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 2,3e-06$)	nicht normal ($p = 1,65e-20$)	nicht normal ($p = 7,38e-24$)
2	Schiefe	2,15	2,62	4,54
3	Mittelwert	62,27	111,35	9,49
4	Median	29,74	82,67	0,0
6	Variationskoeffizient	1,35	1,25	2,51
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,117$)	unterschiedlich ($p = 1,53e-23$)	unterschiedlich ($p = 3,77e-09$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 0,00616$)	unterschiedlich ($p = 9,31e-28$)	unterschiedlich ($p = 0,00148$)
13	Effektstärke	klein – mittel ($ d = 0,36$)	groß ($ d = 0,93$)	groß ($ d = 1,35$)

Tabelle 51: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordination von Verben“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,0409)	nicht normal (p = 6,82e-10)	nicht normal (p = 1,03e-07)
2	Schiefe	0,696	1,22	0,792
3	Mittelwert	2622	2987	1571
4	Median	2494	2794	1301
5	Standardabweichung	1441	1385	1028
6	Variationskoeffizient	0,54	0,46	0,65
7	IQR	2155	1828	1346
8	Standardfehler	255	82	75
9	Konfidenzintervall	2103 – 3142	2826 – 3149	1424 – 1719
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,44; p = 0,000397)	abnehmend (c = -0,35; p = 5,59e-18)	abnehmend (c = -0,27; p = 4,48e-08)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,101)	unterschiedlich (p = 5,9e-30)	unterschiedlich (p = 5,09e-05)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,181)	unterschiedlich (p = 4,68e-32)	unterschiedlich (p = 0,000336)
13	Effektstärke	klein – mittel (d = 0,26)	groß (d = 1,13)	groß (d = 0,96)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,327)	unterschiedlich (p = 0,000317)	unterschiedlich (p = 0,00541)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,49)	unterschiedlich (p = 0,000551)	unterschiedlich (p = 0,0054)
16	Verteilung	ähnlich (p = 0,134)	unterschiedlich (p = 3,12e-23)	unterschiedlich (p = 0,003)

Tabelle 52: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordination von Substantiven“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal (p = 0,0922)	nicht normal (p = 0,00541)	nicht normal (p = 2,88e-09)
2	Schiefe	0,0997	0,374	1,38
3	Mittelwert	7047	8055	5797
4	Median	6952	7958	5574
5	Standardabweichung	2951	2479	3074
6	Variationskoeffizient	0,41	0,31	0,53
7	IQR	4932	3287	3006
8	Standardfehler	522	147	224
9	Konfidenzintervall	6024 – 8069	7766 – 8345	5355 – 6239
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,56; p = 9,88e-06)	abnehmend (c = -0,08; p = 0,0365)	abnehmend (c = -0,17; p = 0,000636)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,0691)	unterschiedlich (p = 4,19e-19)	unterschiedlich (p = 0,0314)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,071)	unterschiedlich (p = 1,05e-15)	unterschiedlich (p = 0,0332)
13	Effektstärke	klein – mittel (d = 0,4)	groß (d = 0,83)	mittel (d = 0,41)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 0,0419)	ähnlich (p = 0,587)	ähnlich (p = 0,091)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich (p = 0,0289)	ähnlich (p = 0,296)	ähnlich (p = 0,287)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 0,0138)	unterschiedlich (p = 1,47e-15)	unterschiedlich (p = 0,0196)

Tabelle 53: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordination von Adjektiven“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,00263)	nicht normal (p = 2,1e-06)	nicht normal (p = 1,79e-06)
2	Schiefe	1,38	0,742	0,669
3	Mittelwert	2309	2891	1944
4	Median	2112	2784	1705
5	Standardabweichung	953	1200	1315
6	Variationskoeffizient	0,41	0,41	0,67
7	IQR	1098	1411	2138
8	Standardfehler	169	71	96
9	Konfidenzintervall	1965 – 2653	2751 – 3031	1755 – 2133
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,33; p = 0,00848)	abnehmend (c = -0,15; p = 0,000151)	abnehmend (c = -0,13; p = 0,00758)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,00297)	unterschiedlich (p = 1,56e-14)	unterschiedlich (p = 0,0469)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,00272)	unterschiedlich (p = 2,55e-14)	ähnlich (p = 0,0653)
13	Effektstärke	mittel (d = 0,49)	mittel – groß (d = 0,76)	klein – mittel (d = 0,29)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,128)	unterschiedlich (p = 0,034)	unterschiedlich (p = 0,00916)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,128)	unterschiedlich (p = 0,0403)	unterschiedlich (p = 0,0138)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 0,00894)	unterschiedlich (p = 3,52e-13)	unterschiedlich (p = 0,00368)

Tabelle 54: Statistische Auswertung für das Muster „Andere syndetische Koordinationen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 9,23e-07)	nicht normal (p = 3,52e-11)	nicht normal (p = 8,89e-08)
2	Schiefe	2,68	1,32	1,24
3	Mittelwert	998	769	867
4	Median	872	694	799
5	Standardabweichung	593	432	517
6	Variationskoeffizient	0,58	0,56	0,59
7	IQR	252	493	610
8	Standardfehler	105	26	38
9	Konfidenzintervall	784 – 1212	719 – 819	793 – 942
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = 0,05; p = 0,673)	unauffällig (c = -0,06; p = 0,163)	abnehmend (c = -0,17; p = 0,000756)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,00721)	unterschiedlich (p = 0,0304)	ähnlich (p = 0,221)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,041)	unterschiedlich (p = 0,0316)	ähnlich (p = 0,248)
13	Effektstärke	mittel (d = 0,51)	klein – mittel (d = 0,21)	klein – mittel (d = 0,25)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,444)	unterschiedlich (p = 0,0211)	ähnlich (p = 0,116)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,881)	unterschiedlich (p = 0,0358)	ähnlich (p = 0,45)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 0,00096)	unterschiedlich (p = 0,0245)	ähnlich (p = 0,131)

5.4 Auswertung zu Trigrammen asyndetischer Koordinationen von POS

Für die asyndetischen Koordinationen sind die Belegzahlen generell weit niedriger als im Fall der syndetischen. Die Frequenzen für alle asyndetischen Koordinationen ungeachtet der Wortart überschreiten nur im EBK im Mittel knapp die 3.000 V/MT; bei den syndetischen Koordinationen erreichte die Skala im Mittel Werte bis knapp unter 15.000 V/MT (im LPK).

5.4.1 Asyndetische Koordinationen insgesamt

Insgesamt gesehen sind die asyndetischen Koordinationen hinsichtlich der zentralen Tendenz in den prosaischen Erbauungsschriften besser belegt als in den verglichenen Textsorten (Abb. 76, Tabelle 55). Der U-Test bestätigt den Unterschied als signifikant und somit relevant.

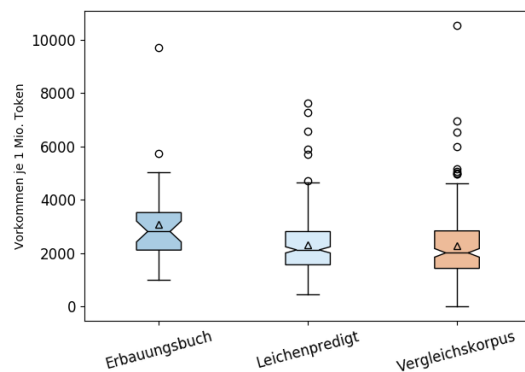


Abb. 76: Asyndetische Koordinationen in den verglichenen Korpora

Dabei gibt es im EBK im Gegensatz zu den verglichenen Korpora keine Texte, die ohne asyndetische Koordinationen auskommen. Es gibt allerdings andersherum im EBK zwei starke Ausreißer (Weigel 1618a; Arndt 1610d), die die Homogenität der Verteilung des Musters im Korpus beeinträchtigen. Die mittleren 50% der Datenpunkte (IQR) sind im EBK ähnlich breit gestreut wie in den verglichenen Korpora. Das Muster ist im EBK also deutlich häufiger vertreten, allerdings nicht homogener verteilt als in den verglichenen Korpora.

5.4.2 Asyndetische Koordinationen für einzelne Wortarten

Die größte Menge an asyndetischen Koordinationen weist bemerkenswerterweise mit Harsdörffer (1653) ein Werk des Vergleichskorpus auf. Dieses Werk fiel schon in Abb. 76 als deutlicher Ausreißer des VK auf. Es zeigt sich nun bei der Betrachtung der einzelnen Wortarten, dass das VK besonders bei den Adjektiv- und Verb-Koordinationen eine starke Rechtsschiefe aufweist, die wiederum auf die Poetik Georg Philipp Harsdörffers zurückgeht. Darin stellt der Autor beispielhaft für Wörter des Lexikons Begriffe zu deren adäquater Beschreibung zusammen (denn, so die anschauliche Begründung: „Diefte guldne Sonne läffet sich nicht mit schwartzer Kolen abmahlen [...]; Harsdörffer 1653: Faks. 0144) und nutzt dabei vielerlei Reihungen (Bsp. 30).

Bsp. 30: Asyndetische Koordinationen bei Harsdörffer (1653)

„3. Abend.

[...] Der Tag **entfchleicht/ verfhwindet/ verflüffet/ die Nacht dringt/ fhleicht heran⁷/ nahet/ fpätet/ verkündigt** die Ruhe/ der Arbeitende den füffen Schlaf.“

(Harsdörffer 1653: Faks. 0147)

„385. Saat.

Die **begrünte/ herfürgefchoffene/ zarte/ aufwachfende/ frifche/ fruchtende/ erfreuliche/ erwarte/ ruchbare/ betaute/ graffige/ ährenreiche/ reife/ gelbe/ falbe** Saat/ der Smaragden gleiche Sā.“

(Harsdörffer 1653: Faks. 0428)

Das probeweise Entfernen dieses Werks führte zwar zu einer deutlichen Korrektur der Schiefe, ansonsten allerdings nicht zu wesentlich abweichenden Ergebnissen.

a Adjektive

Im Fall der Adjektiv-Koordinationen (Abb. 77 oben links, Tabelle 56) liegen die erbaulichen Prosaschriften gegenüber den verglichenen Korpora vorn. Besonders häufig verwendet Johann Arndt dieses Stilmittel mit Phrasen wie *ftetige inwendige verborgene Rew vnd Leid* (Arndt 1610d: Faks. 0071), *einem newen geiftliche himlifchen Leben* (Arndt 1610d: Faks. 0412), *verborgene eingepflanzte bewegliche Krafft* (Arndt 1610c: Faks. 0172).

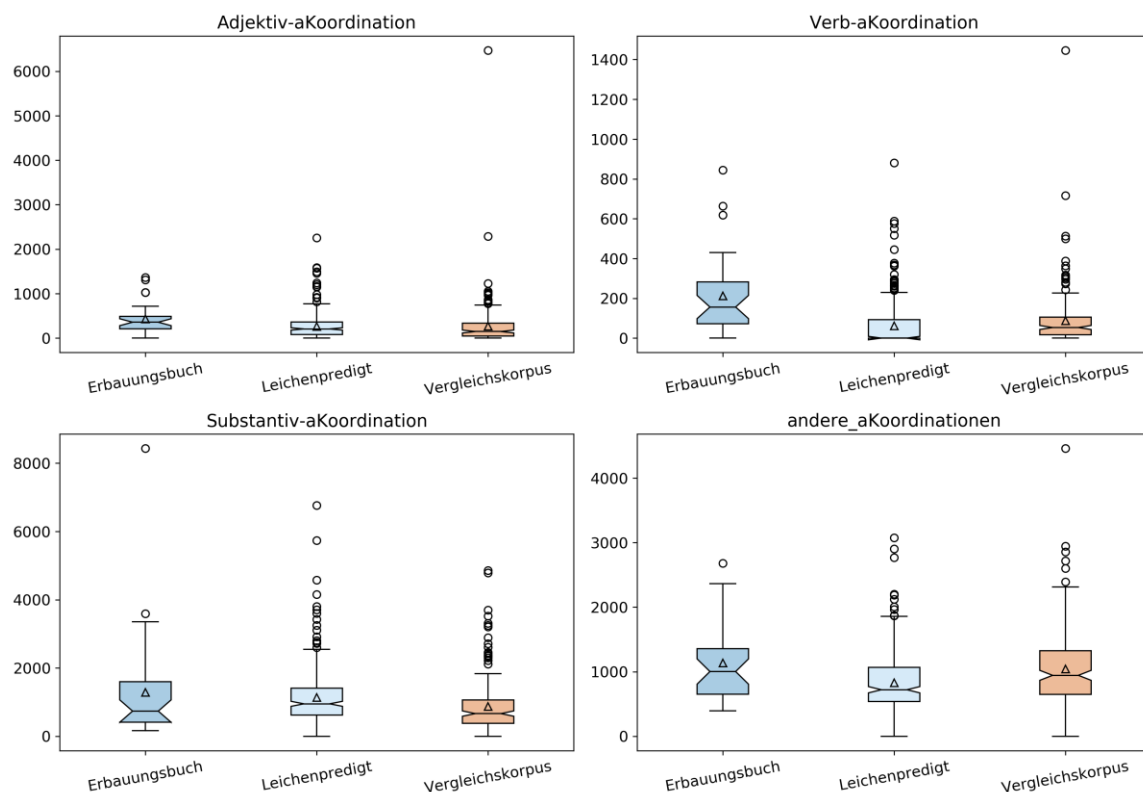


Abb. 77: Asyndetische Koordinationen einzelner Wortarten in den verglichenen Korpora

⁷ Abgetrennte Verbzusätze (STTS: PTKVZ) wurden in der vorliegenden Erhebung nicht mit berücksichtigt (s. oben Kap. VI.5.2), sodass der erste Teil der hier beispielhaft gezeigten Reihung nicht mit erhoben wird.

Die Frequenzunterschiede zwischen EBK und LPK/VK sind signifikant, allerdings mit eher kleinen bis mittleren statistischen Effekten. Varianz- und Streuungsparameter weisen auf eine stärkere Homogenität des EBK für dieses Muster gegenüber VK und LPK hin. Somit kann vorsichtig eine herausgehobene Relevanz des Musters für die erbaulichen Prosaschriften angenommen werden.

Es gibt allerdings bei den Adjektiven nicht unwesentliche Fehlzuordnungen, z. B. indem Ordinalzahlen oder Substantive beim POS-Tagging fälschlich als Adjektive annotiert wurden. Insofern sind die erhobenen Zahlen nicht ganz verlässlich, sondern es ist wahrscheinlich, dass die eigentliche, ohnehin recht geringe Anzahl von asyndetischen Adjektiv-Koordinationen in den Korpora nochmals niedriger ist.

b Verben

Waren Adjektiv-Koordinationen in Leichenpredigten nicht signifikant, so fallen Verb-Koordinationen (Abb. 77 oben rechts, Tabelle 57) in dieser Textsorte durch ihre gegenüber dem VK unterdurchschnittliche Frequenz auf. Das EBK ist hier wieder stärker mit klarer Signifikanz des Frequenzunterschiedes zu LPK und VK und stärkerer Homogenität. Dennoch streut das Muster auch im EBK deutlich, was sich allerdings wenigstens teilweise durch dessen abnehmende Relevanz im Jahrhundertverlauf begründen lässt (Abb. 78).

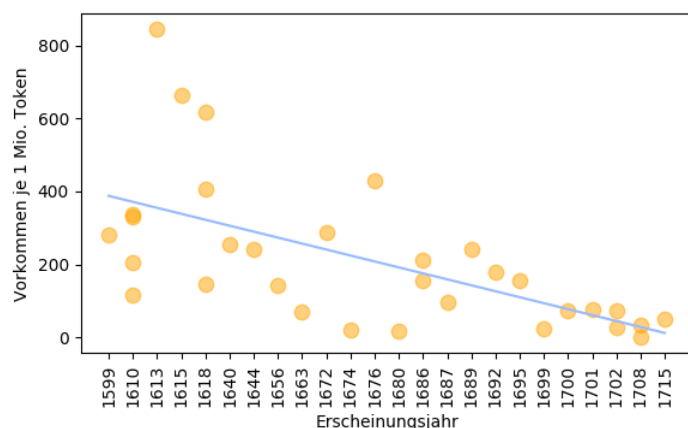


Abb. 78: Asyndetische Verb-Koordinationen im EBK: abnehmende Tendenz im Jahrhundertverlauf

Hier ist allerdings zu berücksichtigen, dass zum einen nicht wenige der gefundenen Verb-Trigramme auf Fehlzuordnungen im Tagging zurückzuführen sind (Bsp. 31) und zum anderen Verben insgesamt nicht die Kategorie darstellen, für die asyndetische Koordinationen besonders häufig belegt sind.

Bsp. 31: Falsch-positive Zuordnungen bei asyndetischen Verb-Koordinationen

1. „**wies halt geht**“ (a Sancta Clara 1692: Faks. 0394)
2. „Effen und **Trincken stehen laffen**“ (Schupp 1663: Faks. 1132)
3. „gebührender **maffen bestrafen laffen**“ (Schupp 1663: Faks. 1200)
4. „nützliche **gabe erbeten helffen**“ (Spener 1700: Faks. 0029)

c Substantive

Am häufigsten sind – wie schon bei den syndetischen Koordinationen, so auch bei den asyndetischen – Konstruktionen mit Substantiven (Abb. 77 unten links, Tabelle 58). Dieses Muster erweist sich wiederum am ehesten für die Leichenpredigten als einschlägig gegenüber den verglichenen Textsorten. Insgesamt sind die Resultate für asyndetische Substantiv-Koordinationen allerdings nicht sehr deutlich. In den Leichenpredigten ist dieses Muster signifikant häufiger vertreten als in der Vergleichsgruppe; der statistische Effekt ist allerdings eher klein. Auch an der deutlichen Schiefe und daher Inhomogenität bei der Verteilung des Musters im Korpus zeigt sich, dass dessen Relevanz auch für die Leichenpredigten nicht gesichert ist.

Hinzu kommt, dass die Zuweisung von Substantiva in Trigrammen stark fehleranfällig ist und daher viele falsch-positive Zuordnungen in den Treffern enthalten sind (Bsp. 32.1–4). Weitere falsch-positive Zuordnungen ergeben sich durch die Getrenntschreibung von Komposita (Bsp. 32.5) sowie durch die fehlende morphologische Analyse, sodass Konstruktionen aus Subjekt und Objekt auch mit erhoben werden, auch wenn dabei keine asyndetische Koordination im eigentlichen Sinne vorliegt (Bsp. 32.6–11).

Bsp. 32: Falsch-positive Zuordnungen bei asyndetischen Substantiv-Koordinationen

1. „vmb Jēfu Chrifti feines lieben **Sohnes willen Amen.**“ (Albinus 1638: Faks. 0022)
2. „Bey difen vnfern Zeiten ift der betrogenen **Weiber Zahl vnzahlbar**“ (a Sancta Clara 1686: Faks. 0700)
3. „nur feines **eigen Lebens Lauff**“ (Lütkekmann 1674: Faks. 0491)
4. „der **Schlangen wort mehrers** glaubte denn Gott/“ (Albertinus 1618: Faks. 0363)
5. „biß zu deß **Königs Pallaft Thûr**“ (Albertinus 1618: Faks. 0496)
6. „Wie die **Himmel Gottes Ehre** erzehlen“ (Arndt 1610c: Faks. 0111)
7. „an der **Fraw Wittiben hertz**“ (Neomenius 1615: Faks. 0007)
8. „So müffen wir in der **Todten Schule Gedult** lernen“ (Vogelhaupt 1673: Faks. 0089)
9. „bey Anwesenheit ihres **Herrn Bruders Gefandten**“ (Schupp 1663: Faks. 1187)
10. „Weil die **Heyden Gottes Gerechtigkeit** erkant habē“ (Arndt 1610d: Faks. 0095)
11. „wiewol er auff eine viel hõhere **Weife Gottes Bilde** ift nach feiner Gottheit“ (Arndt 1610d: Faks. 0041)

Im EBK erwies sich Weigel (1618a) als der stärkste Ausreißer für die asyndetischen Koordinationen insgesamt, und dieses Werk bildet nun auch bei den Substantiv-Koordinationen einen starken Ausreißer. Tatsächlich finden sich dort besonders lange Ketten asyndetischer Substantiv-Reihungen (vgl. Bsp. 33).

Bsp. 33: Ketten asyndetischer Substantiv-Koordinationen bei Weigel (1618a)

„Diß ift nun meine Aftrologia Theologizata, die da angehen wird/ **Keyfer/ Könige/ Fürften/ Herren/ Ritter/ Graffen/ Freyherrē/ Edelē/ Vnedele/ Kauffleuthe/ Bürger/ Bawern/ Gelehrte** vñ vngelehrte⁸/deßgleichen auch **Babft/ Bifchoff/ Cardinal/ Prælatē/ Doctores/ Meifter/ Prædicanten/ Mõnche/ Nonnē/ Begeinen/ Pfaffen/** vnd kein Menfche/ der auff diefer Erdē lebet/ ift außgefchleffen/ von diefer meiner Aftrologia Theologizata.“

(Weigel 1618a: Faks. 0007)

⁸ Syndetische Koordinationen mit *und* werden in diesem Arbeitsschritt nicht mit erhoben, werden aber in einem eigenen Verfahren mit erfasst (s. oben Kap. VI.5.3). Daher fällt der abschließende, mit *und* angebundene Teil der Reihung aus der hier angestellten Zählung heraus.

„Chriftum den gecreutzigten können sie ja nicht Predigen/ den derfelbe lehret **fanfftmut/ gedult/ nicht Tödtten/ Rauben/ Morden/ Rechten/ Fechten/ Zancken** vmb das zeitliche. Den wer vmb das zeitliche **rechtet/ Fichtet/ Krieget/** der verleuret auch das Ewige.“

(Weigel 1618a: Faks. 0063)

„Die Kinder verlaßen sich weder auff **Schloß/ Schwerd/ Spieß** noch Gefchütz/ wissen nichts davon (Wie man Städte/ Festungen/ etc. Bawen/ Bollwerck graben vnd machen sollen/ wie foll Schwerdt vnd Spieße Regieren/ wie man schießen/ Schlachtordnung **anstellen**⁹/ **Lermen fchlagen/ Stürmen/ Scharmützel/ Rauben/ Plündern/ Stelen/ Nemen/ Hawen/ Stechen/ Schlagen/ Tödtten/ Morden**) haben weder luft noch Troft¹⁰ an folchen dingen/ vnd werden Selig.

Siehe/ eben also müssen die Potentaten Fürsten vnd Herren alle auch thun (ein jeder in fonderheit) mit ihren **Festungen/ Schlöffern/ Kriegs Rüstungen/** gar keine **zuverficht/ Troft/ Schatz/ Hoffnung** darauff haben (vnd legen) das ist/ Sie müssen alles bey Lebes Leben von sich thun/ vnd nicht behalten zum Vorrath. Den es were die Hure Babylon angebetet.“

(Weigel 1618a: Faks. 0066)

d Sonstige Wortarten (Adverbien)

Auch bei den asyndetischen Koordinationen wurde analog zu den syndetischen Koordinationen eine Sammelgruppe mit verbleibenden Wortarten erhoben. Diese Gruppe fällt nun allerdings hinsichtlich der Vorkommenshäufigkeiten nicht mehr, wie noch im Fall der syndetischen Koordinationen, deutlich hinter den einzeln erhobenen Wortarten zurück, sondern sie stellt nun die zweithäufigste Gruppe nach den Substantiven dar. Daher wurde geprüft, ob es eine spezielle Wortart ist, die diese starke Relevanz der Sammelgruppe bedingt, und tatsächlich erweisen sich Trigramme aus Adverbien als mit Abstand häufigste Konstruktion der Gruppe.

Diese Sammelgruppe mit vor allem Adverb-Koordinationen ist nun in den Leichenpredigten signifikant unterrepräsentiert gegenüber den verglichenen Korpora, während sich erbauliche Prosaschriften und Vergleichsgruppe hierbei nicht wesentlich unterscheiden (Tabelle 59). Ausdrücke wie *eben so wohl, so viel mehr, auch so gar* etc., die sich etwa bei Spener (1700) stark häufen, sind in Leichenpredigten gegenüber der geläufigen Form weniger relevant. Im EBK nehmen sie auch am Jahrhundertbeginn kaum wesentlichen Raum ein, doch steigt dann die Verwendung im zeitlichen Verlauf deutlich an (Abb. 79). Dies unterscheidet das EBK dann doch vom VK, wo die Verwendung von Adverb-Trigrammen im Jahrhundertverlauf auf einem relativ hohen Niveau konstant bleibt.

⁹ Dieses Verb gehört noch nicht zur Reihung, würde aber, da in die hier angestellte Erhebung keine syntaktische Kontextinformation einfließt, mit erhoben werden.

¹⁰ Koordinationen mit *weder ... noch* wurden in der vorliegenden Arbeit nicht mit erhoben. Sie sind ebenso wie weitere, andersartige Koordinationen, z. B. mit *aber*, weit weniger frequent als die hier betrachteten Koordinationen mit *und* bzw. *oder*. Trotzdem könnte auch die Erhebung dieser Koordinationen in weiterführenden Studien interessant sein und ließe sicherlich reizvolle Erkenntnisse erwarten.

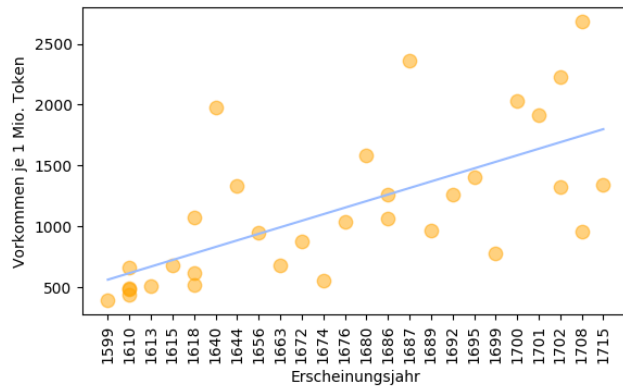


Abb. 79: Koordinationen sonstiger Wortarten (v. a. Adverbien) im EBK im zeitlichen Verlauf

Besonders Spener greift, wie bereits erwähnt, viel auf das Ausdrucksmittel der Adverb-Reihung zurück. Aber auch Arnds (1708) und Felgenhauer (1640) nutzen es in weit überdurchschnittlicher Menge (Bsp. 34).

Bsp. 34: Adverb-Koordinationen im EBK

„[...] denn das Ende ift **fo gar fehr** nahe da [...]“ (Felgenhauer 1640: Faks. 0063)

„Ehe **dann aber nun** diefe neue fchöpfung kommet [...]“ (Felgenhauer 1640: Faks. 0096)

„[...] wann fie **auch gleich noch fo** gelehrt für der Welt weren [...]“ (Felgenhauer 1640: Faks. 0008)

„Gib **denn nun auch**/ Heiliger Vater/ daß ich [...]“ (Arnds 1708: Faks. 0138)

„Jch thue **denn auch nun** ein mehrers nicht hinzu [...]“ (Arnds 1708: Faks. 0025)

„Wir haben **aber auch noch** zu betrachten [...]“ (Arnds 1708: Faks. 0105)

Von einigen einschlägigen Beispielen abgesehen, erweisen sich aber asyndetische Adverb-Koordinationen nur als sehr wenig aussagekräftig und charakteristisch für erbauliche Textsorten. Unterschiede zur Vergleichsgruppe sind, wenn vorhanden, eher klein. Die Entwicklung von asyndetischen Adverb-Koordinationen im zeitlichen Verlauf in den erbaulichen Prosaschriften könnte noch ein interessantes Indiz darstellen. Ansonsten fallen diese Koordinationen in ihrer Relevanz für erbauliche Textsorten sicher hinter den Erwartungen zurück. Besonders für die Textsorte der Leichenpredigt konnten keine einschlägigen Funde verzeichnet werden.

5.4.3 Tabellen

Tabelle 55: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordinationen insgesamt“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 4,08e-05$)	nicht normal ($p = 5,5e-12$)	nicht normal ($p = 5,85e-12$)
2	Schiefe	2,27	1,43	2,04
3	Mittelwert	3077	2299	2286
4	Median	2810	2122	2010
5	Standardabweichung	1616	1073	1312
6	Variationskoeffizient	0,52	0,47	0,57
7	IQR	1404	1244	1404
8	Standardfehler	286	64	96
9	Konfidenzintervall	2495 – 3659	2173 – 2424	2097 – 2474
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,35$; $p = 0,00574$)	unauffällig ($c = 0,04$; $p = 0,317$)	abnehmend ($c = -0,11$; $p = 0,0269$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 0,0013$)	ähnlich ($p = 0,449$)	unterschiedlich ($p = 0,00104$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 0,0118$)	ähnlich ($p = 0,91$)	unterschiedlich ($p = 0,0123$)
13	Effektstärke	mittel – groß ($ d = 0,68$)	klein ($ d = 0,01$)	mittel ($ d = 0,58$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,186$)	ähnlich ($p = 0,245$)	ähnlich ($p = 0,623$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,0991$)	ähnlich ($p = 0,145$)	ähnlich ($p = 0,499$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 0,00277$)	ähnlich ($p = 0,374$)	unterschiedlich ($p = 0,000919$)

Tabelle 56: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordination von Adjektiven“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,000346$)	nicht normal ($p = 2e-20$)	nicht normal ($p = 8,3e-25$)
2	Schiefe	1,42	2,7	8,49
3	Mittelwert	431	265	274
4	Median	357	206	147
5	Standardabweichung	337	298	540
6	Variationskoeffizient	0,77	1,12	1,97
7	IQR	280	282	289
8	Standardfehler	60	18	39
9	Konfidenzintervall	310 – 553	230 – 299	196 – 352
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,52$; $p = 3,19e-05$)	abnehmend ($c = -0,1$; $p = 0,0134$)	abnehmend ($c = -0,16$; $p = 0,00132$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 0,000392$)	ähnlich ($p = 0,221$)	unterschiedlich ($p = 8,09e-05$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 0,0108$)	ähnlich ($p = 0,828$)	unterschiedlich ($p = 0,0312$)
13	Effektstärke	mittel ($ d = 0,55$)	klein ($ d = 0,02$)	klein – mittel ($ d = 0,3$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,433$)	ähnlich ($p = 0,521$)	ähnlich ($p = 0,346$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,413$)	ähnlich ($p = 0,385$)	ähnlich ($p = 0,946$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 0,0019$)	ähnlich ($p = 0,0504$)	unterschiedlich ($p = 0,000122$)

Tabelle 57: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordination von Verben“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,000377$)	nicht normal ($p = 5,3e-25$)	nicht normal ($p = 4,26e-22$)
2	Schiefe	1,48	3,1	5,57
3	Mittelwert	213	62	88
4	Median	156	0	53
5	Standardabweichung	202	114	142
6	Variationskoeffizient	0,93	1,83	1,61
7	IQR	210	93	89
8	Standardfehler	36	7	10
9	Konfidenzintervall	140 – 286	49 – 76	68 – 109
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,49$; $p = 8,41e-05$)	unauffällig ($c = -0,06$; $p = 0,174$)	abnehmend ($c = -0,16$; $p = 0,00118$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 1,57e-10$)	unterschiedlich ($p = 1,22e-08$)	unterschiedlich ($p = 9,44e-06$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 0,00021$)	unterschiedlich ($p = 0,0376$)	unterschiedlich ($p = 0,0018$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,2$)	klein – mittel ($ d = 0,21$)	groß ($ d = 0,82$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich ($p = 1,12e-06$)	unterschiedlich ($p = 0,000142$)	unterschiedlich ($p = 4,16e-06$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 0,000312$)	ähnlich ($p = 0,481$)	unterschiedlich ($p = 0,00455$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 5,35e-09$)	unterschiedlich ($p = 2,72e-18$)	unterschiedlich ($p = 6,42e-05$)

Tabelle 58: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordination von Substantiven“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 1,16e-07$)	nicht normal ($p = 1,74e-18$)	nicht normal ($p = 6,16e-16$)
2	Schiefe	3,14	2,53	2,27
3	Mittelwert	1293	1139	879
4	Median	737	950	664
5	Standardabweichung	1576	851	821
6	Variationskoeffizient	1,2	0,75	0,93
7	IQR	1186	788	685
8	Standardfehler	279	50	60
9	Konfidenzintervall	725 – 1861	1040 – 1239	761 – 997
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,57$; $p = 6,26e-06$)	zunehmend ($c = 0,09$; $p = 0,0309$)	abnehmend ($c = -0,18$; $p = 0,000269$)
17	Q1; Q3	411.895; 1598.26	620.8775; 1408.7025	378.15; 1063.425
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,365$)	unterschiedlich ($p = 2,6e-07$)	ähnlich ($p = 0,216$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,591$)	unterschiedlich ($p = 0,000971$)	ähnlich ($p = 0,155$)
13	Effektstärke	klein ($ d = 0,16$)	klein – mittel ($ d = 0,31$)	mittel ($ d = 0,43$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,178$)	ähnlich ($p = 0,21$)	ähnlich ($p = 0,076$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 0,0348$)	ähnlich ($p = 0,609$)	unterschiedlich ($p = 0,0309$)
16	Verteilung	ähnlich ($p = 0,198$)	unterschiedlich ($p = 4,3e-06$)	ähnlich ($p = 0,138$)

Tabelle 59: Statistische Auswertung für das Muster „Andere asyndetische Koordinationen“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,00991$)	nicht normal ($p = 3,83e-11$)	nicht normal ($p = 7,58e-09$)
2	Schiefe	0,859	1,3	1,41
3	Mittelwert	1140	833	1045
4	Median	1003	721	944
5	Standardabweichung	618	485	632
6	Variationskoeffizient	0,53	0,58	0,6
7	IQR	706	529	677
8	Standardfehler	109	29	46
9	Konfidenzintervall	917 – 1363	776 – 889	954 – 1136
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend ($c = 0,58$; $p = 4,6e-06$)	unauffällig ($c = -0,01$; $p = 0,729$)	unauffällig ($c = 0,05$; $p = 0,269$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 0,00762$)	unterschiedlich ($p = 6,58e-05$)	ähnlich ($p = 0,481$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 0,0101$)	unterschiedlich ($p = 0,000117$)	ähnlich ($p = 0,427$)
13	Effektstärke	mittel – groß ($ d = 0,61$)	klein – mittel ($ d = 0,39$)	klein ($ d = 0,15$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,0557$)	unterschiedlich ($p = 0,00693$)	ähnlich ($p = 0,693$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,065$)	unterschiedlich ($p = 0,0073$)	ähnlich ($p = 0,787$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 0,0217$)	unterschiedlich ($p = 0,000158$)	ähnlich ($p = 0,764$)

5.5 Auswertung zu Koordinationen insgesamt

Erhoben wurde schließlich die Häufung von Koordinationen, ungeachtet ihrer Gestalt als syndetische oder asyndetische Koordinationen. Ziel war es, mithilfe eines Maßes besonders langen Reihungen, die häufig eine Kombination aus asyndetisch und syndetisch darstellen, Rechnung zu tragen. Fasst man nun also dreiteilige Phrasen aus entweder zwei gleichen POS, die mittels *und* oder *oder* verknüpft sind, oder drei gleichen POS zusammen, so ergibt sich für die erbaulichen Korpora eine sehr deutliche Relevanz gegenüber dem Vergleichskorpus (Abb. 80).

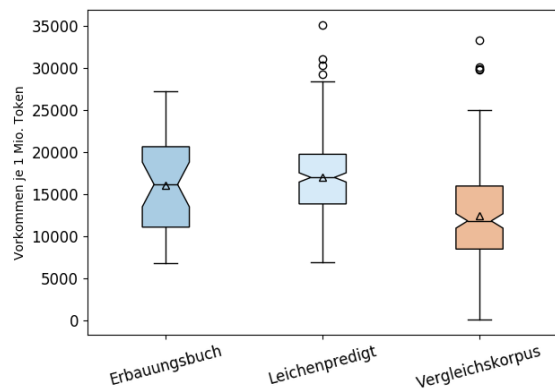


Abb. 80: Koordinationen (syndetisch und asyndetisch) in den verglichenen Korpora

Die Resultate ähneln stark den Ergebnissen der Erhebung syndetischer Koordinationen insgesamt und sind wohl wesentlich vom Phänomen der syndetischen Koordination beeinflusst bzw. werden die Verhältnisse durch die zusätzliche Erhebung asyndetischer Koordinationen nicht geändert. So steigen insgesamt die Frequenzen, da mehr Phänomene in die Erhebung einfließen (Tabelle 60). Es bleibt aber bei der deutlich herausgehobenen Relevanz von Koordinationen in den erbaulichen Korpora gegenüber der Vergleichsgruppe.

Tabelle 60: Statistische Auswertung für das Muster „Koordinationen insgesamt“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,126$)	nicht normal ($p = 0,00276$)	nicht normal ($p = 0,00102$)
2	Schiefe	0,304	0,46	0,651
3	Mittelwert	16053	17001	12466
4	Median	16126	16961	11793
5	Standardabweichung	5773	4660	5759
6	Variationskoeffizient	0,35	0,27	0,46
7	IQR	9560	5901	7495
8	Standardfehler	1020	277	420
9	Konfidenzintervall	14053 – 18053	16457 – 17546	11637 – 13295
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,5$; $p = 7,35e-05$)	abnehmend ($c = -0,17$; $p = 1,58e-05$)	abnehmend ($c = -0,21$; $p = 1,66e-05$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,305$)	unterschiedlich ($p = 1,17e-19$)	unterschiedlich ($p = 0,00198$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,376$)	unterschiedlich ($p = 1,39e-17$)	unterschiedlich ($p = 0,00227$)
13	Effektstärke	klein ($ d = 0,2$)	groß ($ d = 0,88$)	mittel – groß ($ d = 0,62$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich ($p = 0,0109$)	unterschiedlich ($p = 0,0166$)	ähnlich ($p = 0,27$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 0,0137$)	unterschiedlich ($p = 0,0113$)	ähnlich ($p = 0,421$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 0,0397$)	unterschiedlich ($p = 2,55e-17$)	unterschiedlich ($p = 0,00826$)

5.6 Fazit

Das vorliegende Kapitel war der Untersuchung von Reihungsphänomenen in erbaulichen Textsorten gewidmet. Die Operationalisierung dieses Merkmals erfolgte, indem zum einen syndetische Koordinationen gleicher POS mittels *und* bzw. *oder*, zum anderen asyndetische Koordinationen von drei gleichen aufeinanderfolgenden POS erhoben wurden. Diese Verfahren konzentrierten sich also jeweils auf Koordinationen aus drei Elementen; sie beziehen aber mittelbar auch längere Reihungen mit ein, indem für längere Reihungen eine größere Menge an Trigrammen gebildet wird und in die Auswertung einfließt.

Eine Tendenz zu Reihungsphänomenen war in unterschiedlichen Kontexten für die Erbaulungsliteratur beobachtet worden. Die Auswertung zeigte nun aber, dass sich ein differenzierter Blick auf Art und Verteilung der Reihungsphänomene lohnt.

Im Fall der asyndetischen Koordinationen ergab sich ein recht differenziertes Bild, das sich in fünf Punkten zusammenfassen lässt.

1. In Leichenpredigten spielen asyndetische Koordinationen keine herausgehobene Rolle. Nur bei den asyndetischen Substantiv-Koordinationen konnte eine erhöhte Tendenz gegenüber dem VK festgestellt werden, die allerdings nicht gesichert ist.
2. In erbaulichen Prosaschriften gibt es eine Tendenz zu asyndetischen Koordinationen bestimmter POS, wobei der zeitliche Verlauf entscheidend ist. Verb-Koordinationen nehmen im Jahrhundertverlauf ab, während Adverb-Koordinationen deutlich hinzugewinnen.
3. Auch im VK gibt es Werke, die stark auf Koordinationen setzen. Der stärkste Ausreißer, Harsdörffer (1653), bettet diese Koordinationen allerdings nicht rhetorisch in einen Satzzusammenhang ein, sondern verwendet sie als schlichte Aufzählungen. Die Verhältnisse zwischen den Korpora werden durch Harsdörffer aber nicht signifikant beeinflusst.
4. Die Analyse von asyndetischen Koordinationen wird durch Fehlzuordnungen im POS-Tagging bei den Substantiven und Adjektiven beeinträchtigt.
5. In der Gesamtschau aller Wortarten lässt sich eine herausgehobene Bedeutung asyndetischer Koordinationen in erbaulichen Prosaschriften feststellen.

Eine wesentlich größere Relevanz für alle, besonders aber die erbaulichen Korpora, haben die syndetischen Koordinationen. Sie treten wesentlich häufiger auf als asyndetische Koordinationen und sind dabei in beiden erbaulichen Korpora überdurchschnittlich belegt.

Dabei ist es ein allgemeiner Trend, dass syndetische Koordinationen im zeitlichen Verlauf über das Jahrhundert rückläufig sind. Er zeigt sich mit Signifikanz für alle betrachteten Korpora und alle betrachteten Wortarten, mit Ausnahme der (kleinen) Gruppe der „sonstigen Wortarten“. Allerdings ist die Rückläufigkeit bei den erbaulichen Prosaschriften für alle Wortarten sehr viel deutlicher und stärker als in den verglichenen Korpora, und das Muster verliert dabei in den erbaulichen Prosaschriften auch wesentlich stärker an Bedeutung als in den Leichenpredigten. So zeigt sich für die syndetischen Koordinationen insgesamt: Während die Schriften des frühen 17. Jhs. des EBK herausragend viele dieser Koordinationen enthalten, ergibt sich am Ausklang des Jahrhunderts zwischen EBK und VK kaum mehr ein Unterschied. Dies ist interessant, weil sich der Trend zur Schlichtheit des Stils sowohl in der Predigt als

auch in den Schriften des Pietismus, obgleich generell auch durch die hier angestellten Untersuchungen gestützt, anhand solcher Beobachtungen differenzierter darstellt als bisher angenommen.

Eine eigene Prüfung für die syndetischen Koordinationen galt der Frage, ob sich in diesem Zusammenhang feste Phrasen bilden, die in erbaulichen Texten wörtlich tradiert werden. Doch auch wenn einige Phrasen wie *Leib und Seele*, *Tag und Nacht*, *Fleisch und Blut* sich in den Korpora in Grenzen häufen, zeichnete sich in den Untersuchungen kein entsprechendes textsortenspezifisches Muster ab.

Syndetische Koordinationen dienen der Verstärkung des Gesagten, indem (nahezu) synonyme Bezeichnungen (*lustig und fröhlich*, *alt und betagt*) miteinander kombiniert werden. Ein Spezialfall ist dabei, dass die Allgemeingültigkeit des Gesagten unterstrichen wird, indem Meronyme (*Kirchen vnd Tempel* für Gotteshäuser) oder speziell die zwei Teile eines binären Ganzen (*Himmel und Erde*) kombiniert werden. Besonders stark äußert sich der Steigerungseffekt im Polysyndeton, das allerdings in den Korpora nur vergleichsweise selten auftritt (*Leid und Weh und Noth und Schmertzen*).

6 Negation

6.1 Einleitung

„Bei der Betrachtung der göttlichen Substanz ist aber vornehmlich der Weg der Verneinung zu beschreiten. Denn die göttliche Substanz übersteigt jede Form, die unser Verstand erreicht, durch ihre Unermeßlichkeit, und so können wir sie nicht derart begreifen, daß wir erkennen, was sie ist. Wir haben jedoch irgendeine Erkenntnis von ihr, indem wir erkennen, was sie nicht ist.“

(Thomas von Aquin, zitiert in: Westerkamp 2006: 146)

Dass die Häufung von Verneinungen in früheren Studien als Besonderheit in erbaulicher Literatur herausgearbeitet wurde (Pfefferkorn 2004: 79–80), ist kaum verwunderlich. Die *negative Theologie*, die aus der Einsicht erwuchs, dass das Göttliche nicht über positive (in einem nicht-wertenden Sinn) Attribute beschrieben, sondern wenn, dann allein über negierende Beschreibungen annähernd begreifbar gemacht werden könne, hat für das Christentum ihre Ursprünge bei Dionysius Areopagita, der seinerseits allerdings bereits an vorchristliche Traditionen anknüpfte (Stolina 2003: § I). Die Unbeschreibbarkeit des Göttlichen (und in diesem Zusammenhang die „Unsagbarkeit“) ist also ein Grundproblem nicht nur der christlichen Theologie (Liebert 2017a; Farrow 1998), und ihr wird nicht nur mit Verneinung, sondern auch durch vielerlei andere sprachliche und nicht-sprachliche Mittel begegnet, etwa durch metaphorische, allegorische oder direkt vergleichende Beschreibungen oder durch die Künste (Liebert 2017a: 271), z. B. in Form von Emblemen innerhalb erbaulicher Texte (s. oben Kap. VI.2). Der *apophatischen*, negativen Ausdrucksweise steht die bejahende, *kataphatische* gegenüber, die der Beschreibung des göttlichen Wirkens in der Welt durchaus zugesteht, in positiver Redeweise ge- und erfasst werden zu können (Liebert 2017a; Farrow 1998). Für Dionysius ist die negative Redeweise „jedoch angemessener [...], da Gott alles Sein transzendiert“ (Farrow 1998). Dabei geht im Erkenntnisweg des Dionysius die einfache Negation noch über sich hinaus, um in der Negation der Negation Erkenntnis zu suchen:

Aufsteigender Erkenntnisweg bei Dionysius:

„Nicht in Vermeidung, sondern als Ziel eines Erkenntnisprozesses führt die Negation der Negation zu einem Nichtwissen und Nichterkennen in Hinsicht auf Gott und gerade so an die Schwelle der ekstatischen Einung. [...] Die Ekstase bedeutet ein aus sich Heraustreten des nicht mehr an Sinneswahrnehmungen und Denktätigkeiten gebundenen menschlichen Geistes, der darin nicht mehr reflexiv auf sich bezogen ist, sondern ganz ausgerichtet auf das Göttliche jenseits von allem Denken und Erkennen.“

(Stolina 2003: § I)

So alt und etabliert die *via negativa* zur Zeit der Publikation der hier untersuchten Schriften schon war, so stark stand sie mittlerweile auch in der Kritik, gespeist besonders aus dem Zweifel an der Authentizität der dem Dionysius Areopagita zugeschriebenen Schriften (daher meist: Pseudo-Dionysius Areopagita), aber auch dem an der Rechtmäßigkeit einer letztlich auf vor- und folglich nicht-christliche Autoren zurückgehenden Lehre; gerade auch die Reformatoren setzen sich mit dieser Problematik auseinander (Westerkamp 2006: 148–150).

Dass es also eine etablierte theologische Herangehensweise war, mit Erläuterungen des Göttlichen *ex negativo* zu operieren, ist angesichts der langen Tradition der negativen Theologie

nicht mehr die Frage. Dennoch ist es – auch angesichts der Kritik an diesem Ansatz – interessant zu untersuchen, wie stark und in welchen Zusammenhängen in erbaulichen Textsorten auf eine negative Ausdrucksweise zurückgegriffen wird. Ließe sich die Hypothese der vermehrten Erläuterungen des Göttlichen *ex negativo* in der Erbauungsliteratur bestätigen, so läge damit ein sehr wichtiges stilistisches Mittel vor, welches das Ringen mit der sprachlichen Adäquatheit gegenüber dem Stoff einerseits und dem adäquaten Vermitteln der Inhalte um willen des Verstehens durch die Rezipient:innen andererseits abbilden würde.

Um die Erhebung von Negation zu operationalisieren, wurde in der im Folgenden beschriebenen Untersuchung auf Negationswörter (*kein, nein, nicht* etc.) zurückgegriffen und die Häufigkeit ihres Auftretens in den betrachteten Korpora bestimmt. Dass dieser Ansatz ergiebig sein kann, zeigte Pfefferkorn, der in oben erwähnter Betrachtung anhand eines erbaulichen Textes Negationen mithilfe der Partikel *nicht*, aber auch negative Ausdrucksweise mithilfe des Präfix *un-* herausarbeitete (Pfefferkorn 2004).

Negationswörter können natürlich in ganz unterschiedliche syntaktische Zusammenhänge eingebunden sein und daher auch unterschiedliche Skopoi haben. Es liegt ihnen jedoch immer eine Proposition (bestehend aus Prädikat und Attributen) zugrunde, die negiert wird (IDS 2021b). Insofern können Negationswörter zunächst kontextfrei erhoben werden, um einen Überblick über die Menge von Negationen in Texten zu bekommen. Es wird im Anschluss daran allerdings auch wichtig und aufschlussreich sein, die typischen Verwendungskontexte zu betrachten.

Die vorliegende Untersuchung konzentrierte sich zunächst auf die folgende Auswahl an in den Korpora vergleichsweise häufig auftretenden Negationswörtern:

- die Negationspartikel *nicht*
- das substituierend oder attribuierend verwendete Indefinitpronomen *kein* mit den jeweiligen Flexionsformen sowie Komposita mit *kein* (*keineswegs, keinerlei, keinesseits, keinmal, keinesmahls*)¹
- das substituierend oder attribuierend verwendete Indefinitpronomen *nichts*
- das substituierend verwendete Indefinitpronomen *niemand* mit den jeweiligen Flexionsformen
- die Antwortpartikel *nein*²

Untersucht wurde, ob diese Negationswörter in den erbaulichen Korpora gegenüber dem Vergleichskorpus gehäuft auftreten. In einem zweiten Schritt wurde dann am Beispiel der Kombination aus Negationswort und *sondern* untersucht, inwieweit Negation auch wiederum aufgehoben wird.

¹ Das auch bei Helbig und Buscha (1999: 513) *keinesfalls* wurde in den vorliegenden Korpora nicht beobachtet (s. unten Kap. VI.6.2.2) und wurde tatsächlich in seinem Ursprung erst auf den Anfang des 19. Jh. datiert (Pfeifer 2021).

² Daneben gibt es weitere Negationswörter (vgl. z.B. Helbig & Buscha 1999: 513) die jedoch in den hier genutzten erbaulichen Korpora deutlich seltener belegt sind, als die genannten (i. e. *nie, niemals, nirgends, nirgendwo, nirgendwoher, nirgendwohin*). Allein die Antwortpartikel *nein* bildet hier mit der geringsten Zahl an Belegstellen eine Ausnahme, die allerdings aufgrund ihrer besonderen Funktionalität in Frage-Antwort-Zusammenhängen mit aufgenommen wurde. Verzichtet wurde auch auf die Konstruktion *weder ... noch*, die eigentlich sehr relevant ist, jedoch in der Erkennbarkeit im Satzkontext zu großen Problemen geführt hätte.

6.2 Extraktion

Im Vorhinein der Musterextraktion fand eine genauere Analyse der Korpusstreffer für die in Frage stehenden Negationswörter statt, um die Zahl der *false positives* (fälschlich gefundenen Treffer) oder *false negatives* (fälschlich nicht gefundenen Treffer; s. oben Fußnote 26), die mit einer ‚blinden‘ Musterextraktion über POS-Tags oder Lemmata einhergehen würde, zu minimieren und dementsprechend die XPath's für die Musterextraktion auf die konkreten Resultate der Lemmatisierung und des POS-Tagging anzupassen. Aus den Voranalysen ergaben sich die folgenden XPath's, die der Musterextraktion zugrunde lagen:

```
count(//tei:w[@lemma='nicht'][@pos='PTKNEG'])
count(//tei:w[@lemma='nicht'][@pos='FM.la'])
count(//tei:w[starts-with(@lemma, 'kein')])
count(//tei:w[starts-with(@lemma, 'Kein')])
count(//tei:w[@lemma='nichts'][not(@pos='NN')])
count(//tei:w[starts-with(@lemma, 'niemand')])
count(//tei:w[@lemma='Niemand'])
count(//tei:w[@lemma='nein'][@pos='PTKANT'])
count(//tei:w[@lemma='Nein'])
```

Im Rahmen der Musterextraktion wurde also die Menge der entsprechenden Negationswörter in den Korpusdokumenten mithilfe der XPath-Funktion *count* ermittelt. Die Vorkommenshäufigkeit wurde jeweils relativ zur Tokenanzahl jedes Dokuments je 1 Mio. Token berechnet und über die Dokumente und die Korpora miteinander verglichen.

Die Ergebnisse der detaillierten Voranalysen zu den einzelnen Negationswörtern sind im Folgenden ausführlicher beschrieben.

6.2.1 Negationspartikel nicht

Das Part-of-Speech (POS) PTKNEG in der Realisierung *nicht* ist das mit Abstand häufigste Negationswort in allen hier betrachteten Korpora. Das POS PTKNEG kann auch mit der Lemma-Zuordnung *garnicht* stehen. Dies betrifft allerdings wenige Fälle (0x EBK, 1x LPK, 33x VK) und stellt in den meisten Fällen eine Fehlzuordnung zum Token *Garn(e)* dar.³ Nur beim Treffer im LPK sowie drei weiteren Treffern im VK handelt es sich wirklich um das Negationswort *garnicht*. Daher wurde hier die Suchabfrage auf das Lemma *nicht* eingeschränkt. Die wenigen Vorkommen von *garnicht* fließen nicht in die Untersuchung ein.

Wenige Fälle von *nicht* fallen aufgrund von Fehlzuordnungen mit *Nicht*-Komposita (mit Majuskel) zusammen. Dies ist meist eine Folge von Transkriptions- oder Druckfehlern (z. B. *Nichtnur* [NE], *Nichtzurück* [NN] u.s.f.). Diese Fälle sind allerdings selten (ca. 90 Fälle insgesamt), während es sich bei Lemmata mit *Nicht* meist um reale Lemmata und Komposita (*Nichtigkeit*, *Nichte*, *Nichtstun*, etc.) handelt. Sie wurden daher hier nicht einbezogen.

Weiterhin hatte das automatisierte POS-Tagging dem Lemma *nicht* in einer Reihe von Fällen das POS FM.la (fremdsprachliches Material, Latein) zugeordnet. Dies stellt in den meisten Fällen eine Fehlzuordnung dar, hinter welcher sich eigentlich die deutschsprachige Negationspartikel *nicht* verbirgt. Nur in fünf von insgesamt 210 Fällen wurde hier korrekterweise das

³ Dieser Erkennungsfehler war bei den hier durchgeführten Untersuchungen aufgefallen und wurde mittlerweile (am 18.09.2020) korrigiert. Die korrigierten Formen flossen allerdings nicht mehr in das Untersuchungskorpus ein.

Tag FM.la vergeben: Dort liegen tatsächlich jeweils Token in lateinischer Sprache vor, die allerdings aufgrund von Druck- oder Transkriptionsfehlern fälschlich wiedergegeben und in der Folge zu *nicht* lemmatisiert wurden. Da es sich allerdings dabei nur um wenige Fälle handelt, während durch Ausschluss von FM ansonsten nicht wenige Treffer verloren gingen, wurde hier das mit dem POS FM.la versehene *nicht* mit berücksichtigt. Anders verhielt es sich in Fällen, wo *nicht* (korrekterweise) als niederländisches fremdsprachliches Material gekennzeichnet wurde (FM.nl, 16 Fälle): Diese Vorkommen flossen nicht in die vorliegende Erhebung ein.

6.2.2 Indefinitpronomen kein

Beim Lemma *kein* bzw. *keine* wurde keine POS-Angabe als Einschränkung hinzugezogen: Zum einen ist die Unterscheidung zwischen attribuerend („kein Grund“) und substituierend („junge Knaben [...] dern etliche hatten Gelt/ etliche hatten keins“; Albertinus 1615: Faks. 0075) für das Lemma *keine* im Korpus unzuverlässig getaggt. Zum anderen ist das Lemma *kein* in den Korpora immer mit dem POS-Tag für fremdsprachliches Material: Latein (FM.la) versehen, was in allen Fällen eine Fehlzuordnung darstellt.⁴ Weiterhin wurde auch das Lemma *Kein* (mit Majuskel) einbezogen, das in größerer Anzahl (gesamt: 1.399 Fälle) auftritt und mit POS PIAT getaggt ist. Dieses Lemma geht in der Regel auf die großgeschriebene Wortform *Kein* (etwa am Satzanfang) zurück und war durch die Lemmatisierung fälschlich vom Lemma *keine* unterschieden worden.

Zudem wurde hier die XPath-Funktion *starts-with* benutzt, um nicht nur die Lemmata *kein*, *keine* und *Kein*, sondern auch weitere Lemma-Formen mit *kein-* bzw. *Kein-* zu finden. Dadurch konnten die Lemmata *keineswegs*, *keinerlei*, *keinerseits*, *keinmal* und *keinesmahls* auch mit einbezogen werden. Aufgrund der Offenheit der Suche kam es zur Berücksichtigung weniger Fehlzuordnungen, die sich aus Transkriptions- oder Druckfehlern im Originaltext ergaben, z. B. im VK *Keinesünde* (NE), *keinersonderlichen* (ADJA) oder *keinesten* (Drf. *kleinesten*; ADJA), im EBK *Keineheuchel* (NE) oder *Keinenanderen* (NE) sowie im LPK *Keinevertreulichkeit* (NE) oder *Keineschande* (NE). Insgesamt betrifft dies nur 18 Fälle, bei denen es sich allerdings zu meist um fälschlich gedruckte bzw. transkribierte Komposita mit *kein* handelt. Daher wurden diese Fälle als Treffer mitgezählt, auch wenn damit vier falsch-positive Treffer, die nicht auf das Pronomen *kein* zurückgehen, ebenfalls in die Zählung einfließen.⁵

Schließlich berücksichtigte der hier genutzte XPath solche Token mit *kein*, die beim POS-Tagging fälschlich als fremdsprachliches Material (FM.la) getaggt und nicht zu *kein/keine* normalisiert worden waren, i.e. *keines*, *keinem*, *keine*, *keinen*, *keiner* (insgesamt 34 Treffer).

6.2.3 Indefinitpronomen nichts

Auch das Pronomen *nichts* wurde hier als Lemma ohne POS-Einschränkung gezählt. Dieses Pronomen kann ebenfalls attribuerend vor Substantiv (z. B. „nichts Gutes“) oder substituierend allein stehen (z. B. „sie findet nichts gut“). Die entsprechenden Zuordnungen als POS

⁴ Die Korpora enthalten insgesamt 16x das zugeordnete Lemma *kein*, das EBK 3x, das LPK 4x und das VK 9x. Dabei wird in 15 Fällen das POS FM.la zugeordnet, in einem Fall das POS PIAT. Beim zugehörigen Token handelt es sich in 14 Fällen um das deutsche Wort *kein*, in zwei Fällen um ein fremdsprachliches Wort, jedoch nicht der lateinischen Sprache. Die Zuordnung FM.la ist also in allen Fällen inkorrekt. Auch die Zuordnung PIAT im einen betreffenden Fall ist nicht korrekt, da in diesem Fall das zugrundeliegende Token griech. *κεῖν* lautet.

⁵ I. e. das Wort *keinnützig* (3x) sowie der Name eines Dorfs *Keintze*.

PIAT für ersteren bzw. PIS für letzteren Fall sind allerdings auch hier unzuverlässig, weshalb hier nicht zwischen beiden Verwendungen unterschieden wird. Gelegentlich ist *nichts* in den Korpora als fremdsprachliches Material (in der Regel Latein; FM.la) getaggt. Dabei handelte es sich in allen Fällen um Fehlzuordnungen des POS-Tags. Der hier gewählte XPath wurde daher bewusst offen gewählt, um die entsprechenden Vorkommen des Lemmas *nichts* auch einzubeziehen. Explizit ausgenommen aus dem hier genutzten XPath sind allerdings Vorkommen des substantivierten Pronomens („das Nichts“).

6.2.4 Indefinitpronomen niemand

Auch beim Lemma *niemand* blieb in der vorliegenden Untersuchung die POS-Zuordnung des Taggers unberücksichtigt, sodass z. B. keine Unterscheidung zwischen substituierender („niemand kommt“) und attribuierender Nutzung („für niemands Person sich scheuen“; Schupp 1663: Faks. 0946) erfolgte. Folglich blieb auch die POS-Zuordnung als fremdsprachliches Material unberücksichtigt, die allerdings auch insgesamt selten in den Korpora auftritt (11x insgesamt für Lemma *niemand* bzw. *niemandt*⁶, dabei 10x als Latein, 1x als Niederländisch) und dabei nur in einem Fall (POS FM.nl) korrekt ist. Für die Erhebung des Lemmas *niemand* bzw. *niemandt* wurde wieder die XPath-Funktion *starts-with* eingesetzt, um auch die wenigen Fälle, in denen Formen von *niemand* fälschlich auf andere Lemmata abgebildet wurden (z. B. Token: *niemād* > Lemma: *Niemand*, Token: *niemandeffen* > Lemma: *Niemandessen*, Token mit Transkriptionsfehler: *niemandtfein* > Lemma: *Niemandsein*), mit zu berücksichtigen. Die wenigen (insgesamt 11) Vorkommen des Lemmas *Niemand* mit Majuskel wurden hier ebenfalls mit erhoben.⁷

6.2.5 Antwortpartikel nein

Das Lemma *nein* wurde mit der Beschränkung auf diejenigen Treffer, die das POS PTKANT aufweisen, erhoben. Damit blieben die drei Fälle unberücksichtigt, wo *nein* als fremdsprachliches Material: Latein (POS FM.la) ausgezeichnet ist (davon in einem Fall fälschlicherweise). Neben der Lemmaform *nein* gibt es in den Korpora das Lemma *Nein* mit Majuskel (127 Vorkommen; POS NN⁸), das hier explizit mit einbezogen wurde.

6.3 Auswertung

Betrachtet man die Ergebnisse der Analyse der einzelnen Negationswörter im Zusammenhang, so fällt zunächst auf, dass in nahezu allen Fällen die Leichenpredigten die geringsten Zahlen bei den Negationswörtern aufweisen, auch geringer als das Vergleichskorpus, und sich dabei auch signifikant vom Vergleichskorpus unterscheiden.⁹ Die Verwendung von Negationswörtern bildet also anscheinend kein generell typisches Merkmal erbaulicher Textsorten, sondern ist von der jeweiligen konkreten Textsorte abhängig.

⁶ Die Lemmaform *niemandt* tritt in den Korpora insgesamt nur dreimal (immer im LPK) auf und ist dort (als Folgefehler) fälschlich als fremdsprachliches Material: Latein (POS FM.la) getaggt.

⁷ Zusammensetzungen mit *Niemand*- blieben wiederum unberücksichtigt, da es sich dabei in zwei von vier Fällen nicht um Negationswörter im hier gesuchten Sinn handelte.

⁸ Dabei ist die Zuordnung des POS NN meist, aber nicht immer korrekt.

⁹ Eine Ausnahme stellt das Indefinitpronomen *niemand* dar, das auch im LPK signifikant häufiger belegt ist als im VK, allerdings ist der statistische Effekt für den Unterschied nur klein und dieser daher kaum gesichert.

6.3.1 Negationswörter insgesamt

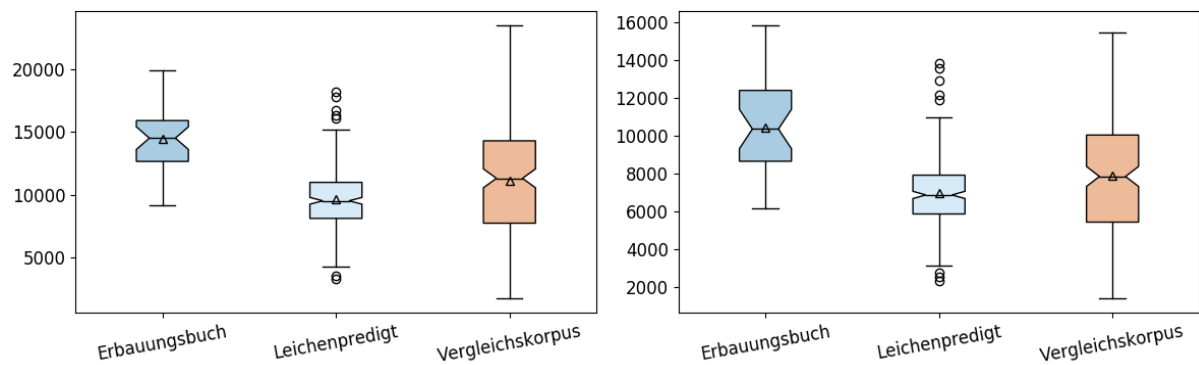


Abb. 81: Häufigkeiten je 1 Mio. Token von Negationswörtern insgesamt (links) und der Negationspartikel *nicht* (rechts) in den verglichenen Korpora

In Abb. 81 sind die Ergebnisse des Vorkommens aller Negationswörter denen für das Vorkommen der Negationspartikel *nicht* gegenübergestellt. Die Negationspartikel *nicht* stellt das mit Abstand am häufigsten belegte Negationswort in den Korpora dar und ist hinsichtlich der Verteilung und Häufung ‚tonangebend‘ für die Verhältnisse bei den Negationswörtern insgesamt.

In Tabelle 61 sind die Ergebnisse der statistischen Analyse für die Negationswörter insgesamt zusammengefasst. Daraus geht hervor, dass Negationswörter insgesamt in erbaulichen Prosaschriften deutlich häufiger und zuverlässiger vertreten sind als in den verglichenen Korpora. Mittelwert und Median liegen im EBK deutlich höher als in den verglichenen Korpora. Die Streuung ist außerdem im EBK geringer als im VK, was sowohl am Variationskoeffizienten als auch an der IQR sichtbar wird.¹⁰ Darüber hinaus überlappt das Konfidenzintervall nicht mit denen der verglichenen Korpora, was bereits auf Signifikanz des Unterschiedes der Häufigkeiten hindeutet. Bestätigt wird diese Beobachtung durch die Signifikanztests. Hier sind sowohl der U-Test als auch der T-Test zu berücksichtigen, weil in EBK und VK jeweils Normalverteilung vorliegt. Beide Tests ergeben signifikante Unterschiede bei der Häufigkeit des Musters zwischen allen Korpora, wobei die Effektstärke jeweils mittel bis groß ist. Auch bei der Streuung um den Mittelwert und der Verteilung der Datenpunkte sind zwischen den Korpora signifikante Unterschiede zu beobachten. Hier ist es interessant, die Visualisierung des Musters im Kastendiagramm und im Histogramm zu betrachten.

Im Kastendiagramm (Abb. 81, links) wird deutlich, dass das EBK durchweg relativ hohe Werte bei den Negationswörtern aufweist, die Häufigkeiten also in keinem der Dokumente im Korpus sehr niedrig sind (niedrigster Wert bei ≈ 9.146 Vorkommen je 1 Mio. Token [im Folgenden: V/MT] in Schottel 1676). Demgegenüber streuen die Werte im VK von sehr niedrigen bis zu sehr hohen Werten, wobei diese immer im Bereich der Antennen bleiben, also keine Ausreißer im Korpus zu finden sind.

Die Kurve im Histogramm nähert sich für das VK tatsächlich einer Gauß'schen Verteilungskurve an (Abb. 82), in der sich die meisten Datenpunkte um den Mittelwert gruppieren sowie

¹⁰ Was die Grundgesamtheit betrifft, so ist die Schätzung im EBK unter allen verglichenen Korpora die unsicherste, was sich allerdings wieder aus der deutlich kleineren Stichprobengröße erklärt und somit ein Effekt auch für die übrigen Merkmale bleiben wird. Dennoch sind Standardfehler und Konfidenzintervall des EBK bei den Negationswörtern deutlich niedriger als im Falle anderer Merkmale (z. B. bei den Wiederholungsstrukturen).

Mittelwert und Median sehr nah beieinander liegen. Dies ist für sprachliche Phänomene durchaus kein untypischer Befund (Engelberg 2015: 206–209). Der Mittelwert im VK stellt außerdem eine gute Schätzung der Grundgesamtheit dar, was an einem niedrigen Standardfehler und an einem engen Konfidenzintervall deutlich wird.

Im Gegensatz zu den beiden verglichenen Korpora dokumentiert das VK einen Wandel bei der Nutzung von Negationswörtern in der Zeit, i.e. eine leicht zunehmende Tendenz, wie am Korrelationskoeffizienten ersichtlich wird. Diese Tendenz ist im VK signifikant, während sich in den erbaulichen Korpora im zeitlichen Verlauf für Negationswörter insgesamt keine signifikanten Veränderungen zeigen.

Im LPK sind Negationswörter wie erwähnt im Vergleich am seltensten vertreten; die zentrale Tendenz ist hier im Vergleich der drei Korpora am niedrigsten. Zudem finden sich im LPK anders als in den verglichenen Korpora Ausreißer. Die Daten sind deutlich stärker rechtsschief verteilt, sodass keine Normalverteilung mehr vorliegt. Allerdings zeigen die Streuungsmaße eine vergleichsweise geringe Streuung um den Mittelwert an, mit einem niedrigen Variationskoeffizienten nahe dem Niveau des EBK sowie, im Vergleich der Korpora, der engsten IQR, dem geringsten Standardfehler und dem kleinsten Konfidenzintervall. Mittelwert und Median liegen auch hier nah beieinander. Auch im LPK stellt der Mittelwert also aller Voraussicht nach eine gute Schätzung des Mittels der Grundgesamtheit dar, wenn auch insgesamt Negationswörter in den Leichenpredigten nicht sehr homogen vertreten sind.

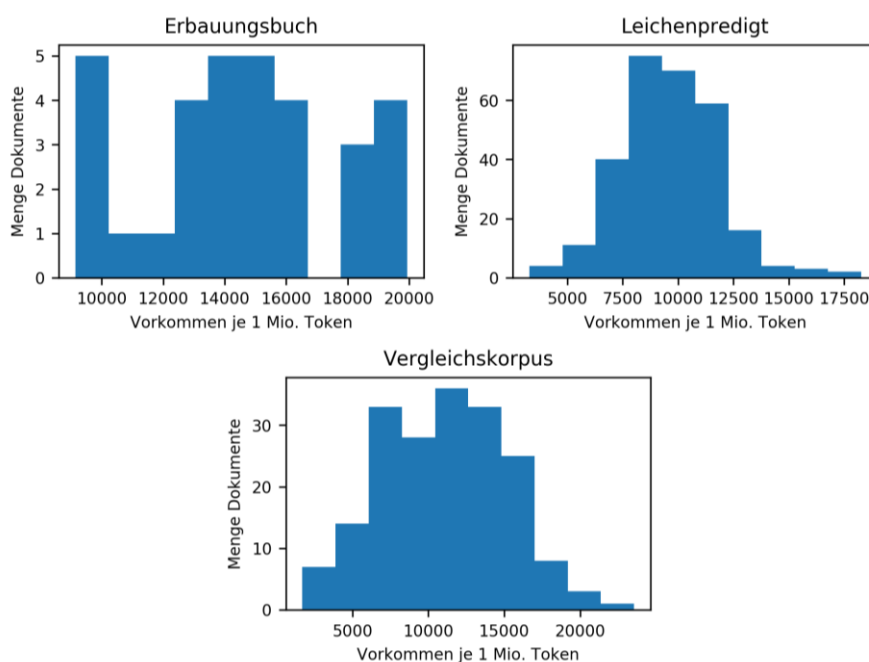


Abb. 82: Verteilungen für die Negationswörter insgesamt in den verglichenen Korpora

Zusammenfassend kann also festgestellt werden, dass in den Leichenpredigten generell weniger Negationswörter enthalten sind als im Referenzkorpus aus gemischten Textsorten. In prosaischen Erbauungsbüchern verhält es sich umgekehrt: Hier scheinen Negationswörter tatsächlich ein wichtiges Muster darzustellen. Besonders interessant ist dabei, dass die Frequenz der Negationswörter im EBK einen relativ hohen Mindestwert nie unterschreitet.

Im Folgenden sollen nun die erhobenen Negationswörter im Einzelnen betrachtet und damit auf eventuelle Eigenheiten ebenso wie auf ihre Relevanz für das dargestellte Gesamtbild hin eingeordnet werden.

6.3.2 *Negationspartikel nicht*

Wie bereits oben erwähnt, ist das mit Abstand häufigste Negationswort in allen Korpora die Negationspartikel *nicht*.

Exkurs

Die Häufung der Partikel *nicht* förderte im Rahmen der Voruntersuchungen zunächst eine Fehlzuzuweisung im Korpus zutage. Valentin Weigels theologische Schrift „Gnothi teipsum“ war im DTA-Korpus als Text der Klasse *Wissenschaft::Alchemie* enthalten und wurde als solcher zunächst in das VK aufgenommen. Der Text wies dann verglichen mit den übrigen Werken des VK einen untypisch hohen Anteil der Partikel *nicht* auf. Tatsächlich handelt es sich um eine theologische Schrift, die offenbar auch für die erbauliche Lektüre verfasst worden ist, wie die Einleitungen suggerieren:

„[...] bedencke viel mehr/ warumb/ vnd was da gefchrieben werde/ durchliefe es mit fleiß/ vnd widerhole es offtmals/ biß fo lange du es verfteheft [...]“

(aus der Vorrede zu Bd. 1, Weigel 1615: Faks. 0006)

„Diß ift nun meine Aftrologia Theologizata [...] vnd kein Menfche/ der auff diefer Erdē lebet/ ift außgefchleffen/ von diefer meiner Aftrologia Theologizata. Ein jeder muß es für fich ftudieren vñ lernē/ vbē vñ gebrauchen/ will er anders kommen für das Angefichte Gottes in dz Ewige Leben.“

(aus der Vorrede zu Bd. 2, Weigel 1618a: Faks. 0006–0007)

Die DTA-Klassifikation dieses Werks wurde aufgrund der Beobachtungen korrigiert und das Werk als theologische erbauliche Schrift in das EBK überführt.

Für die Negationspartikel *nicht* zeigt sich nun zunächst ein ganz ähnliches Bild wie für die Negationswörter insgesamt. Die relativen Belegzahlen für *nicht* sind in den Korpora natürlich etwas niedriger als für die Gesamtheit der Negationswörter, aber die Verhältnisse gestalten sich meist analog zum oben beschriebenen Befund.

Zwischen allen Korpora liegen signifikante Unterschiede bei der Häufigkeit der Partikel vor, mit jeweils mittleren bis großen Effekten, wobei das EBK die mit Abstand höchsten relativen Belegzahlen aufweist, das LPK die niedrigsten (Tabelle 62). Die erbaulichen Prosaschriften fallen also durchaus sehr deutlich durch den überdurchschnittlich starken Gebrauch der Negationspartikel *nicht* auf, während die Negation mit *nicht* in den Leichenpredigten nur unterdurchschnittlich relevant ist. Dabei ist die Partikel im EBK sogar so gut belegt, dass ein relativ hoher Mindestwert (≈ 6.134 V/MT in Nicolai 1599) in keinem der Dokumente des Korpus unterschritten wird, während die Dokumente der verglichenen Korpora in viel niedrigere Bereiche streuen (≈ 1.361 V/MT in Hübner 1696 im VK; ≈ 2.303 V/MT in Braun 1618 im LPK). Während die relative Anzahl der Vorkommen im Korpus der Erbauungswerke also nie unter 6.000 sinkt, liegen die relativen Belegzahlen im LPK und im VK jeweils bei knapp $\frac{1}{3}$ der Dokumente unter dieser Grenze ($\approx 30\%$ der Werke im VK; $\approx 29\%$ der Texte im LPK). Im Gegensatz zum EBK ist *nicht* im LPK also nur unterdurchschnittlich relevant. Dabei wird diese Negationspartikel im EBK besonders häufig von Spener (1700, 1701, 1702a, 1715) und Weigel

(1613, 1615) verwendet. Dass sich Speners „Theologische Bedencken“ hier hervortun, ist besonders bemerkenswert, da Speners Werke bei allen bislang betrachteten Mustern wenn, dann durch deren *unterdurchschnittliche* Nutzung auffielen.

Der Variationskoeffizient, der die Streuung der Datenpunkte um den Mittelwert anzeigt, ist für beide erbauliche Korpora ähnlich und dabei niedriger als für das VK. Das VK weist also eine vergleichsweise hohe Streuung um den Mittelwert, dabei allerdings die geringste Schiefe auf, da die Datenpunkte zumeist in einer (relativ breiten) Mitte liegen. Im VK gibt es außerdem keine extremen Ausreißer, sodass im EBK der höchste Messwert sogar über dem höchsten Messwert des VK liegt (≈ 15.882 V/MT bei Spener 1700 vs. ≈ 15.449 V/MT bei Martzi [Übers.] 1692).¹¹ Das LPK ist das einzige Korpus mit Ausreißern für dieses Muster, sowohl im hohen als auch im niedrigen Bereich.

Die Partikel *nicht* stellt folglich ein relevantes Muster für prosaische Erbauungsschriften dar, während sie im Falle der Leichenpredigten unterdurchschnittlich häufig und weit weniger regelmäßig verwendet wird.

Im VK steigt *nicht* wiederum im zeitlichen Verlauf tendenziell an, während in den erbaulichen Korpora keine einschlägige Korrelation zwischen dem Erscheinungsdatum der Schriften und der Verwendung der Negationspartikel *nicht* vorliegt.

Angesichts der besonderen Relevanz der Partikel *nicht* für erbauliche Prosaschriften ist es nun interessant, deren konkrete Verwendungskontexte im EBK zu betrachten. Um dabei die Belegzahlen zu reduzieren, wurde wieder auf die Kollokationsanalyse mit dem Tool DiaCollo zurückgegriffen (Jurish & Wiegand 2022b). DiaCollo erlaubt die individuelle Bestimmung der zu betrachtenden und zu vergleichenden Zeitschnitte, was hier genutzt wurde, um diejenigen Kollokationen besonders zu berücksichtigen, die sich in vergleichsweise vielen Dekaden des Untersuchungszeitraums unter den zehn besten fanden.

Für die Partikel *nicht* im EBK trifft dies vor allem auf das Kollokat *lassen* zu, das in jeder betrachteten Dekade unter den zehn wichtigsten ist. Dabei kommt die Kollokation *nicht + lassen* auffallend häufig bei Spener zum Einsatz: Fast die Hälfte der Treffer des gesamten Korpus für *nicht + lassen* stammen aus Speners „Bedencken“ (von 2.176 absoluten Vorkommen im EBK fallen 1.015 Treffer auf Spener 1700, 1701, 1702a, 1715).

Obwohl die Verwendungskontexte der Kollokation aus *nicht* und *lassen* vielfältig sind, ist diese Verbindung in der Regel nicht in Erläuterungen ex negativo eingebettet, sondern vielmehr in Reflexionen über das christliche Leben und in Handlungsanweisungen an die christliche Gemeinde (Bsp. 35.1–4).

¹¹ Zum Vergleich: im Fall der Negationswörter insgesamt weist das VK deutlich größere Höchstwerte auf als das EBK (EBK: ≈ 19.938 bei Weigel 1615 vs. VK: ≈ 23.559 V/MT bei Martzi [Übers.] 1692).

Bsp. 35: Belege für die Kollokation von *nicht* und *lassen* im EBK

1. „Ehe dieſes geſchiehet/ ſo lange hat ein ſolcher verhärteter menſch keine hoffnung einiges heyls: und iſt darnach auch zu dem heiligen Abendmahl **nicht** zu **laſſen**/ biſ endlich wahrer hunger bey ihm erwecket werde.“
(Spener 1701: Faks. 0139)
2. „Und wie könte derjenige/ deſſen reich abbruch geſchiehet/ dabey ſtill ſitzen oder darzu ſchweigen? Er kan ja nicht anders als rumoren/ wo man ihm feinen pallaſt angreiffet/ und alle feine werckzeuge wapnen gegen ſolche feine feinde. Wie nun wir uns ſolches **nicht** befremden **laſſen** dörfſen/ als die wir wiſſen/ daß es nicht anders feyn könne [...].“
(Spener 1702a: Faks. 0232)
3. „Es widerſtreben ja die leute auch oft felbs dem wort Gottes/ ja dem heiligen Geiſt/ und **laſſen** denſelben **nicht** in ſich wircken/ ſolten wir darum ſagen/ daß der heilige Geiſt und fein wort unkräftig wären? das fey ferne [...].“
(Spener 1701: Faks. 0135)
4. „Es iſt mancher in eine Freundschaft gerahten/ durch eine ſo geſegnete Heurat/ da viel Höhere/ Edlere/ Reichere/ haben neben hingehen müſſen. [...] Danket dem Herꝝn/ der euch/ [...] ſo wol hat verſorgen wollen/ ſo friedlich mit einander leben laſſen/ etwan ſchon ſo lang/ und in ein ſolches Alter/ und dennoch ſo viel Jahr **nicht** anderſt **laſſen** fürkommen/ als wären ſie einzelne¹² Tag/ wie zwifchen Jacob und Rahel/ im I. Buch Moſis im XXIX. 20.“
(Wülfer 1656: Faks. 0479)

Häufige Kollokationen ſind außerdem z. B. *Gott* (in elf Dekaden) und *Herr* (in acht Dekaden), die beide zu der Hypothese verleiten, daß in dieſen Zusammenhängen Erläuterungen des göttlichen Weſens realisiert ſind. Solche Verwendungsweiſen gibt es tatsächlich (vgl. Bsp. 36.1, dort allerdings auch in doppelter Verneinung und damit abgeſchwächter Bejahung), in der Regel weiſen die Belegſtellen allerdings wiederum in eine andere Richtung (Bsp. 36.2–4 für *Gott* und Bsp. 36.5–6 für *Herr*).

Bsp. 36: Belege für die Kollokation von *nicht* und *Gott* bzw. *Herr* im EBK

1. „**Gott** der Herꝝ iſt **nicht vngleich** einem Magnet/ dann gleich wie diſer wunderfeltzam das harte Eyſen ziehet/ alſo ziehet der Mild-hertzigſte Erlöſer die harte Sünder zu ſich.“
(a Sancta Clara 1686: Faks. 0047)
2. „Wer lieb hat/ der iſt von Gott geboren/ vñ erkennet Gott/ Wer aber nicht lieb hat/ der erkeñet **Gott nit**/ deñ Gott iſt die Liebe.“
(Arndt 1610d: Faks. 0135)
3. „Die Gleißner mögen gleichwol die Menſchen betriegen/ aber **Gott** den Herꝝn können ſie **nit** betriegen [...].“
(Albertinus 1618: Faks. 0132)
4. „Daß ein gelehrter Theologus hierüber wol geredet und gefagt hat/ daß mehr Andacht/ Glauben und Gottesfurcht feye/ bey des armen Mannes Andacht/ als bey allen ſolchen groſſen Schrifften und Büchern/ durch welche die rechte Furcht **Gottes nicht** erbauet/ fondern mehr zu Boden gerichtet und übern Hauſſen geworffen wird.“
(Schupp 1663: Faks. 0458)

¹² Hier korrigiert aus: einzele.

5. „der Bauer unterftehet fich/ denfelben zu tröften/ fprechend/ gnädiger **Herr/ nit** fo kleinmütig/ **nit** fo traurig/ [...]“

(a Sancta Clara 1692: Faks. 0203)

6. „Jch fehe/ daß der groffen **Herꝛn** Kinder **nicht** recht auffgezogen werden.“

(Schupp 1663: Faks. 0123)

Im Falle der Kollokation aus *Herr* und *nicht* entfallen wieder knapp die Hälfte aller Belege auf Speners Werke (528 von 1.139 absolute Treffer). Dabei bezieht sich die Kollokation nicht einmal immer auf die göttliche Instanz. Bei Spener ist in den betreffenden Kontexten zwar mit *Herr* in der Regel *Gott* gemeint; hingegen bei anderen Autoren ist durchaus häufig auch von anderen (weltlichen) *Herren* die Rede.

Die Belege zeigen, dass sehr häufig die Negationspartikel *nicht* in Zusammenhängen genutzt wird, in denen falsche Verhaltensweisen angeprangert oder der Verzicht auf falsches Handeln positiv herausgestellt wird. Häufig kommt es direkt zu einer Gegenüberstellung einer negierten Aussage mit einer positiven bzw. korrigierenden Aussage (Bsp. 37.1–6).

Bsp. 37: Gegenüberstellung aus negierter und positiver Aussage

1. „Deß Menfchen Leib/ wenn er todt ift/ vnd begraben wirdt/ ift **nicht der Leib/ der werden foll/ In der Auferftehung wirt er** ein andere Gestalt gewinnen/ viel fchöner vnd herrlicher feyn/ denn er jetzt ift.“

(Nicolai 1599: Faks. 0405)

2. „wo diefe ftücke wol in acht genommen werden/ **fehe ich nicht/ wie** man dergleichen Chriftliche leute übel darüber anlaffen kônte/ **es wären dann** andere umftände dabey/ fo fonften die fache verderbeten/ welche ich nicht weiß.“

(Spener 1700: Faks. 0758)

3. „Wie herrlich/ kôftlich/ vnnd Lieblich ifts nu/ das vnfer hôchfter vnd befter Schatz das Reich Gottes/ **nicht** ein außwendiges/ **fondern** ein inwendiges Gut ift/ welches wir ftets bey vns tragen/ [...]“

(Arndt 1610b: Faks. 0011)

4. „Alfo auch dorfften Daniels gefallen dem gebot Nebucadnezars/ fein bild anzubeten/ **nicht** gehorchen/ **fondern** muften fich lieber in den feurigen offen werffen laffen. So beruhet darauff der ruhm aller Mârtyrer/ wann gläubige/ fich zu der¹³ von den ungläubigen Regenten anbefohlnen abgötterey **nicht** verftehen wolten/ **fondern** drüber fich das leben nehmen lieffen.“

(Spener 1701: Faks. 0089-0090)

5. „Laffet uns aber weiter bedencken/ was Fluchen für eine Sünde fey/[...] Es fpricht GOtt: Mein ift die Rache! Jch will vergelten! Das will aber der Flucher **nicht/ fondern** der Satan foll râchen/ ftraffen/ vergelten; [...]“

(Scriver 1672: Faks. 0110)

¹³ Hier korrigiert aus: zuder.

6. „Die betrachtung und erforschung der natur ift eine fache/ fo an sich felbs GOTT **nicht** entgegen/ **fondern** vielmehr dem zweck/ worzu er den menschen in die welt gefetzet/ allerdings gemäß ift/ [...]“

(Spener 1701: Faks. 0268)

Die Negation mit *nicht* kann darüber hinaus aber schließlich auch in Kontexten eingesetzt werden, in denen eine Betonung herbeigeführt wird, etwa durch Wiederholung, Litotes u. a. (Bsp. 38).

Bsp. 38: Betonung durch Negation mit *nicht* im EBK

7. „Biftu ein Geldfamlar/ ein Geitziger/ fo fellestu in die Sphæram Saturni, bift Saturni Kind/ kanft in Himmel **nicht** kommen/ du bift ein Abgötterer/ ein Hurer/ [...] darumb kanftu **nicht** beten/ Vater vnfer/ etc. Du bift ein Lefterer/ den du kanft **nicht** fagen mit warheit: Dein Nahme fey heilig/ auch **nicht** beten/ dein Reich komme/ **noch** mit warheit fprechen/ dein wille gefchehe/ auch **nicht** beten/ vnfer teglich Brodt/ etc.“

(Weigel 1618a: Faks. 0048)

8. „Wie dorten Davids rath den tempel zu bauen wider GOTTes willen war/ **und doch nicht** wider das jenige/ was unverletzt GOTTes der David wollen dörfte/ [...]“

(Spener 1700: Faks. 0461)

9. „were des Lebens Wort **nicht** in vns/ es dürffte **nicht** gepredigt werden/ Ja were es **nicht** in vns/ **niemands** würde durch die Stiñ des Vaters zu Chriſto gezogen werden/ vnd **niemand** keme zu Chriſto/ es kōndte auch **kein** Schrifft von den Menſchen geſehen werden/ **noch** verſtanden were es **nicht** in vns/ vmb fonſt würde es geprediget/ man müſte predigen biß an den Jüngſten Tag/ [...]“

(Weigel 1613: Faks. 0083f.)

10. „Deßgleichen ſollen wir auch **keinen eintzigen** Tag/ **noch** Stund laſſen vorbey gehen/ in denen wir **nit** etwas gutes gethan/ vnſere Sünden bereuet/ vns mit GOtt verſöhnet/ [...]“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0596)

11. „Er ſaget **nicht vmbſonſt**/ Matth. am 11: Kommet her zu mir alle die jhr müßelig vnd beladen ſeid/ Ich wil euch Erquicken/ [...]“

(Weigel 1618a: Faks. 0090)

6.3.3 Indefinitpronomen *kein*

Nach der Negationspartikel *nicht*, die das mit Abstand häufigste Negationswort darstellt, folgen hinsichtlich der Belegzahlen die Negationswörter *kein* und *nichts*, die zusammen wiederum vergleichbar hohe Belegzahlen aufweisen. Sie wurden daher in Abb. 83 einander gegenübergestellt.

Im Falle des Indefinitpronomens *kein* weichen vor allem die beiden erbaulichen Korpora signifikant voneinander ab (Tabelle 63). Ausschlaggebend ist dabei, dass das LPK erneut deutlich unterdurchschnittliche Belegzahlen für dieses Pronomen aufweist. In den prosaischen Erbauungsbüchern ist das Pronomen zwar wesentlich relevanter als in den Leichenpredigten, wie sich an den deutlich höheren (relativen) Belegzahlen und der geringeren Varianz bei ähnlicher Verteilung zeigt; es nimmt dabei aber gegenüber der Vergleichsgruppe keine herausgehobene Stellung ein.

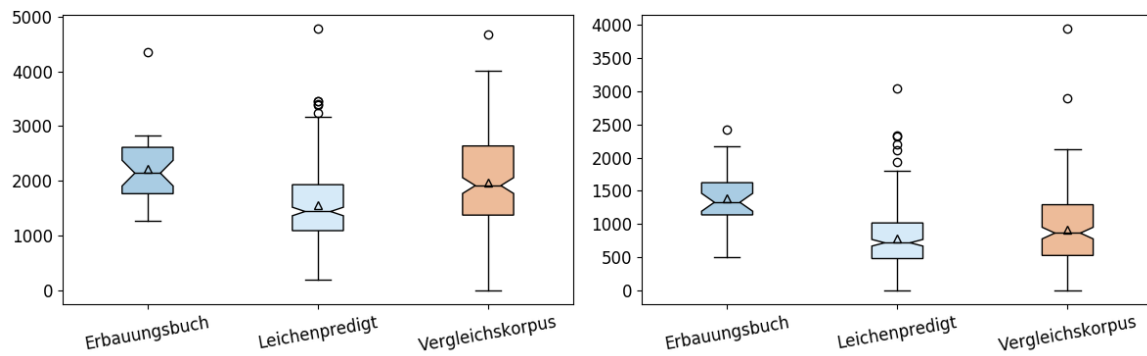


Abb. 83: Häufigkeiten je 1 Mio. Token der Indefinitpronomen *kein* (links) und *nichts* (rechts) in den verglichenen Korpora

Im EBK findet sich ein deutlicher Ausreißer für das Pronomen *kein*, und zwar wiederum ein Werk V. Weigels (1618a), der als Autor bereits durch die starke Verwendung der Partikel *nicht* aufgefallen war.

Interessant ist außerdem, dass für das Indefinitpronomen *kein* der Korrelationskoeffizient für das EBK eine über die Zeit signifikant abnehmende Tendenz dokumentiert. Dies zeigt sich auch im Streudiagramm sehr deutlich (Abb. 84). Das Pronomen verliert also im zeitlichen Verlauf im Korpus an Relevanz. Gerade Spener, der bei der Verwendung der Partikel *nicht* aufgefallen war, nutzt *kein* als Negationswort wiederum nur unterdurchschnittlich häufig.

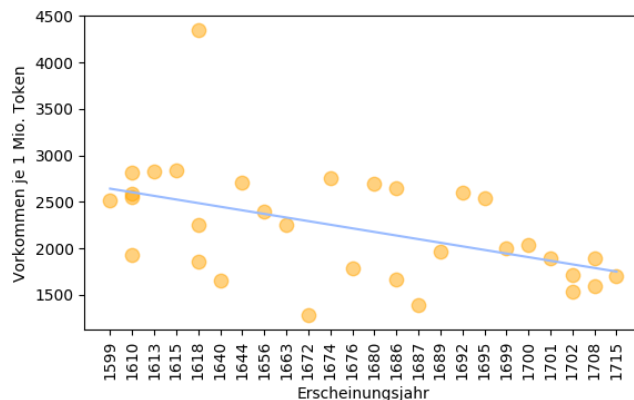


Abb. 84: Indefinitpronomen *kein* im EBK

Insgesamt erweist sich das Indefinitpronomen *kein* anhand der statistischen Werte als schlechter Indikator für erbauliche Schriften. Die Häufigkeiten dieses Pronomens zwischen dem EBK und dem VK liegen zu nah beieinander, um hier belastbare Unterschiede festzustellen. Die im zeitlichen Verlauf fallende Tendenz könnte allerdings ein Indiz dafür sein, dass signifikante Unterschiede am Jahrhundertbeginn noch bestehen und sich erst zum Jahrhundertende auflösen. In den Leichenpredigten ist das Pronomen nur mit unterdurchschnittlicher Häufigkeit vertreten und reiht sich damit in das Gesamtbild eines niedrigen Aufkommens von Negationswörtern in Leichenpredigten ein, das vielmehr auf eine verringerte als eine erhöhte Tendenz zur Negation in dieser Textsorte schließen lässt.

6.3.4 Indefinitpronomen nichts

Blieben einschlägige Häufungen in den erbaulichen Textkorpora für das Pronomen *kein* aus, so kann im Fall des Pronomens *nichts* wieder ein signifikanter Frequenzunterschied zwischen EBK und VK zugunsten der erbaulichen Prosaschriften beobachtet werden.

Dabei sollen zunächst die zwei stärksten Ausreißer des VK Erwähnung finden: Martzi [Übers.] 1692, ein Werk, das im Bereich der Negation nun schon mehrfach aufgefallen ist, weist über alle Korpora hinweg die höchsten Belegzahlen für das Pronomen *nichts* auf und liegt mit ≈ 3.942 V/MT deutlich vor Frankenberg 1646 auf dem 2. Rang (≈ 2.885 V/MT) und Weigel 1618b auf dem 1. Rang im EBK (≈ 2.420 V/MT). Dabei kann sowohl bei Martzi (1692) als auch bei Frankenberg (1646) eine Nähe zur Erbauungsliteratur gesehen werden.

Georg Martzi tritt in Martzi (1692) als Übersetzer eines Verhaltensratgebers auf, der ursprünglich in spanischer Sprache verfasst (von P. Nierenberg; vgl. Martzi [Übers.] 1692: Faks. 0009) und dann in das Französische übertragen worden war (vom Jesuiten P. d' Obeihl; vgl. Martzi [Übers.] 1692: Faks. 0010). Martzi übertrug die französische Fassung in das Deutsche (vgl. Martzi [Übers.] 1692: Faks. 0004). Er selbst klassifiziert den Text als Traktat (vgl. Martzi [Übers.] 1692: Faks. 0010). Mit dem Ziel, Ratgeber in Traktatform zu sein, nähert sich der Text den Werken des EBK an, und tatsächlich finden sich darin ganz ähnlich der Erbauungsliteratur vielerlei negierte Wendungen, die z. B. falsches Verhalten und inakzeptable Umstände beschreiben:

„Man muß **nichts Gutes** thun aus Zuneigung/ **noch böfes** aus Begierden.“

(Martzi [Übers.] 1692: Faks. 0014)

„**Nichts** ift der wahren Klugheit alfo zuwider/ als diefe Staats-Grund-Regel/ welche will/ daß man denjenigen/ der uns Übels gethan/ auch Übels thun foll/ damit man den andern eine Furcht einjage [...]“

(Martzi [Übers.] 1692: Faks. 0018)

Auch das Werk, das beim Pronomen *nichts* im Vergleichskorpus auf dem 2. Rang steht, stellt einen interessanten Fund dar: Die „Conclvsiones de Fundamento Sapientiae“ Abraham von Frankenburgs sind das einzige Werk im Korpus (und übrigens in allen Korpora), in welchem das Pronomen *kein* überhaupt nicht belegt ist. Andererseits weist es eine starke Häufung beim Pronomen *nicht* auf. Abraham von Frankenburg wird im Umkreis der Mystiker gesehen (Jaumann 2004: 276). Selbst theologischer Laie (ebd.), verfasste er eine Reihe religiöser Schriften, darunter die „Conclvsiones“, die somit mindestens eine thematische Nähe zur Erbauungsliteratur aufweisen. Dabei bilden die „Conclvsiones“ eine Sammlung theologischer Lehrsätze,¹⁴ versehen mit passenden bibliographischen Angaben, etwa:

„II. „Daß das Ende alles Lehrens vnd Lehrnens **nichts anders** fey/ **als** eine Wieder-einführung zurück/ vnd Eingang zu Gott/ als dem Hôheften Gute/ daraus der Menfch gefallen.“ (Introduct. Hominis in Philof. Myft. p. 228.)“

(Frankenberg 1646: Faks. 0007)

Auffallend ist auch, dass sich die drei Bände von Weigels Werk „Gnothi seavton“ (Weigel 1615, 1618a, 1618b), das ebenfalls bereits durch einen hohen Anteil an Negationswörtern aufgefallen war, die ersten drei Ränge im EBK teilen, wobei Band 3 (Weigel 1618b) hier wieder (wie

¹⁴ Auch als *Epigramme* eingeordnet (Bergengruen 2007: 200).

bereits im Fall des Pronomens *kein*) als Ausreißer markiert ist. Auch das LPK weist einige Ausreißer auf, allen voran (mit Abstand) die Predigt Schweinitz (1671) mit ≈ 3.040 V/MT.

Betrachtet man nun die Häufungen im unteren Bereich, so fällt auch beim Pronomen *nichts* für das EBK auf, dass die niedrigen Werte wieder einen bestimmten Mindestwert nicht unterschreiten (niedrigster Wert ≈ 509 V/MT bei Schottel 1676), während LPK und VK durchaus auch Werke aufweisen, in denen dies Pronomen überhaupt nicht nachgewiesen ist (vier Texte im LPK, drei Texte im VK).

Die statistische Analyse, die in Tabelle 64 zusammengefasst ist, ergibt nun zunächst, dass sich die Häufigkeiten zwischen allen Korpora signifikant unterscheiden. Allerdings ist der statistische Effekt des Frequenzunterschiedes zwischen LPK und VK eher klein und die Signifikanz somit nicht gesichert. Das EBK weist dagegen wieder deutlich erhöhte Belegzahlen auf.

Dabei weist das EBK den kleinsten Variationskoeffizienten, die engste IQR und zudem Normalverteilung auf – das Negationswort *nichts* ist in diesem Korpus also besonders homogen vertreten. So zeigt sich z. B. auch am Histogramm deutlich, dass die Daten des LPK und VK im Gegensatz zum EBK deutlich rechtsschief sind (Abb. 85). Während also im LPK und im VK viele Dokumente mit niedrigen Belegzahlen wenigen Dokumenten mit hohen Belegzahlen gegenüber stehen, liegen die Belege für dieses Pronomen im EBK meist in einem mittleren Häufigkeitsbereich beieinander. Der Test auf Unterschiedlichkeit der Verteilung zeigt zwischen allen Korpora signifikante Unterschiede an.

Es liegt also auch beim Pronomen *nichts* wieder ein deutlicher Unterschied in der zentralen Tendenz zwischen EBK und verglichenen Korpora vor, wobei das EBK die durchschnittlich stärkste Häufung, den höchsten Mindestwert und dabei eine im Korpusvergleich deutlich ausgeglichene Verteilung und Streuung aufweist. Das Pronomen darf für die prosaische Erbauungsliteratur somit als relevant eingestuft werden. Für die Leichenpredigten sieht dies anders aus: Sie weisen hinsichtlich der Verwendung des Negationsworts *nichts* keine Besonderheiten gegenüber dem Vergleichskorpus auf.

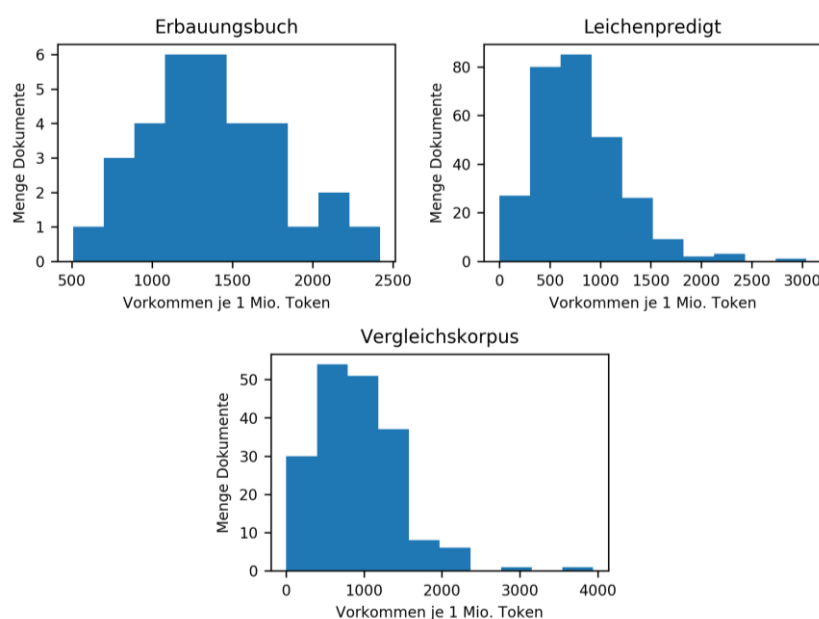


Abb. 85: Verteilungen für das Pronomen *nichts* in den verglichenen Korpora

Wiederum sind nun die Einbettungen des betrachteten Pronomens im EBK von Interesse, die mithilfe von DiaCollo untersucht wurden (Jurish & Wiegand 2022b). Waren nun die häufigen Kollokationen zu *nicht* hinsichtlich der Wortarten noch gemischt und sowohl Verben als auch Substantive als Kollokatoren besonders relevant, werden nun bei dem meist substantivisch gebrauchten Pronomen *nichts* besonders Verben als starke Kollokatoren aufgeführt, namentlich *tun*, *wissen*, *finden* und *fragen*.

Einige Treffer für die Kollokation aus *tun* und *nichts* sind in den Beispielen 6 dargestellt. Diese Beispiele weisen bereits darauf hin, dass auch im Zusammenhang mit *nichts* Erläuterungen ex negativo nicht die Regel sind. Das gesamte Spektrum der Verwendungsweisen umreißen sie nicht, geben aber Einblicke: So ist die Phrase „nichts tun“ beobachtbar (Bsp. 39.1), und sie kann weiter eingeschränkt sein (z. B. Bsp. 39.2–4: „nichts Gutes/Böses tun“; „nichts umsonst tun“), aber es findet sich z. B. auch die heute noch geläufige Wendung „mit etwas nichts zu tun haben“ (Bsp. 39.5).

Bsp. 39: Belege für die Kollokation von *nichts* und *tun* im EBK

1. „Der Wirt vermanet ihn zum Gebet/ und faget/ Er folle **nichts thun**/ daß ihn hernach gereuen möchte¹⁵.“
(Scriver 1672: Faks. 0138)
2. „Wir konten auch fonft **nichts guts thun**/ wo es Chriftus nicht in vns wircket/ [...]“
(Arndt 1610a: Faks. 0101)
3. „Jch weiß/ daß du noch fo redlich von Gemüht feyest/ daß du **nichts böfes oder ungebührliches thun** würdest in meiner Gegenwart.“
(Schupp 1663: Faks. 0304)
4. „Gott laß ihm **gar nichts umbfonft thun**/ er belohnt nicht allein das häufige Silber und Gold/ welches der Heilige Nicolaus denen drey armen Heyrathmäßigen Töchtern eingelegt/ fondern auch den geringften Pfenning/ den man feinewegen den armen Leuten gibt.“
(a Sancta Clara 1695: Faks. 0150)
5. „Es ist freylich also/ daß wir **mit der weltweißheit nichts zu thun**/ noch wir Evangelische Prediger uns um dieselbe viel zubekümmern **haben**/ [...]“
(Spener 1702a: Faks. 0644)

Im Falle der Verbindung aus *nichts* und *wissen* sind Verwendungskontexte neben der Phrase „nichts wissen“ (Bsp. 40.1) auch solche mit zusätzlichem Verb, welches das Nichtwissen näher spezifiziert, etwa „nichts vorzuschlagen wissen“ (Bsp. 40.2), „nichts anderes zu reden wissen, als“ (Bsp. 40.3) oder „nichts weiter wissen/kennen, als“ (Bsp. 40.4–5). Auch Modifikationen mit Modalverb können auftreten („nichts wissen wollen“; Bsp. 40.6).

Bsp. 40: Belege für die Kollokation von *nichts* und *wissen* im EBK

1. „Das find die rechte Doctor in der Narrenschul/ die 1. **nichts wiffen**/ zum 2. auch das nicht wiffen oder lernen wollen/ daß sie nichts wiffen/ fondern meynen/ sie wiffen mehr als andere Leute.“
(Schupp 1663: Faks. 0693)

¹⁵ Hier korrigiert aus: gereuenmöchte.

2. „Aber folches beffer zu begreiffen/ **wüfte** ich E..... faft **nichts** deutlicher **vorzuschlagen/ als** was unfer liebe Lutherus über Luc. 1/ 47. von dem geift und feele des menfchen fchreibet/ [...].“
(Spener 1701: Faks. 0770)
3. „O glückfeelige Zung/ die **nichts anders zu reden weiß/ als** von göttlichen Sachen!“
(a Sancta Clara 1699: Faks. 0262)
4. „S. Paulus hat fich gehalten als einer/ der **nichts mehr wufte den** Jefum Chriftum den gecreutzigten.“
(Arndt 1610d: Faks. 0267)
5. „Jch **weiß nichts weiters** dabey/ als die hand im übrigen auff den mund legende zu fprechen: Du bift gerecht/ HERR/ [...].“
(Spener 1700: Faks. 0341)
6. „Ob zwar hierinnfalls die Theologi unterfchiedliche Meynungen auf die Bahn bringen/ ja auch einige fich hören laffen/ daß die Geiftliche Einkömen auch den Anverwandten können zu Theil werden/ fo ift doch wahr/ daß Adriano der vierdte/ Leo der eylffte/ Urban der fiebende/ Innocentius der eylffte Röm. Pabft/ nachdem fie zu diefen höchften Dignitäten feynd erhebt worden/ **nichts haben wollen wiffen** um ihre Freundschaft.“
(a Sancta Clara 1695: Faks. 0088)

6.3.5 Indefinitpronomen niemand und Partikel nein

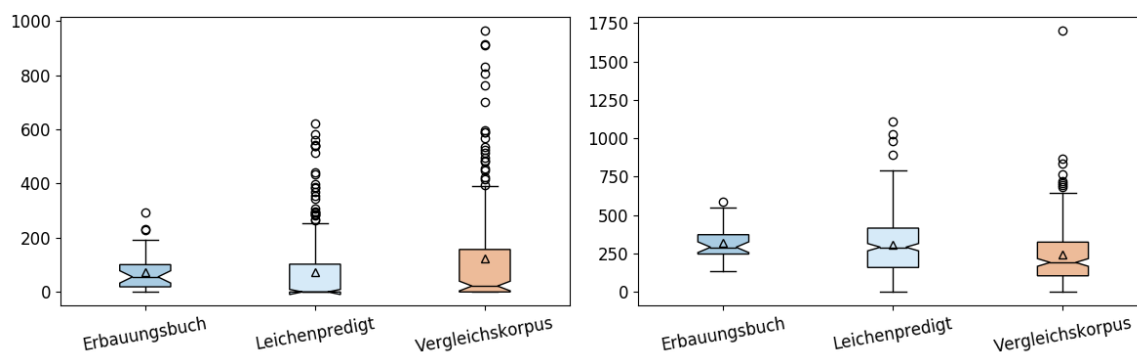


Abb. 86: Häufigkeiten je 1 Mio. Token der Antwortpartikel *nein* (links) und des Indefinitpronomens *niemand* (rechts) in den verglichenen Korpora

Im Fall des Pronomens *niemand* und der Partikel *nein* ergeben sich insgesamt sehr niedrige Häufigkeiten (s. Tabelle 65 & Tabelle 66). Für das Pronomen *niemand* beträgt das arithmetische Mittel in den erbaulichen Korpora noch wenig mehr als 300 V/MT, im Fall der Partikel *nein* nur noch ≈ 75 V/MT. Dabei liegen die erbaulichen Korpora in ersterem Fall über, in letzterem unter der Durchschnittsfrequenz des Vergleichskorpus. Die Vergleiche der Häufigkeiten ergaben zwar gelegentlich signifikante Abweichungen (zwischen LPK/EBK und VK für *niemand*, zwischen EBK/VK und LPK für *nein*), aber die Effekte waren in allen Fällen klein, sodass die Resultate nicht belastbar sind. Dennoch sei hier festgehalten, dass das Pronomen *niemand* das einzige Negationswort ist, für welches das LPK tendenziell höhere Frequenzen aufweist als das VK, während sich für alle anderen Negationswörter diese beiden Korpora in umgekehrter Weise voneinander abheben.

Daher soll hier ein Blick auf Belegstellen für *niemand* im LPK geworfen werden. Denn im LPK sind zum einen andere Kollokationen für *niemand* relevant als im EBK, zum anderen treten einige Kollokationen in einer großen Zahl von Dekaden hervor, während im EBK deutlich mehr Diversität bei den Kollokatoren zu *niemand* herrscht. So tritt im Zusammenhang mit diesem Pronomen im LPK besonders häufig das Verb *nehmen* in Erscheinung (häufige Kollokation in 10 Dekaden). Dahinter steht hier meist die Zitation einer speziellen Bibelstelle, i.e. in ca. 31 von 53 absoluten Vorkommen im LPK Joh 16,22 („[...] eure Freude soll niemand von euch nehmen“; Bsp. 41.1) und in weiteren 7 der 53 Belege Apk 3,11 („[...] halte, was du hast, dass niemand deine Krone nehme!“; Bsp. 41.2–3). Über diese Bibelstellen hinaus gibt es nur wenige Belege für die betreffende Kollokation im LPK (Bsp. 41.4)

Bsp. 41: Belege für die Kollokation von *nichts* und *nehmen* im LPK

1. „Da/ da wird sich Jhr Hertz freuen/ und Jhre Freude wird **niemand** können von Jhr **nehmen**; Eya wären wir da! eya wären wir da!“
(Strobach 1701: Faks. 0040f.)
2. „So wil Jch dir die Crone deß Lebens geben 2 Tim. 4. 9. spricht Paulus/ Hinfort ift mir beygelegt die Crone der Gerechtigkeit/ ift sie nun beygelegt/ fo wird sie Jhm auch **niemand nehmen** können: [...]“
(Girbig 1653: Faks. 0057)
3. „Da wir denn nicht mehr gedencken werden/ an die Angst/ die uns hier gedrückt/ umb der Freude willen/ die in Ewigkeit **niemand** von uns **nehmen** foll/ Joh. 16/22.“
(Mahler 1675: Faks. 0022f.)
4. „Darumb ergib dich in Gottes schutz/ dem befihle dein Leben/ Haftu der Feinde viel/ fo kan dir doch **niemand** das Leben **nehmen** ohn Gottes erleubnis.“
(Beuthelius 1603: Faks. 0029)

Eine weitere relevante Kollokation ist die aus *niemand* und *achten* im LPK. Auch ihr liegt in der Regel eine Bibelstelle zugrunde, i.e. Jes 57,1 („Der Gerechte ist umgekommen und niemand ist da, der es zu Herzen nimmt, und fromme Leute sind hingerafft und niemand achtet darauf [...]“), und es gibt unter den Belegen für die Kombination dieser beiden Lemmata nur wenige Ausnahmen, die nicht auf diese Bibelstelle zurückgehen (Bsp. 42).

Bsp. 42: Belege für die Kollokation von *niemand* und *achten* im LPK

- „Ach arme Wittiben find elende/ vnd jhre Waifelein/ verlassene Leute in der welt/ derer **niemandt achtet**/ sie findt wie die gefcheuchten Råbhünner/ [...] die zwar allen leuten sich behåglich machen/ aber in frembden heußern keinen raum finden/ der jhnen gelaften würde.“
(Neomenius 1620: Faks. 0011f.)

Gerade das LPK und das VK weisen beim Pronomen *niemand* und besonders bei der Partikel *nein* jeweils eine starke Streuung mit vielen Ausreißern auf. Im Falle der Partikel *nein* sind alle Korpora deutlich rechtsschief, d. h. viele der darin enthaltenen Dokumente weisen sehr niedrige Belegzahlen für diese Partikel auf (Abb. 87); im Falle des Pronomens *niemand* ist das Vergleichskorpus besonders deutlich rechtsschief und also unausgewogen bestückt. Auffallend ist ferner, dass das Pronomen *niemand* im VK im Gegensatz zu den verglichenen Korpora über die Zeit eine abnehmende Tendenz aufweist.

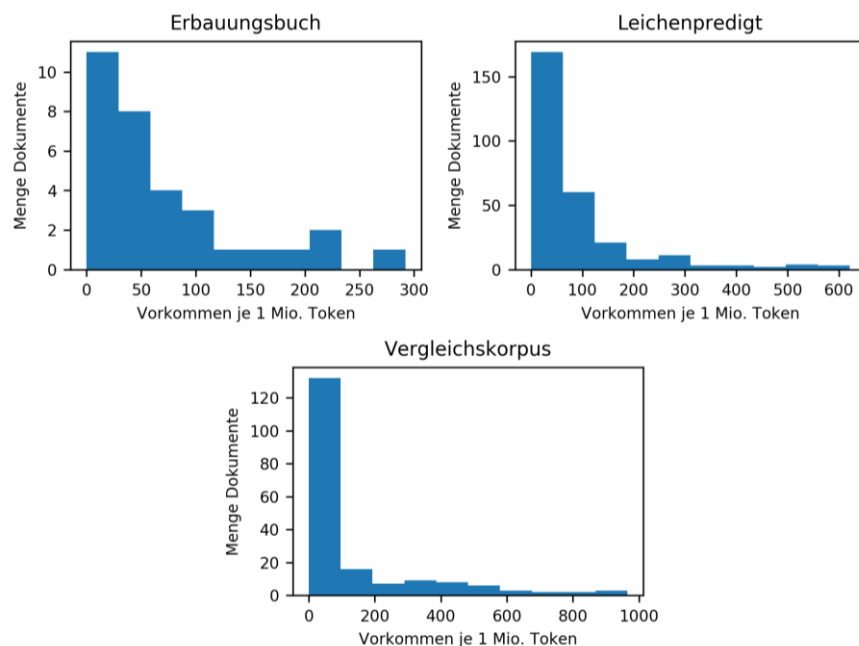


Abb. 87: Verteilungen für die Partikel *nein* in den verglichenen Korpora

Die Negationswörter *niemand* und *nein* sind also in den Korpora insgesamt sehr selten und unausgewogen belegt. Der Befund in Bezug auf die Partikel *nein* ist dabei vielleicht auch überraschend, da sich aus den Verwendungskontexten dieser Partikel eine Nähe zur gesprochenen Sprache ergibt, die man wohl insgesamt den Predigten anheimgestellt hätte (Bsp. 43).

Bsp. 43: Beispielhafte Verwendung von *nein* im LPK

„Es fährt mancher Hausvater vnbeponnen heraus vnd fpricht; Jfts doch das meine/ Jch habe es ererbet/ Jch habe es erworben/ mag demnach auch darmitte vmbgehen wie Jch wil. Aber **nein**/ mein Menfch/ es ift nicht das deine/ Sondern der HErr hats gegeben.“

(Hentschel 1622: Faks. 0007)

Jedoch wiesen 153 Leichenpredigten und damit 54% des Korpus überhaupt keine Treffer bei der Antwortpartikel *nein* auf. Im Vergleichskorpus kamen 34% der Dokumente ohne die Partikel *nein* aus, im EBK nur noch 12% der Dokumente (wobei, wie oben bereits dargestellt, die relativen Häufigkeiten der Verwendung im Verhältnis zur Token-Anzahl wiederum tendenziell unter denen des VK liegen).

Im EBK tritt *nein* erwartungsgemäß häufig in Frage-Antwort-Kontexten auf, wobei dies ein Hinweis auf die in früheren Studien unterstellte Relevanz von Fragen in der erbaulichen Sachliteratur sein könnte. Jedenfalls wird die Nähe zur gesprochenen Sprache deutlich: Der Autor beantwortet selbst gestellte Fragen oder gibt die Antworten anderer auf Fragen wieder. Es kann sich aber auch um die Replik auf eine Aussage ohne Fragecharakter handeln. Jedenfalls wird mit der Antwortpartikel ein Kontakt zwischen dem Autor bzw. dessen Gegenstand und den Rezipienten gesucht.

Im VK findet sich die Partikel *nein* besonders häufig in Werken der Belletristik und dabei insbesondere in lyrischen und dramatischen Texten (die 37 Treffer mit den häufigsten Vorkommen sind bis auf einen Roman durchweg lyrische oder dramatische Texte). Unter den nicht-belletristischen Werken weist interessanterweise außerdem dann ein jesuitischer Text über

die Hexenprozesse die meisten Treffer dieser Partikel auf und steht damit unter allen Werken des VK an 38. Stelle (Spee 1647).

6.4 Berichtigung von Negationen mittels *sondern*

In einem zweiten Schritt wurden Fälle untersucht, in denen der Negation mit Negationswort eine positive Aussage mittels der Konjunktion *sondern* gegenübergestellt ist. Es gibt auch andere sprachliche Mittel, um die positive Kontrastierung einer Negation einzuleiten (s. z. B. oben Bsp. 3.1–2), sodass die vorliegende Erhebung nur beispielhaft erfolgte. Sie zeigt aber bereits einige interessante Tendenzen auf, die sich durch die Hinzuziehung weiterer Mittel zur Berichtigung von Negationen noch verstärken würden.

6.4.1 Vorverarbeitung & Musterextraktion

Die Untersuchung erfolgte auf Satzebene, wobei nun auch die Satzerkennung des Tokenizers WASTE genutzt wurde, die in dem genutzten DTABf+ling-Format mit hinterlegt ist. Eine Schwierigkeit besteht in diesem Format darin, dass Sätze an den Grenzen von TEI-Binnentagging aufgespalten und mittels Identifizierern wiederum verknüpft wurden (Bsp. 44).

Bsp. 44: Diskontinuierliche Satzteile im *TEI-ling*-Format¹⁶

```
<div type="dedication">
  <p>
    <hi rendition="#c">
      <s xml:id="s4" next="#s4_2"> [...] </s><lb/>
      <hi rendition="#b">
        <s xml:id="s4_2" next="#s4_3" prev="#s4"> [...] </s>
      </hi>
      <s prev="#s4_2" xml:id="s4_3" next="#s4_4"> [...] </s><lb/>
      <hi rendition="#g">
        <s prev="#s4_3" xml:id="s4_4" next="#s4_5"> [...] </s><lb/>
        <hi rendition="#aq">
          <s prev="#s4_4" next="#s4_6" xml:id="s4_5"> [...] </s>
        </hi>
        <s prev="#s4_6" xml:id="s4_7" next="#s4_8"> [...] </s>
      [...]
    </hi> [...]
  </p> [...]
</div>
```

(Quelle: Spener 1687: Faks. 0005)

Die Sätze wurden für diese Untersuchung also zunächst wieder zusammengeführt. Dieser Schritt erfolgte mithilfe einer entsprechenden XSL-Transformation, deren Output je Dokument eine Textdatei war, die je Zeile einen Satz enthält und für jedes Token dessen Lemma- und POS-Angaben (Bsp. 45).

¹⁶ Zum Format s. oben Kap. IV.4.

Bsp. 45: Textformat mit zusammengeführten Satzteilen*Originaltext:*

„Das Principium Principiorum vnd Anfang alles Anfanges/ auch GOTTES felbften/ ift allein das VVORT, nach dem zeugnûß der Göttlichen Warheit vnnd Wortes felbften.“

(Felgenhauer 1640: Faks. 0020)

*TEI-Ling-Format:*¹⁷

```
<p>
  <hi rendition="#in">
    <s xml:id="s3d" next="#s3d_2">
      <w xml:id="w935" next="#w935_1" lemma="d" pos="ART" norm="Das">D</w>
    </s>
  </hi>
  <s prev="#s3d" next="#s3d_3" xml:id="s3d_2">
    <w prev="#w935" xml:id="w935_1">As</w>
  </s>
  <hi rendition="#aq">
    <s xml:id="s3d_3" next="#s3d_4" prev="#s3d_2">
      <w xml:id="w936" lemma="Prinzip" pos="NN" norm="Prinzip">Principium</w>
      <w xml:id="w937" lemma="Principiorum" pos="NE" norm="Principio-
rum">Principiorum</w>
    </s>
  </hi>
  <s next="#s3d_5" xml:id="s3d_4" prev="#s3d_3">
    <w xml:id="w938" lemma="und" pos="KON" norm="und">vnd</w><lb/>
    <w xml:id="w939" lemma="Anfang" pos="NN" norm="Anfang">Anfang</w>
    <w xml:id="w93a" lemma="alle" pos="PIAT" norm="alles">alles</w>
    <w xml:id="w93b" join="right" lemma="Anfang" pos="NN" norm="Anfanges">An-
fanges</w>
    <w xml:id="w93c" join="left" lemma="/" pos="$(" norm="/"></w>
    <w xml:id="w93d" lemma="auch" pos="ADV" norm="auch">auch</w>
  </s><lb/>
  <hi rendition="#aq">
    <s prev="#s3d_4" next="#s3d_6" xml:id="s3d_5">
      <w xml:id="w93e" lemma="Gott" pos="NN" norm="GOTTES">GOTTES</w>
    </s>
  </hi>
  <s prev="#s3d_5" xml:id="s3d_6" next="#s3d_7">
    <w xml:id="w93f" join="right" lemma="selbst" pos="ADV"
norm="selbst">felbften</w>
    <w xml:id="w940" join="left" lemma="/" pos="$(" norm="/"></w>
    <w xml:id="w941" lemma="sein" pos="VAFIN" norm="ist">ift</w>
    <w xml:id="w942" lemma="allein" pos="ADV" norm="allein">allein</w>
    <w xml:id="w943" lemma="d" pos="ART" norm="das">das</w>
  </s><lb/>
  <hi rendition="#aq">
    <s prev="#s3d_6" xml:id="s3d_7" next="#s3d_8">
      <w xml:id="w944" join="right" lemma="Wort" pos="NN"
norm="Wort">VVORT</w>
      <w xml:id="w945" join="left" lemma="," pos="$," norm=",">,</w>
    </s>
  </hi>
  [...]
</p>
```

¹⁷ Original als Fließtext, wobei die Leerzeichen, so vorhanden, zwischen den tei:w-Elementen stehen (z. B.

<w xml:id="w939" lemma="Anfang" pos="NN" norm="Anfang">Anfang</w> <w xml:id="w93a" lemma="alle" pos="PIAT" norm="alles">alles</w> <w xml:id="w93b" join="right" lemma="Anfang" pos="NN" norm="Anfanges">Anfanges</w><w xml:id="w93c" join="left" lemma="/" pos="\$(" norm="/"></w> u.s.f.). Im hier vorliegenden Beispiel wurde der Text der Übersichtlichkeit halber untereinander und mit Einrückung arrangiert.

Textzeile aus dem Eingangsformat zur Analyse von Negationspartikeln + *sondern* (Derivat aus *TEI-ling*):

```
[... ('s3d', [('', ''), ('d', 'ART') , ('Prinzip', 'NN'), ('Principiorum',
'NE'), ('und', 'KON'), ('Anfang', 'NN'), ('alle', 'PIAT'), ('Anfang',
'NN'), ('/', '$('), ('auch', 'ADV'), ('Gott', 'NN'), ('selbst', 'ADV'),
('/', '$('), ('sein', 'VAFIN'), ('allein', 'ADV'), ('d', 'ART'), ('Wort',
'NN'), ...]
```

Für die Weiterverarbeitung mit Python wird hier also das Dokument als Liste aus Tupeln übergeben, wobei jedes Tupel einen Satz repräsentiert, der seinerseits als ersten Wert die ID des Satzes, als zweiten Wert eine Liste der Wörter des Satzes mit ihrer Lemmaform und dem jeweils zugeordneten Part-of-Speech enthält.

Die weiteren Erhebungen erfolgten auf Grundlage der so erstellten Textfassung mittels Python. Dabei wurden die oben erwähnten XPfade zur Extraktion der Negationswörter in Zeichenketten oder durch reguläre Ausdrücke repräsentierte Muster übersetzt:

```
nichtPTK = ('nicht', 'PTKNEG')
nichtFM = ('nicht', 'FM.la')
nein = ('nein', 'PTKANT')
Nein = 'Nein'
Niemand = 'Niemand'
kein = re.compile('^[kK]ein') # regulärer Ausdruck
niemand = re.compile('^niemand') # regulärer Ausdruck
nichts = ('nichts', 'NN') # für Suche nach Lemmata, deren POS nicht 'NN' ist
```

Hinzu kam die Abfrage nach der Konjunktion *sondern*:

```
sondern = [('sondern', 'KON'), ('sondern', 'FM.la'), ('Sondern', 'NN')]
```

Es wurden also diejenigen Fälle des Lemmas *sondern* erhoben, die die POS-Tags KON, FM.la oder NN aufweisen. Bei den POS-Tags FM.la und NN handelt es sich in allen Fällen um Fehlzugeordnungen, weswegen sie hier für die Konjunktion *sondern* mit berücksichtigt wurden. Unberücksichtigt blieben Fälle von *sondern*, denen beim automatischen Tagging andere POS-Tags zugeordnet wurden, i.e. VVFIN für das finite Verb *sondern* sowie fälschlich für das Adjektiv *sonder* [besondere].

Mithilfe dieser Suchausdrücke wurden die Sätze erhoben, die sowohl mindestens ein Negationswort als auch die Konjunktion *sondern* enthielten. Die Häufigkeit dieser Konstruktion wurde relativ zur Menge der negierten Sätze je Text berechnet und der besseren Lesbarkeit halber mit dem Faktor 1.000 multipliziert, also auf 1.000 Sätze aufgerechnet. Zum Vergleich erfolgte außerdem eine Erhebung aller mit Negationswort negierten Sätze im Verhältnis zur Gesamtzahl der Sätze je Dokument.¹⁸ Schließlich wurde die Menge der negierten Sätze mit *sondern*, ebenfalls im Verhältnis zur Gesamtzahl aller Sätze (nicht nur der negierten Sätze) im Dokument berechnet.

¹⁸ Diese Berechnung unterscheidet sich von der in Kap. VI.6.3.1 behandelten dadurch, dass hier nicht auf Token-, sondern auf Satzebene gerechnet wurde.

6.4.2 Auswertung der statistischen Analyse

Tabelle 67 enthält die statistischen Ergebnisse der Erhebung von Negationssätzen mit *sondern* im Verhältnis zur Gesamtzahl der negierten Sätze in den Korpora. Es wird also dargestellt, wie viele der negierten Sätze in jedem Dokument eine Berichtigung mit *sondern* enthalten. Die Ergebnisse sind auch in Abb. 88 visualisiert.

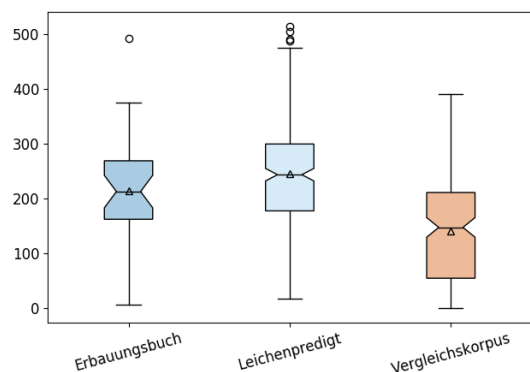


Abb. 88: Negation mit *sondern* in den verglichenen Korpora je 1.000 negierte Sätze

Dabei zeigt sich, dass *sondern* in negierten Sätzen in beiden erbaulichen Korpora durchschnittlich signifikant häufiger belegt ist als im VK. Die Leichenpredigten, die bislang durch eine signifikant unterdurchschnittliche Verwendung von Negation im Allgemeinen auffielen (was sich auch an der Erhebung negierter Sätze im Allgemeinen bestätigt), führen nun bei der Relativierung gesetzter Negationen mittels *sondern* in der zentralen Tendenz sogar das Feld an. Im Mittel enthalten in den Leichenpredigten 24,6% und damit fast ein Viertel der negierten Sätze eine Berichtigung mit *sondern*; im EBK sind es noch 21,5%, im VK nur noch 14,2%. Insgesamt gesehen liegen die Leichenpredigten bei der Negation mit *sondern* natürlich deutlich unter den verglichenen Korpora, da sie, wie oben herausgearbeitet wurde, vergleichsweise selten überhaupt auf das Mittel der Negation zurückgreifen. Aber wenn in den Leichenpredigten verneint wird, so scheint es eine überdurchschnittliche Tendenz zu Relativierungen der Verneinung zu geben und damit auch zu eher komplexen syntaktischen Bildungen bei der Negation, die mehr an die geschriebene als die gesprochene Sprache erinnern.

Dieses Ergebnis lässt sich sehr gut mit einem Befund aus dem Vergleichskorpus kontrastieren: Dort fällt auf, dass es sich bei den Dokumenten mit niedrigen Trefferzahlen bei der Konjunktion *sondern* zum weit überwiegenden Teil um belletristische Werke und dabei besonders um lyrische und dramatische Texte handelt. Diese Gattungen waren in umgekehrter Weise (i.e. mit überdurchschnittlich hohen Belegzahlen) bereits bei der Antwortpartikel *nein* aufgefallen (s. oben Kap. VI.6.3.5). Der Befund, dass in Lyrik und Dramatik eher einfache Formen der Negation und mit der Partikel *nein* auch Negationen aus dem Bereich der (dialogischen) mündlichen Kommunikation die größere Rolle spielen, ist für diese Gattungen wenig überraschend. Daran zeigt sich z. B. die Nähe des Dramas zum Gesprochenen. In der Leichenpredigt stellt sich diese Nähe zum Mündlichen in Bezug auf die Negation nicht in gleicher Weise dar und dies wohl zunächst entgegen der Erwartung, da die Predigt der mündlichen Kommunikation entspringt und auch der gedruckten Predigt die Funktion, wiederum als mündliche Predigt nachgenutzt zu werden, sicherlich oblag (Pfefferkorn 2005b: 341). Seit alters her und auch noch im 17. Jh. wurden allerdings während der (frei gehaltenen) Predigt Mitschriften genommen, die dann in schriftlichen oder mündlichen Kontexten weiter tradiert

wurden (Meid 2009: 787; Procopé 1982: 31). Über Martin Luther weiß man beispielsweise, dass er nur grobe Konzepte mit einer Gliederung und einigen Stichworten für seine Predigten anfertigte, die er während der Predigt noch frei änderte; es wurden jedoch Mitschriften angefertigt, die erhalten geblieben sind (Aland 1983: 450). Es gibt also den nicht zu unterschätzenden Schritt der Verschriftlichung, der gerade im Falle der Drucklegung noch zu einer Überarbeitung der Predigten und einer dezidierten Herauslösung aus dem mündlichen Kontext führte (Meid 2009: 771).¹⁹ Einflüsse aus der *geschriebenen* Sprache wurden für die Predigt auch anhand anderer Merkmale beobachtet (Brooks 2002; s. auch oben Kap. III.3.4.2).

In den erbaulichen Prosaschriften treten bei der Negation mit *sondern* wie schon für die Negation im Allgemeinen (s. oben Kap. VI.6.3) Weigel und besonders Spener hervor (Weigel 1613, 1615; Spener 1687, 1686, 1701, 1700, 1702a, 1715). Aber auch Paul Felgenhauers „Iehi Or“ weist vergleichsweise viele Belege für diese Konstruktion auf (Felgenhauer 1640).

Neben den erhöhten Frequenzen weisen die erbaulichen Korpora gegenüber dem VK die geringere Streuung auf, wie am jeweils niedrigeren Variationskoeffizienten deutlich wird. In beiden Korpora liegt außerdem für die Negation mit *sondern* Normalverteilung vor, d. h. das Verhältnis zwischen negierten Sätzen mit *sondern* und negierten Sätzen im Allgemeinen liegt in diesen Korpora für die meisten Dokumente in einem mittleren Bereich, während besonders geringe oder hohe Vorkommen dieses Musters in den Dokumenten selten sind. Dies wird auch an den Histogrammen zu den Korpora sehr deutlich (Abb. 89). Im VK sind die Daten zwar nicht normal verteilt, aber trotzdem liegt der Wert der Schiefe ähnlich denen der erbaulichen Korpora. Hier gibt das Histogramm Aufschluss: Es zeigt, dass eine ganze Reihe von Dokumenten das Muster der negierten Sätze mit *sondern* nur selten aufweisen, während für den Rest des Korpus eine (abgeflachte) Glockenkurve entsteht.

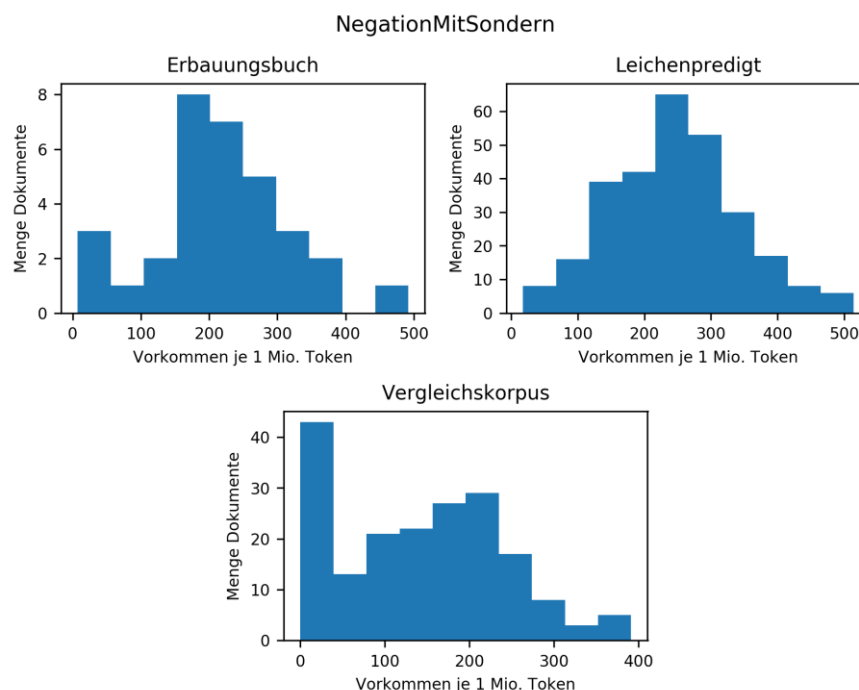


Abb. 89: Verteilung der Negation mit *sondern* je 1.000 negierte Sätze in den verglichenen Korpora

¹⁹ Meid bescheinigt diesen Überarbeitungsschritt dezidiert nur den Predigtsammlungen; er wird aber auch für die Einzeldrucke vollzogen worden sein, wie u. a. die hier dargestellten Zusammenhänge suggerieren.

6.4.3 Realisierung der Negation mit *sondern* in den Korpora

Im Folgenden werden nun Verwendungskontexte der Negation mit *sondern* näher beleuchtet. Dabei stellt die Konjunktion *sondern* eine häufige, jedoch nicht die einzige Methode dar, um die Relativierung einer gesetzten Negation zu erreichen. Sie wurde in der vorliegenden Untersuchung daher beispielhaft und als Repräsentant eines Phänomens, das noch deutlich häufiger auftreten und somit nochmals relevanter sein kann, betrachtet.

In den hier betrachteten Korpora wird die Konstruktion mit *sondern* zunächst zur Berichtigung der geäußerten Negation eingesetzt (Bsp. 37.3–6; Bsp. 46.1–4). Die Konjunktion *sondern* leitet dabei einen Korrektursatz ein, der der negierten falschen Aussage beigestellt wird (Helbig & Buscha 1999: 467). Dabei können durchaus auch ex-negativo-Beschreibungen des göttlichen Wesens durch eine positive Aussage ergänzt werden (Bsp. 46.4–5). Diese Beschreibungen des Göttlichen ex negativo häufen sich allerdings, wie oben bereits herausgestellt wurde, nicht in besonderer Weise, sondern finden sich in den betrachteten Korpora eher sporadisch unter den Treffern für Negationen.

Bsp. 46: Berichtigung der Negation mit *sondern*

1. „fo müft man ein folch Bilde machen/ das **nicht** wercklich noch Menschlich/ ja nicht Englifch noch hiñlifch/ **fondern** Gott felbs were.“
(Nicolai 1599: Faks. 0046)
2. „So werde ich in meinen Sünden **nicht** verzagen/ **fondern** mit frölichem Troft im Glauben beharren.“
(Arndt 1610a: Faks. 0410)
3. „daß fie **nicht** allein hier zeitlich/ **fondern** auch dort ewig arm feyn mögen.“
(Schupp 1663: Faks. 0378)
4. „Denn vnfer Gott ift **nicht** ein ohnmechtiger todter Götze/ der fich wird jmmer fpotten/ vñ feine gnade fchmehen laffen/ **fondern** ein lebendiger Gott.“
(Arndt 1610d: Faks. 0107)
5. „Gott ift fein felbft eygen/ denn er ift **von keinem andern/ fondern von jhm felbft**/ er ift fein Herr felbft/ er lebet jm felbft/ er ift keines dinges bedürfftig/ er forget nicht/ jhm gebicht nichts/ fürchtet fich nichts hat kein gebott noch gefetze/ er ift das höchfte vnnd feligfte Wefen.“
(Weigel 1615: Faks. 0090)

Neben der berichtigenden Funktion tritt *sondern* häufig auch in Form der mehrteiligen Konjunktion *nicht nur [...] sondern auch* bzw. *nicht allein [...] sondern auch* auf (Helbig & Buscha 1999: 445) und führt dadurch zur Verstärkung einer positiven Aussage (vgl. für LPK Bsp. 47.1-3, für EBK Bsp. 47.4–6).

Bsp. 47: Betonung einer positiven Aussage mittels *sondern auch*

1. „Auß Gnaden wird den Gerechtfertigten gegeben/ **nicht alleine** ein guttes Leben/ **fondern auch** das Ewige leben.“
(Milichius 1616: Faks. 0042)

2. „Er ist aber gewest **nicht allein** Gottsförchtig/ **fondern auch** ein gerechter Mann.“
(Murschel 1614: Faks. 0032)
3. „daß Er die die studierende Jugend **nicht nur** gelehrt/ **fondern auch** fromm und feelig machte.“
(Posselt 1712: Faks. 0020)
4. „Es wufte Mofes **nit nur** das Schwerdt/ **fondern auch** die Federn zu führen“
(Schupp 1663: Faks. 0075)
5. „[...] aus dem wort des Evangelii den heil. Geift und den glauben zu empfangen/ daraus sie **nicht nur** die vergebung der fünden/ **fondern auch** alle krafft des guten herhaben und erlangen“
(Spener 1700: Faks. 0649)
6. „Dann ich in keinem Wege den Chriftlichen Glauben entgegen/ fondern ich lehre die dinge/ die
bißanhero vnbekandt gewesen/ welche so sie einmal an tag kommen/ werden sie **nicht allein** die Chriften/ **fondern auch** die Türcken den Chriftlichen Glauben anzunemen dringē.“
(Weigel 1618b: Faks. 0020)

Die Berichtigung mit *sondern* unterstützt das Verstehen des Beschriebenen, indem zunächst ein (gängiger) Irrtum explizit gemacht und damit die Einordnung des als korrekt dargestellten Sachverhalts unterstützt wird. Die Konstruktion mit *sondern auch* führt eine Emphase des Gesagten herbei und trägt so zur Akzeptanzsicherung bei.

6.5 Tabellen

Tabelle 61: Statistische Auswertung für das Muster „Negationswörter insgesamt“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,344$)	nicht normal ($p = 0,00109$)	normal ($p = 0,34$)
2	Schiefte	0,0536	0,442	0,0521
3	Mittelwert	14459	9664	11126
4	Median	14530	9513	11302
5	Standardabweichung	3003	2262	4181
6	Variationskoeffizient	0,21	0,23	0,38
7	IQR	3270	2887	6607
8	Standardfehler	539	134	306
9	Konfidenzintervall	13401 – 15516	9399 – 9929	10527 – 11726
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = 0,04$; $p = 0,77$)	unauffällig ($c = -0,05$; $p = 0,223$)	zunehmend ($c = 0,13$; $p = 0,01$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 2,13e-13$)	unterschiedlich ($p = 2,27e-05$)	unterschiedlich ($p = 2,83e-05$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 9,79e-24$)	unterschiedlich ($p = 1,33e-06$)	unterschiedlich ($p = 2,54e-05$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 2,04$)	mittel ($ d = 0,46$)	groß ($ d = 0,83$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich ($p = 0,0171$)	unterschiedlich ($p = 1,58e-18$)	unterschiedlich ($p = 0,0297$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 0,014$)	unterschiedlich ($p = 5,34e-20$)	unterschiedlich ($p = 0,0234$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 2,52e-13$)	unterschiedlich ($p = 6,81e-12$)	unterschiedlich ($p = 0,000271$)

Tabelle 62: Statistische Auswertung für das Muster „nicht“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,543$)	nicht normal ($p = 1,67e-05$)	normal ($p = 0,356$)
2	Schiefe	0,191	0,618	0,0626
3	Mittelwert	10450	6945	7868
4	Median	10359	6857	7878
5	Standardabweichung	2610	1722	2920
6	Variationskoeffizient	0,25	0,25	0,37
7	IQR	3751	2061	4615
8	Standardfehler	469	102	214
9	Konfidenzintervall	9532 – 11369	6743 – 7146	7449 – 8286
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = 0,12$; $p = 0,33$)	unauffällig ($c = -0,03$; $p = 0,405$)	zunehmend ($c = 0,13$; $p = 0,009$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 1,05e-11$)	unterschiedlich ($p = 0,000169$)	unterschiedlich ($p = 2,29e-05$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 2,13e-21$)	unterschiedlich ($p = 2,04e-05$)	unterschiedlich ($p = 5,2e-06$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,92$)	mittel ($ d = 0,41$)	groß ($ d = 0,9$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich ($p = 0,000394$)	unterschiedlich ($p = 2,91e-15$)	ähnlich ($p = 0,42$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 0,000189$)	unterschiedlich ($p = 2,02e-16$)	ähnlich ($p = 0,396$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 1,94e-11$)	unterschiedlich ($p = 6,89e-09$)	unterschiedlich ($p = 0,000519$)

Tabelle 63: Statistische Auswertung für das Muster „kein“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,00541$)	nicht normal ($p = 7,54e-08$)	normal ($p = 0,34$)
2	Schiefe	1,13	0,97	0,168
3	Mittelwert	2226	1553	1975
4	Median	2144	1444	1917
5	Standardabweichung	601	649	874
6	Variationskoeffizient	0,27	0,42	0,44
7	IQR	845	838	1261
8	Standardfehler	108	39	64
9	Konfidenzintervall	2006 – 2446	1477 – 1629	1849 – 2100
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend ($c = -0,36$; $p = 0,004$)	unauffällig ($c = -0,03$; $p = 0,442$)	unauffällig ($c = 0,09$; $p = 0,061$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 4,91e-08$)	unterschiedlich ($p = 2,06e-08$)	ähnlich ($p = 0,117$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 5e-08$)	unterschiedlich ($p = 4e-09$)	ähnlich ($p = 0,121$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,05$)	mittel ($ d = 0,57$)	klein – mittel ($ d = 0,3$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,831$)	unterschiedlich ($p = 2,2e-07$)	unterschiedlich ($p = 0,0105$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,828$)	unterschiedlich ($p = 9,04e-07$)	unterschiedlich ($p = 0,0137$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 1,68e-06$)	unterschiedlich ($p = 6,1e-08$)	unterschiedlich ($p = 0,0325$)

Tabelle 64: Statistische Auswertung für das Muster „nichts“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,699$)	nicht normal ($p = 5,43e-10$)	nicht normal ($p = 5,77e-08$)
2	Schiefe	0,437	1,23	1,29
3	Mittelwert	1388	785	917
4	Median	1328	720	866
5	Standardabweichung	425	428	550
6	Variationskoeffizient	0,31	0,55	0,6
7	IQR	484	536	763
8	Standardfehler	76	25	40
9	Konfidenzintervall	1239 – 1538	735 – 835	837 – 996
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = -0,22$; $p = 0,085$)	unauffällig ($c = -0,01$; $p = 0,775$)	unauffällig ($c = 0,09$; $p = 0,068$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 4,02e-11$)	unterschiedlich ($p = 0,009$)	unterschiedlich ($p = 1,21e-06$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 4,96e-13$)	unterschiedlich ($p = 0,00371$)	unterschiedlich ($p = 7,1e-06$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,41$)	klein – mittel ($ d = 0,27$)	groß ($ d = 0,88$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,689$)	unterschiedlich ($p = 0,000372$)	ähnlich ($p = 0,203$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,798$)	unterschiedlich ($p = 0,00165$)	ähnlich ($p = 0,224$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 4,21e-10$)	unterschiedlich ($p = 0,00452$)	unterschiedlich ($p = 5,62e-06$)

Tabelle 65: Statistische Auswertung für das Muster „nein“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 0,000433$)	nicht normal ($p = 4,1e-23$)	nicht normal ($p = 3,13e-19$)
2	Schiefe	1,32	2,29	2,09
3	Mittelwert	75	75	125
4	Median	56	0	22
5	Standardabweichung	74	120	208
6	Variationskoeffizient	0,99	1,61	1,66
7	IQR	82	102	157
8	Standardfehler	13	7	15
9	Konfidenzintervall	48 – 102	61 – 89	95 – 155
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = 0,01$; $p = 0,922$)	unauffällig ($c = -0,06$; $p = 0,166$)	unauffällig ($c = 0,05$; $p = 0,371$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 0,0245$)	unterschiedlich ($p = 0,00621$)	ähnlich ($p = 0,194$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,998$)	unterschiedlich ($p = 0,000952$)	ähnlich ($p = 0,179$)
13	Effektstärke	klein ($ d = 0,0$)	klein – mittel ($ d = 0,31$)	klein – mittel ($ d = 0,26$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,534$)	unterschiedlich ($p = 1,32e-06$)	ähnlich ($p = 0,734$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,33$)	unterschiedlich ($p = 0,0016$)	ähnlich ($p = 0,0572$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 6,28e-05$)	unterschiedlich ($p = 0,00022$)	unterschiedlich ($p = 0,0405$)

Tabelle 66: Statistische Auswertung für das Muster „niemand“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,106$)	nicht normal ($p = 2,27e-07$)	nicht normal ($p = 8,27e-14$)
2	Schiefe	0,509	0,744	2,36
3	Mittelwert	319	307	242
4	Median	291	291	192
5	Standardabweichung	121	208	213
6	Variationskoeffizient	0,38	0,68	0,88
7	IQR	126	256	219
8	Standardfehler	22	12	16
9	Konfidenzintervall	276 – 362	283 – 332	212 – 273
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = -0,24$; $p = 0,055$)	unauffällig ($c = -0,02$; $p = 0,618$)	abnehmend ($c = -0,11$; $p = 0,029$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,472$)	unterschiedlich ($p = 4,65e-05$)	unterschiedlich ($p = 0,000511$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,753$)	unterschiedlich ($p = 0,00112$)	unterschiedlich ($p = 0,0498$)
13	Effektstärke	klein ($ d = 0,06$)	klein – mittel ($ d = 0,31$)	klein – mittel ($ d = 0,38$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich ($p = 0,00298$)	unterschiedlich ($p = 0,0499$)	ähnlich ($p = 0,0754$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 0,00391$)	ähnlich ($p = 0,198$)	ähnlich ($p = 0,0871$)
16	Verteilung	ähnlich ($p = 0,134$)	unterschiedlich ($p = 2,8e-05$)	unterschiedlich ($p = 0,000263$)

Tabelle 67: Statistische Auswertung für das Muster „Negation mit <i>sondern</i> “				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,38$)	normal ($p = 0,211$)	nicht normal ($p = 1,34e-05$)
2	Schiefe	0,27	0,21	0,224
3	Mittelwert	215	246	142
4	Median	213	244	148
5	Standardabweichung	100	96	98
6	Variationskoeffizient	0,46	0,39	0,69
7	IQR	107	122	156
8	Standardfehler	18	6	7
9	Konfidenzintervall	180 – 250	235 – 257	128 – 156
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = 0,02$; $p = 0,871$)	abnehmend ($c = -0,14$; $p = 0,001$)	abnehmend ($c = -0,11$; $p = 0,031$)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,0775$)	unterschiedlich ($p = 1,57e-23$)	unterschiedlich ($p = 0,000384$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,0852$)	unterschiedlich ($p = 9,77e-27$)	unterschiedlich ($p = 0,000146$)
13	Effektstärke	klein – mittel ($ d = 0,32$)	groß ($ d = 1,07$)	mittel – groß ($ d = 0,74$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,734$)	ähnlich ($p = 0,222$)	ähnlich ($p = 0,483$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,764$)	ähnlich ($p = 0,173$)	ähnlich ($p = 0,312$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 0,0223$)	unterschiedlich ($p = 2,93e-18$)	unterschiedlich ($p = 0,000754$)

6.6 Fazit

Ausgehend von der Hypothese, dass in der Tradition der negativen Theologie in erbaulichen Texten besonders häufig das Mittel der Negierung verwendet wird, um eine Annäherung an göttliche Eigenschaften zu erreichen (Annäherung an das, was Gott sein könnte, durch Beschreibung dessen, was er nicht ist), wurde im vorliegenden Kapitel die Verwendung von Negation mithilfe bestimmter Negationswörter untersucht.

Tatsächlich erwiesen sich die meisten Negationswörter als relevant für erbauliche Prosatexte. Insbesondere die Partikel *nicht* war hier sehr gut belegt und trat gegenüber den verglichenen Korpora deutlich gehäuft auf. Allein die Negationswörter *nein* und *niemand* besaßen wenig Aussagekraft aufgrund ihrer insgesamt, auch im EBK, niedrigen Frequenz und ungleichmäßigen Verteilung.

Bei der stichprobenhaften Sichtung der Belege im Korpus der prosaischen Erbauungsbücher unter Zuhilfenahme der Kollokationsanalyse deutete sich allerdings an, dass Negationswörter nicht so sehr auf Erläuterungen ex negativo auf dem Weg zur Erkenntnis des göttlichen Wesens hinweisen. Solche Belege gibt es zwar, aber sie bleiben eher die Ausnahme. Vielmehr sind Negationswörter im EBK oft in Kontexte eingebettet, in denen falsche Verhaltensweisen verneint werden oder das vorbildliche Absehen von einer falschen Handlung thematisiert wird. Gern werden auch falsche und richtige Handlungen einander gegenübergestellt, wobei der Korrektursatz dann z. B. mit *sondern* und dergleichen eingeleitet wird.

Eine zusätzliche exemplarische Analyse zur Verwendung von *sondern* in negierten Sätzen ergab, dass überdurchschnittlich häufig der Negation eine solche positive Aussage zugesetzt wird, sodass Falsches und Korrektes einander direkt gegenübergestellt oder positive Aussagen gesondert betont werden (dann mittels Konstruktionen wie *nicht nur ... sondern auch*). Solche Konstellationen lassen sich grammatisch freilich auch anders realisieren, was hier allerdings nicht erschöpfend betrachtet werden konnte. Insofern stellt die Analyse von Negationssätzen mit *sondern* in der vorliegenden Untersuchung nur eine beispielhafte Betrachtung eines Phänomens dar, das noch weitere Ausdrucksweisen hervorbrachte und durch deren Berücksichtigung nochmals an Einschlägigkeit gewinnen würde.

Unter den erbaulichen Prosaschriften setzten wieder einzelne Werke verstärkt das Mittel der Negation ein, während es sich in anderen Werken als weniger einschlägig erwies. Als Spitzenreiter bei den Negationswörtern insgesamt und bei der Negationspartikel *nicht* erwiesen sich im EBK Spener (1700, 1701, 1702a, 1715, 1687) und Weigel (1615, 1613). Im Falle von Spener war dies das erste unter den betrachteten Mustern, welches durch eine überdurchschnittliche Häufung auffiel. Weigel arbeitet offenbar generell viel mit Negationen und lag auch beim Pronomen *kein* (erste drei Plätze: Weigel 1618a, 1615, 1613) und beim Pronomen *nichts* (erste drei Plätze: Weigel 1618b, 1615, 1618a) vorn. Ebenso fiel Arndts erster Band vom wahren Christentum (Arndt 1610d) durch die starke Verwendung von Negationswörtern auf (auf den vorderen Plätzen bei *nicht*, *kein*, *nichts*, *niemand*). Auch wenn es demgegenüber Werke im EBK gibt, die deutlich seltener das Mittel der Negation einsetzen, wird ein relativ hoher Mindestwert bei den Negationswörtern insgesamt in den Dokumenten nie unterschritten, was zeigt, dass Negationen ein generell relevantes Merkmal erbaulicher Prosaschriften darstellen.

Die Relevanz der Negation in erbaulichen Prosatexten konnte also belegt werden, auch wenn die Verwendungsweisen meist andere sind als die ursprünglich angenommene. Verwunderlich war es demgegenüber, dass die Leichenpredigten keinerlei besondere Häufung von Negationswörtern zeigten, sondern im Gegenteil gegenüber dem VK meist unterdurchschnittliche Werte aufwiesen. Es wird also in dieser Textsorte generell deutlich unterdurchschnittlich mit Negation gearbeitet. Dabei gibt es allerdings Ausnahmen, die teilweise auch starke Ausreißer bei der statistischen Analyse bildeten, also Leichenpredigten, die entgegen dem beschriebenen Trend im Korpus besonders viele Negationswörter benutzten.

Besonders interessante Ergebnisse bei den Leichenpredigten brachte das Negationswort *niemand*, das einzige, das sich auch in den Leichenpredigten tendenziell deutlich häuft. Belege für häufige Kollokationen deuteten hier wieder auf die starke Verwendung von (Bibel-)Zitationen in Leichenpredigten hin, die auch in anderen Kapiteln immer wieder zutage trat.

Darüber hinaus wiesen wiederum überdurchschnittlich viele negierte Sätze auch Ergänzungen mit *sondern* auf. Beim Einsatz dieses Mittels, um dem Falschen die Korrektur gegenüberzustellen oder dem Gesagten noch mehr Nachdruck zu verleihen, waren die Leichenpredigten im Korpusvergleich wiederum Spitzenreiter. Generell ließ sich aus diesen Befunden schließen, dass in Leichenpredigten das Mittel der Negation nicht gern (in seiner negierenden Reinform) eingesetzt wird.

Insofern unterscheiden sich die beiden untersuchten erbaulichen Textsorten hier ganz grundsätzlich voneinander. Die vergleichende Untersuchung von erbaulichen Prosaschriften und Leichenpredigten ebenso wie die Berücksichtigung eines Referenzkorpus' erwiesen sich dahingehend als besonders ergiebig, um die Relevanz des untersuchten Merkmals innerhalb der Erbauungsliteratur genau zu beurteilen.

Die konkreten Verwendungskontexte offenbaren zudem, dass die Verwendung von Negation in den erbaulichen Textsorten weniger auf das Ringen mit der Beschreibbarkeit des Göttlichen zurückzuführen ist als vielmehr auf didaktische Ziele und in diesem Zusammenhang solche der Verständnis- und Akzeptanzsicherung. So werden sie eingesetzt, um falsche Verhaltensweisen als solche herauszustellen oder das Unterlassen falscher Verhaltensweisen zu begrüßen. Durch die häufige Gegenüberstellung von Falsch und Richtig beziehen die Autoren klar Position, und für die Rezipienten bleibt wenig Interpretationsspielraum. Auf diese Weise wird Verstehen gesichert. Andererseits lassen sich z. B. mittels der doppelten Negation klare Positionierungen auch umgehen. Schließlich kommt es nicht selten zum Einsatz von Negationswörtern in rein positiver Redeweise (*nicht nur ... sondern auch*) oder zur Zuhilfenahme von Wiederholungen. Mit beiden Ausdrucksweisen wird eine Betonung herbeigeführt, womit Negationswörter auch im Spektrum der Mittel zum Fesseln der Aufmerksamkeit und zur Akzeptanzwerbung zu verorten sind. Die Autoren erbaulicher Prosaschriften machen von all diesen Facetten der Negation bzw. des Einsatzes von Negationswörtern, oft auch in voneinander abweichender Weise und Frequenz, Gebrauch.

7 Intertextualität

7.1 Einleitung

Die christliche erbauliche Literatur lebt ganz besonders vom Verweis auf textexterne Autoritäten (Pfefferkorn 2005b: 184–191), zumeist die Bibel, aber auch z. B. auf Kirchenväterschriften oder kirchliche Rechtsbücher. Diese Verweise und Zitate auf und aus externe(n) Schriften sind Teil der Überzeugungsstrategie gegenüber den Lesenden, indem zur Absicherung des Gesagten bereits anerkannte Texte angeführt werden. Schon Welzig konstatierte 1979:

„Kein literarisches Genre hat einen so intensiven Bezug zu anderen Texten wie die Predigt.“
(Welzig 1979: 2)

Natürlich ist die Erbauungsliteratur und speziell die Predigt prädestiniert für intertextuelle Bezugnahmen, fußt doch die Predigt normalerweise auf einem Predigttext und schöpfen auch die sonstigen erbaulichen Textsorten im Wunsch, die christliche Lehre weiterzugeben, u. a. aus dem Fundus biblischer Aussagen. Andererseits sind Texte immer auf ihre Art intertextuell eingebettet:

„Generell gilt, dass es unmöglich ist, außerhalb der Welt der Texte und unabhängig von ihr zu kommunizieren.“
(Fix 2000: 449)

Lässt sich nun also eine besondere Tendenz erbaulicher Textsorten zu Intertextualität über die Textoberfläche messen, die diese Textsorten von anderen abheben?

Die Anknüpfung an externe Autoritäten kann ganz unterschiedlich erfolgen, vom wörtlichen Zitat über die vielfältigen möglichen Formen indirekten Zitierens und die ganz unterschiedlichen Arten des bibliographischen Verweises bis hin zu gänzlich unmarkierten Bezugnahmen.¹ Intertextuelle Referenzen in Form von Zitationen oder bibliographischen Angaben in historischen erbaulichen Texten vollautomatisch fehlerfrei aufzufinden, ist folglich aufgrund der Vielfalt der möglichen Verfahren sehr schwer.²

Auch die hier genutzten Korpora sind trotz TEI-Auszeichnung in diesem Bereich bislang noch nicht zufriedenstellend erschlossen und bergen daher für die hier vorgenommene Analyse im Bereich der Intertextualität große Hürden. Dem Phänomen der Intertextualität wurde sich daher im Folgenden lediglich auszugsweise gewidmet, indem beispielhaft jeweils ein Verfahren zur Erkennung von Zitationen und Verweisen angewendet wurde. Formen intertextueller Referenzen, die nicht mit diesen Verfahren erkennbar sind, wurden hier für die automatische Analyse außer Acht gelassen. Die genutzten Verfahren zeichneten sich im Rahmen von Voruntersuchungen durch eine recht gute Treffsicherheit (hohe *Precision*) aus. Es bleiben jedoch Formen von Zitationen und Verweisen hierbei sicherlich unerkannt (Einschränkungen beim

¹ Pfefferkorn unterscheidet für die Erbauungsliteratur als Vertreter der *Sach- und Gebrauchsliteratur* drei *Markiertheitsformen*: „die unmarkierte, die auf verschiedene Art markierte und die thematisierte Intertextualität“ (Pfefferkorn 2005b: 191).

² Die Editionswissenschaft strebt mittlerweile stark hin zur TEI-Auszeichnung von editorischen Texten. Ihr Bestreben, Zitationen in Texten nachzuweisen, kombiniert mit der korrekten Auszeichnung entsprechender Passagen *als Zitate* im XML könnte für die quantitative Linguistik Material von großem Wert erzeugen.

Recall). Nichtsdestoweniger ist auch auf Grundlage der hier angestellten Untersuchung bereits der Rückschluss auf die große Bedeutung von intertextuellen Verweisen in erbaulichen Textsorten möglich.

7.2 Vorüberlegungen

Die Texte des DTA sind, wie bereits erläutert (s. oben Kap. IV.3.1), nach den P5-Richtlinien der TEI und im Besonderen nach dem DTA-Basisformat (DTABf 2020) kodiert. Im Rahmen der TEI-Richtlinien und auch des demgegenüber reduzierten DTABf ist es möglich, Zitate und bibliographische Angaben als solche auszuzeichnen.³ Eine solche vollständige Zitatauszeichnung war allerdings im DTA-Workflow aus Gründen der Umsetzbarkeit mit den vorhandenen Projektressourcen nicht vorgesehen. Vielmehr stand im Rahmen der Vorverarbeitung ein sogenanntes *Zoning-Tool* (ZOT) zur Verfügung, das die Markierung von Blockstrukturen auf Faksimiles ermöglichte. Diese konnten dann im Rahmen der Volltextfassung mittels XML-Tags im Text ausgezeichnet werden. Mit diesem Verfahren war es möglich, abgesetzte Zitate, Gedichte, Tabellen, Sprechakte im Drama, Überschriften und dergleichen auszuzeichnen. Zitate, die innerhalb einer Zeile beginnen oder enden und somit weder durch ein einziges Viereck umschlossen noch notwendigerweise auf den ersten Blick im Text aufgefunden werden können, konnten mit diesem Verfahren allerdings nicht erfasst werden.

Solche Formen von (Inline-)Zitaten ebenso wie die zugehörigen oder allein stehenden bibliographischen Verweise auf externe Quellen sind allerdings in der Regel durch typographische Mittel vom Text abgehoben, die ihrerseits im Text ausgezeichnet sind, etwa Wechsel zu einer anderen Frakturtype, Wechsel von der Fraktur- zur Antiquaschrift oder Marginalien. Allerdings können die Formen, wie Zitate und Verweise in den Texten typographisch markiert und abgehoben wurden, je nach Text, Autor und Drucker variieren, sodass keine einheitliche Erhebung von Zitaten und Verweisen anhand bestimmter typographischer Muster möglich ist. Hinzu kommt, dass auch andere Typen von Teiltexträumen oder lexikalische Besonderheiten durch die genannten Mittel der typographischen Hervorhebung gekennzeichnet sein können, dass z. B. der Wechsel zur Antiquaschrift nicht nur Verweise anzeigt, sondern ebenso auf Fremdwortgebrauch hinweisen kann, der Frakturwechsel auch als Mittel der Hervorhebung von besonders relevanten Termini dient etc. Somit ist die Ermittlung intertextueller Referenzen über den Weg der typographischen TEI-Auszeichnung auch fehleranfällig.

Ein anderer Weg, um die Annäherung an intertextuelle Referenzen zu erreichen, ist freilich die unmittelbare Recherche nach Zitationen. Hierfür ist es allerdings nötig, die möglichen Quellen auch im Volltext verfügbar zu haben. Im vorliegenden Fall wurden nur Zitationen einer (freilich sehr häufig zitierten) Quelle bestimmt, i. e. des Neuen Testaments in der Erstausgabe der Übersetzung Martin Luthers (auch bezeichnet als „Septembertestament“; Luther [Übers.] 1522). Das hier gewählte Verfahren ermöglichte also nur die Ermittlung von wörtlichen Zitationen auf Lemma-Ebene aus diesem Text, nicht die Ermittlung von leicht abgewandelten Zitaten, von ähnlichen Passagen anderer Bibelübersetzungen, von Zitaten aus anderen Texten oder gar von indirekten Zitationen. Dennoch ist die Treffermenge bereits erheblich und ermöglicht interessante Einblicke in das Phänomen der (Bibel-)Zitation in den erbaulichen Schriften.

³ Vorgesehen sind dafür die Elemente `tei:cit`, `tei:quote` und `tei:bibl` (vgl. TEI Guidelines 2020: Kap. 3.3.3; DTABf 2020: [zitateEpigraphe.html](#)).

Im Folgenden werden beide Verfahren der Annäherung an Zitationen näher beschrieben. Kap. VI.7.3 geht auf die Ermittlung bibliographischer Referenzen anhand von TEI-Strukturen ein; Kap. VI.7.4 widmet sich den wörtlichen Zitationen aus dem Septembertestament in den untersuchten Korpora.

7.3 Bibliographische Referenzen

7.3.1 Einleitung

Für die Annäherung an das Phänomen der Intertextualität wurde in den hier beschriebenen Untersuchungen zunächst das Hauptaugenmerk auf bibliographische Referenzen gelegt. Trotz einer Vielfalt möglicher Ausformungen sind solche Referenzen strukturell immer noch deutlich eingeschränkter als die möglichen Ausformungen von Zitaten, sodass eine Erhebung mit automatisierten Verfahren ohne allzu große Fehleranfälligkeit realistisch erscheint.

Die Arten, wie bibliographische Verweise in historischen erbaulichen Schriften umgesetzt wurden, können allerdings, wie bereits erwähnt, sehr vielfältig sein.

Zu finden sind etwa bibliographische Angaben im Fließtext, die ganz ohne Hervorhebung auskommen (Abb. 90), Hervorhebungen von Referenzen im Fließtext durch Antiquadruk (Abb. 91) oder Wechsel der Frakturtype (Abb. 92) sowie bibliographische Angaben in Marginalien, sowohl in Fraktur- als auch in Antiquadruk (Abb. 93).



Abb. 90: Bibliographische Angaben im Fließtext ohne Hervorhebung (Quelle: Felgenhauer 1640: Faks. 0034)

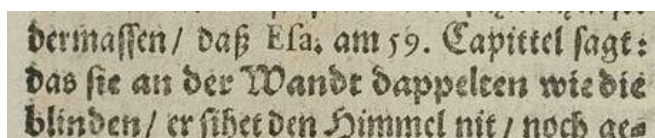


Abb. 91: Bibliographische Angabe im Fließtext mit Hervorhebung durch Antiquadruk (Quelle: Albertinus 1618: Faks. 0062)

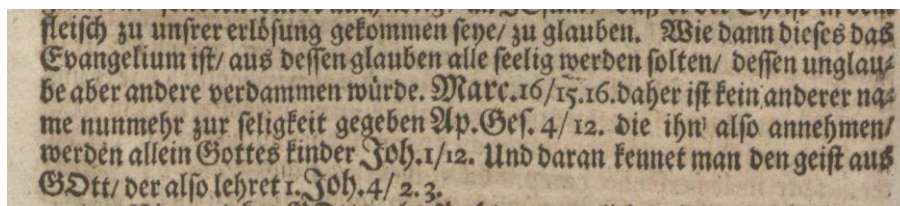


Abb. 92: Hervorhebung bibliographischer Verweise durch Wechsel der Frakturtype (Quelle: Spener 1700: Faks. 0022)

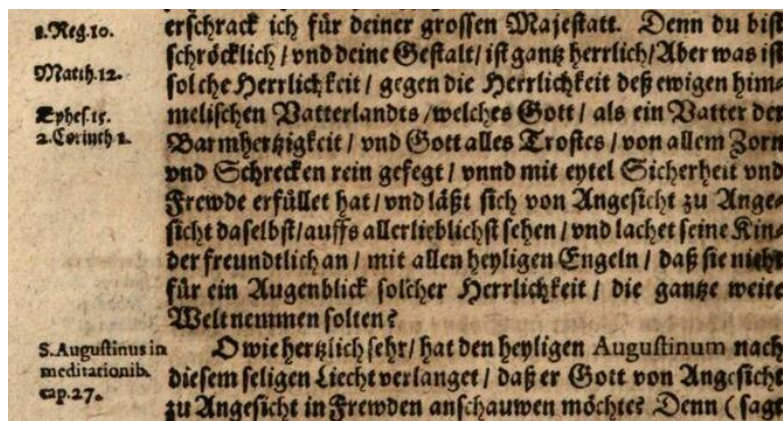


Abb. 93: Bibliographische Angaben als Marginalien in Fraktur- oder Antiquadruck (Quelle: Nicolai 1599: Faks. 0086)

Bibliographische Angaben in Marginalien können als Nachweise zu geäußerten Inhalten stehen, können aber natürlich auch Zitationen im Fließtext vervollständigen (Abb. 94). Möglich sind auch Doppelformen, bei denen sich ein bibliographischer Verweis sowohl im Fließtext als auch noch einmal in der Marginalie findet (Abb. 95).

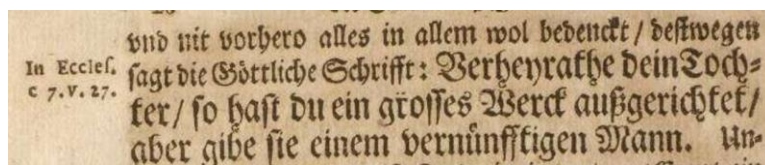


Abb. 94: Bibelstelle als Marginalie in Antiquadruck; wörtliches Zitat im Text hervorgehoben durch Wechsel der Frakturtype (Quelle: a Sancta Clara 1686: Faks. 0064).

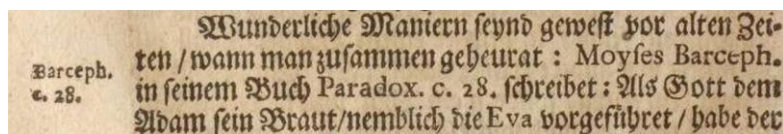


Abb. 95: Bibliographische Verweise sowohl im Text als auch als Marginalie (Quelle: a Sancta Clara 1686: Faks. 0066)

Bibliographische Verweise werden meist durch Ziffern ergänzt, die auf die konkrete zitierte Stelle (ein Buch, ein Kapitel, einen Vers etc.) hinweisen. Ziffern sind daher neben Hervorhebungen durch Frakturwechsel, Wechsel zur Antiquaschrift oder Marginalien ein guter Indikator für das Vorhandensein bibliographischer Verweise. Sie können allerdings natürlich auch ganz andere Funktionen haben, etwa einfach Jahreszahlen, Mengenangaben oder Listensätze repräsentieren. Auch innerhalb von Marginalien können Ziffern andere Funktionen haben als allein die Ergänzung bibliographischer Angaben (Abb. 96).

In den hier untersuchten Texten wird also auf verschiedene Methoden zurückgegriffen, um bibliographische Referenzen anzubringen, die sich auch im jeweiligen Text nicht ausschließen müssen. Dennoch wurde es hier unternommen, über verschiedene Analysewege unter Einbeziehung der TEI-Auszeichnung eine Annäherung an das Phänomen der bibliographischen Verweise zu erreichen. Dabei ging es nicht nur darum, die untersuchten Korpora dahingehend einander gegenüberzustellen, sondern behandelt wurde auch die Frage, auf welche unterschiedlichen Mittel für die Kennzeichnung von Zitaten in den Werken gesetzt wird.



Abb. 96: Marginalien mit Ziffern, die keine bibliographische Angabe repräsentieren (Quelle: Kremer 1610: Faks. 0022)

7.3.2 Extraktion

Im Rahmen von Voruntersuchungen hatte sich bereits ergeben, dass Marginalien in Kombination mit dem Muster des Wechsels zur Antiquaschrift sehr gute Indikatoren für das Phänomen des bibliographischen Verweises zumindest in Leichenpredigten sind (Haaf 2019a: 404–405). Diese Beobachtung wurde in den folgenden Untersuchungen weiter verfolgt und präzisiert. Darüber hinaus wurden weitere Muster im Bereich der Hervorhebung durch Schriftartwechsel erhoben.

Die Musterextraktion erfolgte mithilfe von XSLT. Erhoben wurden relative Häufigkeiten des jeweiligen Musters bezogen auf die Token-Zahl des Textes.⁴ Die folgenden XPfade flossen in die Auswertung ein:

- I. `$margin = //body//note[@place='right' or @place='left']`
 - II. `$aq = //body//hi[@rendition='#aq']`
1. Marginalien
`$margin`
 2. Marginalien, die Ziffern enthalten
`$margin[matches(., '\d')]`
 3. Wechsel zur Antiquaschrift
`$aq`
 4. Antiquaschrift mit Ziffern oder Text mit Ziffern, dem ein Wechsel zur Antiquaschrift inklusive Abkürzung mit Punkt vorangeht (z. B. Ps. 34; Hebr. 2 v. 1)
 - a. `$aq[matches(., '\d')][not(ancestor::note)]`
 - b. `//body//text()[matches(., '\d')][preceding::text()[1][parent::hi[@rendition='#aq']][not(matches(., '\d'))][matches(., '\.')]][not(ancestor::note)]`

⁴ Dabei lag in diesem Fall nicht wie sonst der linguistisch annotierte Volltext (s. Kap. IV, Fußnote 12), sondern die DTABf-Fassung ohne linguistische Token-Informationen zugrunde, weil die zusätzliche Hierarchie der `tei:w`-Elemente den *Recall* des Pfades 4b beeinträchtigt hätte. Die Gesamtanzahl der Token pro Text, welche zur Ermittlung der relativen Häufigkeiten immer zugrunde liegt, wurde dementsprechend dem TEI-Header entnommen und nicht, wie in anderen Untersuchungen, aufgrund der `tei:w`-Elemente ermittelt. Die im TEI-Header der DTA-Dokumente angegebene ist allerdings nicht identisch mit der Token-Anzahl, die sich aus der linguistischen Analyse ergibt und die durch die Anzahl der `tei:w`-Elemente (n.b. unter Berücksichtigung von Verknüpfungen diskontinuierlicher Teile eines Tokens/Lemmas als *ein* Token) ergibt. Es wurde daher hier vorab geprüft, ob die Verhältnisse von Häufigkeit (inkl. Effektstärken), Verteilung und Streuung zwischen den Korpora davon abhängig sind, welche Token-Anzahl zugrunde gelegt wurde. Tatsächlich ergab sich ein solcher Unterschied nur – wie bereits vermutet – für das Merkmal (4.) und dort zugunsten des *Recall*, wodurch also die Wahl des DTABf ohne `tei:w` hier gerechtfertigt schien.

5. Wechsel zur Antiquaschrift außerhalb von Marginalien
`$aq[not(ancestor::note)]`
6. Marginalien, die Antiquaschrift enthalten
`$margin[descendant::hi[@rendition='#aq']]`
7. Marginalien, die Antiquaschrift und Ziffern enthalten
`$margin[descendant::hi[@rendition='#aq']
[descendant::text()][matches(.,'\d')]]5`
8. Marginalien, die Antiquaschrift oder Ziffern enthalten
`$margin[descendant::hi[@rendition='#aq']
or descendant::text()][matches(.,'\d')]]`
9. Marginalien, die keine Antiquaschrift oder Ziffern enthalten
`$margin[not(descendant::hi[@rendition='#aq'])
and not(descendant::text()][matches(.,'\d')])]`
10. Wörtliche Zitate
`//quote`

7.3.3 Auswertung

Leichenpredigten: Für die Leichenpredigten ergab sich aus der Analyse, dass zum einen Marginalien ein wichtiges Gliederungsmittel dieser Textsorte darstellen und in nahezu allen Dokumenten des Korpus enthalten sind, und dass zum anderen diese eingesetzten Randbemerkungen sehr häufig einen Wechsel zur Antiquaschrift und/oder Ziffern und damit Marker für das Vorhandensein bibliographischer Angaben enthalten.⁶ Es scheinen also in den Leichenpredigten die Marginalien der Ort für die bibliographische Angabe zu sein. Eine Volltextsuche im DTA über dem LPK bekräftigt diese Annahme (Bsp. 48).

Bsp. 48: KWIC-Ergebnisliste zur Suche nach Marginalien im LPK⁷

1:	[tevo:508137:26]	Tit. 3. ꝛ. 5.
2:	[tevo:508137:50]	Matth. 17. ꝛ. 2.
3:	[tevo:524107:9]	1. Ioh. 1.
4:	[tevo:508142:8]	Syr. 38.
5:	[tevo:523843:12]	2. Lehr.
6:	[tevo:511317:60]	Ier. 8 v. 22.

⁵ Nota bene: Im Fall von (6.) und (7.) wurden also Marginalien, die Antiquaschrift enthalten, erhoben und nicht umgekehrt, Antiquaschrift in Marginalien. Falls also in einer längeren Marginalie mehrere Wechsel zur Antiquaschrift zu verzeichnen wären, wurde hier nur ein Vorkommen gezählt. Dadurch können die Häufigkeiten von Marginalien direkt in Beziehung gesetzt werden zur Häufigkeit von Marginalien mit Antiquadruck. Im Fall von Antiquadruck außerhalb der Marginalien war das Vorgehen ein anderes: Hier wurde jedes Vorkommen eines Wechsels zur Antiquaschrift einbezogen, da hier keine übergeordnete Struktur auf niedriger Abstraktionsebene regelmäßig vorliegt, i. e. Schriftwechsel im Fließtext (markiert mit `tei:hi[@rendition='aq']`) durchaus regelmäßig Kindelemente von `tei:p` (Paragraph) sein können, wobei ein Paragraph viele Schriftwechsel enthalten kann. In diesen Erhebungen sind daher die Werte von (5.) nicht direkt mit denen von (6.) bzw. (7.) vergleichbar.

⁶ Auf die Bedeutung von „Marginalnoten“ für die Textsorte der Predigtsammlung hat bereits Welzig hingewiesen (Welzig 1979: 2).

⁷ DDC-Suche (unter: Jurish & Wiegand 2022a):

`$con=/right/ || $con=/left/ #has[textClassDWDS,/Leichenpredigt/] #random`

Nota bene: Da es sich hierbei um eine Suchabfrage mit Zufallsanordnung der Treffer (`#random`) handelt, um einen schnellen Überblick über die unterschiedlichen Texte zu gewinnen, erscheinen die Treffer zum angegebenen Suchausdruck je konkreter Suchabfrage in variabler Reihenfolge.

7:	[tevo:508436:37]	Cant. 8. v. 3.
8:	[tevo:409693:10]	Ioh. 3. v. 16.
9:	[tevo:539564:20]	1. v. 23.
10:	[tevo:523762:16]	2 Sam. 3. 18.
11:	[tevo:508236:10]	148. v. 6. Ef. 46. v. 8.
12:	[tevo:510300:19]	2.
13:	[tevo:523616:37]	3. Teftimonia patrū. Auguftin ⁹
14:	[tevo:511792:39]	v. 36.
15:	[tevo:508137:42]	✗ 4.
16:	[tevo:523947:28]	Efa. 9. v. 6.
17:	[tevo:524271:4]	Propositio τμερής.

Auch aus der statistischen Analyse (Tabelle 69–Tabelle 72) ergibt sich sehr deutlich die Bedeutung von Marginalien sowie Antiquadruck und Ziffern in Randnotizen in der Textsorte der Leichenpredigt. Abb. 97 zeigt die genannten Muster im Vergleich der Korpora. Auf den ersten Blick wird deutlich, dass Marginalien ebenso wie darin der Wechsel zur Antiquaschrift und die Verwendung von Ziffern im LPK deutlich stärker belegt sind als im EBK und im VK. Dabei ist der Unterschied zwischen LPK und verglichenen Korpora in Häufung, Verteilung und Streuung dieser Muster jeweils signifikant, wobei diese Muster in den Leichenpredigten deutlich häufiger vertreten sind und der statistische Effekt für den Unterschied in der Häufung jeweils groß ist. EBK und VK weichen hinsichtlich dieser Größen bei den Marginalien ebenso wenig signifikant voneinander ab wie bei den davon abhängigen Mustern der Nutzung von Antiquaschrift und von Ziffern in Randnotizen.

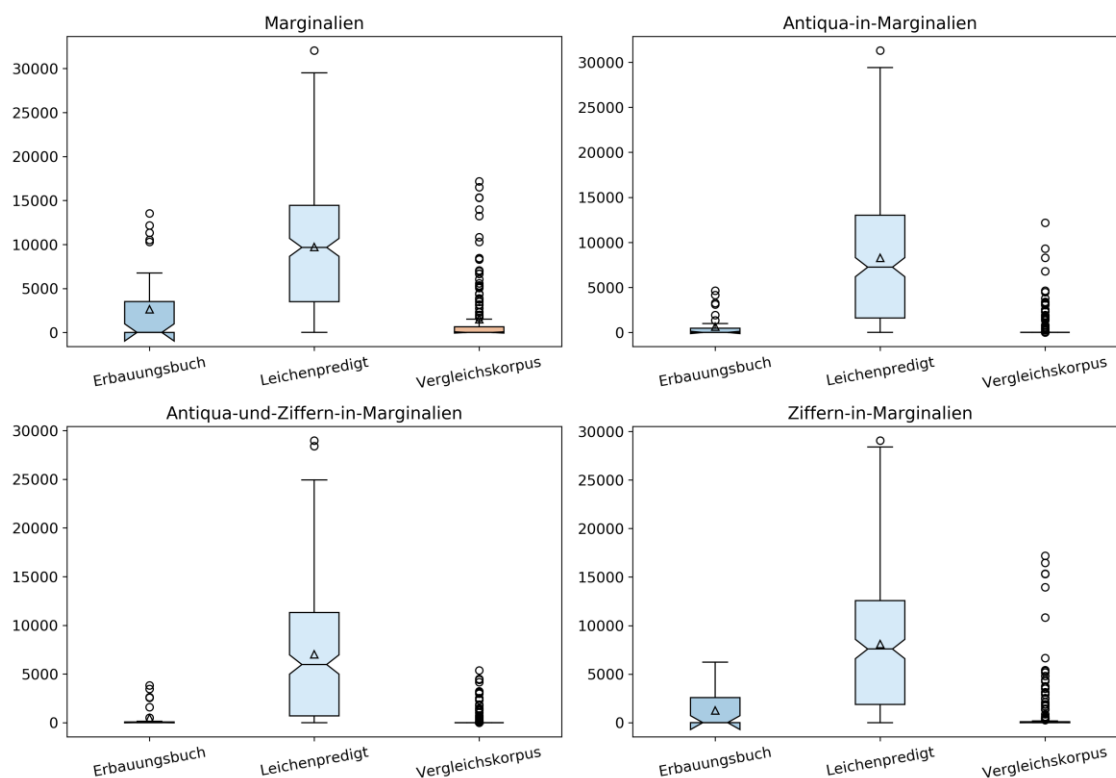


Abb. 97: Verwendung von Marginalien (*oben links*), von Antiquaschrift in Marginalien (*oben rechts*), von Antiquaschrift und Ziffern zugleich in Marginalien (*unten links*) sowie von Ziffern in Marginalien (*unten rechts*) im Korpusvergleich

In EBK und VK liegt außerdem der Median für die betrachteten Muster jeweils bei 0, was bedeutet, dass mindestens die Hälfte der Dokumente im Korpus gar keine Marginalien enthält. Im Fall des Antiquadrucks und der Ziffern in Marginalien liegt außerdem im VK die gesamte IQR, also auch das dritte Quartil noch bei null, d.h. mindestens 75% der Dokumente des Vergleichskorpus weisen keine Marginalien mit Wechsel zur Antiquaschrift oder Ziffern auf. Diese Arten von Marginalien sind also in der Vergleichsgruppe einigermaßen unerheblich. Demgegenüber sind Marginalien im weit überwiegenden Teil der Leichenpredigten des LPK enthalten: Von den 284 untersuchten Leichenpredigten weisen nur 32 Exemplare keine Marginalien auf.

Weiterhin ist es bemerkenswert, dass die Verwendung jeglicher Marginalien im VK über die Zeit rückläufig ist, worauf der Korrelationskoeffizient hinweist (vgl. auch Abb. 98, unten). Im LPK hält sich der Einsatz dieses Gliederungsmittels hingegen über das Jahrhundert relativ konstant; der Wert des Korrelationskoeffizienten ist unauffällig; vgl. auch Abb. 98, Mitte). Auch diese Abweichung von einem Trend, den das VK dokumentiert, kann als Zeichen für die Bedeutung von Marginalien für die Textsorte der Leichenpredigt gewertet werden. Im EBK ist das Bild komplexer: Hier scheint die Verwendung von Marginalien eher an Autorenvorlieben als an den zeitlichen Verlauf geknüpft: Bei Arndt und Sancta Clara sind sie verstärkt zu finden, auch Nicolai, Weigel und Wesenigk greifen darauf zurück; alle anderen Autoren setzen jedoch nur wenige⁸ bis gar keine Marginalien als Gliederungsmittel ein (vgl. Abb. 98, oben).

Betrachtet man die Leichenpredigten anhand der Abb. 97 separat, so fällt die Ähnlichkeit der Häufung von Marginalien und davon abgeleiteten Mustern auf. Ein Blick auf die Korpustexte weist ebenfalls in diese Richtung: Unter den o. g. 252 Dokumenten, die Marginalien enthalten, befinden sich nur neun Leichenpredigten, in deren Marginalien keine Ziffern vorhanden sind, wobei nur zwei von ihnen auch keinen Wechsel zur Antiquaschrift ebendort nutzen (Chemnitz 1612; Schmuck 1614). In beiden Texten wurden bibliographische Angaben ohne Hervorhebung im Fließtext realisiert. Die Marginalien dieser Leichenpredigten enthalten keine bibliographischen Angaben, sondern Inhaltszusammenfassungen des jeweils angrenzenden Textes. Lediglich sechs Leichenpredigten mit Marginalien kommen ohne Antiquadruck in den Randbemerkungen aus. Darunter sind die zwei bereits erwähnten Dokumente, die weder einen Wechsel zur Antiquaschrift noch Ziffern aufweisen. Es verbleiben vier Leichenpredigten mit Ziffern in Marginalien, aber ohne einen Wechsel zur Antiquaschrift (Schmuck 1611; Winckelmann 1617; Erhard 1620; Mochinger 1631). Von ihnen weist nur eine (Schmuck 1611) keine bibliographischen Angaben in den Marginalien auf; die sonstigen drei Schriften enthalten bibliographische Verweise in Marginalien, die jedoch nicht durch Antiquaschrift hervorgehoben sind.

⁸ Nur wenige Marginalien finden sich in Spener (1700). Hierbei handelt es sich um eine Nummerierung am Textrand (Spener 1700: Faks. 0620–0625). Alle sonstigen Werke Speners im hier untersuchten Korpus weisen keine Marginalien auf.

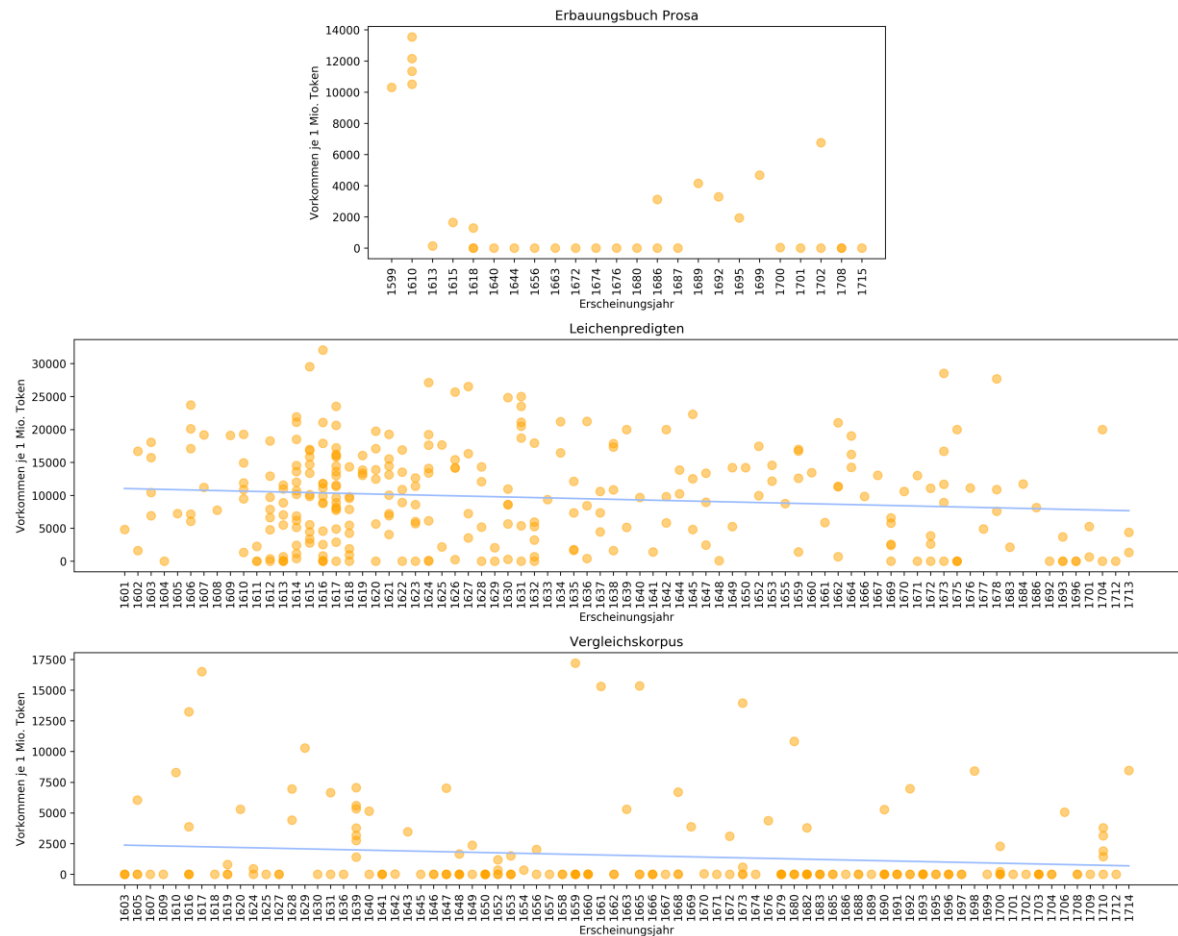


Abb. 98: Verwendung von Marginalien in den verglichenen Korpora im zeitlichen Verlauf

Sehr anschaulich werden diese Verhältnisse im Streudiagramm, das für die Leichenpredigten eine starke Korrelation zwischen dem Auftreten von Marginalien und von Antiquaschrift in Marginalien zeigt (Abb. 99, links). Nur wenige Texte liegen außerhalb des deutlich linear ansteigenden Verlaufs. Eine so offensichtliche Korrelation, die auch an dem sehr stark signifikanten Korrelationskoeffizienten ($p = 2,58e-103$) sichtbar wird, ergibt sich für das Korpus der prosaischen Erbauungsbücher nicht (Abb. 100, links). Das Vergleichskorpus weist ebenfalls eine geringere Bindung der beiden Muster auf, wenngleich hier die Korrelation stärker ist als im EBK (Abb. 101, links). Doch im Gegensatz zum LPK finden sich in der überwiegenden Zahl von Texten des VK (in 130 von 188 Dokumenten) gar keine Marginalien; im Diagramm wird dies an der starken Einfärbung des Nullpunkts und der ansonsten eher übersichtlichen Menge an Datenpunkten (die die verbleibenden 58 Dokumente repräsentieren) erkennbar.

Auf der jeweils rechten Seite von Abb. 99–Abb. 101 ist das Verhältnis von Marginalien und Ziffern in Marginalien abgebildet. Auch für diese Musterkombination ergibt sich eine deutliche Korrelation, die in EBK und VK zwar stärker ist als im Fall des Antiquadrucks, aber dennoch weniger deutlich als im LPK.

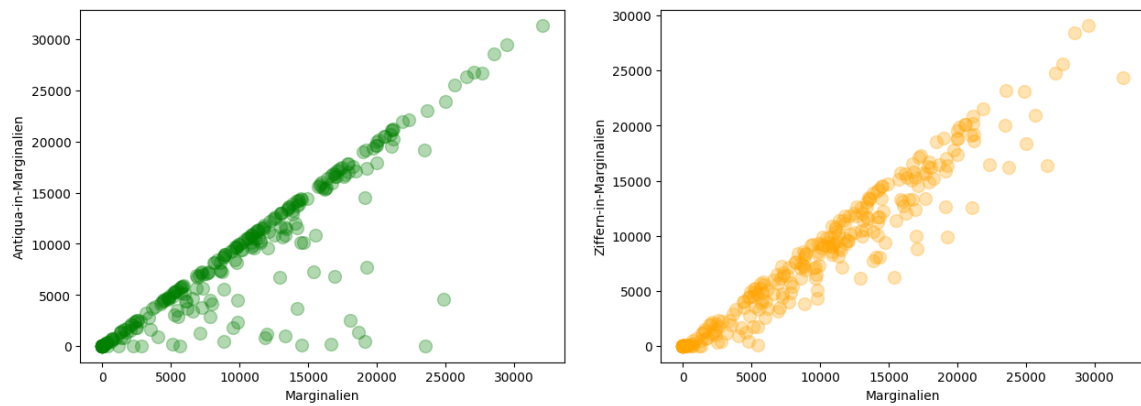


Abb. 99: Korrelation von Marginalien mit Antiquaschrift (links) bzw. Ziffern (rechts) im LPK

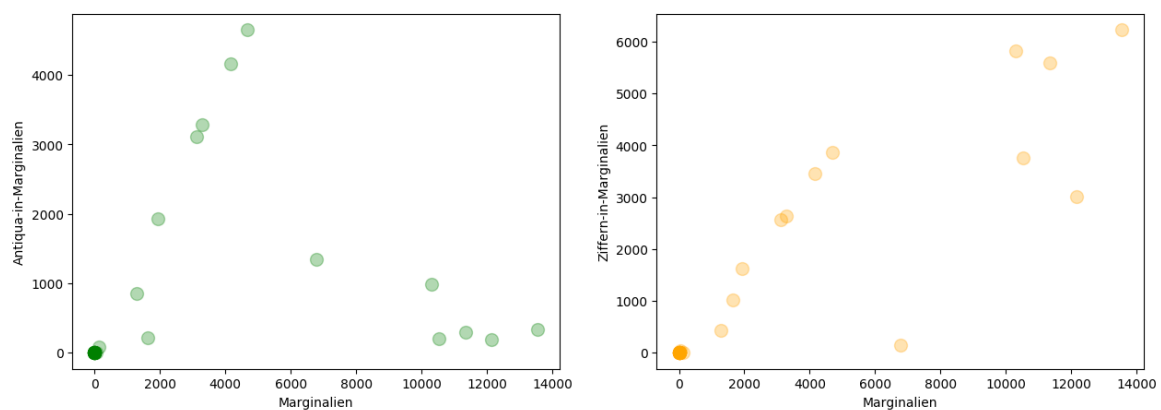


Abb. 100: Korrelation von Marginalien mit Antiquaschrift (links) bzw. Ziffern (rechts) im EBK

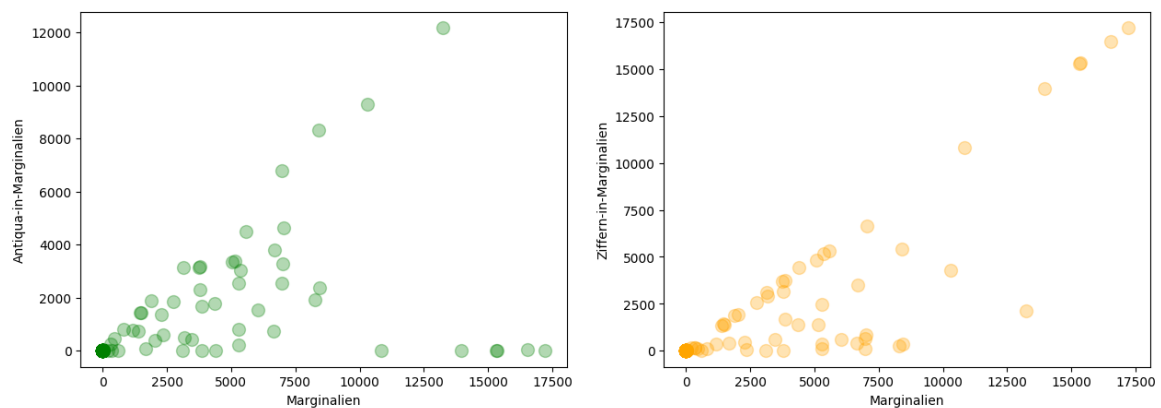


Abb. 101: Korrelation von Marginalien mit Antiquaschrift (links) bzw. Ziffern (rechts) im VK

Im statistischen Vergleich der betrachteten Muster innerhalb der Gruppe der Leichenpredigten ergeben sich Verhältnisse mit kleinen statistischen Effekten (Tabelle 68). Hier liegt ein leicht signifikanter Unterschied zwischen dem Auftreten von Marginalien im Allgemeinen und Ziffern bzw. Antiqua in Marginalien vor (Sp. 1–3), der allerdings aufgehoben wird, wenn man das Vorkommen von Ziffern oder Antiqua in Marginalien zusammennimmt und gegen die Frequenz der Marginalien im Allgemeinen hält (Sp. 4). Dies zeigt erneut, dass Marginalien in Leichenpredigten in der Regel wenigstens eines der beiden Muster (Antiquaschrift oder Ziffern) enthalten. Auch das Vorkommen von Antiquaschrift in Marginalien gegenüber Ziffern

in Marginalien ist ähnlich (Sp. 5), woran deutlich wird, dass trotzdem meist beide Muster gleichzeitig auftreten.

Tabelle 68: Statistischer Vergleich von Musterkombinationen mit Marginalien in Leichenpredigten*					
Maß	Marginalie vs.:				(5) Aq. in Marg. vs. Zf. in Marg.
	(1) Aq. in Marg.	(2) Zf. in Marg.	(3) Aq.+Zf. in Marg.	(4) Aq. Zf. in Marg.	
positive Korrelation	sehr stark ($p = 4,2e-89$)	sehr stark ($p = 1,56e-103$)	sehr stark ($p = 9,97e-75$)	sehr stark ($p = 4,86e-124$)	sehr stark ($p = 1,6e-81$)
Frequenz	unterschiedlich ($p = 0,015$)	unterschiedlich ($p = 0,008$)	unterschiedlich ($p = 7,36e-06$)	ähnlich ($p = 0,554$)	ähnlich ($p = 0,853$)
Effektstärke	klein ($ d = 0,2$)	klein ($ d = 0,23$)	klein – mittel ($ d = 0,39$)	sehr klein ($ d = 0,05$)	sehr klein ($ d = 0,03$)
Varianz ⁹	ähnlich ($p = 0,44$)	unterschiedlich ($p = 0,0306$)	ähnlich ($p = 0,0586$)	ähnlich ($p = 0,417$)	ähnlich ($p = 0,471$)
Verteilung	unterschiedlich ($p = 0,0312$)	unterschiedlich ($p = 0,0244$)	unterschiedlich ($p = 0,000119$)	ähnlich ($p = 0,981$)	ähnlich ($p = 0,813$)

* Betrachtet werden die Muster: *Marginalien* (Marg.), *Antiqua in Marginalien* (Aq. in Marg.), *Ziffern in Marginalien* (Zf. in Marg.) sowie *Antiqua & Ziffern in Marginalien* (Aq.+Zf. in Marg.) bzw. *Antiqua oder Ziffern in Marginalien* (Aq. |Zf. in Marg.) in Leichenpredigten

Dass bei der Gegenüberstellung von Marginalien einerseits und Antiquaschrift und/oder Ziffern in Marginalien überhaupt ein messbarer Unterschied vorliegt (wenngleich mit kleinem statistischem Effekt), erklärt sich sicherlich daraus, dass nicht in jeder Marginalie eines Dokuments ein Wechsel zur Antiquaschrift oder eine Ziffer enthalten sein muss. Vielmehr gibt es auch in Leichenpredigten mit Antiquaschrift und Ziffern in Marginalien durchaus zusätzlich Randbemerkungen, die ohne diese Muster auskommen (Abb. 102).

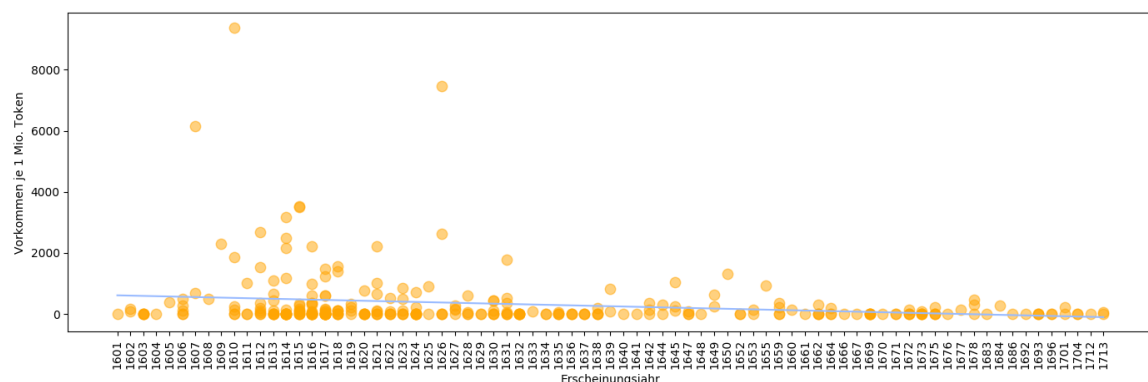


Abb. 102: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern im LPK

⁹ Ergebnis des Fligner-Kileen-Tests.

Besonders herausragend ist hier die Predigt Kremer (1610), wo tatsächlich nicht nur bibliographische Angaben, sondern inhaltsbezogene Notizen in Marginalien auftreten (Abb. 103).¹⁰

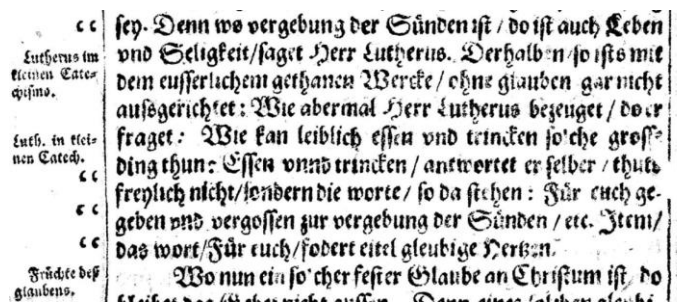


Abb. 103: Inhaltsbezogene Marginalien in einer Leichenpredigt (Quelle: Kremer 1610: Faks. 0016)

Es ergibt sich also, dass für den weit überwiegenden Teil der Leichenpredigten, i.e. für 249 von 284 Dokumenten, offenbar regelmäßig bibliographische Referenzen auf außertextliche Autoritäten in Marginalien realisiert sind. In der Regel ist in der Textsorte Leichenpredigt folglich die Marginalie der Ort, um intertextuelle Referenzen unterzubringen.

Erbauliche Prosaschriften: Wie sich bereits an den zuvor referierten Ergebnissen zeigte, sind Marginalien für die erbaulichen Prosaschriften nicht in gleicher Regelmäßigkeit bedeutsam wie für die Leichenpredigten. Zum einen weist der überwiegende Teil der Dokumente des EBK keine oder nur wenige Marginalien auf (19 von 32 Texten). Zum anderen ist die Funktion der Marginalien nicht so regelmäßig auf den bibliographischen Verweis festgelegt wie bei den Leichenpredigten. Hier bilden etwa Arndt (1610a, 1610b, 1610c, 1610d) und Nicolai (1599) starke Ausreißer, in denen Marginalien nicht nur bibliographische Verweise bergen (die bei Arndt darüber hinaus auch im Fließtext stehen können), sondern besonders häufig die Funktion haben, den Inhalt eines Absatzes oder einer Textpassage knapp zusammenzufassen (Abb. 104). Marginalien haben hier die zusätzliche Funktion als Inhaltsmarker zum angrenzenden Text und somit als Orientierungshilfe für die Rekapitulation der gelesenen Inhalte.

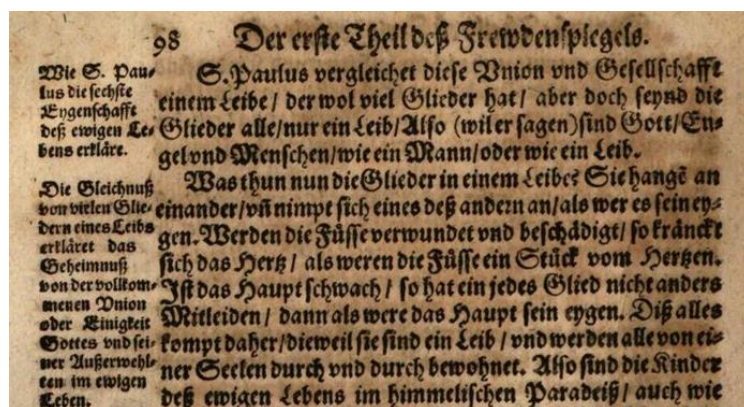


Abb. 104: Marginalien mit Zusammenfassungen der Inhalte des Fließtextes (Quelle: Nicolai 1599: Faks. 0117)

¹⁰ Zudem gibt es allerdings in dieser Schrift auch ein Tagging-Problem, indem Anführungszeichen am Rand, die den Fließtext als Zitat kennzeichnen sollen, hier jeweils als Marginalie getaggt wurden (Abb. 103).

In Texten ohne Marginalien fällt erwartungsgemäß eine Häufung von Antiquadruck in Kombination mit Ziffern im Fließtext auf, ein Indiz für bibliographische Verweise im Fließtext. Vergleicht man diese beiden Musterkonstellationen (Marginalien einerseits, Antiquadruck mit Ziffern im Fließtext andererseits) im Streudiagramm, so zeigt sich tatsächlich: Bei Texten des EBK, die Marginalien enthalten, sinkt die Häufung von Antiquadruck in Kombination mit Ziffern im Fließtext direkt ab (Abb. 105, links). Noch deutlicher wird der Effekt, wenn man nicht alle Marginalien betrachtet, sondern nur die, die auch Antiqua und/oder Ziffern und somit voraussichtlich bibliographische Angaben enthalten (Abb. 105, rechts).

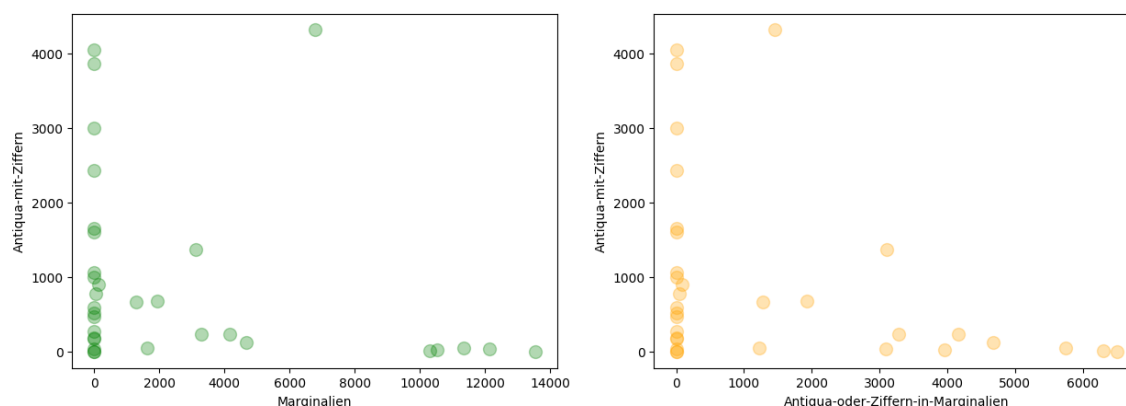


Abb. 105: Korrelation von (y) Ziffern und Antiquaschrift im Fließtext mit (x) Marginalien (links) bzw. (x) Antiquaschrift und Ziffern in Marginalien (rechts) im EBK

Auch der Korrelationskoeffizient spiegelt diese negative Abhängigkeit wider (jeweils $p=0,03$ für die negative Korrelation der Muster [y] *Antiqua mit Ziffern im Fließtext* und [x] *Marginalien* bzw. [x] *Antiqua mit Ziffern im Fließtext* und *Antiqua und/oder Ziffern in Marginalien*).

Trotz dieser ablesbaren generellen Tendenz gibt es allerdings Spezialfälle. So fällt in Abb. 105 besonders ein Text heraus, der für beide betrachteten Muster jeweils hohe Werte aufweist, i. e. Wesenigk (1702). In diesem Werk gibt es tatsächlich bibliographische Verweise sowohl im Fließtext als auch in den Marginalien. Daneben bergen die Marginalien aber auch oft Inhaltszusammenfassungen zum Fließtext, woraus sich erklärt, dass der Text auf der rechten Diagrammseite deutlich weiter links repräsentiert ist, also nur etwa ein Viertel so viele Marginalien mit Ziffern und/oder Antiqua aufweist (1.450,68 V/MT) als Marginalien insgesamt (6.769,83 V/MT).

Weiterhin weisen die genannten vier Ausreißer mit besonders großer Häufung bei den Marginalien (Nicolai 1599; Arndt 1610a, 1610b, 1610c, 1610d) nun auch sehr niedrige Werte bei der Antiquaschrift mit Ziffern im Fließtext auf. Dies bedeutet jedoch nicht, dass Verweise im Fließtext hier nicht auftreten können: Wie bereits erwähnt, kommen sie bei Arndt durchaus vor, sind dann jedoch typographisch nicht abgehoben.

Aber auch in Texten ohne Marginalien finden sich Verweise im Fließtext, die typographisch nicht hervorgehoben sind. So weisen Francke (1708), Lerchenfeld (1644) und Weigel (1618a) weder das eine noch das andere der betrachteten Muster auf.¹¹ Im Fall von Francke (1708)

¹¹ Der einzige Treffer für Antiquaschrift mit Ziffern im Fließtext bei Weigel stellt keine Referenz dar.

geht es dabei um nicht wenige Verweise im Fließtext, während Lerchenfeld (1644) und Weigel (1613) insgesamt nur wenige Referenzen enthalten, die dann ebenfalls nicht gesondert hervorgehoben wurden.

Gegenüber dem Vergleichskorpus ergibt sich für die erbaulichen Prosaschriften keine signifikante Abweichung hinsichtlich bibliographischer Referenzen wie den hier erhobenen. Dies wird zusätzlich deutlich an den in Tabelle 73 wiedergegebenen Ergebnissen der statistischen Analyse, wo der Wechsel zur Antiquaschrift in Kombination mit Ziffern ungeachtet, ob dieses Muster in den Marginalien oder im Fließtext auftritt, erfasst ist. Da, wie gezeigt wurde, Referenzen in erbaulichen Prosaschriften auch anders oder gar nicht hervorgehoben erscheinen können, sind die erhobenen Muster womöglich nicht ausreichend geeignet, um bibliographische Referenzen in erbaulichen Prosaschriften gegenüber der Vergleichsgruppe zu messen.

Andererseits suggeriert noch eine andere Erhebung, dass Intertextualität in erbaulichen Prosaschriften generell nicht überdurchschnittlich relevant ist, nämlich die der mit `tei:quote` gekennzeichneten Blockzitate in den Korpora (DTABf 2020: Kap. [zitateEpigraphe.html](#)). Auch diese Erhebung kann die tatsächlichen Verhältnisse nicht vollständig widerspiegeln, sondern nur Tendenzen anzeigen, da freilich auch andere als Blockzitationen in den Texten vorhanden sind, diese aber, wie oben erwähnt, für die DTA-Textauszeichnung unberücksichtigt blieben.

An der Visualisierung des Musters im Kastendiagramm (Abb. 106) wird nun deutlich, dass ein leichter Anstieg von Blockzitaten im EBK gegenüber dem VK zu verzeichnen ist. Jedoch ist der statistische Effekt nur klein und die Signifikanz daher nicht gesichert (Tabelle 74). Zwar ist das Muster im EBK deutlich homogener vorhanden als im VK (darauf weisen Variationskoeffizient und Schiefe deutlich hin), aber de facto besteht hinsichtlich `tei:quote` in allen Korpora eine deutliche Unausgewogenheit.

Somit erweist sich eine herausgehobene Bedeutung von Intertextualität in erbaulichen Prosaschriften als, falls vorhanden, so doch wesentlich schwieriger statistisch nachweisbar als für die Leichenpredigten, die auch hinsichtlich der Frequenz von Blockzitationen gegenüber beiden verglichenen Korpora wieder deutlich vorn liegen.

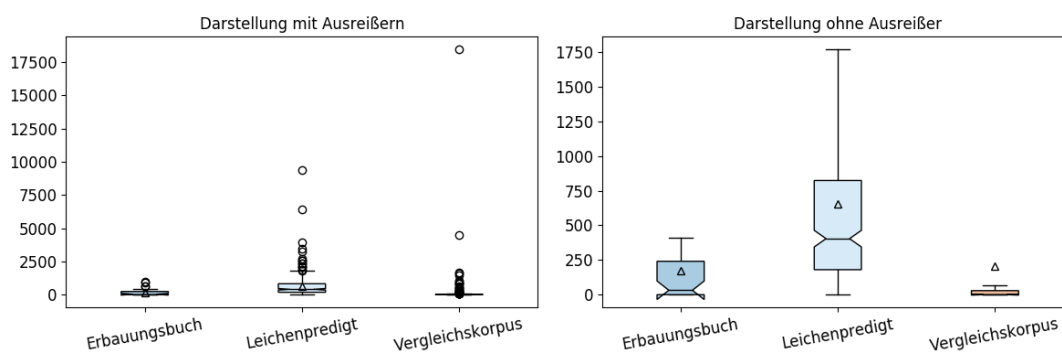


Abb. 106: Mit `tei:quote` ausgezeichnete Blockzitate in den verglichenen Korpora mit (*links*) und ohne (*rechts*) Darstellung der Ausreißer

7.3.4 Tabellen

Tabelle 69: Statistische Auswertung für das Muster „Marginalien“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 3,57e-07)	nicht normal (p = 8,58e-08)	nicht normal (p = 2,29e-22)
2	Schiefe	1,46	0,431	2,75
3	Mittelwert	2654	9719	1513
4	Median	0	9666	0
5	Standardabweichung	4270	7249	3368
6	Variationskoeffizient	1,58	0,74	2,22
7	IQR	3510	10947	643
8	Standardfehler	755	430	246
9	Konfidenzintervall	1114 – 4193	8872 – 10565	1028 – 1997
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,27; p = 0,048)	unauffällig (c = -0,06; p = 0,153)	abnehmend (c = -0,12; p = 0,034)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 1,26e-08)	unterschiedlich (p = 1,33e-42)	ähnlich (p = 0,0624)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 6,24e-11)	unterschiedlich (p = 5,34e-48)	ähnlich (p = 0,159)
13	Effektstärke	groß (d = 1,01)	groß (d = 1,36)	klein – mittel (d = 0,33)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 0,000213)	unterschiedlich (p = 2,36e-31)	ähnlich (p = 0,072)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich (p = 1,38e-05)	unterschiedlich (p = 1,39e-31)	ähnlich (p = 0,0905)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 7,74e-08)	unterschiedlich (p = 5,62e-38)	ähnlich (p = 0,237)

Tabelle 70: Statistische Auswertung für das Muster „Antiqua in Marginalien“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 3,11e-08)	nicht normal (p = 8,57e-11)	nicht normal (p = 1,14e-24)
2	Schiefe	1,99	0,682	4,33
3	Mittelwert	676	8304	551
4	Median	0	7248	0
5	Standardabweichung	1298	7133	1592
6	Variationskoeffizient	1,89	0,86	2,88
7	IQR	468	11412	0
8	Standardfehler	229	423	116
9	Konfidenzintervall	208 – 1144	7471 – 9137	322 – 780
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,15; p = 0,257)	unauffällig (c = 0,02; p = 0,697)	abnehmend (c = -0,13; p = 0,02)
17	Q1; Q3	0.0; 468.0875	1603.785; 13016.22	0.0; 0.0
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 1,87e-11)	unterschiedlich (p = 4,48e-48)	unterschiedlich (p = 0,0388)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 3,24e-40)	unterschiedlich (p = 2,15e-49)	ähnlich (p = 0,628)
13	Effektstärke	groß (d = 1,12)	groß (d = 1,38)	klein (d = 0,08)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 3,23e-11)	unterschiedlich (p = 2e-48)	ähnlich (p = 0,0837)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich (p = 4,33e-12)	unterschiedlich (p = 1,32e-51)	ähnlich (p = 0,673)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 1,53e-10)	unterschiedlich (p = 4,09e-44)	ähnlich (p = 0,0945)

Tabelle 71: Statistische Auswertung für das Muster „Ziffern in Marginalien“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 5,48e-07)	nicht normal (p = 1,43e-09)	nicht normal (p = 2,88e-25)
2	Schiefe	1,34	0,571	4,26
3	Mittelwert	1254	8098	910
4	Median	0	7584	0
5	Standardabweichung	1973	6595	2823
6	Variationskoeffizient	1,55	0,81	3,09
7	IQR	2581	10698	93
8	Standardfehler	349	391	206
9	Konfidenzintervall	543 – 1966	7328 – 8868	504 – 1316
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,26; p = 0,054)	unauffällig (c = -0,02; p = 0,626)	abnehmend (c = -0,11; p = 0,045)
17	Q1; Q3	0.0; 2581.0275	1872.7325; 12571.035	0.0; 93.34
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 4,1e-10)	unterschiedlich (p = 6,14e-43)	unterschiedlich (p = 0,0479)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 1,1e-25)	unterschiedlich (p = 2,72e-46)	ähnlich (p = 0,399)
13	Effektstärke	groß (d = 1,09)	groß (d = 1,33)	klein (d = 0,13)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 5,05e-09)	unterschiedlich (p = 6,67e-40)	ähnlich (p = 0,0649)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich (p = 1,04e-09)	unterschiedlich (p = 1,17e-38)	ähnlich (p = 0,509)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 1,13e-09)	unterschiedlich (p = 9,18e-43)	ähnlich (p = 0,255)

Tabelle 72: Statistische Auswertung für das Muster „Antiqua und Ziffern in Marginalien“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 2,33e-09$)	nicht normal ($p = 1,86e-12$)	nicht normal ($p = 4,84e-25$)
2	Schiefe	2,18	0,767	3,57
3	Mittelwert	466	7019	292
4	Median	0	5969	0
5	Standardabweichung	1076	6545	891
6	Variationskoeffizient	2,28	0,93	3,05
7	IQR	71	10618	0
8	Standardfehler	190	388	65
9	Konfidenzintervall	77 – 854	6255 – 7784	164 – 420
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig ($c = -0,04$; $p = 0,796$)	unauffällig ($c = 0,04$; $p = 0,325$)	abnehmend ($c = -0,12$; $p = 0,034$)
17	Q1; Q3	0.0; 70.6925	691.335; 11309.4225	0.0; 0.0
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich ($p = 3,56e-11$)	unterschiedlich ($p = 7,04e-47$)	ähnlich ($p = 0,173$)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich ($p = 1,87e-38$)	unterschiedlich ($p = 4,01e-46$)	ähnlich ($p = 0,393$)
13	Effektstärke	groß ($ d = 1,05$)	groß ($ d = 1,32$)	klein ($ d = 0,19$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich ($p = 6,81e-12$)	unterschiedlich ($p = 1,07e-53$)	ähnlich ($p = 0,203$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich ($p = 1,04e-12$)	unterschiedlich ($p = 2,42e-57$)	ähnlich ($p = 0,325$)
16	Verteilung	unterschiedlich ($p = 1,69e-10$)	unterschiedlich ($p = 3,65e-44$)	ähnlich ($p = 0,792$)

Tabelle 73: Statistische Auswertung für das Muster „Antiqua mit Ziffern ortsungebunden“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,000104)	nicht normal (p = 1,73e-09)	nicht normal (p = 1,68e-26)
2	Schiefe	0,794	0,836	9,45
3	Mittelwert	1418	10155	2074
4	Median	725	9355	202
5	Standardabweichung	1500	7762	6594
6	Variationskoeffizient	1,04	0,76	3,17
7	IQR	2358	10046	1935
8	Standardfehler	265	461	481
9	Konfidenzintervall	878 – 1959	9248 – 11062	1126 – 3023
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend (c = 0,29; p = 0,02)	zunehmend (c = 0,09; p = 0,028)	unauffällig (c = 0,03; p = 0,601)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 1,11e-12)	unterschiedlich (p = 1,52e-44)	ähnlich (p = 0,0788)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 1,08e-41)	unterschiedlich (p = 1,9e-29)	ähnlich (p = 0,234)
13	Effektstärke	groß (d = 1,18)	groß (d = 1,1)	klein (d = 0,11)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 5,47e-09)	unterschiedlich (p = 1,3e-28)	ähnlich (p = 0,25)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich (p = 2,24e-08)	unterschiedlich (p = 4,38e-14)	ähnlich (p = 0,468)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 1,55e-14)	unterschiedlich (p = 2,98e-37)	unterschiedlich (p = 0,0484)

Tabelle 74: Statistische Auswertung für das Muster „Zitate“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 5,53e-07)	nicht normal (p = 9,73e-26)	nicht normal (p = 9,27e-29)
2	Schiefte	1,79	5,21	12,1
3	Mittelwert	172	658	205
4	Median	32	404	0
5	Standardabweichung	273	873	1401
6	Variationskoeffizient	1,56	1,33	6,8
7	IQR	241	643	29
8	Standardfehler	48	52	102
9	Konfidenzintervall	73 – 270	556 – 760	4 – 407
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,32; p = 0,015)	abnehmend (c = -0,08; p = 0,035)	abnehmend (c = -0,12; p = 0,03)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 1,89e-09)	unterschiedlich (p = 1,5e-52)	unterschiedlich (p = 0,00605)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 2,69e-10)	unterschiedlich (p = 9,89e-05)	ähnlich (p = 0,766)
13	Effektstärke	mittel (d = 0,58)	mittel (d = 0,41)	klein (d = 0,03)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 4,9e-05)	unterschiedlich (p = 1,28e-32)	unterschiedlich (p = 5,23e-06)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	unterschiedlich (p = 0,0368)	unterschiedlich (p = 0,0122)	ähnlich (p = 0,876)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 1,13e-09)	unterschiedlich (p = 1,41e-64)	unterschiedlich (p = 0,0223)

7.4 Wörtliche Zitate

7.4.1 Einleitung

Nachdem sich für das Phänomen der Intertextualität im Allgemeinen in den erbaulichen Prosaschriften keine herausgehobene Stellung gegenüber der Vergleichsgruppe nachweisen ließ, könnte es nun sinnvoll sein, weniger die Zitationen insgesamt zu vergleichen als vielmehr die Zitationen konkreter Referenztexte. Im Kernbereich der Erbauungsliteratur liegt dabei die Vermittlung und Auslegung des biblischen Worts. Somit wurden in einem zweiten Analyseschritt wörtliche Zitationen des Neuen Testaments nach der Übersetzung Martin Luthers vom September 1522 (Luther [Übers.] 1522) in den untersuchten Texten ermittelt. Damit kam hier beispielhaft nur eine mögliche zitierte Quelle für einen Vergleich mit den untersuchten Korpustexten zum Einsatz, die allerdings freilich noch im 17. Jh. als in hohem Maße einschlägig gelten kann.

7.4.2 Extraktion

Für die Untersuchung konnte der Text des sogenannten *Septembertestaments* nach der Erstausgabe genutzt werden, der im DTA verfügbar ist (Luther [Übers.] 1522; Haaf et al. 2017). Gearbeitet wurde dabei mit der jeweils lemmatisierten Fassung der verglichenen Texte, wobei Tetragramme gebildet und miteinander verglichen wurden. Dopplungen bei Tetragrammen in der Lutherbibel wurden nur einmal einbezogen.

Die Datenerhebung erfolgte mit Python und dabei im Speziellen mit einem Vergleich von NumPy-Arrays (aus Tetragrammen), der sich als sehr performant erwies.

Mit dem vorliegenden Verfahren konnten auch Zitationen gefunden werden, die ohne bibliographische Referenz stehen. So wird in der in Abb. 107 repräsentierten Predigt nur einmal der bibliographische Verweis auf die betreffende Bibelstelle angegeben, die jedoch dann mehrfach im Text zitiert wird. In die Erhebung über bibliographische Referenzen würde daher der mehrfach zitierte Text nur einmal einfließen; durch den Volltextvergleich werden hingegen auch die sonstigen Vorkommen des Zitats gezählt.

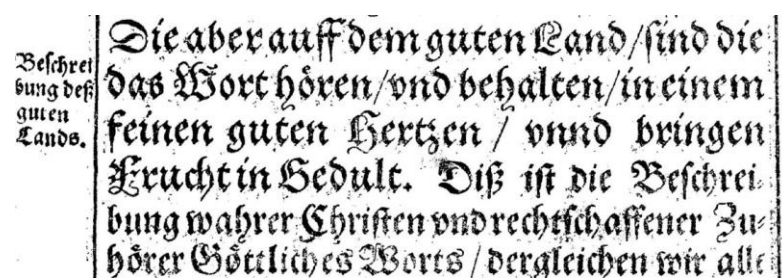


Abb. 107: Bibelzitat aus Lk 8,15 in der Leichenpredigt Schmuck (1611: Faks. 0006)

Der Text entspricht Luther [Übers.] 1522: Faks. 0109: „Das aber auff dem gutten landt/ find die das wort hören vnnnd behalten ynn eynem feynen gutten hertzen/ vnd bringen frucht ynn gedult.“

7.4.3 Auswertung

Im Fall der wörtlichen Zitate aus dem Septembertestament wird anhand des Kastendiagramms auf den ersten Blick eine sehr deutliche Abweichung zwischen den erbaulichen Korpora und dem Vergleichskorpus erkennbar (Abb. 108). Auch der U-Test belegt eine deutliche Signifikanz des Unterschiedes in der Häufung entsprechender Zitationen in den erbaulichen Korpora gegenüber dem Vergleichskorpus (Tabelle 75). Der statistische Effekt ist dabei sehr

groß, der Unterschied für diese Textsorten also jeweils gesichert. Auch Verteilung und Streuung unterscheiden sich signifikant vom Vergleichskorpus.

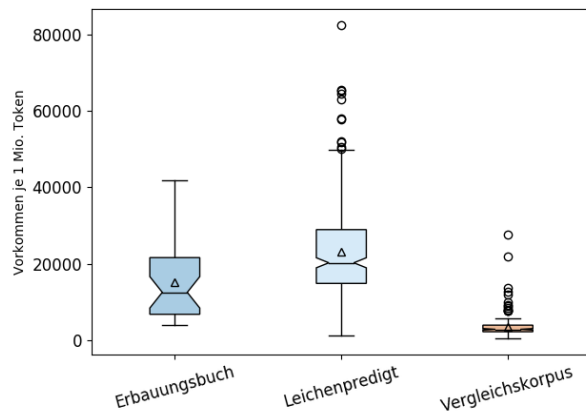


Abb. 108: Lemma-Tetragramm-Überschneidungen mit dem Septembertestament in den verglichenen Korpora

Die Sprache der Lutherbibel erweist sich also als ein sehr guter Indikator für die erbaulichen Textsorten. Da im vorliegenden Fall der Ausschnitt für den Textvergleich mit Tetragrammen relativ klein angesetzt wurde, werden dabei allerdings nicht nur Zitationen im engeren Sinn aus dem Septembertestament in die Erhebung einbezogen (vgl. z. B. Bsp. 49 & Bsp. 50), sondern auch Vorkommen formelhafter Sprache, die sich an der Wortwahl der Lutherbibel orientiert (vgl. z. B. Bsp. 51 & Bsp. 52).

Bsp. 49: Belegauswahl für die DDC-Abfrage nicht && "sondern d Kranke" in EBK und LPK (KWIC-Ansicht)¹²

1. „Die Starcken dürffen des Artztes **nit/ fondern die Krancken/** Ich bin kommen...“ (Arndt 1610d: Faks. 0101)
2. „Denn die Gefunden bedürffen des Artztes **nit fondern die Krancken.**“ (Arndt 1610d: Faks. 0103)
3. „Die Starcken bedürffen des Artzes **nicht/ fondern die Krancken.**“ (Arndt 1610a: Faks. 0125)
4. „Die Starcken bedürffen deß Artztes **nicht/ fondern die Krancken.**“ (Arndt 1610a: Faks. 0428)
5. „Die Starcken bedörffen des Artztes **nicht/ fondern die Krancken:**“ (Brebach 1614: Faks. 0029)
6. „Die ftarcken dörffen des Artztes **nicht/ fondern die Krancken.**“ (Friese 1622: Faks, 0036)

¹² DDC-Abfragen nicht && "sondern d Kranke" #has[textClassDWDS,/Erbauungsbuch/] #less_by_date[1599,1715] und nicht && "sondern d Kranke" #has[textClassDWDS,/Leichenpredigt/] #less_by_date[1599,1715] unter Jurish & Wiegand 2022a.

Bsp. 50: Belege für die DDC-Abfrage nicht && "sondern d Kranke" im September-testament

1. „Da das Jhesus hoꝛet/ spꝛach er tzu yn/ **Die starcken durffen des artztes nit/ fondernn die krancken**/ Gehet aber hyn/ vnd lernet/ was das fey (Jch hab ein wolgefallen an der barmhertzigkeyt/ vnnd nicht am opffer) [...]“ (= Mt 9,12–13; Luther [Übers.] 1522: Faks. 0027)
2. „Da das Jhesus horet/ spꝛach er zu yhnen/ **die starcken durffen keyns artztes/ fondernn die krancken**/ ich byn komen zu ruffen den fundern zur buffe/ vnnd nicht den gerechten.“ (= Mk 2,17; Luther [Übers.] 1522: Faks. 0065)
3. „Vnd Jhesus antworꝛt vnnd spꝛach zu yhnen/ **Die gefunden durffen des artzts nit/ fonderñ die krancken**/ ich bynn komen zu ruffen den fundern zur buffe vnnd nicht den gerechten.“ (Lk 5,31–32; Luther [Übers.] 1522: Faks. 0104)

Bsp. 51: Belegauswahl für die (lemmatisierte) Phrase "d Angesicht d Herr" im Korpus der erbaulichen Prosaschriften (KWIC-Ansicht)¹³

1. „[...] ift/ dieweil fie mit Frewden allwege fehen **das Angeficht deß HErrn** aller Heerfcharen.“ (Nicolai 1599: Faks. 0182)
2. „[...] nicht faul/ fondern er fuhr auß von **dem Angeficht des HErrn**/ wie im Buch Hiob [...]“ (Schupp 1663: Faks. 0204)
3. „[...] an dem Tag da fie in die Kirch gehen/ und vor **das Angeficht deß HErrn** treten follten. [tevo:schupp_schriften_1663:248] (Schupp 1663: Faks. 0248)
4. „**Das Angeficht deß HErrn**/ das die Gottlofen tödtet [...]“ (Lütke mann 1674: Faks. 0301)
5. „**Das Angeficht deß HErrn** glantzte wie die Sonn/[...]“ (a Sancta Clara 1686: Faks. 0662)
6. „So laffet uns denn vor **dem angeficht des HErrn** mit einander uns verbinden/[...]“ (Spener 1687: Faks. 0028)

Bsp. 52: Belege für die (lemmatisierte) Phrase "d Angesicht d Herr" im September-testament

1. „So thut nu pus vnnd bekeret euch/ das ewr fund vertilget werden/ wenn die zeyt der erquickung komen wirt von dem **angeficht des herrn**/ vñ er fenden wirt/ den/ der euch itzt zuuoꝛ pꝛedigt ift/ Jhesum Chꝛift/ [...]“ (= Apg 3,19–20; Luther [Übers.] 1522: Faks. 0183)
2. „[...] wilch werden peyn leyden/ das ewige verderben von dem **angeficht des herrn**/ vnd von der herlickeyt feyner ftercke/ wenn er komen wirt fich zuuerklerin ynn feynen heyiligen/ vnnd wunderfam werden ynn allen glewbigen.“ (= 2 Thess 1,9–10; Luther [Übers.] 1522: Faks. 0331)

Auch innerhalb der erbaulichen Korpora gibt es allerdings Schwankungen bei den Vorkommen von Zitaten aus der Bibelübersetzung Luthers. Diese sind zum Teil erwartungsgemäß darauf zurückzuführen, dass nicht-lutherische Autoren schreiben, wie sich etwa am EBK zeigt, wo a Sancta Clara (1680, 1686, 1689, 1692, 1695) und Lerchenfeld (1644) für das betrachtete Muster am unteren Ende der Skala rangieren. Aber auch einige protestantische Texte im EBK kommen innerhalb des Korpus mit weniger Zitaten aus dem Septembertestament aus als vielleicht erwartbar gewesen wäre (z. B. Spener 1700, 1701, 1702a, 1715 [übri-gens im Gegensatz zu anderen Spener-Texten, i.e. Spener 1686, 1687] sowie Wülfer 1656).

¹³ DDC-Abfrage "d Angesicht d Herr" #has[textClassDWDS,/Erbauungsbuch/] #less_by_date[1599,1715] unter Jurish & Wiegand 2022a.

Allerdings verwenden diese Schriften protestantischer Autoren trotz geringerer Zahlen im EBK-Vergleich noch mehr Zitationen aus Luther (1522), als $\approx 93\%$ der Texte des Vergleichskorpus (> 6.000 V/MT).

Diese Verhältnisse werden auch im Histogramm sehr anschaulich (Abb. 109). Dort wird deutlich, dass im VK sehr viele Dokumente mit wenigen Zitationen wenigen mit häufigen Zitationen gegenüberstehen. Dieses Korpus ist deutlich rechtsschief (Schiefe = 4,63). Demgegenüber verteilen sich die Zitationen in den erbaulichen Korpora stärker, wobei besonders bei den Leichenpredigten regelmäßig hohe relative Häufigkeiten bei den Zitationen ermittelt wurden (Bereich 10.000–30.000 V/MT). Beide erbaulichen Korpora sind weit weniger rechtsschief als das VK (Schiefe: LPK = 1,29; EBK = 0,753).

Trotzdem wäre an dieser Stelle der Vergleich mit anderen Quellen, auch Bibelübersetzungen, reizvoll, um zu ermitteln, ob die betreffenden Texte generell weniger zitieren, eine andere Bibelübersetzung zugrunde legen oder auf ganz andere Quellen setzen.

Die Dokumente mit den geringsten Häufungen bei Zitationen aus Luther (1522) (< 5.000 V/MT) im LPK sind 7 Texte, die keine vollständigen Funeralschriften sind und die eigentliche Predigt nicht enthalten, sondern lediglich die Abdankungsreden auf eine verstorbene Person wiedergeben, wie sie meist von profanen Rednern gehalten wurden (Forschungsstelle für Personalschriften 2021). Weitere zwei Leichenpredigten kommen mit < 6.000 V/MT aus. Alle weiteren Predigten und damit $\approx 97\%$ der Texte des LPK liegen bei Vorkommen von > 6.000 V/MT. Vergleicht man diese Zahl mit den oben aufgeführten Zahlen, so enthalten also 97% der Texte des LPK mehr Zitationen aus Luther (1522) als 93% der Texte des VK. Vor dem Hintergrund des Umstandes, dass Luthers Septembertestament „nur“ eine (obgleich die sicherlich einschlägigste) im 17. Jh. verfügbare Bibelübersetzung ist und dabei lediglich das Neue Testament enthält, ist diese Bilanz von besonderer Bedeutung.

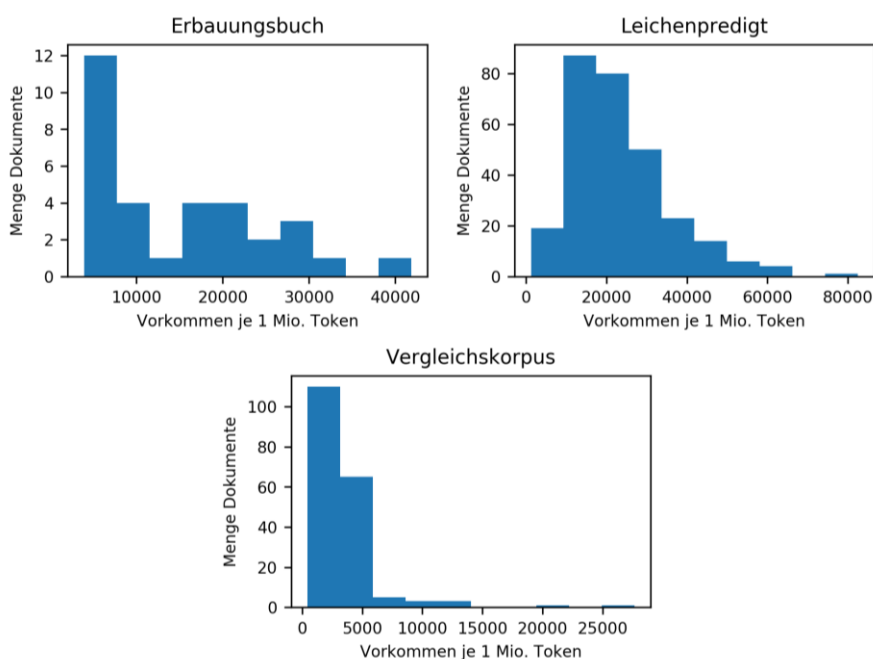


Abb. 109: Verteilung von Zitationen aus Luther (1522) in den verglichenen Korpora

Interessant ist schließlich auch der Vergleich der erbaulichen Korpora untereinander. Hier liegt ein signifikanter Unterschied zwar nicht so sehr in der Varianz des Musters im jeweiligen Korpus vor, jedoch hinsichtlich der Verteilung und besonders der Häufung, wie die entsprechenden Tests belegen. Dabei häufen sich in den Leichenpredigten Zitationen aus Luther (1522) nochmals deutlich stärker als im EBK (Abb. 108). Dieses Verhältnis zeichnete sich auch bereits bei der Betrachtung der bibliographischen Angaben ab. Tatsächlich sind Bibelzitate natürlich in der Textsorte der Predigt von besonderer Bedeutung. So ist etwa der Leichtext das Bibelzitat, auf dem die Predigt aufbaut (Forschungsstelle für Personalschriften 2021) und das im Verlauf der Predigt ausgelegt und dabei immer wieder zitiert wird. Die jeweils fünf am häufigsten zitierten Tetragramme in Leichenpredigten weisen folglich oft auf den Leichtext hin (Bsp. 53). Aber auch darüber hinaus häufen sich Zitationen aus der Bibel in den Leichenpredigten in besonderer Weise.

Bsp. 53: Häufigste fünf zitierte Tetragramme

aus Gerlach 1669b: [(‘d Krone d Gerechtigkeit’, 5), (‘eine gut Kampf kämpfen’, 5), (‘haben eine gut Kampf’, 5), (‘d Krone d Leben’, 4), (‘beilegen d Krone d’, 4)]

Leichtext 2 Tim 4,7-8: „Jch hab eyne guten kampf gekempft/ ich hab den laufft vollendet/ ich hab glawben gehalten. Hynfurt ist myr beygelegt die kron der gerechtickeit/ wilche myr geben wirt der herr an yhenem tage/ der gerechte richter/ Nicht myr aber alleyn/ sondern auch allen/ die seyne erscheynung liebhaben.“

(zitiert nach: Luther [Übers.] 1522: Faks. 0344)

aus Hahnen 1669: [(‘wir sollen offenbaren werden’, 5), (‘d an wir sollen’, 5), (‘an wir sollen offenbaren’, 5), (‘sein d an wir’, 3), (‘diese Zeit leiden d’, 3)]

Leichtext Röm 8,18: „Denn ich halts dafur/ das diser zeyt leyden/ der herlickeyt nicht werd sey/ die an vns sol offnbart werden.“

(zitiert nach: Luther [Übers.] 1522: Faks. 0250)

aus Mauritius 1626: [(‘auf d ganz Erdboden’, 4), (‘d erst Mensch Adam’, 3), (‘Geschlecht auf d ganz’, 3), (‘d von eine Blut’, 3), (‘d er er zu’, 3)]

Leichtext (Apg 17, 26f.): „[...] vnnd hatt gemacht das von eynem blut alle menschen geschlecht/ auff dem gantzen erdboden wonen/vnnd hat zill gesetzt von ewig versehen/ wie lang vnnd weyt sie wonen sollen/ das sie den herrn suchen solten/ ob sie doch yhn fulen vnd finden mochten [...]“

(zitiert nach: Luther [Übers.] 1522: Faks. 0209)

Abschließend lohnt noch ein Blick in das VK: Die verhältnismäßig meisten Zitationen aus dem Septembertestament im VK weisen die „Conclvsiones de Fundamento Sapientiae“ Abraham von Frankenburgs auf (Frankenberg 1646).

Frankenburgs Bibelzitate sind dabei nicht immer entsprechend nachgewiesen. So steht das folgende Beispiel bei Frankenberg ohne Bibelreferenz:

„XXV. Daß diß alles würcke/ eröffne/ vnd bezeuge Gott der Vater/ in seinem eingebohrnen Sohne Jhsuh (sic!) Christo, durch den heiligen Geift/ welchen Er außgegoffen hat ũber vns reichlich/ auff daß wir durch deffelben Gnade gerecht vnd Erben würden des ewigen Lebens nach der Hoffnung: das ift gewislich wahr!“

(Frankenberg 1646: Faks. 0016)

„[...] erneuerung des heyligen geyfts/ wilchen er aufzgoffen hat vber vns reychlich/ durch Jhesum Chrift vnfern heyland/ auff das wyr durch des felben gnade gerechtfertiget/ erben feyn/ des ewigen lebens nach der hoffnung/ das ift yhe gewifzlich war.“

(Luther [Übers.] 1522: Faks. 0347; i.e. Tit 3,5–8)

Frankenbergs „Conclvsiones“ waren schon im Zusammenhang der Negationswörter aufgefallen (s. oben Kap. VI.6.3.4). Dort stellte sich bereits die Frage, wie sich dieses Werk im Verhältnis zur hier untersuchten Erbauungsliteratur hinsichtlich seiner Textsorte einordnen lässt. Die starke Nähe zur Lutherbibel rückt dieses Werk ebenfalls in die Nähe zur Erbauungsliteratur seiner Zeit.

7.4.4 Tabelle

Tabelle 75: Statistische Auswertung für das Muster „Zitationen Septembertestament“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,00461)	nicht normal (p = 1,91e-11)	nicht normal (p = 4,43e-21)
2	Schiefe	0,753	1,29	4,63
3	Mittelwert	15332	23119	3563
4	Median	12555	20285	2881
5	Standardabweichung	9783	12514	2994
6	Variationskoeffizient	0,64	0,54	0,84
7	IQR	14822	14071	1722
8	Standardfehler	1757	744	219
9	Konfidenzintervall	11749 – 18916	21654 – 24583	3131 – 3995
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,39; p = 0,002)	abnehmend (c = -0,21; p = 0,0)	unauffällig (c = -0,09; p = 0,056)
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,000403)	unterschiedlich (p = 4,68e-69)	unterschiedlich (p = 2,12e-16)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,000778)	unterschiedlich (p = 1,73e-69)	unterschiedlich (p = 1,38e-29)
13	Effektstärke	mittel – groß (d = 0,63)	groß (d = 1,98)	groß (d = 2,55)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,841)	unterschiedlich (p = 2,75e-39)	unterschiedlich (p = 7,17e-20)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,625)	unterschiedlich (p = 7,97e-27)	unterschiedlich (p = 3,06e-22)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 0,000217)	unterschiedlich (p = 8,16e-83)	unterschiedlich (p = 1,76e-17)

7.5 Fazit

Intertextualität gilt, so die Einschätzung der Forschung, als ein wesentliches Merkmal erbaulicher Textsorten. Dies scheint wenig überraschend, ist doch der grundlegende Gegenstand und Bezugspunkt theologischer Schriften das geoffenbarte Wort Gottes, das in der Bibel tradiert ist. Trotzdem lohnt sich ein genauerer Blick auf die konkreten Erscheinungsformen intertextueller Bezugnahmen und auf deren Textsortenspezifika, die aus dem Kontrast verschiedener erbaulicher Textsorten untereinander und in Bezug auf eine Vergleichsgruppe ermittelt werden kann.

Dabei wurden hier zwei beispielhafte Analysen durchgeführt. Eine erste Untersuchung widmete sich der Frage nach Menge und typischen Orten bibliographischer Referenzen in den betrachteten Korpora. Eine zweite Analyse galt dem Vorkommen wörtlicher Zitate aus einer einschlägigen Referenzschrift, nämlich dem Neuen Testament in der Übersetzung Martin Luthers, die im September 1522 erschien (Luther [Übers.] 1522), dem sogenannten *September-testament*.

Für die Erhebung bibliographischer Referenzen konnte nicht auf ein einheitliches Tagging von Referenzen als solchen zurückgegriffen werden. Eine Annäherung war allerdings über die Betrachtung und Erhebung bestimmter typographischer Besonderheiten möglich. Als besonders ergiebig erwiesen sich dabei Textelemente, die in Antiquaschrift gedruckt sind und gleichzeitig Ziffern enthalten. Sie können sowohl im Fließtext als auch in den Marginalien stehen und zeigen relativ zuverlässig bibliographische Referenzen an. Auch wenn die Anzahl der *False Positives* bei diesem Textmuster folglich gering ist, bleiben *False Negatives*, da bibliographische Referenzen auch hervorgehoben durch Frakturwechsel oder ganz ohne Hervorhebung im Fließtext stehen können. Diese Formen der Referenzen sind allerdings quantitativ nur sehr schwer zuverlässig greifbar.

Mit der Erhebung anhand von Antiquaschrift und Ziffern ist das Phänomen der bibliographischen Referenz also nicht vollständig in den Griff zu bekommen, aber es zeichnen sich bereits sehr klare Tendenzen ab, insbesondere für die Textsorte der Leichenpredigten.

So erweist sich bei den Leichenpredigten die Marginalie als der typische Ort für den Vermerk bibliographischer Referenzen und somit intertextueller Verweise. Dort werden außerdem die entsprechenden Referenzen durch einen Wechsel zur Antiquaschrift nochmals gesondert markiert, und auch das Vorhandensein von Ziffern weist zuverlässig auf bibliographische Angaben hin, die neben der reinen Textreferenz in der Regel die Angabe von Buch, Kapitel, Vers o.ä. enthalten. Diese Art der Referenzen weisen Leichenpredigten in weit überdurchschnittlicher Häufung und Regelmäßigkeit gegenüber den verglichenen Textsorten auf.

Was sich für die Leichenpredigten so homogen und deutlich zeigt, ist bei den prosaischen Erbauungsbüchern viel differenzierter umgesetzt. Dort gibt es zwar Texte, die Marginalien für intertextuelle Verweise benutzen, aber es gibt daneben nicht wenige Werke, die im Gegenteil solche Verweise im Fließtext umsetzen oder beide Wege gleichzeitig verwenden. Auch die Art der Hervorhebung (durch Wechsel zur Antiquaschrift oder Frakturwechsel) ist unterschiedlich. Weiterhin müssen bibliographische Referenzen in diesen Prosaschriften durchaus nicht hervorgehoben sein. Sie dann automatisiert zu ermitteln, ist wie erwähnt nicht trivial und durchaus fehleranfällig und wurde daher hier nicht unternommen. Mit der hier gewählten Operationalisierung konnte keine generelle signifikant stärkere Häufung bibliographischer Referenzen in erbaulichen Prosatexten gegenüber der Vergleichsgruppe festgestellt werden.

Die vergleichende Erhebung von Blockzitationen ergab ebenfalls, dass eine herausragende Bedeutung von Intertextualität in erbaulichen Prosaschriften sich wenn überhaupt dann erheblich schwerer nachweisen lässt als in Leichenpredigten. Für die erbaulichen Prosaschriften scheint die Annäherung über die tatsächlich zitierten Werke gewinnbringender.

So wurde im Rahmen der zweiten Erhebung das Phänomen der Intertextualität in erbaulichen Textsorten am Beispiel wörtlicher Zitationen aus einem Referenztext, dem bereits erwähnten Septembertestament (Luther [Übers.] 1522) untersucht. Zitationen wurden anhand von Übereinstimmungen bei Lemma-Tetragrammen ermittelt. Durch dieses für Zitationen doch enge Fenster von vier aufeinanderfolgenden Lemmata wurden mit dem gewählten Verfahren nicht nur längere wörtliche Zitate, die über das jeweilige Tetragramm hinausgehen, sondern auch Anleihen biblischer Redeweise, die sich nicht oder kaum über die Dimension des Tetragramms hinweg ausdehnten, gefunden.

Im Ergebnis zeigte sich eine deutliche Erhöhung von Zitaten und Anleihen aus dem Septembertestament in den erbaulichen Textsorten, wobei die Leichenpredigten, welche durchweg protestantischer Provenienz sind, hinsichtlich der Menge und Homogenität der Zitationen deutlich vorn lagen. Anhand des EBK war außerdem eine erste Differenzierung möglich, welche Autoren weniger auf die Lutherbibel setzen. Dies waren erwartungsgemäß katholisch orientierte Autoren, aber auch Spener als Protestant griff nur zurückhaltend auf wörtliche Zitate aus dem Septembertestament zurück. Im LPK wies die Analyse auf Unterschiede bei den Binnentextsorten der Funeralschrift hin: So waren gerade in denjenigen Druckschriften Zitationen aus dem Neuen Testament besonders selten, die nicht die eigentliche Predigt, sondern lediglich die Abdankungsrede auf eine verstorbene Person (ggf. ergänzt durch die Epicedien) enthielten. Dies betraf allerdings nur eine Minderheit von Schriften, während der mit Abstand größte Teil der Leichenpredigten eine im Vergleich zum VK deutlich erhöhte Zahl von Zitationen aus dem Septembertestament aufweist.

Die zweite Erhebung wörtlicher Zitate aus Luthers Septembertestament muss angesichts der Datengrundlage als vorläufig und beispielhaft gelten, denn nicht nur wird zwar ein besonders wichtiger, aber doch nur *ein* Referenztext gewählt. Ergebnisse können also nur die Verwendung neutestamentlicher Texte nach der Lutherübersetzung beschreiben, nicht die Verwendung von Zitationen überhaupt. Trotzdem zeigt sich methodisch, dass mit einem schlichten Verfahren (Erhebung und Vergleich von Lemma-Tetragrammen) bereits eine solide Annäherung an das Phänomen von Zitationen möglich ist. Und für die erbaulichen Prosaschriften wurde nun deutlich, dass Intertextualität in Bezug auf die Bibel hier doch auch eine gegenüber der Vergleichsgruppe deutlich herausgehobene Rolle spielt. Eine wesentliche Vergrößerung der Menge von Referenztexten, die mit der immer weiter steigenden Zahl von zuverlässigen digitalen Volltexten historischer Werke möglich wird, könnte hier zu vielfältigen weiteren Einblicken führen. Auch die Hinzuziehung der (derzeit noch nicht als TEI-Volltext verfügbaren) vollständigen Bibelübersetzung Luthers von 1545 würde einen großen Gewinn darstellen, insbesondere in Bezug auf den Psalter, der für die Erbauungsschriften von herausragender Bedeutung sein dürfte.

Schließlich ist auf die potentiellen Bewirkungsfunktionen einzugehen, die durch intertextuelle Bezugnahmen verfolgt werden. Wie bereits erwähnt, handelt es sich bei den erbaulichen um genuin intertextuell ausgerichtete Textsorten mit aus der Bibel sich speisenden und auf sie hinführenden Themen.

Im Falle der Leichenpredigt liegt die genuin intertextuelle Prägung schon deswegen auf der Hand, weil sich die Leichenpredigt mit dem Leichtext auf eine Bibelstelle bezieht, die im Verlauf der Argumentation ausgelegt wird. Doch auch über den Leichtext hinaus zeichnet sich in den Leichenpredigten die starke Tendenz zur intertextuellen Bezugnahme ab und damit die große Bedeutung der Berufung auf externe Autoritäten für diese Textsorte. Diese Rückbindung des Textes an die Bibel, aber auch an kirchenväterliche oder kirchenrechtliche Autoritäten dient der Akzeptanzsicherung und unterstützt somit das Annehmen der Textinhalte durch die Rezipient:innen.

Die Verknüpfung des erbaulichen mit dem biblischen Text zeigt sich auch im Fall der erbaulichen Prosaschriften. Auch wenn dort intertextuelle Bezüge generell zunächst nicht von herausgehobener Relevanz zu sein scheinen, sind Bezugnahmen auf die Bibel auch in dieser Textsorte besonders relevant und können der Absicherung und folglich Akzeptanz des Geschriebenen ebenso wie der Hinführung zur Bibellektüre dienen.

Durch die Marginalie als Ort der bibliographischen Referenzen in Leichenpredigten können Referenzen aus dem Text herausgestellt und auf den ersten Blick sichtbar gemacht werden. Rezipienten werden so direkt auf die starke Absicherung des Gesagten durch externe Autoritäten aufmerksam gemacht, sodass sie eher geneigt sein können, den Inhalten des Textes zu vertrauen, noch bevor sie ihn rezipiert haben. Auch in einigen der prosaischen Erbauungsbücher wurde dieses gestalterische Mittel, mit dem die Aufmerksamkeit der Lesenden gleich auf die inhaltliche Verlässlichkeit des Textes gelenkt wird, eingesetzt. Aber die Referenzen insbesondere auf Bibelstellen in Marginalien können noch ein weiteres Ziel verfolgen: Sie dienen der schnellen Auffindbarkeit und unterstützen so die selektive Lektüre sowie die selektive Nachnutzung von Textpassagen.

8 Kommunikationsverben

8.1 Einleitung

Ein Muster der lexikalischen Ebene, das zuvor bereits zum Gegenstand von Betrachtungen zu Textsorten-Markern wurde, ist die Häufung und Spezifik von Kommunikationsverben, etwa von Verben des Überzeugens, Berichtens, Belehrens, der Information (z. B. Bubenhofer & Spieß 2012) oder von *allgemeinen Verba dicendi* (z. B. Simmler 2010: 215–217).

Dabei scheint es auf den ersten Blick folgerichtig anzunehmen, dass Kommunikationsverben vor allem in performativen Kontexten Verwendung finden und daher direkt Hinweise auf Textfunktionen liefern können. Eine (automatisierte) Untersuchung der in einem Text getätigten Sprechakte kann allerdings durchaus nicht allein aufgrund der verwendeten Kommunikationsverben durchgeführt werden. Zu unterschiedlich sind die Verwendungsweisen und die Einbettungen der entsprechenden Termini in den jeweiligen Satz und Text (vgl. Bubenhofer & Spieß 2012: 100f.).

So kann mit Kommunikationsverben ebenso auf eigene („ich sage Euch“) wie auf fremde Sprechakte („Paulus sagt“) Bezug genommen werden. Es kann ebenso um aktuelle oder gewesene Sprechakte gehen wie um zukünftig geplante („Lasst uns beten!“) oder gerade nicht geäußerte/unterlassene Sprechakte („Er wollte schreiben, aber kam nicht dazu“, „Sie schwieg dazu“, „Man redete viel, aber sagte nichts“) gehen. Zudem können Sprechakte auch ganz ohne Beteiligung von Kommunikationsverben vollzogen werden („Beeilt Euch!“). Auch die Konstruktion aus Deiktikon der 1. Ps. Sg. oder Pl. und Verb im Präsens Ind. Akt. (nach Austin; vgl. Harras 2001: 11; Ehlich 2000: 517) bietet viel Potential für falsch positive oder falsch negative Ergebnisse („Ich frage ihn nicht“, „Ich laufe damit ins Leere.“), insbesondere, wenn sie auf Kommunikationsverben beschränkt würde und Sprechaktbildungen ohne Kommunikationsverb außer Acht ließe.

Die Beispiele illustrieren, dass Kommunikationsverben mitnichten nur performativ verwendet werden. Vielmehr können sie z. B. auch genutzt werden, um kommunikative Handlungen, die anderweitig getätigt wurden, zu beschreiben oder „um andere Texthandlungen vorzubereiten, zu stützen oder zu indizieren“ (Bubenhofer & Spieß 2012: 100). Sie treten in ganz unterschiedlichen syntaktischen Einbettungen (nicht nur performativen nach Austin; vgl. Harras 2001: 11) und Verwendungsweisen auf, und für ihre Einordnung und die Erhebung ihrer Funktion ist der jeweilige Verwendungskontext entscheidend (vgl. auch Harras 2001: 26f.). Daraus folgt, dass die bloße Erhebung einzelner Verben irreführend sein kann, insofern daraus Hinweise auf performative Sprechakte im jeweiligen Text abgeleitet werden. Wenn Heringer konstatierte: „Sprachliches Material können nicht Wortlisten sein. Sprachliches Material sind vielmehr Kommunikationen, in denen die fraglichen Ausdrücke verwendet wurden“ (Heringer 1980: 176), so meinte er damit zwar im gegebenen Kontext die Datengrundlage für Theoriebildungen; trotzdem passt die Einschätzung auch auf die vorliegende Problematik: Von der Wortliste allein und den Treffern entsprechender Wörter im Korpus ohne Betrachtung der Kontexte ist die Inferenz auf die Verwendungsweisen von Kommunikationsverben und die damit geäußerten oder repräsentierten performativen Akte in den Korpora unmöglich. Eine systematische manuelle qualitative Auswertung aller Belegstellen wäre hier notwendig, stellt bei großen Korpora allerdings ein zu umfangreiches Unterfangen dar. Man kann es unternehmen, sich den Verwendungsweisen über Kollokationsanalysen zu nähern, aber

auch dort bedarf es für die Einschätzung des Gefundenen oft der Rückkopplung an den syntaktischen Kontext (vgl. etwa die Kollokation von *sagen* und *Wahrheit* vs. *sagen* und *jung* vs. *sagen* und *Paulus*), denn nicht immer ergibt sich die konkrete Bedeutung (oder hier: Verwendungsweise) auch aus den Kollokationen.

Auch wenn die Eruierung von Textfunktionen aufgrund von Kommunikationsverben also problematisch ist, scheint doch deren Erhebung im Kontext der Textsortenanalyse ergiebig. Denn an ihnen ist ablesbar, wie stark Wege der Kommunikation und kommunikative Inhalte in ganz unterschiedlichen Situationen in bestimmten Text(sort)en Thema sind. Sie sind damit weniger Funktions- als vielmehr Themenmarker. Anhand des Typs der jeweiligen Kommunikationsverben (die anderweitig entsprechend systematisiert wurden) kann sich dann außerdem auch eine (vorsichtige) funktionale Einschätzung ergeben (etwa bei den *Expressiva*).

In den hier beschriebenen Untersuchungen wurden Kommunikationsverben auf zwei Arten erhoben: Zum einen anhand von funktional motivierten Gruppen, in denen Kommunikationsverben zusammengeführt sind, zum zweiten als einzelne Lexeme. Im Folgenden werden beide Analyseschritte und die jeweiligen Ergebnisse beschrieben.

8.2 Vorverarbeitung

Weil auch für die vorliegende Untersuchung die Einheit des Satzes von Relevanz war, wurde hier wieder das Derivat aus dem TEI-ling-Format verwendet, in welchem der Text in seine Sätze unterteilt ist und die Wörter des Satzes mit Lemma- und POS-Angaben hinterlegt sind. Dieses Format kam bereits für die Ermittlung der Negation mit *sondern* Einsatz und wurde in Kap. VI.6.4.1 genauer beschrieben.

8.3 Gruppen von Kommunikationsverben

8.3.1 Einleitung

Um Kommunikationsverben als Repräsentanten beschriebener oder getätigter Sprechakte in den hier untersuchten Textsorten zu untersuchen, wurden zunächst deren Häufungen in den verglichenen Korpora erhoben. Zugrunde lagen dabei die entsprechend in Gruppen zusammengefassten Sprechaktverben, die im *Handbuch deutscher Kommunikationsverben* aufgeführt sind (Harras et al. 2008). Neben der allgemeinen Häufung der betreffenden Verben bzw. Verbgruppen wurde auch die Entwicklung ihrer Nutzung im zeitlichen Verlauf betrachtet sowie die typischerweise mit ihnen verbundenen Kollokationen.

8.3.2 Extraktion

a Grundlage

Für die Analyse der Verwendung bestimmter Gruppen von Sprechaktverben in den verglichenen Korpora lag das *Handbuch deutscher Kommunikationsverben* zugrunde, welches die Kommunikationsverben des Deutschen in 12 Gruppen einteilt (Harras et al. 2008):¹

1. **Verba dicendi allgemein:** Sprecher äußert etwas sprachlich (Harras et al. 2008: 25; *sagen, sprechen, reden, äußern, aussprechen*)

¹ Die Reihenfolge der Aufzählung folgt der des Handbuchs.

2. **Repräsentative:** Sprecher erhebt einen Wahrheitsanspruch oder gibt etwas zur Kenntnis (Harras et al. 2008: 35; z. B. *erzählen, beschreiben, Weissagen*)
3. **Direktive:** Hörer soll etwas tun/unterlassen/nicht unterlassen; Sprecher stellt eine Frage (Harras et al. 2008: 111; z. B. *bitten, auffordern, ermutigen*)
4. **Kommissive:** Sprecher will etwas tun oder unterlassen², Sprecher und Hörer vereinbaren, etwas zu tun (Harras et al. 2008: 227, 237, 240, 247; z. B. *zusagen, ablehnen, drohen*)
5. **Expressive:** Sprecher schätzt etwas ein, bewertet etwas, bringt Freude, Leid oder Ärger zum Ausdruck; bekennt sich zu etwas/jemandem (Harras et al. 2008: 265, 271; z. B. *ehren, verfluchen, verherrlichen*)
6. **Deklarative:** Bezugnahme auf institutionell geregelte Akte (Harras et al. 2008: 341, z. B. *taufen, bestätigen, absprechen*)
7. **Strukturierende:**³ Gesprächs- und themenstrukturierende Verben (Harras et al. 2008: 385; z. B. *antworten, fortfahren, einwerfen*)
8. **Redesequenzverben:** Bezugnahme auf Sequenzen sprachlicher Äußerungen (Harras et al. 2008: 415; z. B. *besprechen, beraten, streiten*)
9. **Verba dicendi modal:** Bezugnahme auf Äußerungsmodalitäten (Harras et al. 2008: 427; z. B. *anschreien, flüstern*)
10. **Verba dicendi medial:** Bezugnahme auf das Kommunikationsmedium (Harras et al. 2008: 467; z. B. *verfassen, schreiben, vortragen*)
11. **Kommunikationseröffnende:** Aufnahme eines kommunikativen Kontakts (Harras et al. 2008: 503; z. B. *anreden*)
12. **Kommunikationsabschließende:** Abschluss eines kommunikativen Kontakts (Harras et al. 2008: 509; *verabschieden*)

Die Verben wurden hier entsprechend den vorgegebenen Gruppen zusammengefasst. Die einzige Ausnahme bildeten die Gruppen 11 und 12, die sich semantisch nah stehen und nur sehr wenige Verben enthalten (Gruppe 12 lediglich ein Verb), sodass sie hier zu einer gemeinsamen Gruppe kommunikationseröffnender und -abschließender Verben zusammengefasst erscheinen (im Folgenden abgekürzt als: StartEnde-Gruppe). Im Handbuch sind die jeweiligen Gruppen außerdem zumeist in verschiedene Untergruppen weiter unterteilt (z. B. *Expressive.beurteilen, Expressive.evaluativ.positiv.loben* u.s.w.). Diese Untergruppen wurden hier allerdings nicht eigens unterschieden, sondern lediglich die übergeordneten Gruppen (*Repräsentative, Expressive*, etc.) als Einheit betrachtet.

Die in Harras et al. (2008) zusammengestellten Verben wurden entsprechend ihren Gruppen in Listen übertragen, und diese Verblisten wurden dann (mittels Python) mit sämtlichen im POS-Tagging als Vollverben gekennzeichneten Lemmata der hier untersuchten Korpora verglichen. Für jede Gruppe wurden wieder die relativen Häufigkeiten der Verben dieser Gruppe je Dokument im Korpus ermittelt. Dabei lag die Token-Anzahl der Dokumente zugrunde, wie sie sich aus den einbezogenen Derivat-Dateien ergab.⁴ Die Angaben der Häufigkeiten erfolgten wieder aufgerechnet auf 1 Mio. Token.

² Umschreibung: SH.

³ Bezeichnung: SH.

⁴ Diese Token-Anzahl liegt damit unter der z. B. in den Metadaten abgelegten Anzahl, weil hier Textmaterial unberücksichtigt blieb, z. B. Kolumnentitel.

b Mehrfachzuweisungen eines Verbs zu unterschiedlichen Gruppen:

Die jeweiligen Gruppen des Handbuchs sind nicht immer exklusiv, sondern gelegentlich können Verben auch mehrfach zugeordnet sein, z. B. *behaupten* (*Verba dicendi allgemein*⁵ und *Repräsentative*⁶) oder *bejahen* (*Repräsentative*⁷ und *Expressive*⁸). Bisweilen gehen damit unterschiedliche Bedeutungen oder Bedeutungsnuancen einher, etwa bei:

- *melden*: „Die Klinik meldete ihm die Geburt seines Kindes.“ (Harras et al. 2008: 76)⁹ vs. „Er hat den Diebstahl gemeldet.“ (Harras et al. 2008: 370)¹⁰
- *absprechen*: „Die Regierung hat mit der Opposition abgesprochen, wie man in der Steuerpolitik vorgehen soll.“ (Harras et al. 2008: 248)¹¹ vs. „Das Gericht sprach ihm die bürgerlichen Rechte ab.“ (Harras et al. 2008: 375)¹²
- *erklären*: „Er erklärte seinen Rücktritt.“ (Harras et al. 2008: 348)¹³ vs. „Der Lehrer erklärt den Schülern die neue Rechtschreibung.“ (Harras et al. 2008: 106)¹⁴ vs. „Er erklärte (der Presse), dass es keine neuen Hinweise gäbe.“ (Harras et al. 2008: 99)¹⁵
- *bekennen*: „Die Köche bekannten offen, dass sie nicht zur harten Müsli-Fraktion gehören.“ (Harras et al. 2008: 91)¹⁶ vs. „Er bekannte seinen Glauben an Gott.“ oder „Er bekannte seine Sünden.“ (Harras et al. 2008: 380–381)¹⁷ vs. „Er bekannte sich zu einem offenen Europa.“ (St. Galler Tagblatt 2001; nach: Harras et al. 2008: 272)¹⁸
- *begrüßen*: „Auf dem Weg zum Laden begrüßt Jannis Riesz jeden Zweiten.“ (Harras et al. 2008: 340)¹⁹ vs. „Die Reform ist von den Parteien begrüßt worden.“ (Harras et al. 2008: 270)²⁰

⁵ Gruppe *verba dicendi.allgemein*, dort als Synonym zu *sagen* in bestimmten Verwendungskontexten (Harras et al. 2008: 27–28).

⁶ Gruppe *Repräsentative.assertiv.behaupten*, i. e. Sprecher erhebt einen Wahrheitsanspruch (Harras et al. 2008: 37).

⁷ Gruppe *Repräsentative.assertiv.reaktiv.ja*, als Synonym zu *zustimmen* (Harras et al. 2008: 54).

⁸ Gruppe *Expressive.evaluativ.positiv.gutheißen*; als Synonym zu *gutheißen* (Harras et al. 2008: 269).

⁹ Gruppe *Repräsentative.Informationsvermittlung.Nachricht*, i. e. Sprecher gibt einem Hörer etwas zur Kenntnis (Harras et al. 2008: 75); als Synonym zu *benachrichtigen*.

¹⁰ Gruppe *Deklarative.Justiz*, i. e. Bezugnahme „auf initiale gerichtliche Verfahren“ (Harras et al. 2008: 367); als Synonym zu (juristisch) *anzeigen*.

¹¹ Gruppe *Kommissive.vereinbaren*, i. e. Sprecher und Hörer wollen etwas gemeinsam tun (Harras et al. 2008: 247).

¹² Gruppe *Deklarative.Verdict.Justiz*, i. e. Festlegung des Abschlusses eines gerichtlichen Verfahrens (Harras et al. 2008: 374); als Synonym zu *aberkennen*.

¹³ Gruppe *Deklarative.allgemein*, i. e. „ein weisungsbefugter Sprecher“ schafft „eine bestimmte institutionelle Tatsache“ (Harras et al. 2008: 343).

¹⁴ Gruppe *Repräsentative.Informationsvermittlung.sequenziell*, i. e. Sprecher „[legt] einen Sachverhalt genau [dar]“ (Harras et al. 2008: 105).

¹⁵ Gruppe *Repräsentative.Informationsvermittlung.öffentlich*, i. e. Sprecher gibt etwas zur Kenntnis (Harras et al. 2008: 98); als Synonym zu *mitteilen*.

¹⁶ Gruppe *Repräsentative.Informationsvermittlung.Offenheit bezüglich P*, i. e. Sprecher äußert, „dass er bezüglich eines bestimmten Sachverhalts offen ist.“ (Harras et al. 2008: 90).

¹⁷ Gruppe *Deklarative.Kirche*, i. e. Bezugnahme auf religiöse Zeremonien (Harras et al. 2008: 379); dabei zum einen (erstes Beispiel oben) synonym zu *offenbaren*, *bekunden*, *kundtun*, zum anderen (zweites Beispiel oben) zu *beichten*, *gestehen*.

¹⁸ Gruppe *Expressive.evaluativ.bekennen*, i. e. Sprecher äußert, „dass er zu einer Sache/Person steht.“ (Harras et al. 2008: 271); dann als *sich bekennen*.

¹⁹ Gruppe *Expressive.grüßen*, i. e. Sprecher „[nimmt] die Anwesenheit eines Hörers [wahr]“ (Harras et al. 2008: 339).

²⁰ Gruppe *Expressive.evaluativ.positiv.gutheißen*, i. e. Sprecher „[bewertet] einen Sachverhalt positiv“ (Harras et al. 2008: 269).

In einigen Fällen konnte diese Ambiguität hier umgangen werden, da sie innerhalb einer Gruppe hinsichtlich verschiedener Untergruppen existierte (z. B. *freisprechen*²¹). Meist schlagen sich Ambiguitäten aber in der Zuordnung der Verben zu unterschiedlichen Hauptgruppen nieder. Teilweise betrifft dies zudem sehr hoch frequente Verben, wie z. B. das besonders häufige Verb *sagen*. Mit dem Phänomen der Ambiguität musste in der vorliegenden Untersuchung also ein Umgang gefunden werden, denn es zeigte sich in Voruntersuchungen, dass die Aufnahme der betreffenden Verben in jede der ihnen zugeordneten Gruppe zu Verfälschungen in den Ergebnisdaten führt.

Zum Beispiel wird das Verb *sagen* im Handbuch als Lemma bei den *Verba dicendi allgemein* angesetzt sowie bei den *Repräsentativen* als Synonym zu *behaupten*²² und *mitteilen*²³. Die Aufnahme in beide Listen führte in Voruntersuchungen zu einer starken Häufung der Gruppe der *Repräsentativen* in den Korpora (knappe Dopplung des Mittelwertes für diese Gruppe bei den erbaulichen Korpora gegenüber der Erhebung ohne *sagen* und Vergleichbare), was auf die besondere Häufigkeit des Kommunikationsverbs *sagen* zurückzuführen ist. Allerdings tritt *sagen* in den Korpora zumeist in seiner Hauptbedeutung auf, i. e. als Verb der Gruppe *Verba dicendi allgemein*.

Eine umfassende Disambiguierung mehrdeutiger Verben, um die im jeweiligen Zusammenhang korrekte Bedeutung zu ermitteln, war allerdings im Rahmen der vorliegenden Arbeit nicht möglich. Hier musste also eine möglichst pragmatische Alternative gesucht werden.

Ausgangspunkt der Behandlung von Mehrfachzuordnungen zu unterschiedlichen Gruppen von Kommunikationsverben war hier, dass im Handbuch den Gruppen jeweils einerseits Hauptverben und andererseits in bestimmten grammatischen und inhaltlichen Zusammenhängen passende Synonyme zugeordnet sind. Umgekehrt ergibt sich aus diesem Verfahren, dass in nicht wenigen Fällen eine Verbform sowohl Lemma als auch Synonym sein kann, beides wiederum auch in mehreren Gruppen.²⁴

Die erste Festlegung war daher, dass Verben mit einer Haupt- und einer oder mehreren Nebenbedeutung(en) lediglich mit der Hauptbedeutung in die Wortlisten einfließen würden. Tabelle 76 enthält diejenigen Verben, die in einer Gruppe als Lemma, in anderen als Synonym angesetzt geführt sind und die somit für die vorliegende Untersuchung lediglich der Gruppe zugeordnet wurden, in der sie als Lemma angesetzt sind, und aus den Gruppen, in denen sie als Synonym zu anderen Hauptverben fungieren, entfernt wurden.

²¹ Gruppe *Deklarative.Verdikt.Justiz* (dort Lemma) und *Deklarative.Kirche* (dort Synonym zu *lossprechen*; Harras et al. 2008: 374–376, 379, 382)

²² Vgl. Harras et al. 2008: 37. Als Beispiel wird genannt: „Manche Militärhistoriker *behaupten/sagen* allen Ernstes, dass das Bajonett ursprünglich nicht als Waffe, sondern als Büchsenöffner gedacht war“ (vgl. Harras et al. 2008: 38).

²³ Vgl. Harras et al. 2008: 75. Als Beispiel wird genannt: „Der Pfarrer teilt mir per Telefon mit/sagte mir am Telefon, dass Leo an Malaria erkrankt sei“ (Harras et al. 2008: 78).

²⁴ Ein Beispiel ist das Verb *sagen*, das als Lemma in der Gruppe der *verba dicendi.allgemein* auftritt sowie als Synonym zu *behaupten* in der Gruppe *Repräsentative.assertiv.behaupten* und als Synonym zu *mitteilen* in der Gruppe *Repräsentative.Informationsvermittlung.Nachricht* (Harras et al. 2008: 27, 37–38, 75, 78).

Tabelle 76: Verben, die nur der Gruppe, in der sie Lemma sind, zugeordnet wurden		
Verbgruppe Lemma	Verb	Verbgruppe Synonym (entfernt)
Deklarative	<i>abberufen / berufen ab</i>	Direktive
	<i>bestätigen</i>	Repräsentative
	<i>kündigen</i>	Direktive
	<i>verurteilen</i>	Expressive
Direktive	<i>bestellen</i>	Deklarative; Repräsentative
	<i>zurückrufen / rufen zurück</i>	Deklarative
Expressive	<i>angeben / geben an</i>	Repräsentative; Strukturierende
	<i>beschuldigen</i>	Deklarative
	<i>gutheißen / heißen gut</i>	Direktive
Kommissive	<i>absprechen / sprechen ab</i>	Deklarative
	<i>sich verbürgen</i>	Repräsentative
Repräsentative	<i>behaupten</i>	Verba dicendi allgemein
	<i>einweihen / weihen ein</i>	Deklarative
	<i>erinnern</i>	Direktive
	<i>nennen</i>	Deklarative; Strukturierende
	<i>zustimmen / stimmen zu</i>	Direktive
Verba dicendi allgemein	<i>sagen</i>	Repräsentative
	<i>sprechen</i>	Sequenzielle

Daneben gibt es allerdings Verben, die (a) in mehreren Gruppen als Lemma angesetzt sind sowie (b) in mehreren Gruppen als Synonyme zu anderen Lemmata geführt werden, selbst aber in keiner Gruppe als Lemma angesetzt sind.

Verben, die in mehreren Gruppen Lemma sind: *ansprechen, bekennen, bestehen auf, diktieren, einwilligen, erklären, feststellen, klagen*

Verben, die in mehreren Gruppen Synonym (aber nie Lemma) sind: *anberaumen, anerkennen, anschreiben, beharren auf, bejahen, bekannt geben, bekunden, beraten, bereden, beschwören, bestimmen, bezichtigen, einführen, empfehlen, festsetzen, freistellen, gestehen, informieren, instruieren, kundtun, melden, offenbaren, pochen auf, reden, rufen, versichern, verständigen, verweigern, vorschreiben, zugestehen, zurücknehmen, zurücktreten, zurückweisen*

Von diesen Verben wurden hier nur diejenigen gesondert behandelt, die – nimmt man alle Korpora zusammen – unter den 100 häufigsten Sprechaktverben sind, da sie die Gesamtergebnisse möglicherweise verschieben würden, nähme man sie in allen Bedeutungen in die Wortlisten auf. Um für die betreffenden 13 Verben eine Entscheidung bezüglich der Zugehörigkeit zu einer Gruppe herbeizuführen, wurden sporadisch Belegstellen aus den betrachteten Korpora analysiert und die jeweils dominierende Bedeutung herausgearbeitet. Die Ergebnisse der Analyse sind in Tabelle 77 zusammengestellt.

Alle anderen Kommunikationsverben mit unterschiedlichen Bedeutungen wurden allen Gruppen, in denen sie laut Handbuch gelistet sind, zugeordnet und flossen somit in die Erhebungen für die unterschiedlichen Gruppen ein.

Tabelle 77: Verben aus den häufigsten 100 Verben, die mehrere Bedeutungen als Kommunikationsverben aufweisen		
Zugewiesene Verbgruppe	Verb	Bedeutung entfernt
Deklarative	bestimmen	Expressive
Deklarative, Repräsentative	bekennen	
Direktive	bereden	Sequentielle
	vorschreiben	Deklarative
Expressive	klagen	Deklarative
Kommissive	versichern	Repräsentative
Repräsentative	erklären	Deklarative
	gestehen	
	melden	
	offenbaren	
Verba dicendi allgemein	reden	Sequentielle
Verba dicendi modal	rufen	Direktive
keine	einführen	Direktive, Repräsentative

c Verben mit weiteren, nicht-kommunikativen Bedeutungen:

Weiterhin gibt es natürlich auch Fälle von Ambiguitäten, bei denen Verben nicht nur Kommunikationsverben sind, sondern auch eine Semantik ganz außerhalb des Komplexes der Kommunikationsverben haben (vgl. auch Brunner 2015: 131), z. B.:

- *versetzen*: in der Bedeutung *abberufen*, *abordern* u.ä. (Harras et al. 2008: 356),²⁵ in der Bedeutung *antworten*, *erwidern*, *entgegnen* (DWDS 2023: Bedeutung: versetzen#d-1-9)²⁶ sowie in weiteren, nicht-kommunikativen Bedeutungen, z. B. jem. etw. (z. B. einen Schlag) zufügen (DWDS 2023: Bedeutung: versetzen#d-1-4-1), sich in jem. hinein-eindenken (DWDS 2023: Bedeutung: versetzen#d-1-5);
- *vorhalten*: in der Bedeutung *vorwerfen* (Harras et al. 2008: 295)²⁷ sowie u. a. in der nicht-kommunikativen Bedeutung *ausreichen* (DWDS 2023: Bedeutung: vorhalten#d-1-3).

Betrachtet man die Kommunikationsverben im Adelungschen Wörterbuch, so zeigt sich, dass figürliche Zusatzbedeutungen vergleichsweise häufig auftreten. Aber auch andere Ambiguitäten, die in den nicht-kommunikativen Bereich weisen, sind nachgewiesen. Allerdings konnte hier bei weitem nicht für sämtliche Kommunikationsverben geprüft werden, ob andere Bedeutungen außerhalb des Kommunikationskontextes in den untersuchten Korpora relevanter sind. Vielmehr wurde dies nur für die Verben analysiert, deren absolute Vorkommen in allen Korpora insgesamt über 3.000 liegen, wiederum unter der Annahme, dass bei Erhebungen nach Gruppen v. a. die frequenteren Verben für die Häufigkeitsverhältnisse der

²⁵ Gruppe *Deklarative.Beruf1*, i. e. Änderung der beruflichen Position (Harras et al. 2008: 355–356).

²⁶ In dieser Bedeutung übrigens nicht bei Harras et al. (2008).

²⁷ Gruppe *Expressive.evaluativ.negativ.vorwerfen*, i. e. Sprecher wirft Hörer etwas vor (Harras et al. 2008: 295).

Gruppe insgesamt ausschlaggebend sind. Diese Verben rangieren in einer absoluten Häufigkeit von 43.268 (*sagen*) bis 3.096 (*gestehen*), bilden also schon einen großen Teil der Vorkommen von Kommunikationsverben in den Korpora ab.²⁸

Tests mit ambigen Verben mit niedrigeren Belegzahlen wurden durchgeführt (testweise Eliminierung von *aufnehmen* bei den *Strukturierenden*, *einstellen* und *belangen* bei den *Deklaren* sowie *einziehen* bei den *Direktiven*), brachten aber keine wesentlichen Veränderungen des Ergebnisses. Daher wurden solche Fehlzuordnungen im Weiteren nicht behoben.

Für die einbezogenen Verben wurde zunächst mithilfe des Adelungschen Wörterbuchs bestimmt, ob das betreffende Verb Bedeutungen außerhalb des kommunikativen Kontextes aufweist. Dies traf bei sieben Verben (*befehlen*, *bekennen*, *beschreiben*, *fragen*, *melden*, *reden*, *sagen*) nicht zu. Für alle anderen ambigen Verben mit einer Bedeutung auch außerhalb des kommunikativen Kontextes wurde in den Korpora anhand von Stichproben ermittelt, welche Bedeutung vorherrschend ist.

Dass die Bedeutung als Kommunikationsverb vorherrschend war, ließ sich für sechs Verben gut entscheiden (i.e. *antworten*, *bitten*, *klagen*, *nennen*, *schreiben*, *sprechen*). Auch für das Verb *wünschen* zeigte sich ein klares Bild, allerdings wurde es in den betrachteten Korpora meist nicht in der im Handbuch vorgesehenen Form als Synonym zu *fordern* genutzt, sondern in der Regel in der Bedeutung „ein bestimmtes Verlangen nach einem künftigen Gute hegen und äußern“ (Adelung 1793–1801: lemid=W02903), wobei das ‚heimliche Erhoffen und Ersehen‘ (vgl. DWDS 2021: Lemma *wünschen*) nicht trennbar war vom sprachlich geäußerten Wunsch. Dieses Verb wurde daher aus den Verblisten entfernt.

Für weitere sechs Verben (i.e. *ehren*, *erinnern*, *gestehen*, *verlangen*, *versichern*) war das Bedeutungsspektrum insgesamt größer und ermöglichte kein klares Bild. Hinzu kamen hier fehlerhafte Abbildungen bei der Lemmatisierung, die das Bild zusätzlich verfälschten: Im Fall von *ehren* und *verlangen* erfolgten nicht wenige fehlerhafte Abbildungen auf die Substantive *Ehre* und *Verlangen*; das Lemma *gestehen* wurde regelmäßig zum Partizip *gestanden* gebildet, auch im häufigen Fall, dass hier das Lemma *stehen* repräsentiert war. Beim Verb *erinnern* überwog in den Leichenpredigten eher die reflexive Form (*sich erinnern*) gegenüber der nicht-reflexiven (*jem. erinnern*), während in den sonstigen Korpora die Verteilung der beiden Formen gleichmäßig erschien.

Trotz der vorgenommenen Kürzungen wurde der überwiegende Teil der betrachteten Verben (insgesamt 13 Verben) in den Korpora also als Kommunikationsverb verwendet, während sechs Verben aus der Liste zu entfernen waren. Tabelle 78 zeigt die Ergebnisse der hier angestellten Betrachtungen.

²⁸ 172.971 der Vorkommen der hier betrachteten Verben und somit der größere Teil werden auf diese Weise behandelt; der kleinere Teil, 139.199 Vorkommen, werden so noch nicht behandelt.

Tabelle 78: Analyse der Kommunikationsverben mit > 3000 absoluten Vorkommen im Gesamtbestand nach Bedeutung außerhalb des kommunikativen Kontextes	
Kategorie	Kommunikationsverben in den Korpora
Reine Kommunikationsverben	<i>befehlen, bekennen, beschreiben, fragen, melden, reden, sagen</i>
Bedeutungen außerhalb des kommunikativen Kontextes laut Adellung	<i>antworten, bitten, klagen, nennen, schreiben, sprechen</i>
Nach Korpusanalyse hier entfernt	<i>ehren</i> (Expressive), <i>erinnern, gestehen</i> (jeweils Repräsentative), <i>verlangen, wünschen</i> (jeweils Direktive), <i>versichern</i> (Kommissive)

d Umgang mit Mehrgliedrigkeit

Die Verblisten des Handbuchs enthalten neben einfachen Verbformen auch Präfixverben, die im Satz voneinander separiert auftreten oder auch im Infinitiv in historischer Schreibung zwei Token ergeben können (z. B. *festlegen* – *fest legen* – *legen fest*; *lossprechen* – *los sprechen* – *sprechen los*).²⁹ Diese mussten im Rahmen der Untersuchung gesondert behandelt werden. Für diesen Untersuchungsschritt war es notwendig, die Texte satzweise zu betrachten, da abgetrennte Verbpartikeln beim Tagging mit einem entsprechenden POS versehen wurden (i.e. dem STTS-Tag „PTKVZ“: abgetrennter Verbzusatz). Die Vorgehensweise war daher hier, zunächst zu überprüfen, ob es ein mit PTKVZ ausgezeichnetes Lemma im Satz gibt, und für diesen Fall im unmittelbaren Umfeld der Partikel das zugehörige Vollverb aufzusuchen.

Konkret wurde zunächst für das direkt auf die Partikel folgende Token ermittelt, ob es sich um ein Vollverb handelt, um Fälle historischer Getrenntschreibung wie „los sprechen“ zu berücksichtigen. Gehörte dieses folgende Token einer anderen Wortart an, wurde ausgehend von der Position der Partikel der linke Kontext Stück für Stück geprüft und das erste Vollverb extrahiert, das der gefundenen Verbzusatzpartikel vorangeht (etwa für Sätze bzw. Phrasen der Form: „Sie stellte die Behauptung richtig.“).³⁰

Auf diese Weise konnten auch Formen wie *klagen an, werfen ein, tun kund, willigen ein, schlagen ab, heben hervor* etc. mit erhoben werden.

Es gibt aber noch weitere Formen von Mehrgliedrigkeit, die hier nicht behandelt werden konnten: Dies betrifft zum einen Verben, die rein reflexiv verwendet werden und daher im Handbuch ergänzt durch das Reflexivpronomen „sich“ erscheinen (z. B. *sich beugen, sich beschweren*), zum anderen Verben, die im Handbuch mit Ergänzung durch Präposition stehen (z. B. *pochen auf, reden mit*). Hier die mehrgliedrigen Formen im Satz aufzusuchen und wieder zusammenzuführen erwies sich in Voruntersuchungen als stark fehleranfällig. Daher wurden diese Verben nur dann berücksichtigt, wenn die Bedeutung als Kommunikationsverb der betreffenden Gruppe auch ohne die Ergänzung des Reflexivpronomens erhalten blieb, weil das jeweilige Verb immer reflexiv verwendet wird, das Reflexivpronomen also implizit ist. Verben

²⁹ Zur Getrennt- und Zusammenschreibung von Komposita im 17./18. Jh. s. auch Polenz (2013: 306–307)

³⁰ In Haaf (2019b) wurde bereits über die Erhebung von Sprechaktverben in erbaulichen Korpora berichtet. Die Korpuszusammenstellung war eine leicht andere, und es fand kein Umgang mit Ambiguitäten statt. Zudem war das Verfahren, Verben mit abgetrennten Verbzusätzen einzubeziehen, noch ein sehr einfaches, welches hier durch eine elaboriertere Herangehensweise ersetzt wurde (zum Verfahren vgl. Haaf 2019b: S. 333, Fußnote 12).

dieser Kategorie wurden andersherum entfernt, wenn die Eliminierung der Präposition oder des Reflexivpronomens eine Bedeutungsverschiebung hin zu einer außerkommunikativen Bedeutung zur Folge gehabt hätte.

Verben, die entfernt wurden:

- Expressive: *jmdn. aufziehen, sich aufspielen, sich bekennen⁺, sich beschweren*
- Direktive: *anhalten zu, bestehen auf* (auch Repräsentative), *jmdn. etw. heißen, sich informieren³¹, laden zu, pochen auf* (auch Repräsentative)
- Repräsentative: *bestehen auf* (auch Direktive), *sich beugen, sich fügen, klar machen, pochen auf* (auch Direktive), *(jmdn.) vorstellen, (sich) verständigen* (auch Kommissive)
- Strukturierende: *eingehen auf, sich einschalten, zurückgreifen auf, zurückkommen auf*
- Sequenzielle: *reden mit⁺, sprechen mit⁺, (sich) unterhalten*
- Kommissive: *(sich) verständigen* (auch Repräsentative)
- StartEnde: *sich an jmdn. wenden*

(⁺ bereits im Disambiguierungsschritt aus der betreffenden Gruppe entfernt; hier nur der Vollständigkeit halber gelistet)

Verben, die ohne Ergänzung in der Liste belassen wurden: *(sich) ausbitten, sich äußern, (sich) aussprechen^{*}, (sich) bedanken, beharren (auf), sich beklagen, (sich) beraten^{*}, (mit etw.) betrauen, bitten (zu)^{*}, (sich) brüsten, (sich) durchfragen, (sich) durchlügen, (sich) durchschwindeln, (sich) einigen, (sich) entschuldigen, (sich) er bieten, sich erbitten (Dir), (sich) erkundigen, insistieren (auf)^{*}, (sich) lossagen, (etwas/sich) rechtfertigen^{*}, rekurreren (auf), (sich) schreiben^{*}, (sich) streiten, (sich) unterrichten (Dir)^{*}, (sich) verbitten, (sich) verbürgen, (sich) verteidigen, (sich) verwahren, (wieder) aufgreifen^{*}, (sich) verabschieden, sich verpflichten (Komm), (sich) zanken*

(* bereits im Handbuch in beiden Varianten (mit und ohne Reflexivpronomen/Präposition) derselben Hauptgruppe zugeordnet oder Reflexivpronomen/Präposition als fakultativ markiert; daher hier nicht näher differenziert)

e Sonderfall

Einen Sonderfall bildete das Verb *anrufen*. Es fiel im Rahmen der Untersuchungen auf, weil es sich in der Gruppe der *Verba dicendi medial* in den erbaulichen Korpora besonders häufte. Allerdings wurde es bei Harras et al. der Gruppe *verba dicendi.medial.Telefon* zugeordnet und also in der modernen Bedeutung des Telefonanrufs in das Handbuch aufgenommen (Harras et al. 2008: 395). Für die hier analysierten Korpora ist allerdings vielmehr die alte Bedeutung „den Ruf an jem. richten“ (lt. Adelung 1793–1801: lemid=A02490) anzusetzen, die besser der Gruppe der kommunikationseröffnenden Verben zuzuordnen wäre, da hiermit eine Art der Kontaktaufnahme zu Gott beschrieben wird. Hier wurde eine entsprechende punktuelle Ersetzung vorgenommen: *anrufen* und die abgeleitete Form *rufen an* wurden der *StartEnde*-Gruppe zugewiesen und in der Gruppe der *medialen Verba dicendi* entfernt. Dadurch verschoben sich in diesen beiden Gruppen die Mengenverhältnisse deutlich: Die Gruppe der *medialen Verba dicendi* wies nicht länger einen signifikanten Unterschied der Häufigkeit zwischen den Korpora auf, während die *StartEnde*-Gruppe nicht nur mengenmäßig nun wesentlich stärker repräsentiert war als vorher, sondern sich auch eine Signifikanz im Unterschied zwischen den erbaulichen Korpora und dem Vergleichskorpus ergab.

³¹ In der Gruppe der *Repräsentativen* blieb das Verb *informieren* erhalten.

f Ergänzungen

Auch obgleich Harras et al. 2008 sehr ausführlich Kommunikationsverben aufführt, wurden doch sporadisch Lücken beobachtet. So fehlen in den Listen die Verben *predigen*, *ausführen* oder *vernehmen lassen*. Im Falle von *predigen* handelte es sich allerdings um ein Verb, das in den untersuchten Korpora eine herausragende Rolle spielt und hohe Belegzahlen aufweist. Es wurde daher über das Handbuch hinaus in der Gruppe der *Repräsentativa* ergänzt.

8.3.3 Auswertung zu Kommunikationsverben in allen Korpora

Zunächst ist festzustellen, dass die Gruppe der *Verba dicendi allgemein*, die insgesamt nur fünf Verben enthält (*sagen*, *sprechen*, *reden*, *äußern*, *aussprechen*), sehr hohe Belegzahlen aufweist, in den erbaulichen Schriften aber besonders erhöhte Zahlen im Vergleich zum Referenzkorpus. Die hohen Belegzahlen für diese Gruppe sind auch ausschlaggebend für die gemessenen Ergebnisse im Falle aller Kommunikationsverben insgesamt. Maßgeblich dürfte hier das Verb *sagen* sein, das in allen drei verglichenen Korpora mit großem Abstand vor allen anderen Kommunikationsverben am häufigsten belegt ist, und auch *sprechen* und *reden* befinden sich jeweils unter den häufigsten zehn Kommunikationsverben (Tabelle 79).

Tabelle 79: Häufigste zehn Kommunikationsverben in den verglichenen Korpora entsprechend ihrer jeweiligen Rangfolge (Frequenzen je 1 Mio. Token ³²)								
Rang	EBK		LPK		VK		alle Korpora	
	Verb	V/MT	Verb	V/MT	Verb	V/MT	Verb	V/MT
1	<i>sagen</i>	1.869	<i>sagen</i>	2.422	<i>sagen</i>	1.120	<i>sagen</i>	1.403
2	<i>sprechen</i>	587	<i>sprechen</i>	1.012	<i>nennen</i>	659	<i>nennen</i>	579
3	<i>reden</i>	532	<i>reden</i>	564	<i>schreiben</i>	424	<i>schreiben</i>	434
4	<i>schreiben</i>	452	<i>nennen</i>	475	<i>sprechen</i>	298	<i>sprechen</i>	432
5	<i>fragen</i>	389	<i>schreiben</i>	474	<i>reden</i>	281	<i>reden</i>	358
6	<i>nennen</i>	318	<i>klagen</i>	305	<i>antworten</i>	208	<i>fragen</i>	230
7	<i>antworten</i>	290	<i>bitten</i>	277	<i>fragen</i>	198	<i>bitten</i>	212
8	<i>bitten</i>	280	<i>rühmen</i>	204	<i>bitten</i>	185	<i>antworten</i>	212
9	<i>bekennen</i>	267	<i>befehlen</i>	200	<i>beschreiben</i>	164	<i>beschreiben</i>	144
10	<i>predigen</i>	200	<i>fragen</i>	191	<i>melden</i>	137	<i>bekennen</i>	143

An Tabelle 79 wird außerdem deutlich, dass sich sieben Kommunikationsverben in allen drei Korpora unter den häufigsten zehn befinden: *sagen*, *sprechen*, *reden*, *schreiben*, *fragen*, *nennen* und *bitten*. Es unterscheidet sich nur ggf. der Rang, auf dem sie sich befinden.

Im Vergleichskorpus steht dabei in Bezug auf das Sprechaktverb *bitten* Gottfried Arnolds „Unpartheyische Kirchen- und Ketzer-Historie“ (Arnold 1700) mit sehr vielen (absoluten) Treffern heraus. Aber auch andere, sehr häufige Sprechaktverben dieses Werks korrespondieren mit denen der erbaulichen Korpora: etwa *ehren*, *bekennen*, *fragen*, *offenbaren*, *rühmen*, *klagen*

³² N.b.: Für die Ermittlung der in Tabelle 79 und Tabelle 80 referierten häufigsten Kommunikationsverben für die Gesamtkorpora wurde die absolute Anzahl der jeweiligen Kommunikationsverben in den Korpora in das Verhältnis zur Gesamtzahl der Token je Korpus gesetzt. Dies Vorgehen ist also abweichend von der Ermittlung der Häufigkeiten, die in die statistische Auswertung einfließen: Dort wurden die relativen Häufigkeiten *je Text* im Korpus ermittelt und darüber zentrale Tendenzen etc. für das Korpus berechnet.

oder *befehlen*. In der Tat könnte es sich hier weniger um rein erbauliches, als vielmehr um religiöses Vokabular handeln, das allgemein der religiösen Sprache, auch anderer Textsorten, eigen ist. Andererseits nimmt das Verb *bitten* noch in diversen weiteren, auch nicht-religiösen Werken des Vergleichskorpus einen vorderen Platz unter den häufigsten Sprechaktverben ein.

Das mit Abstand häufigste Kommunikationsverb in allen Korpora ist *sagen*. Interessante Unterschiede zeigen sich dann bei den Verben, die nur in einem der Korpora unter den häufigsten zehn rangieren: *bekennen* und *predigen* im EBK, *klagen*, *rühmen* und *befehlen* im LPK sowie *beschreiben* und *melden* im VK. Bemerkenswert ist auch, dass sich unter den häufigsten zehn Verben keines findet, dass in beiden erbaulichen Korpora, nicht aber im VK entsprechend häufig ist. Tabelle 80 veranschaulicht die geschilderten Verhältnisse.

Tabelle 80: Rang unter den häufigsten zehn Kommunikationsverben (Frequenzen je 1 Mio. Token)				
Verb	EBK	LPK	VK	gesamt
<i>sagen</i>	1	1	1	1
<i>sprechen</i>	2	2	4	4
<i>reden</i>	3	3	5	5
<i>schreiben</i>	4	5	3	3
<i>fragen</i>	5	10	7	6
<i>nennen</i>	6	4	2	2
<i>antworten</i>	7	-	6	8
<i>bitten</i>	8	7	8	7
<i>bekennen</i>	9	-	-	10
<i>predigen</i>	10	-	-	-
<i>klagen</i>	-	6	-	-
<i>rühmen</i>	-	8	-	-
<i>befehlen</i>	-	9	-	-
<i>beschreiben</i>	-	-	9	9
<i>melden</i>	-	-	10	-

Mit *bekennen* und *predigen* liegen im EBK Verben aus dem Kontext der religiösen Kommunikation vorn. Dass *predigen*, z. B. als Bezeichnung für die der Leichenpredigt immanente Sprachhandlung, im LPK nicht unter den häufigsten zehn Verben ist, überrascht wohl nicht. Das Verb liegt allerdings auch im LPK mit 130 V/MT noch auf Platz 14, während es im VK nur noch Platz 57 mit 33 V/MT einnimmt. Es liegt außerdem bei den Leichenpredigten innerhalb der Gruppe der *Repräsentativen*, denen es zugeordnet ist, auf Platz 3. Dennoch dürfte in den seltensten Fällen die Bezeichnung der eigenen Tätigkeit gemeint sein. So ergibt die einfache Suchabfrage nach *predigen* in der Nähe des Lemmas *ich* 42 Treffer³³ bei 459 absoluten Treffern zum Lemma *predigen* im LPK.³⁴

³³ Suchabfrage: `near(predigen, ich, 6) #HAS['textClassDWDS',/Leichenpredigt/]` (unter Jurish & Wiegand 2022b).

³⁴ Suchabfrage: `predigen #HAS['textClassDWDS',/Leichenpredigt/]` (unter Jurish & Wiegand 2022b).

Das Verb *klagen* ist erwartungsgemäß im LPK gut belegt. Aber auch *rühmen* und *befehlen* liegen hier vorn.

Dabei steht *befehlen* besonders in zwei Leichenpredigten heraus, die sich auf Ps. 31,6 („In deine Hände befehle ich meinen Geist“ bzw. „meine Seele“) beziehen (Mollenfeld 1617; Holfeld 1645). Auch ansonsten wird in den erbaulichen Texten sehr häufig auf diesen sehr bekannten und im Kontext der Leichenpredigten besonders relevanten Psalmvers, der auch von Christus selbst am Kreuz zitiert wird (Lk 23,46), Bezug genommen. Damit geht das Verb *befehlen* in einen performativen Sprechakt ein und kann in dieser Verwendung und Bedeutung den *Repräsentativen* zugeschlagen werden. Seltener wird das Verb *befehlen* in dieser Konstruktion (*jemandem* [hier: Gott] *etwas befehlen* [im Sinne von *anheimstellen*]) auch ohne Zitation des Psalmverses in den Texten genutzt (z. B. „Sey gñftiger Lefer Gott befohlen“, Weigel 1615: Faks. 0127; „Daß aber der Seel. Herr [...] Gott feine Wege befohlen [...] daß ift klar zu beweifen“, Francke 1678: Faks. 0011). Daneben findet sich häufig und regelmäßig die *Direktive* Verwendungsweise (*jemand* [z. B. Gott] *befiehlt etwas*), die bei Harras et al. 2008 angesetzt wird, in den hier genutzten Korpora.

Dem Handbuch folgend fand das Verb *befehlen* hier allein in die Liste der *Direktiven* Eingang. Es wäre an dieser Stelle angesichts der Korpuslage allerdings durchaus eine Disambiguierung aufschlussreich, auch wenn die jetzigen Ergebnisse davon wahrscheinlich kaum wesentlich geändert, allenfalls verstärkt würden: So könnte sich aus einer Disambiguierung ergeben, dass die *Direktiven* in den erbaulichen Textsorten tendenziell etwas seltener auftreten als im Vergleichskorpus (derzeit zeigen sich für diese Gruppe keine signifikanten Unterschiede), und dass die *Repräsentativen* in den erbaulichen Textsorten noch häufiger belegt sind, für die allerdings auch ohne das Verb *befehlen* bereits eine signifikant erhöhte Häufung gegenüber dem Vergleichskorpus zu verzeichnen ist (s. unten).

Die untersuchten Verbgruppen enthalten unterschiedlich große Mengen an Verben. Dabei korrespondiert durchaus nicht immer eine höhere Menge an Verben je Gruppe auch mit höheren tendenziellen Häufigkeiten von Verben der jeweiligen Gruppen in den Korpora.

Tabelle 81 verdeutlicht diese Verhältnisse: Angegeben werden hier jeweils die Anzahl der Verben in jeder Gruppe einerseits und die Spanne der Mittelwerte in den Korpora sowie zwischen dem niedrigsten ersten und dem höchsten dritten Quartil für alle Korpora.

Daraus ergibt sich ein Überblick, in welchen Häufigkeitsbereichen sich die jeweiligen Verbgruppen in den Korpora bewegen. Es zeigt sich, dass die bereits erwähnte Gruppe der *Verba dicendi allgemein* hier eine besondere Ausnahme darstellt, da diese Gruppe mit sehr geringer Menge an unterschiedlichen Verben besonders stark in den Korpora vertreten ist. Aber auch die Gruppen der *Verba dicendi medial*, der *Strukturierenden* und der *Repräsentativen* fallen aus der Reihe, indem sie auf weniger Verben mehr Vorkommen aufweisen als die mengenmäßig umliegenden Gruppen.

Im Folgenden werden die Ergebnisse der statistischen Analyse beschrieben. Diese sind außerdem in Tabelle 82 im Korpusvergleich zusammengefasst. Tabelle 83–Tabelle 94 geben die ausführlichen Ergebnisse je Verbgruppe wieder.

Tabelle 81: Menge der Verben je Gruppe, aufsteigend nach Häufigkeit, und die Spannweite ihrer relativen Häufigkeiten in den Korpora

Verbgruppe ³⁵	Menge Verben in der Gruppe			Häufigkeit in den Korpora	
	Grundform	abgeleitet ³⁶	gesamt	Spanne Mittelwerte ³⁷	Spanne erstes–drittes Quartil ³⁸
<i>Verba dicendi allg.</i>	5	0	5	1.740–4.062	577–5.008
<i>Start/Ende</i>	6	4	10	56–179	0–253
<i>Sequentielle</i>	16	0	16	94–129	0–181
<i>Verba dicendi medial</i>	29	6	35	503–605	209–788
<i>Kommissive</i>	34	15	49	257–333	114–446
<i>Strukturierende</i>	44	28	72	500–643	284–872
<i>Verba dicendi modal</i>	50	23	73	192–324	20–394
<i>Deklarative</i>	57	24	81	742–843	454–1043
<i>Expressive</i>	118	27	145	1.015–1.436	393–1.823
<i>Repräsentative</i>	105	41	146	1.670–2.014	1.160–2.402
<i>Direktive</i>	141	63	204	1.600–1.919	1.116–2.527
Kommunikationsverben	576	216	792	8.994–11.314	6.602–12.883

Tabelle 82: Häufigkeit der untersuchten Verbgruppen im Korpusvergleich

Gruppe	Vertreter	LPK ggü. EBK	LPK ggü. VK	EBK ggü. VK
Verba dicendi allg.-mein	<i>sagen, sprechen, reden</i>	häufiger	häufiger	häufiger
Repräsentative	<i>erzählen, beschreiben, weissagen</i>	unauffällig	seltener	unauffällig
Direktive	<i>bitten, auffordern, ermutigen</i>	seltener	unauffällig	unauffällig
Kommissive	<i>zusagen, ablehnen, drohen</i>	unauffällig	seltener	unauffällig
Expressive	<i>ehren, verfluchen, verherrlichen</i>	unauffällig	häufiger	häufiger
Deklarative	<i>taufen, bestätigen, absprechen</i>	unauffällig	häufiger	unauffällig
Strukturierende	<i>antworten, fortfahren, einwerfen</i>	unauffällig	seltener	unauffällig
Sequentielle	<i>besprechen, beraten, streiten</i>	seltener	seltener	unauffällig
Verba dicendi modal	<i>anschreien, flüstern</i>	unauffällig	häufiger	häufiger
Verba dicendi medial	<i>verfassen, schreiben, vortragen</i>	unauffällig	häufiger	unauffällig
Start/Ende	<i>anreden, verabschieden</i>	unauffällig	häufiger	häufiger
Sprechaktverben		unauffällig	häufiger	häufiger

orange: kleiner Effekt; blau: mittlerer Effekt; grün: großer Effekt

³⁵ Aufsteigend nach Gesamtmenge an Verben in der Gruppe.

³⁶ Form mit abgetrenntem Präfix, z. B. *kommen überein* zu *übereinkommen*.

³⁷ Referiert werden hier unter den drei Mittelwerten der drei betrachteten Korpora jeweils der niedrigste und der höchste Mittelwert. Für welches Korpus der jeweilige Mittelwert gemessen wurde, ergibt sich aus Tabelle 83–Tabelle 94.

³⁸ Referiert werden hier aus den drei ersten Quartilen der drei betrachteten Korpora jeweils der niedrigste Wert sowie aus den drei dritten Quartilen jeweils der höchste Wert. Es ergibt sich also die Spanne aller drei IQRs der drei Korpora zusammengenommen.

8.3.4 Auswertung zu erbaulichen Korpora vs. Vergleichskorpus

Für vier Verbgruppen ergab sich bei beiden erbaulichen Textsorten eine signifikant erhöhte Häufung gegenüber der im Vergleichskorpus repräsentierten Kontrollgruppe. Dies betrifft in besonderem Maß die Gruppe der *allgemeinen Verba dicendi* sowie weiterhin die *Expressiven*, die *modalen Verba dicendi* und die kommunikationseröffnenden und -schließenden Verben (*Start/Ende-Gruppe*). Besonders aufgrund der starken Häufung der *Verba dicendi allgemein* in den erbaulichen Textsorten ergibt sich, wie bereits oben erwähnt, dort ebenfalls die stärkere Häufung für die Kommunikationsverben insgesamt, denn dort ist der Unterschied zwischen den erbaulichen Textsorten und dem VK am größten bei gleichzeitig insgesamt relativ hohen Belegzahlen für Verben dieser Gruppe (Abb. 110).

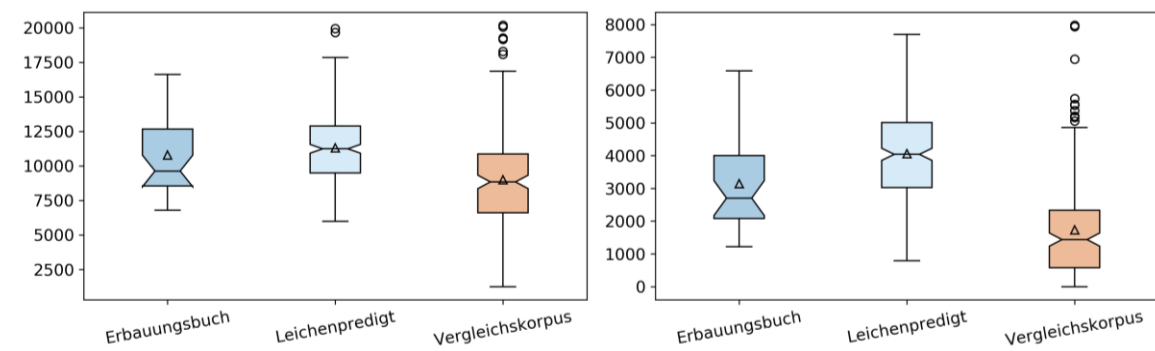


Abb. 110: Häufung und Verteilung aller erhobenen Kommunikationsverben (unabhängig von ihrer Gruppenzuordnung; links) und der *Verba dicendi allgemein* (rechts) in den verglichenen Korpora

Der statistische Effekt für den Unterschied der Häufigkeiten ist für die *Verba dicendi allgemein*, die *Expressiven* und die *Start/Ende-Gruppe* jeweils groß oder mittel. Die ermittelten Unterschiede können also als gesichert gelten. Für die *Verba dicendi modal* ist der Effekt des Unterschiedes der erbaulichen Textsorten zur im VK repräsentierten Vergleichsgruppe als klein einzustufen und die gemessene Signifikanz des Unterschiedes somit nicht ganz gesichert. Für die Sprechaktverben insgesamt (alle Gruppen zusammengefasst) ergibt sich ein Unterschied in der Häufung gegenüber der Vergleichsgruppe mit großem (bei den Leichenpredigten) und mittlerem (bei den prosaischen Erbauungsbüchern) statistischen Effekt.

a *Verba dicendi allgemein*

Die *Verba dicendi allgemein* sind in den erbaulichen Korpora im Vergleich besonders gut belegt: Der Mittelwert liegt beim EBK fast doppelt so hoch, beim LPK deutlich mehr als doppelt so hoch wie im VK. Dabei lässt sich am jeweiligen Variationskoeffizienten ablesen, dass die Mittelwerte des EBK und LPK die in den Korpora gemessenen Daten besser repräsentieren, als im VK. Dies gilt im Fall der Leichenpredigten (im Gegensatz zu den prosaischen Erbauungsbüchern) auch für die Grundgesamtheit: Der Standardfehler ist hier am niedrigsten, das Konfidenzintervall am engsten. Besonders für die Leichenpredigten lässt sich also eine hohe Relevanz der *allgemeinen Verba dicendi* nachweisen.

Dabei sind in allen Korpora die *allgemeinen Verba dicendi sagen, sprechen* und *reden* mit weitem Abstand häufiger belegt als die restlichen Verben der Gruppe.

Häufigste Vertreter der *Verba dicendi* allgemein in den verglichenen Korpora mit relativen Häufigkeiten:

EBK: *sagen* (1.868,69 V/MT), *sprechen* (586,63 V/MT), *reden* (531,95 V/MT)³⁹

LPK: *sagen* (2.421,58 V/MT), *sprechen* (1.011,79 V/MT), *reden* (564,13 V/MT)

VK: *sagen* (1.119,85 V/MT), *sprechen* (432,43 V/MT), *reden* (357,85 V/MT)

Unter diesen häufigsten drei Verben der Gruppe liegt *sagen* in allen Korpora mit deutlichem Abstand vorn und ist im LPK am stärksten vertreten. Damit diese Zahlen allerdings aussagekräftiger werden, ist es interessant, die Kontexte zu betrachten, in denen das Kommunikationsverb *sagen* verwendet wird. Eine solche Auswertung kann zum Beispiel über die Erhebung typischer Kollokationen von Lexemen und Phrasen zu dem betrachteten Verb erfolgen, wie es mithilfe des Tools DiaCollo möglich ist (Jurish, Geyken & Werneke 2016; Jurish & Wiegand 2022b).⁴⁰

Kommunikationsverb *sagen* im LPK: Unterzieht man das Kommunikationsverb *sagen* nun einer Analyse mit der Kollokationssoftware DiaCollo, wobei die zehn besten Kollokatoren in Zehn-Jahres-Schritten ausgegeben werden,⁴¹ so wird deutlich, dass *sagen* besonders typisch im Zusammenhang mit intertextuellen Bezugnahmen, z. B. in Form von Zitationen, auftritt (Abb. 111; Bsp. 54–Bsp. 55).

Häufige Kollokationen zu *sagen* im LPK (Menge der Zeitschnitte⁴²): *David* (12), *Herr*, *Paulus* (jeweils 10), *Gott*, *Prophet* (jeweils 8), *Christus* (7), *Psalm* (6), *Apostel* (5), *Syrach*, *S.* (jeweils 4), *Jesus*, *Wort*, *Paulo*, *Job* (jeweils 3), *Cap* (2).

Neben diesen genannten gibt es weitere Kollokatoren, die im Verlauf des Jahrhunderts jeweils nur einmal unter den zehn besten rangieren und die zumeist andere inhaltliche Kontexte aufweisen.

³⁹ Es werden hier jeweils die häufigsten Verben angegeben, bis sich zum nächsthäufigsten Verb in der Gruppe ein deutlicher Sprung in der Häufung ergibt. So steht etwa das Verb *aussprechen* unter den *Verba dicendi* allgemein im EBK nach Häufigkeit an vierter Stelle, ist in diesem Korpus allerdings nur noch mit 34,45 V/MT belegt.

⁴⁰ Einschränkend sei allerdings festgestellt, dass DiaCollo gelegentlich Kollokationen in KWIC-Links liefert, die eher zufällige gemeinsame Vorkommen von Wörtern über Teilsatzgrenzen hinaus sind, z. B.:

„Do er auch von mir gefraget ward/ ob er auff die Lehre vnd Bekentnuß von J^efu CHrifto/ welche er biß in die 20. Jahr öffentlich bekennt/ gelehret vnd **geprediget** hette/ beständig **sterben** wolte? Antwortet er: Ja in alle wege/ wil auch dieselbe vor dem Sohne G^ottes in jenem Leben mit Frewdigkeit bekennen.“

(Kollokation *predigen* + *sterben* bei: Walther 1604: Faks. 0023)

„Ein erwachfener Menfch aber (dann von folchen **redet** man) **weiß** was gut und böß ift [...].“

(Kollokation *reden* + *wissen* bei: Wülfer 1656: Faks. 0343)

Nimmt man an, dass „in einer Kollokation [...] ein Wort die Auswahl eines andere Wortes zuungunsten von Wörtern mit gleicher oder ähnlicher Bedeutung [beeinflusst]“ (Lemnitzer & Zinsmeister 2010: 188), so müssten diese Art Treffer aus den Kollokationsanalysen ausgeklammert werden.

⁴¹ Genutzt wurde DiaCollo-Schnittstelle (Jurish & Wiegand 2022b) mit den Parametern `diff: adiff, format:json, slice:10, kbest:10, score:1d, profile:ddc, eps:0`.

⁴² Die hier und in den folgenden Listen von Kollokatoren geführten Zahlen repräsentieren die Menge der Zeitschnitte (je 10 Jahre), in denen der jeweilige Terminus Kollokator ist. Im EBK sind dies maximal 13 Zeitschnitte (1590–1710), im LPK maximal 12 (1600–1710).

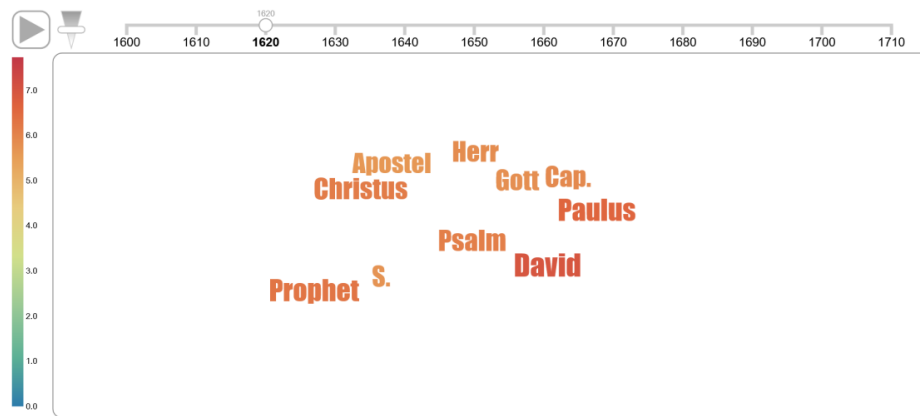


Abb. 111: DiaCollo – Kollokationen zu sagen im LPK im Zeitraum 1620–1629

Bsp. 54: Belege für die Kollokation von *Paulus* und *sagen* im LPK⁴³

1. „Ein Knecht des HERRN foll nicht zânckifch fein/ Sondern Väterlich gegen jederman 2 Tim:
2. **faget** der Apoftel **Paulus**.“

(Seiler 1635: Faks. 0017)

2. „[...] wir kommen alhie zufammen im Klaghauß/ daß wir vns erinnern follten vnser Sterblichkeit vnd groffen Elends darein wir durch die Sünde gerathen feind/ Davon S. **Paulus faget** zun Rôm[. a]m 5. Daß durch einen Menfchen die Sünde ift kommen in die Welt/ vnd der Todt durch die Sünde/ vnd ift der Todt zu allen Menfchen durchgedrungen/ [...].“

(Just 1607: Faks. 0007)

3. „Es **faget** zwar **Paulus**/ der fefte Grund Gottes befeheth/ vnd hat diß Siegel/ der HERR kennet die feinen/ [...].“

(Thebesius [1638]: Faks. 0044)

Bsp. 55: Belege für die Kollokation von *David* und *sagen* im LPK⁴⁴

1. „Der Kônigliche Prophet **David faget** in feinem 45 Pfalm alfo: Jnn deinem Schmuck gehen er Kônige Töchter/ die Bräut ftehet zu deiner Rechten inn eytel köftlichem Golde.“

(Milichius 1616: Faks. 0043)

2. „[...] mit dem stirbt fichs gar wol/ der da weiß ob er gleich stirbet daß er doch wieder leben werde/ er **faget** mit **David**/ Pfal. 73. Herr wenn ich nur dich habe fo frage ich nichts nach Himmel vnd Erden [...].“

(Zimmermann 1624: Faks. 0034–0035)

3. „Die Kranckheit war zu groß/ vnd die Natur fchwach/ darumb hat er fich alßbald/ zu dem höchften Artzt gewendet/ [...] weil er fahe das es mit Menfchen hülffe verthan war. Sprach auch felbft/ Mein Gott wird koñen vnd Feyerabend mit mir machen/ [...] welches auch gefach/ deñ er thut den Willen feiner Gläubigen/ wie **David faget**.“

(Felber 1606: 31)

⁴³ Suchabfrage: NEAR('sagen' =1, (\$l=@'Paulus' WITH \$p=@'NE') =2,4) #SEPARATE #HAS['textClassDWDS',/Leichenpredigt/] (unter Jurish & Wiegand 2022b).

⁴⁴ Suchabfrage: NEAR('sagen' =1, (\$l=@'David' WITH \$p=@'NE') =2,4) #SEPARATE #HAS['textClassDWDS',/Leichenpredigt/] (unter Jurish & Wiegand 2022b).

Kommunikationsverb *sagen* im EBK: In den prosaischen Erbauungsbüchern sind ebenfalls diejenigen Kollokatoren zu *sagen* im Verlauf des Jahrhunderts besonders häufig, die auf direkte intertextuelle Bezüge schließen lassen.

Häufige Kollokationen zu *sagen* im EBK: *Herr* (9), *Christus* (6), *Paulus*, *Gott* (jeweils 5), *Schrift*, *Wahrheit*, *David*, *Apostel* (jeweils 4), *H.*, *Prophet* (jeweils 3), *Psalm*, *demütigen*, *S.*, *heilig*, *Geist*, *lassen*, *Meinung*, *Mann*, *Cap.* (jeweils 2).

Es gibt aber im Fall des EBK auch (wenige) Kollokatoren, die andere Kontexte aufweisen (z. B. *Wahrheit*; Bsp. 56).

Bsp. 56: Belege für die Kollokation von *Wahrheit* und *sagen* im EBK⁴⁵

1. „Der ware Prophet Micha **fagte** jhme die **Warheit**/ er würde im Kriege vmbkommen/ das wolte er nicht gleuben/ [...]“

(Arndt 1610d: Faks. 0444)

2. „Es hat zwar/ die **Wahrheit** zu **fagen**/ einen groffen Schein.“

(Wülfer 1656: Faks. 0364)

3. „Man fagt/ Kinder und Narren **fagen** die **Warheit**. Weil nun Cantzler und Râth oder andere Grandes/ Hofprediger und Superintendens/ nicht wollen für Kinder oder Narren angefehen werden/ daher kombt es/ daß groffe Herren so felten die Warheit hören.“

(Schupp 1663: Faks. 0084)

4. „Ich will dir **fagen** was die **Warheit** ift [...] Es ift nicht genug/ daß wir treue Lehrer und Prediger haben/ und in der Lehre richtig find/ fondern ein rechtfchaffener Chrift muß sich auch in feinem Leben und Wandel verhalten wie fuchs gebühret.“

(Schupp 1663: Faks. 0681)

5. „[...] und weil der Zustand des Patienten so erschrecklich und klâglich war/ alß sonft niemahls/ schâmete sich niemand des lauten Gefchreys/ der Thränen/ und des andächtigen Gebets/ [...] ich kan mit **Warheit fagen**/ daß ich nicht leicht dergleichen Gebet von vielen Perfonen gefehen habe; Und befand sich hie wahr zu feyn/ daß Noth beten lehre: [...]“

(Scriver 1672: Faks. 0169)

Kommunikationsverben *reden* und *sprechen* im LPK: Auch für *reden* und *sprechen* aus der Gruppe der *Verba dicendi allgemein*, die hinsichtlich ihrer Häufigkeit innerhalb der Gruppe Platz 2 und 3 belegten, sind im Falle der Leichenpredigten besonders solche Kollokatoren beobachtbar, die auf Zitationen und intertextuelle Bezüge schließen lassen.

Häufige Kollokationen zu *reden* im LPK: *Paulus* (8), *Wort*, *hören* (jeweils 7), *Prophet* (6), *David*, *Apostel* (jeweils 5)

Häufige Kollokationen zu *sprechen* im LPK: *David* (10), *Paulus*, *Herr* (jeweils 8), *Christus* (7), *Cap.* (5), *Psalm* (4), *Wort*, *Geist*, *Hiob* (jeweils 3)

Kollokationen mit anderen potentiellen Kontexten, wie etwa *Mund*, *Wahrheit*, *Zunge* bei *reden* und *Stimme*, *Urteil* bei *sprechen*, treten viel seltener auf.

⁴⁵ Suchabfrage: NEAR('sagen' =1, (\$1=@'Wahrheit' WITH \$p=@'NN') =2,4) #SEPARATE #HAS['textClassDWDS',/Erbauungsbuch/] #asc_date[1599,1715] (unter Jurish & Wiegand 2022a).

Einige Kollokationen, die nicht unmittelbar auf textexterne Redner oder Belegstellen verweisen, entspringen trotzdem intertextuellen Kontexten, indem sie Teil häufig genutzter Zitate sind, etwa *Weingärtner* (mit Bezug zu Lk 13, 6–9; Gosky 1659: Faks. 24f.) oder *Kain* (Gen 4, 8–11; Bahn 1701: Faks. 0009) bei *sprechen* sowie z. B. *Verlobung* bei *reden* (Hos 2,21f.; Hahnen 1672: Faks. 0007).

Allerdings ist *Wort* wiederum eine häufige Kollokation zu *reden*, die sowohl mit intertextuellen Bezugnahmen oder unabhängig davon stehen (Bsp. 57).

Bsp. 57: Belege für die Kollokation von *reden* und *Wort* im LPK⁴⁶

1. „Aber doch ifts vnd bleibets war/ wider alle Hellenpforten/ weil es der allgewaltige Himmelkönig Jefus felbeft fagt/ der **Wort** des ewigen lebens **redet**.“

(Seiler 1605: Faks. 0036)

2. „ES ift ein Groffer unter uns gefallen. [...] Diefer/ welcher/ wenns möglich/ niemanden ungeholffen gelaffen. [...] Jch wüntschete wol/ daß ich diefem wolverdienten Haupte lauter Palm- und Lorber-Zweige deß Ruhms und Preifes/ ftatt der **Worte/ reden** möchte.“

(Gerlach 1669a: Faks. 0003–0004)

3. „Da Sie nicht mehr reden/ kein Wort fprechen können/ fprach Jhr der HErz Jefus innerlich zu und fagte Jhr ins Hertze: Jch habe Dich je und je geliebet/ darumb habe Jch dich zu mir gezogen/ auß lauter Gütte. Und Sie verfchied!“

(Hartman 1684: Faks. 0032)

4. „Viel mit wenig Worten anzeigen können/ das ift Kuñft und groffe Tugend: Thorheit aber ifts/ mit vielen Worten nichts reden.“

(Rollius 1667: Faks. 0036)

Kommunikationsverben *reden* und *sprechen* im EBK: Für die erbaulichen Prosaschriften bietet sich bei *reden* und *sprechen* ein differenzierteres Bild. Auch hier finden sich Kollokationen, die auf intertextuelle Bezüge zurückzuführen sind. Im Fall von *sprechen* beschränken sich diese allerdings auf den Jahrhundertbeginn, während in späteren Texten andere Kollokationen relevant werden.⁴⁷ Beim Verb *reden* sind von vornherein andere als die intertextuellen Zusammenhänge deutlich häufiger und also relevanter.

Häufige Kollokationen zu *reden* im EBK: Wort (6), hören (5), Zunge (4), Schrift, schreiben, freundlich, Geist (jeweils 3)

So tritt etwa die Kollokation aus *hören* und *reden* häufig im Zusammenhang der Phrase „jem. reden hören“ (Bsp. 58.1–2), aber auch z. B. in der Gegenüberstellung aus dem Reden (z. B. Gottes) und dem Hören (z. B. des Glaubenden; Bsp. 58.3) oder in Verb-Reihungen (Bsp. 58.4) auf.

⁴⁶ Suchabfrage: NEAR ('reden' =1, (\$1=@'Wort' WITH \$p=@'NN') =2,4) #SEPARATE #HAS['textClassDWDS',/Leichenpredigt/] #random[61] (unter Jurish & Wiegand 2022a).

⁴⁷ Dabei ist, wie sich aus den Untersuchungen des folgenden Abschnitts ergibt, die Verwendung des Verbs *sprechen* im EBK im Jahrhundertverlauf deutlich rückläufig.

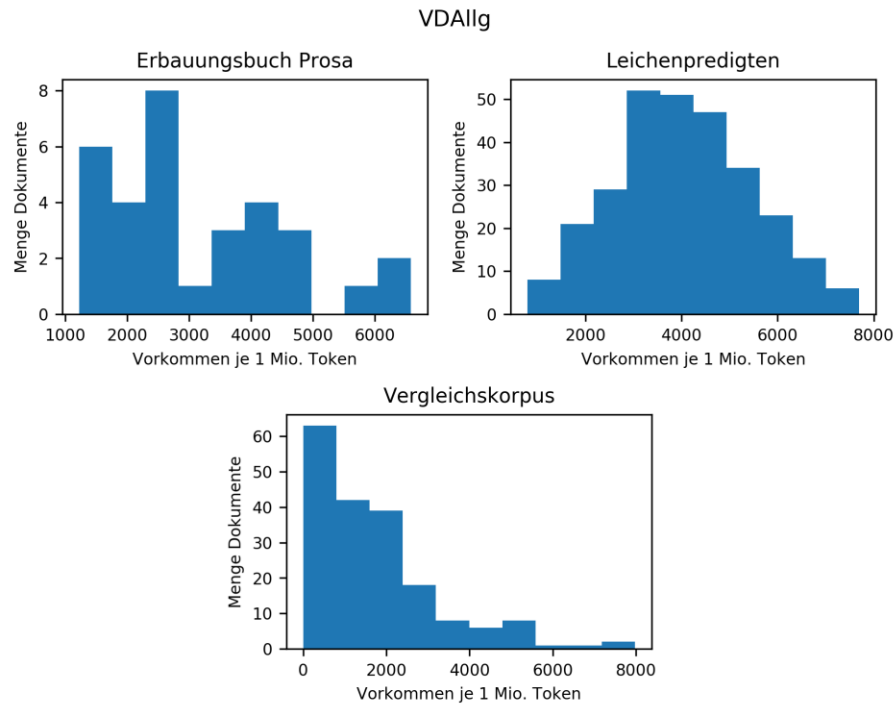
Bsp. 58: Belege für die Kollokation von *reden* und *hören* im EBK

1. „Diefē vnd dergleichen Trostſprüche **höret** die edle Seel dafelbft/ nicht mehr im tuncckeln Wort (wie zuuorn allhie auff Erden) fondern **höret** den eingebornen Sohn Gottes jhren Breutigam perfönlich **reden**/ vnd frolocket darvber von Hertzen.“
(Nicolai 1599: 369)
2. „wann ich nur von dir **höre reden**/ fo ergötzt ſich mein Hertz“
(a Sancta Clara 1692: 570)
3. „Jft alles was wir haben Nur Finfternūß/ drumb lehre Und **rede**/ HERz/ ich **höre**.“
(Schupp 1663: 982)
4. „Alfo fol die Liebe alles in dir thun/ du iſſeft/ trinckeft/ **höreft**/ **redef**t/ ftraffeft/ lobeft/ laß es alles in der Liebe geſchehē/ gleich wie es in Chriſto war/ er thete alles in der Liebe. Siheftu deinen Nechſten an/ fo ſihe jhn mit erbarmender Liebe an/ **Höreftu** jhn/ **höre** jhn mit Liebe/ **Redeftu** mit jhm/ fo **rede** mit Erbarmung.“
(Arndt 1610d: 280)

Der überwiegende Teil der Kollokationen (neben solchen, die auf Zitationen verweisen) lässt sich dann gruppieren in solche, die den Charakter des Redens beschreiben (*tröstlich, unnütz, falsch, Unwahrheit, Wahrheit, weise, Weisheit*), die Art und Weise des Redens (*schreien, leise, freundlich*), das Thema der Rede (*Glück, Auferstehung*), das Medium (Mund, Zunge), den Modus (*Wort, Schrift, schreiben, persönlich, predigen*) oder Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit dem Reden ausgeführt werden (*singen, denken, hören*).

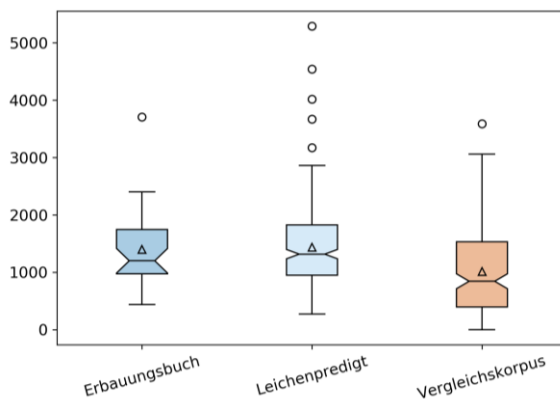
Schließlich sei der Blick auch auf die Verteilung und Streuung der *Verba dicendi allgemein* gerichtet: In der Varianz ergibt sich mit Blick auf die jeweilige Grundgesamtheit kein signifikanter Unterschied zwischen den betrachteten Textsorten. Die Verteilung ist dagegen durchaus unterschiedlich, jeweils mit besonders hoher Wahrscheinlichkeit für diesen Unterschied zwischen EB/LP und Vergleichsgruppe. Auch hinsichtlich der Verteilung stehen also EBK und LPK stärker zusammen und weisen dabei die größere Homogenität bei den *Verba dicendi allgemein* auf als das VK (in beiden Korpora liegt Normalverteilung vor; das VK ist deutlich rechtsschief). Deutlich wird dies auch am Kastendiagramm, wo die erbaulichen Korpora für diese Verbgruppe anders als das VK keine Ausreißer aufweisen (s. oben Abb. 110, rechts). Aber auch zwischen den erbaulichen Textsorten gibt es einen Unterschied in der Verteilung: Hier zeigt sich für die LP eine deutlich charakteristische Glockenkurve, während die Verteilung im EBK gegenüber dem LPK inhomogener ist (s. Abb. 112).

Es ergibt sich also, dass die *Verba dicendi allgemein* in den Leichenpredigten gegenüber den verglichenen Textsorten besonders relevant und homogen verteilt sind. Aber auch das EBK weist hier im Vergleich zum VK deutlich überdurchschnittliche Werte auf. Im Gegensatz zum LPK fällt für das EBK außerdem die Spannweite bei den Belegzahlen deutlich enger aus und setzen die Belegzahlen in den Dokumenten bei deutlich höheren Werten ein (s. oben Abb. 110, rechts).

Abb. 112: Verteilung der *allgemeinen Verba dicendi* in den verglichenen Korpora

b Expressive Kommunikationsverben

Mit den *Expressiven* sind diejenigen Verben gehäuft in den erbaulichen Korpora vertreten (Abb. 113), die der Vermittlung von Emotionen und Bewertungen dienen.

Abb. 113: Häufung und Verteilung der *Expressiven* in den verglichenen Korpora

Dabei liegen unter den *Expressiven* in den erbaulichen Korpora Verben wie *klagen*, *danken*, *rühmen*, *loben* und *preisen* vorn, die auf den ersten Blick der religiösen Kommunikation zugeordnet werden können. Diese Verben führen indes zumeist auch im VK die Liste an, allerdings mit weit niedrigeren Belegzahlen und im Gegensatz zu den erbaulichen Textsorten nur mit geringem Abstand zu den weiteren Verben der Gruppe. Einzig das LPK weist außerdem eine besondere Häufung des Verbs *beklagen* auf, während in EBK und VK gegen das LPK auch *urteilen* auf den vorderen Plätzen liegt. Auch das Verb *klagen*, in allen Korpora das am häufigsten belegte dieser Gruppe, ist in den Leichenpredigten wesentlich häufiger belegt als in den verglichenen Korpora (knapp doppelt so häufig wie im EBK und mehr als dreimal so häufig

wie im VK). Dass *klagen* und *beklagen* in den Leichenpredigten eine besondere Stellung und Relevanz zu haben scheinen, ist angesichts der Thematik der Textsorte nicht verwunderlich: Diese Verben dürfen daher als Themenmarker für die Textsorte der Leichenpredigt betrachtet werden.

Häufigste Vertreter der *Expressiven* in den verglichenen Korpora mit relativen Häufigkeiten:

EBK: *klagen* (160,04 V/MT), *danken* (146,13 V/MT), *preisen* (137,75 V/MT), *loben* (136,04 V/MT), *rühmen* (108,98 V/MT), *urteilen* (105,55 V/MT)

LPK: *klagen* (304,6 V/MT), *rühmen* (203,61 V/MT), *danken* (115,65 V/MT), *preisen* (106,96 V/MT), *beklagen* (90,13 V/MT), *loben* (74,11 V/MT)

VK: *rühmen* (91,15 V/MT), *klagen* (88,77 V/MT), *urteilen* (68,05 V/MT), *loben* (58,69 V/MT), *danken* (48,56 V/MT)

Kommunikationsverben *klagen* und *beklagen* im LPK: Die Kontexte, in denen *klagen* in den Leichenpredigten besonders häufig auftritt, können wieder durch eine Kollokationsanalyse mit DiaCollo greifbar gemacht werden. Dabei sind die Kollokationen, die in der Zeitspanne des Leichenpredigten-Korpus bei der Untersuchung in Zehn-Jahres-Schritten besonders häufig relevant sind, *sagen*, *David* und *beweinen*. Hinter der Kollokation mit *sagen* steckt häufig die Phrase *klagen und sagen*, die meist Zitate, seltener sonstige direkte Rede einleitet. Im Falle der Kollokation *David* liegen besonders Zitate aus den Psalmen zugrunde.

Für die dritthäufigste Kollokation, *beweinen*, findet sich im Korpus der Leichenpredigten allein die Konstellation der syndetischen *und*-Koordination mit *klagen*. Unter den 35 Treffern im Korpus sind die meisten solche, die auf Bibelzitate zurückgehen, v. a. auf Sir 38,16 („MEin Kind / wenn einer stirbt / So beweine jn / vnd klage jn / als sey dir gros leid geschehen [...]“; 21 von 35 Treffern)⁴⁸ und ebenfalls mehrfach Gen 23,1f. („Sara ward hundert fieben vnd zwanzig Jahr alt/ vnd ftarb [...] Da kam Abraham/ daß er sie klaget vnd beweinet“; 5 Treffer)⁴⁹. *Klagen* und *beweinen* treten also in der Regel in intertextuellen Zusammenhängen auf. Auch dort, wo nicht wörtliche Zitate Verwendung finden, sind es meist Bezugnahmen auf Bibelstellen, in deren Kontext diese Kollokation auftritt.

Wird nun *klagen*, wie zu sehen war, in der Kollokation mit *beweinen* in der Regel in der Bedeutung *beklagen* verwendet, so ist es wenig verwunderlich, dass auch zu dem Verb *beklagen* die mit Abstand häufigste Kollokation das Verb *beweinen* ist (12 VA). Im weit überwiegenden Teil der Belege findet sich dabei die Koordination *beweinen und beklagen* bzw. *beklagen und beweinen*.⁵⁰ Die Kontexte sind hier allerdings nur teilweise intertextuell. Auch die zweithäufigste Kollokation zu *beklagen*, das Verb *betrauren*, tritt in der Regel in Koordinationen mit *und* zutage.

Besonders aufschlussreich für die Textsorte der Leichenpredigt sind dann auch die weiteren, selteneren Kollokationen zu *klagen* und *beklagen*, die sich zwar für sich genommen nicht besonders häufen, in ihrem Typ aber mehrfach auftreten; etwa solche, die Aufschluss geben über die Personen, die klagen (z. B. *David*, *Witwe*, *Hiob*, *Mose*) sowie die Gründe der Klage

⁴⁸ Zitiert nach Luther 1545 (*bibel-online* 2022: buch/luther_1545_letzte_hand/sirach/38/#16).

⁴⁹ Zitiert nach Luther 1545 (*bibel-online* 2022: buch/luther_1545_letzte_hand/1_mose/23/#1).

⁵⁰ Nur wenige Belege finden sich außerdem für Reihungen mit *beklagen* und *beweinen* (z. B. „beweinen/ beklagen und betrauren“; Arnold 1713: Faks. 0036). Schließlich gibt es eine *weder-noch*-Konstruktion (i. S. v. *weder beklagen noch beweinen*).

(z. B. *Jammer, Angst, Todesnot*) und die Art, wie geklagt wird (z. B. *heulen, sehnlich*, [mit] *Tränen, winseln, schreien, jämmerlich, Ach*), ebenso wie die Personen und Umstände, die beklagt werden (z. B. [tödlicher] *Abgang, Frau, Verlust, Freund, Mutter, Sara*) und die Art, wie sie beklagt werden (z. B. *heftig, wehmütig*, [mit] *heißen* [Tränen], [mit] *Schmerzen*).

Kommunikationsverben *preisen* und *danken* im EBK: Während bei den Leichenpredigten anhand der Kollokationen zu *klagen* bereits der zentrale Sitz im Leben dieser Textsorte als im Zusammenhang mit Tod stehend deutlich wird, sind im Falle der prosaischen Erbauungsbücher dagegen die Kontexte zu *klagen* weniger auf einen Themenbereich hin zu deuten. Stattdessen zeigt sich im EBK aber besonders für Verben wie *preisen* und *danken* ein deutliches Bild: Sie richten sich auf die göttliche Instanz.

Gepriesen wird zumeist *Gott*, der *Schöpfer* und *Vater*, sein *Name* (seine *Weisheit*), göttliche Eigenschaften wie seine *Gerechtigkeit, Güte* (*Gütigkeit*), *Allmacht* und *Barmherzigkeit*.

Auch das Danken richtet sich meist an *Gott*, den *Herrn* und *Vater*, wobei gedankt wird für seine *Barmherzigkeit, Gnade* und *Wohltaten* und die Art des Danks als *innig, herzlich, demütig* etc. charakterisiert wird. Andere Adressaten oder Kontexte des Dankens, die es natürlich auch gibt, treten darüber in den Hintergrund.

Verteilung und Streuung: Abschließend sei der Blick auf die Verteilung und Streuung der *Expressiva* in den verglichenen Korpora gerichtet. So ist der Variationskoeffizient für die Gruppe der *Expressiva* bei den erbaulichen Textkorpora niedrig und die IQR eng im Vergleich zum VK. Außerdem fallen die Werte für die *Expressiven* Verben dort im Gegensatz zum VK nie auf null, d.h. in beiden erbaulichen Korpora sind *Expressive* im Gegensatz zum VK in jedem Dokument ermittelt worden, während das VK auch Dokumente ohne belegte *Expressiva* aufweist. Dies wird auch im Histogramm besonders deutlich (Abb. 114): Die Gruppe der Texte, die wenige bis gar keine *Expressiva* aufweist, ist im VK am größten; danach nimmt die Textmenge mit höherer Belegzahl der *Expressiva* sukzessive ab. In den erbaulichen Korpora ist es anders: Dort weist nur ein geringer Anteil an Texten besonders wenige *Expressiva* auf; die meisten Texte der Korpora enthalten *Expressiva* in mittlerer Häufung.

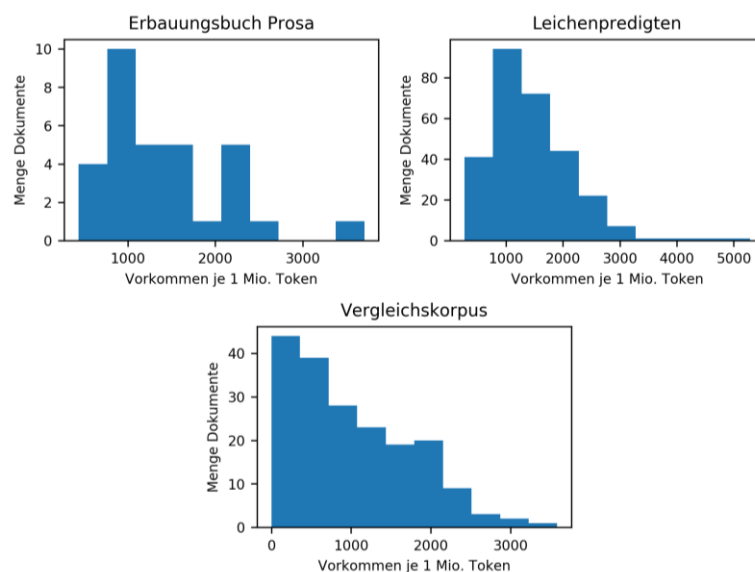


Abb. 114: Verteilung der *Expressiven* in den verglichenen Korpora

Auch daran zeigt sich die besondere Rolle der *Expressiva* in den erbaulichen Textsorten gegenüber der Vergleichsgruppe. In Hinblick auf die Grundgesamtheit ergibt sich laut Test zwar Ähnlichkeit bei der Varianz zwischen EB und Vergleichsgruppe sowie zwischen EB und LP, aber nicht zwischen LP und Vergleichsgruppe. Außerdem stehen die erbaulichen Textsorten hinsichtlich ihrer Verteilung zusammen gegen die Vergleichsgruppe.

Aus diesen Maßen ergibt sich also, dass die erbaulichen Textsorten hinsichtlich der *Expressiva* keinerlei signifikante Unterschiede untereinander aufweisen, weder in der zentralen Tendenz noch in Varianz oder Verteilung. Demgegenüber unterscheiden sich die Leichenpredigten für all diese Parameter, die erbaulichen Prosaschriften hinsichtlich zentraler Tendenz und Verteilung signifikant von der Vergleichsgruppe.

Die *Expressiva* haben also für die untersuchten erbaulichen Textsorten und besonders für die Leichenpredigten durchaus eine überdurchschnittlich hohe Relevanz, wie sich an den referierten Ergebnissen zeigt. Vor diesem Hintergrund ist es auch nicht verwunderlich, dass das LPK unter allen Korpora für die Gruppe der *Expressiven* die meisten Ausreißer aufweist (s. Abb. 113), auch wenn für diese Verbgruppe generell eine vergleichsweise niedrige Zahl an Ausreißern in allen Korpora auffallend ist.

c Kommunikationseröffnende und -schließende Verben

Bei den **kommunikationseröffnenden und -schließenden Verben (Start/Ende-Gruppe)** sticht, wie bereits oben erwähnt, das Verb *anrufen* heraus, das in den erbaulichen Textsorten im Kontext der Anrufung Gottes häufig Verwendung findet. Dieses Verb bewirkt für diese Gruppe den deutlich signifikanten Frequenzunterschied zwischen erbaulichen Textsorten und Vergleichskorpus.

Häufigste Vertreter der kommunikationseröffnenden und -schließenden Verben in den verglichenen Korpora mit relativen Häufigkeiten

EBK: *anrufen* (87,83), *anreden* (28,39), *rufen an* (20,96 V/MT), [...] *reden an* (9,15 V/MT)

LPK: *anrufen* (82,53), *anreden* (39,91), *rufen an* (16,02 V/MT), *reden an* (12,76 V/MT)

VK: *reden an* (15,75), *anrufen* (14,38), *anreden* (13,37), [...], *rufen an* (4,11 V/MT)

Anrufen bezieht sich dabei in den erbaulichen Textsorten auf die Anrufung Gottes. In die entsprechende Richtung weisen auch die typischen Kollokationen, z. B.

Häufige Kollokationen zu *anrufen* im LPK: *Gott*, *Geist* (jeweils 6), *Name*, *heilig*, *Beistand*, *gnädig*, *ernst*, *Herr* (jeweils 3), *gläubig*, *herzlich*, *bitten*, *andächtig* (jeweils 2)

Häufige Kollokationen zu *anrufen* im EBK: *Gott* (5), *Hilfe*, *herzlich*, *Name* (jeweils 4), *Vater*, *inbrünstig* (jeweils 3), *Güte*, *Herr*, *demütig*, *eifrig* (jeweils 2)

Die Kollokationen weisen also auf die göttliche Instanz, die angerufen wird, auch der Geist wird dabei genannt, auf die Bitte um Beistand und Hilfe sowie den Dank für seine Güte und auch auf die Art der Anrufung, die demütig, herzlich, mit Ernst etc. geschieht.

Es wird allerdings bereits an den hier referierten relativen Häufigkeiten wie auch in Tabelle 81 deutlich, dass die Verben der *Start/Ende-Gruppe* zahlenmäßig deutlich seltener in den Korpora auftreten als die Gruppen der *allgemeinen Verba dicendi* und der *Expressiven*. Dabei sind die Verteilungen für alle Korpora deutlich rechtsschief, d.h. viele Texte mit sehr wenigen bis gar keinen Vorkommen von *Start/Ende-Verben* stehen vergleichsweise wenigen Texten

mit häufigen Vorkommen aus dieser Verbgruppe gegenüber. Darin unterscheidet sich diese Gruppe von einer Reihe anderer Gruppen, bei denen die Belegzahlen eher im mittleren Häufungsbereich besonders hoch sind (z. B. *Repräsentative*, *Strukturierende* u. a.).

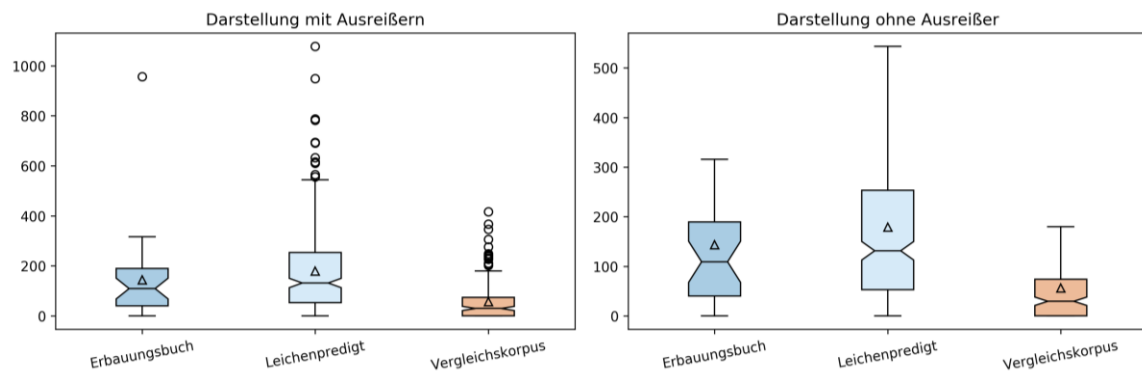


Abb. 115: Kommunikationseröffnende und -schließende Verben in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer, Vorkommen je 1 Mio. Token

Bei den Verben der *Start/Ende*-Gruppe unterscheiden sich die erbaulichen Korpora nicht nur hinsichtlich der zentralen Tendenz, sondern auch in Varianz und Verteilung signifikant vom VK (s. Abb. 115). Dabei bildet im EBK das kurze Werk Francke 1708 mit drei absoluten Treffern den einzigen Ausreißer in dieser Verbgruppe.⁵¹ In der Tendenz steigt die Verwendung der *Start/Ende*-Verben im EBK (auch ohne Francke) über die Zeit ($p = 0,013$ mit Francke; $p = 0,033$ ohne Francke), während sie im Fall der Leichenpredigten zwar weniger stark, aber mit höherer Wahrscheinlichkeit abnimmt ($p = 0,006$ im LPK).

d Verba dicendi modal

Bei den *modalen Verba dicendi* stehen die erbaulichen Korpora zwar ebenfalls zusammen gegen das VK, hinsichtlich des jeweiligen Unterschiedes gibt es jedoch Abweichungen: So ist der Unterschied zwischen LPK und VK weitaus deutlicher messbar als zwischen EBK und VK. Das LPK weicht vom VK mit deutlicher Wahrscheinlichkeit in der zentralen Tendenz sowie in Varianz und Verteilung ab; für das EBK liegt hinsichtlich der zentralen Tendenz nur ein kleiner statistischer Effekt vor, bei der Verteilung gibt es einen signifikanten Unterschied zum VK, während allerdings Unterschiede bei der Varianz nicht als signifikant zu werten sind. Dabei fällt auf, dass Variationskoeffizient und Schiefe im EBK geringer sind, die Verteilung also ausgewogener ist und die Daten weniger stark streuen, als im VK, während im LPK der umgekehrte Fall vorliegt, i. e. die Verteilung deutlich stärker rechtsschief ist als im VK und auch der Variationskoeffizient gegenüber dem VK erhöht ist. Modale Verba dicendi sind also zwar in der zentralen Tendenz in beiden erbaulichen Korpora gegenüber dem VK häufiger belegt, aber sie sind im EBK ausgewogener, im LPK weniger ausgewogen vorhanden als im VK.

Aus der Gruppe der *modalen Verba dicendi* liegt *rufen* in allen Korpora vorn, in den erbaulichen Korpora und besonders im LPK außerdem *schreien*. Letzteres ist vor allem auf drei Leichenpredigten zurückzuführen, deren Leichtexte Bibelstellen mit *schreien* zitieren und auf diese Zitate in der weiteren Predigt naturgemäß häufig zurückkommen, i.e. Böttner ([1664])

⁵¹ Die Verwendungen beziehen sich jeweils auf ein Gebet, entweder in Form einer Hinführung zum Gebet („So mag man dann/ [...] auf diefe oder dergleichen Art GÖtt anreden: O du getreuer/ himmlischer Vater [...]“; Francke 1708: Faks. 0019) oder im Gebet selbst („Ach lieber Vater in dem Himmel/ [...] weil ich dich zum Vater anruffe [...]“; Francke 1708: Faks. 0012).

und Hoepner (1631), welche die Bibelstelle „WJe der Hirsch schreiet nach frischem Wasser / So schreiet meine seele Gott zu dir“ (Ps [41]42,2) zugrunde legen,⁵² sowie Bahn (1701), wo der Vers „Die stim deines Bruders blut schreiet zu mir von der Erden“ (Gen 4,10) ausgelegt wird. Die drei genannten Predigten stellen zusammen mit einem vierten Dokument die stärksten Ausreißer des Leichenpredigten-Korpus dar (s. Abb. 116). Die vierte betreffende Leichenpredigt fällt dabei nicht so sehr durch die Verwendung von *schreien*, sondern von *rufen* heraus, das wiederum dort im häufig zitierten Leichtext erscheint: „Ich habe dich bey deinem namen geruffen / Du bist mein“ (Jes. 43,1; zitiert in Gerlach 1669b).

Häufigste Vertreter der *Verba dicendi modal* in den verglichenen Korpora mit relativen Häufigkeiten

EBK: *rufen* (119,84 V/MT), *schreien* (89,55 V/MT)

LPK: *schreien* (143,88 V/MT), *rufen* (127,05 V/MT)

VK: *rufen* (94,84 V/MT), *schreien* (49,38 V/MT)

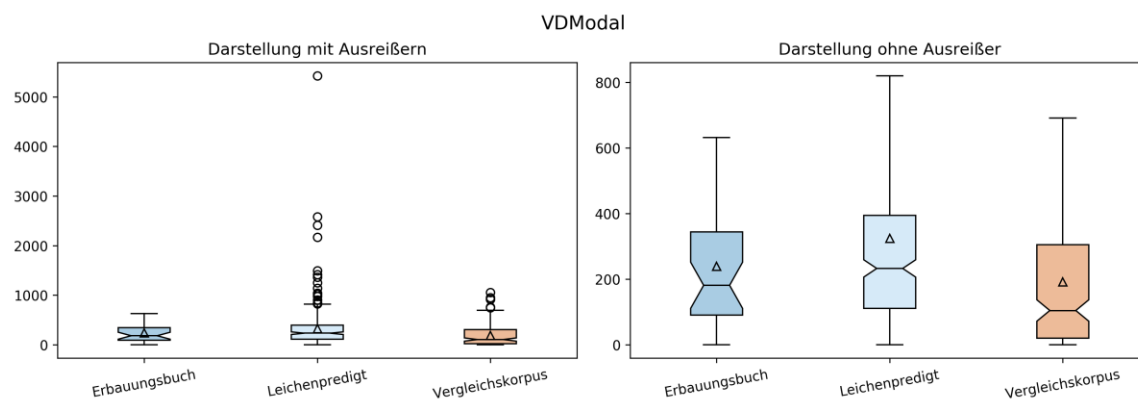


Abb. 116: Modale *Verba dicendi* in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer

Auch die *modalen Verba dicendi* rangieren allerdings hinsichtlich der Belegzahlen eher im niedrigen Häufigkeitsbereich (s. Tabelle 81), d.h. diese Gruppe der Kommunikationsverben ist vergleichsweise selten in den Korpora belegt, besonders auch gemessen an der Verbmenge, die diese Gruppe umfasst. Dabei ist es bemerkenswert, dass von 73 der untersuchten Kommunikationsverben insgesamt, die in keinem der Korpora belegt sind, allein 46 in der Gruppe der *modalen Verba dicendi* vertreten sind, darunter z. B. mit den Verben *grölen*, *herunterleiern*, *rumbrüllen*, *runterbeten*, *stottern*, *tuscheln*, *wispern*, *übertönen* Wörter, die eher einen für das Handbuch zeitgenössischen Sprachstand widerspiegeln.

⁵² Dass in den betreffenden Leichenpredigten im Zitat *schreien* gesetzt ist, ist ein Hinweis darauf, dass hier eine evangelische Bibel zitiert wurde. So setzen Luther-, Zürcher und Lübecker Bibel an der betreffenden Stelle *schreien* (Zürcher Bibel: *Bibel Teütsch* 1534: Faks. 0667, Lübecker Bibel: Bugenhagen [Übers.] 1533–1534: Faks. 0509), während katholische Korrekturbibeln hier *begeren* aufweisen (i. e. Dietenberger [Hrsg.] 1534: Faks. 0531; Eck [Übers.] 1537: Faks. 0595).

8.3.5 Auswertung zu Leichenpredigten vs. Vergleichskorpus

Wie an der Farbgebung in Tabelle 82 auf den ersten Blick deutlich wird, erweisen sich bei der Verwendung der Sprechaktverben hinsichtlich des Unterschiedes zum Vergleichskorpus die Leichenpredigten als besonders ergiebig. Hier fanden sich für die meisten betrachteten Verbgruppen signifikante Unterschiede zum VK in der zentralen Tendenz, wobei für sechs Gruppen eine signifikante Häufung von Sprechaktverben gegenüber dem VK vorliegt, weitere vier Gruppen im LPK tendenziell seltener vertreten sind und sich für eine Gruppe kein Unterschied ergibt. In der Summe (über alle Gruppen hinweg) häufen sich Sprechaktverben in den Leichenpredigten tendenziell mehr als in den verglichenen Korpora.

Vier Gruppen, deren Sprechaktverben sich in beiden erbaulichen Korpora signifikant häufen, sowie die Gesamtheit der Sprechaktverben wurden bereits im vorangehenden Abschnitt behandelt. Darüber hinaus häufen sich die *Deklarativen* und die *Verba dicendi medial* im LPK stärker als im VK, jeweils allerdings mit nur kleinen statistischen Effekten. Der Unterschied ist also hier nicht gesichert.

Bei den *Deklarativen* liegen im LPK *bekennen* (150,4 V/MT) und *segnen* (149,86 V/MT) mit deutlichem Abstand vorn. Auch *anzeigen* (77,64 V/MT) und die abgeleitete Form *zeigen an* (28,78 V/MT) weisen eine hohe relative Häufigkeit auf. Im VK führen *bekennen* (112,28 V/MT), *anzeigen* (88,0 V/MT) inkl. Ableitung *zeigen an* (22,18 V/MT) die Liste an. Besonders das Verb *segnen* nimmt im LPK also eine herausgehobene Stellung ein.

Im Fall der *Verba dicendi medial* finden sich bei der Verbauswahl keine besonderen Unterschiede zum VK: *schreiben* ist in beiden Korpora weit vorn. Im LPK findet sich allerdings *vorlesen* gegen das VK auf Platz 3 der Verbliste, wenngleich nicht mit sehr hoher relativer Häufigkeit (21,99 V/MT).

Weiterhin sind die Gruppen der *Repräsentativen*, der *Kommissiven*, der *Strukturierenden* und der *Sequentiellen* im LPK signifikant weniger gut belegt als im VK. Der statistische Effekt des Unterschieds ist bei den *Repräsentativen* und *Strukturierenden* als mittelgroß, bei den *Kommissiven* und *Sequentiellen* als klein und somit nicht gesichert einzustufen. Obwohl sich Strukturierung andernorts als durchaus sehr relevant für die Leichenpredigten erwiesen hatte (s. oben Kap. VI.3.4) wird dies nun offenbar besonders selten mittels strukturierender Verben explizit gemacht.

8.3.6 Auswertung zu erbaulichen Prosaschriften vs. Vergleichskorpus

Über die beschriebenen Unterschiede zwischen beiden erbaulichen Korpora und dem Vergleichskorpus hinaus (s. oben Kap. VI.8.3.4) sind keine weiteren signifikanten Unterschiede in der Häufung von Verbgruppen zwischen EBK und VK zu beobachten.

Unterschiede in Verteilung und Varianz zwischen EBK und VK bei den *Sequentiellen* deuten eher auf eine stärkere Inhomogenität dieser Verbgruppe im EBK gegenüber dem VK hin, als darauf, dass sie für die erbaulichen Prosaschriften besonders relevant sei.

Bei den *Deklarativen*, zu denen Verben wie *segnen* und *bekennen* gehören, ergab sich zwar in der Summe hinsichtlich Häufigkeit, Verteilung und Varianz Ähnlichkeit zwischen EBK und VK, trotzdem unterscheidet sich die Entwicklung der Belegzahlen für die Verben dieser Gruppe im zeitlichen Verlauf: Im EBK gewinnen, im VK verlieren sie im Verlauf des 17. Jahrhunderts an Bedeutung.

8.3.7 Auswertung zu erbaulichen Prosaschriften vs. Leichenpredigten

Zwischen EBK und LPK liegen bei den *Direktiven*, den *Sequentiellen* und den *Verba dicendi allgemein* jeweils signifikante Unterschiede hinsichtlich der Häufung vor. Dabei ist der Unterschied bei den *Direktiven* und den *allgemeinen Verba dicendi* mittel bis groß, während er bei den *Sequentiellen* klein ist. Die *Direktiven* und *Sequentiellen* sind im EBK stärker vertreten als im LPK, die *allgemeinen Verba dicendi* sind, wie bereits oben beschrieben, im LPK stärker und homogener repräsentiert.

Etwas überraschend ist es dabei, dass das LPK deutlich weniger direkte Verben aufweist als das EBK. Auch hier ist wieder die Auswahl der Verben, die die Liste hinsichtlich ihrer Vorkommenshäufigkeit anführen, in beiden Korpora ähnlich, aber die relativen Häufigkeiten unterscheiden sich deutlich.

Häufigste Vertreter der *Direktiven* in den erbaulichen Korpora mit relativen Häufigkeiten

EBK: *fragen* (388,87 V/MT), *bitten* (280,27 V/MT), *befehlen* (152,99 V/MT), *verbieten* (123,27 V/MT), *fordern* (116,98 V/MT), *raten* (94,88 V/MT), *gebieten* (93,17 V/MT), *vernehmen* (79,45 V/MT)

LPK: *bitten* (276,91 V/MT), *befehlen* (199,81 V/MT), *fragen* (190,58 V/MT), *vernehmen* (64,61 V/MT), *verordnen* (58,1 V/MT), *bestellen* (56,2 V/MT), *fordern* (51,31 V/MT)

Es sei hier allerdings darauf hingewiesen, dass sich die erbaulichen Textsorten zwar untereinander hinsichtlich der *Direktiva* unterscheiden, dass für diese Gruppe insgesamt aber gegenüber dem Vergleichskorpus keine signifikanten Häufigkeitsunterschiede nachweisbar sind.

Interessant ist es jedenfalls, dass in den Leichenpredigten die *Direktiva* keine herausgehobene Bedeutung zu haben scheinen, obgleich frühere Forschungen zu dem Ergebnis gekommen waren, dass direkte Teile von wesentlicher Bedeutung für die Predigt seien (s. Kap. III.3.2.3). Um dieses Ergebnis weiter zu validieren, wäre es notwendig, die eigentliche Predigt separat und also herausgelöst aus dem sonstigen Kontext der Druckschrift zu betrachten, die neben der Predigt in der Regel Personalien, Epicedien u. a. enthielt (Forschungsstelle für Personalschriften 2021; s. auch oben Kap. VI.3.4.3.c).

Hinzu kommt, dass die relative Häufigkeit der *Direktiven* im EBK im zeitlichen Verlauf deutlich ansteigt (Abb. 117 links) und dabei gerade auch die besonders häufigen Verben *fragen*, *befehlen*, *verbieten*, *fordern* jeweils einen deutlichen Anstieg verzeichnen (vgl. z. B. für *fragen* Abb. 117 rechts).⁵³

⁵³ Eine Ausnahme bildet das Verb *bitten*, das das zweithäufigste in der Gruppe der *Direktiven* darstellt, aber keinen Anstieg im zeitlichen Verlauf erlebt.

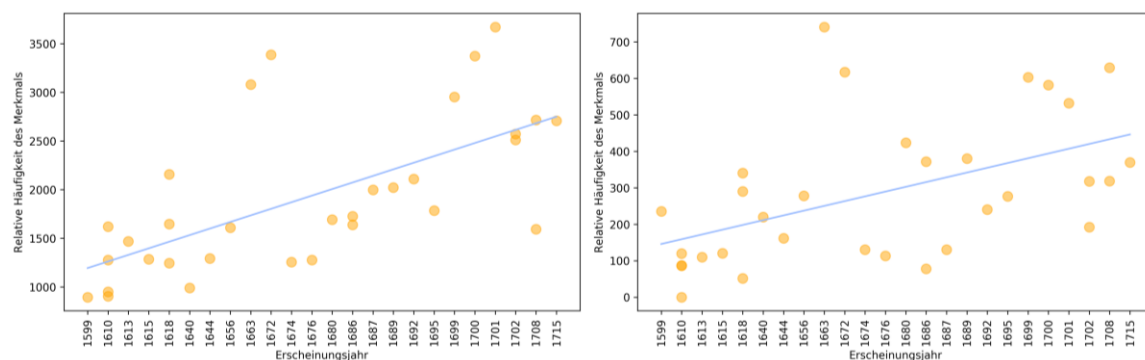


Abb. 117: Direktive Kommunikationsverben (links) und das Kommunikationsverb *fragen* (rechts) im EBK im zeitlichen Verlauf

In der Gruppe der Direktiven ist *fragen* im EBK das am häufigsten belegte Verb und verzeichnet auch allein (unabhängig von der Gruppe) einen signifikanten Verwendungsunterschied gegenüber der Vergleichsgruppe (stärkere Häufung bei ebenfalls stärkerer Homogenität im EBK). Allerdings ist das POS-Tagging im Falle von *fragen* in Speners „Bedenken“ stark unzuverlässig, indem sehr viele Vorkommen des Substantivs *Frage* als Verb getaggt sind (Bsp. 59). Daher wurde testweise die Untersuchung der *Direktiven* auch unter Ausschluss des Verbs *fragen* durchgeführt, was allerdings insgesamt zu keinem wesentlichen Unterschied gegenüber der Erhebung inklusive *fragen* führte. Lediglich verkleinert sich der statistische Effekt für den Unterschied zwischen den beiden erbaulichen Korpora (er liegt dann nur noch bei $|d| = 0,33$), aber es bleibt sowohl bei dem Ergebnis, dass bei den *Direktiva* die erbaulichen Textsorten keinen signifikanten Frequenzunterschied zur Vergleichsgruppe aufweisen, als auch bei dem sehr deutlichen Anstieg der Direktiva im zeitlichen Verlauf für das EBK.

Bsp. 59: Als Verb getaggttes Lemma *Frage* in typischen Phrasen bei Spener

1. „Was 2. die *frage* anlangt/ ob [...]“ (Spener 1700: Faks. 0223)
2. „BEy beantwortung dieſer *frage* iſt zu mercken 1. [...]“ (Spener 1715: Faks. 0019)
3. „Nunmehr auf die vorgelegte *fragen* zu antworten“ (Spener 1700: Faks. 0754)
4. „Ehe wir aber auff die *frage* eigentlich antworten“ (Spener 1701: Faks. 0131)
5. „Auf die vorgelegte *fragen* gebe ich dieſe meine einfältige gedanken und antwort.“ (Spener 1715: Faks. 0086)

Spener arbeitet in seinen „Bedenken“ sehr stark mit dem Mittel der Frage. Nicht nur häufen sich hier Phrasen, die explizit die Beantwortung einer Frage einleiten (z. B. *was die Frage anlangt*, *Beantwortung dieſer Frage*, *auf die vorgelegte Frage zu antworten*; Bsp. 59). Zudem sind einzelne Kapitel in den ersten beiden Bänden der „Bedenken“ (Spener 1700, 1701) explizit in „Frage[n]“ untergliedert.⁵⁴

Das Fragen spielt auch z. B. bei a Sancta Clara eine große Rolle, dann besonders in Form rhetorischer Fragen. Darauf weist neben der schieren Frequenz dieses Kommunikationsverbs in a Sancta Claras Schriften auch die Kollokation von *fragen* und *lang* hin. Sie geht auf die Phrase *frag nicht lang* (Bsp. 60) in mehreren Schriften a Sancta Claras zurück, die ansonsten nur ein weiterer Autor, Philipp Nicolai, nutzt.

⁵⁴ Vgl. <https://www.deutschestextarchiv.de/search/ddc/search?fmt=kwic&corpus=ready&ctx=8&q=%40Frage+%23has%5Bauthor%2C%2FSpener%2F%5D+&limit=100>.

Bsp. 60: Kommunikationsverb *fragen* in typischen Phrasen bei a Sancta Clara

„Es geht dem König nit mehr wol/ dem Edlmann nit mehr wol/ [...] nit mehr wol in der Statt/ nit mehr wol im Dorff/ [...] ja fchier nirgends wol. Woher aber kombt doch alles difes? **fragt nit lang**/ fonft antwort David kurtz/ vnd gut. [...] Du z chtigeft den Menfchen vmb der S nden willen.“

(a Sancta Clara 1686: Faks. 0626)

„Wie daß aber dazumahl der Heyland folche Strallen in feinem allerheiligften Angeficht gezeigt? **frag nit lang**/ es hat folches alles verurfacht/ die große vnd  berm  f ge Freud/ welche er dazumahl gehabt/ [...].“

(a Sancta Clara 1689: Faks. 0636)

In der Tendenz wird der Anstieg der *Direktiva* im Verlauf des Jahrhunderts auch von einem Anstieg der Diversität des entsprechenden Vokabulars begleitet. Nutzte Arndt aus dem untersuchten Bestand der *Direktiva* in seinen Bänden (Arndt 1610d, 1610a, 1610b) zwischen 11 und 28 verschiedene *Direktiva*, sind es bei Wülfer (1656) bereits 49, bei a Sancta Clara (1686, 1689, 1692, 1695) zwischen 48 und 55, bei Spener (1700, 1701, 1702a, 1715) zwischen 72 und 78 verschiedene Verben und bei Schupp (1663) sogar 80. Dies ist allerdings kein völlig ungebrochener zeitlicher Aufstieg, denn z. B. Nicolai (1599) und Albertinus (1618) weisen für ihre Zeit einen vergleichsweise großen Wortschatz bei den *Direktiva* auf.

Eine Erklärung für die Zunahme der *Direktiva* in Menge und Diversität liegt nicht unmittelbar auf der Hand. Man könnte dieses Phänomen der deutlichen Abnahme des Verbs *sprechen* im zeitlichen Verlauf gegenüberstellen. Johann Arndt nutzt *sprechen* besonders häufig, um wörtliche Zitate einzuleiten. Demgegenüber spielt diese Redeeinleitung bei Spener kaum noch eine Rolle, während dieserverst rkt *Direktiva* nutzt, nicht selten, um damit göttliche (oder anderweitige) Handlungsanweisungen an die Christen (zu denen er sich zählt) auszudrücken und die dabei vorgenommenen Sprechakte konkret zu benennen. Diese Handlungsanweisungen werden dann eher in Form indirekter oder teilweiser Zitate referiert, nicht so sehr als direkte Zitate. Zu dieser Beobachtung passt, dass sich bei Spener, obgleich Protestant und Lutheraner, Zitate aus dem Septembertestament nur in unterdurchschnittlicher Menge fanden (s. oben Kap. VI.7.4.3). Ob diese Beobachtung allerdings in der Treffermenge skaliert, konnte hier aufgrund der F lle der Belege nicht geprüft werden. Sporadische Beleganalysen stärkten einerseits die Hypothese, andererseits wurden auch andere Verwendungskontexte von *Direktiva* gesichtet. Auch wenn sich allerdings die Hypothese bestätigen ließe, wäre die Frage, ob hier Autorvorlieben oder ein Wandel von Textsortenspezifika vorliegen, anhand von Werken weiterer Autoren zu prüfen.

8.3.8 Tabellen

Tabelle 83: Statistische Auswertung für das Muster „Deklarative“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,554$)	nicht normal ($p = 1,9e-11$)	nicht normal ($p = 1,67e-13$)
2	Schiefe	0,42	1,52	2,04
3	Mittelwert	748,05	843,44	741,86
4	Median	685,75	811,94	660,02
5	Standardabweichung	393,58	423,99	454,47
6	Variationskoeffizient	0,52	0,5	0,61
7	IQR	550,69	475,02	421,12
8	Standardfehler	69,58	25,16	33,15
9	Konfidenzintervall	611,68–884,42	793,91–892,96	676,47–807,24
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend ($c = 0,33$; $p = 0,00848$)	unauffällig ($c = -0,02$; $p = 0,652$)	abnehmend ($c = -0,11$; $p = 0,0246$)
–	1. & 3. Quartil	454,1; 1004,8	567,93; 1042,95	460,52; 881,64
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,218$)	unterschiedlich ($p = 0,000206$)	ähnlich ($p = 0,56$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,205$)	unterschiedlich ($p = 0,0151$)	ähnlich ($p = 0,936$)
13	Effektstärke	klein – mittel ($ d = 0,23$)	klein – mittel ($ d = 0,23$)	klein ($ d = 0,01$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,927$)	ähnlich ($p = 0,404$)	ähnlich ($p = 0,677$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,899$)	ähnlich ($p = 0,848$)	ähnlich ($p = 0,986$)
16	Verteilung	ähnlich ($p = 0,164$)	unterschiedlich ($p = 0,000115$)	ähnlich ($p = 0,786$)

Tabelle 84: Statistische Auswertung für das Muster „Direktive“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,0219)	nicht normal (p = 6,23e-10)	nicht normal (p = 1,46e-08)
2	Schiefe	0,69	1,16	1,22
3	Mittelwert	1919,22	1599,47	1827,64
4	Median	1670,46	1481,44	1574,11
5	Standardabweichung	783,74	692,73	1055,74
6	Variationskoeffizient	0,4	0,43	0,58
7	IQR	1242,61	818,64	1278,81
8	Standardfehler	138,55	41,11	77,0
9	Konfidenzintervall	1636,66–2201,79	1518,56–1680,38	1675,74–1979,53
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend (c = 0,54; p = 1,54e-05)	abnehmend (c = -0,17; p = 1,46e-05)	unauffällig (c = -0,09; p = 0,069)
–	1. & 3. Quartil	1284,18; 2526,79	1121,34; 1939,98	1116,39; 2395,2
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,0314)	ähnlich (p = 0,0839)	ähnlich (p = 0,288)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,0332)	unterschiedlich (p = 0,00941)	ähnlich (p = 0,566)
13	Effektstärke	mittel (d = 0,46)	klein – mittel (d = 0,27)	klein (d = 0,09)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,285)	unterschiedlich (p = 1,54e-06)	ähnlich (p = 0,212)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,281)	unterschiedlich (p = 1,88e-06)	ähnlich (p = 0,207)
16	Verteilung	ähnlich (p = 0,0724)	unterschiedlich (p = 0,00375)	ähnlich (p = 0,248)

Tabelle 85: Statistische Auswertung für das Muster „Expressive“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,00859)	nicht normal (p = 1,32e-11)	nicht normal (p = 3,24e-08)
2	Schiefe	1,16	1,4	0,74
3	Mittelwert	1397,73	1435,66	1014,7
4	Median	1198,47	1314,14	841,56
5	Standardabweichung	701,0	705,7	750,71
6	Variationskoeffizient	0,49	0,49	0,74
7	IQR	772,49	876,34	1136,16
8	Standardfehler	123,92	41,88	54,75
9	Konfidenzintervall	1144,99–1650,46	1353,23–1518,08	906,69–1122,71
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = 0,18; p = 0,162)	unauffällig (c = -0,01; p = 0,871)	unauffällig (c = 0,05; p = 0,331)
–	1. & 3. Quartil	971,16; 1743,65	946,94; 1823,28	393,26; 1529,42
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,722)	unterschiedlich (p = 1,12e-10)	unterschiedlich (p = 0,00245)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,773)	unterschiedlich (p = 2,49e-09)	unterschiedlich (p = 0,00704)
13	Effektstärke	klein (d = 0,05)	mittel (d = 0,58)	mittel (d = 0,51)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,929)	unterschiedlich (p = 0,0117)	ähnlich (p = 0,209)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,966)	unterschiedlich (p = 0,0379)	ähnlich (p = 0,277)
16	Verteilung	ähnlich (p = 0,86)	unterschiedlich (p = 9,77e-12)	unterschiedlich (p = 0,00111)

Tabelle 86: Statistische Statistische Auswertung für das Muster „Kommissive“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal ($p = 0,775$)	nicht normal ($p = 5,99e-15$)	nicht normal ($p = 5,02e-11$)
2	Schiefe	0,17	1,81	1,45
3	Mittelwert	303,61	256,88	333,33
4	Median	300,46	224,6	270,28
5	Standardabweichung	167,48	215,76	263,53
6	Variationskoeffizient	0,54	0,84	0,79
7	IQR	256,46	247,65	305,65
8	Standardfehler	29,61	12,8	19,22
9	Konfidenzintervall	245,58–361,63	231,68–282,08	295,41–371,24
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend ($c = 0,26$; $p = 0,0406$)	unauffällig ($c = -0,06$; $p = 0,122$)	unauffällig ($c = 0,06$; $p = 0,208$)
–	1. & 3. Quartil	148,89; 405,36	113,94; 361,59	140,54; 446,18
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,0598$)	unterschiedlich ($p = 0,00226$)	ähnlich ($p = 0,835$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,155$)	unterschiedlich ($p = 0,00103$)	ähnlich ($p = 0,403$)
13	Effektstärke	klein – mittel ($ d = 0,22$)	klein – mittel ($ d = 0,32$)	klein ($ d = 0,12$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,758$)	unterschiedlich ($p = 0,0467$)	ähnlich ($p = 0,226$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,575$)	unterschiedlich ($p = 0,0259$)	ähnlich ($p = 0,141$)
16	Verteilung	ähnlich ($p = 0,142$)	ähnlich ($p = 0,0649$)	ähnlich ($p = 0,754$)

Tabelle 87: Statistische Auswertung für das Muster „Repräsentative“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,0311)	nicht normal (p = 1,92e-07)	nicht normal (p = 9,92e-09)
2	Schiefe	0,84	0,76	1,43
3	Mittelwert	1863,14	1670,07	2013,67
4	Median	1684,64	1522,33	1918,56
5	Standardabweichung	724,98	693,19	931,37
6	Variationskoeffizient	0,38	0,41	0,46
7	IQR	732,46	966,6	1059,94
8	Standardfehler	128,16	41,13	67,93
9	Konfidenzintervall	1601,76–2124,53	1589,1–1751,04	1879,67–2147,67
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend (c = 0,35; p = 0,00519)	unauffällig (c = 0,01; p = 0,765)	unauffällig (c = -0,03; p = 0,553)
–	1. & 3. Quartil	1507,46; 2239,92	1159,74; 2126,33	1342,0; 2401,94
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,104)	unterschiedlich (p = 3,16e-05)	ähnlich (p = 0,446)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,16)	unterschiedlich (p = 2,02e-05)	ähnlich (p = 0,304)
13	Effektstärke	klein – mittel (d = 0,28)	mittel (d = 0,43)	klein (d = 0,17)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,729)	unterschiedlich (p = 0,00643)	ähnlich (p = 0,125)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,82)	unterschiedlich (p = 0,00355)	ähnlich (p = 0,161)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 0,0331)	unterschiedlich (p = 4,24e-05)	ähnlich (p = 0,31)

Tabelle 88: Statistische Auswertung für das Muster „Sequentielle“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 4,72e-07)	nicht normal (p = 4,37e-23)	nicht normal (p = 6,74e-14)
2	Schiefe	3,07	3,19	1,95
3	Mittelwert	127,3	93,93	129,11
4	Median	100,34	56,98	106,41
5	Standardabweichung	110,93	139,76	133,77
6	Variationskoeffizient	0,86	1,49	1,03
7	IQR	71,28	135,85	149,27
8	Standardfehler	19,61	8,29	9,76
9	Konfidenzintervall	87,3–167,29	77,6–110,25	109,86–148,35
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = 0,15; p = 0,249)	unauffällig (c = 0,03; p = 0,468)	unauffällig (c = 0,01; p = 0,816)
–	1. & 3. Quartil	75,12; 146,4	0,0; 135,85	31,79; 181,06
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,00224)	unterschiedlich (p = 2,84e-06)	ähnlich (p = 0,576)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,124)	unterschiedlich (p = 0,00627)	ähnlich (p = 0,934)
13	Effektstärke	klein – mittel (d = 0,24)	klein – mittel (d = 0,26)	klein (d = 0,01)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	unterschiedlich (p = 0,00765)	ähnlich (p = 0,0501)	unterschiedlich (p = 0,00354)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,198)	ähnlich (p = 0,569)	ähnlich (p = 0,079)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 5,11e-05)	unterschiedlich (p = 7,27e-09)	unterschiedlich (p = 0,038)

Tabelle 89: Statistische Auswertung für das Muster „Kommunikationseröffnende und -schließende“

Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal ($p = 2,11e-07$)	nicht normal ($p = 4,72e-16$)	nicht normal ($p = 9,18e-17$)
2	Schiefe	3,27	1,62	2,09
3	Mittelwert	143,69	178,93	56,47
4	Median	108,98	131,22	29,37
5	Standardabweichung	174,4	181,15	76,01
6	Variationskoeffizient	1,19	1,01	1,34
7	IQR	149,42	200,48	73,77
8	Standardfehler	30,83	10,75	5,54
9	Konfidenzintervall	80,81–206,57	157,77–200,09	45,54–67,41
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend ($c = 0,31$; $p = 0,0128$)	abnehmend ($c = -0,11$; $p = 0,0051$)	unauffällig ($c = -0,06$; $p = 0,217$)
–	1. & 3. Quartil	39,98; 189,4	52,77; 253,24	0,0; 73,77
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich ($p = 0,308$)	unterschiedlich ($p = 7,01e-17$)	unterschiedlich ($p = 3,95e-05$)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich ($p = 0,287$)	unterschiedlich ($p = 1,18e-21$)	unterschiedlich ($p = 0,00881$)
13	Effektstärke	klein ($ d = 0,2$)	groß ($ d = 0,82$)	groß ($ d = 0,91$)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich ($p = 0,103$)	unterschiedlich ($p = 2,09e-18$)	unterschiedlich ($p = 0,000253$)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich ($p = 0,264$)	unterschiedlich ($p = 3,23e-13$)	unterschiedlich ($p = 0,00113$)
16	Verteilung	ähnlich ($p = 0,513$)	unterschiedlich ($p = 2,59e-21$)	unterschiedlich ($p = 0,000316$)

Tabelle 90: Statistische Auswertung für das Muster „Strukturierende“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,0235)	nicht normal (p = 0,000214)	nicht normal (p = 9,24e-12)
2	Schiefe	0,43	0,56	1,61
3	Mittelwert	619,51	499,87	642,91
4	Median	523,94	473,71	523,26
5	Standardabweichung	359,87	275,02	480,89
6	Variationskoeffizient	0,57	0,55	0,75
7	IQR	499,92	400,32	520,78
8	Standardfehler	63,62	16,32	35,07
9	Konfidenzintervall	489,76–749,26	467,75–532,0	573,72–712,1
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend (c = 0,36; p = 0,00424)	zunehmend (c = 0,09; p = 0,0256)	unauffällig (c = 0,03; p = 0,502)
–	1. & 3. Quartil	371,96; 871,88	284,39; 684,71	319,8; 840,57
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,11)	unterschiedlich (p = 0,0206)	ähnlich (p = 0,782)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,077)	unterschiedlich (p = 0,000264)	ähnlich (p = 0,749)
13	Effektstärke	mittel (d = 0,42)	klein – mittel (d = 0,39)	klein (d = 0,05)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,0602)	unterschiedlich (p = 7,19e-05)	ähnlich (p = 0,576)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,0503)	unterschiedlich (p = 1,82e-06)	ähnlich (p = 0,408)
16	Verteilung	ähnlich (p = 0,0911)	unterschiedlich (p = 0,0221)	ähnlich (p = 0,845)

Tabelle 91: Statistische Auswertung für das Muster „Verba dicendi allgemein“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	normal (p = 0,0832)	normal (p = 0,225)	nicht normal (p = 3,46e-12)
2	Schiefe	0,67	0,16	1,55
3	Mittelwert	3142,33	4062,01	1739,68
4	Median	2701,67	4036,82	1435,42
5	Standardabweichung	1427,24	1405,01	1536,99
6	Variationskoeffizient	0,45	0,35	0,88
7	IQR	1920,02	1985,36	1753,79
8	Standardfehler	252,3	83,37	112,1
9	Konfidenzintervall	2647,83–3636,83	3898,61–4225,42	1518,55–1960,82
10	Korrelationskoeffizient	abnehmend (c = -0,29; p = 0,0229)	abnehmend (c = -0,24; p = 1,27e-09)	unauffällig (c = 0,01; p = 0,819)
–	1. & 3. Quartil	2079,73; 3999,75	3023,06; 5008,42	577,02; 2330,82
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	unterschiedlich (p = 0,000539)	unterschiedlich (p = 1,24e-43)	unterschiedlich (p = 3,14e-07)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,00134)	unterschiedlich (p = 6,83e-47)	unterschiedlich (p = 7,33e-06)
13	Effektstärke	mittel – groß (d = 0,65)	groß (d = 1,59)	groß (d = 0,92)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,974)	ähnlich (p = 0,277)	ähnlich (p = 0,548)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,981)	ähnlich (p = 0,707)	ähnlich (p = 0,886)
16	Verteilung	unterschiedlich (p = 0,000607)	unterschiedlich (p = 3,01e-49)	unterschiedlich (p = 7,76e-06)

Tabelle 92: Statistische Auswertung für das Muster „Verba dicendi medial“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,0125)	nicht normal (p = 2,61e-20)	nicht normal (p = 1,82e-14)
2	Schiefe	1,07	3,76	2,42
3	Mittelwert	553,87	604,51	503,38
4	Median	519,73	519,66	397,94
5	Standardabweichung	326,79	498,32	440,29
6	Variationskoeffizient	0,58	0,82	0,87
7	IQR	339,44	493,39	445,81
8	Standardfehler	57,77	29,57	32,11
9	Konfidenzintervall	436,04–671,69	546,3–662,71	440,03–566,72
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = 0,05; p = 0,697)	abnehmend (c = -0,08; p = 0,0489)	unauffällig (c = -0,04; p = 0,406)
–	1. & 3. Quartil	313,74; 653,18	294,41; 787,8	208,6; 654,41
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,792)	unterschiedlich (p = 0,00141)	ähnlich (p = 0,135)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,439)	unterschiedlich (p = 0,021)	ähnlich (p = 0,448)
13	Effektstärke	klein (d = 0,1)	klein – mittel (d = 0,21)	klein (d = 0,12)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,221)	ähnlich (p = 0,275)	ähnlich (p = 0,503)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,3)	ähnlich (p = 0,55)	ähnlich (p = 0,402)
16	Verteilung	ähnlich (p = 0,599)	unterschiedlich (p = 0,0058)	ähnlich (p = 0,174)

Tabelle 93: Statistische Auswertung für das Muster „Verba dicendi modal“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,0197)	nicht normal (p = 8,36e-27)	nicht normal (p = 1,78e-14)
2	Schiefe	0,6	6,32	1,48
3	Mittelwert	239,75	324,38	191,52
4	Median	181,08	232,5	104,26
5	Standardabweichung	183,34	452,35	226,91
6	Variationskoeffizient	0,75	1,39	1,18
7	IQR	253,64	283,6	284,96
8	Standardfehler	32,41	26,84	16,55
9	Konfidenzintervall	173,65–305,85	271,55–377,22	158,87–224,17
10	Korrelationskoeffizient	unauffällig (c = -0,19; p = 0,123)	unauffällig (c = 0,01; p = 0,724)	unauffällig (c = -0,05; p = 0,28)
–	1. & 3. Quartil	90,26; 343,9	110,7; 394,3	19,87; 304,83
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,478)	unterschiedlich (p = 9,7e-07)	unterschiedlich (p = 0,03)
12	Frequenz (T-Test)	unterschiedlich (p = 0,0475)	unterschiedlich (p = 3,05e-05)	ähnlich (p = 0,191)
13	Effektstärke	klein (d = 0,2)	klein – mittel (d = 0,35)	klein – mittel (d = 0,22)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,449)	unterschiedlich (p = 0,023)	ähnlich (p = 0,482)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,349)	ähnlich (p = 0,0659)	ähnlich (p = 0,772)
16	Verteilung	ähnlich (p = 0,506)	unterschiedlich (p = 3,36e-08)	unterschiedlich (p = 0,0157)

Tabelle 94: Statistische Auswertung für das Muster „Kommunikationsverben insgesamt“				
Beschreibung & Inferenz				
Nr.	Maß	Erbauungsbuch	Leichenpredigt	Vergleichskorpus
1	Verteilung	nicht normal (p = 0,0382)	nicht normal (p = 0,00308)	nicht normal (p = 0,00038)
2	Schiefe	0,54	0,45	0,66
3	Mittelwert	10792,45	11314,42	8994,19
4	Median	9625,03	11231,14	8834,42
5	Standardabweichung	2844,84	2454,45	3645,28
6	Variationskoeffizient	0,26	0,22	0,4
7	IQR	4120,26	3399,17	4256,01
8	Standardfehler	502,9	145,64	265,86
9	Konfidenzintervall	9766,77–11818,12	11027,73–11601,1	8469,72–9518,66
10	Korrelationskoeffizient	zunehmend (c = 0,26; p = 0,0406)	abnehmend (c = -0,2; p = 9,13e-07)	unauffällig (c = -0,03; p = 0,602)
–	1. & 3. Quartil	8542,65; 12662,91	9484,27; 12883,44	6602,6; 10858,62
Vergleich				
Nr.	Maß	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK
11	Frequenz (U-Test)	ähnlich (p = 0,19)	unterschiedlich (p = 2,46e-16)	unterschiedlich (p = 0,00391)
12	Frequenz (T-Test)	ähnlich (p = 0,325)	unterschiedlich (p = 2,72e-13)	unterschiedlich (p = 0,00267)
13	Effektstärke	klein – mittel (d = 0,21)	mittel – groß (d = 0,78)	mittel (d = 0,51)
14	Varianz (Fligner-Killeen)	ähnlich (p = 0,223)	unterschiedlich (p = 4,64e-05)	ähnlich (p = 0,381)
15	Varianz (Brown-Forsythe)	ähnlich (p = 0,187)	unterschiedlich (p = 1,28e-05)	ähnlich (p = 0,361)
16	Verteilung	ähnlich (p = 0,0508)	unterschiedlich (p = 6,63e-15)	unterschiedlich (p = 0,0112)

8.4 Kommunikationsverben ohne Gruppen

8.4.1 Einleitung

Auch wenn sich in den vorangehenden Untersuchungen bestimmte, nach funktionalen Kriterien konzipierte Gruppen von Kommunikationsverben als relevant für die erbaulichen Textsorten erwiesen, ist die funktionale Dimension damit nur schwer zu fassen, da die reine Betrachtung von Verben (je Gruppe) die jeweiligen Verwendungskontexte ausblendet. Daher wurde zur Interpretation von Auffälligkeiten bei den Gruppen von Kommunikationsverben bereits der Weg gewählt, einzelne häufige Verben, die die Signifikanz einer Gruppe im Korpusvergleich durch ihre Frequenz wohl am meisten beeinflusst haben, möglichst in ihrem Gebrauch in den Korpora zu betrachten und zu beschreiben.

In einem zweiten Schritt wurden nun die Gruppen von Kommunikationsverben, wie sie im Handbuch der Kommunikationsverben (Harras et al. 2008) zusammengefasst sind, ganz aufgelöst und explizit die einzelnen Verben im Vergleich der Korpora betrachtet. Durch diesen Schritt sollten die einzelnen Verben, die bislang nur im Mittel ihrer Frequenz betrachtet wurden, einer umfangreichen statistischen Analyse zugeführt werden, um Aussagen zu ihrer tatsächlichen Einschlägigkeit, auch unter Hinzuziehung von Maßen zu Varianz und Verteilung zu ermöglichen. Auch weniger stark frequente Verben konnten auf diese Weise mit berücksichtigt werden.⁵⁵

8.4.2 Extraktion

Auch wenn aus dem hier zugrunde gelegten Handbuch der Kommunikationsverben nicht explizit hervorgeht, auf welcher Grundlage und mit welcher Methode der beschriebene Wortschatzausschnitt an sich erhoben wurde, so wird anhand der im vorherigen Arbeitsschritt erstellten Liste von Verben des Handbuchs, die in den hier untersuchten Korpora nicht vorkommen, bereits deutlich, dass der Fokus des Handbuchs auf modernen neuhochdeutschen Verben liegt. So finden sich in der sehr umfangreichen Negativliste, die beinahe ein Drittel der Verben des Handbuchs umfasst, Verben wie *herumgrölen*, *vorflunkern*, *runterbeten*, *mäkeln* oder *interviewen*, die sämtlich nach dem 17. Jh. in die deutsche Sprache Eingang fanden (vgl. die entsprechenden Artikel in Pfeifer & al. 2021).

Angesichts dieses Befunds sollten nun zum einen Kommunikationsverben ermittelt werden, die andersherum in den untersuchten Korpora auftreten, die aber nicht in Harras verzeichnet sind. Mit „predigen“ hatte sich bereits in den oben geschilderten Untersuchungen ein besonders relevantes Verb ergeben. Nun wurde eine systematische Recherche nach solchen Verben unternommen, im Rahmen derer zunächst die Extraktion sämtlicher als „Verben“ (STTS: VV*, VA*, VM*) getaggtten Lemmata aus den Korpora stattfand. Aus dieser Extraktion ergaben sich 27.539 Lemmata. Die Liste enthielt dabei nicht nur Verben, sondern auch viele fälschlich als Verben getaggte Lemmata, die meist als Hapax legomena in den Korpora auftraten. Um die zu untersuchende Verbliste entsprechend zu bereinigen, wurden nur diejenigen Lemmata der

⁵⁵ Aufgrund der Fülle der betreffenden Verben und der sich ergebenden Daten wurde hier auf einen Abdruck der Tabellen der statistischen Analyse für die relevanten Verben verzichtet. Diese und die entsprechenden Visualisierungen sind in der diese Arbeit begleitenden Datenpublikation enthalten (DOI: [10.5281/zenodo.11068767](https://doi.org/10.5281/zenodo.11068767)).

Liste einbezogen, die mindestens 30 Mal in einem der einbezogenen Korpora auftraten.⁵⁶ Von den 3.599 verbleibenden, als Verben getaggtten Lemmata wurden diejenigen entfernt, die bereits in Harras genannt sind. Die verbleibenden 3.311 als Verben getaggtten Lemmata wurden dann manuell auf ihre Funktion als Kommunikationsverb hin geprüft. In ihrer Bedeutung unsichere Fälle wurden erst einmal in der Liste belassen und ggf. in späteren Analyseschritten hinsichtlich ihrer Verwendung in den Korpora geprüft.

Mithilfe dieser Arbeitsschritte konnte die Verbliste aus Harras um 239 mögliche Kommunikationsverben ergänzt werden, darunter viele Zweifelsfälle, aber auch einschlägige Verben wie z. B. *anbeten, aufkündigen, begnadigen, beten, kommunizieren, prognostizieren, spezifizieren, verleugnen, verkündigen, vertrösten*.

Die Verben der so extrahierten Verbliste zusammen mit den bei Harras et al. (2008) verzeichneten Verben wurden jeweils einzeln in den Texten der untersuchten Korpora erhoben, so dass diesmal nicht eine Gruppe von Kommunikationsverben, sondern jedes einzelne Verb ein Muster darstellte. Die Untersuchung bezog zunächst mehr als 1000 Formen (Verben und Verbformen mit abgetrennten Partikeln) ein. Danach erfolgte eine automatisierte Nachbearbeitung der Daten (postprocessing), um eine Merkmalsreduktion zu erreichen, welche für die weitere Betrachtung eines Verbs jeweils drei Bedingungen realisierte:

1. die Summe der Mediane aller drei Korpora musste >0 sein. Das betreffende Verb musste also in mindestens der Hälfte der Texte eines der Korpora belegt sein, ungeachtet der jeweiligen konkreten Belegzahlen.
2. Der Unterschied in der Frequenz laut Mann-Whitney-U-Test musste für mindestens zwei verglichene Korpora signifikant sein.
3. Der statistische Effekt $|d|$ des Frequenzunterschieds musste für mindestens zwei verglichene Korpora $>0,4$ sein.

Infolge dieser Einschränkungen blieben noch 97 Verben, die in die nähere Betrachtung einfließen.

8.4.3 Auswertung

Aus den oben angestellten Untersuchungen (Kap. VI.8.3) ging bereits hervor, dass Kommunikationsverben insgesamt deutlich häufiger und relevanter in den betrachteten erbaulichen Textsorten sind als in der Vergleichsgruppe. Die größte Diversität an relevanten Kommunikationsverben findet sich dann im EBK, wenngleich dies nicht bedeutet, dass sich in diesem Korpus Kommunikationsverben analog am meisten häufen, sondern hinsichtlich der Häufigkeit dieses Verbtyps sind die beiden erbaulichen Korpora gleichauf.

Im Folgenden sind die Kommunikationsverben aufgelistet, die in den jeweiligen Korpora hervorstechen. Mit Stern (*) gekennzeichnet wurden die Verben, die nicht in Harras et al. (2008)

⁵⁶ Der Schwellwert von 30 absoluten Vorkommen in mindestens einem Korpus ergab sich aus der Überlegung, dass das betreffende Wort theoretisch in fast jedem Werk des (nach Dokumentenmenge) kleinsten der untersuchten Korpora, im EBK, auftreten könnte. Es ist nicht erwartbar, dass dieser hypothetische Fall eintritt, sondern die Anzahl 30 stellt vor dem Hintergrund dieser Überlegung lediglich sicher, dass sie niedrig genug gewählt ist, um kein relevantes Material aus der Untersuchung auszuschließen. Gleichzeitig kann damit eine erhebliche Merkmalsreduktion erreicht werden.

verzeichnet sind, sondern sich aus der Analyse der Verben in den untersuchten Korpora ergeben.

Signifikant überdurchschnittlich belegte Kommunikationsverben in beiden erbaulichen Korpora:⁵⁷ anreden, anrufen, bekennen, beten*, bitten, danken, gedenken*, predigen, preisen, reden, sagen, segnen (bes. LP), sprechen, trösten* (bes. LP), verkündigen*, vorhalten

Im EBK signifikant überdurchschnittlich belegte Kommunikationsverben: absagen⁵⁸, anbeten*, anfechten*, antworten, aufmuntern*, beichten, beleidigen, berufen, drohen, eifern*, *entschuldigen*, erhören*, ermahnen, ermuntern, erwägen*, fragen, gebieten, geloben, heiligen*, loben, lästern, murren, offenbaren, prüfen, schelten, schmeicheln, überzeugen, verfluchen, verhängen*, verleugnen*, verraten*, verspotten, versöhnen*, vortragen, weissagen, widersetzen*, widersprechen, zanken

Im LPK signifikant überdurchschnittlich belegte Kommunikationsverben: abfordern⁵⁹, befehlen⁶⁰, beklagen, klagen, rühmen

Im LPK signifikant unterdurchschnittlich belegte Kommunikationsverben: leugnen, tadeln, unterscheiden, urteilen, verbieten, zugeben

Im VK signifikant überdurchschnittlich belegte Kommunikationsverben: berichten, bestellen, erkundigen, erlauben (LP bes. niedrig), melden, nennen, unterhalten*, verständigen (LP bes. niedrig), verwahren, vorbringen

Es zeigt sich, dass erwartungsgemäß Verben in den erbaulichen Textsorten besonders gut belegt sind, die eine thematische Nähe zur Religion haben und dabei das Verhältnis zu Gott thematisieren. Die meisten der Verben, die in beiden erbaulichen Korpora relevant sind, lassen sich in diese Kategorie einordnen.⁶¹

Im EBK weisen Verben wie *geloben*, *offenbaren*, *erhören*, *gebieten*⁶², *beichten*, *drohen*, *weissagen*, *anbeten*, *heiligen*, *loben* auf das Verhältnis zwischen Christ und Gott. Ebenso ist das Verhältnis des Christen zur Welt bzw. die Diskrepanz zwischen Welt und Gott im Leben des Christen zu erkennen: *lästern*, *verfluchen*, *schmeicheln*, *anfechten*, *eifern*, *entschuldigen*, *widersetzen*. Aber auch Verben, die den Akt der Vermittlung thematisieren, finden sich, i.e. *fragen*, *ermahnen*⁶³, *antworten*, *überzeugen*.

⁵⁷ Als deutlich signifikant für erbauliche Textsorten erwies sich auch das Verb *erbarmen*, das hier jedoch nicht weiter berücksichtigt wurde, da es nicht unweigerlich an einen kommunikativen Akt gebunden ist.

⁵⁸ Bedeutung: *abschwören*, *zurückweisen*, *entsagen*.

⁵⁹ Meist in der Verwendung: *Gott – einen Menschen – von der Welt – durch den (zeitlichen) Tod*, z. B. „Wenn nu GOtt der HErr also kömpt/ vnd trewe Lehrer vnd Prediger durch den zeitlichen Todt von diefer Welt abfodert/ da foll man jhr ende anschawen/ vnd daffelbige wolbetrachten“ (Seiler 1635: Faks. 0020).

⁶⁰ Für das Verb *befehlen* ist in den Leichenpredigten, wie oben (Kap. VI.8.3.3) bereits näher erläutert, der Psalmvers 31,6 in Form direkter Zitationen sowie indirekter Bezugnahmen besonders relevant.

⁶¹ Die Verben *sagen* und *sprechen* fallen dabei heraus; ihre funktionale Einordnung wurde aber oben schon beleuchtet (Kap. VI.8.3.4.a).

⁶² Es gibt allerdings viele Fehlzusammenordnungen von *gebot* (Substantiv) auf *gebieten* (Verb) im POS-Tagging, sodass die tatsächlichen Verhältnisse des Verbs *gebieten* noch zu eruieren wären.

⁶³ Das Verb *ermahnen* findet sich dabei regelmäßig tatsächlich in der performativen Form: „Ich ermahne Euch“, daneben aber auch häufig im Zusammenhang mit Zitaten (z. B. „wie dann der Prophet Efaias sie in feinem 58. Cap. hierzu ermahnt/ vnd spricht“; Albertinus 1618: Faks. 0693).

Im LPK sind erwartungsgemäß die Verben *klagen* und *beklagen* relevant, die oben bereits näher behandelt wurden (Kap. VI.8.3.4.b). Aber auch das Verb *trösten* ist sehr relevant für Leichenpredigten, wo es sich aus dem Kontext des Leides im Angesicht des Todes eines nahestehenden Menschen erklären lässt.

Im Gegensatz zum Spektrum in den erbaulichen Textsorten finden sich in der Vergleichsgruppe vermehrt Kommunikationsverben, die eher der sachlichen Kommunikation eigen sind (z. B. *beschreiben*, *nennen*, *melden*). Diese sind in den erbaulichen Textsorten unterrepräsentiert.

Einige Kommunikationsverben sind in den hier referierten Kontexten nicht immer in ihrer Rolle als Kommunikationsverben relevant, sondern vielmehr in der durch sie repräsentierten Handlung, die eine Sprachhandlung sein kann, aber nicht muss: So kann z. B. das Verb *trösten* Kommunikationsverb sein, Trost kann aber auch anderweitig als durch Sprache vollzogen werden. Die Konsequenz des Tröstens bleibt in beiden Fällen vorhanden. Ähnlich verhält es sich mit Verben wie *offenbaren*, *gedenken* oder *heiligen*. Mit dem Verb *erhören* wird ferner kein kommunikativer Akt bezeichnet, wohl aber das Resultat eines kommunikativen Aktes. Daher wurde es hier ebenfalls mit betrachtet.

Einige der in der Schlusskonstellation betrachteten 97 Verben wurden als irrelevant oder methodisch zu problematisch herausgenommen, i. e.:

- Verhältnisse im Korpusvergleich trotz der Vorauswahl nicht eindeutig: *abhalten**, *äußern*, *behaupten*, *benennen**, *beschreiben*, *heißen/heissen**⁶⁴, *raten*, *schweigen**, *unterrichten*, *verpflichten*, *versichern**, *warnen*
- bedeutungsambige Verben, für die eine andere als die kommunikative Bedeutung vorherrschend ist: *ansetzen*, *beibringen*, *jammern*, *traktieren*, *erinnern*⁶⁵, *fortfahren/fahren_fort*, *ausrichten*, *abwenden**, *durchdringen**
- *gereden**, das sich aus der problematischen Zuordnung des Partizips von *reden* auf ein Lemma *gereden* ergibt. Es wäre also dem hochfrequenten *reden* zuzuschlagen und würde dort die ohnehin bereits eindeutigen Verhältnisse noch verstärken.

8.5 Fazit

Im vorliegenden Kapitel wurde die Verwendung von Kommunikationsverben in den betrachteten Korpora untersucht. Hintergrund war die Beobachtung früherer Forschungen, dass bestimmte Kommunikationsverben sich in erbaulichen Textsorten häufen, z. B. *sagen*, *fragen* und *antworten* als Einleitung direkter Rede im frühneuhochdeutschen Prosaroman (Simmler 2010: 215–217).

Die Betrachtung von Kommunikationsverben erfolgte auf zweierlei Weise. Zunächst wurden die Gruppen von Kommunikationsverben, die im entsprechenden Handbuch von Harras et al. angesetzt sind, zugrunde gelegt. Es wurde also bestimmt, wie stark sich Verben, die der Gruppe der Expressiva, Direktiva etc. angehören, insgesamt häufen. Wie stark ein einzelnes

⁶⁴ Das Verb *heißen* wird in unterschiedlichen Bedeutungen verwendet, i. e. (1.) *bedeuten*: z. B. „Was heiffet dem Glauben ehnlich fein?“ (Friese 1627: Faks. 0018); (2.) *nennen*: z. B. „Diefie heiffet er eine Krone der Gerechtigkeit“ (Gerlach 1669a: Faks. 0022); (3.) *anweisen zu*: z. B. „Alfo legt uns GOTT ins Grab/ und heiffet uns schlaffen/ biß Er unfre Gråber wird auffthun“ (Vogelhaupt 1673: Faks. 0090).

⁶⁵ Dieses Verb wurde aufgrund von Vorüberlegungen bereits aus den Verblisten bei Harras et al. (2008) entfernt (s. oben Kap. 1.2) und floss daher auch bereits in die in Kap. 1 beschriebene Betrachtung nicht ein.

Verb jeweils eingesetzt wird, war nur sekundär Inhalt der Betrachtung. Für die Untersuchung entsprechend der Gruppen bei Harras et al. waren umfangreiche Vorverarbeitungsschritte notwendig, um (in Grenzen) einen Umgang mit Ambiguität und Bedeutungswandel zu gewährleisten.

Im Anschluss an die Untersuchung der Kommunikationsverben nach Gruppen erfolgte die Erhebung der einzelnen Kommunikationsverben ungeachtet ihrer Gruppenzugehörigkeit. Dabei wurden einerseits wieder die bei Harras et al. verzeichneten Verben zugrunde gelegt. Andererseits ging der Analyse eine Erhebung der tatsächlich in den untersuchten Korpora des 17. Jhs. verwendeten Verben voran, um über die im Handbuch verzeichneten hinaus weitere Kommunikationsverben zu extrahieren. Denn durch die offensichtliche Ausrichtung des Handbuchs auf die Gegenwartssprache kommt es zu einigen relevanten Fehlstellen gegenüber dem Wortschatz des 17. Jhs.

8.5.1 Analyse nach Gruppen

Aus der Analyse der Kommunikationsverben nach Gruppen ergab sich zunächst, dass in der Gesamttendenz die erbaulichen Textsorten deutlich mehr Kommunikationsverben aufweisen als das Vergleichskorpus.

Besonders ausschlaggebend für dieses Ergebnis ist offenbar die Gruppe der *Verba dicendi allgemein*, die zwar wenige, dabei aber hochfrequente Kommunikationsverben enthält. Dieser Gruppe sind die Verben *sagen*, *reden* und *sprechen* zugeordnet, die besonders in den Leichenpredigten vor allem zur Einleitung wörtlicher Zitate eingesetzt werden und somit auf die Dimension der Intertextualität weisen. Auch für die erbaulichen Prosaschriften sind *sagen* und zum Teil auch *sprechen* im Kontext intertextueller Bezugnahmen besonders relevant.

Weiterhin erwies sich die Gruppe der *Expressiva*, denen Verben wie *loben*, *danken* und *preisen*, aber auch *(be)klagen* angehören, als besonders einschlägig, also Verben, mit denen Emotionen Ausdruck verliehen werden kann. Dieser Befund fügt sich in andere Ergebnisse sowohl der vorliegenden Arbeit als auch der bisherigen Forschung ein, die die Bedeutung emotionalisierender Ausdruckweise und des Ansprechens, aber auch Evozierens von Emotionen für erbauliche Textsorten zeigten. Besonders bei den Leichenpredigten weisen die hohen Belegzahlen für *klagen* und *beklagen* außerdem auf die Grundthematik des Todes und Sterbens dieser Textsorte, erlauben also auch Aufschluss zur thematischen Dimension.

Wesentlich ist auch der Unterschied zwischen den erbaulichen Korpora und dem VK für die *Start/Ende*-Gruppe, der sicherlich wesentlich auf das Verb *anrufen*, welches die Kontaktaufnahme zu Gott thematisiert, zurückzuführen ist.

Die sonstigen Gruppen von Kommunikationsverben nach Harras (2008) fallen, was die Verwendungsfrequenzen betrifft, nicht wesentlich ins Gewicht. Unterschiede sind entweder gar nicht oder nur mit kleinen statistischen Effekten signifikant. Interessant ist allerdings die Zunahme der Direktiven und der Deklarativen im EBK im Jahrhundertverlauf, die in den verglichenen Korpora nicht stattfindet. Im Falle der Direktiven geht damit auch eine stärkere Diversifizierung des Vokabulars im zeitlichen Verlauf einher. Gerade unter den Direktiven finden sich mit *fordern* und *verbieten* Verben, die häufig (wenn auch nicht immer) im Zusammenhang mit göttlichen Sprechakten gegenüber den Christen stehen. Ihre Verwendung in diesen Kontexten gibt also zum einen tatsächlich Aufschluss über referierte Sprechakte, zum andern

wird auch daran die intertextuelle Dimension wieder deutlich, beziehen sich referierte Forderungen und Verbote Gottes doch zumeist auf biblische Aussagen.

Die Untersuchung von Verbgruppen kann erste Tendenzen aufzeigen, wobei Erkenntnisse zur thematischen und intertextuellen Dimension möglich waren, weniger dagegen zur funktionalen Dimension. Um wirklich von Verben auf Sprechakte schließen zu können, bräuchte es sehr viel mehr Kontext. Auch die Kollokationsanalyse genügt dafür nicht, da sie z. B. nicht zwingend Aufschluss über Subjekt und Objekt erlaubt. Auf diese Weise ist der Weg von der Kollokation *fordern + Gehorsam* zu der göttlichen *Forderung an die Christen, Gehorsam zu leisten*, ein interpretativer, kein empirisch belegter.

Notwendig ist aber in allen Fällen Aufschluss über die konkreten Verben außerhalb ihrer vorgegebenen Gruppen und deren Häufigkeitsverhältnisse. Diese Betrachtung erfolgte im zweiten Teil der hier durchgeführten Untersuchung. Durch die Auflösung der Gruppen wurden auch möglicherweise problematische Einordnungen, die Ambiguitäten und Bedeutungswandel nicht in Rechnung stellen, aufgelöst, und es konnte eine stärkere Annäherung an die Inhaltsseite von kommunikationsbezogenen Aussagen erfolgen.

8.5.2 Analyse einzelner Kommunikationsverben

Auch die konkreten einzelnen Kommunikationsverben weisen nur vergleichsweise selten auf im Text geäußerte Sprechakte. Ist es also das primäre Ziel, Sprachhandlungen in Texten mithilfe von Kommunikationsverben automatisiert zu erheben, so erweisen sie sich nicht als probates Mittel für die quantitative Analyse. Allerdings zeigt sich im Fall der erbaulichen Textsorten, dass sie dennoch Träger von sehr viel Information sind und auf ihre Weise Informationen, wenn nicht über die funktionale, so umso mehr über die thematische und, wie gezeigt wurde, die intertextuelle sowie – dies tritt nun aufgrund der Erhebung einzelner Verben zutage – die Beziehungsebene transportieren.

Im Rahmen der Analyse einzelner Verben erwiesen sich solche als Themenmarker zentral, die auf die religiöse, erbauliche oder – im Falle der Leichenpredigten – auf Tod und Sterben im christlichen Kontext gerichtete Thematik zurückzuführen sind. Verben wie *trösten*, *klagen*, *beten*, *weissagen* und *verkündigen* fallen in diesem Zusammenhang auf. Im Gegensatz dazu sind Kommunikationsverben, die eher der sachlichen Kommunikation eigen sind (z. B. *beschreiben*, *nennen*, *melden*) in den erbaulichen Textsorten gegenüber der Vergleichsgruppe unterrepräsentiert.

Besonders interessant scheint allerdings die Beobachtung, dass Kommunikationsverben in den erbaulichen Textsorten deutliche Hinweise auf die Beziehungsdimension zu geben vermögen. Nicht ohne Grund trat dieser Verbtyp insgesamt gesehen in den erbaulichen Textsorten im Verhältnis viel häufiger auf als in der Vergleichsgruppe. Beziehungen und in diesem Zusammenhang Kommunikation erweisen sich als für die Erbauungsliteratur besonders wichtig. Dabei sind es die Wege der Kommunikation selbst, die in den Erbauungstexten eine herausgehobene Rolle spielen: Der Autor referiert Kommuniziertes, zitiert, bezieht sich auf (beispielhaft) erfolgte Kommunikationssituationen.

Inhaltlich geht es einerseits um das christliche Miteinander der Menschen, andererseits und ganz besonders aber um die Beziehung zwischen Gott und den Menschen. Die göttliche Instanz *offenbart* sich, *befiehlt*, *segnet*, *droht*, *tröstet* etc. David und die Propheten *weissagen*

oder *verkündigen*. Das in der Bibel textuell manifestierte „Wort Gottes“, i.e. Äußerungen Gottes gegenüber den Menschen, wird in (direkten und indirekten) Zitaten aufgegriffen, die etwa durch *sagen*, *reden* oder *sprechen*, aber auch durch sprechaktidentifizierende Einleitungen wie *befehlen*, *fragen* etc. kenntlich gemacht werden. Die Christen *trösten* einander und *offenbaren* einander Dinge, sie gehen jedoch auch fehl gegenüber den Menschen und Gott, indem sie *verleugnen*, *lästern*, *verraten*. Die angestrebte Beziehung und Kontaktaufnahme zu Gott wird allerdings kenntlich in Verben wie *beten*, *anrufen*, *geloben*, *beichten*, *bitten*, *danken* oder *preisen*.

Die relevanten Kommunikationsverben erbaulicher Textsorten ermöglichen es, das Verhältnis zwischen Gott und Christen sowie zwischen Christen untereinander zu umreißen ebenso wie die Ausrichtung erbaulicher Texte zu eruieren. Zum einen geht es um Regeln, die eingehalten oder gebrochen werden, und also um richtiges und falsches Handeln, zum anderen um das, was Gott und Christen voneinander erwarten (können) sowie drittens um die Bewältigung von weltlichen Problemen vor einem christlichen Hintergrund. Gott erscheint als drohender und befehlender ebenso wie als tröstender, segnender Gott.

Die Autoren selbst nehmen einerseits die Rolle der Mitchristen ein und sind somit Teil des Beziehungskomplexes zwischen Christ und Gott. Zusammen mit der angesprochenen Gemeinde zum Beispiel *klagen* und *beklagen* sie die Verstorbenen in den Leichenpredigten. Sie befinden sich aber andererseits natürlich in der Rolle des Vermittlers. Ihre Sprachhandlungen in dieser Rolle werden anhand von Kommunikationsverben allerdings tatsächlich nur sehr sporadisch greifbar.

9 Technologische Grenzen

9.1 Einleitung

Die Untersuchungen der vorangehenden Kapitel beziehen sich insgesamt auf einen Ausschnitt des Merkmalsspektrums, das für erbauliche Textsorten beschrieben worden ist. Für einige weitere Merkmale könnten voraussichtlich ähnliche wie die hier genutzten Methoden verwendet werden, für andere wären voraussichtlich weitere Erkennungstools und Verfahren notwendig. Eine dritte Gruppe von Merkmalen schien zunächst mit den hier eingesetzten Verfahren gut erfassbar, jedoch ergaben sich im Rahmen der Analyse größere Probleme, deren Überwindung weitreichende zusätzliche Vorverarbeitungsschritte verlangt hätte. Da die vorliegende Arbeit aber das Ziel verfolgte, um willen der Erprobung eines Textsortenanalysemodells ein möglichst breites Spektrum an Mustern der Textoberfläche zu betrachten, waren derartige Vorarbeiten in der Tiefe hier nicht möglich. An dieser Stelle gelangten die hier eingesetzten Verfahren zur Operationalisierung also an ihre Grenzen, da sie wesentlich von bislang zur Verfügung stehenden Technologien und Ressourcen für das historische Deutsche profitieren, folglich aber auch durch Beschränkungen in deren Aussagekraft mit limitiert werden.

Auch wenn die betreffenden Merkmale also nicht erschöpfend behandelt werden konnten, sollen sie hier dennoch einer als Vorausschau zu verstehenden Betrachtung zugeführt werden. Denn die in diesen Kontexten hier unternommenen Analysen förderten bereits für einige der darunter fassbaren Merkmale relevante Einsichten zutage, die nicht unberücksichtigt bleiben sollen. Beschrieben werden die empirischen Erhebungen zur Personaldeixis, zum religions- und zeitspezifischen Wortschatz sowie zum Satztyp der Frage, wobei die Betrachtung der vorläufig erzielten Ergebnisse durch die Diskussion der Schwierigkeiten, die eine vollständige Ergebnisfindung beeinträchtigten, und Vorschläge zu ihrer Überwindung ergänzt wird.

9.2 Personaldeixis

9.2.1 *Einleitung*

Die Kommunikationsverben ermöglichen, das ergab sich aus den Analysen in Kap. VI.8, nicht nur Einsichten zur thematischen Dimension und zu intertextuellen Bezugnahmen, sondern sie bergen im Fall erbaulicher Textsorten auch entscheidende Hinweise über die Beziehungsdimension und dabei über die intendierten oder realen Beziehungen von Christ:innen untereinander sowie gegenüber Gott und vice versa. Doch die Beziehungsdimension umfasst neben den Beziehungen zwischen den in die Kommunikationssituation des Textes involvierten oder durch ihn adressierten Personen auch Perspektivierungen der Autor:innen gegenüber ihrem designierten Rezipientenkreis. In diesem Zusammenhang ist die Bedeutung von Personaldeiktika hervorzuheben, denen tatsächlich seitens der Forschungsliteratur zu erbaulichen Textsorten eine herausgehobene Rolle zuerkannt worden ist (Kap. III.3.2.5). Daher wurden hier Pronomen der 1. und 2. Person als Personaldeiktika, welche der unmittelbaren Perspektivierung seitens des Autors gegenüber dem Publikum sowie der Adressierung des Publikums durch den Autor dienen, erhoben.

9.2.2 Extraktion

Die Erhebung der Personaldeixis schien zunächst naheliegend, kann doch hierfür das POS-Tagging des DTA ausgewertet werden. Zugrunde lag also das TEI+ling-Format mit `tei:w`-Elementen, die jeweils u. a. die POS-Information zu jedem Token enthalten. Die Musterextraktion erfolgte mittels XPATH in XSLT.

Wie in den vorangehend beschriebenen Untersuchungen auch wurden hier relative Häufigkeiten bezogen auf die Menge der Token je Text gebildet und auf 1 Mio. Token aufgerechnet. Dabei blieben allerdings im vorliegenden Fall aus der Berechnung der Tokenanzahl diejenigen Token ausgespart, deren POS-Analyse das Tag `FM` (fremdsprachliches Material) ergeben hatte (XPath: `//tei:w[not(starts-with(@pos, 'FM'))]`). Diese Einschränkung war dem Umstand geschuldet, dass die Zeichenfolge *du* in französischen Textpassagen als Kontraktion aus Präposition und Artikel (*de + le*) relativ häufig ist.

Folgende XPaths wurden erhoben:

1. `//tei:w[@lemma='ich'][@pos='PPER']`
2. `//tei:w[@lemma='du'][@pos='PPER']`
3. `//tei:w[@lemma='wir'][@pos='PPER']`
4. a: `//tei:w[@lemma='ihr'][@pos='PPER']`
 b: `//tei:w[@lemma='sie'][@pos='PPER'][matches(@reg, 'ihr')]`
5. a: `//tei:w[@lemma='mein'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
 b: `//tei:w[@lemma='meine'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
6. `//tei:w[@lemma='dein'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
 `//tei:w[@lemma='deine'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
7. `//tei:w[@lemma='unser'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
 `//tei:w[@lemma='unsere'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
8. `//tei:w[@lemma='euer'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
 `//tei:w[@lemma='eure'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
9. `//tei:w[@lemma='ihr'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`
 `//tei:w[@lemma='ihre'][starts-with(@pos, 'PPOS')]`

Die 1. Person Singular (Sg.) als Personalpronomen wurde mithilfe des XPath 1 extrahiert, der die Vorkommen von *ich*, *mir* (z. B. „wer mir nachfolgt“), *mich* (z. B. „wer mich erkennt“) und dergleichen einbezieht.

Analog beziehen sich die XPaths 2a und 2b auf das Personalpronomen der 2. Sg. und finden *du*, *dir* (z. B. „ich danke dir“), *dich* („mache dich auf“) und dergleichen,¹ während XPath 3 der 1. Person Plural (Pl.) gewidmet ist und Vorkommen von *wir* und *uns* ermittelt.

Die Untersuchung sollte auch das Personalpronomen der 2. Pl. (*ihr*, *euch*) einbeziehen. Ein Problem ist dabei allerdings die Ambiguität zwischen *ihr* als Personalpronomen der 2. Pl. und als Possessivpronomen der 3. Sg. bzw. der 3. Pl. Die dem POS-Tagging im DTA zugrundeliegende TAGH-Morphologie kennt bei den Personalpronomina (PPER) nur die Abbildung des Tokens *ihr* (und weiterer Flexionsformen) auf das Lemma *sie* sowie die Abbildung des Tokens *euch* auf das Lemma *ihr*. Die Recherche nach dem Lemma *ihr* als Personalpronomen liefert

¹ N.b.: Zwar würde die Abbildung auf das Lemma *du* genügen, um Vorkommen von *du*, *dir* und *dich* zu ermitteln. Die zusätzliche Einschränkung der möglichen POS-Tags ist jedoch vonnöten, da französische Textpassagen das Lemma *du* (als frz. *de+le*) enthalten. Hier ist es also relevant, zwischen dem Lemma *du* mit POS-Tag *PPER* und dem Lemma *du* mit POS-Tag *FM.fr* zu unterscheiden.

also zu wenige (*False Negatives*), die Suche nach dem Lemma *sie* zu viele Treffer (*False Positives*). Lediglich ist zu beobachten, dass die Variante *Lemma sie + normiertes Token ihr* weit häufiger die 2. Pl. repräsentiert als das Possessivpronomen der 3. Sg. Für die Erhebung des Lemmas *ihr* als Personalpronomen wurden daher die XPath 4a und 4b miteinander kombiniert.

Die Zuordnungen für die 2. Pl. bleiben allerdings insgesamt fehleranfällig, da der XPath 4b auch Treffer der 3. Sg. findet. Die Problematik wird dadurch abgemildert, dass Treffer für diesen XPath insgesamt selten sind. Zum Vergleich wurde außerdem die Analyse des TreeTaggers herangezogen (Schmid 2022), deren Ergebnisse allerdings stark denen auf Grundlage des POS-Tagging des DTA ähneln. Die Ergebnisse für die 2. Pl. sind also mit Vorsicht zu behandeln, und andere Methoden der Erfassung zu erwägen. Denn gerade die Anrede der Rezipient:innen als Gruppe spielt vermutlich in der Erbauungsliteratur eine herausgehobene Rolle, und die genauere Betrachtung der Relevanz des Musters für einzelne Textsorten gegenüber anderen wäre ein Desiderat.

Weniger problematisch verhält es sich insgesamt mit den Possessivpronomina, wo auch für das Possessivpronomen *ihr* der 3. Pl. korrekte Zuordnungen stattgefunden haben. Darüber hinaus wurden die Possessivpronomina der 1. und 2. Sg. und Pl. erhoben. Die XPath sind auch hier einander ähnlich. Über die XPath 5a und 5b können die Lemmata *mein* und *meine* als Possessivpronomina recherchiert und Vorkommen der Token *mein, meinem, meiner* (z. B. „an meiner Seele“), *meines* und dergleichen zurückgegeben werden. Die Kombination der XPath 6a und 6b sucht analog die Lemmata *dein* und *deine* als Possessivpronomen und liefert Vorkommen der Token *dein, deinem, deiner* und dergleichen. Weiterhin ermitteln die XPath 7a und 7b Vorkommen der Lemmata *unser* und *unsere* als Possessivpronomen. Resultate sind die Token *unser, unserem, unserer*, etc. Ähnlich verhält es sich beim Possessivpronomen *euer*, das über die XPath 8a und 8b zugänglich wird. Die Suche schließt also die Lemmata *euer* und *eure* als Possessivpronomen ein und liefert als Ergebnis die Token *euer, eure, eurem, euren, eurer, eures* und dergleichen zurück. Schließlich ermittelt die Kombination der XPath 9a und 9b Vorkommen des Possessivpronomens der 3. Pl., wobei Formen wie *ihr, ihrem, ihrer, ihre* etc. gefunden werden.

Auch Kombinationen der genannten Pronomina wurden ermittelt, indem Singular und Plural der 1. bzw. 2. Person gemeinsam und für Personal- und Possessivpronomina separat und gemeinsam erhoben wurden. Tabelle 95 zeigt eine Übersicht der einbezogenen personenbezogenen Pronomina.

Tabelle 95: Einbezogene Muster und Kombinationen für die Erhebung von Personaldeixis		
Nr	Muster (Titel)	Beschreibung
1	ich	Lemma <i>ich</i> als Personalpronomen
2	du	Lemma <i>du</i> als Personalpronomen
3	wir	Lemma <i>wir</i> als Personalpronomen
4	ihr	Lemma <i>ihr</i> als Personalpronomen
5	ichWir	Kombination aus 1 und 3
6	duIhr	Kombination aus 2 und 4
7	meinPoss	Lemmas <i>mein</i> und <i>meine</i> als Possessivpronomen
8	deinPoss	Lemmas <i>dein</i> und <i>deine</i> als Possessivpronomen
9	unserPoss	Lemmas <i>unser</i> und <i>unsere</i> als Possessivpronomen
10	euerPoss	Lemmas <i>euer</i> und <i>eure</i> als Possessivpronomen
11	ihrPoss	Lemmas <i>ihr</i> und <i>ihre</i> als Possessivpronomen
12	meinUnserPoss	Kombination aus 7 und 9
13	deinEuerPoss	Kombination aus 8 und 10
14	wirUnserPoss	Kombination aus 3 und 9
15	1tePerson	Kombination aus 1, 3, 7 und 9
16	2tePerson	Kombination aus 2, 4, 8 und 10

9.2.3 Vorläufige Ergebnisse

In der Tat kommt es für die Personaldeiktika der ersten und zweiten Person in der Erbauungsliteratur zu Häufungen gegenüber der Vergleichsgruppe und auch gelegentlich zu Unterschieden zwischen den erbaulichen Textsorten, wenn auch nicht in dem überragenden Maß, wie es zunächst erwartbar schien. Es lohnt sich ein differenzierter Blick, wie Tabelle 96 zeigt: Dort sind die Ergebnisse der Frequenzanalyse für die beschriebenen Muster aufgeführt. Stark signifikante Unterschiede sind grün markiert, schwächer, aber immernoch deutlich signifikante sind blau unterlegt. Muster, für die keine Signifikanz des Unterschiedes laut Test vorliegt oder ein Unterschied nur mit kleinem Effekt gemessen wurde, sind in der Tabelle nicht hervorgehoben.

Es zeigt sich an der Tabelle auf den ersten Blick: Nur für wenige Deiktika oder Deiktika-Kombinationen ergibt sich wirklich ein deutlicher Frequenzunterschied zwischen Korpora. Besonders trifft das auf die Pronomina der 1. Pl. (*wir*, *unser* etc.) zu. Demgegenüber sind die Pronomina der 1. Sg. (*ich*, *mein* etc.) in der Erbauungsliteratur überraschenderweise nicht überdurchschnittlich relevant. Hinsichtlich des Possessivpronomens *mein* und des Personalpronomen *du* unterscheiden sich nicht so sehr die erbaulichen Textsorten von der Vergleichsgruppe als vielmehr untereinander.

Tabelle 96: Ergebnisse der Analyse von Frequenzunterschieden für Muster der Personaldeixis					
Nr.	Muster	EB vs. LP	LP vs. VK	EB vs. VK	Maß
1	PPER 1. Sg. (ich etc.)	ähnlich (p = 0,672)	unterschiedlich (p = 0,00545)	ähnlich (p = 0,159)	MWU*
		klein (d = 0,18)	klein (d = 0,26)	klein (d = 0,12)	Cd ⁺
2	PPOS 1. Sg. (mein etc.)	unterschiedlich (p = 0,0134)	unterschiedlich (p = 4,78e-10)	ähnlich (p = 0,0751)	MWU
		mittel (d = 0,41)	klein (d = 0,13)	klein (d = 0,13)	Cd
3	PPER 1. Pl. (wir etc.)	unterschiedlich (p = 0,00351)	unterschiedlich (p = 5,79e-48)	unterschiedlich (p = 3,09e-07)	MWU
		mittel (d = 0,53)	groß (d = 1,6)	groß (d = 1,08)	Cd
4	PPOS 1. Pl. (unser etc.)	unterschiedlich (p = 2,53e-06)	unterschiedlich (p = 2,77e-52)	unterschiedlich (p = 3,01e-06)	MWU
		groß (d = 0,87)	groß (d = 1,67)	groß (d = 0,86)	Cd
5	1+3	ähnlich (p = 0,132)	unterschiedlich (p = 1,86e-13)	unterschiedlich (p = 0,00304)	MWU
		klein (d = 0,27)	mittel (d = 0,48)	klein (d = 0,24)	Cd
6	2+4	unterschiedlich (p = 1,46e-05)	unterschiedlich (p = 1,16e-21)	unterschiedlich (p = 0,00824)	MWU
		groß (d = 0,83)	groß (d = 0,87)	klein (d = 0,17)	Cd
7	1+2+3+4	unterschiedlich (p = 0,00974)	unterschiedlich (p = 4,8e-16)	unterschiedlich (p = 0,00442)	MWU
		mittel (d = 0,5)	mittel (d = 0,62)	klein (d = 0,23)	Cd
8	PPER 2. Sg. (du etc.)	unterschiedlich (p = 0,00241)	unterschiedlich (p = 4,38e-07)	unterschiedlich (p = 0,000782)	MWU
		groß (d = 1,12)	klein (d = 0,18)	klein (d = 0,3)	Cd
9	PPOS 2. Sg. (dein etc.)	ähnlich (p = 0,694)	unterschiedlich (p = 7,94e-15)	unterschiedlich (p = 0,000156)	MWU
		mittel (d = 0,52)	klein (d = 0,05)	klein (d = 0,28)	Cd
10	PPER 2. Pl. (ihr etc.)	ähnlich (p = 0,186)	unterschiedlich (p = 7,38e-08)	ähnlich (p = 0,0636)	MWU
		klein (d = 0,29)	klein (d = 0,09)	klein (d = 0,09)	Cd
11	PPOS 2. Pl. (euer etc.)	unterschiedlich (p = 0,0361)	unterschiedlich (p = 1,54e-09)	ähnlich (p = 0,0763)	MWU
		mittel (d = 0,43)	mittel (d = 0,4)	klein (d = 0,05)	Cd
12	8+10	unterschiedlich (p = 0,0196)	unterschiedlich (p = 3,82e-06)	unterschiedlich (p = 0,00329)	MWU
		groß (d = 0,74)	klein (d = 0,1)	klein (d = 0,19)	Cd
13	9+11	ähnlich (p = 0,807)	unterschiedlich (p = 2,97e-15)	unterschiedlich (p = 0,000943)	MWU
		klein (d = 0,28)	klein (d = 0,15)	klein (d = 0,25)	Cd
14	8+9+10+11	ähnlich (p = 0,105)	unterschiedlich (p = 1,91e-08)	unterschiedlich (p = 0,0024)	MWU
		mittel (d = 0,6)	klein (d = 0,03)	klein (d = 0,23)	Cd

blau: mittlerer Effekt; grün: großer Effekt

* Mann-Whitney-U-Test + Cohen's d (Effektstärke)

An Abb. 118 wird deutlich: Bei der Verwendung des inklusiven Pronomens der 1. Ps. Pl. ragen besonders die Leichenpredigten heraus. Aber auch die erbaulichen Prosaschriften tun sich hier gegenüber der Vergleichsgruppe hervor. Dies lässt die Hypothese zu, dass in den erbaulichen Schriften und besonders in den Leichenpredigten häufig eine inklusive Perspektive eingenommen wird, die den Autor und die Rezipienten in ihrer Gemeinsamkeit als Christen fasst. Für die Leichenpredigt als Trostschrift scheint dies bedeutungsvoll, fügt sich damit doch der Redende, der Pfarrer, ein in die trauernde und getröstete Gemeinde, ist Teil von ihr und gewinnt so eine besondere Nähe zu ihr. Dies ist ein Identitätsangebot, das Vertrauen schafft und damit auch die Akzeptanz des Vermittelten begünstigt (vgl. Schuster 2017: 36). Es fügt sich natürlich nahtlos in die Auffassung des Protestantismus hinsichtlich der dezidierten Stellung des Pfarrers als Teil der Gemeinde ein.

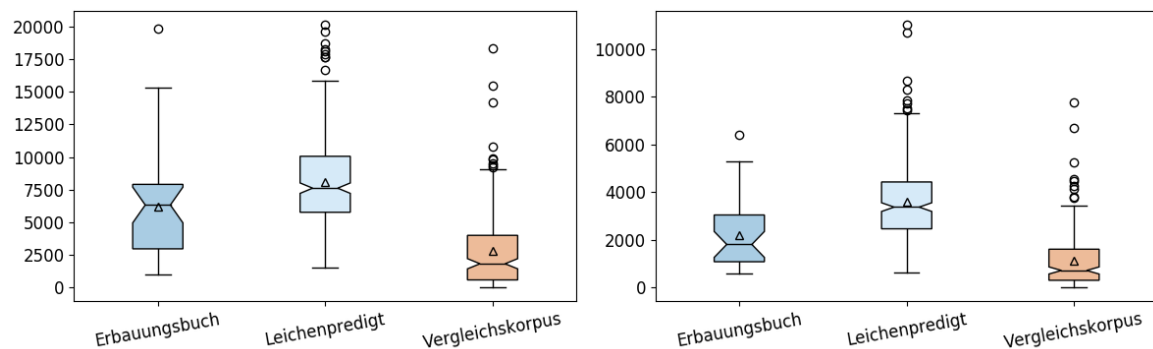


Abb. 118: Pronomina der 1. Pl. in den verglichenen Korpora (links: Personalpronomen *wir*; rechts: Possessivpronomen *unser*); Vorkommen je 1 Mio. Token

Die direkte Hinwendung des Autors zu seinen Rezipienten im *Ich* vs. *Du* scheint demgegenüber entgegen früherer Annahmen in erbaulichen Textsorten nicht überdurchschnittlich relevant zu sein, und auch das in erbaulichen Texten eingefügte Gebet, in welchem sich ein betendes *Ich* anrufend an Gott wendet (Anrede: *du*), fällt offenbar statistisch nicht ins Gewicht.

Natürlich gibt es auch wieder innerhalb der Korpora Unterschiede. Zwar streuen die betrachteten Muster jeweils in den erbaulichen Korpora deutlich weniger und sind homogener verteilt als im Vergleichskorpus. Dennoch gibt es innerhalb der Korpora auch im Falle der Personaldeixis Vorlieben, wie sich am Beispiel der erbaulichen Prosaschriften in Abb. 119 zeigt. Dort wird auch deutlich, dass es ab der Jahrhundertmitte nicht selten gerade die Werke sind, die nicht auf die 1. Pl., also das *Wir*, setzen, die verstärkt die 2. Sg./Pl. benutzen und umgekehrt.

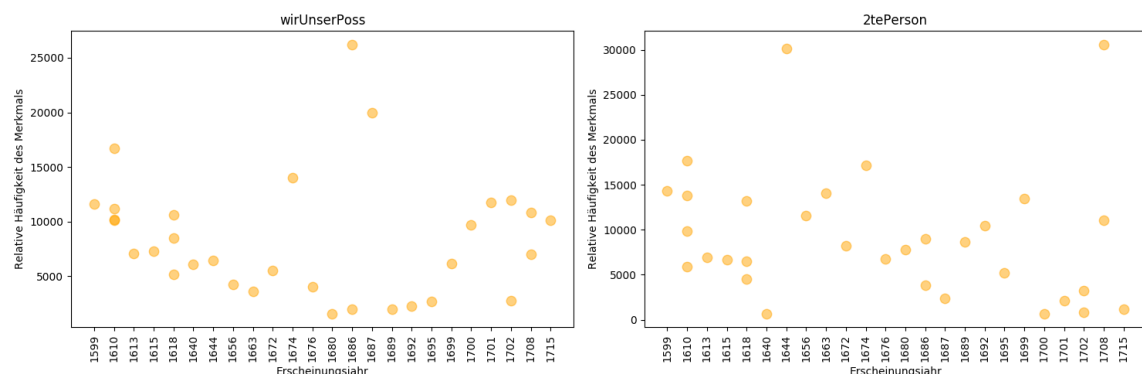


Abb. 119: Personalpronomina *wir*, *unser* (links) vs. *du*, *dein*, *ihr*, *euer* (rechts) im EBK

9.2.4 *Fazit & Ausblick*

Zwei Probleme führen dazu, dass die Ergebnisse zu den Personaldeiktika hier nur als vorläufig betrachtet werden können. Dies sind zum einen die Unsicherheiten bei der Erhebung des stark ambigen Pronomens *ihr*. Das POS-Tagging des DTA, das allerdings für die historischen Texte des DTA im Tagger-Vergleich herausragt (Herrmann 2018), kommt hier an seine Grenzen. Tests mit dem Tree Tagger (Schmid 2022) ergaben ebenfalls keine Verbesserung der Ergebnisse. Hier bestünde computerlinguistischer Nachbesserungsbedarf.

Doch selbst wenn das POS-Tagging an dieser Stelle zuverlässiger wäre, besteht ein weiteres gravierendes Problem darin, dass die jeweiligen Verwendungskontexte der erhobenen Deiktika unbekannt bleiben. Besonders relevant wäre aber die Information, ob die jeweiligen erhobenen Deiktika in Zitate eingebettet sind. Die Information über Zitationen ist, wie oben ausgeführt (Kap. VI.7.2), in den DTA-Ressourcen nicht vollständig getaggt, sondern es wurden lediglich diejenigen Zitate als solche ausgezeichnet, die vom restlichen Text eigens abgesetzt sind. Zitierter Text ließe sich nur über Hervorhebungen aus dem Tagging greifbar machen, die allerdings auch andere Funktionen haben können. Das Verfahren wäre also recht fehleranfällig. Von der Perspektive hängt allerdings hier Vieles ab: Verbirgt sich hinter der Verwendung des *Du* der Autor, der die Leser adressiert, oder Gott, der im biblischen Wort zu den Menschen spricht? Wer äußert das *Ich*? Aus der Perspektive des *distant reading* am zuverlässigsten zu deuten ist wohl das *Wir*, das in beiden Kontexten die christliche Gemeinde referenzieren dürfte.

Um zu einer Verbesserung der Datenlage zu gelangen, wäre entweder ein Tool nötig, das Zitationen aus ganz verschiedenen Kontexten (nicht nur der Bibel, sondern z. B. auch Kirchenväter- und Kirchenrechtsschriften) zuverlässig erkennt und taggt, oder eine aufwändige manuelle Anreicherung des Korpus bzw. wesentlicher Teile dessen um die Information zu Zitationen. Neben anderen Kategorien werden Zitationen im Rahmen des manuellen Tagging im t.evo-Projekt erfasst, sodass zukünftige Analysen auf diese Information zurückgreifen könnten. Aber die Basis der nach Zitationen getaggtten Korpustexte für zuverlässigere als die hier referierten Aussagen müsste sicherlich auch darüber hinaus noch deutlich vergrößert werden.

9.3 Spezialwortschatz

9.3.1 Einleitung

Auf Besonderheiten des Wortschatzes in erbaulichen Textsorten ist in der Literatur vielfältig hingewiesen worden, und tatsächlich ist eine domänenspezifische Lexik zu erwarten, da die Textsorten der Erbauungsliteratur bei allen Unterschieden doch die grundsätzlich christlich-theologische Ausrichtung gemein haben. Die Hinweise zur Lexik waren allerdings konkreter: Es ist von Wortschatz aus dem Kernbereich der Religion ebenso wie von mystischem Wortschatz gesprochen worden, auch von Analogiebildungen, die zu Umdeutungen genuin weltlicher Begriffe auf religiöse Inhalte führten (Kap. III.3.2.1). Das Feld in seiner Gänze und Komplexität wurde hier nicht aufgegriffen, sondern unter den vielfältigen Erscheinungsformen und Besonderheiten der Wortwahl in der Erbauungsliteratur zunächst der Bereich des *religiösen Kernwortschatzes* als ein Merkmal ausgewählt. Dabei wurde allerdings der Versuch unternommen, innerhalb dieses religiösen Kernwortschatzes Domänen zu unterscheiden, um einen differenzierteren Blick auf thematisierte Teilbereiche innerhalb des Religiösen im Korpusvergleich zu erhalten. Weiterhin galt die Aufmerksamkeit den Bezeichnungen mit Zeitbezug, da auch die Verortung erbaulicher Literatur in der Zeit und die Herstellung chronologischer Erzählfolgen als Merkmal einiger erbaulicher Textsorten gilt (Kap. III.3.4.1).

Die vorliegende Untersuchung näherte sich der Betrachtung des Wortschatzes mithilfe von Dornseiffs Onomasiologischem Wörterbuch (Dornseiff 1934), da auf dieser Grundlage auch innerhalb einer Domäne mehrere Sachgruppen unterschieden werden können.

9.3.2 Extraktion

Für die Betrachtung von Wortschatz mit Bezug zur religiösen Thematik und mit Zeitbezug lagen hier Lemmalisten zugrunde, die auf Grundlage des onomasiologischen Bedeutungswörterbuchs Dornseiffs erstellt worden waren (Dornseiff 1934; Schippan 1992: 33). Durch den Rückgriff auf Dornseiffs Wörterbuch stand das Spektrum an Bezeichnungen für thematisch fokussierte sog. *Sachgruppen* zur Verfügung (Schippan 1992: 34–35). Es war daher hier z. B. möglich, die Verwendung des Wortschatzes zur Sachgruppe *Jenseits* mit dem zur Sachgruppe *Gottheit* zu vergleichen.

Bei Dornseiffs Wörterbuch handelt sich allerdings, das muss vorab einschränkend erwähnt werden, bei der hier verwendeten ersten Auflage des Wörterbuchs auch bereits um eine Zusammenstellung des Wortschatzes des 20. Jhs., sodass es hier nur um eine Annäherung an den Wortschatz der hier verwendeten Werke des 17. Jhs. gehen kann.

Für den Wortschatz zu Religion und Zeit wurden Sachgruppen bei Dornseiff teilweise zusammengefasst. So umfasst der betrachtete Wortschatz mit Religionsbezug fünf Gruppen, die auf insgesamt 12 Sachgruppen aus dem Bereich der Religion bei Dornseiff zurückgehen:

- (Benennungen der und Bezug zur christlichen) *Gottheit* (Sachgruppe/SG 22.7 und 22.8)
- *Antichrist* (SG 22.9 und 22.11)
- *Jenseits* (SG 22.10)
- *Glaube* (SG 22.13 und 22.22)
- *Tradition*, i.e. christliche Riten und Abläufe (SG 22.15–18 und 22.20)

Der einbezogene Wortschatz zum Zeitbezug ist in acht Gruppen untergliedert, die sich aus 24 Sachgruppen bei Dornseiff speisen:

- Zeiträume (SG 6.1–6)
- Dauer (SG 6.7)
- Vergänglichkeit (SG 6.8)
- Zeitmessung (SG 6.9–10)
- zeitliches Verhältnis, z. B. *bevor*, *ehe*, *früher*, *vorab* (SG 6.11–15),
- Gegenwart (SG 6.16), Zukunft (SG 6.18, 6.23–25)
- Vergangenheit (SG 6.19–22).

Das Vokabular mit räumlichem (spezifisch oben/unten) Bezug enthält Termini wie z. B. *empor*, *herab*, *hoch*, *tief*.

Im Vorhinein der Erhebung waren einige Anpassungen in den aus Dornseiff (1934) extrahierten Wortschatzlisten notwendig, etwa die Entfernung umgangssprachlicher moderner Termini. Bei typischen Komposita wurde, wenn möglich, nur das Grundwort in die Liste aufgenommen und entsprechend markiert, sodass beim String-Vergleich alle Komposita dieses Grundworts mit erfasst wurden. Diese Methode erwies sich in Teilen als sehr ergiebig (z. B. -Abend, -Uhr, jeweils mit Großschreibung); zum Teil kam es aber dadurch zu Fehlzuordnungen (z. B. -abend > habend, -uhr > Fuhrwerk). Stark betroffene Teilstrings wurden aus der Liste entfernt. Es ergaben sich außerdem wenige falsch-positive Zuordnungen durch Ambiguitäten.

Als Eingangsformat der Textdaten diente das Format des lemmatisierten Textes, welches bereits der Untersuchung der Negation mit *sondern* zugrunde lag (Kap. VI.6.4.1). Es erfolgte der Vergleich der Lemmata in jedem Text mit den beschriebenen Termlisten und die Erhebung der relativen Häufigkeiten vorhandener Termini bezogen auf die Tokenzahl je 1 Mio. Token. Mehrwortausdrücke blieben hier unberücksichtigt.

9.3.3 Vorläufige Ergebnisse

a Religion

Für den religiösen Wortschatz ergab sich erwartungsgemäß ein eindeutiges Bild: Die erbaulichen Textsorten liegen hier gegenüber dem Vergleichskorpus für alle Teilgebiete des religiösen Wortschatzes vorn. Ganz besonders deutlich wird dieser Unterschied, wenn alle entsprechenden Termini gemeinsam betrachtet werden (Abb. 120 links). Die Ausreißer des Vergleichskorpus bilden erwartungsgemäß Werke mit theologischem Inhalt, die nicht zur Erbauungsliteratur zu zählen sind.

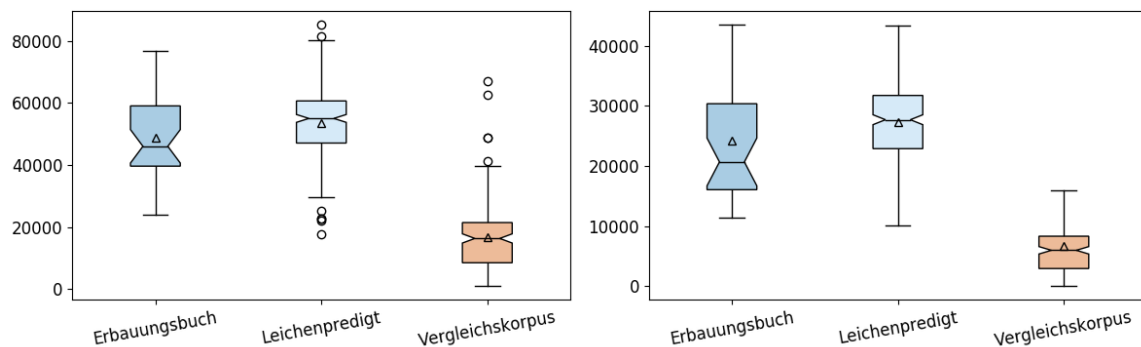


Abb. 120: Religiöser Wortschatz nach Dornseiff (1934) im Allgemeinen (links) und zu *Gottheit* (rechts) in den verglichenen Korpora

Am Wortschatz zeigt sich somit die Problematik der unterschiedlichen Fokussierung von Merkmalen in Textsorten: Ist die Textsorte thematisch gebunden, wird der themenspezifische Wortschatz ein sehr relevantes Merkmal für die Zuordnung sein, das die Menge der möglichen Textsorten bereits wesentlich zu reduzieren vermag. Ist die Textsorte thematisch ungebunden, wie etwa der Brief, werden dagegen andere Merkmale eine verhältnismäßig größere Relevanz haben. Eine Festlegung auf eine grundlegende Beschreibungsebene, der alle anderen Ebenen nachgelagert sind, wie sie seinerzeit seitens der Textsortenlinguistik verfolgt wurde (s. oben Kap. II.2.9.1), wird – das zeigt dieses Beispiel – ‚natürlichen‘ Textsorten nicht adäquat gerecht. Ein flexibles Modell, das auf Beschreibungsdimensionen setzt, die je nach Textsorte stärker oder weniger stark ins Gewicht fallen können, kommt der unvoreingenommenen Beschreibung von Textsorten sehr viel mehr entgegen.

Der Teilwortschatz, der das Gesamtergebnis aufgrund hoher Frequenzen offenbar am stärksten beeinflusst, ist der zur *Gottheit*, der mit *Gott* und *Herr* die frequentesten Wörter des hier genutzten Wortschatzes in allen Korpora enthält, aber auch Lemmata wie *Schöpfer*, *Christus* und *Geist* (Abb. 118, rechts). Der Unterschied der erbaulichen Textsorten zur Vergleichsgruppe ist hier sehr deutlich. Gerade die Leichenpredigten, die auch gegenüber den prosaischen Erbauungsschriften nochmals in herausgehobener Form auf den Wortschatz dieser Gruppe zurückgreifen, weisen eine besonders homogene Verteilung (Normalverteilung) auf.

Der Wortschatz zum *Jenseits*, der z. B. die Lemmata *Himmel*, *selig* und *Erlösung* enthält, ist im LPK etwas stärker belegt als im EBK, was wenig überraschend ist. Auffallend ist für die Erbauungsbücher aber ein deutlicher Rückgang von Jenseits-bezogenen Termini im zeitlichen Verlauf, der in den verglichenen Korpora nicht stattfindet (Abb. 121). Dies könnte die seitens der Forschung geäußerte These stützen, dass die Auseinandersetzung mit der Heilssuche im Jenseits zugunsten der Thematisierung von Alltagsproblemen, welche die Christen im Leben vor Herausforderungen stellen, in der Erbauungsliteratur rückläufig ist (Merkel 1971: 33–34; Polenz 2013: 338).

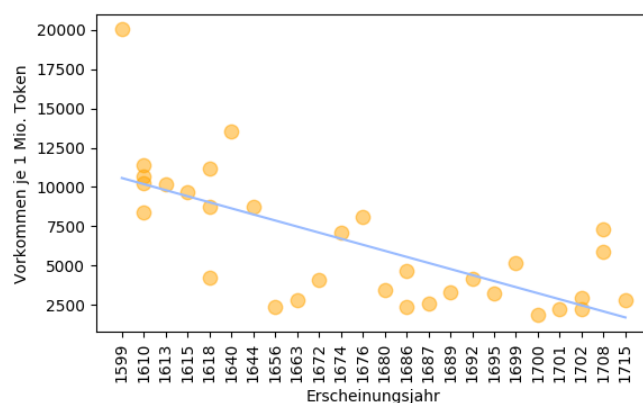


Abb. 121: Wortschatz der Sachgruppe *Religion.Jenseits* bei Dornseiff (1934) im EBK

Wie in Abb. 122 auf den ersten Blick deutlich wird, sind die Frequenzunterschiede zwischen den erbaulichen Korpora und dem Vergleichskorpus für fast alle verbleibenden Gruppen stark signifikant; lediglich für die Lemmata der Gruppe *Antichrist* ergibt sich zwischen Leichenpredigten und Vergleichsgruppe nur ein moderater Frequenzunterschied. Für diese Gruppe tritt erwartungsgemäß Schottels Werk über die Hölle (Schottel 1676) im EBK als starker Ausreißer hervor.

In den meisten Fällen ergeben sich auch Häufigkeitsunterschiede innerhalb der erbaulichen Textsorten, die allerdings deutlich geringer und in der Regel zugunsten der Leichenpredigten ausfallen: Dort sind die Gruppen *Gottheit*, *Tradition* (Vertreter z. B.: *Abendmahl*, *Orgel*, *Psalm*, *Segen*), und *Jenseits* jeweils stärker vertreten als in den erbaulichen Prosaschriften. Für die Gruppe *Glaube* (z. B. *Gebet*, *erbauen*, *preisen*, *Reue*) ist kein gesicherter Unterschied zwischen den erbaulichen Korpora messbar. Lemmata der Gruppe *Antichrist* (z. B. *Hölle*, *Feind*, *Teufel*) sind in den erbaulichen Prosaschriften deutlich häufiger belegt, wobei das EBK eine ungewöhnlich starke Schiefe und mit Schottel (1676) und interessanterweise Scriver (1672)² zwei deutliche Ausreißer aufweist.

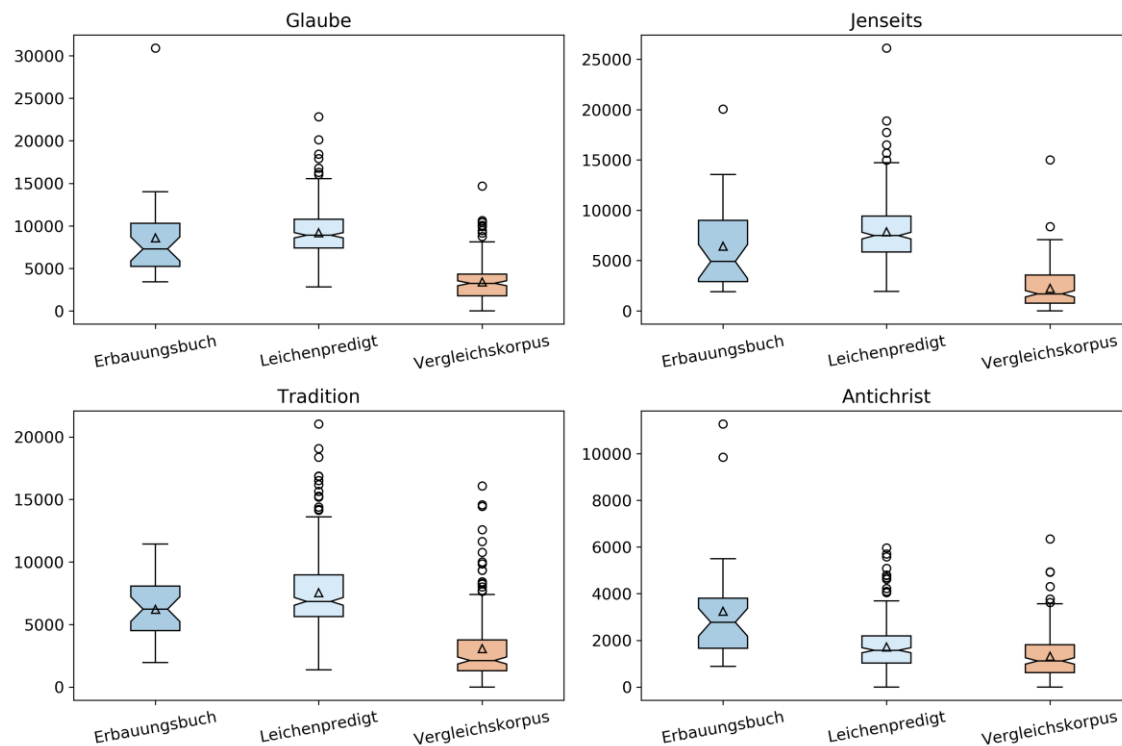


Abb. 122: Religiöser Wortschatz aus verschiedenen Sachgruppen im Korpusvergleich

b Zeit

Hinsichtlich der zeitbezogenen Termini ergab sich im Vergleich zum religiösen Wortschatz ein wesentlich weniger deutliches Gefälle zwischen den erbaulichen Korpora und dem Vergleichskorpus. Hier müssen die Gruppen im Einzelnen betrachtet werden, nachdem sich für die Erhebung über alle Gruppen hinweg zwischen den Korpora kein tragfähiger Unterschied ergab.

In den Leichenpredigten finden sich die stärksten Unterschiede zu den verglichenen Korpora. So fällt dort die besonders gehäufte Verwendung von zeitbezogenen Termini aus den Gruppen *Zeiträume* (z. B. *Tag*, *Ende*, *Zeit*) und *Zeitmessung* (z. B. *Uhr*, *Frist*, *zeitlich*) auf (Abb. 123, oben). Erhöht ist auch erwartungsgemäß die Nutzung von Ausdrücken mit Bezug zur *Vergänglichkeit* (erneut *Zeit*, außerdem z. B. *Augenblick*, *flüchtig*) in den Leichenpredigten (Abb.

² Bei Scriver (1672) ergaben sich für die meisten untersuchten Merkmale eher unterdurchschnittliche Belegzahlen. Allerdings kommen nun aus der Sachgruppe *Antichrist* bemerkenswert viele Termini in diesem Text zur Anwendung, etwa *Satan*, *Teufel*, *Qual*, *böse* und *Feind*.

123, unten links). Die Rede über die *Zukunft* (z. B. *bald, kommen, werden*) findet sich dagegen eher in den erbaulichen Prosaschriften (Abb. 123, unten rechts). Lemmata, die auf das *zeitliche Verhältnis* schließen lassen (z. B. *vorher, nachher, innerhalb*) oder die *Vergangenheit* thematisieren (z. B. *Gedächtnis, vormals, vergangen*) werden in den Leichenpredigten besonders selten eingesetzt, während sie in den erbaulichen Prosaschriften gegenüber der Vergleichsgruppe nur in unauffälliger Häufung auftreten. Für die Sachgruppen *Dauer* und *Gegenwart* ergeben sich keine relevanten Unterschiede zwischen den Korpora.

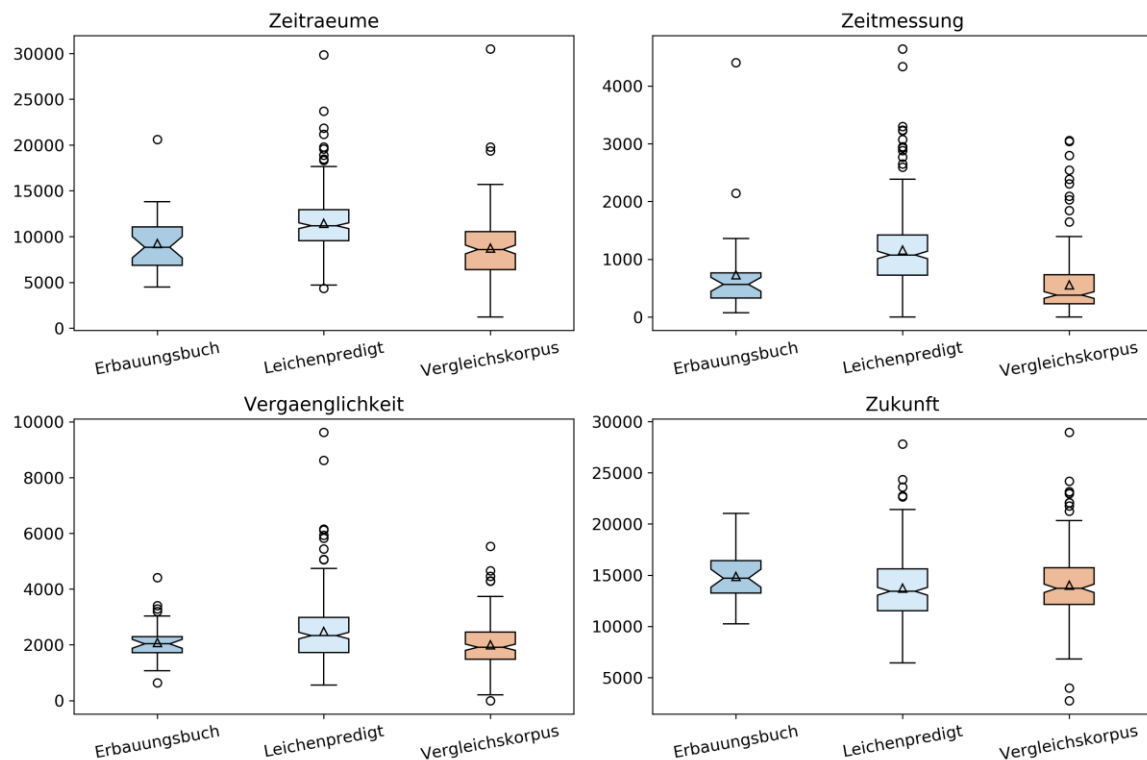


Abb. 123: Zeitbezogener Wortschatz aus verschiedenen Sachgruppen im Korpusvergleich

Es zeigt sich also, dass eine pauschale Einschätzung, zeitbezogene Termini seien relevant für die Erbauungsliteratur ebenso zu kurz greift wie die Behauptung des Gegenteils. Vielmehr lohnt es sich für den Zeitbezug nochmals deutlicher als für den Bezug zur religiösen Thematik, nach Sachgruppen zu unterscheiden. Dabei sind einige Funde überraschend, etwa, dass in Leichenpredigten gerade Ausdrücke, die sich typischerweise auf die Vergangenheit beziehen, nicht überdurchschnittlich häufig belegt sind. Hier wäre eine nähere Untersuchung, ob die Rede über die Vergangenheit vielleicht eher grammatisch realisiert wird oder ob sich zwischen den Binnentextsorten der Leichenpredigten signifikante Unterschiede hinsichtlich des untersuchten Wortschatzes ergeben, aufschlussreich, bevor der Schluss gezogen werden sollte, dass in Leichenpredigten tatsächlich seltener über Vergangenes gesprochen wird als in anderen Textsorten.

9.3.4 *Fazit & Ausblick*

Eine Problematik bei Lemmalisten-basierten Wortschatzuntersuchungen ist, wie es sich schon bei der Behandlung von Kommunikationsverben zeigte, der Umgang mit Ambiguitäten. So ist z. B. das hochfrequente *als* hier in den Lemmalisten zu Zeitbezügen enthalten und wird in den Texten mit erhoben, obgleich es nicht nur als temporale Konjunktion, sondern auch im Vergleich verwendet werden kann. Eine Disambiguierung allein dieses Lemmas wäre von großer Bedeutung, da auch das Mittel des Vergleichs dann zuverlässiger erhoben werden könnte. Es konnte jedoch hier kein Weg gefunden werden, dieses häufige und einschlägige Wort in seinen Bedeutungen zu distinguieren. Das POS-Tagging des DTA ist dahingehend leider nicht zuverlässig. Aber auch die Textanalyse mit dem Berkeley-Parser (Petrov et al. 2006/2015), der grundsätzlich die Syntax einbezieht und der daher hierfür getestet wurde,³ führte an dieser Stelle nicht zu zufriedenstellenden Ergebnissen.⁴ Auch andere Ambiguitäten blieben hier zunächst unberücksichtigt.

Doch auch mit einer erfolgreichen Behandlung von Ambiguitäten bestünde eine weitere Problematik darin, dass es andere Termini mit religiösem und Zeitbezug im 17. Jh. gegeben haben wird, die bei Dornseiff nicht mehr aufgeführt sind. Denn so gut Dornseiffs Wörterbuch konzeptionell zur hier aufgeworfenen Fragestellung passt, so muss doch berücksichtigt werden, dass dessen erste Auflage 1934 und damit ca. 300 Jahre später als die hier betrachteten Texte erschien. Gerade vor dem Hintergrund der Annahme, dass kreative Wortneuschöpfungen im Spiel sind, scheint ein Blick anhand dieses sehr viel jüngeren Vokabulars reduktiv. Abhilfe im Rahmen des religiösen Wortschatzes könnte hier die Zusammenstellung des pietistischen Wortschatzes von Langen (1968) schaffen. Aber auch hinsichtlich des Vokabulars mit Zeitbezug wären zeitgenössische Wortschätze notwendig. Eine teilautomatisierte Annäherung wie für die Kommunikationsverben (Kap. VI.8.4.2) ist im vorliegenden Fall allerdings schwierig, da hier nicht nur eine Wortart in Rede steht, sondern Vertreter nahezu aller Wortarten zu berücksichtigen wären.

Vielmehr scheint hier der korpusbasierte Ansatz an seine Grenzen zu gelangen, und erscheinen korpusgesteuerte Verfahren hier dienlicher: Statt von festgelegten Lemmalisten auszugehen, könnte so der Wortschatz der untersuchten Korpora einer Keyword-Analyse unterzogen (Culpeper & Demmen 2015) und Termini mit hoher Keyness extrahiert und qualitativ eingeordnet werden. Auf diese Weise ließen sich eventuell noch weitere Bereiche etablieren, für die der Wortschatz erbaulicher gegenüber anderen Textsorten spezifisch ist.

³ Der Berkeley-Parser konnte hier mit der TüBaDZ-Baumbank (Telljohann et al. 2018) verwendet werden, für deren Bereitstellung ich Dr. Marie Hinrichs (Tübingen) herzlich danke.

⁴ Auch der Versuch, Vergleiche auf lexikalischer Ebene über die Konjunktionen *wie* oder *als* zu ermitteln, erwies sich aufgrund der starken Ambiguität dieser Lemmata als zu schwierig. So kann auch *wie* z. B. Konjunktion im Vergleich, aber auch interrogatives oder relatives Pro-Adverb sein. Auch diese Ambiguität konnte mit dem Berkeley-Parser nicht eingefangen werden. Ein möglicher alternativer Weg, um Vergleiche zu ermitteln, könnte die Annäherung über Komparativbildungen sein, die sich aus einer morphosyntaktischen Analyse ergeben.

9.4 Fragen

9.4.1 Einleitung

Auch die Tendenz zum Satztyp der Frage, besonders auch zur rhetorischen Frage und Frage-Antwort-Strukturen, war in der Literatur verschiedentlich erbaulichen Textsorten anheimgestellt worden (s. oben Kap. III.3.4.1), und es scheint in der Tat auf den ersten Blick nicht unwahrscheinlich, dass dieser Satztyp eine große Relevanz hat, finden sich doch bei Johann Arndt vielerlei Beispiele für gereimte Fragen:

„Denn fihe/ ift dein Zorn vnd Grimmigkeit nit Löwen Art? Ift dein Neid vnd vnerfetlicher Geitz nicht Hundes vnd Wolffes Art? Ift deine Vnreinigkeit/ Vnmeffigkeit nicht fäwifche Art? Ja du wirft in dir felbft finden eine gantze Welt voller böfer Thier/ auch in dem kleinen Glied deiner Zungen allein/ wie S. Jacobus fagt/ [...]“

(Arndt 1610d: Faks. 0051)

Auch in den „Theologische[n] Bedencken“ Jakob Speners spielt der Fragesatz eine große Rolle: Dort folgen die Textabschnitte sehr häufig der Form einer im Titel aufgeworfenen Frage, auf die der folgende Text eine Antwort gibt:

„SECTIO XVI.

Wie die vierdte bitte zu verftehen? Ob GOtt und die Gottheit unterfchieden? Ob die Gottheit in Chrifto gelidten?“

(Spener 1700: Faks. 0160)

Biber konnte sich dem Satztyp der Frage für das Englische mit einer einfachen Regel nähern (Biber 1988: 227). Für historische Texte des Deutschen sind die Erscheinungsformen von Fragesätzen dagegen wesentlich diverser, und gravierende Ambiguitäten erschweren zusätzlich die Erkennbarkeit.

9.4.2 Extraktion

Es erschien nun hier zunächst relativ leicht möglich, automatisiert Fragen zu erheben. Angedacht war die Herangehensweise, zunächst mithilfe der Ergebnisse der Satzerkennung nach Fragezeichen und, falls kein solches vorhanden ist, auf Grundlage des POS-Tagging nach Interrogativpronomina (STTS: PWS, PWAT, PWAV) im Satz zu suchen und hierfür wiederum das in DTA-Texten angebrachte POS-Tagging zu nutzen. Dem standen nun allerdings erneut fehlerhafte Zuordnungen im POS-Tagging des DTA entgegen: So sind auch Relativpronomina mit *w* (*welcher, wie, was*; eigentlich STTS: PRELAT, PRELS) sehr häufig als Interrogativpronomina (STTS: PWAT, PWS) ausgezeichnet, auch wenn es laut STTS verschiedene Klassen hierfür gäbe (Bsp. 61). Außerdem sind schon laut STTS adverbiale Interrogativ- und Relativpronomina zu einer Klasse zusammengefasst (STTS: PWAV).

Bsp. 61: Im DTA als Interrogativpronomen getaggte Relativpronomina

1. „die Palme oder Palmbaum/ **welche** nicht grünet“ (Schweinitz 1671: Faks. 0013)
2. „Die Erde ift des HERRN/ vnd **was** drinnen ift“ (Beuthelius 1603: Faks. 0021)
3. „Alfo wo jemand fein belieben in demjenigen bezeugt/ **was** mir etwa GOtt befcheret/ fo dancke ich deffen güte darvor“ (Spener 1702a: Faks. 0393)
4. „Erkändtnuß (**welche** ift ein gut Partickel der Liebe)“ (Nicolai 1599: Faks. 0386)
5. „nicht wiffen noch fehen/ **was** die äufferlichen thun oder beginnen“ (Schupp 1663: Faks. 1176)

Daher erschien eine Erhebung von Fragen auf Grundlage konkreter Erscheinungsformen von Interrogativpronomina in den Korpora sinnvoll, wofür verschiedene Regeln entwickelt wurden. Zunächst wurde die Möglichkeit erwogen, die Recherche nach Interrogativpronomina auf den Satzanfang zu beschränken (Bsp. 62.1). Dies führte zu guten Ergebnissen bei der *precision*, jedoch zu wesentlichen Abstrichen beim *Recall*. Abgesehen davon kam es auch mit dieser Regel bereits zu falsch-positiven Zuordnungen (Bsp. 62.2). Diese Regel nicht auf den Satzanfang zu beschränken, führte wiederum zu einer Umkehr der Verhältnisse (guter *Recall*, schlechte *Precision*). Es wurde daher eine weitere Regel für das Satzinnere formuliert, die zusätzlich eine einleitende Konjunktion erfordert (Bsp. 62.3). Auch hier gab es allerdings nicht unwesentliche Mengen an falsch-positiven Zuordnungen (Bsp. 62.4), die sich wiederum durch die Erweiterung begrenzen ließen, dass nach dem finiten Verb keine Virgel stehen darf (Bsp. 62.5). Aber auch diese letzte Einschränkung lässt noch falsch-positive Treffer zu (Bsp. 62.6), und auch die Menge der falsch-negativen Zuordnungen mag bei dieser starken Beschränkung nicht mehr unwesentlich sein.

Bsp. 62: Syntaktische Einbettung von getaggttem PWS am Beispiel von Arndt (1610d)

1. „**Was** fuchen wir außwendig in der Welt/ dieweil wir inwendig in vns alles haben vñ das gantze Reich GÖttes/ mit allen feinen Gütern?“ (Arndt 1610d: Faks. 0012)
2. „**Wer** der Welt abtirbt/ Lebt GÖtt. (Arndt 1610d: Faks. 0017 Marginalie)
3. „denn **was** ist die Hoffnung anders/ denn ein bestendiges/ beharrliches Erwarten der verheissenen Güter im Glauben: [...]“ (Arndt 1610d: Faks. 0019)
4. „Denn **wer** liebet / dem wird Liebe zu Lohn [...]“ (Arndt 1610d: Faks. 0278)
5. „Denn **was** ist aller Menschen Leben jetzo/ denn Geitz/ Sorge der Nahrung/ vnd Wucher [...]“ (Arndt 1610d: Faks. 0118)
6. „Denn **was** soll geheiligt werden/ das muß durch Gott/ vnnd mit GÖtt geheiligt werden.“ (Arndt 1610d: Faks. 0127)

Einbezogen wurde letztlich der folgende Regelsatz, der allerdings wie beschrieben nur eine Annäherung an das Phänomen der Frage bedeuten kann:

1. Fragezeichen am Satzende
2. Interrogativpronomen + finites Verb am Satzanfang
3. Interrogativpronomen + finites Verb im Satz mit direkt vorangehender Konjunktion und ohne direkt folgende Virgel

9.4.3 Vorläufige Ergebnisse

Aus der Erhebung ergeben sich nun Tendenzen, die in weiteren Studien weiter validiert und präzisiert werden müssten. Demnach lässt sich zunächst keine besondere Relevanz von Fragen in erbaulichen Textsorten feststellen. Wo signifikante Unterschiede zur Vergleichsgruppe festgestellt werden können, sind diese nur mit kleinem statistischem Effekt messbar und daher kaum belastbar. Für Fragezeichen allein wird nur ein leichter Frequenzunterschied zwischen Leichenpredigten und Vergleichsgruppe deutlich. Für Interrogativpronomina, wie sie hier erhoben wurden, werden signifikante Frequenzunterschiede zwischen allen Korpora gemessen. Nimmt man beide Muster zusammen (Fragezeichen und Interrogativpronomina), so bestehen die Unterschiede der erbaulichen Textsorten zur Vergleichsgruppe weiter, die Effektstärke bleibt aber auch dort klein (Abb. 124).

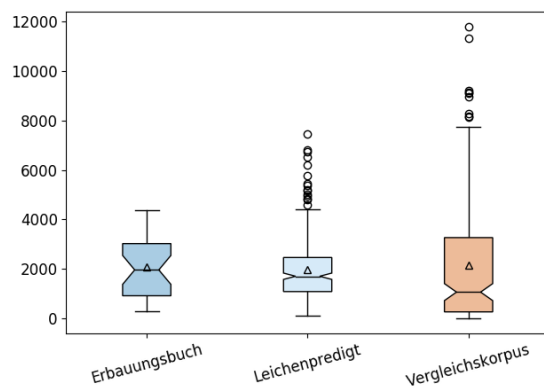


Abb. 124: Fragestrukturen in den verglichenen Korpora (Erhebung mittels regelbasiertem Ansatz)

Unterschiede werden eher in Bezug auf Varianz und Verteilung sichtbar: Hier weist das Korpus der erbaulichen Prosaschriften die größte Homogenität auf, besonders bei den gemessenen Werten für Fragezeichen und für alle einbezogenen Muster insgesamt. Dennoch können auch im Erbauungsbuch-Korpus nicht unerhebliche Unterschiede bei der Nutzung von Fragen festgestellt werden, wie Abb. 125 anzeigt. Es gibt also durchaus Vertreter der Erbauungsliteratur, die Fragen überdurchschnittlich häufig benutzen, und andere, die nicht besonders häufig auf diese Satzart setzen.

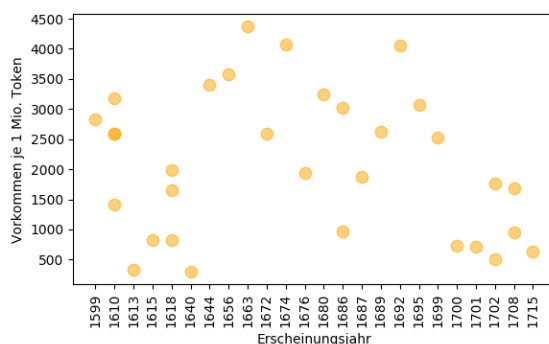


Abb. 125: Fragestrukturen im EBK (Erhebung mittels regelbasiertem Ansatz)

9.4.4 Fazit & Ausblick

Erste Ergebnisse suggerieren, dass der Fragesatz in erbaulichen Textsorten gegenüber der Vergleichsgruppe statistisch zunächst nicht deutlich ins Gewicht fällt. Andererseits gibt es durchaus einen leicht signifikanten Unterschied zwischen EBK und VK, der durch die stärkere Homogenität von Fragen im EBK noch gestützt wurde. Betrachtet man nun aber die Streuung von Fragesätzen im EBK, so zeigt sich auch dort, dass einige Werke wesentlich deutlicher auf dieses Merkmal setzen als andere. Die Verwendung von Fragen als Mittel der Verständnis- und Akzeptanzsicherung wäre also wiederum im Zusammenhang mit anderen verfügbaren Sprachgebrauchsmustern für ähnliche Bewirkungsfunktionen zu bewerten. Außerdem können Fragen qualitativ betrachtet eine besondere Relevanz haben, auch wenn sie quantitativ nicht auffällig werden, wie sich etwa an Speners „Theologische[n] Bedencken“ zeigt, wo die Frage-Antwort-Struktur konzeptionell innerhalb der Kapitelgliederung eingesetzt ist.

Die Ergebnisse der hier angestellten Erhebungen müssen aber vor dem Hintergrund der Tatsache beurteilt werden, dass eine zuverlässige Erkennung von Fragen in den vorliegenden Korpora nicht möglich war. Über das POS-Tagging ließ sich die Frage im DTA kaum greifbar

machen, weil es zu umfangreiche Fehlzusammenordnungen zwischen Interrogativ- und Relativpronomen kam. Auch ein einfacher regelbasierter Ansatz, der das Tagging ergänzen sollte, erwies sich als sehr begrenzt und fehleranfällig. Eine Software zur automatisierten Frageerkennung für das historische Deutsche fehlt bislang. Der Einsatz des REDEWIEDERGABE-Taggers von Brunner et al. (2020) würde hier ebenfalls nicht zum gewünschten Ergebnis führen, da dort Fragen nicht als eigene Kategorie unterschieden werden.

Eher aussichtsreich erscheint im Fall der Frage-Erkennung daher der aufwändige Weg über eine manuelle Annotation von Fragen und Frage-Antwort-Strukturen und die Entwicklung eines eigenen Erkenners für Fragen mithilfe von maschinellen Lernverfahren, analog zur Herangehensweise in Brunner (2015). Aber auch eine Untersuchung, die manuelle Annotationen und quantitative Erhebungen verbunden mit qualitativer Evaluation kombinierte, kam zu zufriedenstellenden Ergebnissen, allerdings für ein Korpus von (vermutlich graphematisch schon stärker standardisierten) Presstexten des 19. und frühen 20. Jhs. (Schuster, Thielert & Haaf 2023).

9.5 Zusammenfassung

Im vorliegenden Kapitel wurden tentativ Merkmale behandelt, für deren Erhebung die hier verwendeten Methoden der Operationalisierung an ihre Grenzen stießen und die daher weiteren zukünftigen Analysen anheimgestellt werden müssen. Betrachtet wurden Formen der Personaldeixis als Mittel der Perspektivierung und Adressierung, Verwendungen von Sachgruppen religiösen Wortschatzes sowie der Einsatz von Frage-Strukturen.

Während im Fall des Wortschatzes weitere Formen der Operationalisierung direkt auf der Hand liegen und sich noch einige Fragestellungen unmittelbar aus den hier referierten Erhebungen ergeben, tun sich für die Personaldeixis und für die Erhebung von Fragen größere und nicht so leicht überwindbare Probleme auf. Für beide Merkmale stellen fehlerhafte Zuordnungen beim POS-Tagging ein Problem dar, das nicht unmittelbar kompensierbar scheint, das zahlenmäßig aber wesentlich ins Gewicht fällt. Bei den Personaldeiktika wäre außerdem die syntaktische Einbettung von erheblicher Relevanz für die Interpretation der Ergebnisse ebenso wie die Frage der umgebenden Struktur (z. B. wörtliches Zitat). Als besonders schwierig erwies sich die Erkennung von Fragen. Hier zeichnet sich ab, dass der Weg wohl über die Erarbeitung eines eigenen Tools zur Fragenerkennung für historische deutsche Texte führen muss, dem ein manuelles Tagging und maschinelle Lernverfahren zugrunde liegen.

VII Schlussfolgerungen

1 Einleitung

Friedrich Ohly legte 1972 in einer eindrucksvollen Studie das Bild- und Bauprogramm des Doms von Siena dar, in dem diese Kirche als durchkomponierte Allegorie der Kirche Christi und eines ihr verpflichteten Weltbildes erscheint:

„Wir hoffen zu zeigen, daß das Mittelalter den Bild- und Zeitenraum einer kosmischen *mappa mundi* von der Schöpfung bis zum Weltenende, den es an der Arche zuerst gesehen, auch als Architektur gebaut hat.“

(Ohly 1972: 100)

Andersherum war das Aufbauen, die *aedificatio*, der Kirche nie nur ein Projekt, das reale Gebäude erschuf.

„Wie Gott im Alten Testament sein Volk aufbaut (Jer 31,4; 33,7), so erbaut er sich im Neuen Testament durch Christus seine Kirche (Mt 16,18; Act 9,31; I Kor 14,4f.12). [...] Die Kirche muß so lange *aufgebaut* werden, bis alle zur Einheit des Glaubens und der Erkenntnis des Gottessohnes gelangen (Eph 4,12f). [...] Die Erbauung des Einzelnen steht nicht im Gegensatz zur Erbauung der Gesamtheit. [...] Wie der ganze Körper in Mitleidenschaft gezogen wird, wenn ein Glied leidet (I Kor 12,26), so dient es dem Aufbau der ganzen Gemeinde, wenn ein Glied erbaut wird. [...] Wenn der Prophet durch seine Verkündigung tröstet, ermahnt und erbaut (I Kor 14,3), so werden durch seine Worte einzelne Gemeindeglieder getröstet, ermahnt und erbaut, und dadurch ereignet sich die Erbauung der Gemeinde (I Kor 14,4).“

(Friedrich 1982: 18–19; Hervorh. im Orig.)

Um die Erbauung des Einzelnen, der Gemeinde, der Kirche entwickelte sich eine ganze Literatur, die Jahrhunderte umspannte und vielerlei Textsorten hervorbrachte, die in früheren Jahrhunderten rezipiert wurde wie ein Massenmedium und bis heute nicht zum Erliegen gekommen ist, wenn sie auch – zumal in ihrer ursprünglichen Ausrichtung – an Bedeutung stark eingebüßt hat.

Das 17. Jh. gilt als die Blütezeit dieser Erbauungsliteratur. Dieses Jahrhundert brachte große Erbauungsbücher hervor, die weit über ihre Zeit hinaus rezipiert wurden (Kemper 2015: 112). Es war die Zeit der Konfessionalisierung und des Dreißigjährigen Krieges, eine Zeit also großer Umbrüche und Unsicherheit, in der diese Literatur Trost und Hilfe, aber auch Weisung geben wollte (Merkel 1971: 35).

„Das 17. Jahrhundert muß nicht nur wegen seiner großen Erbauungsschriftsteller, sondern auch wegen der Masse und Vielseitigkeit der Veröffentlichung als die Blütezeit der Erbauungsliteratur bezeichnet werden. [...] Es gibt beinahe keinen Zustand menschlichen Daseins, für den sich nicht auch ein nützliches Erbauungsbuch fände.“

(Merkel 1971: 35)

Doch was genau verbirgt sich hinter dem Sammelbegriff der Erbauungsliteratur? Was sind die Charakteristika dieser Literatur, die solch eine starke Wirkmacht entfaltete? Dieser Frage widmete sich die hier vorgelegte Arbeit. Methodisch wurde es dabei unternommen, mit zumeist automatisierten quantitativen Verfahren, die durch qualitative Analyseschritte ergänzt wurden, Aufschluss über die relevanten Merkmale zweier unterschiedlicher Textsorten der

Erbauungsliteratur zu erlangen. Dabei dienten die gewählten Textsorten auch als Beispiel, um generell Möglichkeiten der Erfassung von Textmustern mit quantitativ-qualitativer Methodik zu erproben.

2 Grundlagen der Untersuchungen

Korpusgrundlage: Die Untersuchungsgrundlage bildeten drei Korpora: Für die Erbauungsliteratur wurden zwei textsortenspezifische Korpora aus Leichenpredigten einerseits und erbaulichen Prosaschriften der Sachliteratur andererseits gebildet. Diese Korpora wurden miteinander sowie mit einem Referenzkorpus aus gemischten Textsorten derselben Zeit in Hinblick auf unterschiedliche Muster der Textoberfläche verglichen, um aus den Ergebnissen Rückschlüsse auf kontextuelle Beschreibungsdimensionen und übergreifende Bewirkungsfunktionen in den betrachteten erbaulichen Textsorten zu ziehen. Die Möglichkeit der Nutzung eines umfangreichen Vergleichskorpus wird durch die korpusbasierte Methode ebenso wie durch die mittlerweile über das DTA zur Verfügung stehenden, großen Bestände digitalisierter historischer Texte wesentlich begünstigt. Der damit unkompliziert gewordene vergleichende Blick ist aber von unschätzbarem Wert, um für erhobene Sprachgebrauchsmuster zu prüfen, ob es sich tatsächlich um Textsortenspezifika oder doch eher um allgemein genutzte sprachliche Gestaltungsmittel, z. B. eines Zeitabschnitts, handelt.

Quantitative und qualitative Betrachtung: Methodisch näherte sich die Untersuchung der Fragestellung zunächst ausgehend vom (germanistischen) Forschungsdiskurs zu den Möglichkeiten und Dimensionen der Beschreibung von Textsorten sowie zu den Charakteristika erbaulicher Textsorten. Diese Informationen bildeten die theoretische Grundlage für die folgenden Untersuchungen, die dann mithilfe korpuslinguistischer Verfahren durchgeführt wurden. Dabei erfolgten anhand der gegebenen Korpora quantitative Erhebungen zu ausgewählten Mustern, wobei signifikante Tendenzen, die sich aus der statistischen Analyse ergaben, mithilfe manueller oder teilautomatischer qualitativer Betrachtungen validiert und weiter konturiert wurden.

Modell: Der Untersuchung lag ein Modell der Textsortenbeschreibung zugrunde, welches den sprachlichen und visuellen Mustern der Textoberfläche verschiedene Beschreibungsdimensionen zuordnet, über die sie Aufschluss geben können. Dieses Modell war vor dem Hintergrund einschlägiger Beschreibungsansätze der Textsortenlinguistik sowie durch Auswertung der in früheren Forschungen als typisch gewerteten Merkmale erbaulicher Texte für das Projekt t.evo entworfen worden und wurde im Rahmen der vorliegenden Arbeit weiter angepasst.

Die sprachliche und visuelle Textoberfläche stand entsprechend dem Modell im Zentrum und war konsequent Ausgangspunkt der Erhebungen. Dies Vorgehen, die Textoberfläche zum Ausgangspunkt zu nehmen und anhand der dort sich manifestierenden Sprachgebrauchsmuster auf Textsortencharakteristika jenseits der sprachlichen Oberfläche zu schließen, korrespondiert mit der Art, wie relevante Merkmale erbaulicher Textsorten in Einzelstudien herausgearbeitet wurden, steht aber einer langjährigen textsortenlinguistischen Theoriebildung entgegen, die Typologisierungsebenen jenseits der sprachlichen Oberfläche postulierte. Die Rückbesinnung auf die sprachliche Oberfläche als wesentliche Lieferantin von Informationen

zu situativen und kontextuellen Beschreibungsdimensionen erfolgt allerdings bereits seit einiger Zeit, unter anderem im Zuge der *Korpuspragmatik* (z. B. Scharloth & Bubenhofer 2011; Scharloth 2018).

Merkmalsauswahl: In der vorliegenden Arbeit wurde eine Auswahl an Merkmalen zugrunde gelegt, die sich konsequent aus Ergebnissen der Forschung zu erbaulichen Textsorten speiste. Der Ansatz ist damit methodisch zu den korpusbasierten zu rechnen. Durch diese Herangehensweise konnte das Spektrum potentieller Muster kanalisiert und dadurch erheblich begrenzt werden. Trotzdem wurde es notwendig, auch unter den anhand der Forschungsliteratur zusammengestellten Merkmalen auszuwählen. Der Grund dafür war einerseits die Fülle der potentiell relevanten Merkmale, andererseits die Komplexität ihrer jeweiligen Erscheinungsformen, die es teilweise erschwerte, sie verlässlich automatisiert greifbar zu machen. Somit wurden hier sieben Merkmale mit jeweils unterschiedlichen musterhaften Manifestationen untersucht und weitere drei tentativ betrachtet.

Die Studie konnte somit nur einen – möglichst breiten – Ausschnitt des Untersuchbaren berücksichtigen mit dem Ziel, zum einen eine Annäherung an die betrachteten Textsorten auf solider empirischer Grundlage zu leisten, zum anderen das zugrundeliegende Modell des mehrdimensionalen Beschreibungsansatzes zu erproben.

Operationalisierung: Der jeweiligen Untersuchung ging die Frage voran, wie sich die betreffenden Merkmale (z. B. Mittel der Wiederholung und Rekurrenz) an der Textoberfläche musterhaft manifestieren und wie sie dann algorithmisch greifbar gemacht werden könnten.

Zugrunde lagen die in sich geschlossenen, annotierten XML-Dokumente im DTA-Basisformat (DTABf 2020), das durch Lemma- und POS-Informationen weiter angereichert war. Aus diesem Format wurden verschiedene Derivate mit den Informationen gebildet, die für die jeweilige Musterextraktion relevant waren. Die Erstellung von Derivaten war notwendig, um die Komplexität des Formats, das Textgliederungs-, Satzbegrenzungs- und Token-Informationen in einem Inline-Tagging vereint, wo immer möglich zu reduzieren und so Extraktionsfehler zu vermeiden.

Statistische Auswertung: Alle untersuchten potentiellen Muster der Textoberfläche wurden einer einheitlichen statistischen Analyse zugeführt, welche die Maße der deskriptiven Analyse mit solchen der Inferenz verband, also sowohl eine statistische Beschreibung der Gegebenheiten in den Korpora als solchen erlaubte als auch Hypothesen über die jeweils repräsentierte Grundgesamtheit. Speziell wurden die verglichenen Korpora auf Signifikanz der Unterschiede untereinander geprüft, um daher auf tatsächliche Unterschiede zwischen den jeweiligen Grundgesamtheiten zu schließen. Dabei wurden nicht allein Häufigkeiten, sondern immer auch die Streuung und Verteilung, also die Variabilität bei der Nutzung von Mustern im jeweiligen Korpus einbezogen. Der Blick in die jeweiligen Korpora, z. B. auf Veränderungen der Belegmenge für ein Muster im zeitlichen Verlauf, befruchtete zusätzlich die Analysen, denn so konnte bisweilen herausgearbeitet werden, dass bestimmte musterhafte Prägungen für eine Textsorte zeitlich begrenzt oder an Autorvorlieben gebunden waren.

Einordnung der Ergebnisse: Muster, die sich im Zuge der statistischen Analyse als signifikant erwiesen, wurden mithilfe qualitativer Analyseschritte weiter evaluiert, präzisiert und konturiert. Meist war die Belegmenge aufgrund der schieren Größe der Korpora mit insgesamt 504 Dokumenten schwer überschaubar (vgl. Hartmann 2018a: 206), sodass der quali-

tative Analyseschritt durch Stichproben begrenzt, aber auch mittels Kollokationsanalysen unterstützt wurde, um zu Einschränkungen des Materials und trotzdem zu belastbaren Einschätzungen bezüglich der Zwecksetzungen für die einzelnen Sprachgebrauchsmuster zu gelangen.

Leitende Fragestellungen für die Einordnung der erkannten Muster waren neben der Frage ihrer grundsätzlichen Relevanz im Textsortenvergleich die Frage der Homogenität ihrer Verteilung je Textsorte, ihrer textuellen Einbettungen und also Nutzungszusammenhänge sowie der Wirkungen, die ihrer Nutzung jeweils erzielt werden. Übergeordnet ergab sich dann außerdem die Frage nach ‚Musterkollektionen‘, die für eine textsortentypische Bewirkungsfunktion offenbar zur Verfügung standen, und folglich nach Wahlmöglichkeiten unter den verfügbaren Mustern der Textoberfläche für eine Bewirkungsfunktion.

3 Zusammenfassung der Ergebnisse

In der Gesamtschau auf die Ergebnisse der vorliegenden Studie ergeben sich mehrere Kategorien von Resultaten, die im Folgenden einer genaueren Betrachtung unterzogen werden.

Zum einen standen hinter einigen als relevant extrahierten Mustern offenbar andere Bewirkungsfunktionen als die bislang angenommenen, wie im folgenden Kap. VII.3.1 dargelegt wird. Zum zweiten unterscheiden sich die betrachteten erbaulichen Textsorten oftmals hinsichtlich der Verwendung und tatsächlichen Musterhaftigkeit bestimmter sprachlicher Mittel, wie Kap. VII.3.2 beschreibt. Die Interpretation der gewonnenen Muster erbaulicher Textsorten hinsichtlich ihren Bewirkungsfunktionen und deren Einordnung in ein entsprechendes Modell zum erbaulichen Rezeptionsprozess wird in Kap. VII.3.3 beschrieben. Wie erwähnt standen jedoch für die meisten Bewirkungsfunktionen unterschiedliche Mittel ihrer Umsetzung zur Verfügung, sodass Kap. VII.3.4 die Wahlmöglichkeiten der Autoren in den Blick nimmt und eine weitere entsprechende Anpassung des hier zugrunde gelegten textlinguistischen Analysemodells vorschlägt. Die aus den hier gewonnenen Ergebnissen gezogenen Rückschlüsse auf die Textmuster in ihrer Gesamtheit sind weiterhin in Kap. VII.3.5 zusammenfassend dargestellt. Schließlich wird die Tragfähigkeit des zugrundegelegten textlinguistischen Analysemodells für die vorliegenden und mögliche folgende Untersuchungen in Kap. VII.3.6 abschließend diskutiert.

3.1 Hypothese vs. Ergebnis

Der hier verfolgte korpusbasierte Ansatz legte, wie oben erwähnt, Merkmale zugrunde, die in der früheren Forschungsliteratur bereits als relevant für erbauliche Textsorten beschrieben worden waren, allerdings in der Regel aufgrund rein qualitativer Untersuchungen an stark begrenzten Textbeständen gewonnen worden waren.

Es ergaben sich nun nicht wenige Fälle, in denen ein Merkmal durchaus auch im Rahmen der vorliegenden korpusbasierten Analyse als relevant erkannt wurde, dabei aber unter Berücksichtigung der Verwendungskontexte einer anderen als der bisherigen Schlussfolgerung zuzuführen war.

So war etwa das Merkmal der Abbildung und besonders des Emblems, das seitens der bisherigen Forschung besonders für das Andachtsbuch als wichtig, bisweilen sogar als konstitutiv galt, zwar im EBK vertreten, allerdings mit nur geringer Abdeckung. Wo Embleme genutzt werden, sind sie in der Tat rezeptionsrelevant, besonders, wenn sie in ihrer prototypischen

dreigliederigen Form den Text durchwirken und damit strukturieren. Aber nur wenige Erbauungsbücher greifen auf dieses polyfunktionale Gestaltungsmittel zurück, und in den hier betrachteten Leichenpredigten ist erst recht nur sehr sporadisch diese kostspielige Ergänzung mit überliefert. Eine interessante Variation bildete die Beschreibung von Emblemen bei Wesenigk (1702) entsprechend der üblichen Struktur, wobei die Abbildung nicht mitgegeben wurde, sondern der Vorstellungskraft der Rezipient:innen überlassen blieb. Daran zeigt sich, dass das Wissen um Embleme durchaus verbreitet war und vorausgesetzt werden konnte, wenn auch ihr Einsatz nicht textsortenentscheidend ist.

Ein weiterer Fall ist die negierende Ausdrucksweise, für welche die erhöhte Frequenz zwar bestätigt werden konnte, sich hinsichtlich der Bewirkungsfunktionen jedoch andere als die ursprünglichen Einschätzungen ergaben. Negation wurde hier anhand von Negationswörtern erhoben, deren überdurchschnittliche Relevanz insgesamt und hinsichtlich der Negationswörter *nicht*, *nichts*, *kein* im Besonderen für die erbaulichen Prosaschriften bestätigt werden konnte. Allerdings steht diese Ausdrucksweise nur sporadisch mit der ursprünglich angenommenen, in der Tradition der sog. *negativen Theologie* gesehenen Beschreibung des göttlichen Wesens durch Beschreibung dessen, was es nicht ist, in einem Zusammenhang. Viel häufiger findet sich in den hier betrachteten Erbauungsbüchern Negation im Zusammenhang mit Auseinandersetzungen zu korrektem und falschem Verhalten der Christen. Nicht selten wird dabei das eine dem anderen gegenübergestellt. Es sind also eher direktive als repräsentativ-explikative Kontexte, in denen Negationswörter genutzt werden. Einen interessanten Fall stellen Speners „Theologische Bedenken“ dar (Spener 1700, 1701, 1702a), in denen der Autor nur wenige der hier betrachteten Sprachgebrauchsmuster in besonderem Maß einsetzt, demgegenüber aber besonders häufig einerseits auf das Negationswort *nicht*, andererseits auf direktive Kommunikationsverben zurückgreift. Diese beiden Muster können hier durchaus in einem ähnlichen funktionalen Zusammenhang gesehen werden und zeigen, dass Speners Strategie des Überzeugens eher mit argumentativen als mit emotionalisierenden Mitteln operiert.

Auch für die Kommunikationsverben ermöglichte die Analyse eine stärkere Ausdifferenzierung der zunächst angenommenen Wirkungs- und Funktionszusammenhänge. Auch sie erwiesen sich in der Summe und auch hinsichtlich einzelner Gruppen als quantitativ signifikant bedeutender für erbauliche Textsorten als für die Vergleichsgruppe, sowohl für die erbaulichen Prosaschriften als auch besonders für die Leichenpredigten. Wie auch in früheren Forschungsarbeiten bereits angenommen, waren dabei Einleitungen direkter Rede von besonderer Bedeutung, etwa das Verb *sagen* im Zusammenhang mit wörtlichen Zitaten aus der Bibel. Auf im Text geäußerte Sprechakte konnten die Kommunikationsverben ansonsten kaum direkte Hinweise geben, wohl aber auf thematisierte Kommunikation und referierte Sprechakte. Die Nähe zur Intertextualität wurde hier sehr deutlich. Auch auf die thematische Dimension lassen manche Kommunikationsverben schließen, etwa die Häufung der Verben *klagen* und *beklagen* in den Leichenpredigten. Vor allem aber gaben Kommunikationsverben starke Hinweise auf die Beziehungsdimension und dabei besonders auf das designierte oder tatsächliche Verhältnis zwischen Christen und Gott, welches in herausgehobener Weise über Kommunikation konstituiert wird, sowie der Christen untereinander.

Die Vermutung also, dass es „weder zu erwarten noch [...] vordringliches Ziel“ im Falle der korpusbasierten Methode sei, dass „Unerwartetes oder Überraschendes offengelegt wird“ (Brommer 2018: 102–103), bewahrheitet sich in den vorliegenden Arbeiten nicht, sondern

es konnten durchaus Erkenntnisse neu gewonnen oder bestehendes Wissen neu konturiert werden. Das Zugrundelegen von Hypothesen und die damit einhergehende genuine Musterreduktion erlaubten es aber, Textsorten als auf mehreren sprachlichen Ebenen wirkendes Musterkonvolut zu betrachten und die verschiedenen Dimensionen von Musterhaftigkeit sowohl einzubeziehen als auch zueinander in Beziehung zu setzen.

3.2 Differenzierung zwischen erbaulichen Textsorten

In der bisherigen, meist rein qualitativ-hermeneutisch vorgehenden Forschung zu erbaulichen Textsorten war methodisch die Perspektive auf die jeweils fokussierte Textsorte gerichtet, und nur gelegentlich kam es zum Vergleich mit anderen Textsorten aus demselben, noch seltener aus anderen Kommunikationsbereichen. Korpuslinguistische Ansätze zur Textsortendifferenzierung (meist jenseits der Erbauungsliteratur) wiederum widmeten sich, wie gezeigt wurde, eher der vergleichenden Betrachtung stark unterschiedlicher Textsorten bzw. einer Textsorte im Vergleich zu einem gemischten Korpus.

Die hier unternommenen Analysen basierten demgegenüber konsequent auf Korpusvergleichen, sowohl unter den betrachteten erbaulichen Textsorten also auch gegenüber einem Vergleichskorpus aus unterschiedlichen Textsorten derselben Epoche. Durch die vergleichende Betrachtung der Gestaltung nicht-erbaulicher Textsorten sollten textsortenspezifische Sprachgebrauchsmuster ermittelt werden. Durch den Blick auf Unterschiede innerhalb der Erbauungsliteratur sollte eruiert werden, inwieweit musterhafter Sprachgebrauch sich auch innerhalb derselben Kommunikationsdomäne textsortenspezifisch ausdifferenziert. Tatsächlich handelte es sich bei den meisten der betrachteten Muster nicht um solche der Erbauungsliteratur insgesamt, sondern sie erwiesen sich meist nur oder besonders für eine der beiden Textsorten als einschlägig. Die detaillierten Ergebnisse zeigen auch, dass gerade die Differenzierung einander nahe stehender Textsorten von quantitativen, qualitativ-informierten Untersuchungen profitieren kann.

Für die erbaulichen Prosaschriften waren besonders diejenigen Muster relevant, die der emotionalisierenden Ausdrucksweise und dem ‚Mitreißen‘ dienen. Dies waren neben verschiedenen Formen von Wiederholungen und asyndetischen Koordinationen auch (in Grenzen) emblematische Abbildungen. Weiterhin erwiesen sich Mittel der erleichterten Orientierung im Werk als wichtig wie Register, Verzeichnisse und gelegentlich inhaltsbezogene Marginalien. Auch die negierende Ausdrucksweise fand sich gehäuft in den erbaulichen Prosaschriften, vor allem im Zusammenhang mit Einschätzungen über falsches und richtiges Verhalten als Christ.

Für die Leichenpredigten erwiesen sich demgegenüber Mittel der Herstellung von Intertextualität als besonders relevant. Dies war zum einen das Ergebnis der konkreten Betrachtung bibliographischer Referenzen, die in der Textsorte der Leichenpredigt mit der Marginalie sogar einen festen Ort haben, zum anderen aber auch der Betrachtung konkreter relevanter Kommunikationsverben und ihrer Verwendungskontexte, die für die Leichenpredigten nicht selten auf Zitationen weisen. Außerdem erwiesen sich Mittel der innertextuellen Verknüpfung und Strukturierung für die Leichenpredigten als wichtig, etwa eine starke und wiederum festgelegte Binnengliederung sowie eine generell herausragende Tendenz zu visuellen Hervorhebungen im Text. Die Orientierung im Text wird also auch in der Leichenpredigt wesentlich gefördert, wenn auch mit anderen Mitteln als im Erbauungsbuch.

Hinsichtlich der Verwendung von Wiederholungsstrukturen konnte für die Leichenpredigten nicht eine in gleicher Weise herausgehobene Bedeutung nachgewiesen werden wie für die

erbaulichen Prosaschriften. Allerdings gewannen zum einen durch die Berücksichtigung der Paragraphenlänge Bigramm-Wiederholungen auch in Leichenpredigten gegenüber der Vergleichsgruppe wesentlich an Bedeutung. Zum anderen näherte sich die Verwendung von Trigramm-Wiederholungen den erbaulichen Prosaschriften im zeitlichen Verlauf an, weil dieses Muster in den erbaulichen Prosaschriften in der Diachronie stark an Bedeutung einbüßte.

Eine ähnliche Verschiebung der Verhältnisse im zeitlichen Verlauf ergab sich auch für die syndetischen Koordinationen: Diese erwiesen sich für beide erbaulichen Textsorten als bedeutend, wobei die erbaulichen Prosaschriften der ersten Jahrhunderthälfte besonders stark davon Gebrauch machen. Dieses Muster verliert dann aber in den erbaulichen Prosaschriften im zeitlichen Verlauf so stark an Bedeutung, dass es zum Ende des 17. Jh.s für diese Textsorte keine Rolle mehr spielt. In den Leichenpredigten nimmt die relative Anzahl syndetischer Koordinationen ebenfalls über die Zeit ab, jedoch bei weitem nicht so stark, sodass syndetische Koordinationen am Ausklang des Jahrhunderts in der Leichenpredigt als Sprachgebrauchsmuster deutlich relevanter sind als in den erbaulichen Prosaschriften.

Muster, die die Beziehungsdimension betrafen, etwa die (inkludierende) Adressierung der christlichen Gemeinde durch deiktisches *Wir* oder die Bezugnahme auf kommunikative Akte zwischen Christen und Gott sowie zwischen Christen untereinander mithilfe von Kommunikationsverben, waren für beide erbauliche Textsorten wesentlich. Auch Muster, die als konstitutiv für die Sinnwelt der Religion gelten können, wie Zitationen aus dem Neuen Testament oder die Nutzung religiösen Wortschatzes, fielen folgerichtig in beiden erbaulichen Textsorten gegenüber dem Vergleichskorpus ins Gewicht.

3.3 Bewirkungsfunktionen & ihre sprachlichen Muster

Die vorliegende Untersuchung bleibt allerdings bei den als signifikant erkannten Mustern nicht stehen, sondern unternimmt eine Einschätzung der Umstände, die zur Ausprägung dieser Muster geführt haben könnten. Mit dieser Betrachtung nähert sie sich dem kulturanalytischen Ansatz, der konkret die kontextuelle Interpretation der empirisch ermittelten signifikanten Muster vorsieht (Kap. II.2.9.2a).

Was nun die Textsorten der Erbauungsliteratur eint, ist die Absicht, erbaulich zu wirken. Damit ist, wie gezeigt wurde (Kap. III.2.1), nicht nur die Erbauung der christlichen Gemeinde und Kirche gemeint, sondern besonders auch die christliche Erbauung und Unterstützung der einzelnen Gläubigen. Christ:innen sollen in ihren Beschwerden und Sorgen des göttlichen Beistandes versichert und damit getröstet werden; sie sollen aber auch Weisung für ein rechtes christliches Leben erhalten. Es erscheint zum einen folgerichtig, erbauliche Textsorten vor dem Hintergrund dieser dezidierten Zielsetzung, die auch durchaus explizit gemacht oder umschrieben wird (s. oben Bsp. 1),¹ zu betrachten. Zum anderen liegt die Frage nach den Zwecken signifikanter Muster auf der Hand, und diese führt für die betrachteten erbaulichen Textsorten auf vier wiederkehrende Bewirkungsfunktionen.

¹ Vgl. auch Arndt (1610d: Faks. 0025–0026): „Von folcher ernfter/ wa[r]hafter/ inniglicher Herten Buffe/ vnd von derfelben Früchten handelt diß mein Büchlein/ vnd von der praxi vnd vbung des wahren Glaubens/ auch wie ein Chrift alles in der Liebe thun fol/ denn was aus Chriftlicher Liebe gefchicht/ das gehet auch aus dem Glauben.“

Bringt man nun einerseits den Wunsch, erbaulich zu wirken, und andererseits die offenbar typischen Bewirkungsfunktionen, die den Rezipient:innen den Weg zur Erbauung ebnen, zusammen, so ergibt sich das in Abb. 126 dargestellte Modell, das im Folgenden in Bezug auf die hier ermittelten Sprachgebrauchsmuster erbaulicher Textsorten näher erläutert wird.

3.3.1 *Ankommen*

Wie bei den meisten Textsorten ist auch in der Erbauungsliteratur die erste Herausforderung an den Textproduzenten, die Aufmerksamkeit der designierten Rezipient:innen zu fesseln.² Im Fall der Erbauungsliteratur stellt jedoch schon dieser Schritt eine besondere Herausforderung dar, denn:

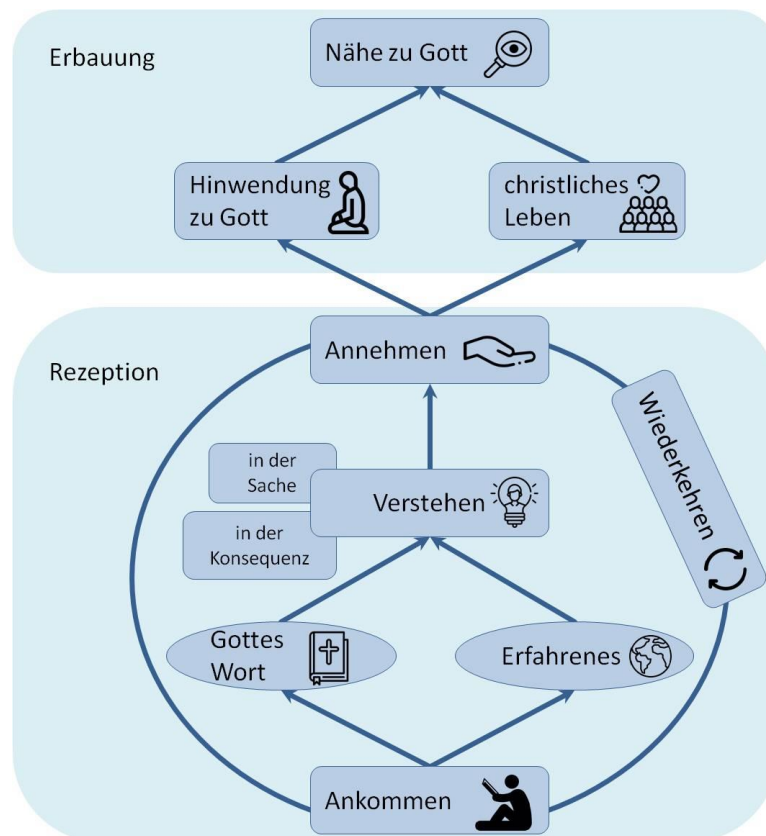
„Konstitutiv für die religiöse Sprache und Kommunikation in ihren unterschiedlichen Ausprägungen ist der individuelle oder kollektive Wechsel von der Sinnwelt des (profanen) Alltags in die Sinnwelt des Religiösen.“

(Paul 2009: 2258)

Es gilt also in besonderer Weise, die Rezipient:innen aus ihrem Alltagsleben und ihrem damit verbundenen Blick auf die Welt abzuholen und auf die religiöse Thematik sowie schließlich das Innere hin zu konzentrieren (vgl. Liebert 2017a: 276). Natürlich wurde diese religiöse Thematik, wie bereits Merkel feststellte und wie sich hier an den beispielhaften Wortschatzuntersuchungen bereits zeigte (s. oben Kap. VI.9.3.3.a), in Schriften der Erbauungsliteratur zunehmend wirklichkeitsnah eingebettet (Merkel 1971: 33–34). Aber darauf, dass allein die Thematik die Rezipient:innen fesselt und ihre Aufmerksamkeit erhält, verließen sich die wenigsten Autoren.

Denn es finden sich vielfältige Mittel, mit denen potentielle Rezipient:innen animiert worden sein könnten, beim Text zu verweilen, etwa ein abwechslungsreiches Druckbild bei den Leichenpredigten, emblematische Abbildungen in verschiedenen erbaulichen Prosaschriften, gerade auch zu Beginn des jeweiligen Werks als Kupfertitel, oder übersichtliche Seiten mit überschaubaren Textmengen. Inhaltsverzeichnisse in den meisten erbaulichen Prosaschriften ermöglichen eine erste Orientierung über den zu erwartenden Inhalt. Aber auch eine verdichtete Ausdrucksweise in Form von Wiederholungen und Reihungen, welche die Aufmerksamkeit erhält, ist hier zu nennen ebenso wie die Hervorhebung von Schlüsselwörtern.

² Vgl. zur entsprechenden rhetorischen Tradition auch Ueding & Steinbrink 2011: 260.

Abb. 126: Modell für die intendierte Rezeption von Erbauungsliteratur³

3.3.2 Verstehen

Die religiöse Thematik wird dann in Form des Gottesworts, das aus der Bibel gewonnen und ausgelegt wird, aufgenommen, ggf. begleitet von Exempeln aus der erfahrbaren Welt, unter deren Kategorien die Buch-der-Natur-Metaphorik sicherlich die bekannteste ist. Es gilt nun, die zu schildernden Sachverhalte für die Rezipient:innen verstehbar zu machen. Auch die Verständlichkeit wurde als ein Kommunikationsprinzip bereits in anderen Kontexten herausgearbeitet (Schuster 2017: 32). Aber auch sie stellt im Falle erbaulicher Literatur eine besondere Herausforderung dar, da diese mit der göttlichen Instanz etwas verstehbar machen muss, was nur schwer zu fassen bzw. eigentlich ‚unbeschreibbar‘ ist. Wiederum Ohly fasst diese Problematik sehr treffend in Worte, wenn er die Auffassung des 12. Jhs. von Gott beschreibt als von dem, „der als Weltumfasser kein Außen um sich hat“ und demgegenüber den Menschen als den, „der auch das Unglaubliche leistet, den Weltumfasser von einem Standpunkt im nicht existenten Außen um Gott aus gesehen darzustellen“ (Ohly 1972: 99). Sprache gerät in diesem Ringen an ihre Grenzen und wird nicht selten über diese hinweg strapaziert (Blank 1998: 66b). Daher ist die Erbauungsliteratur z. B. reich an rhetorisch-stilistischen Mitteln.

Unter ihnen wurden hier Wiederholungs- und Reihungsstrukturen betrachtet, die sich tatsächlich als relevant erwiesen, besonders für die erbaulichen Prosaschriften, und die wesentlichen Anteil an der Verständnissicherung haben können. Durch asyndetische Koordinatio-

³ Icons von: <https://www.flaticon.com/> auf: <https://www.freepik.com>.

nen können etwa Wörter aus ähnlichen Sinnzusammenhängen nebeneinander gestellt werden, um so zum einen die Unmöglichkeit, den einen treffenden Begriff zu finden, auszudrücken, zum anderen ein Angebot an Alternativen für das Verständnis zu unterbreiten und schließlich auch die Geschwindigkeit aus der Rede zu nehmen, ihr damit Nachdruck zu verleihen und sie so besonders eingängig zu gestalten. Wörtliche Wiederholungen können einer syntagmatischen Reihung dienen und so einen ähnlichen Effekt haben. Zudem unterstützen derartig gereimte Teilsätze das Verständnis, weil die Struktur nur einmal durchdrungen werden muss, sich die Rezipient:innen also ganz auf die Inhalte konzentrieren können. Wörtliche Wiederholungen können außerdem als lexikalische Rekurrenz der thematischen Wiederaufnahme dienen und so als Kohärenzmittel zur Verständlichkeit des Textes beitragen.

Auch Abbildungen sind ein probates Mittel, um die Grenzen des Sprachlichen zu überwinden, Verstehen jenseits der Sprache zu ermöglichen und dadurch zu erleichtern. Sie konnten aber nur in sehr wenigen Texten der hier untersuchten Korpora eingesetzt werden. Allerdings kann auch der Einsatz von bildlicher Sprache, etwa in Form von (hier nicht untersuchten) Metaphern und Allegorien, oder, wie gezeigt werden konnte, die rein textuelle Beschreibung von Emblemen, ähnliche Wirkungen hervorrufen.

Weiterhin wird in erbaulichen Prosaschriften die negierende Ausdrucksweise eingesetzt, um christliches Verhalten einzuordnen: falsches Verhalten zu negieren, korrektes positiv darzustellen oder den Verzicht auf falsches Verhalten positiv hervorzuheben. Häufig wird der Gegensatz aus falsch und richtig auch direkt hervorgehoben durch Konstruktionen mit *sondern*, oder es wird eine besondere Betonung durch ein *nicht nur ... sondern auch* herbeigeführt. Auffallend war, dass wiederum in Leichenpredigten Negation nicht gern eingesetzt wird, und wenn, dann vor allem in der Form mit Korrektur durch *sondern*. Hier nimmt also die Berichtigung eine besondere Rolle ein. Generell stellt diese Gegenüberstellung der beiden Pole aus falsch und richtig, aber auch die Betonung eines Pols durch *nicht nur ... sondern auch* ein sehr wichtiges Verfahren der Verständnissicherung dar. Wenn die Rezipient:innen das korrekte Verhalten noch nicht erlebt haben, so werden sie das falsche Verhalten wahrscheinlicher schon miterlebt haben und somit nun an ihre eigene Erfahrungswelt anknüpfen können.

3.3.3 *Annehmen*

Der Schritt des Verstehens beinhaltet, dass die Rezipient:innen einerseits die behandelten Sachverhalte an sich verstehen, andererseits aber auch die Konsequenzen, die sich daraus ergeben. Gottes Wort, Eingreifen, Zusagen können Trost spenden und Hilfestellung geben, sie sollen aber auch Weisung für das christliche Leben und für das eigene, an Gott und dem Vorbild Christi ausgerichtete Verhalten geben. Textsorten der Erbauungsliteratur gehören also zur persuasiven Literatur, insofern sie die Rezipient:innen anleiten möchten, ihre „emotionale Einstellung gegenüber einem Menschen/einer Sache [zu] ändern, freiwillig etwas Bestimmtes [zu] tun oder lassen“ (Hoffmann 2012: 35; vgl. Schuster 2015: 84).

Verstehen ist daher ein wichtiger Schritt auf dem Weg zur Akzeptanz des Rezipierten, die aber das eigentliche Ziel ist. Dabei sollen die Rezipient:innen der Erbauungsliteratur dazu bewegt werden, die übermittelten Zusammenhänge glaubend anzunehmen und den daraus sich ergebenden Weisungen Folge zu leisten. Die Akzeptanzwerbung muss allerdings durch besondere eigene Mittel befördert werden.

In diesem Zusammenhang konnte hier die wichtige Rolle der expliziten Rückbindung an Autoritäten in erbaulichen Textsorten herausgearbeitet werden, allen voran selbstverständlich

an die Bibel, dann aber auch an die Schriften der Kirchenväter und das Kirchenrecht. Diese Rückbindung an Autoritäten kenntlich zu machen, erwies sich besonders für die Leichenpredigten als sehr relevant und kanonisch. Durch die vielen Referenzen tragenden Marginalien erfassen die Lesenden auf den ersten Blick die starke intertextuelle Verknüpfung des Rezipierten mit Texten, deren Inhalte bereits angenommen wurden bzw. als annehmbar erachtet werden.

Auch in erbaulichen Prosaschriften findet eine solche Rückbindung an Autoritäten statt, wenn sie auch nicht mit gleicher Regelmäßigkeit und Homogenität kenntlich gemacht wird. Hier erwiesen sich etwa wörtliche Zitate aus dem Neuen Testament als statistisch einschlägig gegenüber der Vergleichsgruppe. Bibliographische Referenzen treten ebenfalls auf, haben aber keinen festen Ort und sind daher automatisiert nur schwer zu fassen. Akzeptanzwerbung ist in den erbaulichen Prosaschriften allerdings noch auf vielfältige andere Weise umgesetzt. Sie findet dort z. B. besonders auch über Wiederholungs- und Reihungsstrukturen statt, die durch ihre sprachliche Verdichtung einen emotionalisierenden Effekt haben. Akzeptanz erfolgt auf diese Weise weniger intellektuell durch Rückversicherung mittels Referenztexten, als vielmehr aufgrund eines Mitgerissen-Werdens vom Text und seiner Gestalt. Auf dieser emotionalen Ebene sind auch wiederum Abbildungen zu verorten, die in ihrer Polyfunktionalität auch zum Schritt der Akzeptanzwerbung wesentlich beitragen.

Auf dieser eher emotionalen Ebene der Akzeptanzwerbung ist auch die Adressierung der Angesprochenen im *Wir* zu sehen, die sich in beiden erbaulichen Textsorten als überdurchschnittlich relevant erwies. Dadurch, dass sich der Autor im *Wir* in die christliche Gemeinde einfügt, kommt ihm nicht nur die Rolle des Belehrenden, sondern auch wie allen anderen die des Belehrten, Fehlgehenden und auch Trauernden zu. *Abholen* findet auch durch diese Evolverung der Nähe statt.

Das Überzeugen ist aber nur ein Aspekt des *Annehmens* in der erbaulichen Literatur. Dieses *Annehmen* des Rezipierten beinhaltet zudem auch das Ziel, die Christ:innen in ihrem bereits vorhandenen Glauben zu stärken und sie des göttlichen Beistandes zu versichern. In diesem Fall liegt die Zielsetzung nicht im Übergang von der einen Überzeugung oder Meinung zur anderen, sondern in der Vergewisserung bezüglich dessen, was bereits geglaubt wird. Natürlich liegen beide Bereiche eng beieinander, doch es scheint gerade in Hinblick auf die Trostschriften, als die Leichenpredigten gelesen werden können, wichtig, auch diesen zweiten Aspekt zu betonen.

3.3.4 *Wiederkehr*

Jerchenfeld hält seine Leser:innen an, Inhalte seines Buchs regelmäßig zu rekapitulieren (s. dazu oben Kap. VI.3.2.2.a). Tatsächlich scheint es ein wesentliches Merkmal erbaulicher Literatur zu sein, dass der Dreiklang aus *Ankommen*, *Verstehen* und *Annehmen* beliebig wiederholbar ist. Um willen der Vertiefung in die christliche Materie und der Auseinandersetzung mit ihr ist Erbauungsliteratur in der Regel für die *Wiederholungslektüre* und damit auch für die *selektive Lektüre* gedacht und konzipiert. Wiederholung stärkt dabei zum einen das Erinnern, zum anderen das Verinnerlichen. Sie ist ein Grundprinzip der Meditation, im Rahmen derer sie mit dem Begriff der *ruminatio* (‚Wiederkäuen‘) umschrieben worden ist (z. B. Pumplun 2001: 67; Wallmann 2001: 26).

Die selektive Lektüre kann durch ganz unterschiedliche Muster insbesondere aus dem Bereich der Textgliederung unterstützt werden. Für die erbaulichen Prosaschriften wurden Register und Verzeichnisse als in diesem Zusammenhang sehr relevant ermittelt. Inhaltsverzeichnisse weisen z. B. auf die Themengliederung des Textes hin und ermöglichen das schnelle Auffinden von Inhalten zu einer Thematik. Über die Register des Merkwürdigen ist der kleinteiligere Zugang zu textuellen Inhalten möglich. Ihre sprachliche Ausführlichkeit ermöglicht es zudem, diese Register als in sich geschlossene Erinnerungsstütze zu verwenden, die einmal erfassten Inhalte also allein anhand der Registereinträge ohne nochmalige Vertiefung in den Text zu rekapitulieren. Dieser selektive Zugang kann auch über inhaltsbezogene Marginalien erfolgen, die direkt an den Textstellen erscheinen, auf die sie sich beziehen. Und selbstverständlich sind Abbildungen auch in dem Zusammenhang wiederum relevant: Die Komplexität manches Emblems ermöglicht die detailreiche Rekapitulation der Inhalte und die Vertiefung in die Materie nur anhand der Abbildung.

Auch die Hervorhebung von Schlüsselwörtern und wichtigen Phrasen kann die Wiederholungslektüre stützen, indem Textstellen über ihre Kernaussagen leichter wieder aufgefunden werden. Bleiben gerade Register und Abbildungen sowie auch inhaltsbezogene Marginalien den erbaulichen Prosaschriften vorbehalten, so handelt es sich bei den Hervorhebungen in der Zeile um ein Mittel, dessen sich auch die Leichenpredigt häufig bedient. Die Leichenpredigt schafft außerdem einen zuverlässigen Zugang zu darin zitierten und erwähnten Textstellen über bibliographische Referenzen in der Marginalie. Damit wird ein weiterer Zugang geschaffen, der auf Mehrfachadressierung hindeutet: So wäre über dieses Gliederungsmittel für Prediger, die Teile der Schrift nachnutzen möchten oder an Auslegungen zu bestimmten Bibelstellen interessiert sind, ein übersichtlicher Zugriff möglich, auch wenn die Predigt im Einzeldruck auf Register verzichtet.

3.3.5 *Erbauung*

Die genannten Schritte betreffen die Ebene der Textrezeption und folglich der Textproduktion vor dem Hintergrund der entsprechenden Bewirkungsfunktionen. Der transzendente Inhalt bewirkt nun allerdings bei der Erbauungsliteratur, dass das Ziel ihres Wirkens mit dem Verstehen und der Akzeptanz des Verstandenen noch nicht erreicht ist. Was darauf folgt, ist im Wesentlichen die Verarbeitung des Rezipierten durch die Rezipient:innen im daraus resultierenden Handeln. Dies kann zum einen in Form der Hinwendung zu Gott im Gebet erfolgen – ein Schritt, den der Text noch weiter durch visuelle Hilfsmittel oder Gebetsvorlagen unterstützen kann. Zum anderen kann die Verarbeitung durch Anpassungen im christlichen Leben erfolgen.

Das Verstehen von Zusammenhängen, die die göttliche Instanz betreffen, die Akzeptanz und Verinnerlichung des Verstandenen und die daraufhin ergriffenen Konsequenzen führen die Rezipient:innen als Christen zur Erbauung. Dabei befinden sie sich letztlich idealiter auf dem Weg zu einer höheren, wahren Erkenntnis des Göttlichen und zur Gottesnähe, die sie nach 1 Kor 13,12 im diesseitigen Leben freilich allenfalls rudimentär erreichen können, die jedoch als Ziel gesetzt bleibt und der sich die Christ:innen durch das Mitgerissen-Werden und ein meditatives Sich-Versenken infolge der Lektüre oder eben durch die Kontaktaufnahme zu Gott im Gebet annähern sollen.

3.4 Wahlmöglichkeiten

Die beschriebenen Stationen der Rezeption (*Ankommen, Verstehen, Annehmen und Wiederkehr*) werden also durch sprachliche und visuelle Muster der Textoberfläche bedient. Während aber die vier Bewirkungsfunktionen immer wieder erkennbar sind, unterscheiden sich nicht selten die konkreten Muster, die in den betrachteten Textsorten diese Wirkungen evozieren.

Die Leichenpredigt als Textsorte, die auch für Zeitgenossen bereits als solche etabliert war, scheint hier eine stärkere Normung aufzuweisen, als das wesentlich flexiblere Erbauungsbuch, welches auch für Zeitgenossen noch eine eher offene Kategorie war (Pfefferkorn 2005b: 144–145). Daher bietet auch gerade das EBK nun einen Fundus an Beispielen für Wahlmöglichkeiten innerhalb des potentiell verfügbaren Musterinventars.

So gilt gemeinhin das Emblem als besonders typisches Merkmal erbaulicher Andachtsbücher. Im EBK finden sich allerdings nicht wenige Texte, die man üblicherweise dem Andachtsbuch zuordnen würde, die keine Embleme enthalten, so etwa Nicolai (1599), Arndt (1610d, 1610a, 1610b, 1610c), Lerchenfeld (1644) und Weigel (1615, 1618a, 1618b). In den Werken, die Abbildungen enthalten, sind diese auch sehr unterschiedlich eingesetzt: als dreigliedrige Embleme, die den Text mit strukturieren, aber auch z. B. als Kupfertitel, der auf das gesamte Werk verweist. Treten Abbildungen auf, sind sie, wie gezeigt worden ist, polyfunktional. Treten sie nicht auf, ist zu fragen, wie bzw. ob die mit ihnen verfolgten Bewirkungsfunktionen kompensiert werden.

Ein gutes Beispiel in diesem Zusammenhang ist die schnelle Auffindbarkeit im Rahmen der selektiven Lektüre, welche durch regelmäßig gesetzte Abbildungen unterstützt sein kann. So finden sich ganz verschiedene weitere Muster, die diese Bewirkungsfunktion auch bedienen können, und kaum ein Werk verwendet sie alle. Tatsächlich greift nur Wesenigk (1702) auf erstaunlich viele der in diesem Kontext ermittelten Muster zurück, namentlich auf Register des Merkwürdigen, inhaltsbezogene Marginalien und eine starke Textgliederung, welche durch Kapitelüberschriften und die Hervorhebung von Schlüsselwörtern einen zusätzlichen vereinfachten Zugang schafft. Arndt (1610d, 1610a, 1610b, 1610c) und Nicolai (1599) verzichten auf ein Register, setzen aber inhaltsbezogene Marginalien und Inhaltsverzeichnisse ein. Spener begnügt sich für die „Theologische[n] Bedenken“ (1700, 1701, 1702a, 1715) mit Inhaltsverzeichnissen und einem sehr ausführlichen Register des Merkwürdigen, ist dann aber bei der Textgliederung und ohnehin bei Abbildungen zurückhaltend. Spener (1686) weist unter den betrachteten Mustern nur Hervorhebungen im Text auf, die allerdings Bibelziten und daneben tatsächlich auch Schlüsselwörtern gelten. Nur wenige Werke des EBK greifen auf keines der hier genannten Mittel zur Erleichterung des selektiven Zugangs zurück, so etwa Weigel (1615, 1618a, 1618b) und Scriver (1672).

Unter den Mitteln zur Akzeptanzsicherung durch Verinnerlichung und Emotionalisierung nutzen zum Beispiel Arndt (1610d, 1610a, 1610b, 1610c), Weigel (1613, 1615) und Felgenhauer (1640) Wiederholungs- und Reihungsstrukturen in herausgehobener Menge, verzichten aber auf Abbildungen. Perspektivierungen mit *wir*, welche eine Gemeinschaft zwischen Rezipient:innen und Autor schaffen, spielen unter diesen Werken nur bei Arndt (1610d, 1610a, 1610b, 1610c) eine herausgehobene Rolle. Demgegenüber nutzt Spener, der ebenfalls nicht mit Abbildungen operiert und hinsichtlich der Wiederholungs- und Häufungsstrukturen zurückhaltend ist, durchaus das inkludierende *Wir*, besonders häufig in seinem Werk „Der innerliche und geistliche Friede“ (1686). Albertinus (1618), dessen Werk mithilfe emblematischer Abbildungen durchkomponiert ist, befindet sich bei den sonstigen Mitteln zur Akzeptanzsicherung eher im unteren Mittelfeld. Auch bei Wülfer (1656) fällt diese Korrelation auf.

Dass ein einer Textsorte zugrunde liegendes Textmuster zugleich begrenzt und offen ist, wurde bereits als Einsicht etabliert (z.B. Fix 2008: 67; Schuster 2017: 29) und ist auf der Hand liegend: Es muss Muster geben, die eine Textsorte als solche erkennbar machen, aber darüber hinaus auch ein Spielraum vorhanden sein, um überhaupt eine individuelle Instanz einer Textsorte (wenn nicht der „Blankoscheck“ auch als Textsorte gelten soll; Adamzik 1995: 261) zu erzeugen. Die hier aufgeworfene Frage geht allerdings darüber hinaus: Die Ergebnisse der vorliegenden Untersuchungen weisen auf Spielräume bei den Bestandteilen des Textmusters selbst hin. Auch darauf wurde bereits hingewiesen, wobei Erklärungen sich an der Prototypentheorie orientierten (z. B. Pfefferkorn 2005b: 46–48). Es zeichnete sich hier allerdings nicht ab, dass Texte hinsichtlich ihrer konkreten Muster Positionen in der Nähe oder Ferne eines Prototypen einnehmen. Vielmehr scheinen mir die Bewirkungsfunktionen, die typischerweise bedient werden, zusammen mit einer für die jeweilige Bewirkungsfunktion vorliegenden Musterkollektion, aus der individuell gewählt werden kann, das Textmuster zu konstituieren.

Folglich wird nun in das hier zugrundegelegte Analysemodell neu eine quer zu allen Beschreibungsdimensionen liegende Rubrik der *Wahlmöglichkeiten* aufgenommen (Abb. 127), um der Möglichkeit von Musterkollektionen je nach Bewirkungsfunktion und der Wahl bestimmter Muster aus diesem Fundus Rechnung zu tragen.

Die Kategorie der *Wahlmöglichkeiten* kann dabei die Beurteilung von Variation als autor- oder textsortenspezifisch befruchten, indem Spielräume für autorspezifische Variation innerhalb von Textsorten abgesteckt werden:

„Knowing the proportions of variation covered by author/idiolect and register/type of text is important not only to assess their descriptive and predictive power. It is of utmost importance in any research design which spans different registers and speakers/authors.”

(Cvrček et al. 2020: 462f.)

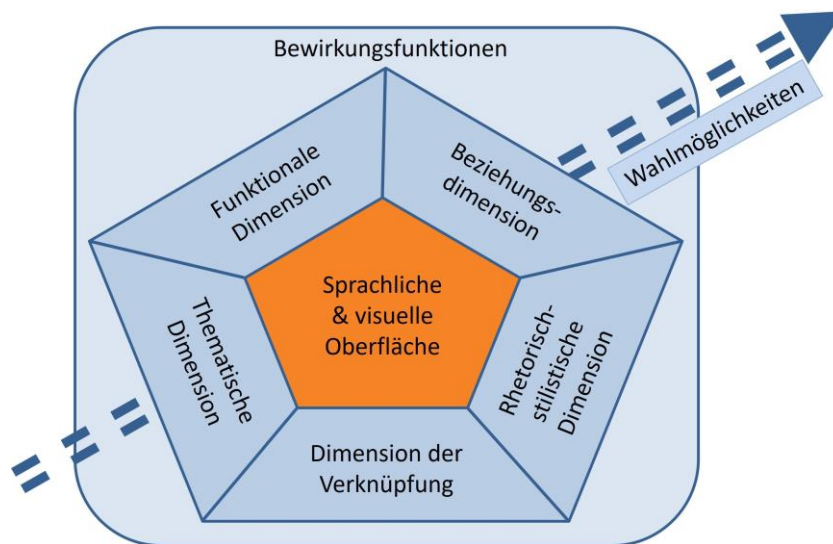


Abb. 127: Zugrundegelegtes Analyseschema mit Erweiterung um die *Wahlmöglichkeiten*

Auch wenn an dieser Stelle die Unterschiede im Korpus der erbaulichen Prosaschriften einer genaueren Betrachtung und Interpretation unterzogen wurden, sollte dies allerdings nicht darüber hinwegtäuschen, dass das EBK das für die meisten betrachteten Merkmale ausgewogenste Korpus darstellte. Hier sind zwar nach heutigem Verständnis unterschiedliche Textsorten vereint, und es gibt auch Unterschiede zwischen den Texten im Korpus, aber diese lassen sich in der Regel nicht mit den vermeintlichen Textsortengrenzen erklären. Ein Zugewinn an digitalisierten historischen Texten der hier betrachteten Textsorten könnte es zukünftig ermöglichen, das EBK wesentlich zu erweitern und probenhalber z. B. zwischen Andachtsbuch im engeren Sinne und geistlichem Traktat zu trennen. Dies wäre eine reizvolle Aufgabe. Gravierende Unterschiede hinsichtlich der hier betrachteten Muster zeichneten sich auf der bisherigen Korpusgrundlage jedoch zwischen diesen (in ihrer Zeit durchaus auch nicht entsprechend differenzierten) ‚Textsorten‘ nicht ab. Das Trennende müsste wenn, dann also jenseits der hier betrachteten Musterauswahl gesucht werden.

3.5 Textmuster der erbaulichen Prosaschrift und der Leichenpredigt

In Hinblick auf die hier getroffene Auswahl betrachteter Muster der Textoberfläche lassen sich die Textmuster der erbaulichen Prosaschrift und der Leichenpredigt nun zusammenfassend beschreiben (Tabelle 97 & Tabelle 98). Dies scheint angesichts der Breite der Untersuchungen adäquat, auch wenn nicht alle potentiell relevanten Merkmale und nicht sämtliche dabei möglichen musterhaften Realisierungen einbezogen werden konnten. Vor diesem Hintergrund bleiben die hier zusammengestellten Ergebnisse aber vorläufig und wären zukünftig durch weitere Erhebungen zu ergänzen. Zudem ist zu berücksichtigen, dass angesichts von Wahlmöglichkeiten gerade in der erbaulichen Prosaschrift nicht alle genannten Muster immer realisiert sein müssen.

Tabelle 97: Textmuster der erbaulichen Prosaschrift	
Merkmal	Verfügbare Muster der Textoberfläche
Abbildungen	(möglich:) <i>Embleme</i>
	① nur Bild oder dreigliedrige Struktur möglich Kupfertitel oder Bildprogramm
Textgliederung & Textaufbau	Inhaltsverzeichnisse
	Register des Merkwürdigen
	(möglich:) <i>Inhaltsbezogene Marginalien</i>
	schwache Strukturiertheit (Block und Inline)
Negation	Negation mit <i>nicht</i> , <i>kein</i> und <i>nichts</i>
	Korrektur der Negation mit <i>sondern</i>
Repetitio und Rekurrenz	wörtliche Wiederholung
	strukturelle Wiederholung
Koordinationen	syndetische Koordinationen mit <i>und/oder</i>
	① dabei Substantiv-Koordinationen stark abnehmend im zeitlichen Verlauf
	typische Phrasen: <i>mehr und mehr</i> , <i>diese und jen</i> , <i>Leib und Seele</i>
	asyndetische Koordinationen, besonders bei Adverbien
	① Verben abnehmend im zeitlichen Verlauf Adverbien zunehmend im zeitlichen Verlauf
Intertextualität	Zitationen aus dem Neuen Testament (Luther [Übers.] 1522)
Kommunikations- verben	Gruppen: besonders Verba dicendi allgemein, Expressiva, Start/Ende-Gruppe
	einzelne Kommunikationsverben
	① mit religiöser Thematik: <i>(an)beten</i> , <i>beichten</i> , <i>predigen</i> u. a. zur Beschreibung von Beziehungen zwischen Christ und Gott (<i>beten</i> , <i>preisen</i> , <i>befehlen</i> , <i>fordern</i> , <i>segnen</i> u. a.) sowie zwischen Christ und Christ (<i>trösten</i> , <i>verraten</i> u. a.)
Sonstige	deiktisches Wir
	religiöser Wortschatz (alle untersuchten Gruppen)

Tabelle 98: Textmuster der Leichenpredigt	
Merkmal	Verfügbare Muster der Textoberfläche
Abbildungen	(möglich:) Zierelemente mit <i>Sarg/Kataphalk, Schädel, Engel/Putte, Lamm</i>
Textgliederung & Textaufbau	starke Strukturiertheit (Block und Inline)
	festgelegte Gliederung in inhaltlich begründete Makrostrukturen
Negation	unterdurchschnittliche Verwendung von Negation
	① etwas erhöht: <i>niemand</i>
	Negation meist mit <i>sondern</i>
Repetitio und Rekurrenz	wörtliche Wiederholung
	① mehr als Vergleichsgruppe; wesentlich weniger als erbauliche Prosaschrift
	strukturelle Wiederholung
	① mehr als Vergleichsgruppe; wesentlich weniger als erbauliche Prosaschrift
Koordinatio- nen	syndetische Koordinationen mit <i>und/oder</i>
	① meist zusammen mit erbaulicher Prosaschrift
	Adjektive auch herausgehoben gegenüber erbaulicher Prosaschrift
	typische Phrase: <i>Leib und Seele</i>
	je nach POS unauffällige bis unterdurchschnittliche Verwendung asyndetischer Koordinationen
Intertextualität	bibliographische Angaben in Marginalien (besonders häufig und regelmäßig)
	Zitationen aus dem Neuen Testament (Luther [Übers.] 1522)
Kommunikati- onsverben	Gruppen: besonders <i>Verba dicendi allgemein, Expressiva, Start/Ende-Gruppe</i> ; unterdurchschnittlich: <i>Strukturierende, Repräsentative</i>
	① <i>Verba dicendi allgemein</i> auch häufiger als in erbaulicher Prosaschrift
	<i>Direktive</i> seltener als in erbaulicher Prosaschrift
	einzelne Kommunikationsverben
	① mit Bezug zur Trauer: <i>klagen, beklagen, abfordern, trösten</i> zur Einleitung direkter Rede: <i>sagen, sprechen</i> mit religiöser Thematik sowie zur Beschreibung von Beziehungen zwischen Christ und Gott oder zwischen Christ und Christ analog zu erbaulicher Prosaschrift
Sonstige	deiktisches Wir (besonders häufig)
	religiöser Wortschatz
	① meist auch häufiger als in erbaulicher Prosaschrift; Ausnahme: Wortschatz zu <i>Antichrist</i> (niedriger) und zu <i>Glaube</i> (gleich)
	zeitbezogener Wortschatz
	① besonders herausgehoben: Zeiträume, Zeitmessung, Vergänglichkeit unterdurchschnittlich: zeitliches Verhältnis, Vergangenheit

3.6 Tragfähigkeit des Modells

Das hier zugrunde gelegte Modell für die Textsortenanalyse sieht fünf Beschreibungsdimensionen vor, die ihren Informationsgehalt wesentlich aus der sprachlichen und visuellen Gestalt der Texte speisen. Dem Modell und den darin manifestierten Dimensionen lagen zwar ursprünglich die in der Forschungsliteratur zu erbaulichen Textsorten als relevant herausgearbeiteten Merkmale zugrunde, jedoch entsprechen sie weitgehend den Kategorien, die auch in linguistischen Mehrebenen- und mehrdimensionalen Modellen angesetzt worden waren. Dieses mehrdimensionale Modell ließ sich nun sehr gut mit den hier angestellten Untersuchungen und deren Ergebnissen vereinen. Es konnte noch um zwei Kategorien ergänzt werden: zum einen um die Bewirkungsfunktionen, die den einzelnen Mustern der Textoberfläche zugrunde liegen, zum anderen um Wahlmöglichkeiten der Textproduzent:innen aus den je Bewirkungsfunktion vorhandenen Mustern.

Es zeigt sich an der Genese des Modells und der Einsetzbarkeit im vorliegenden Kontext aber dessen Leistungsfähigkeit für die flexible Beschreibung unterschiedlicher Textsorten, und dabei auch solchen, die nicht stark formalisiert sind, sowie für die vergleichende Sicht auf unterschiedliche Textsorten. Zwar ließe sich das Modell um willen der Verallgemeinerbarkeit noch (z. B. entsprechend Schuster 2019) um Dimensionen jenseits des Wirkungsradius der Textoberfläche ergänzen, die außerhalb des Fokus der hier durchgeführten Analyse lagen. Jedoch kann bereits die Tragfähigkeit eines mehrdimensionalen Ansatzes, der die den Rezipient:innen zuerst zugängliche Textgestalt zum Ausgangspunkt nimmt und das Textmusterwissen als daraus erschließbar betrachtet, besonders für die korpusbasiert-quantitative Textsortenanalyse bestätigt werden. Die weitere Erprobung des Modells anhand vielfältiger anderer Textsorten mit jeweils solider Korpusgrundlage wäre wünschenswert und könnte mutmaßlich zur Konsolidierung der textlinguistischen Diskussionsstränge zur Textsortenbetrachtung wesentlich beitragen.

Im Anschluss an diese zusammenfassenden Einblicke in die Ergebnisse der vorliegenden Untersuchung erscheint es nun angebracht, auch die gewählte Methode resümierend zu reflektieren. Aus ihr ergab sich ein großes Potential für die Textsortenanalyse, das auch zukünftige Arbeiten dieser Ausrichtung wird befruchten können und für dessen Ausschöpfung ebenfalls nur plädiert werden kann. Trotzdem ergaben sich auch methodische Herausforderungen, die in einer Bilanz nicht unerwähnt bleiben sollten.

4 Methodisches Fazit

Eigentlich erscheint es alles sehr einfach: An der Textoberfläche manifestieren sich sprachliche und visuelle Muster, die auf kontextuelle Beschreibungsdimensionen hindeuten. Mit zunehmendem Vorliegen digitaler Volltexte können solche Muster maschinell erhoben und untersucht werden. Ein Skript liefert Ergebnisse, die dann – das ist die eigentliche Arbeit – qualitativ evaluiert und eingeordnet werden müssen. Durch die quantitative (Vor-)Arbeit wird das mühselige Auszählen der Maschine überlassen, während Ergebnisse zudem reproduzierbar und daher nachhaltiger werden. Alle gewinnen!

Leider erweist sich der korpuslinguistische Arbeitsalltag meist nicht als derart gradlinig, und es erscheint angebracht, abschließend auch die Hürden des gewählten Ansatzes zusammenfassend zu skizzieren.

Die Herausforderung, vor der systematische quantitative Untersuchungen in der Regel zunächst stehen, sind die vielfältigen Vorarbeiten, die für das berühmte ‚Ergebnis auf Knopfdruck‘ notwendig sind. Diese reichen von der Präzisierung und Anpassung vorhandener Formate, über ggf. notwendige Ergänzungen oder Berichtigungen des Tagging inkl. der Datenanreicherung mit neuer Information, hin zu Fragen der adäquaten Operationalisierung und algorithmischen Umsetzung der Musterextraktion. Gerade auch in letzteren beiden Bereichen liegen die Antworten oft nicht auf der Hand.

Aus den vorliegenden Untersuchungen lassen sich hier mehrere Beispiele geben: So wurde die Erhebung von Kommunikationsverben von vielfältigen Ambiguitäten beeinträchtigt, die im Vorhinein in den Griff zu bekommen waren. Zum zweiten fehlten dann durchaus einschlägige Verben der historischen Kommunikation in der zugrundegelegten Auflistung des Handbuchs von Harras et al. (2008), die somit aus den hier untersuchten Texten im Vorhinein der Analyse zu extrahieren waren. Weiterhin war es im automatisierten POS-Tagging des DTA durchaus zu Fehlzuordnungen gekommen, die etwa für die Erhebung von Negationswörtern gesichtet und behandelt werden mussten, um die Zuverlässigkeit der Ergebnisse sicherzustellen.

Auch im Bereich des TEI-Tagging kam es trotz umfangreicher Standardisierungsbemühungen des DTA zu Problemen, die z. B. auf eine zu geringe Auszeichnungstiefe für hier verfolgte Fragestellungen oder uneinheitliche Zuordnungen zurückzuführen waren. Folglich galt es zum Beispiel, Verfahren zu entwickeln, um anders als mittels der gängigen, aber nur teilweise im Korpus vorhandenen TEI-Auszeichnungen für Zitationen und Referenzen (durchaus trotzdem anhand des TEI-Tagging) eine Annäherung an das Phänomen der Referenzierung im Rahmen intertextueller Bezugnahmen zu erreichen. An anderer Stelle wurden auf die automatisierte Auswertung von TEI-Strukturen aufbauende manuelle Erhebungen notwendig, wie im Fall der Betrachtung von Emblemen und Registern.

Die Tiefe und Zuverlässigkeit der Datenanreicherung bestimmt also das Potential darauf aufbauender Analysen. Oder anders gesagt: Jede Information, die bereits in den Daten explizit ist, ist sehr viel leichter einer Auswertung zuzuführen als solch eine, die erst explizit gemacht werden muss.

Dabei sind Fehler, die sich im Verlauf von Vorverarbeitungsschritten ergeben, auch ganz generell nicht zu unterschätzen. Je komplexer die Ebene eines Analyseschritts, desto schwieriger ist auch die Gewinnung von zuverlässigen Ergebnissen. Fehlerhafte Zuordnungen in frühen Analyseschritten bilden hier einen wesentlichen Einflussfaktor, denn sie beeinträchtigen

natürlich alle darauf aufbauenden Analysen: Die Lemmatisierung wird durch Transkriptionsfehler beeinträchtigt, das POS-Tagging durch fehlerhafte Ergebnisse der Lemmatisierung, die Erhebung von Mustern im Syntagma durch Fehler im POS-Tagging und so fort. In der vorliegenden Arbeit mussten Analysen (z. B. die Erhebung von Fragen und Teile der Erhebung von Personaldeiktika) vorerst beigelegt werden, da sie sich entgegen dem ursprünglichen Plan nicht auf das POS-Tagging des DTA stützen konnten, sondern das Verhältnis von *True* zu *False Positives* und *Negatives* allzu sehr ins Ungleichgewicht geraten war.

Fehlzuordnungen und Heterogenität im Tagging beeinträchtigen also selbstverständlich die darauf aufbauende Analyse und deren Ergebnisse und können sie bisweilen sogar verunmöglichen. Dieser Umstand darf jedoch nicht darüber hinwegtäuschen, dass ohne Metainformationen zu allen Texten, wie sie seitens des DTA bereitgestellt werden, die vorliegende Arbeit schlichtweg nicht möglich gewesen wäre. Natürlich ist es wissenschaftlich angezeigt, Probleme zu erwähnen. Gleichzeitig muss aber konstatiert werden, dass gerade in der hier zugrundegelegten Datenannotation und ihrer Auswertung ein außerordentliches Potential liegt.

Im Rahmen des DTA waren Qualität, Standardisierung und Interoperabilität der bereitgestellten Daten wichtige Kriterien für den Korpusaufbau, die im Rahmen des Möglichen verfolgt wurden. Dies bedeutete auch eine Gratwanderung zwischen Qualität und notwendiger Quantität, die sich nun bewährt, da die Korpora sowohl in der Breite (Menge) als auch in der Tiefe (Datenaufbereitung) sehr gutes Material für Analysen bieten. Wenn nun aus guten Gründen verstärkt nach Quantität von gerade auch historischen Textdaten gefragt wird, so muss dabei aber, auch dies ergibt sich aus dem vorliegenden Ansatz, weiterhin berücksichtigt bleiben, dass dies *Forschungsdaten* sein müssen, also qualitativ hochwertige, möglichst umfangreich mit Metainformationen angereicherte Daten, auf deren Grundlage auch komplexe Fragestellungen möglich sind. Gerade das TEI-Tagging spielt hier eine wichtige Rolle als Träger sehr wertvoller Information, deren Gewinnung allerdings natürlich bei der Digitalisierung mit nicht unerheblichem Aufwand verbunden ist. Diese Komponente ist angesichts der gegenwärtigen Förderpolitik, die in der Regel nur jeweils *eine* Finanzierung für die Digitalisierung eines Werks vorsieht, von besonders großer Relevanz.

Im Rahmen der Operationalisierung barg insbesondere das vermeintlich schlichte Verfahren der Erhebung von Lemmata anhand von Wortlisten die größten Schwierigkeiten. Die kontextfreie Betrachtung von Wörtern führt nicht selten zu Ergebnissen, die nur schwer interpretierbar sind. Hier bietet eine anschließende Kollokationsanalyse, die Kontexte musterhaft zutage fördert, eine sehr große Hilfestellung. Auch die Kollokationsanalyse bedarf aber nicht selten der Rückbindung an die jeweiligen Kontexte, um Fehlinterpretationen zu vermeiden (vgl. Kap. VI.8.1).

Mithilfe der empirischen Analyse konnten hier Ergebnisse der Forschung, die nur auf kleinen Textmengen gewonnen worden waren, validiert und dabei auch spezifiziert werden, auch gerade im Vergleich der erbaulichen Textsorten. Dabei ließen sich Unterschiede zwischen erbaulichen Textsorten sehr gut und mithilfe statistischer Verfahren auch präzise herausarbeiten. Vorschläge, die besagen, empirische Analysen eigneten sich nur für die vergleichende Betrachtung sehr diverser Textsorten, verlieren vor diesem Hintergrund an Schlagkraft, und es wäre vielmehr wünschenswert, dass auch die Forschung zur automatisierten Textklassifikation zunehmend einander nahestehende Textsorten zum Gegenstand wählte und sich dabei durch Ergebnisse linguistischer Forschung befruchten ließe.

Diese Ergebnisse (qualitativer) linguistischer Forschung wurden hier durchaus nicht generell revidiert, sondern meist bestätigten sie sich zumindest teilweise. Nun konnten sie allerdings auf eine deutlich größere Korpusbasis gestellt werden und – dies ist besonders zu betonen – durch den Vergleich von Korpora deutlich stärker differenziert werden. Besonders das Potential eines Vergleichskorpus aus gemischten Textsorten ist dabei nicht zu unterschätzen, erlaubt es doch die präzise Einordnung von beobachteten Sprachgebrauchsmustern hinsichtlich ihrer Textsortenspezifik. Aber insofern ist Überheblichkeit von beiden Seiten der Forschungslandschaft gegenüber dem jeweils anderen Ansatz unangemessen. Vielmehr bestätigt sich daran das große Potential, das in der Verzahnung quantitativen und qualitativen, automatisierten und manuellen Arbeitens (i. e. von *mixed methods*) bereits gesehen wird.

Auch wenn hier, vergleicht man es mit der bisherigen Textsortenforschung zur Erbauungsliteratur, eine große Textmenge zugrunde lag, lassen sich an den genutzten Korpora Schwachstellen ausmachen. Das Korpus der erbaulichen Prosaschriften umfasst für das gesamte Jahrhundert nur 32 Dokumente, die zudem zwei aus heutiger Sicht etablierte Textsorten, das geistliche Traktat und das Andachtsbuch, repräsentieren. Bezüglich des Korpus der Leichenpredigten ist trotz durchaus nachweisbarer Diversität der Vorwurf des *Bias* nicht von der Hand zu weisen, da hier nur protestantische Texte aus einem einzigen Bestand enthalten sind. Noch immer liegen zu geringe Mengen an hochwertig digitalisierten Texten zur Erbauungsliteratur vor, um hier sinnvoll Abhilfe zu schaffen. Trotzdem kann es nicht die Lösung sein, mit Analysen wie der vorliegenden somit zu warten, bis mehr Daten verfügbar sind. Vielmehr birgt gerade die Beforschung vorhandener Korpora einen wichtigen Erkenntnisgewinn über Desiderata zukünftiger Datenaufbereitung. Zudem können Untersuchungen wie die vorliegenden jederzeit anhand größerer Datenmengen wiederholt werden, sofern sich die Praxis des Teilens einmal erarbeiteter Analysemittel (Tools, Skripte etc.) weiter etabliert und deren großer Stellenwert in dieser Gemengelage erkannt und genutzt wird. Drittens zeigt gerade die Arbeit mit dem EBK, dass in der Not auch eine Tugend liegen kann: Denn die Trennlinien innerhalb des Korpus verliefen nie zwischen Traktaten und Andachtsbüchern, sondern mussten immer auf andere Kriterien zurückgeführt werden. Die von vornherein festgelegte Unterscheidung zwischen diesen beiden Textsorten bestätigte sich anhand der hier untersuchten Merkmale also nicht, sondern muss anders motiviert, wenn nicht in Teilen gänzlich hinterfragt werden.⁴

⁴ Vielleicht besteht hier ein Zusammenhang zu der Beobachtung Pfefferkorns, „dass historische Textsorten generell weniger konventionalisiert“ seien und dies wohl auf eine „im Vergleich zu heute geringer[e] Komplexität und Differenziertheit sowohl der sozialen Realität wie auch der Kenntnisse von der materiellen Welt“ zurückzuführen sei, „die sich auf die mit Hilfe von Textsorten zu bewältigenden kommunikativen Aufgaben auswirken“, und dazu führe, „dass die Grenzen zwischen einzelnen Textsorten [...] verschwimmen“ und diese „ineinander über- und auseinander hervorgehen“ (Pfefferkorn 2005b: 38–39).

5 Thesen zur Musterhaftigkeit erbaulicher Textsorten und ihrer Erschließung

Zum Abschluss sollen hier sieben Thesen zur Musterhaftigkeit erbaulicher Textsorten des Deutschen und zu ihrer adäquaten Erschließung formuliert werden, die sich aus den hier vorgestellten Analysen und den daraus gewonnenen Erkenntnissen ergeben.⁵ Sie bedürfen ihrerseits einer weiteren zukünftigen Validierung, kann doch die vorliegende Arbeit nur einen Baustein zu einer Aufarbeitung des überaus reichen kulturellen Erbes, welches die Erbauungsliteratur des 17. Jahrhunderts in ihrer Vielfalt hinterlässt, liefern.

1 Erbauliche Texte sollen auf eine bestimmte Weise rezipiert werden, und dieser intendierte Rezeptionsprozess lässt sich aus den typischerweise verwendeten Sprachgebrauchsmustern und deren Bewirkungsfunktionen rekonstruieren.

In der vorliegenden Analyse wurde geprüft, ob bestimmte Phänomene der Textoberfläche in den betrachteten Textsorten musterhaft Verwendung finden. Für die ermittelten signifikanten Muster wurden anhand ihrer konkreten Einbettung Bewirkungsfunktionen rekonstruiert. Dabei zeigte sich, dass die typischerweise eingesetzten Muster unterschiedliche Phasen der Rezeption der Texte und der Auseinandersetzung mit ihren Inhalten stützen.

So gilt es zunächst, die Aufmerksamkeit der Rezipient:innen zu gewinnen (z. B. durch Abbildungen oder ein bestimmtes Layout). Zweitens erhalten sie Hilfestellung beim Durchdringen der komplizierten Materie (z. B. mittels lexikalischer Wiederaufnahmen), sollen drittens dazu bewegt werden, die erfassten Zusammenhänge glaubend anzunehmen und gegebenen Weisungen Folge zu leisten (z. B. durch Verweis auf externe Autoritäten), und viertens sollen bei der Rekapitulation des Vermittelten unterstützt werden (z. B. durch ausführliche Sachregister oder inhaltsbezogene Marginalien).

Dieser Rezeptions- bzw. Vermittlungsprozess, der zwar in Abwandlungen auch für andere Textsorten gelten wird, hier jedoch durch die transzendente Thematik eine besondere Dimension erhält, ist die Voraussetzung, um zum eigentlichen Ziel der Rezeption im Kontext der Erbauungsliteratur zu gelangen: Zur Verinnerlichung des Gelernten, zur christlich überzeugten Annäherung an Gott (z. B. durch Kontaktaufnahme im Gebet) und folglich zur Erkenntnis und Erbauung („aedificatio“).

2 Dieser intendierte Rezeptionsprozess lässt sich aus der Betrachtung von Sprachgebrauchsmustern herleiten, die sich an der Textoberfläche manifestieren. Dabei erweist sich die Kombination aus qualitativen und quantitativen Methoden als besonders ergiebig.

Die Betrachtung potentieller Sprachgebrauchsmuster der untersuchten Textsorten ergab sich hier aus dem Fundus an Merkmalen, die seitens früherer qualitativer Forschung für erbauliche Textsorten anhand meist nur weniger oder gar einzelner Quellen ermittelt worden

⁵ Die hier dargelegten Thesen waren nicht Teil der eingereichten Dissertation, sondern wurden im Zuge der Nominierung der Arbeit für den Peter-von-Polenz-Preis 2023 abgefasst. Sie werden nun der Publikation als ergänzendes Fazit mit beigegeben. Die Thesen werden wiederum ergänzt durch die allgemeineren „Fünf Thesen zur Untersuchung des Textsortenwandels“ (Schuster & Haaf 2023), welche die Ergebnisse der Auseinandersetzung mit den Dimensionen des Textmusterwandels im t.evo-Projekt (t.evo 2019–2022) reflektieren.

waren. Diese Ergebnisse konnten nun anhand großer Korpora, die zumeist dem Deutschen Textarchiv entnommen waren, in teilautomatisierten Verfahren geprüft werden.

Dabei wurden sieben verschiedene Merkmale untersucht, namentlich *Abbildungen*, *Mittel der Textgliederung*, *Wiederholungen*, *Koordinationen*, *Negation*, *Intertextualität* und *der Einsatz von Kommunikationsverben*. Für drei weitere Merkmale – *Personaldeixis*, *Wortschatz* und *die Satzart der Frage* – erfolgten erste Analysen, die allerdings neben ersten Ergebnissen auch wesentliche technologische Grenzen offenbarten. In der Regel wurden für die einzelnen Merkmale unterschiedliche potentielle Sprachgebrauchsmuster erhoben, z. B. im Fall der Wiederholungen sowohl wörtliche Bigramm- und Trigramm-Wiederholungen auf Lemma-Ebene als auch Wiederholungen komplexer Lemma-POS-Trigramme, und dabei jeweils Wiederholungen je Paragraph, Versgruppe oder Überschrift. Es ergaben sich also fünfzehn betrachtete Muster für die sieben Hauptmerkmale.

Systematisch wurden automatisierte Erhebungen und statistische Analysen mit qualitativen Betrachtungen der Ergebnisse kombiniert. Solche qualitativen Analyseschritte konnten zur Anpassung der Operationalisierungsmethode führen, weil sie *falsch positive* oder *falsch negative* Zuordnungen zutage förderten (z. B. Fehlzuweisungen im POS-Tagging oder Ambiguitäten), und lassen sich somit der Vorverarbeitung zurechnen. In der jeweiligen Schlusserwertung dienten sie dem Ziel, die konkreten Korpusbelege einzuordnen und aus ihnen Bewirkungsfunktionen zu erschließen.

Die konsequente Kombination aus qualitativen und quantitativen Methoden erwies sich hier als sehr ergiebig. Zum einen war es fruchtbar, dass die quantitativ-automatisierte Analyse an qualitativ gewonnene Hypothesen der Forschung anschließen konnte und so die potentiell unendliche Menge analysierbarer Einheiten der Textoberfläche begründbar beschränkt blieb. Zum anderen erwies sich die qualitative Auswertung der gewonnenen Treffer und Ergebnisse als notwendig für die Beurteilung und Einordnung von Befunden. Durch die quantitative Methode konnten Analysen nun aber auf eine so breite Korpusbasis gestellt werden, dass tragfähige Ergebnisse zur Grundgesamtheit der untersuchten Textsorten erzielt werden konnten. Durch den Vergleich unterschiedlicher Korpora und mittels statistischer Methoden ließen sich so qualitativ gewonnene Einschätzungen und Intuitionen prüfen und oft auch konkretisieren.

3 Die statistische Analyse in Kombination mit dem Korpusvergleich ist ein mächtiges Werkzeug, da sie präzise Aussagen über Muster ermöglicht, die sich an der Textoberfläche manifestieren.

Die statistische Analyse ermöglicht Aussagen über die Wahrscheinlichkeit, dass ein untersuchtes Phänomen nicht zufällig gefunden wurde, sondern tatsächlich musterhaft und daher textsortenrelevant ist. Dabei stehen diverse Maße zur Verfügung, um die Relevanz eines Phänomens für eine Textsorte sehr genau zu beschreiben. Nicht allein die Vorkommenshäufigkeit im Vergleich zu anderen Korpora spielt eine Rolle, sondern auch die Regelmäßigkeit, mit der ein Muster in einem Korpus belegt ist, sowie mögliche Schwankungen im zeitlichen Verlauf.

Es ließen sich daher hier typische Sprachgebrauchsmuster erbaulicher Textsorten mithilfe der statistischen Analyse präzise herausarbeiten. Häufig bestätigte sich grundsätzlich die Musterhaftigkeit eines Phänomens, wobei sich aber der tatsächliche Gebrauch differenzierter darstellte.

Ein Beispiel dafür sind Reihungsfiguren, welche hier als syndetische und asyndetische Koordinationen von Lemmata gleicher Wortart (*Leib und Seele, Lust und Freude, böse oder gut; Himmel, Erde, Meer; heilig, heilig, heilig*) erhoben wurden. Es zeigte sich, dass die Bedeutung syndetischer Koordinationen, die tatsächlich in beiden erbaulichen Textsorten signifikant häufig auftreten, in allen Korpora im zeitlichen Verlauf abnimmt. Dies ist ein genereller Trend, und doch ist der Rückgang des Musters in der erbaulichen Prosaschrift so herausgehoben stark, dass die großen Unterschiede zur Vergleichsgruppe im Verlauf des Jahrhunderts nivelliert werden. Bei den asyndetischen Reihungen hängt die Relevanz und auch die zeitliche Entwicklung in der erbaulichen Prosaschrift an der Wortart: Substantiv-Koordinationen verlieren, Adverb-Koordinationen gewinnen beispielsweise an Bedeutung.

4 Der ermittelte intendierte Rezeptionsprozess⁶ gilt für die erbauliche Prosaschrift ebenso wie für die Leichenpredigt, und doch weisen beide Textsorten hinsichtlich der konkreten Mittel zu dessen Umsetzung wesentliche Unterschiede auf.

Solche Unterschiede führte der Korpusvergleich zwischen den erbaulichen Textsorten zutage, wie es hier an zwei Beispielen verdeutlicht werden soll.

So finden sich beispielweise zur Verständnissicherung in der erbaulichen Prosaschrift Wiederholungs- und Reihungsstrukturen. Indem sie Dichte erzeugen, Komplexität auch reduzieren, Zäsuren schaffen, Formulierungs- und damit Verständnialternativen bieten oder die thematische Wiederaufnahme leisten, dienen sie der Eingängigkeit der Rede, verleihen ihr Nachdruck und unterstützen das Verstehen. Überdies bedienen sich Autoren erbaulicher Gebrauchsprosa gern der negativen Ausdruckweise, oft zur Gegenüberstellung von falschen und richtigen Handlungsweisen oder Auffassungen. So werden Rezipient:innen aus ihrer Erfahrungswelt abholt und zur richtigen Einsicht geführt. Dieses letztere Mittel setzen Verfasser evangelischer Leichenpredigten ebenfalls ein, die ansonsten sogar signifikant *selten* auf eine negative Ausdruckweise zurückgreifen, ihren Leser:innen also eher ohne Umschweife (und damit dem *genus humilis* gemäß) den Stoff vermitteln. Die untersuchten Leichenpredigten weisen allerdings häufig ein abwechslungsreiches Druckbild mit hervorgehobenen Schlüsselwörtern auf, wodurch der Kern der besprochenen Thematik präsent bleibt.

Um die Akzeptanz des Vermittelten seitens der Zielgruppe sicherzustellen, verweisen die evangelischen Leichenpredigten z. B. an festgelegter Stelle (i.e. mittels bibliographischer Referenzen in Marginalien) auf externe Texte wie die Bibel und die Schriften der Kirchenväter, deren Wahrhaftigkeit und Autorität bereits akzeptiert worden ist. Im Druckbild sind diese Verweise durch ihre Herausstellung in der Marginalie sehr präsent. Erbauliche Prosaschriften weisen zwar ebenfalls signifikant häufig das Mittel der Zitation auf, allerdings ohne eine derart homogene Gestaltung der Verweise. Sie sichern darüber hinaus die Akzeptanz mithilfe emotionalisierender Rede, wie sie wiederum z. B. durch wörtliche Wiederholungen, aber auch durch emblematische Abbildungen oder die Vereinnahmung des Gegenübers mittels deiktischem *Wir* geleistet wird.

⁶ Vgl. These 1 und oben Kap. VII.3.3.

5 Sprachgebrauchsmuster bergen kontextuelle Informationen, was gerade für historische Textsorten, für die die Kontexte nicht lückenlos mit tradiert sind, von großer Bedeutung ist. Dabei werden aus den hier ermittelten Mustern kontextuelle Beschreibungsdimensionen erkennbar, welche direkt anschlussfähig an frühere Ergebnisse der Textlinguistik sind.

Im Vorangehenden wurden die Bewirkungsfunktionen, die anhand bestimmter Sprachgebrauchsmuster erkennbar werden, thematisiert. Relevant sind aber auch Dimensionen des Kontextes, über deren Erschließung die Zuordnung eines konkreten Musters zu einer Bewirkungsfunktion möglich wird.

Eine dieser Dimensionen umfasst die Beziehung zwischen den an der Kommunikation beteiligten Akteuren. Im Kontext erbaulicher Textsorten sind hierbei nicht nur die Rezipient:innen untereinander sowie die Autor:innen zu berücksichtigen, sondern natürlich auch die göttliche Entität. Beziehungen zwischen diesen Akteuren werden in den hier untersuchten Textsorten z. B. anhand der häufig und regelmäßig verwendeten Kommunikationsverben charakterisierbar: Christen *trösten* einander, wenden sich *anrufend* und *bittend* an Gott, Gott *offenbart sich* oder *befiehlt*. Der Autor stellt sich oft als Teil der Christenheit dar, was z. B. an signifikant auftretendem deiktischem *Wir* deutlich wird.

Neben dieser ‚Beziehungsdimension‘ ist im Fall der untersuchten Textsorten eine ‚thematische Dimension‘ offensichtlich, wobei der Wortschatz an sich (inklusive bestimmter Kommunikationsverben) Hinweise auf konkrete behandelte Themen liefert, während die thematische Verdichtung z. B. anhand lexikalischer Wiederaufnahmen messbar wird. Einer ‚Dimension der rhetorisch-stilistischen Gestaltung‘ lassen sich z. B. Muster wie die Wiederholung längerer Phrasen zum Zweck der Repetitio oder Reihungen mittels Koordinationen zuordnen. Eine ‚Dimension der Verknüpfung‘ subsummiert hier Mittel der Intertextualität, wie das Zitat oder die bibliographische Angabe, und Mittel der (Kenntlichmachung von) Textgliederung, um innerhalb eines Textes Zusammenhänge herzustellen (z. B. zwischen Überschrift und Kapiteltext, zwischen Satz und Fußnote sowie besonders auch über Einträge in Registern und Verzeichnissen, die mit dem Text verknüpft sind). Schließlich ergibt sich natürlich die ‚Dimension der (einzelnen realisierten) Sprachhandlungen‘, die sich einem rein automatisierten Zugriff über die Textoberfläche vielleicht am stärksten widersetzt. Hinweise darauf liefern aber z. B. Muster wie die Konstruktion aus Negation + *sondern*, welche zumeist eine Sprachhandlung des Belehrens oder zumindest des Informierens kodiert.

Es wurde hier als ein Ergebnis anhand der betrachteten erbaulichen Textsorten ein Modell für die Textsortenanalyse vorgeschlagen, das diese fünf Beschreibungsdimensionen mit den sie kodierenden Sprachgebrauchsmustern berücksichtigt, eine subsummierende Dimension der Bewirkungsfunktionen enthält und auf das im Folgenden besprochene Phänomen der Wahlmöglichkeiten eingestellt ist.

6 Die Menge an nutzbaren Sprachgebrauchsmustern für die untersuchten Textsorten ist nicht fest. Sie ist in der Zeit variabel, aber auch zu bestimmten Zeitpunkten. Somit bleiben den Autoren innerhalb der vorgegebenen Ziele und Bewirkungsfunktionen Wahlmöglichkeiten.

Es wurden hier Texte aus einem Zeitraum von mehr als 100 Jahren (1599–1714) betrachtet. Angesichts dieser langen Zeitspanne musste die Möglichkeit eines Musterwandels im zeitlichen Verlauf selbstverständlich mit berücksichtigt werden. Für jedes operationalisierte Muster wurde also auch die Entwicklung seiner Relevanz im zeitlichen Verlauf im Vergleich der Korpora geprüft, und tatsächlich ergab sich für einige Muster, wie in Punkt 3 dargestellt, eine zu- oder abnehmende Relevanz.

Aber nicht allein im zeitlichen Verlauf ist Varianz beobachtbar, sondern es gibt Bewirkungsfunktionen, die durch unterschiedliche Muster realisiert sein können, und für die offenbar nicht festgelegt ist, wie sie realisiert werden. Ein Beispiel hierfür ist die Unterstützung der selektiven Lektüre. Viele, aber nicht alle Autoren erbaulicher Prosaschriften setzen hierfür Inhaltsverzeichnisse oder Sachregister ein. Möglich sind auch inhaltsbezogene Marginalien, denen eine ähnliche Funktion wie den Sachregistern zukommt. Dabei können die Einträge der Register derart prosaisch ausfallen, dass sie allein für eine Rekapitulation der Inhalte auch ohne neuerliche Lektüre ausreichen. Ein weiteres probates Mittel, um Ankerpunkte herzustellen und die Rekapitulation zu stützen, ist ein Emblemmprogramm im Text oder ein Kupfertitel, die aber entgegen früherer Annahmen keineswegs obligatorisch sind.

Nur ein Werk im Korpus setzt nahezu all diese Mittel ein, nur wenige nutzen keines davon. Es scheint sehr fruchtbar, den Aspekt der Wahlmöglichkeiten für die Beschreibung von Textsorten regelmäßig mit zu berücksichtigen. Sie können die Sicht vom Textsorten- zum Autorstil öffnen und Einschätzungen über den Stand der Verfestigung bestimmter Textmuster erlauben.

7 Eine zukünftig enge Verschränkung von quantitativen und qualitativen Methoden in mixed-methods-Ansätzen scheint für eine umfassende Beschreibung gerade auch der weniger formalisierten Textsorten das Mittel der Wahl.

Die quantitative Analyse ist auf die Informationen angewiesen, die über die Textoberfläche greifbar sind. Zwar lassen sich viele Muster, wie es korpusgesteuerte Verfahren belegen, rein anhand der Textdaten erfassen. Je mehr diese Textdaten jedoch mit Metainformationen angereichert sind, desto komplexere Muster lassen sich finden. Bislang ist der Stand der Aufbereitung historischer Korpora allerdings dergestalt, dass sie keinesfalls sämtliche Phänomene, die im Zusammenhang einer mehrdimensionalen Textsortenanalyse beachtenswert sind, durch Annotation abdecken. Für die quantitative Mustererhebung war hier daher immer auch eine gewisse Kreativität notwendig, um eine Annäherung an Muster zu ermöglichen, die nicht in den Daten explizit sind.

So stützten sich die vorliegenden Untersuchungen wesentlich auf die Korpora des Deutschen Textarchivs, die mit hoher Genauigkeit im Volltext erfasst und nach einheitlichen Regeln hinsichtlich ihrer im Layout erkennbaren Gliederung annotiert wurden. Der Analyse standen daher Informationen zuzuliche Textgliederungseinheiten sowie zu Wortarten, Lemmata und Satzgrenzen zur Verfügung. Die entsprechend angereicherten Daten erlauben bereits so große Mengen an Analysen, wie sie hier gar nicht vollumfänglich berücksichtigt werden konn-

ten. Denn auch wenn hier bewusst potentielle Sprachgebrauchsmuster in der Breite betrachtet wurden, nahm die notwendige akribische Qualitätssicherung im Rahmen der Vorverarbeitung und Implementation von Verfahren (inklusive der Reflexion von Störfaktoren) viel Raum ein.

Es wären also weitere Analysen anhand des hier zugrundeliegenden Materials denkbar. Trotzdem bleiben potentielle Muster, die sich daraus nicht erschließen lassen und für deren Betrachtung weiterhin qualitativ-hermeneutische Ansätze notwendig sind. Diese Ansätze können auch zukünftig stichhaltige Hypothesen zu relevanten Mustern liefern, die dann quantitativen Verfahren zugrundegelegt werden können. So wird durch die Kombination der Tiefe qualitativ-hermeneutischen Arbeitens mit der Breite quantitativ-korpuslinguistischer Untersuchungen das Beste beider Welten vereint.

Eine Verschränkung beider Methoden könnte außerdem dadurch möglich werden, dass Erkenntnisse qualitativer Arbeiten auch in Annotationen umgesetzt werden, um quantitative Erhebungen zu ermöglichen. Die vorliegende Analyse wurde im t.evo-Projekt bereits von einer solchen manuellen Annotation zusätzlicher Phänomene begleitet, und es wird zukünftig von großem Interesse sein, die Auswertungen auf diese Annotationen auszuweiten.

Bereits jetzt ist der Ertrag der hier angestellten Untersuchungen, welche sich einem *Mixed methods*-Ansatz verpflichtet sahen, groß. Daher wären nun, da es zunehmend historische Korpora gibt, weitere, möglichst vielfältige Studien wünschenswert, die qualitativ gewonnene Beobachtungen mittels statistischer Methoden auf wesentlich vergrößerter Korpusgrundlage prüfen. Durch solche Arbeiten könnten nicht zuletzt auch wichtige Anhaltspunkte für Datengeber und Infrastrukturen hinsichtlich der Anforderungen an Forschungsdaten für die Linguistik geschaffen werden.

6 Ausblick

Die konsequente Betrachtung der beobachtbaren Muster der Textoberfläche erwies sich als adäquate Herangehensweise, um die typischen Merkmale bestimmter Textsorten und die sie repräsentierenden Textmuster zu ermitteln. Jenseits der theoretischen fachlichen Diskussion zur Beschreibung von Textsorten innerhalb der Textlinguistik (s. Kap. II), welche teils von der deduktiven Seite her argumentierte, wurde dieser Weg über die Textoberfläche und das beobachtbare Material *de facto* von linguistischen Einzelstudien zu erbaulichen Textsorten beschritten. Daraus ergibt sich ein Fundus an potentiellen Mustern der Textoberfläche, die im Laufe der Zeit für die Erbauungsliteratur beschrieben wurden und die hier einer korpusbasierten Betrachtung zugrundegelegt werden konnten (s. Kap. III). Das Spektrum dieser zuvor beschriebenen Merkmale ist dermaßen reich, dass es hier nicht in seiner Gänze und in all seinen Facetten behandelt werden konnte, obgleich das gewählte korpusbasierte und in großen Teilen mit automatisierten Methoden arbeitende Vorgehen durchaus eine Untersuchung in der Breite zuließ. Trotzdem konnten die Mehrheit der Merkmale und dabei jeweils mehrere konkrete musterhafte Realisierungen in den Blick genommen werden. Insofern bleibt die vorliegende Studie zwar vorerst exemplarisch, ließ aber durchaus auch jetzt schon Rückschlüsse auf allgemeine Tendenzen zu. Hierfür erwiesen sich die Fragen nach kontextuellen Beschreibungsdimensionen, die sich aufgrund der relevanten Sprachgebrauchsmuster erschließen lassen, und damit im Zusammenhang nach den Bewirkungsfunktionen, die mit dem Einsatz dieser Sprachgebrauchsmuster verfolgt wurden, als außerordentlich fruchtbar.

So konnten Sprachgebrauchsmuster der betrachteten erbaulichen Textsorten ermittelt werden, die der funktionalen, thematischen, rhetorisch-stilistischen Dimension, der Beziehungsdimension und der Dimension der Verknüpfung zwischen Texten und Teiltexten zugeordnet werden. Als typische Bewirkungsfunktionen der Textproduzenten gegenüber den Rezipient:innen erbaulicher Literatur ergaben sich das Fesseln und Erhalten der Aufmerksamkeit, das Verstehen, das Annehmen bzw. die Akzeptanz sowie die Wiederkehr zum Text und Rekapitulation der Inhalte sowie in der Konsequenz die Anpassung des eigenen Verhaltens und Kontaktaufnahme zu Gott und daraus folgend schließlich idealiter die Erbauung.

Es wäre nun zukünftig von großem Belang, weitere der ins Spiel gebrachten, potentiell relevanten Merkmale erbaulicher Textsorten einer entsprechenden quantitativen und dabei qualitativ informierten Analyse, wie der hier vorgenommenen, zu unterziehen. Dies betrifft zum Beispiel formelhafte Sprache und weitere Spezifika des Wortschatzes, besonders aber die Betrachtung von Besonderheiten der Syntax sowie eine weitere Annäherung an geäußerte Sprechakte. Gerade für diese letzteren Bereiche ist es nach Abschluss des t.evo-Projekts (t.evo 2019–2022) nun möglich sein, auf entsprechende manuelle Annotationen zurückzugreifen, auf denen die quantitative Analyse aufbauen kann. Es sind dadurch auch methodisch noch sehr relevante Erkenntnisse zu erwarten. Für manche Merkmale, z. B. Besonderheiten des Wortschatzes, könnte außerdem der Einsatz korpusgesteuerter Methoden sehr lohnend sein.

Weiterhin sind situative Merkmale sicherlich Teil der prototypischen Muster, die das Textsortenwissen von Sprechern prägen. Die situative Dimension wurde hier aufgebrochen und eine eigene Beziehungsdimension, welche Mittel der Perspektivierung und Adressierung umfasst, angenommen. Darüber hinaus wurden auch andere situative Merkmale hier behandelt oder gestreift, i. e. der Sitz im Leben erbaulicher Textsorten im Allgemeinen (Kap. III.2) oder der theologische Hintergrund der vertretenen Autoren (s. Kap. IV.2). Zudem wäre sicherlich

der Blick auf den Bildungsstand und die soziale Rolle des designierten Publikums aufschlussreich, der sich möglicherweise aus Selbstaussagen, aber auch anhand der als relevant erkannten Merkmale erschließen ließe.

Zusätzlich wäre es reizvoll, auch das Vorwissen der Autoren, z. B. über rhetorische Verfahren, welches sie sicher im Rahmen ihrer Ausbildung regulär oder über Empfehlungen aus Handbüchern erworben haben, mit in die Analyse einzubeziehen, entsprechend der Einschätzung von Schuster:

„Zu einer vollständigen Beschreibung eines Textmusters und seines Wandels gehörte m.E. auch, zu ermitteln, auf welche andere Texte, z.B. eher sprachreflexiver Art, zu einem Zeitpunkt routiniert zurückgegriffen werden könnte.“

(Schuster 2017: 33)

Zukünftige Arbeiten würden auch durch eine Anreicherung der Korpusbasis (besonders auch im Bereich der Literatur von Autorinnnen) weiter an Aussagekraft gewinnen. Die Weichen hierfür werden mit Initiativen zur Optimierung von OCR-Verfahren für die Volltexterkennung historischer Texte und ihres Layouts (z. B. im OCR-D-Projekt; OCR-D 2015–2024) derzeit gestellt. Die in der vorliegenden Arbeit eingesetzten quantitativen Verfahren können für solche vergrößerten, möglicherweise neu konturierten oder auch ganz andere Textsorten umfassenden Korpora ebenfalls angewendet werden. Im t.evo-Projekt wurde dies bereits unternommen, zum einen für Textsorten der Pressekommunikation (Schuster, Thielert & Haaf 2023), zum anderen für Gebetbücher (Haaf [in Vorber.]) – mit durchaus vielversprechenden Resultaten. Voraussetzung ist, dass für die jeweils zugrundeliegenden Daten eine sehr gute Textqualität und eine grundlegende Auszeichnungstiefe, die nicht wesentlich hinter das DTABf zurückfällt, erreicht werden. Die hier eingesetzten Verfahren sind dann entsprechend nachhaltig und nachnutzbar: Gerade XML-Technologien haben sich als sehr langlebig erwiesen und sind im wissenschaftlichen Kontext verbreitet, die Richtlinien der Text Encoding Initiative können als de facto-Standard für die Aufbereitung digitaler Texte in unterschiedlichen geisteswissenschaftlichen Disziplinen gelten, und auch Python erfreut sich als Programmiersprache einer großen Community.

Aufgrund der notwendigen Auswahl aus dem Gesamtfundus an möglichen Analysegegenständen kann die hier vorgestellte Studie nur ein Baustein der systematischen und vollumfassenden Beschreibung von (erbaulichen) Textsorten mit korpuslinguistischen Mitteln sein und eine solche Herangehensweise prototypisch zeigen. Dass sich aber ein solcher Ansatz lohnt, dass er vermag, sehr präzise Aussagen über das vorhandene Musterinventar einer Textsorte und die Wahlmöglichkeiten daraus zu machen, dass sich aus der Betrachtung von Sprachgebrauchsmustern an der Textoberfläche auch tatsächlich Rückschlüsse auf die funktionalen Bausteine von Textsorten ergeben, dies konnte die vorliegende Studie bereits zeigen.

VIII Literatur

1 Verzeichnis der Quellen

- a Sancta Clara, Abraham (1680): *Mercks Wienn/ Das ist : Deß wütenden Todts Ein umständige Beschreibung*. Wien. https://www.deutschestextarchiv.de/santaclara_mercks_1680 (22.01.2021).
- a Sancta Clara, Abraham (1686): *Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 1*. Salzburg. https://www.deutsches-textarchiv.de/santa_judas01_1686 (22.01.2021).
- a Sancta Clara, Abraham (1689): *Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 2*. Salzburg. https://www.deutschestextarchiv.de/santa_judas02_1689 (22.01.2021).
- a Sancta Clara, Abraham (1691): *Grammatica Religiosa. Quae Piè docet declinare à malo, & facere bonum, amplecti Perfectum in Praesenti, & respuere Imperfectum, ad obtinendum Futurum Infinitum, cum Participio Salutis*. Haan.
- a Sancta Clara, Abraham (1692): *Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 3*. Salzburg. https://www.deutschestextarchiv.de/santa_judas03_1692 (22.01.2021).
- a Sancta Clara, Abraham (1695): *Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 4*. Salzburg. https://www.deutsches-textarchiv.de/santa_judas04_1695 (22.01.2021).
- a Sancta Clara, Abraham (1699): *Grammatica Religiosa, Oder Geistliche Tugend-Schul*. Köln. https://www.deutschestextarchiv.de/santaclara_grammatica_1699 (22.01.2021).
- Albertinus, Aegidius (1615): *Der Landtstörtzer. Gusman von Alfarche oder Picaro genannt*. München. https://www.deutschestextarchiv.de/albertinus_landtstoertzer01_1615 (22.01.2021).
- Albertinus, Aegidius (1618): *Hiren schleifer*. München. https://www.deutschestextarchiv.de/albertinus_hirnschleifer_1618 (14.03.2024).
- Albinus, Christoph (1638): *Mosaicum de Rahele Testimonium Guttarum*. Oels. <https://www.deutschestextarchiv.de/389840> (01.05.2022).
- Albinus, Friedrich (1661): *Der Wackeren Christen und Kämpffer*. Brieg. <https://www.deutschestextarchiv.de/354521> (01.05.2022).
- Arnds, Wilhelm Erasmus (1708): *Eines zehen-jährigen Knabens Christlieb Leberecht von Exter/ aus Zerbst/ Christlich geführter Lebens-Lauff. Nebst dessen angefangenen Tractätlein vom Wahren Christenthum/ Ingleichen seine Briefe und Lieder/ &c. Zum Lobe Gottes/ und allgemeiner/ sonderlich aber der lieben Jugend Christl. Erbauung*. Halle (Saale). https://www.deutschestextarchiv.de/arends_exter_1708 (22.01.2021).
- Arndt, Johann (1610a): *Das ander Buch Vom wahren Christenthumb. Wie Christi Menschwerdung/ Liebe/ Demuht/ Sanfftmuht/ Gedult/ Leyden/ Sterben/ Creutz/ Schmach vnd Todt/ vnser Artzney vnd Heylbrunnen/ Spiegel/ Regel vnd Buch vnsers Lebens sey/ Vnd Wie ein wahrer Christ/ Sünde/ Todt/ Teuffel/ Helle/ Welt/ Creutz/ vnd alle Trübsal durch den Glauben/ Gebet/ Gedult/ Gottes Wort vnd Himlischen Trost vberwinden sol/ Vnd dasselbe alles in Christo Jesu durch desselben Krafft/ Stercke/ vnd Sieg in vns. Magdeburg*. https://www.deutschestextarchiv.de/arndt_christentum02_1610 (13.01.2021).
- Arndt, Johann (1610b): *Das Dritte Buch vom wahren Christenthumb vom Inwendigen Menschen. Wie GOtt den höchsten Schatz: sein Reich in des Menschen Hertz geleget hat/ als einen verborgenen Schatz im Acker: Als ein Göttliches Liecht der Seelen/ vnd wie dasselbe in vns zu erwecken vnd zu suchen*. Magdeburg. https://www.deutschestextarchiv.de/arndt_christentum03_1610 (13.01.2021).
- Arndt, Johann (1610c): *Das Vierde Buch vom wahren Christenthumb. Liber Naturae. Wie das grosse Weltbuch der Natur/ nach Christlicher Außlegung/ von Gott zeuget/ vnd zu Gott führet/ wie auch alle Menschen Gott zu lieben/ durch die Creaturen gereizet/ vnd durch jhr eigen Hertz*

- vberzeuget werden. Magdeburg. https://www.deutschestextarchiv.de/arndt_christentum04_1610 (13.01.2021).
- Arndt, Johann (1610d): *Vier Bücher Von wahrem Christenthumb/ Heilsamer Busse/ Hertzlicher Rewe vnd Leid vber die Sünde vnd wahrem Glauben: auch heiligem Leben vnd Wandel der rechten wahren Christen. Das erste Buch.* 2. Aufl. Magdeburg. https://www.deutschestextarchiv.de/arndt_christentum01_1610 (22.01.2022).
- Arnold, Gottfried (1700): *Unpartheyische Kirchen- und Ketzer-Historie.* Bd. 2 (Tl. 3 und 4). Frankfurt (Main). https://www.deutschestextarchiv.de/arnold_ketzerhistorie02_1700 (22.01.2021).
- Arnold, Johannes (1713): *Die Bittere Klage über den Erschlagenen in meinem Volck.* Pirna. <https://www.deutschestextarchiv.de/392439> (03.06.2022).
- Bahn, Nikolaus (1701): *Das unschuldig vergoßne Blut.* Pirna. <https://www.deutschestextarchiv.de/421583> (16.06.2021).
- Beer, Johann (1697): *Antonius Römischer Triumvir.* Weißenfels. https://www.deutschestextarchiv.de/beer_antonius_1697 (22.01.2021).
- Beuthelius, Johann (1603): *Christliches Leben vnd Seliges Sterben.* Wittenberg. <https://www.deutschestextarchiv.de/542550> (24.04.2022).
- Böttner, Gottfried (1672): *Traur-und Trost-Zeilen Über Dem plötzlich-und schmerzlich-iedoch seeligen Ableiben Der Hoch Wohl-Edel-gebohrnen/ [...] Frauen Anna Helena/ gebohrner Schweinitzin.* Zittau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354514> (22.01.2021).
- Böttner, Gottfried (1686): *Eine in Gott ruhende/ und also gantz ruhige Elisabeth.* Zittau. <https://www.deutschestextarchiv.de/358833> (08.09.2021).
- Böttner, Kaspar Damian ([1664]): *Geistlicher Hirschen Zustand Oder Abbildung gläubiger Christen.* Zittau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354531> (16.06.2021).
- Braun, Hartmann (1618): *Christlicher Leich Sermon Bey dem Begräbnuß Der EhrenTugentsamen vnnd Gottseligen Frawen Dorotheae Reinhardin.* Gießen. <https://www.deutschestextarchiv.de/523615> (22.01.2021).
- Brebach, Peter (1614): *Christliche Artzt vnd Leichpredigt.* Montbéliard. <https://www.deutschestextarchiv.de/524394> (24.03.2024).
- Brümmer, Franz (1913): *Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart.* Bd. 1. 6. Aufl. Leipzig. https://www.deutschestextarchiv.de/bruemmer_lexikon01_1913 (31.05.2022).
- Bucholtz, Andreas Heinrich (1659): *Des Christlichen Teutschen Groß-Fürsten Herkules Und der Böhmschen Königlichen Fräulein Valjska Wunder-Geschichte. In acht Bücher und zween Teile abgefasset Und allen Gott- und Tugendliebenden Seelen zur Christ- und ehrlichen Ergezligkeit ans Licht gestellt.* Braunschweig. https://www.deutschestextarchiv.de/buchholtz_herkules01_1659 (10.03.2021).
- Bucholtz, Andreas Heinrich (1660): *Des Christlich: Teutschen Königes Herkules und der Teutschen Königin Valiska Wunder-Geschicht. Ander Teil.* Braunschweig. https://www.deutschestextarchiv.de/buchholtz_herkules02_1660 (10.03.2021).
- Bughenagen [Übers.], Johannes (1533–1534): *De Biblie. [U]th der uthlegginge D. Martini Luthers yndyth düdesche ulitich uthgesettet.* Lübeck. urn:nbn:de:bvb:12-bsb00051900-6 (03.06.2022).
- Chemnitz, Martin (1612): *Eine Leichpredigt/ Bey dem Christlichen Leichbegengnuß/ deß weyland Ehrnuesten vnd Wolweisen Herrn Autor Beseken.* Hamburg. <https://www.deutschestextarchiv.de/378827> (02.09.2021).
- Dannhauer, Johann Conrad (1654): *Catechismus Milch.* Bd. 5. Straßburg. https://www.deutschestextarchiv.de/dannhauer_catechismus05_1654 (31.05.2022).
- Dietenberger [Hrsg.], Johann (1534): *Biblia, beider Allt unnd Newen Testamenten. [F]leissig, treulich un[d] Christlich, nach alter, inn Christlicher kirchen gehabter Translation, mit außlegung etlicher dunckeler ort unnd besserung viler verrückter wort und spruch, so biß anhere inn andernn kurtz außgangnen theutschen Bibeln gespürt und gesehen.* Köln, Mainz. urn:nbn:de:bvb:12-bsb00085341-1 (03.06.2022).

- Droste-Hülshoff, Annette von (1844): *Gedichte*. Stuttgart, Tübingen. https://www.deutschestextarchiv.de/droste_gedichte_1844 (31.05.2022).
- Eck [Übers.], Johannes (1537): *Bjbel Alt vnd new Teftament. Nach dem Text in der hailigen kirchen gebraucht*. Ingolstadt. <https://data.onb.ac.at/rep/1026A85F> (03.06.2022).
- Elsholtz, Johann Sigismund (1666): *Vom Garten-Baw. [O]der Unterricht von der Gärtnerrey auff das Clima der Chur-Marck Brandenburg/ wie auch der benachbarten Länder gerichtet*. Cölln (Spree). https://www.deutschestextarchiv.de/elsholtz_gartenbaw_1666 (10.03.2021).
- Erhard, Johannes (1620): *Eine Christliche LeichPredigt*. Lüneburg. <https://www.deutschestextarchiv.de/523943> (02.09.2021).
- Eucharius, Johannes (1693): *Von Gottes Genaden [...] Und Constitutionen [...] verordnet [...] und [...] gebotten/ daß dem armen Landt-Mann überlästige/ auf Dieb- und Rauberey herumb Schwaiffige [...] Zügeuner- Wüpper- und Jauner-Gesündel [...] nicht zudedulten*. Eichstätt. https://www.deutschestextarchiv.de/johannes_zigeuner_1693 (22.01.2021).
- Felgenhauer, Paul (1640): *Das Büchlein Iehi Or, oder Morgenröthe der Weißheit. Von den drey Principiis aller Dinge/ die jimmer sein mögen/ dadurch die grossen vnnd viel Geheimnüssen beydes in Gott, der Natur vnd Elementen/ so biß daher verborgen gewesen/ entdeckt/ offenbahret/ vnd klar erkant werden. Zur Ehre Gottes/ Liebe des Nechsten/ vnd den Kindern der Weißheit zur tröstlichen Frewde*. Amsterdam. https://www.deutschestextarchiv.de/felgenhauer_jehior_1640 (06.03.2021).
- Francke, August Hermann (1708): *Einfältiger Unterricht Wie man die Heilige Schrift zu seiner wahren Erbauung lesen solle*. Halle (Saale). https://www.deutschestextarchiv.de/francke_unterricht_1708 (14.03.2024).
- Francke, Melchior (1678): *Kind- und Erbschafft der Gläubigen*. Liegnitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/353338> (05.03.2022).
- Franckenberg, Abraham von (1646): *Conclvsiones de Fundamento Sapientiae Theorico-practicae. Endlicher Beschluß Vom Grunde der Weissheit. Von etlichen Liebhabern der Wahrheit zusammen getragen*. [Amsterdam]. https://www.deutschestextarchiv.de/franckenberg_conclusiones_1646 (22.01.2021).
- Friese, Abraham (1622): *Christliche Leichpredigt/ Von der hülffe aus Zion*. Liegnitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/525077> (21.03.2024).
- Friese, Paul (1627): *Mnema sive statua. Das ist: Ehren-Gedächtnüß/ Auffgerichtet Dem weiland Ehrwürdigen/ Achtbarn vnd Wohlgelahrten Herren Abrahamo Frisio*. Görlitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/527001> (06.03.2022).
- Gedik, Simon (1626): *Meditatio mortis Oder Christliche Leichpredigt vom Todt vnd Begräbnis Sarah/ Genes. 23*. Merseburg. <https://www.deutschestextarchiv.de/523884> (08.10.2021).
- Gerlach, Benjamin (1669a): *Ein recht-Christlicher und vollkommener Ritters-Mann*. Breslau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354493> (06.03.2022).
- Gerlach, Benjamin (1669b): *Sterbe- und Begräbnüß-Tag*. Breslau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354525> (16.06.2021).
- Girbig, Matthaeus (1653): *Trewer vnd Beständiger Christ-Ritter Privilegium und Gnaden-Briefff*. Liegnitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/354499> (24.04.2022).
- Goethe, Johann Wolfgang von (1790): *Torquato Tasso*. Leipzig. https://www.deutschestextarchiv.de/goethe_torquato_1790 (31.05.2022).
- Gosky, Esaias (1659): *Ehren-Trost und Lebens-Baum Auß den Davidischen Worten des 116 Psalms/ den 7. 8. und 9 Vers*. Oels. <https://www.deutschestextarchiv.de/354515> (18.11.2021).
- Grimmelshausen, Hans J. Ch. von (1669): *Der Abentheurliche Simplicissimus Teutsch*. [Nürnberg]. https://www.deutschestextarchiv.de/grimmelshausen_simplicissimus_1669 (04.05.2022).
- Güssau, Carol Friedrich (1659): *Geistliche Schiff-Fahrt der gläubigen Kinder Gottes/ auß den Worten S. Pauli/ Rom: 8, 18*. Oels. <https://www.deutschestextarchiv.de/354516> (07.09.2021).
- Hahnen, Gottfried (1669): *Das Abgewogene Leiden Gott-seliger Christen in der Welt*. Breslau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354494> (01.09.2021).

- Hahnen, Gottfried (1672): *Geistliche Verlobung Einer gläubigen Seelen mit Christo*. Breslau.
<https://www.deutschestextarchiv.de/354528> (18.11.2021).
- Harsdörffer, Georg Philipp (1653): *Prob und Lob der Teutschen Wolredenheit. Das ist: deß Poetischen Trichters Dritter Theil*. Nürnberg. https://www.deutschestextarchiv.de/harsdoerffer_trichter03_1653 (14.03.2022).
- Hartman, Adam-Samuel (1684): *Das Lebendige Wasser/ Das tieffe unergründliche Meer/ Der starcke gewaltige Stroh/ Das klare Crystallene Qwall DER GÖTTLICHEN LIEBE/ Wie Dieselbige Ewig/ Kräfttig/ Frey und unverdient ist Gepriesen und gezeigt in einer Christlichen Leichen-Predigt*. Lissa. <https://www.deutschestextarchiv.de/354524> (21.03.2024).
- Hentschel, Adam (1622): *Exeqviae Primogeniti Begängnüss Dem Holdseligen Knäblelin Andreas Cuner-ten*. Liegnitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/508609> (22.01.2021).
- Hoepner, Johann (1631): *Leichpredigt/ Vber das Trostsprüchlein des 42. Psalms*. Leipzig. <https://www.deutschestextarchiv.de/510778> (16.06.2021).
- Hohberg, Wolf Helmhard von (1682): *Georgica Curiosa. Band 2*. Nürnberg. https://www.deutschestextarchiv.de/hohberg_georgica02_1682 (17.05.2022).
- Holfeld, Johannes (1645): *Heilige Aufgabe der Seelen*. Polnisch Lissa. <https://www.deutschestextarchiv.de/359997> (10.06.2021).
- Hübner, Johann (1696): *Poetisches Handbuch. Das ist/ Ein vollständiges Reim-Register/ Nebst Einem ausführlichen Unterricht von den Deutschen Reimen/ Allen Anfängern in der deutschen Poesie zu grossen Nutzen mit höchstem Fleiße zusammen getragen*. Leipzig. https://www.deutschestextarchiv.de/huebner_handbuch_1696 (22.01.2021).
- Hübner, Johann (1704): *Reales Staats- und Zeitungs-Lexicon*. Leipzig. https://www.deutschestextarchiv.de/huebner_staatslexicon_1704 (11.03.2022).
- Just, Georg (1607): *Leichpredigt/ Bey dem Begrebnus des weiland Edlen/ Gestrengen vnd Ehrnvesten Caspar von Kutzleben auff Gruningen [...] Gethan*. Jena. <https://www.deutschestextarchiv.de/509946> (08.10.2021).
- Kirsten, Johann (1683): *Cenotaphium Spirituale [...] Geistliches Grab-Mahl*. Liegnitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/353337> (08.09.2021).
- Kisel, Philipp (1679): *Siebenfältig-Blutiges Schau-Spiel Deß Siebenströmigen Geistlichen Nili-Flusses*. Bamberg.
- Koch, Robert (1878): *Untersuchung über die Aetiologie der Wundinfektionskrankheiten*. Leipzig. https://www.deutschestextarchiv.de/koch_wundinfektionskrankheiten_1878 (22.01.2021).
- Kremer, Abraham (1610): *Eine Christliche Leichvermanung*. Frankfurt (Oder). <https://www.deutschestextarchiv.de/510973> (28.08.2021).
- Kühn, Johann Heinrich (1675): *Reichthum Göttlicher Güte/ Den das brechende Hertz eines sterbenden Christen zusuchen/ selig aber nunmehr mit allen Außerwehlten gefunden hat Der Ehrenveste/ und Ehren Wohlgeachte Herr Johann Fleischer*. Dresden. <https://www.deutschestextarchiv.de/508612> (23.02.2021).
- Lerchenfeld, Leonhard (1644): *Wegweiser Zur Christlichen Vollkommenheit. Durch Geistliche Betrachtungen vnd sonderbaren vnderricht Dieselbe mit Tugendthafften Anmuetungen zuüben*. Ingolstadt. https://www.deutschestextarchiv.de/lerchenfeld_wegweiser_1644 (14.03.2024).
- Lohenstein, Daniel Casper von (1689): *Großmüthiger Feldherr Arminius oder Herrmann Thußnelda. Als Ein tapfferer Beschirmer der deutschen Freyheit/ Nebst seiner Durchlauchtigen In einer sinnreichen Staats- Liebes- und Helden-Geschichte Dem Vaterlande zu Liebe Dem deutschen Adel aber zu Ehren und rühmlichen Nachfolge In Zwey Theilen vorgestellt. Band 1*. Leipzig. https://www.deutschestextarchiv.de/lohenstein_feldherr01_1689 (10.03.2021).
- Luther [Übers.], Martin (1522): *Das Neue Testament Deutzsch. [Septembertestament]*. Wittenberg. https://www.deutschestextarchiv.de/luther_septembertestament_1522 (01.03.2021).
- Lütke mann, Joachim (1674): *Harpffe Von zehen Seyten. Das ist: Gründliche Erklärung Zehen Psalmen Davids In unterschiedene Geistliche und herrliche Betrachtungen abgetheilt und aufgesetzt*.

- Frankfurt (Main), Leipzig. https://www.deutschestextarchiv.de/luettkemann_harpffe_1674 (14.03.2024).
- Mahler, Georg Ernst (1675): *Entwurff oder Merckbild Eines Gottergebenen Christen-Menschen*. Freyberg. <https://www.deutschestextarchiv.de/508321> (24.04.2022).
- Martzi [Übers.], Georg (1692): *Hofzimmer der Klugen. [O]der Unterricht/ wie sich eine Person/ so wohl bey Hof/ oder in andern Verrichtungen sich geschicklich verhalten soll*. Aus de[m] Frantzöischen übersetzt. Frankfurt (Main). https://www.deutschestextarchiv.de/martzi_klugen_1692 (22.01.2021).
- Mauritius, Joachim (1626): *Adelicher vnd anderer vornehmen Geschlechter erster Anfang vnd endlicher Untergang*. Wittenberg. <https://www.deutschestextarchiv.de/508146> (01.09.2021).
- Mauschwitz, Karl Siegmund von (1672): *Schuldiger/ Aber/ ach leider! Traurige/ und letzte Ehren-Bezeugung Gegen die weiland Hoch-Edel-Geborne/ Tugend-vollkommenste Jungfrau/ Jungfrau Barbara Helena Verlobte von Mauschwitz/ Geborne von Sommerfeldin*. Breslau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354529> (01.03.2021).
- Milichius, Daniel (1616): *Concio Threnodica. Das ist: Leich: oder Thränenpredigt bey dem Begräbnüß/ weylant der Ehrbarn vnd Viel-Ehrentugendtreichen Jungfraw Elisabeth Des Gestrengen/ Ehrenvesten vnd wolbenambten Hertzen Galli Rtzimßkes Fürstlichen Münsterbergischen Hauptmans zu Medtzibohr vielgeliebten Jungfraw Tochter*. Oels. <https://www.deutschestextarchiv.de/542123> (13.03.2021).
- Mochinger, Johannes (1631): *Diis ac Piis Manibus Nobiliss. ac Pientissimae Foeminae, Barbarae Vogeliae*. Danzig. <https://www.deutschestextarchiv.de/524824> (02.09.2021).
- Mollenfeld, Johann (1617): *Christliche LeichPredigt*. Darmstadt. <https://www.deutschestextarchiv.de/524107> (10.06.2021).
- Murschel, Ehrenfried (1614): *Christliche Predigt/ Bey der Hochtrawrigen Leich vnnd Begräbnüß/ deß weiland Wolgebornen Herrn/ Herrn Reicharden/ Herrn von Starhemberg/ Erbherrn auff Wildtberg/ Riedegg/ vnd Lobenstein/ etc*. Marburg (Lahn). <https://www.deutschestextarchiv.de/526001> (13.03.2021).
- N.N. ([1686]): *Theatrum Novum Politico-Historicum*. Würzburg. https://www.deutschestextarchiv.de/nn_theatrum_1686 (31.05.2022).
- N.N. (1706): *Die Curieuse [...] Köchin*. Nürnberg. https://www.deutschestextarchiv.de/oa_koechin_1706/268 (31.05.2022).
- N.N. (1830): *Allgemeine Zeitung. Nr. 1 vom 1. Januar 1830*. Augsburg. https://www.deutschestextarchiv.de/nn_allgemeine01_1830 (14.03.2024).
- Neomenius, Johann (1615): *Hominis Tabernaculum terrestre Aedificium Coeleste*. Brieg. <https://www.deutschestextarchiv.de/524261> (01.05.2022).
- Neomenius, Johann (1620): *Kriegs: vnd Helden mutt. wie vnd woher der zu nehmen*. Brieg. <https://www.deutschestextarchiv.de/523954> (24.04.2022).
- Nicolai, Philipp (1599): *Frewden Spiegel deß ewigen Lebens. Das ist: Grundtliche Beschreibung deß herrlichen Wesens im ewigen Leben/ sampt allen desselbigen Eygenschafftten vnd Zuständen/ auß Gottes Wortrichtig vnd ver ständtlich eyngeführt. Auch ferrnere/ wolgegründte Anzeig vnd Erklärung/ was es allbereit für dem jüngsten Tage für schöne vnd herrliche Gelegenheit habe mit den außer wehlten Seelen im himmlischen Paradeiß. Allen betrübtten Christen/ so in diesem Jammerthal/ das Elendt auff mancherley Wege bauwen müssen/ zu seligem vnd lebendigem Trost zusammen gefasset*. Frankfurt (Main). https://www.deutschestextarchiv.de/nicolai_freuden_1599 (14.03.2024).
- Pasch, Johann Georg (1660): *Kurtze iedoch gründliche Beschreibung Des Voltesirens*. Halle (Saale). https://www.deutschestextarchiv.de/pasch_voltesiren_1660 (22.01.2021).
- Pomarius, Samuel (1659): *Christliches Sterben und Christliches Leben*. Oels. <https://www.deutschestextarchiv.de/389173> (07.09.2021).
- Posselt, August (1712): *Den sich selbst/ und die ihn hören/ seelig zu machen bemüheten Schul-Lehrer/ Stellete bey Beerdigung HERRN/ Hn. M. Gottfried Hoffmanns/ Hochverdiendten RECTORIS des*

- Gymnasii in Zittau/ [...] für/ und überließ auf Begehren zum Drucke M. Augustus Poßelt/ Archidiaconus.* Bautzen. <https://www.deutschestextarchiv.de/360149> (13.03.2021).
- Reideburg, Christoph von (1642): *Kurtze Anleitung: Wie die jetzige böse Zeit/ darinnen zwar für sich selbst/ nichts/ alß eytel Klag.* Breslau. <https://www.deutschestextarchiv.de/343016> (26.05.2022).
- Rollius, Johannes (1667): *Letztes Ehren-Gedächtnis.* Liegnitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/360155> (21.03.2024).
- Römer, Daniel (1678): *Jesus! Himmels-Verlangen Stillt Seelen-Bangen. [B]ey letzter/ Volkreicher und mitleidender Beehrung Des Weyland Wohl Ehrwürdigen/ Vorachtbahren/ Wohlgelahrten und in GOTT andächtigen Herrn Tobiae Opizii [...] vorgestellt.* Bautzen. <https://www.deutschestextarchiv.de/542013> (11.03.2021).
- Schkopp, Wilhelm Christoph von (1669): *Heu! Coclidem zedlicensem! Immergrünende Cypressen-Sträuche.* Breslau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354495> (08.09.2021).
- Schmuck, Vincentius (1611): *Leichpredigt/ Von dem guten Lande/ Luc. 8.* Leipzig. <https://www.deutschestextarchiv.de/385105> (31.08.2021).
- Schmuck, Vincentius (1614): *Leichpredigt/ Auß dem Gebett Christi.* Gera. <https://www.deutschestextarchiv.de/524393> (02.09.2021).
- Schottel, Justus Georg (1676): *Grausame Beschreibung und Vorstellung Der Hölle Und der Höllischen Qwal. Oder Des andern und ewigen Todes. In Teutscher Sprache nachdenklich/ und also vor die Augen gelegt/ daß einem gottlosen Menschen gleichsam die höllischen Funken annoch in dieser Welt ins Gewissen stieben/ und RückGedanken zur Ewigkeit erwecken können.* Wolfenbüttel. https://www.deutschestextarchiv.de/schottel_hoelle_1676 (22.01.2021).
- Schupp, Johann Balthasar (1663): *Schriften.* Hg. von Anton Meno Schupp. Hanau. https://www.deutschestextarchiv.de/schupp_schriften_1663 (14.03.2024).
- Schweinitz, George Herman von (1671): *Eröffneter Schauplatz Des Menschlichen Lebens in der Abdanckungs-Handlung/ Bey der/ den 18. Novembris Anno 1671. in Friedersdorff geschehenen Beerdigung/ Der Weiland/ Hoch- und Wohl-Edelgebohrnen Frauen/ Frauen Anna Helena von Festenbergin Pakischin genant/ gebohrner von Schweinitz.* Zittau. <https://www.deutschestextarchiv.de/354512> (22.01.2021).
- Scriver, Christian (1672): *Das Verlohrne und wiedergefundene Schöfflein.* 1. Aufl. Magdeburg. https://www.deutschestextarchiv.de/scriver_schaefflein_1672 (22.01.2021).
- Scriver, Christian (1680): *Das verlohrne und wiedergefundene Schöfflein/ Oder: Historischer Christlicher Bericht von einem jungen Menschen/ der sich vom Satan/ mit ihm einen Bund zu machen/ ... verleiten lassen,* 3. Aufl. Magdeburg.
- Scriver, Christian (1695): *Das verlohrne und wiedergefundene Schöfflein/ Oder: Historischer Christlicher Bericht Von einem Jungen Menschen/ der sich vom Satan/ mit ihm einen Bund zu machen ... verleiten lassen,* 6. Aufl. Helmstedt, Magdeburg.
- Seiler, Tobias (1605): *THRENOLOGIA. Christliche Leich vnd EhrenSermon. Bey dem Adelichen Leichbegengniß Der Edlen/ viel- Ehren Tugendreichen Frawen Barbaræ/ gebornen Zettritzin.* Leipzig. <https://www.deutschestextarchiv.de/343014> (13.04.2022).
- Seiler, Tobias (1635): *Annulus verorum verbi divini ministrorum recordatorius.* Görlitz. <https://www.deutschestextarchiv.de/386412> (06.03.2022).
- Spee, Friedrich von (1647): *Gewissens-Buch: Von Processen Gegen die Hexen. An Alle Hohe Obrigkeiten in Teudtschlandt auß nothtringenden motiven geschrieben. Insonderheit Den Rächten vnd Beicht-Vätern der Fürsten/ den Inquisitoren, Brandt-Meistern/ Richtern, Advocaten: Beicht-Vätern der Armen Beklagten vnd Gefangenen: Predigeren auch anderen Leuten sehr nützlich vnd nothwendig zu lesen.* Bremen. https://www.deutschestextarchiv.de/spee_cautio_1647.
- Spener, Philipp Jakob (1686): *Der innerliche und geistliche Friede. Oder der Friede Gottes/ So wol desselben mit uns/ als unserer mit und in Gott/ samt dessen Beförderungs-mitteln und hindernüssen.* Frankfurt (Main). https://www.deutschestextarchiv.de/spener_friede_1686 (06.03.2021).

- Spener, Philipp Jakob (1687): *Natur und Gnade. Oder der Unterscheid der Wercke/ So aus natürlichen kräften und aus den gnaden-würckungen des H. Geistes herkommen*. Frankfurt (Main). https://www.deutschestextarchiv.de/spener_natur_1687 (22.01.2021).
- Spener, Philipp Jakob (1696): *Leichenpredigt auf den kurfürstlich-brandenburgischen Kammergerichtsadvokaten und Berliner Bürgermeister Martin Friedrich Elerdt (1644–1693)*. Frankfurt (Main). https://www.deutschestextarchiv.de/3490624_6 (07.12.2021).
- Spener, Philipp Jakob (1700): *Theologische Bedencken Und andere Brieffliche Antworten auff geistliche/ sonderlich zur erbauung gerichtete materien zu unterschiedenen zeiten aufgesetzt/ und nun auff langwieriges anhalten Christlicher freunde in einige ordnung gebracht. Erster Theil*. 1. Aufl. Halle (Saale). https://www.deutschestextarchiv.de/spener_bedencken01_1700 (22.01.2021).
- Spener, Philipp Jakob (1701): *Theologische Bedencken Und andere Brieffliche Antworten auff geistliche/ sonderlich zur erbauung gerichtete materien zu unterschiedenen zeiten aufgesetzt/ und auff langwieriges anhalten Christlicher freunde in einige ordnung gebracht/ und heraus gegeben. Anderer Theil. Worinnen sonderlich die pflichten gegen GOtt/ die Obern/ den nechsten und sich selbs/ auch ehe-sachen/ so dann auffmunterung- und trost-schreiben enthalten*. 3. Aufl. Halle (Saale). https://www.deutschestextarchiv.de/spener_bedencken02_1701 (22.01.2021).
- Spener, Philipp Jakob (1702a): *Theologische Bedencken Und andere Brieffliche Antworten auff geistliche/ sonderlich zur erbauung gerichtete materien zu unterschiedenen zeiten aufgesetzt/ und auff langwieriges anhalten Christlicher freunde in einige ordnung gebracht und herausgegeben. Dritter Theil/ Worinnen sonderlich vieles dessen/ was in den nechsten 30. jahren in der kirchen vorgegangen ist/ und zum theil des autoris person und amt betroffen hat/ vorkommt*. 3. Aufl. Halle (Saale). https://www.deutschestextarchiv.de/spener_bedencken03_1702 (22.01.2021).
- Spener, Philipp Jakob (1702b): *Theologische Bedencken, Und andere Brieffliche Antworten auff geistliche, sonderlich zur erbauung gerichtete, materien : zu unterschiedenen zeiten aufgesetzt, endlich auff langwieriges anhalten Christlicher freunde in einige ordnung gebracht und heraus gegeben. Vierdter und letzter Theil: Die Paralipomena oder in vorigen theilen ausgebliebene und nachgefundene materien in sich fassend : Samt einem General-Register über alle IV. theile*. Halle (Saale): Waisenhaus.
- Spener, Philipp Jakob (1715): *Theologische Bedencken Und andere Brieffliche Antworten auf geistliche/ sonderlich zur erbauung gerichtete/ materien zu unterschiedenen zeiten aufgesetzt/ endlich auf langwieriges anhalten Christlicher freunde in einige ordnung gebracht und zum dritten mal herausgegeben. Vierter und letzter Theil. Die Paralipomena oder in vorigen theilen ausgebliebene und nachgefundene materien in sich fassend. Samt einem General-Register über alle IV. theile*. 3. Aufl. Halle (Saale). https://www.deutschestextarchiv.de/spener_bedencken04_1702 (22.01.2021).
- Strobach, Johann Georg (1701): *Den Groß-Schatz-Meister Jesum*. Pirna. <https://www.deutschestextarchiv.de/392438> (24.04.2022).
- Sturm, Johann Christoph (1670): *Des Unvergleichlichen Archjmedjs Kunst-Bücher*. Nürnberg. https://www.deutschestextarchiv.de/sturm_kunst_1670 (22.01.2021).
- Thebesius, Georg ([1638]): *Gleubiger Christen Vierfacher Seelen-schatz*. Breslau. <https://www.deutschestextarchiv.de/386420> (26.05.2022).
- Ulrich, Caspar (1607): *Beschreibung Eines Vornehmen Theologi*. Heidelberg. <https://www.deutschestextarchiv.de/523698> (01.05.2022).
- Vergilius Maro, Publius (1668): *Eigentlicher Abriß Eines verständigen/ tapfferen und frommen Fürsten/ Von dem fürtrefflichsten Poeten Virgilius Jn zwölf Büchern der Trojanischen geschichten Entworffen Und An dem Aeneas/ Der nach Außstehung vieler Mühseligkeit/ Gefahr und Zufälle des wandelbahren Glücks endlich alle Hindernüß und Feinde überwunden/ und seine von der Ewigen Vorsehung ihm verordnete Laviniam erlanget hat/ Gewiesen und gepriesen. Ver-teutschet und in Heroische oder Alexandrinische Reime übersetzt Von M. Michael Schirmer*. Cölln (Spree). https://www.deutschestextarchiv.de/maro_abriss_1668 (10.03.2021).

- Vogelhaupt, Nicolaus (1673): *Coelicum profligandae mortis Alexipharma*. Guben.
<https://www.deutschestextarchiv.de/358773> (06.03.2022).
- Walther, Martin (1604): *Leichpredigt/ Vber dem Begräbnüß/ deß Ehrwürdigen vnd Wolgelahrten Herrn IOANNIS HENTZNERI*. Frankfurt (Oder). <https://www.deutschestextarchiv.de/509390> (11.11.2021).
- Weber, Michael (1647): *Christliche Trawr- und Leichpredigt*. [Nürnberg]. <https://www.deutschestextarchiv.de/346672> (07.09.2021).
- Weckherlin, Georg Rodolf (1641): *Gaistliche und Weltliche Gedichte*. Amsterdam.
https://www.deutschestextarchiv.de/weckherlin_gedichte_1641 (13.04.2022).
- Weigel, Valentin (1613): *Der güldene Griff/ Alle Ding ohne Jrrthumb zuerkennen*. Halle (Saale).
https://www.deutschestextarchiv.de/weigel_gueldenergriff_1613 (22.01.2021).
- Weigel, Valentin (1615): *Gnothi seauton. Nosce te ipsum. Erkenne dich selbst. Band 1*. Neustadt.
https://www.deutschestextarchiv.de/weigel_gnothi_1615 (22.01.2021).
- Weigel, Valentin (1618a): *Gnothi seauton. Nosce te ipsum. Erkenne dich selber O Mensch. Band 2: Heisset Astrologia Theologizata, Auff den Andern Theil des Menschen die Seel nemblichen/ so auß dem firmament formieret/ gefuohret vnnd gestellet*. Neustadt. https://www.deutschestextarchiv.de/weigel_gnothi02_1618 (22.01.2021).
- Weigel, Valentin (1618b): *Gnothi seavton Oder cognosce te ipsum genandt. Band 3: Das Neue Erkenne dich selbst*. Neustadt. https://www.deutschestextarchiv.de/weigel_gnothi03_1618 (22.01.2021).
- Wesenigk, Georg (1702): *Das Spiel-süchtige/ sieben-fächte Polysigma der Bösen Spiel-Sieben*. Dresden. https://www.deutschestextarchiv.de/wesenigk_polysigma_1702 (22.01.2021).
- Winckelmann, Johannes (1617): *Eine Christliche Predig/ Bey der trawrigen Leichbegängnuß*. [Gießen].
<https://www.deutschestextarchiv.de/523652> (02.09.2021).
- Wolff, Christian von (1710): *Der Anfangs-Gründe Aller Mathematischen Wiessenschaften Letzter Theil/ Welcher So wol die gemeine Algebra/ als die Differential- und Integral-Rechnung/ und einen Anhang Von den vornehmsten Mathematischen-Schriefften In sich begreift*. Halle (Saale).
https://www.deutschestextarchiv.de/wolff_anfangsgruende04_1710 (03.03.2021).
- Wolfgang, Johann Georg, Johann Georg Wachter, Anthonie Coxcie, Johann Friedrich von Eosander & Augustin Terwesten ([ca. 1705-ca. 1723]): *Christ-Königliches Trauer- Und Ehren-Gedächtnüs, Der ... Fürstin und Frauen, Frauen Sophien Charlotten, Königin in Preussen, ... Als dieselbe am 1. Febr. 1705. zu Hannover ... entschlaffen, Und Darauf den 28. Junii, ... in die ... Gruft der Dohm-Kirche in Berlin beygesetzt worden : Zu Dero Unsterblichem Nach-Ruhm aufgerichtet*. Cölln (Spree). <https://stabikat.de/DB=1/XMLPRS=N/PPN?PPN=224734202> (07.09.2021).
- Wülfer, Daniel (1656): *Das vertheidigte Gottes-geschick/ und vernichtete Heyden-Glück. Das ist: Gründlicher Unterricht/ von der Göttlichen Vorseh- und Regierung/ in dem Menschlichen Glückwesen Auß H. Göttlicher Schrifft/ den Alten Kirchen-Vätern/ Geist- und Weltlichen Schrifften und Zeitgeschichten zusammen gerichtet*. Nürnberg. https://www.deutschestextarchiv.de/wuelffer_gottesgeschick_1656 (06.03.2021).
- Zimmermann, Matthias (1624): *Calix salutaris. Der Heilsame Kelch des HErrn aus dem 116. Psalm v. 13. Ich wil den heilsamen Kelch nemen/ etc. Das ist: Christliche Leich Sermon*. Leipzig.
<https://www.deutschestextarchiv.de/522379/34> (21.03.2024).
- Zwingli, Huldrych; Jud, Leo (Übers.): *Bibel Teütsch. Der ursprünglichen Hebreischen und Griechischen warheit nach, auff treüwlichst verdometschet* (1534). Zürich (03.06.2022).

2 Verzeichnis der Ressourcen & Tools

- AAD (2022): *Gattungsbegriffe*. Hrsg. von der Arbeitsgemeinschaft Alte Drucke beim GBV und SWB. Göttingen. <http://uri.gbv.de/terminology/aadgenres/> (14.06.2022).

- AEDit Frühe Neuzeit (2012–2014): *Archiv-, Editions- und Distributionsplattform für Werke der Frühen Neuzeit. DFG-Projekt*. Marburg, Berlin, Leipzig, Wolfenbüttel. <https://www.personalschriften.de/leichenpredigten/digitale-editionen/aedit.html>; <https://diglib.hab.de/?link=029> (22.04.2024).
- Bański, Piotr, Susanne Haaf & Witt, Andreas (Conveners) (2023): *TEI for Linguists SIG (Website)*. <https://tei-c.org/activities/sig/tei-for-linguists/> (22.04.2024).
- Beißwenger, Michael (Convener) (2023): *TEI Computer-Mediated Communication SIG*. https://web.archive.org/web/20220402123456/https://wiki.tei-c.org/index.php/SIG:Computer-Mediated_Communication (21.04.2024).
- bibel-online* (2022). Hrsg. von Evangeliumsnetz e.V. & christliche internet dienst GmbH (CID). <https://www.bibel-online.net> (09.03.2022).
- Brants, Sabine, Stefanie Dipper, Silvia Hansen, Wolfgang Lezius & George Smith (2002): *The TIGER Treebank*.
- Bubenhöfer, Noah, Heiko Hausendorf & Joachim Scharloth (2016–2019): *Ansichtskartenprojekt*. Zürich. <https://www.ds.uzh.ch/de/projekte/ansichtskartenprojekt/inhalt.html> (30.05.2022).
- CLARIN-D & Sfs Universität Tübingen (2022): *WebLicht. Web-Based Linguistic Chaining Tool*. Tübingen. <https://weblicht.sfs.uni-tuebingen.de/> (11.02.2022).
- DARIAH Working Group Lexical Resources (2024): *TEI Lex-0. A baseline encoding for lexicographic data. Version 0.9.3*. <https://dariah-eric.github.io/lexicalresources/pages/TEILex0/TEILex0.html> (21.04.2024).
- Dickhaut, Eva-Maria, Jörg Witzel & u.a. (1976–2018): *Forschungsstelle für Personalschriften*. <http://www.personalschriften.de/> [archiviert: <https://web.archive.org/web/20220426072916/http://www.personalschriften.de/>] (29.04.2022).
- DTA (2020): *Deutsches Textarchiv. Gesamtkorpus*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Berlin. https://media.dwds.de/dta/download/dta-lingattr-tei_2020-07-27.zip (27.07.2020).
- DTA (2023): *Deutsches Textarchiv. Grundlage für ein Referenzkorpus der neuhochdeutschen Sprache*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Berlin. <https://www.deutschestextarchiv.de/> (16.08.2023).
- DTABf (2020): *Deutsches Textarchiv – Basisformat. Hrsg. vom Deutschen Textarchiv (DTA) und der DTABf-Steuerungsgruppe (Susanne Haaf, Matthias Boenig, Alexander Geyken, Christian Thomas, Frank Wiegand, Daniel Burkhardt, Stefan Dumont, Martina Gödel)*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Berlin. <https://www.deutschestextarchiv.de/doku/basisformat> (25.03.2023).
- DTABf: ODD (2020): *Formale Spezifikation des DTA-Basisformats. Hrsg. vom Deutschen Textarchiv (DTA) und der DTABf-Steuerungsgruppe (Susanne Haaf, Matthias Boenig, Alexander Geyken, Christian Thomas, Frank Wiegand, Daniel Burkhardt, Stefan Dumont, Martina Gödel)*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. https://www.deutschestextarchiv.de/basisformat_all.odd (28.10.2021).
- DTAE (2020): *Deutsches Textarchiv – Erweiterungen*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Berlin. <https://www.deutschestextarchiv.de/dtae> (28.07.2020).
- Dumont, Stefan, Sascha Grabsch, Jonas Müller-Laackman, Ruth Sander & Steven Sobkowski (2023): *correspSearch – Briefeditionen vernetzen (2.3.0)*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Berlin. <https://correspSearch.net>.
- DWDS (2023): *Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. Das Wortauskunftssystem zur deutschen Sprache in Geschichte und Gegenwart*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. <https://www.dwds.de> (16.08.2023).
- Jurish, Bryan (2020): *Tokenizer für komplexe Texte (DTA-Tokwrap)*. Berlin. <https://deutschestextarchiv.de/doku/software#dtatw> (02.04.2020).

- Jurish, Bryan (2022): *DiaCollo für das DTA. Corpus: Deutsches Textarchiv (DTA-Kernkorpus + DTA-Erweiterungen)*. Version: DiaColloDB v0.12.019 / DiaColloDB:WWW v0.02.005. <https://kaskade.dwds.de/dstar/dta/diacollo/> (28.03.2022).
- Jurish, Bryan & Frank Wiegand (2022a): *DDC für t.evo. D* OpenSearch API*. Version: 0.60. <https://kaskade.dwds.de/dstar/tevo> (13.03.2022).
- Jurish, Bryan & Frank Wiegand (2022b): *DiaCollo für t.evo*. Version: DiaColloDB v0.12.019 / DiaColloDB:WWW v0.02.005. Bryan Jurish: Entwicklung DiaCollo; Frank Wiegand: Indizierung t.evo-Korpus; in der Arbeit referenzierte DiaCollo-Abfragen mit den Parametern: slice=10; score=ld; kbest=10; profile=ddc. <https://kaskade.dwds.de/dstar/tevo/diacollo> (10.08.2023).
- Kučera, Henry & W. Nelson Francis (1979): *Brown Corpus. Brown University Standard Corpus of Present-Day American English*. 3rd, revised and amplified edition. Rhode Island. <http://korpus.uib.no/icame/brown/bcm.html>, https://raw.githubusercontent.com/nltk/nltk_data/gh-pages/packages/corpora/brown.zip (30.05.2022).
- Matplotlib development team (2012–2018): *Matplotlib. Visualization with Python*. Version: 3.2.1. <https://matplotlib.org/3.2.1/index.html>; [https://matplotlib.org/3.2.1/api/_as_gen/matplotlib.\[URL\]](https://matplotlib.org/3.2.1/api/_as_gen/matplotlib.[URL]) (08.06.2022).
- N.N. (2020): *The TCF Format*. Tübingen. https://weblicht.sfs.uni-tuebingen.de/weblichtwiki/index.php/The_TCF_Format (11.03.2021).
- OCR-D (2015–2024): *Koordinierte Förderinitiative zur Weiterentwicklung von Verfahren der Optical Character Recognition*. <https://ocr-d.de/> (27.03.2024).
- Pandas development team (2017): *powerful Python data analysis toolkit (pandas). API reference*. Version: 0.20.1. <https://pandas.pydata.org/pandas-docs/version/0.20.1/api.html> (08.06.2022).
- Petrov, Slav, Leon Barrett, Romain Thibaux & Dan Klein (2006/2015): *The Berkeley Parser*. Version: 1.1. <https://github.com/slavpetrov/berkeleyparser> (02.06.2022).
- Python Software Foundation (2015): *Python*. Version: 3.4.4. <https://www.python.org/downloads/release/python-344/> (08.06.2022).
- Schiller, Anne, Simone Teufel, Christine Stöckert & Christine Thielen (1999): *Guidelines für das Tagging deutscher Textcorpora mit STTS. Kleines und großes Tagset*. Stuttgart, Tübingen. <http://www.sfs.uni-tuebingen.de/resources/stts-1999.pdf> (10.03.2021).
- Schmid, Helmut (2022): *TreeTagger. A part-of-speech tagger for many languages*. <https://cis.uni-muenchen.de/~schmid/tools/TreeTagger/> (02.06.2022).
- Scipy community (2017a): *NumPy Reference*. Version: 1.12.1. <https://docs.scipy.org/doc/numpy-1.12.0/reference/>; <https://docs.scipy.org/doc/numpy-1.12.0/reference/generated/> (08.06.2022).
- Scipy community (2017b): *SciPy documentation – API reference. Statistical functions (scipy.stats)*. Version: 0.19.0. <https://docs.scipy.org/doc/scipy-0.19.0/reference/index.html>; <https://docs.scipy.org/doc/scipy-0.19.0/reference/generated/scipy.stats> (08.06.2022).
- Sokirko, Alexey (2022): *DDC. DWDS/Dialing Concordance*. Version 2.1.22. Berlin. <https://sourceforge.net/projects/ddc-concordance/>; <https://kaskade.dwds.de/~moocow/software/ddc/> (29.05.2022).
- t.evo (2019–2022): *Die Evolution von komplexen Textmustern. Entwicklung und Anwendung eines korpuslinguistischen Analyseverfahrens zur Erfassung der Mehrdimensionalität des Textmusterwandels*. Berlin, Paderborn. Projekt-Website: <https://www.upb.de/tevo>; Korpus: <https://www.deutschestextarchiv.de/sammlungen/tevo/> (14.03.2024).
- TEI Consortium (2020a): *TEI: Customization*. <https://tei-c.org/guidelines/customization/> (14.07.2020).
- TEI Consortium (2020b): *TEI: History*. <https://tei-c.org/about/history/> (27.03.2020).
- TEI Guidelines (2020): *P5 Guidelines of the Text Encoding Initiative. Version 4.0.0 vom 13.02.2020*. <https://tei-c.org/Vault/P5/4.0.0/doc/tei-p5-doc/en/html/> (14.04.2022).

- Telljohann, Heike, Erhard W. Hinrichs, Sandra Kübler, Heike Zinsmeister & Kathrin Beck (2018): *Tübinger Baumbank des Deutschen / Zeitungskorpus (TüBa-D/Z)*. Version: 11.0. <https://uni-tuebingen.de/fakultaeten/philosophische-fakultaet/fachbereiche/neuphilologie/seminar-fuer-sprachwissenschaft/arbeitsbereiche/allg-sprachwissenschaft-computerlinguistik/ressourcen/corpora/tueba-dz/> (14.06.2022).
- Text+Berg digital. Projekt zur korpuslinguistischen Erschliessung alpinistischer Literatur des Schweizer Alpen-Clubs* (2008–2018). Zürich. <https://textberg.ch> (31.05.2022).
- Tuggener, Don (2016): *Incremental coreference resolution for German*. Zgl. PhD Thesis, University of Zurich. Zürich. https://www.cl.uzh.ch/dam/jcr:b2212d28-6248-47dc-a4e3-04206ff4c6db/tuggener_diss.pdf (11.02.2022).
- VD 17 (seit 1996): *Das Verzeichnis der im deutschen Sprachraum erschienenen Drucke des 17. Jahrhunderts*. Berlin, München, Wolfenbüttel. <http://www.vd17.de> (28.05.2022).
- Wörterbuchnetz (2021). Version: 01/21. <https://www.woerterbuchnetz.de/> (10.06.2022).

3 Verzeichnis der Forschungsliteratur

- Adamzik, Kirsten (1995): *Textsorten – Texttypologie. Eine kommentierte Bibliographie* (Studium Sprachwissenschaft 12). Münster: Nodus Publikationen.
- Adamzik, Kirsten (2008): Textsorten und ihre Beschreibung. In Nina Janich (Hrsg.), *Textlinguistik: 15 Einführungen*, 145–175. Tübingen: Narr.
- Adamzik, Kirsten (2011): Textsortennetze. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 367–388. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Adamzik, Kirsten (2016a): Kulturwissenschaftliche Orientierung in der Textlinguistik. In Ludwig Jäger, Werner Holly, Peter Krapp, Samuel Weber & Simone Heekeren (Hrsg.), *Sprache – Kultur – Kommunikation/ Language - Culture - Communication: Ein internationales Handbuch zu Linguistik als Kulturwissenschaft/ An International Handbook of Linguistics as a Cultural Discipline* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 43), 818–828. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. DOI: 10.1515/9783110224504-086.
- Adamzik, Kirsten (2016b): *Textlinguistik. Grundlagen, Kontroversen, Perspektiven*, 2. Aufl. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110339352.
- Aland, Kurt (1983): Nachwort. In Kurt Aland (Hrsg.), *Martin Luther: Die Predigten zu den kirchlichen Lesungen für jeden Sonntag und die Feste des Kirchenjahres* (Luther Deutsch. Die Werke Martin Luthers in neuer Auswahl für die Gegenwart 8), 3. Aufl., 449–458. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Andorfer, Peter (2017): Turing Test für das Topic Modeling: Von Menschen und Maschinen erstellte inhaltliche Analysen der Korrespondenz von Leo von Thun-Hohenstein im Vergleich. *Zeitschrift für digitale Geisteswissenschaften*. DOI: 10.17175/2017_002.
- Ayaß, Ruth (2011): Kommunikative Gattungen, mediale Gattungen. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 275–295. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Bański, Piotr, Jack Bowers & Tomaz Erjavec (2017): TEI-Lex0 guidelines for the encoding of dictionary information on written and spoken forms. In Iztok Kosem, Jelena Kallas, Carole Tiberius, Simon Krek, Miloš Jakubíček & Vít Baisa (Hrsg.), *Electronic Lexicography in the 21st Century: Proceedings of eLex 2017 conference*, 485–494. Brno (CZ).
- Bański, Piotr, Bertrand Gaiffe, Patrice Lopez, Simon Meoni, Laurent Romary, Thomas Schmidt, Peter Stadler & Andreas Witt (2016): *Wake up, standOff! Vortrag im Rahmen der TEI Conference 2016*. Wien. <https://hal.inria.fr/hal-01374102> (24.04.2024).
- Bański, Piotr, Susanne Haaf & Martin Mueller (2018): Lightweight Grammatical Annotation in the TEI: New Perspectives. In *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, 1795–1802.

- Beißwenger, Michael & Harald Lungen (2020): CMC-core: A schema for the representation of CMC corpora in TEI. *Corpus* 20 (14.06.2022). DOI: 10.4000/corpus.4553.
- Bentum, Martijn, Louis ten Bosch, Antal van den Bosch & Mirjam Ernestus (2019): Do speech registers differ in the predictability of words? *International Journal of Corpus Linguistics* 24 (1), 98–130. DOI: 10.1075/ijcl.17062.ben.
- Berber Sardinha, Tony & Marcia Veirano Pinto (2021): A linguistic typology of American television. *International Journal of Corpus Linguistics* 26 (1), 127–160. DOI: 10.1075/ijcl.00039.ber.
- Bergengruen, Maximilian (2007): *Nachfolge Christi – Nachahmung der Natur. Himmlische und natürliche Magie bei Paracelsus, im Paracelsismus und in der Barockliteratur* (Scheffler, Zesen, Grimmelshausen) (Paradeigmata 26). Hamburg: Meiner.
- Besch, Werner (2000): Die Rolle Luthers für die deutsche Sprachgeschichte. In Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (Hrsg.), *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 2.2), 2. Aufl., 1713–1745. Berlin, New York: de Gruyter.
- Biber, Douglas (1988): *Variation across speech and writing*. Cambridge (UK) u.a.: Cambridge University Press. DOI: 10.1017/CBO9780511621024.
- Biber, Douglas (1993): Using Register-Diversified Corpora for General Language Studies. *Computational Linguistics* 19 (1), 219–241.
- Biber, Douglas (1995): *Dimensions of Register Variation*. Cambridge (UK) u.a.: Cambridge University Press. DOI: 10.1017/CBO9780511519871.
- Bischof, Ulrike (1995): Die Systematisierung von Briefen am Beispiel ausgewählter Briefe an Goethe. In Jochen Golz (Hrsg.), *Edition von autobiographischen Schriften und Zeugnissen zur Biographie: Internationale Fachtagung der Arbeitsgemeinschaft für germanistische Edition an der Stiftung Weimarer Klassik, 2.–5. März 1994, autor- und problembezogene Referate* (Beihefte zu Editio 7), 291–303. Tübingen: Niemeyer.
- Blank, Walter (1998): Deutsche Sprachgeschichte und Kirchengeschichte. In Werner Besch (Hrsg.), *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 2.1), 2. Aufl., 63–72. Berlin, New York: de Gruyter.
- Blei, David (2012): Probabilistic Topic Models. *Communications of the ACM* 55 (4), 77–84. DOI: 10.1145/2133806.2133826.
- Blessing, André, Fritz Kliche, Ulrich Heid, Cathleen Kantner & Jonas Kuhn (2015): Computerlinguistische Werkzeuge zur Erschließung und Exploration großer Textsammlungen aus der Perspektive fachspezifischer Theorien. In Constanze Baum & Thomas Stäcker (Hrsg.), *Grenzen und Möglichkeiten der Digital Humanities* (Sonderband der Zeitschrift für digitale Geisteswissenschaften 1). DOI: 10.17175/sb001_013.
- Boge, Birgit & Ralf G. Bogner (Hrsg.) (1999): *Oratio funebris. Die katholische Leichenpredigt der frühen Neuzeit. Zwölf Studien* (Chloe 30). Amsterdam, New York: Rodopi. DOI: 10.1163/9789004333833.
- Breindl, Eva, Anna Volodina & Ulrich Hermann Waßner (2014): *Handbuch der deutschen Konnektoren 2. Semantik der deutschen Satzverknüpfers* (Schriften des Instituts für Deutsche Sprache 13). Berlin: De Gruyter Mouton. DOI: 10.1515/9783110341447.
- Brinker, Klaus (1985): *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden* (Grundlagen der Germanistik 29). Berlin: Schmidt.
- Brinker, Klaus (2005): *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden* (Grundlagen der Germanistik 29), 6. Aufl. Berlin: Schmidt.
- Brinker, Klaus, Gerd Antos, Wolfgang Heinemann & Sven F. Sager (Hrsg.) (2000): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 16.1). Berlin, New York: de Gruyter.
- Brommer, Sarah (2018): *Sprachliche Muster. Eine induktive korpuslinguistische Analyse wissenschaftlicher Texte* (Empirische Linguistik 10). Berlin, Boston: de Gruyter.

- Brooks, Thomas (2002): "Alletagsworte" und "Fey'rtagsgwandl": Anmerkungen zu Stil und Syntax in der Predigt der Frühen Neuzeit. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textsorten deutscher Prosa vom 12./13. bis 18. Jahrhundert und ihre Merkmale: Akten zum Internationalen Kongress in Berlin, 20. bis 22. September 1999* (Jahrbuch für internationale Germanistik Reihe A, Kongressberichte 67), 217–228. Bern: Lang.
- Brückner, Wolfgang (1984): Art. Erbauung, Erbauungsliteratur. In Rolf W. Brednich, Heidrun Alzheimer, Hermann Bausinger, Wolfgang Brückner, Daniel Drascek, Helge Gerndt, Ines Köhler-Zülch, Klaus Roth & Hans-Jörg Uther (Hrsg.), *Enzyklopädie des Märchens: Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung*, 108–118. Berlin, New York: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110886276.
- Brunner, Annelen (2015): *Automatische Erkennung von Redewiedergabe. Ein Beitrag zur quantitativen Narratologie* (Narratologia 47). Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110417425.
- Brunner, Annelen, Ngoc Duyen Tanja Tu, Lukas Weimer & Fotis Jannidis (2020): To BERT or not to BERT: Comparing Contextual Embeddings in a Deep Learning Architecture for the Automatic Recognition of four Types of Speech, Thought and Writing Representation. In Sarah Ebling, Don Tuggener, Manuela Hürlimann, Mark Cieliebak & Martin Volk (Hrsg.), *Proceedings of the 5th Swiss Text Analytics Conference (SwissText) & 16th Conference on Natural Language Processing (KONVENS), Zürich (CH), 24.–25. Juni 2020*. Zürich.
- Brusniak, Friedhelm (1999): Art. Nicolai, Philipp. In *Neue Deutsche Biographie: Bd. 19*, 206–207.
- Brusniak, Friedhelm (2003): Art. Nicolai. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Brigitte Schäfer, Eberhard Jüngel & Lawrence A. Hoffman (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_SIM_124092.
- Bubenhofer, Noah (2008): Diskurse berechnen?: Wege zu einer korpuslinguistischen Diskursanalyse. In Jürgen Spitzmüller & Ingo H. Warnke (Hrsg.), *Methoden der Diskurslinguistik: Sprachwissenschaftliche Zugänge zur transtextuellen Ebene*, 407–434. Berlin, New York: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110209372.6.407.
- Bubenhofer, Noah (2009): *Sprachgebrauchsmuster. Korpuslinguistik als Methode der Diskurs- und Kulturanalyse* (Sprache und Wissen 4). Berlin, New York: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110215854.
- Bubenhofer, Noah (2017): Kollokationen, n-Gramme, Mehrworteinheiten. In Alexander Ziem, Kersten S. Roth & Martin Wengeler (Hrsg.), *Handbuch Sprache in Politik und Gesellschaft* (Handbücher Sprachwissen [HSW] 19), 69–93. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. DOI: 10.1515/9783110296310-004.
- Bubenhofer, Noah (2018a): Diskurslinguistik und Korpora. In Ingo H. Warnke (Hrsg.), *Handbuch Diskurs* (Handbücher Sprachwissen [HSW] 6), 208–241. Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296075-009.
- Bubenhofer, Noah (2018b): Serialität der Singularität. *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 48 (2), 357–388. DOI: 10.1007/s41244-018-0096-4.
- Bubenhofer, Noah (2020): Semantische Äquivalenz in Geburtserzählungen: Anwendung von Word Embeddings. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 48 (3), 562–589. DOI: 10.1515/zgl-2020-2014.
- Bubenhofer, Noah & Philipp Dreesen (2018): Linguistik als antifragile Disziplin?: Optionen in der digitalen Transformation. *Digital Classics Online* 4 (1), 63–75. DOI: 10.11588/dco.2017.0.48493.
- Bubenhofer, Noah & Klaus Rothenhäusler (2018): „Die Aussicht ist grandios!“. Korpuslinguistische Analyse narrativer Muster in Bergtourenberichten. In Nicole Eller-Wildfeuer, Paul Rössler & Alfred Wildfeuer (Hrsg.), *Alpindeutsch: Einfluss und Verwendung des Deutschen im alpinen Raum* (Jahrbuch der Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft 2017), 39–60. Regensburg: Edition Vulpes.

- Bubenhof, Noah & Joachim Scharloth (2015): Maschinelle Textanalyse im Zeichen von Big Data und Data-driven Turn: Überblick und Desiderate. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 43 (1), 1–26. DOI: 10.1515/zgl-2015-0001.
- Bubenhof, Noah & Joachim Scharloth (2016): Kulturwissenschaftliche Orientierung in der Computer- und Korpuslinguistik. In Ludwig Jäger, Werner Holly, Peter Krapp, Samuel Weber & Simone Heekeren (Hrsg.), *Sprache – Kultur – Kommunikation/ Language - Culture - Communication: Ein internationales Handbuch zu Linguistik als Kulturwissenschaft/ An International Handbook of Linguistics as a Cultural Discipline* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 43), 924–933. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. DOI: 10.1515/9783110224504-096.
- Bubenhof, Noah & Patricia Scheurer (2014): Warum man in die Berge geht: Das kommunikative Muster „Begründen“ in alpinistischen Texten. In Stefan Hauser, Ulla Kleinberger & Kersten Sven Roth (Hrsg.), *Musterwandel – Sortenwandel: Aktuelle Tendenzen der diachronen Text(sorten)linguistik* (Sprache in Kommunikation und Medien 3), 245–274. Bern: Lang.
- Bubenhof, Noah & Constanze Spieß (2012): Zur grammatischen Oberflächenstruktur von Kommentaren: Eine korpuslinguistische Analyse typischer Sprachgebrauchsmuster im kontrastiven Vergleich. In Christian Grösslinger, Gudrun Held & Hartmut Stöckl (Hrsg.), *Presstextsorten jenseits der "News": Medienlinguistische Perspektiven auf journalistische Kreativität* (Sprache im Kontext 38), 85–105. Frankfurt (Main): Lang.
- Bucher, Hans-Jürgen (1996): Textdesign – Zaubermittel der Verständlichkeit?: Die Tageszeitung auf dem Weg zum interaktiven Medium. In Ernest W. B. Hess-Lüttich, Werner Holly & Ulrich Püschel (Hrsg.), *Textstrukturen im Medienwandel* (Forum angewandte Linguistik 29), 31–59 [1–22]. Frankfurt (Main) u.a.: Lang.
- Carstens, Carsten Erich (1891): Scriver, Christian. In *Allgemeine Deutsche Biographie: Bd. 33*, 489–492.
- Cimino, Andrea, Martijn Wieling, Felice Dell’Orletta, Simonetta Montemagni & Giulia Venturi: Identifying Predictive Features for Textual Genre Classification: The Key Role of Syntax. In Roberto Basili, Malvina Nissim & Giorgio Satta (Hrsg.), *Proceedings of the Fourth Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it 2017), Rom (IT), 11.–12.12.2017*, 107–112.
- Clark, Malcolm & Stuart Watt (2007): Classifying XML Documents by Using Genre Features. In *Proceedings of the 4th International Workshop on Text-based Information Retrieval in conjunction with DEXA (TIR-07)*. Regensburg.
- Cohen, Jacob (1988): *Statistical Power Analysis for the Behavioral Sciences*, 2. Aufl. Hoboken: Taylor and Francis.
- Conover, W. J., Mark E. Johnson & Johnson Myrle M. (1981): A Comparative Study of Tests for Homogeneity of Variances, with Applications to the Outer Continental Shelf Binding Data. *Technometrics* 23 (4), 351–361.
- Culpeper, Jonathan & Jane Demmen (2015): Keywords. In Douglas Biber & Randi Reppen (Hrsg.), *The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics*, 90–105. Cambridge (UK) u.a.: Cambridge University Press.
- Cvrček, Václav, Zuzana Laubeová, David Lukeš, Petra Poukarová, Anna Řehořková & Adrian Jan Zasina (2020): Author and register as sources of variation. *International Journal of Corpus Linguistics* 25 (4), 461–488. DOI: 10.1075/ijcl.19020.cvr.
- Czachur, Waldemar (2007): *Textmuster im Wandel. Ein Beitrag zur textlinguistischen Erforschung der Vereinssatzungen im 19. Jahrhundert* (Dissertationes Inaugurales Selectae 31). Wrocław, Dresden: Neisse.
- Davies, Mark (2014): Making Google Books n-grams useful for a wide range of research on language change. *International Journal of Corpus Linguistics* 19 (3), 401–416. DOI: 10.1075/ijcl.19.3.04dav.

- Dehmer, Matthias, Frank Emmert-Streib, Alexander Mehler & Jürgen Kilian (2006): Measuring the structural similarity of web-based documents: A novel approach. *International Journal of Computational Intelligence* 3 (1), 1–7. DOI: 10.5281/zenodo.1086030.
- Deppermann, Arnulf, Helmuth Feilke & Angelika Linke (2016): Sprachliche und kommunikative Praktiken: Eine Annäherung aus linguistischer Sicht. In Arnulf Deppermann, Helmuth Feilke & Angelika Linke (Hrsg.), *Sprachliche und kommunikative Praktiken* (Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache 2015), 1–23. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110451542-002.
- DFG-Fachkollegium „Literaturwissenschaft“ (2015): *Förderkriterien für wissenschaftliche Editionen in der Literaturwissenschaft*. Bonn. https://www.dfg.de/download/pdf/foerderung/grundlagen_dfg_foerderung/informationen_fachwissenschaften/geisteswissenschaften/foerderkriterien_editionen_literaturwissenschaft.pdf (05.05.2022).
- DFG-Fachkollegium „Sprachwissenschaften“ (2019): *Handreichung. Empfehlungen zu datentechnischen Standards und Tools bei der Erhebung von Sprachkorpora*. https://www.dfg.de/download/pdf/foerderung/grundlagen_dfg_foerderung/informationen_fachwissenschaften/geisteswissenschaften/standards_sprachkorpora.pdf (05.05.2022).
- Diefenbach, Johann (1886): *Der Hexenwahn vor und nach der Glaubensspaltung in Deutschland*. Mainz: Kirchheim.
- Dietrich, Dennis ([im Ersch.]): *Die Ermittlung der Konfession frühneuzeitlicher Leich-Sermone aus dem AEDit-Korpus. Blog: Im Zentrum Sprache. Untersuchungen zur deutschen Sprache in Geschichte und Gegenwart*. Berlin.
- Dimter, Matthias (1981): *Textklassenkonzepte heutiger Alltagssprache* (Reihe germanistische Linguistik 32). Tübingen: Niemeyer.
- Dornseiff, Franz (1934): *Der Deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. Hauptband*. Berlin, Leipzig: de Gruyter.
- Doucet, Antoine & Miro Lehtonen (2007): Unsupervised Classification of Text-Centric XML Document Collections. In Norbert Fuhr, Mounia Lalmas & Andrew Trotman (Hrsg.), *Comparative evaluation of XML information retrieval systems: 5th International Workshop of the Initiative for the Evaluation of XML Retrieval (INEX 2006), Dagstuhl (DE), 17.–20.12.2006* (Lecture Notes in Computer Science 4518), 497–509. Berlin: Springer.
- Dressler, Wolfgang U. (1972): *Einführung in die Textlinguistik* (Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft 13). Tübingen: Niemeyer.
- Dumont, Stefan (2016): correspSearch: Connecting Scholarly Editions of Letters. *Journal of the Text Encoding Initiative* (10). <https://journals.openedition.org/jtei/1742> (11.02.2022). DOI: 10.4000/jtei.1742.
- Eckart, Kerstin (2012): Chapter 3. Resource annotations. In Axel Herold & Lothar Lemnitzer (Hrsg.), *CLARIN-D User Guide: Version 1.0*. Berlin.
- Egbert, Jesse, Brent Burch & Douglas Biber (2020): Lexical dispersion and corpus design. *International Journal of Corpus Linguistics* 25 (1), 89–115. DOI: 10.1075/ijcl.18010.egb.
- Ehlich, Konrad (2000): Performative Äußerung. In Helmut Glück (Hrsg.), *Metzler Lexikon Sprache*, 517. Stuttgart, Weimar: Metzler.
- Emsley, Iain & David De Roure (2016): “It will discourse most eloquent music”: Sonifying Variants of Hamlet. *Journal of the Text Encoding Initiative* (10). <https://journals.openedition.org/jtei/1535> (11.02.2022). DOI: 10.4000/jtei.1535.
- Endermann, Heinz (2000): Die Textsorten des Neuhochdeutschen bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts. In Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (Hrsg.), *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 2.2), 2. Aufl., 1918–1932. Berlin, New York: de Gruyter.

- Engelberg, Stefan (2015): Quantitative Verteilungen im Wortschatz: Zu lexikologischen und lexikografischen Aspekten eines dynamischen Lexikons. In Ludwig Eichinger (Hrsg.), *Sprachwissenschaft im Fokus: Positionsbestimmungen und Perspektiven* (Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache 2014), 205–230. Berlin u.a.: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110401592.205.
- Enzensberger, Horst (2000): Emblem. In Helmut Glück (Hrsg.), *Metzler Lexikon Sprache*, 181. Stuttgart, Weimar: Metzler.
- Ermert, Karl (1979): *Briefsorten. Untersuchungen zu Theorie und Empirie der Textklassifikation* (Reihe germanistische Linguistik 20). Tübingen: Niemeyer.
- Eybl, Franz M. (1999): Predigt/Erbauungsliteratur. In Albert Meier (Hrsg.), *Die Literatur des 17. Jahrhunderts* (Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart 2), 401–419. München u.a.: Hanser.
- Fankhauser, Peter & Marc Kupietz (2019): Analyzing domain specific word embeddings for a large corpus of contemporary German. In *Proceedings of the International Corpus Linguistics Conference, Cardiff (GB), 22.–26.7.2019*, 1–6. DOI: 10.14618/ids-pub-9117.
- Farrow, Douglas B. (1998): Art. Apophatische Theologie. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Don S. Browning, Eberhard Jüngel & Jörg Persch (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_SIM_00916.
- Feilke, Helmuth (2003): Textroutine, Textsemantik und sprachliches Wissen. In Angelika Linke, Hanspeter Ortner & Paul R. Portmann-Tselikas (Hrsg.), *Sprache und mehr: Ansichten einer Linguistik der sprachlichen Praxis* (Reihe germanistische Linguistik 245), 209–229. Tübingen: Niemeyer.
- Feilke, Helmuth (2019): Konservierung und die kulturelle Kreativität der Sprache. In Juliane Schröter, Susanne Tienken, Yvonne Ilg, Joachim Scharloth & Noah Bubenhofer (Hrsg.), *Linguistische Kulturanalyse*, 69–90. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110585896-004.
- Feilke, Helmuth & Gerhard Augst (1989): Zur Ontogenese der Schreibkompetenz. In Gerd Antos & Hans P. Krings (Hrsg.), *Textproduktion: Ein interdisziplinärer Forschungsüberblick*, 297–327. Tübingen: Niemeyer.
- Field, Andy, Jeremy Miles & Zoë Field (2012): *Discovering statistics using R*. Los Angeles u.a.: Sage.
- Finn, Aidan & Nicholas Kushmerick (2006): Learning to classify documents according to genre. *Journal of the American Society for Information Science and Technology* 57 (11), 1506–1518. DOI: 10.1002/asi.20427.
- Fix, Ulla (2000): Aspekte der Intertextualität. In Klaus Brinker, Gerd Antos, Wolfgang Heinemann & Sven F. Sager (Hrsg.), *Text- und Gesprächslinguistik: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 16.1), 449–457. Berlin, New York: de Gruyter.
- Fix, Ulla (2006): Was heißt Texte kulturell verstehen?: Ein- und Zuordnungsprozesse beim Verstehen von Texten als kulturellen Entitäten. In Hardarik Blühdorn, Eva Breindl & Ulrich H. Waßner (Hrsg.), *Text – Verstehen: Grammatik und darüber hinaus* (Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache 2005), 254–276. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Fix, Ulla (2008): Textsorte – Textmuster – Textmischung: Konzept und Analysebeispiel. In Ulla Fix (Hrsg.), *Texte und Textsorten: Sprachliche, kommunikative und kulturelle Phänomene* (Sprachwissenschaft 5), 65–81. Berlin: Frank & Timme.
- Fix, Ulla (2019): Text und Textlinguistik. In Nina Janich (Hrsg.), *Textlinguistik: 15 Einführungen und eine Diskussion*, 2. Aufl., 17–34. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Forschungsstelle für Personalschriften (2021): *Aufbau einer Leichenpredigt*. Marburg (Lahn). <https://web.archive.org/web/20220120170224/http://www.personalschriften.de/leichenpredigten/aufbau.html> (11.04.2022).
- Friedrich, Gerhard (1982): Art. Erbauung I: Neues Testament. In Gerhard Müller, Albrecht Döhnert, Hermann Speikermann, Horst Balz, James K. Cameron, Brian L. Hebblethwaite, Gerhard Krause

- (Hrsg.) (Hrsg.), *Erasmus – Fakultäten, Theologische* (Theologische Realenzyklopädie 10), 18–21. Berlin, New York.
- Fritz, Gerd (2012): Kontroversen: Ein Paradigma für die Geschichte von Kommunikationsformen. In Peter Ernst (Hrsg.), *Historische Pragmatik* (Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte 3.1), 105–126. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/jbgsg-2012-0008.
- Gamon, Michael (2004): Linguistic correlates of style: Authorship classification with deep linguistic analysis features. In *Proceedings of the 20th International Conference on Computational Linguistics (COLING), Genf (CH), 23.–27.8.2004*, 611–617.
- Gansel, Christina (2011): *Textsortenlinguistik* (UTB Profile 3459). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Gansel, Christina & Frank Jürgens (2007): *Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung* (Studienbücher zur Linguistik 6), 2. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Geyken, Alexander, Matthias Boenig, Susanne Haaf, Bryan Jurish, Christian Thomas & Frank Wiegand (2018): Das Deutsche Textarchiv als Forschungsplattform für historische Daten in CLARIN. In Henning Lobin, Roman Schneider & Andreas Witt (Hrsg.), *Digitale Infrastrukturen für die germanistische Forschung*, 219–248. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110538663-011.
- Geyken, Alexander & Susanne Haaf (2018): Integration heterogener historischer Textkorpora in das Deutsche Textarchiv: Strategien der Anlagerung und Perspektiven der Nachnutzung. In Joachim Gessinger, Angelika Redder & Ulrich Schmitz (Hrsg.), *Korpuslinguistik* (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie 92), 175–192. Duisburg: Universitätsverlag Rhein-Ruhr.
- Geyken, Alexander, Susanne Haaf & Frank Wiegand (2012): The DTA 'base format': A TEI-Subset for the Compilation of Interoperable Corpora. In Jeremy Jancsary (Hrsg.), *Proceedings of KONVENS 2012 (LThist 2012 workshop)*, 383–391. Wien.
- Geyken, Alexander & Thomas Hanneforth (2006): TAGH: A complete morphology for German based on weighted finite state automata. In Anssi Yli-Jyrä, Lauri Karttunen & Juhani Karhumäki (Hrsg.), *Finite-state methods and natural language processing: 5th international workshop on Finite-State Methods and Natural Language Processing (FSMNL 2005), Helsinki (FI), 1.–2.9.2005* (Lecture notes in computer science Lecture notes in artificial intelligence 4002), 55–66. Berlin: Springer.
- Gloning, Thomas (2007): Deutsche Kräuterbücher des 12. bis 18. Jahrhunderts: Textorganisation, Wortgebrauch, funktionale Syntax. In Andreas Meyer (Hrsg.), *Gesund und krank im Mittelalter: Marburger Beiträge zur Kulturgeschichte der Medizin*, 9–88. Leipzig: Eudora.
- Gloning, Thomas (2010): Funktionale Textbausteine in der historischen Textlinguistik: Eine Schnittstelle zwischen der Handlungsstruktur und der syntaktischen Organisation von Texten. In Arne Ziegler (Hrsg.), *Historische Textgrammatik und historische Syntax des Deutschen: Traditionen, Innovationen, Perspektiven* Bd. 1), 173–193. Berlin, New York: de Gruyter.
- Gloning, Thomas (2011): Spielarten der Quellenkennzeichnung in Fachtexten des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. In Mechthild Habermann (Hrsg.), *Textsortentypologien und Textallianzen des 13. und 14. Jahrhunderts* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 22), 303–332. Berlin: Weidler.
- Gräf, Holger Th. (2018): *Philipp Christian Uffstainer (1589-1669). Porträts in Leichenpredigten – Wie kamen sie hinein und wie kamen sie wieder heraus?* Marburg. <http://www.personalschriften.de/leichenpredigten/artikelserien/artikelansicht/details/philipp-christian-uffstainer-1589-1669.html> (07.09.2021).
- Greule, Albrecht (1992): Über den Beitrag der Sprachwissenschaft zur Kirchenliedforschung: Drei mögliche Zugriffe. *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 111 (1), 65–86.
- Greule, Albrecht (2019): Christentum und deutsche Sprachgeschichte. In Jochen A. Bär, Anja Lobenstein-Reichmann & Jörg Riecke (Hrsg.), *Handbuch Sprache in der Geschichte* (Handbücher Sprachwissen 8), 467–500. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296112-017.

- Gries, Stefan Th. (2019): 15 years of collocations: Some long overdue additions/corrections (to/of actually all sorts of corpus-linguistics measures). *International Journal of Corpus Linguistics* 24 (3), 385–412. DOI: 10.1075/ijcl.00011.gri.
- Gries, Stefan Thomas (2010): Dispersions and adjusted frequencies in corpora: Further explorations. In Stefan T. Gries, Stefanie Wulff & Mark Davies (Hrsg.), *Corpus-linguistic applications: Current studies, new directions* (Language and Computers: Studies in Practical Linguistics 71), 197–212. Amsterdam, New York: Rodopi.
- Gries, Stefan Thomas (2013): *Statistics for Linguistics with R. A Practical Introduction*, 2. Aufl. Berlin: de Gruyter.
- Gülich, Elisabeth (1986): Textsorten in der Kommunikationspraxis. In Werner Kallmeyer (Hrsg.), *Kommunikationstypologie. Handlungsmuster, Textsorten, Situationstypen: Jahrbuch 1985 des Instituts für deutsche Sprache* (Sprache der Gegenwart 67), 15–46. Düsseldorf: Schwann-Bagel.
- Gülich, Elisabeth & Wolfgang Raible (Hrsg.) (1972): *Textsorten. Differenzierungskriterien aus linguistischer Sicht* (Athenäum-Skripten Linguistik 5). Frankfurt (Main): Athenäum.
- Günthner, Susanne & Hubert Knoblauch (1994): „Forms are the food of faith“: Gattungen als Muster kommunikativen Handelns. *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie* 46 (4), 693–723. urn:nbn:de:0168-ssoar-49397 (19.03.2024).
- Günthner, Susanne & Angelika Linke (2006): Linguistik und Kulturanalyse: Ansichten eines symbiotischen Verhältnisses. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 34 (1–2), 1–27. DOI: 10.1515/ZGL.2006.002.
- Haaf, Susanne ([in Vorber.]): Gebetbücher des 17. und 18. Jahrhunderts: Annäherung mit empirischen Verfahren. In Claudia Wich-Reif (Hrsg.), *Zur Geschichte von Textsorten: Textmuster vom 8. bis zum 18. Jahrhundert* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 38). Berlin: Weidler.
- Haaf, Susanne (2016): Corpus Analysis based on Structural Phenomena in Texts: Exploiting TEI Encoding for Linguistic Research. In Khalid Choukri, Thierry Declerck, Sara Goggi, Marko Grobelnik, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Hélène Mazo, Asunción Moreno, Jan Odiijk & Stelios Piperidis (Hrsg.), *Proceedings of the 10th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC), Portorož (SI), 23.–28.5.2016*, 4365–4372. Paris: European Language Resources Association.
- Haaf, Susanne (2019a): Art und Funktion von typographischen Mitteln zur Textgliederung in erbautlichen Textsorten des 17. Jahrhunderts: Automatische Analyse im Korpusvergleich und qualitative Einordnung. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textgliederungsprinzipien - ihre Kennzeichnungsformen und Funktionen in Texten vom 8. bis 18. Jahrhundert: Akten zum internationalen Kongress an der Staatlichen Universität St. Petersburg, 22.–24.6.2017* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 34), 383–410. Berlin: Weidler.
- Haaf, Susanne (2019b): Mehrdimensionale Beschreibung erbautlicher Textsorten des 17. Jahrhunderts. Ein korpusbasierter Ansatz. In Renata Szczepaniak, Stefan Hartmann & Lisa Dücker (Hrsg.), *Historische Korpuslinguistik* (Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte 10), 324–344. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Haaf, Susanne, Matthias Boenig & Marius Hug (2022): Das Deutsche Textarchiv gestern und heute. In Michael Bender & Katharina Jacob (Hrsg.), *Digitales Forschen: Daten – Werkzeuge – Methoden* (Mitteilungen des Deutschen Germanistenverbandes 69.2), 127–134. Göttingen: Brill Deutschland GmbH; V&R unipress.
- Haaf, Susanne, Alexander Geyken & Frank Wiegand (2014): The DTA “Base Format”: A TEI Subset for the Compilation of a Large Reference Corpus of Printed Text from Multiple Sources. *Journal of the Text Encoding Initiative* (8). <https://journals.openedition.org/jtei/1114> (11.02.2022). DOI: 10.4000/jtei.1114.
- Haaf, Susanne, Axel Herold, Kay-Michael Würzner & Christian Thomas (2017): *Zum Reformationsjubiläum: Luthers Septembertestament (1522) im DTA. Blog: Im Zentrum Sprache. Untersuchungen zur deutschen Sprache in Geschichte und Gegenwart*. Berlin. <https://sprache.hypotheses.org/470> (17.08.2021).

- Haaf, Susanne & Matthias Schulz (2014): Historical Newspapers & Journals for the DTA. In Kristín Bjarnadóttir, Mathew Driscoll, Steven Krauwer, Stelios Piperidis, Cristina Vertan & Martin Wynne (Hrsg.), *Language Resources and Technologies for Processing and Linking Historical Documents and Archives. Deploying Linked Open Data in Cultural Heritage – LRT4HDA: Proceedings of the workshop, held at the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14), May 26-31, 2014, Reykjavik (Iceland)*, 50–54. Reykjavik.
- Haaf, Susanne & Britt-Marie Schuster (2023): Einleitung. In Susanne Haaf & Britt-Marie Schuster (Hrsg.), *Historische Textmuster im Wandel: Neue Wege zu ihrer Erschließung* (Reihe germanistische Linguistik 331), 3–12. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783111086538-002.
- Haaf, Susanne & Christian Thomas (2016): Enabling the Encoding of Manuscripts within the DTABf: Extension and Modularization of the Format. *Journal of the Text Encoding Initiative* 10. DOI: 10.4000/jtei.1650.
- Haaf, Susanne, Frank Wiegand & Alexander Geyken (2013): Measuring the Correctness of Double-Keying: Error Classification and Quality Control in a Large Corpus of TEI-Annotated Historical Text. *Journal of the Text Encoding Initiative* 4. <https://journals.openedition.org/jtei/739> (11.02.2022). DOI: 10.4000/jtei.739.
- Habermann, Mechthild (2012): Leichenpredigten des 17. Jahrhunderts im konfessionellen Kontext. In Jürgen Macha, Anna-Maria Balbach & Sarah Horstkamp (Hrsg.), *Konfession und Sprache in der Frühen Neuzeit: Interdisziplinäre Perspektiven* (Studien und Texte zum Mittelalter und zur frühen Neuzeit 18), 63–84. Münster: Waxmann.
- Habscheid, Stephan (2011): Das halbe Leben: Ordnungsprinzipien einer Linguistik der Kommunikation. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 3–32. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Hamman, Gustav (1953): Art. Arndt, Johann. In *Neue Deutsche Biographie: Bd. 1*, 360–361.
- Harms, Wolfgang (1982): Emblem/Emblematik. In Gerhard Müller, Albrecht Döhnert, Hermann Speikermann, Horst Balz, James K. Cameron, Brian L. Hebblethwaite, Gerhard Krause (Hrsg.), *Dionysius Exiguus – Episkopalismus* (Theologische Realenzyklopädie 9), 552–558. Berlin, New York: de Gruyter.
- Harms, Wolfgang (2000): Emblematik. In Volker Meid & Irmgard Ackermann (Hrsg.), *Sachlexikon Literatur* (dtv 32522), 200–202. München: Dt. Taschenbuch-Verl.
- Harras, Gisela (2001): Performativität, Sprechakte und Sprechaktverben. In Gisela Harras (Hrsg.), *Kommunikationsverben: Konzeptuelle Ordnung und semantische Repräsentation* (Studien zur deutschen Sprache 24), 11–32. Tübingen: Narr.
- Harras, Gisela, Edeltraud Winkler, Sabine Erb & Kristel Proost (2008): *Handbuch deutscher Kommunikationsverben. Teil 1: Wörterbuch* (Schriften des Instituts für Deutsche Sprache 10.1). Berlin, New York: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110201659.
- Hartmann, Stefan (2018a): *Deutsche Sprachgeschichte. Grundzüge und Methoden* (utb 4823). Tübingen: Narr Francke Attempto. DOI: 10.36198/9783838548234.
- Hartmann, Stefan (2018b): *Schnelleinstieg in R. Tutorial zum Kurs „Statistik für LinguistInnen“ am Rande der GGSG-Jahrestagung, September 2018*. Bamberg.
- Haubrichs, Wolfgang (1995): *Die Anfänge. Versuche volkssprachiger Schriftlichkeit im frühen Mittelalter (ca. 700–1050/60)* (Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zum Beginn der Neuzeit I/1), 2. Aufl. Tübingen: Niemeyer.
- Hausendorf, Heiko (2023a): Ansonsten radeln wir viel. In Heiko Hausendorf, Joachim Scharloth, Kyoko Sugisaki & Noah Bubenhofer (Hrsg.), *Ansichten zur Ansichtskarte: Textlinguistik, Korpuspragmatik und Kulturanalyse*, 17–40. Bielefeld: transcript. DOI: 10.14361/9783839466346-002.
- Hausendorf, Heiko (2023b): Die „Allgemeine Zeitung“ und ihre Texte. In Susanne Haaf & Britt-Marie Schuster (Hrsg.), *Historische Textmuster im Wandel: Neue Wege zu ihrer Erschließung* (Reihe germanistische Linguistik 331), 205–252. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783111086538-008.

- Hausendorf, Heiko & Wolfgang Kesselheim (2008): *Textlinguistik fürs Examen. Kap. Hinweise auf Textsorten* (Linguistik fürs Examen 5). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Hauser, Stefan (2012): Textsortennetze im Wandel: Aspekte einer Archäologie der Pressekommunikation. In Christian Grösslinger, Gudrun Held & Hartmut Stöckl (Hrsg.), *Presstextsorten jenseits der "News": Medienlinguistische Perspektiven auf journalistische Kreativität* (Sprache im Kontext 38), 181–195. Frankfurt (Main): Lang.
- Hauser, Stefan (2014): Netze im Wandel - Wandel in Netzen: Diachrone Perspektiven auf die Vernetztheit von Textsorten. In Stefan Hauser, Ulla Kleinberger & Kersten Sven Roth (Hrsg.), *Musterwandel – Sortenwandel: Aktuelle Tendenzen der diachronen Text(sorten)linguistik* (Sprache in Kommunikation und Medien 3), 275–312. Bern: Lang.
- Heinemann, Margot (2011): Textlinguistische Typologisierungsansätze. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 257–274. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Heinemann, Wolfgang (2000a): Aspekte der Textsortendifferenzierung. In Klaus Brinker, Gerd Antos, Wolfgang Heinemann & Sven F. Sager (Hrsg.), *Text- und Gesprächslinguistik: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 16.1), 523–546. Berlin, New York: de Gruyter.
- Heinemann, Wolfgang (2000b): Textsorte – Textmuster – Texttyp. In Klaus Brinker, Gerd Antos, Wolfgang Heinemann & Sven F. Sager (Hrsg.), *Text- und Gesprächslinguistik: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 16.1), 507–523. Berlin, New York: de Gruyter.
- Heinemann, Wolfgang (2000c): Vertextungsmuster Deskription. In Klaus Brinker, Gerd Antos, Wolfgang Heinemann & Sven F. Sager (Hrsg.), *Text- und Gesprächslinguistik: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 16.1), 356–369. Berlin, New York: de Gruyter.
- Heinemann, Wolfgang & Margot Heinemann (2002): *Grundlagen der Textlinguistik. Interaktion – Text – Diskurs* (Reihe germanistische Linguistik 230). Berlin: de Gruyter.
- Heinemann, Wolfgang & Dieter Viehweger (1991): *Textlinguistik. Eine Einführung* (Reihe Germanistische Linguistik Kollegbuch 115). Tübingen: Niemeyer. DOI: 10.1515/9783111376387.
- Helbig, Gerhard & Joachim Buscha (1999): *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, 19. Aufl. Leipzig: Langenscheidt.
- Hempfer, Klaus W. (1977): Zur pragmatischen Fundierung der Texttypologie. In Walter Hinck & Alexander v. Bormann (Hrsg.), *Textsortenlehre, Gattungsgeschichte* (Medium Literatur 4), 1–26. Heidelberg: Quelle & Meyer.
- Heringer, Hans Jürgen (1980): Lexikalische Luftgebäude: Eine Kritik an Ballmer/Brennenstuhl. In Hans Glinz & Joachim Ballweg (Hrsg.), *Grammatik und Logik: Jahrbuch 1979 des Instituts für deutsche Sprache* (Sprache der Gegenwart 50), 174–190. Düsseldorf.
- Herrmann, Berenike (2018): Praktische Tagger-Kritik: Zur Evaluation des POS-Tagging des Deutschen Textarchivs. In Georg Vogeler (Hrsg.), *DHd 2018: Kritik der Digitalen Vernunft – Konferenzabstracts: 5. Tagung des Verbands Digital Humanities im deutschsprachigen Raum e.V., Universität zu Köln, 26. Februar bis 2. März 2018*, 287–290. Köln.
- Hettinger, Lena, Martin Becker, Isabella Reger, Fotis Jannidis & Andreas Hotho (2015): Genre Classification on German Novels. In *Proceedings of the 26th International Workshop on Database and Expert Systems Applications (DEXA), Valencia (ES), 1.-4. September 2015*, 249–253. IEEE. DOI: 10.1109/DEXA.2015.62.
- Hinrichs, Erhard, Marie Hinrichs & Thomas Zastrow (2010): WebLicht: Web-Based LRT Services for German. In *Proceedings of the Systems Demonstrations at the 48th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (ACL-2010)*, 25–29. Uppsala.
- Hoffmann, Michael (2009): Mikro- und makrostilistische Einheiten im Überblick. In Ulla Fix, Andreas Gardt & Joachim Knappe (Hrsg.), *Rhetorik und Stilistik: Ein internationales Handbuch historischer*

- und systematischer Forschung (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 31.2), 1529–1545. Berlin, New York: de Gruyter.
- Hoffmann, Michael (2012): Kommunikative Dimensionen persuasiver Stile. In Hartmut E. H. Lenk & Marjo Vesalainen (Hrsg.), *Persuasionsstile in Europa: Methodologie und Empirie kontrastiver Untersuchungen zur Textsorte Kommentar* (Germanistische Linguistik 218/219), 33–62. Hildesheim: Olms.
- Holly, Werner (2011): Medien, Kommunikationsformen, Textsortenfamilien. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 144–163. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Holly, Werner & Ludwig Jäger (2016): Aspekte einer kulturwissenschaftlichen Linguistik. In Ludwig Jäger, Werner Holly, Peter Krapp, Samuel Weber & Simone Heekeren (Hrsg.), *Sprache – Kultur – Kommunikation/ Language - Culture - Communication: Ein internationales Handbuch zu Linguistik als Kulturwissenschaft/ An International Handbook of Linguistics as a Cultural Discipline* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 43), 944–956. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. DOI: 10.1515/9783110224504-098.
- Holtfreter, Susan (2013): *Die Musikkritik im Wandel. Eine soziologisch-textlinguistische Untersuchung* (Angewandte Sprachwissenschaft 24). Frankfurt (Main): Lang.
- Hünecke, Rainer (2019): Textgliederungsprinzipien in Texten der deutschsprachigen Fachprosa aus dem Bereich des Bergbaus in der Zeit vom 16. bis zum 18. Jahrhundert. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textgliederungsprinzipien - ihre Kennzeichnungsformen und Funktionen in Texten vom 8. bis 18. Jahrhundert: Akten zum internationalen Kongress an der Staatlichen Universität St. Petersburg, 22.–24.6.2017* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 34), 243–291. Berlin: Weidler.
- Hunston, Susan (2008): Collection strategies and design decisions. In Anke Lüdeling & Merja Kytö (Hrsg.), *Corpus linguistics: An international handbook* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 29.1), 154–168. Berlin: de Gruyter.
- IDS (2021a): Grammatik in Fragen und Antworten: Feld-, Wald- und Wiesendoktor – Elliptische Kompositareihen. In Leibniz-Institut für Deutsche Sprache (Hrsg.), *Grammatisches Informationssystem grammis*. Mannheim.
- IDS (2021b): Systematische Grammatik: Skopus und Fokus der Negation. In Leibniz-Institut für Deutsche Sprache (Hrsg.), *Grammatisches Informationssystem grammis*. Mannheim.
- Isenberg, Horst (1978): Probleme der Texttypologie. *Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität Leipzig* 27, 565–579.
- Janich, Nina (2008): Intertextualität und Text(sorten)vernetzung. In Nina Janich (Hrsg.), *Textlinguistik: 15 Einführungen*, 177–196. Tübingen: Narr.
- Jannidis, Fotis (2019): Digitale Geisteswissenschaften: Offene Fragen – schöne Aussichten. *Zeitschrift für Medien- und Kulturforschung* 10 (1), 63–70. DOI: 10.28937/ZMK-10-1.
- Jaumann, Herbert (2004): *Bio-bibliographisches Repertorium* (Handbuch Gelehrtenkultur der Frühen Neuzeit 1). Berlin, Boston: de Gruyter.
- Johansson, Stig (1979): *Lancaster-Oslo-Bergen corpus of modern English (LOB)*. Oslo. <http://hdl.handle.net/20.500.12024/0167> (30.05.2022).
- Jurish, Bryan (2003): *A hybrid approach to part-of-speech tagging. Technical report*. Project “Kollokationen im Wörterbuch”.
- Jurish, Bryan. 2012: *Finite-state canonicalization techniques for historical German*.
- Jurish, Bryan (2013): Canonicalizing the Deutsches Textarchiv. In Ingelore Hafemann (Hrsg.), *Perspektiven einer corpusbasierten historischen Linguistik und Philologie: Internationale Tagung des Akademienvorhabens „Altägyptisches Wörterbuch“ an der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften, 12.–13. Dezember 2011* (Thesaurus Linguae Aegyptiae 4), 235–244. Berlin.
- Jurish, Bryan & Henriette Ast (2015): Using an alignment-based lexicon for canonicalization of historical text. In Jost Gippert & Ralf Gehrke (Hrsg.), *Historical Corpora: Challenges and Perspectives*

- (Korpuslinguistik und Interdisziplinäre Perspektiven auf Sprache – Corpus Linguistics and Interdisciplinary Perspectives on Language (CLIP) 5), 197–208. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Jurish, Bryan, Marko Drotschmann & Henriette Ast (2013): Constructing a Canonicalized Corpus of Historical German by Text Alignment. In Paul Bennett, Martin Durrell, Silke Scheible & Richard J. Whitt (Hrsg.), *New Methods in Historical Corpora* (Korpuslinguistik und Interdisziplinäre Perspektiven auf Sprache 3), 221–234. Tübingen: Narr.
- Jurish, Bryan, Alexander Geyken & Thomas Werneke (2016): DiaCollo: diachronen Kollokationen auf der Spur. In Elisabeth Burr (Hrsg.), *Modellierung – Vernetzung – Visualisierung. Die Digital Humanities als fächerübergreifendes Forschungsparadigma: Konferenzabstracts zur DHd-Jahrestagung, Leipzig, 7.–12.3.2016*, 168–172. Leipzig.
- Jurish, Bryan & Maret Nieländer (2019): Using DiaCollo for historical research. In Kiril Simov & Maria Eskevich (Hrsg.), *Proceedings of the CLARIN Annual Conference, Leipzig, 30.9.–2.10.2019*, 40–43.
- Jurish, Bryan & Kay-Michael Würzner (2013): Word and Sentence Tokenization with Hidden Markov Models. *Journal for Language Technology and Computational Linguistics (JLCL)* 28 (2), 61–83. <https://jllcl.org/issue/view/22/21> (21.03.2024).
- Just, Anna (2019): Textgliederungsprinzipien eines handschriftlichen Gebetbuchs aus dem 16. Jahrhundert. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textgliederungsprinzipien - ihre Kennzeichnungsformen und Funktionen in Texten vom 8. bis 18. Jahrhundert: Akten zum internationalen Kongress an der Staatlichen Universität St. Petersburg, 22.–24.6.2017* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 34), 221–234. Berlin: Weidler.
- Kaempfert, Manfred (1971): Skizze einer Theorie des religiösen Wortschatzes. *Muttersprache. Vierteljahresschrift für Deutsche Sprache* 81, 15–22.
- Kalgren, Jussi & Douglas Cutting (1994): Recognizing Text Genres with Simple Metrics Using Discriminant Analysis. In *Proceedings of the 15th conference on Computational linguistics: COLING 1994*, 1071–1075.
- Karasek, Tom (2011): Texttypen, Kapitalien, soziale Felder. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 70–97. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Kästner, Hannes J., Eva Schütz & Johannes Schwitalla (2000): Die Textsorten des Frühneuhochdeutschen. In Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (Hrsg.), *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 2.2), 2. Aufl., 1605–1623. Berlin, New York: de Gruyter.
- Kath, Roxanna, Gary Schaal & Sebastian Dumm (2015): New Visual Hermeneutics. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 43 (1), 27–51.
- Kemper, Karl-Friedrich (2015): *Religiöse Sprache zwischen Barock und Aufklärung. Katholische und protestantische Erbauungsliteratur des 18. Jahrhunderts in ihrem theologischen und frömmigkeitsgeschichtlichen Kontext* (Religionsgeschichte der frühen Neuzeit 22). Nordhausen: Bautz.
- Kesselheim, Wolfgang (2011): Sprachliche Oberflächen: Musterhinweise. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 337–366. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Khan, Aurangzeb, Baharum Baharudin, Lam Hong Lee & Khairullah Khan (2010): A Review of Machine Learning Algorithms for Text-Documents Classification. *Journal of Advances in Information Technology* 1 (1), 4–20. DOI: 10.4304/jait.1.1.4-20.
- Kirchner, Gottfried (1969): *Fortuna in Dichtung und Emblematis des Barock. Tradition und Bedeutungswandel eines Motivs*. Stuttgart: Metzler. DOI: 10.1007/978-3-476-99733-3.
- Klein, Josef (2000): Intertextualität, Geltungsmodus, Texthandlungsmuster. In Kirsten Adamzik (Hrsg.), *Textsorten: Reflexionen und Analysen* (Textsorten 1), 31–44. Tübingen: Stauffenburg.

- Klosa, Annette, Marc Kupietz & Harald Längen (2012): Zum Nutzen von Korpusauszeichnungen für die Lexikographie. *Lexicographica* 28 (2012), 71–98. DOI: 10.1515/lexi.2012–0006.
- Köpf, Ulrich (1999): Art. Erbauungsliteratur: I. Bis zur Reformation. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Eberhard Jüngel & Jörg Persch (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl., Sp. 1386–1388. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Koponen, Juuso & Jonatan Hildén (2019): *Data visualization handbook* (Art + Design + Architecture 1). Aalto: Aalto University.
- Krause, Gerhard (1982): Art. Erbauung II: Theologiegeschichtlich und praktisch-theologisch. In Gerhard Müller, Albrecht Döhnert, Hermann Speikermann, Horst Balz, James K. Cameron, Brian L. Hebblethwaite, Gerhard Krause (Hrsg.) (Hrsg.), *Erasmus – Fakultäten, Theologische* (Theologische Realenzyklopädie 10), 22–28. Berlin, New York.
- Krautter, Benjamin, Janis Pagel, Nils Reiter & Marcus Willand (2021): "[E]in Vater, dachte ich, ist doch immer ein Vater": Figurentypen im Drama und ihre Operationalisierung. *Zeitschrift für digitale Geisteswissenschaften* 5. https://zfdg.de/2020_007 (14.06.2022).
- Krug, Markus, Frank Puppe, Fotis Jannidis, Luisa Macharowsky, Isabella Reger & Lukas Weimar (2015): Rule-based Coreference Resolution in German Historic Novels. In Anna Feldman, Anna Kazantseva, Stan Szpakowicz & Corina Koolen (Hrsg.), *Proceedings of the Fourth Workshop on Computational Linguistics for Literature, Denver (Colorado, US), 1.6.2015*, 98–104. Stroudsburg (PA, USA): Association for Computational Linguistics. DOI: 10.3115/v1/W15-0711.
- Kunze, Konrad (1965): *Textsorte und historische Wortgeographie*. München.
- Kwaśniak, Renata (2019): Die Makrostruktur 'Sachregister' in Gebrauchs- und Fachtexten vom 16. bis 19. Jahrhundert am Beispiel von Hebammenbüchern. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textgliederungsprinzipien - ihre Kennzeichnungsformen und Funktionen in Texten vom 8. bis 18. Jahrhundert: Akten zum internationalen Kongress an der Staatlichen Universität St. Petersburg, 22.–24.6.2017* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 34). Berlin: Weidler.
- Langen, August (1968): *Der Wortschatz des deutschen Pietismus*, 2. Aufl. Tübingen: Niemeyer.
- Langer, Hagen, Harald Längen & Petra Saskia Bayerl (2004): Text type structure and logical document structure. In *Proceedings of the ACL-workshop on discourse annotation*.
- Lasch, Alexander (2011): Texte im Handlungsbereich der Religion. In Stephan Habscheid (Hrsg.), *Textsorten, Handlungsmuster, Oberflächen: Linguistische Typologien der Kommunikation*, 537–555. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Lasch, Alexander (2023): Am Grab und darüber hinaus. In Susanne Haaf & Britt-Marie Schuster (Hrsg.), *Historische Textmuster im Wandel: Neue Wege zu ihrer Erschließung* (Reihe germanistische Linguistik 331), 419–438. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783111086538-014.
- Lasch, Alexander & Wolf-Andreas Liebert (2014): Sprache und Religion. In Ekkehard Felder & Andreas Gardt (Hrsg.), *Handbuch Sprache und Wissen*, 475–492. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Lemke, Matthias & Alexander Stulpe (2015): Text und soziale Wirklichkeit: Theoretische Grundlagen und empirische Anwendung von Text-Mining-Verfahren in sozialwissenschaftlicher Perspektive. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 43 (1), 52–83.
- Lemnitzer, Lothar & Heike Zinsmeister (2010): *Korpuslinguistik. Eine Einführung*, 2. Aufl. Tübingen: Narr.
- Lenz, Rudolf (Hrsg.) (1981): *Studien zur deutschsprachigen Leichenpredigt der frühen Neuzeit* (Marburger Personalschriften-Forschungen 4). Marburg: Schwarz.
- Lenz, Rudolf (1990): *De mortuis nil nisi bene? Leichenpredigten als multidisziplinäre Quelle unter besonderer Berücksichtigung der historischen Familienforschung, der Bildungsgeschichte und der Literaturgeschichte* (Marburger Personalschriften-Forschungen 10). Sigmaringen: Thorbecke.
- Lenz, Rudolf, Ralf Berg, Eva-Maria Dickhaut, Sigrid Hubert & Martin Kügler (1986): *Katalog ausgewählter Leichenpredigten der ehemaligen Stadtbibliothek Breslau* (Marburger Personalschriften-Forschungen 8, hrsg. v. Rudolf Lenz). Marburg (Lahn): Schwarz.

- Li, Yuxiang, Xiaohua Zhang, Xinyue Yang, Jianfeng Wang & Yan Kang (2013): XML Text Classification Model by RVM Classifier. *Journal of Computational Information Systems* 9 (7), 2543–2549.
- Liebert, Wolf-Andreas (2017a): Das Unsagbare. In Alexander Lasch & Wolf-Andreas Liebert (Hrsg.), *Handbuch Sprache und Religion* (Handbücher Sprachwissen 18), 266–287. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Liebert, Wolf-Andreas (2017b): Religionslinguistik: Theoretische und methodische Grundlagen. In Alexander Lasch & Wolf-Andreas Liebert (Hrsg.), *Handbuch Sprache und Religion* (Handbücher Sprachwissen 18), 7–33. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Linke, Angelika (2010): Textsorten als Elemente kultureller Praktiken: Zur Funktion und zur Geschichte des Poesiealbumbeitrags als Kernelement einer kulturellen Praktik. In Georg Weidacher, Peter Klotz & Paul R. Portmann-Tselikas (Hrsg.), *Kontexte und Texte: Soziokulturelle Konstellationen literalen Handelns* (Europäische Studien zur Textlinguistik 8), 127–146. Tübingen: Narr.
- Linke, Angelika (2011): Signifikante Muster – Perspektiven einer kulturanalytischen Linguistik. In Elisabeth Wäghäll Nivre, Bo Andersson, Brigitte Kaute & Dessislava Stoeva-Holm (Hrsg.), *Begegnungen: Das VIII. Nordisch-Baltische Germanistentreffen in Sigtuna, 11.–13.6.2009* (Stockholmer germanistische Forschungen 74), 23–44. Stockholm: Stockholm University.
- Linke, Angelika (2012): Körperkonfigurationen – Die Sitzgruppe: Zur Kulturgeschichte des Verhältnisses von Gespräch, Körpern und Raum vom 18. bis zum Ende des 20. Jahrhunderts. In Peter Ernst (Hrsg.), *Historische Pragmatik* (Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte 3.1), 185–214. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/JBGSG-2012-0013.
- Linke, Angelika (2014): Unauffällig, aber unausweichlich: Alltagssprache als Ort von Kultur. In Thomas Forrer & Angelika Linke (Hrsg.), *Wo ist Kultur?: Perspektiven der Kulturanalyse* (Zürcher Hochschulforum 50), 169–192. Zürich: vdf Hochschulverlag.
- Linke, Angelika (2021): Musterwandel als Indikator für soziokulturellen Wandel: Ein Abriss zur Veränderung von Grussformeln vom 17. zum 21. Jahrhundert. In Beate Weidner, Katharina König, Wolfgang Imo & Lars Wegner (Hrsg.), *Verfestigungen in der Interaktion: Konstruktionen, sequentielle Muster, kommunikative Gattungen* (Empirische Linguistik 13), 131–158. Berlin: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110637502-007.
- Linke, Angelika, Markus Nussbaumer, Paul R. Portmann-Tselikas, Urs Willi & Simone Berchtold (2004): *Studienbuch Linguistik. Ergänzt um ein Kapitel "Phonetik/Phonologie" von Urs Willi* (Reihe Germanistische Linguistik Kollegbuch 121), 5. Aufl. Tübingen: Niemeyer.
- Luckmann, Thomas (1986): Grundformen der gesellschaftlichen Vermittlung des Wissens: Kommunikative Gattungen. In Friedhelm Neidhardt, M. Rainer Lepsius & Johannes Weiß (Hrsg.), *Kultur und Gesellschaft: René König, dem Begründer der Sonderhefte, zum 80. Geburtstag gewidmet* (Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie 27), 191–211. Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Macha, Jürgen (2006): Sprachgeschichte und Kulturgeschichte: Frühneuzeitliche Graphien als Indikatoren konfessioneller Positionierung. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 34, 105–130.
- Manelis, Leon & Frank R. Yekovich (1976): Repetitions of propositional arguments in sentences. *Journal of verbal learning and verbal behavior* 15, 301–312.
- Manning, Christopher D. & Hinrich Schütze (1999): *Foundations of statistical natural language processing*. Cambridge (MA, USA): MIT Press.
- Markewitz, Friedrich (2019): *Das Schulprogramm als Textsorte zwischen Erziehungs- und Wissenschaftssystem. Eine systemtheoretisch-textsortenlinguistische Untersuchung* (Projekt Angewandte Linguistik 2). Berlin: LIT.
- McCarthy, Philip M., John C. Myers, Stephen W. Briner, Arthur C. Graesser & Danielle S. McNamara (2009): A Psychological and Computational Study of Sub-Sentential Genre Recognition. *Journal for Language Technology and Computational Linguistics (JLCL)* 24 (1), 23–55. <https://jlcl.org/issue/view/14/13> (01.03.2022).

- Mehler, Alexander (2004): Textmodellierung: Mehrstufige Modellierung generischer Bausteine der Textähnlichkeitsmessung. In Alexander Mehler & Henning Lobin (Hrsg.), *Automatische Textanalyse: Systeme und Methoden zur Annotation und Analyse natürlichsprachlicher Texte*, 101–120. Wiesbaden: VS Verl. für Sozialwiss.
- Meid, Volker (2009): *Die deutsche Literatur im Zeitalter des Barock. Vom Späthumanismus zur Frühaufklärung 1570–1740* (Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart, begr. von Helmut de Boor und Richard Newald 5). München: Beck.
- Meier, Jörg (2007): Gebrauchsgrammatiken und Sprachratgeber des 16. Jahrhunderts. In Peter Wiersinger (Hrsg.), *Textsorten und Textallianzen vom 16. bis zum 18. Jahrhundert: Beiträge zum Internationalen Sprachwissenschaftlichen Symposium in Wien, 22.–24.9.2005* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 8), 129–146. Berlin: Weidler.
- Meindl, Claudia (2011): *Methodik für Linguisten. Eine Einführung in Statistik und Versuchsplanung*. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Merkel, Gottfried Felix (1971): Deutsche Erbauungsliteratur: Grundsätzliches und Methodisches. *Jahrbuch für Internationale Linguistik* 3 (1–2), 30–41.
- Michel, Jean-Baptiste, Yuan Kui Shen, Aviva Presser Aiden, Adrian Veres, Matthew K. Gray, Joseph P. Pickett, Dale Hoiberg, Dan Clancy, Peter Norvig, Jon Orwant, Steven Pinker, Martin A. Nowak & Erez Lieberman Aiden (2011): Quantitative analysis of culture using millions of digitized books. *Science (New York, N.Y.)* 331 (6014), 176–182. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3279742/pdf/nihms-329575.pdf>. DOI: 10.1126/science.1199644.
- Mohr, Rudolf (1982): Art. Erbauungsliteratur: II. Mittelalter; III. Reformations- und Neuzeit. In Gerhard Müller, Albrecht Döhnert, Hermann Speikermann, Horst Balz, James K. Cameron, Brian L. Hebblethwaite, Gerhard Krause (Hrsg.) (Hrsg.), *Erasmus – Fakultäten, Theologische* (Theologische Realenzyklopädie 10), 43–80. Berlin, New York.
- Mohr, Rudolf (2002): Art. Lütke mann, Joachim. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Don S. Browning, Eberhard Jüngel & Jörg Persch (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl., 482–483. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Moser, Dietz-Rüdiger (1994): Judas die Lippen-Viper. Jesus das auserlesenste Küsse-Ziel: Zu den Passionsbetrachtungen der Catharina Regina von Greiffenberg. *Literatur in Bayern* 38, 50–57.
- Moskaljuk, Galina (2019): Strukturelle und lexikalische Besonderheiten des handschriftlichen Kochbuchs zum Gebrauch der Teresia Lindnerin. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textgliederungsprinzipien - ihre Kennzeichnungsformen und Funktionen in Texten vom 8. bis 18. Jahrhundert: Akten zum internationalen Kongress an der Staatlichen Universität St. Petersburg, 22.–24.6.2017* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 34), 545–559. Berlin: Weidler.
- Motschmann, Uta (1991): Überlegungen zu einer textologischen Begriffsbestimmung des Briefes in Zusammenhang mit dessen editorischer Bearbeitung. In Siegfried Scheibe & Christel Laufer (Hrsg.), *Zu Werk und Text: Beiträge zur Textologie. [Internationales Editions-kolloquium, Berlin, 1989]*, 183–194. Berlin: Akademie-Verlag.
- Murphy, Sean (2019): Shakespeare and his contemporaries: Designing a genre classification scheme for Early English Books Online 1560–1640. *ICAME Journal* 43 (1), 59–82. DOI: 10.2478/icame-2019-0003.
- Ohly, Friedrich (1972): Die Kathedrale als Zeitenraum: Zum Dom von Siena. *Frühmittelalterliche Studien* 6 (1), 95–158.
- Ottmers, Martin (1994): Art. Erbauungsliteratur. In Gert Ueding (Hrsg.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik: Band 2: Bie – Eul*, 1347–1356. Tübingen: Niemeyer.
- Pätzold (2000): Textsorte. In Helmut Glück (Hrsg.), *Metzler Lexikon Sprache*, 730–731. Stuttgart, Weimar: Metzler.
- Paul, Ingwer (2009): Rhetorisch-stilistische Eigenschaften der Sprache von Religion und Kirche. In Ulla Fix, Andreas Gardt & Joachim Knappe (Hrsg.), *Rhetorik und Stilistik: Ein internationales*

- Handbuch historischer und systematischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 31.2), 2257–2274. Berlin, New York: de Gruyter.
- Pechenick, Eitan Adam, Christopher M. Danforth & Peter Sheridan Dodds (2015): Characterizing the Google Books Corpus: Strong Limits to Inferences of Socio-Cultural and Linguistic Evolution. *PLoS ONE* 10. DOI: 10.1371/journal.pone.013704.
- Peil, Dietmar (1977): Zur Illustrationsgeschichte von Johann Arndts »Vom wahren Christentum«. *Archiv für Geschichte des Buchwesens* 18, 963–1066.
- Peters, Christian (2004): Art. Schupp. In Hans D. Betz (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_SIM_025373.
- Petrenz, Philipp & Bonnie Webber (2011): Stable Classification of Text Genres. *Computational Linguistics* 37 (2), 385–393. DOI: 10.1162/COLI_a_00052.
- Pfefferkorn, Oliver (1991): Texttraditionen in den Erbauungsschriften Georg Philipp Harsdörffers. In Elisabeth Feldbusch, Reiner Pogarell & Cornelia Weiß (Hrsg.), *Neue Fragen der Linguistik: Bd. 1: Bestand und Entwicklung* (Linguistische Arbeiten 270), 197–202. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Pfefferkorn, Oliver (1998): Möglichkeiten und Grenzen einer Analyse historischer Textsorten. *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 117, 399–415.
- Pfefferkorn, Oliver (1999): Predigt, Andachtsbuch und Gebetbuch bei Johann Arndt. *Daphnis. Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur* 28, 347–385.
- Pfefferkorn, Oliver (2004): Stilistik und Rhetorik. In Jörg Riecke (Hrsg.), *Einführung in die historische Textanalyse*, 66–89. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Pfefferkorn, Oliver (2005a): Predigt und Andacht als Textsorten der protestantischen Erbauungsliteratur des 17. Jahrhunderts. *Zeitschrift für Deutsche Philologie* 124, 375–415.
- Pfefferkorn, Oliver (2005b): *Übung der Gottseligkeit. Die Textsorten Predigt, Andacht und Gebet im deutschen Protestantismus des späten 16. und 17. Jahrhunderts* (Deutsche Sprachgeschichte 1). Frankfurt (Main): Lang.
- Pfefferkorn, Oliver & Peter Fankhauser (2014): On the Role of Historical Newspapers in Disseminating Foreign Words in German. In Kristín Bjarnadóttir, Mathew Driscoll, Steven Krauwer, Stelios Piperidis, Cristina Vertan & Martin Wynne (Hrsg.), *Language Resources and Technologies for Processing and Linking Historical Documents and Archives. Deploying Linked Open Data in Cultural Heritage – LRT4HDA: Proceedings of the workshop, held at the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14), May 26-31, 2014, Reykjavik (Iceland)*, 42–45. Reykjavik.
- Pfefferl, Horst (2005): Art. Weigel. In Hans D. Betz (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_SIM_224096.
- Pfeifer, Wolfgang (2021): Art. kein. In Wolfgang Pfeifer & al. (Hrsg.), *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen (1993): Digitalisierte und von Wolfgang Pfeifer überarbeitete Version im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache*. Berlin.
- Pfeifer, Wolfgang & al. (Hrsg.) (2021): *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen (1993). Digitalisierte und von Wolfgang Pfeifer überarbeitete Version im Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache*. Berlin.
- Pieske, Christa (1979): Die druckgraphische Ausgestaltung von Leichenpredigten: Typologie und Ikonographie. *Leichenpredigten als Quelle historischer Wissenschaften* 2, 3–19.
- Polenz, Peter von (1999): *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Band 3: 19. und 20. Jahrhundert*. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Polenz, Peter von (2013): *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Band 2: 17. und 18. Jahrhundert*, 2. Aufl. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Poscharsky, Peter (1961): Art. Felgenhauer, Paul. In *Neue Deutsche Biographie, Bd. 5 [Online-Version]*, 69–70.

- Procopé, John (1982): Art. Erbauungsliteratur: I. Alte Kirche. In Gerhard Müller, Albrecht Döhnert, Hermann Speikermann, Horst Balz, James K. Cameron, Brian L. Hebblethwaite, Gerhard Krause (Hrsg.) (Hrsg.), *Erasmus – Fakultäten, Theologische* (Theologische Realenzyklopädie 10), 28–43. Berlin, New York.
- Pumplun, Cristina M. (1996): Andachtsbuch und Roman: Zur Struktur der Geburtsbetrachtungen Catharina Regina von Greiffenbergs (1633-1694). In Helwig Schmidt-Glintzer (Hrsg.), *Fördern und Bewahren: Studien zur europäischen Kulturgeschichte der frühen Neuzeit. Festschrift anlässlich des zehnjährigen Bestehens der Dr.-Günther-Findel-Stiftung zur Förderung der Wissenschaften* (Wolfenbütteler Forschungen 70), 215–229. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Pumplun, Cristina M. (2001): "Eine öffentliche Bekenntnis vor aller Welt": Form und Funktion der Andächtigen Betrachtungen der Catharina Regina von Greiffenberg (1633–1694). In Ferdinand van Ingen (Hrsg.), *Gebetsliteratur der frühen Neuzeit als Hausfrömmigkeit: Funktionen und Formen in Deutschland und den Niederlanden* (Wolfenbütteler Forschungen 92), 63–75. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Pustyl'nikov, Olga & Alexander Mehler (2007): Structural Differentiae of Text Types – A Quantitative Model. In *Data Analysis, Machine Learning and Applications: Proceedings of the 31st Annual Conference of the Gesellschaft für Klassifikation e.V., 7.–9.3.2007*. DOI: 10.1007/978-3-540-78246-9_77.
- Raible, Wolfgang (1996): Wie soll man Texte typisieren? In Susanne Michaelis & Doris Tophinke (Hrsg.), *Texte: Konstitution, Verarbeitung, Typik* (Edition Linguistik 13), 59–72. München: Lincom.
- Rayson, Paul (2015): Computation tool and methods for corpus compilation and analysis. In Douglas Biber & Randi Reppen (Hrsg.), *The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics*, 32–49. Cambridge (UK) u.a.: Cambridge University Press.
- Reichmann, Oskar & Klaus-Peter Wegera (Hrsg.) (1988): *Frühneuhochdeutsches Lesebuch*. Tübingen: Niemeyer.
- Reimann, Sandra & Paul Rössler (Hrsg.) (2012): *Sakralität. Albrecht Greule. Studien zu Sprachkultur und religiöser Sprache*. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Rolf, Eckard (1993): *Die Funktionen der Gebrauchstextsorten*. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110847208.
- Rolf, Eckard (2000): Textuelle Grundfunktionen. In Klaus Brinker, Gerd Antos, Wolfgang Heinemann & Sven F. Sager (Hrsg.), *Text- und Gesprächslinguistik: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 16.1), 422–435. Berlin, New York: de Gruyter.
- Roloff, Hans-Gert (2007): Anatomia satirica. In Peter Wiesinger (Hrsg.), *Textsorten und Textallianzen vom 16. bis zum 18. Jahrhundert: Beiträge zum Internationalen Sprachwissenschaftlichen Symposium in Wien, 22.–24.9.2005* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 8), 187–208. Berlin: Weidler.
- Rüegg, Walter (2004): *Geschichte der Universität in Europa. Band III: Vom 19. Jahrhundert zum zweiten Weltkrieg (1800–1945)*. München: Beck.
- Sagert, Dietrich (2017): Unterwanderungen. In Zentrum für evangelische Predigtkultur (Hrsg.), *Jahresprogramm*, 73–89.
- Sandig, Barbara (1972): Zur Differenzierung Gebrauchssprachlicher Textsorten im Deutschen. In Elisabeth Gülich & Wolfgang Raible (Hrsg.), *Textsorten: Differenzierungskriterien aus linguistischer Sicht* (Athenäum-Skripten Linguistik 5), 113–124. Frankfurt (Main): Athenäum.
- Sandig, Barbara (2006): *Textstilistik des Deutschen*, 2. Aufl. Berlin, Boston: de Gruyter.
- Scharloth, Joachim (2017): Ist die AfD eine populistische Partei? – Eine Analyse am Beispiel des Landesverbandes Rheinland-Pfalz. *Aptum. Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur* 13 (1), 5–19. DOI: 10.46771/9783967691559_1.

- Scharloth, Joachim (2018): Korpuslinguistik für sozial- und kulturanalytische Fragestellungen. In Marc Kupietz & Thomas Schmidt (Hrsg.), *Korpuslinguistik* (Germanistische Sprachwissenschaft um 2020 5), 61–80. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110538649-004.
- Scharloth, Joachim (2023): Rituelle Wechselschichtigkeiten: Paraphrasenattribution als Methode der Identifikation von Textmustern auf Ansichtskarten. In Heiko Hausendorf, Joachim Scharloth, Kyoko Sugisaki & Noah Bubenhofer (Hrsg.), *Ansichten zur Ansichtskarte: Textlinguistik, Korpuspragmatik und Kulturanalyse*, 41–60. Bielefeld: transcript. DOI: 10.1515/9783839466346-003.
- Scharloth, Joachim & Noah Bubenhofer (2011): Datengeleitete Korpuspragmatik: Korpusvergleich als Methode der Stilanalyse. In Ekkehard Felder, Marcus Müller & Friedemann Vogel (Hrsg.), *Korpuspragmatik: Thematische Korpora als Basis diskurslinguistischer Analysen* (Linguistik. Impulse & Tendenzen 44), 195–230. Berlin, New York: de Gruyter.
- Scharloth, Joachim, Noah Bubenhofer & Klaus Rothenhäusler (2012): Andersschreiben aus korpuslinguistischer Perspektive: Datengeleitete Zugänge zum Stil. In Britt-Marie Schuster & Doris Thöphinke (Hrsg.), *Andersschreiben: Formen, Funktionen, Traditionen* (Philologische Studien und Quellen 236), 157–178. Berlin: Schmidt.
- Schippa, Thea (1992): *Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache*. Tübingen: Niemeyer.
- Schmidt, Thomas (2011): A TEI-based Approach to Standardising Spoken Language Transcription. *Journal of the Text Encoding Initiative* (1) (29.07.2020). DOI: 10.4000/jtei.142.
- Schöch, Christof (2016): Ein digitales Textformat für die Literaturwissenschaften: Die Richtlinien der Text Encoding Initiative und ihr Nutzen für Textedition und Textanalyse. *Romanische Studien* 4, 325–364.
- Schöch, Christof (2017): Topic Modelling Genre: An Exploration of French Classical and Enlightenment Drama. *Digital Humanities Quarterly* 11 (2). <http://www.digitalhumanities.org/dhq/vol/11/2/000291/000291.html> (11.02.2022).
- Schröter, Juliane, Susanne Tienken & Yvonne Ilg (2019): Linguistische Kulturanalyse. In Juliane Schröter, Susanne Tienken, Yvonne Ilg, Joachim Scharloth & Noah Bubenhofer (Hrsg.), *Linguistische Kulturanalyse*, 1–28. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110585896-001.
- Schrott, Georg (2005): *Sozialgeschichtliche und pragmatische Faktoren in der okkasionellen Literatur der frühneuzeitlichen Stifte. Die Leichenpredigten für die bayerischen Klosterprälaten; Band 1: Untersuchungen zu den Leichenpredigten*. Zgl. Dissertation (Universität Regensburg). Regensburg. urn:nbn:de:bvb:355-epub-146502.
- Schulz, Matthias (2014): Leichenpredigten im Referenzkorpus des Deutschen Textarchivs. In Eva-Maria Dickhaut (Hrsg.), *Leichenpredigten als Medien der Erinnerungskultur im europäischen Kontext* (Leichenpredigten als Quelle historischer Wissenschaften 5), 295–302. Stuttgart: Steiner.
- Schuster, Britt-Marie (2001): *Die Verständlichkeit von frühreformatorischen Flugschriften. Eine Studie zu kommunikationswirksamen Faktoren der Textgestaltung* (Documenta linguistica Studienreihe 4). Hildesheim: Olms.
- Schuster, Britt-Marie (2004): Textsortenbestimmung. In Jörg Riecke (Hrsg.), *Einführung in die historische Textanalyse*, 43–65. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Schuster, Britt-Marie (2007): Historische Phraseologismen und ihre Bedeutung zum Aufbau von Textallianzen im frühen 16. Jahrhundert – ein systematischer Entwurf. In Peter Wiesinger (Hrsg.), *Textsorten und Textallianzen vom 16. bis zum 18. Jahrhundert: Beiträge zum Internationalen Sprachwissenschaftlichen Symposium in Wien, 22.–24.9.2005* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 8), 349–383. Berlin: Weidler.
- Schuster, Britt-Marie (2008): Kann und soll man Textmusterwandel systemtheoretisch erklären?: Überlegungen zum Für und Wider am Beispiel fachsprachlicher Texte. In Christina Gansel (Hrsg.), *Textsorten und Systemtheorie: Beiträge der gleichnamigen Tagung, Greifswald, 6.–8.12.2007*, 43–69. Göttingen: V&R unipress.
- Schuster, Britt-Marie (2014): Die "Sattelzeit der Pressekommunikation": Textsortenallianzen in der Medienlandschaft des frühen 18. Jahrhunderts. In Peter Ernst, Jörg Meier & Krystyna Waligora

- (Hrsg.), *Kontinuitäten und Neuerungen in Textsorten- und Textallianztraditionen vom 13. bis zum 18. Jahrhundert* (Germanistische Arbeiten zur Sprachgeschichte 10), 255–273. Berlin: Weidler.
- Schuster, Britt-Marie (2015): Einfachheit, Wiederholung, und Kontrast: Zur Konstanz sprachlicher Verfahren in der persuasiven Kommunikation. In Britt-Marie Schuster & Dana J. Dogaru (Hrsg.), *Wirksame Rede im Frühneuhochdeutschen: Syntaktische und textstilistische Aspekte* (Documenta linguistica 8), 83–108. Hildesheim u.a.: Olms.
- Schuster, Britt-Marie (2017): Elemente einer Theorie des Textsortenwandels: Eine Bestandsaufnahme und ein Vorschlag. In Britt-Marie Schuster & Susan Holtfreter (Hrsg.), *Textsortenwandel vom 9. bis zum 19. Jahrhundert: Akten zur internationalen Fachtagung an der Universität Paderborn, 9.–13.6.2015* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 32), 25–43. Berlin: Weidler.
- Schuster, Britt-Marie (2019a): Sprachgeschichte als Geschichte von Texten. In Jochen A. Bär, Anja Lobenstein-Reichmann & Jörg Riecke (Hrsg.), *Handbuch Sprache in der Geschichte* (Handbücher Sprachwissen 8), 219–240. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296112-008.
- Schuster, Britt-Marie (2019b): Textgliederungsprinzipien und Beziehungsgestaltung im Stammbuch von 1559–1878. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textgliederungsprinzipien - ihre Kennzeichnungsformen und Funktionen in Texten vom 8. bis 18. Jahrhundert: Akten zum internationalen Kongress an der Staatlichen Universität St. Petersburg, 22.–24.6.2017* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 34), 293–312. Berlin: Weidler.
- Schuster, Britt-Marie & Susanne Haaf (2023): Fünf Thesen zur Untersuchung des Textsortenwandels. In Susanne Haaf & Britt-Marie Schuster (Hrsg.), *Historische Textmuster im Wandel: Neue Wege zu ihrer Erschließung* (Reihe germanistische Linguistik 331), 15–40. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783111086538-003.
- Schuster, Britt-Marie, Frauke Thielert & Susanne Haaf (2023): Fragen stellen in Presetextsorten. In Susanne Haaf & Britt-Marie Schuster (Hrsg.), *Historische Textmuster im Wandel: Neue Wege zu ihrer Erschließung* (Reihe germanistische Linguistik 331), 153–202. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783111086538-007.
- Schwarz, Alexander (2001): Vorwort. In Alexander Schwarz & Laure Abplanalp Luscher (Hrsg.), *Textallianzen am Schnittpunkt der germanistischen Disziplinen* (Tausch 14), 9–15. Bern: Lang.
- Schweikle, Johannes (2000): Stil. In Helmut Glück (Hrsg.), *Metzler Lexikon Sprache*, 692. Stuttgart, Weimar: Metzler.
- Schwinn, Horst (2000): Rekurrenz. In Helmut Glück (Hrsg.), *Metzler Lexikon Sprache*, 574. Stuttgart, Weimar: Metzler.
- Schwitalla, Johannes (1983): *Deutsche Flugschriften 1460–1525. Textsortengeschichtliche Studien* (Reihe germanistische Linguistik 45)).
- Simmler, Franz (1992): Prinzipien der Edition von Texten der Frühen Neuzeit aus sprachwissenschaftlicher Sicht. In Lothar Mundt, Hans-Gert Roloff & Ulrich Seelbach (Hrsg.), *Probleme der Edition von Texten der frühen Neuzeit: Beiträge zur Arbeitstagung der Kommission für die Edition von Texten der Frühen Neuzeit* (Beihefte zu Editio 3), 36–127. Berlin, Boston: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110946932.36.
- Simmler, Franz (1996): Teil und Ganzes in Texten: Zum Verhältnis von Textexemplar, Textteilen, Teiltexten, Textauszügen und Makrostrukturen. *Daphnis. Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur* 25, 597–625.
- Simmler, Franz (2000): Textsorten des religiösen und kirchlichen Bereichs. In Klaus Brinker, Gerd Antos, Wolfgang Heinemann & Sven F. Sager (Hrsg.), *Text- und Gesprächslinguistik: Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 16.1), 676–690. Berlin, New York: de Gruyter.
- Simmler, Franz (2002): Textsorte „Diatessaron“ und seine Traditionen: Kontinuitäten und Neansätze vom 9. bis 15. Jahrhundert. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textsorten deutscher Prosa vom 12./13. bis 18. Jahrhundert und ihre Merkmale: Akten zum Internationalen Kongress in Berlin, 20.*

- bis 22. September 1999 (Jahrbuch für internationale Germanistik Reihe A, Kongressberichte 67), 289–347. Bern: Lang.
- Simmler, Franz (2004a): Biblische Textsorten: Ihre Merkmale und Traditionen von der Mitte des 15. bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts. *Daphnis. Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur* 33, 379–546.
- Simmler, Franz (2004b): Grundlagen einer Typologie religiöser Textsorten vom 2. Viertel des 15. bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts: Die Textsorten „(Geoffenbarte) Erzählung“, „(Geoffenbarter) Bericht“, „Historienbibel“ und „Biblia pauperum“. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textsortentypologien und Textallianzen von der Mitte des 15. bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts: Akten zum internationalen Kongress in Berlin 21. bis 25. Mai 2003* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 6), 343–427. Berlin: Weidler.
- Simmler, Franz (2007a): Liturgische Textsorten und Textallianzen. In Sandra Reimann & Katja Kessel (Hrsg.), *Wissenschaften im Kontakt: Kooperationsfelder der Deutschen Sprachwissenschaft*, 451–468. Tübingen: Narr.
- Simmler, Franz (2007b): Zur Rolle von externen und internen Merkmalen bei der Textsortentypologie der Diatessaron- und Leben Jesu-Tradition des 16. Jahrhunderts. In Peter Wiesinger (Hrsg.), *Textsorten und Textallianzen vom 16. bis zum 18. Jahrhundert: Beiträge zum Internationalen Sprachwissenschaftlichen Symposium in Wien, 22.–24.9.2005* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 8), 209–236. Berlin: Weidler.
- Simmler, Franz (2008): Zur Rolle der textuellen Merkmale Initiator, Terminator und Makrostruktur bei Textsortentypologien. In Jean-Marie Valentin & Hélène Vinckel (Hrsg.), *Akten des XI. Internationalen Germanistenkongresses Paris 2005 "Germanistik im Konflikt der Kulturen": Band 4: Empirische Grundlagen moderner Grammatikforschung, betreut von Karin Donhauser, Elvira Glaser und Marcel Vuillaume* (Jahrbuch für Internationale Germanistik. Reihe A. Kongressberichte 80), 147–154. Bern u.a.: Lang.
- Simmler, Franz (2010): Makro- und Mikrostrukturen im 'Frühneuhochdeutschen Prosaroman', ihr Verhältnis und ihre Funktionen. In Yvon Desportes, Franz Simmler & Claudia Wich-Reif (Hrsg.), *Mikrostrukturen und Makrostrukturen im älteren Deutsch vom 9. bis zum 17. Jahrhundert: Text und Syntax* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 19), 193–218. Berlin: Weidler.
- Simmler, Franz (2014): Kontinuitäten und Neuerungen liturgischer Textsorten und Textallianzen von ca. 1300 bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts. In Peter Ernst, Jörg Meier & Krystyna Waligora (Hrsg.), *Kontinuitäten und Neuerungen in Textsorten- und Textallianztraditionen vom 13. bis zum 18. Jahrhundert* (Germanistische Arbeiten zur Sprachgeschichte 10), 13–33. Berlin: Weidler.
- Simmler, Franz (Hrsg.) (2019): *Textgliederungsprinzipien - ihre Kennzeichnungsformen und Funktionen in Texten vom 8. bis 18. Jahrhundert. Akten zum internationalen Kongress an der Staatlichen Universität St. Petersburg, 22.–24.6.2017* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 34). Berlin: Weidler.
- Sonderegger, Stefan (2000): Geschichte deutschsprachiger Bibelübersetzungen. In Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (Hrsg.), *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 2.2), 2. Aufl., 229–284. Berlin, New York: de Gruyter.
- Spieß, Constanze & Susanne Tienken (2019): Editorial: Sprachgeschichte als Kulturgeschichte – revisited. *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 49 (2), 163–173. DOI: 10.1007/s41244-019-00132-4.
- Stede, Manfred (2007): *Korpusgestützte Textanalyse. Grundzüge der Ebenen-orientierten Textlinguistik*. Tübingen: Narr.
- Stefanowitsch, Anatol (2020): *Corpus linguistics. A guide to the methodology* (Textbooks in Language Sciences 7). Berlin: Language Science Press. DOI: 10.5281/zenodo.3735822.

- Stefanowitsch, Anatol & Stefan Th. Gries (2003): Collostructions: Investigating the interaction of words and constructions. *International Journal of Corpus Linguistics* 8 (2), 209–243. DOI: 10.1075/ijcl.8.2.03ste.
- Stein, Benno & Sven Meyer zu Eissen (2008): Retrieval Models for Genre Classification. *Scandinavian Journal of Information Systems* 20 (1). <https://aisel.aisnet.org/sjis/vol20/iss1/3/> (01.03.2022).
- Stein, Stephan (2003): *Textgliederung. Einheitenbildung im geschriebenen und gesprochenen Deutsch. Theorie und Empirie* (Studia Linguistica Germanica 69). Berlin, New York: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110906073.
- Stein, Stephan & Sören Stumpf (2019): *Muster in Sprache und Kommunikation. Eine Einführung in Konzepte sprachlicher Vorgeformtheit* (Grundlagen der Germanistik 63). Berlin: Schmidt.
- Stolina, Ralf (2003): Art. Negative Theologie. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Brigitte Schäfer, Eberhard Jüngel & Lawrence A. Hoffman (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_COM_024051.
- Sträter, Udo (2008): August Hermann Francke und Martin Luther. In Rudolf Dellsperger (Hrsg.), *Pietismus und Neuzeit: Ein Jahrbuch zur Geschichte des neueren Protestantismus*, 20–41. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Sugisaki, Kyoko, Nicolas Wiedmer, Noah Bubenhofer, Heiko Hausendorf & Joachim Scharloth (2022): Hier ist es schön!: Die Musterhaftigkeit von Ansichtskarten zwischen Lektüre und Betrachtung. In Michael Bender & Katharina Jacob (Hrsg.), *Digitales Forschen: Daten – Werkzeuge – Methoden* (Mitteilungen des Deutschen Germanistenverbandes 69.2), 184–189. Göttingen: Brill Deutschland GmbH; V&R unipress.
- Theobald, Martin, Ralf Schenkel & Gerhard Weikum (2003): Exploiting Structure, Annotation, and Ontological Knowledge for Automatic Classification of XML Data. In *Proceedings of the 6th International Workshop on the Web and Databases*.
- Thomas, Christian & Frank Wiegand (2015): Making great work even better: Appraisal and digital curation of widely dispersed electronic textual resources (c. 15th–19th centuries) in CLARIN-D. In Jost Gippert & Ralf Gehrke (Hrsg.), *Historical Corpora: Challenges and Perspectives* (Korpuslinguistik und Interdisziplinäre Perspektiven auf Sprache – Corpus Linguistics and Interdisciplinary Perspectives on Language (CLIP) 5), 181–196. Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Thompson, Bruce (2007): Effect sizes, confidence intervals, and confidence intervals for effect sizes. *Psychology in the Schools* 44 (5), 423–432. DOI: 10.1002/pits.20234.
- Tienken, Susanne (2015): Muster – kulturalanalytisch betrachtet. In Christa Dürscheid & Jan G. Schneider (Hrsg.), *Handbuch Satz, Äußerung, Schema*. Berlin u.a.: de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110296037-021.
- Tophinke, Doris (2019): Muster. In Katrin Lehnen, Thorsten Pohl, Sara Rezat, Torsten Steinhoff & Martin Steinseifer (Hrsg.), *Feilke revisited: 60 Stellenbesuche*, 249–252. Siegen: Universitätsverlag.
- Ueding, Gert & Bernd Steinbrink (2011): *Grundriß der Rhetorik. Geschichte · Technik · Methode*, 5. Aufl. Stuttgart, Weimar: Metzler. DOI: 10.1007/978-3-476-00726-1.
- Unsworth, John (2011): Computational Work with Very Large Text Collections. *Journal of the Text Encoding Initiative* 1. DOI: 10.4000/jtei.215.
- van der Lee, Anthony & Oskar Reichmann (1973 (1972)): Die Erbauungsliteratur des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit als Quellengrundlage für die Erforschung der Herausbildung der deutschen Nationalsprache: Ein Bericht. *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 4 (2), 109–124.
- van Gemert, Guillaume (2002): Zum geistlichen Traktat im 16. und 17. Jahrhundert: Beobachtungen zu Erscheinungsweise, Stellenwert und Funktionalität der historischen Textsorte an den Schriften des Aegidius Albertinus (1560–1620). In Franz Simmler (Hrsg.), *Textsorten deutscher Prosa vom 12./13. bis 18. Jahrhundert und ihre Merkmale: Akten zum Internationalen Kongress*

- in Berlin, 20. bis 22. September 1999 (Jahrbuch für internationale Germanistik Reihe A, Kongressberichte 67), 229–242. Bern: Lang.
- van Ingen, Ferdinand (1972): Philipp von Zesen und die Forschung. In Ferdinand van Ingen (Hrsg.), *Philipp von Zesen 1619–1969: Beiträge zu seinem Leben und Werk* (Beiträge zur Literatur des XV. bis XVIII. Jahrhunderts 1), 1–26. Wiesbaden: Steiner.
- van Ingen, Ferdinand (2001): Form- und Stilfragen der Gebetsliteratur in der Frühen Neuzeit: Am Beispiel Philipp von Zesens 'Frauenzimmers Gebeht-Buch' (1657). In Ferdinand van Ingen (Hrsg.), *Gebetsliteratur der frühen Neuzeit als Hausfrömmigkeit: Funktionen und Formen in Deutschland und den Niederlanden* (Wolfenbütteler Forschungen 92), 131–146. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Viehhauser, Gabriel (2017): Digitale Gattungsgeschichten: Minnesang zwischen generischer Konstanz und Wende. *Zeitschrift für digitale Geisteswissenschaften* 2. DOI: 10.17175/2017_003.
- Vollmer, Hans (1912): *Ober- und mitteldeutsche Historienbibeln*. Berlin: Weidmann.
- Wallmann, Johannes (1984): Johann Arndt und die protestantische Frömmigkeit: Zur Rezeption der mittelalterlichen Mystik im Luthertum. In Dieter Breuer (Hrsg.), *Frömmigkeit in der frühen Neuzeit: Studien zur religiösen Literatur des 17. Jahrhunderts in Deutschland* (Chloe 2), 50–74. Amsterdam: Rodopi.
- Wallmann, Johannes (2001): Zwischen Herzensgebet und Gebetbuch: Zur protestantischen deutschen Gebetsliteratur im 17. Jahrhundert. In Ferdinand van Ingen (Hrsg.), *Gebetsliteratur der frühen Neuzeit als Hausfrömmigkeit: Funktionen und Formen in Deutschland und den Niederlanden* (Wolfenbütteler Forschungen 92), 13–46. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Wallmann, Johannes (2002): Art. Lütke mann, Joachim. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Don S. Browning, Eberhard Jüngel & Jörg Persch (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_SIM_13242.
- Wallmann, Johannes (2004): Art. Scriver, Christian. In Hans D. Betz (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_SIM_025408.
- Wallmann, Johannes (2010): Art. Spener, Philipp Jakob. In *Neue Deutsche Biographie, Bd. 24 [Online-Version]*, 659–661.
- Wallmann, Johannes (2012): *Kirchengeschichte Deutschlands seit der Reformation* (utb-studi-e-book 1355), 7. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Wan, Mingyu, Alex Chengyu Fang & Chu-Ren Huang (2021): The Discriminateness of Internal Syntactic Representations in Automatic Genre Classification. *Journal of Quantitative Linguistics* 28 (2), 138–171. DOI: 10.1080/09296174.2019.1663655.
- Warnke, Ingo H. (1996): Historische Dimensionen pragmatischer Textorganisation: Analytische Konzeption und empirische Untersuchung am Beispiel der Intertextualität in spätmittelalterlichen Reichslandfrieden. In Susanne Michaelis & Doris Tophinke (Hrsg.), *Texte: Konstitution, Verarbeitung, Typik* (Edition Linguistik 13), 131–148. München: Lincom.
- Weismayer, Josef & Albrecht Beutel (1999): Art. Erbauungsliteratur: II. Neuzeit. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Eberhard Jüngel & Jörg Persch (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl., 1388–1392. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Welzig, Werner (1979): Vom Nutzen der geistlichen Rede: Beobachtungen zu den Funktionshinweisen eines literarischen Genres. *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur* 4, 1–23.
- Westerkamp, Dirk (2006): *Via negativa. Sprache und Methode der negativen Theologie*. München: Fink.
- Wiegand, Frank, Christian Thomas, Susanne Haaf, Alexander Geyken, Bryan Jurish & Matthias Boenig (2018): Recherchieren, Arbeiten und Publizieren im Deutschen Textarchiv: Ein Praxisbericht. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 46 (1), 147–161. DOI: 10.1515/zgl-2018-0009.

- Wiesinger, Peter (2007): Textsorten und Textallianzen in Johann Heinrich Gottlob von Justis Wiener Briefsammlung „Anweisung zu einer guten Deutschen Schreibart“ (1755). In Peter Wiesinger (Hrsg.), *Textsorten und Textallianzen vom 16. bis zum 18. Jahrhundert: Beiträge zum Internationalen Sprachwissenschaftlichen Symposium in Wien, 22.–24.9.2005* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 8), 107–128. Berlin: Weidler.
- Wille, Manuel (2021): *Die Tageszeitung des 18. Jahrhunderts auf dem Weg zum Massenmedium. Eine textlinguistische Untersuchung des "Hamburgischen Correspondenten"* (Linguistische Untersuchungen 15). Hamburg: tredition.
- Winter, Bodo (2020): *Statistics for Linguists. An Introduction Using R*. New York, London: Routledge Taylor et Francis Group.
- Witzel, Jörg (2014): Trauerschriften im Korpus von AEDit Frühe Neuzeit: Bemerkungen zum Leichenpredigten-Bestand der ehemaligen Stadtbibliothek Breslau. In Eva-Maria Dickhaut (Hrsg.), *Leichenpredigten als Medien der Erinnerungskultur im europäischen Kontext* (Leichenpredigten als Quelle historischer Wissenschaften 5), 304–314. Stuttgart: Steiner.
- Wolff, Gerhart (2009): *Deutsche Sprachgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Studienbuch* (UTB Sprachwissenschaft 1581), 6. Aufl. Tübingen: Francke.
- Wright, David (2017): Using word n-grams to identify authors and idiolects: A corpus approach to a forensic linguistic problem. *International Journal of Corpus Linguistics* 22 (2). DOI: 10.1075/ijcl.22.2.03wri.
- Wunderlich, Uli (2012): Überall Abraham: Totentänze von und nach Abraham a Sancta Clara vom 17. Jahrhundert bis heute. In Anton P. Knittel (Hrsg.), *Unterhaltender Prediger und gelehrter Stofflieferant: Abraham a Sancta Clara (1644–1709)*, 122–184. Eggingen: Ed. Isele.
- Zaepernick, Gertraud (2000): Art. Felgenhauer. In Hans D. Betz, Bernd Janowski, Don S. Browning, Eberhard Jüngel & Jörg Persch (Hrsg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart: Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft* (Brill Reference Online 2020), 4. Aufl. Tübingen: Mohr Siebeck. DOI: 10.1163/2405-8262_rgg4_SIM_07525.
- Zehe, Albin, Martin Becker, Lena Hettinger, Andreas Hotho, Isabella Reger & Fotis Jannidis (2016): Prediction of Happy Endings in German Novels based on Sentiment Information. In *Proceedings of the 3rd Workshop on Interactions between Data Mining and Natural Language Processing (Riva del Garda, Italien)*, 9–16.
- Zeller, Rosmarie (2005): Art. Erbauungsliteratur. In Marco Jorio (Hrsg.), *Historisches Lexikon der Schweiz (HLS)*. Basel: Schwabe.
- Ziegler, Arne (2002): Zu einer quantitativen korpusbasierten Textanalyse: Möglichkeiten der Klassifikation frühneuhochdeutscher Textsorten. In Franz Simmler (Hrsg.), *Textsorten deutscher Prosa vom 12./13. bis 18. Jahrhundert und ihre Merkmale: Akten zum Internationalen Kongress in Berlin, 20. bis 22. September 1999* (Jahrbuch für internationale Germanistik Reihe A, Kongressberichte 67), 501–516. Bern: Lang.
- Ziegler, Arne (2007): Textallianzen in medizinischen Fachtexten der Frühen Neuzeit. In Peter Wiesinger (Hrsg.), *Textsorten und Textallianzen vom 16. bis zum 18. Jahrhundert: Beiträge zum Internationalen Sprachwissenschaftlichen Symposium in Wien, 22.–24.9.2005* (Berliner sprachwissenschaftliche Studien 8), 161–186. Berlin: Weidler.

IX Anhang

1 Verzeichnis der Werke in den verwendeten Korpora

Format: DTA-Verzeichnisname: Kurztitel

Zugriff über: [www.deutschestextarchiv.de/\[DTA-Verzeichnisname\]](http://www.deutschestextarchiv.de/[DTA-Verzeichnisname])
oder über <https://doi.org/10.5281/zenodo.11068767>

1.1 Korpus erbaulicher Prosaschriften

- albertinus_hirnschleifer_1618: [Albertinus, Aegidius]: Hiren schleifer. München, [1618].
- arends_exter_1708: Arnds, Wilhelm Erasmus: Eines zehen-jährigen Knabens Christlieb Leberecht von Exter/ aus Zerst/ Christlich geführter Lebens-Lauff. Halle (Saale), 1708.
- arndt_christentum01_1610: Arndt, Johann: Von wahren Christenthumb. Bd. 1. Magdeburg, 1610.
- arndt_christentum02_1610: Arndt, Johann: Vom wahren Christenthumb. Bd. 2. Magdeburg, 1610.
- arndt_christentum03_1610: Arndt, Johann: Vom wahren Christenthumb. Bd. 3. Magdeburg, 1610.
- arndt_christentum04_1610: Arndt, Johann: Vom wahren Christenthumb. Bd. 4. Magdeburg, 1610.
- felgenhauer_jehior_1640: Felgenhauer, Paul: Das Büchlein Iehi Or, oder Morgenröthe der Weißheit. [Amsterdam], 1640.
- francke_unterricht_1708: Francke, August Hermann: Einfältiger Unterricht Wie man die Heilige Schrift zu seiner wahren Erbauung lesen solle. Halle, 1708.
- lerchenfeld_wegweiser_1644: Lerchenfeld, Leonhard: Wegweiser Zur Christlichen Vollkommenheit. Ingolstadt, 1644.
- luettkemann_harpffe_1674: Lüttkemann, Joachim: Harpffe Von zehen Seyten. Frankfurt/Leipzig, 1674.
- nicolai_freuden_1599: Nicolai, Philipp: Frewden Spiegel deß ewigen Lebens. Frankfurt (Main), 1599.
- santaclara_grammatica_1699: Santa Clara, Abraham a: Grammatica Religiosa, Oder Geistliche Tugend-Schul. Köln, 1699.
- santaclara_mercks_1680: Santa Clara, Abraham a: Mercks Wienn/ Das ist: Deß wütenden Todts Ein umständige Beschreibung. Wien, 1680.
- santa_judas01_1686: Clara, Abraham a Sancta: Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 1. Salzburg, 1686.
- santa_judas02_1689: Clara, Abraham a Sancta: Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 2. Salzburg, 1689.
- santa_judas03_1692: Clara, Abraham a Sancta: Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 3. Salzburg, 1692.
- santa_judas04_1695: Clara, Abraham a Sancta: Judas Der Ertz-Schelm. Bd. 4. Salzburg, 1695.
- schottel_hoelle_1676: Schottel, Justus Georg: Grausame Beschreibung und Vorstellung Der Hölle Und der Höllischen Qwal . Wolfenbüttel, 1676.
- schupp_schriften_1663: Schupp, Johann Balthasar: Schriften. Hrsg. v. Anton Meno Schupp. [Hanau], [1663].
- scriver_schaefflein_1672: Sriver, Christian: Das Verlohrne und wiedergefundene Schäfflein. Magdeburg, 1672.
- spener_bedencken01_1700: Spener, Philipp Jakob: Theologische Bedencken. Bd. 1. Halle (Saale), 1700.
- spener_bedencken02_1701: Spener, Philipp Jakob: Theologische Bedencken. Bd. 2. Halle (Saale), 1701.
- spener_bedencken03_1702: Spener, Philipp Jakob: Theologische Bedencken. Bd. 3. Halle (Saale), 1702.
- spener_bedencken04_1702: Spener, Philipp Jakob: Theologische Bedencken. Bd. 4. 3. Aufl. Halle (Saale), 1715.
- spener_friede_1686: Spener, Philipp Jakob: Der innerliche und geistliche Friede. Frankfurt (Main), 1686.
- spener_natur_1687: Spener, Philipp Jakob: Natur und Gnade. Frankfurt (Main), 1687.
- weigel_gnothi02_1618: Weigel, Valentin: Gnothi seauton. Nosce te ipsum. Erkenne dich selber O Mensch. Neustadt, 1618.

- weigel_gnothi03_1618: Weigel, Valentin: Gnothi seavton Oder cognosce teipsum genandt. Das Newe Erkenne dich selbst. Bd. 3. Neustadt, 1618.
- weigel_gnothi_1615: Weigel, Valentin: Gnothi seauton. Nosce teipsum. Erkenne dich selbst. Neustadt, 1615.
- weigel_gueldenergriff_1613: Weigel, Valentin: Der güldene Griff/ Alle Ding ohne Jrrthumb zuerkennen. Halle (Saale), 1613.
- wesenigk_polysigma_1702: Wesenigk, Georg: Das Spiel-süchtige/ sieben-fächtige Polysigma der Bösen Spiel-Sieben. Dresden, 1702.
- wuelffer_gottesgeschick_1656: Wülfer, Daniel: Das vertheidigte Gottes-geschick/ und vernichtete Heyden-Glück. Nürnberg, 1656.

1.2 Korpus der Leichenpredigten

- 343012: Seidemannus, Martinus: Christliche Leich- vnd Ehren-Predigt bey der Sepultur der weiland Erbarn Ehr vnd Thugendreichen Frawen Barbara Pottermannin. Görlitz, 1625.
- 343014: Seilerus, Tobias: THRENOLOGIA. Christliche Leich vnd EhrenSermon, Bey dem Adelichen Leichbegengniß Der Edlen/ viel- Ehren Tugendreichen Frawen Barbaræ/ gebornen Zettritzin. Leipzig, 1605.
- 343016: Reideburg, Christoph von: Kurtze Anleitung: Wie die jetzige böse Zeit/ darinnen zwar für sich selbst/ nichts/ alß eytel Klag. Breslau, 1642.
- 343019: Adolph, Christian: mors beatorvm EXODUS MISERIÆ TERRESTRIS, ET PA RASCEVE GLORIÆ COELESTIS. Leipzig, 1636.
- 345804: Felber, Leonhard: Geistlich Paßport Oder Richtige Kundschaftt der Kinder GOTTes. Oels, 1606.
- 346672: Weber, Michael: Christliche Trawr- und Leichpredigt. [Nürnberg], 1647.
- 347551: Holfeld, Johann: HOMO SPIRITUALITER Phthisicus. Polnisch Lissa, 1650.
- 3490624_6: Spener, Philipp Jakob: Leichenpredigt auf den kurfürstlich-brandenburgischen Kammergerichtsadvokaten und Berliner Bürgermeister Martin Friedrich Elerdt (1644–1693). Frankfurt (Main), 1696.
- 353337: Kirsten, Johann: Cenotaphium Spirituale, exponens Sacerdotii TERRENA NUBILA, & SERENA cœli JUBILA. Liegnitz, 1683.
- 353338: Francke, Melchior: Kind- und Erbschafft der Gläubigen. Liegnitz, 1678.
- 354492: Schröer, Friedrich: Der aller vollkomne Adel/ und aller Seeligste/ Ehrenstand. Zittau, [1673].
- 354492a: Böttner, Kaspar Damian: Spititualis nobilitatis insignia. Zittau, 1673.
- 354492b: Schweinitz, Georg Hermann von: Auß Gottes Heiligem Rath und Willen Entspringende Ursprungs-Quelle/ Des Endziehls Menschlichen Lebens. Zittau, 1673.
- 354493: Gerlach, Benjamin: Ein recht-Christlicher und vollkommener Ritters-Mann. Breslau, 1669.
- 354494: Hahnen, Gottfried: Das Abgewogene Leiden Gott-seliger Christen in der Welt. Breslau, [1669].
- 354495: Schkopp, Wilhelm Christoph von: Heu! Coclidem zedlicensem. Breslau, 1669.
- 354499: Girbig, Matthaeus: Trewer vnd Beständiger Christ-Ritter Privilegium und Gnaden-Brieff. Liegnitz, 1653.
- 354511: Böttner, Kaspar Damian: Geistliches SchlagWasser Wieder den Ewigen Todt. Zittau, [1671].
- 354512: Schweinitz, George Herman von: Eröffneter Schauplatz Des Menschlichen Lebens/ in der Abdanckungs-Handlung. Zittau, 1671.
- 354515: Gosky, Esaias: Ehren-Trost und Lebens-Baum. Oels, 1659.
- 354516: Güssau, Carol Friedrich: Geistliche Schiff-Fahrt der gläubigen Kinder Gottes/ auß den Worten S. Pauli. Oels, 1659.
- 354518: Maroni, Abraham: Soliloquium Animae Davidicum. Oels, 1660.
- 354521: Albinus, Friedrich: Der Wackeren Christen und Kämpffer. Brieg, 1661.
- 354522: Hübener, George: Epitaphium Zieglerianum Oder Zieglerisches Grab- und EhrenGedächtnüs. Tauchritz, 1666.
- 354523: Hartmann, Adam Samuel: Der letzte Wille des Sohnes Gottes. Lissa, 1677.

- 354524: Hartman, Adam-Samuel: Das Lebendige Wasser. Lissa, 1684.
- 354525: Gerlach, Benjamin: Sterbe- und Begräbnüß-Tag. Breslau, 1669.
- 354527: Gerlach, Benjamin: Heimführung Der Braut Chrstj zur Hochzeit in Himmel. Breslau, [1672].
- 354528: Hahnen, Gottfried: Geistliche Verlobung Einer gläubigen Seelen mit Christo. Breslau, [1672].
- 354529: Mauschwitz, Karl Siegmund von: Schuldiger/ Aber/ ach leider! Breslau, [1672].
- 354531: Böttner, Kaspar Damian: Geistlicher Hirschen Zustand. Zittau, [1664].
- 354532: Adolph, Christian: Himmlischer Hochzeit-Schatz/ und geistlicher Braut-Schmuck der gläubigen und seligen Kinder Gottes. Zittau, 1664.
- 354533: Schröer, Friedrich : Wahre Christenthums-Bezeugung. Zittau, 1664.
- 357469: Füßel, Martin: Christliche Leichpredigt/ Bey dem Begräbnüß deß Edelen Gestrengen/ Ehrenvesten/ Hoch vnd Wolbenambten/ Herren Joachim von Berge. [s. l.], 1602.
- 358766: Schmuck, Vincentius: Leichpredigt Vber den Spruch Apocal. 14. Leipzig, 1621.
- 358773: Vogelhaupt, Nicolaus: Coelicum profligandae mortis Alexipharacum. Guben, 1673.
- 358833: Böttner, Gottfried: Eine in Gott ruhende/ und also gantz ruhige Elisabeth. Zittau, 1686.
- 359520: Langen, Samuel: Die Selige Glaubitzin. Schlichtingsheim, 1693.
- 359521: Henel, Christoph: Die itzt abfallende und wandernde Blätter Als Ein Bilde des Lebens und Außganges. Schlichtingsheim, [1692].
- 359522: Klepperbein, Vertraugott: Den Todt im Leben Und das Leben im Tode. Schlichtingsheim (Oder), 1693.
- 359996: Holfeld, Johannes: Abschied Der Gerechten auß dieser Welt. Polnisch Lissa, 1644.
- 359997: Holfeld, Johannes: Heilige Aufgabe der Seelen. Polnisch Lissa, 1645.
- 360000: Güntzel, Albert: Die Hoffnung Jacobs. [Lissa], 1653.
- 360001: Hayn, Johann: Officina mystica Oder Geistliche Creutz- und Trost-Apotecke. Polnisch Lissa, 1645.
- 360002: Mergo, Severin: Christliche Erinnerung und Leich-Predigt. Polnisch Lissa, 1648.
- 360149: Posselt, August: I. N. J. Den sich selbst/ und die ihn hören/ seelig zu machen bemüheten Schul-Lehrer. Bautzen, [1712].
- 360155: Rollius, Johannes: Letztes Ehren-Gedächtnis. Liegnitz, 1667.
- 360156: Rollius, Johannes: Annulus Dei signatorius. Frankfurt (Oder), 1670.
- 360677: Herr, Johannes: Desiderium sanctorum. Frankfurt (Oder), 1659.
- 360685: Seidel, Georg: Superattendentium Luctuosa & dolorosa Remotio, & Eorundem Gloriosa & honorifica Assumptio. Oels, 1642.
- 360686: Hubrig, Johann: Pii studiosi encomium, FIDI PRÆCEPTORIS DIDACTRUM, BONI PASTORIS PRÆMIUM. Oels, 1642.
- 360994: Hayn, Johann: Liebliches Seelen-Gespräch. Lissa, 1649.
- 361724: Eder, Michael: Judith lychnuchus Mosaicus. Oder Judith Der güldene Leuchter Mosis. Lissa, [1640].
- 378827: Chemnitz, Martin: Eine Leichpredigt/ Bey dem Christlichen Leichbegengnuß/ deß weyland Ehrnuesten vnd Wolweisen Herrn Autor Besecken. Hamburg, 1612.
- 385099: Barthisius, Henoeh: Corona et fortuna credentium. [s. l.], 1617.
- 385104: Schober, Jacob: Christliche Leichpredigt/ Bey dem Begräbnüß der Erbarn vnd Ehrentugendsamen Frawen MARIAE, Des weiland Ehrnvesten/ Achtbarn vnd Hochgelarten Herrn Johann Heintz. Leipzig, [1613].
- 385105: Schmuck, Vincentius: Leichpredigt/ Von dem guten Lande. Leipzig, 1611.
- 386098: Barthisius, Henoeh: Summa Christiani hominis gloria. Breslau, 1613.
- 386412: Seiler, Tobias: Annulus verorum verbi divini ministrorum recordatorius. Görlitz, 1635.
- 386414: Seiler, Tobias: De praefixo vitae termino. [Görlitz], 1635.
- 386420: Thebesius, Georg: Gleubiger Christen Vierfacher Seelen-schatz. Breslau, [1638].
- 386427: Adolph, Christian: Daktulion (he)pomnematon. Breslau, 1641.
- 387513: Nerger, Jacob: Christliche LeichPredigt/ Vber dem plötzlichen/ jedoch Christlichen vnd Seligen Abgang. [s. l.], [1621].

- 387514: Schellbach, Esaias: Threnus sive oratio funebris. Liegnitz, 1621.
- 387515: Sachs, Esaias : Delineatio Militiæ Christianæ. Liegnitz, 1621.
- 389173: Pomarius, Samuel: Christliches Sterben und Christliches Leben. Oels, 1659.
- 389840: Albinus, Christoph: Mosaicum de Rahele Testimonium Guttarum. Oels, 1638.
- 392437: Strobach, Johann Georg: Des grossen Abrahams Gesegnetes Gedächtniß zu Hebron. Pirna, 1713.
- 392438: Strobach, Johann Georg: Den Groß-Schatz-Meister Jesum. Pirna, 1701.
- 392439: Arnold, Johannes: Die Bittere Klage über den Erschlagenen in meinem Volck. Pirna, 1713.
- 392455: Sommer, Caspar: Das unter der Creutzes Last ächtzende Christen-Hertz. Schlichtingsheim, [1704].
- 392456: Titus, Andrea: Glaube/ Liebe/ Hoffnung/ Gedult/ Als 4. Haupt-Tugenden Eines Christen. Schlichtingsheim, [1704].
- 395371: Treuer, Christoph: Jobi sub cruce triumphus. Frankfurt (Oder), 1606.
- 395372: Treuer, Christoph: Beatorum Mortuorum requies. Frankfurt (Oder), 1606.
- 395595: Hentschel, Adam: Lejch Sermon. Brieg, 1614.
- 409693: Thebesius, Georg: Der Liebhaber Gottes. Breslau, [1639].
- 421583: Bahn, Nikolaus: Das unschuldig vergoßne Blut. [Pirna], [1701].
- 508113: Haßfurter, Wolfgang: Eine Christliche Predigt. Nürnberg, 1608.
- 508123: Niger, Bartholomäus: Christliche Leichpredigt. Brieg, 1610.
- 508137: Millichius, Leonhartus: Christliche Leich vnd Ehrenpredigt. Oels, 1624.
- 508138: Calixtus, Micheli: [...] Beatus' Piè in domino hinc emigrantium Ad Patrem Coelestem Abitus. Oels, [1624].
- 508139: Schubert, Christian: Apostolische Glaubens-Wage. Merseburg, 1672.
- 508142: Lazarus, Joachim: Christliche Leichpredigt. Oels, 1635.
- 508143: Hoy, Jacob: Ein Vermahnung vnd Trostpredigt/ Zu Ehren-Gedächtnüß. Oels, 1635.
- 508146: Mauritius, Joachim: Adelicher vnd anderer vornehmen Geschlechter erster Anfang vnd endlicher Untergang. Wittenberg, 1626.
- 508193: Milichius, Daniel: Justorum descriptio et conditio. Oels, 1617.
- 508231: Seidel, Georg: Rediviva naemi Das ist Vernewertes Todten vnd Lebensbild. Oels, 1638.
- 508236: Heinitz, Samuel: De Voluntate Dei, Von Gottes Willen. Oels, 1622.
- 508258: Zimmermann, Christian: Christliche Leich Predigt/ Bey dem Volckreichen vnd ansehligen Begräbnüß. [Dresden], 1644.
- 508269: Gebauer, Johann: Geistl. Ring und Leibliche Sterbkunst. Oels, 1617.
- 508270: Neomenius, Johann: Christliche Leichpredigt. Brieg, 1616.
- 508271: Heinitz, Samuel: Servus Bonus & Fidelis. Oels, 1630.
- 508272: Heusler, Jacob: Leych Sermon Oder Abdanckung Bey Volckreicher ansehlicher Sepultur. Oels, 1630.
- 508299: Seidel, Georg: Hyiothesia [gr.] Seu adoptio filiorum dei. [s. l.], 1637.
- 508305: Neomenius, Johann: Exilii humani Miseria & Consolatio. [Brieg], 1622.
- 508321: Mahler, Georg Ernst: Entwurff oder Merckbild Eines Gottergebenen Christen-Menschen. Freyberg, 1675.
- 508436: Hyller, Martin: Exequiae Horstianae. Leipzig, 1625.
- 508438: Winziger, Andreas: Piorum Glykypikron [gr.]. Zittau, 1627.
- 508439: Trescovius, Paulus: Syntheo [gr.]. Wittenberg, 1618.
- 508440: Hentschel, Adam: Threnologia Ezechiae. Liegnitz, 1624.
- 508441: Baudissen, Gotfrid: Abdanckung Bey der ansehentlichen Sepultur. Liegnitz, 1624.
- 508442: Langevoith, Georg: Eine Christliche Leichpredigt. Leipzig, 1609.
- 508444: Silber, Wolfgang: Exequiae Rothianae. Leipzig, 1619.
- 508445: Letsch, Johann: Stephan(o)logia [gr.] Sacra. Brieg, 1647.
- 508451: Kirsten, Abraham: Lebens und Sterbens Regeln S. Pauli. Oels, 1624.
- 508452: Stöcker, Jacob: Christliche Leichen Predigt über Den Machtspruch Hiobs. Bautzen, [1675].

- 508453: Francisci, Martinus: Des Sterbens Gewißheit und Der hinterbliebenden Zufriedenheit. [Muskaw], [1675].
- 508609: Hentschel, Adam: Exequiae Primogeniti. Liegnitz, 1622.
- 508611: Barthisius, Henoeh: Geistlicher Sterbekittel gleubiger Christenhertzen. Leipzig, 1614.
- 508612: Kühn, Johann Heinrich: J. N. J. Reichthum Göttlicher Güte. Dresden, 1675.
- 508615: Löwe, Valentin: Eine kurtze Evangelische Trost-Predigt. Leipzig, 1610.
- 509199: Günther, Andreas: Christliche Leichpredigt. Oels, 1623.
- 509200: Seidel, Georg: Terra morientium damnata. Oels, 1639.
- 509201: Wellich, Georg: Christliche Leichpredigt. Oels, 1618.
- 509340: Kuhn, Christian: Kräftiger Trost in Todes Noth. [Königsberg], 1645.
- 509342: Albinus, Friedrich: Adeliche Ehren und Gedächtnis Seule. Brieg, 1655.
- 509343: Teubener, Jacob: Christliche Leichpredigt. Leipzig, 1610.
- 509377: Origanus, Elias: Pia ad Mortem Praeparatio. Liegnitz, 1615.
- 509378: Origanus, Elias: Einfältige Predigt. Liegnitz, 1617.
- 509379: Schramm, Georg: I. N. J. PIORUM CATASTROPHE Exoptatissima, Beatissima. Die Höchst erfreuliche und allerseeligste Abwechselung. Steinaw an der Oder, 1662.
- 509380: Lindner, Abraham: Traur-und Trost Advent des HERREN Jesu/ Bey Christlichem Leichbegängnis. Steinaw an der Oder, 1662.
- 509390: Walther, Martin: Leichpredigt/ Vber dem Begräbnüß/ deß Ehrwürdigen vnd Wolgelahrten Herrn IOANNIS HENTZNERI. Frankfurt (Oder), 1604.
- 509393: Heinnitz, Samuel: Mortis Præcipitium. Vom bösen schnellen Tode. Oels, 1628.
- 509545: Hentscheliu, Adamus: TrostPredigt Wider die schweresten zwo Anfechtungen. Schweidnitz, 1623.
- 509925: Silber, Wolfgang: Septem folia sem per virentia, quæ vitis nostra in crucem elevata emisit. Görlitz, 1618.
- 509926: Güntherus, Wolfgang: König Davids Sterbekunst Oder Christliche Leichpredigt. Görlitz, 1634.
- 509941: Schwemler, David: Glaubens-Kampff und Sieg. Jena, 1649.
- 509946: Just, Georg: Leichpredigt/ Bey dem Begrebnus des weiland Edlen. Jena, 1607.
- 509956: Silber, Wolfgang: Threnodia Parturientis. Görlitz, 1628.
- 509966: Etner, Martin: Christliche Leichpredigt/ Vber die Wort. Wittenberg, 1618.
- 509967: Feyerabend, Johann: Salutiferum Christi volo. Frankfurt (Oder), [1626].
- 509973: Huber, Johann: Christliche Leichpredigt/ Bey der Leichbegängniß. Oels, 1623.
- 509974: Neomenius, Johann: Der grosse Weltberg mit seinen Zehenfachen harten Steinklippen. Oels, 1614.
- 509978: Lange, Samuel: Die nach den Rettungs-Bergen erhabenen Augen. Görlitz, [1696].
- 509979: Busch und Rosenbusch, Hanns Christoph von: Es verändert sich alles in der Welt! Görlitz, 1696.
- 510287: Milichius, Daniel: Dominus abstulit. Oels, 1617.
- 510288: Eckard, Melchior: Eine Christliche Leichpredigt. Leipzig, 1601.
- 510291: Hoe von Hoenegg, Matthias: Kernsprüchlein und Hertzbrechendes Gebetlein. Leipzig, 1617.
- 510300: Heinitz, Samuel: De confessionis A. Thomae tempore. Oels, 1621.
- 510301: Eder, Michael: Theoria [gr.] Desiderii, Fastidii, Solatii. Breslau, 1634.
- 510575: Baudis, Andreas: Leichpredigt/ Welche bey dem Begräbnüs. Liegnitz, 1611.
- 510581: Breuer, Balthasar: Christliche Leichpredigt/ Vber die selige Hinfahrt. Liegnitz, [1613].
- 510585: Etner, Martin: Ehren-Krönlín Jungfräulicher Hertzen. Glogau, 1613.
- 510589: Kheil, Matthias: Patientia Hiobi, Die geduldige Jobbe. Liegnitz, 1614.
- 510772: Hoepner, Johann: Leichpredigt Vber das Sprüchlein. Leipzig, [1629].
- 510775: Hoepner, Johann: Leichpredigt Vber das TrostSprüchlein Davids. Leipzig, [1630].
- 510778: Hoepner, Johann : Leichpredigt/ Vber das Trostsprüchlein. Leipzig, 1631.
- 510780: Hoepner, Johann: LeichPredigt/ Vber das Trostsprüchlein. Leipzig, 1632.
- 510783: Hoepner, Johann: Leichpredigt Vber das Trostsprüchlein S. Pauli. Leipzig, 1632.

- 510784: Hoepner, Johann: Christliche Leichpredigt Vber das Trostsprüchlein des 42. Psalms. Leipzig, 1632.
- 510795: Hoepner, Johann: Leichpredigt/ Vber das Trostsprüchlein aus dem 73. Psalm. Leipzig, 1636.
- 510799: Hoepner, Johann: Leich-Predigt/ Vber das Sprüchlein S. Luc. am 10 Cap. Leipzig, 1637.
- 510954: Fabricus, Elias: Letzte Ehren-Bekräftigung. Brieg, 1669.
- 510964: Tilesius, Gottfried: II. Christliche Predigten. Oels, 1622.
- 510973: Kremer, Abraham: Eine Christliche Leichvermanung. Frankfurt (Oder), 1610.
- 510974: Heyden, Benjamin: Frommer Christen Ewiges Gnaden-Trost- und Freuden-Liecht. St. Anna-berg, 1676.
- 511301: Burckhard, Gottfried: Himmlische Johanna Elisabeth. Breslau, 1673.
- 511316: Ederus, Michael: Jesus Aller sterbenden Christen höchste Ehren Kron. Leipzig, 1631.
- 511317: Arnhold, Matthaeus: Triplicatus Luminis illuminantis radius. Leipzig, 1631.
- 511318: Brombach, Nicolaus: Ein Christliche Leichpredig. Basel, 1610.
- 511792: Scheffrich, Jakob: Christi agonía [gr.] Et Piorum etoanaeia. Oels, 1624.
- 511793: Scheffrich, Jakob: Piorum fatum. Oels, 1626.
- 511795: Scheffrich, Jakob: Terra viventium. Oels, 1636.
- 511796: Seidel, Georg: Ministrorum verbi divini, labor, dolor, honor. Oels, 1637.
- 522325: Neomenius, Johann: Das Geistliche Ritterschwerdt Der guten vnd getrewen Kämpffer Christi. Brieg, 1626.
- 522328: Huber, David: Triumphus Paschalis, Beständige Osterfreude/ der wahren Christgläubigen. Breslau, [1623].
- 522372: Bakius, Reinhard: Arcanum Christianorum Triplex. Magdeburg, 1623.
- 522379: Zimmermann, Matthias: Calix salutaris. Leipzig, 1624.
- 522392: Reichard, Andreas: Parentalia Tettoviana Augusti Reichardi. Wittenberg, 1624.
- 522407: Kutschenreuter, Ulrich: Christliche Leich Predigt. [s. l.], 1630.
- 522410: Marci, Cornelius: Deß armen Lazari Leben vnd Todt. Nürnberg, 1630.
- 522423: Stephanus, Vincentius: Jucundissimum justorum diversorium. Brieg, 1628.
- 522424: Albinus, Christoph: Trost Trawriger Eltern. Brieg, 1628.
- 522877: Rossman, Johannes: Christliche Brück vnd Leichpredigt. Breslau, 1603.
- 523022: Pelargus, Christoph: Werck vnd Kennezeichen der außerwehlten vnd Kinder Gottes. Frankfurt (Oder), 1603.
- 523023: Steinbach, Georg: LeichPredigt Bey der Christlichen Begrebnüs. Liegnitz, 1603.
- 523530: Vietor, Johannes: Quousque Davidicum. Darmstadt, 1617.
- 523531: Bacmeister, Lucas: Christliche Klag und Trostpredigt. Rostock, 1616.
- 523537: Klein, Paul: Eine Christliche Leichpredigt. Leipzig, 1615.
- 523539: Hofstetter, Johannes: Oi nekroi eg[o]rtesuntoi aphtarsi [gr.]. Jena, 1617.
- 523540: Amelung, Heinrich: Virga Senectutis Desumpta. Gera, 1617.
- 523541: Lehen, Melchior: Optimus mulierum ornatus. Jena, 1617.
- 523543: Güttner, Gabriel: Trias Primitiarum Das ist: Drey Chrisliche Predigten. Leipzig, 1616.
- 523547: Vietor, Johannes: Tabea Joppensis. Darmstadt, 1617.
- 523566: Volcius, Melchior: Christliche Leichpredigt Auß dem Propheten Hezechiel. Augsburg, 1614.
- 523570: Wild, Johann Daniel: Rosa generosa. Hanau, 1631.
- 523581: Dilger, Daniel: Christliche Leichpredigt. Danzig, 1629.
- 523586: Thebesius, Adam: Sterbender Christen Seelen-Schatz. Breslau, 1631.
- 523587: Wollenberg, Jacob: Amuletum spirituale, Oder Geistliche Seelen Artzeney. Riga, 1630.
- 523588: Schreck, Joachim: Trost vnnd Unterrichts Predigt. Lübeck, 1632.
- 523592: Hafenreffer, Matthias: Passional vnd Leuchpredigt. Tübingen, 1610.
- 523604: Hentschel, Adam: Auditorum Verbi requisita. Liegnitz, 1617.
- 523606: Pelargus, Christoph: Officium et praemium sacerdotum. Frankfurt (Oder), 1619.
- 523607: Kheil, Matthias: Scipio Davidis. Geistliches Stöggelgeschlecht. Prag, 1618.
- 523612: Schellenberger, Christoph: Leichpredig Bey der Christlichen Bestattung. Gießen, 1618.

- 523615: Braun, Hartmann: Christlicher Leich Sermon. Gießen, 1618.
- 523616: Weißhaupt, Johann: Christliche Leichpredigt. Marburg, 1618.
- 523619: Klärhe, Johannes: Historia Josephs: Bey dem Adelichen vnd Volckreichen Leichbegängnüß. Breslau, 1619.
- 523619a: Ropilius, Nicolaus: Christliche Leichpredigt. [Breslau], [1619].
- 523629: Anther, Nicolaus; Heermann, Georg: Zwo Christliche LeichPredigten. Brieg, 1606.
- 523641: Mollenfeld, Johann: Christliche Leichpredig/ Vber den Vnzeitigen. Gießen, 1616.
- 523650: Silber, Wolfgang: Leichbegängnüß Deß weylant Ehrenvesten/ Wolgeachten Herrn Thomae Cheswrights. Görlitz, 1616.
- 523652: Winckelmann, Johannes: Eine Christliche Predig/ Bey der trawrigen Leichbegängnuß. [Gießen], 1617.
- 523661: Walther, Lucas: Christliche Leichpredigt/ Bey dem Begräbnis. Breslau, 1612.
- 523683: Hammer, Martin: Monumentum Crucis & Salutis. Leipzig, 1615.
- 523692: Müller, Sebastian: Leichpredigt/ Aus den Worten des 84. Psalms. Königsberg, 1612.
- 523696: Cramer, Daniel: Leich- und ValetPredigt. Stettin, 1611.
- 523698: Ulrich, Caspar: Beschreibung Eines Vornehmen Theologi. Heidelberg, 1607.
- 523706: Neomenius, Johann: Christliche Klag- vnd Trostpredigt. Liegnitz, 1614.
- 523741: Cörber, Johann: Respice finem Bedencke das End. Mainz, 1632.
- 523762: Zwinger, Theodor: Christliche Leichpredigt/ Von Vnverhofften. Basel, 1633.
- 523764: Nerger, Jacob: Justa Funebria Polsnitziana. Breslau, 1632.
- 523825: Rupflinus, Johannes: Josephus Aegyptius. Straßburg, 1616.
- 523832: Scheuring, Johann Georg: Christliche Leichpredigt. Straßburg, 1616.
- 523834: Lange, Christian: Christliche Leichpredigt Bey dem vornehmen Leichbegängnüß. Leipzig, 1615.
- 523843: Schreier, Johann Christoph: Calix in manu Domini. Straßburg, 1614.
- 523844: Rehefeldt, Tobias: Mori lucrum. Leipzig, 1615.
- 523847: Schwanengel, Johann: Christliche Leichpredigt. Jena, 1613.
- 523849: Grebius, Nicolaus: Ovicula Christi Das ist/ Eine Ehrn vnnd Leichpredigt. Nürnberg, 1615.
- 523883: Corfinius, Johannes: Christliche Leich vnd Trostpredigt. Rostock, 1627.
- 523884: Gedik, Simon: Meditatio mortis Oder Christliche Leichpredigt. [Merseburg], 1626.
- 523885: Tralles, Johannes: Fiducia Christianorum Anchora Piorum. Liegnitz, 1627.
- 523898: Faber, Melchior: Christliche Leichpredigt. Oeltzschau, 1613.
- 523907: Seitz, Johannes: Christliche Leich- und Trostpredig. Ulm, 1616.
- 523920: Gregorius, Daniel: Studenten Predigt. Marburg, 1615.
- 523923: Neomenius, Johann: Glaubens Prob Bringt sieg und Lob. Brieg, 1616.
- 523924: Reich, Paul: Kreistender Frawen Hertzsterckung. Dresden, 1615.
- 523927: Briaeus, Franciscus: Leichpredigt/ Bey der Begrebnuß. Marburg, 1616.
- 523929: Rupelius, Christianus: Christliche Leichpredigt. Marburg, 1616.
- 523939: Raußendorff, Christoph: Desiderabile oculorum Lugentium Dei filiorum Abitum beate defunctorum. Leipzig, 1621.
- 523942: Hentschel, Adam: Tröstlicher Gegensatz der Leiden dieser zeit und zukünfftigen Herrligkeit. Liegnitz, 1621.
- 523943: Erhard, Johannes: Eine Christliche LeichPredigt. Lüneburg, 1620.
- 523945: Kirsten, Abraham: Angustiae dilatatae. Leipzig, 1620.
- 523947: Hoffmann, Melchior: Syntheo [gr.] sors pie mortuorum beatissima. Frankfurt (Oder), 1620.
- 523949: Herfardt, Hieremias: Moerentium asylum. Frankfurt (Oder), 1620.
- 523954: Neomenius, Johann: Kriegs: vnd Helden mutt. wie vnd woher der zu nehmen. Brieg, 1620.
- 524107: Mollenfeld, Johann: Christliche LeichPredigt/ Bey dem seligen Abschied. Darmstadt, 1617.
- 524109: Leuchter, Heinrich: Ein Christliche Leich- Klag- vnd Trost-Predigt. Darmstadt, 1617.
- 524249: Zuckwolf, Johann Jacob: Christlich Leichpredigt. Darmstadt, 1614.
- 524261: Neomenius, Johann: Hominis Tabernaculum terrestre Aedificium Coeleste. Brieg, 1615.

- 524263: Bernhertz, Michael: Exequiae Lothiniane. Nürnberg, 1615.
- 524265: Phrysius, Nicolaus: Ein Christliche Leichpredigt. Speyer, 1614.
- 524271: Vesembeck, Johann; Bischoff, Ludwig: Zwo Christliche Leich Predigten. Darmstadt, 1617.
- 524370: Freudenberg, Melchior: Christliche Ritterschafft/ In gewöhnlicher Leichpredigt. Liegnitz, [1612].
- 524393: Schmuck, Vincentius: Leichpredigt/ Auß dem Gebett Christi. Gera, 1614.
- 524394: Brebach, Peter: Christliche Artzt vnd Leichpredigt. Montbéliard, 1614.
- 524559: Wolder, Johannes: Vidua derelicta sed dilecta. Wittenberg, 1616.
- 524569: Leuchter, Heinrich: Ein Leichpredigt Bey der Christlichen Begräbnuß. Darmstadt, 1614.
- 524575: Schubert, Paul: Mortui resurgentes & cantantes. Görlitz, 1616.
- 524584: Droschki, Wolfgang: Gaykypikron [gr.] Wider die betrübte bittere TrawerKlage. Leipzig, 1615.
- 524586: Muling, Michael: Eine Christliche Leichpredigt. Wittenberg, 1615.
- 524794: Butschky, Samuel: Aureus Christianorum thesaurus Cum Aerario. Oels, 1617.
- 524801: Heinitz, Samuel: Analysai [gr.] Hentznerianum. Oels, 1623.
- 524823: Mochinger, Johannes: Histori Von dem Todt vnnd Begräbnus Sarae. Danzig, 1631.
- 524824: Mochinger, Johannes: Diis ac Piis Manibus Nobiliss. Danzig, 1631.
- 524965: Neomenius, Johann: Christliche Leichpredigt. Brieg, 1617.
- 524988: Eccardi, Nicolaus: Christliche Einfeltige Leichpredigt. Jena, 1617.
- 524989: Frieze, Abraham: Disce mori Paulinum. Liegnitz, 1618.
- 524994: Frieze, Abraham: Christliche Leichpredigt. Liegnitz, 1616.
- 525066: Marquardt, Samuel: Aqua reficiens lugentium pectora. Frankfurt (Oder), 1621.
- 525077: Frieze, Abraham: Christliche Leichpredigt/ Von der hülffe aus Zion. Liegnitz, 1622.
- 525080: Leyser, Polycarp: Leichpredigt/ Aus dem Sprüchlein Syrach. Leipzig, 1620.
- 525853: Müller, Martin: Leichpredigt. Schweinfurt, 1606.
- 526001: Murschel, Ehrenfried: Christliche Predigt. Marburg, 1614.
- 526006: Spangenberg, Wolfhart: Leichpredig/ Bey der trawrigen Leich Begängniß. [Buchbach], 1613.
- 526011: Clarus, Felicianus: Gaykypikra [gr.] Christianorum verorum propria. Wittenberg, 1613.
- 526022: Westerfeld, Johann Marcellus: Christliche Leichpredigt. Straßburg, 1613.
- 526037: Rauschenberg, Johann: Ein Christliche Leichpredigt. Marburg, 1614.
- 526976: Aubelin, David: Leichpredigt. Tübingen, 1602.
- 527001: Frieze, Paul: Mnema [gr.] sive statua. Görlitz, 1627.
- 527017: Droschki, Wolfgang: Senium calamitosum Leid vnd Beschwerligkeit Menschliches Alters. Wittenberg, 1612.
- 527026: Stiller, Caspar: Christliche Leichpredigt. Leipzig, 1612.
- 527028: Janticovius, Lucas: Göttlicher Liebe vnd Gnaden Spiegel. Frankfurt (Oder), 1612.
- 527038: Schellbach, Esaias: Christliche Leichpredigt. Breslau, 1612.
- 537788: Schlegel, Christoph: Glückseliger Reichthumb. Leutschau, 1647.
- 537789: Freitag, Christoph: Todes Trutz in Gottes Schutz. Oels, 1652.
- 537790: Banner, Christoph: Treuer Lehrer Dreyfache Ehren-Seule. Oels, 1652.
- 539478: Fabritius, Georg: Medicina animae. Seelen Artzney. Brieg, 1638.
- 539562: Richter, Gottfried: Fröhliches Himmlisches Bewillkommen/ Treuer Prediger und Knechte Gottes. Liegnitz, [1678].
- 539564: Kutschreiter, Johannes: Conterfey oder Abbildung Menschlichen Lebens in dem helleuchtenden Spiegel Göttlichen Wortes aus dem 90. Psalm v. 10. Liegnitz, [1662].
- 539565: Baudis, Laurentius: Das Gelehrte/ Geehrte/ Beschwerte und Bewerthe Superintendenten-Haubt. Liegnitz, [1662].
- 542013: Römer, Daniel: Jesus! Himmels-Verlangen Stillt Seelen-Bangen. Bautzen, 1678.
- 542123: Milichius, Daniel: Concio Threnodica. Oels, 1617.
- 542550: Beuthelius, Johann: Christliches Leben vnd Seliges Sterben. Wittenberg, 1603.

1.3 Vergleichskorpus

(* markiert Werke, die nicht im Sachliteraturkorpus enthalten sind)

- abel_leibmedicus_1699: Abel, Heinrich Kaspar: Wohlerfahrner Leib-Medicus der Studenten. Leipzig, 1699.
- *abschatz_gedichte_1704: Abschatz, Hans Assmann von: Poetische Übersetzungen und Gedichte. Leipzig, 1704.
- anhaltkoethen_fruchtbringende_1628: [Anhalt-Köthen, Ludwig von]: Kurtzer Bericht Von der Fruchtbringenden Gesellschaft Vorhaben. [s. l.], 1628.
- arnold_cyprian_1700: Arnold, Gottfried: Erklärung/ Vom gemeinen Secten-wesen/ Kirchen- und Abendmahl-gehen. Leipzig, 1700.
- arnold_ketzerhistorie02_1700: Arnold, Gottfried: Unpartheyische Kirchen- und Ketzer-Historie. Bd. 2 (T. 3/4). Frankfurt (Main), 1700.
- becher_discurs_1668: Becher, Johann Joachim: Politischer Discurs. Frankfurt (Main), 1668.
- becher_narrheit_1682: Becher, Johann Joachim: Närrische Weißheit Und Weise Narrheit. Frankfurt, 1682.
- becher_psychosophia_1683: Becher, Johann Joachim: Psychosophia Oder Seelen-Weißheit. 2. Aufl. Frankfurt (Main), [1683].
- becke_soldaten_1605: Becke, Berthold von der: Soldaten-Spiegel. Frankfurt (Main), 1605.
- *beer_antonius_1697: Beer, Johann: Antonius Römischer Triumvir. Weißenfels, 1697.
- *beer_europa_1682: Beer, Johann: Der verliebte Europäer, Oder Warhafftige Liebes-Roman. Wien, 1682.
- *beer_lebensbeschreibung_1680: [Beer, Johann]: Jucundi Jucundissimi Wunderliche Lebens-Beschreibung. [s. l.], 1680.
- *beer_nero_1685: Beer, Johann: Nero. Weißenfels, 1685.
- behrens_hercynia_1703: Behrens, Georg Henning: Hercynia Curiosa, oder Curiöser Hartz-Wald. Nordhausen, 1703.
- beier_buchhandel_1690: Beier, Adrian: Kurtzer Bericht/ von Der Nützlichen und Fürtrefflichen Buch-Handlung/ und Deroselben Privilegien. Jena, 1690.
- birken_friedensvergleich_1652: Birken, Sigmund von: Die Fried-erfreuete Teutonje. Nürnberg, 1652.
- *birken_gespraechspiel_1665: Birken, Sigmund von: Pegnesische Gesprächspiel-Gesellschaft von Nymfen und Hirten. Nürnberg, 1665.
- *bohse_helicon01_1703: Bohse, August: Des Frantzöischen Helicons auserlesene Winter-Früchte. [Bd. 1]. Leipzig, 1703.
- *bohse_helicon_1696: Bohse, August: Des Franzöischen Helicons Monat-Früchte. Leipzig, 1696.
- *bossmann_gvineia_1708: Bosman, Willem: Reyse nach Gvineia. Hamburg, 1708.
- braeuner_pest_1714: Bräuner, Johann Jacob: Pest-Büchlein. Frankfurt (Main), 1714.
- *buchholtz_herkules01_1659: Bucholtz, Andreas Heinrich: Des Christlichen Teutschen Groß-Fürsten Herkules Und der Böhmischen Königlichen Fräulein Valjska Wunder-Geschichte. Bd. 1. Braunschweig, 1659.
- *buchholtz_herkules02_1660: Bucholtz, Andreas Heinrich: Des Christlich: Teutschen Königes Herkules und der Teutschen Königin Valiska Wunder-Geschicht. Bd. 2. Braunschweig, 1660.
- buchner_theoria01_1682: Buchner, Johann Siegmund: Theoria Et Praxis Artilleriæ. Bd. 1. Nürnberg, 1682.
- buchner_theoria02_1683: Buchner, Johann Siegmund: Theoria Et Praxis Artilleriæ. Bd. 2. Nürnberg, 1683.
- buchner_theoria03_1685: Buchner, Johann Siegmund: Theoria Et Praxis Artilleriæ. Bd. 3. Nürnberg, 1685.
- buerger_candidatus_1692: Bürger, Peter: Candidatus Chirurgiae. Königsberg, 1692.
- butschky_kantzeley_1649: Butschky, Samuel von: Die Hochdeutsche Kantzeley. Breslau u. a., [1652].

- *calvi_beutelschneider01_1627: [Calvi, François de]: Beutelschneider, oder neue warhaffte vnd eigentliche Beschreibung der Diebs Historien. [Bd. 1]. Frankfurt (Main), 1627.
- *calvi_beutelschneider02_1627: Calvi, François de: Beutelschneider/ Oder Neue/ warhaffte/ und eigentliche Beschreibung Der Diebs Historien. Bd. 2. Frankfurt (Main), 1627.
- *canitz_gedichte_1700: [Canitz, Friedrich Rudolph Ludwig von]: Neben-Stunden Unterschiedener Gedichte. [Hrsg. v. Joachim Lange]. Berlin, 1700.
- crueger_cupediae_1631: Crüger, Peter: Cupediae Astrosophicæ. Breslau, 1631.
- *czepko_triumphbogen_1641: Czepko, Daniel von: Triumph Bogen. Breslau, 1641.
- dilger_arndes_1620: Dilger, Daniel: Herrn Johannis Arndes [...] Richtige/ und in Gottes Wort wolgegründete Lehre/ in den vier Büchern vom wahren Christenthumb. Alten Stettin, 1620.
- dilich_kriegsbuch_1607: Dilich, Wilhelm [i. e. Scheffer, Wilhelm]: Kriegsbuch, darin die Alte und Neue Militaria eigentlich beschrieben. Kassel, 1607.
- elssholtz_gartenbaw_1666: Elsholtz, Johann Sigismund: Vom Gartenbaw. Cölln (Spree), 1666.
- ercker_aula01_1672: Ercker, Lazarus: Aula subterranea. Frankfurt (Main), 1672.
- ercker_aula02_1672: Berward, Christian: Interpres Phraseologiæ Metallurgicæ. Frankfurt (Main), 1673.
- faulhaber_instrument_1610: Faulhaber, Johannes: Neue Geometrische vnd Perspectiuische Inuentiones Etlicher sonderbahrer Instrument. Frankfurt (Main), 1610.
- *fleming_poemata_1642: Fleming, Paul: Teütsche Poemata. Lübeck, [1642].
- francisci_lusthaus_1676: Francisci, Erasmus: Das eröffnete Lust-Haus Der Ober- und Nieder-Welt. Nürnberg, 1676.
- *franckenberg_conclusiones_1646: Frankenberg, Abraham von: Conclvsiones de Fundamento Sapientiae Theorico-practicae. Endlicher Beschluß Vom Grunde der Weissheit. [Amsterdam], 1646.
- friderici_musica_1619: Friderici, Daniel: Musica Figuralis, Oder Neue Klärliche Richtige/ vnd vorstentliche vnterweisung/ Der SingeKunst. Rostock, 1619.
- fritsch_tractatus_1669: Fritsch, Ahasver: Tractatus Nomico-Politicus [...] Von Zünfft- und Innungs-Recht. Naumburg u. a., 1669.
- furttenbach_buechsenmeister_1643: Furttenbach, Joseph: Büchsenmeisterey-Schul. Augsburg, 1643.
- furttenbach_kunstspiegel_1663: Furttenbach, Josef: Mannhaffter Kunst-Spiegel. Augsburg, 1663.
- glauber_furni01_1646: Glauber, Johann Rudolf: Furni Novi Philosophici. Bd. 1. Amsterdam, 1646.
- glauber_furni02_1647: Glauber, Johann Rudolf: Furni Philosophici. Bd. 2. Amsterdam, 1647.
- glauber_furni03_1648: Glauber, Johann Rudolf: Furni Philosophici. Bd. 3. Amsterdam, 1648.
- glauber_furni04_1648: Glauber, Johann Rudolf: Furni Philosophici. Bd. 4. Amsterdam, 1648.
- glauber_furni05_1649: Glauber, Johann Rudolf: Furni Philosophici. Bd. 5. Amsterdam, 1649.
- glauber_furni06_1650: Glauber, Johann Rudolph: Annotationes. Bd. 6. Amsterdam, 1650.
- glauber_opera01_1658: Glauber, Johann Rudolph: Philosophi & Medici Celeberrimi Opera Chymica. Frankfurt (Main), 1658.
- glauber_opera02_1659: Glauber, Johann Rudolf: Johannis Rudolphi Glauberi Philosophi & Medici Celeberrimi Opera Chymica. Bd. 2. Frankfurt (Main), 1659.
- gottfried_historia_1631: Gottfried, Johann Ludwig: Neue Welt Vnd Americanische Historien. Frankfurt (Main), 1631.
- *greflinger_krieg_1657: Celadon von der Donau [i. e. Greflinger, Georg]: Der Deutschen Dreyßig-Jähriger Krjeg. [s. l.], 1657.
- *gryphius_horribilicribrifax_1663: Gryphius, Andreas: Horribilicribrifax. Breslau, 1665.
- *gryphius_leoarmenius_1650: Gryphius, Andreas: Teutsche Reim-Gedichte. Frankfurt (Main), 1650.
- *gryphius_rechtsgelehrter_1659: Gryphius, Andreas: Großmüttiger Rechts-Gelehrter/ Oder Sterbender Æmilius Paulus Papinianus. Breslau, 1659.
- haarer_bawrenkrieg_1625: Harer, Peter: Eigentliche warhafftige Beschreibung deß Bawrenkriegs. Frankfurt (Main), 1625.
- harsdoerffer_trichter01_1650: Harsdörffer, Georg Philipp: Poetischer Trichter. Bd. 1. 2. Aufl. Nürnberg, 1650.

- harsdoerffer_trichter02_1648: Harsdörffer, Georg Philipp: Poetischer Trichter. Bd. 2. Nürnberg, 1648.
- harsdoerffer_trichter03_1653: Harsdörffer, Georg Philipp: Poetischer Trichter. Bd. 3. Nürnberg, 1653.
- heidegger_mythoscopia_1698: Heidegger, Gotthard: Mythoscopia Romantica oder Discours Von den so benannten Romans. Zürich, 1698.
- hellwig_haussverwalter_1712: Caspar Schröter [i. e. Hellwig, Christoph von]: Allzeitfertiger Hauß-Verwalter. Frankfurt (Main) u. a., 1712.
- hoffmannswaldau_gedichte01_1695: Hoffmannswaldau, Christian Hoffmann von: Herrn von Hoffmannswaldau und andrer Deutschen auserlesene und bißher ungedruckte Gedichte. [Bd. 1]. Leipzig, 1695.
- *hoffmannswaldau_gedichte02_1697: Hofmann von Hofmannswaldau, Christian: Herrn von Hofmannswaldau und anderer Deutschen auserlesener und bißher ungedruckter Gedichte anderer Theil. Leipzig, 1697.
- *hoffmannswaldau_gedichte03_1703: Hofmannswaldau, Christian Hofmann von: Herrn von Hoffmannswaldau und anderer Deutschen auserlesener und bißher ungedruckter Gedichte. Bd. 3. Leipzig, 1703.
- *hoffmannswaldau_gedichte04_1708: Hofmannswaldau, Christian Hofmann von: Herrn von Hoffmannswaldau und anderer Deutschen auserlesener und bißher ungedruckter Gedichte. Bd. 4. Leipzig, 1708.
- *hoffmannswaldau_gedichte05_1710: Hofmannswaldau, Christian Hofmann von: Herrn von Hoffmannswaldau und andrer Deutschen auserlesene und bißher ungedruckte Gedichte. Bd. 5. Leipzig, 1710.
- *hoffmannswaldau_gedichte06_1709: Hofmannswaldau, Christian Hofmann von: Herrn von Hoffmannswaldau und andrer Deutschen auserlesene und bißher ungedruckte Gedichte. Bd. 6. Leipzig, 1709.
- *hoffmannswaldau_grabschriften_1662: Hoffmannswaldau, Christian Hoffmann von: Hundert Grab-Schriften. [s. l.], 1662.
- *hofmannswaldau_uebersetzungen_1679: Hofmann von Hofmannswaldau, Christian: Deutsche Übersetzungen und Gedichte. Breslau, 1679.
- hohberg_georgica01_1682: Hohberg, Wolf Helmhard von: Georgica Curiosa. Bd. 1. Nürnberg, 1682.
- hohberg_georgica02_1682: Hohberg, Wolf Helmhard von: Georgica Curiosa. Bd. 2. Nürnberg, 1682.
- huebner_handbuch_1696: Hübner, Johann: Poetisches Handbuch. Leipzig, 1696.
- huebner_staatslexicon_1704: Hübner, Johann: Reales Staats- und Zeitungs-Lexicon. Leipzig, 1704.
- hulsius_schiffahrt_1649: Hulsius, Levinus: Die fünff vnd zweyntzigste Schiffahrt/ Nach dem Königreich Chili in West-Indien. Frankfurt (Main), 1649.
- *hunold_gedichte_1702: Hunold, Christian Friedrich: Die Edle Bemühung müßiger Stunden. Hamburg, 1702.
- jungelius_maulwurff_1616: Jügel, Caspar: Maulwurffs Fang. Leipzig, 1616.
- kentz_handwerksboden_1629: Kentz, Paul: Güldener Handwerksboden. Leipzig, 1629.
- kepler_messekunst_1616: Kepler, Johannes: Außzug auß der Vralten Messe Kunst Archimedis. Linz, 1616.
- klaj_lobrede_1645: Klaj, Johann: Lobrede der Teutschen Poeterey. Nürnberg, 1645.
- *kliphausen_helikon_1689: Ziegler und Kliphausen, Heinrich Anselm von: Asiatische Banise. 2. Aufl. Leipzig, 1700.
- kunckel_glasmacher_1679: Kunckel, Johann: Ars Vitruvia Experimentalis, Oder Vollkommene Glasmacher-Kunst. Frankfurt (Main) u. a., 1679.
- lavater_kriegsbuechlein_1659: Lavater, Hans Conrad: Kriegs-Büchlein: Das ist/ Grundtliche Anleitung Zum Kriegswesen. Zürich, 1659.
- loeber_heuschrecken_1693: Loeber, Christoph Heinrich: Eigentliche Beschreibung Des Entsetzlich-grossen Heuschrecken-Heers Welches [...] Bey und unweit Jena [...] erschienen. Jena, [1693].
- *logau_sinngetichte_1654: Logau, Friedrich von: Deutscher Sinn-Getichte Drey Tausend. Breslau. 1654.
- *lohenstein_agrippina_1665: Lohenstein, Daniel Casper von: Agrippina. Breslau, 1665.

- *lohenstein_cleopatra_1661: Lohenstein, Daniel Casper von: Cleopatra. Breslau, 1661.
- *lohenstein_feldherr01_1689: Lohenstein, Daniel Casper von: Großmüthiger Feldherr Arminius oder Herrmann. Bd. 1. Leipzig, 1689.
- lohenstein_feldherr03_1690: Lohenstein, Daniel Casper von: Anmerckungen über Herrn Daniel Caspers von Lohenstein Arminius. [Bd. 3]. Leipzig, 1690.
- *lohenstein_ibrahim_1673: Lohenstein, Daniel Casper von: Ibrahim Sultan. Leipzig, 1673.
- *lohenstein_sophonisbe_1680: Lohenstein, Daniel Casper von: Sophonisbe. Breslau, 1680.
- *maro_abriss_1668: Vergilius Maro, Publius: Eigentlicher Abriß Eines verständigen/ tapfferen und frommen Fürsten/ Von dem fürtrefflichsten Poeten Virgilius. Cölln (Spree), 1668.
- martzi_klugen_1692: [N. N.]: Hofzimmer der Klugen. Übers. v. Georg Martzi. Frankfurt (Main), 1692.
- *melander_jocoseria01_1605: Melander, Otto: Joco-seria Das ist Schimpff vnd Ernst. Bd. 1. Lich, 1605.
- *melander_jocoseria02_1605: Melander, Otto: [Joco-seria] Das ander theil dieses Schimpff vnd Ernsts. Bd. 2. Lich, 1605.
- micraelius_pommernland01_1639: Micraelius, Johann: Erstes Buch Deß Alten Pommer-Landes. Bd. 1. Stettin, 1639.
- micraelius_pommernland02_1639: Micraelius, Johann: Ander Buch Deß Alten Wendischen Pommerlandes. Bd. 2. Stettin, 1639.
- micraelius_pommernland03_1639: Micraelius, Johann: Drittes Buch Deß Alten Sächsischen Pommerlandes. Bd. 3, 1. Stettin, 1639.
- micraelius_pommernland04_1639: Micraelius, Johann: Ander Theil Deß Dritten Buches Vom Alten Sächsischen PommerLand. Bd. 3, 2. Stettin, 1639.
- micraelius_pommernland05_1639: Micraelius, Johann: Das Vierdte Buch Vom PommerLande. Bd. 4. Stettin, 1639.
- micraelius_pommernland06_1639: Micraelius, Johann: Fünfftes Buch Der Pommerschen Jahr-Geschichten. Bd. 5. Stettin, 1639.
- micraelius_pommernland07_1639: Micraelius, Johann: Sechstes vnd Letztes Buch Von deß Pommerlandes Gelegenheit vnd Ein-Wohnern. Bd. 6. Stettin, 1639.
- morhof_unterricht_1682: Morhof, Daniel Georg: Unterricht Von Der Teutschen Sprache und Poesie. Kiel, 1682.
- *muehlport_gedichte01_1686: Mühlport, Heinrich: Teutsche Gedichte. Bd. 1. Breslau u. a., 1686.
- *neitschitz_reise_1666: Neitzschitz, Georg Christoph von: Sieben-Jährige und gefährliche WeltBeschauung Durch die vornehmsten Drey Theil der Welt Europa/ Asia und Africa. Bautzen, 1666.
- *neumark_lustgarten_1666: Neumark, Georg: Poetisch-Historischer Lustgarten. Frankfurt (Main), 1666.
- *neumark_lustwaeldchen_1652: Neumark, Georg: Poetisch- und Musikalisches Lustwäldchen. Hamburg, 1652.
- nimwegen_friede_1679: Käyserl. und Frantzösischer Friedensschluß. Nimwegen, 1679.
- nn_friedensschluss_1648: [N. N.]: Friedens-Schluß/ So von der Römischen Käyserlichen/ Und Aller-Christl. Königl. May. May. Frankfurt (Main), 1648.
- oa_artzneybuch_1688: [N. N.]: Ein Koch- Und Artzney-Buch. Zweite Aufl. Grätz, 1688.
- oa_jubilaum_1640: [N. N.]: Jubilaum Typographorum Lipsiensium Oder Zweyhundert-Jähriges Buchdrucker JubelFest. [Leipzig], 1640.
- oa_policeij_1628: Der Statt Straßburg PoliceijOrdnung. Straßburg, 1628.
- oa_vierlinge_1616: [N. N.]: Historische warhafft Relation Von einem Christlichen Eheweibe [...] welche Vier lebendige vnd wol proportionirte Töchter [...] zur Welt geboren [...]. Bautzen, 1616.
- obrecht_secreta_1617: Obrecht, Georg: Fünff Vnderschiedliche Secreta Politica. Straßburg, 1617.
- *olearius_reise_1647: Olearius, Adam: Offt beehrte Beschreibung Der Newen Orientalischen Rejse. Schleswig, 1647.
- opitz_buch_1624: Opitz, Martin: Buch von der Deutschen Poeterey. Breslau u. a., 1624.
- *opitz_poemata_1624: Opitz, Martin: Teutsche Pöemata und: Aristarchvs Wieder die verachtung Teutscher Sprach. Straßburg, 1624.

- *opitz_schaefferey_1630: Opitz, Martin: Schöfferey Von der Nimfen Hercinie. Breslau, 1630.
- pancovius_herbarium_1656: Pancovius, Thomas: Herbarium Portatile, Oder Behendes Kräuter- und Gewächs-Buch. Leipzig, 1656.
- pascha_kriegsbaukunst_1662: Pasch, Johann Georg: Florilegium Fortificatorium Tripartitum Oder Anweisung zu der ietzigen Zeit üblichen Krieges-Bau-Kunst. Halle (Saale), 1662.
- pasch_voltesiren_1660: Pasch, Johann Georg: Kurtze iedoch gründliche Beschreibung Des Voltesirens. Halle (Saale), 1660.
- pinter_pferdschatz_1688: Pinter von der Au, Johann Christoph: Neuer, vollkommener, verbesserter und ergänzter Pferd-Schatz. Frankfurt (Main), 1688.
- *praetorius_verrichtung_1668: Praetorius, Johannes: Blockes-Berges Verrichtung. Leipzig u. a., 1668.
- pufendorf_bericht_1667: Pufendorf, Samuel von: Bericht Vom Zustande des Teutschen Reichs. [s. l.], 1667.
- pufendorf_einleitung_1682: Pufendorf, Samuel von: Einleitung zu der Historie der Vornehmsten Reiche und Staaten. Frankfurt (Main), 1682.
- pufendorf_einleitung_1691: Pufendorf, Samuel von: Einleitung zur Sitten- und Staats-Lehre. Leipzig, 1691.
- purmann_feldscher_1680: Purmann, Matthäus Gottfried: Der rechte und wahrhaftige Feldscher. Halberstadt, 1680.
- reinkingk_policy_1653: Reinkingk, Dietrich: Biblische Policy. Frankfurt (Main), 1653.
- *reuter_ehrenfried_1700: [Reuter, Christian]: Graf Ehrenfried. 1700.
- *reuter_femme_1695: Hilarius [i. e. Reuter, Christian]: L'Honnéte Femme Oder die Ehrliche Frau zu Plißine [...] Nebenst Harleqvins Hochzeit- und Kind-Betterin-Schmause. Plißine, [1695].
- *rist_teutschland_1647: Rist, Johann: Das Friede Wünschende Teutschland. [s. l.], 1647.
- *rollenhagen_reysen_1603: Rollenhagen, Gabriel: Vier Bücher Wunderbarlicher biß daher vnerhörter/ vnd vngleublicher Indianischer reysen. Magdeburg, 1603.
- royer_beschreibung_1648: Royer, Johann: Beschreibung des gantzen Fürstlichen Braunschweigischen Gartens zu Hessem. Halberstadt, 1648.
- *sagittarius_carlstuart_1671: Sagittarius, Paul Martin; Gryphius, Andreas: Der enthäuptete Carl Stuart/ König in Groß-Brittanien. [Altenburg], 1671.
- *schirmer_rosengepuesche_1650: Schirmer, David: Erstes Poetische Rosen-Gepüsche. Halle, 1650.
- *schirmer_rosengepuesche_1653: Schirmer, David: Erstes Rosen Gepüsche. [s. l.], 1653.
- schoenberg_berginformation_1693: Schönberg, Abraham von: Ausführliche Berg-Information, Zur dienlichen Nachricht vor Alle, Die Bey dem Berg- und Schmelztwesen zu schaffen. Leipzig u. a., 1693.
- schwenckfeld_hirschberischen_1619: Schwenckfeld, Caspar: Hirschbergischen Warmen Bades/ in Schlesien vnter dem Riesen Gebürge gelegen/ Kurtze vnd einfältige Beschreibung. Görlitz, 1607.
- schwenter_deliciae_1636: Schwenter, Daniel: Deliciae physico-mathematicae oder mathematische und philosophische Erquickstunden. Nürnberg, 1636.
- seckendorff_fuerstenstaat_1656: Seckendorff, Veit Ludwig von: Teutscher Fürsten Stat. Frankfurt (Main), 1656.
- seyfried_medulla_1679: Seyfried, Johann Heinrich: Medulla Mirabilium Naturae. Nürnberg, 1679.
- siegemund_unterricht_1690: Siegemund, Justine: Königliche Preußische und Chur-Brandenburgische Hof-Wehe-Mutter. Cölln (Spree), 1690.
- spee_cautio_1647: Spee, Friedrich von: Gewissens-Buch: Von Processen Gegen die Hexen. Bremen, 1647.
- sperander_negotiant_1706: Sperander [i. e. Gladov, Friedrich]: Sorgfältiger Negotiant und Wechßler. Leipzig, 1706.
- *stieler_venus_1660: Filidor der Dorfferer [i. e. Stieler, Kaspar von]: Die Geharnschte Venus. Hamburg, 1660.
- sturm_kunst_1670: Sturm, Johann Christoph: Des Unvergleichlichen Archjmedjs Kunst-Bücher. Nürnberg, 1670.

- szentivanyi_ketzereylehren_1703: Szentiványi, Márton: Strittige Abhandlungen Der Ketzerey-Lehren. Tyrnau, 1703.
- thomasius_ausuebungssittenlehre_1696: Thomasius, Christian: Ausübung Der SittenLehre. Halle (Saale), 1696.
- thomasius_ausuebungvernunftlehre_1691: Thomasius, Christian: Außübung Der Vernunft-Lehre. Halle (Saale), [1691].
- thomasius_discours_1690: Thomasius, Christian: Discours Welcher Gestalt man denen Frantzosen im gemeinen Leben und Wandel nachahmen solle. [Leipzig], [1690].
- thomasius_einleitungssittenlehre_1692: Thomasius, Christian: Von der Kunst Vernünftig und Tugendhafft zu lieben. Halle (Saale), 1692.
- thomasius_einleitungvernunftlehre_1691: Thomasius, Christian: Einleitung zu der Vernunft-Lehre. Halle (Saale), 1691.
- thumbshirn_oeconomia_1616: Thumbshirn, Wilhelm Abraham von; Jugel, Caspar: Oeconomia. Leipzig, 1616.
- unbekannt_weltmann_1680: [N. N.]: Der vollkommene rechtschaffene Welt-Mann. Frankfurt (Main), 1680.
- valentinus_natuerlichedinge_1603: Valentinus, Basilius: Von den Natürlichen vnnd vbernatürlichen Dingen. Leipzig, 1603.
- valentinus_occulta_1603: Basilius, Valentinus: De occulta philosophia. Hrsg. v. Johann Thölde. Leipzig, 1603.
- valentin_hochzeit_1616: Andreä, Johann Valentin: Chymische Hochzeit Christiani Rosencreutz Anno 1459. Straßburg, 1616.
- walter_beschreibung_1609: Walter, Bernhard: Beschreibung Einer Reiß auß Teutschland biß in das gelobte Landt Palæstina. München, 1609.
- wartmann_germania01_1650: Sigismundus Freyberger [i. e. Wartmann, Sigismund Friedrich]: Germania Pertubata et Restaurata: Das ist [...] Theologo-Historica Politische Discursus, Vom Zustand deß gantzen Römischen Reichs. Bd. 1. Frankfurt (Main), 1650.
- wartmann_germania0203_1650: Wartmann, Sigismund Friedrich: Germaniae Perturbatae et Restavratae sive Vnpartheyischer wolmeynender Theologo-Policorum Discvrsvm Ander vnd dritter Theil. Frankfurt (Main), 1650.
- wartmann_germania04_1652: Wartmann, Sigismund Friedrich: De Statv Pertvrbato Germaniae et Franciae Vnpartheyischer wolmeynender Theologo-Policorum Discvrsvvm, Vierter vnd letzter Theil. Frankfurt (Main), 1652.
- wartmann_germania05_1653: Wartmann, Sigismund Friedrich: De Statu Pertvrbato Franciae et Germaniae: Vnpartheyischer wolmeynender Discursuum Supplementum, oder Fünffter Theil. Frankfurt (Main), 1653.
- *weckherlin_gedichte_1641: Weckherlin, Georg Rodolf: Gaistliche und Weltliche Gedichte. Amsterdam, 1641.
- *weckherlin_oden01_1618: Weckherlin, Georg Rodolf: Oden vnd Gesäng. Bd. 1. Stuttgart, 1618.
- *weckherlin_oden02_1619: Weckherlin, Georg Rodolf: Oden vnd Gesäng. Bd. 2. Stuttgart, 1619.
- weigel_moralweissheit_1674: Weigel, Erhard: Arithmetische Beschreibung der Moral-Weißheit von Personen und Sachen Worauf das gemeine Wesen bestehet. Jena, 1674.
- weigel_wasserkunst_1672: Weigel, Erhard: concentrirte Wasserkunst und Unmaszgeblicher Vorschlag zur Rettung in Feuers-Gefahr. Jena, 1672.
- weirauch_dellaragione_1673: Weirauch, Christian: Della Ragione di Stato Das ist Von der Geheimen und Ungemeinen Regirungs-Klugheit. Leipzig u. a., 1673.
- *weise_ertznarren_1672: Weise, Christian: Die drey ärgsten Ertz-Narren. 2. Aufl. 1672.
- *weise_jugend_1701: Weise, Christian: Überflüssige Gedancken Der grünenden jugend. Leipzig, 1701.
- *weise_machiavellus_1679: Weise, Christian: Baurischer Machiavellus. Dresden [u. a.], 1679.
- *weise_redner_1693: Weise, Christian: Der freymüthige und höfliche Redner. Leipzig, 1693.
- *weise_theatrum_1683: Weise, Christian: Zittausches Theatrum. Zittau, 1683.

- witzendorff_policy_1693: [Witzendorff, Georg Wilhelm von]: Ihrer Königl. Majest. zu Schweden in Dero Herzogthümern Bremen und Verden abgefassete Policy- Teich- Holtz- und Jacht-Ordnung. Stade, 1693.
- wolff_anfangsgruende01_1710: Wolff, Christian von: Der Anfangs-Gründe Aller Mathematischen Wissenschaften. Bd. 1. Halle (Saale), 1710.
- wolff_anfangsgruende02_1710: Wolff, Christian von: Der Anfangs-Gründe Aller Mathematischen Wissenschaften. Bd. 2. Halle (Saale), 1710.
- wolff_anfangsgruende03_1710: Wolff, Christian von: Der Anfangs-Gründe Aller Mathematischen Wissenschaften. Bd. 3. Halle (Saale), 1710.
- wolff_anfangsgruende04_1710: Wolff, Christian von: Der Anfangs-Gründe Aller Mathematischen Wissenschaften. Bd. 4. Halle (Saale), 1710.
- zeiller_centuria01_1658: Zeiller, Martin: Centuria Variarum Quæstionum. Bd. 1. Ulm, 1658.
- zeiller_centuria02_1659: Zeiller, Martin: Centuria II. Variarvm Quæstionum. Bd. 2. Ulm, 1659.
- zeiller_centuria03_1659: Zeiller, Martin: Centuria III. Variarvm Quæstionvm. Bd. 3. Ulm, 1659.
- zeiller_centuria04_1660: Zeiller, Martin: Centuria IV. Variarvm Quæstionvm. Bd. 4. Ulm, 1660.
- *zesen_helikon01_1640: Zesen, Philipp von: Deütscher Helicon. Bd. 1. Wittenberg, 1641.
- *zesen_helikon02_1641: Zesen, Philipp von: Deutscher Helicon. Bd. 2. Wittenberg, 1641.
- zwinger_theatrum_1690: Mattioli, Pietro Andrea: Theatrvm Botanicvm, Das ist: Neu Vollkommenes Kräuter-Buch (Übers. Theodor Zwinger). Basel, 1690.

2 Verzeichnis der Abkürzungen

Abb.	Abbildung
BBAW	Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften
Bsp.	Beispiel
CAB	Cascaded Analysis Broker; Software zur orthographischen Normierung historischer Schreibweisen des Deutschen (Jurish 2012)
DDC	Dialing DWDS Concordance; Suchabfragesprache des DWDS/DTA (Sokirko 2022)
DTA	Deutsches Textarchiv (DTA 2023)
DTABf	DTA-Basisformat (DTABf 2020)
EBK	Korpus der prosaischen Erbauungsbücher
Faks.	Faksimile
Hervorh. im Orig.	Hervorhebung im Originaltext
Hervorh. SH	Hervorhebung durch Susanne Haaf
i. e.	id est
IDS	Leibniz-Institut für Deutsche Sprache Mannheim
IQR	Inter Quartile Range (Interquartilsabstand)
Jh[s].	Jahrhundert[s]
LPK	Korpus der Leichenpredigen
Mio.	Million
neg.	negativ
pos.	positiv
POS	Part of Speech (Wortart)
S.	Seite
s.	siehe
Sp.	Spalte
STTS	Stuttgart Tübingen Tagset (Schiller et al. 1999)
TEI	Text Encoding Initiative (TEI Guidelines 2020)
t.evo	Projekt „Die Evolution komplexer Textmuster“ (t.evo 2019–2022)
u. s. f.	und so fort
u. [v.] a.	unter anderem/unter [vielen] anderen
V/MT	Vorkommen je 1 Million Token
v. a.	vor allem
VA	Vorkommen absolut
VK	Vergleichskorpus
vs.	versus
Wdh	gezählte Wiederholungen, absolut
XSLT	Extensible Stylesheet Language Transformation
z. B.	zum Beispiel
Zl.	Zeile

3 Verzeichnis der Abbildungen

Abb. 1: Layoutbeispiele unterschiedlicher Textsorten I	2
Abb. 2: Layoutbeispiele unterschiedlicher Textsorten II	3
Abb. 3: DWDS-Wortverlaufskurve für <i>Textsorte</i> (erstellt durch DWDS 2023)	9
Abb. 4: Beschreibungsdimensionen historischer Texte bei Schuster (2019a: 227)	43
Abb. 5: Matrix zur Beschreibung von Textsorten im Projekt t.evo	96
Abb. 6: t.evo-Analyseschema mit Erweiterung für die Erbauungsliteratur	97
Abb. 7: DTA-Kernkorpus nach Dokumenten (links) und Seiten (rechts; vgl. DTA 2020)	105
Abb. 8: DTA-Erweiterungskorpus nach Dokumenten (links) und Seiten (rechts; vgl. DTA 2020)	105
Abb. 9: Text in Versform (<i>tei:lg</i>) im Korpus der Leichenpredigten	110
Abb. 10: Wirkungsstätten der im EBK vertretenen Autoren	113
Abb. 11: Druckorte der im EBK enthaltenen Schriften	114
Abb. 12: Zeitliche Verteilung der Schriften im LPK	116
Abb. 13: Druckorte der im LPK enthaltenen Schriften	117
Abb. 14: Zeitliche Verteilung der Schriften im VK	118
Abb. 15: Verteilung der Druckorte im VK	119
Abb. 16: Schritte der Informationsextraktion und mögliche Ressourcen für die vorliegenden Untersuchungen	135
Abb. 17: Beispiel für Median (hier: 98) und Interquartile Range (hier: 116–53=63; Graphik nach Field, Miles & Field 2012: 25)	147
Abb. 18: Beispiel für ein Kastendiagramm	152
Abb. 19: Beispiel für ein Streudiagramm	153
Abb. 20: Beispiel für ein Histogramm	153
Abb. 21: Beurteilung von Häufigkeiten; <i>grün</i> : als Hinweis auf typische Textgliederungsmerkmale erbaulicher Textsorten relevant, <i>orange</i> : nicht relevant als Textgliederungsmerkmale	155
Abb. 22: Kupfertitel in erbaulichen Prosawerken (links: Schottel 1676: Faks. 0006, Mitte: a Sancta Clara 1699: Faks. 0006, rechts: Wülfer 1656: Faks. 0007)	164
Abb. 23: Kupfertitel aus Lütke mann (1674: Faks. 0009)	166
Abb. 24: Embleme in prosaischen Erbauungsschriften (links: Albertinus 1618: Faks. 0028; Mitte: Wülfer 1656: Faks. 0124; rechts: a Sancta Clara 1680: Faks. 0023)	167
Abb. 25: Beispiele für Sarg- und Katafalk-Abbildungen in Leichenpredigten (links: Kirsten 1683: Faks. 0060; Mitte: Böttner 1686: Faks. 0092; rechts: Schkopp 1669: Faks. 0020)	172
Abb. 26: Abbildung eines Harnblasensteins (links) und des daran Verstorbenen (rechts; Weber 1647: Faks. 0047, 0051)	173
Abb. 27: Listenelemente in den verglichenen Korpora ohne Darstellung der Ausreißer	179
Abb. 28: Inhaltsbezogene Marginalie mit Bezugstext (Quelle: Arndt 1610a: Faks. 0042)	191
Abb. 29: Marginalien mit Inhaltszusammenfassung und Bibelstellenangaben (links: Nicolai 1599: Faks. 0029; rechts: Kremer 1610: Faks. 0009)	192
Abb. 30: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer; Vorkommen je 1 Mio. Token	193
Abb. 31: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern (<i>links</i>) sowie Marginalien insgesamt (<i>rechts</i>) im EBK	193
Abb. 32: Marginalien bei a Sancta Clara (1689: Faks. 0025)	194
Abb. 33: Marginalien bei Nicolai (1599: Faks. 0088)	194
Abb. 34: Marginalien bei Arndt (1610d: Faks. 0304)	194
Abb. 35: Marginalien im Korpus der Leichenpredigten	196
Abb. 36: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern in den Leichenpredigten	196
Abb. 37: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern im Vergleichskorpus	197
Abb. 38: <i>Strophen</i> in den verglichenen Korpora (Kastendiagramme)	200

Abb. 39: Strukturierungselemente für Textblöcke (nach DTABf) in den verglichenen Korpora	204
Abb. 40: Strukturierungselemente (nach DTABf), die Inline-Hervorhebungen repräsentieren, in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer	205
Abb. 41: Textgliederung im EBK (<i>links</i> : Blockstrukturierungen; <i>rechts</i> Inline-Hervorhebungen)	206
Abb. 42: Token je Seite im EBK; hervorgehoben: Wesenigk 1702; Arnds 1708; Francke 1708	208
Abb. 43: Hervorhebungen eines Zitats, einiger Schlüsselwörter und eines Eigennamens durch durch Frakturwechsel bzw. Wechsel zur Antiqua-Schrift bei a Sancta Clara (1686: Faks. 0075)	208
Abb. 44: Hervorhebung von Zitaten durch Frakturwechsel sowie von Fremdwörtern und fremdsprachigen Termini durch Wechsel zur Antiquaschrift bei Wülfer (1656: Faks. 0183)	208
Abb. 45: Wechsel zur Antiquaschrift (<i>links</i>) und Frakturwechsel (<i>rechts</i>) in den verglichenen Korpora ohne Darstellung der Ausreißer	209
Abb. 46: Hervorhebungen von Schlüsselwörtern durch Frakturwechsel und Hervorhebung eines Eigennamens durch Wechsel zur Antiqua-Schrift bei Thebesius ([1638]: Faks. 0016)	210
Abb. 47: Hervorhebung von Schlüsselwörtern und Parallelismen durch Frakturwechsel bei Reideburg (1642: Faks. 0029)	210
Abb. 48: Textabschnitte (<i>tei:div</i>) in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer	211
Abb. 49: Kennzeichnung eines wörtlichen Zitats durch Anführungszeichen am Seitenrand (Quelle: Arndt 1610a: Faks. 0267)	222
Abb. 50: Bigramm-Wiederholungen mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer	225
Abb. 51: Verteilung von Bigramm-Wiederholungen in den verglichenen Korpora	226
Abb. 52: Bigramm-Wiederholungen im EBK	227
Abb. 53: Bigramm-Wiederholungen in gebundener Sprache (<i>links</i>) und in Überschriften (<i>rechts</i>)	228
Abb. 54: Häufigkeit von Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen, unabhängig von ihrer Position	229
Abb. 55: Bigramm-Wiederholungen in inneren (<i>links</i>) und äußeren (<i>rechts</i>) Paragraphen	230
Abb. 56: Verteilung der Paragraphen nach Länge in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer	236
Abb. 57: Bigramm-Wiederholungen in allen Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge mit Darstellung der Ausreißer	239
Abb. 58: Verteilung von Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge	241
Abb. 59: Bigramm-Wiederholungen in inneren (<i>links</i>) und äußeren (<i>rechts</i>) Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge; Vorkommen je 1 Mio. Token	241
Abb. 60: Bigramm-Wiederholungen in äußeren Paragraphen ohne (<i>links</i>) und mit (<i>rechts</i>) Berücksichtigung von Paragraphenlängen im EBK	242
Abb. 61: Trigramm-Wiederholungen in den verglichenen Korpora ohne Berücksichtigung der Paragraphenlänge	248
Abb. 62: Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge	249
Abb. 63: Trigramm-Wiederholungen im EBK ohne (<i>links</i>) und mit (<i>rechts</i>) Berücksichtigung der Paragraphenlänge	250
Abb. 64: Entwicklung der Belegzahlen für Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen im zeitlichen Verlauf unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge	250
Abb. 65: Wiederholungen komplexer Trigramme in Paragraphen mit (<i>links</i>) und ohne (<i>rechts</i>) Darstellung der Ausreißer	260
Abb. 66: Wiederholungen komplexer Trigramme in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge mit (<i>links</i>) und ohne (<i>rechts</i>) Darstellung der Ausreißer	261
Abb. 67: Verteilung von Wiederholungen komplexer Trigramme unter Einbeziehung der Paragraphenlänge in den verglichenen Korpora	262
Abb. 68: Wiederholungen komplexer Trigramme im LPK	263

Abb. 69: Wiederholungen komplexer Trigramme im LPK unter Einbeziehung der Paragraphenlänge	263
Abb. 70: Syndetische Koordinationen mit und bzw. oder in den verglichenen Korpora	274
Abb. 71: Entwicklung der Belegzahlen für syndetische Koordinationen im zeitlichen Verlauf	275
Abb. 72: Syndetische Koordinationen in den Werken der erbaulichen Prosaschriften	276
Abb. 73: Phrase <i>Leib und Seele</i> in den verglichenen Korpora mit (links) und ohne (rechts) Darstellung der Ausreißer	279
Abb. 74: Syndetische Koordinationen für einzelne Wortarten in den verglichenen Korpora	281
Abb. 75: Syndetische Substantiv-Koordinationen im EBK mit zeitlicher Korrelation	282
Abb. 76: Asyndetische Koordinationen in den verglichenen Korpora	291
Abb. 77: Asyndetische Koordinationen einzelner Wortarten in den verglichenen Korpora	292
Abb. 78: Asyndetische Verb-Koordinationen im EBK: abnehmende Tendenz im Jahrhundertverlauf	293
Abb. 79: Koordinationen sonstiger Wortarten (v. a. Adverbien) im EBK im zeitlichen Verlauf	296
Abb. 80: Koordinationen (syndetisch und asyndetisch) in den verglichenen Korpora	302
Abb. 81: Häufigkeiten je 1 Mio. Token von Negationswörtern insgesamt (links) und der Negationspartikel <i>nicht</i> (rechts) in den verglichenen Korpora	311
Abb. 82: Verteilungen für die Negationswörter insgesamt in den verglichenen Korpora	312
Abb. 83: Häufigkeiten je 1 Mio. Token der Indefinitpronomina <i>kein</i> (links) und <i>nichts</i> (rechts) in den vergebenen Korpora	318
Abb. 84: Indefinitpronomen <i>kein</i> im EBK	318
Abb. 85: Verteilungen für das Pronomen <i>nichts</i> in den verglichenen Korpora	320
Abb. 86: Häufigkeiten je 1 Mio. Token der Antwortpartikel <i>nein</i> (links) und des Indefinitpronomens <i>niemand</i> (rechts) in den verglichenen Korpora	322
Abb. 87: Verteilungen für die Partikel <i>nein</i> in den verglichenen Korpora	324
Abb. 88: Negation mit <i>sondern</i> in den verglichenen Korpora je 1.000 negierte Sätze	328
Abb. 89: Verteilung der Negation mit <i>sondern</i> je 1.000 negierte Sätze in den verglichenen Korpora	329
Abb. 90: Bibliographische Angaben im Fließtext ohne Hervorhebung (Quelle: Felgenhauer 1640: Faks. 0034)	343
Abb. 91: Bibliographische Angabe im Fließtext mit Hervorhebung durch Antiquadruk (Quelle: Albertinus 1618: Faks. 0062)	343
Abb. 92: Hervorhebung bibliographischer Verweise durch Wechsel der Frakturtype (Quelle: Spener 1700: Faks. 0022)	343
Abb. 93: Bibliographische Angaben als Marginalien in Fraktur- oder Antiquadruk (Quelle: Nicolai 1599: Faks. 0086)	344
Abb. 94: Bibelstelle als Marginalie in Antiquadruk; wörtliches Zitat im Text hervorgehoben durch Wechsel der Frakturtype (Quelle: a Sancta Clara 1686: Faks. 0064)	344
Abb. 95: Bibliographische Verweise sowohl im Text als auch als Marginalie (Quelle: a Sancta Clara 1686: Faks. 0066)	344
Abb. 96: Marginalien mit Ziffern, die keine bibliographische Angabe repräsentieren (Quelle: Kremer 1610: Faks. 0022)	345
Abb. 97: Verwendung von Marginalien (<i>oben links</i>), von Antiquaschrift in Marginalien (<i>oben rechts</i>), von Antiquaschrift und Ziffern zugleich in Marginalien (<i>unten links</i>) sowie von Ziffern in Marginalien (<i>unten rechts</i>) im Korpusvergleich	347
Abb. 98: Verwendung von Marginalien in den verglichenen Korpora im zeitlichen Verlauf	349
Abb. 99: Korrelation von Marginalien mit Antiquaschrift (links) bzw. Ziffern (rechts) im LPK	350
Abb. 100: Korrelation von Marginalien mit Antiquaschrift (links) bzw. Ziffern (rechts) im EBK	350
Abb. 101: Korrelation von Marginalien mit Antiquaschrift (links) bzw. Ziffern (rechts) im VK	350
Abb. 102: Marginalien ohne Wechsel zur Antiquaschrift und ohne Ziffern im LPK	351
Abb. 103: Inhaltsbezogene Marginalien in einer Leichenpredigt (Quelle: Kremer 1610: Faks. 0016)	352

Abb. 104: Marginalien mit Zusammenfassungen der Inhalte des Fließtextes (Quelle: Nicolai 1599: Faks. 0117)	352
Abb. 105: Korrelation von (y) Ziffern und Antiquaschrift im Fließtext mit (x) Marginalien (links) bzw. (x) Antiquaschrift und Ziffern in Marginalien (rechts) im EBK	353
Abb. 106: Mit <i>tei:quote</i> ausgezeichnete Blockzitate in den verglichenen Korpora mit (<i>links</i>) und ohne (<i>rechts</i>) Darstellung der Ausreißer	354
Abb. 107: Bibelzitat aus Lk 8,15 in der Leichenpredigt Schmuck (1611: Faks. 0006)	361
Abb. 108: Lemma-Tetragramm-Überschneidungen mit dem Septembertestament in den verglichenen Korpora	362
Abb. 109: Verteilung von Zitationen aus Luther (1522) in den verglichenen Korpora	364
Abb. 110: Häufung und Verteilung aller erhobenen Kommunikationsverben (unabhängig von ihrer Gruppenzuordnung; links) und der <i>Verba dicendi</i> allgemein (rechts) in den verglichenen Korpora	385
Abb. 111: DiaCollo – Kollokationen zu sagen im LPK im Zeitraum 1620–1629	387
Abb. 112: Verteilung der <i>allgemeinen Verba dicendi</i> in den verglichenen Korpora	391
Abb. 113: Häufung und Verteilung der <i>Expressiven</i> in den verglichenen Korpora	391
Abb. 114: Verteilung der <i>Expressiven</i> in den verglichenen Korpora	393
Abb. 115: Kommunikationseröffnende und -schließende Verben in den verglichenen Korpora mit (<i>links</i>) und ohne (<i>rechts</i>) Darstellung der Ausreißer, Vorkommen je 1 Mio. Token	395
Abb. 116: <i>Modale Verba dicendi</i> in den verglichenen Korpora mit (<i>links</i>) und ohne (<i>rechts</i>) Darstellung der Ausreißer	396
Abb. 117: Direktive Kommunikationsverben (<i>links</i>) und das Kommunikationsverb <i>fragen</i> (<i>rechts</i>) im EBK im zeitlichen Verlauf	399
Abb. 118: Pronomina der 1. Pl. in den verglichenen Korpora (<i>links</i> : Personalpronomen <i>wir</i> ; <i>rechts</i> : Possessivpronomen <i>unser</i>); Vorkommen je 1 Mio. Token	425
Abb. 119: Personalpronomina <i>wir</i> , <i>unser</i> (<i>links</i>) vs. <i>du</i> , <i>dein</i> , <i>ihr</i> , <i>euer</i> (<i>rechts</i>) im EBK	425
Abb. 120: Religiöser Wortschatz nach Dornseiff (1934) im Allgemeinen (<i>links</i>) und zu <i>Gotttheit</i> (<i>rechts</i>) in den verglichenen Korpora	428
Abb. 121: Wortschatz der Sachgruppe <i>Religion.Jenseits</i> bei Dornseiff (1934) im EBK	429
Abb. 122: Religiöser Wortschatz aus verschiedenen Sachgruppen im Korpusvergleich	430
Abb. 123: Zeitbezogener Wortschatz aus verschiedenen Sachgruppen im Korpusvergleich	431
Abb. 124: Fragestrukturen in den verglichenen Korpora (Erhebung mittels regelbasiertem Ansatz)	435
Abb. 125: Fragestrukturen im EBK (Erhebung mittels regelbasiertem Ansatz)	435
Abb. 126: Modell für die intendierte Rezeption von Erbauungsliteratur	445
Abb. 127: Zugrundegelegtes Analyseschema mit Erweiterung um die <i>Wahlmöglichkeiten</i>	451

4 Verzeichnis der Beispiele

Bsp. 1: Selbstaussagen zu erbaulicher Absicht in Schriften des EBK	111
Bsp. 2: TEI-ling-Format I	128
Bsp. 3: TEI-ling-Format II	129
Bsp. 4: Einträge aus <i>Registern des Merkwürdigen</i> im EBK	185
Bsp. 5: Registereintrag und korrespondierende Marginalie	195
Bsp. 6: Mehrgliedriger Registereintrag und korrespondierende Marginalien	195
Bsp. 7: Registereintrag ohne korrespondierende Marginalie	195
Bsp. 8: Stilmittel der Repetitio in erbaulichen Prosaschriften.....	218
Bsp. 9: Wiederholungen in Listen.....	220
Bsp. 10: Auszug aus TEI-Ling-Format mit untokenisierten Anführungszeichen	222
Bsp. 11: Lemmatisierter Text im Eingabeformat für die Ermittlung von Wiederholungsstrukturen	223
Bsp. 12: Trigramm-Bildungen unter Berücksichtigung von Satzgrenzen.....	224
Bsp. 13: Bigramm-Wiederholungen in einer Versgruppe.....	228
Bsp. 14: Bigramm-Wiederholungen in ersten Paragraphen.....	243
Bsp. 15: Ausreißer für Wiederholungen im VK.....	248
Bsp. 16: Repetitio in den erbaulichen Prosaschriften	253
Bsp. 17: Lexikalische Rekurrenz im EBK.....	255
Bsp. 18: Eingabeformat mit Lemma- und POS-Angaben	257
Bsp. 19: Aggregierte Beispiele syndetischer Koordinationen.....	271
Bsp. 20: Aggregierte Beispiele asyndetischer Koordinationen	271
Bsp. 21: Dreifache formale Reihung von ART+NN, die keine asyndetische Koordination darstellt	272
Bsp. 22: Kombination von asyndetischen und syndetischen Koordinationen	273
Bsp. 23: Komplexe längere Koordination und daraus extrahierte Einheiten	273
Bsp. 24: Polysyndeton	273
Bsp. 25: Komplexe Koordinationen, die hier nicht erfasst werden	273
Bsp. 26: Zitate für <i>Himmel und Erde</i> im EBK.....	278
Bsp. 27: Zitate für <i>Fleisch und Blut</i> im EBK	278
Bsp. 28: Syndetische Koordinationen in den Korpora	280
Bsp. 29: Polysyndetische Koordinationen in den erbaulichen Korpora	280
Bsp. 30: Asyndetische Koordinationen bei Harsdörffer (1653)	292
Bsp. 31: Falsch-positive Zuordnungen bei asyndetischen Verb-Koordinationen	293
Bsp. 32: Falsch-positive Zuordnungen bei asyndetischen Substantiv-Koordinationen.....	294
Bsp. 33: Ketten asyndetischer Substantiv-Koordinationen bei Weigel (1618a)	294
Bsp. 34: Adverb-Koordinationen im EBK	296
Bsp. 35: Belege für die Kollokation von <i>nicht</i> und <i>lassen</i> im EBK.....	315
Bsp. 36: Belege für die Kollokation von <i>nicht</i> und <i>Gott</i> bzw. <i>Herr</i> im EBK	315
Bsp. 37: Gegenüberstellung aus negierter und positiver Aussage	316
Bsp. 38: Betonung durch Negation mit <i>nicht</i> im EBK	317
Bsp. 39: Belege für die Kollokation von <i>nichts</i> und <i>tun</i> im EBK.....	321
Bsp. 40: Belege für die Kollokation von <i>nichts</i> und <i>wissen</i> im EBK.....	321
Bsp. 41: Belege für die Kollokation von <i>nichts</i> und <i>nehmen</i> im LPK.....	323
Bsp. 42: Belege für die Kollokation von <i>niemand</i> und <i>achten</i> im LPK	323
Bsp. 43: Beispielhafte Verwendung von <i>nein</i> im LPK	324
Bsp. 44: Diskontinuierliche Satzteile im <i>TEI-ling</i> -Format.....	325
Bsp. 45: Textformat mit zusammengeführten Satzteilen	326
Bsp. 46: Berichtigung der Negation mit <i>sondern</i>	330
Bsp. 47: Betonung einer positiven Aussage mittels <i>sondern auch</i>	330
Bsp. 48: KWIC-Ergebnisliste zur Suche nach Marginalien im LPK.....	346

Bsp. 49: Belegauswahl für die DDC-Abfrage nicht && "sondern d Kranke" in EBK und LPK (KWIC-Ansicht)	362
Bsp. 50: Belege für die DDC-Abfrage nicht && "sondern d Kranke" im Septembertestament ..	363
Bsp. 51: Belegauswahl für die (lemmatisierte) Phrase "d Angesicht d Herr" im Korpus der erbaulichen Prosaschriften (KWIC-Ansicht)	363
Bsp. 52: Belege für die (lemmatisierte) Phrase "d Angesicht d Herr" im Septembertestament ..	363
Bsp. 53: Häufigste fünf zitierte Tetragramme	365
Bsp. 54: Belege für die Kollokation von <i>Paulus</i> und <i>sagen</i> im LPK	387
Bsp. 55: Belege für die Kollokation von <i>David</i> und <i>sagen</i> im LPK	387
Bsp. 56: Belege für die Kollokation von <i>Wahrheit</i> und <i>sagen</i> im EBK	388
Bsp. 57: Belege für die Kollokation von <i>reden</i> und <i>Wort</i> im LPK	389
Bsp. 58: Belege für die Kollokation von <i>reden</i> und <i>hören</i> im EBK	390
Bsp. 59: Als Verb getaggttes Lemma <i>Frage</i> in typischen Phrasen bei Spener	399
Bsp. 60: Kommunikationsverb <i>fragen</i> in typischen Phrasen bei a Sancta Clara	400
Bsp. 61: Im DTA als Interrogativpronomen getaggte Relativpronomina	433
Bsp. 62: Syntaktische Einbettung von getaggttem PWS am Beispiel von Arndt (1610d)	434

5 Verzeichnis der Tabellen

Tabelle 1: „Funktionstypologien im Vergleich“ (aus Adamzik 2016b: 176).....	33
Tabelle 2: Merkmale des situativen Kontextes und Spezifizierungen aus der Literatur	38
Tabelle 3: Potentielle Merkmale der Erbauungsliteratur je sprachlicher Ebene.....	77
Tabelle 4: Matrix aus potentiellen Merkmalen und Beschreibungsdimensionen	100
Tabelle 5: Umfang der genutzten Korpora	108
Tabelle 6: Korpus erbaulicher Prosaschriften der Sachliteratur des 17. Jhs. – zeitliche Verteilung.....	112
Tabelle 7: Wichtigste Wirkstätten der im EBK vertretenen Autoren	113
Tabelle 8: Druckorte der im EBK enthaltenen Werke	114
Tabelle 9: Kategorien und Unterkategorien im VK.....	120
Tabelle 10: Überblick über die für jedes potentielle Muster erhobenen statistischen Maße.....	154
Tabelle 11: Untersuchte Merkmale mit ihrer jeweiligen Beschreibungsdimension	158
Tabelle 12: Einbezogene Merkmale und deren Operationalisierung.....	159
Tabelle 13: Typen von Abbildungen in Werken des Korpus der erbaulichen Prosaschriften.....	163
Tabelle 14: Binnenabbildungen.....	167
Tabelle 15: Inhalte des tei:figure-Elements im Korpus der Leichenpredigten	171
Tabelle 16: Register und Verzeichnisse in den Werken des Korpus erbaulicher Prosaschriften.....	180
Tabelle 17: Anteil der Bände, die Register enthalten, im Vergleichskorpus je Genre	189
Tabelle 18: Statistische Auswertung für das Muster „Marginalien ohne Antiquaschrift oder Ziffern“	198
Tabelle 19: TEI-Elemente, die in die Auswertung zur Gegliedertheit der Texte einfließen	202
Tabelle 20: Gegliedertheit der einzelnen Werke des EBK	207
Tabelle 21: Ergebnisse der Signifikanztests für das Muster „Wechsel zur Antiquaschrift“	210
Tabelle 22: Teiltextsorten der Leichenpredigt und ihre Belegzahlen im LPK	212
Tabelle 23: Statistische Auswertung für das Muster „Blockstrukturen“ im Kontrast der erbaulichen Korpora mit dem vollständigen Vergleichskorpus.....	214
Tabelle 24: Statistische Auswertung für das Muster „Blockstrukturen“ im Kontrast der erbaulichen Korpora mit einem Vergleichskorpus der Sachliteratur	215
Tabelle 25: Statistische Auswertung für das Muster „Inline-Strukturen“	216
Tabelle 26: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren vs. ersten/letzten Paragraphen“	230
Tabelle 27: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen“	232
Tabelle 28: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen im Allgemeinen“	233
Tabelle 29: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren Paragraphen“	234
Tabelle 30: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in ersten/letzten Paragraphen“	235
Tabelle 31: Statistische Maße für die Verteilung der Paragraphen nach Länge.....	237
Tabelle 32: Relative Anzahl von Bigramm-Wiederholungen je 1 Mio. Token in kurzen, mittleren, langen und sehr langen Paragraphen.....	238
Tabelle 33: Faktoren, um die kurze, lange und sehr lange Paragraphen für Bigramm-Wiederholungen in den Korpora von mittellangen Paragraphen abweichen	239
Tabelle 34: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren vs. ersten/letzten Paragraphen“	243
Tabelle 35: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“	244
Tabelle 36: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in mittleren Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“	245

Tabelle 37: Statistische Auswertung für das Muster „Bigramm-Wiederholungen in ersten/letzten Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“	246
Tabelle 38: Relative Anzahl von Trigramm-Wiederholungen je 1 Mio. Token in kurzen, mittleren, langen und sehr langen Paragraphen	247
Tabelle 39: Faktoren, um die kurze, lange und sehr lange Paragraphen für Bigramm-Wiederholungen in den Korpora von mittellangen Paragraphen abweichen	247
Tabelle 40: Statistische Auswertung für das Muster „Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen“	251
Tabelle 41: Statistische Auswertung für das Muster „Trigramm-Wiederholungen in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“	252
Tabelle 42: Aggregierte POS-Kategorien für die Erstellung komplexer Trigramme	258
Tabelle 43: Relative Anzahl von Wiederholungen komplexer Trigramme je 1 Mio. Token in kurzen, mittleren, langen und sehr langen Paragraphen	260
Tabelle 44: Faktoren, um die kurze, lange und sehr lange Paragraphen für Bigramm-Wiederholungen in den Korpora von mittellangen Paragraphen abweichen	260
Tabelle 45: Statistische Auswertung für das Muster „Komplexe Trigramme in Paragraphen“	266
Tabelle 46: Statistische Auswertung für das Muster „Komplexe Trigramme in Paragraphen unter Berücksichtigung der Paragraphenlänge“	267
Tabelle 47: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordinationen insgesamt“	284
Tabelle 48: Statistische Auswertung für das Muster „mehr und mehr“	285
Tabelle 49: Statistische Auswertung für das Muster „diese und jen“	285
Tabelle 50: Statistische Auswertung für das Muster „Leib und Seele“	286
Tabelle 51: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordination von Verben“	287
Tabelle 52: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordination von Substantiven“	288
Tabelle 53: Statistische Auswertung für das Muster „Syndetische Koordination von Adjektiven“	289
Tabelle 54: Statistische Auswertung für das Muster „Andere syndetische Koordinationen“	290
Tabelle 55: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordinationen insgesamt“	297
Tabelle 56: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordination von Adjektiven“	298
Tabelle 57: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordination von Verben“	299
Tabelle 58: Statistische Auswertung für das Muster „Asyndetische Koordination von Substantiven“	300
Tabelle 59: Statistische Auswertung für das Muster „Andere asyndetische Koordinationen“	301
Tabelle 60: Statistische Auswertung für das Muster „Koordinationen insgesamt“	303
Tabelle 61: Statistische Auswertung für das Muster „Negationswörter insgesamt“	332
Tabelle 62: Statistische Auswertung für das Muster „nicht“	333
Tabelle 63: Statistische Auswertung für das Muster „kein“	334
Tabelle 64: Statistische Auswertung für das Muster „nichts“	335
Tabelle 65: Statistische Auswertung für das Muster „nein“	336
Tabelle 66: Statistische Auswertung für das Muster „niemand“	337
Tabelle 67: Statistische Auswertung für das Muster „Negation mit <i>sondern</i> “	338
Tabelle 68: Statistischer Vergleich von Musterkombinationen mit Marginalien in Leichenpredigten*	351
Tabelle 69: Statistische Auswertung für das Muster „Marginalien“	355
Tabelle 70: Statistische Auswertung für das Muster „Antiqua in Marginalien“	356
Tabelle 71: Statistische Auswertung für das Muster „Ziffern in Marginalien“	357
Tabelle 72: Statistische Auswertung für das Muster „Antiqua und Ziffern in Marginalien“	358
Tabelle 73: Statistische Auswertung für das Muster „Antiqua mit Ziffern ortsungebunden“	359
Tabelle 74: Statistische Auswertung für das Muster „Zitate“	360
Tabelle 75: Statistische Auswertung für das Muster „Zitationen Septembertestament“	367
Tabelle 76: Verben, die nur der Gruppe, in der sie Lemma sind, zugeordnet wurden	376
Tabelle 77: Verben aus den häufigsten 100 Verben, die mehrere Bedeutungen als Kommunikationsverben aufweisen	377

Tabelle 78: Analyse der Kommunikationsverben mit > 3000 absoluten Vorkommen im Gesamtbestand nach Bedeutung außerhalb des kommunikativen Kontextes	379
Tabelle 79: Häufigste zehn Kommunikationsverben in den verglichenen Korpora entsprechend ihrer jeweiligen Rangfolge (Frequenzen je 1 Mio. Token)	381
Tabelle 80: Rang unter den häufigsten zehn Kommunikationsverben (Frequenzen je 1 Mio. Token)	382
Tabelle 81: Menge der Verben je Gruppe, aufsteigend nach Häufigkeit, ...	384
Tabelle 82: Häufigkeit der untersuchten Verbgruppen im Korpusvergleich	384
Tabelle 83: Statistische Auswertung für das Muster „Deklarative“	401
Tabelle 84: Statistische Auswertung für das Muster „Direktive“	402
Tabelle 85: Statistische Auswertung für das Muster „Expressive“	403
Tabelle 86: Statistische Statistische Auswertung für das Muster „Kommissive“	404
Tabelle 87: Statistische Auswertung für das Muster „Repräsentative“	405
Tabelle 88: Statistische Auswertung für das Muster „Sequentielle“	406
Tabelle 89: Statistische Auswertung für das Muster „Kommunikationseröffnende und -schließende“	407
Tabelle 90: Statistische Auswertung für das Muster „Strukturierende“	408
Tabelle 91: Statistische Auswertung für das Muster „Verba dicendi allgemein“	409
Tabelle 92: Statistische Auswertung für das Muster „Verba dicendi medial“	410
Tabelle 93: Statistische Auswertung für das Muster „Verba dicendi modal“	411
Tabelle 94: Statistische Auswertung für das Muster „Kommunikationsverben insgesamt“	412
Tabelle 95: Einbezogene Muster und Kombinationen für die Erhebung von Personaldeixis	423
Tabelle 96: Ergebnisse der Analyse von Frequenzunterschieden für Muster der Personaldeixis	424
Tabelle 97: Textmuster der erbaulichen Prosaschrift	452
Tabelle 98: Textmuster der Leichenpredigt	453